

Tlahtolxitlahucayotl

Chicontepec, Veracruz

John Sullivan • Eduardo de la Cruz Cruz • Abelardo de la Cruz de la Cruz
Delfina de la Cruz de la Cruz • Victoriano de la Cruz Cruz • Sabina Cruz de la Cruz
Ofelia Cruz Morales • Catalina Cruz de la Cruz • Manuel de la Cruz Cruz





TLAHTOLXITLAUHCAYOTL CHICONTEPEC, VERACRUZ

John Sullivan
Eduardo de la Cruz Cruz
Abelardo de la Cruz de la Cruz
Delfina de la Cruz de la Cruz
Victoriano de la Cruz Cruz
Sabina Cruz de la Cruz
Ofelia Cruz Morales
Catalina Cruz de la Cruz
Manuel de la Cruz Cruz

Amoxmecayotl: © Totlahtol



Pilamoxmecayotzin: © Tlahtolxitlahucayotl

TLAHTOLXITLAUHCAYOTL CHICONTEPEC, VERACRUZ

John Sullivan
Eduardo de la Cruz Cruz
Abelardo de la Cruz de la Cruz
Delfina de la Cruz de la Cruz
Victoriano de la Cruz Cruz
Sabina Cruz de la Cruz
Ofelia Cruz Morales
Catalina Cruz de la Cruz
Manuel de la Cruz Cruz

Zacatlan Macehualtlallamiccan (IDIEZ)
Huei Tlamachtilyan Universidad de Varsovia
Facultad de "Artes Liberales"



Tlahtolxitlauhcayotl. Chicontepec, Veracruz /
John Sullivan, Eduardo de la Cruz Cruz,
Abelardo de la Cruz de la Cruz, Delfina de la
Cruz de la Cruz, Victoriano de la Cruz Cruz,
Sabina Cruz de la Cruz, Ofelia Cruz Morales,
Catalina Cruz de la Cruz, Manuel de la Cruz
Cruz

Amoxmecayotl: © Totlahtol

Pilamoxmecayotzin: © Tlahtolxitlauhcayotl

Amoxmecayotl tlamocuitlahuianih: Justyna
Olko huan John Sullivan

© John Sullivan, Eduardo de la Cruz Cruz,
Abelardo de la Cruz de la Cruz, Delfina de la
Cruz de la Cruz, Victoriano de la Cruz Cruz,
Sabina Cruz de la Cruz, Ofelia Cruz Morales,
Catalina Cruz de la Cruz, Manuel de la Cruz
Cruz

©Zacatlan Macehuatlallamiccan.

© Huei tlamachtloyan Varsovia,
Facultad de “Artes Liberales”

ISBN: 978-83-63636-51-7
Warszawa 2016

Ni amoxtli motlaxtlauhqui ica tlapalehuiztomin
tlen Ministro de Ciencia y Educación Superior
tlen Polonia ica Programa Nacional para el
Desarrollo de las Humanidades 2013-2016,
tlatehtemoliztequitl “Tlahtolli tlen ixpoliuh.
Yamaxtic tlanehnehuilzimizmachiyotl tlen ica
titlatehtemozceh huan titlahtolyoltilizceh.”
(tlapohualiztli 0122/NPRH2/H12/81/2013)

Ixcopincayotl, tlayectlalilli huan amoxtli
iixpancualtlalil: © Pola Białkowska

Nezcayotilcopincayotl tlen amoxmecayotl
Totlahtol: © Martha Elena Ramírez Oropeza

Impresión: Zakład Graficzny, Universidad de Varsovia

Tlahtolxitlauhcayotl. Chicontepec, Veracruz /
John Sullivan, Eduardo de la Cruz Cruz,
Abelardo de la Cruz de la Cruz, Delfina de la
Cruz de la Cruz, Victoriano de la Cruz Cruz,
Sabina Cruz de la Cruz, Ofelia Cruz Morales,
Catalina Cruz de la Cruz, Manuel de la Cruz
Cruz

Serie editorial: © Totlahtol

Subserie: © Tlahtolxitlauhcayotl

Editores de la serie: Justyna Olko y John
Sullivan

© John Sullivan, Eduardo de la Cruz Cruz,
Abelardo de la Cruz de la Cruz, Delfina de la
Cruz de la Cruz, Victoriano de la Cruz Cruz,
Sabina Cruz de la Cruz, Ofelia Cruz Morales,
Catalina Cruz de la Cruz, Manuel de la Cruz
Cruz

© Instituto de docencia e investigación
etnológica de Zacatecas, A.C.

© Universidad de Varsovia, Facultad de
“Artes Liberales”

ISBN: 978-83-63636-51-7
Varsovia 2016

Publicación financiada dentro del programa del
Ministro de Ciencia y Educación Superior de
Polonia bajo el nombre Programa Nacional para
el Desarrollo de Humanidades en los años 2013-
2016, Proyecto “Idiomas en peligro. Modelos
integrales de investigación y revitalización.”
(no. 0122/NPRH2/H12/81/2013)

Ilustraciones, maquetación y diseño de la
portada: © Pola Białkowska

Logo Totlahtol: © Martha Elena Ramírez
Oropeza



**NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI**

Ni tequitl tlahtolxitlahcayotl motitlanilia
huehhueih tlatehtemoanilh;
tohueitatahhuan tlen huahcapatl huan tlen naman;
huan macehualmeh tlen altepetzitzin Chicontepec.

TLAPANNEXTILIZTLI

¿Queniuhqui peuhqueh titequitih ica tlahtolxitlahucayotl? Pan xihuitl tlen 2001, timozanceccotiliyayah mohmoztlah pan IDIEZ huan titequitiyayah ica amatl tlen quihcuiloyayah ica nahuatl tototatahhuan tlen huahcapatl: ticpohuayayah amatl, huan tictlachiliyayah huan ticpatlayayah ica caztiah. Ahcic ce tonatiuh timotlahtlanihqueh: «¿Nelneliya monequi ma ticpatlacan ica caztiah tlen quihcuilohqueh tototatahhuan ica nahuatl? ¿Quemman tictlachiliah amatl, quenque axhueli tizanilozech ica nahuatl? ¿Oncah tlanehnehuiliztli tlen axhueli tiquihzozech ica totlahtol?» Pan nopa tonatiuh, peuhqueh tizaniloah huan ticchihuah totequih zan ica nahuatl pan IDIEZ.

Zanpampa, timoilliyayah, para hueliz mochihuaz tlanehnehuiliztequitl monequi eyi tlamantli amoxtl tlen ica timopalehuizceh: tlahtolxitlahucayotl (amoxtl tlen quixitlahua tlahtolli huan tlanahuatia ica queniuhqui monequi ma moihcuilo); tlahtoltecpancayotl (amoxtl tlen quitlachilia totlahtol itencaquiz, iachitlahtol huan itlahtolpamiuh; huan macehualtlallamiccayotl (huei amoxtl tlen quimanextia nochi tlamantli tlen eltoc pan tlattepectli). Timoilliyayah axoncah ni tlamantli amoxtl tlahcuilolli ica totlahtol; yeca tohhuantinya tiquihcuilozceh nochi eyi.

Peuhqueh tizaniloah ica tlahtolli tlen calaquiz pan tlahtolxitlahucayotl; peuhqueh ticpehpenah piltlahcuiloltzitzin tlen ica tictlahcuilozceh; peuhqueh ticxitlahuah tlahtolli; peuhqueh ticxeloah tlahtolli ica iachitlahtol; huan peuhqueh ticchihchihuah yancuic tlahtolli tlen ica timopalehuiah quemman ticnehehuiliah nochi ni tlamantli. Tiohuihtiyayah huan techcocoayaya totzontecon pampa quemman tipanquizeh topilaltepeuh huan tihuallahqueh Zacatecas timomachticoh, ayoccanah timomatiyayah titlanehnehuiliah ica totlahtol.

Naman mopannextia *Tlahtolxitlahucayotl. Chicontepec, Veracruz*, huan niman pehuaz ticchihuazceh tlahtoltecpancayotl huan macehualtlallamiccayotl. Zanpampa axquemman tlamiz tiquihcuilozceh tlahtolxitlahucayotl: nocca polihui miac tlahtolli, miac xitlahucayotl, miac tlamannextilli. ¿Ticnequi titehpalehuiz? Xitechihcuilhuili pan macehuallier@me.com zo xitechtemo pan facebook ica "toamox", huan titequitizeh zancecco.

Ticnequih timotlazcamatizeh ica nochin tlen techpalehuihtoqueh ica tomin tlen ica titequitiqueh. Itlahcoyan 2007 azta itlahcoyan 2008, John Simon Guggenheim Foundation quimactilih tlapalehuiliztomin IDIEZ ica John Sullivan huan nochin tlen tequipanoyayah pan tlahtolxitlahucayotl. Ipehuayan 2009 huan tlanqui 2012, National Endowment for the Humanities huan National Science Foundation tlen Estados Unidos, quicelhuilih tlapalehuiliztomin huei tlatehtemohquetl, Stephanie Wood, tlen ica ya huan tohhuantin tlen titequitih pan IDIEZ ticchihqueh huei tequitl, "An Online Nahuatl Lexical Database: Bridging Past, Present, and Future Speakers," <http://whp.uoregon.edu/dictionaries/nahuatl>, campa calactoya tequitl tlen tlahtolxiuhtlacayotl. Ipehuayan 2013 huan tlanqui 2016, Minister of Science and Higher Education tlen Polonia, ica National Programme for the Development of the Humanities, quicelhuilih tlapalehuiliztomin huei tlatehtemohquetl, Justyna Olko, tlen ica ya huan tohhuantin tlen titequitih pan IDIEZ ticchihqueh huei tequitl, "Endangered languages. Comprehensive models for research and revitalization," <http://www.revitalization.al.uw.edu.pl>, campa no calactoya tequitl tlen tlahtolxiuhtlacayotl. Ipehuayan 2010 huan tlanqui 2015, Focus Program tlen Foundation for Polish Science, quicelhuilih tlapalehuiliztomin Justyna Olko, no ica mochiuhqui tequitl tlen tlahtolxiuhtlacayotl.

No ticnequih timotlazcamatilizceh ica tototatahhuahcapahuan, tototatahhuan, totatahhuan, toteixmatcahuan huan nochin macehualmeh tlen nahuatih huan techpanolhtihualtoqueh totlahtol, toixtlamatiliz; huan ica hueih tlamachtianih tlen tlatehtemolihtihualtoqueh ica totlahtol: Alonso de Molina, Bernardino de Sahagún, Horacio Carocho, James Lockhart, Richard Andrews, totlazohtlamachtihcauh Joe Campbell huan Frances Karttunen.

QUENIUHQUI MOTEQUIHUIA TLAHTOLXITLAUHCAYOTL

PILTLAHCUILOLTZITZIN

Nahuatl quipiya cempohualli huan nahui piltlahcuiloltzitzin:

a, ā, c, ch, cu/uc, e, ē, h, hu/uh, i, ī, l, m, n, o, ō, p, qu, t, tl, tz, x, y huan z.

No tictequihuah cequinoc piltlahcuiloltzitzin ica huahcatlahtolli: b, d, f, g, j, r, s huan v. Oncah caxtolli huan ce tentlatzacuilcayotl: c, ch, cu/uc, h, hu/uh, l, m, n, p, qu, t, tl, tz, x, y huan z. Chicuace moihecuiloa ica ome piltlahcuiloltzitzin [ch, cu/uc, hu/uh, qu, tl huan tz], meuhcatzan zan quimanextia ce tencaquiliztli. Ica ome [cu/uc huan hu/uh] mopatla itlahcuiloliz tlan quitzinpehualtia zo quitzontlamiltia achitencaquiliztli. Oncah chicueyi tentzilincayotl: nahui tlen caquizti huehueyac [ā, ē, ī huan ō]; huan nahui tlen caquizti cototztzin [a, e, i huan o]. Axcanahticmanextiah tentzilincayotl ihuehueyaca quemman titlahcuiloah mohmoztlah, yeca axtictequihuah ica xitlahcuiloltzitzin huan tlanamextilli tlen neci pan cehe tlahtolxitlahcamilli; zan ticmanextiah ica tlahtoltzontli huan nochi ipilmecayo. Ica ni piltlahcuiloltzitzin hueliz titlapohuazceh huan titlahcuilozceh ica nahuatl tlen quitequihuah macehualmeh pan nochi pilaltepetzitzin naman, huan nouhquiya hueliz ticpohuazceh tlen quihcuiloyayah tototatahuan tlen huahcapatl.

QUENIUHQUI MOTECPANA TLAHTOLXITLAUHCAMILLI PAN AMOXTLI

Motecpana tlahtolxitlahcamilli ica piltlahcuiloltzitzin tlen ica moihecuilohtoc itlahtoltzontli. Axcanahticmanextiah tlan huehueyac zo cototztzin tentzilincayotl; huan tentlatzacuilcayotl tlen moihecuiloa ica ome piltlahcuiloltzitzin, mocuamachilia quence ome piltlahcuiloltzitzin quemman tictecpanah tlahtoltzontli.

TLAHTOLXITLAUHCAMILLI IACHIYO

Nochi tlahtolxitlahcamilli tzinpehua ica tlahtoltzontli, huan teipan hueli quipiyaz itlahtoltecpanaliztequiuh, itlatzinpepechol, ixitlahuca, itlamanextil, ipilmecayo huan iachitlahtol.

Tlahtoltzontli

Tlahtoltzontli quitzinpehualtia tlahtolxitlahcamilli huan quitocaxtia. Nochipa moihecuiloa ica piltlahcuiloltzitzin tlahuachapanitli huan momanextia itentzilincayo tlen huehueyac ica tzonpilcuatzin, meuhcatzan neci ceccoyoc pan tlahtolxitlahcamilli quence tlahtolli ipilmecayo zo iachitlahtol. Tlahtoltzontli hueliz tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo; piltlahcuiloltzitzin; tlatenmotzquiltilli; tlamotzquiltihquetl zo piltlahcuiloltzitzin. Tlahtolli iyollo quemmantica quipiya itlatennetechol; zan quiapiya itlatenpepechol zo itlatenpihuilil quemman ni nelneliya tlatzquitoc huan ica eli yancuic tlahtolli. Cequi tlatocaxtiliztli tlatzintlahuilli, quence NELLI1, TLAMITL huan TLATOCTLI, hueli motequihua ica miac tlahtolli huan yeca axquemman tlahtoltzontli iachitlahtol. Tlahtoltzontli tlen tlatocaxtiliztli nochipa tzonlamia ica axtlaxcatilli tlen cetzin, meuhcatzan axcanahtictequihuah quennopa quemman tizanihoah. Tlahtoltzontli tlen tlachihualiztli nochipa tlami ica tentzilincayotl, quence quemman tlapacholli tlen ya zo ne quiahuiltia ica tlenpano.

Tlahtoltecpanaliztequitl

Momanextia cehe tlahtoltzontli itlahtoltecpanaliztequiuh. Oncah nahui tlahtoltlamantli: piltlahcuiloltzitzin (*pil.*); tlatocaxtiliztli (*tlat.*); tlapantiliztli (*tlap.*) huan tlachihualiztli (*tlach.*), tlen nouhquiya moxeloah ica

tlachihualiztlamantli tlen ce (*tlach1.*), ome (*tlach2.*), eyi (*tlach3.*), nahui (*tlach4.*) huan tlachihualiztli axahcitoc (*tlach. axahci.*). Nohquiya momanextia piltlahcuiloltzin (*piltlah.*), tlamotzquiltihquetl (*tlamotz.*) huan tlatenmotzquiltilli (*tlaten.*).

Tlatzinpepecholli

Tlahtolli ica nahuatl huan ica caztiah axcanah moxitlehua cencah. Tlan coyotl quixitlehua *ver*, hueliz quihcuiloz, "percibir algo con la vista". Tlan tohhuantin ticxitlehua *itta*, ticnequih ticmatizech acquiya hueliz quichihua nopa tlamantli: ¿macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli, tlenhueli? No ticnequih ticmatizech acquiya hueliz ticchihuilizech. ¿Hueli niqitta macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli, tlenhueli? ¿Hueli naya nimoitta? Tlan ticxitlehua tlatocaxtiliztli, ticnequih ticmatizech tlan nopa tlahtolli hueliz motlaaxcatiz, huan acquiya hueliz quitlaaxcatiz. Tlan nicpixtoc ixtezcatl eli noixtezcauh; ¿huan chichi zo cuahuatl no hueliz quipiyaz iixtezcauh?

Alonso de Molina tlatatqui Castillan huan ahcico Mexco pan 1522 quemman nocca cuecuetztzin eliyaya. Mahuiltiyaya huan mozcaltihualqui huanya itequixpoyohuan, oquichpilmeh huan cihuapilmeh tlen nahuatiyayah, huan yeca ya zaniloyaya quence macehualli. Alonso de Molina elqui totahtzin huan quihcuiloh miac tlamantli ica nahuatl. Pan 1571 mopannextih iamox, *Vocabulario en Lengua Mexicana y Castellana*, tlen nocca hueli tictequihuiizech naman tlan ticnequih ticmatizech tlahtolli ixitlahuca ica caztiah. Pan iamox, Alonso de Molina quicalaquih ce huei tlanehnehuiliztli tlen techpalehua para hueliz ticnanquilizech miac tlahtlaniliztli tlen ticpiyah quemman ticxitlehua tlahtolli. Tictequihuiyah itlanehnehuiliz pan totlahtolxitlahuca. Zan ica tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli huan tlapantiliztli, huan tlatlahco tlahtoltecpanaliztequitl huan xitlahucayotl huallauh tlatzinpepecholli tlen tlapacholli, tlaclihquetl tlamantilli, mocelhuilihquetl, tlaclihquetl axtlamanextilli huan tlaaxcatilli.

tlachihualiztli

tlapacholli: **ni** [NI1] quimanextia tlachihualiztli tlen quichihua macehualli, huan quemmantica no hueliz quichihua tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli. Tlan zan quichihua tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli, zo tlan na axnihueli nichihua, zan ya zo inihhuantin, axtlan huallauh [Ø]. Tlan zan hueli ticchihua ta zo tohhuantin, huallauh **ti** [TI4].

tlaclihquetl tlamantilli: **qui** [QUI1], **qu** [QU2] huan **c** [C2] quimanextia tlachihualiztli tlen hueli ticchihuiyah macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli; **nech** [NĒCH] quimanextia tlachihualiztli tlen zan hueliz nechchihuiyah; **mitz** [MITZ], tlen zan hueliz mitzchihuiyah; **tech** [TĒCH], tlen zan hueliz techchihuiyah; **mech** [MĒCH], tlen zan hueliz mechchihuiyah; huan **quin** [QUĪN], tlen zan hueliz tiquinchihuiyah macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh.

mocelhuilihquetl: **mo** [MO1] quimanextia tlachihualiztli tlen yaya hueli mochihuiyah macehualli, tecuani zo tlapiyalli.

tlaclihquetl axtlamanextilli: **te** [TĒ1] quimanextia tlachihualiztli tlen hueli tiquinchihuiyah macehualmeh, huan axticnequih zo axtihuelih tiquihtoah acquiya. **tla** [TLA1] quimanextia tlachihualiztli tlen hueli tiquinchihuiyah macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli huan axticnequih zo axtihuelih tiquihtoah acquiya zo tlen.

tlatocaxtiliztli

tlaaxcatilli: **no** [NO1] quimanextia tlatocaxtiliztli tlen moaxcatia macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli; **i** [Ī2] quimanextia tlatocaxtiliztli tlen zan moaxcatia tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli; zo quemmantica zan moaxcatia ya (macehualli tlen ica tizaniloah); **to** [TO1] quimanextia

tlatocaxtiliztli tlen zan timoaxcatiah tohhuantin; **te** [TĒ2] quimanextia tlatocaxtiliztli tlen zan moaxcatiah macehualmeh quemman axticnequih zo axtihuelih tiquihtoah acquiya.

tlapantiliztli

tlaxcatilli: **no** [NO1] quimanextia tlapantiliztli tlen quipannextia macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli; **i** [Ī2] quimanextia tlapantiliztli tlen zan quipannextia tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli; zo quemmantica zan quipannextia ya (macehualli tlen ica tizaniloah).

Miacpa motequihua ome tlatzinpepecholli zancecco. Yeca, **nic**. zo **niqu**. quimanextia tlachihualiztli tlen macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli quichihulia ceyoc. Huan **nimo**. quimanextia tlachihualiztli tlen macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli yaya mochihulia.

Xitlahucayotl

Nochi tlahtoltzontli tlen quitzinpehualtia tlahtolxitlahucamilli huan tlen momati tlen quihtoznequi quiptiya tlahtolpamitl tlen quixitlahua. Tlan macehualmeh tlen Chicotepec axcanah quitequihuah tlahtolli huan zan quitequihuiyayah huahcapameh, momanextia amoxitli canin neci xitlahuca itlamiyan xitlahucayotl tlatlahco tlatentlatzauctli [].

Tlamanextilli

Nochi tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli, tlapantiliztli huan piltlahtoltzin tlen macehualmeh quitequihua quemman zaniloah mohmoztlah, calactoc pan ce tlahtolpamitl tlen techpalehua para ticcuamachilizceh xitlahuca.

Pilmecayotzin

Oncah cequi tlahtolli ipilmecayo tlen monequi momanextiz tlan nelneliya ticnequih tictequihuzceh cualli:

tlenpanotoc (*panotoc*.) Momanextia quenuhqui neci tlachihualiztli quemman moahuiltia ica tlenpanotoc, zan quemman axcanah ahcitoc itlachiyaliz.

tlenpanoc (*panoc*.) Momanextia quenuhqui neci tlachihualiztli quemman moahuiltia ica tlenpanoc.

tlatzinpehualli (*tzinpehua*.) Yancuic tlahtolli tlen mochihua quemman ticpihuiliah tlachihualiztli yancuic tlapacholli tlen quimanextia acquiya quichihua ma pano nopa tlachihualiztli.

tlapihuililli (*tlapihui*.) Yancuic tlahtolli tlen mochihua quemman ticpihuiliah tlachihualiztli yancuic tlacelihquetl tlen quimanextia acquiya mochihulia nopa tlachihualiztli.

miaquin (*miaq*.) Momanextia quenuhqui mopatla tlatocaxtiliztli itzontlanca quemman moahuiltia ica tlapacholli tlen miaquin.

tlaxcatilli (*tlaxca*.) Momanextia quenuhqui mopatla tlatocaxtiliztli itzontlanca quemman quiptiya iteucco. Nochipa quitzinpehualtia tlatlahcopilcuatzin.

tlampohuilli (*tlamp*.) Yancuic tlahtolli tlen mochihua quemman moompohua tlahtolli iachitenaquiliz tlen achtohui.

tlaeliliztli (*tlaeli*.) Yancuic tlahtolli tlen mochihua quemman ticpihuilia TLA6 tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli, tlapaniliztli zo piltlahtoltzin.

tlazalolli (*tlazal*.) Momanextia quenuihqui mopatla tlatocaxtiliztli zo tlapaniliztli itzontlanca quemman eli ceyoc tlahtolli itlatzintlahuil zo quemman quicelia tlatzonnetecholli. Nochipa quitzontlamiltia tlatlahcopilcuatzin.

Axcana h momanextia quenuihqui neci tlatocaxtiliztli quemman tlatlepanitta pampa ica nahuatl tlen Chicotepec, tlatocaxtiliztli tlen cuecuetztzin huan tlen tlatlepanitta cencah: motzintlahuilhuilia PĪLLI huan tlatocaxtiliztli motzintlahuilhuilia TZIN. Tlachihualiztli nouhquiya tlatlepanitta tlan motzintlahuilhuilia PĪLLI.

Achitlahtolli

Nochi tlahtolli mozcaltia quence cuamecatl. Pehua ica ce tlamantli tlen, meuhcatzan nelcuecuetzin huan axcana h motequihua icelti, mocuamachilia huan qui piya ixitlahuca: piltlahtoltzin; tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapaniliztli iyollo; tlatenmotzquiltilli. Teipan mopihuilhuilia ceyoc achitlahtolli, moompohuia iachitencaquiliz tlen achtohui zo mopatla itequih, huan queuhquinon nouhquiya mopatla ixitlahuca, ayocanah cencah: eli yancuic tlahtolli. Itlamiyan tlahtolxitlahucamilli mopannextia quenuihqui mochihchihuiqui tlahtoltzontli: neci tlahtolli tlen campa ixhuac, huan achitlahtolli tlen mopihuilhuilia quemman euhqui. Tlan tlahtolli axcana hueli moxelo a zo tlan tlahcuiloanih axcana h ticmatih quenuihqui moxelo a ica iachitlahtol, axtlen huallauh.

TLALOCOTZOLLI

Piltlahcuiloltzitzin tlen huallauh neci pan totlahtolxitlahucayo iihico tlatentlatzauctli [], huan quimanextia amoxtli campa neci cequi tlahtolli ipilmecayo tlen axcana h quitequihuihuia h macehualmeh tlen Chicotepec quemman zaniloa.

- A. Andrews, J. Richard. 2003. *Introduction to Classical Nahuatl*. Revised edition. Norman: University of Oklahoma Press. [Tlahtoltepanaliztli tlen huahcapatl.]
- Av. Andrews, J. Richard. 2003. *Workbook for Introduction to Classical Nahuatl*. Revised edition. Norman: University of Oklahoma Press. [Tlahtolxitlahucayotl tlen huahcapatl: quipatla nahuatl ica inglez.]
- Alfa. Campbell, R. Joe. Alfa: Tlahtolli tlapehpentli tlen *A Comprehensive Dictionary of Classical Nahuatl*, tlen quichihua R. Joe Campbell; quimaneltiuh nochi tlahtolli tlen eltoc pan eyi tlahtolxitlahucayotl tlen Alonso de Molina huan Códice Florentino tlen quiyecanqui Bernardino de Sahagún; tlahtolli neci cencauh quen quihcuilohteuhqueh Molina huan Sahagún huan nouhquiya mopannextia ica piltlahcuiloltzitzin tlen quichihqueh Joe Campbell, Richard Andrews huan Frances Karttunen (huan tlen tictequihuihuia h pan totlahtolxitlahucayo). Ayicanah mopannextia.
- K. Karttunen, Frances. 1992. *An Analytical Dictionary of Nahuatl*. Norman: University of Oklahoma Press. [Tlahtolxitlahucayotl tlen huahcapatl: quipatla nahuatl ica caxtillantlahtolli huan inglez.]
- L. Lockhart, James. 1992. *The Nahuas After the Conquest. A Social and Cultural History of the Indians of Central Mexico, Sixteenth Through Eighteenth Centuries*. Stanford: University of Stanford Press. [Lockhart quipouhqui miac amatl huan amoxtli tlen quihcuilohteuhqueh tototatahuan quemman ahcicoh caxtiltecah m eh huan ica quichihuihuia ni amoxtli tlen zaniloa ica macehualli inemiliz.]

- Mb. Molina, Alonso de. 1977 (1555–1571). *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. Colección "Biblioteca Porrúa" 44. México: Porrúa. [Tlahtolxitlahucayotl tlen huahcapatl: quipatla caxtillantlahtolli ica nahuatl.] Amatl itlapohualiz nouhquiya quimanexitia tlan tlahtolli huallauh pan amatl iixco [r] zo iican [v].
- Mc. Molina, Alonso de. 1977 (1555–1571). *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. Colección "Biblioteca Porrúa" 44. México: Porrúa. [Tlahtolxitlahucayotl tlen huahcapatl: quipatla nahuatl ica caxtillantlahtolli.] Amatl itlapohualiz nouhquiya quimanexitia tlan tlahtolli huallauh pan amatl iixco [r] zo iican [v].

Tlalocotzolli tlen huallauh neci pan totlahtolxitlahucayo, quemmantica iihitico huihcoltlatzauctli (), quimanexitia tlahtoltecpanaliztlahtolli.

<i>achi.</i>	achitlahtolli
<i>huahca.</i>	huahcatlahtolli
<i>miaq.</i>	miaquin
<i>panoc.</i>	tlenpanoc
<i>panotoc.</i>	tlenpanotoc
<i>pil.</i>	piltlahtoltzin
<i>piltlah.</i>	piltlahcuiloltzin
<i>tlaaxca.</i>	tlaaxcatilli
<i>tlach.</i>	tlachihualiztli
<i>tlach. axahci.</i>	tlachihualiztli axahcitoc
<i>tlach1.</i>	tlachihualiztli (tlachihualiztlamantli tlen ce)
<i>tlach2.</i>	tlachihualiztli (tlachihualiztlamantli tlen ome)
<i>tlach3.</i>	tlachihualiztli (tlachihualiztlamantli tlen eyi)
<i>tlach4.</i>	tlachihualiztli (tlachihualiztlamantli tlen nahui)
<i>tlachihual.</i>	tlachihualtlatocaxtiliztli
<i>tlachiuhca.</i>	tlachiuhcatlatocaxtiliztli
<i>taeli.</i>	taeliliztli
<i>tlalocotz.</i>	tlalocotzolli
<i>tlamotz.</i>	tlamotzquiltihquetl
<i>tlaomp.</i>	tlaompohuilli
<i>tlap.</i>	tlapantiliztli
<i>tlapihui.</i>	tlapihuililli
<i>tlat.</i>	tlatocaxtiliztli
<i>tlatec.</i>	tlatecpanaliztlahtolli
<i>tlaten.</i>	tlatenmotzquiltilli
<i>tlazal.</i>	tlazalolli
<i>tzinpehua.</i>	tlatzinpehualli

- Ā1. *piltlah.*** /a:/ Quimanextia tentzilincayotl huehueyac tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tlapohui huei tocamac huan tonenepil yohui tocamatzalan; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- A1. *piltlah.*** /a/ Quimanextia tentzilincayotl cototztzin tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tlapohui huei tocamac huan tonenepil yohui tocamatzalan; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ā2. *tlach1.*** ĀC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlachixtoc zo itztoc ce canahya [K. 1].
- A2. *tlaten.*** Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchihuetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo.
- Ā3. *tlaten.*** Achitlahtolli tlen quipalehuia tlachihualizchihuetl tlen NI4 huan quemmantica HUI1 huan CA4. *tlazal.* ā-, a-.
- A3. *tlaten.*** Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchihuetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli quitlalhuilia ceyoc zo quichihua ma eli ceyoc, tlahtolli iyollo.
- Ā4. *tlach4.*** AH4 iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- A4. *tlaten.*** Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhuetl.
- ĀĀCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quihuica iicxi pan atl huan chomoni. "Niaacalacqui quemman tiyahqueh atlahuco meuhcatzan tlaceceyayaya." *panoc.* āācalacqui. *achi.* ĀCALAQUI (*tlaomp.*)
- ĀĀCALAQUIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quihuica atl calihtic. "Martha aacalaquih meuhcatzan quicocoayaya itlahcotiyan." *panoc.* āācalaquih(qui). *achi.* ĀCALAQUIĀ1 (*tlaomp.*)
- ĀĀCALAQUIĀ2.** *tlach3.* Zan motequihuia ica ya zo inihuantin. qui. Macehualli eli quihuica ce tlamantli zo ce tlapiyalli pan atl huan quiachomonia. "Martin quiaacalaquih ichichi pan ce cobetah meuhcatzan axicatiyaya." *panoc.* āācalaquih(qui). *achi.* ĀCALAQUIĀ2 (*tlaomp.*)
- ĀĀCHĪHUALTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli cihuatl eli quicui ce tecomitl ica atl huan quitlalia inacaztlan imetl pampa pan momahtequihtih quemman tici. "Nimoaachihualtih notecon xoxoctic meuhcatzan axnicnequiyaya pampa yancuic niccouhtoya." *achi.* ĀCHĪHUALTIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀCHIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quichiya atl apan quemman ahuaquiztlan. "Alejandra quemman yohui onatlacui achiya meuhcatzan pinahua itztoz campa itztoqueh miac macehualmeh." *panoc.* āāchīxqui. *achi.* ĀCHIYA (*tlaomp.*)
- ĀĀCHOMŌNIĀ.** *tlach3.* Ica nic-, tic- huan xic- eli ĀCĀCHOMŌNIĀ. nic./nimo. Macehualli cacalaqui pan atl zo quiacacalaquia ce tlapiyalli zo ce tlamantli pampa quinequi ma xoloni. "Celia quiaachomonih icoton pan atl meuhcatzan axquiucayaya ceyoc para mopatlaz." *panoc.* āāchomōnih(qui). *achi.* ĀCHOMŌNIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquiquixtia zo quicuicui atl pan ce amelli. "Carlos icihuauh aacuic pan iamel tenantoahui meuhcatzan quiixtzauctoyaya." *panoc.* āācuic. *achi.* ĀCUI (*tlaomp.*)
- AAH. *pil.*** 1. Motequihuia quemman macehualli quimaca ce tlamantli ceyoc huan quihtoznequi, «Xicui». "Maria, nimitzcohulih ce ahahuilli tianquizco. Aah, nican eltoc." 2. Moihtoa chicahuac achitenaquiliztli tlen achtohui. Motequihuia quemman macehualli quinequi quihtoz axcanah. "Nechhuicayayah Tampico, zan na niquihtohqui: «Aah», pampa tlahuel temahmauhtih."
- ĀAHĀLTĪĀ.** *tlach3.* Ica nic-, tic- huan xic- eli ĀCAHĀLTĪĀ. nic./nimo. Macehualli eli quitequilia atl huan quitlalhuilia xapoh ce acahya zo ce tlapiyalli itlacayo pampa zoquiyoh. "Nochocho quiaahaltia Luisa iconeuh pampa motlamipoloh tlen quicuayaya." *panoc.* āahāltih(qui). *achi.* AHĀLTĪĀ (*tlaomp.*)
- ĀAHCI1.** *tlach1.* 1. Eli moahxitia ce tlamantli tlen polihuiyaya ce quentzin. "Norma, timoilliyaya axahciz mopantzin huan quena aahcic pampa nechhualliquilqueh achiyoc arinah." 2. Nochipa motequihuia ica tlenpanoco, tlenpanoqui, tlenpanoto zo tlenpanoti. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huahualauh ce canahya. "Noicniuh aahciqui naman pampa eli quimacaqueh ce quezqui tonatiuh para mociauhcahuaz." *panoc.* āahcic. *achi.* AHCI1 (*tlaomp.*)

- ĀAHCI2.** *tlach1.* Ica nic-, tic- huan xic- eli ĀCAHCI. 1. nic. Macehualli quitetemoa ce tlapiyalli zo ce tlamantli canahya huan quena quipapantia. "Ahui, ¿ticacahcic mopiyo tlen tictemoyaya yalhuaya?" 2. nech. Macehualli zo tlapiyalli eli huetzi ce tlamantli ipani campa iheatoc. "Ana quiaahcic ce mancoh pan itzontecon quemman iheatoya itzalan mancohcuahuitl huan cuatemic." *panoc.* āahcic. *achi.* AHCI2 (*tlaomp.*)
- ĀAHCOCUI.** *tlach2.* Ica nic-, tic- huan xic- eli ĀCAHCOCUI. nic. Macehualli eli quitlalia ce tlamantli canahya campa eltoz temachtli. "Maribel, xicacahcocui mocoton yancuic tlen ticpanquixihtoya pampa axcanah tiyazceh titlaixpiyatih." *panoc.* āahcocuqui. *achi.* AHCOCUI (*tlaomp.*)
- ĀAHCOTEMŌ.** *tlach1.* ni. Conetzin quemman huetztoc pan tlapechtli eli moxitlania ica echcapan. "Quemman na nicahcotlehcoltia ce pilconetzin campa huetztoc, zampa aahcotemo pampa pehua mooholinia." *panoc.* āahcotemōc. *achi.* AHCOTEMŌ (*tlaomp.*)
- ĀAHCUEXOĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli zo tecuani eli quiquixtia iihyo pan iyacatzol quemman yacatzonpilihui zo quiyacacocoyotza ce tlamantli. "Nonanan meuhcatzan axquinequiyaya ahcuexoz teixpan zan panniman quitlanqui." 2. ni. Macehualli eli quiquixtia iihyo pan iyacatzol quemman quihualillamiqui ce acahya. "Aahcuexoh noconeuh pampa eli quihualillamicqui itonanan." *panoc.* āahcuexoh(qui). *achi.* AHCUEXOĀ (*tlaomp.*)
- ĀAHHUIĀ.** *tlach3.* Ica nic-, tic- huan xic- eli ĀCAHHUIĀ. nic. Macehualli eli quitlalhuilia icamaihyo ce tlamantli quemman tlami ica quipohpohuah pan ce campeca. "Na niccacahhuih nocantelah yolic meuhcatzan nechcocoayaya notenxippal." *panoc.* āahhuih(qui). *achi.* AHHUIĀ (*tlaomp.*)
- ĀAHQUI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli mohuihhuicatiuh ica imah huan iicxi pan atl quemman maltia atlahco zo pan hueiatl. "Aahquic nochocho meuhcatzan noma quiahhuac pampa totoniyaya." *panoc.* āahquic. *achi.* AHQUI (*tlaomp.*)
- ĀĀHUILŌ.** *tlach1.* 1. Cuahuitl tlen huetztoc huan huactocca eli acua quemman tlaahuetzti. "Aahuiloc nocuah meuhcatzan nictzauctoya ica ce nailoh." 2. Ce tlamantli eli xoloni campa eltoc. "Aahuiloc nocoxtal campa nicahcouctoya pampa tlaxiac nopayah." *panoc.* āāhuilōc. *achi.* ĀHUILŌ (*tlaomp.*)
- ĀĀHUILTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quichihua quence iahahuil atl pampa zan quitoyahua campa mantoc. "Quemman Ana iconeuh maltia zan aahuiltia huan axcualli maltia; teipan quiahhuac pampa zan quitoyahua atl." *panoc.* āāhuiltih(qui). *achi.* ĀHUILTIĀ (*tlaomp.*)
- ĀAHXĪTIĀ.** *tlach3.* 1. qui. Macehualli eli quitlalhuilia achiyoc zo ce quezqui pani ce tlamantli tlen quipoloa. "Ximena quiaahxitia macuilli cuartiyoh cintli tlen quinamacatoc itatah meuhcatzan ayochueliyaya tlaoya." 2. qui. Macehualli eli ahci ixihuiuh. "Maria itonanan quiaahxitia macuilpohualli xihuitl meuhcatzan zan ica cocoliztli itztoc mohmoztlah." *panoc.* āahxītih(qui). *achi.* AHXĪTIĀ (*tlaomp.*)
- ĀALĀHUA.** *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpanoc. 1. Tlacualli eli ixpozoni quemman ihtlacauhquiya. "Aalauhqui itlacual Ana meuhcatzan axmaz tlatotoniya." 2. Tlaxcalli eli tzotzotlacac campa tentoya. "Maria ipapa aalauhqui meuhcatzan quitotonihtoyaya." *panoc.* āalāuhqui. *achi.* ALĀHUA (*tlaomp.*)
- ĀALĀHUIYA.** *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpanoc. 1. Eli pozoni tlacualli campa mantoya. "Sandra itlacual aalahuixqui meuhcatzan quitotonihtoyaya ome hueltah pan ce tonatiuh." 2. Eli tzotzotlacac tlaxcalli campa tentoya. "Delia aalahuixqui itlaxcal meuhcatzan quincemmantoya." *panoc.* āalāhuixqui. *achi.* ALĀHUIYA (*tlaomp.*)
- ĀĀLPĪCHIĀ.** *tlach3.* Zan motequihua ica ya zo inihuantin. qui. Macehualli eli quiahhuechhua toctli ica pahtli para ma yoli yehyetzin. "Quemman yehyetzin mozcaltia toctli, Juana itatah quiaalpichia meuhcatzan axtlahuel quinequi pahtli." *panoc.* āālpīchih(qui). *achi.* ĀLPĪCHIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀLTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli eli motequilia xihuipahtli iayo pampa mococoa. "Nopipi moaltih ica xihuipahtli quemman cohuixihuiyaya meuhcatzan axquinequiyaya pampa pehua quicuahcua." *panoc.* āāltih(qui). *achi.* ĀLTIĀ2 (*tlaomp.*)

- ĀĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, xihuitl zo tlalli eli quinequi atliz. "Jose aamiqui pampa tlhuel tequitic millah." *panoc.* āāmicqui. *achi.* ĀMIQUI (*tlaomp.*)
- ĀĀPIHUIĀ.** *tlach3.* Zan motequihuia ica ya zo inihuantin. qui. Macehualli eli quitequilia ceyoc achi atl ce tlamantli. "Martha quinahuatiah ma quiaapihui etlatzoyontli pampa tlhuel tetzahuac huan axquinahxiliz quemman tlacuazceh." *panoc.* āāpīhuih(qui). *achi.* ĀPIHUIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀPIZMICTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli eli axcanah quitlamaca ce acahya zo ce tlapiyalli. "Noe quiaapizmictih ichichi pampa quimetzcuahqui yalhuaya." *panoc.* āāpīzmictih(qui). *achi.* ĀPIZMICTIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀTĒMI.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tecuani eli aixhui. "Pablo aatemi quemman atli iuhcatzan teipan axhueli tequiti chicahuac huan mocauhtih quemman tlamehua." *panoc.* āātēmic. *achi.* ĀTĒMI (*tlaomp.*)
- ĀĀTEMŌ.** *tlach1.* Eli achichipica yoyomitl tlen xolontoc quemman quihuyioniah canahya. "Aayotemoc iyoyon Ana Maria meuhcatzan quinpatlahuqui zan ce tlatoctzin." *panoc.* āātemōc. *achi.* ĀTEMŌ (*tlaomp.*)
- ĀĀTĒQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli eli quiixcuapilia atl ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo xochitl. "Elvira quiaatequia ixochiuh meuhcatzan huactocca." *panoc.* āātēquih(qui). *achi.* ĀTĒQUIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀTILIĀ.** *tlach3.* 1. qui. Macehualli eli quitlalia pan tlitl zo pan tonatiuh ce tlamantli tlen chicahuac eltoc para ma eli atic. "Norma quiaatilia folzah ica tlitl pampa ica yainon tlipitza quemman axquipiya totomochtlī." 2. qui. Macehualli eli quitequilia atl tixtli zo ceyoc tlamantli tlen tetic pampa quinequi ma eli achi atic zo atoltic. "Notonanan quiaatilia itix meuhcatzan ayicanah ahcih iconehuan tlen yahtoquēh millah." *panoc.* āātilih(qui), āātilqui. *achi.* ĀTILIĀ (*tlaomp.*)
- ĀĀTIYA.** *tlach2.* Acetl, cerah zo mantecah eli atiya quemman totoniya. "Aatixqui imantecah Martha meuhcatzan axquihuyonihtoya inechca tlitl." *panoc.* āātīxqui. *achi.* ĀTIYA (*tlaomp.*)
- ĀĀZACA.** *tlach1.* ni. Macehualli eli concui atl atlahuco zo apan miac hueltah. "Maria aazaca meuhcatzan tlatehtemitihocca ichan." *panoc.* āāzacqui. *achi.* ĀZACA (*tlaomp.*)
- ĀĀZAQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli eli quizaca atl tlen ceyoc. "Quemman nimococoa nechaazaquia notetah pampa na axcanah nihueli." *panoc.* āāzaquih(qui). *achi.* ĀZAQUIĀ (*tlaomp.*)
- ĀC.** *tlat.* ACAH huan ĀCQUIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Acquiya [Mc. 2r]. *tlazal.* āc-, ac-. *achi.* Ā2, C4.
- ACA.** *tlach.* *axahci.* Zan motequihuia ica tlahtolli huan tlatzinpihuillī tlen axcanah, huan ica tlenpanoz huan tlenpanoyaya. Axcanah itztoc macehualli ce canahya. "Axacaz nonanan moztla pampa yaz Chicontepec." ACAH quipoloa H1 huan mochihua tlachihualiztlahtolli. *achi.* ACAH (*tlalocotz.*)
- ĀCACAHUACA.** *tlach1.* Macehualli motlalana icuetlaxxo campa quiahcitoc tlitl zo atl totonic. "Miguel inanan acacahuacac imah campa motlatih yalhuaya." *panoc.* ācacahuacac. *tlaeli.* TLAĀCACAHUACA. *achi.* ĀTL, CACAHUACA.
- ĀCACAHUAQUETZA.** *tlach2.* mo. Apoloni ce achi icuetlaxxo macehualli quemman motlatia ica totonicatl zo quemman ahhuayohua huan mohuahuana chicahuac. "Moacacahuaquetzqueh icocohuan Maria quemman quipanoyaya tzinpochquitzin pampa tlhuel quinhuanayaya." *panoc.* ācacahuaquetzqui. *achi.* ĀTL, CACAHUATL, QUETZA.
- ĀCĀCHOMŌNIĀ.** Xiquitta ĀĀCHOMŌNIĀ.
- ĀCACUAHUITL.** *tlat.* Ce pilcuatzin tlen ihticoyontoc huan quiipiya miac imixxo; tlachiya quenhuac ce ohuatl; ipanpetlayo tlhuel pitzahuac; zan huehueyacatic; ihuahcapanca macuilli mapelli; ixochiyo chipahuac; ixihuiyo ceceltic huan pilhuehueyacatzitzin; ica macehualli quichihua ce tlapitzalli huan ce cuahuizolli tlen pan mocuahuizoah pilconetzitzin; nouhquiya quixochiyotiah quemman ce acahya mopahtia. "Maria quicuito ce acacuahuitl pampa quinequi quichihuaz ce tlapitzalli huan yainon ica mahuiltiz." *tlaxca.* -ācacuah. *achi.* ĀCATL, CUAHUITL.

- ĀCACUAHUIZŌLLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuizolli tlachihchihualli ica acatl huan quizahzalohoqueh ica iloh; macehualli quitequihuia ica quicuahuizoz iconeuh. "Quemman nicuecuetztzin nieliyaya tlhuel nechcuahuizoyayah pan acacuahuizolli noque nonanan quichihuayaya itequih." *achi.* ĀCATL, CUAHUIZŌLLI.
- ACAHA.** *tlat.* Zan motequihuia ica tlahtolli huan tlatzinpihuililli tlen axcanah. ni. Macehualli zo tlapiyalli axcanah itztoc campa monequi. "Noahui, ¿axacah notlayi? Nictemoyaya." *miaq.* acahmeh. *achi.* ĀC, AH1.
- ĀCAHĀLTĪĀ.** Xiquitta ĀAHĀLTĪĀ.
- ĀCAHCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nehnemi canahya campa mahmantoc atl. "Beto quiahhuac inanan pampa tlhuel acahcalacqui pan zoquiatl huan naman icxizahuati." *panoc.* ācahcalacqui. *achi.* ĀTL, CAHCALAQUI.
- ĀCAHCI.** Xiquitta ĀAHCI2.
- ĀCAHCOCUI.** Xiquitta ĀAHCOCUI.
- ĀCAHHUIĀ.** Xiquitta ĀAHHUIĀ.
- ACAHYA.** *pil.* Macehualli tlen ica zaniloah axmoixmati acquiya. "Acahya micqui yalhuaya ne Tzonamatl pampa quihuicah miac xochitl ne macehualmeh." *achi.* ACAH, YA2.
- ĀCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quichomonia iicxi pan atl. "Icihuapil Juan quiamati acalaquiz, yeca ahachica mococoa." *panoc.* ācalacqui. *tzinpehua.* ĀCALAQUIĀ2. *tlaomp.* ĀĀCALAQUI. *tlaeli.* TLAĀCALAQUI. *achi.* ĀTL, CALAQUI.
- ĀCALAQUIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quihuica atl ica calihtic. "Perla quinahuatia ichocho ma acalaqui pampa tiotlac atzehtzeloz calihtic." *panoc.* ācalaquih(qui). *tlaomp.* ĀĀCALAQUIĀ1. *achi.* ĀTL, CALAQUIĀ.
- ĀCALAQUIĀ2.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiachomonia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli campa oncah atl. "Dario quemman quiahaltia icahuayoh nelquiacalaquia nochi pampa axquinequi quiahatequiz." *panoc.* ācalaquih(qui). *tlapihui.* ĀCALAQUIĪĀ. *tlaomp.* ĀĀCALAQUIĀ2. *achi.* ĀCALAQUI, A4.
- ĀCALAQUIĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichomonia pan atl ce tlamantli tlen ceyoc pampa quinequi ma yamaniya. "Maria quiacalaquilih icoton itetah pampa quinequi ma yamaniya zoquitl." *panoc.* ācalaquilih(qui), ācalaquilqui. *achi.* ĀCALAQUIĀ2, LIĀ2.
- ĀCATL.** *tlat.* Ce pilcuatzin tlen ihticoyontoc huan quiapiya miac imixxo; tlachiya quenhuac ce ohuatl; ipanpetlayo tlhuel pitzahuac; zan huehueyacatic; ihuahcapanca macuilli mapelli; ixochiyo chipahuac; ixihuiyo ceceltic huan pilhuehueyacatzitzin; macehualli ica quichihua ce tlapitzalli huan ce cuahuizolli tlen pan mocuahuizoah pilconetzitzin; nouhquiya quixochiyotiah quemman ce acahya mopahtia. "Marciano quicuito ce acatl pampa quinequi quichihuaz ce acacuahuizolli campa quicuahuizoz iconeuh tlen onpiltlatcatqui." *tlaaxca.* -ācauh. *tlazal.* āca-
- ĀCAZŌTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli axetic. "Nopilchichi tlhuel yehyectzin huan acazotic." 2. ni. Macehualli tlen chicahuac motlaloa zo quichihua ce tlamantli tequitl. "Tecuanimah tlen itztoqueh cuatitlan tlhuel acazotiqueh pampa quemman quiittah ce macehualli motlaloah chicahuac." 3. ni. Macehualli tlen axtlaohuihmati. "Ne oquichpil tlhuel acazotic pampa tlen quinahuatiah nimantzin conchihua." *miaq.* ācazōtiqueh. *tlaomp.* AHĀCAZŌTIC. *achi.* ĀCAZŌTIYA, C4.
- ĀCAZŌTIYA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli eli axetic. "Ne mazatl cualli motlaloa; neci tlhuel acazotiya." 2. ni. Macehualli quichihua chicahuac ce tlamantli tequitl. "Carlos acazotiya quichihua itequih; naman axquimati tlen quichihuaz." *panoc.* ācazōtixqui. *achi.* ĀCAZŌTL, TII, YA1.
- ĀCAZŌTL.** *tlat.* ĀCAZŌTIYA huan ĀCAZŌTZIN iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- ĀCAZOTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli, tlahpiyalli, tecuani zo ce tlamantli tlhuel axetic. "Tlhuel acazotzin icobetah Maria tlen pan atlacui huan yeca axciohui quemman concui atl." *miaq.* ācazōtzitzin. *tlaomp.* AHĀCAZŌTZIN. *achi.* ĀCAZŌTL, TZIN.

- ĀCECEC.** *tlat.* 1. Tlacualiztli, tlaoniliztli zo cuatlacquetl tlen axquipiya iahhuiaca. "Axnicamati ne chiltlacualli pampa zan acecec." 2. Atl itztic. "Na nimomaatequih yalhuaya yohuatzinco ica acecec tlen mantoya calmapan." *achi.* ĀTL, CECEC.
- ĀCECĒYA.** *tlach2.* ni. Pehua eli cecec macehualli itlacayo quemman moxolonia. "Quemman maltia notonanan, niquillia ma motlaquenti nimantzin para ma axcanah aceceya." *panoc.* ācecēzqui. *achi.* ĀTL, CECĒYA.
- ĀCETL.** *tlat.* Pilatzin cecec huan piltohtolontzitzin tlen huetzi quemman ipohual cecuztli huan quichihua ma tlaceceya. "Damian quiillia icihuah hueliz huetziz acetl pampa tlahuel tlaceceya." *achi.* ĀTL, CETL.
- ACEYITEH.** *tlat.* Chiyauhcaoyotl tlen ica tlacualchihchihua macehualli. "Moztla niccohuaz ceyoc aceyiteh pampa tlamiya nitequihuia." *achi.* aceite (*huahca.*)
- ĀCHACĀNI.** *tlach2.* 1. ĀCHACĀNTOC. Ce tlamantli eltoc iixco atl huan axcanah atzonpolihui. "Ne atlahco achacantoc ce cuatomactli tlen quihuallicac atemtl." 2. ĀCHACĀNTOQUEH. Zan motequihuia ica ZAN. ti. Conemeh atoponiah quemman mahuiltiah pan atl. "Quemman tlahuel tlatotoniya, pipilmeh zan achacantoqueh cemilhuittl ne atlahco." *tzinpehua.* ĀCHACĀNIĀ. *tlaeli.* TLAĀCHACĀNI. *achi.* ĀTL, CHACĀNI.
- ĀCHACĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichomonía ce tlamantli yoyomitl pan atl. "Maricela quiachacania iyoyon pampa tlachicuenizza." *panoc.* āchacānih(qui). *achi.* ĀCHACĀNI, A4.
- ĀCHACĀNTOC.** Xiquitta ĀCHACANI.
- ACHAH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli quentzin tenpatlahuac; quipiya itlatecca huan quipiya icuayo campa quiitzquia macehualli; ica quiixtlapanah cuatomactli. "Notatah cuaixtlapana ica achah pampa quicouhqui cuahuitl tlen tohtomahuac huan queuhquinon axcanah huelti quitequihuia nonanan." *tlaxca.* -achah. *achi.* hacha (*huahca.*)
- ACHI.** *tlat.* 1. Pilchenetzin ce tlamantli. "¿Ticnequi achi nopiltlacual?" 2. Mochihua quentzin chicahuac ce tlamantli. "Quemman niichihui, achi nimotlaloa huan achi zan ninehnemi." 3. Quen mochichua ce tlamantli quemman monequi ma onmotlatocchihua. "Achi xiichihui tlan titlaoya para axcanah tihuahcahuazceh nican." *tlamp.* AHACHI. *tlazal.* achi-
- ĀCHICHICUETZA.** *tlach2.* nic. Cihuatl quitlahtlalana huan quimahmaquilia iyoyon pan ce tetl zo pan cuaxicalli para ma quiza izoquiyo zo ixapohyo. "Edith quiachichicuetza icoton pampa quitequilqueh tlacualli tlen nelchiyahua." *panoc.* āchichicuetzqui. *achi.* ĀTL, CHICHICUETZA.
- ĀCHĪCHĪLTIC.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence toezzo zanpampa achi zan tzalantic. "Noahui quitecqui tomatl imillah zan achichiltic pampa ayicanah cualli iucci." *miaq.* āchīchīltiqueh. *achi.* ĀTL, CHĪCHĪLTIC.
- ĀCHICHIPICA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli ayotemo quemman xolontoc. "Maria, ne moyoyon axticayopatzqui; naman tlahuel achichipica." *panoc.* āchichipicac. *tlaeli.* TLAĀCHICHIPICA. *achi.* ĀCHIPĪNI (*tlamp.*)
- ACHICUALLI.** *pil.* Eli quichihua ce tlamantli macehualli pampa monequi. "Achicualli xiyauh millah tlan mitztitlantoqueh pampa tlan mitzahciquih ni calihtic mitzahhuazceh." *achi.* ACHI, CUALLI.
- ĀCHIHCHIPĀHUAC.** *tlat.* Miac tlamantli tlen axcanah quipiya iixnezca huan necih achi chipahuac. "Camohtli tlen nicneuccalaquih mocauhqui zan achihchipahuac pampa axcanah nictlaluilih miac chancacah." *miaq.* āchihchipāhuaqueh. *achi.* ĀCHIPĀHUAC (*tlamp.*)
- ĀCHĪHUALLI.** *tlat.* Tecomitl ica atl tlen quitequihuia macehualli quemman tici pampa pan momahtequihtih. "Martin, xinechhualtequili achi atl pan ni noachihual pampa tlanquiya huan na nimatixxoh." *tlaxca.* -āchīhual. *tlazal.* āchīhual-. *achi.* ĀTL, CHĪHUALLI.
- ĀCHĪHUALTI.** *tlach1.* ĀCHĪHUALTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ĀCHĪHUALTIĀ. *achi.* ĀCHĪHUALLI, TI2.
- ĀCHĪHUALTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli cihuatl quicui ce tecomitl ica atl huan quitlalia inacaztlan imetl pampa pan momahtequihtih quemman tici. "Noma quitequihuia zan ce tecomitl tlen moachihualtia." *panoc.* āchīhualtih(qui). *tlamp.* ĀĀCHĪHUALTIĀ. *achi.* ĀCHĪHUALTI, A4.

ĀCHĪLCŌZ. *tlat.* Xiquitta ĀCHĪLCŌZTIC.

ĀCHĪLCŌZTIC. *tlat.* Iixnezca ce tlamantli tlen tlachiya quence alaxox iuccitoc. "Mario inanan quinamaca papayah tlen nelyehyectzin achilcoztic pampa pan itlalhui axmonenequi." *miaq.* āchīlcoztiqueh. *achi.* ĀTL, CHĪLCŌZTIC.

ACHINĒCAUHQUINĪN. *pil.* Quentzin nelhuahca. "Achinecauhquinin ximahuiltiti, lohueh, pampa motatah tequti nican ica macheteh huan axticnequih ma tlenhueli mitzpanti." *achi.* ACHI, NĒCA, IUHQVINĪN.

ĀCHIPACTIC. *tlat.* 1. Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quentzin chipahuac zo quence cuaxilotl inacayo quemman tolehui. "Rosa nelachipactic iyoyon tlen quicohuih itionan huan ya axquinequi moquentiz pampa axcanah quiamati." 2. Nocca chipahuac inacayo ce tlamantli cuatlacquetl tlen tlatociuccic. "Mancoh tlen quicouhqui Martin zan achipactic iihitico huan axcanah tzopelic." 3. ni. Iixnezca imacuetlaxxo huan iicxicuetlaxxo macehualli tlen huahcahua calactoc pan atl. "Quemman nocihuapil ahqui huahcahua pan atl, iicxi huan imah eli nelachipactic." *miaq.* āchipactiqueh. *tlazal.* āchipacticā-. *achi.* ĀTL, CHIPACTIC.

ĀCHIPĀHUAC. *tlat.* Ce tlamantli tlen iixnezca quence chipahuac. "Ni camohtli zan achipahuac, hueliz pampa nictlalhuilih quentzin chancacah." *miaq.* āchipāhuaqueh. *tlaomp.* ĀCHIHCHIPĀHUAC. *achi.* ĀCHIPĀHUA, C4.

ĀCHIPĪNI. *tlach2.* 1. Yoyomitl tlen xolontoc pehua ayotemo quemman quihuiyoniah. "Carla achipini iyoyon pampa axcanah quiapatzcac quemman quipatlauhqui." 2. ni. Macehualli ayotemo quemman xolontoc. "Noconeuh quemman maltia tlhuel achipini calihtic huan nicualani pampa tlaxolonia." *panoc.* āchipīnqui. *tzinpehua.* ĀCHIPĪNIĀ. *tlaomp.* ĀCHICHIPICA. *tlaeli.* TLAĀCHIPĪNI. *achi.* ĀTL, CHIPĪNI.

ĀCHIPĪNIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitoyahua atl quehquentzitzin ce canahya. "Juventino icihuah achipinia ce tlayohua ichan ica tlatiochihualatl quemman nochi cochihya." *panoc.* āchipīnih(qui). *achi.* ĀTL, CHIPĪNIĀ.

ACHIPOH. *tlat.* no. Macehualli tlen huanya momati ceyoc. "Ne Antonio noachipoh pampa timomachtiah zancecco huan ticpiyah cencah toxihuiuh." *tlaaxca.* -achipoh. *achi.* ACHI, POH.

ACHIQUĒNTZIN. *pil.* Tlahtolli tlen quitequihua macehualli quemman quinequi achiyoc ce tlamantli. "Araceli, xiyauh xiccuiti tlanempan tlalli huan xichuallica achiquentzin pampa nicnequi nictocaz ni xonacatl." *achi.* ACHI, QUĒNTZIN.

ACHITĒNCAQUILIZTLI. *tlat.* Ihyotl tlatatcaniliztli tlen ica tenquiza yamaxtic itencaquiliz tlahtolli tlen nelcucuetztzin zo tlen ica moxelo a itencaquiliz tlahtolli tlen achi huei. *tlaaxca.* -achitēncaquiliz. *achi.* ACHI, TĒNCAQUILIZTLI.

ACHITLAHTŌLLI. *tlat.* Nochi tozanil iachiyo tlen nelcucuetztzin huan mocuamachilia tlen quihtoznequi. Oncah eyi tlamantli achitlahtolli: tlahtolli iyollo, tlahtolli itlatenmotzquiltit huan piltlahtoltzin tlen axcanah hueliz moxelo. *tlaaxca.* -achitlahtōl. *achi.* ACHI, TLAHTŌLLI.

ACHITZIN. *tlat.* Pilquentzin ce tlamantli. "Niconiz achitzin cafen pampa nechcocoa noihti." *achi.* ACHI, TZIN.

ĀCHIYA. *tlach2.* ni. Macehualli quichiya atl apan. "Juan Tomas achixqui miac quemman yahqui quicuito atl apan." *panoc.* āchīxqui. *tlaomp.* ĀĀCHIYA. *achi.* ĀTL, CHIYA.

ACHIYOC. *tlat.* Ceyoc quentzin tlen ce tlamantli. "Angelica, ximaca achiyoc tlacualli Eliazar pampa tlhuel mayana." *achi.* ACHI, OC.

ĀCHİYŌTL. *tlat.* ĀCHŌTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. Ce tlamantli cuahuitl; mocua itlaca; motzoncuahcua huan moquixtia ipachecho; huahcauhquiya macehualli tlapayaya ica iayo [K. 2]. *tlazal.* āchō-.

ACHİYŌTL. *tlat.* i. Tlamantli itlaxelohca. "Quemman quimictihqueh ne pitzotl, quiittaqueh ce iachiyo tlhuel axoloyoh." *tlaaxca.* -achiyō. *achi.* ACHI, YŌTL.

ĀCHOCHOMOTZA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicalaquia miac hueltah pan atl ce tlamantli yoyomitl huan teipan quiaquixtia. "Notocah quemman tlamiya quitlachicuenilia nohuehuh, quiachochomotza ce tlatoctzin iyoyon pampa quinequi ma nelzoquiyuquiza." 2. nic. Macehualli

quicahcalaquia itlaxcal pan itlacual huan teipan quicua. "Noconeuh quiamati quiachochomotzaz itlaxcal pan etlacualli pampa quinequi ma yahyamaniya." *panoc.* āchochomotzqui. *tlapihui.*

ĀCHOCHOMOTZHUILIĀ. *achi.* ĀCHOMŌNIĀ (*tlaomp.*)

ĀCHOCHOMOTZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicahcalaquilia ceyoc itlaxcal pan itlacual para quicuaz yamanic. "Alicia quiachochomotzhuilia itioconeuh itlaxcal pan etlatzoyontli." *panoc.* āchochomotzhuilih(qui), āchochomotzhuilqui. *achi.* ĀCHOCHOMOTZA zo ĀCHOCHOMOTZOĀ, HUILIĀ.

ĀCHOCHOMOTZIHUI. *tlach2.* ĀCHOCHOMOTZOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀCHOCHOMOTZOĀ. *achi.* ĀCHOCHOMOTZTLI, IHUI1.

ĀCHOCHOMOTZOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicahcalaquia itlaxcal pan itlacual huan teipan quicua. "Pedro quiachochomotzoa itilac pan piyotlacualli." *panoc.* āchochomotzohqui, āchochomotzqui. *tlapihui.* ĀCHOCHOMOTZHUILIĀ. *achi.* ĀCHOCHOMOTZIHUI, OĀ2.

ĀCHOCHOMOTZTLI. *tlat.* ĀCHOCHOMOTZIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* āchochomotz-. *achi.* ĀCHOCHOMOTZA (*tlachihual.*)

ĀCHOMŌNIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicalaquia ce tlamantli, ce acahya zo ce tlapiyalli pan atl pampa quinequi ma xoloni. "Karla quiachomonia iteccac pampa quinequi ma yamaniya zoquitl, huan teipan quipahpacaz." *panoc.* āchomōnih(qui). *tlaomp.* ĀCHOCHOMOTZA, ĀĀCHOMŌNIĀ. *achi.* ĀTL, CHOMŌNIĀ.

ĀCHŌTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen pehua quiza quentzin iayo quemman ihtlakahuiyaya. "Anna quemman quicohua cuaxilotl nimanztin quicua pampa quemman mocahua miac tonatuih palani huan eli achotic; teipan zan quicuamahcahua." *miaq.* āchōtiqueh. *tlaomp.* AHĀCHŌTIC. *tlaeli.* TLAĀCHŌTIC. *achi.* ĀCHŌTIYA, C4.

ĀCHŌTIYA. *tlach2.* Ce cuatlacquetl tlen iucci pan icuayo huetzi tlalchi huan patiya. "Nocalixpan zan tliauccitoc naranhachatah hualtehtepelui huan pehua quiconanah zayolimeh pampa achotiya." *panoc.* āchōtixqui. *tlaeli.* TLAĀCHŌTIYA. *achi.* ĀCHYŌTL (*tlalocotz.*), TI1, YA1.

ACHTI. *tlach1.* ACHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ACHTLI, TI1.

ACHTIC. *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl tlen tentoc zo oncah cempauhcan. "Aholin elqui nelachtic huan naman tlahuel ohuih quitequizceh." *tlazal.* achticā-. *achi.* ACHTI, C4.

ACHTLI. *tlat.* Iyollo ce tlamantli ayohtli tlen axcanah mocua inacayo; achi cencah quen ayohtli iyollo zanpampa huehhuei; iixnezca chipahuac huan pilpatlachtzitzin; mocua zan tlen iihitico huan axcanah ipanpetlayo; mohuatza huan mocacatzoa quentzin pan comalli. "Notatah imillah oncah miac achtli huan quemman toca nochi quipoloa pampa tlahuel zancampahueli mozohua." *tlaaxca.* -achhui. *tlazal.* ach-.

ACHTO. *tlat.* ACHTOHUI1 iyollo. Achtohui [Mc. 2r]. *tlazal.* achto-.

ACHTOHUI1. *tlach.* axahci. ACHTOHUI2 iyollo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlecanaltia. *tzinpehua.* ACHTOHUIĀ. *achi.* ACHTO, HUI1.

ACHTOHUI2. *tlat.* 1. Zan quipalehua ce tlachihualiztli. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen motlecanaltia tlami quichihua ce tlamantli zo yohui canahya. "Alberto quemman yohui millah huanya itatah, ya achtohui onahci pampa carrerah nehnemi." 2. Zan quipalehua ce tlachihualiztli. Macehualli tlen quichiuhtihuetzi ce tlamantli zo yahtihuetzi canahya huan teipan quichihua ceyoc tlamantli zo yohui ceccoyoc. "Enedina achtohui quitlamacac iconeuh, huan teipan huallahqui momachtico." 3. ni. Macehualli motlecanaltia tlatati. "Niquinpiya nahui noicnihuan huan na niachtohui." *achi.* ACHTOHUI1 (*tlachihua. ica tlenpano.*)

ACHTOHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlecanaltia ce acahya canahya. "Quemman Manuel yohui tlaixpiyati, moachtohua ica ichpocameh para mihtotiz." *panoc.* achtohuih(qui). *achi.* ACHTOHUI1, Ā4.

ACHTOHUIĒHUA. *tlach2.* ni. Macehualli tlecana tlatati tlen nochi iicnihuan. "Sabina achtohuieuhqui huan quinpiya macuilmech ichochohuan." *panoc.* achtohuieuhqui. *achi.* ACHTOHUI2, ĒHUA1.

ACHTOHUIĒUHQUĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlen tlatati achtohui, huan teipan iicnihuan. "Adrian achtohuieuhquetl huan yeca naman ya motlanquiya." *achi.* ACHTOHUIĒHUA, QUĒ, TL2.

- ACHTOHUIYA.** *pil.* Quipiyaya tonatiuh mochiuhqui ce tlamantli. "Achtohuiya tohhuantin tiyahqueh ticamohquixtitoh, iuhcatzan tlacaceyayaya; naman inmohtuantin mechtocaroa inyazceh." *achi.* ACHTOHUI2, YA4.
- ĀCĪLIN.** *tlat.* Atimitl itecciz tlen tlatzquia pan macehualli itzoncal; iixnezca chipahuac zo tenextic; quemman motemah tlatatih miaquin atimimeh. "Leticia quinpiya miac acilimeh; ce tlayohua zan mocuahuhuantoc huan tonayan axquinequi mocuaatimiz." *miaq.* ācīlimeh. *tlazal.* ācīli-, ācīl-. *achi.* ĀTL, CĪLIN.
- ĀCĪLLOH.** *tlat.* ni. Itzontecon macehualli atinpachtic. "Leticia tlahuel acilloh, yeca axnicnequi huanya nimaltiz." *miaq.* ācīllohqueh. *achi.* ĀCĪLIN, YOHI.
- ĀCŌĀTL.** *tlat.* Ce tlamantli coatl tlen itztoc pan atl; mimiltic huan huehueyac; iixnezca tenextic, xoxoctic zo cafentic; quemman tecua axcanah temahmauhtih. "Maria quitzacanih ce acoatl quemman michitzquito; naman iztalihui pampa quimahmauhtih." *miaq.* ācōāmech. *achi.* ĀTL, CŌĀTL.
- ACOCOHTLI.** *tlat.* QUECHACOCOHTLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Ce tlamantli xihuitl tlen itzontecon quence xonacatl huan ixihuiyo quence colantoh; huahcapameh ica quichihchihuayayah ce atl huan quioniyayah [Mc. 2v].
- ĀCOCOXOTZA.** *tlach2.* ni. Macehualli atoponia miac hueltah quemman maltia zo quemman quiahaltia ce tlapiyalli huei. "Nonanan quemman onmaltia atlahco tlahuel acocoxotza pampa mantoc miac atl." *panoc.* ācocoxotzqui. *achi.* ĀTL, COCOXOTZA.
- ĀCŌMITL1.** *tlat.* i. Ce achi piyo zo totolin tlen eltoc iyoltzalan campa quitema itlacual. "Pilpiyotzitzin ayicanah quicuah miac tixtli pampa ininacon nocca cuecuetztzitzin." *tlaxca.* -ācōn. *achi.* ĀTL, CŌMITL.
- ĀCŌMITL2.** *tlat.* Tlachihchihualli ica huapalli huan cuahuitl; macehualli nopayoh quinahcocui icobetahhuan huan iconhuan tlen quiyaya atl zo ceyoc tlamantli. "Acomitl huetziya pampa palanquiya ce cuahuitl tlen quitetonihtoc." *achi.* ĀTL, CŌMITL.
- ĀCOMŌLIHUI.** *tlach2.* TLAĀCOMŌLIHUI huan ĀCOMŌLOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ĀCOMŌLOĀ. *tlaeli.* TLAĀCOMŌLIHUI. *achi.* ĀCOMŌLLI, IHUI1.
- ĀCOMŌLLI.** *tlat.* Atl tlen zan mantoc canahya huan axcanah motlaloa pampa tzooyontiyohua. "Tohhuantin timichitzquitoh pan ce acomolli huan tiquinitzquihqueh miaquin pampa axquiayayah canica yazceh." *achi.* ĀTL, COMŌLLI.
- ĀCOMŌLOĀ.** *tlach3.* mo. Momana atl ce canahya campa eli tlaoztoctic. "Genaro ipitzohuan maltiah campa moacomoloa atl." *panoc.* ācomōloh(qui), ācomōlqui. *achi.* ĀCOMŌLIHUI, OĀ2.
- ĀCOTOCTLI.** *tlat.* Atlauhco zo cuazanhahco campa mocahcauhtoc quentzin atl pampa ahuaquiztlan. "Quemman oncah acotoctli tohhuantin axhueli titlachcueniah pampa mantoc quentzin atl." *achi.* ĀTL, COTOCTLI.
- ĀCOXAH.** *tlat.* Ce tlamantli piltepoztliz tlen iixnezca quence huitztli; macehualli quitequihuia ica quihtzomaz ce tlamantli. "Notonanan quiamati tlahtzomaz ica ce acoxah huei pampa ya achi tzincoyahuac huan quena hueli quitzinmecayotia." *achi.* aguja (*huahca.*)
- ĀCOXŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiolinia atl quemman pan calaqui. "Atlauhco quemman panoh cahuayohmeh pan atl, nelcaquitzitl quen acoxoniah." *panoc.* ācoxōnih(qui). *tlamp.* ĀCOCOXOTZA. *achi.* ĀTL, COXŌNIĀ.
- ĀCOZTIC.** *tlat.* PĪLĀCŌZTICĀTZIN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ācōzticā-. *achi.* ĀTL, CŌZTIC.
- ĀCQUIYA.** *pil.* 1. Ica motlahtlanilia ce acahya. "¿Acquiya quimictih ne nochichi?" 2. Ica momanextia ce acahya tlen axmoixmati. "Axnicmati acquiya nechnohnotzqui ne ohtli pampa nelcoyotic." *tlazal.* ācquiya-. *achi.* ĀC, IUHQUI, YA2.
- ĀCQUIYAHUELI.** *tlat.* Ce acahya macehualli. "Acquiyahueli ma huallauh nican huan nicmacaz tequitl." *achi.* ĀCQUIYA, HUELI.
- ĀCUĀ.** *tlach4.* Ce cuahuitl huactoc quiahci atl, quichichina huan etiya. "Nochi acuahtoc cuahuitl pampa tlahuel tlaahuetzqui yalhuaya." *panoc.* ācuahqui. *tlaeli.* TLAĀCUĀ. *achi.* ĀTL, CUĀ.

- ĀCUACUALACHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl tlen eli zan cuatitlan; icuamecayo motlaloa pan cuahuitl huan axcanah tlalchi; ixihuiyo tlahuel ceceltic huan pahpatlactic; quiapiya itlacca zan piltotolontzitzin quence alaxox; macehualli ica quichihua ayacachtli. "Quemman tlamachtihquetl technequilia ayacachtli quemman timihtotizceh, tohhuantin ticontemoah acuacualachtli atenco pampa nopayoh nochipa oncah." *achi.* ĀTL, CUACUALATZA (*tlachihual.*)
- ĀCUAPA.** *tlach2.* 1. mo. Tlamantli eli atic. "Yalhuaya huetzqui tecihuitl huan niman moacuapqui." 2. mo. Tecciztli tlen quipachtoya tenanpiyo axcanah tlatati iconeuh, huan eli atl. "Elvira quipahuazqui tecciztli tlen moacuapqui pampa axcanah quinequi quitepehua." *panoc.* ācuapqui. *achi.* ĀTL, CUAPA.
- ĀCUATAHTLI.** *tlat.* Ce tototl tlen iixnezca cafentic zo tenextic; itztoc zan cuatitlan huan huica chicahuac; quiquixtia cuayollotl tlen quitoctoqueh; mocua. "Quemman nictoca etl nomillah tlahuel titlamocuitlahuiah pampa acuatahmeh nochipa tlaquixtia." *miaq.* ācuatahmeh.
- ĀCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquixtia zo quicui atl pan amelli zo pan atlauhtli. "Na niacui pampa noma motectoc huan axhueli quitlalana cobetah tlen etic." *panoc.* ācuic. *tlapihui.* ĀCUILIĀ. *tlaomp.* ĀĀCUI. *achi.* ĀTL, CUI.
- ĀCUĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlecancuilia ceyoc quemman quicuiz atl. "Cecilia nochipa quiacuilia nopipi huan axcanah mochiya." *panoc.* ācuīlih(qui), ācuīlqui. *achi.* ĀTL, CUĪLIĀ.
- AH1.** *pil.* CANAH, ACAH, AMO, AYI huan AYOOC iyollo. Axcanah zo hueliz. *tlazal.* ah-, a-.
- AH2.** *tlat.* AHHUECHTLI huan AHHUIĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ah-.
- AH3.** *pil.* Motequihua quemman macehualli quiyolhuelitta ce tlamantli huan quihtoznequi quena, cualtitoc huan cualli. "Victor: «Moztla nicnequi niyaz nicpaxaloti nomimi». Maria: «Ah, cualli tlan tiyaz, xicontlatlauhti»."
- AH4.** *tlat.* NA, NAHHUĀ, TLAH2 huan cequinoc tlahtolli iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. Macehualli tlen moaxcatihtoc ce tlamantli [A. 329-330]. *tlazal.* ah-. *achi.* Ā4 (*tlachihua.*)
- AHĀCAZOTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo miac tlamantli axcanah ehetic. "Nopiloquichpil Jorge cualli quitlalana chiquihimeh pampa ahacazotiqueh." 2. ni. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen chicahuac motlaloah zo quichihua ce tequitl. "Nohuehpol tlahuel ahacazotic quemman quipalehua iyextah millah pampa niman tلامي ipamiuh." *miaq.* ahācazotiqueh. *achi.* ĀCAZOTIC (*tlaomp.*)
- AHĀCAZOTZIN.** *tlat.* ni. Macehualmeh, tlahpiyalmeh, tecuanimeh zo miac tlamantli axcanah ehetic. "Tlahuel ahacazotzin ni cintli pampa ciltic." *miaq.* ahācazotzitzin. *achi.* ĀCAZOTZIN (*tlaomp.*)
- AHACHI.** *tlat.* Quen momahmacah tlacualiztli macehualmeh quemman quinequih ma quinahxili nochimeh. "Quemman nonanan quichihua chiltlacualli quinmahmaca iteixmatcahuan ahachi pampa axquinequi ma cualanican tlan axcanah quinmaca." *miaq.* ahachitzitzin. *achi.* ACHI (*tlaomp.*)
- AHĀCHICA.** *tlap.* Tlatoctzitzin mochihua ce tlamantli. "Na ahachica niyauh ichan noma pampa mococoa huan na nicontlamaca." *achi.* AHACHI, CA1.
- AHĀCHICATZITZIN.** *tlap.* Neltlatoctzitzin mochihua ce tlamantli. "Eduardo ichichi ahachicatzitzin mihzotla pampa quionic pahtli." *achi.* AHĀCHICA, TZIN (*tlaomp.*)
- AHĀCHŌTIC.** *tlat.* 1. Ce cuatlacquetl tlen pehua quiza iayo zancampahueli quemman mopano iucci zo quemman ihtlacahuiyaya zo palaniya. "Mancoh tlen quitecqui Eliza nochi ahachotic pampa tlahuel iuccitoya huan axniman quicuahqueh." 2. Nochi cuatlacquetl campa tentoc pehua ayoquizah quemman mopano iucci zo quemman ihtlacahuihya zo palanihya. "Nochi ahachotic cuaxilotl tlen eltoc tlapam pampa mopanocca iuccitoc." *miaq.* ahāchōtiqueh. *tlaeli.* TLAĀHĀCHŌTIC. *achi.* ĀCHŌTIC (*tlaomp.*)
- AHAH.** *pil.* Motequihua quemman macehualli quiyolhuelitta ce tlamantli huan quihtoznequi quena, cualtitoc huan cualli. "Pedro: «Maria, ¿ticnequi tiyaz amoxcalli?». Maria: «Aah, ma tiyacan ce tlatoctzin»."

- AHAHCI.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli quimahmachilia ceyoc quemman coneuah zo mococohtoc pampa quinequi quimatiz quenuhqui itztoc. "Tetehtemohuihquetl achtohui quiahaci ce acahya quemman mococoa huan teipan quiillia tlen quipiya." 2. nic. Macehualli quihalaxoa ce acahya zo ce tlapiyalli. "Quemman hualahci Alfredo ichan nochipa quiahahci ichichi pampa quinequi huanya mahuiltiz." *panoc.* ahahcic. *achi.* AHCI2 (*tlaomp.*)
- AHĀHUILLI.** *tlat.* Tlamantli tlen ica mahuiltia conetzin. "Enedina iconeuh axcanah quinequi ahahuilli, zan quinequi ma quinahuacan quemman tzahtzi." *miaq.* ahāhuilmeh. *tlaaxca.* -ahāhuil. *achi.* ĀHUILLI (*tlaomp.*)
- AHALAXHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoxomilia ce acahya itlapiyal ica imah miac hueltah. "Na quemman niconpaxalao notequixpoh nicamatqui nicahalaxhuiliz ichichi." 2. nic. Macehualli quitlalia pan tlapepecholli zoquitl. "Juan quipepechoa Tomas ichan; teipan quihalaxhuilia quemman ayicanah huaqui." *panoc.* ahalaxhuilih(qui), ahalaxhuilqui. *achi.* AHALAXOĀ, HUILIĀ.
- AHALAXOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitoxoma ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli ica imah miac hueltah. "Nicahalaxoa imah nocihuauh pampa nicnequi miac." *panoc.* ahalaxoh(qui). *tlapihui.* AHALAXHUILIĀ. *achi.* ALAXOĀ (*tlaomp.*)
- AHALAXTIC.** *tlat.* Miac tlamantli tlen axcanah bofotontic zo cuehcuemochtic. "Ne temeh tlen oncah pan atl nelahalaxtic." *achi.* ALAXTIC (*tlaomp.*)
- AHĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipoloa ce tlamantli acahya pan itlacayo zo ce tlenhueli ihtico. "Adriana quihalhuilia cuapahtli inanan pampa totoniya." *panoc.* ahāluilih(qui), ahāluilqui. *achi.* AHĀLOĀ, HUILIĀ.
- AHĀLIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli quiahci nochi ce tlenhueli atic. "Nocobetah tlami ahaliuhqui chiyactli pampa huetzqui campa niquixcayaya chacharron." *panoc.* ahaliuhqui. *tzinpehua.* AHALOĀ. *achi.* ĀTL (*tlaomp.*), IHUII.
- AHĀLOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quipoloa chiyactli ce chachapalli quemman quinequi pan tlcualchihchihuaz. "Na quemman nictzoyonia etlacualli achtohui nicmana ce pilchachapaltzin pan tlitl huan teipan nicahaloa quentzin chiyactli, teipan nictequiliaya etlacualli." 2. nic./nimo. Macehualli quipoloa ce tlamantli pahtli pan ceyoc itlacayo. "Noicniuh tlahuel quinpiya tziquitomimeh huan naman moahaloa iayo xilipahtli." *panoc.* ahāloh(qui), ahālqui. *tlapihui.* AHĀLHUILIĀ. *achi.* AHĀLIHUI, OĀ2.
- AHĀLPĪCHIA.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiahhuechhuia miac hueltah toctli ica pahtli para ma eli yehyectzin. "Juan quiahalpichia itochui pampa axquinequi ma ocuillohua." 2. nic. Macehualli quiahhuechhuia miac hueltah xihuitl ica pahtli para ma huaqui. "Tomas quinahuatia iconeuh Juan ma quiahalpichi xihuitl tlen zan cuamozotl." 3. nic./nimo. Macehualli zo tlapiyalli quichihua ma huitoni atl zo zoquitl huan quiahci ceyoc. "Maribel iconeuh axcanah hueli nemi pan zoquitl pampa zan moahalpichia." *panoc.* ahālpīchih(qui), ahālpīchqui. *achi.* ĀLPĪCHIA (*tlaomp.*)
- AHĀLTI.** *tlach1.* AHĀLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĀTL (*tlaomp.*), TI1.
- AHĀLTIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quitequilia atl huan xapoh ce acahya zo ce tlapiyalli pampa zoquiyoh. "Leobardo quiahaltia ichocho pampa mahuiltiyaya pan zoquitl." 2. nic./nimo. Macehualli quitequilia atl huan pahtli ce acahya pampa mococoa. "Noahui quiahaltia Jacqueline ica xihuipahtli pampa cohuixihui." 3. nic. Macehualli quitequilia atl ica pahtli ce tlapiyalli para quiquixtiliz chipohmeh. "Manuel moztla quinahaltiz itorohhuan pampa tlahuel chipohyohqueh." *panoc.* ahāltih(qui). *tlapihui.* AHĀLTILIA. *tlaomp.* ĀAHĀLTIĀ. *achi.* ĀLTIĀ2 (*tlaomp.*)
- AHĀLTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen quitlamimauhtoc ce tlenhueli atic, tetzahuac zo tzotzotlaca. "Maria itecon nelahaltic chiyactli pampa ica yainon quicuiqueh pan chachapalli huan ayicanah quipahpactoqueh." *miaq.* ahāltiqueh. *tlaeli.* TLAĀHĀLTIC. *achi.* AHĀLTI, C4.
- AHĀLTILIA.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequilia atl huan xapoh nochi itlacayo ceyoc iconeuh. "Na nicahaltilih iconeuh Susi pampa ya mococoayaya." *panoc.* ahāltilih(qui). *achi.* AHĀLTIĀ, LIĀ2.

- AHĀMATI.** *tlach2.* nitla. Macehualli quinequi nochi tlamantli tlen monamaca canahya. "Flor quemman cuecuettzin eliyaya tlahuel tlaahamatiyaya huan axtlén quicohuiyayah." *panoc.* ahāmatqui. *achi.* ĀMATI (*tlaomp.*)
- AHĀPĒHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ehecatl ce acahya zo ce tlamantli. "Manuel moahapehuia quemman tlatotoniya." *panoc.* ahāpēhuih(qui). *tlapihui.* AHĀPĒHUIĀ. *achi.* AHĀTL, PĒHUIĀ.
- AHĀPĒHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ehecatl ce yoc itliuh ica ventarol pampa zan popoca. "Laura quiahapehuilia Jose itliuh pampa ya quiohuihmati quiilpitzaz." *panoc.* ahāpēhuih(qui). *achi.* AHĀPĒHUIĀ, LIĀ2.
- AHĀPILTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen xolontoc nochi itlacayo pampa quipanpanoc atl. "Noma ipiyohuan ahapiltiqueh naman pampa axcanah moamanahuihqueh quemman tlahuetzqui." *achi.* ĀPILTIC (*tlaomp.*)
- AHĀTĒQUIĀ.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzehtzelhuilia atl xochitl zo ce yoc tlamantli xihuitl para ma axcanah huaqui. "Na quemman niitzo ya nochan nochipa nicahatequiyaya xochitl pampa nechnahuatiyayah." *panoc.* ahātēquih(qui). *tlapihui.* AHĀTĒQUIĀ. *achi.* ĀTĒQUIĀ (*tlaomp.*)
- AHĀTĒQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitohtoyahuilia atl ce tlamantli xochitl zo xihuitl tlen ce yoc. "Martha axquinequi quiahatequiliz ixochiuh inanan pampa tlahuel tlatzihui." *panoc.* ahātēquilih(qui), ahātēquilqui. *achi.* ĀTĒQUILIĀ (*tlaomp.*)
- AHĀTL.** *tlat.* AHĀPĒHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ahā-
- AHĀTŌLTIC.** *tlat.* Cequi tlamantli tlen eli tetzahuac. "Maria mocauhqui ipileuh nelahatoltic pampa axniman quitepexihuih quemman quicualtlalih." *tlaeli.* TLAĀHĀTŌLTIC. *achi.* ĀTŌLTIC (*tlaomp.*)
- AHĀZACATIC.** *tlat.* ni. Macehualli axcanah tomahuac, zan pitzactzin huan huahcapantic. "Andrea zan ahazacatic pampa quemman conetzin eliyaya tlahuel mococoayaya huan axcanah tlacuayaya." *miaq.* ahāzacatiqueh. *achi.* ĀZACATIC (*tlaomp.*)
- AHĀZACATL.** *tlat.* PĪLAHĀZACATZIN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĀZACATL (*tlaomp.*)
- AHĀZAZACATIC.** *tlat.* ni. Macehualli itlacayo tlahuel pitzactzin. "Nomachicniuh ce ichpocatl tlen ahazazacatic pampa nochipa motihtilana huan motlaloa caltlamachtilyoan." *miaq.* ahāzazatiqueh. *achi.* ĀZAZACATIC (*tlaomp.*)
- AHCĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quihuahcaloa zo quiilpitzaz ce tlenhueli atic tlen totonic pampa quinequi quicehuiz. "Tlahuel totonic ni nochocolauh; namantzin nicahcanaz pampa nicnequi niconizza." *panoc.* ahcānqui. *tlapihui.* AHCĀNILIĀ. *tlaomp.* CAHCĀNA.
- AHCĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicehuilia ce tlamantli tlacualiztli atic ce yoc pampa totonic. "Nopilchocho motentlatih ica cafen pampa nonanan axcanah quinequi quiahcanilia, huan naman monequi quipahtiz." *panoc.* ahcānilih(qui), ahcānilqui. *achi.* AHCĀNA, LIĀ2.
- AHCI1.** *tlach1.* 1. Axcanah polihui ce tlamantli pampa eltocca nochi. "Norma axahci motomin tlen mitzcuapilqueh campā titlacouhqui." 2. Zan motequihuia ica tlenpanoto, tlenpanoti, tlenpanoco huan tlenpanoqui. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen yohui zo huallauh ce canahya, tlami iohhui huan mocahua nopayoh. "Moztla niahciti millah cualcan." *panoc.* ahcic. *tzinpehua.* AHXITIĀ. *tlapihui.* AHXILIĀ. *tlaomp.* ĀAHCII.
- AHCI2.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli momamelahua huan quitlalia imah pan ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Xictlali ce cuacyah para nicahciz ne amoxtli." 2. nic. Macehualli quitemoa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli huan quipantia. "Quemman timotemoah na niman niquinahci macehualmeh." *panoc.* ahcic. *tlaomp.* AHAHCI, ĀAHCII.
- AHCI3.** *tlach.* *axahci.* Zan motequihuia ica tlahtolli huan tlatzinpihuililli tlen axcanah, huan zan quipalehuia ce yoc tlachihualiztli. Axcanah yamaxtic. "Quemman nicalacuilih Sarita axcanah ahci nechtlaxtlahuih pampa axquippiyayaya pitzahuac."
- AHCICĀ.** *tlat.* i. Tlen quipoloo ce tlamantli para temiz zo eliz yamaxtic. "Ne morral axhueliyaya temi ica alaxox, naman eltocca iahcica tlen polihuiyaya." *tlazal.* ahcicā-. *tlaxca.* -ahcicā. *achi.* AHCI, CĀ1.

- AHCICĀYŌTL.** *tlat.* i. Tlen quipoloa ce tlamantli para temiz zo eliz yamaxtic. "Ni pezteti iahcicayo nocoton pampa nechtequilqueh quemman axniacayaya." *tlaaxca.* -ahcicāyō. *achi.* AHCICĀ, YŌTL.
- AHCO.** *pil.* CACAAHCO iyollo: AHCOCUI1, AHCOCUI2, AHCOITTA, AHCOMANA huan miac tlahuolli itlatzintlahuilil: axcanah motequihuia icelti. Huahcapan [Mc. 2v]. *tlazal.* ahco-.
- AHCOCUI1.** *tlach2.* AHCOUCTOC. Tlamantli eltoc huahcapan campa temachtli eltoz. "Ne cuaxilotl ahcouctoc tlapan para ma cualli iucci huan axcanah zan quitzohtzolzoch." *achi.* AHCO, CUI.
- AHCOCUI2.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli campa temachtli eltoz. "Esperanza quiahcocui itomin pan caxah." *panoc.* ahcoucqui. *tlapihui.* AHCOCUĪLIĀ, TLAAHCOCUĪLIĀ. *tlaomp.* ĀAHCOCUI. *achi.* AHCO, CUI.
- AHCOCUĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli canahya tlen ceyoc campa axacah quicuz. "Maribel quiahcocuilih tomin Adrian pampa ya axquimati canin quitlaliz." *panoc.* ahcocuīlih(qui), ahcocuīlqui. *achi.* AHCOCUI2, LIĀ2.
- AHCOITTA.** *tlach1.* ni. Macehualli tlachiya ica huahcapan. "Alma ahcoitta quemman pano ce tepoztototl." *panoc.* ahcoittac. *achi.* AHCO, ITTA2.
- AHCOLCOCOĀ.** *tlach3.* 1. nech. Morral zo ceyoc tlamantli tlen quimelania macehualli quiahcoltehtequi quentzin pampa tlahuel etic tlen quipiya iihitico. "Na quemman niyauh tianquiz axnicamati nicmelaniz nomorral pampa tlahuel nechahcolcocoa." 2. nic./nimo. Macehualli quichihua ma quicoco ceyoc iahcol quemman mahuiltiah zo quemman quipechiltia ce tlamantli tlahuel etic. "Ticahcolcocoqueh nochocho quemman timahuiltiyayah huan timopechihqueh chicahuac." *panoc.* ahcolcoco(qui). *achi.* AHCOLLI, COCOĀ2.
- AHCOLCOPĪNA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahcollecuenia ceyoc. "Noicniuh yahqui quicuito cahuayoh ne potreroh huan quihuallicac para quiciyahitiz; teipan peuhqui mahuitecquetza huan quiahcolcopinqui." *panoc.* ahcolcopīnqui. *achi.* AHCOLLI, COPĪNA.
- AHCOLCUAHCUĀLŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicocoa iahcol. "Silvano yahqui motehtemohuito chan Abundio pampa tlahuel cinzacac icuitlapan huan naman ahcolcuahcualo." *panoc.* ahcolcuahcuālōc. *achi.* AHCOLLI, CUAHCUĀLŌ.
- AHCOLLECUĒNIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahcolcopina ceyoc huan teipan pehua letoni quemman quioholinia. "Mateo quimaquilqui Jose huan quiahcollecuenih; naman axhueli moahcoltlalana." *panoc.* ahcollecuēnih(qui). *achi.* AHCOLLI, LECUĒNIĀ.
- AHCOLLI.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa monamiqui imah huan ielchiquih. "Florinda tlahuel quicocoa iahcol pampa huetzqui quemman mahuiltiyaya huanya itequixpoyohuan." *tlaaxca.* -ahcol. *tlazal.* ahcol-.
- AHCOLPECHIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan moteca iahcol. "Paty nochipa ahcolcuahcualo ce yohuatzinco pampa moahcolpechia quemman cochi." *panoc.* ahcolpechih(qui). *achi.* AHCOLLI, PECHIĀ.
- AHCOLTEHTEQUI.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitequiliah imah zo ieltlapal ce tlapiyalli tlen mocua. "Laura axcanah hueliyaya quiahcoltehtequi piyo, huan quemman quinextilih inanan quena cualli quichihqui." 2. nech. Morral imah quilichinia macehualli iahcol. "Jose quemman quihuallica alaxox pan imorral tlahuel quiahcoltehtequi pampa etic." *panoc.* ahcoltehtecqui. *achi.* AHCOLLI, TEHTEQUI.
- AHCOLTLĀLĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiitzquia ceyoc pan iahcol huan quihuica ica huahcapan. "Andres quiahcoltlalanqui iconeuh huan quiahcolcopinqui; naman axcanah hueli tequichihua." *panoc.* ahcoltlālānqui. *achi.* AHCOLLI, TLĀLĀNA.
- AHCOLTZĀLAN.** *tlap.* no. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani iellan. "Juana huetzqui yalhuaya quemman ihhuiya apan huan naman quicocoa iahcoltzalan." *achi.* AHCOLLI, TZĀLAN.
- AHCOLTZĪNTLAN.** *tlap.* no. Ce achi macehualli itlacayo tlen campa tzintlatzquiteuhtoc toahcol. "Naman nechcocoa noalcoltzintlan pampa tlahuel nitequitic." *achi.* AHCOLLI, TZĪNTLAN.

- AHCOLXELYĀN.** *tlap.* Campa moxelo a macehualli, tecuani zo tlapiyalli iahcol. "Yalhuaya nipixcato huan naman tlahuel nechcocoa noahcolxelyan." *achi.* AHCOLLI, XELYĀN.
- AHCOMAHCĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ma yohui ica huahcapan ceyoc macehualli, tlapiyalli zo tlamantli pampa quinequi ihuanya mahuiltiz. "Miac macehualmeh quiamatih pilconetzin huan quemman quinahuah quiahcomahcahuah pampa quinequih quiittazceh quenuhqui huetzca." *panoc.* ahcomahcāuhqui. *achi.* AHCO, MAHCĀHUA.
- AHCOMALACATL.** *tlat.* Ehecatl tlen moyahyahualtiuh huan quitlalana tlazolli. "Nochocho nochipa quemman quitta ahcomalacatl pehua tzahtzi." *achi.* AHCO, MALACATL.
- AHCOMANA1.** *tlach2.* ti. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh momahmauhtiah ica ce tlamantli. "Piyomeh quemman quiittah ce cuauhtli pehuah ahcomanah." *panoc.* ahcomanqui. *achi.* AHCOMANTLI, A2.
- AHCOMANA2.** *tlach2.* niquin./mo. Macehualli zo tlapiyalli quinmahmauhtiah ceyoqueh campa itztoqueh. "Campa quintzacuah piyomeh moahcomanah pampa quiittah coyochichi." *panoc.* ahcomanqui. *achi.* AHCOMANI, A4.
- AHCOMANI.** *tlach2.* AHCOMANTLI huan AHCOMANA2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* AHCOMANA2. *achi.* AHCO, MANI.
- AHCOMANIHUI.** *tlach2.* Tlapiyalmeh pehuah tomonih quemman mayanah zo quinmahmauhtia ce tlamantli campa itztoqueh. "Ichan Zoila ahcomanihuiah piyomeh ce yahuatzinco pampa axniman quintlamacah." *panoc.* ahcomaniuh(qui). *achi.* AHCOMANTLI, IHUII.
- AHCOMANTLI.** *tlat.* AHCOMANIHUI huan AHCOMANA1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ahcoman-. *achi.* AHCOMANI (*tlachihual.*)
- AHCOQUETZA.** *tlach2.* 1. mo. Momelacquetza tlitl. "Quiihtoah cequin toahuimeh quitl, quemman moahcoquetza tlitl, huallaz ce paxalohquetl calihtic." 2. nic. Macehualli quichihua ma mehua ce acahya. "Noconeuh quemman motectoc pan itohuah, nochipa nicahcoqueza huan nizanilhuia huan zan tlatoctzin niteca zampa." 3. nic. Macehualli quitetonia pan ce tlenhueli ce tlamantli tlen huetztoya. "Ne nochan notatah nochipa nechillia quemman tlamiya nitequihuia macheteh: «Monequi ticahcoquetzaz»." *panoc.* ahcoquetzqui. *achi.* AHCO, QUETZA.
- AHCOTEMŌ.** *tlach1.* ni. Conetzin quemman huetztoc pan tlapechtli, petlatl zo tohuahli yohyohui ica echcapan. "Hilda iconeuh quemman quiteca pan itohuah tlahuel moolinia huan pehua ahcotemo." *panoc.* ahcotemōc. *tzinpehua.* AHCOTEMŌHUIĀ. *tlaomp.* ĀAHCOTEMŌ. *achi.* AHCO, TEMŌ.
- AHCOTEMŌHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuihuica ica echcapan ce conetzin tlen ahcotlehcotoc. "Na nicahcotemohuih noconeuh pampa quechhuiyontoyaya pan tlapechtli." *panoc.* ahcotemōhuih(qui). *achi.* AHCOTEMŌ, HUIĀ2.
- AHCOTLACHĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiitta ce tlamantli tlen eltoc ica huahcapan. "Martina ipiyohuan zan quiahcotlachilia ce coatl tlen itztoc pan cuahuil." *panoc.* ahcotlachīlih(qui), ahcotlachīlqui. *achi.* AHCOTLACHIYA, LIĀ2.
- AHCOTLACHIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli mocuapa ica huahcapan pampa quinequi quiittaz ce tlamantli. "Eduardo ahcotlachiya pampa quiittac ce huei tototl patlantiuh huahcapan." *panoc.* ahcotlachīxqui. *tlapihui.* AHCOTLACHĪLIĀ. *achi.* AHCO, TLACHIYA.
- AHCOTLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlehcoltilia ce tlamantli ceyoc. "Quemman cochi nochocho, nochipa nicahcotlālhuilia itlaquen huan itzonteton." *panoc.* ahcotlālhuilih(qui), ahcotlālhuilqui. *achi.* AHCOTLĀLIĀ, HUILIĀ.
- AHCOTLĀLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ipani ce tlamantli ce tlenhueli. "Quemman ipohual mancoh nonanan quiahcotlalia tlanpanco para ma cualli iucci." *panoc.* ahcotlalih(qui), ahcotlālqui. *tlapihui.* AHCOTLĀLHUILIĀ. *achi.* AHCO, TLĀLIĀ.
- AHCOTLEHCŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli quihuihuica itlacayo ica itzontlan pampa axcanah motectoc cualli pan itlapech. "Quemman noma quiitta axcualli nihuetztoc, nechillia ma niahcotlehco huan ma nimotlālhuili notzonteton." *panoc.* ahcotlehcōc. *tzinpehua.* AHCOTLEHCŌLTĪĀ. *achi.* AHCO, TLEHCŌ.

AHCOTLEHCŌLTĪĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quihuihuica ceyoc itlacayo ica itzontlan pampa axcanah cualli huetzoc pan itlapech. "Quemman nicteca noconeuh pan tlapechtli ahachica nicahcotlehcoltia pampa moolinia huan ahcotemo." *panoc.* ahcotlehcoltih(qui). *achi.* AHCOTLEHCŌ, LTĪĀ.

AHCOUCTOC. Xiquitta AHCOCUI1.

AHCUEXOĀ. *tlach3.* 1. ni. Macehualli zo tecuani chicahuac quiquixtia iihyo pan iyacatzol quemman yacatzonpilihui. "Yanet ahachica ahcuexoa huan teipan mihtzomia." 2. ni. Macehualli chicahuac quiquixtia iihyo pan iyacatzol quemman quihualillamiqui ce acahya. "Eduardo campa tequiti tlahuel ahcuexoa pampa quihuaillamiqui icihuah." *panoc.* ahcuexōh(qui). *tzinpehua.* AHCUEXŌLTĪĀ. *tlaomp.* ĀAHCUEXOĀ.

AHCUEXŌLTĪĀ. *tlach3.* nech. Chilli iihyo, cuateuhtli, tlalpotectli zo ce tlamantli tlen axahhuia mihyotia quichihua ma ahcuexo ce acahya. "Maria quemman tlachpana ichan axcanah atzehtzelo, huan teipan quiahcuexoltia cuateuhtli huan pehua cualani." *panoc.* ahcuexōltih(qui). *achi.* AHCUEXOĀ, LTĪĀ.

AHHUA. *tlach1.* 1. nic. Macehualli quinohnotza ceyoc achi chicahuac quemman quichihua ce tlamantli tlen axcualli zo axquinequi quichihuaz ce tlamantli. "Manuel quiahhua itatah pampa axquinequi tequitiz." 2. qui. Chichi quentzin nenelca quemman quiitta ce macehualli zo ce tlamantli tlen axquiixmati. "Axnicamati nicpaxaloz notlayi pampa nechahhua ichichi huan quinequi nechcuaz." *panoc.* ahhuac.

AHHUATL. *tlat.* AHHUAYOH itlatzintlalhuilil; AHHUAYŌHUA iachitlahtol. Huitztli [Mc. 9r]. *tlazal.* ahhua-.

AHHUAYOH. *tlat.* ni. Macehualli tlen quimachilia pan itlacayo quence quicuahcua zo quitziqipiloa ce tlamantli. "Leo ahhuayoh itlacayo pampa quiahcic ixihuahyo cintli." *achi.* AHHUATL, YOH1.

AHHUAYŌHUA. *tlach2.* Tlapacholli quemmantica quimanextia macehualli, tecuani zo tlapiyalli, huan quemmantica quimanextia ce achi itlacayo. ni. Piltecuantzin itlamiuh zo ixihuahyo ce tlamantli quicua macehualli, tecuani zo tlapiyalli icuetlaxxo. "Quemman tlami nitlaxipehua teipan pehua niahhuayohua pampa nechahcic totomochtli nopani." "Tlahuel tencococ oculin pampa campa nechcuahqui tlahuel ahhuayohua." *panoc.* ahhuayōuhqui. *tzinpehua.* AHHUAYŌLTĪĀ. *achi.* AHHUATL, YŌTL, HUA1.

AHHUAYŌLTĪĀ. *tlach3.* nech. Macehualli quicua ce piltecuantzin zo quiahcic ce tlamantli tlen axquitlacayonamiqui huan pehua ahhuayohua. "Quemman noicniuh tlaxipeuhqui nechtemilih totomochtli huan nechahhuayoltih nochi notlacayo huan peuhqui nimohuahua." *panoc.* ahhuayōltih(qui). *achi.* AHHUATL, YOĀ, LTĪĀ.

AHHUECHCHOH. *tlat.* 1. Macehualli, tecuani zo ce tlenhueli tlen quiahcic ahhuechtli. "Ne cuaciyah ahhuechchoh pampa tlanexilih tlanempan huan axcanah quicaltechqueh." 2. Achtohui tecciztli tlen quitlalia piyo; huallauh ica quentzin eztli huan iuhquinon quihtoznequi ya mocuapelechtih. "Quena ahhuechchoh eliyaya piyo itecciz pampa quemman tlapachchoh nochi tlatzinquh tecciztli." *miaq.* ahhuechchohqueh. *tlaeli.* TLAHHUECHCHOH. *achi.* AHHUECHTLI, YOH1.

AHHUECHCHŌHUA. *tlach2.* Ce tlamantli tlen eltoc quiyahuac huan axtzauctoc quiahcic pilatzin tlen huetzi tlayohua. "Ahhuechchouhqui nocin pampa axcanah niccalaquih." *panoc.* ahhuechchōuhqui. *tlaeli.* TLAHHUECHCHŌHUA. *achi.* AHHUECHTLI, YŌTL, HUA1.

AHHUECHHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiatzehtzelhuia xihuitl, cintli zo tlalli. "Nototatah quemman quitecpichoa cintli ica ipetlayo achtohui quiahhuechhuia pampa quinequi ma yahyamaniya." *panoc.* ahhuechhuih(qui). *achi.* AHHUECHTLI, HUIĀ1.

AHHUECHTLAH. *tlap.* Oncah ahhuechtli pan ce canahya. "Potreroh ahhuechtlah, yeca quemman ce acahya pano nopayoh xoloni itehtenno ipantalon." *tlaeli.* TLAHHUECHTLAH. *achi.* AHHUECHTLI, TLAH1.

- AHHUECHTLI.** *tlat.* Pitzauhcatl tlen mocahua ipan xihuitl ce yohuatzinco zo ceyoc tlamantli tlen eltoc tlanempan. "Eduardo axquinequi quicuiti borroh ica yohuatzinco pampa tlahuel oncah ahhuechtl." *tlazal.* ahhuech-. *achi.* AH2, HUETZI (*tlachihual.*)
- AHHUIĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli quitlalhuilia icamaihyo imah pampa quinequi ma totoniya zo ma tenyoti ce tlamantli. "Quemman tlaceceya nechcocoa nomah, yeca nochipa nicahhuia ce yohuatzinco." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia icamaihyo tlaochpantli quemman tlamiya quichihua ce campeca. "Quemman Elder yohui chan iahui nouhquiya quiahhuia tlaochpantli pampa nopayoh itztoc." *panoc.* ahhuih(qui). *tlapihui.* AHHUIĪĀ. *tlaomp.* ĀAHHUIĪ. *achi.* AH2, HUIĪ1.
- AHHUIĪC.** *tlat.* 1. Quen mihyotia tlamantli tlen tlahuel quiamati quiihnecuiz macehualli. "Cempohualxochitl tlahuel ahhuia mihyotia quemman cueponi." 2. Quen tlacualchihua macehualli tlen tlahuel quiamatih itlacual. "Diana tlahuel ahhuia quicualchihua tohtolon, huan yeca nochipa quichihchihua." 3. Tlacualiztli tlen quiamati macehualli pampa cualli quicualtlaltoqueh. "Tlapanilli tlahuel nicamati niccuaz pampa tlahuel ahhuia." *achi.* AHHUIĪYA, C4.
- AHHUIĪCĀ.** *tlat.* i. Imihyotiliz ce tlacualiztli zo ce xochitl. "Ne tlacualli tlen quichihua nonanan iahhuia quence tohtolon." *tlaaxca.* -ahhuiĪcā. *tlazal.* ahhuiĪcā-. *achi.* AHHUIĪYA, CĀ1.
- AHHUIĪLIĀ.** *tlach3.* 1. qui. Piltlachquetzin motlalhuilia pan tlacualli huan cualli quicahua. "Apazotl quiahhuialia etlacualli." 2. nimo. Macehualli motlalhuilia ce pilatzin tlachihchihuali para cualli mihyotiz. "Elena moahhuialia pampa yohui pan ce tlaixpiyalli." *panoc.* ahhuiĪlih(qui), ahhuiĪlqui. *achi.* AHHUIĪYA, LIĪ1.
- AHHUIĪLIZTLI.** *tlat.* Piltlachquetzin tlen macehualli quitlalhuilia ce tlamantli para ma mocahua cualli. "Ichan Carlos quinamacah cualli ahhuializtli zanpampa tlahuel patiyoh." *tlaaxca.* -ahhuiĪliz. *achi.* AHHUIĪYA, LIZ, TLI.
- AHHUIĪTL.** *tlat.* AHHUIĪYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ahhuiĪ-.
- AHHUIĪYA.** *tlach2.* Quen eli tlacualli tlen tlahuel quiamati macehualli. "Pehuaya ahhuiaya tohtolon pampa iucciya." *panoc.* ahhuiĪxqui. *tzinpehua.* AHHUIĪLIĀ. *tlaeli.* TLAHHUIĪYA. *achi.* AHHUIĪTL, YA1.
- AHHUIĪ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia icamaihyo ce tlamantli tlen ceyoc pampa quinequi ma caxani nopayoh zo ma tenyoti ce tlamantli. "Na nicahhuilih imahpil iconeuh Alba pampa momacuapachoh." *panoc.* ahhuilih(qui). *achi.* AHHUIĪ, LIĪ2.
- AHOLCHANCACAH.** *tlat.* Aholin tlaixquintli tlachihchihuali ica chancacah; eli tzopelic huan quicua macehualli. "Quemman niyauh niquinpaxaloa notatahuan, nonanan nochipa quichihchihua aholchancacah pampa tlahuel nicamati." *achi.* AHOLIN, CHANCACAH.
- AHOLCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen quiapiya miac imaxallo; eli zan campa quitepehuah iyollo; ihuahcapanca ce mapelli; icuayo tlahuel pitzahuac; ixihuiyo tlahuel ceceltic, axtlahuel pahpatlactic huan cueponi chipahuac; itlaca pilcucuetztzitzin huan achi chipahuac; axcanah pahpanti huan axcanah mocua ixihuiyo, zan iyollo. "Jorge quiixhuitecqui miac aholcuameh pan imillah, teipan mocuezoh pampa mocahcayauhqui." *miaq.* aholcuameh. *achi.* AHOLIN, CUAHUITL.
- AHOLIN.** *tlat.* Iyollo aholcuahuitl; ica macehualli quichihua miac tlamantli tlacualiztli. "Ne aholin tlahuel cococ; hueliz quitlalhuilqueh miac chilli. "Maria quiamati quichihuaz tlacualli ica aholin, yeca quicohua miac." *tlaaxca.* -ahol. *tlazal.* ahol-. *achi.* ajonjolí (*huahca.*)
- AHOLYÖLLI.** *tlat.* Iyollo aholcuahuitl; ica macehualli quichihua miac tlamantli tlacualiztli. "Sandra itonanan tlahuel quiapiya aholyolli huan nochipa quinamaca ne tianquiz." *achi.* AHOLIN, YÖLLI.
- AHOZ.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen motequihuia ica quiahhuializeh tlacualli; iixnezca chipahuac quence ceboiz, zanpampa cucuetztzitzin. "Quemman niyauh tianquiz nochipa niccohua miac ahoz." *tlazal.* ahoz-. *achi.* ajo (*huahca.*)
- AHOZNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quipatla ica tomin iahoz. "Dana nochipa quitemoah ichan pampa ahoznamaca." *panoc.* ahoznamacac. *tlapihui.* AHOZNAMAQUILIĪ. *achi.* AHOZ, NAMACA.

- AHOZTŌCA.** *tlach2*. ni. Macehualli quitlalpachoa ahoz imillah zo itlanempan. "Naman ahoztoca Norma pampa ipohual." *panoc.* ahoztŏcqui. *achi.* AHOZ, TŌCA2.
- AHOZTOH.** *tlat.* Metztlī chicueyi tlen ce xihuitl. "Notatah quiahxitia xihuitl pan eyi tonatiuh tlen ahoztōh huan tohhuantīn axcanah hueli tiyohuih yeca; ya nochipa quipano icelti." *achi.* agosto (*huahca.*)
- AHQUETZHUETZI.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli huetzi ica iican ilacatztic. "Ne toroh tlen quimictihqueh pan ne tlaixpiyalli ahquetzhuetzqui nimantzin quemman quitlalhuilqueh cochiyoh." *panoc.* ahquetzhuetzqui. *achi.* AHQUETZTLI, HUETZI.
- AHQUETZMĀMĀ.** *tlach4*. mo. Piyo quihuica itzontecon ica iican. "Ne piyo moahquetzmana pampa quicocōa iquechcuayo." *panoc.* ahquetzmāmahqui. *achi.* AHQUETZTLI, MĀMĀ.
- AHQUETZMANA.** *tlach2*. nic. Macehualli quichihua ma moquetza ce tlamantli motetonihtoc. "Noahui quinahquetzmantoc nochī icomalhuan pan ne tlixictli." *panoc.* ahquetzmanqui. *tlapihui.* AHQUETZMANILIĀ. *achi.* AHQUETZMANI, A4.
- AHQUETZMANI.** *tlach2*. AHQUETZMANTOC. Moquetztoc ce tlamantli motetonihtoc. "Ahquetzmantoc cobetah iuhcatzan axquipiya atl." *tzinpehua.* AHQUETZMANA. *achi.* AHQUETZTLI, MANI.
- AHQUETZMANILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma moquetza ce tlamantli motetonihtoc tlen ce acahya. "Ne toahui tlen tlaixpīxqui zan quiahquechmanilteuhqueh ichachapalhuan huan nochī zoquiyohqueh." *panoc.* ahquetzmanilih(qui), ahquetzmanilqui. *achi.* AHQUETZMANA, LIĀ2.
- AHQUETZMANTOC.** Xiquitta AHQUETZMANI.
- AHQUETZQUETZA.** *tlach2*. nimo. Macehualli moquetza ica imah huan ica iican. "Conemeh tlen naman quiamatih moahquetzquetzazceh pampa quennopa quinnextiliah campa momachtiah." *panoc.* ahquetzquetzqui. *achi.* AHQUETZTLI, QUETZA.
- AHQUETZTĒCA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quiteca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica inacaztlan huan quemmantzin tlachixtoc ica huahcapan. "Diego quiahquetztecqui ipilconeuh quemman quicochtecato." *panoc.* ahquetztcēcqui. *achi.* AHQUETZTLI, TĒCA.
- AHQUETZTLI.** *tlat.* AHQUETZMĀMĀ, AHQUETZMANA, AHQUETZHUETZI huan AHQUETZTĒCA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ahquetz-. *achi.* AH1, QUETZTLI.
- AHQUI.** *tlach1*. ni. Macehualli zo tecuani macalantitīuh pan atl huan iicxi tlatzonhuitectiuh quemman maltia. "Conemeh zan onquizah campa momachtiah yohuih atlahuco onahquih." *panoc.* ahquic. *tlaomp.* ĀAHQUI. *achi.* ĀTL, CUI.
- AHQUINIĪ.** *tlat.* ti. Macehualmeh tlen calactoqueh maltiah pan atl. "Iteucco axoxohuilli techahhuac pampa timaltiyayah pan itlalhui; yeca nochin tiahquinih ticholohqueh." *achi.* AHQUI, NI2, H2.
- ĀHUACACUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen mozcahtia tlahuel huei huan eli campa quitocah zo campa tepehui iyollo; ixochiyo achi pilacozticatzin; ixihuiyo xoxoctic, pahpatlactic huan tlahuel tihtilahuac; itlacca itocah ahuacatl huan mocua; oncah cequin tohtolontiqueh huan cequin hueh hueyeyac; ixihuiyo pahtli pampa quemman ce acahya quicocōa iihiti cualli quimoloniah. "Ne ahuacacuahuitl tlen quitocqui Maribel tlahuel miac itlacca quipiya, hueliz pampa naman axcanah tlaehcac." *achi.* ĀHUACATL, CUAHUITL.
- ĀHUACAIZHUATL.** *tlat.* Ce tlamantli ahuacacuahuitl; moquetza axtlahuel huahcapan, zan hueliz ce nahui mapelli; ixihuiyo tlahuel ceceltic; ixochiyo xoxoctic huan zan tlahuel pilachipactzin; itlacca pilhuehueyacatzitzin; nouhquiya quitequihuiah quence tlacualpahtli pampa ica quichihuah ce tlacualiztli tlen itocah tlanilli huan quemman ce acahya quicocōa iihiti yanopa quimacah ma quioni. "Nipohpoztequiz ahuacaizhuatl pampa nicnequi nictlalhuiliz notlacual." *tlaaxca.* -āhuacaizhuauh. *achi.* ĀHUACATL, IZHUATL.
- ĀHUACAMĪLLI.** *tlat.* Tlalli campa oncah miac ahuacacuahuitl. "Ahuacamilli tlen quipiyyaya notatah quipoloh; quintzontecqui pampa ayoccanah tlaquiyaya." *achi.* ĀHUACATL, MĪLLI.

- ĀHUACATINIĤ.** *tlat.* Miac ahuacacuahuītl tlen oncah zancecco canahya. "Ne Tepeyac oncah miac ahuacatinih pampa tlen iteucco quinamaca quemman ipohual." *achi.* ĀHUACATL, TI1, NI2, H2.
- ĀHUACATL.** *tlat.* Ce cuatlacquetl; cequin tlaqui tohtolontic huan cequin huehhuehueyac; iixnezca xoxoctic, yayahuic zo tlapalli; inacayo xoxoctic huan nelyamanic; quiapiya huei iyollo huan cequin cuecuetztzin. "Tlamachtihquetl inanan quiapiya nahui chiquihuitl ahucatl iuccitoc huan quinahuatih iconeuh ma quinamacati canahya." *tlaaxca.* -āhuacauh. *tlazal.* āhuaca-.
- ĀHUAHCALLI.** *tlat.* Achi huei tecomitl tlen quitlahcotlapantoqueh; ihticomoltic; macehualli ica quicui atl zo ceyoc tlamantli. "Rosalba acui ica ahuahcalli quemman onatlacui." *tlaaxca.* -āhuahcal. *achi.* ĀTL, HUAHCALLI.
- ĀHUAHCATLAN.** *tlap.* Campa oncah miac atl huan axcanah echcatlantzin. "Sabina ioquichpil calacqui ahuahcatlan huan amizahuīh quemman ihhuiya maltito atlahuco." *tlaeli.* TLAĀHUAHCATLAN. *achi.* ĀTL, HUAHCATLAN.
- ĀHUAHQUEH.** *tlat.* Totiotztzin tlen tlaahuetziltiah, tlatomoniah, tlapetlanih huan tlahuitequih. "Hualqueh chicahuac ahuahqueh pampa nelchicahuac tlaahuetzqui huan tlatomoniyaya." *achi.* ĀTL, HUAH, QUĒ, H2.
- ĀHUĀQUIZTLAN.** *tlap.* Quemman tonatiuh ipohual huan tlami atl. "Sitio axcanah tlahuel ahuaquiztlan eli pan mayoh." *tlaeli.* TLAĀHUĀQUIZTLAN. *achi.* ĀHUĀQUIZTLI, TLAN.
- ĀHUĀQUIZTLI.** *tlat.* Huaqui huan tlami atl quemman momelacquetza tonatiuh. "Quemman na nieliyaya cuecuetztzin, nimoillamiqui nochipa tiatlamiyayah pampa nochipa ticpiyayah ahuaquiztli." *tlazal.* āhuāquiz-. *achi.* ĀTL, HUĀQUI, Z3, TLI.
- ĀHUATL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuītl tlen nelhuei; eli zan cuatitlan; iixnezca quentzin tenextic; ixihuiyo pilpahpatlactzitzin. "Nictzontequiti ne ahuatl tlen eltoc nomillah pampa tlahuel tlamictia." *tlazal.* āhua-.
- ĀHUAYOH.** *tlat.* Campa oncah miac ahuatl zo cuahuītl huehhuei. "Quemman niyauh niconpaxaloa noahui, nochipa nipano ahuyoh meuhcatzan nimahmahui." *achi.* ĀHUATL, YOH1.
- ĀHUI.** *tlat.* Ica motocaxtia ce cihuatl tlen tlaahcitocca zo motlantocca. "¿Canin tiyauh, ahui?" *achi.* ĀHUITL (*tlalocotz.*)
- AHUI.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchihquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo.
- ĀHUIĀ.** *tlach3.* CUĀĀHUIĀ huan ĪXĀHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĀTL, HUIĀ1.
- ĀHUIĀ.** *tlach1.* nic./nimo. Macehualli quihuica atl pan ce tlenhueli. "Notatah quemman yohui millah nochipa moahuica pampa campa tequiti axoncah atl tlen para quioniz." *achi.* ĀTL, HUIĀ2.
- ĀHUIILLI.** *tlat.* AHĀHUIILLI huan ĀHUILTI iyollo. Yolpaquiliztli [K. 8]. *tlazal.* āhuil-. *achi.* ĀHUIYA (*tlachihual.*)
- ĀHUILŌ.** *tlach1.* Cuahuītl tlen huetztoc huan huactocca acua quemman tlaahuetzqui huan etic eli. "Notatah icuauh ahuiloc pampa eltoya tlanempan huan axcanah niman quicaltechoh." *panoc.* āhuilōc. *tlaomp.* ĀĀHUILŌ. *achi.* ĀHUIĀ, LŌ.
- ĀHUILTI.** *tlach3.* ĀHUILTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ĀHUILTIĀ. *achi.* ĀHUIILLI, TI2.
- ĀHUILTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuixoa zo quiahcomahcagua ce tlamantli pampa quiamati. "Tomas quiahuiltia ce piltepozcalachtzin." 2. nic. Macehualli tlatl quichihuilia ce ichpocatl ce tlamantli tlen axcualli. "Jorge quemman ihhuiya tlaixpiyato quiahuiltih ce ichpocatl pampa ihuintiyaya." 3. nic./mo. Macehualli quitequihuia tlahtolli ica nochi itlatenmotzquilti. *panoc.* āhuiltih(qui). *achi.* ĀHUILTI, A4.
- ĀHUITL.** *tlat.* no. Macehualli itatah zo inanan iicniuh tlen cihuatl. "Na nicpiya ce noahui Matamoros huan axquemman yohui nochan onpaxalao." *tlaaxca.* -āhui.
- ĀHUIYA.** *tlach2.* ĀHUIILLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli yolpaqui [Mc. 9v].

- AHXILĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quionahci ceyoc quemman quitotoca ica ce tlamantli. "Maribel quichtequilih ce tlicolli iicniuh huan Isabel momacac cuentah, huacca yahqui quitepotztoca huan axquiahxilih para quicuiliz." 2. nic. Macehualli momamelahua para quicuz ce tlamantli. "Victor axquiahxilia ne tlapamitl pampa tlahuel huahcapan eltoc." 3. nimo. Macehualli hueli quichihua ce tlamantli zancatlinya tonatiuh quitlalhuilia. "Moztla quena moahxilia Carlos para techpalehuiz." *panoc.* ahxilih(qui). *achi.* AHCI1, LIĀ2.
- AHXĪTIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitlalhuilia achiyoc ce tlamantli tlen quipoloa. "Na quemman nitlacohcohua nictlamia notomin huan ayoccanah nichaxitia para nitlaxtlahuaz Jaqueline icaltlamachtloyan " 2. nic. Macehualli ahci ixihuiuh. "Maria quiahxitia caxtolli xihuitl." *panoc.* ahxītih(qui). *tlapihui.* AHXĪTILĪĀ. *tlamp.* ĀAHXĪTIĀ. *achi.* AHCI1, TIĀ.
- AHXĪTILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitzontilia ce tlenhueli ce acahya. "Notatah quiahxitia itomin noicniuh quemman yohui ontlacohua canahya." *panoc.* ahxītilih(qui), ahxītilqui. *achi.* AHXĪTIĀ, LIĀ2.
- ĀIHTIC.** *tlap.* Pan atl. "Noconeuh huetzqui aihtic quemman apanoyaya pampa quiatzincupqui." *achi.* ĀTL, IHTIC.
- ĀITZQUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quiahci atl ica imah campa mantoc. "Nochocho tlahuel aitzquia quemman huanya mahuiltia nomachicniuh." *tlenpanotoc.* āitzquitoc. *panoc.* āitzquih(qui). *achi.* ĀTL, ITZQUIĀ.
- ĀĪXCO.** *tlap.* Campa ahci atl quemman tlaahuetzi zo campa mantoc atl. "Icnehuan Adan yalhuaya itztoyah aixco, naman totoniyah pampa tlahuel xolonqueh." *tlazal.* āīxco-. *achi.* ĀTL, ĪXCO.
- ĀĪXCOTLĀLĀNA.** *tlach2*. mo. Tlamantli tlen eltoc pan atl huan axcanah atzintlanhuetzi. "Jorge ipelotah moaixcotlalana pan atl pampa axcanah etic." *panoc.* āīxcotlālānqui. *achi.* ĀĪXCO, TLĀLĀNA.
- ĀĪXHUI.** *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli atemi ica atl pampa tlahuel miac quioni. "Damian icahuayoh tlahuel aixhuic quemman quiamacaqueh huan naman tlahuel yolic nehnemi." *panoc.* āīxhuic. *achi.* ĀTL, IXHUI.
- ĀL.** *tlat.* Xiquitta ĀTL.
- AL.** *tlat.* ALAHUA huan ALĀHUIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* al-.
- ALACTI.** *tlach1*. ALACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ALACTLI, TI1.
- ALACTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualli tlen ihtlacauhtocca. "Ne etlacualli alactic elqui pampa nochocho quicaneloh ica yahuatzinco huan axcanah momolonih." *miaq.* alactiqueh. *tlaeli.* TLAALACTIC. *achi.* ALACTI, C4.
- ALACTLI.** *tlat.* ALACTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ALĀHUA (*tlachihual.*)
- ALAHHUENOH.** *tlat.* Xihuitl tlen nelxoxotlic huan mihyotia tlahuel ahhuic; motoca pan millah; moquehquetza ome miztetl zan axcanah xochiyohua; macehualli ica quiahhuialia tlacualiztli; nouhquiya motequihua quemman ce acahya quicocoa iшти, yanopa quimoloniah huan quioni. "Piyotlacualli tlen quichihchihqui Sandra tlahuel ahhuic pampa quitlalhuilih alahhuenoh huan xonacatl." *tlaxca.* -alahhuenoh. *achi.* hierbabuena (*huahca.*)
- ALĀHUA.** *tlach2*. 1. Tlacualli eli alactic pampa ihtlacauhtoc. "Nonanan axcanah quitotonih ietlacual yalhuaya, naman alahua." 2. Tlaxcalli tzotzotlaca pampa quiyiya miac tonatiuh quitehtectoqueh. "Sandra ipapa alahua pampa tlahuel tlatotoniya." *panoc.* alāuhqui. *tlamp.* ĀALĀHUA. *tlaeli.* TLAALĀHUA. *achi.* AL, Ā3, HUA1.
- ALĀHUAC.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualli tlen ihtlacauhtocca. "Tlaxcalli alahuac pampa quitlalqueh pan folzah huan totonic eliyaya." *tlazal.* alāhuac-. *achi.* ALĀHUA, C4.
- ALĀHUACTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl; icuayo tlahuel yamanic; ihuacapanca hueliz chicuace mapelli; iixnezca pilacozticatzin huan pan ipohual miac xochiyohua; ixihuiyo motequihuiyaya para ica tlachicueniz macehualli, quimaxoxotlah huan quitlalhuilia yoyomitl ma pozoni huan ma quiquixtli izoquiyo; quitequihuah ipetlayo ica quichihuah mecatl. "Maria ihuehueh yahqui cuatitlan quicuito alahuactli ipetlayo huan naman quinequi quimalinaz." *achi.* ALĀHUAC, TLI.

- ALĀHUIYA.** *tlach2.* Tlacualli pehua pozoni pampa ihtlacahuiya. "Sandra ipapa alahuiya pampa tlahuel tlatotoniya." *panoc.* alāhuīxqui. *tlamp.* ĀALĀHUIYA. *tlaeli.* TLAALĀHUIYA. *achi.* AL, Ā3, HUI1, YA1.
- ALĀMPREH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen quitequihuia macehualli ica tlatzacuaz zo tlailpiz. "Jorge, xicmacati motatah alampreh tlen ica calilpiz." *tlaxca.* -alāmpreh. *tlazal.* alāmpreh-, alāmpre-. *achi.* alambre (*huahca.*)
- ALĀMPREPANŌ.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano iixco zo tlatlahco ce tlatzauctli. "Notoroh nochipa alamprepano pampa yohui temiltic quintoquilia ceyoc itorohhuan." *panoc.* alāmprepanōc. *tzinpehua.* ALĀMPREPANŌLTĪĀ. *achi.* ALĀMPREH, PANŌ2.
- ALĀMPREPANŌLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipalehuia ceyoc zo ce tlapiyalli ma pano iixco, itzalan zo tlatlahco ce tlatzauctli. "Erica quialamprepanoltia ichocho pampa nocca cucuetztzin huan quimahuilia motzopiniz ica ihuitztzo alampreh." 2. nic. Macehualli quichihua ma quiixpano ce tlamantli pan ce tlatzauctli. "Nototatah quemman quipantia ce tlatzauctli achtohui quialamprepanoltia itlamamal huan teipan ya pano." *panoc.* alāmprepanōltih(qui). *achi.* ALĀMPREPANŌ, LTĪĀ.
- ALAXCHĪHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiixalaxoa tlalli, huapalli, tlapepecholli zo tepamitl. "Alberto quemman quinchihchihua cuamezahmeh tlahuel cualli quinalaxchihua." *panoc.* alaxchīuhqui. *tlamp.* ĀALAXCHĪHUA. *achi.* ALAXTLI, CHĪHUA.
- ALAXIHUI.** *tlach2.* Eli alaxtic. "Na axhueli ica ninehnemi noteccac quemman xolontoc pampa zan alaxihui." *panoc.* alaxiuhqui. *tzinpehua.* ALAXOĀ. *tlaeli.* TLAALAXIHUI. *achi.* ALAXTLI, IHUI1.
- ALAXOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoxoma ce tlamantli para mocahuaz alaxtic. "Nicalaxoz huapalli zan ica nomah pampa nicnequi nicmatiz tlan nocca huilhuitztic." 2. nic. Macehualli quiahahci ceyoc ica imah. "Pablo quinequi quialaxoz icihuah pampa tlahuel yamanic icuetlaxxo." *panoc.* alaxoh(qui). *tlapihui.* TLAALAXHUIĪĪ. *tlamp.* AHALAXOĀ. *achi.* ALAXIHUI, OĀ2.
- ALAXOX.** *tlat.* Alaxoxcuahuitl itlacca; tlaqui zan tohtolontic huan iucci coztic; tlachiya quence ilimon, zan quentzin achi huei. "Neli quicua alaxox ica ipachecho pampa tlahuel mayana." *tlaxca.* -alaxox. *tlazal.* alaxox-. *achi.* naranja zo laranxa (*huahca.*)
- ALAXOXĀTL.** *tlat.* Iayo alaxox tlamanelolli ica atl huan ica tlen tlatzopeliltiah. "Nototatah quioni alaxoxatl achi tlahcotona pampa yohuatzincotzin axcanah quiihtihuelitta." *tlaxca.* -alaxoxāuh. *achi.* ALAXOX, ĀTL.
- ALAXOXĀTŌLLI.** *tlat.* Ce tlamantli atolli tlen mochihchihua ica alaxox, tixtli huan quentzin chancacah; macehualli achtohui quipatzca alaxox, teipan quiatilia tixtli, quitehtzelo huan quiteca pan ce chachapalli; teipan quimana pan tlitl; quemman moloniya quitequilia alaxox atl huan cenyahotc quicuanelo huan pampa tlatzquia tixtli. "Quemman ipohual alaxox Cati inanan nochipa quichihua alaxoxatolli pampa ichan tlahuel quiamatih quionizceh." *achi.* ALAXOX, ĀTŌLLI.
- ALAXOXCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen quitocah; ihuahcapanca hueliz ce eyi mapelli; ixihuiyo achi yahyahualtic huan nelxoxotic; ixochiyo eli matztic pan icuayo huan iixnezca chipahuac; itlacca itocah alaxox huan mocua. "Ne alaxoxcuahuitl huacqui pampa ayoccanah tlahuetzi huan pampa quipixqui miac cuacilaca." *miaq.* alaxoxcuatinih. *achi.* ALAXOX, CUAHUITL.
- ALAXOXMĪLLAH.** *tlap.* Canahya campa quitoctoqueh cuahuitl tlen alaxox. "Alaxoxmillah tlahuel huahca, yeca axmaz yohuih contequih alaxox quemman tlaqui." *tlaxca.* -alaxoxmīllah *achi.* ALAXOX, MĪLLAH.
- ALAXOXPOTOCTLI.** *tlat.* Iayo ipetlayo alaxox. "Jose quiixahcic alaxoxpotoctli huan yeca yahqui mihxamito atlahco." *achi.* ALAXOX, POTOCTLI.
- ALAXOXTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzincopina alaxox campa tlatoc. "Martin aloxoxtequi huanya iicniuh nomillah." *panoc.* alaxoxtequi. *achi.* ALAXOX, TEQUI.

- ALAXOXTŌCA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlalia alaxox iyollo tlalihtic huan teipan chamani. "Motatah alaxoxtoa millah cehce xihuitl." *panoc.* alaxoxtōcac, alaxoxtōcqui. *tlapihui.* ALAXOXTŌQUILIĀ. *achi.* ALAXOX, TŌCA2.
- ALAXOXTŌCTLI.** *tlat.* Alaxoxcuahuitl. "Ichan notonanan eltoc ce alaxoxtoctli tlen tlahuel tlaqui huan yehyectzin iucci." *achi.* ALAXOX, TŌCTLI.
- ALAXOXTŌQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitōca alaxox ce canahya campa tlalli ceyoc iteucco. "Nicalaxoxtoquilia nomontah imillah pampa yancuic tlahuetztoc huan yamanic tlalli." *panoc.* alaxoxtōquilih(qui), alaxoxtōquilqui. *achi.* ALAXOXTŌCA, LIĀ2.
- ALAXTI.** *tlat.* ALAXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ALAXTLI, TI1.
- ALAXTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah bofotontic zo cuehcuemochtic. "Maria quicouhqui ce icuamezah yehyectzin alaxtic huan nictlahtlanilih: «¿Canin ticcouhqui ni?». Huan nechnanquilih: «Ce tianquiz Tecomate»." *tlaomp.* AHALAXTIC. *tlaeli.* TLAALAXTIC. *achi.* ALAXTI, C4.
- ALAXTLI.** *tlat.* ALAXTI, TLAALAXTLI huan ALAXIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* alax-.
- ALCOL.** *tlat.* Tlamantli atl tlen cococ huan mihyotia nelchicahuac; motequihua ica ticpolozceh *achi* totlacayo tlen cuahcualo zo tlen motectoc. "Juan quicouhqui alcol pampa ce tiotlac quitlaluia iicxi." *achi.* alcohol (*huahca.*)
- ALFEHOREZ.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen mochihua ica chancacah, tixtli tlen macecah huan ce xihuitl itocah pimientah; nopa tlamantli quichihchihuah zan pilhuehueyactzitzin huan *achi* tihtilahuac. "Na quemman niyauh chan noma nochipa nechnahuatia ma nicchihchihuili alfehorez pampa ya axhueli quichihchihua." *tlaaxca.* -alfehorez. *achi.* alfajor (*huahca.*)
- ALIMAH1.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen quitequihua macehualli ica quitentiz azadon, macheteh zo cochiyoh. "Notatah quinequi ma concohuitih ce alimah pampa tlen quipixtoya tlanqui itlatequiyo." *tlaaxca.* -alimah. *achi.* lima (*huahca.*)
- ALIMAH2.** *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl tlen tlachiya quence ilimon, zanpampa *achi* huei huan tzopelic. "Quemman notlayihuan ihhuiyah Tecomateh, quihuallicaqueh miac alimah ichan nonanan." *tlaaxca.* -alimah. *achi.* lima (*huahca.*)
- ALMOH.** *tlat.* 1. Ce tlatlamachihualiztli tlen tlalli tlen nahui cuartiyoh tlen huei zo chicueyi cuartiyoh tlen cucuetztzin. "Eduardo itatah quinamacac ce almoh tlalli." 2. Ce tlatlamachihualiztli tlen nahui cuartiyoh tlen cintli, etl, tomatl, chilli, aholin huan miac tlamantli. "Manuel quicouhqui ce almoh cintli huan axcanah ahei quimacaqueh." *achi.* almo (*huahca.*)
- ĀLPĪCHĪĀ.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiahhuechhua toctli ica pahtli para ma yoli yehyectzin. "Juan tlaalpichia zan chihchicueyi quemman toca pampa iuhquinon nelxoxotic eli piltocztitzin." 2. nic. Macehualli quiahhuechhua xihuitl ica pahtli para ma huaqui. "Coyomeh tlanahuatiah ma tlaalpichican ininmillah pampa tlahuel eltoc cuamozotl." 3. nic./nimo. Macehualli zo tlapiyalli pan moquetza atl zo zoquitl chicahuac huan quiahci ceyoc. "Maribel iconeuh axcanah hueli nemi pan zoquitl pampa zan tealpichia." *panoc.* ālpīchih(qui). *tlaomp.* AHĀLPĪCHĪĀ, ĀĀLPĪCHĪĀ. *achi.* ĀTL, PĪCHĪĀ.
- ĀLTEPĒCO.** *tlap.* Pan altepetl. "Huei tlanahuatihquetl tlen Tepozteco itztoc ne altepeco." *achi.* ĀLTEPĒTL, CO2.
- ĀLTEPĒTL.** *tlat.* Canahya campa itztoqueh macehualmeh tlen mochantihtoqueh huan tlahuel tlayehyectzin; coyomeh mohmoztlah nopayoh nemih huan axtlen quinpola pampa tequitih huan quintlaxtlahuiah. "Angelica yahqui pan ce altepetl tequitito; naman mocauhquiya ne pampa tlahcic huanya ce tlatatl tlen ne euhquetl." *miaq.* āltepēmeh. *tlaaxca.* -āltepēuh. *tlazal.* āltepē-. *achi.* ĀTL, TEPĒTL.
- ĀLTI.** *tlach1.* ĀLTĪĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀLTĪĀ2. *achi.* ĀTL, TI2.
- ĀLTĪĀ1.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl.
- ĀLTĪĀ2.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitequilia atl huan xapoh ce acahya zo ce tlapiyalli pampa zoquiyoh. "Leobardo quialtia ipilconeuh pampa tlahuel zoquiyoh." 2. nic./nimo. Macehualli quitequilia atl huan pahtli ce acahya zo ce tlapiyalli pampa mococoa. "Noahui quialtia Jacqueline

ica xihuipahtli pampa cohuixihui." *panoc.* āltih(qui). *tlapihui.* ĀLTILIĀ. *tlamp.* AHĀLTILIĀ, ĀĀLTILIĀ. *achi.* ĀLTI, A4.

ĀLTILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihchihuilia cantelah ica cerah ce acahya. "Pan ilhuitl zampa naya nicaltilih icerah nocompah." *panoc.* ātilih(qui), ātilqui. *tlamp.* AHĀLTILIĀ. *achi.* ĀLTIA2, LIĀ2.

ĀMACA. *tlach1.* nic./nimo. Macehualli quioniltilia ceyoc zo quihuica tlapiyalli campa oncah atl. "Aracely quiilliah ma quiamaca ipitzo pampa tlhuel tlatotoniya." *panoc.* āmacac. *achi.* ĀTL, MACA.

AMACAH. *tlat.* Ce tlamantli cuahuizolli; tlachihchihualli ica lazoh tlen achi pilpitzactitzin huan quipahtoqueh ica miac ixnezcayotl; macehualli quitequihua pan mocuahuizoz. "Tohhuantin timocuahuizoyayah pan amacah, teipan cotonqui pampa tlhuel timiaquih timocephuihtoyah nopayah." *tlaxca.* -amacah. *achi.* hamaca (*huahca.*)

ĀMAFŌLZAH. *tlat.* Folzah tlachihualli ica nailoh. "Ne amafolzah tlhuel canactzin pampa axcanah quiihyohua tlen nictlaluilia." *tlaxca.* -āmafōlzah. *achi.* ĀMATL, FŌLZAH.

ĀMAHCĀHUA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quicuatopehua ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli, zo quicuatopehua ce tlenhueli pan atl. "Na quemman niyauh nionahqui nimoamacahua chicahuac." *panoc.* āmahcāuhqui. *tlapihui.* ĀMAHCĀHUILIĀ. *achi.* ĀTL, MAHCĀHUA.

ĀMAHCĀHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitopehua ica imah ce tlamantli tlen ceyoc para ma huetzi pan atl. "Nicamacahuilih icoton nochocho pampa nechcualanih quemman timahuiltiyayah; teipan ya peuhqui tzahtzi." *panoc.* āmahcāhuilih(qui), āmahcāhuilqui. *achi.* ĀMAHCĀHUA, LIĀ2.

ĀMĀHULTIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitoyahua atl campa mantoc zo atopenia zan pampa quinequi quemman itztoc pan ce atlauhtli. "Quemman tionmaltiah huanya Fidel pehua amahuiltia huan techatzitcuitza." *panoc.* āmāhuiltih(qui). *achi.* ĀTL, MĀHULTIĀ.

ĀMAHUIZOĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitlachilia atl quemman tlatemi. "Tlayohua huetzqui chicahuac atl huan tlatemic, naman Juan yahqui huanya itequixpoh amahuizotoh." *panoc.* āmahuizoh(qui). *achi.* ĀTL, MAHUIZOĀ.

ĀMANA1. *tlach.* *axahci.* ĀMANTOC1. Macehualli quitlaltoc atl pan ttitl. "Basilia amantoc huan yeca axquinequi panquizaz pampa teipan tlihuetzi." *achi.* ĀTL, MANA.

ĀMANA2. *tlach.* *axahci.* ĀMANTOC2. mo. Atl moacomoloa ceccotzin quemman tlaahuetzzi zo quemman meya ce amelli. "Yancuic tlaahuetztoz huan naman moamantoc campa tlaxauhtoqueh." *achi.* ĀTL, MANA.

ĀMĀNAHUIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moquetza cuatzalan pampa axquinequi ma quiahci atl quemman tlaahuetzzi. "Quemman niihhuiya apan huanya nochocho timoamanahuihqueh mancoh itzalan pampa tlaahuetzqui chicahuac." *panoc.* āmānahuih(qui). *achi.* ĀTL, MĀNAHUIĀ.

ĀMĀNELOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitequilia quentzin atl ce tlamantli tlen mooni pampa tzopelic zo totonic. "Paty quiamaneloh quentzin iatol pampa tlhuel quiyolahci." *panoc.* āmāneloh(qui). *achi.* ĀTL, MĀNELOĀ.

ĀMANTOC1. Xiquitta ĀMANA1.

ĀMANTOC2. Xiquitta ĀMANA2.

ĀMATI. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiyoltilana ce acahya zo ce tlamantli tlen yehyetzin.

"Noicniuh yahqui tlaixpiyato Tecomateh, quiamatqui ce ichpocatl, huan quinequiyaya quihuallicaz tochan." 2. nic. Macehualli zo tlapiyalli quiyoltilana ce tlacualiztli tlen ahhuia.

"Ana ichocho tlhuel quiamati quicuaz tohtolon." 3. nic. Macehualli zo tlapiyalli nochipa

quichihua ce tlamantli tlen yehyetzin. "Na quemman niyauh canahya nipaxaloa tlhuel nicamati nitlacohcohuaz para noconehuan." *panoc.* āmatqui. *tlapihui.* ĀMATILIĀ. *tlamp.* AHĀMATI.

ĀMATILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiyoltilana ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Maria nochipa quiamatilia iyoyon imachicniuh pampa ya quicohua iahuihuan." *panoc.* āmatilih(qui), āmatilqui. *achi.* ĀMATI, LIĀ2.

- ĀMATL.** *tlat.* 1. Cuahuatl tlen huei mozcaltia; moquetza hueliz ce caxtolli huan ce mapelli, huan cequi tlehco achiyoc; eli zancampahueli; ixihuiyo xoxoctic, pahpatlatic huan tihtilahuac; quiapiya miac iezzo huan iixnezca chipahuac; ixochiyo chipahuac; huahcapameh pan tlahcuiloyayah ipetlayo. "Ne amatl poztecqui pampa tlahuel huei eliyaya; naman ayoconcah cuatzalan." 2. Ce tlamantli tlen quitequihua macehualli pan tlahcuilo; tepahtihquetl ica quichihua tlatectli quemman tepahtia. "Victor quicuapoloh iamauh tlen quitequihua campa momachtia quemman mocuapayayaya ichan." *miaq.* āmameh. *tlaaxca.* -āmauh. *tlazal.* āma-.
- ĀMATLATEHTECTLI.** *tlat.* Amatl tlen quixehxeltoc macehualli ica tiheraz. "Tepeuhtoc miac amatlatehtectli itlanempan Juana pampa tlahchihchihqui." *achi.* ĀMATL, TLATEHTECTLI.
- ĀMATOMĪN.** *tlat.* Tomin tlen motzquitoc. "Na nicpatlato chan Cristina ce amatomin pampa nicnequi nitlacohuati moztla Tecomate." *tlaaxca.* -āmatomīn. *achi.* ĀMATL, TOMĪN.
- ĀMAXALLI.** *tlat.* Canahya campa moxeloatlauhtli huan eli ome iohhui. "Na axnicnequi nicpanoz ne amaxalli quemman tlatemi pampa tlahuel tehuihuica huan temahmauhtih." *achi.* ĀTL, MAXALLI.
- ĀMĒLĀTL.** *tlat.* Atl tlen momana pan ce amelli. "Macehualmeh tlen itztoqueh pan ce pilaltpetzin quionih atl tlen amelatl." *achi.* ĀMĒLLI, ĀTL.
- ĀMĒLCHĪHUA1.** *tlach2.* ti. Macehualmeh tlacoyoniah ce canahya apan campa tlaameya. "Nonanan huan notionan amelchihqueh yalhuaya ne apan huan yehyectzin tzalantic nopa atl." *panoc.* āmēlchīuhqui. *tlapihui.* ĀMĒLCHĪHUILIĀ. *achi.* ĀMĒLLI, CHĪHUA.
- ĀMĒLCHĪHUA2.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualmeh tlacoyoniah ce canahya apan campa atlacuiz ce acahya. "Dora huan iicnihuan quiamelchihuah innanan apan pampa quemman neltona tlami atl." *panoc.* āmēlchīuhqui. *achi.* ĀMĒLLI, CHĪHUA.
- ĀMĒLCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualmeh tlacoyoniah ce canahya apan campa atlacuiz ce acahya. "Jorge huanya itequixpoyohuan campa quiamelchihuilihqueh inanan axcanah tlahuel tlaameya." *panoc.* āmēlchīuilih(qui), āmēlchīuilqui. *achi.* ĀMĒLCHĪHUA1, LIĀ2.
- ĀMĒLCO.** *tlap.* Pan amelli. "Niccuiti atl amelco huan ica yainon nimocafenmaniz." *achi.* ĀMĒLLI, CO2.
- ĀMĒLLI.** *tlat.* Canahya campa meya atl; macehualli quihuahuana huan quitepanoa pampa quinequi atlacuiz nopayoh. "Ne amelli tlen quichihchihqueh Tecomate axquemman huaqui: nochipa quiapiya atl." *tlaaxca.* -āmēl. *tlazal.* āmēl-. *achi.* ĀMĒYA (*tlachihual.*)
- ĀMĒLPAHPĀCA.** *tlach2.* ni. Macehualli quipahpaca amelli huan quiquixtilia nochi tlen zoquiyoh. "Cihuameh tlen Tecomate nochimeh mocempalehuah quemman amelpahpacah pampa tlahuel huei." *panoc.* āmēlpahpācqui. *tlapihui.* ĀMĒLPAHPĀQUILIĀ. *achi.* ĀMĒLLI, PAHPĀCA.
- ĀMĒLPAHPĀQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipahpaquilia ceyoc iamel huan quiquixtilia nochi tlen zoquiyoh. "Josefina nochipa zan quiampahpaquilia pampa ya axcanah moahxilia." *panoc.* āmēlpahpāquilih(qui), āmēlpahpāquilqui. *achi.* ĀMĒLPAHPĀCA, LIĀ2.
- ĀMĒLTĒNNO.** *tlap.* Amelli itenno. "Pedro ichichi itztoc ameltenno pampa quinequi atliz." *achi.* ĀMĒLLI, TĒNNO.
- ĀMĒLTOYĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quiquixtilia nochi atl ce amelli quemman quipahpaca. "Nonanan ameltoyahua ne apan pampa tlahuel zoquiyoh atl tlen mantoc amelco." *panoc.* āmēltoyāuhqui. *achi.* ĀMĒLLI, TOYĀHUA.
- ĀMEMELATZA.** *tlach2.* nitla. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen atocohua huan axhueli ahqui quimomolotza atl ahtic. "Nochan nochipa tiquinmaniliah atl pan ce tlenhueli pilpiyotzitzin para ma atlican, huan quemman axtiquintlachiliah, zan tiquitztehuah tlaamemelatzticah ce." *panoc.* āmemelatzqui. *achi.* ĀTL, MEMELATZA.
- ĀMĒYA.** *tlach2.* Quiza atl tlahihtic. "Pan ne tepetl itzintlan tlahuel ameya." *panoc.* āmēxqui. *tzinpehua.* ĀMĒYALTIĀ. *tlaeli.* TLAĀMĒYA. *achi.* ĀTL, MĒYA.
- ĀMĒYALTIĀ.** *tlach3.* Xilin itztoc pan amelli huan quichihua ma quiza miac atl campa meya. "Lucero quicahuato ce xilin pan iamel pampa quinequi ma ameyalti." *panoc.* āmēyaltih(qui). *achi.* ĀMĒYA, LTIĀ.

- AMFORAH.** *tlat.* Ce tlamantli olli ihticoyontoc; quipiya itentzaucca huan imah campa macehualli quiitzquia; quitequihuah pan quitecazceh huan quizacazceh atl. "Nopa nochipa quizaca atl pan ome amforah." *tlaaxca.* -amforah. *achi.* ánfora (*huahca.*)
- ĀMI.** *tlach2.* TĀMIĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli yohui cuatitlan ontlapehua [Mc. 5r].
- ĀMICTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli axquiamaca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tecuani. "Luis quiamictih ipitzo pampa ihhuiya tianquiz huan ahcico tlayohuaya." 2. nech. Ce tlamantli poyec zo tzopelic tlen quicua macehualli, quichihua ma amiqui. "Lupita nechmacac iyollo ayohtli huan tlahuel poyec eliyaya, teipan nechamictih miac." *panoc.* āmictih(qui). *achi.* ĀMIQUI, TIĀ.
- ĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli, xihuitl zo tlalli quinequi atliz. "Manuel amiqui pampa tlahuel motlalo." *panoc.* āmicqui. *tzinpehua.* ĀMICTIĀ. *tlaomp.* ĀĀMIQUI. *achi.* ĀTL, MIQUI.
- ĀMĪZAHHUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli ahqui atzintlanhuetzi, tlaamemelatza huan quiihyotilana atl. "Esteban huan Joaquin quiahaltitoh ininpitzo huan amizahhuih pampa axcanah hueli ahqui." *panoc.* āmīzahhuih(qui). *tzinpehua.* ĀMĪZAHHUILTIĀ. *achi.* ĀTL, MO1, ĪZAHHUIĀ.
- ĀMĪZAHHUILTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma atoco ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli canahya campa oncah miac atl. "Nicamizahuiltih nochichi pampa axnicnequiyaya ma itzto nochan." *panoc.* āmīzahuiltih(qui). *achi.* ĀMĪZAHHUIĀ, LTIĀ.
- ĀMĪZAHUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli ahqui atzintlanhuetzi, tlaamemelatza huan quiihyotilana atl. "Izac nochipa amizahua quemman yohui onahqui huanya imimi pampa axcanah quimocuitlahua cualli." *panoc.* āmīzahuih(qui). *tzinpehua.* ĀMĪZAHUILTIĀ. *achi.* ĀTL, MO1, ĪZAHUIĀ.
- ĀMĪZAHUILTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo atl quichihua ma atoco ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli canahya campa oncah miac atl. "Maribel quiamizahuiltih imizton pampa axquinequiyaya quiittaz ichan." *panoc.* āmīzahuiltih(qui). *achi.* ĀMĪZAHUIĀ, LTIĀ.
- AMŌ.** *pil.* Axcanah. "Naman amo tiyazceh tianquiz pampa nocca ticpiyah tlen ticcuazceh." *tlazal.* amō-. *achi.* AH1, MŌ.
- AMŌCANAH.** *tlat.* Axcanah. "Notatah quiihto amocanah ma tiyacan titlaixpiyatih zan tohhuantin pampa itztoqueh tecamahuiltianih." *achi.* AMŌ, CANAH1.
- ĀMOLECTLI.** *tlat.* Atl tlen maneltic huanya zoquitl. "Ne atlauhtli tlahuel amolectli pampa nocca tlatemi huan quicencuilia huetzi atl." *achi.* ĀMOLĒHUA (*tlachihual.*)
- ĀMŌLĒHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tecuani quitetetztoatl. "Eliazar amolehua pampa quinequi michitzquiz." *panoc.* āmōlēuhqui. *achi.* ĀTL, MŌLĒHUA.
- ĀMOMOLOTTZA.** *tlach2.* ni. Macehualli quimaquilia chicahuac atl quemman mahuiltia zo quemman axhueli ahqui. "Francisco quemman ihuintiyaya yahqui hueiatl; quinequiyaya maltiz huan zan peuhqui amomolotza." *panoc.* āmomolotzqui. *achi.* ĀTL, MOMOLOTTZA.
- ĀMOXCALLI.** *tlat.* Ce canahya campa quiahcouctoqueh miac tlamantli amoxtli; macehualli yohui nopayoh ontlapohua. "Na tlahuel nicamati niyaz nitlapohuati pan ce amoxcalli pampa axanque nechcuatonia." *achi.* ĀMOXTLI, CALLI.
- ĀMOXTLI.** *tlat.* Amatl tlatecpichtli tlen quiapiya tlahcuilolli tlen hueli quipohua macehualli. "Naman niccouhqui ce amoxtli pampa nicamatqui tlen quiihtoyaya iuhcatzan patiyoh." *miaq.* āmoxmeh. *tlaaxca.* -āmox-, -āmoxhui. *tlazal.* āmox-.
- AMPORAH.** *tlat.* Ce tlamantli ihticoyahuac huan tentziquiquiuhc tlen pan quiahcocuih atl. "Nopa iamporah ayocanah quinequi quihuicaz millah pampa tzincoyonquiya huan iuhcatzan quipepechoa ica cantelah, iayo nocca quiza." *tlaaxca.* -amporah. *achi.* ánfora (*huahca.*)
- AN.** *pil.* ANTĒL iachtlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* an-.
- ĀNA.** *tlach2.* CŌTZĀNA, TLĀLĀNA, CONĀNA, TLECĀNA huan YECĀNA iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. nic. Macehualli quiitzquia huan quitlalana ce tlamantli ica imah. 2. nic. Macehualli quimahtzoloa ce tlamantli iyollo. 3. nech. Icati macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli campa moteca zo campa calaqui [Mc. 5v]. *achi.* ĀNI, A4.

- ĀNĀLLI.** *tlat.* Tlalli campa ticahcih quemman tiquixpanoh atl. "Tiquixpanozceh ne atl huan timoquetzatih ne analli huan nouhquiya tiquinchiyazceh nopeyoh tomacehualpoyohuan." *tlazal.* ānāl-. *achi.* ĀTL, NĀLLI.
- ĀNĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzacuilia atl tlen huetzi huahcapan pan ce tlenhueli. "Claudia nochipa quimana ce chachapalli axochpan quemman tlaahuetzi pampa quiillia inanan ma anamiqui." *panoc.* ānāmicqui. *achi.* ĀTL, NĀMIQUI.
- ĀNEHNEMI.** *tlach2.* ni. Macehualli cahcalaqui pan atl huan yahtiuh ceccoyoc. "Nochocho quiamati anehnemiz, zanpampa nonanan axquimacahua pampa niman pehua mococoa." *panoc.* ānehnemiqui. *achi.* ĀTL, NEHNEMI.
- ĀNI.** *tlach2.* ĀNA iyollo: axcanah motequihui icelti. *tzinpehua.* ĀNA.
- ĀNIMAH.** *tlat.* ĀNIMAHTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ānimah-. *achi.* ánima (*huahca.*)
- ĀNIMAHTZIN.** *tlat.* Miccatzin itonal. "Ilhuititlan axacah tequitih pampa itztoqueh miac animahztiztin huan axcualli quichihuazceh ce tlamantli tequitl; yeca nochin macehualmeh zan itztoqueh ininchan." *miaq.* ānimahztizin. *achi.* ĀNIMAH, TZIN.
- ĀNŌTZA.** *tlach2.* 1. Tepehuameh tlaixpano pan ohtli pampa quiittah huallauh atl. "Na nihhuiya millah huan niquinittac miac tepehuameh, yohuih ica campa quiza tonatiuh, ne hueliz anotzah; moztla temachtli huetziz atl." 2. ni. Tapahtihquetl tlatlacualtia techan; teipan yohuih macehualmeh pan tepetl tlatlaliah, mihtotiah huan quinnohnotzah totiotzitzin para ma tlaahuetziltican pampa inihhuantin amiquih. "Notatah cece xihuitl quinotza ce xochitlalquetl pampa quinequi ma tlatlaliqui ichan para anotzaz huan tlaahuetziltiz." *panoc.* ānōtzqui. *achi.* ĀTL, NŌTZA.
- ĀNŌTZANIH.** *tlat.* 1. Tepehuameh zo ixcanelimeh tlen panquizah quemman quinequih ma tlaahuetzi. "Yalhuaya niquinittac ixcanelimeh huan naman tlaahuetzi; nopa hueliz eliyayah anotzanih." 2. ti. Macehualmeh tlen quichihuah ce campeca tlen itocah tlatlacualtiliztli quemman quinequih ma tlaahuetzi. "Anotzanih quemman tlatlacualtiah axcanah quinhuicah conemeh pampa tlahuel malhuilli." *achi.* ĀNŌTZA, NI2, H2.
- ĀNQUE.** *pil.* 1. AXĀNQUE. Zan motequihua ica tlatzinpihuillili tlen AX. Yonce acahya. "Axanque itzoc chan Maribel, hueliz yahqueh paxalotoh canahya." 2. Acquiya quichihua zo quiipiya ce tlamantli. "Anque yaz millah, ya xicmaca nopa azadon ma quihuica." *tlazal.* ānque-.
- ĀNQUEHUELI.** *tlat.* Ce acahya macehualli. "Martha inanan quinnahuatia iconehuan ma tlachpanacan, huan ce quitlahtlanilia: «¿Acquiya quichihuaz, ma?», huan ya tlananquilia: «Anquehueli»." *achi.* ĀNQUE, HUELI.
- ANTĒ.** *pil.* Cheneh. "Ante zoquiyoh ni moconeuh. ¿Quenque quenne itzoc?" *achi.* AN, TĒL (*tlalocotz.*)
- ANTĒL.** *pil.* Cheneh. "Namantzin antel nimayana pampa axnitlacuahqui tlayohua." *achi.* AN, TĒL.
- ANZUELOH.** *tlat.* Ce piltepozttzin achi huehueyac, yacahuihcoltic huan yacahuitztic tlen macehualli quitequihua ica michitzquiz. "Quemman atlahco oncah miac atl na nionmichitzquia ica ce anzueloh." *tlaaxca.* -anzueloh. *achi.* anzuelo (*huahca.*)
- ĀOHTI.** *tlach1.* ĀOHTIĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀOHTIĀ2. *achi.* ĀOHTLI, TI2.
- ĀOHTIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli tlattequi quentzin ceccoyoc campa quinequi ma motlalo atl. "Julian aohtia ica calican para quemman tlaahuetziz axcanah calaquiz atl ichan." *panoc.* āohtih(qui). *achi.* ĀTL, OHTIĀ.
- ĀOHTIĀ2.** *tlach3.* nic./mo. Macehualli quiazintlapoa atl para ma motlalo ceccoyoc. "Victor quiaohtia atl campa motlaloa." *panoc.* āohtih(qui). *achi.* ĀOHTI, A4.
- ĀOHTLI.** *tlat.* Ohtli tlen quichihua atl campa motlaloa. "Atl quichihuhqui huei aohtli huan naman tlahuel tlaferoh." *achi.* ĀTL, OHTLI.
- ĀONĪ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli ahqui calaquiz pan atl huan amizahua. "Luis apanoyaya quemman nelatlatemitoya; atl quitlanqui huan aonic." *panoc.* āonīc. *achi.* ĀTL, ONĪ.

- ĀPACHCŌĀTL.** *tlat.* Ce tlamantli coatl tlen mozohua pan tlalli zo cuaixco; iixnezca xoxoctic huan ihuehueyaca ce mapelli. "Quemman niyhuiya millah nechmahmauhtih ce apachcoatl huan peuhqui nichoca." *miaq.* āpachcōāmeh. *achi.* ĀPACHTLI, CŌĀTL.
- ĀPACHCRUZ.** *tlat.* Apachtli ixihuiyo tlen ica quichihchihuoqueh ce cruztin. "Nonanan quiamati quicohuaz cuaxihuitl pampa iixco quiyiya ce apachcruz." *achi.* ĀPACHTLI, CRUZ.
- ĀPACHCUACIYAH.** *tlat.* Cuaciyah tlachihchihua ica apachtli huan motequihua pan mocehuiz macehualli. "Notatah cualli quinchihchihua apachcuaciyahmeh pampa quinextilih nototatah." *miaq.* āpachcuaciyahmeh. *tlaaxca.* -āpachcuaciyah. *achi.* ĀPACHTLI, CUACIYAH.
- ĀPACHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquilia ceyoc ce tlamantli chicahuac zo ce yoyomitl zoquiyoh pampa quinequi ma yamaniya. "Nopipi quiapachhuilia icueh inanan pampa cheneh cacarrontic eltoc pampa quiahcic zoquiatl." *panoc.* āpachhuilih(qui), āpachhuilqui. *achi.* ĀPACHOĀ, HUILIĀ.
- ĀPACHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquia ce tlamantli chicahuac zo ce yoyomitl zoquiyoh pampa quinequi ma yamaniya. "Angelina quiapachoa tochoncacalli pan atl para ma yamanic eli huan teipan quinmacaz ipiyohuan." *panoc.* āpachoh(qui). *tlapihui.* ĀPACHHUILIĀ. *achi.* ĀTL, PACHOĀ.
- ĀPACHOHUILIĀ.** Xiquitta ĀPACHHUILIĀ.
- ĀPACHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen eli cuatitlan huan millah; moquetza zan xitlahuac, tomactic huan eli nelhuahecapan; ipanpetlayo iixnezca achi yayahuic; ixochiyo achi pilacozticatzin huan teipan quiyiya itlaca tlen itocah otomalli; ixihuiyo pahpatlactic huan nelhuehuehueyac; macehualli quitequihua ica quitzontlapachoz ichan, quichihchihua tlachpohuaztli huan tlen ica tlaahapehuiz; axcanah ica tepahtia. "Manuel quitlalhuilia apachtli ichan pampa axquiahxilih quicohuaz zacatl." *tlaaxca.* -āpach. *tlazal.* āpach-. *achi.* ĀTL, PACHTLI.
- ĀPAHPĀCA.** *tlach2.* nic. Macehualli quipahpaca ica atl ce tlamantli tlen zoquiyoh zo fieroh. "Nicapahpaca noteccac pampa tlahuel pinixtic." *panoc.* āpahpācqui. *tlapihui.* ĀPAHPĀQUILĪĀ. *achi.* ĀTL, PAHPĀCA.
- ĀPAHPĀQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipahpaquiliā ceyoc ce tlamantli tlen zoquiyoh zo fieroh ica atl. "Beto quiapahpaquilia icoxtal itatah pampa quixixqueh piyomah." *panoc.* āpahpāquilih(qui), āpahpāquilqui. *achi.* ĀPAHPĀCA, LIĀ.
- ĀPAHPATLATI.** *tlach1.* ĀPAHPATLATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀTL, PAHPATLA, TI1.
- ĀPAHPATLATIC.** *tlat.* Axoxoctic. "Ne toctli apahpatlatic pampa nocca celic huan mozcaltiayoc." *achi.* ĀPAHPATLATI, C4.
- ĀPĀN.** *tlap.* Campa mantoc atl. "Eliazar inantzin yahqui apan tlachicuenito." *achi.* ĀTL, PĀN1.
- ĀPĀNCHANEH.** *tlat.* Totiotzin tlamocuitlahuihquetl tlen itztoc campa yohuih onatlacuih macehualmeh. "Macehualmeh quixihuitilihqueh apanchaneh pampa oncac miac atl pan ni ahuaquiztlan." *achi.* ĀPĀN, CHANEH.
- ĀPANI.** *tlap.* Tlapanico campa tlami pano atl. "Apani huetztoc ce cuatomahtli tlen quicauhteuhqui atl quemman tlatemic." *achi.* ĀTL, PANI2.
- ĀPANŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ixtlapalnehnemi pan atlauhtli huan onquiza ica neca. "Quemman tlahuel huei atlauhtli tohhuantin axcanah tiapanoh pampa ticmahuiliah tiamizahuizceh." *panoc.* āpanōc. *tzinpehua.* ĀPANŌLTĪĀ. *achi.* ĀTL, PANŌ2.
- ĀPANŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quipalehua ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli para quiixpanoz atl. "Delfina quiapanoltih iconeuh quemman mococoyaya huan quihuicac quipahtito huahca." *panoc.* āpanōltih(qui). *achi.* ĀPANŌ, LTIĀ.
- ĀPAPATLATI.** *tlach1.* ĀPAPATLATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀTL, PAHPATLA, TI1.
- ĀPAPATLATIC.** *tlat.* Axoxoctic. "Cuaxilotl ixihuiyo nelapapatlatic pampa huei huan xoxoctic." *achi.* ĀPAPATLATI, C4.

ĀPAPATLATZA. *tlach2. mo.* Tototl, tototalin, piyo zo patox acoxonia. "Tzana itztoc pilatentzin huan calactoc moapapatlatza pampa tlahuel tlatotoniya." *panoc.* āpapatlatzqui. *achi.* ĀTL, PAPATLATZA.

ĀPATOX. *tlat.* Ce tlamantli tototl itlachiyaliz quence patox huan nochipa itztoc pan atl. "Nomimi quimictih ce apatox huan naman zan quicuamahcauhqui." *miaq.* āpatoxmeh. *achi.* ĀTL, PATOX.

ĀPĀTZCA. *tlach1. nic.* Macehualli quitetziloa ce tlamantli yoyomitl quemman xolontoc.

"Notonanan quiapatzcac icueh pampa quinequi ma onhuaquiya." *panoc.* āpātzcac. *tlapihui.*

ĀPĀTZQUILĪĀ. *achi.* ĀTL, PĀTZCA.

ĀPĀTZQUILĪĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quitetzilhuilia ce tlamantli yoyomitl ceyoc pampa quinequi ma ayoquiza. "Chela quiapatzquilia itonanan icoton pampa quinequi ma niman huaqui." *panoc.* āpātzquilih(qui), āpātzquilqui. *achi.* ĀPĀTZCA, LIĀ2.

ĀPAZŌTL. *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen eli zan campa quitepehuah iyollo; moquehquetza zancualtzitzin hueliz ce mapelli; ica macehualli quiahhuialia tlacualli; nouhquiya quimoloniah huan quioni macehualli quemman quicocoa iihiti. "Ichan Antonio nochipa quicuah piletzin ica apazotl pampa tlahuel quiamatih." *tlaaxca.* -āpazōuh. *tlazal.* āpazō-.

ĀPAZŌXIHUITL. *tlat.* Xihuitl tlen moquehquetza zancualtzin; hueliz ce mapelli huan tlachco ihuahcapanca; ixihuiyo achi huehhuehueyac huan tlachiya quence apazotl; ixochiyo achi chipahuac; macehualli ica tlachpana huan quemmantzin ica motlahlatiz quemman pancohuacihui zo quicocoa iihiti. "Na mohmoztlah niconcuilia nonanan apazoxihuitl ne cuatitlan pampa yainon ica tlachpana itlanempan." *achi.* ĀPAZŌTL, XIHUITL1.

ĀPETLATL. *tlat.* Canahya pan tlalli campa toyauhtoc zo quitoyauhtoqueh miac atl. "Campa tlachicuenia notonanan eltoc ce huei apetlatl; zan polihui tihuetziz." *achi.* ĀTL, PETLATL.

ĀPĪHUIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quitlalhuilia atl ce tlamantli pampa quinequi quimiauquiliz zo pampa tlahuel tetzahuac. "Nicapihuia tlacualli tlen nictotonia pampa miaquin tlen tlacuazceh." *panoc.* āpīhuih(qui). *tlapihui.* ĀPĪHUILĪĀ. *tlaomp.* ĀĀPĪHUIĀ. *achi.* ĀTL, PĪHUIĀ.

ĀPĪHUILĪĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quitequilia atl ce tlamantli tlen ceyoc. "Sara quiapihuilia itlacual icomaleh pampa quinequi ma miaquiya." *panoc.* āpīhuilih(qui), āpīhuilqui. *achi.* ĀPĪHUIĀ, LIĀ2.

ĀPILIHUI. *tlach2.* ĀPILOĀ huan TLAĀPILIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀPILOĀ. *tlaeli.* TLAĀPILIHUI. *achi.* ĀPILLI, IHUI1.

ĀPILLI. *tlat.* ĀPILIHUI huan ĀPILTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* āpil-. *achi.* ĀTL, PILLI.

ĀPILOĀ. *tlach3. mo.* Macehualli, tlapiyalli zo tecuani moxolonia miac quemman yohui canahya campa oncah atl. "Victoria huanya ichochohuan quemman yohuih apan onatlacuih nochipa moapiloah pampa pehua mahuiltiah ica atl." *panoc.* āpiloh(qui). *achi.* ĀPILIHUI, OĀ2.

ĀPILŌLLI. *tlat.* Ce pilcobetahtzin cuecuetztzin tlen quipiya imah; nopayoh quipiliah ce iloh huehueyac huan quitequihua ica quiquixtizceh atl amelco. "Flora quicalaquih iapilol amelco quemman atlacuito pampa axcualli quiitzquitoya huan xitlanqui iloh tlen ica quimaxtihtoya." *tlaaxca.* -āpilōl. *tlazal.* āpilōl-. *achi.* ĀTL, PILŌLLI.

ĀPILTI. *tlach1.* ĀPILTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀPILLI, TI1.

ĀPILTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen tlahuel xolontoc pampa quipanpanoc atl. "Susana ipiyo nelapiltic mocauhqui quemman tlaahuetzqui pampa axcanah moamanahuih." *miaq.* āpiltiqueh. *tlaomp.* AHĀPILTIC. *tlaeli.* TLAĀPILTIC. *achi.* ĀPILTI, C4.

ĀPIPIYALLŌTL. *tlat.* Piltecuantzin tlen patlani; tlachiya quence moyotl; ni achi huei, tepozhuehueyac huan ieltlapal zan patlahuac; nouhquiya tlachiya quence tepoztototl. "Nomillah tlahuel nemi apipiyallomeh pampa tlacccan nopayoh." *achi.* ĀTL, PIPIYA, YŌTL.

ĀPĪZMICTĪĀ. *tlach3. nic./nimo.* Macehualli axcanah quitlamaca ce acahya zo ce tlapiyalli.

"Nicapizmictih nochichi pampa tecuahqui yalhuaya huan nechcualanah." *panoc.* āpīzmicth(qui). *tlapihui.* ĀPĪZMICTILĪĀ. *tlaomp.* ĀĀPĪZMICTĪĀ. *achi.* ĀPĪZMIQUI, TIĀ.

- ĀPĪZMICTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahua ma nelmayana ceyoc iteixmatcauh zo itlapiyal pampa axquitlamaca. "Na nicapizmictilih iconeuh nochocho pampa axnechcahuiltelhqui tlacualli." *panoc.* āpīzmictilih(qui), āpīzmictilqui. *achi.* ĀPĪZMICTIĀ, LIĀ2.
- ĀPĪZMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel mayana. "Ichichi Beto apizmiqui tlahuel pampa axcanah niman quitlamacah." *panoc.* āpīzmicqui. *tzinpehua.* ĀPĪZMICTIĀ. *tlaeli.* TLAĀPĪZMIQUI. *achi.* ĀPĪZTLI, MIQUI.
- ĀPĪZTLI.** *tlat.* ĀPĪZMIQUI iyollo. 1. Mayantli [Alfa]; Tlacuahquetl [Mc. 7r].
- ĀPOLE.** *tlat.* Ce tlamantli cuatlacquetl tlen eli cuatitlan zo campa quitocah; tlachiya quence piltamaxocotzin zanpampa cuecuetztzin huan pohpolontic; iixnezca nelcamohtic. "Na nicamati niccuaz apole quemman ipohual pampa tlahuel tzopelic."
- ĀPOLŌNI.** *tlach2.* Mozonehua quentzin icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli huan atemitoc campa quicococa ce tlamantli zo campa quiahci ce tlamantli totonic. "Sabina apoloni imah pampa tlahuel miac quintixilqui tequitinih." *panoc.* āpolōnqui. *tlaomp.* ĀPOPOLOCA. *tlaeli.* TLAĀPOLŌNI. *achi.* ĀTL, POLŌNI.
- ĀPOPOLOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli motlahtlalana ce quentzin icuetlaxxo huan ahatemitoc; eli pohpolontic quence pilcocotzitzin. "Apopolocac nomah pampa cemilhuitl nitequitic nomillah ica macheteh." *panoc.* āpopolocac. *achi.* ĀPOLŌNI (*tlaomp.*)
- ĀPORĀR.** *tlat.* ĀPORĀRIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* āporār-. *achi.* apurar (*huahca.*)
- ĀPORĀRIHUI.** *tlach2.* ĀPORĀROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀPORĀROĀ. *achi.* ĀPORĀR, IHUI1.
- ĀPORĀROĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma ihcihui ceyoc ica ce tlamantli tequitl quemman nehnemi zo quemman yohui canahya. "Sandra moaporaroa quemman yohui apan tlachicuenia pampa tlahcotona monequi ticiz huan teipan yaz ontetlamacati millah." *panoc.* āporāroh(qui). *achi.* ĀPORĀRIHUI, OĀ2.
- ĀPORĀROH.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen ihcihui campa yohui zo quemman quichihua ce tequitl. "Ofelia tlahuel aporaro quemman tlamachtia huan iuhquinon axcanah quicuamachiliah momachtianih." 2. ni. Macehualli tlen tlahuel quinequi tetlanahnahuatiz huan axtlahuel tlatlepanitta. "Huehuetlacatl tlahuel aporaro quemman tlahuel quinquimaca tequipanoanah." *miaq.* āporārohqueh. *achi.* ĀPORĀROĀ (*tlachiuhca.*)
- ĀPOZOCTLI.** *tlat.* Ni tlamantli quiza zo eli pan atl quemman mocoxonia chicahuac. "Pan holioh tlahuel tlahuetzi huan tlatemi, huan quemman mocoxonia atl neci quen mocahua apozoctli canahya." *tlazal.* āpozoc-. *achi.* ĀTL, POZOCTLI.
- APRIL.** *tlat.* Metztli tlen nahui ipan ce xihuitl. "Pan april tlahuel tlatotoniya huan oncah huei ahuaquitzli." *achi.* abril (*huahca.*)
- ĀQUECH.** *tlat.* Ce cuahuitl tlen eli zancampahueli; mozalcaltia huan eli quentzin huahcapan, hueliz mahtlactli huan ome mapelli; ipanpetlayo achi cafentic; ixochiyo iixnezca xoxoctic huan cuecuetztzitzin; quiyiya itlacca piltotolontzitzin huan iixnezca yayahuic. "Nomimi tlahuel quizacaz aquech quemman huactoc pampa axcanah ehetic." *tlazal.* āquech-. *achi.* ĀTL, QUECHTLI (*tlalocotz.*)
- ĀQUECHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ceyoc ce tlamantli pan atl pampa quinequi ma yamaniya. "Notatah quiaquechhuilia nonanan iyoyon pampa tlahuel zoquiyoh huan quinequi niman ma tlami tlachicueni." *panoc.* aquechhuilih(qui), aquechhuilqui. *achi.* ĀQUECHOĀ, HUILIĀ.
- ĀQUECHIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitema yoyomitl zoquiyoh, cuamecatl zo ce tlamantli tlacualiztli pan atl para ma yamaniya. "Pan ilhuitl nonanan quiaquechia iixhuaquen pampa ica quiihilpiz chichiquilli." *panoc.* āquechih(qui). *achi.* ĀQUETZA, IĀ1.
- ĀQUECHIHUI.** *tlach2.* ĀQUECHOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀQUECHOĀ. *achi.* ĀQUECHTLI, IHUI1.
- ĀQUECHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitema yoyomitl zoquiyoh, cuamecatl zo ce tlamantli tlacualiztli pan atl para ma yamaniya. "Nonanan nochipa quemman quipaca ce tlaquemitl

achtohui quiaquechoa pan ce huei cobetah." *panoc.* aquechoh(qui). *tlapihui.* ĀQUECHHUILIĀ. *achi.* ĀQUECHIHUI, OĀ2.

ĀQUECHTLI. *tlat.* ĀQUECHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* āquech-. *achi.* ĀQUETZA (*tlachihual.*)

ĀQUETZA. *tlach2.* ĀQUECHTLI huan ĀQUECHIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. ni. Macehualli quichihchihua chocolatl [Mc. 7]. *tlapihui.* ĀQUECHIĀ. *achi.* ĀTL, QUETZA.

AQUETZPALIN. *tlat.* Ce tecuani tlen neci pan tlapohualiztli tlen Tenantzitzimitl huan Chicomexochitl; itlachiyaliz quence cuaozohuihtli, ce tentopitzin zo ce ayotl; nemi pan atl; icuitlapan quentzin chicactic; temahmauhtih. "Ne aquetzpalin quicuahqui ce huei michin." *miaq.* aquetzpalmeh.

ĀQUEZŌTIC. *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli axetic. "Jorge quemman oncuahcuahui quicui cuahuitl tlen aquezotic pampa axcanah quinequi ciohuiz quemman quihuallicaz ichan." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen chicahuac motlaloa zo quichihua ce tequitl. "Ne pilpitzotzitzin tlahuel aquezotiqueh pampa chicahuac motlaloah, yeca axtihuelih tiqunitzquiah quemman ticnequih tiqunilpizceh." 3. ni. Macehualli tlen axtlaohuihmati. "Juan tlahuel aquezotic pampa quemman quititlanih millah niman quitlamia itequih." *miaq.* āquezōtiqueh. *tlamp.* AHĀQUEZŌTIC. *achi.* ĀQUEZŌTIYA, C4.

ĀQUEZŌTIYA. *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli eli axetic. "Ni cuahuitl tlahuel aquezotiya pampa cualli huaquiya." 2. Zan quipalehua ceyoc tlachihualiztli. ni. Macehualli quichihua chicahuac ce tlamantli tequitl. "Aquezotiya quichihua nopa tlacatl itequih; ipan ce tonatiah quitlamiltih nochi." *panoc.* āquezōtixqui. *achi.* ĀQUEZŌTL, TI1, YA1.

ĀQUEZŌTL. *tlat.* ĀQUEZŌTIYA iyollo; ĀQUEZŌTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti.

ĀQUEZŌTZIN. *tlat.* Tlamantli tlen cuecuetztzin huan axetic. "Notatah icuapipitz yehyectzin huan aquezotzin." *miaq.* āquezōtzitzin. *tlamp.* AHĀQUEZŌTZIN. *achi.* ĀQUEZŌTL, TZIN.

AQUI. *tlach2.* CALAQUI huan PŌTZAQUI iyollo: axcanah motequihua icelti. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yahtih ihtico ce tlamantli [Mc. 7r].

ĀQUICH. *tlat.* Ce cuahuitl tlen eli zancampahueli; mozcaltia huan eli quentzin huahcapan, hueliz mahtactli huan ome mapelli; ipanpetlayo achi cafentic; ixochiyo iixnezca xoxotic huan cuecuetztzitzin; quipiya itlacca piltolontzitzin huan iixnezca yayahuic. "Santa itatah nochipa quizaca aquich tlen quitequihua icihuah ica tlipitza." *tlazal.* āquich-. *achi.* ĀTL, QUECHTLI (*tlalocotz.*)

ĀQUĪXTIĀ1. *tlach3.* ni. Macehualli quicui atl amelco huan quihuallica quiyahuac. "Roxana zan yaya aquixtia quemman yohuih apan." *panoc.* āquixtih(qui). *tlapihui.* ĀQUĪXTILIĀ1. *achi.* ĀTL, QUĪXTIĀ.

ĀQUĪXTIĀ2. *tlach3.* nic. Macehualli zampa quipaca zo quipahpaca ce tlenhueli. "Nonanan quiaquixtia noyoyon pampa xapohyoh." *panoc.* āquixtih(qui). *tlapihui.* ĀQUĪXTILIĀ2. *achi.* ĀTL, QUĪXTIĀ.

ĀQUĪXTILIĀ1. *tlach3.* nic. Macehualli quicuilia ceyoc atl pan amelli huan quihuallica ica quiyahuac. "Bertha quiaquixtilia itatah pampa maltia cacalican." *panoc.* āquixtilih(qui), āquixtilqui. *achi.* ĀQUĪXTIĀ1, LIĀ2.

ĀQUĪXTILIĀ2. *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia xapoh ce tlamantli yoyomitl tlen ceyoc. "Martina quiaquixtilia iyoyon iyeyohhui pampa ya ciahquiya tlachcuenia." *panoc.* āquixtilih(qui), āquixtilqui. *achi.* ĀQUĪXTIĀ2, LIĀ2.

ĀQUĪZA. *tlach2.* 1. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli atemo pampa apolontic zo lichintoc. "Alejandro aquiza iixcopil pampa quiicxicocoa iteccac huan naman axhueli tequiti." 2. Tlamantli tlen quipiya atl huan tzincoyontoc pehua atemo. "Damian quicouhqui ce huei chachapalli huan naman aquiza pampa axquiittac tlan tzincoyontoya." *panoc.* āquīzqui. *tlaeli.* TLAĀQUĪZA. *achi.* ĀTL, QUĪZA.

ĀRCOH. *tlat.* 1. Ce cuahuitl tlahcocuelpachtli tlen quichihchihuoqueh ica xochitl huan xihuitl; macehualli quitequihua quemman ce paquiliztli oncah. "Juan tlahuel yehyectzin iarcoh tlen quitequihuih quemman quinmapacqui iconehuan." 2. Ce achi calli tlahcohuihcoltic

tlachihchihualli ica tetl. "Nochan iixpan quicualtlaltoqueh arcoh huan iuhquinon yehyectzin neci." *tlaxca*. -ārcōh. *tlazal*. ārcōh-. *achi*. arco (*huahca*.)

ĀRCOHCHĪHUA. *tlach2*. 1. ni. Macehualli quitlalia ce cuahuitl huiccoltic tlaixpanteno zo axochpan. "Nechnahuatihuqueh ma niarcochihua tlaixpan pampa zan niitztoc." 2. mo. Huiccolihui huapalli quemman quiahci tonatiuh. "Notatah quintzatzacua ihuapalhuan para ma axcanah quimina tonatiuh pampa axquinequi ma moarcochihuacan." *panoc*. ārcōhchīuhqui. *achi*. ĀRCOH, CHĪHUA.

ĀRCOHTI. *tlach1*. ĀRCOHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. ĀRCOH, TI1.

ĀRCOHTIC. *tlat*. Cuahuitl huehueyac huan pitzactzin tlen quicuelohtoqueh huan quitlaltoqueh tlaixpan zo axochpan pampa quinequih pan tlachihchihuazceh quemman ilhuitl zo quemman monamictia ce acahya. "Nelyehyectzin arcohtic mocauhqui ne ohtlatl pampa nocca celic huan cualli mocauhqui pan tlaixpamitl." *achi*. ARCOHTI, C4.

ARINAH. *tlat*. Ce tlamantli iixnezca chipahuac, nelcuechtic huan ica quichihchihuah pantzin. "Tiocuayoh toahui ayoccanah panchihua pampa nopa arinah tlahuel patiyoh elquiya." *achi*. harina (*huahca*.)

ĀRRABEZ. *tlat*. Macehualli imah tlen axcanah nemahtli. "Eduardo tlaitzquia ica imah arrabez." *achi*. al revés (*huahca*.)

ARRECHAH. *tlap*. ni. Macehualli tlen tlahuel quiamati camanaloz. "Nopilaltepeuh itztoc ce toahui arrechah huan nochimeh axquinequih quiittazceh pampa quincuilia inintetah." *achi*. arreacha (*huahca*.)

ARROZ. *tlat*. Tlamantli tlayolli; pilcuecuetztzin huan chipahuac iixnezca; macehualli quiixca huan quicua. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin tlahuel nicamati niccuaz arroz ica lechih." *achi*. arroz (*huahca*.)

ĀTĒCA1. *tlach2*. ni. Macehualli quiteca atl ce canahya zo pan ce tlenhueli. "Alma nochipa ateca icaltech pampa tlahuel tlapopoxoah piyomeh." *panoc*. ātēcqui. *tlapihui*. ĀTĒQUILĪĀ, ĀTEQUIĀ. *achi*. ĀTL, TĒCA.

ĀTĒCA2. *tlach2*. nimo. Macehualli quiteca atl pan ichachapal zo icobetah. "Ce yohuatzinco nimoateca pan nochachapal pampa teipan ica nitlaatzehzeloa." *panoc*. ātēcqui. *achi*. ĀTL, TĒCA.

ĀTĒMA. *tlach2*. nic. Macehualli quiixcuapa ce tlamantli iyollo pan atl. "Quemman nicnequi ma iucci niman nopileuh achtohui nicatema." *panoc*. ātēnqui. *achi*. ĀTL, TĒMA.

ĀTĒMI. *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel aixhui. "Quemman niatemitoc axhueli nimotlaloa." *panoc*. ātēmīc. *tlamp*. ĀĀTĒMI. *tlaeli*. TLAĀTĒMI. *achi*. ĀTL, TĒMI.

ĀTĒMITIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitemitia ica atl ce tlamantli. "Na nicatemitia notonanan iamforahhuan pan amelli." *panoc*. ātēmītih(qui). *tlapihui*. TLAĀTĒMITIĪĀ. *achi*. ĀTL, TĒMITIĀ.

ĀTĒMITL. *tlat*. Atl tlen motlaloa chicahuac pan atlauhtli pampa momiaquilia quemman tlaahuetzi; pehua quiolchoa miac tlamantli; quihuallicatihuallauh tlazolli, cuatinih, tetl huan ceyoc tlenhueli. "Nonanan yahqui cuahcuahuito atlauhco pampa tlahuel oncayaya miac cuahuitl tlen quihuallicac atemitl." *achi*. ĀTĒMI (*tlachihual*.)

ĀTEMŌ. *tlach1*. 1. Achipini yoyomitl tlen xolontoc quemman quihuiyoniah. "Adriana quemman tlachcuenia quihuiyonihuih iyoyon pampa quinequi ma atemo." 2. ni. Temo pilatzin imetztzalan cihuatl pampa tzayani campa huallauh conetzin. "Noahui atemo pampa tlatatizza iconeuh." *panoc*. ātemōc. *tzinpehua*. ĀTEMŌHUIĀ. *tlamp*. ĀĀTEMŌ. *achi*. ĀTL, TEMŌ.

ĀTEMŌHUIĀ. *tlach3*. ni. Macehualli quitepexihuia atl. "Quemman tlami huetzi atl nochipa niatemohuia nochan pampa iixco tlahuel moamana." *panoc*. ātemōhuih(qui). *achi*. ĀTL, TEMŌHUIĀ.

ĀTĒNEXTIC. *tlat*. Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence cuanextli. "Nonanan quinpiya miac pilpiyotzitzin atenextiqueh zanpampa axquinequi quinnamacaz pampa quinamati." *miaq*. ātēnextiqueh. *achi*. ĀTL, TĒNEXTIC.

ĀTĒNNO. *tlap*. Apan itenno. "Toyoyohuan tlen zoquiyoh nochipa tiquinpacah zan atenno pampa nopayoh axcanah huahcatlan atl mantoc." *achi*. ĀTL, TĒNNO.

- ĀTĒNTLI.** *tlat.* 1. Tlalli zo tepexitl tlen eltoc inechca atlauhtli. "Tomas mocauhqui atentli pampa axhueli ahqui." 2. Ce canahya atlapani campa macehualli eltoc ichan. "Elizabeth quinequi quichihuaz itiotah Tomas, zanpampa axquimati tlan quinequizceh iteixmatcahuan tlen atentli itztoqueh." *achi.* ĀTL, TĒNTLI.
- ĀTĒQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quixcuapilia atl ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo xochitl. "Hilario quiatequia ichocho pan itzontecon quemman axquinequi maltiz." *panoc.* ātēquih(qui). *tlaomp.* AHĀTĒQUIĀ, ĀĀTĒQUIĀ. *achi.* ĀTĒCA1, IĀ1.
- ĀTEQUIHUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitoyahua miac atl quemman quichihua ce tlamantli canahya. "Ofelia quemman tlachicuenia tlahuel atequihua huan axcanah quiahxilia atl." *panoc.* ātequihuih(qui). *achi.* ĀTL, TEQUIHUIĀ.
- ĀTĒQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixolonia ce tlamantli tlen ceyoc. "Perla quiatequilia inanan ixochiuh zan ica tiotlac para axcanah ma huaqui." *panoc.* ātēquilih(qui), ātēquilqui. *achi.* ĀTĒCA1, LIĀ2.
- ĀTETZĪLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilacatzoa iyoyon quemman xolontoc pampa quinequi ma ayotemo. "Nicatetziloo chicahuac icoton noconeuh pampa nicnequi ma niman huaqui." *panoc.* ātetzĭloh(qui), ātetzĭlqui. *achi.* ĀTL, TETZĪLOĀ.
- ĀTI.** *tlach1.* ĀTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀTIĀ. *achi.* ĀTL, TI2.
- ĀTIĀ.** *tlach2.* TLĀTILLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀTI, A4.
- ĀTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen quipanohuilhqueh atl, zanpampa axnelatoltic. "Ne tixtli nelatic, yeca axhueli motehteca; zan tlatzquia pan comalli." *achi.* ĀTIYA, C4.
- ĀTILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia pan tliłt zo pan tonatiuh ce tlamantli tlen chicahuac eltoc para ma eli atic. "Nonanan quiatilia mantecah pan tliłt pampa quinequi quitequihuih quemman quicualtlaliz piquiz." 2. nic. Macehualli quitequilia atl tixtli zo ceyoc tlamantli tlen tetic pampa quinequi ma eli yamanic. "Nonanan quiatilia tixtli para quintlamacaz pilpiyotzitzin." 3. nitla. Macehualli zan tlazoquichihua quemman huetzi atl. "Quemman huetzi atl huan huallauh Chico, zan tlaatilia tlanempan pampa axhueli zan locotztoc." *panoc.* ātilih(qui), ātilqui. *tlaomp.* ĀĀTILIĀ. *achi.* ĀTIYA, LIĀ1.
- ĀTIMIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtilia atimitl ceyoc. "Hilda mohmoztlah quiatimia iconeuh pampa axquinequi ma motemacan acilimeh." *panoc.* ātimih(qui). *achi.* ĀTIMITL, IĀ3.
- ĀTIMITL.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen iixnezca yayahuic; nemi pan itzoncal macehualli, tlapiyalli, tecuani, piyomeh huan totomeh. "Beto quixinqueh pampa tlahuel quinpiyayaya atimimeh." *miaq.* ātimimeh. *tlaaxca.* -ātin. *tlazal.* ātin-, ātim-.
- ĀTINMACA.** *tlach1.* nic. Macehualli tlen quipiya atimitl pan itzontecon quipanoltilia ceyoc. "Angelica quemman cuecuetztzin eliyaya quiatinmacac imachicniuh pampa huanya cochiyaya." *panoc.* ātinmacac. *achi.* ĀTIMITL, MACA.
- ĀTINPACTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quipiya miac atimitl pan itzontecon zo tlapiyalli tlen quiapiya pan nochi itlacayo. "Tlamachtihquetl ipitzo atinpactic pampa axquemman quiahaltia." *achi.* ĀTIMITL, PACTIC.
- ĀTINYOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quinpiya atimimeh pan itzontecon. "Feliciano iconeuh tlahuel atinyoh pampa axquiahaltiah yon axquicuaxilhuiah mohmoztlah, zan mocuahahuatztoc." *miaq.* ātinyohqueh. *achi.* ĀTIMITL, YOH1.
- ĀTIPĀN.** *tlap.* 1. Atl itenno huan achi tlahuahcapan. "Macehualmeh itztoqueh atipan tlen quinmahuizoah ahquinih." 2. Atl iihitic. "Atipan ahquih pipilmeh." *achi.* ĀTL, TI3, PĀN1.
- ĀTITLAN.** *tlap.* Campa meya zo momana atl. "Tlahuel axtlaeli millah pampa tlahuel atitlan." *tlaeli.* TLAĀTITLAN. *achi.* ĀTL, TI3, TLAN.
- ĀTIYA.** *tlach2.* Acetl, cerah zo chiyactli eli atic quemman totoniya. "Maria nochipa quitlalia pan tliłt imantecah para ma atiya pampa quinequi quitequiliz itlacual." *panoc.* ātixqui. *tzinpehua.* ĀTILIĀ. *tlaomp.* ĀĀTIYA. *achi.* ĀTL, TI1, YA1.
- ĀTL.** *tlat.* Tlen mantoc tlaltzintlan huan tepetl iihitico huan meya canahya; tlen huetzi mozancecotilia, pehua motlaloa pan ce atlauhtli huan ahci pan hueiatl; macehualli, tecuani huan

tlapiyalli quionih huan tlalli quichichina; macehualli nouhquiya quitlacualtia quemman axhuetzi.
"Delia quiamati quioniz atl quemman tlacua." *tlaxca*. -āuh. *tlazal*. ā-, āl-.

ATLAC. *pil*. Tlahtolli tlen macehualli ica quitlahtlanilia ceyoc tlan nelliya tlen quiihtohqui. "Juan: «Moztla nelliya ticpiyazceh examen». Diana: «¿Atlac?»."

ĀTLACUI. *tlach2*. ni. Macehualli quizaca atl. "Lupita atlacui mohmoztlah pampa cheneh atequihua." *panoc*. ātlaucqui. *tzinpehua*. ĀTLACUĪLTĪĀ. *tlapihui*. ĀTLACUĪLIĀ. *achi*. ĀTL, TLA1, CUI.

ĀTLACUĪLIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quizaquila ceyoc. "Nicatlacuilia notonanan pampa moicxinecuiloh huan axcanah hueli nehnemi." *panoc*. ātlacuīlih(qui), ātlacuīlqui. *achi*. ĀTLACUI, LIĀ2.

ĀTLACUĪLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quinahuatia ceyoc ma quizaca atl. "Flor quiatlacuilitia quemman yohui chan itonanan pampa axquinequi ticiz." *panoc*. ātlacuīlih(qui). *achi*. ĀTLACUI, LTĪĀ.

ĀTLAMI. *tlach2*. ni. Macehualli quioni nochi iauh zo tonatiuh quihuaquiltia. "Quemman tiatlamiyayah huahcauhquiya, nonanan nochipa onatlacuiyaya apan." *panoc*. ātlanqui. *achi*. ĀTL, TLAMI1.

ĀTLAMMAXALLI. *tlat*. Canahya campa moxeloatlauhtli huan eli ome iohhui. "Ne atlammaxalli tlauhel oncah michimeh, yeca nonanan nochipa onmichitzquia nopayoh." *achi*. ĀTLAUHTLI, MAXALLI.

ĀTLAPANI. *tlap*. 1. Tlalli tlen eltoc campa tlami motlaloatl. "Quemman ticalacqueh pan atl atlapani timotlaquixtilqueh huan nopayoh ticcauhteuhqueh toyoyon." 2. Tlalli tlen eltoc itzompac ce acomolli. "Manuel momahcauhqui pan atl pampa itztoya atlapani." *tlazal*. ātlapani-. *achi*. ĀTL, TLAPANI.

ĀTLAPANICO. *tlap*. 1. Tlalli tlen eltoc campa tlami motlaloatl. "Nochipa quemman tiyohuih atlahuco zan timotemah atlapanico huan teipan timaltia." 2. Tlalli tlen eltoc itzompac ce acomolli. "Quimictihqueh ce coatl ne atlapanico huan naman axacah maltia pan nopa acomolli." *achi*. ĀTLAPANI, CO2.

ĀTLAUCQUĒTL. *tlat*. Macehualli azacaquetl. "Ne atlaucquetl motepotlamih huan quitoyauhqui iauh; naman quicocoa iixi." *miaq*. ātlacuinih. *achi*. ĀTLACUI, QUĒ, TL2.

ĀTLAUHĀTL. *tlat*. Atl tlen motlaloatl. "Nonanan quitequihua atlahatl quemman tlapahpaca pampa ya axquiamati quioniz." *achi*. ĀTLAUHTLI, ĀTL.

ĀTLAUHCO. *tlap*. Pan atlahuhtli. "Ne atlahuco tlauhel oncah tetl tlen huehhuei." *achi*. ĀTLAUHTLI, CO2.

ĀTLAUHHUAHCATLAN. *tlap*. Campa tlacoyonihtoc atlahuhtli huan mantoc miac atl. "Nican campa quinequi michitzquiz Juan tlauhel atlahuahuahcatlan." *achi*. ĀTLAUHTLI, HUAHCATLAN.

ĀTLAUHTIPĀN. *tlap*. 1. Atlauhtli itenno. "Quemman axnicnequi niahquiz nochipa zan nimocehua atlahuhtipan." 2. Atlauhtli itenno huan achi tlahuahcapan. "Atlahuhtipan motema apatoxmeh." *achi*. ĀTLAUHTLI, TI3, PĀN1.

ĀTLAUHTLI. *tlat*. Canahya campa oncah tetl cuecuetztzitzin huan huehhuei; achi tlacomoltic huan motlaloatl. "Tlamachtihquetl icihuah yohui onmaltia pan atlahuhtli pampa quiamati quen motlaloatl." *tlazal*. ātlauh-.

ĀTLĪ. *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioni atl. "Manuel atli quemman amiqui pampa cheneh tequiti." *panoc*. ātlīc. *achi*. ĀTL, Ī3.

ĀTŌCŌ. *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli ahqui atzintlanhuetzi huan quioni atl. "Pan ne atlahuhtli yalhuaya atococ ce cahuyoh pampa tlatemic." *panoc*. ātōcōc. *tzinpehua*. ĀTŌCŌLTĪĀ. *achi*. ĀTL, TŌCŌ.

ĀTŌCOHUA. *tlach1*. Zan motequihua ica tlenpano. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli ahqui atzintlanhuetzi huan quioni atl. "Javier, xicpalehuiti mochocho pampa atocohua." *achi*. ĀTL, TŌCOHUA.

- ĀTOCŌLTĪĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quichihua ma amizahhui ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Na nicatocoltihqui ce piyo pampa tlahuel axquinequi quinittaz ipilconeuh." *panoc. ātocōltih(qui). achi. ĀTOCŌ, LTĪĀ.*
- ĀTOHTOYĀHUA.** *tlach2. ni.* Macehualli quitzehtzeloa atl canahya campā tlapopoxcan. "Blanca atohtoyahua icalmapan pampa tlahuel oncah tlapotectli." *panoc. ātohtoyāuhqui. achi. ĀTOYĀHUA (tlaomp.)*
- ĀTŌLHUIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quimactilia atolli icompah pampa quimahcuitoc iconeuh. "Juventino quiatolhuiz Florentino moztla chicueyi pampa quiپیyaya miac xihuitl mocuaaltihoc iconeuh huan axquiatohuihtoc." *panoc. ātōlhuih(qui). achi. ĀTŌLLI, HUIĀ1.*
- ĀTŌLIHUI.** *tlach2.* Tlamantli tlen quiپیya iayo eli tetzactic pampa quiپیya tonatiuh. "Noetlacual atolihui pampa tonilquiya." *panoc. ātōliuh(qui), ātōlqui. achi. ĀTŌLLI, IHUI1.*
- ĀTŌLLI.** *tlat.* Ce tlamantli quentzin tetzahuac tlen quioni macehualli; quiپیya atl, chancacah, huan tixtli zo quemmantica camohtli; quimoloniah huan cencyahoc quicuaneloah pampa axquinequi ma tlatzqui. "Ne atolli tlen quichihchihuihqui nonanan tlahuel tzopelic; hueliz pampa quiپانيهليل chancacah." *tlaaxca. -ātōl. tlazal. ātōl-*
- ĀTŌLONĪ.** *tlach1. ni.* Macehualli quioni atolli. "Eliazar atoloni miac ichan pampa inanan tlahuel ahhuiax quichihchihua." *panoc. ātōlonīc. achi. ĀTŌLLI, ONĪ.*
- ĀTŌLTI.** *tlach1.* ĀTŌLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. ĀTŌLLI, TI1.*
- ĀTŌLTIC.** *tlat.* Tlamantli atic tlen tlahuel quiپیya atl huan achi tetzahuac. "Zoquitl tlen oncah hueiohtli nelatoltic pampa panoh miac cahuyohmeh huan quimaneloah ica atl." *tlaomp. AHĀTŌLTIC. tlaeli. TLAĀTŌLTIC. achi. ĀTŌLTI, C4.*
- ĀTOPŌNIĀ.** *tlach3. ni.* Macehualli atzonhuitequi zantequitl quemman ahqui. "Mario iconehuan quemman onmaltiah pehuah atoponiah huan molectic mocahua atl." *panoc. ātopōnih(qui). achi. ĀTL, TOPŌNIĀ.*
- ĀTOTOMŌNTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli cocoliztli tlen quipano macehualli itlacayo; quiza cocotl huan eli nehnechcatzitzin, zan pilpohpolontzitzin; ixhuaqui huan polihui icelti. "Noconeuh quemman quipixqui atotomontzin axhueliyaya tlacua pampa quizqueh nouhquiya icamaco." *achi. ĀTL, TOTOMŌNTLI, TZIN.*
- ĀTŌTŌTL.** *tlat.* Ce tototl tlen tlahuel nemi pan atl; iixnezca chipahuac huan azacatic. "Pan Tico iprezah ce tiotlac nochipa itztoqueh atotomeh." *miaq. ātōtōmeh. achi. ĀTL, TŌTŌTL.*
- ĀTOYĀHUA.** *tlach2. ni.* Macehualli zo tecuani quiixcuapa atl pan tlalli. "Ne pitzotl atoyauhqui pampa quicuitiquizqui chachapalli tlen quiپیyayaya atl." *panoc. ātoyāuhqui. tlapihui. ĀTOYĀHUIĪĀ. tlaomp. ĀTOHTŌYAHUA. achi. ĀTL, TOYĀHUA.*
- ĀTOYĀHUIĪĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quiixcuapa ceyoc iauh. "Cecilia quemman axacah quiittac quiatoyahuilih Perla pampa tlahuel quicocolia." *panoc. ātoyāhuilih(qui), ātoyāhuilqui. achi. ĀTOYĀHUA, LIĀ2.*
- ĀTZACUIĪĀ.** *tlach3. ni.* Macehualli quitlalia cobetah axochpan quemman tlaahuetzi huan nopayan momana atl. "Jorge atzacuilia quemman tlaahuetzi pampa tlachcueniz inanan." *panoc. ātzacuilih(qui), ātzacuilqui. achi. ĀTL, TZACUIĪĀ.*
- ĀTZALĀNTIC.** *tlat.* Atl tlen axcanah molectic. "Pan ne amelli calacqui noapilol huan axohuih nicquixtih pampa nelatzalantic eliyaya atl." *achi. ĀTL, TZALĀNTIC.*
- ĀTZEHTZELHUIĪĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quitehtequila quentzin atl ica imah xochitl, cintli zo ceyoc tlamantli. "Leticia quiatzehtzelhuih ixochiuh pampa quiپixtoya cuanextli." *panoc. ātzehtzelhuih(qui). tlapihui. ĀTZEHTZELHUIĪĀ. achi. ĀTZEHTZELLI, HUIĪĀ1.*
- ĀTZEHTZELHUIĪĪĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quihtoyahuilia quentzin atl ica imah ce tlamantli xochitl tlen ceyoc iaxca. "Leticia huilhuiptlaca quiatzehtzelhuilia ixochiuh itonanan pampa ya axmoahxilia." *panoc. ātzehtzelhuilih(qui), ātzehtzelhuilqui. achi. ĀTZEHTZELHUIĪĀ, LIĪĀ2.*
- ĀTZEHTZELLI.** *tlat.* ĀTZEHTZELHUIĪĪ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. ātzehtzel- achi. ĀTL, TZEHTZELLI.*

- ĀTZEHTZELOĀ1.** *tlach3*. ni. Macehualli qitohtoyahua atl ichan zo tlanempan pampa tlapopoxcan. "Rosa quemman itztoya ichan huilhuiptlaca atzehtzeloyaya huan tlacecezcán mocahuayaya ichan." *panoc*. atzehtzeloh(qui), atzehtzelqui. *tlapihui. achi.* ĀTL, TZEHTZELOĀ.
- ĀTZEHTZELOĀ2.** *tlach3*. nitla. Macehualli quiixcuapa atl zan ca imah ce canahya caltech zo calihtic tlen calli. "Quemman nechnahuatia nonanan ma nitlachpana, na achtohui pehua nitlaatzehzteloa." *panoc*. atzehtzeloh(qui), atzehtzelqui. *achi.* ĀTL, TZEHTZELOĀ.
- ĀTZICTI.** *tlach1*. ĀTZICTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀTL, TZICTLI, TI1.
- ĀTZICTIC.** *tlat.* PĪLĀTZICTICĀTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀTZICTI, C4.
- ĀTZĪNCOYŌNIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quichihua ce piltlacoyoctzin campa eltoc ce amelli pampa quinequi ma quiza atl. "Maribel atzincoyonia pampa yancuic tlatemitoc huan amelli tlahuel fieroh." *panoc.* ātzīncoyōnih(qui). *achi.* ĀTL, TZĪNCOYŌNIĀ.
- ĀTZĪNCUAPA.** *tlach2*. nech. Atl quicuaptiuh macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli quemman tlatemi. "Quemman nipanoc hueiatl nechatzincupqui huan zan achi niamihzahua." *panoc.* ātzīncupqui. *achi.* ĀTL, TZĪNCUAPA.
- ĀTZĪNCUAPILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua iohhui atl ceccoyoc. "Niczincupilih axochtli pampa quixitlahuilihtoya ica calihtic." *panoc.* ātzīncupilih(qui), ātzīncupilqui. *achi.* ĀTL, TZĪNTLI, CUAPILIĀ.
- ĀTZĪNTLAN.** *tlap.* Itzalan atl campa oncahya xalli zo zoquitl. "Eliazar itomin huetzqui atzintlan." *achi.* ĀTL, TZĪNTLAN.
- ĀTZĪNTLANHUETZI.** *tlach2*. ni. Calaquí macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlenhueli etic pan atl huan yohui ahtic. "Gabriel atzintlanhuetzqui quemman calacqui pan atl pampa axhueli ahqui." *panoc.* ātzīntlanhuetzqui. *tzinpehua.* ĀTZĪNTLANHUETZILTĪĀ. *achi.* ĀTZĪNTLAN, HUETZI.
- ĀTZĪNTLANHUETZILTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma huetzi ce tlamantli pan atl huan ma ahei pan tlalli. "Ticatzintlahuetziltihqueh ce tlatoczin toayah pampa ticnequih tiquinitzquizceh michimeh tlen huehhueih." *panoc.* ātzīntlanhuetziltih(qui). *achi.* ĀTZĪNTLANHUETZI, LTĪĀ.
- ĀTZĪNTLAPOĀ1.** *tlach3*. ni. Macehualli tlaihcuena canahya para ma pano atl. "Alberto quinahuatiah ma atzintlapo ne caltech para axcanah ma tlaacalaqui pampa tlahuel tlaahuetzi." *panoc.* ātzīntlapoh(qui). *achi.* ĀTL, TZĪNTLI, TLAPOĀ.
- ĀTZĪNTLAPOĀ2.** *tlach3*. nic. Macehualli tlaihcuena canahya para ma pano atl. "Juan quiamati quitemaz tetl campa motlaloa atl, huan itatah quiahua huan quiillia ma quiazintlapo." *panoc.* ātzīntlapoh(qui). *achi.* ĀTL, TZĪNTLI, TLAPOĀ.
- ĀTZITZICUITZA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quitzehtzelo ce tlamantli tlacualiztli atic huan quiahci ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Bina quemman atzehtzelo ichan nochipa quiazitzicuitza yoyomitl huan cuaciyah." 2. nech. Tecuani zo tlapiyalli tlen xolontoc motzehtzelo zo mopapatlatza huan quiahci ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Nochipa quemman nicpanahatequia nopitzo nechatzitzicuitza pampa pehua monacaztohtzonhuitequi." 3. nech. Tepozcocalachtli quipanoltia zantequitl campa oncah atl huan quixolonia ce acahya zo ce tlamantli. "Jorge nochipa quiazitzicuitzah quemman yohui inehca ohtli huan oncah atl." *panoc.* ātzitzicuitzqui. *achi.* ĀTL, TZITZICUITZA.
- ĀTZOHTZONHUĪTEQUI1.** *tlach2*. ni. Macehualli quimaquilia atl ica cuapipitzli; huan tototl nouhquiya quichihua ica ieltlapal. "Eugenio quemman tlamiya ahqui, pehua atzohtzonhuitequi pampa quiamati quiahuiltiz atl." *panoc.* ātzohtzonhuītecqui. *achi.* ĀTZONHUĪTEQUI1 (*tlaomp.*)
- ĀTZOHTZONHUĪTEQUI2.** *tlach2*. nic. Macehualli cihuatl quemman tlachicuena quimamahcahua iyoyon pan tetl pampa quinequi ma cualli zoquiyozquiza. "Notonanan pehua quiaztohtzonhuitequi iyoyon nototatah pampa tlahuel zoquiyoh." *panoc.* ātzohtzonhuītecqui. *achi.* ĀTZONHUĪTEQUI2 (*tlaomp.*)
- ĀTZONHUĪTEQUI1.** *tlach2*. 1. ni. Macehualli quimaquilia atl ica ce tlamantli quemman aahuiltia. "Pilconetzitzin quiamatih atzonhuitequizceh quemman yohuih atlahuco." 2. ni. Macehualli

momahcahua pan atl huan caquizti chicahuac. "Juan huitoni pan atl, chicahuac atzohuitequi huan molehuiya atl." *panoc.* ātzonhuītecqui. *tlaomp.* ĀTZOHTZONHUĪTEQUI1. *achi.* ĀTL, TZONHUĪTEQUI.

ĀTZONHUĪTEQUI2. *tlach2.* nic. Macehualli cihuatl quemman tlachicuenia quimahcahua iyoyon pan tetl pampa quinequi ma cualli zoquiyoquiza. "Sabina quiatzonhuitequi itlaquen pan ne huei tetl pampa iicnihuan quiaxixqueh." *panoc.* ātzonhuītecqui. *tlaomp.* ĀTZOHTZONHUĪTEQUI2. *achi.* ĀTL, TZONHUĪTEQUI.

ĀTZONPOLIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli quicalaquia yamaxtic itlacayo pan atl. "Gerardo quemman yohui onmaltia hueiatl nochipa atzonpolihui huan quimoyahua atl." *panoc.* ātzonpolihuiqui. *tzinpehua.* ĀTZONPOLIHUIĪLTĪĀ. *achi.* ĀTL, TZONPOLIHUI.

ĀTZONPOLIHUIĪLTĪĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quichihua ma calaqui yamaxtic itlacayo ceyoc pan atl. "Andres quiatzonpolihuiltia ichocho quemman mahuiltiah ahtic." 2. qui. Moyahualohquetl quihuica ce acahya itzintlan atl. "Amatzintlan oncah ce moyahualohquetl, huan quiatzonpolihuiltih Jorge quemman ahquito." *panoc.* ātzonpolihuiĪltih(qui). *achi.* ĀTZONPOLIHUI, LTĪĀ.

ĀTZONQUĪXTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiitzquia yamaxtic itlacayo ce acahya tlen amizahhua huan quiquixtia aixco. "Santos quiatzonquixtih nochocho pampa huetzqui pan atl huan axquimati ahquiz." *panoc.* ātzonquixtih(qui). *achi.* ĀTZONQUĪZA, TĪĀ.

ĀTZONQUĪZA. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo michin tlen itzoc ahtic quihualquixtia itzontecon. "Maria moacuamahcauhqui pan hueiatl; teipan atzonquizqui." *panoc.* ātzonquīzqui. *tzinpehua.* ĀTZONQUĪXTĪĀ. *achi.* ĀTL, TZONTLI, QUĪZA.

ĀTZOYŌNI. *tlach2.* Huaqui atl zo tlacualiztli iayo quemman eltoc pan tlitl. "Margarita ahachica quitlachilia ietlacual quemman quimolonia pampa niman atzoyoni." *panoc.* ātzōyōnqui. *achi.* ĀTL, TZOYŌNI.

AX. *tlaten.* 1. AXCANAH iachtlahtol. Axcanah. 2. Tlatzinpihuililli tlen quihtoznequi axcanah. *tlazal.* ax-
ĀXĀLLI. *tlat.* Piltetzozin nelciltic tlen oncah hueiatl itenno. "Nopa quicouhtoc miac axalli pampa mochantiz." *tlazal.* āxāl-. *achi.* ĀTL, XĀLLI.

AXĀNQUE. *tlat.* Xiquitta ĀNQUE.

ĀXCĀITL. *tlat.* no. Tlapiyalli zo tlamantli tlen macehualli motechtia. "Ne tlalli tlen eltoc icalnechca noconeuh noaxca huan yeca axnicnequi ma pan tequitican." *tlaaxca.* -āxcā. *tlazal.* āxcā-.

AXCANAH. *pil.* Tlahtolli tlen quitzacuilia ce tlachihualiztli zo quicamaixnamiqui ce tlatocaxtiliztli zo ce tlapanliztli. "Ipan nopilaltepeuh axcanah tlaceceya pampa tlhuel tona chicahuac." *achi.* ĀX, CANAH1.

AXCANĒLIN. *tlat.* Ce piltecuanitzin tlhuel cuecuetztzin; iixnezca chichiltic, cafentic zo yayahuic huan cequin quipiyah inineltlapal; tetziquipiloa chicahuac huan teipan tliquiza. "Icaltenno Eva itztoqueh miac ixcanelimeh pampa mopotztoqueh." *miaq.* axcanēlimeh. *tlazal.* axcanēl-.

AXCANĒLLOH. *tlat.* Tlamantli tlen quiconantoqueh axcanelimeh. "Xictzehtzelo nopa tlaxcalyoyomitl huan xicpaca pampa tlhuel axcanelloh huan yanopa nicnequi ica nicpiquiz nopapa." *achi.* AXCANĒLIN, YOH1.

ĀXCĀTI. *tlach1.* ĀXCĀTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĀXCĀTIĀ. *achi.* ĀXCĀITL, TI2.

ĀXCĀTIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicahuilia ceyoc nochi tlamantli tlen ya quimocuitlahuiyaya pampa tetahtzinya zo miquiya. "Felipe quiaxcatih iixhuiuh nochi itorohhuan huan ichan pampa tlhuel quiicnelia." 2. nimo. Macehualli mocahuilia ya ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Nomimi moaxcatih ce cahuayoh tlen notatah, quihuicac ichan huan naman quiixpantihqueh." *panoc.* āxcātih(qui). *achi.* ĀXCĀTI, A4.

ĀXCĀYŌTL. *tlat.* TLAĀXCĀYŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀXCĀITL, YŌTL.

AXCUALLI. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlacualiztli, ce tlenhueli zo ce tepoztli tlen ihtlacauhtoc.

"Axcualli ne tlacuali pampa alahua." 2. Macehualli tlen quichihua ma mococo ce acahya pampa tetlachihua. "Eduardo inanan axcualli pampa tetlachihua; yeca axquinequih quiittazceh tlen

itzoqueh icalnechca." 3. Miccatzin itonal tlen temahmauhtia huan quichihua ma quipano ce tlamantli acahya. "Axcualli ne miccatzin pampa quitlapololtih Eliazar quemman yohuiyaya imillah." 4. Tecuani tlen tetetzahua pampa quemman tzahtzi pano ce tlamantli canahya. "Oztotl axcualli quemman tzahtzi itlanempan ce acahya pampa nochipa miqui ce macehualli." 5. Tlatectli tlen ica quichiuhtoqueh ce campeca huan tentoc canahya. "Axcualli tlatectli tlen tentoc pan tepetl, yeca axmaz niquinmacahua noconeahuan ma yacan ne." *achi*. AX, CUALLI.

AXICA. Xiquitta ICA.

ĀXIHUITIC. *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence xihuitl iyacacelca. "Maria quinahuatih iconeuh ma quicohuili ce icoton axihuitic pampa ya iuhquinon quiamati mocotontiz." *miaq.* āxihuitiqueh. *achi*. ĀTL, XIHUITIC.

ĀXĪXA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitequilia iaxix ceyoc zo ce tlenhueli. "Chichi quiaxixqui tlaquetzalli." *panoc.* āxīxqui. *tlapihui.* TLAĀXĪXILIĀ. *achi*. ĀTL, XĪXA.

ĀXĪXTECŌMITL. *tlat.* no. Ce achi tlen iihitizalan macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa moteca iaxix. "Manuel iaxixtecon tlahuel huei pampa tlahuel moaxixa." *tlaaxca.* -āxīxtecōn. *achi*. ĀXĪXTLI, TECŌMITL.

ĀXĪXTLI. *tlat.* Quenhuac ce atl tlen quiquixtia macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman maxixa. "Ne campa tlanamacah mihyotia zan axixtli pampa ihuintinih zan nopayoh yohuih cuatenno." *tlaaxca.* -āxīx. *tlazal.* āxīx-. *achi*. ĀXĪXA (*tlachihual.*)

ĀXĪXTZACUA. *tlach2.* nimo. Macehualli axhueli maxixa. "Quemman eliyaya nicuecuetztzin, ce hueltah axcanah hueliyaya niyaz cuatenno, pampa nimoaxixtzauctoya." *panoc.* āxīxtzaucqui. *achi*. ĀXĪXTLI, TZACUA.

AXMAZ. *pil.* Axtlahuel. "Naman axmaz tlatotoniya pampa yalhuaya cualli xopanatl huetzqui." *achi*. AX, MAZ.

AXMERO. *pil.* Axtlahuel. "Axmero neci cualli nopa motlamahuizol; hueliz pampa cheneh tlatlaneztoc." *achi*. AX, MERO.

ĀXŌCHITL. *tlat.* Ce tlamantli xochitl tlen eli ipan atl; axcanah huehhuei; zan quiapiya itzincuyo tlen huehhuehueyac; ixihuiyo tlahuel xoxoctic huan yahyahualtic; cueponi chipahuac. "Tenantzitzin quiihtoah tlan ta timocualpiz ica axochitl, yehyectzin eliz motzoncal huan huehhuehueyac." *achi*. ĀTL, XŌCHITL.

ĀXOCHPĀN. *tlap.* Axochitli itenno. "Reina quinmahmana icobetahhuan axochpan quemman tlaahuetzi pampa quitzacuilia atl." *achi*. ĀXOCHTLI, PĀN1.

ĀXOCHTLI. *tlat.* Pilahtzin tlen quichihua atl tlen huetzi calixpan huan chochopica tlalchi. "Quemman tlahuel tlaahuetzi na niccualtlalia axochitli para axcanah ma tlaacalaqui." *achi*. ĀTL, XOCHTLI.

ĀXOCOĀTL. *tlat.* Ce atlauhtli campa achi xococ nopa atl. "Yalhuaya timaltitoh ne axocoatl pampa ne quena achi huahcatlan." *achi*. ĀTL, XOCOTL, ĀTL.

ĀXOCOTECŌMITL. *tlat.* Ce tlamantli tecomitl tlen cuatolontic huan tzinhuehueyac; quitlahcotequi macehualli para hueliz quitequihuiz quence cocharah para ica quicuiz atl zo ceyoc tlamantli. "Yolanda quitequihua ce axocotecomitl quemman motequilia cafen." *tlaaxca.* -āxocotecōn. *achi*. ĀTL, XOCOTL, TECŌMITL.

ĀXOCOTL. *tlat.* Ce piltecuanitzin tenextic tlen itztoc zan cuatitlan; tzahtzi quemman ipohual toquiztli, quemman tlachinoah zo tlayih. "Axocotl tlen tzahtzi ne tomillah hueliz nelhuei pampa caquiztli chicahuac." *miaq.* āxocomeh. *achi*. ĀTL, XOCOTL.

ĀXOHUITIC. *tlat.* Tlamantli iixnezca tlen tlachiya quence xihuitl iyacacelca. "Notlayi ichan tlen conchihchihquiyoc quipahqui ica axohuitic pampa tlahuel quiamati quenne." *miaq.* āxohuitiqueh. *achi*. ĀTL, XOHUITIC.

ĀXŌLŌTL. *tlat.* Ce piltecuanitzin zan tolontic tlen itztoc pan pitzotl inacayo; iixnezca chipahuac; axhueli miqui yon ica tlitl; tlan macehualli quicuaz axotl tlen pitzotl quiconanaz ce cocoliztli tlen axquiapiya ipahyo. "Nochipa quemman niccohua ce pitzotl, achtohui niccamatlachilia tlan axquiapiya axotl." *miaq.* āxōlōmeh. *tlazal.* āxōlō-. *achi*. ĀTL, XŌLŌTL.

ĀXŌLŌYOH. *tlat.* Pitzotl tlen temitoc inacayo ica axotl. "Victoriano axquinequi quicohuiliz iicniuh pitzotl pampa axoloyoh." *achi.* ĀXŌLŌTL, YOH1.

ĀXŌLŌYŌTL. *tlat.* i. Axotl tlen quiapiya ce pitzotl inacayo. "Martin ipitzo quemman quicamatlachilqueh quiittaqueh quiapiya miac iaxoloyo." *tlaxca.* -āxōlōyō. *achi.* ĀXŌLŌTL, YŌTL.

ĀXOXOCTIC. *tlat.* Tlamantli iixnezca tlen tlachiya quence xihuitl iyacacelca. "Nochocho quemman quizqui caltlamachtilyan moquentih ce icoton iixnezca axoxotic." *achi.* ĀXOXOCTIYA, C4.

ĀXOXOCTIYA. *tlach3.* Atl tlen huahcauhtocca mantoc eli iixco quence tocatzahualli huan eli xoxotic pampa huactiyohua. "Pan mayoh axcanah tlahuetzi huan huaqui atl, huan campa mocahua axoxoctiya pampa ayoccanah motlaloa." *panoc.* āxoxoctīxqui. *achi.* ĀXOXOCTLI, TII, YA1.

ĀXOXOCTLAN. *tlap.* Canahya campa oncah axoxoctli. "Metztli tlen mayo atlahuco tlahuel axoxoctlan tlaeli pampa axcanah huetzi atl." *achi.* ĀXOXOCTLI, TLAN.

ĀXOXOCTLI. *tlat.* Ce tlamantli piltlazoltzin tlen motlalia iixco atlahuetli, amelli zo campa oncah atl tlen axcanah motlaloa. "Nonanan nechnahuatia ma nitlachicueniti atlahuco huan na axnicnequi pampa tlahuel oncah axoxoctli huan iuhquinon zan zoquiyohui noyoyon." *achi.* ĀXOXŌHUI (*tlachihual.*)

ĀXOXŌHUI. *tlach2.* ĀXOXOHUĪLLI, ĀXOXŌCTLI huan ĀXOXĪHUIĪĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀTL, XOXŌHUI.

ĀXOXŌHUILLI. *tlat.* Canahya campa oncah miac atl huan axneci campa tlami. "Quemman tlahuel tlatotoniya na huanya notequixpoyohuan tionmaltiah campa oncah ce huei axoxohuilli pampa iuhquinon tiahquih huahca." *achi.* ĀXOXŌHUI (*tlachihual.*)

AXQUE. *pil.* Tlahtolli tlen macehualli ica quitencui ceyoc tlan melahuac ce tlamantli. "Ta timomachtia ne Zacatecas, ¿axque?" *achi.* AX, QUE1.

AXQUĒMMAN. *tlap.* Yon ce hueltah. "Victor axquemman tlaoni pampa quiahhua icihuah Citlalin." *achi.* AX, QUĒMMAN.

AXQUĒNIUHQUI. *pil.* 1. Tlahtolli tlen macehualli ica quinanquilia ceyoc tlen quitlazcamatilia. "«Tlazcamati Carlos». «Axqueniuhqui, Maria»." 2. Axoncah cualantli. "¿Axqueniuhqui tlan nimocahuaz mochan?" *achi.* AX, QUĒNIUHQUI.

AXQUĒNQUE. *pil.* Tlahtolli tlen quitequihua macehualli quemman ceyoc quitlahtlanilia ¿Quenque?, huan axquinequi quinanquiliz ica ce tlamantli. "Delia quitlahtlanilih Abelardo: «¿Quenque tichoca?». Huan Abelardo quinanquilih: «Axquenque», pampa tlahuel cualantoya." *achi.* AX, QUĒNQUE.

AXTLAĀXCĀTĪLLI. *tlat.* Tlatzonpepecholli. Quimanextia nochi tlatocaxtiliztli tlen axquiapiya itlaaxcatihcauh. Oncah nahui axtlaaxcatilli tlen cetzin: IN2/N2, LI, TL2 huan TLI. Oncah ome axtlaaxcatilli tlen miaquin: MEH huan TIN. Huahcauhquiya, axtlaaxcatilli tlen miaquin zan motequihuiayaya ica tlapacholli tlen macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh huan totiotzitzin. Naman no pehua motequihua ica tlapacholli tlen tlamantli. *achi.* AX, TLAĀXCĀTĪLLI.

AXTLAMĀNĒXTĪLLI. *tlat.* Tlachelihquetl, mocelhuilihquetl zo tlaaxcatihquetl tlen axcanah motocaxtia. *achi.* AX, TLAMĀNĒXTĪLLI.

AXTLEN. *tlat.* 1. Axcanah pano ce tlamantli. "Cihuapil, ¿huacca nelliya axtlen ticchiuhqui?" 2. Zan motequihua ica ONCAH. Yon ce tlamantli. "Axtlen oncah tianquiz pampa itztoqueh quentzin tlanamacanilh." 3. Macehualli, tecuani tlapiyalli zo tlamantli tlen axitztoc zo axeltoc campa ce acahya quitlaltoya zo quicauhtoya. "Armando axtlen ichan, hueliz yahqui campa momachtia." 4. Tlahtolli tlen macehualli ica quinanquilia ceyoc quemman quitlazcamatilia. "Eliazar: «Yanet, tlazcamati pampa tinechpalehuih». Yanet: «Axtlen, Eliazar»." *miaq.* axtlenmeh. *achi.* AX, TLEN.

ĀYACACHTLI. *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen xochiyohua chipahuac huan huehueyac icuamecayo; quiapiya itlaca zan achi tolontic; macehualli quitzintequi, quiquixtilia iyollo huan quihuatza, teipan quicalaquilia piltetzin zo yaya tecomitl iyollo; quitequihua ica tlatziliniz. "Nomachicniuh

quiamati mihtotiz ica ce ayacachtli ne tiopan quemman quixochiyotiah totiotzin." *tlaaxca*.
-āyacach.

ĀYACAPĀNTZIN. *tlap.* Zan quen ahci macehualli ichan zo techan pehuaya huetzi atl.

"Niquizteuhqui millah huan ayacapantzin niahcito nochan pampa nimantzin peuhqui tlaahuetzi."
achi. ĀTL, YACAPĀN, TZIN.

ĀYAHUALLI. *tlat.* Ce achi atl tlen mantoc pan ce huei acomolli. "Eduardo nochipa maltia campa
ne ayahualli huanya iconeuh." *tlazal.* āyahual-. *achi.* ĀTL, YAHUALLI2.

ĀYĀTL. *tlat.* Tlamantli iloh xixinepaltic tlen quitequihuia macehualli ica michitzquiz. "Jose
quichihua ayatl huan teipan quinamaca tianquiz." *tlaaxca.* -āyāuh.

ĀYAUHCĀ. *tlat.* ĀYAUHCĀTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* āyauh-cā-.
achi. ĀYOHUI, CĀ1.

ĀYAUHCĀTL. *tlat.* Ce tlamantli mixtli tlen motlalia nelehcapan huan ahci pan tlalli; eli
quentzin tzintlayohua huan axtlen neci; ni nochipa motlalia quemman tlaahuetzi quentzin zo
ce yahuatzinco; ni pilatzin quence pitzauhcatl. "Quemman na niyauh canahya pan nocahuayoh
nimahmahui ohtli pampa niquiza tlhuel yahuatzinco huan oncah miac ayauhcatl." *achi.*
ĀYAUHCĀ, ĀTL.

ĀYAUHQUILITL. *tlat.* Ce tlamantli pilxihuitzin tlen moquetza zancualtzin; iixnezca achi
camohtic huan xoxoctic; ipilcuayo xoxoctic zo tlapaltic; xochiyohua achi achipahuac; ni tlhuel
mihyotia, yeca quemman ce acahya quicua nimantzin moihnecui; mocua zan ixihuiyo ica
chiltlaxcalli zo ica zan papatzin. "Notatah quiamati quicuaz ayauhquilitl pampa ya quimachilia
tlhuel ahhuia quemman quicua ica poyectlaxcalli." *achi.* ĀYAUHTLI, QUILITL.

ĀYAUHTI. *tlach1.* ĀYAUHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĀYAUHTLI, TI1.

ĀYAUHTIC. *tlat.* Tlamantli inezca tlen axcanah cualli moitta. "Nochocho axcualli quipahpacqui
tezcaltl; naman ayauhtic." *achi.* ĀYAUHTI, C4.

ĀYAUHTLI. *tlat.* Atl nelpitzactzin; iixnezca chipahuac huan pano echcapantzin; ni oncah zan
yahuatzinco zo quemman tlaceceya. "Quemman oncah ayauhtli macehualmeh axhueli tlachiyah
quemman yohuiah pan ohtli." *tlazal.* āyauh-. *achi.* ĀYOHUI (*tlachihual.*)

ĀYAYACTI. *tlach1.* ĀYAYACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĀYAYACTLI, TI1.

ĀYAYACTIC. *tlat.* Iixnezca ce tlamantli zo yoyomitl tlen tlachiya quenhuac atl molectic.
"Nonanan axquiamati tlachicueniz atlahco pampa ahquih conemeh huan quimolehuah atl;
teipan iyoyon mocahua nelayayactic." *miaq.* āyayactiqueh. *tlaeli.* TLAAYĀYACTIC. *achi.*
ĀYAYACTI, C4.

ĀYAYACTLI. *tlat.* Atl tlen tlhuel zoquiyoh. "Nonanan axquiamati tlachcueniz ica ayayactli
pampa yoyomitl mocahua nelchocoxtic." *achi.* ĀTL, YAYACTLI.

ĀYI. *tlach2.* TLĀYI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli quichihua ce tlamantli [Mc. 3r].

AYI. *tlaten.* 1. AYICANAH iachitlahtol. 2. Tlatzinpihuillili. Ayicanah. *tlazal.* ayi-.

AYICANAH. *pil.* Axtlantoc mochihua ce tlamantli. "Ayicanah quihuallicaz moyoyon Flor pampa
nocca xolontoc, ma huaquiyoc." *achi.* AYI, CANAH1.

ĀYIH. *pil.* Tlahtolli tlen motequihuia quemman macehualli quicococah ce achi itlacayo zo
momahmauhitia ica ce tlamantli. "Ayih, nicmati nelliya micqui ne tlatatl."

AYOC. *tlaten.* 1. AYOCANAH iachitlahtol. 2. Tlatzinpihuillili. Axmochihuazoc ce tlamantli.
tlazal. ayoc-, ayoqu-. *achi.* AH1, OC.

AYOCANAH. *pil.* Axmochihuazoc ce tlamantli. "Gabriel ayoccanah tlathuiz pan tlaixpiyalli
pampa yalhuaya cualli quihuianqueh." *achi.* AYOC, CANAH1.

ĀYŌCHICHINA. *tlach2.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quicamatlalia alaxox zo ohuatl huan
quiquixtilia iayo. "Nochocho tlhuel quiamati quiyochichinaz huan quitzoncuahcuaz ohuatl."
panoc. āyōchichinqui. *achi.* ĀYŌTL1, CHICHINA.

ĀYŌCHICHIPICA. *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen xolontoc ayotemo.
"Maria quemman quiahaltia iconeuh quicahua ma ayochichipica huan teipan quipohpohua."
panoc. āyōchichipicac. *tlaeli.* TLAĀYŌCHICHIPICA. *achi.* ĀYŌTL1, CHICHIPICA.

- ĀYŌCHOCHOPICA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen xolontoc ayotemo. "Norma quemman quipaca itlaquen achtohui quicahua ma ayochochopica huan teipan axetic quitlalanaz huan quipatlauaz cualli." *panoc.* āyōchochopicac. *tlaeli.* TLAĀYŌCHOCHOPICA. *achi.* ĀYŌTL1, CHOCHOPICA.
- AYOCMŌ.** *pil.* Axmochihuazzoc ce tlamantli. "Ayocmo nicochiz tlalchi pampa tlhuel nechpancocoa tlalli." *achi.* AYOC, MŌ.
- AYOHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen eli zan millah; icuamecayo mozohua tlalchi; ixihuiyo ceceltic, huehhuei, yahyahualtic, huan tihtilahuac; xochiyohua coztic huan teipan tlaqui; itlacca quemman cuecuetztzin achi huehueyac huan quemman chicahuiyaya eli tohtolontic. "Nochan ticchihchihuah ayohtli ica miac chancacah pampa ticamatih tineuccuazceh." *tlaxca.* -ayoh. *tlazal.* ayoh-, ayo-.
- ĀYOHUALLI.** *tlat.* Ce achi atl tlen mantoc pan ce huei acomolli. "Oncah ce huei ayohualli campa mochantihtoqueh noteixmatcahuan." *tlazal.* āyohual-. *achi.* ĀTL, YOHUALLI2.
- ĀYOHUI.** *tlach2.* ĀYAUHCĀ, ĀYAUHTLI, ĀYOHUITL huan TLAĀYOHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Moechcapantlalia mixtli ica atl huan pehua tlapitzauhcahuetzi [Mc. 3v: āyahui]. *tlaeli.* TLAĀYOHUI. *achi.* ĀTL, YĀ1.
- ĀYOHUITL.** *tlat.* Atl nelpitzactzin; iixnezca chipahuac huan pano echcapantzin; ni oncah zan yahuatzinco zo quemman tlaceceya. "Yahuatzinco pan tepetl tlhuel oncah ayohuitl." *tlazal.* āyahui-. *achi.* ĀYOHUI (*tlachihual.*)
- AYOHXINĀCHTLI.** *tlat.* Ayohtli iyollo tlen huehhuei huan cuahcualli moyocaquixtia. "Nopa quiahcoucqui ayohxinachtli; teipan quiiucahqui canin quitlalih; naman axcanah quitocaz pampa nechcaya ipohual." *achi.* AYOHTLI, XINĀCHTLI.
- ĀYŌPĀTZCA.** *tlach1.* nic. Macehualli quitetzilao iyoyon huan atemo. "Quemman niquinpaca tlaquemimeh axniquinayopatzca pampa tlhuel tihtilahuac." *panoc.* āyōpātzcac. *tlapihui.* ĀYŌPĀTZQUILIĀ. *achi.* ĀYŌTL1, PĀTZCA.
- ĀYŌPĀTZQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitetzilao ceyoc iyoyon huan atemo. "Nochipa quemman notocah tlachicuenia, na nicayopatzquilia iyoyon pampa ya ayochueli." *panoc.* āyōpātzcaquilih(qui), āyōpātzcaquilqui. *achi.* ĀYŌPĀTZCA, LIĀ2.
- ĀYŌQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia iayo ce tlamantli. "Nicayoquixtia nonextamal pampa nichuicaz nicxamaniti pan molinoh." *panoc.* āyōquīxtih(qui). *achi.* ĀYŌQUĪZA, TIĀ.
- ĀYŌQUĪZA.** *tlach2.* Nextamalli xolontoc, tlacualiztli tlen neliuccitoc zo ce achi macehualli itlacayo tlen temalloh quiza iayo. "Mateo quincoxaltlenqui alaxox tlen neliuccitoc; teipan pan ohtli ayoquizqui pampa tlhuel quintehtzonqui." *panoc.* āyōquīzqui. *tzinpehua.* ĀYŌQUĪXTIĀ. *achi.* ĀYŌTL1, QUĪZA.
- ĀYŌTEMŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen xolontoc motlaloa iayo. "Jorge imimi quemman tlamiya maltia, achtohui mochiya ma neltlami ayotemo huan teipan mopatla." *panoc.* āyōtemōc. *tlaeli.* TLAĀYŌTEMŌ. *achi.* ĀYŌTL1, TEMŌ.
- ĀYŌTL1.** *tlat.* i. Pilatzin tlen quiapiya ce tlamantli tlacualiztli quemman tlachihchihualliya. "Tohtolon iayo tlhuel ahhuia, yeca miac macehualmeh quiamatih quicuazceh." *tlaxca.* -āyō. *achi.* ĀTL, YŌTL.
- ĀYŌTL2.** *tlat.* Ce piltecuanitzin iixnezca tenextic zo cafentic; quiapiya ipancacallo chicahuac; itzontecon zan pilcuahuehueyacatzin; huan itztoc pan atl. "Ne ayotl nicamati pampa nelpilcuecuetztzin." *miaq.* āyōmeh.
- ĀYŌTLALOĀ.** *tlach3.* 1. mo. Ayoquiza cuatlacquetl tlen mopanotoc iuccitoc. "Alaxox moayotlaloa pampa nonanan zancecco quintenqui." 2. nimo. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli temo iayo quemman xolontoc. "Nochocho tlhuel quiconantoc totonicayotl huan naman moayotlaloa." *panoc.* āyōtlaloh(qui). *achi.* ĀYŌTL1, TLALOĀ.
- ĀYŌTŌCHIN.** *tlat.* Ce tecuani tlen quiapiya ipancacallo tlen ica moquimilao quemman momahmauhtia; iixnezca chipahuac huan cafentic; huehueyac itenchopich huan quiapiya icuitlapil; itztoc tlaltzintlan. "Nohuez quemman tlachcuenitoh quimelauhqui ce ayotochin huan momahmauhtih." *miaq.* āyōtōchmeh. *achi.* ĀYŌTL2, TŌCHIN.

- ĀYŌTZOYŌNI.** *tlach2.* Tlami huaqui ce tlamantli iayo quemman molonticah. "Ayotzoyonqui noetlacual pampa niqulcauhqui nictequiliz atl quemman mantoya pan tlitl." *panoc.* āyōtzoyōnqui. *achi.* ĀYŌTL1, TZOYŌNI.
- ĀYŌXINĀCHTLI.** *tlat.* Atl tlen mocahua campa quiaquechtayah cintli tlen motocaz. "Maria ica quinahaltia iconehuan ayoxinachtli pampa quinequi ma cualli mozcaltican." *achi.* ĀYŌTL1, XINĀCHTLI.
- ĀZACA.** *tlach1.* ni. Macehualli concui atl atlahco zo apan miac hueltah. "Maria azaca huanya ipipi pampa tlamictizeh." *panoc.* āzacac. *tzinpehua.* ĀZAQUĪLTĪĀ. *tlapihui.* ĀZAQUIĀ, ĀZAQUILIĀ. *tlamp.* ĀĀZACA. *achi.* ĀTL, ZACA.
- ĀZACAQUĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen nochipa concui atl apan huan quihuica ichan zo ceccoyoc. "Chan Lucas nochipa yohui ce toahui azacaquetl pampa inihhuantin axcanah atlacui." *achi.* ĀZACA, QUĒ, TL2.
- ĀZACATI.** *tlach1.* ĀZACATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĀZACATL, TI1.
- ĀZACATIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen axcanah tomahuac, zan huahcapantic. "Martin zan azacatic pampa axmaz quinequi tlacuaz huan tlahuel miltequiti." 2. Piyo zo totolin tlen axetic. "Maria tlen quinamaca ipiyo, zan azacatic huan patiyoh; yeca axniccohuilih." *miaq.* ahāzacatiqueh. *tlamp.* AHĀZACATIC, ĀZAZACATIC. *achi.* ĀZACATI, C4.
- ĀZACATL.** *tlat.* ĀZACATI iyollo. Tlamantli zacatl tomahuac huan chicahuac [Mc. 2r]. *tlazal.* āzaca-. *achi.* ĀTL, ZACATL.
- AZADON.** *tlat.* Ce tepoztli achi patlactic huan tlatentilli; quitzintlalhuiltoqueh ce cuahuitl huehueyac huan quentzin pitzactic campa quiiztquia macehualli; quitequihuaiah ica tlamehuaz. "Huahcauhquiya tlahuel tlamehuayayah ica azadon pan milli huan naman ayoccanah, zan quipahtiyah xihuitl." *tlaxca.* -azadon. *achi.* azadón (*huahca.*)
- ĀZAQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli concuilia atl ceyoc. "Quemman nimococoa zan nechazaquia noixhuiuh." *panoc.* āzaquih(qui). *tlamp.* ĀĀZAQUIĀ. *achi.* ĀZACA, IĀ1.
- ĀZAQUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli concuilia atl ceyoc. "Nicazaquilia nocihuauh pampa maltiz zan calihtic." *panoc.* āzaquilih(qui), āzaquilqui. *achi.* ĀZACA, LIĀ2.
- ĀZAQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quihuallica zo ma quihuica atl ceyoc ce canahya. "Na nicazaquiltih notelpocauh quemman nechpaxaloco." *panoc.* āzaquiltih(qui). *achi.* ĀZACA, LTIĀ.
- ĀZAZACATIC.** *tlat.* Macehualli tlen tlaxicoa huan huahcapantic. "Nomimi Victor quemman mozcaltih eliyaya nelazazacatic huan naman achi motomauhquiya." *miaq.* āzazatiqueh *tlamp.* AHĀZAZACATIC. *achi.* ĀZACATIC (*tlamp.*)
- ĀZOZOQUITIC.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence zoquitl. "Yehyectzin neci Maribel ipitzo pampa zan azozoquitic huan axmaz oncah quenne." *miaq.* āzozoquitiqueh. *tlamp.* AHĀZOZOQUITIC. *tlaeli.* TLAĀZOZOQUITIC. *achi.* ĀTL, ZOZOQUITIC.
- AZTAH.** *pil.* 1. Quimanextia canin ahciti macehualli tlen yohui ce canahya zo canin ahciti ce tlamantli ihuexca. "Aztah nepa niyaz pampa hueliz ne eltoc tlen nictemoa." 2. Quimanextia itlamiyan ce tequitl tlen mochiuhticah. "Titequitizeh aztah tlayohua." 3. Quimanextia ce tlamantli tlen axcanah panozquia. "Quemman nechquequelohqui nochocho, peuhqui nihuetzca, aztah nimihyexqui." *achi.* hasta (*huahca.*)
- AZOCAR.** *tlat.* Ce tlamantli tzopelic tlen quitequihua macehualli ica quitzopeliltiz ce tlamantli tlen ya quinequi quioniz. "Maria quemman mochihchihuilia alaxoxatl quitlaluilia ome cocharah azocar." *achi.* azucar (*huahca.*)
- AZUL.** *tlat.* AZULTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* azul-. *achi.* azul (*huahca.*)
- AZULTI.** *tlach1.* ĀZULTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* AZUL, TI1.
- ĀZULTIC.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence elhuicatl. "Na nochipa nictequihua nocoton tlen iixnezca azultic pampa tlahuel quiamati noyoltzin." *miaq.* āzultiqueh. *tlaeli.* TLAĀZULTIC. *achi.* AZULTI, C4.
- B.** *piltlah.* /b/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caztiah huan caquizti quemman motzacua tocopac, totenxippal quitzacua ihyotl; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.

- BANCOH.** *tlat.* Ce huapalli zanmach huehueyac huan quentzin ixpatlactic; quiapiya hueliz ce chicuace iixi huan ce achi icuayo campa macehualli mocehuia. "Tlayi, ximocehuiti pan ne bancoh." *tlazal.* bancoh-. *achi.* banco (*huahca.*)
- BARIYAH.** *tlat.* Tepoztli tlen huehueyac, tehtequeltic, mimiltic quence cuatopilli huan itomauhca axcencah; motequihuia ica mochihuaz calli zo cequinoc tlamantli. "Notatah quicouhqui bariyah pampa mochantiz." *tlaxca.* -bariyah. *achi.* varilla (*huahca.*)
- BENTAROL.** *tlat.* Ce tlamantli tlaxinepalolli ica apachtli; axcanah huei, zan tlen zancualli; quitequihuia macehualli ica quiahapehuiz tlitl pampa quinequi ma tlicui. "Notonanan nocca quitequihuia bentarol quemman tlipitza pampa queuhquinon axcanah ohuih lemeni tlitl." *tlaxca.* -bentarol. *achi.* ventarola (*huahca.*)
- BIEHOH.** *tlat.* XIHUIBIEHOH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* viejo (*huahca.*)
- BOCOL.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tlaxcalli zanpampa quitehtecah achi tilactic huan cuecuetztzin; tlamanelolli ica etl, quentzin chilli, mantecah huan quentzin iztatl; quitecah pan comalli para ma iucci. "Maria nochipa quichihua bocol pampa iconeuh tlahuel quiamati quicua." 2. Tlaxcalli pilcuecuetztzin huan piltilactzin; macehualli quichihua zan ica tixtli, iztatl, mantecah huan chilli. "Ne bocol tlahuel nicamati quen quicualchihchihua noma." *miaq.* bocolez.
- BOFOTŌN.** *tlat.* BOFOTŌNTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* bofotŌn-. *achi.* botŌn (*huahca.*)
- BOFOTŌNTI.** *tlach1.* BOFONTŌNTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* BOFOTŌN, TI1.
- BOFOTŌNTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen quiapiya quence cocomeh. "Luis imillah eltoc ce cuatomactli nelbofotontic tlen pan quiilpia ipilborroh." *miaq.* bofotŌntiqueh. *tlamp.* BOHBOFOTŌNIC. *achi.* BOFOTONTI, C4.
- BOHBOFOTŌNTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen quiapiya quence cocomeh pan nochi icuayo. "Notatah quihuallicac cuahuatl nochi bohbofotontic pampa axcanah quiahcic tlen ahalaxtic." *miaq.* bohbofotŌntiqueh. *achi.* BOFOTŌNTIC (*tlamp.*)
- BOHBOTŌN.** *tlat.* TLANCUABOHBOTŌN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* bohbotŌn-. *achi.* BOTŌN (*tlamp.*)
- BOHBOTŌNTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen quiapiya quence cocomeh pan nochi icuayo. "Juan quicouhqui cuahuehuelolli tlen tlahuel bobohtontic huan ichihuah axquiamati ica tlipitzaz." *miaq.* bohbotŌntiqueh. *achi.* BOTŌNTIC (*tlamp.*)
- BOILER.** *tlat.* Ce tepoztli tlachihchihualli zan cuahuehueyac huan ihticacahuatic; macehualli quitequihuia ica quitotoniz atl tlen ica maltiz. "Na quemman nicnequi nimaltiz nochipa nictlatia boiler pampa axcanah nicnequi nimaltiz ica atl cecec." *achi.* boiler (*huahca.*)
- BOLAH.** *tlat.* Tohtolon. "Quemman niyauh Eztadozonidoz tlahuel niquillamiqui niccuaz bolah." *tlazal.* bolah-. *achi.* bola (*huahca.*)
- BOLAHCHĪHUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quichihchihua tohtolon ica imah. "Bertha quiamati bolahchihuaz, yeca quemman yohui chan itonanan quipalehua quichihuaz tohtolontic inacauh." *panoc.* bolahchĪuhqui. *achi.* BOLAH, CHĪHUA.
- BOLAHCHĪHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihchihua tohtolon ica imah. "Juana quibolahchihua torohnacatl pampa quinequi quicualtlaliz itlacual quence tohtolon." *panoc.* bolahchĪuhqui. *achi.* BOLAH, CHĪHUA.
- BOLETOH.** *tlat.* 1. Ce pilamatzin tlen quimacah macehualli quemman quinequi yaz pan tepozcacalachtli canahya. "Ni boletoh tlen nechmacaqueh axcanah cualli pampa tzayantoc." 2. Ce pilamatzin tlen quicohua macehualli tlen ica hueliz quitlaniz tomin zo ceyoc tlamantli. "Monequi ma nicnamaca boletoh tlen noconeuh icaltlamachtiloyan pampa ica quicohuazceh computadorah." *achi.* boleta zo boleto (*huahca.*)
- BOMBAH.** *tlat.* Ce tlamantli olli; cuecuetztzin huan miac tlamantli iixnezcayotl; macehualli quiihyopitza huan quitequihuia ica mahuiltiz zo tlachihchihuaz canahya quemman oncah ce ilhuitl; quemman toponi caquizti chicahuac. "Yalhuaya nictequihuih miac bombaz pampa nitlachihchihuihqui ichan Dora." *miaq.* bombaz. *tlaxca.* -bombah. *achi.* bomba (*huahca.*)

- BÖRROH.** *tlat.* Tlapiyalli tlen itlachiyaliz quence cahuyoh zanpampa tenextic huan echcapantzin; quitlamamaltiah ica miac tlamantli huan pan nemih macehualmeh; quicua zacatl, cintli huan xihuitl. "Jaime quemman oncuahcuahui nochipa quitlamamaltia iborroh pampa ya axquinequi quimamaz." *miaq.* bōrrohme. *tlaaxca.* -bōrroh. *tlazal.* bōrroh-. *achi.* burro (*huahca.*)
- BÖRROHTI.** *tlachl.* BÖRROHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* BÖRROH, TI1.
- BÖRROHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axtlacaqui quemman quinquahuatiah ma quichihua ce tlamantli. "Nocihuapil tlhuel borrohtic pampa niquillia ma atlacuiti zan concaqui huan zampa mocehuia." *miaq.* bōrrohtiqueh. *achi.* BÖRROHTI, C4.
- BOTEH.** *tlat.* Tlachihualli tlen tepoztli, tepalcatl zo plazticoh campa macehualli quitemilia ce tlamantli. "Nonanan quicouhqui iztatl; teipan quitenqui pan ce boteh." *tlaaxca.* -boteh. *tlazal.* boteh-. *achi.* bote (*huahca.*)
- BOTŌN.** *tlat.* BOTŌNTI huan BOHBOTŌN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* BOHBOTŌN. *tlazal.* botōn-. *achi.* botón (*huahca.*)
- BOTŌNTI.** *tlachl.* BOTŌNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* BOTŌN, TI1.
- BOTŌNTIC.** *tlat.* Cuahuitl tlen quiptiya quence cocomeh pan nochic icuayo. "Maria itatah quizacac cuahuitl tlen botontic huan inanan axcanah quiamati." *tlaomp.* BOHBOTŌNTIC. *achi.* BOTŌNTI, C4.
- BOZAL.** *tlat.* Tlamantli tepoztli zo folzah tlen macehualli quintentlalhuilia tlapiyalmeh hueliz para ma axtlen quichihuacan, ma axtlacualanican zo para quinyecanaz ce canahya. "Jose quicouhqui ce bozal para icahuayoh huan axquiixnamiqui." *achi.* bozal (*huahca.*)
- BROHOH.** *tlat.* ni. Ce tlachixquetl tlen quichihua ce campeca tlen axcualli para ceyoc. "Camaitlan itztoc ce brohoh huan nochin quimahuilia pampa tlhuel tetlachihuilia." *tlazal.* brohoh-. *achi.* brujo (*huahca.*)
- BROHOYŌTL.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah cualli tlen quichiuhtoc ce brohoh. "Lalo mococoa pampa quipanahcic brohoyotl; naman axcanah panquiza." *achi.* BROHOH, YŌTL.
- C1.** *piltlah.* Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen quiptiya nahui icaquiz. 1. /k/ Quemman quitzinpehualtia zo quitzontlamiltia tlahtolli, zo quemman quitzontlamiltia achitenaquiliztli huan axcanah yohui teipan QU, E, Ē, I1 zo Ī1, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinamiqui huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua nochic huan quiztihuetzi ihyotl tlatlahco tocamac; tlapohui tozozaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 2. /h/ Quemman quitzontlamiltia achitenaquiliztli huan teipan yohui QU, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca *achi* yamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui tozozaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 3. /h/ Quemman C2 quitzontlamiltia achitenaquiliztli motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca nelyamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui tozozaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 4. /s/ Quemman quitzinpehualtia achitenaquiliztli huan teipan yohui E, Ē, I1 zo Ī1, motzacua tocopac, totenxippal quentzin tlapohui, totlancoch tlen echcapan quinechcahuia tlen huahcapan, tonenepilpitzauhca quinechcahuia iican totlanixcuah huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca quemman pano tlatlahco; tlapohui tozozaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- C2.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlacelihquetl tlamanextilli tlen ya huan ne. *tlazal.* c-.
- C3.** *tlap.* IHTIC, MĀPATLAC, QUIYĀHUAC huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihua icelti; zan quicelia tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. 1. Pan ce tlamantli. 2. CHICŌNTEPĒC, PALACHTEPĒC, TEPĒYACAC huan miac altepetl itocah iyollo: axcanah motequihua icelti.
- C4.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. 1. Motequihua ica tlachihualiztlamantli tlen ce quemman cetzin tlachihualiztli itlapachol ica tlenpanoc. 2. Motequihua ica ome tlamantli tlachihualiztli: tlen quimanextia queniuhqui neci macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli; huan tlen quimanextia canin, quemman zo queniuhqui pano ce tlamantli. *achi.* CĀ1 (*tlalocotz.*)

- CA1.** *tlap.* AHĀCHICA, ECHCA, HUAHCA, HUIHHUIPTLACA, IYŌCA, NĒCA, NECHCA, NETECHCA huan NOPECA iyollo: axcanah motequihuia icelti. 1. Ihuahcayo ome macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. 2. Tlatoctzin [A. 469-470].
- CĀ1.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. 1. Tlachiuhcatlatocaxtiliztli ica tlenpanoc quitequihuia CĀ1 quemman eli ceyoc tlahtolli itlatzintlalhuilil huan quemman quicelia tlaaxcatilli tlen UH2 huan HUĀN2. 2. Motequihuia ica N3 quemman momiaquilia itlapachol tlachihualiztli ica tlenmapano huan tlenmapanoyoc. 3. Quitzontlamiltia ce tlamantli tlachihualiztlatocaxtiliztli. *tlazal.* cā-.
- CĀ2.** *tlach4.* CAH, CATL huan ONCĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itztoc zo eltoc [K. 18].
- CA2.** *tlap.* 1. Motlalhuilia iteucco zan quemman axneci itlamanextil zo quemman quipehualtia ce zanilli. i. Quimanextia tlamantli tlen quitequihuia ce acahya para quichihuaz ce tequitl. "Nixxamania tixtli ca metlatl." "Ica metlatl nixxamania tixtli." "Ica nixxamania tixtli." 2. Quemmantzin axcanah motlalhuilia iteucco. Quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen ica zaniloa ce acahya. "Ne telpocameh zaniloah ica itequih huan naman axcanah tlantoqueh." 3. Quemmantzin axcanah motlalhuilia iteucco. i. Quimanextia quemman mochihua ce tlamantli pan ce tonatiuh. "Cemeh nimaltiz ica tlayohuaya pampa namantzin tlahuel tlaixceceya." 4. Quemmantica moompohuia, motzinpihuilia ce tlahtolli huan axcanah quiyiya iteucco. Quinextia ce canahya tlen axcanah neltlamanextilli. "Ica huahcapan nechhuatlachiltoc noconeuh." "Nicnequi xiyauh cacatlani xitlachiyati tlan nocca itztoqueh macehualmeh." *tlazal.* ca-.
- CA3.** *pil.* MĀCA2, MĀCAYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Axcanah zo hueliz [A. 42]. *tlazal.* ca-.
- CA4.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. 1. EHĒCA huan TEPECA itlatzonnetechol. 2. Quemman moompohuia tlachihualiztli tlen tzontlami ica HUI1 huan NI4, ni ome tlachihualizchiuhquetl eli CA4.
- CAC.** *tlap.* ONCAC huan ĒXCAC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Quimanextia ome zo eyi canahya campa zanzampa itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh, eltoc tlamantli zo mochihua ce tlamantli. *achi.* CATL, C3.
- CACAAHCO.** *tlap.* Ica tlahuahcapan. "Cacaahco tlahuel tlaeheca yeca quemman niyauh nochipa nichuica ce nopiltlaquen." *achi.* CA2 (*tlaomp.*), AHCO.
- CĀCAFĒNMACA.** *tlach1.* nic. Macehualli eli quitequilia cafen ceyoc pan ce xaloh. "Nechcacafenmacac nonanan meuhcatzan cualantoya." *panoc.* cācafēnmacac. *achi.* CAFĒNMACA (*tlaomp.*)
- CĀCAFĒNMANA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quimana atl pan ttitl, quitlalhuilia cafentlatixtli huan chancacah; teipan quicahua ma moloni. "Juana cacafenmanqui ichan inanan meuhcatzan axcanah acayaya." *panoc.* cācafēnmanqui. *achi.* CAFĒNMANA1 (*tlaomp.*)
- CĀCAFĒONĪ.** *tlach1.* ni. Macehualli quiooni cafen. "Jose cacafeoniz huanya Flor pampa ayoccanah yahqui tequitito." *panoc.* cācafēonīc. *achi.* CAFĒONĪ (*tlaomp.*)
- CACAH.** *tlat.* CHIYĀNCACAH iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- CĀCĀHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani eli quitlalia canahya ce tlamantli tlacualiztli tlen quicuayaya quemman ixhuicca. "Nochichi quicacauhqui itlaxcal pampa ya quicua zan ome huan noma quimacac eyi." 2. nic. Macehualli tlatl quemman quiichtequi ce ichpocatl pan ce tlaixpiyalli zan tonilia zampa quihuihuica ichan pampa axquihuelittaqueh itatahuan. "Maribel quicacauhqueh campa tlaahcitoya pampa iyexnan axquihuelittac." *panoc.* cācāuhqui. *achi.* CĀHUA (*tlaomp.*)
- CACAHUACA.** *tlach1.* Pepetlaca ce tlamantli quemman quiahci tonatiuh zo tlahuilli. "Noahui nelyehyectzin cacahuaca icoton quemman nemi pan tonatiuh." *panoc.* cacahuacac. *achi.* CAHUĀNI (*tlaomp.*)
- CĀCAHUĀNI.** *tlach2.* Quinanamiqui ttitl quemman macehualli tlipitza. "Ne ttitl cacahuanqui meuhcatzan achi xolontoya cuahuil tlen nictlalhuilil." *panoc.* cācahuānqui. *achi.* CAHUĀNI (*tlaomp.*)

- CACAHUATI.** *tlach1.* CACAHUATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CACAHUATL, TI1.
- CACAHUATIC.** *tlat.* 1. Cuahuil zo ce tlamantli tlen ihticoyontoc zo ihticohcoyotic. "Cuahuil tlen cualli huactoc cacahuatic pampa quinpiyaya cuatetzipimeh." 2. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani ihti axtlen quiyiya pampa axtlen quicuahtoc. "Noihti cacahuatic pampa yalhuaya tlayohua ayoccanah nitlacuahqui." *miaq.* cacahuatiqueh. *laeli.* TLACACAHUATIC. *achi.* CACAHUATI, C4.
- CACAHUATL.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen eli tlaltzintlan quence camohtli; zan tlahuel cuecuetztzin; ipanpetlayo iixnezca cafentic huan achi chicahuac; axcanah xochiyohua; ixihuiyo achi piltenextzin; mocua iyollo. "Moztla nechhualliquiliz ce morral cacahuatl noma pampa quinequi ma nicnamaquilti." *tlaaxca.* -cacahuauh. *tlazal.* cacahua-.
- CACAHUAXIHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli xihuil tlen axcanah eli huahcapan, hueliz ce tlahco mapelli; icuayo axcanah eli tomahuac huan iixnezca cafentic; ixihuiyo nouhquiya chichiltic huan xoxotic; xochiyohua achi chihchichiltic; itlacca achi zan piltolontzitzin huan nouhquiya chichiltic; motecohua para pahtli quemman ce acahya quicocoa ihti; yanopa quimolonia huan quionih. "Pan Martin itlalhui oncah miac cacahuaxihuitl." *achi.* CACAHUATL, XIHUITL1.
- CĀCAHUAYOHCĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quihuica icahuayoh canahya. "Martin cacahuayohcauhqui ipotrero pampa ya ayocquiya zacatl ichan." *panoc.* cācahuayohcāuhqui. *achi.* CAHUAYOHCĀHUA (*tlaomp.*)
- CĀCAHUAYOHCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli eli yohui concui cahuayoh canahya campa quicauhtoqueh. "Luis Armando cacahuayohcui meuhcatzan axquinequiyaya yaz pampa nocca tzintlayohua eliyaya huan ya mahmahui." *panoc.* cācahuayohcuic. *achi.* CAHUAYOHCUI (*tlaomp.*)
- CACAHUAYŌTL.** *tlat.* i. Ipancacallo ce tlamantli tlen ica quiquimiloa nochi inacayo tlen eltoc iihitico: tecciztli, cacahuatl, cocoh, coyolli, achtli huan cequinoc tlamantli. "Ofelia quipitzinich ce tecciztli huan quicumahcauhqui icacahuayo." *tlaaxca.* -cacahuayō. *achi.* CACAHUATL, YŌTL.
- CĀCĀHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli eli quicahua achi ce tlamantli tlacualiztli para ceyoc. "Luisa quicacahuih ichocho achi etlacualli pampa yahtoc momachtito huan ayiahci ichan." *panoc.* cācāhuih(qui). *achi.* CĀHUIĀ (*tlaomp.*)
- CACALACA.** *tlach1.* Tepoztli zo tlamantli tlen cacahuatic huan quiyiya ce tlenhueli iihitico caquizti chicahuac quemman huetzi zo quemman mooholiniah. "Berta iconeuh tlahuel quiamati quen cacalaca cuatecomitl quemman quihuihuixoa." *panoc.* cacalacac. *laeli.* TLACACALACA. *achi.* CALĀNI (*tlaomp.*)
- CACALACHTLI.** *tlat.* Nochi tlamantli tepoztli tlen zozolticca huan ayoccanah motequihua pampa ihtlacauhtocca. "Noicniuh quiamati quinceniliz miac cacalachtli nochan huan na axnicamati pampa quemman tlami mahuiltia axcanah quincuatepehua." *achi.* CACALATZA (*tlachihual.*)
- CĀCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli yahtih ica iihitico ce tlamantli. "Niitztoya caltenno huan naman nicacalacqui pampa eli quena tlapitzauhcahuetziya." *panoc.* cācalacqui. *achi.* CALAQUI (*tlaomp.*)
- CĀCALAQUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tecuani eli quihuica ce tlenhueli iihitico ce tlamantli zo ce canahya. "Juan quicacalaquih camohtli pan coxtalli pampa tlahuel zoquiyoh huan iuhquinon axcanah quipanzocohuiz." *panoc.* cācalaquih(qui). *achi.* CALAQUIĀ (*tlaomp.*)
- CACALATZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitzitzilitza ce tlamantli cacahuatic tlen quiyiya tetl zo cuayollotl iihitico. "Conemeh quemman mahuiltiah quicuih ce chopi huan quitemiliah cintli pampa quinequih quicacalatzazceh." 2. tla. Caquizti chicahuac quemman piyomeh tlen quinequi tlamayohuizeh canahya pehua mopapatlatza. "Juana itenanpiyo axcanah quinequi calaquiz campa tlamayohuih pampa zan tlacacalatzah." *panoc.* cacalatzqui. *tlapihui.* CACALATZHUILIĀ. *achi.* CALĀNIĀ (*tlaomp.*)
- CACALATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzitzilitzhuilia ce acahya zo ce tlapiyalli ce tlamantli. "Na niccacalatzhuilih iaxocotecon nopilconeuh pampa axnicnequi ma tzahtzito." *panoc.* cacalatzhuilih(qui), cacalatzhuilqui. *achi.* CACALATZA, HUILIĀ.

- CACALĪCAN.** *tlap.* Ica iican calli. "Mary tlachpana cacalican pampa tlazoltitlan." *tlaaxca.*
-cacalīcan. *achi.* CA2, CALĪCAN.
- CACALIHUI.** *tlach2.* Tlamantli motlipanoltia pampa quinequih ma eli cacatztic. "Nochi tlaxcalli tlen quitentoya Elena pan comalli cacalihuahqui pampa axniman quiquixtih." *panoc.* cacalihuahqui, cacalqui. *tzinpehua.* CACALOĀ. *tlaeli.* TLACACALIHUI. *achi.* CACALLI, IHUI1.
- CĀCALILPIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli quitatacatzoa cuapuertah quemman cochiya zo quemman yohui canahya. "Notonanan cacalilpitehua ichan pampa tlahuel caltopehuah pitzomeh." *panotoc.* cācalilpitoc. *panoc.* cācalilpih(qui). *achi.* CALILPIĀ (*tlaomp.*)
- CĀCALĪXMELĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli nelcallapoa ichan. "Notlayi Linto axcanah quimachilia quemman tlatotoniya, zanpampa quemman nelatotoniya cacalixmelahua pampa pehua patzmiqui." *panoc.* cācalixmelāuhqui. *achi.* CALĪXMELĀHUA (*tlaomp.*)
- CĀCALLAPOĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli cacalixmelahua. "Noicniuh cacallapoh ichan meuhcatzan cualli caltzauctoya." *panoc.* cācallapoh(qui). *achi.* CALLAPOĀ1 (*tlaomp.*)
- CĀCALLAPOĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli cacalixmelahua para ma calaqui ceyoc zo ce tlenhueli. "Luis quicacallapoa iconeuh tlayohua meuhcatzan huallayaya ihuinti." *panoc.* cācallapoh(qui). *achi.* CALLAPOĀ2 (*tlaomp.*)
- CACALLI.** *tlat.* Tlaxcalli tlen eltoc cacarontic zo tochon. "Nopa tlahuel quiamati quicuaz cacalli ica etlacualli pampa nelahhuia eli." *tlazal.* cacal-.
- CACALLŌTL.** *tlat.* i. Ce achi itlacayo tlen cequin tecuanimeh tlen quiipiyah ipani huan quitzacua icuitlapan; cacarrontic. "Ne icacallo calolo axcanah ihtlacahui huan huahcauhquiya quimictiqueh." *tlaaxca.* -cacallō. *achi.* CACALLI, YŌTL.
- CACALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua cacatztic cafenyolli zo tlaxcalli. "Adriana quicacalaoa tlaxcalli tlen mocahua pampa quiamatic quicuaz cacatztic." *panoc.* cacaloh(qui), cacalqui. *achi.* CACALIHUI, OĀ2.
- CĀCALTECHOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlatlalia zo eli quizancecottlalia ce tlamantli caltepanzintlan. "Norma quicacaltechoh icuah tlen tentoya tlanempan pampa peuhqui tlahuetzi." 2. nimo. Macehualli zo tlapiyalli monenechcahuia inechca caltepanitl. "Jose eli mocacaltechoh pampa peuhqui tlahuel tonalmiqui campa tlaoyayaya." *panoc.* cācaltechoh(qui). *achi.* CALTECHOĀ (*tlaomp.*)
- CACALTĒNNO.** *tlap.* Ica caltenno. "Cacaltenno yahqui pechpechin tlen itztoya calihtic." *achi.* CA2, CALTĒNNO.
- CACALTI.** *tlach1.* CACALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CACALLI, TI1.
- CACALTIC.** *tlat.* Tlaxcalli zo ceyoc tlacualiztli tlen tlahuel tlacacatzolli huan zan tlatlapaca quemman ce acahya quiitzquia zo quicua. "Pepe inanan quemman tlami tlateteca quicahua ce ome tlaxcalli pan comalli pampa quinequi ma eli cacaltic." *miaq.* cacaltiqueh. *tlaeli.* TLACACALTIC. *achi.* CACALTI, C4.
- CĀCALTZACUA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quitzacua calli. "Florinda cacaltzacua ichan pampa cochizza huan axacah itetah." *panoc.* cācaltzacuqui. *achi.* CALTZACUA1 (*tlaomp.*)
- CACĀNICA.** *pil.* Ica canin. Tlahtolli tlen ica motlahtlanilia campa itztoc ce acahya zo ce tlapiyalli, zo campa eltoc zo mochihuaz ce tlamantli. "Nictlahtlanilia Citlalin cacanica quitlalih noxapoh pampa nicnequi nimaltiz huan axcanah nicahci." *achi.* CA2, CĀNICA.
- CACAOH.** *tlat.* Itlacca ce tlamantli cuahuatl; iixnezca cafentic; macehualli quitequihuia ica quichihchihuaz chocolatl. "Ni cacaoh quemman quiixcah tlahuel ahhuia mihyotia huan quihtoah axcanah tecuapoloh quemman ce acahya quichihchihua." *tlaaxca.* -cacaoh. *achi.* CACAHUATL (*tlalocotz.*)
- CACAPACA.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli caquizti chicahuac campa nehntiuh. "Pan cempohualli tonatiuh tlen noviempreh momachtianih caquizti quen cacapacah quemman tlahualoah pan ininpilaltepeuh." *panoc.* cacapacac. *achi.* CAPĀNI (*tlaomp.*)
- CACAPATZA.** *tlach2.* nitla. Macehualli zo tlapiyalli caquizti chicahuac campa motlaxitia miac hueltah. "Peuhqui nitlacapatza quemman nipanoc campa mopotzohtoqueh

axcanelimeh." *panoc.* cacapatzqui. *tlapihui.* CACAPATZHUILIĀ. *achi.* CAPĀNA ZO CAPANIĀ (*tlaomp.*)

CACAPATZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia miac hueltah ceyoc zo tlapiyalli pan itlacayo. "Nohuez nochipa quincacapatzhuilia nomachicnihuan ininmah quemman axcanah quitlacaquiliah." *panoc.* cacapatzhuilih(qui), cacapatzhuilqui. *achi.* CACAPATZA, HUILIĀ.

CACAPAXIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlaxicoa. "Quemmantzin nochichi axcanah quinequi tlacuaz huan nimantzin pehua cacapaxihui." *achi.* CACAPAXTLI, IHUII.

CACAPAXTI. *tlach1.* CACAPAXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CACAPAXTLI, TI1.

CACAPAXTIC. *tlat.* 1. Yoyomitl, coxtalli zo folzah tlen axcanah temitoc ica ce tlenhueli. "Rafael quinhuatihqueh ma quipixca ce coxtalli cintli zanpampa axoncayaya miac huan icoxtal mocauhqui cacapaxtic." 2. Yoyomitl cohcoxtaltic. "Andres peuhqui tzahtzi pampa icoton tlen quicohuilih inanan axquinamiqui, zan cacapaxtic." *miaq.* cacapaxtiqueh. *achi.* CACAPAXTI, C4.

CACAPAXTLI. *tlat.* CACAPAXTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cacapax-.

CĀCAQUĪLTĪĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli eli quiillia ce acahya ce tlamantli tlen quiihtoh ceyoc. "Raymundo axquinequiyaya quicaquiltiz ichuah tlen quichihuiqui ipitzo pampa cualaniz, zanpampa eli quicacaquiltih pampa huallaz quiittaqui tlatatl tlen quicuahqui icin pitzotl huan quiinamaz." 2. nic. Macehualli eli quiillamiquiltia ceyoc ce tlamantli tlen quichihuiqui zo tlen quiihtohqui. "Tlamachtihquetl eli quincacaquiltia ma quichihuah piltequititzin pampa chicueyi quintlachiliquih huei tequitinih tlen Mexco." *panoc.* cācaquiltih(qui). *achi.* CAQUĪLTĪĀ (*tlaomp.*)

CACARRON. *tlat.* CACARRONTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cacarron-.

CACARRONTI. *tlach1.* CACARRONTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CACARRONTLI, TI1.

CACARRONTIC. *tlat.* 1. Tlaxcalli chicahuac pampa huauchahquiya eltoc. "Abelardo axquinequi quicuaz ne tlaxcalli tlen eltoc pan huililli pampa tlahuel cacarrontic huan axhueli quitlanquechia." 2. Chicactic ce achi iicxipatlac macehualli, tlapiyalli zo tecuani pampa nehnemi zan ica iicxi. "Maria cacarrontic iicxicuetlaxxo pampa axquiamati quitequihui teccactli." 3. Nelchicahuac zoquitl tlen huactoc. "Naman tlahuel tona huan zoquitl elquiya cacarrontic, huan quemman ce nehnemi quicxitehtequi." *miaq.* cacarrontiqueh. *tlaeli.* TLACACARRONTIC. *achi.* CACARRONTI, C4.

CACATLANI. *pil.* Ica tlaechcapan. "Cacatlani temo atl tlen zoquiyoh." *achi.* CA2 (*tlaomp.*), TLANI.

CACATZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlipanoltia ce tlamantli ceyoc pampa quinequi quiticiz zo quipapayatzaz. "Niccacatzhuilia itlaxcal chichi pampa axnicnequi ma quitlami niman quemman quicuaz." *panoc.* cacatzhuilih(qui), cacalatzhuilqui. *achi.* CACATZOĀ, HUILIĀ.

CACATZIHUI. *tlach2.* Tlamantli motlipanoltia pampa quinequih ma eli cacatztic. "Tlaxcalli tlen quitentoya Monica pan comalli nochicacatzihuiqui pampa axcanah niman quiquixtih." *panoc.* cacatzihuiqui, cacatzqui. *tzinpehua.* CACATZOĀ. *tlaeli.* TLACACATZIHUI. *achi.* CACATZTLI, IHUII.

CACATZOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlipanoltia ce tlenhueli para hueliz quitlapanaz, quiticiz zo quipapayatzaz. "Angelica quicacatzzoa cafen para quinamacaz pampa miac quiipiya." *panoc.* cacatzoh(qui), cacatzqui. *tlapihui.* CACATZHUILIĀ, TLACACATZHUILIĀ. *achi.* CACATZIHUI, OĀ2.

CACATZTI. *tlach1.* CACATZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CACATZTLI, TI1.

CACATZTIC. *tlat.* Tecomitl, cuahuatl zo ce tlamantli tlen axohuih poztequi zo tlapani. "Quemman ce acahya tlehco pan icuayo pemoch monequi cuatlatzquiz cualli pampa tlahuel cacatztic." *miaq.* cacatztiqueh. *tlaeli.* TLACACATZTIC. *achi.* CACATZTI, C4.

CACATZTLI. *tlat.* CACATZIHUI huan CACATZTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cacatz-.

- CACAXACA.** *tlach1.* Ce tlamantli oholica pampa axcanah tatacatztic zo axcualli quiilpitoqueh. "Ne cuaciyah zan cacaxaca pampa axcanah cualli quicualtlaltoqueh." *panoc.* cacaxacac. *tlaeli.* TLACACAXACA. *achi.* CAXĀNI (*tlaomp.*)
- CACAXACTI.** *tlach1.* CACAXACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CACAXACTLI, TII.
- CACAXACTIC.** *tlat.* 1. Coxtalli zo folzah tlen axcanah temitoc ica ce tlenhueli. "Luis quicoxtaltenqui ahuacatl huan axcanah quineltemitih, zan tlahco, huan yeca naman quihuica cacaxactic." 2. Teccactli tlen axcanah quiexicui macehualli pampa huehhuei. "Nochocho quicohuihqueh iteccac yalhuaya huan axcanah hueli motlahlalthuilia naman pampa cheneh cacaxactic." 3. Tlamantli yoyomitl tlen axcanah quicui macehualli pampa tlahuel coyahuac. "Nocueh tlahuel cacaxactic nechcahua pampa motihtilanquiya icuayol." 4. Quen quiilpia macehualli ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen axcanah mocahua tatacatztic. "Martin cacaxactic quiilpih ipitzo huan naman cholohqui." *achi.* CACAXACTI, C4.
- CACAXACTLI.** *tlat.* CACAXACTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cacaxac-. *achi.* CACAXACA (*tlachihual.*)
- CACAXATZA.** *tlach2.* nic. Macehualli qutohtoma quentzin ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ilpitoc. "Tomas tlahuel quitatacatzoa icahuayoh huan itatah quicacaxatza pampa queuhquinon axcanah nehnemi chicahuac." *panoc.* cacaxatzqui. *tlapihui.* CACAXATZHUILIĀ. *achi.* CAXĀNIĀ (*tlaomp.*)
- CACAXATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli qutohtomia quentzin ce acahya itlapiyal zo ce tlamantli tlen ilpitoc. "Juan quemman yohui oncuahcuahui quincacaxatzhuilia icuauh ceyoqueh conemeh pampa axquitlepanittah." *panoc.* cacaxatzhuilih(qui), cacaxatzhuilqui. *achi.* CACAXATZA, HUILIĀ.
- CACTI1.** *tlach1.* CACTIC huan TECCACTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CACTLI3, TII.
- CACTI2.** *tlach1.* CACTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CACTIĀ. *achi.* CACTLI3, TI2.
- CACTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli mopoloa icuitl ce acahya zo ce tlapiyalli pampa pan moquetza. "Quemman niyauh millah nochipa nimocactia ne huacax icuitl pampa tlahuel niixpitzin." *panoc.* cactih(qui). *achi.* CACTI2, A4.
- CACTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen mohalohtoc ce tlenhueli atic. "Nelcactic zoquitl nocihuapil pampa momimiloh nopayoh huan naman axquinequi maltiz." *achi.* CACTI1, C4.
- CACTLI1.** *tlat.* TĒCCACTLI iyollo. Olli zo cuetlaxtli tlen ica macehualli quipiqui iicxi [Mc. 11r]. *tlazal.* cac-.
- CACTLI2.** *tlat.* 1. Tlapannextiliztlahuazantli tlen ica moyocatlalia tlahtolli. 2. CAQUIHUI iyollo. *tlazal.* cac-, caqu-. *achi.* CĀHUI (*tlachihual.*)
- CACTLI3.** *tlat.* CACTI1 huan CACTI2 iyollo: axcanah motequihui icelti. *tlazal.* cac-.
- CACTOC.** Xiquitta CĀHUI.
- CAFĒN.** *tlat.* 1. Cafen icuayo. "Ixhuatoc miac cefen nomillah." 2. Atl totonic tlen quitlalthuiliah cafentlatixtli huan chancacah; teipan quicahuah ma moloni huan macehualmeh quionih ce yohuatzinco. "Maria mehua cualcan pampa iicnihuan yohuih niman pan caltlamachtilyon huan monequi ma quionitehuacan cafen." *tlaaxca.* -cafēn. *tlazal.* cafē-, cafēn-. *achi.* café (*huahca.*)
- CAFĒNCACATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlipanoltia icafe ceyoc pampa quinequi quiticiz. "Hilda nochipa concafencacatzhuilia iixhuiuh pampa ya quimahuilia quitlatiz." *panoc.* cafēncacatzhuilih(qui), cafēncacatzhuilqui. *achi.* CAFĒNCACATZOĀ, HUILIĀ.
- CAFĒNCACATZOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quiixca cafenyolli pan comalli para cualli quiticiz. "Leobardo inanan cafencacatzoa pampa tlanqui icafeentlatix." *panoc.* cafēncacatzoh(qui), cafēncacatzqui. *tlapihui.* CAFĒNCACATZHUILIĀ. *achi.* CAFĒN, CACATZOĀ.
- CAFĒNCUAHUITL.** *tlat.* 1. Ce pilcuatzin tlen eli achi xacantic; axcanah moquetza nelhuahcapan, hueliz zan ce mapelli huan tlahco; itlaca zan pilitohtolontzitzin huan iucci

chihchichiltic huan tzopelic ipetlayo; quitequih huan quihuatzah; teipan quicomalixcah, quiticih huan quichihuah cafentlatixtli. "Ne ipilaltepeuh notatah zancampahueli oncah cafencuahuitl, hueliz pampa tlahuel cuatitlan." 2. Ce pilcuatzin tlen eli achi huahcapantic, hueliz zan ce mapelli huan tlahco; ixochiyo achi pilacozticatzin; itlacca zan pilitohtolontzitzin huan ipanpetlayo achi huehhuehueyac; itlacca yayahuic; quitequih huan quihuatzah; teipan quicomalixcah, quiticih huan quichihuah cafentlatixtli. "Ne millah ixhuatoc miac cafencuahuitl; quemman huaquiti tictequizceh huan ticmanelozceh huanya nelcafen." *achi*. CAFĒN, CUAHUITL.

CAFĒNMACA. *tlach1*. nic. Macehualli quitequilia cafen ceyoc pan ce xaloh. "Yalhuaya niquincafenmacac notequixpoyohuan quemman hualtoyah nechpaxalocoh." *panoc*. cafĒnmacac. *tlaomp*. CĀCAFĒNMACA. *achi*. CAFĒN, MACA.

CAFĒNMANA1. *tlach2*. ni. Macehualli quimana atl pan tlitl, quitlalhuilia cafentlatixtli huan chancacah; teipan quicahua ma moloni. "Martha nochipa ce yohuatzinco cafenmana pampa itetah quinequi quioniz cafen cualcan." *panoc*. cafĒnmanqui. *tlapihui*. CAFĒNMANIĀ. *tlaomp*. CĀCAFĒNMANA. *achi*. CAFĒN, MANA.

CAFĒNMANA2. *tlach3*. nic. Macehualli quimanilia ceyoc atl pan tlitl ica cafentlatixtli huan chancacah; teipan quicahua ma moloni. "Yalhuaya niccafenmanqui nonanan pampa ya axniman meuhqui." *panoc*. cafĒnmanqui. *achi*. CAFĒN, MANA.

CAFĒNMANIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quimanilia ceyoc atl pan tlitl ica cafentlatixtli huan chancacah; teipan quicahua ma moloni. "Mari quicafenmania itonanan; ya ayoccanah hueli pampa tlahuel piltenantzinya." *panoc*. cafĒnmanih(qui). *achi*. CAFĒNMANA1, IĀ1.

CAFĒNTĒCA. *tlach1/2*. ni. Macehualli quiteca cafen. "Nochipa ica yahuatzinco Angelica cafenteca ichan para ichochohuan." *panoc*. cafĒntĒcac, cafĒntĒcqui. *tlapihui*. CAFĒNTĒQUIĀ, CAFĒNTĒQUILĪĀ. *achi*. CAFĒN, TĒCA.

CAFĒNTEQUI. *tlach2*. ni. Macehualli quitequi cafen campa tlactoc. "Eleazar cafentequi imillah." *panoc*. cafĒntecqui. *achi*. CAFĒN, TEQUI.

CAFĒNTĒQUIĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quiteca cafen pan xaloh huan quimaca ceyoc. "Axnicamati nimocafentequiz quemman niitztoc ichan noma." *panoc*. cafĒntĒquih(qui). *achi*. CAFĒNTĒCA, IĀ1.

CAFĒNTĒQUILĪĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quiteca cafen pan xaloh huan quimaca ceyoc. "Quemman huallohuh paxaloanah nochan na niquincafentequilia pampa noma axmoahxilia." *panoc*. cafĒntĒquilih(qui), cafĒntĒquilqui. *achi*. CAFĒNTĒCA, LIĀ2.

CAFĒNTI. *tlach1*. CAFĒNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. CAFĒN, TI1.

CAFĒNTIC. *tlat*. Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence chocolatl zo cafen. "Nocihuapil axquiamati iixtiyol pampa tlahuel cafentic neci." *miaq*. cafĒntiqueh. *achi*. CAFĒNTI, C4.

CAFĒNTLATIXTTLI. *tlat*. Cafenyolli tlen tlacacatzli huan quitiztoquehya; neci zan payaxtic quence tixtli tlen huactoc. "Raul quinamaca cafentlatixtli chihchicueyi pampa ya ica yainon mopanolitia." *tlaaxca*. -cafĒntlatix. *achi*. CAFĒN, TLATIXTTLI.

CAFĒNTZONTLI. *tlat*. Ce tlamantli cuahuitl tlen eli cuatitlan huan mozcaltia zancualtzin; itlacca iucci chihchichiltic huan macehualli quichihua cafentlatixtli. "Nocacalican oncah miac cafentzontli pampa nonanan quitepeuhqui iyollo nopayoh huan yehyectzin ixhuac." *achi*. CAFĒN, TZONTLI.

CAFĒNYŌLLI. *tlat*. Cafen iyollo; macehualli quiixca huan quitici; teipan ica yanopa quicualtlalia cafen. "Eduardo inanan quinamaca cafenyolli tianquiz pampa oncah miac campa quitocqueh." *achi*. CAFĒN, YŌLLI.

CAFĒONĪ. *tlach1*. ni. Macehualli quioni cafen. "Jose cefeoni huanya Flor." *panoc*. cafĒonĪ. *tzinpehua*. CAFĒONĪLTĪĀ. *tlapihui*. CAFĒONILĪĀ. *tlaomp*. CĀCAFĒONĪ. *achi*. CAFĒN, ONĪ.

CAFĒONILĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quioni ceyoc icafen. "Sandra nochipa quicafeonilia ichocho pampa ya axquiamati mocafentequiz." *panoc*. cafĒonilih(qui), cafĒonilqui. *achi*. CAFĒONĪ, LIĀ2.

CAFĒONĪLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quipalehuia conetzin, cocoxquetl, tetahtzin zo tenantzin ma quioni icafen pampa axhueli icelti. "Diana quiillia inanan ma quicafeonilti ichocho tlen cuecuetztzin pampa icelti hueliz motequilia." *panoc*. cafēoniltih(qui). *achi*. CAFĒONĪ, LTĪĀ.

CAH. *tlach*. *axahci*. 1. ONCAH huan CENCAH iyollo. Itztoc zo eltoc [Mc. 10r]. 2.

Tlapalehuihquetl. Motequihua ica TI3. Zan motequihua ica tlenpano, -ticah/-ticateh; tlenpanozquia, -ticazquia/-ticazquiah. Cenyahoc mochihua ce tlamantli. "Ninehnticah chicahuac pampa niichihui." "Tinehnticateh huan timotlalticateh chicahuac para axcanah titlayohuilizceh." "Monica iconeuh chocaticah pampa axcanah quinahuah." *miaq*. cateh. *achi*. CĀ2 (*tlachiuhca*.)

CĀHAH. *tlat*. 1. Cuacahoh tlen pan quitecah macehualli quemman miqi huan ica quitocah quemman quihuicahya zantoh. "Nopa tlanahuatih ma quicualchihuilican ce cahah pampa itequixpoh tlahuel quiconantoc cocoliztli." 2. Cuacahoh campa macehualli quiahcocui miac tlamantli tlen ya. "Noma icoton tlen yahyancuic quinahcucqui pan ce cahah." *miaq*. cāhahmeh. *tlaxca*. -cāhah. *tlazal*. cāhah-. *achi*. caja (*huahca*.)

CĀHAHYŌTL. *tlat*. i. Ce tlamantli tzahtzauctoc huan ihticacahuatic; iihico hueli moahcocui miac tlamantli. "Catalina quicuapoloh iixtezcauh icahahyo." *tlaxca*. -cāhahyō. *achi*. CĀHAH, YŌTL.

CAHCACTOC. Xiquitta CAHCĀHUI.

CAHCĀHUA. *tlach2*. 1. nic. Macehualli quihuica tlacualli tehtechan. "Alicia ichan oncac ce tlaixpiyalli huan mocauhqui miac tlacualli; inanan peuhqui quicahcahua campa axquinnotztoyah." 2. nitla. Telpocatl tlen tlaahciz quemman quicelijahya ichan ichpocatl motlazcamati huan quinonmactilia nochi iteixmatcahuan ichpocatl ce tlacualiztli. "Adrian moztla tlahcahuaz ichan Malena pampa imetztiyan monamictizceh." *panoc*. cahcāuhqui. *tlapihui*. TLACAHCĀHUILIĀ. *achi*. CĀHUA (*tlaomp*.)

CAHCĀHUI. *tlach2*. CAHCACTOC. Tlahtlapouhtoc caltepamitl pampa huahhuahca quitlalihqueh ohtlatl. "Martin campa cochi nelcahactoc; naman quinequi quitlaluiliz nailoh pampa axquinequi ma quiittacan." *panotoc*. cahcactoc *achi*. CĀHUI (*tlaomp*.)

CAHCALAQUI. *tlach2*. Ce tlamantli huitztli tzohtzonpolihui pan ce achi itlacayo macehualli zo pan ce tlamantli. "Nochocho axquiya iteccac huan iuhquinon yahqui millah zan ica iicxi huan cahcalacqui miac huitztli; teipan axhuelqui nehnemi." *panoc*. cahcalacqui. *tzinpehua*. CAHCALAQUIĀ. *achi*. CALAQUI (*tlaomp*.)

CAHCALAQUIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quintlalia miac tlamantli campa tlacactoc. "Nonanan quincahcalaquia amatl campa tlacoyontoc pan tlapepocholli." 2. nic. Macehualli motlaluilia iteccac zo ipipilol. "Sonia axcanah iuhqui quicahcalaquia iteccac pampa nocca cuecuetztzin." *panoc*. cahcalaquih(qui). *tlapihui*. CAHCALAQUILIĀ. *achi*. CALAQUIĀ (*tlaomp*.)

CAHCALAQUILIĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quitlaluilia ce acahya iteccac zo ipipilol. "Juana quicahcalaquilia ipipilol Gabi pampa ayicanah hueli motlaluilia icelti." *panoc*. cahcalaquilih(qui), cahcalaquilqui. *achi*. CAHCALAQUIĀ, LIĀ2.

CAHCALLAPOĀ. *tlach3*. ni. Macehualli cahcalixmelahua pan ce calli. "Lidia cahcallapoa pan calli campa tlapotehui." *achi*. CALLAPOĀ1 (*tlaomp*.)

CAHCALTECH. *tlap*. Tlahuel inehnechca caltepamitl. "Zan cahcaltech xiquintocacan nopa xochitl." *achi*. CALTECH (*tlaomp*.)

CAHCALTZACUA. *tlach2*. ni. Macehualli quitzacua nochi puertah. "Gabriela cahcaltzacqui ichan pampa huallayaya ce ihuintiquetl." *panoc*. cahcaltzacqui. *achi*. CALTZACUA1 (*tlaomp*.)

CAHCAMOHTIC. *tlat*. Tlapiyalli, tecuani zo ce tlamantli quipihpiya iixnezca quence tlahcamohtli ipetlayo. "Ne camohtli elqui cahcamohtic pampa zancecco quitocqueh huanya tlen chipahuac." *achi*. CAMOHTIC (*tlaomp*.)

CAHCĀMPACHOĀ. *tlach3*. qui. Chichi zo pitzotl quitlanquechia ce tlamantli ica icamac miac hueltah. "Quemman nochichi tlahuel mayana, na nictlamaca huan nimantzin quicahcampachoa itlaxcal." *panoc*. cahcāmpachoh(qui). *achi*. CĀNTLI, PACHOĀ.

- CAHCĀMPŌTZTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlahuel cantehtemitoc ica tlacualiztli. "Nochocho tlahuel cahcampotztic ica chilnacatl pampa tlahuel quiamati quicuaz." *miaq.* cahcāmpōtztiqeh. *achi.* CĀMPŌTZTIC (*tlaomp.*)
- CAHCĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quihuahcaloa zo quiilpitza ce tlenhueli atic tlen totonic pampa quinequi quicehuiz. "Tlamachtihquetl quicahcana icafen pampa quinequi quionizza." *panoc.* cahcānqui. *tlapihui.* CAHCĀNILIĀ. *achi.* AHCĀNA (*tlaomp.*)
- CAHCANACTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah tihtilactic. "Noyexnan quiamati quen nitlaxcaloa cahcanactic huan yeca quinequi nochipa ma nictlatehtequi." *achi.* CANACTIC (*tlaomp.*)
- CAHCANACTZIN.** *tlat.* Cempauhcan axcanah tilahuac ce tlamantli. "Nochocho nochi cahcanactzin iyoyon elquiya pampa huahcauhquiya moquentia." *achi.* CANACTZIN (*tlaomp.*)
- CAHCANĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quixima miac huapalli tlen tihtilahuac ica macheteh pampa quinequi ma eli achi cahcanactzitzin. "Ne huapalchihquetl yehyetzin quincahcanahua ne huapalli; yeca nonanan quinahuatia ma quicualchihchihuili itlapech." *panoc.* cahcanāuhqui. *achi.* CANĀHUA2 (*tlaomp.*)
- CAHCANAHYA.** *pil.* Zan motequihuia ica ZAN. Axcanah cenyahotoc oncah macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmech zo tlamantli. "Pan Zacatecas zan cahcanahya oncah tetl." *achi.* CANAHYA (*tlaomp.*)
- CAHCĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicehuilia ce tlamantli tlacualiztli atic ceyoc pampa totonic. "Catalina quiilliah ma quicahcanili ietlacual icniuh pampa ya ayicanah hueli quichihua huan hueliz motlatia." *panoc.* cahcānilih(qui), cahcānilqui. *achi.* CAHCĀNA, LIĀ2.
- CAHCARRERAHTZIN.** *tlat.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nelmoihcihuiltia quichihua ce tlamantli zo nehnemi chicahuac. "Quemman nechnahuatiah ma nitlachpana, cahcarrerahtzin niconchihua." *achi.* CARRERAHTZIN (*tlaomp.*)
- CAHCAXTŌLLI.** *tlat.* Tlamantli tlen nochipa mochihua zan pan caxtollitl tonatiuh. "Flor yohui onpaxaloo pan altepetl zan cahcaxtollitl tonatiuh pampa huanquinon quitlaxtlahuiah campa tequiti." *achi.* CAXTŌLLI (*tlaomp.*)
- CAHCAYĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiillia ceyoc ce zanilli tlen axmelahuac. "Angelica quicahcayauhqui inanan pampa axquiyolmelauhqui canin yohui." *panoc.* cahcayāuhqui. *achi.* CAYĀHUA (*tlaomp.*)
- CAHON.** *tlat.* CUACAHON iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cahon-. *achi.* cajón (*huahca.*)
- CAHTZŌĀTŌLLI.** *tlat.* Atolli tlen quichiuhtoqueh ica cahtzotl. "Santa quioni cahtzoatolli tlen quicualtlalia intonanan pampa tlahuel quiamati quen quichihua ya." *achi.* CAHTZŌTL, ĀTŌLLI.
- CAHTZŌNTŌCA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlalpachoa cahtzotl iyollo para ma ixhua. "Leobardo cahtzontoca imillah pampa nechcaya yancuic xihuitl." *panoc.* cahtzōntōcac, catzōntōcqui. *tlapihui.* CAHTZŌNTŌQUILIĀ. *achi.* CAHTZŌTL, TŌCA2.
- CAHTZŌNTŌQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalpachhuilia cahtzonyolli ce acahya pan itlalhui. "Mateo nochipa quioncahtzontoquilia itonanan imillah quemman ipohual motoca." *panoc.* cahtzōntōquilih(qui), cahtzōntōquilqui. *achi.* CAHTZŌNTŌCA, LIĀ2.
- CAHTZŌTL.** *tlat.* Tlacualiztli tlen eli tlaltzintlan; icuayo zancualtzin; itlacca tolontic; iixnezca tenextic huan iihitico chipahuac; tzopelic huan mocua. "Nopa quipiya miac cahtzotl imillah pampa quitocqui quemman ipohual." *tlaxca.* -cahtzōuh. *tlazal.* cahtzō-, cahtzōn-.
- CĀHUA.** *tlach2.* 1. nic./timo./nitla. Macehualli ayoccanah huanya itztoc tlen huanya tlaahcitoya. "Manuel quicauhqui icihuah pampa quipixtoc ceyoc." 2. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli canahya. "Sandra, xicahua ne tomin pampa axcanah tlen ta." 3. nic. Macehualli axcanah quitlamia itequih. "Victor quicahuaz itequih pampa momachtiz." 4. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itztoc icelti canahya pampa ne cequin quizteuhqueh huan yahqueh. "Tlamachtihquetl mocauhqui icelti campa tequiti quemman yahqueh momachtianih." 5. mo. Tlamantli eltoc ce canahya pampa macehualli axcanah quicuiteuhqui. "Mario itepozcocalach mocauhqui

- Cuernavaca pampa ihtlacauhqui." *panoc.* cāuhqui. *tlapihui.* CĀHUIĀ, CĀHUILIĀ. *tlaomp.* CAHCĀHUA, CĀCĀHUA. *achi.* CĀHUI, A4.
- CĀHUALLI.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen quicauhqui itetah zo icihuauh. "Flor cahualli pampa itetah yahqui huanya ceyoc cihuatl." 2. Cuatlacquetl tlen tlatzacanilli. "Alaxox cahualli pampa quicoyonihtoc cuachenche." *miaq.* cāhualmeh. *tlazal.* cāhual-. *achi.* CĀHUA (*tlachihual.*)
- CĀHUALTOĀHUI.** *tlat.* Cihuatl tlen quicauhqui itetah. "Sandra cahualtoahui pampa itetah yahqui tequitito pan ceyoc tlalli huan axquemman mocuapqui pampa quiahcic ceyoc cihuatl." *miaq.* cāhualtoāhuimeh. *achi.* CĀHUALLI, TOĀHUI.
- CAHUĀNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quinamiqui cualli tlitl. "Aracely quicahuanaltia tlitl pampa inanan tlatehtecazza." *panoc.* cahuānāltih(qui). *achi.* CAHUĀNI, ĀLTĪĀ1.
- CAHUĀNI.** *tlach2.* Quinamiqui tlitl quemman macehualli tlipitza. "Quemman Victoria quinhuatiah ma tlipitza, nelcahuani tlitl pampa tlahuel quiamati tlipitzaz." *panoc.* cahuānqui. *tzinpehua.* CAHUĀNĀLTĪĀ. *tlaomp.* CACAHUACA, CĀCAHUĀNI. *tlaeli.* TLACAHUĀNI. *achi.* CAUH, Ā3, NI4.
- CAHUAYOĀXĪXTLI.** *tlat.* Atl tlen quiquixtia cahuayoh campa maxixa. "Juan icxitzatzayaca pampa pan moquetzqui cahuayoaxixtli." *achi.* CAHUAYOH, ĀXĪXTLI.
- CAHUAYOH.** *tlat.* Ce tlapiyalli tlen quitequihua macehualli pan nemiz zo ica quizacac ce tlamantli; hueli motlahuilia ce tlamantli itocah cuapozteh zo ciyah; icuitlapil huehueyac huan oncah zancualtzitzin; quicua zacatl, cintli huan xihuitl. "Abelardo icahuayoh nelyehyetzin alaxtic pampa cualli quitlamaca." *miaq.* cahuayohmeh. *tlaaxca.* -cahuayoh. *tlazal.* cahuayoh-, cahuayo-. *achi.* caballo (*huahca.*)
- CAHUAYOHCĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quihuica icahuayoh canahya miltic. "Jose oncahuayohcahua itatah ipotrero pampa ya quipiya zacatl." *panoc.* cahuayohcāuhqui. *tlaomp.* CĀCAHUAYOHCĀHUA. *achi.* CAHUAYOH, CĀHUA.
- CAHUAYOHCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli yohui concui cahuayoh canahya campa quicauhtoqueh. "Luis Miguel cahuayohcui quemman nocca tzintlayohua eliyaya huan quitemahmauhtih ce coatl." *panoc.* cahuayohcuic. *tlapihui.* CAHUAYOHCUIĪLIĀ. *tlaomp.* CĀCAHUAYOHCUI. *achi.* CAHUAYOH, CUI.
- CAHUAYOHCUIĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli yohui concui cahuayoh tlen ceyoc iaxca quemman quinhuatiah ma quicuiliti. "Adrian mohmoztlah quicahuayohcuilia Juan pampa ya axmoahxilia ica yohuatzinco." *panoc.* cahuayohcuīlih(qui), cahuayohcuīlqui. *achi.* CAHUAYOHCUI, LIĀ2.
- CAHUAYOHUĪCA.** *tlach1.* ni. Macehualli quichihua ma nehnemi icahuayoh ica campa ya quinequi ma yohui. "Maria nochipa quinhuatia ichocho ma ya cahuayohhuica quemman yohuih tianquiz pampa pinahua." *panoc.* cahuayohhuīcac. *achi.* CAHUAYOH, HUĪCA2.
- CAHUAYOHOHTLI.** *tlat.* Ohtli tlen campa nochipa nemi cahuayohmeh. "Campa eltoc cahuayohohtli axcanah hueli xinehnemi quemman tlahuactoc pampa tlacacarrontic." *achi.* CAHUAYOH, OHTLI.
- CĀHUI.** *tlach2.* 1. MAHCĀHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. 2. CACTOC. Canahya campa hueli icati ce tlamantli. "Nelhuei cactoc pan ne cuapuertah, hueliz panoc chichi calihtic." *tlenpanotoc.* cactoc. *tzinpehua.* CĀHUA. *tlaomp.* CAHCĀHUI. *tlaeli.* TLACĀHUI. *achi.* CA1, HUI1.
- CĀHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicahua canahya ce achi tlacualiztli tlen quicouhqui, quimacaqueh zo quichihchihqui para ma quicui teipan ce iteixmatcauh. "Margarita quicahua ce pantzin ichocho pampa yahtoc millah." *panoc.* cāhuih(qui). *tlaomp.* CĀCĀHUIĀ. *achi.* CĀHUA, IĀ1.
- CĀHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli axcanah yohui ce tonatiuh campa ipan yohui. "Eliazar quicahuilih yaz ce hueltah caltlamachtilyan quemman mococoh." 2. nic. Macehualli quicahua ce tlenhueli ichan zo canahya para ceyoc. "Margarita quicahuilqui ce pantzin ichocho, pampa yahqui millah." 3. Zan motequihua ica tlenpanoto, tlenpanoti, tlenmapanoti, tlenpanoco,

tlenpanoqui huan tlenmapanoqui. nic. Macehualli conmaca ce tlenhueli ce acahya campa itztoc. "Arturo quicahuilto chichiquilli iahui." 4. nic./nimo. Macehualli quiahcocuilia ce tlenhueli ceyoc. "Juan Tomas mocahuilih chocolatl achi huei pampa tlahuel quiamati." 5. nic./nimo. Macehualli quitlahtlacoltia ceyoc ica ce tlamantli. "Yanet quicuahqui pantzin, huan quicahuilih tlamachtihquetl." *panoc.* cāhuilih(qui), cāhuilqui. *achi.* CĀHUA, LIĀ2.

CĀHUITL. *tlat.* 1. Quen panotiuh tonatiuh, metztli huan xihuitl [Mc. 13r]. 2. Quimanextia ce tlamantli ipohual. "Pan ni cahuitl tlen tiitztoqueh axtlahuel oncah alaxox." 3. Ce tlapohualiztli tlen ica momanextia quezqui huahcahua ce tonatiuh ica tepoztli; oncah cempohualli huan nahui cahuitl pan ce tonatiuh. Huan cehece cahuitl no moxelo a pan epohualli pitlapohualtzitzin. "Niahci mochan moztla ipan eyi cahuitl tlen tiotlac." *tlazal.* cāhui-. *achi.* CĀHUI (*tlachihual*).

CAITTA. Xiquitta YACAITTA.

CAL. *tlat.* CALĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cal-.

CALACTOC. Xiquitta CALAQUII.

CALĀNA. *tlach2.* TLACALĀNALIZTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CALĀNI, A4.

CĀLĀNI. *tlach2.* CĀLĀNTIUH. ni. Macehualli nehnemi achi metzcaltic huan caquizti canin quiquetziuh iicxi. "Javier quemman nehnemi tlahuel calantiuh pampa quicxicocoa iteccac." *tzinpehua.* CĀLĀNTIĀ2. *achi.* CĀLLI, Ā3, NI4.

CALĀNI. *tlach2.* Ce tlamantli tepoztli zo ce tlamantli tlachihchihualli ica zoquitl mooholinia zo huetzi huan caquizti chicahuac. "Na huan notatah tiihhuayah millah huan quemman tiahcicoh nochan ticcacqueh calanqui ce tlamantli calihtic; notatah quitlachilito huan quiittac ce topitzin calactoya pan ce pilchachapaltzin." *panoc.* calānqui. *tzinpehua.* CALĀNIĀ, CALĀNA. *tlaomp.* CACALACA. *tlaeli.* TLACALĀNI. *achi.* CAL, Ā3, NI4.

CALĀNIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quioholinia zo quimaquilia chicahuac ce tlamantli tepoztli pampa quinequi quitemahmautzit ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Quemman nonanan quiittac ce quimichin campa cintli peuhqui tlacalania pampa axquinequi ma quicua icin." *panoc.* calānih(qui). *tlaomp.* CACALATZA. *achi.* CALĀNI, Ā4.

CĀLĀNTI. *tlach1.* Piyo patlantinemi ce canahya calihtic. "Ne piyo nelcalantitich campa quitzauctoqueh pampa axcanah quitlapohtoqueh." *panoc.* cālāntic. *achi.* CĀLĀNTLI, TI1.

CĀLĀNTI2. *tlach1.* CĀLĀNTIĀ1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CĀLĀNTIĀ1. *achi.* CĀLĀNTLI, TI2.

CĀLĀNTIĀ1. *tlach3.* nimo. Cihuatl quitlahtlalana icueh inahnacaztlan ica imah. "Maria yehyectzin mocalantia ica icueh quemman mihtotia pampa nelhuehueyac." *panoc.* calāntih(qui). *achi.* CĀLĀNTI2, A4.

CĀLĀNTIĀ2. *tlach3.* MĀCĀLĀNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CĀLĀNI, TIĀ.

CĀLĀNTIC. *tlat.* Yoyomitl tlen nelcayahyac ica inahnacaztlan macehualli tlen moquentihtoc.

"Juana iyoyon quemman mihtotiah nelcalantic neci pampa nelhuehueyac." *tlaeli.*

TLACALĀNTIC. *achi.* CĀLĀNTI1, C4.

CĀLĀNTIUH. Xiquitta CĀLĀNI.

CĀLĀNTIYA. *tlach2.* METZCĀLĀNTIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CĀLĀNTLI, TI1, YA1.

CĀLĀNTLI. *tlat.* CĀLĀNTI1, CĀLĀNTI2 huan CĀLĀNTIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cālān-. *achi.* CĀLĀNI (*tlachihual*.)

CALAQUI. *tlach2.* 1. CALACTOC. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihticah chicahuac ce tlamantli. "Ne tenanpitzotl calactoc tlaxahua ica itencomich pampa quipiya miac tonatiuh axquitlamacatoqueh." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yahtiuh iihitico ce tlamantli. "Ofelia calacqui ichan pampa peuhqui tlaahuetzi." *tzinpehua.* CALAQUIĀ. *tlaomp.* CĀCALAQUI huan CAHCALAQUI. *tlaeli.* TLACALAQUI. *achi.* CALLI, AQUI.

CALAQUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlalia ce tlenhueli iihitico ce tlamantli zo ce canahya. "Juan quicalaquiz cintli calihtic para axcanah xoloniz." *panoc.* calaquih(qui). *tlapihui.* CALAQUILIĀ. *tlaomp.* CAHCALAQUIĀ, CĀCALAQUIĀ. *achi.* CALAQUI, Ā4.

- CALAQUILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihuica calihtic ce tlamantli quemman axcanah moahxilia chaneh. "Niccalaquilih Sabina iyoyon quemman tlaahuetziyaya pampa ya axcanah itztoya." *panoc.* calaquili(qui), calaquilqui. *achi.* CALAQUIĪĀ, LIĀ2.
- CALAVOH.** *tlat.* 1. Tepoztli tlen tenchonzotit huan tlahuel chicahuac tlen macehualli quitequihuia ica quitlatzquiltiz ce tlamantli canahya. "Nopotrerox xoleuhtoya alampreh huan yehuauhcan tiyahqueh notatah huan na titlatzacuatoh ica calavoh." 2. Tlacualpahtli tlen macehualli quitequihuia ica quiahhuializ itlacual. "Noma quemman quitici calavoh achtohui quitehtetzona quentzin pampa tlahuel chicahuac huan axhueli quitici cualli quemman ihcihui." *miaq.* calavoh, calavoz. *tlaaxca.* -calavoh. *tlazal.* calavoh-. *achi.* clavo (*huahca.*)
- CALAVOHPEHPENA.** *tlach2*. ni. Macehualli quintlalana calavoz tlen tepeuhtoc tlalchi. "Hilda nochipa calavohpehpena campa tequiti itatah." *panoc.* calavohpehpenqui. *achi.* CALAVOH, PEHPENA.
- CALĀXOCHTLI.** *tlat.* Pilahtzin tlen quichihua atl tlen huetzi calixpan huan chochopica tlalchi. "Quemman huetzi atl, nonanan nochipa quiamati anamiquiz ipan calaxochtli." *achi.* CALLI, ĀXOCHTLI.
- CALCETAH.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl quentzin totonic, zan oztotit huan quentzin huehueyac; macehualli moicxitlahuilia quemman quicalaquia iteccac zo quemman tlaceceya. "Nocalcetah tlen nicpiya cohcoyotit, yeca quemman yahqui tianquiz noma nicnahuatih ma nechcohuili ome parez." *tlaaxca.* -calcetah. *achi.* calceta (*huahca.*)
- CALCHĪHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quichihchihuilia ce calli ceyoc. "Niccalthihua noconeuh pampa ya yahtoc tequitito huan axcanah moahxilia." *panoc.* calchĪhuhqui. *tlapihui.* CALCHĪHUILĪĀ. *achi.* CALLI, CHĪHUA.
- CALCHĪHUILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihchihuilia ce calli ce acahya iteixmatcauh. "Emilio quicalchihuilia Juventino iconeuh pampa itioconeuh huan tlaahcizza." *panoc.* calchĪhuilih(qui), calchĪhuilqui. *achi.* CALCHĪHUA, LIĀ2.
- CALCHĪUHQUĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen quincualtlalia calmeh. "Itatah Maria ce calchihquetl, yeca tlahuel quitemoah ichan." *panoc.* calchĪhuhqui. *miaq.* calchĪhuanih. *achi.* CALCHĪHUA, QUĒ, TL2.
- CALCOMĪNA.** *tlach2*. ni. Macehualli quitlalia ce tepoztli zo ce cuahuitl *achi* huehueyac huan tenyacahuihcoltic pan icuapuertah. "Nototatah quemman quiza nochipa calcomina cualli pampa axacah quinequi ma calaqui ichan." *panoc.* calcomĪnqui. *achi.* CALLI, CO2, MĪNA.
- CALHUAHHUAHCAMEH.** *tlat.* ti. Macehualmeh tlen quiipiyah ininchan huahhuahca. "Noteixmatcahuan tlen Tecomate nelcalhuahhuahcameh, yeca axmaz momelahuah." *achi.* CALLI, HUAHHUAHCAMEH.
- CALHUIHUIXOĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli zo ehecatl quioholinia calli zo xahcalli campa eltoc. "Ne Chapietlan tlahuel calhuihuixoa ehecatl pampa quinchihuetzqueh zan ica ohtlatl." *panoc.* calhuihuixoh(qui). *achi.* CALLI, HUIHUIXOĀ.
- CALĪCAN.** *tlap.* CACALĪCAN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CALLI, ĪCAN.
- CALIHTIC.** *tlap.* Calli ihtico. "Na axhueli nicalaquiz calihtic pampa temitoc ica cintli." *achi.* CALLI, IHTIC.
- CALILPIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quitatacatzoa cuapuertah quemman cochiya zo quemman yohui canahya. "Juana nochipa calilpia ichan quemman yohui chan inanan pampa quihqueh nemih tlaichtequinih." *panoc.* calilpitoc. *panoc.* calilpih(qui). *tlapihui.* CALILPILĪĀ. *tlaomp.* CĀCALILPIĀ. *achi.* CALLI, ILPIĀ.
- CALILPILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihyaloa lazoh cuapuertah tlen ceyoc pampa axquinequi ma callapouhto. "Martin quicalilpilih Hilda pampa zan carrerah quizteuhqui huan yahqui ichan inanan." *panoc.* calilpilih(qui), calilpilqui. *achi.* CALILPIĀ, LIĀ2.
- CALĪXCO.** *tlap.* 1. Calli icalmapanyo. "Ne chiquihuitl eltoc calixco pampa nictemiltoc piletzin huan nicnequi ma huaqui." 2. Calpani. "Nomizton tlehcoc calixco." *tlaaxca.* -calĪxco. *achi.* CALLI, ĪXCO.

- CALĪXMELĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli nelcallapoa ichan. "Aracely quemman tlachpana ichan nelcalixmelahua pampa nouhquiya atzehtzelo huan quinequi ma niman tlahaqui." *panoc.* calixmelāuhqui. *tlaomp.* CĀCALĪXMELĀHUA. *achi.* CALLI, ĪXMELĀHUA.
- CALĪXPĀMITL.** *tlat.* Iixpan calli. "Anna quitocqui miac xochitl pan calixpamitl pampa quinequi ma neci yehyetzin ichan." *achi.* CALĪXPĀN, TL2.
- CALĪXPĀN.** *tlap.* Calli iixtenno. "Samuel icalixpan quitococ xochitl." *tlaaxca.* -calixpān *achi.* CALLI, ĪXPĀN.
- CALLAPOĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli calixmelahua. "Juan callapoa quemman axacah inanan." *panoc.* callapoh(qui). *tlapihui.* CALLAPOHUILIĀ. *tlaomp.* CĀCALLAPOĀ1, CAHCALLAPOĀ. *achi.* CALLI, TLAPOĀ.
- CALLAPOĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli calixmelahua para ma calaqui ce acahya zo ce tlenhueli. "Sandra nochipa quicallapoa itatah quemman achi tlayohuatocca." *panoc.* callapoh(qui). *tlaomp.* CĀCALLAPOĀ2. *achi.* CALLI, TLAPOĀ.
- CALLAPOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalixmelahuilia ceyoc. "Quemman noma yohui apan huan mocuapaya na nicallapohuilia pampa tlamatlalana." *panoc.* callapohuilih(qui), callapohuilqui. *achi.* CALLAPOĀ1, HUILIĀ.
- CĀLLI.** *tlat.* CĀLĀNI, CĀLTIYA huan METZCĀLLI iyollo. Axcana motequihuia icelti. Tlamantli tepoztli tlen motequihuia para tiquitzizceh ce tlamantli totonic [Mc. 11v]. *tlazal.* cāl-.
- CALLI.** *tlat.* Ichā ce acahya tlen quichihchihuoqueh ica caltepamitl zo tlapepecholli huan quitzontlapachtoqueh ica apachtli. "Calli tlen eltoc inechca nochan huetziya pampa quiquixtilqueh tlaquetzalli tlen ica quitetonihtoyah." *miaq.* calmeh. *tlazal.* cal-.
- CALMAHCĀUHYĀN.** *tlap.* Calmapan tlen tlatlahco eltoc tlen ome calli. "Nocalmahcauhyān tlahuel tlaacalaqui quemman tlaahuetzi." *achi.* CALLI, MAHCĀUHYĀN.
- CALMĀPĀN.** *tlap.* Itzalan calli iachiyo tlen tlatentlantli. "Maria mocehuitoc calmapan pampa tlahtzoma." *tlazal.* calmāpān-. *achi.* CALLI, MĀITL, PĀN1.
- CALMĀPĀNYŌTL.** *tlat.* i. Itzalan calli iachiyo tlen tlatentlantli. "Nochan icalmapanyo tlahuel tlapopoxcan pampa axatzehtzelohtoc nopipi." *tlaaxca.* -calmāpānyō. *achi.* CALMĀPĀN, YŌTL.
- CALNECHCA1.** *tlat.* CALNECHCAMEH. ti. Macehualmeh tlen quipiyah ininchan nehnechca. "Adriana huan Jesus calnechcameh, yeca quemman axquipiyah ce tlamantli ininchan inihhuantin motlaneuhtiah pampa axhuahca nehnemih." *miaq.* calnechcameh. *achi.* CALLI, NECHCA.
- CALNECHCA2.** *tlap.* no. Inechca ce acahya ichan. "Nocalnechca oncah miac alaxoxcuatinih." *achi.* CALLI, NECHCA.
- CALNECHCAMEH.** *Xiquitta* CALNECHCA1.
- CALNEHNEMI.** *tlach2.* ni. Macehualli quinitztinemi ininchan ceyoqueh. "Tequihuah calnehnemi pampa mocentilizceh pan caltlamachtloyan." *panoc.* calnehnemiqui. *tzinpehua.* CALNEHNEMĪLTĪĀ. *achi.* CALLI, NEHNEMI.
- CALNEHNEMĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalpanoltia canahya ce tlenhueli tlen quinamaca, ce tlamantli tlapiyalli tlen mictoc, pantzin zo tonantzin. "Samuel quimictih ce calolo huan naman quicalnehnemiltia para ma quimacacan tomin." *panoc.* calnehnemiltih(qui). *achi.* CALNEHNEMI, LTĪĀ.
- CALOLO.** *tlat.* Ce tecuani tlen quipiya ipancahallo tlen ica moquimiloa quemman momahmauhua; iixnezca chipahuac huan cafentic; huehueyac itenchopich huan quipiya icuitlapil; itzoc tlaltzintlan. "Javier tlapehuato huan quimictih ce calolo." *miaq.* calolomeh.
- CALPANI.** *tlap.* Ipani calli. "Tlayohua nochipa mohualquetza cuamomohtli ne calpani huan tzahtzi." *achi.* CALLI, PANI2.
- CALPANŌLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli pano tehtechan quemman quitencahua zo quinamaca ce tlamantli. "Ana mohmoztlah ce yahuatzinco quicalpanoltia pantzin canahya quemman quinamaca." 2. nic. Macehualli quihuica tehtechan tonantzin Maria quemman iilhuih pampa quinequi ma quimacacan ce tlamantli tlen ica quiilhuiquixtizceh. "Macehualmeh tlen Tecomate

- quiamatih quemman quicalpanoltiah tonantzin Maria huan yeca quiceliah ininchan." *panoc.* calpanōltih(qui). *achi.* CALLI, PANŌLTĪĀ.
- CALPECHĪĀ.** *tlach3.* nech./nimo. Macehualli huetzi ichan. "Tocompah Eulalio mocalpechihqui pampa quixolehuayaya ichan huan ayoccanah cualli eltoya." *panoc.* calpechih(qui). *achi.* CALLI, PECHĪĀ.
- CALTECH.** *tlap.* Calli tlahuel inechca itzintlan. "Manuel quitenqui cintli caltech." *tlaomp.* CAHCALTECH. tlazal. CALTECH-. *achi.* CALLI, TECH.
- CALTECHHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalia zo quizancecottlalia inechca caltepamitl ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Juventino nochipa quicaltechhuilia itatah icuauh quemman tlahuetzi pampa ya axcanah hueli." *panoc.* caltechhuilih(qui), caltechhuilqui. *achi.* CALTECHOĀ, HUILIĀ.
- CALTECHIHUI.** *tlach2.* CALTECHOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CALTECHOĀ. *achi.* CALTECH, IHUI1.
- CALTECHOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlalia zo quizancecottlalia ce tlamantli caltepantzintlan. "Notatah quicaltechoa tocuaauh tlen huactoc pampa xamantihuallauh atl huan axquinequi ma xoloni." 2. nimo. Macehualli zo tlapiyalli monechcahuia inechca caltepamitl. "Nochipa quemman huetzi atl tochichihuan huan topiyohuan mocaltechoah totalmapan." *panoc.* caltechoh(qui). *tlapihui.* CALTECHHUILIĀ. *tlaomp.* CĀCALTECHOĀ. *achi.* CALTECHIHUI, OĀ2.
- CALTĒNNO.** *tlap.* Calli itenno. "Caltenno mahuiltiah conemeh." *achi.* CALLI, TĒNNO.
- CALTĒNTZACUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicalaquia ce acahya calihtic zo ce tlapiyalli pan ce chiquero huan axquicahua ma quiza. "Sonia nochipa quicaltentzacua iconeuh pampa tlahuel nehnemi." *panoc.* caltĒntzauqui. *achi.* CALLI, TĒNTZACUA.
- CALTEPĀMITL.** *tlat.* Ohtlatl tlen ica quicaltepanoah ce calli zo ce tlatzauctli zo quitecpanah campa quichihchihuah ce tlapechtli. "Ne caltepamitl tlen Tomas ichan huetziya pampa cocotocacca cuamecatl tlen ica quiilpitoyah." *tlaaxca.* -caltepān. *tlazal.* caltepān-. *achi.* CALLI, TEPĀMITL.
- CALTEPĀNIHUI.** *tlach2.* CALTEPĀNOĀ2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CALTEPĀNOĀ. *achi.* CALTEPĀMITL, IHUI1.
- CALTEPĀNOĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quihuihhuipana ohtlatl ica alampreh para quitzacuaz ichan. "Felipe caltepanoa ichan pampa cequi ohtlatl palanquiya." *panoc.* caltepānoh(qui). *achi.* CALTEPĀMITL, OĀ1.
- CALTEPĀNOĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuihhuipana ohtlatl ica alampreh para quitzacuaz ce acahya ichan. "Pedro huanya Manuel quicaltepanoah ichan Antonio pampa nopayoh ahciquih iconehuan tlen itztoqueh Mexco." *panoc.* caltepānoh(qui). *achi.* CALTEPĀNIHUI, OĀ2.
- CALTEPĀNTZINTLAN.** *tlap.* Itzintlan caltepamitl. "«¿Canin eltoc nomachteh?» «Momachteh eltoc caltepantzintlan»." *achi.* CALTEPĀMITL, TZINTLAN.
- CALTI.** *tlach1.* CALTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CALTIĀ. *achi.* CALLI, TI2.
- CALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichiuilia ichan iconeuh. "Pedro quinequi quicaltiz iyeyohhui pampa tlahuel quicnelia." *panoc.* caltih(qui). *achi.* CALTI, A4.
- CALTIC.** *tlap.* Xiquitta CALIHTIC.
- CĀLTIC.** *tlat.* ni. Quen patoa macehualli tlen tlapouhtoc quentzin iicxi. "Ne tetahtzin nehnemi zan caltic pampa quicocoa itzinomiyo." *achi.* CĀLTIYA, C4.
- CĀLTIYA.** *tlach2.* CĀLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CĀLLI, TI1, YA1.
- CALTLAMACHTILŌYĀN.** *tlap.* Calli campa ce tlamachtihquetl quinnextiliah macehualmeh miac tlamantli. "Alma quiamati yaz caltlamachtilyan pampa nopayoh conitta iyoltzin." *tlaaxca.* -caltlamachtilyān. *achi.* CALLI, TLAMACHTIĀ, LŌ, YĀ2, N4.
- CALTLAMOCUITLAHUIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quionitta huan quicochilia ce calli quemman axitztoc iteuco para ma axtlen ipantih. "Na quemman niyauh canahya nochipa

- nictlanehuia ce caltlamocuitlahuihquetl pampa nicmahuilia nicpoloz ce tlamantli." *miaq.*
 caltlamocuitlahuiānih. *achi.* CALLI, TLAMOCUITLAHUIHQŪTL.
- CALTOHTOMA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quixitoma cuapuertah imecayo pampa quinequi panoz.
 "Jorge nochipa caltohtoma miltic huan ayoccanah quitzacua, teipan calaquih pitzomeh." *panoc.*
 caltohtonqui. *tlapihui.* CALTOHTOMILIĀ. *achi.* CALLI, TOHTOMA.
- CALTOHTOMA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quixitomilia cuapertah ceyoc quemman axacah. "Martin
 caltohtonqui ichan inanan huan axcaltzacqui; teipan calacqui ce chichi huan quicuahqui nochi
 tlacualli tlen oncayaya." *panoc.* caltohtonqui. *achi.* CALLI, TOHTOMA.
- CALTOHTOMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia icuayol cuapuertah huan quitlapoa ichan
 tlen ceyoc. "Adrian quicaltohtomilih Enedina quemman axacayaya huan quipoloh tomin." *panoc.*
 caltohtomilih(qui), caltohtomilqui. *achi.* CALTOHTOMA1, LIĀ2.
- CALTOPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuatopehua cuapuertah pampa
 quinequi panoz. "Ne pitzotl caltopeuhqui pan pilxacaltzin huan quiquixtih cintli." *panoc.*
 caltopēuhqui. *achi.* CALLI, TOPĒHUA.
- CALTOTOMOTZA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quitahtacania ica imah cuapuertah canahya quemman
 tenohnotza. "Pedro caltotomotza chan Jose pampa quinequi ma quinamiquican." *panoc.*
 caltotomotzqui. *achi.* CALLI, TOTOMOTZA.
- CALTOTOMOTZA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quitahtacania ica imah cuapuertah ce acahya
 ichan. "Mateo quemman ihuinti nochipa quincalttotomotza iyehyohhuan pampa quinequi
 quintzohtzolo." *panoc.* caltotomotzqui. *achi.* CALLI, TOTOMOTZA.
- CALTZACUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzacua calli. "Flor caltzacua pampa cochizza." *panoc.*
 caltzacqui. *tlapihui.* CALTZACUILIĀ1. *tlaomp.* CAHCALTZACUA, CĀCALTZACUA. *achi.*
 CALLI, TZACUA.
- CALTZACUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quicahua calihtic ce acahya zo ce tlapiyalli. "Quemman
 Berta concui lechih, quincaltzacua iconehuan para ma axpanquizacan." *panoc.* caltzacqui. *achi.*
 CALLI, TZACUA.
- CALTZACUILIĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quinparehomana puertah huan calli tlen ceyoc pampa
 axquinequi ma tlapouhto. "Yalhuaya niccaltzacuilih Bina inanan pampa yahqui Tecomate huan
 quiiucahqui caltzauctehuaz." *panoc.* caltzacuilih(qui), caltzacuilqui. *achi.* CALTZACUA1,
 LIĀ2.
- CALTZACUILIĀ2.** *tlach3.* Cuahuitl tomahuac quimanahuia calli, ma axcanah huetzi.
 "Quiihtoa nopa ne cuahuitl neltzilintic nelcualli caltzacuilia pampa axcanah poztequi." *panoc.*
 caltzacuilih(qui), caltzacuilqui. *achi.* CALLI, TZACUILIĀ.
- CALTZOMITL.** *tlap.* Cotomitl tlen ica ticpiquih totzintamal. "Pan hoevez quinamacah
 yehyectzitzin caltzomitl huan yeca quemman nicnequi nimocohuia pan nopa tonatiuh." *tlaaxca.*
 -caltzon. *tlazal.* caltzon-. *achi.* calzón (*huahca.*)
- CALTZOMPAC.** *tlap.* Calli iixco. "Pedro nochipa tlehco caltzompac quemman cuasihui pampa
 zan tlachiya ica huahcapan." *achi.* CALLI, TZOMPAC.
- CALTZOMPĀN.** *tlap.* no. Calli iixco. "Jose icaltzompan nochipa mohualquetza ce cuachenche
 huan pehua tzahtzi." *achi.* CALLI, TZOMPĀN.
- CALTZONNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia caltzomitl tianquizco pampa quinequi ma
 quipatilican ica tomin. "Martin icihuauh huahcauhquiya caltzonnamaca pampa yehyectzin tlen
 quipanquixtia." *panoc.* caltzonnamacac. *achi.* CALTZOMITL, NAMACA.
- CALXOLĒHUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quicocopitza nochi tlamantli tlen ica quichihchihuoqueh
 ce calli pampa quinequi ma polihui zo quipatlazceh ica ceyoc tlamantli iixco. "Adrian
 quinahuatihqueh ma calxolehua pampa ya axquinecqui yaz millah tlamehuati." *panoc.*
 calxolēuhqui. *tlapihui.* CALXOLĒHUILIĀ. *achi.* CALLI, XOLĒHUA.
- CALXOLĒHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quicocopitza nochi tlamantli tlen quipiya calli tlen
 ceyoc ichan. "Ricardo quicalxolehua Valeria pampa quiquetzaz ceyoc calli ica tetzoptli." *panoc.*
 calxolēuhqui. *achi.* CALLI, XOLĒHUA.

- CALXOLĒHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlahuizoa calli tlen ceyoc. "Juan quicalxolehuilia Miguel pampa quiquetzaz ceyoc achi cualli." *panoc*. calxolēhuilih(qui), calxolēhuilqui. *achi*. CALXOLĒHUA1, LIĀ2.
- CAMAĀHHUAYŌHUA.** *tlach2*. ni. Ahhuayohua icamaco pilconetzin. "Nopilconeuh camaahhuayohua pampa tlancochquizaya." *panoc*. camaahhuayōuhqui. *achi*. CAMATL, AHHUAYŌHUA.
- CAMAĀHUILTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipazhuia ceyoc ica zanilli. "Pedro nochipa quicamaahuiltia icihuauh pampa tlhuel quiicnelia." *panoc*. camaāhuiltih(qui). *achi*. CAMATL, ĀHUILTIĀ.
- CAMAĀYŌTL.** *tlat*. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ichahcha tlen quiza icamaco. "Na quemman nielmoyahui pehua quiza nocamaayo huan teipan nimihzotla." *tlaaxca*. -camaāyō. *achi*. CAMATL, ĀYŌTL1.
- CAMAC.** *tlat*. no. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen campa eltoc itlancoch huan inepil, huan campa quicalaquia tlacualiztli. "Jose axcanah hueli tlacua chicahuac pampa quicocoa icamac." *achi*. CAMATL, C3.
- CAMACALAQUIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan icamac. "Maria zan quicamacalaguia piyonacatl huan axcanah quicua pampa axcanah quiamati." *panoc*. camacalaguih(qui). *achi*. CAMATL, CALAQUIĀ.
- CAMACALAQUILIĀ.** *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quicalaquia ce tlenhueli pan ce acahya zo ce tlapiyalli icamac. "Juana quicamacalaguilia ce pantzin ipilconeuh pampa quinequi ma quicua." 2. Tototl quicalaquia tlacualiztli pan itenchopich iconeuh. "Na niquittac queniuhqui ne pilcocohtzin quincamacalaguilia pilocuiltiztin iconehuan." *panoc*. camacalaguih(qui). *achi*. CAMATL, CALAQUILIĀ.
- CAMACĒHUI.** *tlach2*. ni. Macehualli ayoccanah camatliehui pampa tlanquiya icocoliz chilli tlen quicuahqui. "Armando quemman quicua chilli niman camacehui pampa nimantzin aoni." *panoc*. camacēuhqui. *achi*. CAMATL, CĒHUI.
- CAMACHĀLLI.** *tlat*. i. Ce achi iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc icamaco. "Ne pitzotl tlhuel huei icamachal." *tlaaxca*. -camachāl. *tlazal*. camachāl-. *achi*. CAMATL, CHĀLLI.
- CAMACHĀLOĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlapoa icamac. "Ne conetzin tlhuel camachaloha quemman tzahtzi." *panoc*. camachāloh(qui), camachālqui. *tzinpehua*. CAMACHĀLŌLTĪĀ. *achi*. CAMACHĀLLI, OĀ1.
- CAMACHĀLŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicamatlapoa ce acahya zo ce tlapiyalli. "Notiotah quemman quinamaca ce pitzotl nochipa quicamachaloltia achtohui pampa quinequi quimatiz tlan axcanah axoloyoh." *panoc*. camachālōltih(qui). *achi*. CAMACHĀLOĀ, LTĪĀ.
- CAMACO.** *tlap*. no. Icamaihtic macehualli tecuani zo tlapiyalli. "Jose quemman yacatzonpilihui quimacah pahtli zanpampa axcanah quitloa; zan icamaco quitlalia huan teipan quiquixtia." *achi*. CAMATL, CO2.
- CAMACOCOXOTZA.** *tlach2*. nimo. Macehualli mocamatequilia atl, quiahuiltia icamaco huan teipan quiquixtia. "Maria mohmoztlah mocamacocoxotza quemman ihza." *panoc*. camacocoxotzqui. *achi*. CAMATL, COCOXOTZA.
- CAMACUATŌCA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quemman axquiitta ce acahya, quicuitiquiza pan icamac ica ce pilcuatzin zo tlamantli. "Niccamacuatocqui nocihuapil quemman nitlapitzayaya para nicmanaz nocafen." *panoc*. camacuatōcqui. *achi*. CAMATL, CUATŌCA.
- CAMACUI.** *tlach1*. nic. Macehualli mocamatequilia quentzin atl huan zan quipixtoc icamaco. "Quemman ce acahya tzihcuihua, quicamacui chicome hueltah atl huan iuhquinon quiilcahua." *panoc*. camacui. *achi*. CAMATL, CUI.
- CAMACUĪLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia ceyoc ce tlamantli tlen quipixtoc icamaco. "Ne cihuapil quicamacuilia inanan pantzin pampa nouhquiya quinequi quicuaz achi." *panoc*. camacuīlih(qui), camacuīlqui. *achi*. CAMATL, CUĪLIĀ.

- CAMAEZQUĪZA.** *tlach2.* ni. Quiza eztlī macehualli, tecuani zo tlapiyalli icamaco. "Martha camaezquiza pampa mocamacuatocqui ica ce tlicolli." *panoc.* camaezquīzqui. *achi.* CAMATL, EZQUĪZA.
- CAMAFIĒROH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiihtoā axcualli zanilli. "Aracely quiahhuac iconeuh pampa tlahuel camafieroh quemman quinahuatia ma quichihua ce tlamantli; zan tlenmach zanilli quiihtoā." *achi.* CAMATL, FIĒROH.
- CAMAHUAHHUAPĀHUIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli huipictic icamac. "Notlayi tlaoni miac huan naman quiپیya ce cocoliztli huan ahachica camahuahhuapahuiya." *panoc.* camahuahhuapāhuīxqui. *achi.* CAMATL, HUAHHUAPĀHUIYA.
- CAMAHUIĀ.** *tlach3.* nic./tīmo. Macehualli quizanilhuia ceyoc. "Leobardo quicamahua Luis huan quiiillia mocuiliz iichpocauh." "Ne cihuameh mocamahuiāh pampa quichihuazech ce paquiliztli pan ne ce metztli." *panoc.* camahuih(qui). *achi.* CAMATL, HUIĀ1.
- CAMAIHITTA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli quicamatlahtlachilia ce acahya zo ce tlapiyalli quemman quicocoa icamaihtic. "Said quicamaitta Lucia pampa quicocoa itlancōch huan quinequi ma quiquixtilican." 2. nic. Macehualli quicamatlahtlachilia ce tlapiyalli quemman quinequi quicohuaz. "Ce macehualli quemman pitzocohua achtohui quicamaihitta pitzotl tlan axcanah axoloyoh." *panoc.* camaihittac. *achi.* CAMATL, IHITTA.
- CAMAIHTIC.** *tlap.* no. 1. Iihtico icamac macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tototl. "Martin zan mahuiltia tlacua pampa tlaacalli quipixtihcac icamaihtic." 2. Ce achi icamac macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc iihitico. "Orlando axcanah hueli tlacua pampa quicococoa icamaihtic; hueliz tenpalani." *achi.* CAMATL, IHTIC.
- CAMAIHYŌTL.** *tlat.* no. Achi ehecatl tlen quiquixtia macehualli pan icamac quemman zaniloa zo cochcamachalōa. "Quemman tlaceceya nomimi neci quen quiquixtia icamaihyo." *tlaaxca.* -camaihyō. *achi.* CAMATL, IHYŌTL.
- CAMAĪXNĀMIQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quicuapilia zanilli ceyoc quemman quinahuatia ma quichihua ce tlamantli. "Eliseo zan quicamaihixnamiqui inanan quemman axacah itatah." *panoc.* camaīxnāmicqui. *achi.* CAMATL, ĪXNĀMIQUI.
- CAMANACAYŌTL.** *tlat.* no. Macehualli inacayo tlen icamaihtic. "Juana quicocoa icamanacayo pampa motlatih ica cafen totonic." *tlaaxca.* -camanacayō. *achi.* CAMATL, NACAYŌTL.
- CAMANĀLHUIĀ.** *tlach3.* nic./tīmo. Macehualli quizanilhuia ceyoc quemman zan mahmahuiltia. "Quemman mozanceccotiliah nochocho huan nopipi, zan mocamanalhuia pampa quiپیya tonatiuh axcanah moitztoqueh." *panoc.* camanālhuih(qui). *achi.* CAMANĀLLI, HUIĀ1.
- CAMANALIHUI.** *tlach2.* CAMANĀNOĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CAMANALOĀ2. *achi.* CAMANĀLLI, IHUI1.
- CAMANĀLLI.** *tlat.* Tlahtolli tlen quitequihua macehualli quemman quinequi ma huetzcacan. "Juan axcanah quiamati camanalli huan Jose nochipa quicamanalhuia pampa quiihtoca ichocho Maria." *tlazal.* camanāl-.
- CAMANĀLOĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli zaniloa quemman zan mahmahuiltia. "Gabriel tlahuel camanaloa quemman quinquanyaitztoce itequixpoyohuan." *panoc.* camanāloh(qui), camanālqui. *achi.* CAMANĀLLI, OĀ1.
- CAMANĀLOĀ2.** *tlach3.* tīmo. Macehualmeh mocamahuiāh quemman zan mahmahuiltihtoqueh. "Quemman timozanceccotiliah, zan mocamanaloah nochocho huan nopipi." *panoc.* camanāloh(qui), camanālqui. *achi.* CAMANĀLIHUI, OĀ2.
- CAMANĀLOHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiamati camanaloz. "Raul tlahuel camanalohquetl pampa nochipa quiiillia itex itequixpoh pampa quiihtoc ichocho." *achi.* CAMANĀLOĀ1, QUĒ, TL2.
- CAMANĀMIQUI.** *tlach2.* nech. Quihuelitta ce tlamantli macehualli icamac. "Axcana nehcamanamicqui echcuahuitl quemman niccuahqui." *panoc.* camanāmicqui. *achi.* CAMATL, NĀMIQUI.

- CAMAPACHHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Tecuani zo tlapiyalli quiitzquia ce tlenhueli tlen ceyoc iaxca ica itlancoch. "Ne pilchichitzin quicamapachhuilih omitl tlen tenanchichi quicuayaya." *panoc*. camapachhuilih(qui), camapachhuilqui. *achi*. CAMAPACHOĀ, HUILIĀ.
- CAMAPACHOĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitenitzquia ceyoc para ma axcanah tlen quihto. "Laura quicamapachohqui ichocho pampa axcanah quinecqui ma quitlateilhui ica itatah." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiitzquia ce tlenhueli ica itlancoch. "Ne chichi quicamapachtoh ce omitl pampa quinequi quitetexoz." *panoc*. camapachoh(qui), camapachqui. *tlapihui*. CAMAPACHHUILIĀ. *achi*. CAMATL, PACHOĀ.
- CAMAPAHPĀCA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quipahpaca ceyoc icamac. "Enedina mocamapahpaca mohmoztlah pampa axcanah quinequi camapotextoz quemman zaniloa." *panoc*. camapahpācqui. *achi*. CAMATL, PAHPĀCA.
- CAMAPAZTI.** *tlach1*. CAMAPAZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. CAMAPAZTLI, TII.
- CAMAPAZTIC.** *tlat*. ni. Macehualli tlen quihtoza zanili tlen axcualli. "Javier quiilliah camapaztic pampa axtlatlepanitta." *achi*. CAMAPAZTI, C4.
- CAMAPAZTLI.** *tlat*. ni. Macehualli tlen quihtoza zanili tlen axcualli. "Roberto ichocho tlahuel camapaztli pampa zan ica quentzin nimantzin pēhua tetlamantiillia." *tlazal*. camapaz-. *achi*. CAMATL, PAZTLI.
- CAMAPOHPŌHUA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quiixtoxomilia ceyoc icamac ica ce tlamantli yoyomitl zo amatl. "Niccmapohpouhqui noma quemman camaezquizayaya." *panoc*. camapohpōhqui. *achi*. CAMATL, POHPŌHUA.
- CAMAPOPŌCHHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia ipocyo copalli icampan ceyoc quemman tlancochcuahcualo huan axcanah hueliz caxani ica pahtli. "Alberto quicamapopochhuiah pampa quiipya tonatiah cuahcualo itlancoch huan axhueli tlacua." *panoc*. camapopōchhuiah(qui). *achi*. CAMATL, POPŌCHHUIĀ.
- CAMAPOTĒHUI.** *tlach2*. ni. Macehualli axahhuia quiza icamaihyo quemman zaniloa. "Natequixpoh tlahuel camapotehui, hueliz axcanah mocamapahpacqui." *panotoc*. CAMAPOTĒXTOC. *panoc*. camapotēuhqui. *achi*. CAMATL, POTĒHUI.
- CAMAPOTĒXTOC.** Xiquitta CAMAPOTĒHUI.
- CAMARAH.** *tlat*. Ce tlamantli tlen quitechuhua macehualli ica tlaixcopinaz. "Nopipi quiipya ce camarah tlen yancuic neztoc huan yehyectzin tlaixcopina." *tlaaxca*. -camarah. *achi*. cāmara (*huahca*.)
- CAMATAPALLI.** *tlat*. no. Macehualli icamanacayo tlen neliixco [Mc. 12r]. *tlaaxca*. -camatapal. *achi*. CAMATL, TAPALLI.
- CAMATAPALPĀMITL.** *tlat*. no. Ce achi macehualli icamanacayo tlen eltoc iican huan inechca totlancoch. *tlaaxca*. -camatapalpamiuh. *achi*. CAMATAPALLI, PĀMITL.
- CAMATEHTEQUI.** *tlach2*. nech. Tlamantli tlacualiztli tlen quichihua ma camatliquiza pampa chilloh, iztayoh zo axcualli iuccitoc. "Andres quicamatehtecqui tamaxocotl tlen quicuahqui pampa axcanah iuccitoya." *panoc*. camatehtecqui. *achi*. CAMATL, TEHTEQUI.
- CAMATĒMA.** *tlach2*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi icamac ica tlacualiztli. "Carlos quicamatema miac etl quemman tlacua zan huanya ichocho." *panoc*. camatēnqui. *tzinpehua*. CAMATĒMILIĀ. *achi*. CAMATĒMI, A4.
- CAMATĒMI.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi icamac ica tlacualiztli. "Oscar nochipa camatemi quemman tlacua iuhcatzan miac itztoqueh, pampa ya axcanah pinahua." *panoc*. camatēnqui. *tzinpehua*. CAMATĒMA. *achi*. CAMATL, TĒMI.
- CAMATĒMILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipotza ceyoc icamac ica tlacualiztli. "Monica quicamatemilia iconeuh arroz quemman quitlamaca pampa tlahuel quiamati." *panoc*. camatēmilih(qui), camatēmilqui. *achi*. CAMATĒMA, LIĀ2.
- CAMATĒNNO.** *tlap*. no. Inechca icamac ce aahya, ce tlapiyalli zo ce tecuani. "Icamatenno nochichi tlatzquitoc ce zayolin." *achi*. CAMATL, TĒNNO.

- CAMATĒQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaca ce acahya zo ce tlapiyalli pan icamac ce tlamantli atic. "Pedro quicamatequilia pahtli ichichi pampa cantemitoc." *panoc*. camatēquilih(qui), camatēquilqui. *achi*. CAMATL, TĒQUILIĀ.
- CAMATI.** *tlach2*. ni. Macehualli tlhuel zaniloa. "Noyexnan tlhuel camati quemman quipaxaloah iteixmatechuan ichan." *panoc*. camatqui. *achi*. CAMATL, TI2.
- CAMATL.** *tlat*. 1. Ce tlamantli tlen quicua macehualli achitzin. "«Porfirio, xictlacua». «Axnimayana». «Iuhcatzan zan ce camatl xictlali»." 2. CAMAC, CAMACHALLI, CAMATLAPOĀ huan miac tlahtolli iyollo. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen campā eltoc itlancoch huan inepil, huan campā quicalaquia tlacualiztli. [Mc. 12r]. *tlazal*. cama-
- CAMATLAHTLACHĪLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicamaihitta ce acahya zo ce tlapiyalli. "Francisco quemman quinamaca ce pitzotl achtohui quicamatlahtlachilia tlan axcanah axoloyoh." *panoc*. camatlahtlachīlih(qui), camatlahtlachīlqui. *achi*. CAMATL, TLAHTLACHĪLIĀ.
- CAMATLĀLHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli icamac ce acahya zo ce tlapiyalli. "Noe quemman quitlamaca ichichi zan quicamatlalhuiltiuh ipapa pampa axquinequi ma quitepehua." *panoc*. camatlālhuilih(qui), camatlālhuilqui. *achi*. CAMATLĀLIĀ, HUILIĀ.
- CAMATLĀLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicalaquia ce tlamantli icamaihtic. Natalia quemman quimacah pahtli axquinequi quioniz, zan quicamatlalah huan teipan quicuamahcagua quemman axacah quiitta." *panoc*. camatlālih(qui), camatlālqui. *tlapihui*. CAMATLĀLHUILIĀ. *achi*. CAMATL, TLĀLIĀ.
- CAMATLAPOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicamachaloltia ceyoc zo ce tlapiyalli. "Na niccamatlapoa nopilchocho quemman axquinequi pahoniz, huan nonanan quitololtilia pahtli." *panoc*. camatlapoh(qui). *achi*. CAMATL, TLAPOĀ.
- CAMATLATLA.** *tlach1*. ni. Macehualli pehua tlíehui icamac quemman quicua chilli zo quemman quioni cafen totonic. "Oscar axcanah quiamati quicuaz chilli pampa teipan pehua camatlatla huan axcanah niman camacehui." *panoc*. camatlatlac. *achi*. CAMATL, TLATLA.
- CAMATLIQUĪZA.** *tlach2*. ni. Macehualli camatlatla quemman quicua chilli zo ce tlamantli cococ. "Norma camatliquiza quemman quicua chiltlaxcalli pampa axquiamati chilli." *panoc*. camatliquīzqui. *achi*. CAMATL, TLIQUĪZA.
- CAMATOXOMA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quicamapohpohua ceyoc ica imah. "Monica quicamatoxoma iconeuh quemman tlami tlacua pampa mopoloa etlacualli icampan." *panoc*. camatoxonqui. *achi*. CAMATL, TOXOMA.
- CAMATZACUA.** *tlach2*. nic./nimo. 1. Macehualli quichihua ma quitzacua icamac ceyoc quemman tlacua. "Carlos axcanah mocamatzacua quemman tlacua, huan yeca tepehui itlacuahcual." 2. nimo. Macehualli ayoccanah zaniloa. "Eliazar mocamatzaucqui pampa tlhuel iztlacati huan quiahhuac itatah." *panoc*. camatzaucqui. *achi*. CAMATL, TZACUA.
- CAMATZĀLAN.** *tlap*. no. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani icamac itzalan. "Tlacatl quiipiya ce piltolontzin icamatzalan." *achi*. CAMATL, TZĀLAN.
- CAMAZOQUIYOH.** *tlat*. 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen ahaliuhtoc zoquitl itehtenno. "Nochihchi tlhuel camazoquiyoh pampa quicuahqui cuitlatl." 2. ni. Macehualli tlen axcanah mocamapahpaca. "Juana axcanah ahachica motlancochpahpaca huan teipan nelcamazoquiyoh itztoc." *miaq*. camazoquiyohqueh. *achi*. CAMATL, ZOQUIYOH.
- CAMION.** *tlat*. Tepozcacalachtli tlen nelhuei; ipan caquihuih miac macehualmeh. "Quemman niyauh niquinonpaxaloa notatahuan nochipa niyauh pan camion pampa huahca." *tlaxca*. -camion. *achi*. *camión* (*huahca*.)
- CAMIZAH.** *tlat*. Cotomitl tlen tlatatl; imancax huehueyac. "Momachtianih tlen quizazceh pan caltlamachtican yehyetzin inincamizah quitequihuizceh." *miaq*. camizahmeh. *tlaxca*. -camizah. *achi*. *camisa* (*huahca*.)
- CAMOHĀTÖLLI.** *tlat*. Ce tlamantli atolli tetzahuac tlen quicualtlalah ica camohtli, chancacah huan quentzin atl. "Ofelia quiamati quioniz camohatolli quemman yohui ichan." *tlaxca*. -camohātōl. *achi*. CAMOHTLI, ĀTÖLLI.

- CAMOHCOCOPETZA.** *tlach2.* ni. Macehualli quiquixtilia ipetlayo camohtli pampa quinequi quiixcaz zo quicuaz. "Noma quinquahuatih nochocho ma camohcocopetza pampa quinequi quichihuah camohatolli." *panoc.* camohcocopetzqui. *tlapihui.* CAMOHCOCOPETZHUILIĀ. *achi.* CAMOHTLI, COCOPETZA.
- CAMOHCOCOPETZHUILIĀ.** *tlach3.* Macehualli quiquixtilia camohtli ipetlayo para ceyoc pampa quinequi quiixcaz zo quicuaz. "Eduardo quicamohcocopetzhuilia Alicia pampa quinequi quineuccalaquiz naman." *panoc.* camohcocopetzhuilih(qui), camohcocopetzhuilqui. *achi.* CAMOHCOCOPETZA, HUILIĀ.
- CAMOHTI.** *tlach1.* CAMOHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CAMOHTLI, TI1.
- CAMOHTIC.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence tlalcamohtli ipetlayo. "Amoxtili tlen quiptiya ipancacallo camohtic quitequihuizceh zan momachtianih tlen quizazcehya." *miaq.* camohtiqueh. *tlaomp.* CAHCAMOHTIC. *tlazal.* camohticā-. *achi.* CAMOHTI, C4.
- CAMOHTLI.** *tlat.* Tlacualiztli tlen eli tlaltzintlan quemman quitocah; ixihuiyo nelxoxotic; axcanah xochiyohua; mozohua tlalchi icuamecayo; inelhuayo calaqui tlaltzintlan huan eli itlaccu pilhuehueyactzitzin. "Andres quiquixtito camohtli imillah pampa yaz quinamacati altepeco." *tlaaxca.* -camoh. *tlazal.* camoh-.
- CAMOHTŌCA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlalpachoa camohtli ce canahya para ma chamani. "Leobardo camohtoca imillah pampa yamanic tlalli." *panoc.* camohtŏcac, camohtŏcqui. *tlapihui.* CAMOHTŌQUILIĀ. *achi.* CAMOHTLI, TŌCA2.
- CAMOHTŌQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli imillah quitlalia tlahtic camohtli itezzo zo cuacamohitli icuayo. "Gerardo nochipa quicamohtoquilia imillah iuhcatzan quitzacuilia itochui." *panoc.* camohtŏquilih(qui), camohtŏquilqui. *achi.* CAMOHTŌCA, LIĀ2.
- CĀMPA.** *tlap.* Ica monextia ce canahya. "Campa ne toahui ihcatoc eltoc ce amelli, zan axquiptiya atl." *tlazal.* cāmpa-. *achi.* CĀN, PA2.
- CĀMPACHHUILIĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuilia ceyoc ica icamac ce tlamantli tlen quipixtoc pan imah. "Nochichi quemman nicmahcahuilih ce tlaxcalli nechhualcampachhuilih ica nomahpil." *panoc.* cāmpachhuilih(qui), cāmpachhuilqui. *achi.* CĀMPACHOĀ, HUILIĀ.
- CĀMPACHOĀ.** *tlach3.* qui. Chichi zo pitzotl quitlanquechia ce tlamantli ica icamac. "Eliseo quitotocayaya ce piyo huan ichichi motlecanaltih zan concampachoh huan quimictih." *panoc.* cāmpachoh(qui). *tlapihui.* CĀMPACHHUILIĀ. *tlaomp.* CAHCĀMPACHOĀ. *achi.* CĀNTLI, PACHOĀ.
- CĀMPAHUELI.** *pil.* Ica macehualli tlayolmelahuaz quemman axcanah ceccotzin itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh zo eltoc ce tlenhueli zo mochihua ce tlamantli. "Na niccouhqui colantoh tianquiz huan nechnamaquiltihqueh nelaxpatiyoh huan nitlahtlanqui: «¿Quenque tlahuel axpatiyoh ni colantoh naman?». Nechnanquilqueh: «Pampa zan campahueli oncah, yeca quennopa ipatiah»." *achi.* CĀMPA, HUELI.
- CĀMPĀN.** *tlap.* no. Ce achi icuetlaxxo iixxayac macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quitzacua itlancoch huan inenepil; nouhquiya quitzacuilia itlacuahcual quemman tlacua. "Maria icampan quizqui ce cocotl pampa quicuahqui cacahuatl huan axquihuelittac." *achi.* CĀNTLI, PĀN1.
- CAMPANAĤ.** *tlat.* Ce tlamantli tlen ica tlatziliniah pan ce tiopan zo pan caltlamachtilyan quemman quinnotzah macehualmeh ma mocentilican. "Tequihuah tlen Tecomateh nochipa quitziliniah campanah; queuhquinon axcanah huahcahuah ahcih." *tlaaxca.* -campanah. *achi.* campana (*huahca.*)
- CĀMPECA.** *tlat.* Ce tlamantli piltequitzin tlen quichihua tepahtihquetl canahya: quence tlaochpantli, tlacotontli zo quemmantzin pampa quinequi ma tlahuetzi. "Tepahtihquetl quichihua ce campeca ichan Elena pampa ya tlahuel mococoa huan axcualtiya."
- CĀMPETZQUIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi icampa quemman momaquilia zo quimaquiliah. "Nototatah nochipa quimaquilia icahuayoh quemman cuazaca;

- teipan ica tiotlac campetziquihui huan axcanah hueli tlacua." *panoc.* cāmpetziquihui. *achi.*
CĀNTLI, PETZIQUIHUI.
- CĀMPETZIQUIUHTI.** *tlach1.* CĀMPETZIQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.*
CĀMPETZIQUIUHTLI, TI1.
- CĀMPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani neci quence temitoc
icampan. "Florinda campetziquiuhc; neci quicamatlaltoc ce chalhocotl, zanpampa ya
quennopaya itlacayo, iuhcatzan cequin quipinauhciah." *miaq.* cāmpetziquiuhc. *achi.*
CĀMPETZIQUIHTI, C4.
- CĀMPETZIQUIUHTLI.** *tlat.* CĀMPETZIQUIUHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.*
cāmpetziquih-. *achi.* CĀMPETZIQUIHUI (*tlachihual.*)
- CĀMPŌTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitemitia icamac ica miac tlacualiztli
quemman tlacua. "Carina nochipa quicampotza itlacual quemman tlacual mayantoc zo quemman
tlacua carrerah." *panoc.* cāmpŏtzqui. *tlapihui.* CĀMPŌTZHUILIĀ. *tlamp.* CAHCĀMPŌTZA.
achi. CĀNTLI, PŌTZA.
- CĀMPŌTZHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitemitia icamac ce acahya zo ce tlapiyalli ica
miac tlacualiztli quemman quitlamaca. "Carina nochipa quicampotzhuilia miac tixtli piltototzin
quemman quitlamaca." *panoc.* cāmpŏtzhuilih(qui), cāmpŏtzhuilqui. *achi.* CĀMPŌTZA zo
CĀMPŌTZOĀ, HUILIĀ.
- CĀMPŌTZIHUI.** *tlach2.* CĀMPŌTZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.*
CĀMPŌTZOĀ. *achi.* CĀMPŌTZTLI, IHUI1.
- CĀMPŌTZOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli mocamatlaluilia miac tlacualli quemman
tlacua. "Nopitzo quemman tlacual mayantoc quicampotzoa miac icin huan niman tlami quicua."
panoc. cāmpŏtzoh(qui), campŏtzqui. *tlapihui.* CĀMPŌTZHUILIĀ. *achi.* CĀMPŌTZIHUI, OĀ2.
- CĀMPŌTZTIC.** *tlat.* Macehualli zo tlapiyalli tlen tlacual camatemitoc ica ce tlamantli tlacualiztli.
"Maria nochipa zaniloa quemman campotztic ica tlaxcalli." *miaq.* cāmpŏtztiq. *tlamp.*
CAHCĀMPŌTZTIC. *tlaeli.* TLACĀMPŌTZTIC. *achi.* CĀMPŌTZTIYA, C4.
- CĀMPŌTZTIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli temi icamac ica ce tlacualiztli. "Nopilchichi
nochipa campotziya quemman quicua tlaxcalli pampa motlantlacahuia." *panoc.* cāmpŏtztiq. *achi.*
CĀMPŌTZTLI, TI1, YA1.
- CĀMPŌTZTLI.** *tlat.* CĀMPŌTZTIYA huan CĀMPŌTZIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti.
tlazal. cāmpŏtz-. *achi.* CĀMPŌTZA (*tlachihual.*)
- CĀN1.** *pil.* 1. Ica monextia ce canahya. "¿Can tiyaz tlayohua Maria?, pampa nicnequi ma
timihtotitih." "Manuel quiittac can yahqui ce ichpocatl yalhuaya." 2. Nochipa quiyiya
itlatzintlalhuilil, huan ica quimanextia queniuhqui tlaeltoc. "Nototatah cualcan yohui millah huan
quemman mocuapaya mociauhcahua caltenno pampa yehyectzin tlayeccan." *tlazal.* cān-.
- CAN1.** *pil.* CANAH1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* can-.
- CAN2.** *pil.* CANAH2 iachtlahtol: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* can-.
- CAN3.** *tlat.* CANĀHUA, CANĀHUI huan CANĀHUIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti.
tlazal. can-.
- CANACTI.** *tlach1.* CANACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CANACTLI, TI1.
- CANACTIC.** *tlat.* Huapalli tlen ayoccanah tilahuac pampa tlacual quixihxintoqueh. "Eduardo,
ayoccanah xicxixima ne huapalli pampa eltocca nelcanactic." *miaq.* canactiqueh. *tlamp.*
CAHCANACTIC. *achi.* CANACTI, C4.
- CANACTLI.** *tlat.* Ce tlaxcalli quentzin tilahuac huan tlachihchihualli zan pan imah macehualli.
"Itotatah Maria nochipa quiilliyaya: «Ma, xinechtequili ce canactli pampa na nitetahtzinya huan
ayochueli niccua tlaxcalli tlen chichahuac»." *tlazal.* canac-. *achi.* CANĀHUI zo CANĀHUA1
(*tlachihual.*)
- CANACTZIN.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah tilahuac. "Javier quipixtoc ce huapalli tlacual canactzin
huan pilyehyectzin campa quicehuia iconeuh." *miaq.* canactzitin. *tlamp.* CAHCANACTZIN.
achi. CANACTLI, TZIN.

CANAH1. *pil.* Hueliz. "Nopa tlatcatl canah yahtoz millah huanya ichichi." *tlazal.* canah-. *achi.* CAN1, AH1.

CANAH2. *pil.* CANAHYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* canah-. *achi.* CAN2, AH1.

CANĀHUA1. *tlach1.* CANĀHUAC huan CANACTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Pehua peyoni yoyomitl, teccactli zo huapalli huan poliuhtih itilauhca [Alfa]. *achi.* CAN3, Ā3, HUA1.

CANĀHUA2. *tlach2.* nic. Macehualli quixima ce huapalli tlen tilahuac ica macheteh pampa quinequi ma eli achi canactzin. "Jorge quicanahua ce huapalli para quicualtlaliz ce cuaxicalli." *panoc.* canāuhqui. *tlaomp.* CAHCANĀHUA *achi.* CANĀHUI, A4.

CANĀHUAC. *tlat.* Tlamantli tlen axcanah tilahuac pampa peyonqui zo quixinquéh. "Eduardo quitenqui amoxtli pan ce huapalli tlen canahuac huan naman tlanpanqui." *achi.* CANĀHUA1, C4.

CANĀHUI. *tlach2.* CANĀHUA2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CANĀHUA2. *achi.* CAN3, Ā3, HUI1.

CANĀHUIYA. *tlach2.* Pehua peyoni yoyomitl, teccactli zo huapalli huan poliuhtih itilauhca. "Alma, ayoccanah xictequihui moteccac mohmoztlah pampa canahuiyaz niman." *panoc.* canāhuixqui. *achi.* CAN3, Ā3, HUA1, YA1.

CANAHYA. *pil.* Campa itztoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli zo eltoc ce tlenhueli, zo campa mochihua ce tlamantli. "Canahya oncac ce tlaixpiyalli, huan axquincqueh nechhuicah noicnihuan pampa tlahuel nimochicoquixtia." *tlaomp.* CAHCANAHYA. *achi.* CANAH2, YA2.

CANECA. *pil.* Ica neca. "Carla, ¿ni pitzotl icuetlaxcol canin nictlaliz? Xicontlali caneca pampa tlahuel mihyotia nopa; zan xictlali huahcapan." *achi.* CA2, NECA.

CĀNHUELI. *pil.* Ica macehualli tlayolmelahuaz quemman axcanah ceccotzin itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh zo eltoc ce tlenhueli zo mochihua ce tlamantli. "Omar zan canhueli quitema iahahuil huan quemman quinequi mahuiltiz monequi quitlahtlaniz inanan." *achi.* CĀN, HUELI.

CĀNICA. *tlap.* Tlahtolli tlen quitlapehpenia huan quinextia ce canahya. "Martin, ¿canica tiyaz timaltiti?" "Na niquttac canica calacqui coatl." *achi.* CĀN, ICA.

CANICĀN. *tlap.* Ica nican. «Ma, ¿ni pitzonacatl canin nictlaliz?». «Canican xichualtlali para axcanah quihuicaz chichi». *achi.* CA2, NICĀN.

CĀNIN. *pil.* Ica tlahtlani macehualli ce canahya. "¿Canin ehua ne coyotl tlen tlahuel techpaxaloo?" *achi.* CĀN, IN1.

CĀNMĀCUI. *tlach1.* nic. Macehualli quicocopitza itentzon tlen ceyoc campa tlatzquitoc. "Anna quiamati quicanmacuiz itetah quemman quiitta miacca quiipiya." *panoc.* cānmācuic. *achi.* CĀNTLI, MĀCUI.

CANOAH. *tlat.* CUACANOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* canoa (*huahca.*)

CĀNPALĒTAH. *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iomiyo tlen quiipiya icampan. "Quemman tlamictia Martin quinamaca nochi inacayo pitzotl; zan mocahua icanpaletah pampa axnacayoh." *tlaaxca.* -cānpalētah. *achi.* CĀNTLI, PALETAH.

CĀNPETZQUIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi icampan quemman momaquilia, quimaquilia zo quicua ce piltecuanitzin. "Nototatah nochipa quimaquilia icahuayoh icampan quemman cuazaca; teipan ica tiotlac canpetziquiuhui huan axcanah hueli tluca." *panoc.* cānpetziquiuhqui. *achi.* CĀNTLI, PETZQUIHUI.

CĀNPETZQUIUHTI. *tlach1.* CĀNPETZQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CĀNPETZQUIUHTLI, TI1.

CĀNPETZQUIUHTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani temitoc icampan pampa tlatcatqui iuhquinon zo quipantih ce tlamantli axcualli pan inemiliz. "Florinda canpetziquiuhitic; neci quicamataltoc ce chalchocotl, zanpampa ya quennopaya itlacayo, iuhcatzan cequin quipinauhitia." *miaq.* cānpetziquiuhitqueh. *achi.* CĀNPETZQUIUHTI, C4.

CĀNPETZQUIUHTLI. *tlat.* CĀNPETZQUIUHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cānpetziquiuh-. *achi.* CĀNPETZQUIHUI (*tlachihual.*)

- CĀNQUE.** *pil.* 1. Tlahtolli tlen quitequihuia macehualli quemman motlahtlaniliah ce canahya. "Canque tiihuiya yalhuaya, Beto?" 2. Tlahtolli tlen quinextia ce canahya. "Na nicmati canque eltoc imochan, zan axnicnequi niyaz pampa tlahuel nechcocolia moicniuh." *achi.* CĀN, QUE1.
- CĀNQUEQUETZOLLI.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc ica icamatzalan; nopayoh nouhquiya macehualli tlatatl quiza itentzon. "Jose quizaya itentzon pan icanquequetzol pampa motlanquiya." *tlaaxca.* -cānquequetzol. *achi.* CĀNTLI, QUEQUETZOLLI.
- CANTĒLAH.** *tlat.* Tlamantli tlen mochihua ica ce icpatl huan ipani quitequiliah icerahyo neuctitzin; neci quence pilcuatzin zanpampa achi yamanic huan iixnezca chocoxtic; ni motequihuia quemman mochihua ce campeca zo quemman axoncah tlahuilli. "Quemman yohui tlahuilli nochan, noma quitlatia cantelah para ica motlahuiliz." *tlaaxca.* -cantēlah. *tlazal.* cantēlah-*achi.* candela (*huahca.*)
- CANTĒLANAMACA1.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia cantelah tianquizco pampa quinequi ma quicohuilican. "Norma cantelanamaca tianquizco pampa nechcaya ilhuitl huan cheneh quinamaca." *panoc.* cantēlanamacac. *tlapihui.* CANTĒLANAMAQUILIĀ. *achi.* CANTĒLAH, NAMACA.
- CANTĒLANAMACA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quitencahua cantelah tlen ceyoc, pampa quinequi ma quicohuilican. "Maria quicantelanamacac inanan pampa quinequiyaya quicohuaz ce tzopelic." *panoc.* cantēlanamacac. *achi.* CANTĒLAH, NAMACA.
- CANTĒLANAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahua zo quihuica tianquiz cantelah tlen ceyoc pampa quinequi ma quicohuilican. "Niccantelanamaquilih nonanan pampa ya axhuelqui yohui tianquizco." *panoc.* cantēlanamaquilih(qui). *achi.* CANTĒLANAMACA1, LIĀ2.
- CANTĒLANAMAQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quicohua ce acahya cantelah tlen ya quitencahua. "Andriana quicantelanamaquiltih tlamachtihquetl pampa nechcaya ilhuitl huan quihuicaz zantoh." *panoc.* cantēlanamaquiltih(qui). *achi.* CANTELAH, NAMAQUILTĪĀ.
- CĀNTĒMI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua campetziquihui pampa quitehuihqueh, quicuahqui ce tlenhueli zo pampa mococoa. "Lupita inanan cantemi pampa quiqixtilqueh itlancoch yalhuaya huan naman cuahcualo." *panoc.* cāntēmic. *achi.* CĀNTLI, TĒMI.
- CĀNTĪL.** *tlat.* Ce tlamantli tlahuilli tlen macehualli quitequihuia tlayohua; ica tlachiya huan ica tlipitza; tlachihchihualli ica ce pilbotehtzin cuecuettzin ixcoyontoc quentzin huan quiptiya imechah; iihitico quiptiya gaz zo quemmantica zan ce cantelah quicalaquihitoc. "Notatah ahachica quicualchihuayaya cantil tlen nochan pampa tlahuel ihtlacahuiyaya huan tlahuel tzintlayohuayaya." *tlaaxca.* -cāntīl. *achi.* candil (*huahca.*)
- CANTINAH.** *tlat.* Ce canahya campa quinamacah huinoh zo chichic. "Nomachicniuh axquiza ne cantinah pampa quiamati tlaoniz." *tlaaxca.* -cantinah. *achi.* cantina (*huahca.*)
- CĀNTIPĀN.** *tlap.* no. Ce achi icuetlaxxo iixxayac macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quitzacua itlancoch huan inenepil; nouhquiya quitzacuilia itlacuahcual quemman tlacua. "Nococoa nocantipan pampa nitlancuahcualo." *achi.* CĀNTLI, TI3, PĀN1.
- CĀNTLI.** *tlat.* CĀNTLIĒHUI, CĀMPĀN, CĀMPALĒTAH huan CĀMPETZIQUIHUI huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihuia celti. Ce achi icuetlaxxo iixxayac macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quitzacua itlancoch huan inenepil; nouhquiya quitzacuilia itlacuahcual quemman tlacua [Mc. 12v]. *tlazal.* cān-, cām-.
- CĀNTLIĒHUI.** *tlach2.* ni. Tlatla ce acahya icamaihtic pampa quicuahqui ce tlamantli cococ. "Maria iconeuh tlahuel cantliehui quemman quicua chiltlacualli." *panoc.* cāntliēuhqui. *tzinpehua.* CĀNTLIĒHUILTIĀ. *achi.* CĀNTLI, TLIĒHUI.
- CĀNTLIĒHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nech. Ce tlamantli tlen cococ quichihua ma tlatla ce acahya inenepil. "Chilli tlen quichihchihuhqui nonanan nelliya nechcamatliehuiltih pampa axquiptiya miac itztatl." *panoc.* cāntliēhuiltih(qui). *achi.* CĀNTLIĒHUI, LTĪĀ.

- CĀNTOLŌNIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi icampan pampa quimaquilqueh, quicuahqui ce tlamantli piltecuanitzin zo pampa zan quinequi mococoz. "Carlos ichichi cantoloniuhqui pampa yalhuaya yahqueh millah huan quicuahqueh neucmeh." *panoc.* cāntolōniuhqui. *achi.* CĀNTLI, TOLŌNIHUI.
- CĀNTZQUIPILOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuapachoa ica ome imahpil ceyoc icampan. "Manuel quicantziquipiloh ichocho quemman maltiyayah atlahco; teipan peuhqui tzahtzi." *panoc.* cāntziqipiloh(qui), cāntziqipilqui. *achi.* CĀNTLI, TZIQUIPILOĀ.
- CĀNTZONEH.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen quipiya iihhuiyo icampan quence tzoncalli. "Nomachicniuh cantzoneh pampa motlanquiya." *achi.* CĀNTZONTLI, EH.
- CĀNTZONTLI.** *tlat.* CĀNTZONEH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cāntzon-. *achi.* CĀNTLI, TZONTLI.
- CĀNXĪMA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiquixtilia itentzon ceyoc ica ce tlamantli tlen tlatequi. "Pepe mocanxima chihchicueyi pampa carrerah mozcaltia itentzon." *panoc.* cānxīnqui. *achi.* CĀNTLI, XĪMA.
- CAP.** *tlat.* CAPĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cap-.
- CAPĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitehuia ce tlamantli ica imapatlac huan caquizti chicahuac. "Ce acahya quemman tlamahmauhua, quicapana imah huan quichihua ma yacan tlapiyalmeh." 2. nic. Macehualli quizanceccotilia imapatlac huan quichihua ma caquizti. "Niccapan nomah quemman niyolpactoc." *panoc.* capānqui. *tlapihui.* CAPĀNILIĀ. *tlamp.* CACAPATZA. *achi.* CAPĀNI, A4.
- CAPĀNI.** *tlach2.* 1. Caquizti chicahuac iteccac campa motlalia quemman macehualli nehnemi. "Aracely iteccac nelcapani quemman mihtotia." 2. Caquizti chicahuac cahuayoh, huacax zo pitzotl quemman nehnemi. "Nopa quemman yohui quinonnamaca nochin itorohhuan capantiyohuih pan ohtli." *panoc.* capānqui. *tzinpehua.* CAPĀNA, CAPĀNIĀ. *tlamp.* CACAPACA. *achi.* CAP, Ā3, NI4.
- CAPĀNIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitehuia ce tlamantli ica imapatlac huan caquizti chicahuac. "Niccapanih ce tepozcobetah quemman nipanoyaya inechca." 2. nic. Macehualli quizanceccotilia imapatlac huan quichihua ma caquizti. "Niccapania nomah quemman nicnequi niquinmahmauhua nopyohuan." *panoc.* capānih(qui). *tlapihui.* CAPĀNILIĀ. *tlamp.* CACAPATZA. *achi.* CAPĀNI, Ā4.
- CAPĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ceyoc pan ce achi itlacayo ica imapatlac "Nototatah quicapanilia itzinteno itioconeuh pampa axquinequi quipalehuiz campa tequiti." *panoc.* capānilih(qui), capānilqui. *achi.* CAPĀNA zo CAPĀNIĀ, LIĀ2.
- CAPĀR.** *tlat.* CAPĀRIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* capār-. *achi.* capar (*huahca.*)
- CAPĀRIHUI.** *tlach2.* CAPĀROĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CAPĀROĀ. *achi.* CAPĀR, IHUI1.
- CAPĀROĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequilia itecciz ce tlapiyalli tlen oquichtli. "Sandra itatah nochipa quincaparoa ipitzohuan pampa quinequi ma motomahuacan." *panoc.* capāroh(qui). *achi.* CAPĀRIHUI, OĀ2.
- CAPĪYAH.** *tlat.* Ce canahya tlen pan ce pilaltepetazin eltoc ixcopincayotl tlen cequin totiotzitzin, motiochihuah macehualmeh huan itztoc ce tlayecanquetl. "Tiocuayoh ahachica ahci totahtzin pan capiyah pampa inihhuantin nochi mopalehuiah huan tlaneltocah." *achi.* capilla (*huahca.*)
- CAPŌN.** *tlat.* Pitzotl tlen macehualli quicaparoa huan quitomahua pampa quinequi quicuaz zo quinamacaz. "Notatah quiamati quitomahuaz capon pampa quimictiz quemman quinamictiz itelpocauh." *miaq.* capōnmeh. *tlaxca.* -capōn. *tlazal.* capōn-. *achi.* capón (*huahca.*)
- CAQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ahci inacazco ce tlacalaniliztli. "Ce tlayohuaya nictlatia tepoztlatzotzontli huan niccaqui miac huicatl." *panoc.* cacqui. *tzinpehua.* CAQUĪLTĪĀ, TLACAQUĪLTĪĀ. *tlapihui.* TLACAQUĪLTĪĀ1.
- CAQUIHUI.** *tlach2.* ni. Ce tlamantli nocca icati campa temitocca. "Pan ne cuacahon cualli caquihui nochi noyoyon." *panoc.* caquihui. *tlaeli.* TLACAQUIHUI. *achi.* CACTLI2, IHUI1.

- CAQUIHUIYĀN.** *tlap.* i. Ipilhuexcā ce tlamantli tlen pan motema, motlalia zo monamaca ce tlenhueli. "Notlayi mocohuilhqui ce cuachiquihuitl hueyi, pampa ya quiamati ica tequitiz ce tlen quena quiyiya icaquihuiyan." *achi.* CAQUIHUI, YĀ2, N4.
- CAQUILIZTLI.** *tlat.* Tlen quicelia macehualli, tecuani zo tlapiyalli inacazco quemman tlacalania ceyoc zo ce tlamantli. "Tepozcacalachtli icaquiliz tlahuel tetzontlapana pampa ayoccanah cualli tlatla." *tlaaxca.* -caquiliz. *achi.* CAQUI, LIZ, TLI.
- CAQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiillia ce acahya ce tlamantli tlen quiihtoh ceyoc. "Juana calactoc choca pampa Victor quicaquiltia tlen quiihtoyayah cequinoqueh tlen ya." 2. nic. Macehualli quiillamiquiltia ceyoc ce tlamantli tlen quichihqui zo tlen quiihtohqui. "Julio quicaquiltia Santos tlen quihuiquia icin." *panoc.* caquiltih(qui). *tlaomp.* CĀCAQUĪLTĪĀ. *achi.* CAQUI, LTĪĀ.
- CAQUIZTLI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlenhueli tlacalania. "Tlahuel caquizti ne tepozcacalachtli quemman quitlicuiltiah pampa tlahuel zozolticca." *panoc.* caquiztic. *achi.* CAQUIZTLI, TI2.
- CAQUIZTLI.** *tlat.* Tlen quicelia macehualli, tecuani zo tlapiyalli inacazco quemman tlacalania ceyoc zo ce tlamantli. "Quemman ce acahya quipitza ce pilxihuitzin, caquizti yehyectzin icaquiz." *tlaaxca.* -caquiz. *achi.* CAQUI, LIZ, TLI.
- CARBONATOH.** *tlat.* Ce tlamantli polvoh chipahuac; macehualli quitlahuilia arinah quemman quinequi quichihchihuaz pantzin. "Ne carbonatoh tlen oncah tianquiz tlahuel patiyoh." *achi.* carbonato (*huahca.*)
- CARCETINEZ.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl tlen motlahuilia macehualli pan iicxi huan teipan quicahcalaquia iteccac. "Nochocho Lidia axquiamati quitequihuiz carcetinez iuhcatzan tlaceceya." *achi.* calcetines (*huahca.*)
- CARŌNAH.** *tlat.* Ce cuetlaxtli achi patlahuac huan huehueyac tlen quitequihuia macehualli ica quipepchtiz icahuayoh quemman quitlamamaltia zo pan tlehco. "Santos quicouhqui caronah pampa icahuayoh quipancocoa cuahuitl quemman quitlamamaltia." *tlaaxca.* -carŏnah. *achi.* carona (*huahca.*)
- CARRERAH.** *tlat.* 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moihcihuiltia quichihua ce tlamantli zo nehnemi chicahuac. "Mariana quemman tlachpana quichihua carrerah pampa quinequi yaz quiittati iyoltzin." 2. PĀNCARRERAHYŌTL itlatzintlahuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* carrerah-. *achi.* carrera (*huahca.*)
- CARRERAHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitotoca ceyoc. "Armando quicarrerahuia icahuayo pampa quinequi quitlamamaltiz huan axmocahua ma quiitzqui." *panoc.* carrerahhuh(qui). *achi.* CARRERAH, HUIĀ1.
- CARRERAHTZIN.** *tlat.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moihcihuiltia quichihua ce tlamantli zo nehnemi chicahuac. "Noma quemman tlaxcaloa quichihua carrerahtzin pampa iconehuan mayanah." *tlaomp.* CAHCARRERAHTZIN. *achi.* CARRERAH, TZIN.
- CARRERAHYOH.** *tlat.* Quen mochihua ce tlamantli quemman tlami nimantzin. "Aholchancacah mochihchihua tlahuel carrerayahoh pampa tlan axticchihchihuah quemman achi totonic neuctli huacca zan payaxihui huan ayocmohmotzquia cualli." *achi.* CARRERAH, YOH1.
- CARRETERAH.** *tlat.* Hueiohtli; tlahuel patlactic; moohtiah tepozcacalachtmeh huan quemmanya tlapiyalmeh huan macehualmeh. "Tlan tiyaz tipaxaloti San Luis Potosi, axtiouhuitiz pampa oncahya cualli carreterah." *tlazal.* carreterah-. *achi.* carretera (*huahca.*)
- CARRETERAHTĒNNO.** *tlap.* Itenno hueiohtli. "Ne carreterahtenno huetztoc ce pilchichitzin, hueliz quixotlaqueh." *tlaaxca.* -carreterahtēnno. *achi.* CARRETERAH, TĒNNO.
- CARRETIYAH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli cuaxicaltic; quiyiya ce cuayantah tlen ica mohuatania; quitequihuia macehualli pan quizacaz ce tlamantli tlen etic zo pampa miac. "Nochocho quemman cuecuetztzin eliyaya tlahuel azacayaya pan carretiyah pampa noma mococoayaya." *tlaaxca.* -carretiyah. *achi.* carretilla (*huahca.*)
- CARROH.** *tlat.* Ce tepozcacalachtli. "Ne carroh hueliz ayoccualli pampa zan moquetztiuh pan ohtli quemman quihuicah canahya." *tlaaxca.* -carroh. *achi.* carro (*huahca.*)

- CARTERAH.** *tlat.* Ce tlamantli cuetlaxtli; zan pilhuehueyactzin; iihitico cahcactoc pampa nopayoh quitemah amatomin. "Nocarerah niccuamahcauhquiya pampa tzayanquiya huan tepehui notomin." *tlaxca.* -carerah. *achi.* cartera (*huahca.*)
- CARTON.** *tlat.* Ce tlamantli amatl, zanpampa achi tilahuac huan iixnezca cafentic; macehualli quitequihiua pan quitemaz miac tlamantli. "Campa nicochi tentoc miac carton." *achi.* cartón (*huahca.*)
- CAZTIGAR.** *tlat.* CAZTIGARIHUI iyollo: axcanah motequihiua icelti. *achi.* castigar (*huahca.*)
- CAZTIGARIHUI.** *tlach2.* CAZTIGAROĀ iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tzinpehua.* CAZTIGAROĀ. *achi.* CAZTIGAR, IHUII.
- CAZTIGĀROĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ce tlamantli ceyoc quemman axtlacaqui zo axcualli quichihua itequiuh. "Manuel quicaztigaroh Victor pampa axcanah yahqui tepalehuito millah huan naman tlahuica itatah." *panoc.* caztigāroh(qui). *achi.* CAZTIGARIHUI, OĀ2.
- CĀTL.** *tlat.* CĀTLIN iyollo: axcanah motequihiua icelti. Catlinya [Av. 209]. *tlazal.* cātl-.
- CATL.** *tlat.* Zan motequihiua ica tlatzintlalhuililli. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen cencah itlachiyliz zo itequiuh quence tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli [Av. 209]. *tlazal.* ca-.
- CATLANI.** *pil.* Ica tlaechcapan. "Ne catlani ximahuilititih pipilmeh, pampa nican zan intlatzacuiliah." *achi.* CA2, TLANI.
- CĀTLIN.** *pil.* CĀTLINYA iyollo: axcanah motequihiua icelti. Catlinya [Mc. 12v]. *tlazal.* cātlin-. *achi.* CĀTL, IN1.
- CĀTLINYA.** *pil.* Campa oncah miac tlapiyalmeh zo tlamantli, macehualli ica quitlapehpenia cetzin zo ica tlahtlani cetzin. "¿Catlinya tlaxcalyoyomitl niccuiz tlen ica nicahcocuiz totlaxcal?" *achi.* CĀTLIN, YA2.
- CATOLICOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tlahuel quinneltoca piltotiotzitzin tlen neci pan amatl tlen tlahualloh. "Manuel tlahuel catolicoh pampa nochipa ce tomincoh yohui tiopan." *achi.* católico (*huahca.*)
- CAUH.** *tlat.* CAHUĀNI iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tlazal.* cahu-.
- CAX.** *tlat.* CAXĀNI iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tlazal.* cax-.
- CĀXAH.** *tlat.* 1. Cuacahoh tlen pan quitechah macehualli quemman miqúi huan ica quitocah quemman quihuicahya zantoh. "Abelardo itotatah motocqui pan ce caxah tlahuel yeyectzin tlen quicohuilqueh iconehuan." 2. Cuacahoh campá macehualli quiahcocui miac tlamantli tlen ya. "Noma nochí iyoyon tlen yancuic quiahcocui pan caxah pampa axquinequi ma quicuacan quimichimeh." *miaq.* cāxahmeh. *tlaxca.* -cāxah. *tlazal.* cāxah-. *achi.* caja (*huahca.*)
- CAXAHCO.** *tlap.* Pan caxah. "Noma nochipa motlatehtemilia caxahco pampa nopayoh axcanah calaquih quimichimeh." *achi.* CAXAH, CO2.
- CAXĀNI.** *tlach2.* 1. Cocoxquetl poliuhdiyohua icocoliz. "Raul caxanqui campá quitectoya macheteh." 2. Pehua tohtomi tlen ilpitoya. "Choloh pitzotl pampa caxanqui imecauh." *panoc.* caxānqui. *tzinpehua.* CAXĀNIĀ. *tlamp.* CACAXACA. *achi.* CAX, Ā3, NI4.
- CAXĀNIĀ.** *tlach3.* 1. qui. Ce tlamantli pahtli zo xihuipahtli quicualtlalia macehualli quemman mococoa zo ce achi itlacayo tlen cocohoc. "Cacahuaxihuitl quicaxanilh imetz Leobardo quemman mococohtoya." 2. nic./nimo. Macehualli pehua quitohtoma mecatl tlen ica ilpitoc acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Angela quicaxania icueh pampa tlahuel tatacatztic huan axhueli mihyocui." *panoc.* caxānih(qui). *tlapihui.* CAXĀNILIĀ. *tlamp.* CACAXATZA. *achi.* CAXĀNI, Ā4.
- CAXĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitohtomilia quentzin iloh tlen ceyoc quiilpitoc. "Quemman Jaime yohui oncuahcuahui huanya ichocho nochipa quicaxanilia icuauh; teipan ohtli tepehui icuauh huan pehua cualani." *panoc.* caxānilih(qui), caxānilqui. *achi.* CAXĀNIĀ, LIĀ2.
- CAXITI.** *tlach1.* CAXITIC iyollo: axcanah motequihiua icelti. *achi.* CAXITL, TI1.
- CAXITIC.** *tlat.* Chachapalli ihtioztocic huan coyahuac. "Noma axcanah pan quiteca atl chachapalli tlen quichihchihuiqui pampa zan caxitic huan zan toyahui." *miaq.* caxitiqueh. *achi.* CAXITI, C4.

- CAXITL.** *tlat.* Ce pilchachapaltzin tlen axmaz oztoctic, zan quentzin ixpatlactic; macehualli quitequihua pan chilmola. "Noma quipiya miac caxitl pampa tlahuel quiamati quinahcocuiz." *tlaaxca.* -caxiuh.
- CAXTĪL.** *tlat.* CAXTĪLLĀN huan CAXTĪLTĒCATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualmeh quicuamachiliyayah caxtiltecahmeh ininaltepeuh itocah, *Castilla*, moxelo ica tlapantiliztli iyollo, TLĀN2 huan tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli, CAXTĪL; no quicuamachiliyayah CAXTĪL quintocaxtia piyomeh tlen quihuallicayayah caxtiltecahmeh tlen inintlalhui [L. 277, 279-280]. *achi.* Caztilla (*huahca.*)
- CAXTĪLLĀN.** *tlat.* Altepetl campa ehua caxtiltecatl. "Caxtillan ce altepetl tlen mocahua analco." *achi.* CAXTĪL, TLĀN2.
- CAXTĪLTĒCATL.** *tlat.* Tlacaatl tlen ehua Caxtillan. "Huahcauhquiya ahcicoh nican Mexco caxtiltecahmeh." *miaq.* caxtĪltĒcahmeh. *achi.* CAXTĪL, TĒCATL.
- CAXTŌLLI.** *tlat.* 1. Tlapohualiztli tlen mahtlactli huan macuilli. "Quemman niyahqui tianquiz nonanan nechnahuatih ma niccohuilli caxtollī piyotecciztli." 2. Tlahco metztli. "Ni caxtollī axcanah nechtlaxtlahuilqueh pampa axmohmoztlah nitequitic." *miaq.* caxtŌlmeh. *tlaomp.* CAHCAXTŌLLI. *tlazal.* caxtŌl-.
- CAXTŌLLIYA.** *tlat.* Mochiuhquiya ce tlamantli pan caxtollī tonatiuh. "Caxtollīya Sabina quichiuhqui miac tlacualli huan zan quitoyauhqui pampa axacah quipaxaloto." *achi.* CAXTŌLLI, YA4.
- CAXTŌLPĀN.** *tlap.* Pan caxtollī tonatiuh. "Juan yaz ichan caxtolpan pampa namantzin axcanah hueli yohui huan quipoloa miac tequitl." *achi.* CAXTŌLLI, PĀN1.
- CAYĀHUA.** *tlach2.* CAHCĀYAHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. nic. Macehualli quiiztlacatilia zo quipinauhtia ceyoc [K. 26]. *tlaomp.* CAHCAYĀHUA. *achi.* CAYĀHUI, A4.
- CAYĀHUI.** *tlach2.* CAYĀHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CAYĀHUA.
- CAYOCOH.** *tlat.* Ce piltolontzin quence piltetzin tlen quiahuiltiah conemeh ica ininmah pan tlalli zo canahya campa tlaalaxtic; oncah miac tlamantli iixnezca. "Nomimi quiamati mahuiltiz ica cayocoh pampa cuecihui zan itztoc huan axquimacahuah ma yohui techan." *miaq.* cayocohmeh. *tlaaxca.* -cayocoh. *achi.* canica (*huahca.*)
- CAZCABEL.** *tlat.* Ce tlamantli coatl tlen zan huehueyac huan iixnezca tenextic zo cafentic; nemi tlalihtic huan tlalixco; tlan mitzcuaz huan axcanah timopahtiz, niman timiquiz. "Nototatah iborroh quitzacanih ce cazcabel huan axcanah quipahtih pampa ya ihuintiyaya huan teipan quiilliqueh mictoc iborroh." *achi.* cascabel (*huahca.*)
- CAZCARON.** *tlat.* Teccizcacahuatl. "Notonanan yehyectzin quiquixtia cazcaron quemman tlacualchihchihua ica tecciztli." *achi.* cascarón (*huahca.*)
- CAZTIAH.** *tlat.* Ce tlamantli zanilli tlen ica mocamanalhuiah coyomeh. "Nochocho nochipa zaniloa ica caztiah, yeca tototatah axquicuamachilia pampa ya zaniloa zan ica nahuatl." *achi.* Castilla (*huahca.*)
- CAZUELAH.** *tlat.* Chachapalli tlachihchihualli ica zoquitl; zan quentzin ihticomoltic huan quiapiya imah inahnazcatlan; yehyectzin quialaxohtoqueh. "Notonanan tlahuel quiamati tlacualchihchihuaz pan cazualeh pampa ahhuia eli tlacualli." *tlaaxca.* -cazuelah. *achi.* cazuela (*huahca.*)
- CĒ.** *tlat.* 1. Tlapohualiztli tlen achtohui. "Naman axcanah niccohuaz nochi tlen nitequihuiz caltlamachtilyan pampa notomin quiahxilia zan ce amoxtili." 2. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axtlamanextilli. "Ce pitzotl quiamati calaquiz huan tlacuaz millah." 3. CĒN. CĒNĀTIYA, CĒMPŌHUA, CĒMMACA, CĒNTLAHUAQUI, CĒNCUĀ, CĒNYĀ huan cequinoc tlahtolli itlatzintlalhuilil. Zancecco huan zanzampa. 4. CEM. CEMILHUITL, CEMMANA, CEMMOYAHUI huan cequinoc tlahtolli itlatzintlalhuilil. Tlatzintlalhuililli. Yamaxtic. 5. CEN. Tlatzintlalhuililli. Centel. *tlaomp.* CEHCĒ, CECĒN, CECĒNTZITZIN. *tlazal.* cē-, cem-, cen-, cēn-, cēm-, cec-.
- CE.** Xiquitta QUĒ.

- CEBOH.** *tlat.* Tlahuilli tlen mochiuhtoc ica huacax ichiyauhca. "Quemman pehua yancuic xihuilit nonanan nechhuentia ica ce ceboh huan teipan quitlatia, pampa quiihtoa nechquixtilia tlen axcualli tlen eltoc pan notlacayo." *tlaaxca.* -ceboh. *achi.* cebo (*huahca.*)
- CEBOIZ.** *tlat.* Tlacualiztli tlen quitoca macehualli pan milli huan teipan quimacui; quitlahuiliah tlacualiztli. "Nopiltotatah quiyolitia nochipa ceboiz pan imillah huan teipan quinamaca tianquiz." *achi.* cebolla (*huahca.*)
- CEBOYAH.** *tlat.* Tlacualiztli tlen quitoca macehualli pan milli huan teipan quimacui; quitlahuiliah tlacualiztli. "Nochipa quemman niyauh millah niontlahpiya, nonanan nochipa nechillia: «Ximacuitechua ceboyah»." *achi.* cebolla (*huahca.*)
- CEBOYAHYOH.** *tlat.* Tlacualli zo tlamantli tlen quimauhtoc ceboyah. "Ceboyahyoh nocochiyoh huan yeca axnicnequi ica nictachtequiz nomelon." *achi.* CEBOYAH, YOH1.
- CEC.** Xiquitta CĒ.
- CECCĀN.** *tlap.* CECCĀNOC iyollo; CECCĀNTZIN huan CECCĀNTZITZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ceccān-. *achi.* CĒ, CĀN.
- CECCĀNOC.** *tlap.* Iyoca. "Ne toahui ceccanoc yohui tianquizoa huan axcanah yohui Tecomate yon Ichcacuatitlan." *achi.* CECCĀN, OC.
- CECCĀNTZIN.** *tlap.* Nechcatzin. "Ceccantzin yahtoc Manuel huan axcanah huahcahuaz." *tlaomp.* CECCĀNTZITZIN. *achi.* CECCĀN, TZIN.
- CECCĀNTZITZIN.** *tlap.* Inincehcelti quichihuah ce tlamantli macehualmeh zo tlapiyalmeh. "Ceccantzitzin panoyayah macehualmeh quemman ontequitiyayah millah." *achi.* CECCĀNTZIN (*tlaomp.*)
- CECCO.** *tlap.* Motequihuia ica NĒ. 1. Calli tlen eltoc inechca ceyoc. "Noma yahqui paxaloto ne cecco." 2. Zan motequihuia ica miaquin. Macehualli tlen quiyiya ichan inechca ceyoc. "Ne ceccomeh tlhuel iztlacatih." *miaq.* ceccomeh. *tlazal.* cecco-. *achi.* CĒ, CO2.
- CECCOTZIN.** *tlap.* 1. Ce tlamantli tlen eltoc zo tentoc montontzin zo axpazoliuhtoc. "Quemman ticzacah cintli tictemah ceccotzin pampa axticnequih ma tlacemmoyauhto." 2. Macehualmeh, tlahpiyalmeh zo tecuanimeh tlen axmocemmantoqueh ce canahya. "Noma ipilpiyohuan ceccotzin itztoqueh pampa cececuuh." *achi.* CECCO, TZIN.
- CECCOYOC.** *tlap.* Campa mocauhtoc macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen mihcuenihtoc huan ayoccanah itztoz zo eltoc campa ipan. "Ni cuahuilit tlen ixtlapalhuetztoya ohtli eltoc ceccoyoc; hueliz quiihcuenih ce acahya." *achi.* CECCO, OC.
- CECEC.** *tlat.* Tlamantli tlen ayoccanah totonic pampa eltoc pan tlaceceyallotl zo eltoc caltenno quemman tlaceceya. "Ne temeh nelcecec eli ica yahuatzinco." *achi.* CECĒYA, C4.
- CECECĀTL.** *tlat.* 1. Atl tlen achi cecec. "Na axnicamati niconiz cececatl pampa teipan pehua nechcocoa noihti." 2. Atl tlen axcanah quimolonihtoqueh huan iuhcatzan quionih. "Nonanan quiamati quioniz cececatl zanpampa tlhuel quicocoa ihti huan pehua tlanouquia." *achi.* CECEC, ĀTL.
- CĒCECUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huihuitoca pampa tlaceceya. "Manuel cececuui pampa axmopictoc itlaquen." *panoc.* cēceucqui. *achi.* CECUI (*tlaomp.*)
- CĒCĒHUI.** *tlach2.* 1. Eli ayoccanah motequihuia ce tlamantli pampa yahqui tlahuilli. "Iuhcatzan oncah tlahuilli cecehuiz notepoz teipan." 2. Eli ayoccanah totonic ce tlamantli tlacualiztli. "Quemman nitlatehteca niman huan axniman ahci noconeahuan cecehui tlacualli pampa axcanah niman tlacuah." 3. Eli polihui tlahuilli zo ttitl. "Quemman tlatomoni cecehui tlahuilli pampa tlhuel tlaheca huan tlaahuetzti." *panoc.* cēcēuhqui. *achi.* CĒHUI (*tlaomp.*)
- CECĒLIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli canahya campa tlacecec zo pan tepoztli para ma ceceya. "Quemman oncah ce ilhuilit huan tlatotoniya, na niccecelia miac tzopelatl pampa macehualmeh quiamatih quionizeh tlen cecec." 2. nimo. Macehualli maltia pampa tlhuel patzmiqiu. "Na quemman tlhuel nipatzmiqiu niyauh nimaltia para nimoceceliz ce quentzin." *panoc.* cecēlih(qui), cecēlqui. *achi.* CECĒYA, LIĀ1.

- CĒCELIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicahua ma calaqui zo ma mocahua ce acahya campa ya itztoc. "Martin quicecelih zampa icihuah meuhcatzan tlahuel mocualanihtoya ica ininconeuh." *panoc.* cēcelih(qui), cēcelqui. *achi.* CELIĀ (*tlaomp.*)
- CECĒLLI.** *tlat.* CECĒLTI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* cecēl-. *achi.* CECĒYA (*tlachihual.*)
- CECĒLTI.** *tlach1.* CECĒLTIĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tzinpehua.* CECĒLTIĀ. *achi.* CECĒLLI, TI2.
- CECĒLTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiyoltlalia ce acahya zo ce tlapiyalli quemman tzahtzi. "Nochocho quemman quimaquilqueh peuhqui choca huan zan icelti moceceltihqui." *panoc.* cecēltih(qui). *tlapihui.* CECĒLTILIĀ. *achi.* CECĒLTI, A4.
- CECELTIC.** *tlat.* Cuahuitl ixihuiyo zo itlacca tlahuel yamanic. "Piltocitzin ceceltic pampa zanoc ixhua." *achi.* CELTIC (*tlaomp.*)
- CECĒLTILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiyoltlalia ceyoc. "Quemman noconeuh pehua choca, na niccohuilia ce tentlazcayotl huan ya zan onmoceceltilia." *panoc.* cecēltih(qui), cecēltilqui. *achi.* CECĒLTIĀ, LIĀ2.
- CECEMEH.** *pil.* Tlahtolli tlen ica macehualli quipatla tlen quinequiyaya quichihuaz, huan quichihuaz ceyoc tlamantli. "Cecemeh xiyacanya campa initztoqueh pampa zan inmocualaniah ni nochan." *achi.* CEMEH (*tlaomp.*)
- CECĒNCĀNTZITZIN.** *tlat.* Ce huan ce. "Alejandra quitehteca tlaxcalli cecencantzitzin." *achi.* CĒ, CĀN, TZIN (*tlaomp.*)
- CECENTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinzanceccotilia cequinoqueh macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo miac tlamantli pampa itztoqueh zo eltoqueh ihiyoca. "Pan Xoquichhual itztoc ce totlayi tlen quicehcentilia miac tetl pampa ica mochantiz." *panoc.* cecentilih(qui), cecentilqui. *achi.* CENTILIĀ (*tlaomp.*)
- CECENTZITZIN.** *tlat.* Ce huan ce. "Cecentzitzin niquinapanoltih macehualmeh pan nocahuayoh quemman tlatemiyaya Mexcatlan." *achi.* CĒTZIN (*tlaomp.*)
- CECEPOCA.** *tlach1.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquimachilia ce achi itlacayo ce tlatocztin. "Ne pilconetorohtzin axhueli moquetza pampa cecepopac ipilicxi." *panoc.* cecepopac. *achi.* CEPŌHUI (*tlaomp.*)
- CECĒYA.** *tlach2.* 1. ni. Pehua eli cecec macehualli itlacayo quemman xolotic. "Quemman maltia notonanan, niquillia ma motlaquenti nimantzin para ma axcanah ceceya." 2. Pehua eli cecec macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen micquiya. "Quemman micqui icompah nopa, nimantzin cecezqui." 3. Pehua eli cecec ce tlamantli. "Quemman tlatehteca Abril huan axquitzacua niman, tlaxcalli nimantzin ceceya." *panoc.* cecēzqui. *tzinpehua.* CECĒLIĀ. *tlaeli.* TLACECĒYA. *achi.* CĒTL (*tlaomp.*), YA1.
- CECĒYILIĀ.** *tlach3.* 1. Tepoztli quichihua ma eli cecec ce tlamantli tlen quitlaliah iitico. "Tepoztli tlen nonanan chicahuac quiceceyilia tixtli quemman quicalaquia." 2. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan tepoztli ma eli cecec. "Nochocho nochipa quiceceyilia atl pampa tlahuel tlatotoniya." *panoc.* cecēyilih(qui), cecēyilqui. *achi.* CECĒYA, LIĀ1.
- CECUI.** *tlach2.* CĒCECUI huan CECUILIZTLI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huihuitoca pampa tlaceceya [Mc. 15v]. *achi.* CETL, CUI.
- CECUIZTLI.** *tlat.* Pilatzin tlen huetzi pan ticiempreh quemman tlaceceya; zan tlaapopoteca. "Huahcauhquiya pan Zacatecas nochin macehualmeh quitequihuiyayah mohmoztlah inincoton tlen tilahuac pampa nochipa oncayaya miac cecuiztli." *achi.* CECUI, LIZ, TLI.
- CEHCĒ.** *tlat.* Quimanextia quenuhqui moxehxeloah macehualmeh zo tlapiyalmeh tlen quichihuazceh ce tlamantli, zo tlenhueli tlen macehualli quichihchihuiliah ce tlamantli. "Notlayi quinmacac cece ahahuilli nomachicnihan para axcanah ma mochocitan." *tlazal.* cehcēn-. *achi.* CĒ (*tlaomp.*)
- CEHCĒHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicahcana ce tlamantli totonic. "Nonanan nochipa quicecehuia iatol tlen quioniz nopilchocho." 2. niquin. Macehualli quinciauhcahua cequinoqueh

- pan cuaciyah, cuachichi, zo tlalchi. "Quemman notatah quionpaxaloah nochan ya nochipa quinillia: «Ximocehcehuican pan huapalli»." *panoc.* cehcēhuih(qui). *achi.* CĒHUIĀ (*tlaomp.*)
- CEHCĒLTI.** *tlap.* 1. to. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh quichihuah ce tlamantli zan inihhuantin huan zanzampa. "Quemman totatahuan techcauhteuhqueh zan na huanya noicniuh tocehcelti timotlamacayayah." 2. no. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh axquinpiyah ininichihuan pampa zan inihhuantin tlatatqueh. "Nonanan ipilpiyohuan mocauhqueh inincehcelti pampa itenanpiyo quihuiquilih coyoteh." 3. no. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh itztoqueh zan inihhuantin ichan zo ce canahya zan ce tlatoctzin. "Nopipi quinontlachilia tomachicnihuan pampa ininnanan yahqui tianquiz huan itztoqueh zan inincehcelti." 4. axno. Macehualmeh quipiyah ininnanan zo inintatah tlen huanya tlatzquitoqueh. "Nomachconeahuan tlahuicah campa tlanamacah; huan como axcanah inincehcelti itztoqueh, tlanamacaquetl quininanqui inintatah." *achi.* CĒLTI (*tlaomp.*)
- CEHCĒLTIC.** *tlat.* 1. Ce tlamantli xihuitl zo ce cuatlacquetl cempauhcan celic pampa ayicanah chicahuiya. "Nochi cehceltic neci aholin ipilxihuiyohuan quemman pehua mozcaltia." 2. Pilconetzin nelpiltzotzoltzin. "Noconeuh nelcehceltic namantzin pampa ayicanah mozcaltihtoc." *miaq.* cehceltiqueh. *tlaeli.* TLACEHCĒLTIC. *achi.* CELTIC (*tlaomp.*)
- CEHCĒNCAH.** *tlat.* Mochihchihua ce tlamantli quen ce. "Tocomaleh, nicnequi xiquinmaca cehcencah pantzin ne conemeh." *achi.* CENCAH (*tlaomp.*)
- CEHCĒNTILIĀ.** *tlach3.* niqin/timo. Macehualli quinzancecotilia tlapiyalmeh zo tlamantli tlen zancampahueli itztoqueh zo eltoc. "Jose quicehcencia pitetzitzin pampa ica mahuiltiz." *panoc.* cehcencilih(qui), cehcencilqui. *achi.* CENTILIĀ (*tlaomp.*)
- CEHCĒPŌHUI.** *tlach2.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli miqiu ce quentzin ce *achi* itlacayo. "Sandra quemman huahcauhtoc mocuatochcehuia cehcepohui iicxi huan teipan axhueli nehnemi." *panoc.* cehcepōuhqui. *achi.* CEPŌHUI (*tlaomp.*)
- CEHCĒTZONTZIN.** *tlat.* Ce piltlatzquintzin xihuitl tlen momahmacah macehualmeh. "Quemman tlamanah macehualmeh quinmacah cehcetzontzin xochitl." *achi.* CĒTZONTZIN (*tlaomp.*)
- CĒHUI.** *tlach2.* 1. Ceceya ce tlamantli. "Cehui tlalli tlayohua." 2. Ayoccanah motequihua tepoztli pampa yahqui tlahuilli. "Ceuhqui tepoztlatzotzontli huan nochi macehualmeh calacqueh mohuilanah." 3. Ayoccanah totonic ce tlamantli tlacualiztli. "Ceuhqui notlaxcal tlen nonanan nechtehtequiltoya pampa axnimantzin nitlacuato." 4. Polihui tlahuilli zo ttitl. "Quemman tlatomoni cehui tlahuilli." *panoc.* cēuhqui. *tzinpehua.* CĒHUIĀ. *tlaomp.* CĒCĒHUI. *tlaeli.* TLACĒHUI. *achi.* CĒTL, HUII.
- CĒHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiqixtilia itotonca ce tlenhueli. "Maria quicehuia icafen pampa tlahuel totonic." 2. nic. Macehualli quitzincopina tepoztli para ayoccanah tequitiz. "Conetzin quicehuih tepoztlatzotzontli huan cualanqui iicniuh." 3. nic./nitla. Macehualli quitzacuilia ica ce piltepozoztlin tlahuilli pampa ayocquinequi ma tlatlato. "Quemman monechcahuia ce ihuintiquetl tochan ticcehuiah tlahuilli pampa axticnequih ma techitta." 4. nic. Macehualli quiilpitza cantil zo cantelah pampa ayoc quinequi ma tlamina. "Zan quen tlanqui nicchihua notequiuh tlayohua, nimantzin niccehuihqui nocantil." 5. nic./nimo. Macehualli quiciauhcahua ceyoc pan cuaciyah, cuachichi, zo tlalchi. "Leobardo quicehuia ichocho pan cuaciyah quemman quitlamaca." *panoc.* cēhuih(qui). *tlapihui.* CĒHUIĀ. *tlaomp.* CEHCĒHUIĀ. *achi.* CĒHUI, Ā4.
- CĒHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicahcanilia ceyoc icafen zo iatol. "Martha quicehuilia cafen iconeuh para axcanah motlatiz." 2. nic. Macehualli quiqixtilia itotoniccayo ce tlamantli tlacualiztli tlen ceyoc. "Na niccehuilih icamoh Gabriel pampa quimatlatiyaya huan axhueliyaya quiitzquia." 3. nic. Macehualli quitzincopinilia ceyoc itepoz para ma ayoccanah tequiti. "Aracely quinahuatia ichocho ma quicehuili tlamahuizolli pampa ya ayoccanah quinequi mehuaz." 4. nic. Macehualli quitzacuilia ica ce piltepozoztlin tlahuilli tlen ceyoc iaxca pampa axquinequi ma tlatlato. "Na niccehuilih itlahuil nonanan pampa quiilcauhqui quicehuiz ya." 5. nic. Macehualli quiilpitzilia ceyoc icantil zo icantelah pampa ayocquinequi ma tlaminto. "Na niccehuilih

icantelah nochocho pampa axnicnequi ma motlati." *panoc.* cēhuilih(qui), cēhuilqui. *achi.* CĒHUIĀ, LIĀ2.

CELCĀ. *tlat.* i. Ce tlamantli xihuitl ichamanca tlen celic. "Ne zacatl icelca tlahuel ahhuia, yeca quicuah piyomeh." *tlaaxca.* -celcā, -celca-. *achi.* CELIYA, CĀ1.

CELCAHYĀC. *tlat.* Quen momachilia ce tlamantli tlacualiztli tlen nocca celic meuhcatzan iuccitocca pampa zan tonaliuccic. "Na nictlalanqui ce mancoh imillah Ana huan axcanah ahhuia nimachilih quemman niccuahqui pampa nocca celcahyac." *achi.* CELCAHYĀYA, C4.

CELCAHYĀYA. *tlach2.* CELCAHYĀC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CELCĀ, IHYĀYA.

CELUHUIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicui ce tlamantli tlen quimaca ceyoc. "Juan quicelhuilia tlamachtihquetl amoxtl para quipohuaz." 2. timo. Macehuallmeh quicuih tlamantli tlen momacah. "Timocelhuilia tlacualli pampa tlahuel timoixmatih." *panoc.* celhuilih(qui), celhuilqui. *achi.* CELIĀ, HUIĀ.

CELIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicui ce tlamantli tlen quimaca ceyoc. "Roberto quicelia miac tomin pampa tlahuel tequiti." 2. nic. Macehualli quimacahua ma ahci ichan ce acahya. "Martin quicelih zampa iichpocauh, meuhcatzan yahtoyaya techan." *panoc.* celih(qui). *tlapihui.* CELHUIĀ. *tlaomp.* CĒCELIĀ.

CELIC. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlacualiztli zo xihuitl tlen ayicanah chicahuiya. "Tomas icacalican oncah miac ayotli huan nochi celic." 2. Pilconetzin tlen ontlacati huan ayicanah tetec. "Maria quiilliah axcanah ma quihitzqui conetzin pampa nocca celic." *tlaeli.* TLACELIC. *tlazal.* celcā-. *achi.* CELIYA, C4.

CELIHUI. *tlach2.* TLACELIHUI iyollo: axcanah motequihui icelti. *tlaeli.* TLACELIHUI. *achi.* CELI, IHUI.

CELIYA. *tlach2.* Chachamaca xihuitl. "Ne alaxoxcuahuitl celiya pampa xochiyohuazza." *panoc.* celixqui. *tlaeli.* TLACELIYA. *achi.* CELI, I2, YA1.

CELLI. *tlat.* CELCĀ, CELIYA, CELTI, huan CELIHUI iyollo; CELTZIN itzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Xihuitl zo cuahuitl icelca tlen chamaniyoc [K. 28]. *tlazal.* cel-

CĒLLI. *tlat.* CĒLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cēl-. *achi.* CĒYA (*tlachihual.*)

CELTI. *tlach1.* CELTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CELI, TI1.

CĒLTI. *tlap.* 1. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan ya quichihua ce tlamantli canahya. "Mirna icelti tizqui quemman axacayaya inanan." 2. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquinpiya iicnihuan pampa zan ya tlatatqui. "Icelti nopilpiyo itztoc pampa micqui inanan quemman tlatatqui." 3. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itztoc zan ya ichan zo ce canahya zan ce tlatotzin. "Martin itztoc icelti camp tlamocuitlahua pampa zan ya quitlaneuhqui." 4. axno. Macehualli quipiya inanan, itatah, icihuauh zo itatah tlen huanya tlatzquitoc. "Pan tlahcoxihuitl ayoccanah ninemiz nocelti pampa nitlaahciz." 5. axno. Macehualli cihuatl coneuh. "Noichpocauh axicelti, yeca axnicmacahua ma quitlalana ce tlamantli etic." *tlaomp.* CEHCĒLTI. *tlazal.* cēliti-. *achi.* CĒLLI, TI1.

CELTIC. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlacualiztli zo xihuitl tlen ayicanah chicahuiya huan zan ica quentzin poztequi. "Tlahuel celtic ni apaxoxihuitl huan axcanah hueliz ica nitlachpanaz pampa niman huilaxihui." 2. Pilconetzin tlen ontlatatquiyo huan ayicanah tlacayotetiya. "Quemman Hilda iconeuh eliyaya nelceltic ahachica huetziyaya huan naman nelpilyehyectzin piltotomactzin." *tlaomp.* CEHCELTIC, CECELTIC. *tlazal.* celticā-. *achi.* CELTI, C4.

CĒLTITZIN. *tlap.* 1. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan ya quichihua ce tlamantli canahya. "Quemmantzin na nitequiti noceltitzin ne nomillah." 2. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquinpiya iicnihuan pampa zan ya tlatatqui. "Nopilchichi yehyectzin quen mozcaltihqui pampa iceltitzin." 3. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itztoc zan ya ichan zo ce canahya zan ce tlatotzin. "Na axnicamati quemman notatahuan nechcauhtehuah noceltitzin calihtic ce tlayohuaya." *achi.* CĒLTI, TZIN.

CELTZIN. *tlat.* Xihuitl zo cuahuitl icelca tlen chamaniyoc. "Nototatah quiamati quicuaz elotl quemman nocca pilceltzin pampa axcanah chicahuac." *tlazal.* cel-. *achi.* CELI, TZIN.

CEM. Xiquitta CĒ.

CĒM. Xiquitta CĒ.

CEMANOH. *tlat.* Macuilli huan eyi tonatiuh zo ce zamanoh. "Ni cemanoh ayinitequitiz pampa nocca nechcocoa noicxi." *achi.* semana (*huahca.*)

CEMEH. *pil.* Tlahtolli tlen ica macehualli quipatla tlen quinequiyaya quichihuaz, huan quichihuaz ceyoc tlamantli. "Naman axnimomachtiti huanya tlamachtihquetl; ceme h nicochiz." *tlaomp.* CECEMEH.

CEMENTOH. *tlat.* Ce tlamantli tlapotectli; macehualli quitequihuia ica quichihchihuaz ichan. "Nochan oncah miac cementoh pampa quicouhqueh tlahuel miac quemman quichihchihuayayah ce calli." *tlaaxca.* -cementoh. *achi.* cemento (*huahca.*)

CEMILHUICHĪHUA. *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ma cemilhuiti ceyoc ce canahya. "Yalhuaya niccemilhuichiuhqui notex pampa niquillih ma nechchihchihuili ce cuaciyah." *panoc.* cemilhuichīuhqui. *achi.* CEMILHUITL, CHĪHUA.

CEMILHUITI. *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli itztoc zo pehua tequiti canahya quemman quiza tonatiuh huan moquetza quemman calactocca tonatiuh. "Aracely itatah nochipa cemilhuiti quemman pixca pampa tequiti icelti." "Ne piyo cemilhuiticca itztoc ne huahcapan, axyahtoc onmotlapehpenia, hueliz mococoa." *panoc.* cemilhuitic. *tzinpehua.* CEMILHUITIĀ. *achi.* CEMILHUITL, TI2.

CEMILHUITIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma itzto ce acahya ce tonatiuh canahya ica ce tequitl. "Na niccemilhuitih tepachtihquetl ni nochan pampa tlahuel timococoayayah." *panoc.* cemilhuitih(qui). *achi.* CEMILHUITI, A4.

CEMILHUITL. *tlat.* Ce tonatiuh yahmaxtic quemman nocca tlaneztoc zo tlamintoc tonatiuh. "Adrian cochqui cemilhuil pampa ihhuiya tlaixpiyato Xococatl." *tlazal.* cemilhui-. *achi.* CĒ, ILHUITL.

CEMMACA. *tlach1.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlamimacaya ce tlamantli ceyoc. "Juana quicemmacacca itomin iahui tlen quihuiquiliyaya." 2. CEMMACATOC. nimo. Macehualli calaqui quichihua ce tlamantli huan quitlamia. "Nototatah mocemmacatoc tlamehuaz imillah pampa cheneh tlachachamacatoc." *panoc.* cemmamac. *achi.* CĒ, MACA.

CEMMACATOC. Xiquitta CEMMACA.

CEMMANA. *tlach2.* niquin/timo. Macehualli quin pazoloa ceyoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlamantli tlen mozanceccotiltoqueh. "Niquincemmanqui nopitzohuan pampa tlahuel mohuilanah." *panoc.* cemmanqui. *achi.* CEMMMANI, A4.

CEMMANI. *tlach2.* CEMMANA huan CEMMANTLI iyollo: axcanah motequihui icelti. *panoc.* cemmanqui. *tzinpehua.* CEMMANA. *achi.* CĒ, MANI.

CEMMANIHUI. *tlach2.* ti. Mopazoloah macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli tlen itztoyah zo eltoya zancecco. "Elena quixitonqui ce tlatzquintli alahhuenoh, huan quemman quitlalihqui pan ce cuahuapalli cemmanihuiqui." *panoc.* cemmanihuiqui. *tlaeli.* TLACEMMANIHUI. *achi.* CEMMANTLI, IHUII.

CEMMANTLI. *tlat.* CEMMANIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cemman-. *achi.* CEMMANI (*tlachihual.*)

CEMMIHYŌCUI. *tlach1.* CEMMIHYŌCUI TOC. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicenihiyotilantoc ehecatl. "Cemmihiyocuitoc nopilconeuh quemman ontlacatiyoc pampa cualli tlatatqui." *achi.* CĒ, MIHYŌCUI.

CEMMIHYŌCUI TOC. Xiquitta CEMMIHYŌCUI.

CEMMOYACTI. *tlach1.* CEMMOYACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CEMMOYACTLI, TI1.

CEMMOYACTIC. *tlat.* Ce tlamantli iyollo tlen axcanah tentoc ceccotzin. "Molcatl tlen quitentoqueh caltech nelcemmoyactic eltoc; hueliz calactoya piyo huan quihuahuanqui." *achi.* CEMMOYACTI, C4.

CEMMOYACTLI. *tlat.* CEMMOYACTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CEMMOYĀHUI (*tlachihual.*)

- CEMMOYĀHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quixoyahua zo quipazoloa ce tlamantli campa tentoc. "Piyomēh tlahuel nechcualaniah pampa nochipa quicemmoyahuah notlazol campa nicnechicohtoc." *panoc*. cemmoyāuhqui. *tlapihui*. CEMMOYĀHUILIĀ. *achi*. CEMMOYĀHUI, Ā4.
- CEMMOYĀHUI.** *tlach2*. Tepehui ce tlamantli tlen moahcouctoc zo tecpichiutoc. "Maria tzayanqui icoxtal huan cemmoyauhqui icin." *panoc*. cemmoyāuhqui. *tzinpehua*. CEMMOYĀHUA. *tlaeli*. TLACEMMOYĀHUI. *achi*. CĒ, MOYĀHUI.
- CEMMOYĀHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipazolhuilia ce tlamantli ceyoc tlen quiahcouhtoc zo quitecpichohtoc. "Victor quicemmoyahuilih icin itiotah pampa nopayoh motlatito ce coatl." *panoc*. cemmoyāhuilih(qui), cemmoyāhuilqui. *achi*. CEMMOYĀHUA, LIĀ2.
- CEMPA.** *tlap*. CEMPATZIN huan CEMPAUHCĀN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Zan ce hueltah mochihua ce tlamantli [Mc. 18r: ceppa]. *tlazal*. cempa-. *achi*. CĒ, PA1.
- CEMPALĒHUIĀ.** *tlach3*. timo. Macehualmeh quichihuah zancecco ce tequitl. "Quemman Tepecxitlan tequitih comonmilli, nochin mocempalehuiah tlaixhuitequih." *panoc*. cempalēhuih(qui). *achi*. CĒ, PALEHUIĀ.
- CEMPATZIN.** *tlat*. Zan ce hueltah mochihua ce tlamantli. "Cempatzin conchihua itequih noma campa tlachpana pampa ya axmoahxilia." *achi*. CEMPA, TZIN.
- CEMPAUHCĀN.** *tlap*. Macehualli zanzampa quichihua ce tlamantli ica macehualmeh zo tlapiyalmeh. "Cempauhcan niquntlamacaz pitzomēh para axcanah ihiyoca nictemaz cintli." *achi*. CEMPA, IUHQUI, N4.
- CEMPŌHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quinechicoa huan quipohua cempauhcan ce tlamantli tlen eltoya ihiyoca. "Manuel quicempohua alaxox tlen quincoxtalentoc pampa quinamacaz tianquiz." *panoc*. cempōuhqui. *achi*. CĒ, PŌHUA.
- CEMPŌHUALLI.** *tlat*. Ce tlapohualiztli tlen ome mahtlactli. "Eduardo quinamaca cempohualli ipitzohuan pampa tlahuel miac quinpiya." *miaq*. cempōhualmeh. *tlazal*. cempōhual-. *achi*. CĒ, PŌHUALLI.
- CEMPŌHUALXŌCHITL.** *tlat*. Ce tlamantli xochitl; iixnezca coztic; macehualli quitequihuia zan ilhuititlan zo quemman quichihua ce campeca zo ce tlaixpiyalli. "Imillah nopa quitepeuhquiya iyollo cempohualxochitl pampa quinequi ma oncati quemman ilhuitl." *achi*. CEMPŌHUALLI, XŌCHITL.
- CEN.** *tlat*. Xiquitta CĒ.
- CĒN.** *tlat*. Xiquitta CĒ.
- CENĀTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiamaneloa zanzampa nochi tixtli, macecah zo arinah tlen quitequihuiz para ce tlacualiztli. "Xiccenatilicanya ne tixtli tlan intlapiquizech, huan tlan mocahuaz ticpiquezech zan ya." *panoc*. cenātilih(qui), cenātilqui. *achi*. CĒ, ĀTILIĀ.
- CENĀTIXTOC.** Xiquitta CENĀTIYA.
- CENĀTIYA.** *tlach2*. CENĀTĪXTOC. Nochipa eltoc atic ce tlamantli. "Cenatixtoc nomantecah pampa eltoc inechca tlitl." *achi*. CĒ, ĀTIYA.
- CENCAH.** *tlat*. 1. Mochihua ce tlamantli zan ce quen ne ceyoc. "Nochocho quichihua cencah tlaxcalyoyomitl quen na nicchiuhqui." 2. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli neci quen ceyoc itlachiyaliz. "Ne xochitl cencah itlachiyaliz tlen ceyoc zanpampa cequi cuecuetztiztin." 3. Yayane macehualli, tlapiyalli zo tlenhueli tlen ipan quichihuiqui ce tlamantli zo itztoya zo eltoya canahya. "Quemman niyauh niontlaixpiya cencah ichpocatl huanya nimihtotia huan axcanah zan niquinpahpatla." *tlaomp*. CEHCENCAH. *tlazal*. cenca-. *achi*. CĒ, CAH.
- CENCĀHUA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli tlami quichihua ce tlamantli tequitl canahya. "Na quemman niccencahua ce tequitl pan ce hueltah nimotlahtlania ma nechpihuilican notlaxtlahuil pampa tlahuel chichahuac nitequiti." 2. niquin. Macehualli quinyoltlalia ceyoqueh quemman quipiyah ce cualantli. "Alejandro quincencauhqui iconehuan quemman tlahuel motehuiyayah ica tlalli." *panoc*. cencāuhqui. *tlapihui*. CENCĀHUILIĀ. *achi*. CĒ, CĀHUA.

- CENCĀHUILIA.** *tlach3*. nic. Macehualli tlami quichihuilia ceyoc ce tlamantli tequitl. "Notatah quicencahuilih pixca notiotah imillah pampa ya niman mocuapqui ichan." *panoc*. cencāhuilih(qui), cencāhuilqui. *achi*. CENCĀHUA, LIĀ2.
- CENCATLĀLIĀ.** *tlach3*. niquin. Macehualli quinzancecottilia macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli tlen cencah ininixnezca, inintlamachihual, ininutiliz, inincaquiz, ininteticca, zo ininahuializ. "Xiquilli motonanan ma quicencatlali ne etl tlen yancuic." *panoc*. cencatlālih(qui), cencatlālqui. *achi*. CENCAH, TLĀLIĀ.
- CENCUĀ.** *tlach4*. nic. Macehualli quicua zanzampa zo nelnochi ce tlamantli tlacualiztli. "Ofelia itatah quicencuahqui tohtolon huan naman zan yahticah cuatenno." *panoc*. cencuahqui. *achi*. CĒ, CUĀ.
- CENCUI.** *tlach1*. nic. Macehualli quicui nochi ce tlamantli canahya. "Niccencuic noauh pampa ica tlayohuaya ayocnimoahxiliz para zampa nihualaz ni apan." *panoc*. cencuic. *tlapihui*. CENCUIĀ. *achi*. CĒ, CUI.
- CENCUIĪĀ.** *tlach3*. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. 1. nic. Macehualli cencyahtoc quichihua ce tlamantli tequitl zo quipano ce tlamantli cocoliztli zo cualantli. "Martin quicencuilia quioni atl iuhcatzan ixhuitocca." 2. nic. Macehualli zampa quitzincui ce tlamantli tequitl tlen ya zo ceyoc quipehualtihtoyaya. "Na niccencuilih nitlamehua campa tlantoya tlamehua Juan." *panoc*. cencuilih(qui), cencuilqui. *achi*. CENCUI, LIĀ2.
- CENHUATĀNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli cencyahtoc quitotoxa ce tlamantli pan tlalli quemman quiahuiltia. "Lalo quicenuatanihtoc icuacarroh pampa yancuic quicohuihtoqueh." *panoc*. cenuatānih(qui). *achi*. CĒ, HUATĀNIĀ.
- CENHUETZI.** *tlach2*. 1. Huetzi atl mohmoztlah huan axquiza. "Quemman cenhuetzi atl macehualli axhueli toca pampa nelyamaniya tlalli." 2. CENHUETZTOC. ni. Macehualli zo tlapiyalli axtlen quichihua, zan motectoc ichan pampa mococoa zo tlatzihui. "Delfina tlahuel cualani pampa iienih Manuel axtlen ica quipalehuia, nochipa cenhuetztoc caltic." *panoc*. cenhuetzqui. *achi*. CĒ, HUETZI.
- CENHUETZTOC.** Xiquitta CENHUETZI.
- CENIHYŌTILĀNA.** *tlach2*. CENIHYŌTILĀNTOC. nic. Macehualli axquemman quicahua quiihyotilana ipahhui pampa tlahuel mococoa. "Nohuehpol quicenihyotilantoc ipahhui pampa yolihchui." *achi*. CĒ, IHYŌTILĀNA.
- CENIHYŌTILĀNTOC.** Xiquitta CENIHYŌTILĀNA.
- CENILLIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli zanzampa quiillia ce tlamantli ceyoc. "Quemman niczanilhuih notatah ica ce cualantli niman niccenillih nochi." 2. nic. Macehualli quiillia ahachica ce tlamantli ce acahya. "Monica cualani pampa itatah quicenillia ma axcanah ininhuanya mahuilti telpocameh." *panoc*. cenillih(qui), cenilqui. *achi*. CĒ, ILLIĀ.
- CENITZTO.** *tlach*. *axahci*. CENITZTOC. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mohmoztlah yohui canahya huan nopayoh mocahua cemilhuitl. "Ruben cenitztoc campa itotatah pampa ya tlahuel quiiienelia." *achi*. CĒ, ITZTO.
- CENITZTOC.** Xiquitta CENITZTO.
- CENMACTILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quimaca cempauhcan ce tlamantli ceyoc. "Quemman Doroteo nechnamaquiltih ipotreroch nechcenmactilih; axcanah nechmacac zan ahachi tlalli." 2. timo. Macehualmeh nelmotemacah ica ce tlamantli. "Cihuameh tlen Tecomateh timocenmactiliah ce tequitl quemman mochihua pan topilaltepeuh." *panoc*. cenmactilih(qui), cenmactilqui. *achi*. CĒ, MACTILIĀ.
- CENQUETZA.** *tlach2*. CENQUETZTOC. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. mo. Cencyahtoc mihyotia ce tlamantli. "Quemman ce acahya pano pan cuatitlan nochipa mocenquetztoc mihyotia epatl iihyal." *achi*. CĒ, QUETZA.
- CENQUETZTOC.** Xiquitta CENQUETZA.
- CENQUĪZA.** *tlach2*. ni. Macehualli quicentlamiltia ce tequitl. "Jorge inanan quemman tlahtzoma cenquiza pampa iuhquinon axcanah mocuapoloa." *panoc*. cenquīzqui. *achi*. CĒ, QUĪZA.

- CENTĒL.** *pil.* Ahachica zo nochipa. "Reynaldo quemman nemi huanya ipilchocho centel quipantlatzinihtinemi pampa tlahuel quiamati quichoctiz." *achi.* CĒ, TĒL.
- CENTI.** *tlach1.* CENTITOC. Temi canahya ica macehualmeh quemman oncah ce tlamantli. "Ne tianquizco axcanah centitoya, hueliz pampa tlahuel tlaahuetziyaya." *tzinpehua.* CENTILIĀ. *achi.* CĒ, TI1.
- CENTIC.** *tlat.* Zancecco. "Ne xochimeh eltoc nelcentic huanya xihuimeh." *miaq.* centiqueh. *achi.* CENTI zo CENTIYA, C4.
- CENTILIĀ.** *tlach3.* niqin/timo. Macehualli quinzanceccotilia cequinoqueh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli tlen zancampahueli itztoqueh zo eltoc. "Sabina quicentilia totomochtlī pampa zan tlapazoliuhtoc." *panoc.* centilih(qui), cētilqui. *tlaomp.* CEHCENTILIĀ. *achi.* CENTI zo CENTIYA, LIĀ1.
- CENTITOC.** Xiquitta CENTI.
- CENTIYA.** *tlach2.* Temi canahya ica macehualmeh quemman oncah ce tlamantli. "Centixtoc ichan Victor pampa itztoqueh tlen cualli tlatzotzonanīh huan quiamatih quen tlatzotzonah." *panoc.* centixqui. *tzinpehua.* CENTILIĀ. *achi.* CĒ, TI1, YA1.
- CENTLACHĪLIĀ.** *tlach3.* CENTLACHĪLIHTOC zo CENTLACHĪLTOC. nic. Macehualli axquihcuenia iixtiyol quemman quiitta ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Maribel quicentlachilihtoc ipipilol pampa tlahuel quiamati quen petlani." *achi.* CENTLACHIYA, LIĀ2.
- CENTLACHĪLIHTOC.** Xiquitta CENTLACHĪLIĀ.
- CENTLACHĪLTOC.** Xiquitta CENTLACHĪLIĀ.
- CENTLACHĪXTOC.** Xiquitta CENTLACHIYA.
- CENTLACHĪYA.** *tlach2.* CENTLACHĪXTOC. ni. Macehualli axcanah quihcuenia iixtiyol quemman quinehnehuilia ce tlamantli. "Quemman niquillih notatah ma nechcohuih ce tepozcacalachtli, mocauhqui zan centlachixtoc pampa axquimatiyaya tlen nechnanquiliz." *tlapihui.* CENTLACHĪLIĀ. *achi.* CĒ, TLACHIYA.
- CENTLACUĀ.** *tlach4.* ni. Macehualli tlacua ahachica pan ce tonatiuh. "Quemman niyauh nochan nicentlacua pampa nicamati quen tlacualchihchihua nonanan." *panoc.* centlacuahqui. *achi.* CĒ, TLACUĀ.
- CENTLAHUĀQUI.** *tlach2.* Miqui nochi tlamantli tlen chachamacatoc pan tlalli pampa tlahuel tona zo tlacahuetzqui. "Pan ne Zacatecas centlahuaqui pan mayoh pampa tlahuel tlatotoniya huan axcanah huetzi atl." *panoc.* centlahuācqui. *achi.* CĒ, TLAHUĀQUI.
- CENTLALHUILIĀ.** *tlach3.* CENTLĀLHUILIHTOC. nic. Machualli quipolōa ahachica ce tlamantli pahtl ceyoc. "Ana quicentlalhuihhtoc cuapahtl iconeuh pampa totoniya." *achi.* CĒ, TLĀLHUILIĀ.
- CENTLĀLHUILIHTOC.** Xiquitta CENTLĀLHUILIĀ.
- CENTLĀLIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli teqiti pan ce tlamantli tlen ihtlacauhtoc para hueliz motequihuiz. "Antonio quicentlalih ce icuaciyah tlen ihtlacauhtoyaya." 2. nimo./timo. Macehualli quixolehua ce cualantli zo macehualmeh mocenahua ica ce cualantli. "Quemman oncah cualantli ichan Eduardo ica ininicnihan, ya nochipa quicentlalia." 3. nic. Macehualli quintlalia cequinoqueh, tlapiyalmeh zo tlamantli zancecco. "Niquicentlalih tequitinih para niqintlamacaz." *panoc.* centlālih(qui), centlālqui. *achi.* CĒ, TLĀLIĀ.
- CENTLĀLIHUI.** *tlach2.* Cemtoyahui nochi ce tlamantli tlalchi. "Centlaliuhqui etl tlalchi pampa tzayanqui coxtalli." *panoc.* centlāliuhqui. *tzinpehua.* CENTLĀLOĀ. *achi.* CĒ, TLĀLIHUI.
- CENTLĀLOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quichihua ma tepehui tlalchi ce tlamantli iyollo huan zancampahueli ihtzelihui. "Monica quicentlalahqui aholin tlen tentoya pan coxtalli pampa quicuitiquizqui." 2. nic. Macehualli quitema pan ce tlenhueli ce tlamantli iyollo huan quicemmana pampa quinequi quiyectiz. "Na niccentlaloa piletzin pan petlatl pampa nocca xoxohuic huan nicnequi ma huaqui." 3. mo. Zincopinīh miac tlamantli tlacualiztli campa tlactoc huan huetzi tlalchi zancampahueli. "Quemman pehua tlaeheca mocentlaloa miac mancoh

ne millah tlamanyan huan miac conemeh yohuuh conpehpenah." *panoc. centlāloh(qui). achi. CENTLĀLIHUI, OĀ2.*

CENTLAMI. *tlach2.* 1. Zan motequihua ica tlenpanoc. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli miqui. "Yalhuaya ica tlayohua centlanqui nocompah Chalino." 2. Tlach. tlen zan quipalehua ceyoc. Macehualli tlami quichihua nochi itequiuh. "Yalhuaya notatah centlanqui nochi itequiuh tlen ni xihuitl." *panoc. centlanqui. tzinpehua. CENTLAMĪLTĪĀ. achi. CĒ, TLAMI1.*

CENTLAMĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicencahua ce tequitl zo ce tlenhueli tlen quichihua. "Juan quemman yohui millah cualcan quicentlamiltia itequiuh pampa quehquinon hueliz tepalehua ceccoyoc." *panoc. centlamiltih(qui). achi. CĒ, TLAMĪLTĪĀ.*

CENTLAPOHUI. *tlach2.* Cuapuertah zo ceyoc tlamantli tlen tlami ixmelahuiya. "Ne cuapuertah nelcentlapouhqui pampa quicuatopeuhqui ne chichi." *panoc. centlapouhqui. achi. CE, TLAPOHUI.*

CENTLAXĀHUA. *tlach2.* Macehualli zo pitzotl centel tlacoyonia. "Centlaxauhqui notatah ne nochan pampa teipan ayoccanah moahxiliz." *panoc. centlaxāuhqui. achi. CĒ, TLA1, XĀHUA.*

CENTOTOXOĀ. *tlach3.* CENTOTOXOHTOC. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocenhuatanihtoc ica itzinteno canahya zo tepexico. "Nopilchocho mocentotoxohoc pan tepexitl tlen apan quemman noma yohui ontlachicuenia." *achi. CĒ, TOTOXOĀ.*

CENTOTOXOHTOC. Xiquitta CENTOTOXOĀ.

CENTZONTLI. *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen cempohualpa cempohualli. "Niccouhqui centzontli pantzin pan ilhuititlan." *tlazal. centzon-. achi. CĒ, TZONTLI.*

CENYĀ. *tlach. axahci.* 1. CENYAHTOC. Tlamantli tlen axneci campa tlami. "Quemman tiyohuuh Chicon neci quen cenyahoc atl tlen Cuauhtlan." 2. CENYAHTOC. Tlach. tlen zan quipalehua ceyoc. Macehualli quichihua ce tlamantli ahachica zo mohmoztlah. "Cenyahoc nioncochi nomillah pampa elotlah huan tlacuah papameh." 3. CENYAHTICAH. ni. Macehualli yohui ahachica canahya. "Martin cenyahcich cuatenno pampa tlanoquiya." *achi. CĒ, YĀ1.*

CENYAHTICAH. Xiquitta CENYĀ.

CENYAHTOC. Xiquitta CENYĀ.

CENYOHUAL. *tlat.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ceyoc tlamantli quichihua ce tlamantli zo itzotc zo eltoc canahya tlayohua. "Noma axcanah cochqui cenyohual pampa nochocho zan peuhqui tzahtzi." *achi. CĒ, YOHUALLI1.*

CEP. *tlat.* CEPŌHUI huan CEPŌYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. cep-.*

CEPIYOH. *tlat.* 1. Pilxilhuatzin tlen quitequihua macehualli para mocamapahpacaz. "Notatah quemmantzin nechcohuia ce cepiyoh tlen cualli, pampa iuhquinon tlanahuatiah ne campa timopahtiah." 2. Tlamantli tlen ica quixilhuiah cahuayoh itzoncal. "Quemman nicaltia nocahuayoh nochipa nixilhuia ica ce cepilloh." 3. Tepoztli tlen quitequihua cuaxinquetl quemman quicualchihua ce huapalli. "Notlayi nochipa quialaxoa huapalli ica ce cepilloh, iuhquinon nochi mocahua yehyectzin." *tlaxca. -cepiyoh. achi. cepillo (huahca.)*

CEPŌHUI. *tlach2.* 1. Ce achi itlacayo macehualli zo tlapiyalli axquimachilia. "Cepouhqui noicxi pampa tlahuel nimihtotih." 2. ni. Macehualli cuati itlacayo. "Na nicepouhqui quemman nimocehuihtoya pampa tlahuel nihuahcauhqui." *panoc. cepōuhqui. tlaomp. CEHCEPŌHUI, CECEPOCA. achi. CEP, Ō3, HUI1.*

CEPONEUHTLI. *tlat.* Xihuitl tlen eli miac pan pilcuatitlantzitzin campa nemih piyomeh; iixnezca xoxoctic; ihuahcapanca ce mapelli; ixochiyo eli chipahuac; motequihua ica tlachpanah cihuameh. "Nochocho quemman quicuito ceponeuhtli momacocoh, yeca naman ayoccanah tlachpanaz."

CEPŌYA. *tlach. axahci.* Axcanah motequihua ica tlenpanoc: xiquitta CEPŌHUI. 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua axquimachilia ce achi itlacayo. "Victor cepoya pampa mometzilpitoc." 2. Pehua axquimachilia ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Cepoya noicxi pampa huahcauhqui nilocotztaya." *achi. CEP, Ō3, YA1.*

CEPTIEMPREH. *tlat.* Metztl tlen chiucnahui tlen ce xihuitl. "Metztl tlen ceptiempreh ayocmaz tlahuetzi; tlacualtixtiyohua." *achi. septiembre (huahca.)*

- CEQUI.** *tlat.* Ni tlahtolli quinmanextia huan quiniyocaquixtia ce quezqui macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. "Pan millah quemman quitocah cuatlacquetl, cequi axcanah ixhua pampa tlahuel monenequi." *miaq.* cequīn.
- CEQUĪNOC.** *tlat.* Macehualmeh, tlapiyalmeh, tecuanimeh zo ce tlamantli tlen itztoqueh zo eltoqueh iyoca ica ceyoqueh. "Cequinoqueh macehualmeh huallahqueh yalhuaya quiittacoh campa titequitih." *miaq.* cequīnoqueh. *achi.* CEQUI, N3, OC.
- CĒRAH.** *tlat.* Ce tlamantli quence tziectli tlen quiquixtiah neuctzitzin campa quitecah ininneuchui; macehualli quitequihuia ica quichihchihuaz cantelah. "Yalhuaya niccohuato cempohualli cerah campa tlanamacah pampa hualtoya tepahtihquetl nochan." *tlazal.* cērah-. *achi.* cera (*huahca.*)
- CĒRAHYŌTL.** *tlat.* i. Cantelah iayo tlen quiza quemman tlatla. "Quemman quinehnemiltiyayah tonantzin pan ticiempreh, nechtlatihqui cantelah icerahyo huan naman yeca quenni eltoc nocuetlaxxo." *tlaxca.* -cērahyō. *achi.* CĒRAH, YŌTL.
- CERCAH.** *tlat.* Tlatzauctli ica ohtlatl; macehualli ica quiyahualtzacua itlalhui campa ichan. "Nototatah quitlalih cercah ichan pampa axquinequi ma centlapouhto." *tlaxca.* -cercah. *achi.* cerca (*huahca.*)
- CERIVEZAH.** *tlat.* Atl tlen chichic huan quichihua macehualli ma cuahuihuiti quemman quioni. "Notlayi quemman quioni cerivezah huanya icompah tlahuel tlahuelchihua pampa quemman ahci ichan pehua quimaquilia icihuah." *achi.* cerveza (*huahca.*)
- CERREROH.** *tlat.* Cahuayoh, borroh zo machoh tlen cheneh mahmahui huan axquinequi ma quinechcahuican; nimantzin choloa. "Nopa quiapiya ce icahuayoh cerreroh huan yeca axcanah hueli quitlamamaltia icelti; monequi quipalehuizceh." *achi.* cerrero (*huahca.*)
- CĒTL.** *tlat.* ĀCĒTL, CECĒC, CECĒYA huan CĒHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Acetl [Mc. 18v]. *tlazal.* cē-
- CĒTZIN.** *tlat.* 1. Zan ce. "Angela zan cetzin quiapiya iconeuh pampa icelti huan monequi tequitiz." 2. Quimanextia tlapacholli, tlaaxcatilli, axtlaaxcatilli, tlaaxcatihquetl zo tlacelihquetl tlen zan ce macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlenhueli. *tlamp.* CECENTZITZIN. *achi.* CĒ, TZIN.
- CĒYA.** *tlach2.* CĒLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CĒ, YA1.
- CĒYOC.** *tlat.* Ipatlaca macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoya zo eltoya achtohui. "Adan, xiccuiti ceyoc amochtli pampa nopa tlen ticpixtoc quipoloa cequin iamahuan." *miaq.* cēyoqueh. *achi.* CĒ, OC.
- CĒYŌTI.** *tlach1.* CĒYŌTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CĒ, YŌTL, TI1.
- CĒYŌTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah tenohnotza; nochipa nehnemi icelti. "Nereida nelceyotic huan yeca axacah quinohtotza caltlamachtilyan." *miaq.* cēyōtiqueh. *achi.* CĒYŌTI, C4.
- CĒZO.** *tlat.* CUĀCĒZO iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* seso (*huahca.*)
- CH.** *piltlah.* /č/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quinamiqui iican tocamatapalpamiuh, quitzacua ihyotl huan eli quentzin comoltic; teipan tlamahcauhtehua achitzin huan zan tlatoctzin quicopichoa ihyotl tlen zozomoca quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- CHAC.** *tlat.* CHACĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chac-
- CHACAH.** *tlat.* Cuahuitl tlen eli zan cuatitlan; ni cuatinih tlahuel huehhueih huan tohtomahuaqueh; hueliz ihuahcapanca ce cempohualli huan macuilli mapelli; ipanpetlayo iixnezca chichiltic; ixochiyo achi chipahuac; quiapiya cuayollotl nelcucuetztzitzin huan tlaqui nelmatztic; zan quitequihuia macehualli ica quichihuaz cruztin ilhuititlan. "Notatah quimatzohtzontecqui ne chacah pampa tlahuel quimictia itochui tlen tlatentli." *tlazal.* chacah-
- CHACAHCUAHUITL.** *tlat.* Cuahuitl tlen eli zan cuatitlan; ni cuatinih tlahuel huehhueih huan tohtomahuaqueh; hueliz ihuahcapanca ce cempohualli huan macuilli mapelli; ipanpetlayo iixnezca chichiltic; ixochiyo achi chipahuac; quiapiya cuayollotl nelcucuetztzitzin huan tlaqui nelmatztic; zan quitequihuia macehualli ica quichihuaz cruztin ilhuititlan. "Ne chacahcuahuitl malhuilli pampa axcanah cualli quitlatizceh." *miaq.* chacahcuameh, chacahcuatinih. *achi.* CHACAH, CUAHUITL.

- CHACAHYOH.** *tlat.* Ce canahya campa tlahuel oncah miac chacahcuahuitl. "Manuel imillah tlahuel chacahyoh huan nopa cuahuitl axcanah hueli quitlatiah; yeca quicohua cuahuitl para quitequihuih icihuauh." *tlaeli.* TLACHACAHYOH. *achi.* CHACAH, YOH1.
- CHACĀNI.** *tlach2.* ĀCHACĀNI, CHACHACĀNI huan CHACĀNIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CHACĀNIĀ. *tlaomp.* CHACHACĀNI. *achi.* CHAC, Ā3, NI4.
- CHACĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzonhuitequi yoyomitl tlen zoquiyoh pan tetl. "Notonanan nochipa quichacania iyoyon nototatah ce tiotlac pampa tlahuel mozocohua." *panoc.* chacānih(qui). *achi.* CHACĀNI, A4.
- CHACAYŌLLI.** *tlat.* CHACAYŌLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chacayōl-.
- CHACAYŌLTI.** *tlach1.* CHACAYŌLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHACAYŌLLI, TI1.
- CHACAYŌLTIC.** *tlat.* 1. Quen quipaca macehualli yoyomitl, nextamalli, toroh ipanzah zo pitzotl icuetlaxcol para ma mocahua nelrechotic. "Nonanan quipaca inextamal nelchacayoltic pampa quinequi ma eli itlaxcal chipahuac." 2. Yoyomitl, nextamalli, toroh ipanzah zo pitzotl icuetlaxcol nelchihuac pampa cualli quipahpactoqueh. "Mocahua nelchacayoltic pitzotl icuetlaxcol quemman quipahpacah huan quitlalhuiliah ilimon." *tlaeli.* TLACHACAYOLTIC. *achi.* CHACAYŌLTI, C4.
- CHACHA.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen eli zan cuatitlan; mozohua pan cuatinih; itlacca iucci cuahuencho huan mocua; iyollo pilcucuetztzitzin huan yayahuic. "Nomillah tlahuel eli chacha quemman ipohual huan quemmantzin teconehuan yohui contequih." *miaq.* chachameh. *tlazal.* chacha-.
- CHACHACĀNI.** *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpano. Quen caquizti atl quemman atopenia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tototl. "Tlahuel caquizti quen chachacani atl pampa pipilmeh calactoqueh ahqui." *achi.* CHACĀNI (*tlaomp.*)
- CHĀCHAHCOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quitzopinia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica acoxah zo huitztli. "Luis quichachahcoh iicxopil pampa calactoya ce tecpin huan axhueliyaya quiza zan iuhquinon." *panoc.* chāchahcoh(qui). *achi.* CHAHCOĀ (*tlaomp.*)
- CHACHAHUA.** *tlat.* Ayoccanah yahmaxtic ce tlamantli tlacualiztli tlen nocca tlactoc pan icuayo pampa ce tototl quicoyonihqui. "Axcanah xiccuca ne alaxox tlen chachahua." *tlazal.* chachahua-.
- CHACHAHUATI.** *tlach1.* CHACHAHUATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHACHAHUATL zo CHACHAHUATL, TI1.
- CHACHAHUATIC.** *tlat.* Cuatlacquetl tlen quicoyonihitoc tototl huan ayoccanah cualli. "Aracely peuhqui choca pampa iicniuh quimacac ce alaxox tlen chachahuatic." *tlaeli.* TLACHACHAHUATIC. *achi.* CHACHAHUATI, C4.
- CHACHAHUATL.** *tlat.* Ayoccanah yahmaxtic ce tlamantli tlacualiztli tlen nocca tlactoc pan icuayo pampa ce tlamantli tototl quicoyonihqui. "Nochi alaxox tlen quitecqui Anna quicuatepeuhqui pampa chachahuatl huan axcanah quicuahqui." *tlazal.* chachahua-.
- CHACHALACA.** *tlach1.* Tlamantli caquizti fieroh. "Na axcanah nicamati niccaquiz tlatzotzontli tlahuel chicahuac pampa teipan zan pehua chachalaca." *panoc.* chachalacac. *achi.* CHALĀNI (*tlaomp.*)
- CHACHALCA.** *tlach1.* 1. Tecuani nanalca. "Pitzotl quemman ayicanah quitlamacah pehua chachalca." 2. Ce tlamantli tepoztli caquizti chicahuac huan fieroh. "Tepozcacalachtli tlen panoc nochan nelchachalca, hueliz quiipiyaya miac xihuitl quitequihuih." *panoc.* chachalcac.
- CHACHAMACA.** *tlach1.* Zampa hualquiza ixihuiyohuan ce cuatzomitl tlen ayicanah huaqui zo ce cuahuitl tlen quimaxintoqueh. "Nopa quitzontecqui itztacuitztli huan mocauhqui itzonyo huan naman zampa hualchamaca." *panoc.* chachamacac. *tlaeli.* TLACHACHAMACA. *achi.* CHAMĀNI (*tlaomp.*)
- CHĀCHAMĀNI.** *tlach2.* Xihuitl, toctli, zo ce tlamantli etl eli momozcaltia. "Quemman Rolando tocqui tlahuel moquetztuya tonatiuh huan axhuetziyaya atl, ya moillih axcanah tlaixhuaz huan ya quena chachamanqui icin." *panoc.* chāchamānqui. *achi.* CHAMĀNI (*tlaomp.*)

- CHACHANA.** *tlat.* CHACHANATI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chachana-
CHACHANATI. *tlach1.* CHACHANATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHACHANA, TII.
- CHACHANATIC.** *tlat.* CUĀCHACHANATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHACHANATI, C4.
- CHĀCHĀNTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli eli quichihuilia ichan ce acahya zo ce tlapiyalli pampa axquipiya canin itztoz. "Beto huanya mocualanah itatah huan naman eli quichachantia pampa ayoccanah quinequi huanya itztoz." *panoc.* chāchāntih(qui). *achi.* CHĀNTIĀ (*tlaomp.*)
- CHACHAPALCO.** *tlap.* Iihtico chachapalli. "Diana quintzacua ipilpiyohuan chachapalco huan quinixtzacua pampa axquinequi ma quincua ce tecuani." *achi.* CHACHAPALLI, CO2.
- CHACHAPALLI.** *tlat.* Ce tlamantli quence caxitl zanpampa nelihiticomoltic huan achi huahcapantic; quipiya quentzin itenxippal campa macehualli quiitzquia quemman quitequihuia. "Noma quinpiya miac chachapalmeh huehhueih pampa nochipa quincuhuilia tlanamacanah quemman quicalnehnemiltiah." *miaq.* chachapalmeh. *tlaaxca.* -chachapal. *tlazal.* chachapal-.
- CHACHARRON.** *tlat.* Tlahpiyalli icuetlaxxo zo inacayo tlacocotztli tlen quiixca macehualli pan ce chachapalli. "Sabina quichihuiqui chacharron ica pitzonacatl huan quinamacato pan tianquiz." *tlaaxca.* -chacharron. *tlazal.* chacharron-. *achi.* chicharrón (*huahca.*)
- CHACHARRONCUĀ.** *tlach4.* ni. Macehualli quiccua pitzonacatl tlen cacatztic. "Notlayihuan chacharroncuah miac quemman oncah ce tlaixpiyalli pampa ayoccanah quichihuah ahachica." *panoc.* chacharroncuahqui. *achi.* CHACHARRON, CUĀ.
- CHACHARRONTI.** *tlach1.* CHACHARRONTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHACHARRON, TII.
- CHACHARRONTIC.** *tlat.* Nacatl tlahuel tlaixquintli. "Icoztiah pitzotl tlahuel nicamati quemman nelchacharrontic." *achi.* CHACHARRONTI, C4.
- CHAHCHA1.** *tlach1/4.* ni. Macehualli quiquixtia achi icamaayo. "Flor chahcha quemman elmoyahui." *panoc.* chahchac, chahchahqui.
- CHAHCHA2.** *tlach1/4.* nic. Macehualli quitequilia icamaayo ceyoc macehualli zo ce tlenhueli. "Eduardo quichahchac iicniuh quemman mahuiltiyayah." *panoc.* chahchac, chahchahqui.
- CHAHCHAHCOĀ.** *tlach3.* nech. Huitztli, ciltetl zo tepalcatl calaqui pan iicxi macehualli. "Quemman tlapani noma icomal tlahuel quichahchahcoa pan imah." *panoc.* chahchahcoh(qui). *achi.* CHAHCOĀ (*tlaomp.*)
- CHAHCHATL.** *tlat.* no. Pilatzin tlen macehualli quiquixtia icamaco. "Jose tlahuel quiquixtia ichahchauh pampa axquiamatqui pahtli tlen quionic." *tlaaxca.* -chahchauh. *achi.* CHAHCHA1 (*tlachihual.*)
- CHAHCOĀ.** *tlach3.* 1. nech. Huitztli, ciltetl zo tepalcatl calaqui pan iicxi macehualli. "Noma quemman ihhuiya atlacuito, mochahcoh pampa axcanah quihuicatoya iteccac." 2. nic./nimo. Macehualli quitzopinia ce acahya zo ce tlamantli ica acoxah zo huitztli. "Notatah calacqui huitztli pan imah huan naman quichahcoa nonanan pampa quinequi quiquixtiliz tlen mocauhqui." *panoc.* chahcoh(qui). *tlapihui.* CHAHCOHUILIĀ. *tlaomp.* CHAHCHAHCOĀ, CHĀCHAHCOĀ.
- CHAHCOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzopinia ce acahya ce achi itlacayo zo icoco tlen apolontoc ica ce huitztli. "Na nicchahcohuilih iicxi pitzotl pampa apolontoya huan quipiyayaya temalli." *panoc.* chahcohuilih(qui), chahcohuilqui. *achi.* CHAHCOĀ, HUILIĀ.
- CHAHQUIZ.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlahuel piciltzin; iixnezca tenextic; itlachiyaliz quence moyotl; itztoz cuatitlan zo campa mantoc atl; panquiza zan quemman tlaixcucuemocatiyohua; tetziquipiloa tlahuel chichahuac. "Na axnicnequi niyaz millah ica tlayohuaya pampa axnicnequi ma nechcuacan chahquizmeh pampa tlahuel tencocoqueh." *miaq.* chahquizmeh.
- CHAHUAHUA.** *tlat.* 1. Ce tlamantli oculin tlen quichihua ichan ica zoquitl; ixneci quence tzotzonocuilin; mocuapa zayolin. "Nochocho tlahueli quimahuilia chahuahua quemman quinitta." 2. Ce tlamantli oculin ichan tlachihualli ica zoquitl huan pepechtoc caltech. "Ichan Maria tlahuel oncah chahuahua pampa axcanah ahachica tlaochpanah." 3. Cuatlacquetl tlen ce tototl zo ce

piltecuanitzin quiihticoyonia huan pehua palani. "Javier quitecqui ce alaxox huan axquiittac tlen eltoya chahuahua." *tlazal. chahuahua-*

CHAHUAHUATI. *tlach1.* CHAHUAHUATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.*
CHAHUAHUA, T11.

CHAHUAHUATIC. *tlat.* Cuatlacquetl tlen ce tototl zo ce piltecuanitzin quiihticoyonia huan pehua palani. "Andres quicuamacauhqui ilimon tlen quitectoya pampa eltoya chahuahuatic." *achi.*
CHAHUAHUATI, C4.

CHĀHUIZ. *tlat.* Ce tlamantli piltecuanitzin tlen tlachiya quence chipoh tenextic huan nelpiciltzin; tlacati pan piyo quemman tlapachohtoc huan tlahuel tlatotoniya; quipantlehco ce acahya tlahuel huan pehua ahhuayohua. "Nonanan quiteca totonicatl caltech campa tlapachtoya ipiyo pampa itztoqueh chahuizme." *miaq. chāhuizme.*

CHĀHUIZTLI. *tlat.* Ce tlamantli piltecuanitzin tlen tlachiya quence chipoh tenextic huan nelpiciltzin; tlacati pan piyo quemman tlapachohtoc huan tlahuel tlatotoniya; quipantlehco ce acahya tlahuel huan pehua ahhuayohua. "Jose itonanan quiihcuenih tenanpiyo campa tlapachtoya pampa itztoqueh miac chahuizme." *miaq. chāhuizme.*

CHAL. *tlat.* CHALĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. chal-*

CHALAHUIHTLI. *tlat.* Cuahuitl huan cuatlacquetl tlen mocua; tlachiya quence huitzmochitl zanpampa ixihuiyo achi pahpatlactic huan huehhuehueyac; eli huei cuahuitl, hueliz ce caxtollí mapelli ihuahcapanca; xochiyohua achi pilacozticatzin; ipanpetlayo achi cafentic. "Beto tlahuel quiamati quicuaz chalahuihtli quemman yohui Tepecxitlan."

CHALĀNI. *tlach2.* Tlamantli tlen zan mocactehua chicahuac quence huetzi tlalchi. "Na axcanah nicamati quemman pehua chalanih tlapetlanianih." *panoc. chalānqui. tlaomp. CHACHALACA. tlaeli. TLACHALĀNI. achi. CHAL, Ā3, NI4.*

CHĀLCHOCOCUAHUITL. *tlat.* Chalchocotl icuayo; ihuahcapanca hueliz ce mahtlactli mapelli; xochiyohua chipahuac; ixihuiyo cacatztic; macehualli quitequihua ixihuiyo ica quichihua ce pahtli tlen quioni quemman quicocoa ihti. "Chalchococuahimeh tlen eltoqueh cacalican pehuazceh iuccih pampa niccuahqui ce yalhuaya huan ayoccanah tlahuel chicahuac." *miaq. chālchococuahimeh, chālchococuatinih. tlaaxca. -chālchococuah. achi. CHĀLCHOCOTL, CUAHUITL.*

CHĀLCHOCOOCUILIN. *tlat.* Ce piltecuanitzin achi huihhuitztic; iixnezca tenextic huan pilcototztzin; nochipa tlatatih pan chalchococuahuitl. "Yalhuaya nechcuahqui ce chalchocoocuilin; naman nelnimatemitoc." *tlaaxca. chālchocoocuilimeh. achi. CHĀLCHOCOTL, OCUILIN.*

CHĀLCHOCOTL. *tlat.* Chalchococuahuitl itlacca; tolontic; iucci coztic huan cequi iihitico cuahuenhotic; ipanpetlayo xoxoctic huan coztic; mocua. "Maria quitequi chalchocotl huanya imimi pampa quiamatih quicuazceh." *tlaaxca. -chālchocouh. achi. XĀLLI, CHOCOTL.*

CHĀLLI. *tlat.* CAMACHĀLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. chāl-*

CHALOLO. *tlat.* Mantecaxxoh icacahuayo tlen pan calactoya. "Pan xalli oncah miac chalolomeh pampa nopa xalli huallauh pan hueiatl." *miaq. chalolomeh.*

CHAM. *tlat.* CHAMĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. cham-*

CHAMĀNĀLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicui ce quentzin imacuayo ce xochitl huan quitoca ceccoyoc. "Perla nelquiamati xiloxochitl; naman quichamanaltia pan ne chachapalli." *panoc. chamānāltih(qui). achi. CHAMĀNI, ĀLTĪĀ1.*

CHAMĀNCĀ. *tlat.* 1. i. Nochi tlamantli xihuitl imacuayo tlen zanoc eli. "Nomillah oncah miac etl ichamanca pampa huacqui nopayoh huan tlaahuetzqui; peuhqui chachamaca. 2. i. Macehualli tlen tlacati tlen totiotzin iconeuh. "Quemman tepahtihquetl quiochpanqui nopilcihuapil, quillih: «Ta tiichamanca totiotzin»." *tlaaxca. -chamāncā. tlazal. chamāncā-. achi. CHAMĀNI, CĀ1.*

CHAMĀNI. *tlach2.* Xihuitl pehua mozcaltia. "Zacatl niman chamani pampa tlahuel tlaahuetzi." *panoc. chamānqui. tzinpehua. CHAMĀNĀLTĪĀ. tlaomp. CHACHAMACA, CHĀCHAMĀNI. tlaeli. TLACHĀMANI. achi. CHAM, Ā3, NI4.*

- CHAMOLIN.** *tlat.* CUĀCHAMOLEH itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Tototl iihhuiyo nelchichiltic [Alfa]. *tlazal.* chamol-.
- CHAMOLO.** *tlat.* Ce pilcuatzin axmaz tomahuac yon axmaz huehueyac tlen macehualli quitequihua ica quicaneloz ce tlamantli atolli quemman quichihchihua. "Nochamolo tlen nitequihua poztequiya; yeca nicnahuatih noconeuh ma nechchihchihuii ceyoc." *tlaaxca.* -chamolo.
- CHĀN.** *tlap.* Ni tlahtolli quemmantica motequihua quence tlatocaxtiliztli. Meuhcatzan tlaaxcatilli, quemmantica axcanah neci tlatzonpepecholli tlen iteucco. 1. no. Calli tlen macehualli pan itztoc huanya iconehuan. "Ne nochan quiapiya miac xihuitl huan zan quen ipan eltoc." "Nochipa quemman Rosa quiahhuah, yohui chan Sabina pampa nopayoh tlahuel quicneliah." 2. no. Pan calli tlen macehualli pan itztoc huanya iconehuan. "Quemman niitztoya nochan noceltiztin, nechmahmauhtih ce miccatzin." "Zan quen niquizteuhqui nochan peuhqui tlaahuetzi chichahuac." *tlaaxca.* -chān. *tlazal.* chān-.
- CHANCACAH.** *tlat.* Ce tentlazcayotl tlen motequihua ica motzopeliltiz cafen huan cequi tlaoniliztli; ni tlachihualli ica ohuaatl; quimoloniah huan eli neuctli, teipan moteca ipan moldez huan quicahuah ma cehui. "Ni cafen axtzopelic pampa quipoloa chancacah." *tlazal.* chancacah-*achi.* CHIYĀNTLI, CACAH.
- CHANCACAHYOH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quiapiya chancacah. "Chancacahyoh notlaxcalyoyon pampa yainon ica nicpictoya chancacah tlen niccouhqui tianquiz." *achi.* CHANCACAH, YOH1.
- CHĀNCALAQUI.** *tlach2.* nech./te. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli calaqui ce acahya ichan. "Quemmantzin nochichi nechchancalacqui quemman axcanah niitztoc huan quicua notlacual." *panoc.* chāncalacqui. *achi.* CHĀN, CALAQUI.
- CHANCLAH.** *tlat.* Teccactli tlachihualli ica olli huan tlahtlapouhtoc; zan alaxtic. "Tenantiztin axcanah maz quitequihua chanchlah pampa inihhuantin quiamatih nehnemizceh zan ica ininicxi." *tlaaxca.* -chaclah. *achi.* chancla (*huahca.*)
- CHĀNEH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen iteucco calli. "Huehuehtlacatl icihuaah quemman yohui ontequiti canahya techan nochipa tlahtlani acquiya chaneh pan nopa calli." *miaq.* chānehqueh. *achi.* CHĀN, EH.
- CHĀNTEQUITL.** *tlat.* Tequitl tlen tlamachtihquetl quixcahuiltia momachtihquetl ma quichihua pan cahuitl quemman axcanah itztoc caltlamachtilyon. "Arturo quiapiya ce chantequitl tlen caltlamachtilyon huan axquinequi quichihuaz pampa quinequi mahuiltiz." *tlaaxca.* -chāntequiuh. *achi.* CHĀN, TEQUITL.
- CHĀNTI.** *tlach1.* CHĀNTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CHĀNTIĀ. *achi.* CHĀN, TI2.
- CHĀNTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ichan ce acahya zo ce tlapiyalli. "Leonardo quichantia inanan pampa tlahuel zozoltic ichan campa itztoc." *panoc.* chāntih(qui). *tlaomp.* CHĀCHĀNTIĀ. *achi.* CHĀNTI, A4.
- CHAPOLIN.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen nemi pan zacatl huan xihuitl zo tlaltzintlan; ni zan huitontinemi canahya pampa quiapiya ome iicxi huehuehueyac; cequin quiapiyah ome ieltlapal tlen ica patlanih. "Naman ininophual chapolimeh, yeca zan tlahuitontoc pan zacatl." *miaq.* chapolimeh.
- CHARPIH.** *tlat.* Ce pilcuatzin cuamaxalloh tlen quiilpitoqueh inahnacaztlan ica olli huan quentzin cuetlaxtli; macehualli quitequihua ica tlacuamotlaz zo quinmictiz totomeh. "Nochocho quinequi ma nicchihchihuii ce charpih pampa quinequi quinmictiz piltototzitzin." *tlaaxca.* -charpih. *achi.* charpa (*huahca.*)
- CHATAH.** *tlat.* NARANHAHCHATAH iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* chata (*huahca.*)
- CHECHECUECA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli chochomocatiuh pan ohtli quemman tlahuel tlazoquititlan zo tlaatoltic. "Aracely ichocho chechecueca pan zoquitl pampa tlahuel tochontic." *panoc.* chechecuecac. *tlaeli.* TLACHECHECUECA. *achi.* CHECUĒNI (*tlaomp.*)

- CHECHECUETZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitehtetzona iyoyon miac hueltah pan tetl quemman quipaca. "Na nimantzin niccaqui quemman noyeyohhui tlachicuenia pampa quichechecuetza chicahuac iyoyon." *panoc.* chechecuetzqui. *tlapihui.* CHECHECUETZHUILIĀ. *achi.* CHECUĒNIĀ (*tlaomp.*)
- CHECHECUETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehtetzonia ceyoc iyoyon miac hueltah pan tetl quemman quipaca. "Ana quemman quichechecuetzhuiliyaya iyoyon Adriana huetzqui pan tetl." *panoc.* chechecuetzhuilih(qui), chechecuetzhuilqui. *achi.* CHECHECUETZA, HUILIĀ.
- CHĒCTI.** *tlach1.* CHĒCTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CHĒCTIĀ. *achi.* CHĒCTLI, TI2.
- CHĒCTIĀ.** *tlach3.* 1. qui. Cecuiztli tlen quicui zo cincuecuezcommeh tlen quinpehpena pilpiyotzin quicohuixitlaliah. "Quemman cincuecuezcommeh quinchechia pilpiyotzitzin, nonanan quintololtilia xonacatl huan nexcuitlatl." 2. nic./nimo. Macehualli quicohuixitlalia ce tlamantli piltlapiyaltzin tlen cuecuetztzin pampa tlahuel quinahua. "Diana tlahuel quinchechia nopilchichihuan pampa tlahuel quinnahua quemman yohui nochan." *panoc.* chĒctih(qui). *achi.* CHĒCTI, A4.
- CHĒCTIC.** *tlat.* 1. ni. Piloquichpiltzin zo pilcihuapiltzin tlen zan ica quentzin pehua choca zo zan chocotoc cemilhuil. "Rosita tlahuel chectic eli quemman quiza huanya inanan pampa zan cuahcualantoc quemman axquicohuia ce tlenhueli tlen quiamati." 2. Pilpiyotzin tlen mocoahuixitlalia pampa tlahuel cincuecuezcompehpentoc zo pampa axquihyohua cecuiztli. "Pilpiyotzin tlen nechmacac notionan niquita tlahuel chectic pampa axcanah cualli tlacua huan axquimati queniuhqui motlapehpeniz." 3. Piltlapiyaltzin tlen quicohuixitlalia macehualli tlen tlahuel quiamati zo quinahua. "Nopilmizton nemi tlahuel chectic pampa quemman nomachicniuh huallauh nochan tlahuel quinahua." *miaq.* chĒctiqueh. *achi.* CHĒCTIYA, C4.
- CHĒCTIYA.** *tlat.* ni. Mococoa pilpiyotzin zo piltotoltzin tlen xoloni, ceceui zo quintoloa cincuecuezcommeh. "Quemman notatah tlaxipeuhqui, peuhqui tepehui cincuecuezcomeh, huan quimahmauhua pilpiyotzin para axcanah ma quincua pampa axquinequi ma chectiya." *panoc.* chĒctixqui. *achi.* CHĒCTLI, TI1, YA1.
- CHĒCTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tototl tlen nochipa ceceucticah huan tzocoltic itztoc. "Quemman ce acahya yohui millah nochipa quincacqui huicah checmeh." *miaq.* chĒcmeh. *tlazal.* chĒc-.
- CHECUĒNI.** *tlach2.* CHECUĒNTIUH. ni. Macehualli cahcalactiuh campa momantoc atl pampa tlahuetztoc huan tlaatoltic. "Lidia quemman tlahuetzi huan inanan yohui apan quitepotztoca iuhcatzan checuentiuh huan teipan quicua zoquitl." *tzinpehua.* CHECUĒNIĀ. *tlaomp.* CHECHECUECA. *achi.* CHEUC, Ē3, NI4.
- CHECUĒNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipaca ce tlamantli yoyomitl tlen zoquiyoh. "Notonanan nochipa quichecuenia nototatah iyoyon pampa tlahuel axmomalhua quemman tequiti." *panoc.* chicuĒnih(qui). *tlaomp.* CHECHECUETZA. *achi.* CHICUĒNI, Ā4.
- CHECUĒNTIUH.** Xiquitta CHECUĒNI.
- CHEHCHELHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixtlatlapatzhuilia icuauh ceyoc. "Eduardo quichehchelhuilia inanan chotecuahuitl pampa tlahuel tomahuac huan axhueli quiyacatia." *panoc.* chehchelhuilih(qui), chehchelhuilqui. *achi.* CHEHCHELOĀ, HUILIĀ.
- CHEHCHELOA.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixtlapana cuahuitl. "Nototatah tlahuel quiamati mototoniz ce yahuatzinco huan yeca quichehchelo icuatomac." *panoc.* chehcheloh(qui). *tlapihui.* CHEHCHELHUILIĀ. *achi.* XELOĀ (*tlaomp.*)
- CHENCHE1.** *pil.* Ica ni tlahtolli macehualli quiillia ce conetzin ma mocehui ce canahya. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin huan nimomahmauhtiyaya ica ce tlamantli, nonanan nechilliyaya: «Chenche, chenche, noconeuh»." *achi.* siéntate (*huahca.*)
- CHENCHE2.** *tlat.* CUĀCHENCHE iyollo: axcanah motequihua icelti.
- CHENCRE.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli nehnemi xitlahuac. "Tomas quiilliah chencre pampa quemman cuecuetztzin eliyaya zan quichihuayaya quence axhueli moquetza." *tlazal.* chencre-. *achi.* renque (*huahca.*)

- CHENCRETI.** *tlach1.* CHENCRETIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHENCRE, TI1.
CHENCRETIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhueli nehnemi xitlahuac. "Juan nehnemi chencretic pampa quipanmoquetzqui cahuyoh quemman ihhuiya millah." *achi.* CHENCRETI, C4.
- CHENEH.** *tlat.* Tlahuel miac. "Tlatemi atlahuco pampa yalhuaya cheneh tlaahuetzqui." *tlazal.* chene-.
CHENETZIN. *tlat.* Axtlahuel miac. "Xinechmaca chenetzin motlacual pampa axtlahuel nimayana." *achi.* CHENEH, TZIN.
- CHĒQUĒLIHUI.** *tlach2.* Piyo, totolin, zo ce tlamantli tototl eli tzocoltic pampa mococoa zo ceceui. "Nototol chequelihui pampa cocoti huan axcanah tlacua." *achi.* CHĒQUĒLLI, IHUI1.
CHĒQUĒLLI. *tlat.* CHĒQUĒLIHUI huan CHĒQUĒLTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chēquēl-. *achi.* CHĒCTLI, ĒLLI.
- CHĒQUELTI.** *tlach1.* CHĒQUELTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHĒQUĒLLI, TI1.
CHĒQUĒLTIC. *tlat.* Piyo, totolin, zo ce tlamantli tototl itzoc zan tzocoltic pampa mococoa zo ceceui. "Nopilpiyohuan nochin chequeltiqueh pampa quincuahqueh miac cincuecuezcomeh." *miaq.* chēquēltiqueh. *achi.* CHĒQUĒLTI, C4.
- CHEUC.** *tlat.* CHECUĒNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* checu-.
CHI. *tlap.* TLĀLCHI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Ica tlatzintlan [A. 473-474].
- CHIC.** *tlat.* CHICĀHUA1, CHICĀHUI huan CHICĀHUIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chic-.
- CHICACTI.** *tlach1.* CHICACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHICACTLI, TI1.
CHICACTIC. *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl zo ceyoc tlamantli tlen axcanah yamanic. "Cuaxilotl meuhcatzan iuccicca nelchicactic pampa quiahcic tecihuitl." *miaq.* chicactiqueh. *tlamp.* CHIHCHICACTIC. *tlaeli.* TLACHICACTIC. *achi.* CHICACTI, C4.
- CHICACTLI.** *tlat.* CHICACTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chicac-. *achi.* CHICĀHUI (*tlachihual.*)
- CHICĀHUA1.** *tlach1.* CHICĀHUAC, CHICĀUHCĀ, YŌLCHICĀHUA huan CHICĀHUALIZTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. 1. Tetiya ce tlamantli. 2. Tetiya macehualli. 3. Eli tetahtzin macehualli [Mc. 19v]. *achi.* CHIC, Ā3, HUA1.
- CHICĀHUA2.** *tlach2.* 1. nic. Tēpahtihquetl zo tecuahcualtlalihquetl quicualtilia ce acahya. "Tecuahcualtlalihquetl tlen Huitzahpolin ya quichicauhqui notatah quemman mococohtoya." 2. nimo. Macehualli quitetilia itlacayo quemman quinequi quitlalanaz ce tlamantli etic. "Quemman tictlamamaltiah cahuyoh na achtohui nimochicahua quentzin huan teipan nictlalana coxtalli." *panoc.* chicāuhqui. *tlapihui.* CHICĀHUILIĀ2. *achi.* CHICĀHUI, A4.
- CHICĀHUAC.** *tlat.* 1. Quen quichihua ce tlamantli tequitl macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman tlahuel ihcuihui zo motetilia. "Marcelo chicahuac mihiyocui pampa iciauhqui motlalo." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen tlahuel quiihyohuia ce tequitl. "Nopa quipiyaya miac xihuitl huan nocca chicahuac pampa quimama ce tlamamalli cintli quemman yohui ontequiti millah." 3. Tlamantli tlen axcanah yamanic. "Ne pantzin elquiya nelchicahuac huan axhueli nictlanquechia." *tlamp.* CHIHCHICĀHUAC. *tlaeli.* TLACHICĀHUAC. *achi.* CHICĀHUA1, C4.
- CHICĀHUALIZTLI.** *tlat.* Cualli inemiliz macehualli. "Itatah Ana quiyiya cualli chicahualiztli, yeca axtlen quipoloa." *achi.* CHICĀHUA1, LIZ, TLI.
- CHICĀHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlacualiztli quemman tlaqui pan icuayo tetiya ipetlayo zo noch iacayo. "Angela inanan nechnamaquiltih ce quezqui itamaxocouh tlen chicauhtocca." *panoc.* chicāuhqui. *tzinpehua.* CHICĀHUA2. *tlamp.* CHĪCHICĀHUI. *achi.* CHIC, Ā3, HUI1.
- CHICĀHUILIĀ1.** *tlach3.* mo. Mopanotocca ce tlamantli tlen atoltic zo yamanic. "Mochicahuilqui tlahuel aholchancacah huan naman axhueli nictlanquechia." *panoc.* chicāhuilih(qui), chicāhuilqui. *achi.* CHICĀHUIYA, LIĀ1.
- CHICĀHUILIĀ2.** *tlach3.* Zan motequihuia ica YŌLLOTL. nic./nimo. Macehualli quiyoltetilia ceyoc. "Juana quichicahuilia iyollo iconeuh pampa neci tlahuel quicocoa itzontecon huan quinequi chocaz." *panoc.* chicāhuilih(qui), chicāhuilqui. *achi.* CHICĀHUA2, LIĀ2.

- CHICĀHUILIZTLI.** *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ifuerzahyo. "Martha ichicahuiliz quence ipipi pampa quemman ticih, axcanah ciohuih." *tlaaxca.* chicāhuiliz-. *achi.* CHICĀHUA1, LIZ, TLI.
- CHICĀHUIYA.** *tlach2.* 1. Ce tlamantli tlacualiztli quemman tlaqui pan icuayo tetiya ipetlayo zo nochi inacayo. "Nototatah quiillia nochocho ma quitzontequiya ne cuaxilotl pampa chicahuiyaya." 2. Tlaxcalli eli tochon. "Nancy quiillia ichocho ma tlacuaya pampa chicahuiya ipapa." *panoc.* chichahuixqui. *tzinpehua.* CHICĀHUILIĀ1. *tlaomp.* CHIHCHICĀHUIYA. *tlaeli.* TLACHICĀHUIYA. *achi.* CHIC, Ā3, HUI1, YA1.
- CHICĀUHCĀ.** *tlat.* i. Quen momachilia ce tlamantli tlen axcanah yamanic yon mocuelpachoa. "Cuetlaxtli tlen toroh tlahueli moquixtilia ichicauhca." *achi.* CHICĀHUI, CĀ1.
- CHICH.** *tlat.* CHICHĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chich-.
- CHICHAPALLI.** *tlat.* Ce tlamantli quence caxitl zanpampa nelihticomoltic huan achi huahcapantic; quipiya quentzin itenxippal campā macehualli quiitzquia quemman quitequihuia. "Norma cualli quichihua chichapalli; yeca inanan ayoccanah quicohua." *miaq.* chichapalmeh. *tlaaxca.* -chichapal.
- CHĪCHĪ.** *tlach1.* ni. Conetzin quioni lechi pan inanan ichichih. "Quemman tlami chichi conetzin nimantzin cochi." *panoc.* chĭchĭc. *tzinpehua.* CHĪCHĪTIĀ.
- CHICHI.** *tlat.* Ce tlahpiyalli tlen quipiya iteucco; tlahhua huan motlaloa chicahuac. "Nochichi quemman quinitta macehualmeh tlen axquinixmati pehua tlahhua huan quinequi quintlanquechiz." *miaq.* chichimeh. *tlaaxca.* -chichi.
- CHICHIC.** *tlat.* 1. Tlamantli atl, tlacualli, xihuitl zo cuatlacquetl tlen momachilia quence cafen tlen tlahuel mopanoc quemman quicacatzohqueh. "Maria icafen mocahua tlahuel chichic pampa quitemilih miac cafentlatixtli." 2. Tlamantli atl tlen quentzin chocoxtic; quioni macehualli huan quiihuintia. "Niyahqui pan ce tlaixpiyalli huan axcanah niihuintic pampa zan niconic ce chichic." *achi.* CHICHIYA, C4.
- CHĪCHĪCĀHUA.** *tlach2.* mo. Conetzin ayoccanah chichi. "Icaneuh Adelina mochichicauhqui quemman quiipiyaya ome xihuitl." *panoc.* chĭchĭcāuhqui. *achi.* CHĪCHĪTL, CĀHUA.
- CHĪCHĪCĀHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlacualiztli quemman tlaqui pan icuayo eli tetiya ipetlayo zo nochi inacayo. "Chichicauhqui cuaxilotl tlen quitecqueh celic imillah Anna." *panoc.* chĭchĭcāuhqui. *achi.* CHICĀHUI (*tlaomp.*)
- CHĪCHĪCĀHUIYA.** *tlach2.* Ce tlamantli eli tetiya. "Ne tlaxcalli chichicahuiya pampa axquicuah, zan tentoc." *panoc.* chĭchĭcāhuixqui. *achi.* CHICĀHUIYA (*tlaomp.*)
- CHICHICĀTL.** *tlat.* 1. no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc iihitico huan nechca ieltlapach; quipiya iayo chichic. "Yalhuaya quimictiqueh ce huacax huan quiquixtilihqueh ichichica huan quicuamahcauhqueh." 2. Chichicatl iayo: tlahuel chichic. "Quimictihqueh ce toroh huan naman noconeuh quimacaqueh ma quioni ichichica para eliz tlahuel tetic." *tlaaxca.* -chichicā. *achi.* CHICHIC, ĀTL.
- CHĪCHĪCŌNTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quitiochihuilia ce iteixmatcauh tlen poliuhtocca huan quichihuilia ce tlacualli pan chicome tonatiuh. "Noicniuh quichichicontia iconeuh tlen micqui ilhuititlan meuhcatzan axquiipiya tomin." *panoc.* chĭchĭcŏntih(qui). *achi.* CHICŌNTIĀ (*tlaomp.*)
- CHICHICUECA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli chochomocatiuh pan ohtli quemman tlahuel tlazoquititlan zo tlaatoltic. "Quemman tlahuetzqui chicahuac na nyahqui millah; zan nichichicueca quemman niahcito." *panoc.* chichicuecac. *achi.* CHICUĒNI (*tlaomp.*)
- CHICHICUETZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitehtetzona iyoyon miac hueltah pan tetl quemman quipaca. "Quemman tlachcuenia noichpocauh, niquillia ma axcanah quichichicuetza tlahuel iyoyon pampa tzayaniz." *panoc.* chichicuetzqui. *tlapihui.* CHICHICUETZHUILIĀ. *achi.* CHICUĒNIĀ (*tlaomp.*)
- CHICHICUETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehtetzonia ceyoc iyoyon miac hueltah pan tetl quemman quipaca. "Maria quichichicuetzhuilia ichocho iyoyon pampa ya nocca cuetetzin

huan axcanah hueli." *panoc.* chichicuetzhuilih(qui), chichicuetzhuilqui. *achi.* CHICHICUETZA, HUILIĀ.

CHĪCHICUĒXTI. *tlach1.* Eli moahxitia chicueyi tonatiuh ica ce tlamantli. "Santa quemman yohui huahca chichicuexti meuhcatzan cuecihui itztoz nopayoh." *panoc.* chĭchicuĕxtic. *achi.* CHICUĒXTI (*tlaomp.*)

CHICHIHITLI. *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen eli achi huahcapan, hueliz ce nahui mapelli; ipanpetlayo achi cafentic huan xoxoctic; ixihuiyo cuecuetztzitzin huan achi tihtilactic; itlacca pilcucuetztzitzin, achi chihchihiltic huan piltolontzitzin. "Jesus quitzontequi cuahuitl tlen chichihtli icalnechca."

CHĪCHĪHUA1. *tlach2.* 1. nic. Macehualli eli quicualtlalia ce tlacualiztli. "Nonanan eli quichichihua tlacualli pampa eli naman aahciquih iteixmatchahuan." 2. nic. Macehualli eli quicualchihua ce tlamantli. "Leobardo eli quichichihua ichan pampa ne ce xihuitl mocicihuatzin." *panoc.* chĭchĭuhqui. *achi.* CHĪHUA (*tlaomp.*)

CHĪCHĪHUA2. *tlach1.* CHĪCHĪHUALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHĪCHĪ, HUA2.

CHĪCHĪHUALLI. *tlat.* no. Ce achi itlacayo tlen iyolixco macehualli, tecuani zo tlahpiyalli cihuatl tlen ica quichichitia iconeuh. "Ne pitzotl ichichihual tlahuel huihuiyocatoc pampa tlahuel quitihitlanah iconehuan." *tlaaxca.* -chĭchĭhual. *achi.* CHĪCHĪHUA (*tlachihual.*)

CHĪCHĪLIHUI. *tlach2.* 1. Ce tlamantli cuatlacquetl eli chihiltic quemman chicauhtocca. "Chan Jaime niman chichilihui tamaxocotl quemman tlaahuetzi pampa tlahuel quimocuitlahuia." 2. Ce tlamantli tlacualli eltiyohua chihiltic pampa quitlaluiliach chilli zo tomatl. "Irma quemman quicualtlalia chiltlacualli quiilliah ma quitlaluili achi miac tomatl para ma yehyectzin chichilihui." *panoc.* chĭchĭliuhqui. *tzinpehua.* CHĪCHĪLOĀ. *tlaeli.* TLACHĪCHĪLIHUI. *achi.* CHĪLLI (*tlaomp.*), IHUI1.

CHĪCHĪLOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipahpa itenxippal zo ce tlamantli ica ixnezcayotl chihiltic. "Ne ichpocatl quichichiloa itenxippal pampa yaz tlaixpiyati." *panoc.* chĭchĭlohqui. *achi.* CHĪCHĪLIHUI, OĀ2.

CHĪCHĪLTI. *tlach2.* CHĪCHĪLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHĪLLI (*tlaomp.*), TI1.

CHĪCHĪLTIC. *tlat.* Ixnezca tecuani zo tlamantli tlen tlachiya quence eztli. "Ne cuachenche icuachamoleh tlahuel chihiltic huan yehyectzin neci." *miaq.* chĭchĭltiqueh. *tlaomp.* CHIHCHĪCHĪLTIC. *tlaeli.* TLACHĪCHĪLTIC. *achi.* CHĪCHĪLTI, C4.

CHĪCHĪMĀN. *tlap.* Itocah ininaltepeuh huahcapameh tlen motocaxtiyayah chichimecah [A. 496]. *tlazal.* chĭchĭmĕ-. *achi.* CHĪCHĪTL, MĀN.

CHĪCHĪMĒCATL. *tlat.* CHĪCHĪMĒQUĒTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Macehualli tlen huahcauhquiya mochantiyaya pan altlepetl tlen Chichiman [K. 48]. *miaq.* chĭchĭmĕcah. *tlazal.* chĭchĭmĕqu-. *achi.* CHĪCHĪMĀN, CATL.

CHĪCHĪMĒQUĒTL. *tlat.* Ce tlamantli etl tlen tlaqui ilhuititlan; mozohua icuamecayo tlalchi; ixochiyo chipahuac; eli itlacca huan zan huehhuehueyac; quemman toleuhtoc iixnezca tlapalli huan quemman chichahuiya iixnezca cafentic; iyollo yayahuic. "Norma quinamacato chichimequetl pampa naman tlahuel quipixqueh ne ininmillah." *achi.* CHĪCHĪMĒCATL, ĒTL.

CHICHĪNA. *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicamatlalia ce tlamantli huan quiquixtilia iayo huan iahhuiacca. "Angelica quicua ce alaxox, quichichina iayo huan ipachcho quiquixtia." *panoc.* chichĭnqui. *tlapihui.* CHICHĪNILIĀ. *achi.* CHICHĪNI, A4.

CHICHINACA. *tlach1.* CHICHINACATICA. Tlatla ce achi macehualli itlacayo. "Huihhuiptla nicmachilia pehua chichinaca nonacaz, melahua pampa nechillamiquih cequinoqueh." *achi.* CHINĀHUI (*tlaomp.*)

CHICHINACATICA. Xiquitta CHICHINACA.

CHICHINAHUI. *tlach2.* CHICHINOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Pilini cuahuitl, xihuitl, zo xochitl [Alfa]. *achi.* CHICHINTLI, AHUI.

- CHICHĪNI.** *tlach2.* CHICHĪNA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CHICHĪNA. *achi.* CHICH, Ī4, NI4.
- CHICHĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia iayo ce tlamantli tlen ceyoc ica icamac. "Quemman nicmaca ohuatl noconeuh, na nicchichinilia iayo pampa ayiquipiya itlancoch." *panoc.* chichĪnilih(qui), chichĪnilqui. *achi.* CHICHĪNA, LIĀ2.
- CHICHINOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan tlitl huan quemman tlatla eli yayahuic. "Yalhuaya ticnehnemiltitoh tonantzin; tichuicaqueh cantelah tlatlatoc huan quichichinohqueh notzoncal." *panoc.* chichinoh(qui). *achi.* CHICHINAHUI, OĀ2.
- CHICHINTI.** *tlach1.* CHICHINTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHICHINTLI, TI1.
- CHICHINTIC.** *tlat.* Ce tlenhueli tlacualiztli zo ceyoc tlamantli tlen tlahuel tlatlac pampa tlahuel iuccic. "Anna techillih: «¿Quenque axinquixtixqueh niman ne tlaxcalli huan naman nelchichintic elqui?»." *achi.* CHICHINTI, C4.
- CHICHINTLI.** *tlat.* CHICHINTI huan CHICHINAHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chichin-. *achi.* CHINTLI (*tlaomp.*)
- CHĪCHIPĀHUIYA.** *tlach2.* Ce tlamantli yoyomitl tlen eltoya chocoxtic eli iztalihui. "Eliza icoton quemman quipacqui ica atl achi tetetztic mocauhqui chocoxtic zanpampa chichipahuixqui quemman quitoxonqui chichahuac huan quitemilih miac xapohcuechtli." *panoc.* chĪchipāhuixqui. *achi.* CHIPĀHUIYA (*tlaomp.*)
- CHICHIPICA.** *tlach1.* Temo iayo zo iezzo tlahlatoctzitzin ce tlamantli zo ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motectoc. "Tlahuel chichipica itlaquen Pedro icihuauh pampa axquiayopatzqui cualli." *panoc.* chichipicac. *achi.* CHIPĪNI (*tlaomp.*)
- CHICHIPITZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitohtoyauhtih quehquentzitzin atl zo ce tlamantli atoltic canahya. "Quemman nitlacua tlahuel nitlachichipitza pan nocuamezah pampa tlahuel zan nimahmahuiltihtoc." *panoc.* chichipitzqui. *tlapihui.* CHICHIPITZHUILIĀ. *achi.* CHIPĪNIĀ (*tlaomp.*)
- CHICHIPITZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlahuizoa zo quitoyahua ce tlamantli atic tlalchi huan quiahci ceyoc pan iyoyon. "Nechchichipitzhuilqueh chilli quemman niyohuiyaya pan tepozcacalachtli." *panoc.* chichipitzhuilih(qui), chichipitzhuilqui. *achi.* CHICHIPITZA, HUILIĀ.
- CHICHIQUILHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli conpaxaloa ce iteixmatcauh huan quihuiquilia chichiquilli, tzopelat, pantzin huan ce ome chichic pan ilhuitl. "Carlos axcanah quichichiquilhuia itionan pampa tlahuel mocicinia." *panoc.* chichiquilhuih(qui). *achi.* CHICHIQUILLI, HUIĀ1.
- CHICHIQUILLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen mochiqhichhua ica tixtli, nacatl huan chilli; mopiqui ica pahpatla zo cuaxilopahpatla. "Pan ilhuitl quichihuah miac chichiquilli pampa miac macehualmeh mopaxaloah." *tlaaxca.* -chichiquil. *tlazal.* chichiquil-. *achi.* CHIQUILLI (*tlaomp.*)
- CHĪCHĪTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cihuatl quimaca lechih iconeuh pan ichichi. "Maria quichichitia iconeuh pampa tlahuel mayana." *panoc.* chĪchĪtih(qui). *tlapihui.* CHĪCHĪTILIĀ. *achi.* CHĪCHĪ, TIĀ.
- CHĪCHITILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cihuatl quimaca lechih iconeuh ceyoc pan ichichiuh. "Basilica quichichitilia ihuez iconeuh pampa ya axquiipiya lechih." *panoc.* chĪchitilih(qui), chĪchitilqui. *achi.* CHĪCHITĪ, LIĀ2.
- CHĪCHĪTL.** *tlat.* 1. no. Ce achi itlacayo tlen iyolixco macehualli, tlahpiyalli zo tecuani cihuatl tlen ica quichichitia iconeuh. "Nochichi ichichiuh quicocoa pampa iconehuan tlahuel quitlanquechiah." 2. CHĪCHĪMĀN itlatzintlalhuilil. Lechih [Av. 216]. *tlaaxca.* -chĪchĪuh. *tlazal.* chĪchĪ-. *achi.* CHĪCHĪ (*tlachihual.*)
- CHICHITL.** *tlat.* CHICHIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chichi-.
- CHICHIYA.** *tlach2.* Eli chichic. "Nonantzin nechilqui ma nicompiquiya ne elotlaxixintli pampa chichiya." *panoc.* chichixqui. *tzinpehua.* CHICHIYALTIĀ. *achi.* CHICHITL, YA1.
- CHICHIYALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahua ma eli chichic elotl tlatixtli zo tlaxintli. "Noxamiuh nicchichiyaltih pampa axniman nicpicqui." *panoc.* chichiyaltih(qui). *achi.* CHICHIYA, LTIĀ.

- CHICO.** *tlat.* 1. Quen mozcaltia cuahuatl zo ce achi itlacayo macehualli zo tecuani quemman mocahua huihcoltic. "Tiocuahuitl tlen quitocqui nopa millah mozcaltia nelchico." 2. CHICOQUĪZA itlatzintlalhuilil. 3. Tlamantli tlen eltoc huihcoltic. "Ne tlaquetzalli tlen ichan Jose eltoc chico pampa axcualli quiquetzqueh." *tlaomp.* CHIHCHICO. *tlazal.* chico-, chic-, chiuc-, chicua-.
- CHICŌLLI.** *tlat.* CHICŌLTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli huincorohtic zo tenyacacueltic tlen ica macehualli tlagancharoa [Alfa]. *tlazal.* chicōl-. *achi.* CHICŌYA (*tlachihual.*)
- CHICŌLTI.** *tlach1.* CHICŌLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHICŌLLI, TI1.
- CHICŌLTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen axcanah xitlahuac. "Na niquillia Elpidio tictzontectozquiah ne tiocuahuitl pampa mozcaltia chicoltic huan teipan axcanah hueliz tictequihuiah." *miaq.* chicōltiqueh. *tlaomp.* CHIHCHICŌLTIC. *tlaeli.* TLACHICŌLTIC. *achi.* CHICŌLTI, C4.
- CHICŌME.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen nouhquiya quiilliah macuilli huan ome. "Adrian quipiya chicome xihuitl huan ayicanah yohui caltlamachtiloyan." *miaq.* chicōmeh, chicōmemeh. *tlaomp.* CHIHCHICŌME. *tlazal.* chicōm-, chicōn-. *achi.* CHICO, ŌME.
- CHICŌMEXŌCHITL.** *tlat.* Itocah cintli, elotl huan nouhquiya tlatectli tlen quiciltehtectoc tepahtiquetl tlen quitequihuiah macehualmeh quemman tlatlacualtia canahya zo quemman quichihuah ce campeca. "Nochan quipiyah chicomexochitl huan noma tlahuel quinmocuitlahuiah quence iconehuan pampa nopa totiotzitzin." *tlaaxca.* -chicōmexōchiuh. *achi.* CHICŌME, XŌCHITL.
- CHICŌNTI.** *tlach1.* CHICŌNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CHICŌNTIĀ. *achi.* CHICŌME, TI2.
- CHICŌNTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitiochihua ce miccatzin pan chicome tonatiuh. "Maria quichicontiah naman pampa ahceca tonatiuh huan axcanah cualli panoz nopa tonatiuh." *panoc.* chicōntih(qui). *tlaomp.* CHĪCHICŌNTIĀ. *achi.* CHICŌNTI, A4.
- CHICOQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quichihua ma quiza pan iohhui ceyoc. "Na nicchicoquixtih ce tlatatl quemman niyohuiyaya La Silletas pampa nechcuahcualanihtiyohuiyaya." *panoc.* chicoquixtih(qui). *tlapihui.* CHICOQUĪXTILIĀ. *achi.* CHICOQUĪZA, TIĀ.
- CHICOQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma yohui ceccoyoc ce acahya zo ce tlapiyalli tlen ceyoc iaxca. "Nicchicoquixtilih icahuayoh Delia quemman huallayaya ica ichan." *panoc.* chicoquixtilih(qui). *achi.* CHICOQUĪXTIĀ, LIĀ2.
- CHICOQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli, cuahuatl zo xihuitl axcanah yohui xitlahuac. "Miguel cheneh chicoquizah itorohhuan quemman quinonnamaca tlahuel huahca." *panoc.* chicoquīzqui. *tzinpehua.* CHICOQUĪXTIĀ. *tlaomp.* CHIHCHICOQUĪZA. *tlaeli.* TLACHICOQUĪZA. *achi.* CHICO, QUĪZA.
- CHICOTI.** *tlach1.* CHICOTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHICO, TI1.
- CHICOTIC.** *tlat.* 1. Quen yohui macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axcanah nehnemi xitlahuac. "Andres nehnemi chicotic pampa etiya icuachiquih." 2. Quen quichihchihuah zo quitehtequih ce tlamantli quemman mocahua tentzatzacaraztic. "Nomimi quitecqui chicotic icoton huan axcualli mocauhqui; naman axquinequi moquentiz." 3. Tlamantli tlen eltoc huihcoltic. "Ayoccanah nictequihuiz nochamoloh pampa tlahuel chicotic." *tlaomp.* CHIHCHICOTIC. *tlaeli.* TLACHICOTIC. *achi.* CHICOTI, C4.
- CHICŌYA.** *tlach2.* CHICŌLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHICO, YA1.
- CHICUACĒ.** *tlat.* Tlapohualiztli tlen nouhquiya quiilliah macuilli huan ce. "Adrian quitequiz chicuace alaxox pampa quinequi quinmacaz itequixpoyohuan." *miaq.* chicuaceh, chicuacēmeh. *tlaomp.* CHIHCHICUACĒ. *tlazal.* chicuacēn-, chicuacēm-. *achi.* CHICO, CĒ.
- CHICUĒNI.** *tlach2.* CHICUĒNTIUH. ni. Macehualli cahcalactiuh campa momantoc atl pampa tlahuetztoc huan tlaatoltic. "Quemman tlahuetzi nocone huan quiamatih yazceh canahya pampa chicuentiyohuih pan atl." *tzinpehua.* CHICUĒNIĀ. *tlaomp.* CHICHICUECA. *achi.* CHIUC, Ē3, NI4.

- CHICUĒNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipaca ce tlamantli yoyomtl tlen zoquiyoh. "Catalina quiamati quichicueniz itlaquen atlahco pampa oncah miac atl." *panoc*. chicuēnih(qui). *tlaomp*. CHICHICUETZA. *achi*. CHICUĒNI, Ā4.
- CHICUĒNTIUH.** Xiquitta CHICUĒNI.
- CHICUĒXTI.** *tlach1*. ni. Moahxitia chicueyi tonatiuh. "Naman chicuextic ne toahui quipixqui iconeuh." *panoc*. chicuēxtic. *tlaomp*. CHĪCHICUĒXTI. *achi*. CHICUĒYI, TI1.
- CHICUĒXTIC.** *tlat*. CHICUĒXTICCA. Tlamantli zo tequitl tlen mochiuhtihualtoc pan chicueyi tonatiuh. "Chicuexticca axcanah niahtoc nimomachtia pampa nimococoayaya." *achi*. CHICUĒXTI, C4.
- CHICUĒXTICCA.** Xiquitta CHICUĒXTIC.
- CHICUĒXTIPĀN.** *tlap*. i. Zan quen ahci chicueyi tonatiuh tlen panotoc ce tlamantli. "Ni tonatiuh chicuextipan niyaz Mexco huanya noicniuh." *achi*. CHICUĒYI, TI3, PĀN1.
- CHICUĒXTIYA.** *tlach2*. ni. Macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli quiahxitia chicueyi tonatiuh quichihqui ce tlamantli zo itztoc zo eltoc canahya. "Na nichicuextiyaya quenni zan nihuetztoc, pampa nechtlahuizoh cahuayoh huan nimococoh." *panoc*. chicuēxtixqui. *achi*. CHICUĒYI, TI1, YA1.
- CHICUĒXTIYĀN.** *tlap*. i. Quemman quiahxitia chicueyi tonatiuh ce tlamantli. "Nonanan quiillia icomaleh: «Zan ichicuextiyān huacca nimitzcuapiliqui motomin tlen tinechtlaneuhtih»." *achi*. CHICUĒXTI, YĀ2, N4.
- CHICUĒYI.** *tlat*. 1. Ce tlapohualiztli tlen nouhquiya quiilliah macuilli huan eyi. "Rodolfo quitequito chicueyi ilimon pampa quicualtlaliz ilimonatl." 2. Macuilli huan eyi tonatiuh zo ce cemanoh. "Naman chicueyi tlahuel tlacetzqui pampa huetzqui acetl." *miaq*. chicuēyih, chicuēyimeh. *tlaomp*. CHIHCHICUĒYI. *tlazal*. chicuēx-. *achi*. CHICO, ĒYI.
- CHICUĒYIYA.** *tlat*. Ce tlamantli mochiuhquiya pan chicueyi tonatiuh. "Chicuēyia ticchiuhqui ce paquiliztli huan axcanah tinechnotzqui." *achi*. CHICUĒYI, YA4.
- CHIHCHICACTIC.** *tlat*. Tlamantli tlacualiztli tlen xoxohuic huan tezquitic pampa ayicanah iucci. "Ticoh imillah oncah chalchocotl huan conemeh yohuic contequih iuhcatzan nocca chihchicactic huan quennopa quicuah." *miaq*. chihchicactiqueh. *tlaeli*. TLACHIHCHICACTIC. *achi*. CHICACTIC (*tlaomp*.)
- CHIHCHICĀHUAC.** *tlat*. 1. ti. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen tlahuel tetiqueh. "Ne conemeh tlahuel chihchicahuaqueh pampa quihyohuiah tonatiuh quemman tequitih pan milli." 2. Tlamantli tlen axcanah yahyamanic. "Piletzin tlen quimanqui noma ayoccanah chihchicahuac pampa molonquiya." *miaq*. chihchicāhuaqueh. *achi*. CHICĀHUAC (*tlaomp*.)
- CHIHCHICĀHUILIĀ.** *tlach3*. 1. mo. Ce tlamantli tlacualiztli quemman tlaqui pehua mohuehhueilia huan ipetlayo tetiya. "Mancoh tlen tlactoc millah yehyetzin mochiuhchicahuilia pampa axacah quiahcitoc." 2. mo. Nochi tlaxcalli eli tochon. "Mochihchicahuilih notlaxcal tlen nictetecqui yalhuaya pampa axnicpicqui." *panoc*. chihchicāhuilih(qui), chihchicāhuilqui. *achi*. CHIHCHICĀHUIYA, LIĀ1.
- CHIHCHICĀHUIYA.** *tlach2*. 1. Ce tlamantli tlacualiztli quemman tlaqui pehua mohuehhueilia huan ipetlayo tetiya. "Chihchicahuiyaya nomancoh, yeca tictetizechya." 2. Nochi tlaxcalli eli tetic. "Chihchicahuiyaya tlaxcalli tlen ahcouctoc pan huililli pampa quipiyayaya miac tonatiuh." *panoc*. chihchicāhuixqui. *tzinpehua*. CHIHCHICĀHUILIĀ. *achi*. CHICĀHUIYA (*tlaomp*.)
- CHIHCHĪCHĪLTIC.** *tlat*. Iixnezca tomatl quemman tlahuel ihiuccitoc zo ceyoc tlamantli tlacualiztli tlen ihiucci huan eli iuhquinon. "Noma nochipa nechnahuatia ma niccohua tomatl tlen chihchichiltic pampa quennopa ahhuic eli tlacualli." *miaq*. chihchĪchĪltiqueh. *tlaeli*. TLACHIHCHĪCHĪLTIC. *achi*. CHĪCHĪLTIC (*tlaomp*.)
- CHIHCHICO.** *tlat*. 1. Huihhuicoltiuh quen yohui macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan ohtli. "Chicuēyia huetzqui Juan huan naman nehnemi chihchico." 2. Quen quichihchihuah zo quitehtequih ce tlamantli quemman mocahua huihhuicoltiuh. "Eduardo quiahhuac tlen quipalehua pampa chihchico quinquetzqui tlaquetzalmeh." 3. Tlamantli tlen eltoc huihhuicoltiuh.

"Ne mancohcuahuitl chihchico eltoc huan naman axcanah hueli tictequihuah imacuayo." *tlazal*. chihchico-. *achi*. CHICO (*tlamp.*)

CHIHCHICŌLTIC. *tlat.* Cuahuitl tlen axcanah xitlahuac pampa mohuihcoloh miac hueltah.

"Tlahuel chihchicoltic tiocuahuitl tlen ihcatoc nochan, yeca axhueli quitequihuah ica quichihchihuazceh calli." *tlaeli*. TLACHIHCHICŌLTIC. *achi*. CHICŌLTIC (*tlamp.*)

CHIHCHICŌME. *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica chicome.

"Martha quicui chihchicome pilcuatzitzin tlen cototztzin huan tlen huehueyac." *achi*. CHICŌME (*tlamp.*)

CHIHCHICOQUĪZA. *tlach2.* CHIHCHICOQUĪZTIUH. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah yohui xitlahuac pan ohtli pampa yohui ica cuatentli zo ica cuatitlan. "Enrique quemman yohui pan tepozcacalachtli chihchicoquiztiuh pampa ayicanah nelhueli tlamaneharoa." *achi*.

CHICOQUĪZA (*tlamp.*)

CHIHCHICOQUĪZTIUH. Xiquitta CHIHCHICOQUĪZA.

CHIHCHICOTIC. *tlat.* 1. Huihhuihcoltiuh quen yohui macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan

ohtli. "Esther ichichi chihchicotic yohui pampa quicuatlapololtih ce epatl campa itztoya." 2.

Quen quichihchihuah zo quitehtequih ce tlamantli quemman mocahua huihhuihcoltic. "Mario quitzoncaltecoqueh nelchihchicotic pampa tlen quixinqui zanoc momachtia." 3. Tlamantli tlen eltoc huihhuihcoltic. "Ohtli tlen yohui ica Tepozteco tlahuel chihchicotic pampa axtlacualtlaliah." *tlaeli*. TLACHIHCHICOTIC. *achi*. CHICOTIC (*tlamp.*)

CHIHCHICUACĒ. *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica chicuace.

"Andres quinmahmaca ichochohuan chihchicuace tamaxocotl pampa axquinequi ma mocualanican." *achi*. CHICUACĒ (*tlamp.*)

CHIHCHICUĒYI. *tlat.* 1. Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica chicueyi.

"Ana quinmahmaca iteixmatcahuan chihchicueyi alaxox." 2. Tlamantli tlen nochipa mochihua zan pan chicueyi tonatiuh. "Chihchicueyi oncah tianquiz Tecomate." *achi*. CHICUĒYI (*tlamp.*)

CHIHCHIHQUILTIC. *tlat.* Miac tlamantli tlen eltoc zo eli chico. "Noxochihuan chihchihquiltic

eli pampa monenequi." *miaq.* chihchihquiltiqueh. *achi*. CHIHQUILTIC (*tlamp.*)

CHIHCHĪHUA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicualltalia ce tlacualli zo ce tlamantli. "Sabina

quichihchihua chichiquilli." "Eduardo quichihchihuihqui ce pitzocalli ica ohtlatl." 2. nic./nite. Macehualli techihchihuihquetl quicuahcualchihua ce acahya campa mococohtoc. "Quemman noma quitompohhuihqui toroh mococoh ielchiquititlan huan quichihchihuihqui Martin Las Silletas." 3. mo. Macehualli cihuatl mocualtlalia para yaz pan ce paquiliztli. "Sabina mochihchihua pampa yaz tlaixpiyati ica tiotlac." *panoc.* chihchĪhuihqui. *tlapihui.* CHIHCHĪHUILIĀ. *achi*. CHĪHUA (*tlamp.*)

CHIHCHĪHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicualltalihuilia ce tlamantli ce acahya zo

ce tlapiyalli. "Tomas quichihchihuilia iconeuh ce cuayantah tlen ica mahuiltiz." *panoc.* chihchĪhuilih(qui), chihchĪhuilqui. *achi*. CHIHCHĪHUA, LIĀ2.

CHIHCHĪNOHTIC. *tlat.* Itzoncal macehualli zo tlapiyalli tlen tlahuel cuehcuelctic zo ihilacatztic.

"Adelaida quiapiya itzoncal chihchinohtic huan quemman axmaltia axhueli mocuaxilhuia pampa eli pipitic." *miaq.* chihchĪnohtiqueh. *achi*. CHĪNOHTIC (*tlamp.*)

CHIHCHIPĀHUAC. *tlat.* ti. Macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo miac tlamantli tlen

ininixnezca quence iztatl. "Chicon mocuaaltihqueh conemeh ica ininyoyon nelchihchipahuac pampa quennopa quinnequilih totahtzin." *miaq.* chihchipāhuaqueh. *achi*. CHIPĀHUAC (*tlamp.*)

CHIHCHIQUILHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli conpaxalao ce iteixmatecauh huan

quihuiquilia chichiquilli, tzopelat, pantzin huan ce ome chichic pan ilhuitl. "Ilhuititlan na niconchihchiquilhuia notiotah." *panoc.* chihchiquilhuih(qui). *achi*. CHIHCHIQUILLI, HUIĀ1.

CHIHCHIQUILLI. *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen mochihchihua ica tixtli, nacatl huan chilli;

mopiqui ica pahpatla zo cuaxilopahpatla. "Pan ilhuitl nonanan quichihua miac chihchiquilli pampa huallazceh miccatzitzin." *tlaxca.* -chihchiquil. *tlazal.* chihchiquil-. *achi*. CHIQUILLI (*tlamp.*)

- CHIHCHIQUILTIC.** *tlat.* Miac tlamantli tlen eltoc zo eli chico. "Jose quiahhuaqueh pampa quitechqui ohtlatl chihchiquiltic, huan naman axhueliz quitechquihuiz." *miaq.* chihchiquiltiqueh. *achi.* CHIQUILTIC (*tlaomp.*)
- CHIHCHIUCCŌLTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen axcanah xitlahuac pampa mohuihcoloh miac hueltah. "Nochiquiuh icuamecayo tlahuel chihchiuccoltic pampa tlen quicualtlalqui axcanah quiahcic pilcuatzitzin tlen xihxitlahuac." *tlaeli.* TLACHIHCHIUCCŌLTIC. *achi.* CHIUCCŌLTIC (*tlaomp.*)
- CHIHCHIUCNĀHUI.** *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica chiucnahui. "Nonanan quintzacua ipiyohuan chihchiucnahui pan ce chachapalli." *achi.* CHIUCNĀHUI (*tlaomp.*)
- CHIHCHIYACTIC.** *tlat.* Nacatl tlen cempauhcan quipiya chiyactli. "Axniccuaz ne nacatl pampa nelchihchiyactic." *achi.* CHIYACTIC (*tlaomp.*)
- CHIHCHIYĀNTIC.** *tlat.* Nacatl tlen cempauhcan quipiya chiyactli. "Nictlalia ne pitzotl nelchihchiyantac pampa neltomahuac." *achi.* CHIYĀNTIC (*tlaomp.*)
- CHIHQUILIHUI.** *tlach2.* Tlamantli tlen cualli moquetztoc, pehua moolinia zo quioliniah iixco huan mocahua quence huetziya. "Jose quiquetztoya tlaquetzalli para quichihuaz ichan; axcanah niman quicencauhqui huan naman chihquiliuhqui." *panoc.* chihquiliuhqui. *tzinpehua.* CHIHQUILOĀ. *achi.* CHIHQUILLI, IHUI1.
- CHIHQUILLI.** *tlat.* CHIHQUILTI huan CHIHQUILIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chihquill-.
- CHIHQUILOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiolinia ce tlamantli tlen cualli moquetztoc, motlaltoc zo motectoc huan mocahua quence huetziya. "Na nicchihquiloh nochachapal quemman nimotequilih etlacualli pampa quipiyayaya tlahuel quentzin." *panoc.* chihquiloh(qui), chihquillqui. *achi.* CHIHQUILIHUI, OĀ2.
- CHIHQUILTI.** *tlat.* CHIHQUILTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHIHQUILLI, TI1.
- CHIHQUILTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen eltoc zo eli chico. "Caltlamachtilyan tlen Chicon eli chihquiltic pampa tlaltemo." *miaq.* chihquiltiqueh. *tlaomp.* CHIHCHIQUILTIC. *tlaeli.* TLACHIHQUILTIC. *achi.* CHIHQUILTI, C4.
- CHĪHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quixitlahua ce tlamantli tequitl. "«Juan, ¿tlen ticchihua?»." «Nimomachtitlicah»." 2. nic. Macehualli quicualtlalia ce tlacualiztli. "Ofelia, xiconchihua ce cafen." 3. nic. Macehualli quicualchihua ce tlamantli. "Leobardo quichihua ce ornoh ica temeh." 4. mo. Oncah tlaixpiyalli. "Notionan ichan mochihuaz pan april pampa quiahxitiz xihuitl iixhuiuh." 5. nitla. Macehualli quiihtoa nimococoa, nicochtoc zo axnimoahxilia, huan axcanah melahuac; zan quiihtoa pampa axcanah quinequi quichihuaz ce tlamantli. "Yolanda nochipa ce yahuatzinco tlachihua mococoa pampa axquinequi yaz tequititi." *panoc.* chĪuhqui. *tzinpehua.* CHĪHUALTIĀ. *tlapihui.* CHĪHUILIĀ, TLACHĪHUILIĀ. *tlaomp.* CHIHCHĪHUA, CHĪCHĪHUA1. *achi.* CHĪHUI, Ā4.
- CHĪHUALLI.** *tlat.* ĀCHĪHUALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chĪhual-. *achi.* CHĪHUA (*tlachihual.*)
- CHĪHUALTIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel mococoa huan neci ayoccanah mocualtlaliz. "Notonanan quemman mococoayaya nelquichihualtiyaya; axquicohuihqueh pahtli huan teipan micqui." 2. nic. Macehualli quinahuatia ceyoc ma quichihua itequiuh meuhcatzan axquinequi. "Quemman axnicnequiyaya nimaltiz nonanan nechchihualtiyaya ma nimalti." 3. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. nimo. Macehualli monelchihuilia ica ce tlamantli, meuhcatzan axquinequi quichihuaz. "Nechtlamacaqueh chan Esther huan axnicamatqui tlacualli, zan nimochihualtih niccuahqui." *panoc.* chĪhualtih(qui). *achi.* CHĪHUA, LTIĀ.
- CHĪHUI.** *tlach2.* CHĪHUA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CHĪHUA.
- CHĪHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli zo tlapiyalli quichihua ma quipano ce tlamantli ceyoc. "Maribel, ¿tlen ticchihuilih mochocho?, pampa niccacqui peuhqui choca." 2. nic.

Macehualli quicuaultlaluilia ceyoc ce tlacualli zo ce tlamantli. "Malena quichihuilia tlacualli iconeuh tlen quicuaz moztla." "Adrian quichihuilia ce calli itonanan." *panoc.* chīhuilih(qui), chīhuilqui. *achi.* CHĪHUA, LIĀ2.

CHĪLĀTŌLCHIHCHĪHUA1. *tlach2.* ni. Macehualli quichihua atolli ica chilli. "Juana axquiamati chilatolchihchihuaz pampa teipan pehua matliehui." *panoc.* chīlātōlchihchīuhqui. *tlapihui.* CHĪLĀTŌLCHIHCHĪHUILIĀ. *achi.* CHĪLĀTŌLLI, CHIHCHĪHUA.

CHĪLĀTŌLCHIHCHĪHUA2. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quichihuilia ceyoc atolli ica chilli. "Noahui tequipanoa nochan huan quichilatolchihchihua nonanan." *panoc.* chīlātōlchihchīuhqui. *achi.* CHĪLĀTŌLLI, CHIHCHĪHUA.

CHĪLĀTŌLCHIHCHĪHUILIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihuilia ceyoc atolli ica chilli. "Nonanan quichilatolchihchihuilia nohuez pampa quicococah imah huan calactoc tlenlacihui." *panoc.* chīlātōlchihchīhuilih(qui), chīlātōlchihchīhuilqui. *achi.* CHĪLĀTŌLCHIHCHĪHUA1, LIĀ2.

CHĪLĀTŌLLI. *tlat.* Ce tlamantli tlen mooni; mochihchihua ica tixtli, apazotl huan chilli; macehualli quipatla tixtli ica atl, quimolonia huan teipan quioni. "Nototatah quemman mocococah quiamati ma quichihuilican chilatolli pampa quimachilia tlahuel quipalehuia." *tlazal.* chīlātōl-*achi.* CHĪLLI, ĀTŌLLI.

CHĪLCAXITL. *tlat.* Tetl comoltic tlen pan quimola chilli macehualli. "Ne chilcaxitl tlen quicouhqui nonanan quipahtoquah yehyetzin." *tlaxca.* -chīlcaxiuh. *achi.* CHĪLLI, CAXITL.

CHĪLCONĒTL. *tlat.* Icuayo chilli tlen cuecuetztzin huan nocca celic; ayicanah quiapiya itlacca yon ixochiyo. "Santos tlahuel miac quiapiya chilconetl imillah huan naman quitencauhtinemi." *achi.* CHĪLLI, CONĒTL.

CHĪLCOZTIC. *tlat.* Ixnezcaoyotl tlen quentzin chichiltic huan coztic; tlachiya quence tonatiuh iixnezca quemman hualquiza. "Dora quicouhqui ce icoton chilcoztic." *miaq.* chīlcoztiqueh. *achi.* CHĪLLI, COZTIC.

CHĪLCUAHUITL. *tlat.* Ce tlamantli cuahuil tlen ihuahcapanca hueliz ce mapelli; ixochiyo chipahuac; itlacca oncah piciltzitzin huan huehhuei; quemman iucci eli chihchichiltic; quitequihuia macehualli ica quicocoltiz tlen quicua. "Nonanan axcanah quicococah chilli pampa millah eltoc chilcuahuil." *tlazal.* chīlcua-. *achi.* CHĪLLI, CUAHUITL.

CHĪLHUATZĀNIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli cihuatl quiticilia chilli pan metlatl. "Nonanan nochipa chilhuatzania pan metlatl huan eli itlacual nelahhuia." *panoc.* chīlhuatzānih(qui). *tlapihui.* CHĪLHUATZĀNILIĀ. *achi.* CHĪLLI, HUATZĀNIĀ.

CHĪLHUATZĀNILIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli cihuatl quiticilia chilli ceyoc pan metlatl. "Notonanan nochipa quichilhuatzania iyeyohhui quemman quichihua chiltlacualli." *panoc.* chīlhuatzānih(qui), chīlhuatzānilqui. *achi.* CHĪLHUATZĀNIĀ, LIĀ2.

CHĪLHUATZANTLI. *tlat.* Chilli tlatixtli pan metlatl. "Nonanan quemman quichihua chichiquilli achtohui quichihua chilhuatzantli huan teipan quichihua tixtli." *achi.* CHĪLLI, HUATZANTLI.

CHĪLHUIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlaluilia chilli ce tlamantli. "Sandra quichilhuia tlixcalli itetah tlen quihuicaz campa tequititi." 2. nic./nimo. Macehualli quipoloa chilli ceyoc, ce tlenhueli zo ce tlamantli nacatl. "Nimochilhuiah quemman niticiyaya chilli pan metlatl." *panoc.* chīlhuiah(qui). *tlapihui.* CHĪLHUIĀ, TLACHĪLHUIĀ1. *achi.* CHĪLLI, HUIĀ1.

CHĪLHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichilpolhuilia ipapa ceyoc. "Luisa mohmoztlah quichilhuilia itlaxcal itetah tlen quicua tlahcotona." *panoc.* chīlhuilih(qui), chīlhuilqui. *achi.* CHĪLHUIĀ, LIĀ2.

CHĪLLI. *tlat.* Chilcuahuil itlacca; cequi eli piciltzitzin huan cequin huehhuei; quemman iucci eli chihchichiltic; quitequihuia macehualli ica quicocoltiz tlen quicua. "Maria peuhqui quicococah iihiti pampa quicuahqui miac chilli quemman quipaxaloto inanan." *tlaxca.* -chīlhuiah. *tlazal.* chīl-

CHĪLLOH. *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli zo ce tlenhueli tlen quipolohtoquah chilli ipani. "Nacatl tlen niccohuilih Martin Cerro chilloh, yeca noconeuh axhueli quicua." *tlaeli.* TLACHILLOH. *achi.* CHĪLLI, YOH1.

- CHĪLMŌLA.** *tlach2.* ni. Macehualli quipahpatla chilli ica tecuichan pan chilcaxitl. "Esther quemman quichihuilia ipapa itetah, chilmola huan ica inon quitlachihuilia." *panoc.* chĭlmŏlqui. *achi.* CHĪLLI, MŌLA.
- CHĪLMŌLLI.** *tlat.* Chilli tlen quitiztoqueh pan chilcaxitl ica tecuichan. "Norma ichan quicuahqueh zan chilmolli pampa axquimanqueh etl." *achi.* CHĪLLI, MŌLLI.
- CHĪLNACATL.** *tlat.* Pitzonacatl tlen quipiya chilli. "Enedina quinamaca chilnacatl pampa yalhuaya tlamicth huan tlachilpoloh." *tlaaxca.* -chĭlnacauh. *achi.* CHĪLLI, NACATL.
- CHĪLPŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiahahuilia chilhuatzantli zo chilmolli itlaxcal zo inacauh ceyoc. "Nopipi quichilpolhuilia itlaxcal iconeuh pampa tlhuel quiconantoc mayantli." *panoc.* chĭlpŏlhuih(qui), chĭlpŏlhuiqui. *achi.* CHĪLPŌLOĀ, HUILIĀ.
- CHĪLPŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiahaloa chilhuatzantli tlaxcalli zo nacatl. "Nonanan quichilpoloa nacatl tlen nomimi quihuicaz huan quiixcati ichan." *panoc.* chĭlpŏloh(qui). *tlapihui.* CHĪLPŌLHUILIĀ. *achi.* CHĪLLI, PŌLOĀ.
- CHĪLTEHQEI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiciloa chilli ica cochiyoh. "Quemman nonanan tlacualchihua nechahuatia ma nichiltehqei." *panoc.* chĭltehqei. *achi.* CHĪLLI, TEHQEI.
- CHĪLHQEI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzintehqui chilli pan icuayo. "Notionan quemman axtlēn quichihua ichan yohui onchiltequi imillah huan hualahci ichan neltiotlac." *panoc.* chĭltehqui. *tzinpehua.* CHĪLHQEILTIĀ. *tlapihui.* CHĪLHQEILĪ. *achi.* CHĪLLI, HQEI.
- CHĪLHQEILĪ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipixquilia canahya chilli tlen ceyoc iaxca. "Maria quichiltequilih Martha quemman ya ihhuiya Matamoros." *panoc.* chĭltequilih(qui), chĭltequilqui. *achi.* CHĪLHQEI, LĪĀ2.
- CHĪLHQEILTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quipixquili chilli ceyoc pan ce canahya. "Jose quichiltequiltih icompah quemman quipaxaloto ichan." *panoc.* chĭltequiltih(qui). *achi.* CHĪLHQEI, LTIĀ.
- CHĪLTICI.** *tlach2.* nic. Macehualli quipanoltia chilli huactoc pan metlatl huan eli cuechtic. "Yalhuaya nonanan chiltizqui miac pampa quichihuiqui chiltlacualli." *panoc.* chĭltizqui. *achi.* CHĪLLI, TICI2.
- CHĪLTLACUALLI.** *tlat.* Tlacualiztli tlen quichihchihuoqueh ica pitzonacatl tlatehtectli zo piyonacatl, chilli tlahuatzantli huan tlacualpahmeh. "Tochan ticmictihqueh ce pitzotl huan ticchihqueh chiltlacualli pampa nopa zan iuhquinon quiamati quicuaz." *tlaaxca.* -chĭltlacual. *achi.* CHĪLLI, TLACUALLI.
- CHĪLTLAHUĀZANTLI.** *tlat.* Chilli tlen tlatixtli pan metlatl. "Teresa zan quiahcouctoc chiltlahuatzantli pan tlaceceyallotl." *achi.* CHĪLLI, TLAHUĀZĀNTLI.
- CHĪLTLATZOYŌNTLI.** *tlat.* Chiltlahuatzantli tlen macehualli quitzoyonia ica quentzin chiyauhcaoyotl huan ceboiz. "Juan nochipa quillia ichihuah ma quichihua chiltlatzoyontli pampa ya tlhuel quiamati quicuaz." *achi.* CHĪLLI, TLATZOYŌNTLI.
- CHĪLTLAXCALLI.** *tlat.* Tlaxcalli tlen quipolohtoqueh chilli. "Leobardo tlhuel quiamati ma quihuiquilian chiltlaxcalli quemman quiontlamaca campa tequiti." *miaq.* chĭltlaxcālmeh. *tlaaxca.* -chĭltlaxcal. *achi.* CHĪLLI, TLAXCALLI.
- CHĪLTŌCA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlalpachoa ce piltlatzquintzin chilli. "Flor chiltoca imillah pampa naman nelipohual." *panoc.* chĭltŏcac, chĭltŏcqui. *tlapihui.* CHĪLTŌQUIĀ, CHĪLTŌQUILĪ. *achi.* CHĪLLI, TŌCA2.
- CHĪLTŌQUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalpachoa ce piltlatzquintzin chilli imillah ceyoc. "Luis quichiltoquia itlayi pampa tlhuel quiapiya miac tlalli." 2. nimo. Macehualli quitlalpachoa ce piltlatzquintzin chilli pan imillah zan para ya. "Juan mochiltoquia pampa axquinequi zan quicohuaz." *panoc.* chĭltŏquih(qui). *achi.* CHĪLTŌCA, IĀ1.
- CHĪLTŌQUILĪ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalpachoa ce piltlatzquintzin chilli imillah ceyoc. "Jorge quichiltoquia icompah pampa ya quena cualli tetlaxtlaquia." 2. nimo. Macehualli quitlalpachoa ce piltlatzquintzin chilli pan imillah zan para ya. "Naman yancuic tlaahuetzoc

huan yeca nopa mochiltoquilia para ce metztli oncatiya." *panoc.* chīltōquilih(qui), chīltōquilqui.
achi. CHĪLTŌCA, LIĀ2.

CHĪLTŌTŌTL. *tlat.* Ce tlamantli tototl; iixnezca achi coztic huan iyolixco chichiltic; quichihua itlapazol nelhuehhueyac pan cuahuitl imacuayo; campa moxixa yoli cilchilli. "Ne chiltototl axnicamati quen tzahtzi." *miaq.* chīltōtōmeh. *achi.* CHĪLLI, TŌTŌTL.

CHĪLYŌLLI. *tlat.* Chilli iyollo. "Nonanan quiquixtia chilyolli pampa notatah quitocaz pan millah." *achi.* CHĪLLI, YŌLLI.

CHĪMALIN. *tlat.* Ce pilhuapaltzin zancualli, achi tilahuac huan temitoc iixco ica grapah, zo miac olotl tlatecpanilli huan tlailpilli ica alampreh tlen teipan mocahua yahualtic; macehualli quitequihua pan tlaoyaz. "Nochipa quemman nexquetza Aracely inanan quitequihua chimalin quemman tlaoya."

CHINAH. *tlat.* NARANHAHCHINAH iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* china (*huahca.*)

CHINĀHUI. *tlach2.* CHICHINACA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* CHICHINACA. *achi.* CHINTLI, Ā3, HUI1.

CHINĀMITL. *tlat.* CHINĀNCO itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. 1. Tlalli tlatzauctli ica ohtlatl zo toccuahuitl. 2. Pilaltepetzin [Mc. 21r; K. 52]. *tlazal.* chinān-.

CHINĀNCO. *tlap.* no. Pilaltepetzin. "Nochinaco ayoccanah mahcauhtoqueh pitzomeh pampa tlahuel moxixah ohtli huan hueliz ce mocactiz." *achi.* CHINĀMITL, CO2.

CHINCAHYĀC. *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli iahhuializ momachilia quence quentzin pocyoh. "Noma iatol tlatzquih huan naman mihyotia quentzin chincayac." *achi.* CHINCAHYĀYA, C4.

CHINCAHYĀYA. *tlach2.* 1. Momachilia achi tlatlatoc ce tlamantli tlacualiztli tlen axcanah quimocuitlahuah quemman quichihchihuah. "Chincayaxqui noelouh quemman nicpahuaciyaya huan ayotzoyonqui." 2. Elotl tlatixtli tlan huahcahua zan eltoc huan axcanah quipiquih zo quichihchihuah eli chichic. "Ne xamitl chincayaxqui pampa nonanan quipicqui quemman tlanqui quichihua nochi itequih." *panoc.* chincayāxqui. *achi.* CHINCATL, IHYĀYA.

CHINCATL. *tlat.* CHINCAHYĀYA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chinca-
achi. CHINTLI, CATL.

CHĪNOH. *tlat.* CHĪNOHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chīnoh-. *achi.* chino (*huahca.*)

CHĪNOHTI. *tlach1.* CHINOHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHĪNOH, TI1.

CHĪNOHTIC. *tlat.* Itzoncal macehualli zo tlapiyalli tlen tlahuel cuehcueltic zo ihilacatztic. "Ne conetzin quemman eliz huei quipiyaz itzoncal chinohtic." *miaq.* chīNOHTIQUEH. *tlaomp.* CHIHCHINOHTIC. *achi.* CHĪNOTI, C4.

CHINTLI. *tlat.* CHICHINTLI huan CHINĀHUI iyollo; CHINCATL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chin-.

CHIP1. *tlat.* CHIPĀHUA1, CHIPĀHUI huan CHIPĀHUIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chip-.

CHIP2. *tlat.* CHIPĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chip-.

CHIPACTI. *tlach1.* ĀCHIPACTI huan CHIPACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIPACTLI, TI1.

CHIPACTIC. *tlat.* CUĀCHIPACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIPACTI, C4.

CHIPACTLI. *tlat.* CHIPACTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chipac-. *achi.* CHIPĀHUI zo CHIPĀHUA1 (*tlachihual.*)

CHIPĀHUA1. *tlach2.* CHIPĀHUAC huan CHIPACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tzalantiya [Mc. 21r]. *achi.* CHIP1, Ā3, HUA1.

CHIPĀHUA2. *tlach2.* 1. mo. Eli ce tlamantli quence itztatl iixnezca. "Yehyetzin quen mochipauhqui icoton Maribel pampa quipacqueh ica cuanexatl." 2. tla. Ce tlamantli xapoh, cuanextli zo ceyoc tlamantli quichihua yoyomitl quence iztatl chipahuac. "Martin quicohua icihuah xapoh tlen tlachipahua pampa ya tlahuel mozocohua." *panoc.* chipāuhqui. *achi.* CHIPĀHUI, A4.

- CHIPĀHUAC.** *tlat.* Iixnezca tecuani, tlapiyalli, cintli zo tlamantli tlen tlachiya quence ichcatl zo iztaltic. "Quemman ce acahya monamicia nochipa moquentiah inincoton chipahuac." *miaq.* chipāhuaqueh. tlazal. chipāhuac-. *achi.* CHIPĀHUA1, C4.
- CHIPĀHUACTZIN.** *tlat.* Tlamantli ixnezcaoyotl huan tlachiya quence ichcatl. "Noma quicouhqui ce mapelli iyoyon chipahuactzin pampa quinequi quichihuaz ce icoton." *miaq.* chipahuactzitzin. *achi.* CHIPĀHUAC, TZIN.
- CHIPĀHUACXŌCHITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl; icuayo eli huei; ixihuiyo iixnezcah xoxoctic; ixochiyo ante chipahuac. "Nonanan nochipa quitlalia tlaixpan chipahuacxochitl, pampa quiihto yanopa quiamati tonantzin Guadalupe." *achi.* CHIPĀHUAC, XŌCHITL.
- CHIPĀHUI.** *tlach2.* CHIPĀUHTOC. Tlamantli neztoc iztaltic. "Tlahcootli chipauhtoc ce cotomitl; hueliz tecamahuiltianih quicauhtequeh nopayan." *tzinpehua.* CHIPĀHUA2. *tlaeli.* TLACHIPĀHUI. *achi.* CHIP1, Ā3, HUI1.
- CHIPĀHUILIĀ.** *tlach3.* qui. Tonatiuh, cuanextli zo ce tlamantli xapoh quichihua ma iztalihui ce tlamantli. "Ne xapoh tlen tinechhualliquilih yalhuaya yehyectzin quichipahuilih noyoyon." *panoc.* chipāhuilih(qui), chipāhuilqui. *achi.* CHIPĀHUIYA, LIĀ1.
- CHIPĀHUIYA.** *tlach2.* Izalihu ce tlamantli quemman quicahuah pan tonatiuh, zo quemman quitlaluiliah cuanextli zo xapoh. "Eliza chipahuia icoton pampa axniman quiihcuenia quemman eltoc tonalixco." *panoc.* chipāhuixqui. *tzinpehua.* CHIPĀHUILIĀ. *tlamp.* CHĪCHIPĀHUIYA. *tlaeli.* TLACHIPĀHUIYA. *achi.* CHIP1, Ā3, HUI1, YA1.
- CHIPĀUHTOC.** Xiquitta CHIPĀHUI.
- CHIPĪNI.** *tlach2.* Temo atl pilquentzitzin. "Chipini atl tlen quiapiya ne peztetl pampa xolontoc." *panoc.* chipīnqui. *tzinpehua.* CHIPĪNIĀ. *tlamp.* CHICHIPICA. *tlaeli.* TLACHIPĪNI. *achi.* CHIP2, Ī4, NI4.
- CHIPĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitoyahua zo quimahcahua ce quentzin tlacualiztli iayo canahya. "Quemman tlami tlatlaliah tlaixpan yaya notatah tlachipinia." *panoc.* chipīnih(qui). *tlapihui.* CHIPĪNILIĀ. *tlamp.* CHICHIPITZA. *achi.* CHIPĪNI, Ā4.
- CHIPĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitoyahuilia ce quentzin ce acahya ce tlamantli atic. "Manuel quichipinilia ichocho achi cafen pan icoton." *panoc.* chipīnilih(qui), chipīnilqui. *achi.* CHIPĪNIĀ, LIĀ2.
- CHIPĪNTLI.** *tlat.* TLACHIPĪNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIPĪNI (*tlachihual.*)
- CHIPOH.** *tlat.* Ce piltecanitzin tlen itztoc cuatitlan, pan xihuimeh zo pan zacatl; tlhuel quinpancuatlehco chichimeh, cahuayohmeh, torohmeh huan nouhquiya macehualmeh, pampa quinonilia ininezzo. "Nomimi axquinequi quicuiti cahuayoh millah pampa quincui chipohmeh huan teipan pehua ahhuayohua." *miaq.* chipohmeh. *tlazal.* chipoh-.
- CHIPOHCUAHQUĒTL.** *tlat.* Ce tototl tlen quiamati quincuz chipohmeh. "Pixcohuilli chipohcuahquetl pampa nochipa tlatzquitoc pan torohmeh inincuitlapan huan quincuihcuiia ininchipohyo." *miaq.* chipohcuānih. *achi.* CHIPOHCUĀ, QUĒ, TL2.
- CHIPOHTLAH.** *tlap.* Canahya campa itztoqueh miac chipohmeh. "Ne tlamanyan tlhuel chipohtlah huan yeca axcanah momiltia pan ne tlalli." *tlaeli.* TLACHIPOHTLAH. *achi.* CHIPOHTLI, TLAH1.
- CHIPOHTLI.** *tlat.* Ce piltecanitzin tlen itztoc cuatitlan, pan xihuimeh zo pan zacatl; tlhuel quinpancuatlehco chichimeh, cahuayohmeh, torohmeh huan nouhquiya macehualmeh, pampa quinonilia ininezzo. "Maria quicopeuhqui ce chipohtli pan imamolic huan peuhqui ezquiza pampa nelcualli tlatzquitoya." *miaq.* chipohmeh. *tlazal.* chipoh-.
- CHIPOHYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo xihuitl tlen quinpanlatzquitoqueh chipohmeh. "Nocahuayoh tlhuel chipohyoh pampa campa niconcahua tlhuel chipohtlah." *miaq.* chipoyohqueh. *tlaeli.* TLACHIPOHYOH. *achi.* CHIPOHTLI, YOH1.
- CHIPOHYŌTL.** *tlat.* Chipohmeh tlen quinpiya ce tecuani zo ce tlapiyalli pan itlacayo. "Ne chichi ichipohyo nelhuehuei quipixtoc." *tlaxca.* -chipohyō. *achi.* CHIPOHTLI, YŌTL.

- CHQUEROH.** *tlat.* Ce canahya tlatzauctli yahualtic ica ohtlatl campa macehualli quintzacua itlapiyalhuan tlen axquinequi ma itztocan quiyahuac. "Pan ne chiquero niquintzauctoc nopitzohuan pampa tlhuel calaquih temillah." *achi.* chiquero (*huahca.*)
- CHIQUIHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli zancualtzin, yahualtic huan quentzin ihticomoltic tlen tlachihchihualli ica cuamecatl; macehualli quitequihua pan quitemaz ce tlamantli zo quihuicaz tianquiz quemman quinequi. "Laura quemman axmiac piletzin qui piya quihuatza zan pan chiquihuitl." *tlaaxca.* -chiquih. *tlazal.* chiqui-
- CHIQUILĪCHIN.** *tlat.* Ce tlamantli pilocuiltzin tlen tzahtzi chicahuac quemman monechcahua toquiliztli. "Pehuaya tzahtzihya chiquilichin pampa nechcaya tlayi." *miaq.* chiquilĭchmeh.
- CHIQUILIHUI.** *tlach2.* Tlamantli tlen cualli moquetztoc, pehua moolinia zo quioliniah iixco huan mocahua quence huetziya. "Ne itlamamal cahuayoh chiquilihui ceccotzin. Xiccuatlalican, tlaxque huetziz." *panoc.* chiquiluhqui. *tzinpehua.* CHIQUILOĀ. *tlaeli.* TLACHIQUILIHUI. *achi.* CHIQUILLI, IHUI1.
- CHIQUILLI.** *tlat.* CHICHIQUILLI, CHIQUILTI huan CHIQUILIHUI iyollo; CUACHIQUILTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chiquil-
- CHIQUILOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiolinia ce tlamantli tlen cualli moquetztoc, motlaltoc zo motectoc huan mocahua quence huetziya. "Nopilconeuh quemman nicteca pan itlapech nicchiquiloa quentzin para ma axcanah meltzimi." *panoc.* chiquiloh(qui), chiquilqui. *achi.* CHIQUILIHUI, OĀ2.
- CHIQUILTĪ.** *tlat.* CHIQUILTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIQUILLI, TI1.
- CHIQUILTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen eltoc zo eli chico. "Mancohuahuitl mozcaltia chiquiltic pampa tlahecac nelchicahuac huan quicuelpachoh." *tlaomp.* CHIHCHIQUILTIC. *tlaeli.* TLACHIQUILTIC. *achi.* CHIQUILTI, C4.
- CHIQUITĒMA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicui ce tlamantli campa tentoc huan quitlalia iitico chiquihuitl. "Diego inanan quichiquitema cintli tlen quioxqui pan petlatl." *panoc.* chiquitēnqui. *achi.* CHIQUIHUITL, TĒMA.
- CHITON.** *tlat.* Queuhquinon macehualli quitocaxtia ce conetl tlen quiicnelia. "Xihuallauh, chiton, ma tiyacan titlacohuatih tianquiz."
- CHIUC.** *tlat.* CHICUĒNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chicu-
- CHIUCCŌLLI.** *tlat.* CHIUCCŌLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlamantli huincorohtic zo tenyacacueltic tlen ica macehualli tlagancharoa [Alfa]. *tlazal.* chiuccōl-. *achi.* CHICO, CŌLLI.
- CHIUCCŌLTI.** *tlach1.* CHIUCCŌLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIUCCŌLLI, TI1.
- CHIUCCŌLTIC.** *tlat.* Cuahuitl tlen axcanah xitlahuac. "Elpidio, tictzontectozquia ne tiocuahuitl pampa chiuccoltic huan axcanah hueliz tictequihuah." *miaq.* chiuccōltiqueh. *tlaomp.* CHIHCHIUCŌLTIC. *tlaeli.* TLACHIUCŌLTIC. *achi.* CHIUCCŌLTI, C4.
- CHIUCNĀHUI.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen nouhquiya quilliah macuilli huan nahui. "Manuel quicuito chiucnahui elotl imillah pampa inanan quinequi quipahuaciz." *miaq.* chiucnāhuih, chiucnāhuimeh. *tlaomp.* CHIHCHIUCNĀHUI. *tlazal.* chiucnāuh-. *achi.* CHICO, NĀHUI.
- CHIY.** *tlat.* CHIYĀHUA, CHIYĀHUI huan CHIYĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chiy-
- CHIYA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itztoc campa teipan quiceliz ceyoc zo ce tlamantli. "Teresa quichiya imimi ica tlacualiztli quemman yohui ontequiti." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ayicanah quionchihua itequih. "Ofelia, ximochiya pampa tlamachtihquetl tlahuiloa tlhuel yolic." *panoc.* chīxqui. *tzinpehua.* CHIYALTIĀ.
- CHIYACTĪ.** *tlach1.* CHIYACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIYACTLI, TI1.
- CHIYACTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen ahaliuhtoc ica chiyauhcaoyotl. "Nonanan icochiyoh nelchiyactic pampa ica quitzohtzontecqui nacatl quemman tlapicqui." *miaq.* chiyactiqueh. *tlaomp.* CHIHCHIYACTIC. *tlaeli.* TLACHIYACTIC. *achi.* CHIYACTI, C4.
- CHIYACTLI.** *tlat.* Ce achi tlen qui piya nacatl; iixnezca chipahuac quence ceboh; quemman quiixcah pehua quiza iayo huan yainon eli mantecah. "Ne tlatatl tlen quinamaca nacatl tlhuel

- quipiya chiyactli huan yeca nopipi ayocquinequi quicohuiliz." *tlazal.* chiyac-. *achi.* CHIYĀHUA, CHIYĀNI zo CHIYĀHUI (*tlachihual.*)
- CHIYĀHUA.** *tlach2.* Nacatl quiipiya miac imantecahyo. "Ne chichiquilli ahhuia elqui ipapayo pampa nacatl tlhuel chiyahua." *panoc.* chiyāuhqui. *tlaeli.* TLACHYĀHUA. *achi.* CHIY, Ā3, HUA1.
- CHIYĀHUAC.** *tlat.* Nacatl, cuetlaxtli zo cacao tlen quiipiya miac chiyauhtli. "Piyo tlen huahca tlhuel chiyahuac pampa tlhuel quintzopinia quemman quinizcaltiah zo quintomahuah." *achi.* CHIYĀHUA, C4.
- CHIYĀHUI.** *tlach2.* CHIYĀHUILIĀ, CHIYĀUHCĀ huan CHIYACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CHIYĀHUILIĀ. *achi.* CHIY, Ā3, HUI1.
- CHIYĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipoloa chiyactli ce tlenhueli. "Noicniuh quichiyahuilia itepozcacalach pampa axcanah hueli quixoxoletza." *panoc.* chiyāhuilih(qui), chiyāhuilqui. *achi.* CHIYĀHUI, LIĀ1.
- CHIYALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma itzto huahcauhtoc ce acahya campa mocauhqueh moittazceh. "Santos tlhuel quichiyaltia itatah quemman itzto millah pampa axcanah ihcihui quemman ce tlamantli quinahuatiah." *panoc.* chiyaltih(qui). *achi.* CHIYA, LTIĀ.
- CHIYĀNI.** *tlach2.* CHIYĀNTLI huan CHIYACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIY, Ā3, NI4.
- CHIYĀNTI.** *tlach1.* CHIYĀNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHIYĀNTLI, TI1.
- CHIYĀNTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen ahaliuhtoc ica chiyauhcaoyotl. "Catalina inanan axquinequi quicuaz torohnacatl pampa tlhuel chiyantic." *miaq.* chiyāntiqueh. *tlaomp.* CHIHCHIYĀNTIC. *tlaeli.* TLACHYĀNTIC. *achi.* CHIYĀNTI, C4.
- CHIYĀNTLI.** *tlat.* Tlayolli tlen ica huahcapameh quichihuayaya tzopelatli huan ce tlamantli chiyauhtli [K. 54]. *tlazal.* chiyān-, chiyā-. *achi.* CHIYĀNI (*tlachihual.*)
- CHIYĀUHCĀ.** *tlat.* i. Ce tlamantli alaxtic huan chipahuac tlen eltoc itzalan icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli; macehualli quitequihua tecuani huan tlapiyalli ichiyauhca ica tlatzoyoniz. "Ne pitzotl tlhuel quiipiya ichiyauhca pampa tlhuel tlacua huan tomahuac." *tlazal.* chiyāuhcā-. *achi.* CHIYĀHUA zo CHIYĀHUI, CĀ1.
- CHIYĀUHCĀYŌTL.** *tlat.* Ce tlamantli alaxtic huan chipahuac tlen eltoc itzalan icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli; macehualli quitequihua tecuani huan tlapiyalli ichiyauhca ica tlatzoyoniz. "Yalhuaya nochan tonalmicqui ce pitzotl; notatah quicualchihchihqui, huan quizqui miac chiyauhcaoyotl pampa eliyaya tlhuel tomahuac." *achi.* CHIYĀUHCĀ, YŌTL.
- CHIYĀUHTLI.** *tlat.* Ce achi tlen quiipiya nacatl; iixnezca chipahuac quence ceboh; quemman quiixcah pehua quiza iayo huan yainon eli mantecah. "Ne nacatl tlen niccouhqui tianquiz quiipiya miac chiyauhtli; naman monequi nicquixtiliz." *achi.* CHIYĀHUA zo CHIYĀHUI (*tlachihual.*)
- CHŌCA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli tzahtzi huan ixayotemo. "Juan choca pampa quicococa iihiti." *panoc.* chōcac, chōcqui. *tzinpehua.* CHŌCTIĀ. *tlapihui.* CHŌQUILĀ.
- CHOCHO.** *tlat.* no. Iicniuh ce acahya tlen cuecuetztzin. "Anna ichocho quitehuhqueh campa momachtia huan quicuacoyonihqueh, naman cuezquiza." *tlaaxca.* -chocho.
- CHOCHOLOCA.** *tlach1.* Atl caquizti quen motlaloa. "Quemman amelli axquiipiya atl caquizti quen chocholoca campa meya." *panoc.* chocholocac. *achi.* CHOLŌNI (*tlaomp.*)
- CHOCHOMOCA.** *tlach1.* Huetzi miac tlamantli ahachica pan atl. "Ne apan eltoc ce cuahuitl tlen amatl huan itlacca quemman tepehui hualchochomoca pan atl; teipan atl eli coztic." *panoc.* chochomocac. *achi.* CHOMŌNI (*tlaomp.*)
- CHŌCHOMŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicalaquia ce tlamantli pan atl, cafen zo tzopelatli. "Angelica quichochoomonih ipantzin pan cafen pampa achi chichahuac eliyaya huan quinequiyaya ma yamaniya quentzin." *panoc.* chōchomōnih(qui). *achi.* CHOMŌNIĀ (*tlaomp.*)
- CHOCHOMOTZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicalaquia iyoyon ome zo eyi hueltah pan atl quemman tlachicuenia. "Aracely inanan quemman tlachicuenia quichocho motza iyoyon nahui hueltah pampa quinequi ma cualli quiza xapoh." 2. nic. Macehualli quicalaquia

itlaxcal pan tlacualli. "Cequin tlahuel quiamatih quichochohomotzazceh inintlaxcal quemman tlacuah huan cequin axquiamatih pampa cheneh patiya." *panoc.* chochohomotzqui. *tlapihui.* CHOCHOMOTZHUILIĀ. *achi.* CHOMŌNIĀ (*tlaomp.*)

CHOCHOMOTZHUILIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicalaquilia ceyoc iyoyon ome zo eyi hueltah pan atl quemman tlachicuenia. "Notatah onahcico millah huan nelzoquiyoh icoton; yeca noma quichochohomotzhuilih pan ce chachapalli." 2. nic. Macehualli quicalaquilia ceyoc ipapa pan tlacualli. "Victoria quichochohomotzhuilia iconeuh tlaxcalli pan etlacualli." *panoc.* chochohomotzhuilih(qui), chochohomotzhuilqui. *achi.* CHOCHOMOTZA, HUILIĀ.

CHOCHOPICA. *tlach1.* Temo iayo zo iezzo tlahlatoctzitzin ce tlamantli zo ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motectoc. "Chochopica atl calmapan pampa tlaahuetzi chicahuac huan tlaxica." *panoc.* chochopicac. *tlaeli.* TLACHOCHOPICA. *achi.* CHOPĪNI (*tlaomp.*)

CHOCHOPITIC. *tlat.* YACACHOCHOPITIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CHOPITIC (*tlaomp.*)

CHOCHOPITZA. *tlach2.* nic. Macehualli quitohtoyauhtih quehqentzitzin atl zo ce tlamantli atoltic canahya. "Quemman Carlos quinahuatiah ma quizaca tlacualli, zan tlachochopitza pampa axhueli nemi ica ce polatoh." *panoc.* chochopitzqui. *tlapihui.* CHOCHOPITZHUILIĀ. *achi.* CHOPĪNIĀ (*tlaomp.*)

CHOCHOPITZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlahuizoa zo quitoyahua ce tlamantli atic tlalchi huan quiahci ceyoc pan iyoyon. "Jose quichochohopitzhuilih icihuah tlacualli campa tlaixpiyatoh pampa ihuintiyaya." *panoc.* chochopitzhuilih(qui), chochopitzhuilqui. *achi.* CHOCHOPITZA, HUILIĀ.

CHOCOH. *tlat.* Pilocuiltzin tlen iixnezca xoxoctic huan pochquitic; tlehco pan chalchocotl icuayo huan ceyoc cuameh. "Natalia ce hueltah chalchococuato Carlos ipotrero huan quicuahqui ce chocoh pampa axquittac."

CHOCOLĀTL. *tlat.* Tlamantli tlen mocua zo mooni, tlachihchihualli ica tlatixtli cacaoh, gayetah huan chancacah; macehualli quitequihuia ica tlatlaliz zo quioniz pan ilhuitl huan pan campeca elotlamanaliztli zo tlatlacualtiliztli. "Na tlahuel nicamati chocolatl tlen quichihchihua noma; yeca ce ilhuitl nochipa niyahuh niconpaxaloo." *tlaaxca.* -chocolāuh. *achi.* XOCOLLI, ĀTL.

CHOCOTL. *tlat.* CHĀLCHOCOTL iyollo: axcanah motequihuia icelti. Xiquitta XOCOTL. *tlazal.* choco-.

CHOCŌTL. *tlat.* CHOCŌYA huan CHOCŌYOH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chocō-.

CHOCŌXIHUI. *tlach2.* Yoyomitl chipahuac eli coztic zo tecolotic. "Laura icoton tlen quihuica pan caltlamachtiloyan tlahuel chocoxihquiya pampa quipacqui ica atl tlen molectic huan axcanah quiaquixtih." *panoc.* chocōxiuhqui. *achi.* CHOCŌXTLI, IHUI1.

CHOCŌXTI. *tlach1.* Ce tlamantli zo ce cuatlacquetl eli iixnezca quence pilcozticatzin zan iztaltic. "Naman tlahuel tona, yeca nochi cuahuil ixihuiyo chocoxti." *tzinpehua.* CHOCŌXTILIĀ. *achi.* CHOCŌXTLI, TI1.

CHOCŌXTIC. *tlat.* Iixnezca tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen tlachiya quence pilcozticatzin zan iztaltic. "Sandra icoton tlen ica yohui caltlamachtiloyan nelchocoxtic pampa quipacqui atlahuco huan atl tlahuel molectic eliyaya." *miaq.* chocōxtiqueh. *tlaomp.* CHOCHOCŌXTIC. *tlaeli.* TLACHOCŌXTIC. *achi.* CHOCŌXTI, C4.

CHOCŌXTILIĀ. *tlach3.* tla. Atl tetetztic zo ce tlamantli xapoh quichihua quentzin tecolotic ce yoyomitl chipahuac. "Xapoh tlen quicouhqui noma tlahuel axcualli pampa tlachocoxtilia nocoton tlen chipahuac." *panoc.* chocōxtilih(qui), chocōxtilqui. *achi.* CHOCŌXTI, LIĀ1.

CHOCŌXTLI. *tlat.* CHOCŌXTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* chocōx-, chocōy-. *achi.* CHOCŌYA (*tlachihual.*)

CHOCŌYA. *tlach2.* Yoyomitl zo ce acahya itzoncal chipahuac eli coztic zo tecolotic. "Noicniuh iyoyon tlen ica yohui caltlamachtiloyan chocoxtiyohua pampa tlahuel quitecohuihquiya." *panoc.* chocōxqui. *achi.* CHOCŌTL, YA1.

- CHOCŌYIHUI.** *tlach2.* Yoyomitl chipahuac eli coztic zo tecolotic. "Nocoton tlen chipahuac tlahuel chocoyihui pampa ica nitequiti huan tlahuel quiahci noitonallo." *panoc.* chocōyihuiqui. *achi.* CHOCŌXTLI, IHUI1.
- CHOCŌYOH.** *tlat. ni.* Macehualli tlen quiapiya itzoncal quentzin pinixtic. "Rosa itzoncal tlahuel chocoyoh huan quemman quiahci tonatiuh yehyectzin neci." *tlazal.* chocōyoh-. *achi.* CHOCŌTL, YOH1.
- CHOCŌYOHTIC.** *tlat. ni.* Macehualli zo tlapiyalli tlen quiapiya itzoncal quentzin pinixtic. "Nonanan quipixtoya ce itenanpiyo chocoyohitic huan quihuiquilihqui coyoteh." *miaq.* chocōyohtiqueh. *tlaomp.* CHOHCOCŌYOHTIC. *achi.* CHOCŌYOHTIYA, C4.
- CHOCŌYOHTIYA.** *tlach1. ni.* Tlapiyalli zo ce tlamantli eli iixnezca pinixtic. "Ne mancohcuahuitl chocoyohitiya ixihuiyo, hueliz pampa tolehuizza itlacca." *panoc.* chocōyohtixqui. *achi.* CHOCŌYOH, TI1, YA1.
- CHŌCTIĀ.** *tlach3. nic./timo.* Macehualli quichihua ma tzahtzi ceyoc. "Quemman mozanceccotiliah miaquin conemeh axcanah cualli mahuiltiah zan mochoctiah pampa mocuiliah ininahauil." *panoc.* chōctih(qui). *tlapihui.* CHŌCTILIĀ. *achi.* CHŌCA, TIĀ.
- CHŌCTILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quichihua ma tzahtzi ce acahya iteixmatcauh. "Evelia quichoctilih iahui iconeuh pampa quiahhuac." *panoc.* chōctilih(qui), chōctilqui. *achi.* CHŌCTIĀ, LIĀ2.
- CHOHCOCŌXTIC.** *tlat.* Tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli ininixnezca pilcozticatztizin zan iztaltic. "Piyo tlen niccouhqui tlahuel niquixpoloa pampa miac itztoqueh tlen chohcocoxtiqueh." *miaq.* chohcocōxtiqueh. *achi.* CHOCŌXTIC (*tlaomp.*)
- CHOHCOCŌYOHTIC.** *tlat. ni.* Macehualli zo tlapiyalli tlen quiapiya itzoncal itecpanyan pinixtic. "Yalhuaya micqui nochichi tlen chohcocoyohitic iihhuiyo eliyaya." *achi.* CHOCŌYOHTIC (*tlaomp.*)
- CHOLECTLI.** *tlat. no.* Ce achi icamaihtic macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen huiyontoc nechca campā tzintlatzquitoc inenepil. "Piyo quicuayaya ohohxihtli huan cuatacanqui pan icholec pampa tlahuel huehhuei." *tlaaxca.* cholec-.
- CHOLHUILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli motlatia ce canahya pampa axquinequi ma quiitta ce acahya. "Ne tenantzin quicholhuilia icomaleh pampa axquinequi quitlahpaloz." *panoc.* cholhuilih(qui), cholhuilqui. *achi.* CHOLOĀ, HUILIĀ.
- CHOLLI.** *tlat.* CHOLOĀ huan CHOLŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tecuani zo tlapiyalli iizti [Av. 217]. *tlazal.* chol-.
- CHOLOĀ.** *tlach3. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yohui ceccoyoc huan motlatia pampa axquinequi ma quiahcican campā itzotoc. "Cuatochin choloa quemman quicaqui quinechcahua acahya." *panoc.* choloh(qui). *tzinpehua.* CHOLŌLTIĀ. *tlapihui.* CHOLHUILIĀ. *achi.* CHOLLI, OĀ1.
- CHOLŌLTIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quichihua ma yohui ceyoc, ce tlapiyalli zo ce tecuani canahya huahca. "Sandra inanan quichololtih ce piltototzin pampa axcualli quiitzquitoya ica itlapazol." *panoc.* cholōltih(qui). *tlapihui.* CHOLŌLTILIĀ. *achi.* CHOLOĀ, LTIĀ.
- CHOLŌLTILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quichihua ma yohui ce tlapiyalli tlen quiitzquitoya zo quipixtoya ceyoc. "Angel nochipa quichololtilia imachicniuh itotouh pampa axquinequi quiittaz." *panoc.* cholōltilih(qui), cholōltilqui. *achi.* CHOLŌLTIĀ, LIĀ2.
- CHOLŌNI.** *tlach2.* CHOCHOLOCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* CHOCHOLOCA. *achi.* CHOLLI, Ō3, NI4.
- CHOM.** *tlat.* CHOMŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chom-.
- CHOMŌNI.** *tlach2. ni.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli calaqui pan atl zo canahya tlen atic. "Noteccac tlen nictlaltoya calpani huetzico tlalchi huan chomonqui pan atl." *panoc.* chomōnqui. *tzinpehua.* CHOMŌNIĀ. *tlaomp.* CHOCHOMOCA. *achi.* CHOM, Ō3, NI4.

- CHOMŌNIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicalaquia iyoyon pan atl quemman tlachicuenia. "Aracely inanan quemman tlachicuenia, achtohui quichomonia iyoyon pan xapoh para ma zoquiyamaniya." 2. nic. Macehualli quicalaquia itlaxcal pan tlacualli. "Santa yahqui tlacuato ichan imachicniuh, quimacaqueh piyotlacualli huan ya peuhqui quichomonia itlaxcal pampa quinecqui quicuaz yamanic tlaxcalli." *panoc.* chomōnih(qui). *tlapihui.* CHOMŌNILIĀ. *tlaomp.* CHOCHOMOTZA, CHŌCHOMŌNIĀ. *achi.* CHOMŌNI, A4.
- CHOMŌNILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicalaquilia ceyoc iyoyon pan atl. "Quemman ce toahui tlachicuenia, icihuapil quichomonilia iyoyon pan atl para ma zoquiyamaniya." 2. nic. Macehualli quicalaquilia ceyoc ipapa pan tlacualli. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin nonanan nochipa nechchomoniliyaya notlaxcal pan piyotlacualli." *panoc.* chomōnilih(qui), chomōnilqui. *achi.* CHOMŌNIĀ, LIĀ2.
- CHOMPĒTLA.** *tlat.* Ce tlamantli michin patlactic; iixnezca achi tenextic; quiapiya ihuitztzo icuitlapan. "Niquitzquih ce chompetla huan nechmatzopini ihuitztzo pampa mocuecuetlatzqui chicahuac." *miaq.* chompētlameh.
- CHONZAR.** *tlat.* CHONZARIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chonzar-. *achi.* chuzar (*huahca.*)
- CHONZARIHUI.** *tlach2.* CHONZAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHONZAR, IHUI1.
- CHONZAROĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicomichoa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce tlenhueli tlen yacahuitztic. "Jose quichonzaroh itenanpitzo para ma mehua pampa quipehtoc iconeuh." *panoc.* chonzaroh(qui). *achi.* CHONZARIHUI, OĀ2.
- CHONZOH.** *tlat.* Cuahuitl zo ce tlamantli yacahuitztic quence acoxah achi quentzin tomahuac. "Monica itatah quicomichoh ce coatl ica ce chonzoh huan nimantzin micqui." *tlaaxca.* -chonzoh. *tlazal.* chonzoh-. *achi.* chuzo (*huahca.*)
- CHONZOHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicomichoa ce acahya zo ce tlenhueli ica ce tlamantli tlen yacahuitztic. "Alex quichonzohhuih imachicniuh ica ce cuahuitl pampa axquiittac tlan itztoya iican." *panoc.* chonzohhuih(qui). *tlapihui.* CHONZOHHUIĀ. *achi.* CHONZOH, HUIĀ1.
- CHONZOHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicomichhuilia ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Notlayi nechahhuac pampa nicchonzohhuilih pan itzontecon nomachicniuh." *panoc.* chonzohhuilih(qui), chonzohhuilqui. *achi.* CHONZOHHUIĀ, LIĀ2.
- CHONZOHTI1.** *tlach1.* CHONZOHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHONZOH, TI1.
- CHONZOHTI2.** *tlach1.* CHONZOHTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CHONZOHTIĀ. *achi.* CHONZOH, TI2.
- CHONZOHTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicomichoa ceyoc, ce tecuani, ce tlapiyalli zo tlamantli. "Quemman nimahuiltia, na nochipa niquinchonzohtia oculimeh ne atlahuco." *panoc.* chonzohtih(qui). *tlapihui.* CHONZOHTILIĀ. *achi.* CHONZOHTI2, A4.
- CHONZOHTIC.** *tlat.* Tlamantli yacahuitztic. "Xiquihcueni mocochoyoh pampa tlahuel chonzohtic huan quiitzquizceh conemeh huan motequizceh." *achi.* CHONZOHTI, C4.
- CHONZOHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicomichhuilia ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Na nicchonzohtilia huan niquinzohua cuamoñecoz tlen notatahhuan huan niquincuahuionia tlaixpan." *panoc.* chonzohtilih(qui), chonzohtilqui. *achi.* CHONZOHTIĀ, LIĀ2.
- CHOP.** *tlat.* CHOPĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chop-.
- CHOPI.** *tlat.* Ce tlamantli tzicatl tlachihchihualli ica zoquitl; quentzin pilihticoyactzin, tlahuel quechhuehueyac huan tentziquiquihtzin; quitequihuah pan quitecaz atl. "Elder quillihqueh ma quihuica chopi millah ica atl huan quemman quihuicayayaya huetzqui ohtli huan quitlapanqui." *tlaaxca.* -chopi. *tlazal.* chopi-.
- CHOPĪCHTLI.** *tlat.* TĒNCHOPĪCHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chopĭch-.

- CHOPILLI.** *tlat.* CHOPILLŌTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* chopil-
CHOPILLŌTL. *tlat.* i. Cuaxilotl, pahpatla, ichtli huan cequinoc tlamantli xihuitl ixochiyo.
 "Pahpatla quemman tlamiya mozcaltia quiza ichopillo chichiltic." *tlaxca.* -chopillō. *achi.*
 CHOPILLI, YŌTL.
- CHOPĪNI.** *tlach2.* Temo atl pilquentzitzin. "Ruben ichan chopini atl quemman tlaahuetzi." *panoc.*
 chopīnqui. *tzinpehua.* CHOPĪNIĀ. *tlamp.* CHOCHOPICA. *achi.* CHOP, Ī4, NI4.
- CHOPĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitoyahua zo quimahcahua ce quentzin tlacualiztli
 iayo canahya. "Quemman Monica iyexnan axcanah quitlamia tlacualli, quemman
 tlacuah quichopinia cacalican." *panoc.* chopīnih(qui). *tlapihui.* CHOPĪNILIĀ. *tlamp.*
 CHOCHOPITZA. *achi.* CHOPĪNI, Ā4.
- CHOPĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitoyahuilia ce quentzin ce acahya ce tlamantli atic. "Lidia
 nochipa quichopinilia chocolatl Alberto pan ilhuitl." *panoc.* chopīnilih(qui), chopīnilqui. *achi.*
 CHOPĪNIĀ, LIĀ2.
- CHOPITI.** *tlach1.* CHOPITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CHOPI, TI1.
- CHOPITIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen itenno yacahuitztic. "Ne pilcontzin quiptiya itlachiyaliz chopitic,
 para iuhquinon hueliz ticoniz ica mocamac." *achi.* CHOPITI, C4.
- CHŌQUILĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli tzahtzi ica ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Teresa
 quichoquilia tlhuel iicniuh pampa mococoa." 2. nimo. Macehualli tzahtzi pampa tlhuel
 mocuezoa. "Juan mochoquilia pampa quipoloh nochi itomin." *panoc.* chōquilih(qui), chōquilqui.
achi. CHŌCA, LIĀ2.
- CHŌQUILIZTLI.** *tlat.* Macehualli iixayo tlen quiza pan iixtiyol quemman quipano cuezolli.
 "Quemman micqui notonanan, ichan oncac miac choquiliztli pampa itztoyah iconehuan huan
 miac iteixmatcahuan." *tlaxca.* -chōquiliz. *achi.* CHŌCA, LIZ, TLI.
- CHOTE.** *tlat.* Chotecuahuitl itlacca; tlachiya quence cuinocuaxilotl, zanpampa achi huehhuei huan
 tlhuel tohtomahuac; ipetlayo achi tehtequeltic huan tihtilahuac. "Noe quintemilia ipitzohuan zan
 chote pampa axquiptiya cintli tlen ica quintlamacaz." *tlazal.* chote-.
- CHOTECUAHUITL.** *tlat.* Cuahuitl tlen mozcaltia huei, hueliz ce mahtlactli mapelli; icuayo
 iixnezca cafentic huan tlhuel quiptiya ihuitzto; ixihuiyo cuecuetztzitzin huan tlhuel ceceltic;
 ixochiyo achi pilacozticatzin; itlacca eli achi huehhuehuyac huan tohtomahuac; quemmantzin
 macehualli quimolonia ipetlayo huan quitequihua ica mopahtiz quemman mococoa pan iirionez.
 "Fabian ichan eltoc ce huei chotecuahuitl huan quemman tona yehyectzin cuatzalan eli huan
 nopayoh mocehuiah inihuantin." *achi.* CHOTE, CUAHUITL.
- CIAUHCĀHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli mocehuia pampa tlhuel cuahcuatitoc quemman
 quichihua ce tlamantli. "Notatah mociauhcahua pampa ihhuiya millah." *panoc.* ciauhcāhqui.
tzinpehua. CIAUHCĀHUALTIĀ, CIAUHCĀHUILTIĀ. *tlapihui.* CIAUHCĀHUILIĀ. *achi.*
 CIAUHTLI, CĀHUA.
- CIAUHCĀHUALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli ayoccanah quitequihua ceyoc zo ce tlapiyalli
 ica ce tequitl pampa tequiticca. "Notonanan quiciauhcahualtia iyeyohhui quemman tici pampa
 quimacocoa metlatl." *panoc.* ciauhcāhualtih(qui). *achi.* CIAUHCĀHUA, LTIĀ.
- CIAUHCĀHUILIĀ.** *tlach3.* Zan motequihua ica tlahtolli huan tlatzinpihuilli tlen axcanah.
 nimo. Macehualli axmoquetza yon ce tlatoctzin quemman quichihua ce tlamantli tequitl pampa
 quinequi quitlamiz. "Victor niman tlanqui tlamehua imillah pampa ya axmociauhcahuilih
 yon ce tonatuh quemman tequitiyaya." *panoc.* ciauhcāhuilih(qui), ciauhcāhuilqui. *achi.*
 CIAUHCĀHUA, LIĀ2.
- CIAUHCĀHUILTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli ayoccanah quitequihua ceyoc zo ce tlapiyalli ica ce
 tequitl pampa tequiticca. "Eduardo itex quiciauhcahuiltiyayah ahachica pampa axhueli tequiti
 cenyahoc." *panoc.* ciauhcāhuiltih(qui). *achi.* CIAUHCĀHUA, LTIĀ.
- CIAUHCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlhuel cuahcuati. "Ne tlatcatl
 ciauhalcaquiz niman pampa tlhuel tequiti huan nocca telpocatl." *panoc.* ciauhalcaqui. *achi.*
 CIAUHTLI, CALAQUI.

- CIAUHTLI.** *tlat.* CIAUHCĀHUA huan CIĀUHCALAQUI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ciahuh-. *achi.* CIOHUI (*tlachihual.*)
- CICEH.** *tlat. no.* Macehualli itonanan. "Nociceh huetzqui huan momacocoh." *tlaxca.* -ciceh. *achi.* CIZTLI, EH.
- CICĪLTĒMI.** *tlach2. ni.* Macehualli itlacayo ipan panquizah pilcocotzitzin. "Ne nocomaleh yahqui mopahtito Chicon pampa calactoc ciciltemi." *panoc.* cicĭltēnqui. *achi.* CĪLIN (*tlaomp.*), TĒMI.
- CICĪNALTĪĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quichihua ma cualani ce acahya zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli. "Na niccicinaltih nochichi pampa nicnecqui ma quintotoca pitzomeh." *panoc.* cicĭnaltih(qui). *achi.* CICĪNI, ĀLTĪĀ1.
- CICĪNI.** *tlach2.* CICĪNIĀ huan CICĪNĀLTĪĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CICĪNIĀ, CICĪNĀLTĪĀ. *achi.* CIZ, Ī4, NI4.
- CICĪNIĀ.** *tlach3. nimo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cualani ica ce tlamantli tlen quiilliah zo quichihuiliah. "Pedro ichichi tlhuel mocicinia huan yeca quintlanquechia tlen axquinixmati." *panoc.* cicĭnih(qui). *achi.* CICĪNI, Ā4.
- CĪCINPAYĀNILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli cihuatl eli quitlatlapatzhuilia icin ceyoc pan metlatl zo pan ce tepoztli. "Benito icihuauh quicicinpayanilih Martha iyexnan pampa ya ayoccanah hueli tici." *panoc.* cĭcinpayānih(qui), cĭcinpayānil(qui). *achi.* CINPAYĀNILIĀ (*tlaomp.*)
- CĪCINTĒMIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli eli quincemmoyahuilia cintli tlalchi pitzomeh zo piyomeh para ma tlacuacan. "Notatah zampa quincicintemia pitzomeh iuhcatzan quitlamacatoyaya nonanan." *panoc.* cĭcintēmih(qui). *achi.* CINTĒMIĀ (*tlaomp.*)
- CĪCIOHUI.** *tlach2. ni.* Macehualli zo tlapiyalli eli mocuatiltia pampa nehnenquiya zo tequiticca miac. "Martin tlhuel ciciohui quemman tequiti pampa piltetahtzinya." *panoc.* cĭciauhqui. *achi.* CIOHUI (*tlaomp.*)
- CĪCIOHUĪLTĪĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli eli quicuatiltia ce acahya ica ce tequitl. "Jaime itatah quiciciohuiltia icahuayoh pampa quitlamamaltia mohmoztlah ica ce tlamantli etic." *panoc.* cĭciohuĭltih(qui). *achi.* CIOHUĪLTĪĀ (*tlaomp.*)
- CIENTOH.** *tlat.* Tlapohualiztli tlen quinmanextia macuilpohualli pezoh. "Pedro nechhuiquilia eyi cientoh pampa nicpalehuihuiqui pan itequih tlen millah." *achi.* ciento (*huahca.*)
- CIERRAH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli achi huehueyac, tentehtequeltic huan quiipiya imah; macehualli quitequihua ica cuatehtequiz. "Nopa quicouhqui ce cierrah ne Chicon pampa quinequi momachtiz cuatehtequiz." *achi.* sierra (*huahca.*)
- CIERREH.** *tlat.* Ce tepoztli tlen quitlalhuiliah ce tlamantli yoyomitl pampa axquinequih ma tlapouhto quemman ce acahya moquentia. "Alma nochipa quipatilia icierreh ipantalon pampa nimantzin ihtlakahui quemman quitequihua." *achi.* cierre (*huahca.*)
- CIHCĪLIHUI.** *tlach2.* Tlami tzatzayaca yoyomitl, amatl zo ce tlamantli. "Ofelia icoton cihciliuhqui pampa quipanpanoc ce chichahuac ehecatl campa quipatlauhtoya." *panoc.* cihcĭliuhqui. *achi.* CĪLIHUI (*tlaomp.*)
- CIHCĪLNEHNEMI.** *tlach2. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiihucuenia iicxi nelnehnechcatzitzin huan ca carrerah quemman yohui canahya. "Notonanan nochipa cihcilnehnemi pampa quicocoa miac iicxi." *panoc.* cihcĭlnehnēnqui. *achi.* CĪLLI (*tlaomp.*), NEHNEMI.
- CIHCĪLOĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitehtequi miac hueltah ce tlamantli huan eli neltzahtzayactic. "Maborroh tlanqui quicihciloa nopantalon pampa quihuicac ehecatl nechca campa ilpitoc." *panoc.* cihcĭloh(qui). *achi.* CĪLOĀ (*tlaomp.*)
- CIHCĪLTĒMI.** *tlach2. ni.* Eli tehtepectic itlacayo macehualli ce tlatoctzin quemman ceceui, ahcuexoa zo mahmahui huan nimantzin polihui. "Anna cihciltēnqui nochi itlacayo quemman ahcuexohqui pampa quichihuiqui tlhuel chichahuac." *panoc.* cihcĭltēnqui. *achi.* CĪLLI (*tlaomp.*), TĒMI.
- CIHCĪLTIC.** *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl tlen piciltzitzin. "Ana icin tlhuel cihciltic eli huan yeca axacah quinequi quicohuiliz." *achi.* CĪLTIC (*tlaomp.*)
- CIHUĀCHICHI.** *tlat.* Ce chichi tlen axcanah oquichtli huan hueliz quinpiyaz iconehuan. "Ne cihuachichi hueliz quinpiyaz iconehuan pampa nelhuei iihiti." *miaq.* cihuāchichimeh. *tlaxca.* -cihuāchichi. *achi.* CIHUĀTL, CHICHI.

- CIHUĀHUĀCAX.** *tlat.* Huacax tlen quena hueli quinpiya iconehuan. "Notatah quinamacac yalhuaya icihuahuacax." *miaq.* cihuāhuācaxmeh. *tlaaxca.* -cihuāhuācax. *achi.* CIHUĀTL, HUĀCAX.
- CIHUĀICNĪTL.** *tlat.* no. Macehualli ipipi zo ichocho tlen cihuatl. "Maria icihuaicniuh tlahuel quiamati atlacuiz." *miaq.* cihuāicnīmeh. *tlaaxca.* -cihuāicnīuh. *achi.* CIHUĀTL, ICNĪTL.
- CIHUĀMPOH.** *tlat.* no. Cihuapil itequixpoh. "Maria nochipa huanya nemi ce icihuampoh Martha quemman yohui pan ce tlaixpiyalli." *miaq.* -cihuāmpōyōhuān. *achi.* CIHUĀTL, HUĀMPOH.
- CIHUĀPIL.** *tlat.* 1. ni. Macehualli cihuatl tlen nocca quipoloa mozcaltiz. "Ne cihuapil cheneh tochontic pampa axtlen quinequi quichihuah." 2. no. Macehualli iconeuh tlen cihuatl tlen nocca quipoloa mozcaltiz. "Carolina icihuapil yohui onmahuiltia mohmoztlah pan hueiatl." *miaq.* cihuāpilmeh. *tlaaxca.* -cihuāpil. *tlazal.* cihuāpil-. *achi.* CIHUĀTL, PILLI.
- CIHUĀPILZOLLI.** *tlat.* Iuhquinon quiilliah cihuapil quemman quiahhuah. "Notonanan tlahuel techilliyaya cihuapilzozolli pampa axcanah ticchihuayayah tlen technahuatiyayah." *miaq.* cihuāpilzozolmeh. *achi.* CIHUĀPIL, ZOLLI.
- CIHUĀPITZOTL.** *tlat.* Pitzotl tlen quena hueli quinpiya iconehuan. "Na niquinpiya ome cihuapitzomeh huan nicnequi niquinamacaz." *miaq.* cihuāpitzomeh. *tlaaxca.* -cihuāpitzo. *achi.* CIHUĀTL, PITZOTL.
- CIHUĀPIYŌ.** *tlat.* Piyo cihuatl. "Andres quiapiya ce cihuapiyo huan tlahuel quimocuitlahuia pampa tlamayohui mohmoztlah zan caltenno huan axcanah chachapalco." *miaq.* cihuāpiyōmeh. *tlaaxca.* -cihuāpiyō. *tlazal.* cihuāpiyō-. *achi.* CIHUĀTL, PIYŌ.
- CIHUĀQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Tetah huan tenan axcanah quicahuah ininconeuh ma mocuili ce ichpocatl zo ce telpocatl pampa axquiamati inemiliz. "Silverio quicihuquixtilih itelpocauh pampa tlen quinequi mocuiliz axtlen quiapiya." *panoc.* cihuāquixtilih(qui), cihuāquixtilqui. *achi.* CIHUĀTL, QUĪXTILIĀ.
- CIHUĀTI.** *tlach1.* CIHUĀTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CIHUĀTIĀ. *achi.* CIHUĀTL, TI2.
- CIHUĀTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quiahci icihuauh. "Caxtolliya notequixpoh Fidel mocihuatihqui, huan moztla monamictiz teopan." *panoc.* cihuātih(qui). *achi.* CIHUĀTI, A4.
- CIHUĀTL.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen toahui. "Ne cihuatl ontlachcuenia apan pampa ichan axoncah atl." 2. ni. Macehualli toahui, tecuani zo tlapiyalli tlen hueli quiapiya iconeuh quemman mozanceccotilia huanya ce tlatatl. "Ne oquichchichi icihuauh tlanemiltia." 3. no. Pilconetzin oquichpil quitocaxtia iuhquinon ce cihuatl quemman quichihua itionan. "Juan quiillia inanan" «Ma, xicmaca ce tlaxcalli ne nocihuauh tlen Tiocuayoh». 4. no. Ce tlatatl tlen quimahcui ce conetzin cihuapil quitocaxtia iuhquinon. "Don Porfirio quiillia Martha: «Xicmaca ce cuaciyah ne nocihuauh tlen Tepecxitlan». 5. no. Ihuical macehualli tlatatl. "Nocihuauh nechcauhqui pampa nechittac huanya ceyoc." *miaq.* cihuāmeh. *tlaaxca.* -cihuāuh. *tlazal.* cihuā-.
- CIHUĀTLAPIYALLI.** *tlat.* Tlapiyalli tlen axcanah oquichtli huan hueliz quinpiyaz iconehuan. "Ruben quicouhqui miac icihuatlapiyalhuan tlen pitzomeh pampa quiamati quinconemocuitlahuiz." *miaq.* cihuātlapiyalmeh. *tlaaxca.* -cihuātlapiyal. *achi.* CIHUĀTL, TLAPIYALLI.
- CIHUĀTOLĪNA.** *tlach2.* ni. Ce tlatatl quinequi huanya itztoz ce cihuatl. "Ne tlatatl cheneh cihuatolina, yeca tlahuel quinnehcahuia cihuameh." *panoc.* cihuātōlinqui. *achi.* CIHUĀTL, TOLĪNA.
- CIHUĀTŌROH.** *tlat.* Huacax tlen quena hueli quinpiya iconehuan. "Martin quitotocac ce cihuatoroh pampa yancuixtoya." *miaq.* cihuātōrohme. *tlaaxca.* -cihuātōroh. *achi.* CIHUĀTL, TŌROH.
- CIHUĀTŌTOLIN.** *tlat.* Ce tolin tlen axcanah oquichtli huan hueliz quinpiyaz iconehuan. "Isabel inanan quiapiya ce cihuatotolin huan quinequi quinamacaz pampa tlahuel huahca nehnemi." *miaq.* cihuātōtolmeh, cihuātōtolimeh. *tlaaxca.* -cihuātōtol. *achi.* CIHUĀTL, TŌTOLIN.

- CIHUĀTŌTŌTL.** *tlat.* Ce tototl tlen axcanah oquichtli huan hueliz quinqiyaz iconehuan. "Yalhuaya nicpantihqui ne apan ce itlapachca cihuatototl." *miaq.* cihuātōtōmeh. *tlaaxca.* -cihuātōtōuh. *achi.* CIHUĀTL, TŌTŌTL.
- CIHUĀYŌTL.** *tlat. no.* Ce achi itlacayo cihuatl tlen iihitico campa tlaconetia. "Enedina temoc icihuayo pampa huetzqui." *tlaaxca.* -cihuāyō. *achi.* CIHUĀTL, YŌTL.
- CIHUI.** *tlach2.* COHUĀCIHUI huan TŌNALCIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti.
- CĪLCHĪLLI.** *tlat.* Ce tlamantli chilli; mozcaltia zancualtzin; ixihuiyo piciltzitzin; nopa itlaccā nouhquiya tlaqui piciltzitzin huan iucci chichiltic. "Marta Alicia quichihuiqui chichiquilli ica cilchilli huan axhuelqui quicua inanan pampa elqui nelcococ." *achi.* CĪLIN, CHĪLLI.
- CĪLCONĒMEH.** *tlat.* Oquichpipilmeh tlen mozcaltiahyoc. "Delia, ne cilconemeh tlen itztoqueh totlanempan xiquintlacahualti pampa temahcauhticateh huan melahua quiahciz ce acahya." *achi.* CĪLIN, CONĒTL, MEH.
- CĪLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicocototzhuilia zo quitehtequila nelpilcuecuetztzitzin ce tlamantli ceyoc. "Gabriela quiahhuac inanan pampa tlahuel quicilhuilih inacauh tlen quiixcaz." *panoc.* cīlhuilih(qui), cīlhuilqui. *achi.* CĪLOA, HUILIĀ.
- CĪLIHUI.** *tlach2.* Tzatzayaca yoyomitl, amatl zo ce tlamantli. "Jose iamauh nelciliuhtoc pampa quitlaltoya tlapān huan tlanqui quitzatzayatzah quimichimeh." *panoc.* cīliuhqui. *tzinpehua.* CĪLOĀ. *tlaomp.* CIHCĪLIHUI. *achi.* CĪLIN, IHUII.
- CĪLIN.** *tlat.* ĀCĪLIN, CĪLTI HUAN CĪLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. Ipancacallo ce tlamantli piltlachquetzin tlen yoli pan hueiatl [Mc. 22r]. *tlazal.* cīli-, cīl-.
- CĪLLŌTL.** *tlat. i.* Ixihuiyo colantoh nelpitzahuac huan quiza quemman tlamiya mozcaltia huan teipan pehuaya quiza ixochiyo. "Nomillah nochi colantoh quiapiya icillo pampa pehua xochiyohua." *tlaaxca.* -cīllō. *achi.* CĪLIN, YŌTL.
- CĪLNEHNEMI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiihihcuena iicxi nehnehcatzitzin quemman yohui canahya. "Piltetahtzin pehua cilnehnemi pampa quinequi ahciti tianquiz." *panoc.* cīlnehenqui. *tlaomp.* CIHCĪLNEHNEMI. *achi.* CĪLIN, NEHNEMI.
- CĪLNEUCTLI.** *tlat.* Ce tlamantli pilneuctzin; axcanah tecuah; macehualli quinquetza quemman patlantinemih huan quinchantia; nopayan quichihuah ma quiza ininayo huan hueliz mooni zo ica mochihuaz cerah. "Nopa quinamaca cilneuctli iayo pampa ichan quimpiya miac pilneuctzitzin huan nopayoh quiquixtia." *miaq.* cīlneucmeh. *achi.* CĪLIN, NEUCTLI.
- CĪLOĀ.** *tlach3.* 1. tla. Colantoh zo ceyoc tlamantli xihuitl tlen quiapiya nelcuecuetztzitzin ixochiyo huan ixihuiyo ihtzelihui quemman chicauhtoc. "Quemman notatah quitepehua colantoh iyollo pehua tlaciloa quemman motlamia mozcaltia." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitehtequi ce tlamantli huan eli neltzatzayactic. "Sabina ipitzo tlanqui quiciloa nocoton pampa patlauhtoya echcapan." *panoc.* cīloh(qui). *tlapihui.* CĪLHUILIĀ. *tlaomp.* CIHCĪLOĀ. *achi.* CĪLIHUI, OA2.
- CĪLTEHTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quicocototza ciltic ica cochiyoh ce tlamantli tlacualiztli quemman quinequi quichihchihuaz zo quicuaz. "Nonanan quemman quicohua piyonacatl, achtohui quiciltehtequi huan teipan quimana huan iuhquinon iucci." *panoc.* cīltehtecqui. *tlapihui.* CĪLTEHTEQUILĪĀ. *achi.* CĪLIN, TEHTEQUI.
- CĪLTEHTEQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicocototzhuilia ciltic ica cochiyoh ce tlamantli tlacualiztli tlen ceyoc. "Notatah quiciltehtequila ipitzonacauh notonanan pampa moztla pehuaz ilhuitl." *panoc.* cīltehtequilih(qui), cīltehtequilqui. *achi.* CĪLTEHTEQUI, LIĀ2.
- CĪLTETL.** *tlat.* Tetl tlen tlahuel pilcuecuetztzitzin. "Nomillah tlahuel oncah ciltetl huan yeca niman tentlami nozadon quemman nitlamehua." *tlazal.* cīlte- *achi.* CĪLIN, TETL.
- CĪLTI.** *tlach1.* CĪLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CĪLIN, TI1.
- CĪLTIC.** *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl iyollo tlen tlahuel piciltzitzin. "Margarita axquinequi quinxquetzaz cintli tlen quicouhqui tianquiz pampa tlahuel ciltic huan melahua nexcuaz." *miaq.* cīltiqueh. *tlaomp.* CIHCĪLTIC. *achi.* CĪLTI, C4.
- CĪLTZAPOTL.** *tlat.* Ce tlamantli cuatlacquetl cuecuetztzitzin, tolontic huan iixnezca cafentic; quemman iucci iihitico eli achi achilcoztic huan quiapiya iyollo zan pilhuehueyactzitzin; mocua.

"Ciltzapotl tlen nechhualliquilih noconeuh nochi palanqui pampa axniman niccuahqui." *achi*. CĪLIN, TZAPOTL.

CĪMARRON. *tlat.* Tlacualiztli tlen eli zan cuatitlan; axcanah mocua pampa axcanah tzopelic. "Na huanya nonanan tiyahqueh ahuayoh huan ticahcitoh alaxox nelhuehhueih; nonanan nechillih: «Axcanah xictequi nopa cimarron pampa nopa axcanah mocua»." *miaq.* cīmarronmeh. *achi*. cimarrón (*huaheca*.)

CINĀTŌLCHIHCHĪHUA. *tlach2.* ni. Macehualli quicualtlalia atolli ica cintli huan chancacah. "Maria quiamati cinatolchihchihuaz zanpampa axquinequi quixamaniz cintli." *panoc.* cinātōlchihchīuhqui. *tlapihui.* CINĀTŌLCHIHCHĪHUILIĀ. *achi.* CINĀTŌLLI, CHIHCHĪHUA.

CINĀTŌLCHIHCHĪHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicualtlalhuilia ceyoc atolli ica cintli huan chancacah. "Quemman mococoa notonanan noma quicinatolchihchihuilia." *panoc.* cinātōlchihchīuilih(qui), cinātōlchihchīuilqui. *achi.* CINĀTŌLCHIHCHĪHUA, LIĀ2.

CINĀTŌLLI. *tlat.* Ce tlamantli atolli tlen mochihua ica cintli huan quioni macehualli. "Maria inanan ahhuia cinatolli quicualtlalia; naman quiilliah ma quicualtlali zampa pan yancuic xihuitl." *tlaaxca.* -cinātōl. *tlazal.* cinātōl-. *achi.* CINTLI, ĀTŌLLI.

CINCAPŌNTZIN. *tlat.* Ce tlamantli cintli tohtolontic. "Quemman pixcac Juan quinahcic miac pilcincapontzitzin." *achi.* CINTLI, CAPŌN, TZIN.

CINCUĀ. *tlach4.* Tlapiyalli zo tecuani quicua cintli. "Quimichimeh tlhuel cincuah nochan huan panquizah tlayohua pampa tlatzitzica." *panoc.* cincuahqui. *tlapihui.* CINCUĀLILIĀ. *achi.* CINTLI, CUĀ.

CINCUĀLILIĀ. *tlach3.* Tlapiyalli zo tecuani quicua ce acahya icin. "Ne tepitzo quicincualilih noahui pampa axcanah itztoya." *panoc.* cincūālilih(qui), cincūālilqui. *achi.* CINTLI, CUĀLILIĀ.

CINCUECUEZCŌMITL. *tlat.* Cintli itecyo; yayahuic; tlachiya quence ixcanelin. "Alberto quemman tlayohua calacqui pan inacaz ce cincuecuezcomitl huan peuhqui quinacazqueueloa." *miaq.* cincuecuezcōmmeh. *tlazal.* cincuecuezcōm-. *achi.* CINTLI, CUECUEZCŌMITL.

CINCUECUEZCŌMPEHPENA. *tlach2.* Piyomah quincuah cincuecuezcomeh campa tepehuih zo quizah. "Ne pilpiyotzitzin nochipa cincuecuezcompehpenah quemman na nitlaxipehua, huan yeca teipan tzocolihuih." *panoc.* cincuecuezcōmphehpenqui. *achi.* CINCUECUEZCŌMITL, PEHPENA.

CINCUECUEZCŌMPEHPENQUĒTL. *tlat.* Piyo tlen quincua cincuecuezcommeh campa tepeuhtoqueh. "Nopiyo ce cincuecuezcompehpenquetl pampa quemman quiitta tlaxipehuah niman monechcahuia huan quincua." *miaq.* cincuecuezcōmphehpenanih. *achi.* CINCUECUEZCŌMPEHPENA, QUĒ, TL2.

CINCUECUEZCŌN. *tlat.* Cintli itecyo; yayahuic; tlachiya quence ixcanelin. "Alberto ichocho axquemman quipalehuia quemman tlaxipehua pampa quinmahuilia cincuecuezcon." *miaq.* cincuecuezcōmmeh. *tlazal.* cincuecuezcōm-. *achi.* CINCUECUEZCŌMITL (*tlalocotz.*)

CINNAMACA1. *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia cintli pan tianquiz zo quitencahua techan pampa quinequi ma quicohuilican. "Notatah chihchicueyi oncinnamaca Ichcacuatitlan pampa tlhuel cualli itlaxtlahuil quimacah." *panoc.* cinnamacac. *tlapihui.* CINNAMAQUILIĀ. *achi.* CINTLI, NAMACA.

CINNAMACA2. *tlach1.* nic. Macehualli quitlalia ce acahya icin pan tianquiz zo quitencahua techan, pampa quinequi ma quicohuilican. "Na niccinnamacac noicniuh pampa nicnequiyaya tomin ica nitlaoniz." *panoc.* cinnamacac. *achi.* CINTLI, NAMACA.

CINNAMAQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipatla ica tomin cintli tlen ceyoc iaxca. "Luis nochipa quicinnamaquilia itatah quemman quiza miac cintli imillah. *panoc.* cinnamaquilih(qui), cinnamaquilqui. *achi.* CINNAMACA1, LIĀ2.

CINNAMAQUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quicohua cintli ce acahya tlen ya quitencahua. "Notlayi nochipa quicinnamaquiltia notatah pampa tohhuantín axcanah timomiltiah." *panoc.* cinnamaquiltih(qui). *achi.* CINTLI, NAMAQUĪLTĪĀ.

- CINPAYĀNA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitici cintli huan quicahua tlahtlapactic, huan teipan quiaquechoa pan atl totonic zo quicahua tonalixco zo tlitenco. "Aracely cinpayana pampa quichihuah atolli." *panoc.* cinpayānqui. *tlapihui.* CINPAYĀNILIĀ. *achi.* CINTLI, PAYĀNA.
- CINPAYĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cihuatl quiticilia icin ceyoc pan metlatl zo pan ce tepoztli. "Basilia quicinpayanilia Martha pampa quicococa imah huan axhueli quiitzquia metlatl." *panoc.* cinpayānilih(qui), cinpayānilqui. *tlamp.* CĪCINPAYĀNILIĀ. *achi.* CINPAYĀNA, LIĀ2.
- CINTAH.** *tlat.* Tlamantli tlen ica quitlamachihua ce tlamantli macehualli. "Nocintah ayoccanah cualli, yeca niyaz tianquiz nimocohuiliti ceyoc." *tlaxca.* -cintah. *achi.* cinta (*huahca.*)
- CINTECPĪCHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitecpanilia ceyoc cintli petlayoh canahya. "Ce tiotlac noicniuh yohui concintecpichhuilia nohuehpol." *panoc.* cinteCPĪchhuilih(qui), cinteCPĪchhuilqui. *achi.* CINTECPĪCHOĀ, HUILIĀ.
- CINTECPĪCHOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitecpana cintli petlayoh canahya. "Julian cinteCPĪchoa ichan pampa tentoc miac cintli tlatlahco calli." *panoc.* cinteCPĪchoh(qui), cinteCPĪchqui. *tlapihui.* CINTECPĪCHHUILIĀ. *achi.* CINTLI, TECPĪCHOĀ.
- CINTĒMA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiixcuapa cintli pan ce tlenhueli. "Na nicintema pan ce coxtalli pampa niyaz nicnamacati Tepenahuac." *panoc.* cintēnqui. *tlapihui.* CINTĒMIĀ. *achi.* CINTLI, TĒMA.
- CINTĒMIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quincemtoyahuilia cintli tlahchi pitzomeh zo piyomeh para ma tlacuacan. "Notocah quincintemia ipiyohuan pampa tomonquehya mayanah." *panoc.* cintēmih(qui). *tlamp.* CĪCINTĒMIĀ. *achi.* CINTĒMA, IĀ1.
- CINTETL.** *tlat.* Ce tlamantli tetl malhuilli tlen macehualli quitlalia campa mocemtoyahua zo motecpichoa cintli: quitenyotia huan quitetilia cintli. "Quemman oncah pixquiztli notatah quitlalia ce tetl nepa millah campa mocintema." *achi.* CINTLI, TETL.
- CINTLAMI.** *tlach2.* ni. Macehualli ayoccanah quiPIya cintli ichan pampa axquipixtoya miac. "Chan Loreano niman cintlamih pampa tlahuel tlacuah ipitzohuan." *panoc.* cintlanqui. *tzinpehua.* CINTLAMĪLTĪĀ. *achi.* CINTLI, TLAMI1.
- CINTLAMĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequihuia nochi cintli tlen ceyoc iaxca. "Federico quicintlamiltih itatah pampa quemman axacah quicui huan quinamaca." *panoc.* cintlamĪltih(qui). *achi.* CINTLAMI, LTĪĀ.
- CINTLĀNCOCHTLI.** *tlat.* Itlancoch cintli. "Notatah quiquixtia cintlancochtli pampa tocaz chicueyi." *achi.* CINTLI, TLĀNCOCHTLI.
- CINTLAŌYALLI.** *tlat.* Cintli tlen tlaoxtli. "Maria, xicahcocui nopa cintlaoyalli tlen tentoc pan petlatl pampa tlan calaquizeh piyomeh quipazolozceh." *achi.* CINTLI, TLAŌYALLI.
- CINTLAPAYĀNTLI.** *tlat.* Cintli tlen quitlatlapatztoqueh pan metlatl. "Pitzomeh tlen nocca cucuetztiztin quinmacah cintlapayantli pampa ayicanah huelih tlacuah cualli." *achi.* CINTLI, TLAPAYĀNTLI.
- CINTLI.** *tlat.* Elotl tlen huactoc; quentzin pilpahpatlactic huan quiPIya eyi iixnezca: coztic, chipahuac huan yayahuic; macehualli quitoca huan ica quichihua tlaxcalli tlen quicua huan cequinoc tlamantli; tlen pan tlatzquitoc itocah olotl. "Albino quioya miac cintli pampa quinamacati tianquiz." *tlaxca.* -cin. *tlazal.* cin-
- CINTŌCA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitlalpachoa cintlancochtli. "Notatah nochipa cintoca quemman ipohual huan yancuic tlaahuetztoc pampa quehquinon yehyetzin tlaixhua." *panoc.* cintōcqui. *achi.* CINTLI, TŌCA2.
- CINXAHCALLI.** *tlat.* Ce pilcaltzin tlen campa quiahcocuih cintli. "Huetzqui notatah ipilcinxahcal tlen quicualchihutoya imillah pampa tlahuel ihtlacauhtoyaya." *tlaxca.* -cinxahcal. *achi.* CINTLI, XAHCALLI.
- CINXINĀCHTLI.** *tlat.* Cintli iyollo tlen quiahcocui macehualli pampa quinequi quitocaz teipan. "Tlan timaltiz ica cinxinachtli iayo timozcaltiz chicahuac." *achi.* CINTLI, XINĀCHTLI.
- CINZACA.** *tlach1.* ni. Macehualli concui cintli millah huan quihuica ichan zo canahya pan ce cahuyoh zo icuitlapan. "Felipe calactoc cinzaca pampa chicueyi quinamacati tianquizco huan

polihui quioyaz." *panoc.* cinzacac. *tlapihui.* CINZAQUIĀ, CINZAQUILIĀ. *achi.* CINTLI, ZACA.

CINZAQUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli concui cintli millah huan quihuica ichan ce acahya pan ce cahuayoh zo icuitlapan. "Adan nochipa quicinzauia iahui pampa axquiapiya itetah." *panoc.* cinzaquih(qui). *achi.* CINZACA, IĀ1.

CINZAQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli concui cintli millah huan quihuica ichan ce acahya pan ce cahuayoh zo icuitlapan. "Hector quicinzauilia Martin iconeuh pampa tlahuel quiapiya miac tequitl huan axmoaxilia." *panoc.* cinzaquilih(qui), cinzaquilqui. *achi.* CINZACA, LIĀ2.

CIŌ. *tlat.* CIŌTOMI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ciŌ-.

CIOHUI. *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli ayochueli nehnemi zo tequiti pampa nehnenuiya zo tequiticca miac. "Nonanan tlahuel ciahuiqui quemman quipaxaloto iicniuh." *panoc.* ciahuiqui. *tzinpehua.* CIOHUĪLTĪĀ, CIOHUĪLIĀ. *tlaomp.* CĪCIOHUI.

CIOHUĪLIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli zo tlapiyalli quicuaitilia ceyoc ica ce tlamantli. "Nochichi quiciohuilia nomizton quemman quitotoca." *panoc.* ciohuĪlih(qui). *achi.* CIOHUI, LIĀ1.

CIOHUILIZTLI. *tlat.* Tlen quiapiya macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman cuati huan ayochueli tlen quichihua. "Nopa ipan calacquiya ciohuiliztli pampa peuhqui tequiti tlahuel cucuetztzin." *tlaaxca.* -ciohuiliz. *achi.* CIOHUI, LIZ, TLI.

CIOHUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuaitilia ce acahya zo ce tlapiyalli ica ce tequitl. "Eliazar tlahuel quiciohuilia icahuayoh pampa quitlamamaltia mohmoztlah." *panoc.* ciohuĪlih(qui). *tlapihui.* CIOHUĪLTĪLIĀ. *tlaomp.* CĪCIOHUĪLTĪĀ. *achi.* CIOHUI, LTĪĀ.

CIOHUĪLTĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli tlahuel quitequimaca zo quinehnemiltia ce acahya iteixmatcauh, icahuayoh zo iburroh huan axquiciauhcahua. "Araceli quiciohuilitih iicniuh Juan pampa tlahuel ixtlecolez campa yahqueh." *panoc.* ciohuĪtilih(qui), ciohuĪtilqui. *achi.* CIOHUĪLTĪĀ, LIĀ2.

CIŌTOMA. *tlach2.* nic. Macehualli quiquixtilia iloh ce tlamantli yoyomitl tlen tlahitontli huan ixmelahuiya. "Alma quitencuelpachoh icueh huan inanan quiciotonqui pampa axquiamatqui quen quiihtzontoya." *panoc.* ciŌtonqui. *tlapihui.* CIŌTOMILIĀ. *achi.* CIŌTOMI, A4.

CIŌTOMI. *tlach2.* Ce tlamantli yoyomitl cocotoca ilohyo campa tlahitontli huan tlamahcahua. "Alberto icoton ciotonqui pampa ayoccanah quicui." *panoc.* ciŌtonqui. *tzinpehua.* CIŌTOMA. *achi.* CIŌ, TOMI.

CIŌTOMILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia ilohyo ce tlamantli zo yoyomitl tlahitontli huan tlen ceyoc iaxca. "Lidia quiciotomilih iyoyon itonanan pampa axcanah cualli quiihtzontoc huan axcualli neci." *panoc.* ciŌtomilih(qui), ciŌtomilqui. *achi.* CIŌTOMA, LIĀ2.

CIPOEUHTLI. *tlat.* Xihuitl tlen eli miac pan pilcuatitlantzitzin campa nemih piyomeh; iinezca xoxoctic; ihuahcapanca ce mapelli; ixochiyo eli chipahuac; motequihua ica tlachpanah cihuameh. "Noma ayoccanah quitequihua ciponeuhtli pampa quicohuilqueh ce tlachpohuaztli."

CIPONEUHTLI. *tlat.* Xihuitl tlen eli miac pan pilcuatitlantzitzin campa nemih piyomeh; iinezca xoxoctic; ihuahcapanca ce mapelli; ixochiyo eli chipahuac; motequihua ica tlachpanah cihuameh. "Nonanan quemman motlachpania nechnahuatia ma niconcuitih tlanempan ciponeuhtli."

CĪTLALIN. *tlat.* 1. Ce piltlahuiltzin tlen eltoc pan elhuicatl huan neci zan tlayohua. "Noma axquinequi ma tiquinmanextican citlalimeh pampa tlan ticchihuazceh quiihto tiquinpiyazceh miac toconeuan." 2. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihecuiloa ica * . *miaq.* cĪtlalimeh.

CITRAH. *tlat.* Ce tlamantli alaxox nelhuehuei; eli zan cuatitlan, ixochiyo chipahuac; quemman chicauhtocca coztic; ixihuiyo nelceceltic. "Maria quiamati quioniz citrah iayo quemman yohui tianquiz." *achi.* kitros (*huahca.*)

CIYAH. *tlat.* no. Cuachichi tluacualtlalilli ica cuahuitl tlen quipantlaluiliah cahuayoh zo burroh. "Ne totlayi iciyah tlahuel zozolticca, yeca tlapanquiya icuayo." *tlaaxca.* -ciyah. *tlazal.* ciyah-. *achi.* silla (*huahca.*)

- CIYAHTI.** *tlach1.* CIYAHTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CIYAHTIĀ. *achi.* CIYAH, TI2.
- CIYAHTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ciyah ipani cahuyoh quemman quihuica canahya. "Beto quinahuatihqueh ma quiciyahti ce cahuyoh pampa quihuicazceh tianquiz." *panoc.* ciyahtih(qui). *achi.* CIYAHTI, A4.
- CIYAHTILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlaluilia ipehpech huan iciyah ce acahya icahuayoh zo iborroh. "Noicniuh quiciyahtilia nopa icahuayoh pampa yaz tianquizoti." *panoc.* cyahtilih(qui), cyahtilqui. *achi.* CIYAHTIĀ, LIĀ2.
- CIZ.** *tlat.* CICIĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cic-.
- CIZTLI.** *tlat.* CICEH itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Macehualli itatah icihuauh tlen quitlacatilih [Mb. 80]. *tlazal.* ciz-, cic-.
- CLINICAH.** *tlat.* Ce calli huei campa quinpahtiah macehualmeh tlen mococoah. "Nonanan tlhuel yohui onatzehtzelo ne clinicah pampa tlhuel tlalpopoxcan huan axquinequih ma yolican tecpimimeh." *achi.* clínica (*huahca.*)
- CO1.** *tlaten.* Tlatzonpepecholl. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanoco.
- CO2.** *tlap.* ĀLTEPĒCO, MĀCO, IHTICO huan miac tlahtolli iyollo: axcanah motequihua icelti; zan quicelia tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. 1. Pan ce tlamantli. 2. MĒXIHCO, CHĀLCO, ĀTĒNCO huan miac altepetl itocah iyollo: axcanah motequihua icelti.
- CŌĀTL.** *tlat.* 1. Ce tecuani zan mimiltic quence cuamecatl; alaxtic; cequin quentzin piltotomactzitzin; mozohua tlalchi zo pan cuahuatl; cequin tetemahmauhitihqueh pampa tlan quitzacaniz macehualli hueliz miqui. "Edgar pan moquetzqui ce coatl huan axhlen quipantih; teipan ya quimictih huan quicuamahcahuato cuatitlan." 2. Huahcauhquiya ni tlahtolli nouhquiya quimanextiyaya conetzin tlen tlatatih ome zanzampa, huan cencah inanan [Mc. 23r]. Teipan calacqui pan caztiah huan elqui "cuate". Zampa mocuapqui pan nahuatl huan elqui CUATEH. *miaq.* cōāmeh. *tlazal.* cōā-.
- CŌĀTLAH.** *tlap.* Ce canahya campa zan tlahmati coameh. "Nototatah imillah tlhuel coatlah huan yeca notonanan axcanah yohui millah." *achi.* CŌĀTL, TLAH1.
- COBETAH.** *tlat.* Ce tlamantli olli tlachihchihualli quence chachapalli ihticomoltic zanpampa canactzin; quipiya imah campa macehualli quiitzquia quemman quitequihua pan quitecaz atl. "Maria quicouhqui ce icobetah zancualli pampa ya axhueli quiicpohua tlen huehhuei." *miaq.* cobetahmeh. *tlaxca.* -cobetah. *tlazal.* cobetah-. *achi.* cubeta (*huahca.*)
- COCAH.** *tlat.* Cuatlacquetl tlacualiztli; tlaqui huihuiyocatoc pan icuayo; eli piltolontzin huan zancualtzin; iucci achi coztic huan cequin achi xoxoctic; mocua inacayo chipahuac; quipiya yayahuic iyollo. "Ce noconeuh nictlehcoltih pan icuayo cocah pampa nicnequiyaya ma quitequi ce tlen iuccitoc."
- COCHARAH.** *tlat.* Ce tepoztli zo cuahuatl achi tzinhuehueyac huan quentzin cuacomoltic; macehualli quitequihua ica quicuz itlacual quemman tlacua. "Quemman nonanan quichihchihua piyotlacualli, na niccua iayo ica ce cocharah." *miaq.* cocharahmeh. *tlaxca.* -cocharah. *tlazal.* cocharah-. *achi.* cuchara (*huahca.*)
- COCHARAHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuahcaloa itlacual zo ceyoc tlamantli ayoh ica ce cocharah zo axocotecomitl, quemman tlacua. "Diego quicocharahhua itochontlacual pampa axmomattoc tlacua zan iuhquinon." *panoc.* cocharahhuih(qui). *tlapihui.* COCHARAHHUIĀ. *achi.* COCHARAH, HUIĀ1.
- COCHARAHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuahcalhuilia ceyoc itlacual pan ipolatoh ica ce cocharah quemman tlacua. "Delfina quintlamaca zancecco iconehuan huan teipan Jaquelin quicocharahhuilia itlacual Celtzin pampa quinequi quicicinaltiz." *panoc.* cocharahhuilih(qui), cocharahhuilqui. *tlamp.* CŌCOCHARAHHUIĀ. *achi.* COCHARAHHUIĀ, LIĀ2.
- COCHARAHYÖTL.** *tlat.* 1. i. Tepoztli zo cuahuatl achi tzinhuehueyac huan quentzin cuacomoltic tlen ica macehualli quicui ce tlamantli tlacualiztli. "Icocharahyo cafen tlen nochan tlhuel huei." 2. i. Ce achi tlen huei tepoztli, tlen ica quicui tlalli zo ceyoc tlamantli. "Icocharahyo tractor

- tlen Juan cueliuhqui huan naman ayoccanah hueli quitequihua." *tlaaxca*. -cocharahyō. *achi*. COCHARAH, YÖTL.
- COHCĀ**. *tlat*. COHCĀPĀCA, COHCĀĀTL huan COHCĀYĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. cochcā-. *achi*. COCHI, CĀ1.
- COHCĀĀTL**. *tlat*. Atl tlen quicuitoqueh pan amelli tonilihquiya. "Nonanan ica tlaatzehtzelo cochcaatl pampa ayoccanah quinequih quionizceh." *achi*. COHCĀ, ĀTL.
- COHCAHYĀC**. *tlat*. Atl tlen toniltocca quicuitoqueh apan huan *achi* mihyotia. "Joaquin itatah axcanah quiamati atl tlen cochcahyac, yeca quinahuatia iichpocauh ma atlacuiti yahuatzincotzin." *achi*. COHCAHYĀYA, C4.
- COHCAHYĀYA**. *tlach2*. Ce tlamantli tlacualiztli momachilia zo mihyotiaya fieroh quemman tonilquiya canahya. "Nonacauh cochcahyaya pampa niccouhqui cualcantzin huan ayicanah niccualtlalihtoc." *panoc*. cochcahyāxqui. *achi*. COHCĀ, IHYĀYA.
- COHCAMACHĀLOĀ**. *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlapoa icamac huei pampa cochmiqui. "Alejandra cochcamachaloo caltlamachtilyan pampa tlaixpiyato Tepecxitlan." *panoc*. cochcamachāloh(qui), cochcamachālqui. *achi*. COCHTLI2, CAMACHĀLOĀ.
- COHCĀPĀCA**. *tlach2*. nic. Macehualli quipaca ce tlamantli ica tlayohua. "Norma quicochcapaca inextamal pampa axquinequi mehuaz niman huan quipacaz." *panoc*. cochcāpācqui. *achi*. COHCĀ, PĀCA.
- COHCĀYĀ**. *tlach*. *axahci*. Motequihua COHCĀYĀUH ica na huan ta ica tlenpano huan ica ta ica tlenmapano; motequihua COHCĀYOHUI ica ya, tohhuantin, inmohhuantin huan inihhuantin ica tlenpano, huan ica nochi tlapacholli ica tlenpanoyaya. ni. Macehualli yohui ce canahya ce tlayohuaya huan nopayoh oncochi. "Nicochcayahqui Chicon pampa nicnequi nimoixcopinaz cualcantzin." *panoc*. cochcāyahqui. *achi*. COCHQUĒTL, YĀ1.
- COHHUAHUATACA**. *tlach1*. ni. Macehualli cenmihyocuitoc chicahuac quemman cochtoc. "Notatah cochi ceccoyoc pampa tlhuel cochhuahuataca huan nonanan axquiihyohua." *panoc*. cochhuahuatacac. *tlaeli*. TLACOHUHUATACA. *achi*. COHHUATĀNI (*tlaomp*.)
- COHHUATĀNI**. *tlach2*. ni. Macehualli, teuani zo tlapiyalli mihyocui chicahuac quemman cochtoc. "Ne nohuehpól quemman moteca nimantzin pehua cochhuatani huan axquicahua ma cochi icihuah." *panoc*. cochhuatānqui. *tlaomp*. COHHUAHUATACA. *achi*. COCHTLI2, HUATĀNI.
- COHHUETZI**. *tlach2*. ni. Macehualli huihtzontoc pampa tlhuel cochmiqui. "Eduardo tlhuel cochhuetzi tonayan pampa axniman cochi tlayohua." *panoc*. cochhuetzqui. *tlaeli*. TLACOHUETZI. *achi*. COCHI, HUETZI.
- COCHI**. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzacua iixtiyol pan ce yohualli. "Quemman oncah ce tlaixpiyalli Sabina axniman cochi." *panoc*. cochqui. *tlapihui*. COCHILIĀ. *tlaomp*. CŌCOCHI, COHCOCHI.
- COCHIHYĀC**. *tlat*. Nacatl tlen potehuiya pampa ihtlacahuiya. "Yalhuaya notatah quicouhqui nacatl huan axcanah quiquixtih yon quiahcoucqui; quemman tlanezqui quihnequi nelcochihyac." *achi*. COCHIHYĀYA, C4.
- COCHIHYĀYA**. *tlach2*. Nacatl pehua potehuiya pampa ihtlacahuiya. "Campa quinamacah piyonacatl huan axtlami, pehua cochihyaya pampa tlhuel tlatotoniya." *panoc*. cochihyāxqui. *achi*. COCHTLI2, IHYĀYA.
- COCHIHYŌHUIĀ**. *tlach3*. ni. Macehualli quixicoa cochiztli pan yahualli. "Pilconetzitzin axcanah hueli cochihyohuah, yeca cochih nimantzin." *panoc*. cochihyōhuih(qui). *achi*. COCHTLI2, IHYŌHUIĀ.
- COCHILCĀHUA**. *tlach2*. nimo. Macehualli axihza quen ya quitlaltoya zo cochi camp mocehuihtoc. "Yalhuaya axnicochqui niman pampa nicchihuayaya notequih, huan naman nimocochilcauhqui." *panoc*. cochilcāuhqui. *tlapihui*. COCHILCĀHUILIĀ. *tlaomp*. CŌCOCHILCĀHUA. *achi*. COCHTLI2, ILCĀHUA.
- COCHILCĀHUILIĀ**. *tlach3*. nimo. Macehualli axihza quen ya quitlaltoya zo cochi camp mocehuihtoc. "Juana inanan mocochilcahuilia quemman cochi pan cuaciyah huan quipechih ipilconeuh." *panoc*. cochilcāhuilih(qui), cochilcāhuilqui. *achi*. COCHILCĀHUA, LIĀ2.

- COCHILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quiixpiya ce acahya zo tlamantli cenyohual pampa mococoa zo para ma axcanah quichtequican. "Ce chichi quemman ihuinti iteucco huan huetzi ohtli, quicochilia para ma axtlen ipanti." *panoc.* cochilih(qui), cochilqui. *tlaomp.* CŌCOCHILIĀ. *achi.* COCHI, LIĀ2.
- COCHIOH.** *tlat.* Ce tepoztli achi huehueyac, patlactic zo pitzauctzin; tlahuel temahmauhtih pampa tlatequi; macehualli quitequihuia ica quitequiz ce tlamantli. "Hilaria momatecqui ica icochihoh quemman quitehtequiyaya pitzonacatl." *miaq.* cochihohmeh. *tlaaxca.* -cochihoh. *tlazal.* cochihoh-. *achi.* cuchillo (*huahca.*)
- COCHIOHHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicomichoa ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ica ce cochihoh. "Beto quemman ihuinti quinequi quicochihohhuiz imimi pampa axcanah cualli mohuicah." *panoc.* cochihohhuiz(qui). *achi.* COCHIOH, HUIĀ1.
- COCHIZTLI.** *tlat.* Quen momachilia macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman quinequi cochiz. "Quemman niontlaixpiya huan teipan nitequiti, nechconana cochiztli." *tlazal.* cochiz-. *achi.* COCHI, Z3, TLI.
- COCHMĒHUA.** *tlach2*. ni. Macehualli tlen cochtoc mehua, nehnemi, huan cochtlahtlahtoa tlayohua. "Sabina cochmehua tlayohua pampa quitemahmauhtihqueh yalhuaya." *panoc.* cochmēuhqui. *tzinpehua.* COCHMĒHUALTIĀ. *achi.* COCHI, MĒHUA2.
- COCHMĒHUALTIĀ.** *tlach3*. nech. Ce tlamantli quimahmauhtia ce acahya quemman cochtoc huan ihza. "Na niquinittac ome tlacameh motehuiyayah huan nechcochmehualtihqueh." *panoc.* cochmēhualtih(qui). *achi.* COCHMĒHUA, LTIĀ.
- COCHMĒUHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nochipa mehua zo zaniloa quemman cochtoc. "Sabina cochmeuhquetl pampa yohui cuatenno mohmoztlah quemman cochtoc." *miaq.* cochmēhuanih. *achi.* COCHMĒHUA, QUĒ, TL2.
- COCHMICĀMIQUI.** *tlach2*. ni. Macehualli tlahuel quitzauhticah iixtiyol pampa quiihyohuihqui cochiztli cenyohual. "Na mohmoztlah nicochmiccamiqui pan caltlamachtilyan pampa nitequiti huan axniman nicochi." *panoc.* cochmiccāmicqui. *achi.* COCHMICQUĒTL, MIQUI.
- COCHMICTIĀ.** *tlach3*. 1. nech. Ce tlamantli pahtli axquicahua ma cochi ce acahya. "Axnicamati xihuipahtli tlen nochipa nechmaca nonanan pampa tlahuel nechcochmictia." 2. nic. Macehualli axquicahua ma cochi ceyoc cenyohual. "Yalhuaya tlahuel nechcochmictih noconeuh pampa tlanoquiyaya." *panoc.* cochmictih(qui). *achi.* COCHMIQUI, TIĀ.
- COCHMIHYŌTIĀ.** *tlach3*. Nacatl pipihyaya pampa tonilquiya. "Nacatl tlen quicouhqueh Tecomateh cochmihyotia pampa axcanah niman quiixcaqueh." *panoc.* cochmihyōtih(qui). *achi.* COCHTLI2, MIHYŌTIĀ.
- COCHMIQUI.** *tlach2*. ni. Macehualli quinequiya cochiz pampa tlayohuacca zo pampa tlahuel ciauhtoc. "Angelica cochmiqui pampa tlaixpictoc." *panoc.* cochmicqui. *tzinpehua.* COCHMICTIĀ. *tlaeli.* TLACOCCHMIQUI. *achi.* COCHTLI2, MIQUI.
- COCHO.** *tlat.* Ce tlamantli tototl; iixnezca xoxoctic huan chichiltic; quemmantica macehualli quimachtia ma zanilo. "Nomillah tlahuel quicuah echcuahuitl cochomeh." *miaq.* cochomeh. *tlazal.* cocho-.
- COCHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tlahuel cochi. "Xiconnohnotzati ne cochquetl ma mehuaya huan ma tequititiya." *miaq.* cochinih. *tlazal.* COCHCĀ-. *achi.* COCHI, QUĒ, TL2.
- COCHTĒCA.** *tlach2*. nic. Macehualli quihuihuixoa ce conetzin pampa quinequi ma cochi. "Maria quicochteca iconeuh pampa zan tzahtziticah; hueliz quicocoa ihti." *panoc.* cochtēcqui. *tlaomp.* CŌCOCHTĒCA. *achi.* COCHTLI2, TĒCA.
- COCHTI.** *tlach1.* COCHTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* COCHTIĀ, COCHTILIĀ. *achi.* COCHTLI1, TI2.
- COCHTIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli quioni ce cochtli atl. "Eliazar quemman quimacaqueh huinoh, mocohtih zan ce hueltah pampa axquiamati huan niman ihuinti." *panoc.* cochtih(qui). *tlaomp.* COHCOCHTIĀ. *achi.* COCHTI, A4.
- COCHTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaca ce cochtli ce tlamantli acahya quemman mococoa zo quemman oncah ce campeca canahya. "Noma quicochtilih zan ce hueltah huinoh nochocho

- quemman quicocoayaya iшти huan nimantzin moquetzqui." *panoc.* cochtilih(qui), cochtilqui. *tlaomp.* CŌCOCHTILIĀ. *achi.* COCHTI, LIĀ1.
- COCHTLAHTLAHTOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quemman coctoc huan temiqui pехua zaniloa. "Rosa cualani pampa quemman huanya cochi Ofelia, pехua cochtlahtlahtoa." *panoc.* cochtlahtlahtoh(qui). *achi.* COCHTLI2, TLAHTLAHTOĀ.
- COCHTLAMI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlami icochiz. "Laura cualli cochtlami pampa axniman mehua huan axacah quiihxitia." *panoc.* cochtlanqui. *tzinpehua.* COCHTLAMĪLTĪĀ. *tlaomp.* CŌCOCHTLAMI. *achi.* COCHTLI2, TLAMI1.
- COCHTLAMĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahua ma tlami icochiliz ceyoc quemman mocochmictihtoc. "Pepe quicochtlamiltia itatah pampa mococohtoc huan axcanah tlacacalatza yon axtlatzotzona quemman itztoc ichan." *panoc.* cochtlamĪltih(qui). *achi.* COCHTLAMI, LTĪĀ.
- COCHTLI1.** *tlat.* Ce camatl atl zo ce tlamantli atic tlen macehualli quioni zan ce hueltah. "Na zan ce cochtli nictlalih huinoh quemman techmacaqueh campa ticpaxalotoh, pampa nipahoni."
- COCHTLI2.** *tlat.* COCHHUAHUATACA, COCHTĒCA, COCHIHYĀYA huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* coch-. *achi.* COCHI (*tlachihual.*)
- COCHTLI3.** *tlat.* TLANCOCHTLI, QUECHCOCHTLI huan CUECHCOCHTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- COCHZĀNĪLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quemman coctoc huan temiqui pехua tlahtlahtoa. "Rosa quemman cochi nochipa cochzaniloa huan inanan axcanah quicuamachilia tlen quiihtoа." *panoc.* cochzānĪloh(qui), cochzānĪlqui. *achi.* COCHTLI2, ZĀNĪLOĀ.
- CŌCIHUI.** *tlach2.* Cuatlacquetl iucciya huan eli tecolotic. "Luis quinahuatiah ma quitequi mancoh tlen cociuhtoc pampa quinequih quihuiquilizceh itonanan." *panoc.* cŏciuhqui. *tlaomp.* COHCŌCIHUI. *tlaeli.* TLACŌCIHUI. *achi.* CŌZTLI, IHUI1.
- COCOĀ1.** *tlach3.* COCOHTOC. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcualli eltoc pampa quitehtzonqui. "Cocohtoc noixi pampa nimoicxilecuenih." *achi.* COCOTL, A2.
- COCOĀ2.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipoztectoc, quilecuenihtoc zo momaquiltoc ce achi itlacayo. "Jorge quicocohqui imah quemman mopatlac ichan." 2. nech. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cuahcualo ce achi itlacayo. "Manuel quicocoa itenxippal pampa quitlanquechqueh." 3. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipiya ce cocoliztli. "Yuridia tlhuel mococoa pampa totoniya." 4. Zan motequihuia ica YOLLOTL. nic. Macehualli quiillia ce acahya ce tlahtolli tlen axyehyectzin zo axquihuelitta huan teipan mocuezoa. "Yalhuaya Eduardo quicocohqui iyollo Angelica pampa quiillihqui para axcanah quinequi." 5. Zan motequihuia ica YOLLOTL. nech. Macehualli cuahcualo iyollo pampa mocuezoa ica ce tlamantli. "Jose quicocoa iyollo pampa quicauhqui icihuah." *tlenpanoyaya.* cocoāyāyā. *panoc.* cocoh(qui). *tlapihui.* COCOHUILĪĀ. *achi.* COCOTL, A3.
- COCŌC.** *tlat.* Chilli zo ce tlamantli tlacualli chilloh tlen quicamatliehuiltia macehualli quemman quicua. "Noma tlhuel cococ quichihua etlacualli huan yeca axhueli ticcuah." *achi.* COCŌYA (*tlachiuhca.*)
- CŌCOCHI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quena quitzatzacua iixtiyol para cochiz. "Quemman Ofelia huan Rosa yohuuh pan ce tlaixpiyalli eli cocochih tonayan iuhcatzan inanan quinahhua." *panoc.* cŏcochqui. *achi.* COCHI (*tlaomp.*)
- CŌCOCHILCĀHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli eli axcanah axihza quen ya quitlaltoya mehuaz. "Notionan mococochilcauhqui yalhuaya meuhcatzan quiihxitihqueh." *panoc.* cŏcochilcāuhqui. *achi.* COCHILCĀHUA (*tlaomp.*)
- CŌCOCHILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli eli quena quiixpiya ce acahya zo tlamantli cenyohual pampa mococoa zo pampa axquinequi ma quiichtequican. "Quemman ihuinti Agustin huan huetzi ohtli ichichi quicocochilia pampa axquinequi ma quipano ce tlamantli." *panoc.* cŏcochilih(qui), cŏcochilqui. *achi.* COCHILIĀ (*tlaomp.*)
- CŌCOCHTĒCA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quichihua ma cochi conetzin. "Maria quicocochteca iconeuh meuhcatzan axmaz cochmiquiyaya." *panoc.* cŏcochtĒcqui. *achi.* COCHTĒCA (*tlaomp.*)

- CŌCOCHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quimaca ce cochtili ce tlamantli acahya quemman mococoa zo quemman oncah ce campeca canahya. "Notetah quicocochtilih eyi hueltah tzopelatl nocihuapil meuhcatzan ya axquinequiyaya." *panoc.* cōcochtilih(qui), cōcochtilqui. *achi.* COCHTILIĀ (*tlaomp.*)
- CŌCOCHTLAMI.** *tlach2.* ni. Macehualli eli tlatlami icochiliz. "Cocochltanqui noicniuh meuhcatzan ahachica quiihxitiyaya noconeuh tlayohua." *panoc.* cōcochltanqui. *achi.* COCHTLAMI (*tlaomp.*)
- CŌCOCŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlatlaluilia chilli ce tlamantli zo tluacalli para ma cocoya. "Celia quicococoltih itlacual pampa itetah axquiamati tluacuz zan poyec." *panoc.* cōcocōltih(qui). *achi.* COCŌLTĪĀ (*tlaomp.*)
- COCOCUAPA.** *tlach2.* 1. mo. Macehualli zo tlapiyalli ipilcuetlaxxo campa motectoc pehua temallohua. "Victor itatah quemman quitecqui cuahuitl pan iicxi, nimantzin mocococuapqui pampa axcanah quionic pahtli tlen quimacaqueh campa tepahtiah." 2. mo. Macehualli zo tlapiyalli ipilcuetlaxxo pehua ahhuayohua, apoloni huan lichini pampa quicuahqui ce piltecuanitzin huan quihuahuanqui. "Carla quicuahqui ce etzatl huan peuhqui quihuahuana; naman mocococuapqui." *panoc.* cococuapqui. *achi.* COCOTL, CUAPA.
- CŌCOHTLI.** *tlat.* CŌCOHTZIN iyollo: axcanah motequihuia icelti. Ce tlamantli tototl pilcucuetztzin; iixnezca tenextic; quicua aholin, pilocuiltzitzin huan itztoc zan cuatitlan [Mc. 23v].
- COCOHTOC.** Xiquitta COCŌĀ1.
- CŌCOHTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli tototl pilcucuetztzin; iixnezca tenextic; quicua aholin, pilocuiltzitzin huan itztoc zan cuatitlan. "Ne pilcocohtzin nelliya quinamati ne pilocuiltzitzin pampa itztoyah miaquin pan ne cuahuitl huan quintlamicuahquiya." *miaq.* cōcohtzitzin. *achi.* CŌCOHTLI, TZIN.
- CŌCŌHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quipatla ica tomin ce tlamantli tlen ya quipoloo. "Niccocouhqui xochilli pampa tlahuel quentzin nicpixtoya nochan." *panoc.* cōcōuhqui. *achi.* CŌHUA (*tlaomp.*)
- CŌCŌHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quipatla ica tomin ce tlamantli huan quimaca ceyoc. "Nidia eli quicocohuia pahtli inanan quemman quiitta tlahuel mococoa meuhcatzan axquinequi quioniz." *panoc.* cōcōhuih(qui). *achi.* CŌHUIĀ (*tlaomp.*)
- COCOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiolinia campa cocohtoc ce acahya huan zampa quilichinia. "Adrian quicocohuilih iicxi Maribel campa cocohtoya." *panoc.* cocohuilih(qui), cocohuilqui. *achi.* COCŌĀ2, HUILIĀ.
- COCOLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli axquinequi quiittaz ce acahya pampa mocualanihtoqueh. "Angelica tlahuel quicocolia iicniuh pampa moiztlacahuihqueh." *panoc.* cocolih(qui),ocolqui. *achi.* COCOYA, LIĀ1.
- COCOLIZCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli quiahci ceocoliztli tlen ceyoc. "Nopiyoocolizcuic cacatlani quemman motlapehenito." *panoc.*ocolizcuic. *achi.* COCOLIZTLI, CUI.
- COCŌLIZTLI.** *tlat.* Chilli huan nochi tlamantli tlen cococ imachiliz. "Nomimi axcanah hueli quiihnequiocoliztli tlen chilli pampa pehua tlatlaci." *achi.* COCŌYA, LIZ, TLI.
- COCOLIZTLI.** *tlat.* Tlamantli axcualli tlen quipanahci itlacayo macehualli, tecuani zo tlahpiyalli huan quichihua ma pehua mococoa. "Naman oncahocoliztli tlen piyomeh chan Carolina, yeca micticateh." *tlaxca.* -ocoliz. *tlazal.*ocoliz-. *achi.* COCOYA, LIZ, TLI.
- COCOLOCHTLI.** *tlat.* HUITZCOCOLOCHTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.*ocoloch-.
- COCŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlaluilia chilli ce tlamantli tluacualiztli para ma cocoya. "Na quemman nicnamaca alaxox niccocoltia quentzin iixco pampa quennopa quiamatih quicuazceh macehualmeh." *panoc.* cocōltih(qui). *tlapihui.* COCŌLTILIĀ. *tlaomp.* CŌCOCŌLTĪĀ. *achi.* COCŌYA, LTĪĀ.
- COCŌLTILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlaluilia chilli ce acahya itlacual zo tlen ya quemman axcanah cococ. "Maria quicocoltilia itetah itlacual pampa quiamati tluacuz cococ." *panoc.* cocōltih(qui), cocōltilqui. *achi.* COCŌLTĪĀ, LIĀ2.

- COCONĒTL.** *tlat.* CUACOCONĒTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Cuamoñecah [K. 39]. *tlazal.* coconē-. *achi.* CONĒTL (*tlaomp.*)
- COCOPECA.** *tlach1.* Miac tlamantli tlen quipepechtoqueh pehua huetzi zo tepehui tlalchi. "Cocopeca ne tlapepecholli pampa quemman tlahuetzi xoloni huan ayoccanah cualli tlatzquia." *panoc.* cocopecac. *achi.* COPĒHUI (*tlaomp.*)
- CŌCOPĒHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli eli tlamahcahua campa quipepechtoqueh. "Zampa cocopeuhqui iteccac nopa campa quipepechtoya." *panoc.* cōcopēuhqui. *achi.* COPĒHUI (*tlaomp.*)
- COCOPETZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitihuilana ce tlamantli tlen quitlatzquiltihtoqueh canahya huan quitlahuizoa. "Marcos quicocopetza apachtli tlen ichan pampa quinequi ma quitlalican yancuic apachtli." 2. nic. Macehualli quiquixtia cuatzomitl campa tlatzquitoc. "Quemman tiyohuuh millah na huanya nocihuauh, ya etequi huan na zan niquincocopetza cuatzomimeh." *panoc.* cocopetzqui. *tlapihui.* COCOPETZHUILIĀ. *achi.* COPĒHUA (*tlaomp.*)
- COCOPETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihcuenilia ceyoc ce tlamantli campa tlatzquitoc. "Delia quicocopetzhuilia tzictli ichocho tlen tlatzquitoc pan itzoncal." *panoc.* cocopetzhuilih(qui), cocopetzhuilqui. *achi.* COCOPETZA, HUILIĀ.
- COCOPICA.** *tlach1.* Ce tlamantli quihquiza campa calactoc zo tlatzquitoc. "Eduardo cocopica iteccac quemman yohui millah pampa tlahuel tlahlatzquia pan zoquitl." *panoc.* cocopicac. *achi.* COPĪNI (*tlaomp.*)
- CŌCŌPICHIHUI.** *tlach2.* Eli cuelpachihui zan tlahco ce cobetah tlachihchihualli ica olli. "Cocopichihui qui cobetah Martha meuhcatzan tlahuel quimocuitlahuiyaya." *panoc.* cōcōpichihui. *achi.* CŌPICHIHUI (*tlaomp.*)
- COCOPITZA.** *tlach2.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quiquihquixtia ce tlamantli campa tlatzquitoc. "Carlos quicocopitza calavoz campa itatah tlatzauctoya pampa ayoccanah quitequihuzceh." *panoc.* cocopitzqui. *tlapihui.* COCOPITZHUILIĀ. *achi.* COPĪNA (*tlaomp.*)
- COCOPITZHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiquihquixtilia ceyoc ce tlamantli campa tlatzquitoc zo calactoc. "Quemman notlayi Felipe onahci ichan quinequi ma quicocopitzhuilican iteccac icihuapilhuan pampa ya nelciauhtoc." 2. nic. Macehualli quiquixtilia itlaca toccuahuitl. "Nomimi quicocopitzhuilia elotl nonanan tlen quiixcaz pan comalli." *panoc.* cocopitzhuilih(qui), cocopitzhuilqui. *achi.* COCOPITZA, HUILIĀ.
- COCOTI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiyiya cocomeh pan itlacayo. "Sabina iahui tlahuel cocoti pampa maltia pan zoquiatl." *panoc.* cocotic. *achi.* COCOTL, TI2.
- COCOTL.** *tlat.* Ce piltolontzin tlen quiza pan icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman ahhuayohua zo mococoa ica zarampiahtzin, tzinpochquitzin zo atotomontzin. "Alejandrina quinpiya miac cocomeh pampa quipano tzinpochquitzin huan tlahuel mohuahua pampa ahhuayohua." *miaq.* cocomeh. *tlaaxca.* -coco.
- COCŌTL.** *tlat.* COCŌYA iyollo huan COCŌYŌTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cocō-.
- COCOTOCA.** *tlach1.* Cuamecatl, mecatl zo iloh tlen tlahuel motilana huan axquihyohua, ixtomi huan eli cuecuetztiztin. "Nopa ilazoh tlanqui cocotoca pampa etic tlen quiilpitoya." *panoc.* cocotocac. *tlaeli.* TLACOCOTOCA. *achi.* COTŌNI (*tlaomp.*)
- COCOTOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quiciltehequi ce cuamecatl, ce mecatl, ce iloh zo ceyoc tlamantli tlen huehueyac quemman tlahuel quitilana huan ayoccanah quihyohua. "Perla quicocototzqui icoz pampa quicohuilqueh tlen axcanah quiamatiyaya." *panoc.* cocototzqui. *tlapihui.* COCOTOTZHUILIĀ. *achi.* COTŌNA (*tlaomp.*)
- COCOTOTZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiciltehequia ceyoc ce cuamecatl, mecatl, iloh zo ceyoc tlamantli tlen huehueyac. "Tomas quicocototzhuilia iloh iconeuh tlen quitequihuz millah tlen ica cuailpiz." *panoc.* cocototzhuilih(qui), cocototzhuilqui. *achi.* COCOTOTZA, HUILIĀ.
- COCOXCĀTI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan yamaniya zo ixyacahuetzi pampa axtetiya huan axhueli quichihua ce tlamantli. "Nopitzo cheneh cocoxcati pampa quiconanqui

- tlanquilli quemman tlachichitiyaya." *panoc. cocoxcātic. tzinpehua. COCOXCĀTILIĀ. achi. COCOXQUĒTL, TI1.*
- COCOXCĀTIC.** *tlac. ni. Macehualli tlen zan yahyamaniya pampa quiyiya ce tlamantli cocoliztli pan itlacayo. "Beto mococoayaya; naman neci tlahuel cocoxcatic pampa axcanah neltlacua." miaq. cocoxcātiqeh. achi. COCOXCĀTI, C4.*
- COCOXCĀTILIĀ.** *tlach3. nic. Macehualli quichihua ma yahyamaniya ceyoc zo ce piltlapiyaltzin quemman nocca cuecuetztzin. "Perla quiahhua iconeuh pampa quinitzquia ipilpiyohuan huan ya zan quincocoxcatilia." panoc. cocoxcātilih(qui), cocoxcātilqui. achi. COCOXCĀTI, LIĀ1.*
- COCOXMACA.** *tlach1. nic. Macehualli quichihua ma mococo ce tlapiyalli pampa tlahuel quinahua. "Angela tlahuel quicocoxmaca imizton pampa nochipa zan quinahua huan axcanah quitlamaca." achi. COCOXTLI, MACA.*
- COCOXOCA.** *tlach1. Mooholinia atl zo tlacualli tlen quihuica macehualli pan ce tlenhueli, huan quemmantica toyahui. "Ni atl tlen nichuica pan comitl tlahuel cocoxocac pampa naman nichuica ixtlahcotzin." panoc. cocoxocac. tlaeli. TLACOCOXOCA. achi. COXŌNI (tlaomp.)*
- COCOXTZA.** *tlach2. nic. Macehualli quioholinia atl tlen quitectoqeh pan ce tlamantli. "Anna quemman quipahpaca icon quicocoxotza huan quitohtoxoma chicahuac pampa quinequi ma cualli quiza." panoc. cocoxotzqui. tlapihui. COCOXTZHUILIĀ. achi. COXŌNA ZO COXŌNIĀ (tlaomp.)*
- COCOXTZHUILIĀ.** *tlach3. nic. Macehualli quioholinilia ceyoc iauh, itzopelauh zo ipahhui tlen quitectoqeh pan ce tlenhueli. "Evelia quicocoxotzhulia itzopelauh ichocho pampa quinequi ma quiza iihyo." panoc. cocoxotzhuilih(qui), cocoxotzhuilqui. achi. COCOXTZA, HUILIĀ.*
- COCOXTQUĒTI.** *tlach1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan yamaniya zo ixyacahuetzi pampa axtetiya huan axhueli quichihua ce tlamantli. "Juana itonanan ayoc hueli onatlacui pampa tlahuel cocoxqueti." panoc. cocoxquētic. tzinpehua. COCOXTQUĒTILIĀ. achi. COCOXTQUĒTL, TI1.*
- COCOXTQUĒTIC.** *tlac. ni. Macehualli tlen zan yahyamaniya pampa quiyiya ce tlamantli cocoliztli pan itlacayo. "Notonanan tlahuel cocoxquetic pampa quiyiyaya miac xihuitl." miaq. cocoxquētiqeh. achi. COCOXTQUĒTI, C4.*
- COCOXTQUĒTILIĀ.** *tlach3. nic. Macehualli quichihua ma yahyamaniya ceyoc zo ce piltlapiyaltzin quemman nocca cuecuetztzin. "Perla quiahhua iconeuh pampa quinitzquia ipilpiyohuan huan ya zan quincocoxquetilia." panoc. cocoxquētilih(qui), cocoxquētilqui. achi. COCOXTQUĒTI, LIĀ1.*
- COCOXTQUĒTL.** *tlac. ni. Macehualli tlen nelmococoa huan ayoccanah hueli mehua; itztocca zan pan itlapech. "Naman tichuicazceh ce cocoxquetl campa tepahtihquetl pampa axacah acquiya quihuicaz." miaq. cocoxquēmeh, cocoyanih. tlaaxca. -cocoxcāuh. tlaazal. cocoxquē-, cocoxcā-. achi. COCOYA, QUĒ, TL2.*
- COCOYA.** *tlach2. ĪXCOCOYA, COCOXTQUĒTL huan COCOLIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel mococoa [Mc. 23v]. panoc. cocoxqui. tzinpehua. COCOLIĀ. achi. COCOTL, YA1.*
- COCŌYA.** *tlach2. Tlacualiztli eli cococ. "Ni etl poyec; ayicanah cocoya pampa ayicanah quitlahuilia chilli." panoc. cocōxqui. tzinpehua. COCŌLTĪĀ. achi. COCŌTL, YA1.*
- COCOYOCA.** *tlach1. Cuahuitl, amatl zo yoyomitl eli cacahuatic huahhuahca quemman ayoccualli. "Ne Maria icoton cocoyocacca pampa huahcauhquiya moquentia." panoc. cocoyocac. achi. COYŌNI (tlaomp.)*
- COCOYŌLI.** *tlach2. ni. Macehualli zo tlapiyalli pehua quiyiya cocotl pan itlacayo. "Macehualli pehua cocoyoli quemman quicuah moyomeh tlayohua." panoc. cocoyōlqui. achi. COCOTL, YŌLI.*
- COCŌYŌTL.** *tlac. i. Itotonca chilli. "Ne chilli axcanah quiyiya icocoyo." tlaaxca. -cocōyō. achi. COCŌTL, YŌTL.*
- COCOYOTZA1.** *tlach2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua miac tlacoyontli pan tlalli zo pan ce tlenhueli. "Na niccocoyotza ce pilcuacahontzin pampa nicnequi niccalaquiz ce piltototzin." panoc. cocoyotzqui. tlapihui. COCOYOTZHUILIĀ. achi. COYŌNIĀ (tlaomp.)*

- COCOYOTZA2.** *tlach2.* nech. Piltecuanitzin tlehco pan itlacayo macehualli huan quicuahcualania. "Mario quicocoyotza ce zayolin inacazihtic huan axhueli quiquixtia." *panoc.* cocoyotzqui. *achi.* CUEYŌNIĀ (*tlaomp.*)
- COCOYOTZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua miac tlacoyontli pan ce tlamantli tlen ceyoc. "Na niccocoyotzhuilia ce boteh nochocho tlen ica quichihuaz icantil." *panoc.* cocoyotzhuilih(qui), cocoyotzhuilqui. *achi.* COCOYOTZA1, HUILIĀ.
- COCŌZMICTIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quichihua ma camatlatla ceyoc pampa quimaca ce tlamantli tlacualiztli tlen tlahuel quiqiya miac chilli. "Maria quicocozmictih itetah yalhuaya pampa quimacac ma quicua zan chilmolli." 2. nech. Chilli zo ce tlamantli tlacualli tlen tlahuel cococ quichihua ma camatlatla ce acahya quemman quicua. "Yalhuaya quemman niyahqui chan notionan nechcocozmictih itohtolon." *panoc.* cocŏzmictih(qui). *achi.* COCŌZMIQUI, TIĀ.
- COCŌZMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua camatlatla quemman quicua chilli zo ce tlacualli tlen tlahuel cococ. "Antonio mocahcayauhqui quemman quicuahqui ce tlaxcalli; quiqiyayaya ce chilli huan peuhqui cocozmiqui; inanan peuhqui quimaca iztatl para ma mocualtlali." *panoc.* cocŏzmicqui. *tzinpehua.* COCŌZMICTIA. *achi.* COCŌZTLI, MIQUI.
- CŌCŌZTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli eli motlaluilia ce coztli iquechtlan. "Alejandra mococoztia ce coztli tlen xilihuani pampa quinequi ma quiamatican telpocameh." *panoc.* cŏcŏztih(qui). *achi.* CŌZTIĀ (*tlaomp.*)
- COCŌZTLI.** *tlat.* COCŌZMIQUI itlatzintlaluilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cocŏz-. *achi.* COCŌYA, Z3, TLI.
- COCUĒTZTZIN.** *tlat.* Tlen nelaxhueli. "Nateccac tlen niccouhqui yalhuaya nelcocuetztzitzin huan namantzin nicpatlatiuh tlen achi huei." *miaq.* cocuĕtztzitzin. *achi.* CUĒCHTLI (*tlaomp.*), TZIN.
- COHCOCHI.** *tlach2.* TLACOHCOCHI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaeli.* TLACOHCOCHI. *achi.* COCHI (*tlaomp.*)
- COHCOHTIĀ.** *tlach3.* mo. Macehualli quioni ce tlamantli miac hueltah huan quitlamia. "Jaime tlahuel mocohcohtia atolli tlen quichihua inanan pampa nelquiamati." *panoc.* cohcohtih(qui). *achi.* COHTIĀ (*tlaomp.*)
- COHCŌCIHUI.** *tlach2.* Tlacualiztli tlen iucciya iixnezca eli coztic. "Ne tamaxococuahuitl yehyectzin cohcochihui itlacca quemman axacah quiolinia." *panoc.* cohcŏchihui. *achi.* CŌCIHUI (*tlaomp.*)
- COHCŌHUA.** *tlach2.* nitla. Macehualli yohui tianquiz huan quipatla ica tomin miac tlamantli. "Nochin macehualmeh quemman ilhuitl pehuah tlacohcohuah pampa tlen quitequihuizec quinequih nochi yancuic." *panoc.* cohcŏuhqui. *tlapihui.* TLACOHCŌHUIĀ, TLACOHCOHUILIĀ. *achi.* CŌHUA (*tlaomp.*)
- COHCOMĪCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuahcuatoca ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli yacahuitztic. "Quemman ce pitzotl axquinequi mihcueniz macehualli pehua quicohcomichoa para ma yohui ceccoyoc." *panoc.* cohcomĭchoh(qui). *achi.* COMĪCHOĀ (*tlaomp.*)
- COHCOMŌLTIC.** *tlat.* Canahya campa tlalquixtia macehualli zo tlattequi atl huan mocahua quence nelhuei amelli. "Ne acomolli nelcohcomoltic pampa nochipa mantoc atl huan mohueiltiuh." *tlaeli.* TLACOHCOMŌLTIC. *achi.* COMŌLTIC (*tlaomp.*)
- COHCONĀNA.** *tlach2.* COHCONĀNTOC. 1. nic. Macehualli quicuatotonihticah ceyoc, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Gerardo quicohconantoc ce pilmiztontzin pampa huanya mahuiltia." 2. nic. Macehualli cenyahotc quicualchihua ce tlamantli tlen ihtlacauhtoc. "Gerardo cemilhuilitl quicohconantoc ne cuaciyah huan axcanah quitlamia." *achi.* CONĀNA (*tlaomp.*)
- COHCONĀNALTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipehpehualtia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Ne etzameh quincuah conemeh pampa inihhuantinya quincohconanaltiah." *panoc.* cohconānaltih(qui). *achi.* CONĀNALTĪĀ (*tlaomp.*)
- COHCONĀNTOC.** Xiquitta COHCONĀNA.

- COHCOTOCTIC.** *tlat.* Coztli, lazoh, mecatl zo iloh tlen ciltic eltoc. "Mario ilazoh mocauhqui nelcohcotoctic pampa quicuahcuahqui icahuayoh." *miaq.* cohcototiqueh. *tlaeli.* TLACOHOTOCTIC. *achi.* COTOCTIC (*tlaomp.*)
- COHCOTŌNTIC.** *tlat.* Coztli, lazoh, mecatl zo iloh tlen ciltic eltoc. "Pedro ilazoh tlen ica quiilpia icahuayoh mocauhqui cohcotontic pampa pan mocuahuizoyayah iconehuan." *miaq.* cohcotōntiqueh. *tlaeli.* TLACOHOTŌNTIC. *achi.* COTŌNTIC (*tlaomp.*)
- COHCOTOTZTZITZIN.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah huehhueyac. "Josefina quemman tlipiza axcanah quiyacatia cuahuatl tlen huehhueyac; ya quinequi cohcototztzitzin." *achi.* COTOTZTZIN (*tlaomp.*)
- COHCOXTALIHUI.** *tlach2.* Eli cohcoyactic ce tlamantli yoyomitl quemman quitequihuihtih macehualli. "Tlanqui cohcoxtalihui nocoton pampa nictlaneuhtih nopipi ma moquenti." *achi.* COXTALIHUI (*tlaomp.*)
- COHCOXTALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihuilana ce tlamantli yoyomitl, teccactli zo coxtalli huan coxtalihui. "Tlahuel niccohcotalqui nomachicniuh iyoyon; quemman huallaz melahua cualaniz." *panoc.* cohcoxtaloh(qui), cohcoxtalqui. *achi.* COXTALOĀ (*tlaomp.*)
- COHCOXTĀLTIC.** *tlat.* Cohcoyactic ce tlamantli cotomitl, amafolzah zo ce coxtalli. "Icoton noma tlen quihtzomilih nopipi quichihchihuilih nelcohcotaltic; naman axcanah moquentia, zan quiahcouctoc." *miaq.* cohcoxtāltiqueh. *achi.* COXTĀLTIC (*tlaomp.*)
- COHCOYACTIC.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl tlen tlanquiya motilana zancampahueli. "Nonanan quinecqui ma quichihchihuilican zampa icoton pampa mocauhqui tlahuel cohcoyactic." *achi.* COYACTIC (*tlaomp.*)
- COHCOYĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli tlahuel quitihuilana ce tlamantli yoyomitl, teccactli zo coxtalli huan cohcoxtalihui. "Abelardo quentzin quicohcoyahua icoton pampa axquicui huan tlahuel quiamati moquentiz." *panoc.* cohcoyāuhqui. *tlapihui.* COHCOYĀHUILIĀ2. *achi.* COYĀHUA2 (*tlaomp.*)
- COHCOYĀHUAC.** *tlat.* Cotomitl tlen cempauhcan coyahuac. "Andres motlaquentia nelcohcoyahuac." *achi.* COYĀHUAC (*tlaomp.*)
- COHCOYĀHUILIĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihuilana miac hueltah ce tlamantli yoyomitl quemman moquentia huan tziqiquihtic. "Nopa quicohcoyahuilia ipantalon pampa cheneh tomahuac huan axquicui." *panoc.* cohcoyāhuilih(qui), cohcoyāhuilqui. *achi.* COHCOYĀHUIYA, LIĀ1.
- COHCOYĀHUILIĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihuilana miac hueltah ce tlamantli yoyomitl tlen ceyoc quemman moquentia huan axquicui. "Na niccohcoyahuilia iquechtlan notonanan pampa axcanah quiquehcui." *panoc.* cohcoyāhuilih(qui), cohcoyāhuilqui. *achi.* COHCOYĀHUA, LIĀ2.
- COHCOYĀHUIYA.** *tlach2.* Yoyomitl, teccactli zo coxtalli eli cohcoxtaltic. "Coxtalli cohcoyahuiya pampa tlahuel quipotzhuiliah miac cintli quemman quitemitiah." *panoc.* cohcoyāhuixqui. *tzinpehua.* COHCOYĀHUILIĀ1. *achi.* COYĀHUIYA (*tlaomp.*)
- COHCOYOCTIC.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl, amatl zo nailoh tlen tlahuel quiipiya miac piltlacoyoctzitzin. "Carla iconeuh quicuic ce tiherez huan quitehtecqui icoton inanan; naman ayoccanah moquentia pampa elqui cohcoyoctic." *miaq.* cohcoyoctiqueh. *tlaeli.* TLACOHCOYOCTIC. *achi.* COYOCTIC (*tlaomp.*)
- COHCŌZTIC.** *tlat.* Cuatlacquetl tlen ihiuccitocca zo tonaliuccicca. "Elpidio ialaxox yehyectzin cohcoztic pampa cualli iuccic pan icuayo." *miaq.* cohcōztiqueh. *tlaeli.* TLACOHCŌZTIC. *achi.* CŌZTIC (*tlaomp.*)
- COHCŌZTIYA.** *tlach2.* 1. Eltuh coztic nochi cuatlacquetl tlen oncah canahya. "Ne tamaxocotl pehua cohcoztiya pampa ipohual iucciz." 2. Mochihua coztic zanzampa yoyomitl. "Nototatah icoton nelyehyectzin eliyaya chipahuac huan naman cohcoztiya pampa tlahueli ica tequiti." *panoc.* cohcōztixqui, cohcōztihqui. *achi.* CŌZTIYA (*tlaomp.*)

- COHŌROH.** *tlat.* Pitzotl tlen oquichtli. "Na nictemoa ce cohoro pampa axnicpiya huan nicnequi ma quinnemilti nopitzohuan tlaxque axcanah tlatemazceh." *miaq.* cohōroh meh. *tlaaxca.* -cohōroh. *achi.* cojudo (*huahca.*)
- CŌHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitominpatla ce tlamantli tlen ya quipoloa. "Angelica quinahuatih iconeuh ma quicohuati chilli huan tomatl pan tianquiz." *panoc.* cōuhqui. *tlapihui.* CŌHUIĀ, TLACŌHUIĀ, CŌHUILIĀ, TLACŌHUILIĀ. *tlaomp.* COHCŌHUA, CŌCŌHUA. *achi.* CŌHUI, A4.
- COHUĀCIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cuahcualo ce achi itlacayo quemmantica quemman tlaceceya zo quemman moxolonihoc. "Adela cohuacihui pampa axcanah mopiqui quemman tlaceceya." *panoc.* cohuacihuiqui. *achi.* COHUĀTL, CIHUI.
- COHUĀCIHUILIZTLI.** *tlat.* Cuahcualoliztli tlen quimachilia macehualli pan ce achi itlacayo quemmantica quemman tlaceceya zo quemman moxolonihoc. "Quehquemmantzin notonanan pehuaz mochoquilia pampa quiconantehua chicahuac cohuacihuiliztli." *achi.* COHUĀCIHUI, LIZ, TLI.
- COHUĀTL.** *tlat.* COHUĀCIHUI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cohuā-.
- COHUETEĤ.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tlen toponi; tlachihchihualli ica polforah, mechah huan ica pilcuatzin tlen pan quiilpiah nopa tlatoponaliztli; quemman quitlatiah tlehco huahcapan; motequihuia quemman oncah ce tlaixpiyalli zo quemman ce ilhuitl. "Tlen tlaixpiyah pan april niman quicohuah cohueteh pampa teipan eli achi patiyoh." 2. Ce tlamantli cucuetztzin tlen toponi; tlachihchihualli ica polforah, mechah huan quiquimiloah ica amatl; quitlatiah conemeh quemman xantolon. "Nomachicnihuan tlahuel quitlatiah cohueteh pan ilhuitl pampa itatahuan quincohuah mīac." *achi.* cohete (*huahca.*)
- CŌHUI.** *tlach2.* CŌHUA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CŌHUA.
- CŌHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatla ica tomin ce tlamantli huan quimaca ceyoc. "Na quemman niyauh Tecomate nochipa niccohuia pantzin nocihuapil pampa quiamati quicuaz mohmoztlah." *panoc.* cōhuih(qui). *tlaomp.* CŌCŌHUIĀ. *achi.* CŌHUA, IĀ1.
- CŌHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipatla ica tomin ce tlamantli tlen ceyoc. "Nancy quicohuilito Esther ce ipiyo pampa quitequihuiz inanan." 2. nic. Macehualli quipatla ica tomin ce tlamantli huan quimaca ceyoc. "Na niccohuilih ce pamitl pipilolli noicniah." *panoc.* cōhuilih(qui), cōhuilqui. *achi.* CŌHUA, LIĀ2.
- COHUĪXIAHĀLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehtequila ceyoc atl huanya xihuipahtli quemman cohuixihui zo quemman tlaxicoa. "Quemman Leti quihuicac iconeuh chan inanan quicohuixiahaltihqueh pampa axquinequiyaya tlacuaz huan iztaltic." *panoc.* cohuixiahāltih(qui). *tlapihui.* COHUĪXIAHĀLTILIĀ. *achi.* COHUĪXITL, AHĀLTIĀ.
- COHUIXIAHĀLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehtequila atl huanya xihuipahtli ceyoc iconeuh quemman mococoa zo quemman tlaxicoa. "Quemman niccohuixiahāltih noyeyohhui ipilconeuh, yaya quitemoh xihuipahtli tlen quitecohuih." *panoc.* cohuixiahāltih(qui), cohuixiahāltiqui. *achi.* COHUIXIAHĀLTIĀ, LIĀ2.
- COHUĪXIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zan pachani, axquinequi tlacuaz huan ayocetic para quichihuaz ce tequitl. "Jacqueline cohuixihui pampa neltlaxicoa huan zan tzahtzitinemi itepotzco inanan." *panoc.* cohuixihuiqui. *achi.* COHUĪXITL, HUI1.
- COHUĪXITL.** *tlat.* COHUĪXIHUI, COHUĪXITLĀLIĀ huan COHUĪXIAHĀLTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cohuixi-.
- COHUĪXITLĀLIĀ.** *tlach3.* nic./mo. Macehualli quicocolizmaca ce piltlapiyaltzin quemman quinahua. "Xicmahcahua nopa pilchichitzin pampa zan ticcohuixitlalia." *panoc.* cohuixitlālih(qui), cohuixitlālih(qui). cohuixitlālqui. *achi.* COHUĪXITL, TLĀLIĀ.
- COLĀNTOH.** *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen eli pan milli campa macehualli quitzehtzelo; iixnezca xoxoctic; ihuahcapanca eli zan ce miztetl huan tlahco; ixochiyo chipahuac; iyollo nelpiltohtolontzitzin huan iixnezca cafentic; ni ica quiahhuialiah ce tlacualiztli. "Noicnihuan yahqueh millah quicuitoh colantoh pampa moztla ticnamacatih tianquiz." *tlaaxca.* -colāntoh. *tlazal.* colāntoh-. *achi.* cilantro (*huahca.*)

- COLĀNTOHYOH.** *tlat.* Tlalli zo tlacualiztli tlen quiptiya miac colantoh. "Ne etlacualli mocauhqui tlahuel ahhuiaac pampa nelcolantohyoh." *achi.* COLĀNTOH, YOH1.
- COLCHON.** *tlat.* Tlamantli tlen tlachiya quence petlatl zanpampa neltilahuac huan motequihuia ica pan cochizceh. "Pablo quicouhqui ce colchon nelpatoyoh." *tlaxca.* -colchon. *achi.* colchón (*huahca.*)
- COLECAH.** *tlat.* Tenanpiyo tlen tlahuel tlamayauhquiya huan quinequi quipachoz itecciz pampa quinequi ipilpiyohuan. "Ani Lizet, ayicanah xiccintemi ne mocolecah pampa mitztzacanz." *achi.* culeca (*huahca.*)
- COLEIH.** *tlat.* Tlamantli pahtli tlen ica macehualli quimictia xihuitl imillah. "Ne coleih quena cualli quihuatzqui ne xihuitl."
- CŌLLI.** *tlat.* CUETLAXCŌLLI huan CHIUCŌLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. no. Macehualli itonanan itetah [K. 40]. *tlaxal.* cōl-.
- COLOZOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah ixhui ica ce tlamantli. "Pablo tlahuel colozoh pampa quemman quiilliah ma quicui tlacualli canahya, ya quinequi quitlamicuaz meuhcatzan axhueli." *achi.* goloso (*huahca.*)
- COMĀLCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl quichihchihua comalli ica axalli, zoquitl huan atl. "Ne toahui tlahuel comalchihua pampa tlahuel quicohuiliah." *panoc.* comālchīuhqui. *achi.* COMĀLLI, CHĪHUA.
- COMALEH.** *tlat.* 1. no. Ce macehualli cihuatl tlen quinmahcui zo quinpehpena teconehuan pan ce tlamanaliztli. "Nototatah quinotzato icomaleh pampa quinequi ma tlacuaqui ichan." 2. no. Macehualli iconeuh iyexnan zo imonnan. "Bertha paxaloto ichan icomaleh pampa nopayoh tlaahcitoc ce iichpocauh." 3. Tlahtolli tlen ica macehualli quitlahpaloa ce toahui tlen quitlepanitta. "Piyali, comaleh." *tlaxca.* -comaleh. *achi.* comadre (*huahca.*)
- COMĀLIXCA.** *tlach1.* ni. Macehualli cihuatl quitlalia pan tli tl comalli pampa quinequi ma iucci. "Notonanan comalixca pampa moztla yaz quinamacati tianquiz." *panoc.* comālixcac. *achi.* COMĀLLI, IXCA.
- COMĀLĪXCO.** *tlap.* Comalli ipani. "Quihtoa nonanan axcanah ma nimatlatzqui comalixco quemman totonic." *achi.* COMĀLLI, ĪXCO.
- COMĀLLI.** *tlat.* Tlamantli tlen pan tlatehteca macehualli; quicualliah ica zoquitl huan quimaneloa ica xalli, teipan quiixca. "Celena quicouhqui ce comalli pampa tlanpanqui tlen pan quiixcayaya icafen." *tlaxca.* -comāl. *tlaxal.* comāl-.
- COMĀLNAMACA1.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia comalli pan tianquiz zo quitencahua techan pampa quinequi ma quicohuilican. "Nomachconeuh comalnamaca zan ichan pampa tianquiz axquiptiya canin motlaliz." *panoc.* comālnamacac. *tlapihui.* COMĀLNAMAQUILIĀ. *achi.* COMĀLLI, NAMACA.
- COMĀLNAMACA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quitencahua comalli tlen ceyoc pampa quinequi ma quicohuilican. "Adriana ayocquinequi quicomalnamacaz itionan pampa axcanah cualli quitlaxtlahuia." *panoc.* comālnamacac. *achi.* COMĀLLI, NAMACA.
- COMĀLNAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahua comalli tlen ceyoc pampa quinequi ma quicohuilican. "Josefina ayocquinequi comalchihchihuaz pampa iconeuh ayocquinequi quicomalnamaquiliz." *panoc.* comālnamaquilih(qui), comālnamaquilqui. *achi.* COMĀLNAMACA1, LIĀ2.
- COMĀLNAMAQUILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahuilia ceyoc ce comalli pampa quinequi ma quicohuili. "Juan ayocquinequi quicohuaz comalli ne tianquiz pampa nelpatoyoh quicomalnamaquiltiah." *panoc.* comālnamaquiltih(qui). *achi.* COMĀLLI, NAMAQUILTĪĀ.
- COMĀLTLĀLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitotonia zo quiixca ce tlenhueli comaixco. "Nonanan quemman tlacualchihua, nochipa quicomaltlalia chilli." *panoc.* comāltlālih(qui), comāltlālqui. *achi.* COMĀLLI, TLĀLIĀ.
- COMETAH.** *tlat.* no. Ce tlamantli ahahuilli tlachihchihualli ica ce achi olli, ome pilcuatzintzin; quitlahuiliah icuitlapil huan quiilpiliah ce iloh tlen ica quipatlanaltizceh. "Pipilmeh ce tiotlac

mozanceccotiliah para quichihuah cometaz huan iuhquinon ica mahuiltiah." *miaq.* cometaz. *achi.* cometa (*huahca.*)

- COMĪCHHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuatoca ica ce tlamantli yacahuitztic ceyoc iteixmatcauh zo ce tlapiyalli tlen ceyoc iaxca. "Carlos quicomichhuilih ce pixcomitl ichocho ipiyo pampa tlahuel calaqui caltic huan quicualaniquiya." *panoc.* comĭchhuilih(qui), comĭchhuilqui. *achi.* COMĪCHOĀ, HUILIĀ.
- COMĪCHIHUI.** *tlach2.* Mochonzaroa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli ica ce tlamantli yacahuitztic. "Nochipa quemman nimehua, nomorral comichiuhtoc." *tzinpehua.* COMĪCHOĀ. *tlaeli.* TLACOMĪCHIHUI. *achi.* CŌMICHTLI, IHUI1.
- COMĪCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichonzaroa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica imah zo ica ce tlamantli yacahuitztic. "Juan quemman mahuiltia huanya imimi quicomichoa pan iihti ica imah para ma huetzca." *panoc.* comĭchoh(qui). *tlapihui.* COMĪCHHUILIĀ. *tlamp.* COHCOMĪCHOĀ. *achi.* COMĪCHIHUI, OĀ2.
- COMĪCHTLI.** *tlach1.* COMĪCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COMĪCHTLI, TI1.
- COMĪCHTIC.** *tlat.* YACACOMĪCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COMĪCHTLI, C4.
- COMĪCHTLI.** *tlat.* COMĪCHIHUI, COMĪCHTLI, TLACOMĪCHTLI, huan TĒNCOMICHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* comĭch-.
- COMINOH.** *tlat.* Tlacualpahtli tlen neci quence arroz; iixnezca pilcafentzin huan achi cuecuetztzin. "Notonanan nochipa quitlahuilia cominoh ichiltlacual huan yeca nelahuiac eli." *miaq.* cominoz. *achi.* comino (*huahca.*)
- COMINOZ.** *tlat.* Tlacualpahtli tlen neci quence arroz; iixnezca pilcafentzin huan achi cuecuetztzin. "Naman ni cominoz tlen quinamacah tlahuel patiyoh pampa ayoconcah miac." *achi.* comino (*huahca.*)
- CŌMITL.** *tlat.* Ce tlamantli chachapalli achi zan tolontic huan canactzin; macehualli quichihchihua ica zoquitl huan xalli; quitequihua pan atlacui zo quiteca atl tlen mooni. "Sabina yahqui quicuito atl pan comitl pampa axquiya tlen pan azacaz." *tlaxca.* -cōn.
- COMŌLIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli huahcalihui quentzin quemman motehtzona canahya. "Noahui icobetah comolihui pampa huetzqui huan motehtzonqui pan tetl." *panoc.* comŏliuhqui. *tzinpehua.* COMŌLOĀ. *tlaeli.* TLACOMŌLIHUI. *achi.* COMŌLLI, IHUI1.
- COMŌLLI.** *tlat.* ĀCOMŌLLI, TLACOMŌLLI, COMŌLTI huan COMŌLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* comŏl-.
- COMŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ce pilhuahcaltzin canahya. "Eduardo quicomoloa amelli atlahco pampa cequinoqueh quihuahuantoya zan iixco." *panoc.* comŏloh(qui), comŏlqui. *achi.* COMŌLIHUI, OĀ2.
- COMŌLTI.** *tlat.* COMŌLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COMŌLLI, TI1.
- COMŌLTIC.** *tlat.* Canahya campa tlalquixtia macehualli zo tlaltequi atl huan mocahua quence amelli. "Ne atlahco campa ahquih macehualmeh tlahuel comoltic huan yeca quemman moamahcahuah axniman atzonquzah; huahcahua atzonpolihuih." *tlamp.* COHCOMŌLTIC. *tlaeli.* TLACOMŌLTIC. *achi.* COMŌLTI, C4.
- COMON.** *tlat.* Macehualmeh tlen itztoqueh pan ce pilaltepetzin huan quichihuah ce tequitl zancecco. "Tepecxitlan quichihuazceh ce amelli ica comon para iuhquinon axcanah mocualanizeh macehualmeh." *tlazal.* comon-. *achi.* común (*huahca.*)
- COMONMĪLLI.** *tlat.* Tlalli tlen quizanceccotequihua macehualmeh tlen ce pilaltepetzin quemman quichihuah milli. "Totlayimeh tlen Tepecxitlan quitocah chilli pan comonmilli pampa naman ipohual." *achi.* COMON, MĪLLI.
- COMONTEQUITI.** *tlach1.* ni. Macehualli quichihua ce tequitl ica comon. "Macehualmeh tlen Tepecxitlan chihchicueyi comontequiti pan ce atlahuhtli." *panoc.* comontequitic. *tlapihui.* COMONTEQUITILIĀ. *achi.* COMON, TEQUITI.
- COMONTEQUITILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua itequih ceyoc pan comon. "Luis quicomontequitilia itiotah pampa ya moicixtontectoc huan axhueli moquetza." *panoc.* comontequitilih(qui), comontequitilqui. *achi.* COMONTEQUITI, LIĀ2.

- COMONTEQUITIQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nochipa quichihua ce tequitl ica comon. "Notiotah naman zan ce comuntequitiquetl pampa tequiti tlen cequinoqueh tlacameh huan zan quitlaxtlahuiah." *miaq.* comontequitinih. *achi.* COMONTEQUITI, QUĒ, TL2.
- COMONTEQUITL.** *tlat.* Tequitl tlen quichihuah nochi macehualmeh zancecco pan ce pilaltepetzin." Moztla oncah comontequitl Las Silletas pampa tlaixhuitequizceh campa eltoc caltlamachtilyan." *achi.* COMON, TEQUITL.
- COMONTLĀLLI.** *tlat.* Tlalli tlen ininaxca nochi macehualmeh pan ce pilaltepetzin. "Moztla nototatah tlamehuati pan comontlalli pampa tlan axyaz, quiinamazceh macuilpohualli pezoh." *achi.* COMON, TLĀLLI.
- COMPAH.** *tlat.* 1. no. Macehualli tlatatl tlen quinmahcui huan quinpehpena teconeahuan. "Adrian naman quena elquiya nocompah pampa quipehpenqui nizohuapil." 2. no. Macehualli iconeuh iyextah zo imontah. "Moztla huallaz icompah Efrain tlahtlaniqui tlan oncah cohueteh chan Mariano." 3. Tlahtolli tlen ica macehualli quitlahpaloa ce tlatatl tlen quiixmati. "Piyali, nocompah. ¿Canica tiyauh?" *miaq.* -compahhuān. *achi.* compadre (*huahca.*)
- COMPALĒH.** *tlat.* 1. no. Ce macehualli tlatatl tlen quinmahcui huan quinpehpena teconeahuan. "Porfirio elqui icompaleh Alejandro pampa quimahcuic iconeuh." 2. no. Macehualli iconeuh iyextah zo imontah. "Martin quichihuiqui icompaleh Erasto pampa iconeuh montic nopayoh." 3. Tlahtolli tlen ica macehualli quitlahpaloa ce tlatatl tlen quitlepanitta. "Piyali, compaleh." *miaq.* compalehmeh. *tlaaxca.* -compaleh. *achi.* compadre (*huahca.*)
- COMPOTADORAH.** *tlat.* Ce tepoztli tlen naman yancuic quitequihuih miac coyomeh huan cequin macehualmeh pan tlahcuiloah. "Na nicnequi niccuamahcahuaz nocompotadorah pampa ihtlacauhqui." *tlaaxca.* -compotadorah. *achi.* computadora (*huahca.*)
- CONĀNA.** *tlach2.* 1. qui. Tlapiyalli oquichtli quitotoca cihuatl pampa quinequi qutoquiliz. "Martin ioquichtoroh nochipa quinconana cihuatorohmeh." 2. CONĀNTOQUEH. timo. Macehualmeh moitzquitoqueh ica ce cualantli. "Nochan moconantoqueh noicnihan pampa moconetehuihqueh." 3. CONĀNTOC. nic. Macehualli cenyahoc quitlahtlanilia ce tlamantli ceyoc. "Martin nechconantoc ma niccohui iyoyon huan axnicpiya tomin." 4. CONĀNTOC. nech. Macehualli quipanhuetztoc ce cocoliztli, ce cuzolli zo ce cualantli. "Pablo quiconantoc cuahcualoliztli pan itzontecon pampa axcochtoc." *panoc.* conānqui. *tzinpehua.* CONĀNALTĪĀ. *tlaomp.* COHCONĀNA. *achi.* C2, ON, ĀNA.
- CONĀNALTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuatotonia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli. "Luis tlahuel quitehuia imachicniuh pampa yaya quiconanaltia." *panoc.* conānaltih(qui). *tlaomp.* COHCONĀNALTĪĀ. *achi.* CONĀNA, LTIĀ.
- CONĀNTOC.** Xiquitta CONĀNA.
- CONĀNTOQUEH.** Xiquitta CONĀNA.
- CONĒAHĀHUILLI.** *tlat.* Ce tlamantli ahahuilli tlen zan pilconetzin quiahuiltia. "Angelica quipahpacqui iconeahahuil pampa huetzqui tlahchi huan quipipitzoh chichi." *miaq.* conēahāhuilmeh. *tlaaxca.* -conēahāhuil. *achi.* CONĒTL, AHĀHUILLI.
- CONĒCAFĒN.** *tlat.* Cafencuahuitl tlen pehuayoc mozcaltia huan ayicanah xochiyohua. "Ne conecafen ayicanah tlaqui pampa nocca celic." *achi.* CONĒTL, CAFĒN.
- CONĒCIHUĀPIL.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen nocca cuecuetztzin huan ayicanah motlami. "Noma cualanqui quemman quihtlanitoh nochocho tochan pampa ya nocca conecihuapil." *miaq.* conēcihuāpilmeh. *achi.* CONĒTL, CIHUĀPIL.
- CONĒCIHUĀTL.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen ayicanah motlantoc. "Graciela iconeuh tlaahcicca huan ne nelconecihuatl, yon ayiccanah neltequimati." *miaq.* conēcihuāmeh. *tlaaxca.* -conēcihuāuh. *achi.* CONĒTL, CIHUĀTL.
- CONĒCINTLI.** *tlat.* Cintli tlen yancuic quipixcatoqueh. "Ofelia ichan quicuahya conecintli pampa cintlantoquehya." *achi.* CONĒTL, CINTLI.
- CONĒCUAXĪLŌTL.** *tlat.* Cuaxilotl icuayo tlen nocca cuecuetztzin. "Nocompah yancuic quitococ conecuaxilotl imillah tlen manzanoh." *tlaaxca.* -conēcuaxīlōuh. *achi.* CONĒTL, CUAXĪLŌTL.

- CONĒHUĀCAX.** *tlat.* Tlen cuecuetztzin piltorohtzin. "Mario yalhuaya quicouhqui ce conehuacax tlahuel yehyectzin." *tlaaxca.* -conēhuācax. *achi.* CONĒTL, HUĀCAX.
- CONĒHUAH.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen tlanemiltia. "Maria inanan conehuah huan quipoloa zan ome metztli huan tlatatiz iconeuh." *achi.* CONĒTL, HUAH.
- CONĒHUAHHUAHCA.** *tlap.* ni. Macehualli cihuatl tlen quinpiya iconehuan axcanah nehnechcatzitzin. "Noahui tlahuel conehuahhuahca huan cequin cihuameh tlahuel quipinauhtiah." *achi.* CONĒTL, HUAHHUAHCA.
- CONĒHUAHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli tlatatl quichihua ma mozcalti ce pilconetzin pan iikti ce cihuatl. "Ramon quiconehuahtilih ce pilconeichpocatzin huan naman icihuauh quitotocac." *panoc.* conēhuahtilih(qui), conēhuahtilqui. *achi.* CONĒHUAHTIYA, LIĀ1.
- CONĒHUAHTIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl tlanemiltia. "Alicia conehuahtiya; huan naman mocualtlalizza, huallaz iyexnan." *panoc.* conēhuahtixqui. *tzinpehua.* CONĒHUAHTILIĀ. *achi.* CONĒHUAH, TI1, YA1.
- CONĒICHPOCATL.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen motlantiyohua huan ayoccanah cihuapil. "Noahui nochipa yohui campa mochihua pampa quinpiya eyi coneichpocameh huan quinhuica ma tlaixpiyatih." *miaq.* conēichpocameh. *achi.* CONĒTL, ICHPOCATL.
- CONĒMAHCUI1.** *tlach1.* ni. Macehualli quicelia quence iconeuh pilconetzin tlen quicuaaltia totahtzin tiopan. "Sabina quiamati conemahcuiz, yeca quemman quitlanehuuh nimantzin motemaca." *panoc.* conēmahcuic. *achi.* CONĒTL, MAHCUI.
- CONĒMAHCUI2.** *tlach1.* nic. Macehualli quicelia quence iconeuh pilconetzin tlen ceyoc quemman quicuaaltiah tiopan. "Ana quiconemahcuic Maria huan inihhuantin comalehmeh huan cualli mohuicah." *panoc.* conēmahcuic. *achi.* CONĒTL, MAHCUI.
- CONĒMOCUITLAHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiitta ce acahya iconeuh quemman ya axacah. "Notonanan nochipa quiconemocuitlahuia noahui quemman yohui ontlachicuenia apan." *panoc.* conēmocuitlahuuh(qui). *achi.* CONĒTL, MOCUITLAHUIA.
- CONĒNEHNECHCA.** *tlap.* Macehualli cihuatl quinpiya iconehuan axcanah huahuaca. "Maria iahui conenehnechca yeca iuhcatzan nocca conetzin iconeuh axhuahcahua zampa tlatatiya ceyoc." *achi.* CONĒTL, NEHNECHCA.
- CONĒOCUICHPIL.** *tlat.* Ce macehualli tlatatl tlen cuecuetztzin pampa ayicanah motlami. "Noconeocuichpil tlahuel quiamati tlamehuaz pampa hueliz nocca ceceltic." *miaq.* conēocuichpilmeh. *tlaaxca.* -conēocuichpil. *achi.* CONĒTL, OCUICHPIL.
- CONĒOQUICHPIL.** *tlat.* Ce macehualli tlatatl tlen cuecuetztzin pampa ayicanah motlami. "Juan iconeoquichpil quipiya macuilli xihuitl huan zaniloa quence huei tlatatl." *miaq.* conēoquichpilmeh. *tlaaxca.* -conēoquichpil. *achi.* CONĒTL, OQUICHPIL.
- CONĒPĪLPIYOTZIN.** *tlat.* Tenanpiyo iconeuh. "Nonanan tlahuel cualantoc pampa ce cuauhtli quicualilih ce conepilpiyotzin." *miaq.* conēpīlpiyotzitzin. *achi.* CONĒTL, PĪLLI, PIYO, TZIN.
- CONĒPITZOTL.** *tlat.* Pitzotl tlen cuecuetztzin. "Nopa quinnamacac ome conepitzomeh yalhuaya." *miaq.* conēpitzomeh. *tlaaxca.* -conēpitzo. *achi.* CONĒTL, PITZOTL.
- CONĒPIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl conehuah mocualtlalia. "Manuel icihuauh ayicanah conepiya pampa quipiya zanoc nahui metztli." *panoc.* conēpīxqui. *achi.* CONĒTL, PIYA.
- CONĒPIYŌ.** *tlat.* Tlapiyalli pilpiyotzin tlen ayicanah motlami pampa mozcaltiayoc. "Zacamiztli quicuahqui ce conepiyo tlen Sabina pampa axcualli quitzauctoya pan chachapalli." *miaq.* conēpiyōmeh. *achi.* CONĒTL, PIYŌ.
- CONĒTEHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quimaquilia ceyoc iconeuh pampa quichihua ce tlamantli tlen axquihuelitta. "Quemman Adelina moconetehuia, teipan itetah zampa quiahhua iconeuh; quiillia para ma tlallamiqui huan axcanah ma quichihua tlamantli tlen axcualli." *panoc.* conētehuh(qui). *achi.* CONĒTL, TEHUIĀ.
- CONĒTĒLPOCATL.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen nelmotlantiyohua. "Yalhuaya Juana quipanoc ce conetelpocatl ne ohtli huan axquinahuatihteuhqui pampa tlahuel pinahua." *miaq.* conētēlpocameh. *achi.* CONĒTL, TĒLPOCATL.

- CONĒTĒMA.** *tlach2.* mo. Tlapiyalli zo tecuani cihuatl quinpiya iconahuan miaqueh. "Norma itenanpitzo nelyehyectzin moconetema pampa quemman quinchichitia axcanah quinpechia." *achi.* CONĒTL, TĒMA.
- CONĒTI.** *tlach1.* CONĒTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CONĒTIĀ. *achi.* CONĒTL, TI2.
- CONĒTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli oquichtli quichihua ma coneuhahti ce cihuatl. "Ne toroh quiconetia ne huacax." 2. tla. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cihuatl coneuhahtiya. "Ne cihuatl tlaconetia pampa axcanah quinequi itztoz icelti." *panoc.* conētih(qui). *tlapihui.* CONĒTILIĀ. *achi.* CONĒTI, A4.
- CONĒTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli oquichtli quichihua ma coneuhahti ce acahya iichpocauh. "Jose quiconetilia iyoltzin; naman quiپیاز iconauh." *panoc.* conētilih(qui), conētilqui. *achi.* CONĒTIĀ, LIĀ2.
- CONĒTL.** *tlat.* 1. CONĒCHICHI huan ceyoc tlahtolli itlatzintlalhuilil; CHĪLCONĒTL huan ceyoc tlahtolli iyollo. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen nocca cuecuetztzin. 2. Zan motequihuia ica miaquin. ti. Macehualmeh tlen nocca cuecuetztzitzin. "Quemman ce macehualli quinpiya miac conemeh ichan, zan quicuatlapololtiah pampa tlahuel cuatzahtzih." 3. no. Macehualli icihuapil zo ioquichpil tlen ayiquipiya miac xihuitl. "Martin iconauh tlahuel axquinequi yaz caltlamachtilyoyan pampa nocca mahmahui." *miaq.* conēmeh. *tlaaxca.* -conēuh, -cohconēhuān. *tlazal.* conē-
- CONĒTLĀCATI.** *tlach1/2.* Tecuani zo tlapiyalli ehua iconauh. "Ne mopitzo conetlacatqui nomillah, hueliz pampa ne nemiyaya." *panoc.* conētlācatic, conētlācatqui. *achi.* CONĒTL, TLĀCATI.
- CONĒTLĀCATL.** *tlat.* Macehualli tlatcatl tlen ayicanah quiahxitia caxtolli xihuitl zanpampa quena motozpatlaya. "Ne conetlacatl tlahuel tlatzihui pampa mohmoztlah zan huetztoc ne tlanempamitl." *miaq.* conētlācameh. *tlaaxca.* -conētlācauh. *achi.* CONĒTL, TLĀCATL.
- CONĒTLAZTLA.** *tlach1.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquinequi ma quinechcahuican iconauh. "Rogelio ihuacax tlahuel moconetlaztla huan yeca quintotoca macehualmeh quemman quinechcahuiah iconauh." *panoc.* conētzaztlac. *achi.* CONĒTL, TLAZTLA.
- CONĒTŌCTLI.** *tlat.* Toctli tlen nocca mozcaltia huan celic; ihuacapanca ce tlahco mapelli; ixihuiyo nelceceltic. "Ne conetoclti quipoloa atl, yeca axhueli mozcaltia; zan quen eltoc." *achi.* CONĒTL, TŌCTLI.
- CONĒTŌROH.** *tlat.* Tlapiyalli pilconetzin tlen iconauh huacax huan oquichtli. "Yehuauhean quinequiyaya nechtotocaz ce conetoroh pampa nipanoc inechca." *miaq.* conētōroh meh. *tlaaxca.* -conētōroh. *tlazal.* conētōroh-. *achi.* CONĒTL, TŌROH.
- CONĒTŌTŌTL.** *tlat.* Tototl tlen nocca cuecuetztzin huan ayicanah hueli patlani. "Mariana quiitzquih ce conetototl pampa nocca itztoya pan itapazol." *miaq.* conētōtō meh. *tlaaxca.* -conētōtō. *achi.* CONĒTL, TŌTŌTL.
- CONĒTZIN.** *tlat.* Macehualli tlatcatl zo cihuatl tlen nocca cuecuetztzin huan ayicanah hueli nehnemi. "Martin tlahuel yolpaqui pampa icihuauh quiپیاز ce conetzin." *miaq.* conētztzin. *achi.* CONĒTL, TZIN.
- CONĒYOYŌMITL.** *tlat.* Conetzin, oquichpil zo cihuapil iyoyon tlen quitequihuia quemman ayicanah hueli nehnemi. "Maria quiپیya miac coneyoyomitl tlen moquentiyayah iconahuan quemman cuecuetztzitzin eliyayah." *tlaaxca.* -conēyoyōn. *achi.* CONĒTL, YOYŌMITL.
- COP.** *tlat.* COPĒHUI huan COPĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cop-
- COPĀCTLI.** *tlat.* no. Ce achi tlamantli totlacayo tlen eltoc iican huan huahcapan tocamaihtic; quemman motzacua, axcanah quicahua ma quiza toiho pan toyacatzol [Mc. 24v]. "Quemman ticnequih tiquihtozceh pilachitenaquiliztzin tlen P, achtohui monequi ma motzacua tocopac." *tlaaxca.* -copāc.
- COPALHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipopochhuia ce acahya tlen mictocca zo ce tlamantli tlen eltoc tlaixpan. "Gerardo quemman ilhuititlan achtohui quitlalia tlaixpan ichichiquil

huan teipan quicopalhuia." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia copalli iixco tlicolli tlen eltoc pan popochcomitl. "Noma quinahuatih nochocho ma concopalhuih ipopochcon pampa quinequi ma yehyetzin quiza ipocyo." *panoc.* copalhuih(qui). *tlapihui.* COPALHUILIĀ. *achi.* COPALLI, HUIĀ1.

COPALHUILIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipopochhuilia ceyoc iconeuh, icocoxca, imiccatzin, itlapiyal, zo ceyoc tlamantli para ma axtlen quipano. "Luis hualqui quiittaco icompah para ma quicopalhuiliti ipitzo pampa huetztoc huan axquinequi mehuaz." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia copalli iixco tlicolli tlen eltoc pan ceyoc ipopochcon. "Alejandra yohui concopalhuilia ipopochcon ne tepahtihquetl quemman ya motequihuihtoc." *panoc.* copalhuih(qui), copalhuilqui. *achi.* COPALHUIĀ, LIĀ2.

COPALLI. *tlat.* Tlamantli cuahuitl ipetlayo tlen quihuatza macehualli; iixnezca cafentic; motequihua ica tlapopochhuiah macehualmeh. "Nonanan quicouhqui copalli pampa moztla ilhuitl huan ica tlapopochhuiz tlaixpan." *tlaaxca.* -copal. *tlazal.* copal-

COPĒHUA. *tlach2.* nic. Macehualli quiihcuenia ce tlamantli campa tlatzquitoc. "Martha ipilconeuh quemman quiitta ce tzictli pan tlapepecholli, quicopehua huan quicuahcua pampa inanan axquicohua quemman quitlahtlania." *panoc.* copēuhqui. *tlapihui.* COPĒHUILIĀ. *tlaomp.* COCOPETZA. *achi.* COPĒHUI, A4.

COPĒHUI. *tlach2.* Ce tlamantli tlen quipepechtoyah huetzi zo pehua oholica. "Nonanan iamauh copeuhqui campa quitlatzquiltihtoya pampa axcanah cualli quipepechoh." *panoc.* copēuhqui. *tzinpehua.* COPĒHUA. *tlaomp.* COCOPECA, CŌCOPĒHUI. *tlaeli.* TLACOPĒHUI. *achi.* COP, Ē3, HUI1.

COPĒHUILIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiihcuenilia ce acahya ce tlamantli campa tlatzquitoc. "Na niccpehuilia cuapahtli noahui tlen quitequihua para tepahtia." 2. nic. Macehualli quiihcuenilia ce tlamantli ce tlenhueli. "Nochan niccpehuilih ce tlaquetzalli; naman xoxolecac." *panoc.* copēhuilih(qui), copēhuilqui. *achi.* COPĒHUA, LIĀ2.

CŌPICHHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicuelpachhuilia ceyoc zan tlahco ce cobetah tlachihualli ica plazticoh. "Maria quicopichhuilih imachieniuh icobetah quemman atlacuito pampa huanya mocualanah." *panoc.* cōpichhuilih(qui), cōpichhuil(qui). *achi.* CŌPICHŌĀ, HUILIĀ.

CŌPICHIHUI. *tlach2.* Cuelpachihui zan tlahco ce cobetah tlachihchihualli ica plazticoh. "Cobetah tlen naman quinamacah tiaquiz tlahuel niman copichihui pampa nelhuilaxtic." *panoc.* cōpichihuiqui. *tzinpehua.* CŌPICHŌĀ. *tlaomp.* CŌCŌPICHIHUI. *achi.* CŌPICHTLI, IHUI1.

CŌPICHŌĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicuelpachoa zan tlahco ce cobetah tlachihualli ica plazticoh. "Niccopichoh icobetah Ana pampa nitequilih totonicatl." *tlapihui.* CŌPICHHUILIĀ. *achi.* CŌPICHIHUI, OĀ2.

CŌPICHTI. *tlach1.* CŌPICHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CŌPICHTLI, TI1.

CŌPICHTIC. *tlat.* TZĪNCŌPICHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. Xopetlatic [Mc. 24v]. *achi.* CŌPICHTI, C4.

CŌPICHTLI. *tlat.* Ce tlamantli pelehtic. "Axcannah nicamati nimomahtequiz pan ne xicalli copichtli." *tlazal.* cōpich-

COPĪNA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiquixtia ce tlenhueli campa eltoc zo campa tlatzquitoc. "Alicia quicopina elotl imillah para quichihua xamitl." 2. nic. Macehualli quitlachilihtih ce tlamantli huan quichihua ceccoyoc quen eltoc ixnezcayotl. "Alberto quicopina tepetl pan ce amatl." *panoc.* copīnqui. *tlapihui.* COPĪNILIĀ. *tlaomp.* COCOPITZA. *achi.* COPĪNI, A4.

COPĪNCĀ. *tlat.* no. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli itlachiyaliz tlen eltoc pan ce amatl zo canahya. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin, notatahuan nochipa nechquixtiliyaya nocopinca." *tlazal.* copīncā-. *achi.* COPĪNI, CĀ1.

COPĪNI. *tlach2.* Quiza ce tlamantli campa eltoc zo campa tlatzquitoc. "Quemman ninehnemi pan zoquitl zan copini noteccac pampa niicixoloni." *panoc.* copīnqui. *tzinpehua.* COPĪNA. *tlaomp.* COCOPICA. *achi.* COP, Ī4, NI4.

- COPĪNILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quitlachilihtiuh ce tlamantli tlen ceyoc huan quichihua ceccoyoc quen eltoc ixnezcayotl. "Adriana quicopinilia iixxayac Maria pan ce amatl." *panoc. copīnilih(qui), copīnilqui. achi. COPĪNA, LIĀ2.*
- COQUITL.** *tlat.* Ce pilzayoltzin tenextic tlen panquiza zan tlayohua huan tzintlatlahuia. "Jaime quiamati quinitzquiz coquimeh pampa yehyectzin quen cahuani tlayohua." *miaq. coquimeh.*
- COROH.** *tlat.* COROHTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal. coroh-. achi. cruz (huahca.)*
- COROHTZIN.** *tlat.* Ome chacahcuahuitl imacuayo, ce achi huehueyac huan ceyoc achi zancualtzin; tlen zancualtzin quitlahcoilpiah tlen pan achi huehueyac huan quitlalialh axochpan; quemmantica chamani huan quemmantica huaqui. Macehualli quitequihua pan ilhuitl zo pan ce campeca. "Moztla ica tiotlac notatah quitlaliz calmapan ce corohtzin pampa naman ilhuitl." *achi. COROH, TZIN.*
- CORRAL.** *tlat.* CUACORRAL iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. corral (huahca.)*
- COT.** *tlat.* COTŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. cot-.*
- COTOCTI.** *tlach1.* COTOCTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. COTOCTLI, TI1.*
- COTOCTIC.** *tlat.* COHCOTOCTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. COTOCTI, C4.*
- COTOCTLI.** *tlat.* ĀCOTOCTLI, NACACOTOCTLI, TLACOTOCTLI, TLAXCALCOTOCTLI huan COTOCTI iyollo; COTOTZTZIN itlatzintlalhuilil. Tlaxcalcotoctli [Mc. 24v]. *tlazal. cotoc-. achi. COTŌNI (tlachihual.)*
- COTŌMITL.** *tlat.* Yoyomitl tlen quitequihua macehualli ica mopiquiz. "Natalia axquiamati mocohuiz cotomitl Ichcacuatitlan pampa tlen quinamacah tlahuel axyehyectzin." *miaq. cotŏmimih. tlaaxca. -cotŏn. achi. COTŌNI (tlachihual.)*
- COTŌNA.** *tlach2. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel quitilana ce cuamecatl, ce lazoh zo ce iloh, huan quemman axquihyohuia, tlatzini huan mocemmana. "Na niccotona ni cuamecatl pampa axnicnequi ma elto huehueyac." *panoc. cotŏnqui. tlapihui. COTŌNILIĀ. tlaomp. COCOTOTZA. achi. COTŌNI, A4.*
- COTŌNI.** *tlach2.* Tlamahcahua cuamecatl, lazoh zo iloh tlen tlahuel motilantoc. "Ne cuahuizolli nochi cotonqui pampa axquimalhuihqueh conemeh quemman mohuizoyayah." *panoc. cotŏnqui. tzinpehua. COTŌNA. tlaomp. COCOTOCA. tlaeli. TLACOTŌNI. achi. COT, Ō3, NI4.*
- COTŌNIHTIC.** *tlat. no.* Macehualli icotontzalan. "Maria, xictlachili tlen itztoz nocuitlapan ica nocotonihtic pampa nipanahhuayoh tlahuel." *achi. COTŌMITL, IHTIC.*
- COTŌNILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel quitilana ceyoc icuamecauh, ilazoh zo iloh, huan quemman axquihyohuia, zan mocemmana. "Alberto quemman mocualanilh huanya Lidia quicotonilih icuaxochiuh." *panoc. cotŏnilih(qui), cotŏnilqui. achi. COTŌNA, LIĀ2.*
- COTŌNTI.** *tlach1.* COTŌNTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua. COTŌNTIĀ. achi. COTŌMITL, TI2.*
- COTŌNTIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quitlalhuilia ce acahya iyoyon. "Leobardo mocotontia ce yahuatzinco pampa yohui caltlamachtiloyan." *panoc. cotŏntih(qui). achi. COTŌNTI, A4.*
- COTŌNTZĀLAN.** *tlap. no.* Macehualli icoton tlen moquentihtoc ihtico. "Quemman niyhuiya millah calacqui nocotontzalan ixcanelin huan peuhqui nimohuahuana; naman nicpiya cocotl nocuitlapan." *achi. COTŌMITL, TZĀLAN.*
- COTŌNZOZOLLI.** *tlat. no.* Yoyomitl tlen peyonquiya zo tzayanquiya. "Naman niyaz millah nitequititi huan nichuicaz nocotonzozol pampa campa titlamehuazceh tlahuel oncah picah." *achi. COTŌMITL, ZOZOLLI1.*
- COTOTZTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah huehueyac. "Margarita axhuelqui quitequi tamaxocotl pampa icuauh tlahuel cototztzin." *miaq. cototztzitzin. tlaomp. COHCOTOTZTZITZIN. achi. COTOCTLI, TZIN.*
- CŌTZĀNA.** *tlach2.* CŌTZĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli ciohui iicxi zo moicxicocoa pampa tlahuel nehnemi [Mb. 42v]. *achi. CŌZTLI, ĀNA.*

- CŌTZĀNIHUI.** *tlach2.* CŌTZĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CŌTZĀNOĀ. *achi.* CŌTZĀNTLI, IHUI1.
- CŌTZĀNOĀ.** *tlach3.* ICXICŌTZĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CŌTZĀNIHUI, OĀ2.
- CŌTZĀNTLI.** *tlat.* CŌTZĀNIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cōtzān-. *achi.* CŌTZĀNA (*tlachihual.*)
- CŌTZĪCAN.** *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc ica iican campa mocueloa itlancuah. "Ne totlayi icotzican quiapiya ce huei cocotl." *achi.* CŌTZTLI, ĪCAN.
- CŌTZNACAYŌTL.** *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli inacayo tlen eltoc icotzican. "Maria icotznacayo tlahuel chipahuac pampa moquentia cueitl huan axquitlatia tonatiuh." *tlaxca.* -cōtznacayō. *achi.* CŌTZLI, NACAYŌ.
- CŌTZTIHTILĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiitzquia ceyoc icotztlan huan quihualoholinia zo quipiloa, hueliz pampa cuahcualo zo pampa icxicualohlocotzihui. "Eliseo quicotztihtilanah pampa tlayohua icxicualohlocotziuhqui huan peuhqui tzahtzi." 2. nimo. Macehualli nehnemi tlahuel chicahuac pampa ihcuihua yohui. "Quemman nonanan ontetlamaca tomillah huan pano tlahcotona, tlahuel mocotztihtilana pampa mayanah tequitinih." *panoc.* cōtztihtilānqui. *achi.* CŌTZTLI, TIHTILĀNA.
- CŌTZTLAN.** *tlap.* 1. no. Ce achi imetz macehualli tlen eltoc icotzican. "Nimotecqui nocotztlan pampa ninehnenqui campa oncah miac cuahuatl tlen yacahuiztic." 2. no. Pan ce achi imetz macehualli tlen eltoc icotzican. "Yehuauecan tlatzquih ce chalchococuilin nocotztlan huan nechcuahqui." *achi.* CŌTZTLI, TLAN.
- CŌTZTLI.** *tlat.* CŌTZTLAN, CŌTZĪCAN, CŌTZĀNA huan CŌTZNACAYŌ itlatzintlalhuilil. Macehualli icotznacayo [Alfa]. *tlazal.* cōtz-
- COX.** *tlat.* COXŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cox-
- COXCOX.** *tlat.* Ce tlamantli tototl; tlachiya cafentic huan panquiza zan tlayohua pan ohtli. "Notatah yohuiyaya cualcan altepetl huan quitemahmauhtih ce coxcox."
- COXHUALLI.** *tlat.* Ce tlamantli ayotl tlen tlahuel huei huan icuitlapan tlahuel totopotic. "Yalhuaya ne atentli tiquittaqueh ce huei coxhualli huan nehnemiyaya tlahuel yolic." *miaq.* coxhualmeh.
- COXŌNA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholinia atl chicahuac. "Conemeh quemman ahquih quicoxonah atl pampa momahcahuah chicahuac." *panoc.* coxōnqui. *tlapihui.* COXŌNILIĀ. *tlamp.* COCOXOTZA. *achi.* COXŌNI, A4.
- COXŌNI.** *tlach2.* Ce tlamantli atl mooholinia huan caquizti chicahuac. "Quemman canahya tlatemi, niman ticcaquiz pampa nopa atl coxontihuallauh chicahuac." *panoc.* coxōnqui. *tzinpehua.* COXŌNA, COXŌNIĀ. *tlamp.* COCOXOCA. *achi.* COX, Ō3, NI4.
- COXŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholinia atl chicahuac. "Nopa tzana tlahuel quicoxonia atl quemman maltia pampa zan moapapatlatza." *panoc.* coxōnih(qui). *tlapihui.* COXŌNILIĀ. *tlamp.* COCOXOTZA. *achi.* COXŌNI, Ā4.
- COXŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholinilia iauh ceyoc. "Ta ticcoxonilih iauh Bertha huan calacqui pan iixtiyol." *panoc.* coxōnilih(qui), coxōnilqui. *achi.* COXŌNA ZO COXŌNIĀ, LIĀ2.
- COXTALHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ce acahya iyoyon, icoxtal zo ce tlamantli nelcayahua. "Orlando quicoxtalhuilia icoton ichocho pampa ya achi tomahuac." *panoc.* coxtalhuilih(qui), coxtalhuilqui. *achi.* COXTALOĀ, HUILIĀ.
- COXTALIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli yoyomitl eltiuh huei pampa motilana. "Notonanan mocohuih ce icoton yalhuaya huan nimantzin coxtaliuhqui." *panoc.* coxtaliuhqui. *tzinpehua.* COXTALOĀ. *tlamp.* COHCOXTALIHUI. *achi.* COXTALLI, IHUI1.
- COXTALLI.** *tlat.* Ce tlamantli ichtli tlachihchihualli quence amafolzah huei huan macehualli quitequihua pan quitemaz miac tlamantli tlen ya quinequi. "Angelica quiahcoucqui iyoyon tlen ayocanah moquentia pan ce coxtalli." *miaq.* coxtalmeh. *tlaxca.* -coxtal. *tlazal.* coxtal-. *achi.* costal (*huahca.*)

- COXTALOĀ.** *tlach3.* COXTALHUILIĀ huan COHCOXTALOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlapihui.* COXTALHUILIĀ. *tlaomp.* COHCOXTALOĀ. *achi.* COXTALIHUI, OĀ2.
- COXTALTĒMA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiahcocui miac tlamantli pan ce coxtalli. "Luis quicoxalte ma olotl pampa inanan axquiamati ma cemmoyauhto tlalchi." *panoc.* coxtaltēnqui. *tlapihui.* COXTALTĒMILIĀ. *achi.* COXTALLI, TĒMA.
- COXTALTĒMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquia tlamantli pan ceyoc icoxal. "Carla quicoxalte miac cintli ipipi huan quimacac ma quihuica ichan." *panoc.* coxtaltēmilih(qui), coxtaltēmilqui. *achi.* COXTALTĒMA, LIĀ2.
- COXTALTI.** *tlach1.* COXTALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COXTALLI, TI1.
- COXTALTIC.** *tlat.* Coyactic ce tlamantli cotomitl, amafolzah zo ce coxtalli. "Nochocho quichihchihuilqueh icoton tlahuel coxtaltic huan naman axquinequi moquentiz pampa axcanah quiamati." *miaq.* coxtaltiqueh. *tlaomp.* COHCOXTALTIC. *achi.* COXTALTI, C4.
- COY.** *tlat.* COYĀHUA, COYĀHUI, COYĀHUIYA huan COYŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* coy-.
- COYACTI.** *tlach1.* COYACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COYACTLI, TI1.
- COYACTIC.** *tlat.* Yoyomitl zo coxtalli tlen tlahuel huei quichihchihuilqueh. "Alfredo ipantalon tlahuel coyactic huan quemman nehnequi quitzquitiuh pampa axquinequi ma huetzi." *tlaomp.* COHCOYACTIC. *achi.* COYACTI, C4.
- COYACTLI.** *tlat.* COYACTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COYĀHUI (*tlachihual.*)
- COYĀHUA1.** *tlach1.* COYĀHUAC iyollo. Eli huei ce tlacoyontli [Mc. 24r]. *achi.* COY, Ā3, HUA1.
- COYĀHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quitihuilana ce tlamantli yoyomitl, teccactli zo coxtalli huan coxtalihui. "Pedro quicoyahua quentzin icoton pampa axquicui." *panoc.* coyāuhqui. *tlapihui.* COYĀHUILIĀ2. *tlaomp.* COHCOYĀHUA. *achi.* COYĀHUI, A4.
- COYĀHUAC.** *tlat.* Yoyomitl zo coxtalli tlen neci coxtaltic pampa huei. "Basilis axquinequi moquentiz icueh pampa tlahuel coyahuac huan axquiamati quen neci." *tlaomp.* COHCOYĀHUAC. *tlaeli.* TLACoyĀHUAC. *achi.* COYĀHUA1, C4.
- COYĀHUI.** *tlach2.* Yoyomitl, teccactli zo ce tlamantli tlen motequihua tlahuel cohcoxtalihui. "Nocoton coyahui pampa tlahuel quiatetziloa quemman quipaca noma." *panoc.* coyāuhqui. *tzinpehua.* COYĀHUA. *achi.* COY, Ā3, HUI1.
- COYĀHUILIĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihuilana ce tlamantli yoyomitl quemman moquentia pampa tziqiquihtzin. "Pedro quicoyahuilia quentzin icoton pampa quicouhqui tlahuel cuecuetztzin." *panoc.* coyāhuilih(qui), coyāhuilqui. *achi.* COYĀHUIYA, LIĀ1.
- COYĀHUILIĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihuilana ce acahya ce tlamantli iyoyon quemman moquentia huan axquicui. "Alicia quicoyahuilia icueh inanan pampa tlahuel tziqiquihtzin quichihchihuilqueh." *panoc.* coyāhuilih(qui), coyāhuilqui. *achi.* COYĀHUA2, LIĀ2.
- COYĀHUIYA.** *tlach2.* Yoyomitl, teccactli zo ce tlamantli tlen motequihua tlahuel cohcoxtalihui. "Nopantalon coyahuixqui quentzin pampa moquentih nomimi." *panoc.* coyāhuixqui. *tzinpehua.* COYĀHUILIĀ1. *tlaomp.* COHCOYĀHUIYA. *achi.* COY, Ā3, HUI1, YA1.
- COYŌCHICHI.** *tlat.* Ce tecuani itlachiyaliz quence chichi achi huei; inacaz moquehquetzotc huan nemi cuatitlan; iixnezca cafentic. "Ne millah huahcauhquiya tlahuel miac itztoyah coyochichimeh huan naman ayoccanah." *miaq.* coyōchichimeh. *achi.* COYŌTL, CHICHI.
- COYOCTI.** *tlach1.* COYOCTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* COYOCTLI, TI1.
- COYOCTIC.** *tlat.* COHCOYOCTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlacoyoctli zo tlamantli tlen quicoyonihitoqueh [Mc. 24r]. *tlaomp.* COHCOYOCTIC. *achi.* COYOCTI, C4.
- COYOCTLI.** *tlat.* TLACoyOCTLI huan COYOCTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* coyoc-. *achi.* COYŌNI (*tlachihual.*)
- COYOLLI.** *tlat.* Ce tlamantli apachtli tlen mozcaltia tlahuel huahcapantic; ixihuiyo tlen nocca celic motequihua quemman mochihua ce campeca; quemman tlaqui eli ce huei tetomitl huan matztic; iixnezca xoxoctic huan piltolontzitzin; ipanpetlayo cafentic huan tlahuel quipiya ihuiztzo;

- quemman chicahuiya eli cohcoztic; macehualli quicua iyollo. "Manuel quitlapana miac coyolli huan quiquixtilia iyollo pampa itotatah yaz quinamacati tianquiz." *tlaxca*. -coyol. *tlazal*. coyol-.
- COYOLXŌCHITL**. *tlat*. Ichamanca cuahuatl tlen coyolli; macehualli quichihchihua ica cempohualli zo ceyoc tlamantli xochitl. "Quemman tlatlacualtiah Tepoztecco, nochipa quitequihuah coyolxochitl." *achi*. COYOLLI, XŌCHITL.
- COYŌNI**. *tlach2*. Peyoni ce tlamantli huan eli cacahuatic. "Ne chachapalli coyonqui itzintlan huan naman axnicpiya pan tlen nicmanaz nopileuh." *panoc*. coyōnqui. *tzinpehua*. COYŌNIĀ. *tlamp*. COCOYOCA. *tlaeli*. TLACŌYONI. *achi*. COY, Ō3, NI4.
- COYŌNIĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ce tlacoyontli pan tlalli zo pan ce tlenhueli. "Alejandro quicoyonia ce acatl pampa ichocho quitlatlaniliah ce ahahuilli campa momachtia." *panoc*. coyōnih(qui). *tlapihui*. COYŌNILIĀ, TLACOYONILIĀ. *tlamp*. COCOYOTZA1. *achi*. COYŌNI, Ā4.
- COYŌNILIĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ce tlacoyoctli pan ce tlenhueli tlen ceyoc iaxca. "Manuel quicoyonilih icoton itioconeuh pampa axquiamati quen motlaquentia." *panoc*. coyōnilih(qui), coyōnilqui. *achi*. COYŌNIĀ, LIĀ2.
- COYŌNTLI**. *tlat*. TLACOYŌNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. coyōn-. *achi*. COYŌNI (*tlachihual*.)
- COYŌTEH**. *tlat*. Ce tecuani itlachiyaliz quence chichi achi huei; inacaz moquehquetztoc huan nemi cuatitlan; iixnezca cafentic. "Pan cuatitlamitl ayoccanah tlhuel quizah coyotez pampa huahcauhquiya tlhuel quinmictiyayah." Huahcauhquiya ni tecuani quitocaxtiyah COYŌTL. Teipan ni tlahtolli calacqui pan caztiah huan elqui "coyote". Zampa mopatlac pan nahuatl huan elqui COYŌTEH. Macehualmeh ayoccanah quitocaxtia ni tecuani COYŌTL. *miaq*. coyōtez. *achi*. coyote (*huahca*.)
- COYŌTL**. *tlach1*. COYŌTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. COYŌTL, TI1.
- COYŌTIC**. *tlat*. ni. Macehualli axneci tlan huallauh pan ce pilaltepetzin. "Mario pampa yahtoya Mexco naman mochihua coyotic huan ayoccanah nahuati." *miaq*. coyōtiqueh. *achi*. COYŌTI, C4.
- COYŌTL**. *tlat*. 1. Ce totlayi tlen axcanah macehualli, axcanah nahuati huan itztoc altepeco. "Tecomate itztoc ce coyotl tlen tlhuel mocicinia pampa panoh macehualmeh pan itlalhui." 2. Ce tecuani itlachiyaliz quence chichi achi huei; inacaz moquehquetztoc huan nemi cuatitlan; iixnezca cafentic [Mc. 24]; naman motocaxtia COYŌCHICHI zo COYŌTEH. *miaq*. coyōmeh, coyōtinih. *tlazal*. coyō-.
- CŌZCATL**. *tlat*. XŌCHICŌZCATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Ce tlamantli coztli tlachihchihualli ica icpatl [Mc. 27v]. *achi*. CŌZTLI, CATL.
- COZŌLIN**. *tlat*. Ce tlamantli xilin; iixnezca tenextic huan azazacatic; icacahuayo achiquentzin yamanic; itztoc atlahuco huan motlatia tetzalan; quemman acahya quinequi quitzquiz choloa. "Eduardo quemman yahqui atlahuco quitzquih ce cozolin huan naman axcanah quinequi quicuz." *miaq*. cozōlimeh.
- CŌZTI**. *tlach1*. CŌZTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. CŌZTIĀ, CŌZTILIĀ. *achi*. CŌZTLI, TI2.
- CŌZTIĀ**. *tlach3*. nimo. Macehualli motlahuilia ce coztli iquechtlan. "Na nimocoztih icoz noma quemman nimonamictih." *panoc*. cōztih(qui). *tlamp*. CŌCŌZTIĀ. *achi*. CŌZTI, A4.
- COZTIAH**. *tlat*. Ce achi inacayo pitzotl tlen eltoc ielchiquititlan. "Na nicamati niccuz coztiah quemman quichihuah chichiquilli." *tlaxca*. -coztiah. *achi*. costilla (*huahca*.)
- CŌZTIC CINTLAPALLI**. *tlat*. Cintli tlen quiza pihpintohtic, coztic huanya camohtic zo yayahuic. "Ne pilcintzin quitzoc coztic cintlapalli huan nomimi tlhuel quiamati." *achi*. CŌZTIC, CINTLI, TLAPALLI.
- CŌZTIC**. *tlat*. Iixnezca tecuani zo tlamantli tlen tlachiya quence chalchocotl tlen iuccitoc. "Claudia tlhuel quiamati quicuz tamaxocotl tlen nelyehyetzin coztic pampa quemman axcanah iuccitoc tlhuel xococ huan chicahuac eli." *miaq*. cōztiqueh. *tlamp*. COHCŌZTIC. *tlazal*. cōzticā-. *achi*. CŌZTIYA, C4.

- CŌZTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia ceyoc ce coztli iquechtlan. "Ana quemman monamictih quicoztilihqueh eyi coztli yahyancuic." *panoc*. cōztilih(qui), cōztilqui. *achi*. CŌZTI, LIĀ1.
- CŌZTIYA.** *tlach2*. Cuatlacquetl eli coztic. "Chalchocotl quemman pehua iucci coztiya yehyectzin huan yahyamaniya." *panoc*. cōztixqui. *tlaomp*. COHCŌZTIYA. *achi*. CŌZTLI, TI1, YA1.
- CŌZTLI.** *tlat*. 1. Ce tlamantli iloh tlen ica quicuazouhtoqueh piltetzitzin, pilcuayollotzitzin, pilxochitzitzin; eltoc zan yohualtic huan macehualli mocoztia pan iquechcuayo. "Quemman nohuez monamictih, inanan quimacac ce coztli tlen yehyectzin pepetlaca huan ya tlahuel yolpacqui pan nopa tlatoctzin." 2. CŌZTZIN huan CŌZTIYA iyollo. *tlaaxca*. -cōz. *tlazal*. cōz-.
- COZTOMPRESH.** *tlat*. Tlaneltoquilli tlen quichihua ce macehualli pan ce campeca. "Tlatlacualtiliztli ce coztompreh tlen ayoclahuel mochihua Chicontepec." *achi*. *costumbre* (*huahca*.)
- CŌZTZIN.** *tlat*. Ce tlamantli cintli iixnezca coztic zo quence tonatiuh. "Tohhuantin ticamatih ticcuazech tlaxcalli coztzin pampa tlahuel ahhuia." *tlaaxca*. -cōztzin. *achi*. CŌZTLI, TZIN.
- CRUZ.** *tlat*. ĀPACHCRUZ iyollo; CRUZTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. cruz-. *achi*. cruz (*huahca*.)
- CRUZAR.** *tlat*. CRUZARIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. cruzar-. *achi*. cruz (*huahca*.)
- CRUZARIHUI.** *tlach2*. MĀCRUZARIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. CRUZAR, IHUI1.
- CRUZTZIN.** *tlat*. Ome chacahcuahuitl imacuayo, ce achi huehueyac huan ceyoc achi zancualtzin; tlen zancualtzin quitlahcoilpiah tlen pan achi huehueyac huan quitlaliah axochpan; quemmantica chamani huan quemmantica huaqui. Macehualli quitequihuia pan ilhuitl zo pan ce campeca. "Nototatah cruztzin tlen pan ilhuitl quichihchihua nochipa chamani huan quiilliah tlahuel macualli." *miaq*. cruztzitzin. *tlaaxca*. -cruztzin. *achi*. CRUZ, TZIN.
- CU.** *piltlah*. Moihcuiloa CU quemman quitzinpehualtia achitenaquiliztli, huan mopatla pan UC quemman quitzontlamiltia. Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen quiptiya eyi icaquiz: 1. /kw/ Quemman quitzinpehualtia achitenaquiliztli motzacua tocopac, eli yahualtic totenxippal, tonenepiltzintlan quinamiqui tocopac huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua nochi huan quiztihuetzitzi ihyotl tlatlahco tocamac; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 2. UC. /k/ Quemman quitzontlamiltia achitenaquiliztli huan teipan yohui T zo TZ, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinamiqui huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua nochi huan quiztihuetzitzi ihyotl tlatlahco tocamac; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 3. UC. /h/ Quemman quitzontlamiltia achitenaquiliztli huan teipan yohui QU, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca achi yamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- CUĀ.** *tlach4*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicamatlalia ce tlamantli, quicuahcua, huan teipan quitoloa. "Araceli quemman quicua cacahuatl cualli quicuahcua para axcanah quechcuatacaniz." *panoc*. cuahqui. *tzinpehua*. CUALTIĀ. *tlapihui*. CUĀLILIĀ, CUĀLIĀ. *tlaomp*. CUAHCUĀ, CUĀCUĀ.
- CUĀĀCHACĀNIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli quichomonía itzontecon pan atl. "Quemman Pedro axquinequi maltiz, zan mocuaachacania." *panoc*. cuāāchacānih(qui). *achi*. CUĀITL, ĀCHACĀNIĀ.
- CUĀĀHALAXOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quixitlania ica imah ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli pan itzontecon. "Na quemman niconcui nocahuayoh nochipa niccuaahalaxoa huan teipan nicmaca cintli para ma quicua." *panoc*. cuāāhalaxoh(qui). *achi*. CUĀĀLAXOĀ (*tlaomp*.)
- CUAAHĀZACATIC.** *tlat*. ni. Macehualli tlen axtomahuac, zan huahcapantic. "Nomimi nelcuaahazacatic pampa nochipa mahuiltia." *miaq*. cuaahāzacaticqueh. *achi*. CUAĀZACATIC (*tlaomp*.)

- CUĀAHCI.** *tlach1.* nech. Macehualli zo tlamantli quitomonia ce acahya pan itzontecon. "Carla quiamati quicuaahciz ichocho quemman axcanah mocuailpitoc pampa yehyectzin huehhuehuyac itzoncal." *panoc.* cuāahcic. *achi.* CUĀITL, AHCI2.
- CUĀAHHUAYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quicua ce tlamantli pan itzontecon. "Sandra cuaahhuayoh pampa quinpiya miac atimimeh." *miaq.* cuāahhuayohqueh. *achi.* CUĀITL, AHHUAYOH.
- CUĀAHHUAYŌHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocuahuhuatzoa quemman axmaltihoc, quemman quicuatziquipiloa ce piltecuanitzin zo quemman motlalhuilia ce pahtli huan axcanah quicuanamiqui. "Maria cuaahhuayohua quemman maltia ica ce xapoh tlen axquemman quitequihuihtoc." *panoc.* cuāahhuayōhqui. *achi.* CUĀITL, AHHUAYŌHUA.
- CUĀĀHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitequilia achi atl ce acahya pan itzontecon. "Nonanan mohmoztlah quiilliyaya noicniuh ma mocuaahui quentzin para axcanah yaz caltlamachtilyan cuatapazoltic." *panoc.* cuāāhuih(qui). *achi.* CUĀITL, ĀHUIĀ.
- CUĀALAXOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiihitzquia ceyoc zo ce tlapiyalli pan itzontecon pampa quiiicnelia. "Norma quicuaalaxoa itioconeuh pampa tlahuel quiiicnelia huan ya axquiya iconahuan." 2. nimo. Macehualli quipanoltia imah pan itzontecon quemman cuatapazoltic zo quemman quicocoa. "Nonanan quemman mehua zan mocuaalaxoa pampa axhueli moxilhuia." *panoc.* cuāalaxoh(qui). *tlamp.* CUĀAHALAXOĀ. *achi.* CUĀITL, ALAXOĀ.
- CUĀALAXTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen cualli quixilhuihtoc itzoncal. "Perla quemman nicxilhuia nitequilia achi atl pan itzoncal yeca mocahua nelcuaalaxtic." *miaq.* cuāalaxticheh. *achi.* CUĀITL, ALAXTIC.
- CUĀĀLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Totahtzin quicuatequilia tlatiochihualatl ce conetzin. "Karina axcanah quicuaaltihtoc iconeuh huan huexticca." *panoc.* cuāāltih(qui). *achi.* CUĀITL, ĀLTĪĀ2.
- CUĀĀPACHOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli motequilia atl pan itzontecon huan iuhquinon quicahua ce tlatoctzin. "Malena itonanan quemman yohui maltia achtohui mocuaapachoa." *panoc.* cuāāpachoh(qui). *achi.* CUĀITL, ĀPACHOĀ.
- CUĀĀPILOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuaachacania ceyoc. "Nonanan quemman tlachicuenia nochipa mocuaapiloa." *panoc.* cuāāpiloh(qui), cuāāpilqui. *achi.* CUĀITL, ĀPILOĀ.
- CUĀĀRCOH.** *tlat.* Tlamantli cuahuil tlahcohuihcoltic; tlachihchihualli ica xochitl tlen quitlaliah tlaixpan zo axochpan. "Moztla quixihutilizceh notlayi tlen micqui, huan yeca naman quichihchihuiliah ome cuaarcoh." *tlaxca.* -cuaārcoh. *achi.* CUATL, ĀRCOH.
- CUĀĀTĒQUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequilia atl ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tecuani pan itzontecon. "Victor quicuaatequih iicniuh pampa axquiittac campa itztoya." *panoc.* cuāātēquih(qui). *achi.* CUĀITL, ĀTĒQUIĀ.
- CUĀĀTINYOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiya miac atimitl pan itzontecon. "Ne cihuapil tlahuel cuaatinyoh pampa axnochipa maltia." *achi.* CUĀITL, ĀTINYOH.
- CUĀĀTZIN.** *tlat.* i. Ce achi ipilcuanacayo conetzin tlen ica mihyocui. "Nonanan quicuaailpitzqui nochocho nechca icuaatzin quemman meltzimih." *tlaxca.* -cuāātzin. *achi.* CUĀITL, ĀTL, TZIN.
- CUĀĀZACATIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axtomahuac, zan huahcapantic. "Ne Mariana zan cuaazacatic, hueliz pampa quimauhqui inanan pampa itatah ya cuecuetztzin." *miaq.* cuaāzacatich. *tlamp.* CUAĀHĀZACATIC. *achi.* CUATL, ĀZACATIC.
- CUABANCOH.** *tlat.* Ce huapalli zanmach huehuyac huan quentzin ixpatlactic; quiya hueliz ce chicuace iicxi huan ce achi icuayo campa macehualli mocehuia. "Juan quichihchihuiliah ce cuabancoh pampa quinpiyaz miac paxaloanih moztla." *achi.* CUATL, BANCOH.
- CUACAFĒN.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuil; icuayo moquetza ce ome mapelli; ixochiyo achi pilacozticatzin huan ixhuiyo nelceltic huan pahpatlactic; macehualli quitequihua iyollo ica quicualtalia cafen. "Quiihtoah pan nomillah nictococ cuacafen pampa nitequihua ica nicchihchihua nocafen." *tlaxca.* -cuacafēn. *achi.* CUATL, CAFĒN.

- CUACĀHON.** *tlat.* Tlachihchihualli ica tlen achi pahpatlactic huapalli huan tlachiya quence icaahyo teccactli; macehualli quitequihua pan motlaahcocuiliz. "Tohhuantin timotlaahcocuiliah pan ce cuacahon pampa axticnequih ma techtlatehtequilican quimichimeh." *tlaaxca.* -cuacāhon. *tlazal.* cuacāhon-. *achi.* CUATL, CAHON.
- CUACAMOHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli camohtli tlen eli huehhuehueyac; iixnezca ipanpetlayo cafentic huan inacayo chipahuac; macehualli quixixipetza huan quineuccalaquia; quemmantica zan quiiuxxitia pan tlicolli. "Maria inanan ahhuac quicualtlalia ne cuacamohtli." *tlaaxca.* -cuacamoh. *achi.* CUATL, CAMOHTLI.
- CUĀCANĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quixima ce quentzin ceyoc. "Rolando quicuacanahua ichocho pampa tlhuel cuapahpachontic." *panoc.* cuācanāuhqui. *tlapihui.* CUĀCANĀHUILIĀ. *achi.* CUĀITL, CANĀHUA2.
- CUĀCANĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia quentzin itzoncal ceyoc iteixmatcauh. "Ricardo quicuacanahuilia Maria iconeuh pampa yazceh pan ce tlaixpiyalli." *panoc.* cuācanāhuilih(qui), cuācanāhuilqui. *achi.* CUĀCANĀHUA, LIĀ2.
- CUACANOAH.** *tlat.* Ce cuaxicalli tlen hueliz ihuehueyaca ce eyi metroh huan ipatlahuca hueliz quipano tlhco metroh. "Nopa quichihuhqui ce cuacanoah tlen campa quintlamacaz torohmeh." *achi.* CUATL, CANOAH.
- CUACARROH.** *tlat.* Ce tlamantli tepozcacalachtli zanpampa quichihchihuhtoqueh zan ica cuahuitl zo ce cuacahon. "Paco quichihchihuilih iconeuh ce cuacarroh pampa axquipiya iahahuil tlen ica mahuiltiz." *tlaaxca.* -cuacarroh. *achi.* CUATL, CARROH.
- CUĀCECEPOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli ceciltemi itzontecan quemman quicaqui ce tlamantli huan axquiitta. "Quemman Jose icihuauh quiittah ce miccatzin nochipa cuacecepoca pampa tlhuel momahmauhitia." *panoc.* cuācecepocac. *achi.* CUĀITL, CECEPOCA.
- CUĀCECĒYA.** *tlach2.* Macehualli cecec eli itzontecan. "Joaquin cuaceceya quemman tlaceceya pampa axcanah quiipiya miac itzoncal." *panoc.* cuācecēzqui. *achi.* CUĀITL, CECĒYA.
- CUACELOTL.** *tlat.* TLICUACELOTL iyollo: axcanah motequihua icelti.
- CUACEMALOTL1.** *tlat.* Ce piltecuanitzin ixcuicuiltic huan huahcapantic tlen tlachiya quence tocomahtli; piyocua huan nentinemi tlalchi. "Juana quimictih ce cuacemalotl pampa quincuahqui ipiyohuan." *miaq.* cuacemalomeh.
- CUACEMALOTL2.** *tlat.* Miac tlamantli ixnezcaoytl tlen motlalia pan elhuicatl quemman tlaahuetzi zo quemman quinequi tlaahuetziz. "Zan quen peuhqui huetzi atl nimantzin quizqui cuacemalotl itzonco ne tepetl."
- CUĀCEMLOYĀHUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitohomilia ceyoc itzoncal. "Lidia quemman quicuailpia ichocho zan axhuahcahua mocuacemloyahua pampa tlhuel quicuatilantoc huan quicocoa itzontecan." *panoc.* cuācemloyāuhqui. *achi.* CUĀCEMLOYĀHUI, A4.
- CUĀCEMLOYĀHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tohtomi itzoncal. "Jimena cuacemloyahui quemman ihtlacahui icuatepoz." *panoc.* cuācemloyāuhqui. *tzinpehua.* CUĀCEMLOYĀHUA. *achi.* CUĀITL, CEMLOYĀHUI.
- CUACERCAH.** *tlat.* Tlatzauctli zan ica cuahuitl zo ohtlatl. "Notonanan motzauctoqueh zan ica cuacercach, inihhuantin axquiamatih ica alampreh yon telah." *achi.* CUATL, CERCAH.
- CUĀCĒZO.** *tlat.* no. Ce achi tlen eltoc iihitico itzontecan macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica tlanehnehuilia. "Tlamachtihquetl icuacezo ayoccualli pampa zan huihuititinemi." *tlaaxca.* -cuācēzo. *achi.* CUĀITL, CĒZO.
- CUĀCHACHANATIC.** *tlat.* ni. Macehualli cuatapazoltic. "Victoria nochipa cuachachanatic pampa axquinequi ma quixilhuican." *miaq.* cuāchachanatiqueh. *achi.* CUĀITL, CHACHANATIC.
- CUĀCHACHAPAL.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiipiya huei itzontecan. Quemmantica macehualli ica quicamanalhuia ceyoc. "Aracely quiipiya ce imachicniuh tlen quiilliyah cuachachapal pampa axquitlepanittayayah." *miaq.* cuāchachapaltiqueh. *tlazal.* cuāchachapal-. *achi.* CUĀITL, CHACHAPALLI (*tlalocotz.*)

- CUĀCHACHAPALTI.** *tlach1.* CUĀCHACHAPALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUĀCHACHAPAL, TI1.
- CUĀCHACHAPALTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya huei itzontecon. "Maria iconeuh tlahuel cuachachapaltic pampa quicocoliyaya ceyoc teconeuh." *miaq.* cuāchachapaltiqueh. *achi.* CUĀCHACHAPALTI, C4.
- CUACHAHCŌĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzopinia ica quechcolamitl ce tlamantli. "Quemman nimancohtequi, nochi niquincuachahcoa mancohtzitzin tlen celic." *panoc.* cuachahcoh(qui). *achi.* CUATL, CHAHCŌĀ.
- CUACHAHCŌLLAMITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl zan huehueyac tlen eltoc quentzin tenhuihcoltic; quitequihuiah ica quitequizceh cuatlacquetl pan icuayo zo ica quiquixtizceh apilolli quemman calaqui pan amelli. "Quemman tlaqui mancoh nonanan quitequi ica cuachahcollamitl." *tlazal.* cuachahcōllan-. *achi.* CUACHAHCŌLLAN, TL2.
- CUACHAHCŌLLAN.** *tlap.* CUACHAHCŌLLAMITL huan CUACHAHCŌLLANHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuachahcolān-, cuachahcolām-. *achi.* CUACHAHCŌLLI, TLAN.
- CUACHAHCŌLLANHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce cuahuitl zo ce cuahuitl maxaltic iquechtlan ce tlapiyalli quemman tlahuel temilcalaqui. "Notenanpitzo nochipa temilcalaqui huan yeca quicuachahcollanhuih notatah." *panoc.* cuachahcōllanhuih(qui). *achi.* CUACHAHCŌLLAN, HUIĀ1.
- CUACHAHCŌLLI.** *tlat.* Cuahuitl huehueyac tlen quiapiya iquechcolanyo; macehualli quitequihuia ica tlaixhuitequiz zo quemman quitlanaz ce tlamantli tlen eltoc huahcapan. "Ne nomillah titequitih nochi ica cuachahcolli pampa tlahuel cuamecayoh." *tlazal.* cuachahcōl-. *achi.* CUACHAHCŌĀ (*tlachihual.*)
- CUĀCHAMOLEH.** *tlat.* Piyo tlen quiapiya icuaixco ce achi inacayo tlen iixnezca achilcoztic; huan quemman cuecuetztzin iixnezca coztic. "Ipiyo Martin axtecuapoloh pampa ya cuachamoleh." *achi.* CUĀITL, CHAMOLIN, EH.
- CUACHEHCHELHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixtlatlapatzhuilia cuatomactli ceyoc. Nototah nechcuachehchelhuilia pampa axacah notetah huan na axhueli nicchihua." *panoc.* cuachehchelhuilih(qui), cuachehchelhuilqui. *achi.* CUACHEHCHELOĀ, HUILIĀ.
- CUACHEHCHELOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quiixtlapana cuatomactli huan quiciloa. "Notatah quinahuatih nomachicniuh ma cuachehchelo pampa axquiapiya tlen quiyacatiz." *panoc.* cuachehcheloh(qui), cuachehchelqui. *tlapihui.* CUACHEHCHELHUILIĀ. *achi.* CUATL, CHEHCHELOĀ.
- CUACHENCHE.** *tlat.* Tlamantli tototl cuachichiltic; iixnezca cefentic; ihuexca quence pilpiyotzin; quitzatzacatzā cuahuitl huan cuatlacquetl. "Oscar ichan quimictih ce cuachenche pampa nochipa quitzatzacatzayaya tlaquetzalli." *achi.* CUATL, CHENCHE2.
- CUĀCHICĀHUAC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah quicui nimantzin ce tlamantli tlamachtiliztli tlen quimachtia ce acahya. "Notatah quiquixtih nochocho pan ne caltlamachtilyan pampa tlahuel cuachicahuac huan iuhquinon nochipa axcualli quizayaya pan itequihuh." *achi.* CUĀITL, CHICĀHUAC.
- CUACHICHI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quichiuhtoqueh ica cuahuitl huan neci quence chichi; quiapiya nahui iixi huan iixco achi cuamaxaltic campā mocehuia conetzin huan achi campā motetonia. "Ce tlatatl cuatehtecquetl quichihchihuilih ce cuachichi nochocho pampa axquiapiyayaya canin mocehuiz." *tlaaxca.* -cuachichi. *achi.* CUATL, CHICHI.
- CUACHĪCHĪLLI.** *tlat.* Ce achi ipetlayo cuahuitl, zanpampa chichiltic; macehualli quitequihuia quemman ce acahya quipano zarampiahtzin. "Victor quemman quitlalhuilqueh cuachichilli nimantzin quizqueh nochi icocohuan pan itlacayo huan iuhquinon quitlatocpanoc nopa cocoliztli." *achi.* CUATL, CHĪLLI (*tlaomp.*)
- CUĀCHICHILTIC.** *tlat.* 1. Cihuatl tlen motlalhuilia icuatepoz. "Na nicamati nimihtotiz huanya ne cihuatl tlen cuachichiltic." 2. Cuapelech huan tolin tlen quiapiya icuaxpan inacayo

chichiltic. "Moztla nicmictiz ne mocuapalech tlen cuachichiltic pampa nochipa quintzacania nopilichpocapiyohuan." *achi*. CUĀITL, CHĪCHĪLTIC.

CUĀCHICHINACA. *tlach1*. 1. Macehualli itzoncal tlatla. "Jose cuachichinaca pampa itzotc inechea cantil." 2. Macehualli itzontecon quicocoa. "Ticuachichinacah pampa tlahuel titlanehnehuiliah." *panoc*. cuāchichinacac. *achi*. CUĀITL, CHICHINACA.

CUĀCHIHCHĪNOHTIC. *tlat*. ni. Macehualli tlen quipiya itzoncal huihhuhcoltic. "Carla ichocho quemman euhqui yehyetzin cuachihchinohtic eliyaya huan naman ayoccanah pampa quixinqueh huan ayoccanah elqui queuhquinon." *miaq*. cuāchihchīnotiqueh. *achi*. CUĀITL, CHIHCHĪNOHTIC.

CUĀCHIPACTIC. *tlat*. ni. Macehualli quipahpaca cualli itzontecon quemman maltia huan neci achi chipahuac icuacuetlaxxo. "Maria quemman maltia ica xapohcuechtli eli yehyetzin cuachipactic." *miaq*. cuāchipactiqueh. *achi*. CUĀITL, CHIPACTIC.

CUĀCHIPĀHUAC. *tlat*. 1. ni. Macehualli tlen peuhquiya quipiya cuaichtli pampa tetahtzinya zo tenantzinya. "Nototatah cuachipahuac pampa quiپیaya miac xihuitl." 2. Tlapiyalli tlen quiپیya ce achi itzoncal chipahuac. "Yalhuaya tlatatqui ce topilcahuayoh; tlahuel yehyetzin pampa cuachipahuac." *miaq*. cuāchipāhuaqueh. *achi*. CUĀITL, CHIPĀHUAC.

CUACHIQUIHUITL. *tlat*. 1. Ce tlamantli chiquihuitl oztoctic huan huahcapantic; macehualli quitequihuia pan quitemaz zo quizacaz ce tlamantli. "Nonantzin quitmilqui miac chichiquilli cuachiquihuitl tlen quitlaneuhtih iicniuh pampa moztla yaz quitlacahcahuiliti icompah." 2. i. Piyo ipilomiyohuan tlen motecpantoqueh iyolixco. "Piyo tlen quimictih noma quiپیya nelcucuetztzin icuachiquih, hueliz pampa ayicanah motlamiaya." *tlaaxca*. -cuachiquih. *tlazal*. cuachiquih-. *achi*. CUATL, CHIQUIHUITL.

CUACHIQUILTZIN. *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuihoa / . *achi*. CUATL, CHIQUILI, TZIN.

CUACHIQUIUHCHIHCHĪHUA. *tlach2*. ni. Macehualli quicualtlalia cuachiquihuitl. "Nototatah cuachiquihchihchihua nechca ilhuitl huan teipan quinnamaca pampa nochi macehualmeh quitequihuiah huanquinon." *panoc*. cuachiquihchihchīuhqui. *tlapihui*. CUACHIQUIUHCHIHCHĪHUILĀ. *achi*. CUACHIQUIHUITL, CHIHCHĪHUA.

CUACHIQUIUHCHIHCHĪHUILĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicualtlahuilia ce acahya cuachiquihuitl. "Ramon quicuachiquihchihchīhuilia imontli tlen quitequihuz quemman pixcaz." *panoc*. cuachiquihchihchīhuilih(qui), cuachiquihchihchīhuil(qui). *achi*. CUACHIQUIUHCHIHCHĪHUA, LIĀ2.

CUĀCHŌ. *tlat*. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axcualli ce achi itlacayo, hueliz pampa poztectoc zo pampa iuhquinon tlatatqui. "Nopilchichi nehnemi cuacho pampa quicocoa iicxi."

CUĀCHOCŌX. *tlat*. ni. Macehualli itzoncal tecolotic. "Nocihuapil tlen cuachocox ya quiپیya chicuace xihuitl huan nopa cequin quiپیyah yayahuic." *miaq*. cuāchocōxmeh. *achi*. CUĀITL, CHOCŌXTLI (*tlalocotz*.)

CUĀCHOCŌXTI. *tlat*. CUĀCHOCŌXTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. CUĀCHOCŌX, TII.

CUĀCHOCŌXTIC. *tlat*. ni. Macehualli itzoncal tecolotic. "Martin iconeuh nelcuachocoxtic eltoc pampa hueliz quimauhqui itonanan." *miaq*. cuāchocōxtiqueh. *achi*. CUĀCHOCŌXTI, C4.

CUACIHUĀPIL. *tlat*. Ce tlamantli ixcanelin tlen pilcucuetztzin; iixnezca chichiltic; nehnemi tlalchi zo cuatleho pan cuatinih; tecua chichahuac. "Yanet quicuahqui ce cuacihuapil huan temic campa quicuahqui." *miaq*. cuacihuāpilmeh. *achi*. CUATL, CIHUĀPIL.

CUACIHUINTETL. *tlat*. Ce tecuani; huehueyac huan axcanah huahcapantic; iixnezca yayahuic; quincua piyomem. "Nochichi Negro quimahciltihqui ce cuacihuintetl campa tlapachoah piyomem."

CUACĪLACA. *tlat*. Ce tlamantli cuamecatl tlen axcualli; quiihyaloa alaxoxcuahuitl zo chacha huan yeca axcanah quicahuah ma tlaqui. "Ne alaxoxcuahuitl quiپیya miac cuacilaca tlen quipantzauctoc huan yeca axmiac tlaqui."

- CUACILACATL.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl tlen axcualli; quiihyaloa alaxoxcuahuitl zo chacha huan yeca axcanah quicahuah ma tlaqui. "Juan, ne alaxoxcuahuitl xicquixtili ne cuaxilacatl, tlaque axcanah mozcaltiz."
- CUACIYAH.** *tlat.* Ce tlamantli tlachihchihualli ica cuahuitl tlen macehualli quitequihuia pan mocehuia. "Nocuaciyah tlahuel errechoca pampa cacaxacacca nochi ipilcuayohuan tlen quiyiya." *miaq.* cuaciyahmeh. *tlaaxca.* -cuaciyah. *tlazal.* cuaciyah-. *achi.* CUATL, CIYAH.
- CUĀCOCOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quimaquilia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli pan itzontecon. "Eliseo quicuacocoh ipipi quemman quitequiyaya alaxox pampa tlahuihuixqui huan quiahcito pan itzontecon. 2. nech. Tlaicpohuilli tlen etic quichihua ma tliquiza macehualli itzontecon. "Nochocho quemman atlacui miac hueltah nochipa quicuacocoa icobetah pampa ayocmomattoc." *panoc.* cuācocoh(qui). *achi.* CUĀITL, COCOĀ2.
- CUACOCONĒTZIN.** *tlat.* Pantzin cuamoñecoh tlen quichiuhtoc macehualli; iixnezca quence macehualli huan zan quicuahuiyoniah pan tlaixpamitl ilhuititlan. "Ne cuacoconetzin nimantzin macotonqui pampa cheneh mohuizoyaya pan tlaixpamitl." *miaq.* cuacoconētzitzin. *achi.* CUATL, COCONĒTL, TZIN.
- CUĀCOHCOMĪCHOĀ.** *tlach3.* Piyo, totolin zo tototl quicuatzotzopitza ica itenchopich ceyoc. "Quemman niqincintemia totolimeh, zan inihhuantin pehuah mocuacohcomichoah." *panoc.* cuācohomīchoh(qui), cuācohomīchqui. *achi.* CUATL, COHCOMĪCHOĀ.
- CUACORRAL.** *tlat.* Ce canahya campá tlatzauctoqueh ica cuahuitl, ohtlatl zo huapalli; pan quintzacuah cequin tlapiyalmeh. "Martin icuacorral tlahuel cuecuetztzin, yeca axicatih ipitzohuan." *tlaaxca.* -cuacorral. *achi.* CUATL, CORRAL.
- CUĀCOYŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahcahua tetl canahya huan quiahci ceyoc pan itzontecon. "Na niccuacoyonih ce teoquichpil pampa itztoya itzalan tamaxococuhuitl huan na nitamahcahuayaya." *panoc.* cuācoyōnih(qui). *achi.* CUĀITL, COYŌNIĀ.
- CUĀCUĀ.** *tlach4.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quicamatlalia ce tlamantli, quicuahcua, huan teipan quitoloa. "Yalhuaya Aquileo tlahuel mayanayaya huan eli quicuacuahqui chilli iuhcatzan axquiamati pampa niman pehua camatliquiza." *panoc.* cuācuāhqui. *achi.* CUĀ (*tlaomp.*)
- CUĀCUAHCUĀLŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli quicocoa itzontecon. "Ruben quemman motequilia atl cecec pan itzontecon pehua cuacuahcualo." *panoc.* cuācuahcualoc. *achi.* CUĀITL, CUAHCUĀLŌ.
- CUĀCUAHUITL.** *tlat.* 1. i. Tlamantli huilhcoltic huan yacahuitztic tlen quiyiya huacax zo mazatl pan itzontecon; ica tlatompohhuia. "Na niqittac ce mazatl cuatitlan huan nechmahmauhtih pampa quiyiya icuacuauh nelhuehuyac." 2. Huacax icuacuauh tlen quitentectoqueh huan ica hueli mopitza; macehualmeh quitequihuiah zan mecohtitlan huan pehua quipitzah pampa quinequih ma quincequican canin itztoqueh. "Juan iconehuan tlahuel yehyectzin quipitzah cuacuahuitl pampa ahachica quichihuah." *tlaaxca.* -cuācuauh. *achi.* CUĀITL, CUAHUITL.
- CUĀCUAHUIYŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicuatacanaltia ce tlamantli pan ce tlenhueli tlen tilintoc zo eltoc tlalchi. "Martin quicuacuahuiyonih imorral pampa peuhqui qitoquiliah axcanelimeh huan nopayoh eltoya itlaxcal." *panoc.* cuācuahuiyōnih(qui). *achi.* CUAHUIYŌNIĀ (*tlaomp.*)
- CUACUALACA.** *tlach1.* 1. Atl caquizti quemman moloni. "Ne chichiquilli cuacualaca miac pampa totonixquiya atl." 2. Quiza chicahuac iezzo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman motequi zo quemman quitequih. "Agustin ipitzo quemman quimictia, zan cuacualaca eztlí pan iquechcuayo." 3. Ihticaquizti macehualli zo tlapiyalli quemman axtlacuahtoc, quiihtihhtlacohtoc zo moxhuitihtoc ica ce tlacualiztli. "Juan cuacualaca iihiti pampa axquiihtinamicqui tohtolon." *panoc.* cuacualacac. *achi.* CUALĀNI (*tlaomp.*)
- CUACUALACHTLI.** *tlat.* ĀCUACUALACHTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuacualach-. *achi.* CUACUALATZA (*tlachihual.*)
- CUĀCUĀLŌ.** *tlach1.* Eli mocahua tzatzatic cintli zo etl iyollo tlen huactocca, hueliz pampa axcualli quipahtihqueh quemman quiahcouhqueh zo pampa quicuahqui ce tlamantli

- piltecuanitzin. "Notatah iicniuh cuacualoc ieu h tlen quitlaltoya tlapan pampa ya axcualli quihuatzqui." *panoc.* cuācuālōc. *achi.* CUĀLŌ (*tlaomp.*)
- CUĀCUALQUĪZA.** *tlach2.* Eli cualli ce tlamantli tlen quichihchihua macehualli. "Cuacualquizqui tlaixpiyalli yalhuaya iuhcatzan neciyaya tlaahuetziz." *panoc.* cuācualquīzqui. *achi.* CUALQUĪZA (*tlaomp.*)
- CUĀCUAPACHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli eli quipitztla ce tlenhueli ica ceyoc tlamantli. "Artemio quicuacuapachoh ica iicxi ce xopepe meuhcatzan quimahuiliyaya." 2. nech. Ce tlamantli eli quipitztla ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Nehcuacuapachoh cuapuertah pampa niccohconantoc nicnecqui niccualtlaliz." *panoc.* cuācuapachoh(qui). *achi.* CUAPACHOĀ (*tlaomp.*)
- CUĀCUATLEHCŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, mizton, piyo, tomlin zo piltecuanitzin tletlehco pan huei cuahuitl zo pan calli. "Ne tocomahtli cuacuatlehcoc zampa pan ne cuahuitl pampa quitemahmauhtihqueh quemman temoyaya." *panoc.* cuācuatlehcōc. *achi.* CUATLEHCŌ (*tlaomp.*)
- CUĀCUAUHTLI.** *tlat.* YŌLTĒCUĀCUAUHTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUĀCUAHUITL.
- CUĀCUAXALPANŌ.** *tlach1.* nic. Macehualli papano iixco ce acahya, ce coatl, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli tlen moixtlapaltlaltoc pan ohtli zo canahya. "Marisela quemman yahtoya apan atlacuito pan ohtli quicuacuaxalpanoc ce coatl tlen mictoyaya meuhcatzan quimahuiliyaya." *panoc.* cuācuaxalpanōc. *achi.* CUAXALPANŌ (*tlaomp.*)
- CUĀCUAXITLĀNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli lolochoni iicxi huan huetzi quemman nehnemi campa zoquititlan, tlaalahua zo ixtemolez. "Yalhuaya, Karina yahqui apan huan moillia axhuetziz, zanpampa mocuacuaxitlanih pan ce tetl tlen alahua eliyaya." *panoc.* cuācuaxitlānih(qui). *achi.* CUAXITLĀNIĀ (*tlaomp.*)
- CUĀCUAZACA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli tlatatl eli quihuihuica cuahuitl ichan zo canahya icuitlapan zo pan cahuayoh. "Mauricio cuacuazaca meuhcatzan mococoa pampa axacah acquiya quipalehuiz." *panoc.* cuācuazacac, cuācuazacqui. *achi.* CUAZACA (*tlaomp.*)
- CUĀCUAZAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli tlatatl eli quihuiquilia cuahuitl ceyoc ichan zo ceccoyoc. "Pedro quicuacuazaquilih itotatah meuhcatzan quiillih tlahcotonaya." *panoc.* cuācuazaquilih(qui), cuācuazaquilqui. *achi.* CUAZAQUILIĀ (*tlaomp.*)
- CUĀCUECUEYOTZA.** *tlach2.* 1. nech. Piltecuanitzin quiquequeloa pan itzontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Tecipimimeh quicuacuecuyotzah tetahtzin pampa axquinequi maltiz." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuaquequeloa ceyoc. "Noconeuh quemman cochiya quiamati ma niccuacuecuyotza pampa iuhquinon mocochteca huan axcanah tzahtzi." *panoc.* cuācuecuyotzqui. *achi.* CUĀITL, CUECUEYOTZA.
- CUĀCUETLAXXŌTL.** *tlat.* no. Ce achi ixcuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quitzacua yahualtic icuaomiyo. "Andres quimaquilqueh pan itzontecon huan quihuicaqueh huanya tepahtihquetl pampa tzayanqui icuacuetlaxxo." *tlaaxca.* -cuācuetlaxxō. *achi.* CUĀITL, CUETLAXXŌTL.
- CUĀCUI.** *tlach1.* nech. Quena icati macehualli itzontecon pan itzonecahuil zo icuatzaacca. "Ne cuatzaucayotl tlen niccohuilih nomachconeuh quena quicuacuic." *panoc.* cuācuic. *achi.* CUĀITL, CUI.
- CUACUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquihquixtia cuahuitl canahya. "Jorge yahqui cuacuito cuatitlan pampa axquipiya tlen ica tlipitzaz icihuah." *panoc.* cuacuic. *tlaomp.* CUAHCUAHUI. *achi.* CUATL, CUI.
- CUADRADOH.** CUADRADOHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuadradoh-. *achi.* cuadrado (huahca.)
- CUADRADOHTI.** *tlach1.* CUADRADOHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUADRADOH, TII.
- CUADRADOHTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen tlachiya ixpatlahuac. "Nonanan quiamati tlachicueniz ipan tetl cuadradohtic." *achi.* CUADRADOHTI, C4.

- CUADRIYEH.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl chipahuac huan achi cohcoyocitic; macehualli quitequihua pan tlantzomaz. "Na niccohuilih ce cuadriyeh noichpocauh pampa nicnequi ma nechchihchihuili ce tlaxcalyoyomitl." *achi.* cuadrillé (*huahca.*)
- CUĀEZQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma quiza eztlī ceyoc pan itzontecon. "Martin quicuaezquixtihqueh yalhuaya quemman mahuiltito pampa quicuatopeuhqueh huan momaquilih pan itzontecon." *panoc.* cuāezquīxtih(qui). *achi.* CUĀEZQUĪZA, TIĀ.
- CUĀEZQUĪZA.** *tlach2.* ni. Quiza eztlī pan itzontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Sebastian peuhqui cuaezaquiza pampa huetzqui huan momaquilih pan itzontecon." *panoc.* cuāezquīzqui. *tzinpehua.* CUĀEZQUĪXTIĀ. *achi.* CUĀITL, EZQUĪZA.
- CUAEZTLI.** *tlat.* Cuahuitl iayo; quiza quemman quitzontequi ce acahya ica macheteh; ni iixnezca chipahuac, chichiltic, cafentic zo atzalantic. "Conemeh tlahuel quiamatih quicuizec cuaeztli tlen tzapotl pampa hueli mocuahcua quence tzictli." *tlazal.* cuaeza-. *achi.* CUATL, EZTLI.
- CUĀEZZOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quipiya zo quiza eztlī pan itzontecon. "Pepe ichichi cuaezzoh pampa quihuilanqueh campa itztoya huanya cequinoqueh chichimeh." *achi.* CUĀITL, EZZOH.
- CUAEZZOH1.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quiahcic cuaeztli. "Axnicnequi nictzontequiz ne cuaxilotl pampa tlahuel cuaezzoh huan quipaz noyoyon; teipan axcanah quizaz." *achi.* CUAEZTLI, YOH1.
- CUAEZZOH2.** *tlat.* Cuahuitl mopoltoc ica macehualli, tecuani zo tlapiyalli iezzo. "Chalchococuahuitl cuaezzoh pampa quihuiyonihtoyah itzontecon pitzotl." *achi.* CUATL, EZZOH.
- CUAFOZTEH.** *tlat.* Ciyah tlen quipantlalhuiliah borroh para hueliz pan tlehcoz ce macehualli. "Nopa icuafozteh tlahuel zozolticca; naman quiihtoa quicohuaz ceyoc yancuic." *tlaaxca.* -cuafozteh. *achi.* CUATL, FOZTEH.
- CUAH.** Xiquitta MACUAH zo NACUAH.
- CUAHCUĀ.** *tlach4.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlahtlanquechia ce tlamantli tlen eltoc icamaihtic. "Tlamachtihquetl quiahhuac Elena pampa quicuahcuayaya tzictli iihitico caltlamachtilyan." *panoc.* cuahcuahqui. *tlapihui.* CUAHCUĀLILĪĀ. *achi.* CUĀ (*tlaomp.*)
- CUAHCUAHUENCHO.** *tlat.* Miac tlamantli tlen quiapiya iixnezcayo quence chacha. "Nelyehyetzitzin cuahcuahuencho tlaclamohtli quieliltihqui nototatah imillah." *achi.* CUAHUENCHO (*tlaomp.*)
- CUAHCUAHUENCHOTIC.** *tlat.* Miac tlamantli tlen quiapiya iixnezcayo quence chacha. "Nopipi tlahuel quiamati motlacohuiz iyoyon cuahcuahuenchtic, pampa quiihtoa iuhquinon yehyetzin." *achi.* CUAHUENCHOTIC (*tlaomp.*)
- CUAHCUAHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiquixtia cuahuitl huactoc. "Maria cuahcuahui huanya itetah cuatitlan." *panoc.* cuahcuahqui. *tlapihui.* CUAHCUAHUILĪĀ. *achi.* CUACUI (*tlaomp.*)
- CUAHCUAHUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli yohui millah zo cuatitlan, concui zo contemoa cuahuitl para ceyoc. "Notatah nochipa quicuahcuahuilia nonanan para tlatehtecaz." *panoc.* cuacuahuilih(qui), cuacuahuilqui. *achi.* CUAHCUAHUI, LIĀ2.
- CUAHCUALĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli zan ica quentzin mocicinia. "Oscar iconeuh zan cuahcualani quemman quitlanahnahuatia huan pehua momimiloa." *panoc.* cuahcualānqui. *achi.* CUALĀNI (*tlaomp.*)
- CUAHCUALĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuatotonia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Santos tlahuel molocohmaca, yeca zan quincuahcualania itequixpoyohuan." *panoc.* cuahcualānih(qui). *achi.* CUALĀNIĀ (*tlaomp.*)
- CUAHCUALCHĪHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitehtemohua ce acahya tlen mococohtoc. "Nopipi itetah quicuahcualchihua Maria itioconeuh pampa mometzcocohtoc." 2. nic. Macehualli quicuahcualtlalia miac tlamantli. "Pancho quicuahcualchihua miac cuaciyahmeh pampa huallohua ilhuitl huan quinequi quinmacaz itioconeuhuan." *panoc.* cuahcualchīuhqui. *achi.* CUALCHĪHUA (*tlaomp.*)

- CUAHCUĀLIĀ.** *tlach3.* CUAHCUĀLILLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUAHCUĀ, LIĀ2.
- CUAHCUĀLILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlahtlanquechilia itlacual iconeuh. "Ne toahui quicuahcualilia ipapa iconeuh pampa ayicanah quiapiya itlancoch." *panoc.* cuahcuālih(qui), cuahcuālih(qui). *achi.* CUAHCUĀLILLI, IĀ3..
- CUAHCUĀLILLI.** *tlat.* CUAHCUĀLILĪĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuahcuālih-*achi.* CUAHCUĀLIĀ (*tlachihual.*)
- CUAHCUALLI.** *tlat.* 1. Cuahuatl, tetl, cuatlacquetl, tlayolli zo achi macehualli itlacayo quenni itlancoch, eltoc chihchicahuac huan yehyetzitzin. "Jacinto imillah oncah ohtlatl nelcuahcualli, huan naman quinequih quicohuilizceh." 2. Cintli pahpatlactic, tilahuac huan axcanah cualotoc yon palantoc. "Notatah quemman pixca, zancecco quitema icin tlen molcatl huan teipan quitlapehenia zan tlen cuahcualli pampa yainon quinexquetza noma." *achi.* CUALLI (*tlaomp.*)
- CUAHCUĀLŌ.** *tlach1.* 1. Ce achi iomiyo macehualli quicocoa pampa quicocohtoc. "Quique cuahcualo imetz pampa mometztehtzonqui pan tetl quemman ahquiyaya." 2. ni. Macehualli cihuatl tlen coneuhah quicocoa ihti pampa conepeyazza. "Edith peuhqui cuahcualo pampa ahcicca chiucnahui metztli huan ehuzza iconeuh." *panoc.* cuahcuālōc. *achi.* CUĀLŌ (*tlaomp.*)
- CUAHCUĀLŌLIZTLI.** *tlat.* Tlen quiapiya macehualli quemman quicocoa ce achi itlacayo. "Nicpiya ce cuahcualoliztli pampa nictlalanqui ce tetl tlahuel etic huan naman nechcocoa nocuitlapan." *achi.* CUAHCUĀLŌ, LIZ, TLI.
- CUAHCUALTLĀLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahmachilia ce acahya quemman mococoa zo coneuhah. "Maribel quicuahcualtlaliah pampa huetzqui huan momapoztecqui." *panoc.* cuahcualtlālih(qui), cuahcualtlālh(qui). *achi.* CUALTLĀLIĀ (*tlaomp.*)
- CUAHCUALTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen tlahuel yehyetzin iixnezca. "Na tlahuel nicuahcualtzin, yeca nechtoquiliah miac ichpocameh quemman niyauh niontlaixpiya canahya." *miaq.* cuahcualtzitzin. *achi.* CUALLI (*tlaomp.*), TZIN.
- CUAHCUANELOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimohmoyahua ce tlacualli zo atl ica cocharah zo chamolo. "Nonanan quicuahcuaneloa atolli para axcanah ma tlatzquiz chancacah." *panoc.* cuahcuaneloh(qui), cuahcuanelqui. *achi.* CUANELOĀ (*tlaomp.*)
- CUAHCUAPA.** *tlach2.* nic. Macehualli quipatla ce tlamantli tlacualiztli ica ceyoc iixco miac hueltah pampa quinequi ma iucci zo ma huaqui cualli. "Nochocho ahachica quicuahcuapa itlaxcal pampa axquinequi ma tlatla pampa quinequi ma iucci yehyetzin." *panoc.* cuahcuapqui. *tlapihui.* CUAHCUAPILIĀ. *achi.* CUAPA (*tlaomp.*)
- CUAHCUAPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* Cuahuatl zo cuatlacquetl tlen nelhuehhuei zo neltohtomahuac. "Ochoneuhtli tlen oncah cuatitlan cuahcuapetziquiuhqueh." *miaq.* cuahcuapetziquiuhqueh. *achi.* CUAPETZIQUIUHTIC (*tlaomp.*)
- CUAHCUAPILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixcuapa miac hueltah ceyoc itlaxcal pampa quinequi ma iucci. "Noahui quicuahcuapilia itlaxcal nonanan pampa onyahqui caltenno huan pehua tixhuaqui." 2. nic. Macehualli quiixcuapa miac hueltah ce tlamantli tlen ceyoc pampa quinequi ma cualli huaqui. "Flor quicuahcuapilia inacauh inanan pampa ya axacah." *panoc.* cuahcuapilih(qui), cuahcuapilqui. *achi.* CUAHCUAPA, LIĀ2.
- CUAHCUAPILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimalacachoa miac hueltah ce acahya quemman mihtotia. "Quemman Julio yohui pan ce tlaixpiyalli ichpocameh tlahuel quinequih huanya mihtotizceh pampa tlahuel quincuahcuapiltia." *panoc.* cuahcuapiltih(qui). *achi.* CUAHCUAPA, LTIĀ.
- CUAHCUATI.** *tlach2.* ni. Macehualli ciauhtoc huan quicocoa nochi itlacayo pampa tequitic miac. "Na tlahuel nicuahcuatitoc pampa tlahuel chicahuac nitlameuhqui naman ni tonatiuh." *panoc.* cuahcuatqui. *achi.* CUATI1 (*tlaomp.*)
- CUAHCUATŌCA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicohcomichoa ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli campa calactoc. "Alberto quicuahcuatoca ce cuatochin pan tlacoyoctli pampa quinequi ma quiza." *panoc.* cuahcuatōcqui. *achi.* CUATŌCA (*tlaomp.*)

- CUAHCUAUHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nochipa quiquixtia cuahuitl. "Ne cuahcuahquetl tlahuel axihcihui pampa yehuauhcanya cuaquixtia huan tlahuel achitzin quiquixtihtoc." *miaq.* cuahcuahuinih. *achi.* CUAHCUAHUI, QUĒ, TL2.
- CUAHCUAYÖTL.** *tlap.* i. Imacuayohuan ce cuahuitl. "Ne cuahuitl icuahcuayo tlahuel tohtomahuac huan yeca nomimi quintzontequiz pampa quimahuilia quicalpechiz." *achi.* CUAYÖTL2 (*tlaomp.*)
- CUĀHUAHUANA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quihuahuatzoa ce acahya itzontecon. "Natalia tlahuel mocuahahuana pampa hueliz quinpiya atimimeh." *panoc.* cuāhuahuanqui. *achi.* CUĀITL, HUAHUANA.
- CUĀHUAHUATZOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipanoltia iizti pan itzontecon ceyoc pampa cuaahhuayoh. "Margarita nochipa mocuahahuatzoa pampa tlahuel atinpachtic." *panoc.* cuāhuahuatzoh(qui), cuāhuahuatzqui. *achi.* CUĀITL, HUAHUATZOĀ.
- CUAHUAPALLI.** *tlat.* Cuahuitl tlaxintli canactzin, huehueyac huan axmaz patlactic. "Tlaximanih quitzontecqueh ce huei cuahuitl huan quiquixtihqueh miac cuahuapalli." *achi.* CUATL, HUAPALLI.
- CUĀHUĀQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli huaqui itzoncal quemman xolontoc. "Delia quiilpia itzoncal quemman cuahuacquiya pampa axquinequi ma quitlanahui." *panoc.* cuāhuācqui. *achi.* CUĀITL, HUĀQUI.
- CUAHUĀQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlaxicoa, iztalihui, tlatlaci huan axquinequi tlacuaz. "Santa itionan peuhqui cuahuaqui teipan quemman quipixqui iconeuh pampa axcualli tlacuahqui huan motlanahuih." *panoc.* cuahuācqui. *achi.* CUATL, HUĀQUI.
- CUĀHUĀTZA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiayopatzquilia ceyoc itzoncal. "Na niccuahuatza Celtzin pampa maltih tlahuel tlayohua." *panoc.* cuāhuātzqui. *achi.* CUĀITL, HUĀTZA.
- CUAHUEHHUĒHUĒYAC.** *tlat.* 1. Cuatlacquetl tlen axcanah cototztzitzin. "Ni mancohmanilah tlen tlactoc itzonco cuahuitl zan cuahuehhuehueyac." 2. Tlamantli tlachihchihualli ica cuahuitl tlen axcanah cototztzitzin. "Ni ome cuamezah tlen quichihchihuiqui notatah zan cuahuehhuehueyac." *achi.* CUAHUĒHUĒYAC (*tlaomp.*)
- CUAHUEHHUELHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzohtzontequilia cuahuitl ceyoc. "Alberto quicuahuehhuelhuilih inanan pampa quinequi quitecpichoz." *panoc.* cuahuehhuelhuilih(qui), cuahuehhuelhuilqui. *achi.* CUAHUEHHUELOĀ, HUILIĀ.
- CUAHUEHHUELOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quicocototza cuahuitl tlen huehhuehueyac pampa quinequi quitlatiz zo quitecpichoz. "Ne totlayi cuahuehhueloa pampa itioconeuh tlaixpiyaz moztla huan quinamaquiltiz icuah." *panoc.* cuahuehhueloh(qui), cuahuehuelqui. *tlapihui.* CUAHUEHHUELHUILIĀ. *achi.* CUATL, HUEHHUELOĀ.
- CUAHUEHHUELÖLLI.** *tlat.* Cuahuitl tlen macehualli quitehtectoc pilcohcototztzitzin. "Ne cuahuehhuelolli axcanah cualli huactoc, hueliz yeca axcanah hueli tlatla." *achi.* CUAHUEHHUELOĀ (*tlachihual.*)
- CUAHUĒHUĒYAC.** *tlat.* 1. Cuatlacquetl tlen axcanah cototztzitzin. "Ahuacaizhuatl tlen quinamacah tianquiz zan cuahuehueyac." 2. Ce tlamantli tlachihchihualli ica cuahuitl tlen axcanah cototztzitzin. "Cuamezah tlen quicouhqui Juana zan cuahuehueyac." *tlaomp.* CUAHUEHHUĒHUĒYAC. *achi.* CUATL, HUĒHUĒYAC.
- CUĀHUĒHUĒYAC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiapiya itzontecon achi huehueyac. "Juan ipilconeuh quemman ontlatatquiyoc, eliyaya zan cuahuehueyac; naman mopatlacca quentzin itzontecon." *achi.* CUĀITL, HUĒHUĒYAC.
- CUĀHUELITTA1.** *tlach1.* nech. Tlamantli quicuanamiqui ce macehualli pan itzontecon. "Nochocho axcanah quicuahuelitta xapoh tlen ica maltia huan naman cuaquiza." *panoc.* cuāhuelittac. *achi.* CUĀITL, HUELITTA.
- CUĀHUELITTA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quicuanamiqui zanilli. "Tomas axcanah cualani quemman mocentiliah: nochi quicuahuelitta tlen ica zaniloah." *panoc.* cuāhuelittac. *achi.* CUĀITL, HUELITTA.

- CUAHUENCHO.** *tlat.* Tlamantli iixnezca tlen tlachiya quence chacha. "Sabina quitequito ce xochitl tlen cuahuencho pampa quinequi quitlaliz xochimantli tlaixpan." *tlaomp.* CUAHCUAHUENCHO. *tlazal.* cuahuencho-.
- CUAHUENCHOTI.** *tlach1.* CUAHUENCHOTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUAHUENCHO, TII.
- CUAHUENCHOTIC.** *tlat.* Iixnezca tecuani zo tlamantli tlen tlachiya quence chacha tlen neliuccitoc. "Nonanan ipilpiyohuan quinpahqui cuahuenchotiqueh." *miaq.* cuahuenchotiqueh. *tlaomp.* CUAHCUAHUENCHOTIC. *tlazal.* cuahuenchoticā-. *achi.* CUAHUENCHOTI, C4.
- CUAHUĒYOHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl tlen mozohua ipan cuahuitl huan nopayoh eli itlacca; tlachiya zan quence nopa cuatlaccayotl zanpampa ni achi maz huehhuei; ipanpetlayo xoxoctic huan inacayo chipahuac; mocua. "Nonanan quitequi miac cuahueyohtli pampa quinequi quiixcaz ica chancacah." *achi.* CUATL, HUĒYOHTLI.
- CUAHUI.** *tlach2.* CUAHUITL iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUATL, HUI1.
- CUĀHUĪHUICHĪHUA.** *tlach2.* nech. Macehualli tlachixquetl, chichicatl, xihuitl tlen chicahuac zo pahtli quicuapololtia macehualli. "Francisco quemman tlapatih imillah itztoya iconeuh huan quicuahuihuichihqui pahtli; peuhqui zaniloa tlenhueli zanilli huan nemiyaya quence ihuinti." *panoc.* cuāhuīhuichīuhqui. *achi.* CUĀITL, HUĪHUI2, CHĪHUA.
- CUĀHUĪHUITI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcuatlallamiqui, yeca axquimati tlen quichihua. "Ne ichpocatl cuahuihuiti, yeca tlenmach zaniloa." *panoc.* cuāhuīhuitic. *tzinpehua.* CUĀHUĪHUITILĪĀ. *achi.* CUĀITL, HUĪHUITI1.
- CUĀHUĪHUITILĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quichihua ma axcuatlallamiqui ceyoc ica ce tlamantli. "Luis quicuahuihuitilia imachconeuh quemman quipalehua pampa quimaca huinoh." 2. nech. Huinoh zo ce tlamantli xihuitl quichihua ma axcuatlallamiqui macehualli zo tlapiyalli. "Nopitzo quicuahqui xilipahtli huan quicuahuihuitilih pampa peuhqui zan moyahualoa." 3. nic. Macehualli quicahcayahua ceyoc ica ce tlamantli. "Na zan niccuahuihuitilih nonanan quemman niquillih niyaz tianquiz pampa axniyahqui nopayoh." *panoc.* cuāhuīhuitilih(qui), cuāhuīhuitilqui. *achi.* CUĀHUĪHUITI, LIĀ1.
- CUAHUIHUIXOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholinia ce cuahuitl imacuayo. "Adan cuahuihuixoa pan ce cuatitlamitl huan quintemahmauhitia macehualmeh quemman panoh." *panoc.* cuahuihuixoh(qui), cuahuihuixqui. *achi.* CUATL, HUIHUIXOĀ.
- CUĀHUĪHUIXOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quioholinia itzontecon ceyoc. "Leobardo nochipa mocuahuixoa quemman quitlahtlaniliah ce tlamantli huan axquinequi tlananquiliz chicahuac." *panoc.* cuāhuīhuixoh(qui), cuāhuīhuixqui. *achi.* CUĀITL, HUIHUIXOĀ.
- CUAHUIHUIYOTZA.** *tlach2.* niquin. Macehualli quiilpia huahcapan miac tlamantli tlaixpan huan quicahua ma huiyoni. "Nochipa ce ilhuitl macehualmeh quincuahuihuiyotzah miac cuacoconetzitzin tlaixpan." *panoc.* cuahuihuiyotzqui. *achi.* CUAHUIYŌNĪĀ (*tlaomp.*)
- CUAHUINAXHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahcahuilia cuahuitl ce tlamantli cuatlacquetl tlen tlactoc. "Martin quicuahuinaxhua tamaxocotl pampa axahci huan quinequi quicuaz." *panoc.* cuahuinaxhuih(qui). *achi.* CUAHUINAXTLI, HUIĀ1.
- CUAHUINAXTLI.** *tlat.* Ce cuahuehhuelolli tlen ica macehualli quimahmauhitiz ce tecuani zo ce tlapiyalli, zo tlen quicuamahcahua quemman quinequi quitequiz ce tlamantli campa tlactoc. "Xichuica ce cuahuinaxtli pampa nopa huacax tlen nocompah tlahuilana huan melahua mitztotocaz." *tlaaxca.* -cuahuinax, -cuahuinaxhui. *tlazal.* cuahuinax-. *achi.* CUATL, HUIINAXTLI.
- CUAHUIRRĪNI.** *tlach2.* Caquizti tetl quemman macehualli quicuamahcahua chicahuac. "Eduardo quicuamahcahuilih ce tetl ipitzo huan caquiztic quen cuahuirrintiyahqui." *panoc.* cuahuirrīnqui. *tzinpehua.* CUAHUIRRĪNĪĀ. *tlaeli.* TLACUAHUIRRINI. *achi.* CUATL, HUIRRĪNI.
- CUAHUIRRĪNĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuamahcahua tetl zo cuahuitl huan caquizti chicahuac campa yohui. "Jose quemman onmaltia nochipa quicuahuirrinia tetl pan atl." *panoc.* cuahuirrīnih(qui). *achi.* CUAHUIRRĪNI, Ā4.

- CUAHUITL.** *tlat.* 1. Nochi tlamantli tzontli tlen quiapiya icuatzonyo; cequi chicahuac, cequi tomahuac, cequi huahcapantic; huan miac ixihuiyo. "Porfirio quihuiyonih imorral pan ce cuahuitl pampa axquinequi ma elto tlalchi." 2. Cuatopilli. "Armando quitequihua ce cuahuitl pampa tetahtzinya huan ayochueli momelahua." 3. Cuahuitl tlen quitequihua macehualli pan calli. "Alejandro yahqui millah quicuito cuahuitl huactoc tlen ica llatehtecaz inanan." 4. Cuahuitl tlen ihuehuyaca ce ome mapelli. Macehualli ica quitlamachihua tlalli. "Yalhuaya notatah quitamachihuato ce tlalli, huan quihtoa itamachihual elito ce cempohualli cuahuitl." *miaq.* cuahuimeh, cuauhme. *tlaxca.* -cuauh. *tlazal.* cuahui-, cuauh-. *achi.* CUAHUI (*tlachihual.*)
- CUĀHUITŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlalana nochi itlacayo ica huahcapan. "Na nicamati nicuahuitoniz quemman nimahuiltia huanya cequinoqueh cihuapilmeh." *panoc.* cuāhuitōnqui. *achi.* CUĀITL, HUITŌNI.
- CUAHUĪYOHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl tlen mozohua ipan cuahuitl huan nopayoh eli itlacca; tlachiya zan quence nopa cuatlaccayotl zan pampa ni achi maz huehhuei; ipanpetlayo xoxoctic huan inacayo chipahuac; mocua. "Pan ilhuitl nonanan quineuccalaquia cuahuiyohtli huan quitlalia tlaixpan." *achi.* CUATL, HUIYOHTLI.
- CUAHUIYŌNI.** *tlach2.* CUAHUIYŌNTOC. Piliuhtoc ce tlamantli tlen quiapiya imamecayo. "Cuahuiyontoc Jose imorral pampa eltoya tlalchi." *panoc.* cuahuiyōnqui. *zinpehua.* CUAHUIYŌNIĀ. *laeli.* TLACUAHUIYŌNI. *achi.* CUATL, HUIYŌNI.
- CUAHUIYŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuatacanaltia ce tlamantli pan ce tlenhueli tlen tilintoc zo eltoc canahya. "Bertha, xiccuahuiyoni nopa tlaxcalli pampa quipantlehcozceh ne ixcanelimeh." *panoc.* cuahuiyōnih(qui). *tlamp.* CUAHUIHUIYOTZA, CUĀCUAHUIYŌNIĀ. *achi.* CUAHUIYŌNI, Ā4.
- CUAHUIYŌNTOC.** Xiquitta CUAHUIYŌNI.
- CUAHUIZAZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl pitzactzin huan xoxohuic; quitequihuaiah ica quitzintzonhuitequizceh macehualli, tlapiyalli zo tecuani quemman axtlatlanittah. "Andres quicuic ce cuahuizaztli tlen ica quimaquiliz ichocho pampa tlhuel tochontic." *achi.* CUATL, HUIZAZTLI.
- CUAHUIZOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quioholinia cuahuizolli campa quitectoqueh conetzin zo quemman mocehuihtoc ceyoc macehualli. "Aracely quicuahuizoa ichocho pampa tlhuel tzahtzi." *panoc.* cuahuizoh(qui), cuahuizqui. *achi.* CUATL, HUIZOĀ.
- CUAHUIZŌLLI.** *tlat.* 1. Cuachiquihuitl zo cuacahon tlen quihuiyoniah canahya ica lazoh zo iloh huan iihitico quicuahuizoah ce conetzin. "Jose icihuah quinequi ma quicuaultalhuilican ce cuahuizolli campa quitecaz iconeuh pampa tlhuel choca huan axacah acquiya quinahuaz." 2. Yoyomitl huehuyac tlen quiilpia pan ome tlaquetzalli huan tlatlahco mocehua macehualli. "Nochocho huetzqui pan cuahuizolli pampa axcanah cualli quiilpih." *tlaxca.* -cuahuizōl. *achi.* CUAHUIZOĀ (*tlachihual.*)
- CUAHYŌLLI.** *tlat.* Yoyomitl pilpitzactzin tlen quitequihua macehualli cihuatl ica quiihilpiz ipilconeuh quemman quitzinpiquei; nouhquiya piltenantzin ica quiilpia icueh zo itzoncal. "Laura iconeuh axmocahua ma quimailpican ica cuahyolli pampa momachichina." *tlaxca.* -cuahyōl.
- CUĀĪCAN.** *tlap.* no. Iican macehualli zo tlapiyalli itzontecon. "Diana tlhuel quicocoa icuaican pampa mocuatehtzonqui huan yeca axcanah hueli pan caltlamachtilyan." *achi.* CUĀITL, ĪCAN.
- CUĀICHCHĪHUI.** *tlach2.* ni. Eli ichtli pan itzontecon macehualli. Anna inanan cuaichchihuiya, hueliz pampa quiipyaya miac xihuitl." *panoc.* cuāichchīuhqui. *achi.* CUĀICHTLI, CHĪHUI.
- CUĀICHCHOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiapiya itzoncal chipahuac pampa tetahya. "Notlayi tlhuel cuaichchoh pampa quemman eliyaya cuetuetztzin tlhuel quicuayaya pitzotl icuatotoneuh." *miaq.* cuāichchohqueh. *achi.* CUĀICHTLI, YOHI.
- CUĀICHCHŌHUA.** *tlach2.* ni. Eli chipahuac macehualli itzoncal pampa tetahya zo tenanya. "Quemman peuhqui cuaichchohua nototatah yahqui pan altepetl ma quipacan itzoncal ica yayahuic." *panoc.* cuāichchōuhqui. *achi.* CUĀICHTLI, YŌTL, HUA1.

- CUĀĪCHCHŌTL.** *tlat.* no. Ce achi itzoncal macehualli tlen chipauhtoc pampa quiapiya miac xihuitl. "Ne xinolah quipa icuaichcho pampa axquinequi quiittaz itzoncal chipahuac huan quinequi neciz quence ichpocatl." *tlaxca.* -cuāichchō. *achi.* CUĀĪCHTLI, YŌTL.
- CUĀĪCHTLI.** *tlat.* ni. Tzoncalli tlen elquiya chipahuac. "Noe ayicanah quiapiya miac xihuitl huan ya miacca quiapiya cuaichtli." *tlazal.* cuāich-. *achi.* CUĀITL, ĪCHTLI.
- CUĀĪHITZQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiahci miac hueltah ica imah ceyoc itzontecon. "Jaime quiilliah ma axcanah quicuaihitzqui ichocho pampa pehuaz quiza itzoncal." *tlenpanotoc.* cuāihitzquitoc. *panoc.* cuāihitzquih(qui). *achi.* CUĀITL, IHITZQUIĀ.
- CUĀĪHTIC.** *tlap.* 1. Cuahuitl itzalan. "Ne quimichin calacqui cuaihtic pampa quitotocayaya mizton." 2. Cuatitlan. "Noma quemman yohui oncuaahuahui millah nochipa calaqui cuaihtic pampa nopayan oncah miac." *achi.* CUATL, IHTIC.
- CUĀĪLOHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce iloh ipilpiyo zo ipiltotol para axcanah quicuapolo. "Quemman nieliyaya nicuecuetzin, niquittayaya nonanan quincuaillohhuilyaya ipilpiyohuan." *panoc.* cuāillohhuilh(qui). *achi.* CUĀITL, ĪLOHHUIĀ.
- CUĀĪLPIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quioholchoa ceyoc itzoncal huan quitzintatacatzoa ica ce tlamantli para axcanah cemmoyauhtoz. "Nopilchocho quemman achi cuecuetztzin eliyaya nonanan quicuaipiyaya pampa ya ayihueliyaya." *panotoc.* cuāilpitoc. *panoc.* cuāilpih(qui). *achi.* CUĀITL, ILPIĀ.
- CUĀĪLPIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quiihyaloa ce cuatetomitl cuahuitl huan quitatacatzoa chicahuac. "Luis quillqueh ma cuailpi pampa nelcualli tlatatacatzoa." *panotoc.* cuailpitoc. *panoc.* cuailpih(qui). *achi.* CUATL, ILPIĀ.
- CUĀĪLPIĀ2.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiihyalhuilia ceyoc ce tlamamalli cuahuitl huan quitatacatzoa ica ce lazoh zo cuamecatl. "Eduardo yalhuaya yahqui millah cuahuahuito huanya itatah huan nelmiac quicuaipihqui." *panotoc.* cuailpitoc. *panoc.* cuailpih(qui). *achi.* CUATL, ILPIĀ.
- CUĀĪLPĪTZĀ.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlalhuilia iihyo ica icamac ceyoc pan itzontecon. "Alberto quicuaipitza icihuauh pampa mocuatecqui huan axtlami ezquiza." *panoc.* cuāilpītzqui. *achi.* CUĀITL, ILPĪTZĀ.
- CUĀĪTL.** *tlat.* CUĀĪXPĀN, CUĀTEHTZONA huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzontecon, itzoncal zo itzompac; tlamantli iixco [Mc. 84]. *tlazal.* cuā-, cuah.
- CUĀĪXCUPĀ.** *tlach2.* nech. Toroh quitompohhua ce macehualli. "Noe ihuacax quicuaixcupqui notlayi pampa panoc campa nechcatzin itztoya conehuacax." *panoc.* cuāixcupqui. *achi.* CUĀITL, ĪXCUPĀ.
- CUĀĪXHUĀC.** *tlap.* no. Ce achi itzontecon macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen quiapiya inechca toixtiyol ica huahcapan." Nicmaquilih ce huacax ica nocharpah pan mero icuaixhuac huan peuhqui cuahuihuiti." *achi.* CUĀITL, ĪXCUPĀITL, C3.
- CUĀĪXPĀN.** *tlap.* Cuahuitl ipani. "Ne cuaixpan tlhuel panquizah topitzimeh." *achi.* CUATL, ĪXPĀN.
- CUĀĪXPĀN.** *tlap.* no. Iixco itzontecon macehualli zo tlapiyalli. "Mocuaixpan itztoc ce tocatl." *achi.* CUĀITL, ĪXPĀN.
- CUĀĪXPOYĀHUA.** *tlach2.* 1. nech. Tlamantli xihuitl zo pahtli quicuapoloa macehualli pampa chicahuac mihyotia. "Joaquin quemman tlapahua millah iconeuh quicuaixpoyahua pahtli." 2. nech. Tlamantli huinoh tlen quioni macehualli pehua quicuapoloa. "Benito quemman tlaoni tlhuel niman quicuaixpoyahua huinoh huan axhueli nehnemi." 3. nic./nimo. Macehualli quiyahualoa zo quicualamacachoa ceyoc huan ya pehua cuahuihuiti. "Gloria huanya mahuiltia ichocho huan ya quimalacachoa; teipan quicuaixpoyahua huan zan chico yohui." *panoc.* cuāixpoyāuhqui. *achi.* CUĀĪXPOYĀHUI, A4.
- CUĀĪXPOYĀHUĀLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nech. Tlamantli xihuitl zo pahtli quicuapoloa macehualli pampa chicahuac mihyotia. "Axnechcuahuelitta ne cuapahtli tlen moahaloa nopa pampa

nehcuaixpoyahualtia." 2. nech. Tlamantli huinoh tlen quioni macehualli pehua quicuapoloa. "Ohuaatl quicuaixpoyahualtia noicniuh pampa cheneh pozontoc huan chicahuac, huan ya axmomattoc quioni." 3. nic./nimo. Macehualli quiyahualoa zo quicuamalacachoa ceyoc huan ya pehua cuahuihuiti. "Nomimi tlahuel yolpactoc pampa onahcico huan yeca quicuaixpoyahualtia nochocho." *panoc.* cuāixpoyāhuāltih(qui). *achi.* CUĀĪXPOYĀHUI, ĀLTĪĀ1.

CUĀĪXPOYĀHUI. *tlach2.* ni. Macehualli quimachilia moyahualoa zo mooholinia tlalli huan quinequi huetziz. "Marcos quemman tlaoni nochipa cuaixpoyahui pampa axcanah momattoc tlaoni." *panoc.* cuāixpoyāuhqui. *tzinpehua.* CUĀĪXPOYĀHUA, CUĀĪXPOYĀHUĪLTĪĀ, CUĀĪXPOYĀHUĀLTĪĀ. *achi.* CUĀITL, ĪXPOYĀHUI.

CUĀĪXPOYĀHUĪLTĪĀ. *tlach3.* 1. nech. Tlamantli xihuitl zo pahtli quicuapoloa macehualli pampa chicahuac mihyotia. "Ne tenantzin quicocoayaya itzontecon huan quihneucqui miac tepecocah huan naman quicuaixpoyahuiltih." 2. nech. Tlamantli huinoh tlen quioni macehualli tlatatl pehua quicuapoloa. "Manuel quimacac iconeuh ce chichic huan quicuaixpoyahuiltih." 3. nic./nimo. Macehualli quiyahualoa zo quicuamalacachoa ceyoc huan ya pehua cuahuihuiti. "Mariana quimalacachohqui ichocho huan nelquicuaixpoyahuiltih huan peuhqui mihzotla." *panoc.* cuāixpoyāhuīltih(qui). *achi.* CUĀĪXPOYĀHUI, LTĪĀ.

CUĀĪXTLAPĀNA. *tlach2.* ni. Macehualli quitlatlapatzta cuahuitl tlen tomahuac. "Antonio cuaixtlapana pampa icihuauh quinequi ica tlipitzaz." *panoc.* cuaixtlapānqui. *tlapihui.* CUĀĪXTLAPĀNĪLĪĀ. *achi.* CUATL, ĪXTLAPĀNA.

CUĀĪXTLAPĀNĪLĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlatlapatzhuilia icuah ceyoc ica achah. "Notatah calactoc quicuaixtlapanilia icuah nototatah pampa nechca tlapatzcazech." *panoc.* cuaixtlapānilih(qui), cuaixtlapānilqui. *achi.* CUĀĪXTLAPĀNA, LIĀ2.

CUAL. *tlat.* CUALĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cual-

CUALACTLI. *tlat.* TĒNCUALACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cualac-. *achi.* CUALĀNI (*tlachihual.*)

CUALĀNCĀ. *tlat.* CUALĀNCĀYŌTL, CUALĀNCĀITTA huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlaaxca.* cualāncā-. *achi.* CUALĀNI, CĀ1.

CUALĀNCĀITTA. *tlach1.* 1. nic. Macehualli quicocolia ceyoc iuhcatzan axcanah quiitta. "Felipa quicualancaitta huei tlanahuatihquetl pampa zan tlahacayahua." 2. nic. Macehualli quiitta ceyoc ica cualantli. "Notepotznanan tlahuel tzitzimitic; axnechnequi huan nochipa nechcualancaitta." *panoc.* cualāncāittac. *achi.* CUALĀNCĀ, ITTA2.

CUALĀNCĀMACA. *tlach1.* nic. Macehualli quicicinaltia ceyoc. "Jesus tlahuel quicualancamaca itatah quemman quinahuatia ce tlamantli huan axcanah quitlacaquilia." *panoc.* cualāncāmacac. *achi.* CUALĀNCĀ, MACA.

CUALĀNCĀTLAHTŌLLI. *tlat.* Cualancayotl tlen oncah quemman axcualli mohuicah macehualmeh. "Ichan notequixpoh oncah miac cualancatlahtolli pampa axmotlepanittah." *achi.* CUALĀNCĀ, TLAHTOLLI.

CUALĀNCĀYŌTL. *tlat.* Tlen quipiyah macehualmeh tlen axcanah cualli itztoqueh. "Tlahuel oncah cualancayotl chan Maria pampa tlahuel tlaoni itatah." *tlaaxca.* -cualāncayō. *achi.* CUALĀNCĀ, YŌTL.

CUALĀNI. *tlach2.* ni. Macehualli axyolpaqui quemman quichihuiliah ce tlamantli tlen axquiamati. "Cualanqui notatah pampa axmomachtih noicniuh huan zan quipoloh tomin." *panoc.* cualānqui. *tzinpehua.* CUALĀNĪĀ. *tlaomp.* CUAHCUALĀNI, CUACUALACA. *achi.* CUAL, Ā3, NI4.

CUALĀNĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicicinaltia ceyoc. "Nicamati niccualanz tlamachtihquetl pampa axcanah nicnequi ma huallauh tequitiqui moztla." *panoc.* cualānih(qui). *tlapihui.* CUALĀNĪLĪĀ. *tlaomp.* CUAHCUALĀNĪĀ. *achi.* CUALĀNI, Ā4.

CUALĀNĪLĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cualani ceyoc iconeuh zo itequixpoh. "Na niccualanilih iicniuh Alberto pampa niquillih axcanah cualli tequiti." *panoc.* cualānilih(qui), cualānilqui. *achi.* CUALĀNĪĀ, LIĀ2.

- CUALĀNTLI.** *tlat.* Nochi tlamantli tlen tecuezoa. "Mary ayoccanah quinequi yaz ichan imachicniuh pampa cheneh oncah cualantli huan ya axquinequi quicaquiz." *tlazal.* cualān-. *achi.* CUALĀNI (*tlachihual.*)
- CUALCĀN.** *tlap.* Zan onpano tlahcoyohual huan tlaneztiyohua. "Pedro cualcan meuhqui yalhuaya pampa yahqui tlanamacato tianquiz." *tlazal.* cualcān-. *achi.* CUALLI, CĀN.
- CUALCĀNHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli yohui zo quichihua ce tlamantli nelyahuatzincotzin. "Nonanan quicualcanhuia conitta nototatah pampa axacah quiapiya." *panoc.* cualcānhuih(qui). *achi.* CUALCĀN, HUIĀ1.
- CUALCĀNTZIN.** *tlat.* Zan onpano tlahcoyohual huan tlaneztiyohua. "Moztla nimehuaz cualcantzin pampa nicnequi niquittati nocompah." *achi.* CUALCĀN, TZIN.
- CUALCĀNYA.** *pil.* Tlaneztiyohua zanpampa nocca tlayohua huan ayicanah tlachipahuiya. "Quemman tlahuel tlayeccan tlayohua huan metztona, ica cualcanya tlaceceya." *achi.* CUALCĀN, YA2.
- CUALCHIHCHĪHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli zampa quicualtlalia ce tlamantli tlen ihtlacaui. "Antonio nochipa quincualchihchihua notatah icuabancoh pampa ahachica tetlaneuhtia campa oncah ce tlaixpiyalli." 2. nic. Macehualli huahcahua quicualtlalia ichan pampa quinequi ma eli yehyectzin. "Yalhuaya notatah yahqui tlahcohuato Chicon pampa quinequi quicualchihchihua tochan." *panoc.* cualchihchihuhqui. *achi.* CUALCHĪHUA (*tlaomp.*)
- CUALCHĪHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicualtlalia ce tlamantli tlen ihtlacauhtoc. "Na niccualchihua ce cuamezah achihuei pampa axtechahxilia ne cuamezah cuecuetztzin." 2. nic./nitla. Macehualli quicualtlalia ichan para ma eli yehyectzin. "Na nitlacualchihua calli iihitico pampa huallaz ce noconeuh techpaxaloqui." 3. qui. Tecuani zo tlapiyalli quicualtlalia campa mixihuiz zo tlatemaz huan tlapachoz. "Tototl quihuica pilcuatzitzin huan quicualchihua itapazol." *panoc.* cualchihuhqui. *tlapihui.* CUALCHĪHUILIĀ, TLACUALCHĪHUILIĀ2. *tlaomp.* CUAHCUALCHĪHUA, CUALCHIHCHĪHUA. *achi.* CUALLI, CHĪHUA.
- CUALCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizahzaloa ce tlamantli cuahuitl huan quichihua ce cuaciyah, ce cuachichi, ce cuabancoh zo ceyoc tlamantli tlen ceyoc. "Nototatah quicualchihuilia ce cuachichi iconeuh Mario pampa axquiapiya pan tlen mocehuiz." *panoc.* cualchihuilih(qui), cualchihuilqui. *achi.* CUALCHĪHUA, LIĀ2.
- CUALELETI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiyehyecoa tlehco zan ica imah pan ce cuahuitl. "Yehuahcan niquittayaya nomachconeuh cualeletitich pan tamaxocotl." *panoc.* cualeletic. *achi.* CUATL, LELETI.
- CUĀLIĀ.** *tlach3.* CUĀLILLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUĀ, LIĀ2.
- CUĀLICHĪNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli xipehui huan tliquiza ce achi itzontecon pampa momaquilih, quimaquilqueh zo pampa huahcauhtoc tlaicpohuihtoc. "Luz Maria cualichini quemman yohui cuahcuahui huanya inanan pampa axmomattoc." *panoc.* cuālichīnqui. *tzinpehua.* CUĀLICHĪNIĀ. *achi.* CUĀITL, LICHĪNI.
- CUĀLICHĪNIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli pan itzontecon ica tetl huan quicuaeazquixtia. "Martin totomictiyaya huan tetl tlen quimahcauhqui quiahcito icahuayoh huan quicualichinih." 2. nic. Macehualli quitequilia atl totonic ce tlapiyalli pan itzontecon huan lichini. "Quicualichinihqueh ichichi Victor pampa calactoya techan." *panoc.* cualinchīnih(qui), cualichīnqui. *achi.* CUĀLICHĪNI, Ā4.
- CUĀLILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiichtequilia ceyoc itlacual zo icuatlaca huan quitoloa. "Ne borroh nochipa quicualilia nonanan ixapoh." *panoc.* cuālilih(qui), cuālilqui. *achi.* CUĀLILLI, IĀ3.
- CUĀLILLI.** *tlat.* CUĀLILIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuālil-. *achi.* CUĀLIĀ (*tlachihual.*)
- CUALLI.** *tlat.* 1. Macehualli tlen tlatlepanitta. "Mateo nelcualli tlatatl pampa meuhcatzan icihuauh axniman quichihua nochi tlamantli tlen ya quinequi, axcualani yon axquiahhua." 2. Tlamantli tlen tlahuel quipalehuia ce acahya quemman quitequihuia. "Jose nelcualli iamoxhui pampa

quihuallica miac tlahtolli tlen tetlahillia." 3. Quen mochihua ce tlamantli quemman mocahua yehyetzin. "Daniel nelcualli quichihchihua cuaciyah, yeca tlahuel quitlacohuiliah campa quinhua quinonnamaca." *tlaomp*. CUAHCUALLI. *tlazal*. cual-

CUĀLŌ. *tlach1*. 1. Ihtlacahui ce cuatlacquetl tlen hueliz tlacualiztli zo axcanah, pampa quicua ce piltecuanitzin zo palani. "Ne nocin nelcualoc pampa axnicpahtihqui quemman nictecpichoh." 2. Ihtlacahui metztli iixnezca; eli zan chichiltic zo quemmantica nelyayahuic. "Yalhuaya ica tlayohua peuhqui cualo metztli huan yeca nochi macehualmeh quiilpitoyah ininmetl pampa quemmantica mocuapa ce tecuani." 3. Ihtlacahui macehualli itlancoch. "Arturo cualo itlancoch huan yeca naman axmahuiltito." *panoc*. cuālōc. *tlaomp*. CUAHCUĀLŌ, CUĀCUĀLŌ. *tlaeli*. TLACUĀLŌ. *achi*. CUĀ, LŌ.

CUALOCHŌNI. *tlach2*. ni. Macehualli moxiltania pan ce cuahuitl tlen xolontoc. "Quemman nictequito mancoh pan nomillah xolontoya nopa cuahuitl huan nicualonchonqui." *panoc*. cualochōnqui. *achi*. CUATL, LOCHŌNI.

CUĀLOCHŌNI. *tlach2*. ni. Pehua apopoloca icuacuetlaxxo macehualli zo chichi pampa quitequilqueh atl molontoc. "Maria ichichi quicuahqui imantecah; quicualanilh huan quicuatequilih totonicatl; teipan cualochonqui." *panoc*. cuālochōnqui. *tzinpehua*. CUĀLOCHŌNIĀ. *achi*. CUĀITL, LOCHŌNI.

CUĀLOCHŌNIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicuatlatia ceyoc zo ce chichi ica totonicatl. "Na niccualochonih ichichi Hilaria pampa nechcualilih notlacual." *panoc*. cuālochōnih(qui). *achi*. CUĀLOCHŌNI, Ā4.

CUALOHLOCOTZIHUI. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mooholchoa ahachica ce *achi* itlallo. "Aracely tlahuel cualohlocotzihui pan iicxipatlac pampa quemman *achi* ichan tlahuel niman mozapatoquixtia huan moquetza tlalchi." *panoc*. cualohlocotziuhqui. *achi*. CUATL, LOHLOCOTZIHUI.

CUĀLŌHUA. *tlach1*. 1. Ihtlacahui ce cuatlacquetl tlen hueliz tlacualiztli zo axcanah, pampa quicua ce piltecuanitzin zo palani. "Adriana ieuh tlahuel cualo pampa axcanah quitonalhuatza." 2. Ihtlacahui metztli iixnezca; eli zan chichiltic zo quemmantica nelyayahuic. "Quiihtoah moztla cualohuaz metztli huan monequi tictzilinizceh campanah." 3. Ihtlacahui macehualli itlancoch. "Jose itlancoch pehua cualohua pampa tlahuel quioni miac tzopelat, huan axcanah quinequi motlanpahtiz." *panoc*. cuālōhuac. *achi*. CUĀ, LŌ, HUA2.

CUALOLOCHOCA. *tlach1*. ni. Macehualli xixitlaca pan cuahuitl quemman xolontoc. "Na nicualolochocac quemman nictequiyaya cocah huahcapan huan nicapanico tlalchi." *panoc*. cualolochocac. *achi*. CUATL, LOLOCHOCA.

CUALQUĪZA. *tlach2*. Eli cualli ce tlamantli tlen quichihchihua macehualli. "Yehyetzin cualquiza cuamezah quemman quimacah ce cuatehtecquetl ma quichihua." *panoc*. cualquīzqui. *tlaomp*. CUĀCUALQUĪZA. *achi*. CUALLI, QUĪZA.

CUALTI. *tlach1*. CUALTITOC. Ica ni tlahtolli macehualli quihuelitta ce tlamantli. "Noma nechillih tlan nechtitlaniliz pantzin, huan na niqilqui: «Quena, cualtitoc»." *achi*. CUALLI, TI1.

CUALTIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quicua zo ma quimachili ce tlamantli ceyoc zo ce tlapiyalli. "Maria quicualtih ahuacatl iconeuh huan axquiamatqui." *panoc*. cualtih(qui). *achi*. CUĀ, LTIĀ.

CUALTILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicaxania ceyoc quemman quipiya ce cocoliztli. "Tepahtihquetl tlen Matamoros quena quicualtilih notatah quemman moaxixtzauctoya." *panoc*. cualtilih(qui), cualtilqui. *achi*. CUALTIYA, LIĀ1.

CUĀLTILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quimaca ce acahya iconeuh ma quicua zo ma quimachili ce tlamantli. "Noma quicualtilih iconeuh Edith ce *achi* chiltlacualli para ma momattiyohua quicua chilli." *panoc*. cuāltilih(qui), cuāltilqui. *achi*. CUĀLTILIĀ, LIĀ2.

CUALTITOC. Xiquitta CUALTI.

CUALTIYA. *tlach2*. 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli poliuhtiyohua icocoliz. "Nitotoniya nocca; ayicanah nicualtiya." 2. Tlamantli ayoccanah ihtlacauhtoc. "Jorge quicualtlalia ne

cuaciyah para ma cualtiya." *panoc.* cualtīxqui. *tzinpehua.* CUALTILIĀ. *tlaeli.* TLACUALTIYA. *achi.* CUALLI, TII, YA1.

CUALTLĀLHUILĪĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli teqiti pan ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pampa ihtlacauhtoc huan hueliz motequihuiz. "Na niccualtlalhuilia ce iahahuil ne pilconetzin para ma quiahuilti." 2. nic. Macehualli quichihchihuilia ce tlamantli ceyoc. "Norma conitta itonanan pampa quinequi ma quicualtlalhuiliti ipileuh." *panoc.* cuatlālhuil(h)(qui), cuatlālhuilqui. *achi.* CUALTLĀLIĀ, HUILIĀ.

CUALTLĀLIĀ. *tlach3.* 1. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli poliuhtiyohua icocoliz. "Nimocualtlalia quemman nionmopahtia clinicah." 2. nimo. Macehualli cihuatl conepiya. "Maria inanan mocualtlalqui quemman axcanah itztoya itatah, huan quemman ahcico itztoyaya conetzin." 3. nic. Macehualli teqiti pan ce tlamantli tlen ihtlacauhtoc para hueliz motequihuiz. "Nototatah quicualtlalia cuaciyah tlen quicuamahcauhtoyaya pampa axquiya tomin tlen ica quicohuaz ceyoc." *panoc.* cuatlālih(qui), cuatlālqui. *tlapihui.* CUALTLĀLHUILIĀ. *tlaomp.* CUAHCUALTLĀLIĀ. *achi.* CUALLI, TLĀLIĀ.

CUĀMACHILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli niman quicui tlen quinxetilia ceyoc zo tlen quipohua pan ce amoxtli. "Maria quiilteuhqui iconeuh ma quitzoyoni etl, huan ya axcanah quicuamachilih quenuhqui quichihuaz." *panoc.* cuāmachilih(qui), cuāmachilqui. *achi.* CUĀITL, MACHILIĀ.

CUAMAHCĀHUA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli tlacuamotla huahca ica ce tlenhueli. "Nochocho quemman yohui onmaltia, tlahuel quiamati quicuamahcahuaz tetl apani." 2. nic. Macehualli quitepehua ce tlamantli tlen ayocanah cualli. "Ne tetahtzin quicuamahcahua iyoyon pampa nelzozolticca." 3. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mopanoltia canahya zantequitl. "Alberto tlahuel quiamati ahquiz, yeca quemman onmaltia zan huitoni huan mocuamahcahua pan atl." *panoc.* cuamahcāuhqui. *tlapihui.* CUAMAHCĀHUILIĀ. *achi.* CUATL, MAHCĀHUA.

CUAMAHCĀHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitepehuilia ce acahya ce tlamantli tlen ya iaxca. "Ne tenantzin nochipa quicuamahcahuilia iyoyon iyeyohhui pampa axquihuelitta ma itzto ichan." *panoc.* cuamahcāhuil(h)(qui), cuamahcāhuilqui. *achi.* CUAMAHCĀHUA, LIĀ2.

CUAMAHMANA. *tlach2.* ni. Macehualli quinquehquetza cuahuil zo puntalez. "Andres cuamahmana icaltech pampa tlatzacuaz." *panoc.* cuamahmanqui. *tlapihui.* CUAMAHMANILIĀ. *achi.* CUATL, MAHMANA.

CUAMAHMANILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquehquetzhuilia ceyoc cuahuil zo puntalez. "Alberto quicuamahmanilia itocayoh pampa ya ayochueli." *panoc.* cuamahmanilih(qui), cuamahmanilqui. *achi.* CUAMAHMANA, LIĀ2.

CUAMAHMĀNTLI. *tlat.* Cuahuil zo cuatinih tlactli tlen quinquehquetztoqueh. "Ne torohmeh quixoleuhqueh ne cuamahmantli pampa tlahuel pitzahuac eliyayah." *achi.* CUAMAHMANA (*tlachihual.*)

CUĀMAHPACHOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiitzquia ceyoc itzontecon ica imah pampa quicocoa itzontecon. "Leonardo quicuamahpachoa inanan pampa quicocoa itzontecon huan axquiya pahtli tlen quioniz." *panoc.* cuāmahpachoh(qui), cuāmahpachqui. *achi.* CUĀITL, MAHPACHOĀ.

CUĀMALACACHOĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma moyahualo ceyoc. "Na niccuamalacachoa Luisa pampa tlahuel quiamati nechhuanyamahuiltiz." *panoc.* cuāmamacachoh(qui). *achi.* CUĀITL, MALACACHOĀ.

CUAMĀPANŌ. *tlach1.* ni. Macehualli zo tecuani nemi pan cuahuil imacuayo huan axhuetzi. "Jose quemman tlehco pan alaxoxcuahuil yehyectzin cuamapano." *panoc.* cuamāpanōc. *tzinpehua.* CUAMĀPANŌLTĪĀ. *achi.* CUATL, MĀITL, PANŌ2.

CUAMĀPANŌLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipalehua ceyoc ma matlatzquihtuh pan cuahuil zo pan ce tepoztli. "Niccuamapanoltia noconeuh pampa nocca cuecuetztzin huan axahci." *panoc.* cuamāpanōltih(qui). *achi.* CUAMĀPANŌ, LTĪĀ.

CUAMAQUILIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitzonhuitequi cuahuil tlen cuatlacquetl ica ce tlamantli pampa quinequi ma tlaqui. "Tomas calactoc cuamaquilia pampa ahuacatinih axcanah quinequi tlaquiz." *panoc.* cuamaquilih(qui), cuamaquilqui. *achi.* CUATL, MAQUILIĀ.

- CUAMĀTILĀNA.** *tlach2.* ni. Macehualli quiquixtia cuahuatl imacuayo pan ce cuatitlamitl huan pehua quitilana ica imah. "Eduardo tlazontequi huan cuamatilana nocalixpan pampa tlhuel cuatitlanyoh." *panoc.* cuamātilānqui. *achi.* CUATL, MĀTILĀNA.
- CUAMAXALLI.** *tlat.* Cuahuatl tlen moxelo a ome imacuayo. "Notatah quitzontecqui ome cuamaxalli pampa quinequi pan quitlaliz ce alampreh huan nopayoh quihuihuiyotzaz inacauh." *tlaxca.* -cuamaxal. *tlazal.* cuamaxal-. *achi.* CUATL, MAXALLI.
- CUAMAXALTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen mozcaltia huan teipan momaxelo a pampa quiza ceyoc imacuayo; tlatlahco axtlēn eli; quitequihua macehualli ica tlacuaquechiz, quitequiz cuatlacquetl zo ica quitiliniz alampreh. "Tomas quinequi ce cuahuatl cuamaxaltic tlen ica quitilanz alampreh campa tlazacuaz pampa ica yainon axcanah ohuihti." *miaq.* cuamaxaltiqueh. *achi.* CUATL, MAXALTIC.
- CUAMECATL.** *tlat.* Ce tlamantli tzontli tlen tlachiya quence cuayolli zo lazoh; eli cuatitlan huan mozohua tlalchi zo pan cuatinih; cequi chichahuac, yamanic, huehueyac zo huitztzoh; macehualli quitequihua ica tlailpiz. "Arturo quicui cuamecatl pampa quinequi quihucac cuahuatl ichan huan axquihucac lazoh." *miaq.* cuamecameh. *tlaxca.* -cuamecauh. *tlazal.* cuameca-. *achi.* CUATL, MECATL.
- CUAMECAYŌH.** *tlat.* Millah, cuatitlan zo potreroh campa eli cuamecatl. "Millah campa tlhuel cuamecayoh, tlacameh tequitih ica quechcolamitl pampa iuhquinon axcanah motzontequih." *tlaxca.* -cuamecayō. *achi.* CUAMECATL, YŌH.
- CUAMEH.** Xiquitta CUATL.
- CUAMETZCĀLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicemmana iicxi huan imetz. "Carla nochipa cuametzcalihui quemman cochtoc." *panoc.* cuametzcāliuhqui. *achi.* CUAMETZCĀLLI, IHUII.
- CUAMETZCĀLLI.** *tlat.* CUAMETZCĀLTI, CUAMETZCĀLOĀ huan CUAMETZCĀLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuametzcāl-. *achi.* CUATL, METZCĀLLI.
- CUAMETZCĀLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quicemmana iicxi huan imetz. "Julio mocuaxitlanih quemman mahuiltiyaya huan huei cuametzcaloh." *panoc.* cuametzcāloh(qui), cuametzcālqui. *achi.* CUAMETZCĀLLI, OĀ1.
- CUAMETZCĀLTI.** *tlach1.* CUAMETZCĀLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUAMETZCĀLLI, TI1.
- CUAMETZCĀLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlaltoc ome imetz huahhuacca. "Inihuantin nehnemih cuametzcaltiqueh pampa mahuiltiah." *miaq.* cuametzcāltiqueh. *achi.* CUAMETZCĀLTI, C4.
- CUAMEZAH.** *tlat.* Ce huapalli ixpatlactic huan zancualtzin tlen pan macehualli tlacua zo pan tlen motlaahcocuilia. "Quemman ticpaxalotoh tocompah Martin, techtlamacac pan ce huei cuamezah pampa ticmahcuilqueh iconeuh." *miaq.* cuamezahmeh. *tlaxca.* -cuamezah. *tlazal.* cuamezah-. *achi.* CUATL, MEZAH.
- CUAMEZAHTZĀLAN.** *tlap.* Cuamezah itzalan. "Quemman timotemoah, na nicamati nimotlatiz cuamezahtzalan." *achi.* CUAMEZAH, TZĀLAN.
- CUAMIQUI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlacualiztli tlatoctli zo toctli quinequi huaquiz pampa campa eltoc axcanah tlanempan. "Ne toctli cuamiqui, hueliz pampa toctoqueh tlhuel ohtlatzalan." *panoc.* cuamicqui. *achi.* CUATL, MIQUI.
- CUĀMOHMOTZOLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcualli quipitoc itzoncal huan quihquiza ce quentzin. "Na nochipa nimocuilpia nicuamohmotzoltic pampa axniman nimehua huan niquilpia notzoncal zan quehquenhueli." *miaq.* cuāmohmotzoltiqueh. *achi.* CUĀITL, MOHMOTZOLTIC.
- CUAMOMOHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tototl tlen zancualtzin, cuicuiltic huan ixtolontic; quiza zan tlayohua huan tetetzahua. "Beto axquinequi panquizaz caltenno tlayohua pampa quimahuilia quiittaz cuamomohtli." *miaq.* cuamomohmeh.
- CUĀMOMOTZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuatihuilana ce acahya iteixmatcauh. "Monica tlhuel quicuamomotzhuilia ipipi iconeuh pampa no quimaquilua, huan teipan momacuapa." *panoc.* cuāmomotzhuilh(qui), cuāmomotzhuilqui. *achi.* CUĀMOMOTZOĀ, HUILIĀ.

- CUĀMOMOTZOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitihuilana ceyoc itzoncal zanquenhueli. "Luis tlahuel quicuamomotzoa ipipi Sandra pampa axniman quitlamaca." *panoc*. cuāmomotzoh(qui), cuāmomotzqui. *tlapihui*. CUĀMOMOTZHUILIĀ. *achi*. CUĀITL, MOMOTZOĀ.
- CUAMOÑECAH.** *tlat*. Ce tlamantli ahahuilli tlen quichihua macehualli ica ce cuahuitl zo olotl. "Maria iconeuh axcanah quipiyaya tlen ica mahuiltiz; naman inanan quimacah ce cuamoñecah." *miaq*. cuamoñecahmeh. *tlaaxca*. -cuamoñecah. *achi*. CUATL, MOÑECAH.
- CUAMOÑECHOH.** *tlat*. Ce tlamantli ahahuilli tlen quichihua macehualli ica ce cuahuitl zo olotl. "Juan quimacac iconeuh ce cuamoñecoh huan ya axquinequi pampa ya quinequi ce tepozcacalachtli." *miaq*. cuamoñecohmeh, cuamoñecoz. *tlaaxca*. -cuamoñecoh. *achi*. CUATL, MOÑECHOH.
- CUAMÖTLA.** *tlach1*. nic. Macehualli quimahcahuilia tetl, cuatlacquetl zo pilcuatzin ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Deli quicuamotla ce chichi pampa tlahuel tlaahhua." 2. nitla. Macehualli quimahcahua tetl, cuatlacquetl zo pilcuatin pan ce canahya. "Alberto quemman yohui millah tlacuamotlatiuh pampa quinitziuh totomeh." *panoc*. cuamötlac. *achi*. CUATL, MÖTLA.
- CUAMOTZQUIĀ.** *tlach3*. CUAMOTZQUITOQUEH. Chichimeh mozalohtoqueh. "Quemman chichimeh cuamotzquitoqueh conemeh axcualli quinittazceh pampa ixchichihuilozceh." *tlenpanotoc*. cuamotzquitoc. *achi*. CUATL, MOTZQUIĀ.
- CUĀMOTZQUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cualtiya itzontecon quemman cuatzayantoc. "Simon itlayi cuamotzquihquiya campa quitectoyah quemman quihuilanqueh." *tlenpanotoc*. cuāmotzquitoc. *panoc*. cuāmotzquih(qui). *achi*. CUĀITL, MOTZQUIĀ.
- CUAMOTZQUITOQUEH.** Xiquitta CUAMOTZQUIĀ.
- CUAMÖZÖTL.** *tlat*. Ce tlamantli xihuitl cucuetztzin; eli zancampahueli; ihuahcapanca ce mapelli huan tlahco; xochiyohua chipahuac. "Tomillah quemman axcanah tiontlamehuah niman hualixhua cuamozotl pampa tepehui iyollo zancampahueli." *achi*. CUATL, MÖZÖTL.
- CUĀNACAYÖTL.** *tlap*. no. Ce achi itzontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica mopictoc icuamiyo. "Na nocuanacayo axquihuelitta tonatiuh, yeca quemman niyauh canahya nochipa nichuica notzonecahuil." *tlaaxca*. -cuānacayō. *achi*. CUĀITL, NACAYÖTL.
- CUANAHNAHUĀ.** *tlach4*. nic./timo. Macehualli quitlahcoitzquia ica ome imah ihuical quemman yolpactoqueh. "Antonio nochipa quicuanahnahua icihuauh teixpan huan axpinahua." *panoc*. cuanahnahuaqui. *achi*. CUATL, NAHNAHUĀ.
- CUĀNĀMIQUI.** *tlach2*. 1. nech. Quena quicualchihua macehualli ce tlamantli tlen motlaluilia pan itzontecon quemman maltia. "Yalhuaya ica nimaltih palzoquitl huan quena tlahuel nechcuanamicqui." 2. nech. Ce tlamantli quicuaahci macehualli. "Martin quicuanamicqui ce cuahuitl huan peuhqui cuezquiza." *panoc*. cuānāmicqui. *achi*. CUĀITL, NĀMIQUI.
- CUĀNEHNEHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitequihua itzontecon quemman quinequi quixitlahuaz ce cualantli. "Na niccuanehnehuilia miac queniuhqui nipehuaz nitlamachtiz pampa tlahuel tlallamiquih nomomachtihcahuan." *panoc*. cuānehnehuilih(qui), cuānehnehuilqui. *achi*. CUĀITL, NEHNEHUILIĀ.
- CUĀNEHPALLI.** *tlat*. i. Ce achi itlacayo tlen cuapelech huan tenanpiyo tlen eltoc iixco itzontecon; iixnezca chichiltic zo achilcoztic, huan quemman cucuetztzin iixnezca coztic. "Maria quemman quicuaailohhua ipiyo quitlaluilia pan icuanehpal." *tlaaxca*. -cuānehpal. *achi*. CUĀITL, NEHPALLI.
- CUĀNĒHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitehtemoa pan itzontecon queniuhqui quichihuaz ce tlamantli. "Andres quicuanehua queniuhqui quichihchihuaz ce apachcuaciyah." *panoc*. cuānēhuih(qui). *achi*. CUĀITL, NĒHUIĀ.
- CUANELHUATL.** *tlat*. 1. Cuahuitl itzonyo. "Yehuahcanya nimotepotlamih pan ce cuanelhuatl huan naman nicnequi nictzontequiz." 2. Ce tlamantli cuahuitl ipanpetlayo zo inelhuayo tlen ica mochihchihua cuapahtli; macehualli quipanxixipetza zo quiquixtia tlalihtic, quiachomonia huan quioni quemman quipiya ce cocoliztli. "Nototatah yahqui pan ce tepetl quiquixtito cuanelhuatl pampa tlahuel tlacayocuahcualo." *tlazal*. cuanelhua-. *achi*. CUATL, NELHUATL.

- CUANELHUAYÖTL.** *tlat.* i. Ce achi cuahuatl tlen eli tlahitlic; neci quence pilcuamecatzitzin tlen tlatzquia cualli pan tlalli para ma ihcato huan axcanah ma huaqui. "Ne echcuahuatl nelneci icuanelhuayo pampa quimohmolqui pitzotl quemman tlaahuetziyaya." *tlaaxca.* -cuanelhuayō. *achi.* CUANELHUATL, YÖTL.
- CUANELHUILIÄ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimoyahua ce tlamantli atic tlen ceyoc ica cocharah, chamolo, axocotecomitl zo imah. "Quemman nonanan tequichihua ceccoyoc na niccuanelhuilia iatol quemman quitotonia." *panoc.* cuanelhuilih(qui), cuanelhuilqui. *achi.* CUANELOÄ, HUILIÄ.
- CUANELOÄ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimoyahua ce tlamantli atic ica cocharah, chamolo, axocotecomitl zo imah. "Ne ichpocatl quicuaneloa atollí para axcanah tlatzquiz." *panoc.* cuaneloh(qui), cuanelqui. *tlapihui.* CUANELHUILIÄ. *tlaomp.* CUAHCUANELOÄ. *achi.* CUATL, NELOÄ.
- CUÄNENĒTZTZÖ.** *tlat.* 1. ni. Mopihuitoc itzontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli ica ceyoc achi icuanacayo. "Alejandrina cuanenetztzo huan yeca axtlen hueli quiihpohuia pan itzontecon." 2. Zan motequihuia ica inihuantin. Macehualmeh tlen tlatatih motzquitoqueh. "Cuanenetztzomēh conemeh tlen quinpixqui Anna yalhuaya." *miaq.* cuānenētztzōmēh. *tlazal.* cuānenētztzō. *achi.* CUÄITL, NENĒTZTZÖ.
- CUANEXÄTL.** *tlat.* Atl tlen tlachihchihualli ica cuanextli; huahcauhquiya macehualli ica tlachicueniyaya. "Notonanan quiamatiyaya tlachicueniz ica cuanexatl pampa nimantzin zoquiyoquizayaya iyoyon." *achi.* CUANEXTLI, ÄTL.
- CUANEXHUIÄ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia nextli pan ce tlamantli cuahuatl tlen quiyiya itlacca. "Jose nochipa quicuanexhuia mancohcuahuatl quemman ipohual." *panoc.* cuanexhuih(qui). *achi.* CUATL, NEXHUIÄ.
- CUANEXTLI.** *tlat.* Icuechcho cuahuatl tlen mocauhtih quemman tlatlatih. "Nonanan quemman tlachicuenia quimaneloa cuanextli huanya atl pampa quinequi ma mocahua iyoyon yehyectzin chipahuac." *tlazal.* cuanex-. *achi.* CUATL, NEXTLI.
- CUAOHTLI.** *tlat.* Ce canahya campa moohtiah macehualmeh, tlapiyalmeh zo tecuanimeh huan axcanah pano nopayan ce tepozcacalachtli pampa pitzactzin. "Pan ne cuaohtli cuatitlanquizquiya pampa axacah nehnemi huan axcanah ohtlapoah." *achi.* CUATL, OHTLI.
- CUÄOMIYÖTL.** *tlat.* no. Ce achi itzontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica quitetilia itzontecon para axcanah ma huilaxihui. "Nochichi tlahuel neztoc icuaomiyo pampa tlaxicoa." *tlaaxca.* -cuāomiyō. *achi.* CUÄITL, OMIYÖTL.
- CUAOQUICHPIL.** *tlat.* Ce tlamantli axcanelin zanpampa achi huei; iixnezca achi yayahuic huan itztoc zan pan cuahuatl. "Na quemman nihhuiya millah nechcuahqui ce cuaoquichpil huan peuhqui cuahcualo chicahuac." *miaq.* cuaoquichpilmeh. *achi.* CUATL, OQUICHPIL.
- CUAOZOHUIHTLI.** *tlat.* Tlamantli topitzin huei; quicua piyomēh. "Ica cualcanya ce cuaozohuihtli quinhualmahmauhitia piyomēh pampa quinequi quicuaz ce." *miaq.* cuaozohuihmeh. *tlazal.* cuaozohuih-.
- CUAPA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quipatla ce tlenhueli ica ceyoc iixco. "Xiccuapa ne motlaxcal pampa tlatlaz." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zampa yohui campa itztoya. "Maria mocuapato millah pampa quiilcauhtēuhqui itzonyohual." *panoc.* cuapqui. *tlapihui.* CUAPILIÄ. *tlaomp.* CUAHCUAPA. *achi.* CUAPI, A4.
- CUAPACHHUILIA.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlenhueli etic pan ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Araceli iamauh quicuapachhuilihqueh ica ce tetl para axcanah ma patlani." *panoc.* cuapachhuilih(qui), cuapachhuilqui. *achi.* CUAPACHOÄ, HUILIÄ.
- CUAPACHOÄ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlenhueli etic pan ceyoc. "Artemio, axictlali momorral pan ne cuacahoh pampa ticcuapachoz alaxox tlen quiyiya iihitico." 2. nech. Ce tlamantli quipitztla ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Ofelia iconeuh quicuapachoh imahpil cuapuertah huan peuhqui tzahtzi." *panoc.* cuapachoh(qui). *tlapihui.* CUAPACHHUILIÄ. *tlaomp.* CUÄCUAPACHOÄ. *achi.* CUATL, PACHOÄ.

- CUĀPACHONTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl huehhuehueyac itzoncal pampa axcanah moxintoc. "Pablo cuapachontic nemi caltlamachtilyan huan yeca quiahhuah tlamachtianih." *miaq.* cuāpachontiqueh. *tlaomp.* CUĀPAHPACHONTIC. *achi.* CUĀPACHONTIYA, C4.
- CUĀPACHONTIYĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlatatl huehhuehueyac eli itzoncal pampa axcanah moxima. "Nochocho Juan niman cuapachontiya huan axquinequi moximaz, ya quinequi quiپیاز itzoncal huehhuehueyac." *panoc.* cuāpachontīxqui. *achi.* CUĀITL, PACHONTIYA.
- CUĀPAHPACHONTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen nelhuehhuehueyac itzoncal pampa axcanah moxintoc. "Jose quiillihqueh ma moxima pampa tlahuel cuapahpachontic huan queuhquinon axquinequi pan caltlamachtilyan." *miaq.* cuāpahpachontiqueh. *achi.* CUĀPACHONTIC (*tlaomp.*)
- CUAPAHPĀNTLI.** *tlach1.* CUAPAHPĀNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUAPAHPĀNTLI, TI1.
- CUAPAHPĀNTIC.** *tlat.* Piyo zo cuapihpiyo tlen axcanah etic. "Itenanpiyo noicniuh mocauhtoc zan cuapahpantic pampa tlapachtoya huan axmaz motlaphepeniyaya." *miaq.* cuapahpāntiqueh. *achi.* CUAPAHPĀNTI, C4.
- CUAPAHPĀNTLI.** *tlat.* CUAPAHPĀNTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuapahpān-.
- CUAPAHTLI.** *tlat.* Ce pahntli tlen quicualchihchihuehtoqueh ica miac tlamantli cuanelhuatl. "Nonanan nechmacac cuapahtli pampa tlahuel nechcocoayaya noihti." *tlaaxca.* -cuapahhui. *achi.* CUATL, PAHTLI.
- CUAPANŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano iixco cuahuitl tlen ica tlatzauctoqueh zo tlen tepeuhtoc tlalchi. "Quemman Juan cuapano nochipa huetzi pampa moxitlania pan ohtlatl." *panoc.* cuapanōc. *tzinpehua.* CUAPANŌLTĪĀ. *achi.* CUATL, PANŌ2.
- CUAPANŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipalehua ceyoc iconeuh zo iteixmatcauh ma pano iixco cuahuitl campa moixtlapaltlaltoc zo tlatzauctoqueh. "Quemman Juan quicuapanoltia imachicniuh nochipa cuatacani icoton pan cuahuitl imacuayo." *panoc.* cuapanōltih(qui). *achi.* CUAPANŌ, LTĪĀ.
- CUĀPAPAHTLI.** *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzoncal tlen mohmotzquitoc huan pahpatlactic. "Eduardo quitecqui icuapapah pampa axhueli moxilhuia cualli." *tlaaxca.* -cuāpapah, *tlazal.* cuāpapa-. *achi.* CUĀITL, PAPAHTLI.
- CUAPAPĀNQUĪZA.** *tlach2.* Tlapiyalli chequeltic, axtetiya yon axetic. "Tlan piltotoltzitzin quicuah cincuecuezcommeh, pan ce zamanoh tlami cuapapanquizah." *panoc.* cuapapānquīzqui. *achi.* CUAPAPĀN, QUĪZA.
- CUAPAPĀNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlahuel tlaxicoa. "Noicniuh eliyaya cuetontic huan naman ante cuapapantic; hueliz axcanah tluca cualli." *miaq.* cuapapantiqueh. *achi.* CUAPAPĀNTIYA, C4.
- CUAPAPĀNTIYA.** *tlach3.* ni. Macehualli axtetiya quemman axtlacuahtoc. "Quemman niyauh millah yahuatzincotzin, quemman nimocuapaya zan nicuapahpantiya huan axhueli ninehnemi chicahuac." *panoc.* cuapapāntīxqui. *achi.* CUAPAPĀNTLI, TI1, YA1.
- CUAPAPĀNTLI.** *tlat.* Macehualli zo tlapiyalli axetic yon tetic pampa mococoa. "Ne cuapelech peuhqui mococoa huan elqui nelcuapapantli; teipan micqui." *tlazal.* cuapapān-.
- CUĀPAPAYŌTL.** *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzoncal tlen mohmotzquitoc huan pahpatlactic. "Andres iconeuh tlahuel quiپیایا icuapapayo huan yeca axniman cuahuaqui." *tlaaxca.* -cuāpapayō. *achi.* CUĀPAPAHTLI, YŌTL.
- CUĀPATLACHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen achi patlactic itzontecon pampa tlatatqui iuhquinon zo pampa quicuatepachohqueh ica ce tlamantli. "Martin ichichi quemman micqui cuapatlactic mocauhqui pampa quixotlac tepozcocalachtli." *miaq.* cuāpatlactiqueh. *achi.* CUĀITL, PATLACHTIC.
- CUAPCĀ.** *tlat.* i. Ipatlaca ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Ne pitzotl icuapca ne tolin pampa noma axquپیایا tlen ica mocohuiz ce pitzol." *tlaaxca.* -cuapcā. *tlazal.* cuapcā-. *achi.* CUAPI, CĀ1.

- CUĀPEHPECHTIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quitlalhuilia ce tzontetomtl ceyoc campa quitlalia itzontecon. "Quemman mococoayaya notonanan, nochipa cualli quicuapehpechtiyaya nonanan." *panoc. cuāpehpechtih(qui). achi. CUĀITL, PEHPECHTIĀ.*
- CUĀPEHPECHTILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quitlalhuilia ce tzontetomtl ceyoc iteixmatcauh campa quitlalia itzontecon. "Notonanan nochipa quicuapehpechtilia nohuez iconeuh pampa ahachica mocuahcuapa huan quihcuenia itzonteton." *panoc. cuāpehpechtilih(qui), cuāpehpechtiqui. achi. CUĀPEHPECHTIĀ, LIĀ2.*
- CUAPEHPENA.** *tlach2. ni.* Macehualli quicecentilia cuahuitl tlen huactoc huan pazoliuhoc tlanempan zo cuatitlan. "Mariana nochipa yohui millah oncuapehpena pampa itetah tlhuel tlatzihui huan axquemman quinequi quicuahcuahuiliz." *panoc. cuapehpenqui. tlapihui. CUAPEHPENILIĀ. achi. CUATL, PEHPENA.*
- CUAPEHPENILIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quizanceccotilia icuauh ceyoc. "Ne tenantzin zan icelti mocuapehpenilia pampa axacah quiyiya para quicuahcuahuiliz." *panoc. cuapehpenilih(qui), cuapehpenilqui. achi. CUAPEHPENA, LIĀ2.*
- CUĀPELĒCH.** *tlat.* Piyo tlen oquichtli; quiyiya icuanehpah huei; quiyiya miac iixnezca huan cequin tlhuel mociciniah. "Notonanan icuapelech micqui pampa quipanahcic ce piyococoliztli." *miaq. cuāpelēchmeh. tlaaxca. -cuāpelēch. tlazal. cuāpelēch-. achi. CUĀPELĒCHIN (tlalocotz.)*
- CUĀPELĒCHCHOH.** *tlat.* Itecciz tenanpiyo tlen mocuapelechhuihtoc. "Ne tecciztli tlen achtohui quitlali tenanpiyo quena cuapelechchoh pampa axcanah cocoxoca quemman quihuihuixoah." *achi. CUĀPELĒCHIN, YOH1.*
- CUĀPELĒCHHUIĀ.** *tlach3. qui.* Cuapelech quipantlehco ce piyo cihuatl tlen motlantocca huan teipan tlamayohui. "Josefina icuapelech quincuapelechhuia notonanan icihuapiyohuan." *panoc. cuāpelēchhuih(qui). achi. CUĀPELĒCHIN, HUIĀ1.*
- CUĀPELĒCHIN.** *tlat.* Piyo tlen oquichtli; quiyiya icuanehpah huei; quiyiya miac iixnezca huan cequin tlhuel mociciniah. "Ne cuapelechin tlhuel mocicinia pampa quintlaztla tenanpiyomah." *miaq. cuāpelēchmeh. tlaaxca. -cuāpelēch. tlazal. cuāpelēch-. achi. CUĀITL, PELĒCHIN.*
- CUĀPELECHTI.** *tlach1.* CUĀPELECHTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua. CUĀPELECHTIĀ. achi. CUĀPELECHIN, TI2.*
- CUĀPELECHTIĀ.** *tlach3. qui.* Cuapelech motlalia iixco ce tenanpiyo para hueliz quinpiyaz iconehuan. "Ce tecuapelech tlhuel huallauh ni nochan huan quincuapelechti nopiyohuan." *panoc. cuāpelechti(qui). achi. CUĀPELECHTI, A4.*
- CUĀPELĒXXŌCHITL.** *tlat.* Ce tlamantli xochitl; ixochiyo iixnezca chichiltic zo tlapalli; itlachiyaliz quenhuac icuanehpah cuapelech; motequihua ica tlachihchihuah ipan xantoloh; ixihuiyo xoxoctic huan pahpatlactic. "Cuapelexxochitl tlen quinamacah tianquiz tlhuel patiyoh." *achi. CUĀPELĒCH, XŌCHITL.*
- CUĀPEPEZTIC.** *tlat. ni.* Macehualli tlen axcanah mocuatzauctoc ica ce tlamantli. "Nonanan nechahhua pampa ninehnemi cuapepeztic campa tona." *miaq. cuāpepeztiqueh. achi. CUĀITL, PEPEZTIC.*
- CUĀPETZIQUIUH.** *tlat.* Macehualli tlen axcanah tlacaqui. Tlahtolli tlen quitequihua macehualli ica tetlamanteilliz huan tecamatzacuaz. "Noma quihuatztoya cafen caltenno; ahcico ce oquichpil huan quicuic ce mahtzoll; noma quihualahuac huan quiillih: «Oquichpil, xicahua nopa nocafen». Huan pampa axcanah quitlacaquilih, quiillih: «Oquichpil cuapetziquiuh, nopa axtitlacaqui»." *tlazal. cuāpetziquiuh-. achi. CUĀITL, PETZIQUIUHTLI (tlalocotz.)*
- CUĀPETZIQUIUHTI.** *tlach1.* CUĀPETZIQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. CUĀPETZIQUIH, TI1.*
- CUAPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* Cuahuitl zo cuatlacquetl tlen nelhuei zo neltomahuac. "Noicniuh cuahcuahuito huan quitzontecqui ce cuahuitl tlen nelcuapetziquiuh." *tlaomp. CUAHCAPETZIQUIUHTIC. achi. CUATL, PETZIQUIUHTIC.*

- CUĀPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiپیا itzontecon tlahuel huei. "Carina iconeuh tlahuel cuapetziquiuhc pampa quemman ichpocatl eliyaya quitlaliyaya tlahuel miac itix pan imetl quemman tlacuechoyaya. *miaq.* cuāpetziquiuhc. *achi.* CUĀPETZIQUIUHTI, C4.
- CUAPI.** *tlach2.* CUAPA huan CUAPCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CUAPA.
- CUAPIHPIYŌ.** *tlat.* Ce tlamantli tototl tlachiya quence piyo; ixnezca cafentic, itenchopich chichiltic, huan yehyetzin tzahtzi; itztoc zan cuatitlan; nopayoh motlapehpenia huan tlahuel mahmahui. "Sabina quiittac ce cuapipiyo huan quitemahmautih." *miaq.* cuapihpiyōmeh. *achi.* CUATL, PIYŌ (*tlaomp.*)
- CUAPILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli zampa quimaca ce acahya ce tlenhueli tlen quitlaneuhtitoyah. "Ayicanah niccuapilia Alejandra tomin pampa ayicanah nimotlanamaquiltoc." 2. nic. Macehualli tlatatl quiillia ce ichpocatl tlan quinequi quihuanmihtotiz. "¿Quenque axcanah tliccuapilia ne ichpocatl? Quinequi mohuanya mihtotiz." *panoc.* cuapilih(qui), cuapilqui. *tlaomp.* CUAHCUAPILIĀ. *achi.* CUAPA, LIĀ2.
- CUAPILIHUI.** *tlach2.* CUAPILIUHTOC. Ce tlamantli tlacualiztli tlen tlactoc huiyontoc pan icuayo. "Cuapiliuhc miac cuahuayohtli pan mancohcuahuitl." *tzinpehua.* CUAPILOĀ. *achi.* CUATL, PILIHUI.
- CUAPILIUHTOC.** Xiquitta CUAPILIHUI.
- CUAPILOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quiilpia ceyoc pan iquechcuayo huan quihuyonia pan ce cuahuitl pampa quinequi quimictiz. "Nomachicniuh mocuapiloh quemman ihuintiyaya pampa quicauhqui icihuah." 2. mo. Motilana cahuyoh tlen quiilpitoqueh pan ce cuahuitl. "Tomas icahuayoh tlahuel mocuapiloa pampa axquinequi ma quiilpican cuatzintlan." 3. nic. Macehualli axcanah quihuica xitlahuac ceyoc pan ohtli. "Juan nochipa quicuapiloa ichocho millah pampa axquinequi ma mocuapa icelti huan ma quicauhtehua." *panoc.* cuapiloh(qui), cuapilqui. *achi.* CUATL, PILOĀ.
- CUĀPILOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli tlahuel quimaca hueltah ceyoc, hueliz quemman mihtotiah zo quemman tequiti. "Mariana tlahuel quicuapiloa Facundo pampa axhueli mihtotia chichahuac huan zan pan moquetza." *panoc.* cuāpiloh(qui), cuāpilqui. *achi.* CUĀITL, PILOĀ.
- CUĀPIPITIC.** *tlat.* ni. Moihilpitoc nochi macehualli itzoncal. "Ana nelcuapipitic pampa quemman maltia axcanah moxilhuia cualli." *miaq.* cuāpipitiqueh. *achi.* CUĀITL, PIPITIC.
- CUĀPIPITZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl pitzactzin huan xoxohuic; quitequihua ica quitzintzonhuitequizceh macehualli, tlapiyalli zo tecuani quemman axtlatlanittah. "Sabina quitzonhuitequi icahuayoh ica cuapipitztli para ma nehnemi chichahuac." *tlaaxca.* -cuapipitz. *achi.* CUATL, PIPITZTLI.
- CUĀPITZACTZIN.** *tlat.* Tlapiyalli zo tecuani itzontecon axcanah malacachtic, zan huehueyac quentzin. "Nototatah quemman ihuintiyaya quimictih ce tlacuachin huan quiittaqueh nelcuapitactzin huan axcanah cuahuehueyac." *miaq.* cuāpitzactzitzin. *achi.* CUĀITL, PITZACTZIN.
- CUĀPITZĪNI.** *tlach2.* Cuatlacquetl coyoni zo tlapani quemman quiahci ce tlamantli zo huetzi tlalchi. "Cuapitzinqui nozantiah pampa huetzqui quemman nictomonih." *panoc.* cuapitzinqui. *achi.* CUATL, PITZĪNI.
- CUĀPITZĪNI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli coyoni itzontecon quemman quiahci ce tlamantli chichahuac. "Manuel cuapitzinqui yalhuaya campa mahuiltiyaya pampa huetzqui nelchichahuac pan ce tetl." 2. ni. Macehualli momachilia nechca cuatlapaniz pampa tlahuel quicuatotoniah zo quiپیa miac tequitl. "Quemman ayocnimoahxilia nicochiz cualli, tonayan nimomachilia nicuapitziniz." *panoc.* cuāpitzinqui. *tzinpehua.* CUĀPITZĪNIĀ. *achi.* CUĀITL, PITZĪNI.
- CUĀPITZĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicoyonia ceyoc pan itzontecon ica ce tlamantli. "Ne oquichpil nochipa quicuapitziniah campa yohui onmomachtia." *panoc.* cuāpitzinih(qui). *achi.* CUĀPITZĪNI, A4.
- CUĀPITZĪNILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquila ceyoc pan itzontecon ica ce teccizcacahuatl tlen quiپیa ihtico miac amatlatehtectli quemman mecohtlan. "Niccupitzinilih teccizcacahuatl

Karla pampa naman nochi conetelpocameh molocomacatoqueh." *panoc.* cuāpitzīnilih(qui), cuāpitzīnilqui. *achi.* CUĀITL, PIZZĪNILIĀ.

CUAPITZOTL1. *tlat.* Piltecuanitzin nelcucuetztzin; iixnezca tenextic huan zan piltolontzin; itzto pan tlalli huan motema campa tlalpopoxcan; quichihua ichan quence amelli huan nopayoh calaqui. "Icalmapan Andrea itztoqueh miac cuapitzomeh pampa axquemman atzehtzelo." *miaq.* cuapitzomeh. *achi.* CUATL, PIZZOTL.

CUAPITZOTL2. *tlat.* Ce tlamantli pitzotl cimarron; iixnezca cafentic huan chocoxtic; quiapiya iihhuiyo zan moquehquetztoc quence huitztli; itzto pan cuatitlan huan axacah hueli quinechcahuiz zo quiitzquiz pampa tlahuel mocicinia; "Andres, pan ne cuatitlamitl axquemman xiyauh pampa itztoqueh cuapitzomeh tlen tlahuel tetotocah." *miaq.* cuapitzomeh. *achi.* CUATL, PIZZOTL.

CUAPITZTLA. *tlach1.* nic. Macehualli quicuapachoa ce tlenhueli ica imah, imahpil zo ce tlamantli. "Perla quemman tlachicuenia nochipa quicuapitztla iyoyon pan ce mecatl para axcanah ma tepehui." *panoc.* cuapitztlac. *achi.* CUATL, PIZZTLA.

CUĀPOHPŌLOCOCHTIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen quiapiya itzoncal nochi chihchinohtic. "Alma iconeuh cuapohpolocochtic huan yehyetzin neci, hueliz quimauhqui itonanan." *miaq.* cuāpohpōlocochtiqueh. *achi.* CUĀPŌLOCOCHTIC (*tlaomp.*)

CUĀPŌLHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli achi atic pan ceyoc itzontecon. "Noma quicuapolhuili quentzin aceyiteh nochocho pampa quinequi ma alaxihui itzoncal." *panoc.* cuāpōlhuih(qui), cuāpōlhuiqui. *achi.* CUĀPŌLOĀ, HUILIĀ.

CUĀPOLOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli axquimati canin quicauhqui ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Nopa quemman yahqui millah quicuapoloh ichichi pampa calactiyahqui milihtic." 2. nic./nimo. Macehualli quichicoquixtilia pan inehnehuiliz ceyoc. "Luis zaniloyaya ica ce tlamantli cocoliztli huan itequixpoh mocalaquih huan quicuapoloh." "Carmela quiillih iconeuh" «Xicxacualo tixtli huan xictlalhuili iztatl, teipan xicchihchihua chichiquilli mocelti. Ya mocuapoloh huan axcanah tlanqui.» 3. nimo. Macehualli axquimati ica canin yaz. "Quemman Pedro yohui Tepecxitlan nochipa mocuapoloa pampa axcanah quiitzquia tepozcarroh tlen yohui nopa pilaltepztin." 4. nimo. Macehualli quichihua ce tlamantli tlen quicuanehnehuilih quence quena melahuac, huan axihuhqui elqui. "Gabriel mocuapoloh quemman tlahcuiloyaya pan huapaltlahcuilolli: quihcuiloh «nahuatl» ica 'w'." *panoc.* cuāpoloh(qui), cuāpolqui. *tzinpehua.* CUĀPOLŌLTĪĀ. *achi.* CUĀITL, POLOĀ.

CUĀPŌLOĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiahaloa ce tlamantli pan ceyoc itzontecon. "Aracely quicuapoloh iicniuh ica alaxox iayo." *panoc.* cuāpōloh(qui), cuāpōlqui. *tlapihui.* CUĀPŌLHUILIĀ. *achi.* CUĀITL, PŌLOĀ.

CUĀPŌLOCO. *tlat.* ni. Macehualli tlen quiapiya itzoncal chihchinohtic. "Martha iconeuh yehyetzin cuapoloa pampa quimauhqui itotatah." *achi.* CUĀITL, PŌLOCO.

CUĀPŌLOCOCHTIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen quiapiya itzoncal chihchinohtic. "Nomachicniuh ihhuiya Mexco tequitito huan mocuapqui cuapolochoctic pampa mochihchihuilih iuhquinon itzoncal." *miaq.* cuāpōlocochtiqueh. *tlaomp.* CUĀPOHPŌLOCOCHTIC. *achi.* CUĀITL, PŌLOCOCHTIC.

CUĀPOLŌLTĪĀ. *tlach3.* CUĀPOLŌLTITO. nic. Macehualli quihuica ce acahya zo ce tlapiyalli canahya pampa axquinequi ma mocuapa ichan. "Notatah quicuapololtito ichichi pampa tlahuel quitotocayaya paxaloanah." *panoc.* cuāpolōltih(qui). *achi.* CUĀPOLOĀ, LTĪĀ.

CUĀPOLŌLTITO. Xiquitta CUĀPOLŌLTĪĀ.

CUĀPOPOLOTZA. *tlach2.* nic. Macehualli quicuatotonia ceyoc ica izanil. "Niccuapopolotza notatah pampa nicnequi niyaz Mexco huan axnechmahcahua." *panoc.* cuāpopolotzqui. *achi.* CUĀITL, POPOLOTZA.

CUAPOYŌLIN. *tlat.* Ce tlamantli ixcanelin tlen iixnezca achi chihchiltic; nentinemi pan cuameh; tlahuel tencococ huan eli ce huei cocotl campa tecua. "Elizabeth ichocho quicauhqui ce cuapoyolin pan imah huan peuhqui temi." *miaq.* cuapoyōlimeh.

- CUAPOZTEH.** *tlat.* Cuahuítl tlen ica tlatzaztzcua macehualli. "Notatah yahqui quicuito miac cuapozteh millah pampa quinequi tlatzacuaz ichan." *achi.* CUATL, POZTEH.
- CUAPUERTAH.** *tlat.* Ce huapalli patlactic tlen ica macehualli quitzacua ichan zo ceyoc tlamantli. "Eduardo quitlaluilia ce cuapuertah ichan pampa axquinequi ma calaquican piyomeh calihtic." *tlaaxca.* -cuapuertah. *achi.* CUATL, PUERTAH.
- CUAQUECHIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitetonia ce tlamantli ica ce cuahuítl pampa axcanah quinequi ma huetzi. "Roberto quicuaquechia cuaxilocuahuítl pampa etiya itlaccā." 2. nimo. Macehualli quicua ce tlamantli cucuetztzin noque ahci cahuitl para tlacuaz. "Na niccua ce pantzin huan niconi ce atolli zan para nimocuaquechiz." *panoc.* cuaquechih(qui). *tlapihui.* CUAQUECHILIĀ. *achi.* CUAQUETZA, IĀ1.
- CUAQUECHILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlaluilia cuahuítl ce calli zo ce tlamantli tlen ceyoc iiaxca para axcanah ma nelhuetzi. "Nomimi icinxahcal quechnecuiltic huan nototatah quicuaquechilih para iuhquinon quemman panoz ehecayotl axcanah huetziz." *panoc.* cuaquechilih(qui), cuaquechilqui. *achi.* CUAQUECHIĀ, LIĀ2.
- CUĀQUEQUELOĀ.** *tlach3.* nech. Ocuilin, atimitl zo ceyoc tlamantli tlen cucuetztzin nemi pan macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzontecon. "Ne cihuapil mocuahuahuana mohmoztlah pampa quicuaquequeloā atimitl." *panoc.* cuāquequeloh(qui), cuāquequelqui. *achi.* CUĀITL, QUEQUELOĀ.
- CUAQUETZA.** *tlach2.* ni. Macehualli cuamahmana. "Notatah cuaquetza ne millah pampa quinequi moyahualoz." *panoc.* cuaquetzqui. *tlapihui.* CUAQUECHIĀ. *achi.* CUATL, QUETZA.
- CUAQUETZALLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuítl tlen quitequihuia macehualli ica quicuaquechoz zo quitetoniz ce tlamantli pampa axquinequi ma huetzi. "Elisa itatah calactoc quintecpana cuaquetzalli pampa quinequi quichantiz iconeuh." *tlaaxca.* -cuaquetzal. *achi.* CUAQUETZA (*tlachihual.*)
- CUĀQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli quicuanamiqui ce tlamantli xapoh zo palzoquitl tlen ica mocuatzonpaca. "Noicniuh yahqui quiquixtito atzintlan palzoquitl pampa nopa quena cualli quicuaquixtia: mocahua itzoncal nelyamanic." *panoc.* cuāquixtih(qui). *achi.* CUĀITL, QUĪXTIĀ.
- CUĀQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli tepehui itzoncal. "Amelia cheneh cuaquiza pampa maltia ica atl tlen tlahuel totonic." *panoc.* cuāquīzqui. *tzinpehua.* CUĀQUĪXTIĀ. *achi.* CUĀITL, QUĪZA.
- CUARTIYAH.** *tlat.* Ce pilcuacahontzin tlachihchihualli ica huapalli tlen macuilli litroh huan motequihuia ica motlamachihuaz cuayollotl zo cuatlacquetl tlacualiztli. "Nicmacac noicniuh ce cuartiyah cintli pampa ya niman cintlanqui." *tlaaxca.* -cuartiyah. *achi.* cuartillo (*huahca.*)
- CUARTIYOH.** *tlat.* Ce pilcuacahontzin tlachihchihualli ica huapalli tlen macuilli litroh huan motequihuia ica motlamachihuaz cuayollotl zo cuatlacquetl tlacualiztli. "Na quemman axnicpiya cuartiyoh huan nicnequi nictlamachihuaz cintli zan niquixnehuia ica mahmacuilli litroh." *tlaaxca.* -cuartiyoh. *achi.* cuartillo (*huahca.*)
- CUARTOH.** *tlat.* 1. Ce canahya tlen mocahua iihitico macehualli ichan, campa cochi. "Quemman nicochmiquiya na niquillia notatah, «Na nimotecatiya nocuartoh»." *tlaaxca.* -cuartoh. *tlazal.* cuartoh-. *achi.* cuarto (*huahca.*)
- CUARTOHIHTIC.** *tlap.* Iihtico campa cochi macehualli. "Xiquizaya cuartohihtic; nopa axcanah tipancuati." *tlaaxca.* -cuartohihtic. *achi.* CUARTOH, IHTIC.
- CUATACĀNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuyonia canahya ce tlamantli pampa axquinequi ma elto tlalchi. "Nomimi quicuatacanaltia ce peztetl pan tlahcomilli pampa quinequi ma quinmahmauhti totomeh." *panoc.* cuatacānāltih(qui). *achi.* CUATACĀNI, ĀLTĪĀ1.
- CUATACĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli axhueli mihcueniz pampa calactoc pan ce tlenhueli tlen quitzacuilia. "Nonanan huetzqui quemman yohuiyaya millah, pampa cuatacanqui iixi pan zacatl." *panoc.* cuatacānqui. *tzinpehua.* CUATACĀNIĀ, CUATACĀNĀLTĪĀ. *achi.* CUATL, TACĀNI2.

- CUĀTACĀNIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli pan itzontecon. "Joaquin quemman ahci tiotlac ichan iicniuh nochipa quicuatacania; teipan pehua tzahtzi." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli momaquilia pan itzontecon ica ce tlenhueli. "Eleoterio quemman yohui chan inanan nochipa mocuatacania pampa cuapuertah eltoc nelehcapanzin." 3. timo. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh momaquilia ica inintzontecon zo motompohhuiah. "Ne tlapiyalmeh tlanquiya inintlacualiz, yeca calactoqueh mocuatacaniah." *panoc.* cuātacānih(qui). *achi.* CUĀITL, TACĀNIĀ1.
- CUATACĀNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihuiyonia canahya ce tlamantli pampa axquinequi ma elto tlalchi. "Niccuatacania nomorral campa xahcalli pampa quiapiya notlaxcal huan axnicnequi ma qitoquilican axcanelimeh." *panoc.* cuatacānih(qui). *tlapihui.* CUATACĀNILIĀ. *achi.* CUATACĀNI, Ā4.
- CUATACĀNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihuiyonilia ce acahya ce tlamantli canahya pampa axquinequi ma elto tlalchi. "Jorge quicuatacanilqui ichocho imorral pampa zan tlalchi quihualcuamahcahua." *panoc.* cuatacānih(qui), cuatacānilqui. *achi.* CUATACĀNIĀ, LIĀ2.
- CUĀTAMAMA.** *tlat.* ni. Macehualli cuatapazoltic huan motlahtlantoc itzoncal. "Mohmoztlah tlahuel cuatamama noma, yeca axnicnequi ma nechpalehui niticiz pampa huetziz itzoncal pan notix. *achi.* CUĀITL, TAMAMA.
- CUĀTAMAMATI.** *tlach1.* CUĀTAMAMATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUĀTAMAMA, TI1.
- CUĀTAMAMATIC.** *tlat.* ni. Macehualli cuatapazoltic huan motlahtlantoc itzoncal. "Jose nochipa yohui caltlamachtilyan cuatamamatic huan yeca axquimacahuah ma calaqui zalonitlic." *achi.* CUĀTAMAMATI, C4.
- CUĀTAPAZOLHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitzoncalcemmoyahua ce acahya iteixmatcauh. "Eustaquio quemman compaxaloe ipipi nochipa quicuatacapazolhuilia iconeuh pampa huanya mahuiltia." *panoc.* cuātapazolhuilih(qui), cuātapazolhuilqui. *achi.* CUĀTAPAZOLOĀ, HUILIĀ.
- CUĀTAPAZOLOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli zo ehecatl quimoyahua itzoncal ce acahya. "Zacatlan toahuimeh tlen tlehcoh pan tepetl tlen La Bufa quincuatapazoloa ehecatl pampa tlahuel tlaeheca ne huahcapan." *panoc.* cuātapazoloh(qui), cuātapazolqui. *tlapihui.* CUĀTAPAZOLHUILIĀ. *achi.* CUĀITL, TAPAZOLOĀ.
- CUĀTAPAZOLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen axcanah moxilhuihtoc zo mocuelpitoc. "Noma axquiamati ma niyauh nimomachtiti nicuatapazoltic, yeca ce yahuatzinco nechcuelpia huan nechpatla." *miaq.* cuātapazoltiqueh. *achi.* CUĀITL, TAPAZOLTIC.
- CUATAREAH.** *tlat.* Cuahuitl tlatecpichtli tlen quihuehhuelohtocca macehualli; quiapiya ce mapelli ihuahcapanca huan ipatlahuca. "Ne cuatareah huetzqui, temachtli ipan motoxonqui ce toroh." *achi.* CUATL, TAREAH.
- CUATATACATZHUILIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quiilpilia chicahuac ce tlamamalli cuahuitl ce acahya. "Luis quicuatacatzhuilia itatah quemman oncuahcuahuih." *panoc.* cuatatacatzhuilih(qui), cuatatacatzhuilqui. *achi.* CUATATACATZOĀ1, HUILIĀ.
- CUĀTATACATZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiilpilia itzoncal ceyoc iconeuh zo iteixmatcauh. "Luis quicuatacatzhuilih iconeuh Evelia pampa ya axmacualli." *panoc.* cuātatacatzhuilih(qui), cuātatacatzhuilqui. *achi.* CUĀTATACATZOĀ, HUILIĀ.
- CUĀTATACATZOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quiilpilia ceyoc itzoncal ica ce cuayolli zo ce yoyomitl. "Ne tenantzin mocuatatacatzoh ce payoh pampa axquihyohuia itzontecon." *panoc.* cuātatacatzoh(qui), cuātatacatzqui. *tlapihui.* CUĀTATACATZHUILIĀ. *achi.* CUĀITL, TATACATZOĀ.
- CUATATACATZOĀ1.** *tlach3*. ni. Macehualli quiilpia chicahuac ce tlamamalli cuahuitl. "Carlos cualli cuatatacatzoa para ma axcanah cacaxaca quemman quitlamamaltiz icahuayoh." *panoc.* cuatatacatzoh(qui), cuatatacatzqui. *tlapihui.* CUATATACATZHUILIĀ. *achi.* CUATL, TATACATZOĀ.

- CUATATACATZOĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilpia pan cuahuatl ceyoc zo ce tlapiyalli tlen tlacualania zo tochontic. "Chicueyiya Raul quicuatatacatzqueh campa mochiuhqui pampa ihuintiyaya huan tlahuilanqui." *panoc.* cuatatacatzoh(qui), cuatatacatzqui. *achi.* CUATL, TATACATZOĀ.
- CUATECH.** *tlap.* CUATECHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuatech-. *achi.* CUATL, TECH.
- CUĀTECH.** *tlap.* CUĀTECHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuātech-. *achi.* CUĀITL, TECH.
- CUATECHIHUI.** *tlach2.* CUATECHOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CUATECHOĀ. *achi.* CUATECH, IHUI1.
- CUĀTECHIHUI.** *tlach2.* CUĀTECHOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CUĀTECHOĀ. *achi.* CUĀTECH, IHUI1.
- CUĀTECHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli tlatatl quicuanahnahua cihuatl. "Gerardo quemman ihuinti nochipa quicuatechoa ihuehpol pampa axcanah quitlepanitta." 2. nimo. Macehualli monacachchihquiloa pan ce tlenhueli. "Mariana mocuatechoa pan cuatlapechtli quemman tlahtzoma calihtic." *panoc.* cuātechoh(qui). *achi.* CUĀTECHIHUI, OĀ2.
- CUATECHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuaquechia ichan. "Antonio quicuatechoa ixahcal pampa axquinequi ma huetzi quemman tlaheca tlahuel." *panoc.* cuatechoh(qui). *achi.* CUATECHIHUI, OĀ2.
- CUĀTECOLŌTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiipiya itzoncal chocoxtic. "Juan quemman cuecuetztzin eliyaya nelcuatecolotic; naman poliuhquiya pampa mozcaltihquiya." *miaq.* cuātecolōtiqeh. *achi.* CUĀITL, TECOLŌTIC.
- CUATECŌMITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl itlacca; eli icelti cuatitlan; eli tohtolontic huan chopitic; xoxoctic quemman celic huan cafentic zo achi coztic quemman huaqui; ica mochihua xicalli huan ahuahcalli. "Ne cuatecomitl cualli chicauhtoc huan ipan ce chicueyi tictequizceh." *achi.* CUATL, TECŌMITL.
- CUATEH.** *tlat.* CUATEHMEH. Zan motequihuia ica tlapacholli tlen miaquin. ti. Conetzin tlen tlatatih ome zanzampa, huan cencah inanan. "Griselda huanya Gris cuatehmeh, yeca quiipiyah cencah xihuitl." Huahcauhquiya moilliyaya CŌĀTL. Teipan ni tlahtolli calacqui pan caztiah huan elqui "cuate". Zampa mopatlac pan nahuatl huan elqui CUATEH. *miaq.* cuatehmeh. *achi.* cuate (*huahca.*)
- CUATEHMEH.** Xiquitta CUATEH.
- CUATEHTECQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen quitehtequi cuahuatl canahya huan quiquixtia huapalmeh. "Juan, xicotzati cuatehtecquetl pampa tohhuantin tictzontecquehya tiocuahuatl; naman zan polihui ma quitehtequi." *miaq.* cuatehtequinih. *achi.* CUATEHTEQUI, QUĒ, TL2.
- CUĀTEHTECUILICHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiipiya itzoncal chihchinohtic. "Tlahuel cuatehtecuilichtic Lidia, yeca axnicnequi niccuaxilhuiz pampa axnicnequi niccuatitlanaz." *miaq.* cuātehtecuilichtiqueh. *achi.* CUĀITL, TEHTECUILICHTIC.
- CUĀTEHTEHTZONA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quimaquila miac hueltah ceyoc pan itzontecon ica imah. "Martin quicuatehtehtzona iconeuh quemman quinahuatia ce tlamantli huan axniman quitlacaquila." 2. nimo. Macehualli quichihua ma momaquili miac hueltah itzontecon ceyoc pan ce tlenhueli. "Jesus quemman cualani huanya inanan mocuatehtehtzona pan tlapepecholli." *panoc.* cuātehtehtzonqui. *achi.* CUĀTEHTZONA (*tlaomp.*)
- CUATEHTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitlatlapatza cuahuatl pahpatlactic huan huehhuehueyac ica tepoztli. "Mateo cuatehtequi pampa quinequi quichihchihuaz ichan ica huapalli." *panoc.* cuatehtecqui. *tlapihui.* CUATEHTEQUILIĀ. *achi.* CUATEQUI (*tlaomp.*)
- CUĀTEHTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitehtequi ceyoc itzoncal ica tiheraz. "Niccuatehtequi noconeuh pampa quiipiya miac itzoncal huan tlahuel atinyoh." *panoc.* cuātehtecqui. *tlapihui.* CUĀTEHTEQUILIĀ. *achi.* CUĀITL, TEHTEQUI.

- CUĀTEHTEQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicocototzhuilia ce acahya iteixmatcauh itzoncal. "Renato quincuatehtequila Alejandro iconehuan pampa nelcuapahpachontiqueh." *panoc*. cuātehtequilih(qui), cuātehtequilqui. *achi*. CUĀTEHTEQUI, LIĀ2.
- CUATEHTEQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicocototzhuilia icuauh ce acahya ica tepoztli. "Arnulfo huanya Carlos quicuatehtequiliah notatah pampa quinequi mochantiz." *panoc*. cuatehtequilih(qui), cuatehtequilqui. *achi*. CUATEHTEQUI, LIĀ2.
- CUĀTEHTZONA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quimaquilia ce acahya zo ce tlapiyalli pan itzontecon ica imah zo ica ce tlamantli. "Na niccuatehtzonqui nochichi pampa calactoya calihtic." *panoc*. cuātehtzonqui. *tlapihui*. CUĀTEHTZONILIĀ. *tlaomp*. CUĀTEHTEHTZONA. *achi*. CUĀITL, TEHTZONA.
- CUĀTEHTZONILIĀ.** *tlach3*. Macehualli quimaquilia pan itzontecon ce acahya iteixmatcauh zo itlapiyal. "Nopa quicuatehtzonilia nototatah icahuayoh quemman pan cinzaca pampa axhueliyaya quiitzquia." *panoc*. cuātehtzonilih(qui), cuātehtzonilqui. *achi*. CUĀTEHTZONA, LIĀ2.
- CUĀTELOLOĪH.** *tlat*. 1. Tlapiyalli zo tecuani tlen axcanah quipiya icuacuah. "Nopa quipiya ce itlapiyal nelcuateloloh huan tlhuel quiamatih macehualmeh." 2. Macehualli tlen quitequiltoqueh itzoncal zan quenhueli zo tlen axquiya itzoncal. "Jose quilliah cuateloloh pampa quixinqui ce coneocuichpil huan mocauhqui fierohtic." *miaq*. cuātelolōmeh. *achi*. CUĀITL, TELOLOHTLI (*tlalocotz*.)
- CUĀTEMETZTZON.** *tlat*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipiya huei itzontecon. "Pablo, tlhuel ticutemetztzon pampa axticcuamachilih tequitl tlen mitzillihqueh." *tlazal*. cuātemetztzon-. *achi*. CUĀITL, TEMETLATL, TZONTLI (*tlalocotz*.)
- CUĀTEMETZTZONTI.** *tlach1*. CUĀTEMETZTZONTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. CUĀTEMETZTZON, TII.
- CUĀTEMETZTZONTIC.** *tlat*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipiya huei itzontecon. "Juana iconeuh tlacatqui cuatemetztzontic pampa inanan quicuiyaya huei tixtli tlen quicuechoz quemman ichpocatli eliyaya." *achi*. CUĀTEMETZTZONTI, C4.
- CUĀTĒMI.** *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli ce tolontic pan itzontecon. "Adriana nechmahcahuilih ce tetl pan notzontecon huan naman nicuatemitoc." *panoc*. cuātēmic. *achi*. CUĀITL, TĒMI.
- CUATĒNNO.** *tlap*. Campa macehualli yohui moxixa zo maxixa. "Mateo quihuica iconeuh cuatenno pampa tlanoquia." *achi*. CUATL, TĒNNO.
- CUATĒNQUETZA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quihuica ce acahya zo ce tlapiyalli ohtli itenno. "Jorge quicuatēquetza icahuayoh pampa pano ce tepozcacalachtli." 2. nimo. Macehualli zo tlapiyalli mocaltechoa ohtli itenno. "Notorohhuan mocuatēquetzah quemman quiittah huallauh ce tepozcacalachtli." *panoc*. cuatēquetzqui. *achi*. CUATĒNTLI, QUETZA.
- CUATĒNTLI.** *tlat*. Ohtli zo cuatitlan itenno. "Nonanan nochipa yohui cuatēntli quemman tlhcoohtli pano ce tepozcacalachtli." *tlazal*. cuatēn-. *achi*. CUATL, TĒNTLI.
- CUĀTEPACHOA.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaquilia ceyoc zo ce piltecuanitzin pan itzontecon ica ce tetl. "Nomimi quicuatepachoh ce quimichin quemman quitecpichohuayaya cintli." *panoc*. cuātepachoh(qui), cuātepachqui. *achi*. CUĀITL, TEPACHOĀ.
- CUATEPĒHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quimahcahua ce tlamantli tlen ayoccanah quitequihuia zo ayoccanah cualli. "Andrea quicuatepeuhqui iyoyon pampa ayocquicui." *panoc*. cuatepēuhqui. *tlapihui*. CUATEPĒHUILIĀ. *achi*. CUATL, TEPĒHUA.
- CUATEPĒHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuamahcahuilia ceyoc ce tlamantli pampa ayoccanah quitequihuia zo ayoccanah cualli. "Mariana quicuatepehuilia iyoyon Virginia pampa ayoccanah quicui." *panoc*. cuatepēhuilih(qui), cuatepēhuilqui. *achi*. CUATEPĒHUA, LIĀ2.
- CUATEPĒXIHUIĀ.** *tlach3*. qui. Cahuayoh quitlahuizoa macehualli quemman pan tlehco. "Armando icahuayoh quicuatepexihuih ce tlamachtihquetl pampa axcanah hueli pan nemi." *panoc*. cuatepēxihuih(qui). *achi*. CUATL, TEPĒXIHUIĀ.

- CUĀTEPOZTLI.** *tlat.* Ce piltepoztlzin achi huehueyac tlen macehualli quitequihuia ica quicuapachoa itzoncal quemman axquinequi ma cuacemmoyauhto. "Anna nechhualmaca ce cuatepoztl pampa nitlacualchihchihua huan nechtzacuilia notzoncal quemman nimopachoa." *achi.* CUĀITL, TEPOZTLI.
- CUATEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzontequi cuahuatl. "Nayely itatah cuatequi namantzin ne cacalican pampa tlahuel tlamapachiuhtoc." *panoc.* cuatecqui. *tlaomp.* CUATEHTEQUI. *achi.* CUATL, TEQUI.
- CUĀTĒQUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitoyahua ce tlamantli atic pan ceyoc itzontecon. "Niccuatequilih atolli noahui pampa nicnecuiloh noxaloh quemman nimoquetzqui." *panoc.* cuātēquilih(qui), cuātēquilqui. *achi.* CUĀITL, TĒQUILIĀ.
- CUATETECH.** *tlap.* CUATETECHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuatetech. *achi.* CUATL, TETECH.
- CUĀTETECH.** *tlap.* CUĀTETECHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuātetech. *achi.* CUĀITL, TETECH.
- CUATETECHIHUI.** *tlach2.* CUATETECHOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CUATETECHOĀ. *achi.* CUATETECH, IHUI1.
- CUĀTETECHIHUI.** *tlach2.* CUĀTETECHOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CUĀTETECHOĀ. *achi.* CUĀTETECH, IHUI1.
- CUĀTETECHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli tlatatl quicuanahnahua cihuatl. "Juan quemman ihuinti huan ontlaixpiya, yon ce ichpocatl axquicelia pampa zan quinequi quincuatetechoz." 2. nimo. Macehualli monacachchiquiloa pan ce tlenhueli. "Jose quemman cuati mocehuihtoc, moquetza huan mocuatetechoa pan tlaquetzalli." *panoc.* cuātetechoh(qui). *achi.* CUĀTETECHIHUI, OĀ2.
- CUATETECHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuaquechia ichan. "Andres quicuatetechoa ichan pampa huallauh ehecat huan axquinequi ma huetzi." *panoc.* cuatetechoh(qui). *achi.* CUATETECHIHUI, OĀ2.
- CUĀTETIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah niman quicuamachilia ce tlamantli quemman quimachtiah. "Ipipi nomachconeuh tlahuel cuatetic pampa meuhcatzan quiilliah ce nahui hueltah ce tlamantli axquicuamachilia." *miaq.* cuātetiqueh. *achi.* CUĀITL, TETIC.
- CUATETĒMITL.** *tlat.* Cuahuatl tlatehtectli tlen ica mochantiah zo pan quitetoniah ce tlamantli. "Jose quiapiya miac cuatetomitl pampa yancuic cuaxixintoc." *achi.* CUATL, TETĒMITL.
- CUATETZIPITL.** *tlat.* Piltecuanitzin tlen itztoc pan cuahuatl tlen palantoc huan nopayoh ichan. "Laura quihuicac ce cuatomaectli ichan huan quiapiya cuatetzipimeh, zan ya axcanah quinittac." *miaq.* cuatetzipimeh. *achi.* CUATL, TETL, TZIPITL.
- CUATEUHHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma tepehui ipani ceyoc piltlazoltzitzin. "Ale mocuateuhhuilh icelti quemman quiahuiltih tlazolli." *panoc.* cuatehhuilh(qui). *tlapihui.* CUATEUHHUIĀ. *achi.* CUATEUHTLI, HUIĀ1.
- CUATEUHHUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlalhuilia tlazolli ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Hilda quicuateuhhuilh iauh inanan quemman mahuiltiyaya inechca cobetah." *panoc.* cuateuhhuilh(qui), cuateuhhuilqui. *achi.* CUATEUHHUIĀ, LIĀ2.
- CUATEUHTLI.** *tlat.* Tlazolli nelcucuetztzin. "Calacqui ce cuateuh tli pan iixtiyol Maria quemman quiahcotlachiltoya mancohuahuatl." *tlazal.* cuateuh-. *achi.* CUATL, TEUHTLI.
- CUATEUHYOH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quiapiya piltlazoltzitzin iixco. "Noauh tlen niconcuito apan cuateuhyoh pampa axniquixtzaucqui niman." *miaq.* cuatehyohqueh. *tlaeli.* TLACUATEHYOH. *achi.* CUATEUHTLI, YOH1.
- CUATEUHYŌHUA.** *tlach2.* Mocahua pilcuateuhtzitzin iixco zo iihitico ce tlamantli tlen axcanah ixtzauctoc. "Naman quicualtlalizceh nochan huan tlan axcanah nictzacuaz noyoyon cuateuhyohuaz." *panoc.* cuateuhyōhqui. *achi.* CUATEUHTLI, YŌTL, HUA1.
- CUATII.** *tlach2.* ni. Macehualli ciauhtoc huan quicocoa itlacayo pampa locotztaya, ihcatoya, tequitic miac zo quiapiya miac xihuitl. "Ne tetahtzin quiihtoa nelcuatqui pampa cemilhuatl

- mocentiltoya." *panoc*. *cuatqui*. *tzinpehua*. CUATĪLTĪĀ. *tlaomp*. CUAHCUATI. *achi*. CUATL, TI1.
- CUATI2**. *tlach1*. CUATINIĪ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. CUATL, TI1.
- CUĀTIHTILĀNA**. *tlach2*. nic. Macehualli quimomotzhuilia itzoncal ceyoc miac hueltah. "Maria quemman huan mocualania iicniuh nochipa quicuatihuilana huan teipan tzahtzi." *panoc*. *cuātihtilānqui*. *achi*. CUĀTILĀNA (*tlaomp*.)
- CUĀTILĀNA**. *tlach2*. nic. Macehualli quiitzquia itzoncal ceyoc huan quihcuenia campa itztoc. "Enedina quicuatilanqui ichocho quemman quixilhuiyaya." *panoc*. *cuātilānqui*. *tlaomp*. CUĀTIHTILĀNA. *achi*. CUĀITL, TILĀNA.
- CUATILĀNA1**. *tlach2*. ni. Macehualli quiquixtia cuahuitl canahya. "Na quemman niyauh huanya nopa ahuayoh nicpalehuia nicuatilanaz." *panoc*. *cuatilānqui*. *achi*. CUATL, TILĀNA.
- CUATILĀNA2**. *tlach2*. nic. Macehualli quiitzquia ce acahya huan quichihua ma quinechcahui. "Ana quicuatilanqui iconeuh campa itztoc pampa axtlen polihuiyaya quixotlazquia tepozcacalachtli." *panoc*. *cuatilānqui*. *achi*. CUATL, TILĀNA.
- CUATĪLTĪĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli quiciohuiltia ceyoc ica ce tequitl zo ica tlamamalli. "Jose quicuatiltih noicniuh pampa huahcauhqui quitzacuilih tlamamalli." *panoc*. *cuatiltih(qui)* *achi*. CUATI1, LTĪĀ.
- CUATINIĪ**. *tlat*. Miac cuahuitl huehhuei tlen oncah zancecco canahya. "Tomas imillah axquintzontecqui cuatinih tlen oncah yaya quemman tlaxqui; naman yehyetzin tlaecahuia." *achi*. CUATI2, NI2, H2.
- CUATITLAMITL**. *tlat*. Ce canaya campa oncah miac cuatinih huehhuei huan nopayoh itztoqueh tecuanimeh. "Rosendo quiipiya ce huei cuatitlamitl campa itztoqueh miac mazameh." *tlaaxca*. -*cuatitlan*. *tlazal*. *cuatitlan-*. *achi*. CUATITLAN, TL2.
- CUATITLAN**. *tlap*. 1. Campa oncah miac cuatinih huehhuei huan nopayoh itztoqueh tecuanimeh. "Carlos itatah yahqui cuahcuahuito cuatitlan." 2. Millah ohuihcan pampa axtlamehualli. "Juan axtlameuhqui niman imillah pampa tlaahuetzqui; naman nelcuatitlan." *tlazal*. *cuatitlan-*, *cuatitlam-*. *achi*. CUATL, TI3, TLAN.
- CUATITLANCALAQUI**. *tlach2*. ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani yohui campa oncah miac xihuitl huan cuatinih. "Hector itorohhuan tlahuel cuatitlancalaquih quemman quizah pampa axcanah cualli tlatzauctoqueh." *panoc*. *cuatitlancalacqui*. *tzinpehua*. CUATITLANCALAQUIĀ. *achi*. CUATITLAN, CALAQUI.
- CUATITLANCALAQUIĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma calaqui ce tlapiyalli zo tecuani campa oncah miac cuatinih. "Mario ichichi nochipa quincuatitlancalaquia ipiyohuan pampa quinequi quincuz." *panoc*. *cuatitlancalaquih(qui)*. *achi*. CUATITLANCALAQUI, A4.
- CUATITLANOHTLI**. *tlat*. Ohuihcan canahya campa eliyaya cualli ohtli. "Samuel axquinequi yaz icelti millah pampa pano huei cuatitlanohtli huan mahmahui." *achi*. CUATITLAN, OHTLI.
- CUATITLANQUĪXTĪĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli quihuica tlatenno ce acahya, ce tecuani zo tlapiyalli tlen itztoc cuatitlan. "Martin quicuatitlanquixtih icahuayoh pampa cuatacantoya pan ce cuamecatl." *panoc*. *cuatitlanquixtih(qui)*. *achi*. CUATITLANQUĪZA, TIĀ.
- CUATITLANQUĪZA**. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itztoc cuatitlan naman nopeyoh panquiza. "Notorohhuan calaquih cuatitlan huan inincelti cuatitlanquizah quemman amiquihya." *panoc*. *cuatitlanquīzqui*. *tzinpehua*. CUATITLANQUĪXTĪĀ. *achi*. CUATITLAN, QUĪZA.
- CUATITLANYOH**. *tlat*. Ce canahya campa oncah miac cuahuitl huehhuei huan axacah nemi. "Martin imillah nelcuatitlanyoh pampa quicauhqui ma mozalcican cuatinih; naman tlahuel cuamiqui tlen quitoca." *tlaeli*. TLACUATITLANYOH. *achi*. CUATITLAN, YOH1.
- CUATIXTLI**. *tlat*. Cuahuitl icuechcho tlen quiza quemman quitehtequih zo quiximah. "Jose campa cuatehtequi motema miac cuatixtli, teipan icihuah quitlatia." *tlazal*. *cuatix-*. *achi*. CUATL, TIXTLI.

- CUĀTIXXŌTL.** *tlat.* i. Ce achi tlen iihitico itzontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica tlanehnehuilia. "Quemman ticcuayayah chichiquilli tlen pitzotl itzontecon, notonanan ya quicualilih icuatixxo." *tlaaxca.* -cuātixxō. *achi.* CUĀITL, TIXTLI, YŌTL.
- CUATIXXŌTL.** *tlat.* i. Cuahuitl ipotecyo tlen quiza quemman quitehtequi ce acahya zo ce piltecuanitzin. "Quemman cuatehtequih axnicamati nimonechcahuiz pampa nechihyoquechia cuahuitl icuatixxo." *tlaaxca.* -cuatixxō. *achi.* CUATL, TIXXŌTL.
- CUATL.** *tlat.* CUAMEH. Zan motequihuia icelti ica miaqui; miac tlahtolli itlatzintlalhuilil. Nochi tlamantli tzontli tlen quiapiya icuatzonyo; cequi chicahuac, cequi tomahuac, cequi huahcapantic; huan miac ixihuiyo. "Icuatitlan Andres oncah miac cuameh tlen axcanah tiquinixmatiz pampa ni tlahuel huahcapatl." *miaq.* cuameh. *tlazal.* cua-.
- CUATLĀCCĀYŌTL.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen motoca cuatzintlan huan mozohua; itlacca iixnezca xoxoctic; cequi piltohtolontzitzin, cequi pilcuahuehhueyactzitzin huan cequi huitztzoh. Cequin macehualmeh quitocaxtiah chayohitli. "Catalina tlahuel quiamati cuatlaccayotl tlapahuaxtli." *tlaaxca.* -cuatlāccāyō. *achi.* CUATLĀCQUĒTL, YŌTL.
- CUATLĀCQUĒTL.** *tlat.* Itlacca ce cuahuitl zo ce cuamecatl. "Alberto quitecqui miac cuatlacquetl chicueyiya huan naman zan palanqui." *tlaaxca.* -cuatlāccāuh. *tlazal.* cuatlāccā-. *achi.* CUATLĀQUI, QUĒ, TL2.
- CUATLAHUIZOĀ.** *tlach3.* nech. Cahuayoh zo huacax quicuamahcahua ce acahya. "Tocompah Julian quintehtemohuia macehualmeh tlen quemmantzin quincuatlahuizoa inintlapiyal." *panoc.* cuatlahuizoh(qui). *achi.* CUATL, TLAHUIZOĀ.
- CUĀTLAIHILLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli huanya monohnohtza iconeuh zo ceyoc macehualli quemman quichihua ce tlamantli tlen axcanah cualli. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin nicmaquilih ica ce cuahuitl Oscar; teipan inanan nechcuatlaihilih miac huan peuhqui nitzahitzi." *panoc.* cuātlaihilih(qui), cuātlaihilqui. *achi.* CUĀITL, TLAIHILLIĀ.
- CUĀTLĀLĀNA.** *tlach2.* nic. Pan ce tlaixpiyalli, macehualli tlacatl quitlalana ichpocatl tlen quinequiya mocuilizza. "Martin quemman tlaahcic, zan quicuatlalanqui icihuauh para quihuallicaz ichan." *panoc.* cuātlālānqui. *achi.* CUĀITL, TLĀLĀNA.
- CUATLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli pan ce tlenhueli. "Campa nicquetztoya nomacheteh, noyoltzin quicuatlalhuilih ce oculilin mictoc." *panoc.* cuatlālhuilih(qui), cuatlālhuilqui. *achi.* CUATL, TLĀLHUILIĀ.
- CUĀTLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli pan ce acahya zo ce tlapiyalli itzontecon. "Jose quicuatlalhuilia itzonecahuil icahuayoh." *panoc.* cuātlālhuilih(qui), cuātlālhuilqui. *achi.* CUĀITL, TLĀLHUILIĀ.
- CUĀTLĀLLĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Cualli itzontecon macehualli pampa cualli mocuamachilia nochi tlamantli tlen ya quiihto. "Adrian tlahuel cuatlallamiqui pampa meuheatzan cuecuetztzin axquineltoca tlen quiilliah cequinoqueh." *panoc.* cuātlāllāmicqui. *achi.* CUĀITL, TLĀLLĀMIQUI.
- CUATLAMĀMĀLLI.** *tlat.* Miac cuahuitl tlailpilli. "Jose axcanah hueli quitlalana cuatlamamalli tlen quiilpih itatah pampa tlahuel miac." *tlaaxca.* -cuatlamāmāl. *achi.* CUATL, TLAMĀMĀLLI.
- CUATLAPĀNA.** *tlach2.* ni. Tlacatl quixehxelo a cuahuitl miac hueltah tlen tlahuel tomahuac huan eli ciltic. "Luis cuatlapana pampa icihuauh ica yainon quitlipichia icomal." *panoc.* cuatlapānqui. *achi.* CUATL, TLAPĀNA.
- CUĀTLAPĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli momachilia cuatzayaniz quemman tlahuel quicuatotoniah zo quiapiya miac tequitl. "Quemman tlahuel nechcuatotoniah noteixmatcahuan, nicmachilia aztah nicuatlapaniz." *panoc.* cuātlapānqui. *achi.* CUĀITL, TLAPĀNI.
- CUATLAPECHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlapechtli cuecuetztzin tlachihchihualli ica ohtlatl; macehualli quitlalia huahcapan huan pan quihuatza etl, cafen, aholin; nouhquiya quitequihuia pan ehuitequi, pan tlahpiya zo pan cochi. "Nonanan nochipa ehuitequi pan icuatlapech notlayi." *tlaaxca.* -cuatlapech. *achi.* CUATL, TLAPECHTLI.

- CUĀTLAPOLŌLTĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quichihua ma nacazmihmiqui ce acahya ica ce tlamantli tlen caquizti chicahuac. "Noconeuh quemman cuatzahtzic nechcuatlapololtih." 2. nech. Huinoh quichihua ma axcuatlallamiqui macehualli quemman quioni. "Alberto quicuatlapololtia huinoh pampa quemman ihuintiya zantlenhueli zaniloa." *panoc*. cuātlapolōltih(qui). *tlapihui*. CUĀTLAPOLŌLTĪĀ. *achi*. CUĀITL, TLAPOLŌLTĪĀ.
- CUĀTLAPOLŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma nacazmihmiqui ce acahya iteixmatcauh ica ce tlamantli tlen caquizti chicahuac. "Nochocho quicuatlapololtia noahui iconeuh ica tlatzotzontli." *panoc*. cuātlapolōltih(qui), cuātlapolōltiqui. *achi*. CUĀTLAPOLŌLTĪĀ, LIĀ2.
- CUATLĀQUI.** *tlach2*. CUATLĀCQUĒTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. CUATL, TLĀQUI.
- CUĀTLATIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia ce acahya tlitl pan itzontecon. "Delia nochipa quicuatlatia ichocho quemman tlipitza pampa ya monechcahuia nopayoh." *panoc*. cuātlatih(qui). *achi*. CUĀITL, TLATIĀ.
- CUATLATŌCTLI.** *tlat*. Ce tlamantli cuahuil pitzactzin, huehueyac huan yacapitzactzin; macehualli quitequihua ica quichihuaz ce tlacoyontli campa quitoca miac tlamantli. "Ernesto quichihua ome cuatlatoctli pampa yaz tocati huanya itatah." *miaq*. cuatlatōcmeh. *tlaxca*. -cuatlatōc. *tlazal*. cuatlatōc-. *achi*. CUATL, TLATŌCTLI.
- CUĀTLATZĪNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya axcanah chicahuac pan itzontecon. "Carlos quicuatlatzinia ichocho pampa axcanah tlatlepanitta pampa tlahuel tetlancuitzhuilia." *panoc*. cuātlatzīnih(qui), cuātlatzīnqui. *achi*. CUĀITL, TLATZĪNIĀ.
- CUATLATZQUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli matlatzquia cualli pan ce acahya zo pan ce tlamantli. "Orlando cualli cuatlatzquia pan inanan quemman quinequi quicauhtehuaz techan." *tlenpanotoc*. cutlatzquitoc. *panoc*. cuatlatzquih(qui). *achi*. CUATL, TLATZQUIĀ.
- CUĀTLAXCALLI.** *tlat*. no. Macehualli itzoncal matziuhoc. "Ne conetzin, como ayiquemman quixintoqueh, quiyiya miac icuatlaxcal." *tlaxca*. -cuātlaxcal. *achi*. CUĀITL, TLAXCALLI.
- CUATLEHCŌ.** *tlach1*. ni. Macehualli, mizton, piyo, tolin zo piltecuanitzin tlehco pan huei cuahuil zo pan calli. "Topitzin cuatlehco pan ne cuahuil pampa quinittac macehualmeh." *panoc*. cuatlehco. *tzinpehua*. CUATLEHCŌLTĪĀ. *tlamp*. CUĀCUATLEHCŌ. *achi*. CUATL, TLEHCŌ.
- CUATLEHCŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli achi quitzontlalana ce conetzin campa huetzotc. "Ana nochipa quicuatlehcoltia iconeuh quemman quimaca ma quioni ilechih." *panoc*. cuātlehcōltih(qui). *achi*. CUĀITL, TLEHCŌLTĪĀ.
- CUATLEHCŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipalehua ce acahya zo ce tlapiyalli ma tlehco pan cuahuil. "Flora nochipa quinahuatiah ma quicuatlehcolti ipilpiyo para axcanah ma quitzqui zo quihuica tecuani tlayohua." *panoc*. cuatlehcoltih(qui). *tlapihui*. CUATLEHCŌLTĪĀ. *achi*. CUATLEHCŌ, LTĪĀ.
- CUATLEHCŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipalehua ceyoc quitlalia huahcapan ce tlamantli iaxca. "Na niccuatlehcoltilih Cirilo iconeuh pan cahuyoh pampa ya mococoa huan axhueli quitlalana." *panoc*. cuatlehcoltilih(qui), cuatlehcoltilqui. *achi*. CUATLEHCŌLTĪĀ, LIĀ2.
- CUATŌCA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quimina ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli tlen yacahuiztic. "Quemman noma quinmahmahtia pitzomeh huan axquinequih yazceh, quincuatoca ica ce cuahuil." 2. nitla. Macehualli quimina tlalli zancampahueli. "Na nicamati nitlacuatocaz campa oncah zoquitl pampa yamanic." *panoc*. cuatōcqui. *tlamp*. CUAHCUATŌCA. *achi*. CUATL, TŌCA2.
- CUATŌCHCĒHUIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicehua ceyoc quence cuatochin. "Casiano mocuatochcehuihtoc pampa cuatquiya ihcatoc campa mocentiliah." *panoc*. cuatōchcēhuih(qui). *achi*. CUATŌCHIN, CĒHUIĀ.
- CUATŌCHIN.** *tlat*. Ce tecuani iixnezca chipahuac, tenextic, pilcafentzin zo yayahuic; itlacayo achi zan cuahuehueyac; monacazquehquetzotc, piltzintelolohtic huan metzhuehuehueyac;

itztoc zan cuatitlan huan mocua; quemmantica ce macehualli quinizcaltia quence tlapiyalmeh. "Yalhuaya notatah quiitzquito ce cuatochin cuatitlan huan noma quichihqui tlapanilli; yanopa ticcuahqueh." *miaq.* cuatōchimeh, cuatōchmeh. *tlazal.* cuatōch-, cuatōchi-. *achi.* CUATL, TŌCHIN2.

CUATŌCHLOCOTZIHUI. *tlach2.* CUATŌCHLOCOTZTOC. ni. Macehualli mocehuihtoc quenhuac ce cuatochin canahya. "Notonanan zan cuatochlocotztoc campa quiquixtia camohtli pampa axquinequi quizocohuiz icueh." *achi.* CUATŌCHIN, LOCOTZIHUI.

CUATŌCHLOCOTZTOC. Xiquitta CUATŌCHLOCOTZIHUI.

CUATŌCHYA. *tlach. axahci.* CUATŌCHYATOC. ni. Macehualli mocehuihtoc zo mopachtoc quence cuatochin. "Pablo cuatochyatoc pampa quichixtoc iicniuh tlen yahtoc tianquiz." *achi.* CUATŌCHIN, YA3.

CUATŌCHYATOC. Xiquitta CUATŌCHYA.

CUATOLŌNTI. *tlach1.* CUATOLŌNTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUATOLŌNTLI, T11.

CUATOLŌNTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah cuahuehuyac, zan malacachtic. "Notatah quicentilih tetl tlen cuatolontic pampa yainon quena hueli quitequihuia campa tequiti." *achi.* CUATOLŌNTI, C4.

CUĀTOLŌNTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quen quiapiya huei huan malacachtic itzontecon. "Noconeuh yehyectzin cuatolontic, hueliz nelquimauhqui notix quen nicchihuayaya zan tolontic." *miaq.* cuātōlōntiqueh. *achi.* CUĀITL, TOLŌNTIC.

CUATOLŌNTLI. *tlat.* Cuahuitl itetonyo tomahuac huan axcanah huehuyac. "Nototatah quihuallicac ce cuatolontli ni tochan pampa quinequi pan mocehuiz." *achi.* CUATL, TOLŌNTLI.

CUATOMACTLI. *tlat.* Cuahuitl tlen tlahuel petziquiuhitic. "Quemman tlaceceya noma nochipa quiyacatia cuatomactli pampa axquineqi ma cehui niman itliuh." *achi.* CUATL, TOMACTLI.

CUATOMŌNI. *tlach2.* Caquizti chicahuac quemman macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli hualhuetzi tlalchi. "Ce hueltah ne nochan itztoya ce tlacuachin tlapan huan quemman notatah peuhqui quimahmauhitia nopa tecuani huetzico huan caquiztic quen cuatomonqui." *panoc.* cuatomōnqui. *achi.* CUATL, TOMŌNI.

CUĀTŌNALLI. *tlat.* no. Ce tlamantli achi yohualtic tlen eltoc tlatlahco itzontecon macehualli. "Nooquichpil quiapiya ome icuatonal huan macehualmeh quiilliah: «Tiquinpiyaz ome mocihuahuan»." *tlaxca.* -cuātōnal. *achi.* CUĀITL, TŌNALLI.

CUATOPĒHUA. *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuihuica ceyoc canahya ica imah zo itlacayo. "Eliazar quicuatopeuhqui ce pitzotl huan quicxicocoh." *panoc.* cuatopēuhqui. *tlapihui.* CUATOPĒHUILIĀ. *achi.* CUATL, TOPĒHUA.

CUATOPĒHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuihuica quentzin ceccoyoc ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Lidia quicuatopehuilih iamox ichocho huan huetzqui campa toyauhtoya atl." *panoc.* cuatopēhuilih(qui), cuatopēhuilqui. *achi.* CUATOPĒHUA, LIĀ2.

CUATŌPĪLLI. *tlat.* Ce cuahuitl achi zancualtzin huan achi pitzactzin tlen quipalehuia macehualli tlen huextic ica nehnemiz. "Notatah yahqui quitemoto ce cuatopilli ahuyoh tlen quitequihuiz nototatah pampa tlen quiapiya palanquiya." *tlaxca.* -cuatōpīl. *achi.* CUATL, TŌPĪLLI.

CUĀTŌTONATL. *tlat.* no. Ce achi tlen iihitizontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quipalehuia ica nehnemiz xitlahuac. "Yalhuaya quemman nihuetzqui nimomaquilih pan nocuatotonauh huan yeca axnihueliyaya nimehua." *tlaxca.* -cuātōtonauh. *tlazal.* cuātōtona-. *achi.* CUĀITL, TŌTONATL.

CUĀTŌTONETL. *tlat.* no. Ce achi tlen iihitizontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quipalehuia ica nehnemiz xitlahuac. "Na nicamati niccuaz pitzotl icuatotoneuh zanpampa nonanan nechahhua pampa nocca nicuecuetztzin huan quemman nihueiyaz niman quizaz ichtli pan notzontecon." *tlaxca.* -cuātōtoneuh. *tlazal.* cuātōtone-. *achi.* CUĀITL, TŌTONETL.

CUĀTŌTONEYŌTL. *tlat.* no. Ce achi tlen iihitizontecon macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quipalehuia ica nehnemiz xitlahuac. "Na quemman nechcocoayaya notzontecon hueliz iuccic

nocuatotoneyo; yeca ayocnitlallamiquiyaya." *tlaaxca*. -cuātōtoneyō. *achi*. CUĀTŌTONETL, YŌTL.

CUĀTOTŌNIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicuilia se achi itonatiuh ce acahya tlen axmoahxilia, huan quemmantica quicuahcualania. "Manuel nochipa tecuatotonia quemman quinequi ma quipalehuican." *panoc*. cuātōtōnih(qui). *achi*. CUĀITL, TOTŌNIĀ.

CUĀTOTŌNILIĀ. *tlach3*. 1. nimo. Macehualli motequilia quentzin atl pan itzontecon quemman maltia; teipan mococoa. "Ana mocuatotonilih quemman ihhuiya tlachcuenito atlahuco." 2. nech. Ce tlamantli quichihua ma totoniya itzontecon ce acahya. "Icihuapil Julia axquiamati tzoncahuilli pampa tlahuel quicuatotonia." *panoc*. cuātōtōnilih(qui), cuātōtōnilqui. *achi*. CUĀITL, TOTŌNILIĀ1.

CUATOTOXOĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quihuatania ceyoc. "Ce hueltah quemman eltoya tlaalaha, nimocuatotoxqui ne nocalmapan pampa axtlamanyanyoh." *panoc*. cuatotoxoh(qui), cuatotoxqui. *achi*. CUATL, TOTOXOĀ.

CUATRAPHICH. *tlat*. 1. Tlamantli tepoztli tlen ica macehualli quipatzca ohuatl. "Icuatrapich Jose poztecqui ce itepozzo, huan naman axhueli tlapatzca." 2. Ce mahuiltiztli tlen campa ome conetzitzin motemohuah huan motlehcoltiah. "Abraham huan Abel quemman mahuiltiyah poztecqui inincuatrapich huan naman mococohqueh." *tlaaxca*. -cuatrapich. *achi*. CUATL, TRAPHICH.

CUĀTZACAHUĀZHUIĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicuaxilhuia ce acahya quemman maltia zo yaz canahya. "Alma mocuatzacahuazhuia namantzin pampa yaz tlaixpiyati huanya iahui." *panoc*. cuātzacahuazhuilh(qui). *achi*. CUĀITL, TZACAHUĀZHUIĀ.

CUĀTZACUA. *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quitlalia ce tlamantli tzoncahuilli, cuatzaucayotl zo yoyomitl pan itzontecon ceyoc. "Ofelia cualli quicuatzacua iconeuh quemman tlatotoniya pampa ya ixmihmiqui." *panoc*. cuātzaucqui. *achi*. CUĀITL, TZACUA.

CUĀTZAHTZI. *tlach1*. ni. Macehualli quichihua ce caquiztli tlahuel chicahuac ica icamac quemman itztoc millah, quemman ihuinti zo quemman yolpactoc. "Isabel itotatah quemman ihuinti tlahuel cuatzahtzi huan cualani itonanan pampa axcanah mocamatzacua." *panoc*. cuātzahtzic. *tzinpehua*. CUĀTZAHTZĪLTĪĀ. *tlapihui*. CUĀTZAHTZILIĀ. *laeli*. TLACUĀTZAHTZI. *achi*. CUĀITL, TZAHTZI.

CUĀTZAHTZILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitocaxtia chicahuac ceyoc tlen itztoc achi huahca. "Javier quicuatzahtzilia ichocho apan pampa quemman maltito quiilcauhqui ixapoh huan quinequi ma quihualliquili." 2. nic. Macehualli quitocaxtia chicahuac ceyoc tlen quinequi quiahhuaz zo pampa cualantoc. "Carlos zan cheneh quicuatzahtzilia iicniuh Alberto pampa quemman yohui millah axcanah ihcuihui pan itequihuh." *panoc*. cuātzahtzilih(qui), cuātzahtzilqui. *achi*. CUĀTZAHTZI, LIĀ2.

CUĀTZAHTZĪLTĪĀ. *tlach3*. timo. Macehualmeh mozanilhuih tlahuel fieroh ica ce cualantli. "Carla huan Perla zan cheneh mocuatzahtziltiah quemman itztoqueh caltlamachtiquetl pampa quiamatih cencah telpocatl." *panoc*. cuātzahtziltih(qui). *achi*. CUĀTZAHTZI, LTĪĀ.

CUATZĀLAN. *tlap*. Ce canahya campa eltoqueh miac cuatinih zancecco huan axcanah tlamina tonatiuh. "Ne piyomeh mociauhcauhtocqueh cuatzalan pampa namantzin tlahuel tona." *achi*. CUATL, TZĀLAN.

CUATZĀLANHUIĀ. *tlach3*. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mociauhcahua itzintlan cuahuil quemman tlahuel tona. "Nocihuauh quemman nechontlamaca millah nochipa mocuatزالanhuihtihuh." *panoc*. cuatzālanhuih(qui). *achi*. CUATZĀLAN, HUIĀ1.

CUĀTZATZACATZA. *tlach2*. qui. Piyo, totolin zo tototl quicuacohcomichoa ica itenchopich ceyoc. "Ne totolin tlanqui quicuatzahtzilatza ne pilpiyotzin pampa axquinequi quiittaz." *panoc*. cuātzahtzilatzaqui. *tlapihui*. CUĀTZATZACATZHUIĪĀ. *achi*. CUĀITL, TZATZACATZA.

CUĀTZATZACATZHUIĪĀ. *tlach3*. qui. Piyo, totolin zo tototl quicuacohcomichoa ica itenchopich ceyoc iconeuh. "Ne tenantotolin quicuatzahtzilatzahtzilih tenanpiyo iconeuh pampa quinechcahuih." *panoc*. cuātzahtzilatzahtzilih(qui), cuātzahtzilatzahtzilh(qui). *achi*. CUĀTZATZACATZA, HUIĪĀ.

- CUĀTZAUCCĀ.** *tlat.* no. Ce achi yoyomitl tlen quitzacua itzontecon macehualli pampa axquinequi ma quiahci tonatiuh zo ehecatl. "Quemman euhqui noconeuh, nonanan nimantzin quitlalhuilih icuatzaucca pampa nocca celic icuaatzin." *tlazal.* cuātzauccā-. *achi.* CUĀITL, TZAUCCĀ.
- CUĀTZAUCCĀYOTL.** *tlat.* Ce achi yoyomitl tlen quitzacua itzontecon macehualli pampa axquinequi ma quiahci tonatiuh zo ehecatl. "Nochocho quicohuilqueh ce cuatzauccayotl tlahuel yehyectzin." *achi.* CUĀTZAUCCĀ, YÖTL.
- CUĀTZAYĀNA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitequi ceyoc itzontecon. "Mariana quicuatlayanqui imachicniuh ica tetl quemman quitequiyaya tamaxocotl." 2. nech. Ce tlamantli quitequi macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzontecon. "Alberto quicuatlayanqui huincaroh pampa quicuitiquizqui campa cuahuyontoya." *panoc.* cuātzayānqui. *achi.* CUĀTZAYĀNI, A4.
- CUĀTZAYĀNI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitequi ce tlamantli itzontecon. "Mariana cuatlayanqui quemman tlehcotoya pan tamaxocotl huan huetzico." 2. ni. Macehualli momachilia cuapitziniz quemman tlahuel quicuatotoniah zo quiapiya miac tequitl. "Quemman niquita tequitl tlen polihui nicchihuaz ni metztli, aztah nicnequi nicuatlayaniz." *panoc.* cuātzayānqui. *tzinpehua.* CUĀTZAYĀNA. *achi.* CUĀITL, TZAYĀNI.
- CUĀTZEHTZELOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quioholinia ceyoc itzoncal ica imah para ma tepehui tlen quiapiya pan itzontecon. "Victor mocuatzehtzelo pampa quiahcic tlalli." 2. nimo. Macehualli quihuihuixoa itzontecon para ma tepehui tlen quiapiya. "Notlayi mocuatzehtzelo pampa quiahcic cuatixtli quemman tlamatzohtzontequiyaya." *panoc.* cuātzehtzeloh(qui), cuātzehtzelqui. *achi.* CUĀITL, TZEHTZELOĀ.
- CUĀTZILĪNTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quiapiya chicahuac itzontecon. "Aracely nelcuatzilintic pampa quimaquilih ichocho pan itzontecon huan axcanah quicocoh." 2. ni. Macehualli tlen axcanah quicui niman tlen quinextiliah canahya zo caltlamachtiloyan. "Mario iconeuh tlahuel cuatzilintic pampa axquemman quicuamachilia tlen quiihtoa tlamachtihquetl." *miaq.* cuātzilīntiqueh. *achi.* CUĀITL, TZILĪNTIC.
- CUATZĪNTLAN.** *tlap.* Campa tzintlatzquitoc ce tlamantli cuahuitl. "Ce tlahcotona notatah mociauhcahua cuatzintlan ce tlatoctzin pampa tlahuel tona." *achi.* CUATL, TZĪNTLAN.
- CUĀTZIQUIPILOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlanilia ce achi icuacuetlaxxo acahya ica iizti. "Noma tlahuel nechcuatziquipiloa quemman nictehuia nochocho." *panoc.* cuātziquipiloh(qui). *achi.* CUĀITL, TZIQUIPILOĀ.
- CUATZOCOYOLLI.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen nemi zan tlalchi; quimimiloa cuitlatl huan quihuica ichan. "Ne cuatzocoyolli quiahuiltia cuitlatl." *achi.* CUATL, TZOCOYOLLI.
- CUATZOMITL.** *tlat.* Cuahuitl tlen quiixtzontectoqueh huan huichintoc quentzin tlen mocauhqui campa tlatzquitoya. "Quemman niyahqui millah nimotepotlamih pan ce cuatzomitl huan nimoicxicocoh." *tlazal.* cuatzon-. *achi.* CUATL, TZOMITL.
- CUĀTZONCALCEMMŌYAHUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli zo ehecatl quicuatapazoloa zo quitohtomilia ce acahya itzoncal. "Lupita quicuailpih inanan huan ya mocuatzoncalcemmoyauhqui pampa axquiamatqui quen quichihuilqui itzoncal." *panoc.* cuātzoncalcemmōyauhqui. *achi.* CUĀTZONCALCEMMŌYAHUI, A4.
- CUĀTZONCALCEMMŌYAHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl itzoncal eli tapazoltic. "Angela axmocuailpia huan quemman tlaeheca cuatzoncalcemmoyahui." *panoc.* cuātzoncalcemmōyauhqui. *tzinpehua.* CUĀTZONCALCEMMŌYAHUA. *achi.* CUĀITL, TZONCALCEMMŌYAHUI.
- CUĀTZONCALXOYĀHUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli zo ehecatl quixeloa itzoncal ce acahya. "Lupita quicuatzoncalxoyahua ehecatl quemman motlaloa huan yohui caltlamachtiloyan." *panoc.* cuātzoncalxoyāuhqui. *tlapihui.* CUĀTZONCALXOYĀHUILIĀ. *achi.* CUĀTZONCALXOYĀHUI, A4.
- CUĀTZONCALXOYĀHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl itzoncal eli tapazoltic quemman quimahcahua cuayolli. "Angela axmocuailpia huan quemman tlaeheca cuatzoncalxoyahui."

- panoc.* cuātzoncalxoyāuhqui. *tzinpehua.* CUĀTZONCALXOYĀHUA. *achi.* CUĀITL, TZONCALXOYĀHUI.
- CUĀTZONCALXOYĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixolehua itzoncal ceyoc iteixmatcauh. "Niccuatzoncalxoyahuilih nopipi ipilconeuh pampa nictzonaltih." *panoc.* cuātzoncalxoyāhuilih(qui), cuātzoncalxoyāhuilqui. *achi.* CUĀTZONCALXOYĀHUA, LIĀ2.
- CUATZONCOCOPETZA.** *tlach2.* ni. Tlacatl quincopetza cuatzomitl. "Martin cuatzoncocopetza campa tlahchinohqui pampa teipan tocaz." *panoc.* cuatzoncocopetzqui. *achi.* CUATZOMITL, COCOPETZA.
- CUĀTZONPĀCA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitequilia atl huan xapoh huan quicuapahpaca ceyoc. "Notonanan nochipa mocuatzonpaca tlahcotona pampa tlan axquichihuaz pehua quicocoa itzontecon." *panoc.* cuātzonpācqui. *tlapihui.* CUĀTZONPĀQUILIĀ. *achi.* CUĀITL, TZONPĀCA.
- CUĀTZONPĀQUILIĀ.** *tlach3.* nic. /nimo. Macehualli quitequilia atl huan xapoh huan quicuapahpaquilia ceyoc iteixmatcauh. "Noma quicuatzonpaquilia noicniuh iconeuh pampa namantzin cuacuahcualo." *panoc.* cuātzonpāquilih(qui), cuātzonpāquilqui. *achi.* CUĀTZONPĀCA, LIĀ2.
- CUĀTZONTEQUI.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitequi ceyoc pan itzontecon ica ce tlamantli tlactectli. "Quemman ihuintiyaya Agustin quicuic imacheteh pampa quinequiyaya quimaquiliz ipitzo; zanpampa axcanah quiittac, huanquinon quicuatzontecqui iconeuh." 2. nech. Ce tlamantli tlactectli quiahci ce acahya itzontecon huan tzayani ce achi icuanacayo. "Quemman Andres quimaximayaya ne cuahuitl, huetzico imacheteh, quiahcito iconeuh huan quicuatzontecqui." *panoc.* cuātzontecqui. *achi.* CUĀITL, TZONTEQUI.
- CUATZONTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitequi cuatini. "Leobardo mohmoztlah yohui millah oncuatzontecqui huanya ichocho pampa quinequi momiltiz." *panoc.* cuatzontecqui. *achi.* CUATZOMITL, TEQUI.
- CUATZONYOH.** *tlat.* Milli zo potreroh campa quintzontectoqueh cuahuitl huan quincauhutoqueh tlahuel huehhuei itzonyo. "Ne Alberto imillah tlahuel cuatzonyoh huan yeca axquinequih quipalehuizceh." *achi.* CUATZOMITL, YOHI.
- CUAUHNEXĀTL.** *tlat.* Atl tlen tlachihchihualli ica cuanextli; huahcauhquiya macehualli ica tlachicueniyaya. "Naman ayoccanah quitequihuah cuahnexatl pampa oncahya xapohcuechtli." *achi.* CUAUHNEXTLI, ĀTL.
- CUAUHNEXTLI.** *tlat.* Icuechcho cuahuitl tlen mocauhtih quemman tlatlatih. "Nonanan yehyectzin quicualtlaltoc campa quimana icomal pampa quicualtlaltoc ica cuahnnextli." *tlazal.* cuahnex-. *achi.* CUAHUITL, NEXTLI.
- CUĀUHTI.** *tlach1.* CUĀUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUĀUHTLI, TI1.
- CUĀHTIC.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence cuauhtli. "Notlanempan yehyectzin quen tlaphepenah nopiyohuan tlen cuauhtiqueh huanya totolimeh." *miaq.* cuāuhtiqueh. *achi.* CUĀUHTI, C4.
- CUĀUHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tototl iixnezca achi cafentic zo chocoxtic; quiyiya ieltlapal huehhuehuyac; quincua pilpiyotzitzin zo piltecuanitzitzin. "Yalhuaya ce cuauhtli quintlamicuaco ce tenanpiyo iconehuan campa itztoyah." *miaq.* cuāuhmeh. *tlazal.* cuāuh-.
- CUAHYÖLLI.** *tlat.* Yoyomitl pilpitzactzin tlen quitequihua macehualli cihuatl para quiquimiloz pilconetzin; nouhquiya piltenantzin ica quiilpia icueh zo itzoncal. "Catalina tlahuel quitatacatzoh iconeuh ica cuahyolli." *achi.* CUĀITL, YÖLLI.
- CUAXALHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli metzpeloa huan pano iixco ce piltlapiyaltzin zo campa eltoc ce tlamantli tlachi. "Quemman oncac tlaixpiyalli chan Jorge, huehuehtlacatl icihuaah quicuaxalhuihqui tlacualli." *panoc.* cuaxalhuih(qui). *tlapihui.* CUAXALHUIĀ. *achi.* CUAXALLI, HUIĀ1.
- CUAXALHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli metzpeloa huan pano iixco ce acahya itlapiyal zo ceyoc tlamantli iaxca. "Martin cualani quemman iconeuh quicuaxalhuilia ipopochcon." *panoc.* cuaxalhulih(qui), cuaxalhulqui. *achi.* CUAXALHUIĀ, LIĀ2.

- CUAXALLI.** *tlat.* CUAXALPANŌ1, CUAXALPANŌ2, CUALXALPANOĀ huan CUAXALHUIĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuaxal-.
- CUAXALPANŌ1.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano iixco ceyoc zo ce tlenhueli tlen moixtlapaltlaltoc pan ohtli. "Notorohhuan ahachica cuaxalpanoh ceyoc potreroh, yeca nochin piltorohtzitzin niquintlaluilia cuahuil." *panoc.* cuaxalpanōc. *achi.* CUAXALLI, PANŌ1.
- CUAXALPANŌ2.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano iixco ceyoc zo ce tlenhueli tlen moixtlapaltlaltoc pan ohtli. "Ce tetahtzin quemman ihhuiya millah quicuaxalpanoc ce coatl tlen mictocca pampa axquiittac." *panoc.* cuaxalpanōc. *achi.* CUAXALLI, PANŌ2.
- CUAXALPANOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano iixco ceyoc zo ce tlenhueli tlen moixtlapaltlaltoc pan ohtli. "Noicniuh quicuaxalpanoh ce coatl tlahcohtli quemman yohuiyaya millah." *panoc.* cuaxalpanoh(qui). *achi.* CUAXALLI, PANŌĀ.
- CUAXAMITL.** *tlat.* CUAXAMPANŌ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuaxam-.
- CUAXAMPANŌ.** *tlach1.* nic. Macehualli pano iixco ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli tlen moixtlapaltlaltoc pan ohtli. "Maria quemman quicuaxampanoc ce chichi momahmauhtih pampa peuhqui tlaahua." *panoc.* cuaxampanōc. *achi.* CUAXAMITL, PANŌ2.
- CUAXĪCALCHIHCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quicualtlalia cuaxicalli. "Ne totlayi tlen Atentli yehyeetzin cuaxicalchihchihua huan yeca axquemman mociauhcahua; nochipa quipiya tequitl." *panoc.* cuaxīcalchihchīuhqui. *tlapihui.* CUAXĪCALCHIHCHĪHUILIĀ. *achi.* CUAXĪCALLI, CHIHCHĪHUA.
- CUAXĪCALCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quicualtlalia cuaxicalli. "Tocompah tlen ne cacaahco, nochi ce tlayohuaya ticoncaquiz cuaxicalchiuhticah." *panoc.* cuaxīcalchīuhqui. *tlapihui.* CUAXĪCALCHĪHUILIĀ. *achi.* CUAXĪCALLI, CHĪHUA.
- CUAXĪCALCHIHCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicualtlalhuilia cuaxicalli ce acahya. "Nototatah zan ya cuaxicalchihchihuilia notonanan huan queuhquinon axcanah quicohua ceccoyoc." *panoc.* cuaxīcalchihchīhuilih(qui), cuaxīcalchihchīhuilqui. *achi.* CUAXĪCALCHIHCHĪHUA, LIĀ2.
- CUAXĪCALCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicualtlalhuilia cuaxicalli ce acahya. "Notlayi nochipa techcuaxicalchihuilia quemman ticchihuah ce tlaixpiyalli." *panoc.* cuaxīcalchīhuilih(qui), cuaxīcalchīhuilqui. *achi.* CUAXĪCALCHĪHUA, LIĀ2.
- CUAXĪCALCHIHCHĪHUHQŪĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen quicualtlalia cuaxicalli. "Naman pan ni tonatiuh cuaxicalchihchihuanih ayoccanah quipiyah miac tequitl." *miaq.* cuaxīcalchihchīhuanih. *achi.* CUAXĪCALCHIHCHĪHUA, QUĒ, TL2.
- CUAXĪCALCHĪHUHQŪĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen quicualtlalia cuaxicalli. "Na nicnequi niquixmatiz ce cuaxicalchiuhquetl pampa nicnequi ma nechmacti queniuhqui nicuaxicalchihuaz." *miaq.* cuaxīcalchīhuanih. *achi.* CUAXĪCALCHĪHUA, QUĒ, TL2.
- CUAXĪCALLI.** *tlat.* Ce cuatomactli zancualtzin tlen quiquixtia macehualli zan tlahco huan ce quiihticoyonia; eli zan comoltic huan quentzin cuahuehuyac; huan quitequihuiah pan tlachicuenizech zo pan quixacualozceh nacatl. "Perla inanan tlachicuenia pan cuaxicalli tlen quimacac itionan quemman tlaahcie." *tlaaxca.* -cuaxīcal. *tlazal.* cuaxīcal-. *achi.* CUATL, XĪCALLI.
- CUAXĪCALTI.** *tlach1.* CUAXĪCALTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUAXĪCALLI, TI1.
- CUAXĪCALTI.** *tlat.* Cuaxicalli tlen axcanah ihtihuahcatlan huan huei. "Ne cuaxicalli axhueli pan nicnamiqui notix pampa tlahuel cuaxicaltic." *achi.* CUAXĪCALTI, C4.
- CUAXIHUITL.** *tlat.* 1. Tlamantli xochitl tlen mochihchihua ica apachtli pan metztli tlen marzoh zo april pan Domingo de Ramos. "Na nicchihchihua cuaxihuitl huan nicnamaca pan ni tonatiuh." 2. Tonatiuh tlen Domingo de Ramos tlen huetzi pan marzoh zo april. "Pan ni cuaxihuitl niyaz niconpaxaloti nonanan ichan pampa axcanah niconitztoc." *tlaaxca.* -cuaxihuiuh. *achi.* CUATL, XIHUITL1.
- CUAXĪLHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quialaxoa ceyoc itzoncal ica ce tzacahuaztli. "Azucena nelcuaalaxtic pampa onmocuaxilhuilh." *panoc.* cuāxīlhuilh(qui). *achi.* CUĀITL, XĪLHUIĀ.

- CUAXĪLŌCONĒTL.** *tlat.* Ce tlamantli cuaxilocuahuitl tlen yancuic quitoctoqueh zo yancuic ixhuatoc huan ayicanah quipiya itlacca. "Yalhuaya quinmacuiqueh nochi cuaxiloconetl tlen eltoya imillah notatah pampa quinhuicaqueh ceccoyoc quintocatoh." *achi.* CUAXĪLŌTL, CONĒTL.
- CUAXĪLŌCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen quipiya ixihuiyo huehhuehueyac huan pahpatlactic; itlacca itocah cuaxilotl; tlaqui zan huehhuehueyac huan iucci cohcoztic, xoxoctic zo tlapalli. "Nictzontecqui ce cuaxilocuahuitl nomillah pampa tlahuel miac oncah huan zan momictiah." *miaq.* cuaxīlōcuameh, cuaxīlōcuatinih. *achi.* CUAXĪLŌTL, CUAHUITL.
- CUAXĪLŌMĪLLI.** *tlat.* Campa oncah miac cuaxilocuahuitl tlatoctli. "Martin, naman tiyaz titlamehuati cuaxilomilli pampa zan nopayoh polihui." *achi.* CUAXĪLŌTL, MĪLLI.
- CUAXĪLŌPAHPATLA.** *tlat.* Cuaxilocuahuitl ixihuiyo; quipano ce mapelli; quitequihuaiah ica quipiquih chichiquilli. "Maria quinequi ma quitlicuetocan cuaxilopahpatla tlen ica quichihuaz yahmaxtli." *achi.* CUAXĪLŌTL, PAHPATLA1.
- CUAXĪLŌTL.** *tlat.* Ce tlacualiztli tlen tlaqui pan cuaxilocuahuitl; quemman xoxohuic tlachiya xoxoctic huan quemman iuccitoc cequi tlachiya coztic, xoxoctic zo tlapalli. "Maria quitecqui ce cuaxilotl tlen iuccitoc quemman ihhuiya millah huan quemman mocuapqui quimacac iicniuh." *tlaaxca.* -cuaxīlōuh. *tlazal.* cuaxīlō-. *achi.* CUATL, XĪLŌTL.
- CUAXĪLŌTŌCA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitlalpachoa cuaxilotzontli canahya pampa quinequi quiixhualtiz. "Notatah cuaxilotoca imiltenno pampa tlahuel quiamati quicuaz cuaxilotl." *panoc.* cuaxīlōtōcqui. *tlapihui.* CUAXĪLŌTŌQUILIĀ. *achi.* CUAXĪLŌTL, TŌCA2.
- CUAXĪLŌTŌQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalpachoa cuaxilotzontli pan itlalhui ceyoc zo campa oncah toctli pampa quinequi quiixhualtiz. "Niccuaaxilotoquilia notatah pampa ya ayoccanah hueli pampa nelpiltetahtzinya." *panoc.* cuaxīlōtōquilih(qui), cuaxīlōtōquilqui. *achi.* CUAXĪLŌTŌCA, LIĀ2.
- CUAXĪLŌTŌQUIZTLI.** *tlat.* Ipohual quitocazceh cuaxilotl para cualli tlaeliz. "Roberto tlahtlani quemmanihqui cuaxilotoquiliztli pampa quinequi quitocaz cuaxilotl imillah." *achi.* CUAXĪLŌTL, TŌQUIZTLI.
- CUAXĪLŌTZONTLI.** *tlat.* Conecuaxilotl tlen quipiyaya itzonyo huan hueliya motoca ceccoyoc. "Na nictlahtlanito ce cuaxilozontli chan Victorina huan nictocato nomillah pampa ya tlahuel miac quiapiya." *achi.* CUAXĪLŌTL, TZONTLI.
- CUAXĪMA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitehtequi ce huei cuahuitl ica ce huei cierrah pampa quinequi ica mochantiz zo ica quichihuaz ceyoc tlamantli. "Namantzin notatah huan ceyoc cuaximah ne ahuayoh huan teipan quizacazceh cequinoqueh tlapalehuianih pampa tlahuel etic." *panoc.* cuaxīnqui. *achi.* CUATL, XĪMA.
- CUAXĪNQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen quitehtequi cuahuitl. "Cuaxinquetl tlen Tepoztecco yehyectzin quen quincagua cuatinih quemman quitehtequi, huan yeca nochipa quitlanehuih." *miaq.* cuaxīmanih. *achi.* CUAXĪMA, QUĒ, TL2.
- CUĀXĪPĒHUA.** *tlach2.* CUĀXĪPĒUHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUĀITL, XĪPĒHUA.
- CUAXĪPĒHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quiquixtilia icacallo zo ipetlayo ce tlamantli cuahuitl. "Jose cuaxipehua cuatitlan pampa quitecohuiz cuahuitl para mochantiz." *panoc.* cuaxīpēuhqui. *achi.* CUATL, XĪPĒHUA.
- CUĀXĪPĒUHTI.** *tlach1.* CUĀXĪPĒUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUĀXĪPĒUHTLI, TI1.
- CUĀXĪPĒUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiapiya huei icuaxpan pampa iuhquinon tlatatqui zo tepeuhtiyohua itzoncal. "Noicniuh nelcuaxipeuhtic huan axquihyohua tonatiuh pampa quicuatlata." *achi.* CUĀXĪPĒUHTI, C4.
- CUĀXĪPĒUHTLI.** *tlat.* CUĀXĪPĒUHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuāxīpēuh-. *achi.* CUĀXĪPĒHUA (*tlachihual.*)
- CUAXITLĀNI.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcualli motlacxitia campa zoquititlan, tlaalhua zo ixtemolez, huan huetzi. "Yalhuaya Luisa cuaxitlanqui pan ce tetl apan pampa alahua

eliyaya huan moahcolcocolh." *panoc.* cuaxitlānqui. *tzinpehua.* CUAXITLĀNIĀ. *achi.* CUATL, XITLĀNI.

CUAXITLĀNIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcualli motlaxcitia campa zoquititlan, tlaalahua zo ixtemolez, huan huetzi. "Graciela nochipa mocuaxitlania quemman zoquitl pampa axmomattoc pan nemiz." *panoc.* cuaxitlānih(qui). *tlaomp.* CUĀCUAXITLĀNIĀ. *achi.* CUAXITLĀNI, A4.

CUĀXŌCHITL. *tlat.* 1. Ce pilcatepochtzin tlen macehualli cihuatl quitecohuia para ica quicuapachoz itzoncal quemman cemmoyauhtoc. "Nochocho mocohuic ce cuaxochitl tianquiz pampa tlahuel quiamati." 2. Tlamantli tlen quicuatlaluilhiah pilconetzin huan ica quipiquih cualli ipiltzontecan. "Ne cihuapil quicuatlaluiltoqueh ce yehyetzin cuaxochitl huan quipiya miac iixnezca." *tlaaxca.* -cuāxōchiuh. *achi.* CUĀITL, XŌCHITL.

CUĀXOLŌNI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahci atl pan itzontecan. "Norma iicniuh quemman ihhuiya millah nelcuaxolonqui pampa axquihuicayaya tlen ica mocuatzacuaz quemman peuhqui huetzi atl." *panoc.* cuāxolōnqui. *tzinpehua.* CUĀXOLŌNIĀ. *achi.* CUĀITL, XOLŌNI.

CUĀXOLŌNIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuaapiloa ceyoc. "Na nochipa niccuaxolonia notequixpoh quemman nimahuiltia ihuanya." *panoc.* cuāxolōnih(qui). *achi.* CUĀXOLŌNI, A4.

CUAYAHUALŌĀ1. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quimalacachoa ceyoc. "Katie tlahuel quicuayahualoa ichocho quemman quicuahuizoa huan teipan pehua mihzotla." *panoc.* cuayahualoh(qui), cuayahualqui. *achi.* CUATL, YAHUALŌĀ.

CUAYAHUALŌĀ2. *tlach3.* nic. Macehualli quitzacua ica cuahuatl ce tlamantli. "Ni yohuatzinco notatah huan na peuhqueh tiquincuyahualoah miac pilmancohtzitzin, pampa ticnequih axtlen ma quinpanti." *panoc.* cuayahualoh(qui), cuayahualqui. *achi.* CUATL, YAHUALŌĀ.

CUAYANTAH. *tlat.* Tlamantli yahualtic tlen ica nemi carretiyah huan cequi tlamantli ahahuilli; macehualli quichihchihua ica huapalli zo olotl. "Modesto quichihqui ce cuayantah para quiahuiltiz imachconeuh." *miaq.* cuayantahmeh. *tlaaxca.* -cuayantah. *achi.* CUATL, YANTAH.

CUĀYEHYĒCOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli moillia pan itzontecan queniuhqui mocahuaz cualli ce tlamantli. "Santiago quinamacato cintli huan achtohui quicuayehyecoh quezqui tomin quiquixtiz ica inon." 2. nic. Macehualli quinecticah quitehuiz ceyoc pan itzontecan. "Noconeuh Jacqui quemman yohui caltlamachtilyan nochipa quicuayehyecoa ce oquichpil." *panoc.* cuāyehyecoh(qui). *achi.* CUĀITL, YEHYĒCOĀ.

CUAYŌCHŌCA. *tlach1.* Chichi zo coyotl tzahtzi zan yamactzin quemman nelquitlahiyohuiltiah huan quemman ce acahya miquiz. "Santos ichichi nelchicahuac cuayochoca quemman quiilpiah." [Mc. 24: coyōchōca]. *panoc.* cuayōchōcac. *achi.* CUAYŌTL1, CHŌCA.

CUAYOCTLI. *tlat.* QUECHCUAYOCTLI iyollo: axcanah motequihua icelti.

CUAYOH. *tlat.* Campa oncah miac cuatinih. "Campa tlaxqui notatah eliyaya tlahuel cuayoh." *achi.* CUATL, YOHI.

CUĀYOHTLI. *tlat.* QUECHCUĀYOHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti.

CUĀYŌLLI. *tlat.* Yoyomitl pilpitzactzin tlen quitequihua macehualli cihuatl ica quihilpiz ipilconeuh quemman quitzinpique; nouhquiya piltenantzin ica quiilpia icueh zo itzoncal. "Sandra quemman moxilhuic axcanah quiahcic tlen ica mocuailpia; quicuic ce cuayolli." *tlaaxca.* -cuāyōl. *achi.* CUĀITL, YŌLLI.

CUAYŌLLŌTL. *tlat.* Ce achi cuatlacquetl tlen quipiya iihitico; tolontic zo cuahuehueyac; quemman quitocah zo motoca icelti chamani. "Otilio imillah tepeuhtoc miac cuayollotl huan yeca zan nopayoh mozancecottilah totomeh pampa quicuah." *achi.* CUATL, YŌLLŌTL.

CUAYŌTL1. *tlat.* CUAYŌCHŌCA itlatzintlaluilil: axcanah motequihua icelti. Coyotl zo coyoteh [Mc. 24: coyōchōca]. *tlazal.* cuayō-

CUAYŌTL2. *tlat.* i. Ce achi cuahuatl campa mahmaxalihui; quipiya ixihuiyo huan itlacca. "Pemoch icuayo tlahuel axtetec, yeca axacah pan tlehco pampa nimantzin poztequi." *tlaaxca.* -cuayō. *tlaomp.* CUAHCUAYŌTL. *achi.* CUATL, YŌTL.

- CUAZACA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quihuallica cuahuitl ichan icuitlapan zo ica cahuyoh.
"Marisol quititlanqueh ma cuazacati huan axcanah yahqui pampa momachtito." *panoc.* cuazacac,
cuazacqui. *tzinpehua.* CUAZAQUILTĪĀ. *tlapihui.* CUAZAQUILIĀ. *tlaomp.* CUĀCUAZACA.
achi. CUATL, ZACA.
- CUAZANHAH.** *tlat.* Iohhui atl zanpampa axcanah patlahuac huan tlachiya quence atlauhtli. "Ipitzo
Angela nochipa quionahaltiah pan cuazanhah ce tlayohuaya." *tlazal.* cuazanhah-. *achi.* CUATL,
ZANHAH.
- CUAZANHAHCO.** *tlap.* Ce canahya campa motlalohua atl quemman tlaahuetzi zo meya. "Ne
tepetl itzalan meya atl huan campa motlaloa elquiya cuazanhahco." *achi.* CUAZANHAH, CO2.
- CUAZAPATOH.** *tlat.* Ce tlamantli cuanelhuatl chipahuac tlen huahcauhquiya macehualmeh
quicuayayah; quipahuaciyayah huan quimaneloyaya ica tixtli tlen cintli. "Ni cuazapatoh naman
ayoccanah ticcuah pampa oncahya cintli." *tlaaxca.* -cuazapatoh. *achi.* CUATL, ZAPATOH.
- CUAZAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli tlatatl quihuallica cuahuitl ichan ceyoc. "Niccuaquila
notatah pampa mopancocohtoc huan chicueyi tlaixpiyaz." *panoc.* cuazaquilih(qui), cuazaquilqui.
tlaomp. CUĀCUAZAQUILIĀ. *achi.* CUAZACA, LIĀ2.
- CUAZAQUILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinahuatia ceyoc ma quihuica cuahuitl icuitlapan
zo ica icahuyoh canahya. "Nochipa quemman nicpalehuia Jorge cuazaca, axcanah niman
nechciauhcahua huan nechcuazaquiltia cemilhuitl." *panoc.* cuazaquiltih(qui). *achi.* CUAZACA,
LTIĀ.
- CUĀZŌCYOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen cocopeca icuacuetlaxxo quemman axquicalchihua ce
tlamantli zo pampa axcanah maltihtoc miac tonatiuh. "Noconeuh tlhuel cuazocyoh pampa
axquicuanamiqui xapoh tlen ica maltia." *miaq.* cuāzōcyohqueh. *achi.* CUĀITL, ZOCTLI, YOH1.
- CUĀZŌCYŌTL.** *tlat.* no. Ce pilcuateuhtzin chipahuac tlen quiza pan macehualli itzontecon.
"Quemman nimoxilhuia, niman neci ipan noxilhuaz nocuazocyo." *tlaaxca.* -cuāzōcyō. *achi.*
CUĀITL, ZOCTLI, YŌTL.
- CUAZŌHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitehtecpana pan ce icpatl zo iloh piltlechquezitzin huan
teipan motlalhuilia pan imah zo pan iquechcuayo. "Petra quicuazohua itlacca coyolli huan teipan
connamaca Ichcacuatitlan ne tianquizco." *panoc.* cuazōuhqui. *achi.* CUATL, ZŌHUA.
- CUĀZŌNĒHUA.** *tlach2.* mo. Ce tlamantli coatl quiiipitztoc quentzin itzontecon pampa
mocicinihtoc. "Flor quicualanah ce coatl pampa panmoquetzqui huan nimantzin
mocuazoneuhqui." *panoc.* cuāzōnēuhqui. *achi.* CUĀITL, ZŌNĒHUA.
- CUĀZOQUIYOH.** *tlat.* ni. Macehualli zoquiyoh itzontecon pampa axmaltihtoc ce quezqui
tonatiuh. "Monica cuazoquiyoh pampa quipiyaya macuilli tonatiuh axquipiya atl ichan huan
axmaltihtoc." *miaq.* cuāzoquiyohqueh. *achi.* CUĀITL, ZOQUIYOH.
- CUECHCHŌTL.** *tlat.* i. Cuahuitl itixxo tlen quiza quemman peyoni zo cualo. "Pan noixtiyol calacqui
icuechcho cuahuitl tlen campa tictecpichtoyah." *tlaaxca.* -cuechchō. *achi.* CUECHTLI, YŌTL.
- CUECHCOCHTLAN.** *tlap.* no. Macehualli iquechpan. "Na nochipa nechcocoa nocuechcochtlan
pampa huahcauhquiya tlhuel nitlaicpohuiyaya." *achi.* CUECHTLI, COCHTLI3, TLAN.
- CUECHCOLĀMITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl zan huehueyac tlen eltoc quentzin tenhuihcoltic;
quitequihua ica quitequizceh cuatlacquetl pan icuayo zo ica quiquixtizceh apilolli quemman
calaqui pan amelli. "Notatah nechnahuatih ma nicquixtiti ce cuechcolamitl tlen ica tictequizceh
alaxox." *tlazal.* cuechcolān-.
- CUECHCOLĀNHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce cuahuitl zo ce cuahuitl
maxaltic iquechtlan ce tlapiyalli quemman tlhuel temilcalaqui. "Nopitzohuan nochipa
tiquincuechcolanhua huan iuhquinon axquemman panquizazceh campa itztoqueh." *panoc.*
cuechcolānhuih(qui). *achi.* CUECHCOLĀMITL, HUIĀ1.
- CUECHĀNI.** *tlach2.* CUECUECHACA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.*
CUECUECHACA. *achi.* CUECHTLI, Ā3, NI4.
- CUECHĒNI.** *tlach2.* CUECUECHECA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.*
CUECUECHECA. *achi.* CUECHTLI, Ē3, NI4.

- CUĒCHIHUI.** *tlach2.* CUĒCHOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Payani ce tlamantli (Alfa). *tzinpehua.* CUĒCHOĀ. *achi.* CUĒCHTLI, IHUI1.
- CUĒCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cihuatl tici pan metlatl huan quiquixtia tohtolontic tixtli para quitehtecaz. "Na nicnahuatih noicniuh ma tlacuecho huan na nitlatehtecaz para niman titlamizceh." *panoc.* cuēchoh(qui). *tlapihui.* TLACUĒCHHUILIĀ. *tlaomp.* CUĒCUĒCHOĀ. *achi.* CUĒCHIHUI, OĀ2.
- CUĒCHTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen nelciltic mocauhtoc. "Nelcuechtic ni tixtli, yeca yehyetzin motehteca yon axcanah tlatzquia pan comalli." *tlaomp.* CUEHCUEĒCHTIC. *achi.* CUĒCHTIYA, C4.
- CUĒCHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitici miac hueltah ce tlamantli. "Marlen, cualli xicuechtili nopa chilli tlen tictici para axcanah neciz pahpatlactic pan totlacual." *panoc.* cuēchtilih(qui). *achi.* CUĒCHTIYA, LIĀ1.
- CUĒCHTIYA.** *tlach2.* Tlamantli tlen quiticih eli nelciltic. "Nimantzin cuechtiya notix quemman nicompohua pampa nometl yehyetzin tlatequi." *panoc.* cuēchtixqui. *tzinpehua.* CUĒCHTILIĀ. *achi.* CUĒCHTLI, TI1, YA1.
- CUĒCHTLI.** *tlat.* CUĒCHTI, CUECUETZTZIN, TLACUĒCHTLI, TLĀLCUĒCHTLI huan ceyoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuēch-
- CUECIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli axcanah yolpactoc pampa itztoc icelti huan axtlen quichihua. "Eduardo cuecihui pampa totoniya huan quicauhtehuah icelti." *panoc.* cueciuhqui. *tzinpehua.* CUEZOĀ, CUECIHUĪLTĪĀ. *tlapihui.* CUECIHUILIĀ. *tlaomp.* CUĒCUECIHUI. *tlaeli.* TLACUECIHUI. *achi.* CUEZTLI1, IHUI1.
- CUECIHUILIĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli axquiyolpaquiltia ce acahya zo ce tlamantli. "Sofia quicuecihuilquiya iyoltzin pampa moittah mohmoztlah." *panoc.* cuecihuilih(qui), cuecihuilqui. *tlaomp.* CUĒCUECIHUILIĀ. *achi.* CUECIHUI, LIĀ1.
- CUECIHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli tlahuel quicuatotonia ceyoc ica ce tlamantli. "Leo tlahuel quicuecihuiltia inanan pampa ihuinti huan zaniloa miac." *panoc.* cuecihuiltih(qui). *achi.* CUECIHUI, LTIĀ.
- CUECUECHACA.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli tlahuel molinia pampa cuatzahtzi, huetzca, huitoni zo mihtotia campā itztoc. "Nochocho mocicinia huan tlahuel cuecuechaca quemman axniman quitlamaca nonanan." 2. Tlapiyalli tlahuel molinia pampa tzahtzi, papatlaca zo huica. "Ce yahuatzinco zan cuecuechacatoqueh piyomeh pampa quinequih ma quintlamacacan." *panoc.* cuecuechacac. *tlaeli.* TLACUECUECHACA. *achi.* CUECHĀNI (*tlaomp.*)
- CUECUECHECA.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli tlahuel molinia pampa cuatzahtzi, huetzca, huitoni zo mihtotia campā itztoc. "Mario tlahuel cuecuecheca pan ce tlaixpiyalli quemman tlaoni." 2. Tlapiyalli tlahuel molinia pampa tzahtzi, papatlaca zo huica. "Ne nochichi tlahuel cuecuecheca, yeca hueliz panoz ce tlamantli tlen axcualli." *panoc.* cuecuechecac. *tlaeli.* TLACUECUECHECA. *achi.* CUECHĒNI (*tlaomp.*)
- CUĒCUĒCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cihuatl eli quitici tixtli pan metlatl huan quiquixtia tohtolontic para quitehtecazceh. "Maria ayicanah quinequiyaya quicuechoz itix, huan quiilqui inanan ma quicuecuechoya pampa tiotlaccā huan ahciquiya itatah." *panoc.* cuēcuēchoh(qui). *achi.* CUĒCHOĀ (*tlaomp.*)
- CUECUĒCHTI.** *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpano. ni. Macehualli huihuiti. "Juan quemman tlaoni zan cuecuechti pampa axquimati tlen quiihtoz, zan tlahtlatoa." *achi.* CUECUĒCHTLI2, TI1.
- CUECUĒCHTLI1.** *tlat.* CUECUĒTZTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuecuētztz-. *achi.* CUĒCHTLI (*tlaomp.*)
- CUECUĒCHTLI2.** *tlat.* CUECUĒCHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli axtetlepanitta yon axpinahua [Alfa]. *tlazal.* cuecuēch-. *achi.* CUĒCHTLI (*tlaomp.*)
- CUĒCUECIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli eli axcanah yolpaqui pampa itztoc icelti huan axtlen quichihua. "Iconehuan Ana tlahuel quiamatih mahuiltizeh ica pelotah; huan quemman cemilhuihiahya eli cuecuecihuih." *panoc.* cuēcueciuhqui. *achi.* CUECIHUI (*tlaomp.*)

- CUĒCUECIHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli axquiyolpaquiltia ce acahya zo ce tlamantli. "Sofia quiamati ce tlatzotzontli huan mohmoztah quicaqui; teipan eli quicuecucihuilia huan ayoccanah quitlalia." *panoc.* cuĕcucihuilih(qui), cuĕcucihuilqui. *achi.* CUECIHUILIĀ (*tlaomp.*)
- CUĒCUĒLIHUI.** *tlach2.* Tepoztli zo cequinoc tlamantli eli cuelpachihui meuhcatzan chicahuac. "Cuecuelihuiqui imah tepozcobetah meuhcatzan neltomahuac eliyaya." *panoc.* cuĕcuĕlihuiqui. *achi.* CUĒLIHUI (*tlaomp.*)
- CUĒCUĒLPACHIHUI.** *tlach2.* Eli pechihui ce tlamantli tepoztli quemman quiahci ce tlenhueli tlahuel chicahuac zo etic. "Cuecuelpachihuiqui nomacheteh quemman nicuatzontecqui huan tlahuel tilahuac eliyaya." *panoc.* cuĕcuĕlpachihuiqui. *achi.* CUĒLPACHIHUI (*tlaomp.*)
- CUECUEMOCA.** *tlach1.* Zan quentzin neci ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli tlen mooholinia quemman tlayohuatoc. "Na axnicmati acquiya cuecucemocatihuallauh neuhquinin; xicontlachili pampa na nicmahuilia." *panoc.* cuecucemocac. *achi.* CUEMŌNI (*tlaomp.*)
- CUECUENAHUI.** *tlach2.* CUECUENAHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* CUECUENAHUIĀ.
- CUECUENAHUIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Axcanelin zo ceyoc piltecuanitzin cuecuetztzin quicuecuyotza macehualli inacaz quemman calaqui. "Yalhuaya axcanelin peuhqui nechcucuenahuia pan nonacaz huan nictlalhuilih alcol ica ichcatl." 2. nech. Ce tlamantli zanilli zo mahuiltliztli quichihua ma quiillamiqui macehualli quemman cochtocca. "Yalhuaya nechcucuenahuiah nopa huacax yayahuic tlen tiquittaqueh ohtli pampa niquittac peuhqui techtotoca huan techtompohuia." *panoc.* cuecuenahuiah(qui). *achi.* CUECUENAHUI, A4.
- CUECUENAHUILIZTLI.** *tlat.* Quen quimachilia macehualli quemman quiahci ce piltecuanitzin zo ce cualantli huan pehua quicuahcualania. "Quemman oncah ce cuecuenahuiliztli, macehualmeh zan cuahcualantoqueh." *achi.* CUECUENAHUI, LIZ, TLI.
- CUECUEPOCA.** *tlach1.* Xochitl tlen mimiltic pehua momehmelahua. "Lidia tlahuel xochitococ pampa quiamati quinnitaz quemman pehua cuecuepocah." *panoc.* cuecuepocac. *tlaeli.* TLACUECUEPOCA. *achi.* CUEPŌNI (*tlaomp.*)
- CUĒCUEPŌNI.** *tlach2.* Xochitl imimillo eli motlapoa huan mochihua huei. "Cuecueponqui ixochihuh noma meuhcatzan axcanah tlahuel mozcaltih yon axquiatequiyaya." *panoc.* cuĕcuepŏnqui. *achi.* CUEPŌNI (*tlaomp.*)
- CUECUETLACA.** *tlach1.* Papatlaca michin, coatl zo cequin tlamantli piltecuanitzitzin quemman quiitzquiah zo quemman quimaquiliah. "Quemman nicmahciltih ni michin peuhqui cuecuetlaca huan nechtemahmauhtih." *panoc.* cuecuetlacac. *achi.* CUETLĀNI (*tlaomp.*)
- CUECUETLATZA.** *tlach2.* 1. mo. Papatlaca michin, coatl zo cequinoc tecuanimah zo piltecuanitzitzin quemman quinequih quiitzquizceh; nouhquiya papatlaca michin quemman itztoc atlapani zo tlamahciltilli. "Ne michin tlen quiitzquih notatah peuhqui mocuecuetlatza quemman quiquixtih pan atl huan quitlalqui tlalchi." *panoc.* cuecuetlatzqui. *achi.* CUETLĀNIĀ (*tlaomp.*)
- CUECUĒTZTZIN.** *tlat.* Tlen nelaxhuei. "Ne conetzin nocca cuecuetztzin pampa zan quiipiya eyi xihuitl huan yeca ayihueli nehnemi." *miaq.* cuecuetztzitzin. *tlaeli.* TLACUECUETZTZIN. *achi.* CUECUĒCHTLI1, TZIN.
- CUECUEYOCA.** *tlach1.* ti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli neciya quentzin campa huallauh. "Martin quemman huallayaya neciyaya cuecucueyocatihuallayaya icoton chipahuac." *panoc.* cuecucueyocac. *tlaeli.* TLACUECUEYOCA. *achi.* CUEYŌNI (*tlaomp.*)
- CUECUEYOTZA.** *tlach2.* nech. Piltecuanitzin tlehco pan itlacayo macehualli huan quicuahcualania. "Araceli quimictih ce ixcanelin pampa quicuecuyotzayaya." *panoc.* cuecucueyotzqui. *achi.* CUEYŌNIĀ (*tlaomp.*)
- CUECUEZCŌMITL.** *tlat.* Cintli itecyo; yayahuic; tlachiya quence ixcanelin. "Nochi cuecuezcomitl tlen quiza pan cintli quemman ce acahya tlaxipehua tlahuel ticmahuiliz pampa hueliz calaqui pan inacaz ce acahya." *achi.* CUEZCŌMITL (*tlaomp.*)

- CUEHCUĒCHTIC.** *tlat.* Tixtli zo ceyoc tlamantli tlen macehualli cualli quixamanihtoc. "Ni tixtli tlen ica nitlaxcaloa, tlahuel cualli mozonehua pampa tlahuel cualli cuehcuechtic." *achi.* CUĒCHTIC (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuehcuelpachhuilia ceyoc ce tlamantli tepoztli zo cuahuitl tlen yamanic. "Jorge quicuehcuelhulih icuapipitz Eliazar quemman huanya mahuiltiyaya." *panoc.* cuehcuĒlhulih(qui), cuehcuĒlhulqui. *achi.* CUEHCUĒLOĀ, HUILIĀ.
- CUEHCUĒLIHUI.** *tlach2.* Cuahuitl, toctli zo xihuitl cuehcuelpachihui pampa yamanic zo etiya itlaccā zo quemman tlahuel tlaeheca. "Ni nocuapipitz tlahuel zan cuehcuelihui huan yeca axhueli nictzonhuilia ne borroh." *panoc.* cuehcuĒliuhqui. *tzinpehua.* CUEHCUĒLOĀ. *achi.* CUĒLIHUI (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua cuehcueltic ce tlamantli tepoztli. "Na niccuehcuēloh ipipilol nonanan pampa ica nicochqui." *panoc.* cuehcuēloh(qui), cuehcuĒlqui. *tlapihui.* CUEHCUĒLHUILIĀ. *achi.* CUĒLOĀ (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒLPACHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzocoyolhuilia amatl zo yoyomitl ce acahya para ma axcanah patlauhto. "Nochipa niccuehcuelpachhuilia itlaquen nochocho ce yohuatzinco pampa ya tlahuel tlatzihui." *panoc.* cuehcuĒlpachhuilih(qui), cuehcuĒlpachhuilqui. *achi.* CUEHCUĒLPACHOĀ, HUILIĀ.
- CUEHCUĒLPACHIHUI.** *tlach2.* Amatl zo yoyomitl xohxolochihui. "Victor quicouhqui ce icoton yalhuaya; naman quipacqui huan tlanqui cuehcuelpachihui pampa tlahuel yamanic eliyaya." *panoc.* cuehcuĒlpachihui. *tzinpehua.* CUEHCUĒLPACHOĀ. *achi.* CUĒLPACHIHUI (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒLPACHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitzocoyoloa miac hueltah ce amatl zo ce yoyomitl para ma axcanah patlauhto. "Xiccuehcuelpacho mopantalon para ma caquihui pan mocuacahon." 2. nic. Macehualli quitzocoyoloa miac amatl zo yoyomitl para ma axcanah patlauhto. "Maria quicuehcuelpachoa nochi iamauh tlen ayoccanah quitequihua pan caltlamachtilyan." *panoc.* cuehcuĒlpachoh(qui), cuehcuĒlpachqui. *tlapihui.* CUEHCUĒLPACHHUILIĀ. *achi.* CUĒLPACHOĀ (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒLPACHTIC.** *tlat.* Amatl zo cotomitl tlen xohxolochiuhoc zo quitlahcocuelohtoqueh. "Alba nochipa quitlalia icoton pan cuacahoh nelcuehcuelpachtic pampa quinequi ma icati nochi nopayah." *miaq.* cuehcuĒlpachtiqueh. *tlaeli.* TLACUEHCUĒLPACHTIC. *achi.* CUĒLPACHTIC (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒLTIC.** *tlat.* Tzoncalli, cuahuitl zo tepoztli tlen eltoc huihhuicoltic. "Martin tlatzauqui ichan ica ohtlatl tlen cuehcueltic pampa quicuic tlen nocca celic." *miaq.* cuehcuĒltiqueh. *achi.* CUĒLTIC (*tlaomp.*)
- CUEHCUĒMŌCHIHUI.** *tlach2.* Yoyomitl zo amatl quemman axcualli quintemah canahya axcanah alaxtic mocahua. "Alma icoton tlahuel cuehcuemochihui pampa zantequitl quitenqui." *panoc.* cuehcuemōchihui. *tzinpehua.* CUEHCUĒMŌCHOĀ. *achi.* CUEHCUĒMŌCHTLI, IHUI.
- CUEHCUĒMŌCHOĀ.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzohtzoloa iyoyon zo amatl quemman axquinequi cualli quicuehpachoz. "Yalhuaya Alberto axcanah yahqui caltlamachtilyan pampa quemman nicpacqui iyoyon tlahuel niccuehcuemochoh huan axcanah quinecqui moquentia." *panoc.* cuehcuemōchoh(qui). *achi.* CUEHCUĒMŌCHIHUI, OĀ2.
- CUEHCUĒMŌCHTI.** *tlach1.* CUEHCUĒMŌCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUEHCUĒMŌCHTLI, TI1.
- CUEHCUĒMŌCHTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tzohtzoltic. "Eliseo iamox tlahuel cuehcuemochtic pampa axcanah quiquixtih niman quemman quitlaltoya iihitico imorral huan pan mocehuih." *achi.* CUEHCUĒMŌCHTI, C4.
- CUEHCUĒMŌCHTLI.** *tlat.* CUEHCUĒMŌCHTI huan CUEHCUĒMŌCHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuehcuemōch-.
- CUĒITL.** *tlat.* Tlahco icoton macehualli tlen cihuatl tlen motlalhuilia ica itzinquechtlan huan ica echcapan; ni tlahuel huehueyac, coyahuac huan moquentiah zan piltenantzitzin. "Edgar itonanan tlahuel yehyetzin icueh." *tlaaxca.* -cueh. *tlazal.* cuĕx-, cuĕ-

- CUĒLHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuelpachhuilia ceyoc ce tlamantli. Na niccuelhuilih ialampreh Jose pampa tlahuel quinmictia nopitzohuan." *panoc*. cuĒlhuilih(qui), cuĒlhuilqui. *achi*. CUĒLOĀ, HUILIĀ.
- CUĒLIHUI.** *tlach2*. Cuahuitl, toctli zo xihuitl cuelpachihui pampa yamanic huan etiya itlacca zo quemman tlahuel tlaeheca. "Nototatah cualanqui pampa cueliuhqui cuaxilocuahuitl tlen huei itlacca eliyaya." *panoc*. cuĒliuhqui. *tzinpehua*. CUĒLOA. *tlaomp*. CUEHCUĒLIHUI, CUĒCUĒLIHUI. *achi*. CUĒLLI, IHUII.
- CUĒLLI.** *tlat*. CUĒLTI huan CUĒLIHUI iyollo huan CUĒLPACHTLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. cuĒl-. *achi*. CUĒYA (*tlachihual*.)
- CUĒLOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo ehecatl quicuelpachoa cuahuitl, toctli zo xihuitl. "Nonanan quicueloa imacuayo tzocoyocuahuitl pampa quinequi ma poztequi." *panoc*. cuĒloh(qui), cuĒlqui. *tlapihui*. CUĒLHUILIA. *tlaomp*. CUEHCUĒLOĀ. *achi*. CUĒLIHUI, OĀ2.
- CUĒLPACHHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitzocoyolhuilia ceyoc ce tlamantli yoyomitl, amatl zo nailoh. "Na niccuelpachhuilih iyoyon nocihuapil pampa ya nocca cuecuetztzin." *panoc*. cuĒlpachhuilih(qui), cuĒlpachhuilqui. *achi*. CUĒLPACHOĀ, HUILIĀ.
- CUĒLPACHIHUI.** *tlach2*. Cuelihui ce tlamantli cuahuitl zo toctli quemman quipechiah zo quiahci ce tlamantli ipani. "Nomillah nochi notochui cuelpachihui pampa tlahuel tlaehecac yalhuaya." *panoc*. cuĒlpachihui. *tzinpehua*. CUĒLPACHOĀ. *tlaomp*. CUEHCUĒLPACHIHUI, CUĒCUĒLPACHIHUI. *achi*. CUĒLLI, PACHIHUI.
- CUĒLPACHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlahcoitta ce tlamantli yamanic pampa axquinequi ma ixmelauhto. "Na nochipa niccuelpachoa nopantalon pampa nonanan axmoahxilia." *panoc*. cuĒlpachoh(qui), cuĒlpachqui. *tlapihui*. CUĒLPACHHUILIĀ. *tlaomp*. CUEHCUĒLPACHOĀ. *achi*. CUĒLPACHIHUI, OĀ2.
- CUĒLPACHTI.** *tlach1*. CUĒLPACHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. CUĒLPACHTLI, TI1.
- CUĒLPACHTIC.** *tlat*. Tlamantli tlen mocauhtoc tlahcocueltic. "Ne toctli tlahuel cuelpachtic mocauhqui pampa chicueyiya tlahuel tlaahuetzqui huan tlaehecac." *miaq*. cuĒlpachtiqueh. *tlaomp*. CUEHCUĒLPACHTIC. *achi*. CUĒLPACHTI, C4.
- CUĒLPACHTLI.** *tlat*. TLACUĒLPACHTLI huan CUĒLPACHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. cuĒlpach-. *achi*. CUĒLLI, PACHTLI.
- CUĒLPIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quioholchoa ceyoc itzoncal huan quitzintatacatzoa ica ce tlamantli para axcanah cemoyauhtoz. "Na niccuelpia nochocho quemman yohui caltlamachtilyan." *panotoc*. cuĒlpitoc. *panoc*. cuĒlpih(qui). *achi*. CUĀITL, ILPIĀ.
- CUĒLTI.** *tlach1*. CUĒLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. CUĒLLI, TI1.
- CUĒLTIC.** *tlat*. Tzoncalli, cuahuitl zo tepoztli tlen eltoc huihcoltic. "Cueltic mocauhqui icuatepoz Alma pampa pan moquetzqui iconeuh campa eltoya." *tlaomp*. CUEHCUĒLTIC. *achi*. CUĒLTI, C4.
- CUEMITL.** *tlat*. CUEMŌNI iyollo; CUENTLĀLIĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Millah zo pamitl [Mc. 26r]. *tlazal*. cuem-, cuen-. *achi*. CUEM, TL2.
- CUEMŌNI.** *tlach2*. CUECUEMOCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp*. CUECUEMOCA. *achi*. CUEMITL, Ō3, NI4.
- CUENTAH.** *tlat*. no. Tlen na nicmati, tlen na notequih. "Na nocuentah tlan miquiz ne pitzotl tlen nicmacac chilli." *achi*. cuenta (*huahca*.)
- CUENTLĀLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimehua zo quiixhuitequi xihuitl huan ni mocahua tlatlahco pamitl. "Nochocho huan na yehyetzin ticcuentlalah tocxiuitl quemman tlanquehya tipixcah." *panoc*. cuentlālih(qui), cuentlālqui. *achi*. CUEMITL, TLĀLIĀ.
- CUEP.** *tlat*. CUEPŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. cuep-.
- CUEPŌNI.** *tlach2*. Xochitl tlen mimiltic motlapoa. "Yalhuaya niquittac ne xochitl nocca mimiltic huan naman cuepontocca." *panoc*. cuepōnqui. *tlaomp*. CUECUEPOCA, CUĒCUEPŌNI. *tlaeli*. TLACUEPŌNI. *achi*. CUEP, Ō3, NI4.

- CUET.** *tlat.* CUETIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuet-.
- CUETIHUI.** *tlach2.* TLICUETIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUET, IHUI1.
- CUETL.** *tlat.* CUETLĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cuetl-.
- CUĒTLA.** *tlat.* Ce tlamantli oculin achi huehueyac; quiapiya miac iicxi itzalan inahnacaztlan; iixnezca cuicuiltic; itztoc zan pan xilocuahuatl huan quiza quemman tlahuel flatotoniya. "Luz Maria quitequito xiloxochitl huan quemman mocuapqui ichan quihuallicayaya ce cuetla icuitlapan."
- CUETLĀNI.** *tlach2.* Ce tlamantli oculin, coatl zo michin moolinia quemman quinequi quimictizeh zo quemman quimaquiliah. "Carlos quimaquilih ce cuetla pan xiloxochitl huan zan peuhqui cuetlani pampa axcanah quimaquiliqui pan itzontecon." *panoc.* cuetlānqui. *tzinpehua.* CUETLĀNIĀ. *tlaomp.* CUETLĀNIĀ. *achi.* CUETL, Ā3, NI4.
- CUETLĀNIĀ.** *tlach3.* mo. Coatl, michin huan cequinoc tecuanimeh huan piltecuanitzitzin mohuicohlotiuh quemman yohui canahya. "Quemman tlahuetzi coameh mocuetlaniah pampa yohuic ceccoyoc moamanahuiah." *panoc.* cuetlānih(qui). *tlaomp.* CUETLĀNIĀ. *achi.* CUETLĀNI, Ā4.
- CUETLAXCŌLLI.** *tlat.* no. Ce achi inacayo mimiltic huan huehueyac tlen quiapiya iihico macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen campa pano itlacuahcual tlen ayoccanah quipalehuia. "Ne pitzotl icuetlaxcol tlahuel tohtomahuac pampa nelhuei eliyaya." *tlaaxca.* -cuetlaxcōl. *achi.* CUETLAXTLI, CŌLLI.
- CUETLAXCŌLQUĪXTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiquixtia icuetlaxcol ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli quemman quixotla. "Pepe ichichi quemman quixotlaqueh, nelquicuetlaxcolquixtihqueh huan huaczan micqui." 2. nic. Macehualli quiquixtilia icuetlaxcol ce tecuani zo ce tlapiyalli quemman mictocca. "Basilia nochipa quicuetlaxcolquixtia piyo quemman quimictia huan quipahpaca." *panoc.* cuetlaxcōlquixtih(qui). *tlapihui.* CUETLAXCŌLQUĪXTIĀ. *achi.* CUETLAXCŌLLI, QUĪXTIĀ.
- CUETLAXCŌLQUĪXTILIA.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia icuetlaxcol ce tlapiyalli tlen mictocca huan ceyoc iaxca. "Quemman tlamictih nopa, zan noahui quicuetlaxcolquixtilih." *achi.* CUETLAXCŌLQUĪXTIĀ, LIĀ2.
- CUĒTLAXŌCHITL.** *tlat.* Xochitl tlen cueponi coztic; zahzancualtzitzin huan mihyotia tlahuel ahhuic; imaxihuiyo pilcucuetztzitzin huan tlahuel quinpiya cuetlameh. "Nocalixpan ihcatoc ce cuetlaxochitl huan noicniuh quinequi quitzontequiz pampa tlahuel hualcalaquih cuetlameh." *achi.* CUĒTLA, XŌCHITL.
- CUETLAXTLI.** *tlat.* Tlapiyalli zo tecuani icuetlaxxo tlen quihuatztoqueh huan quitequihuiah ica quicualtlaliah miac tlamantli. "Pepe iteccac quena huahcahua pampa quichiuhtoqueh ica cuetlaxtli." *tlazal.* cuetlax-.
- CUETLAXXŌTL.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen yahmaxtic huan quitzacua nochi tlen quiapiya iihico. "Huacax icuetlaxxo tlahuel tilahuac, yeca quemman miqui huahcahua quixipehuah." *tlaaxca.* -cuetlaxxō. *achi.* CUETLAXTLI, YŌTL.
- CUETONTI.** *tlach1.* CUETONTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* CUETONTI, TI1.
- CUETONTIC.** *tlat.* ni. Macehualli telpocatic, tetic huan axcanah tlaxicoa. "Ne telpocatl tlahuel cuetontic pampa axcanah ciohui meuhcatzan tequiti cemilhuatl." *miaq.* cuetontiqueh. *achi.* CUETONTI, C4.
- CUETONTI.** *tlat.* CUETONTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* cueton-.
- CUĒXCUĀYOCTLI.** *tlat.* Tlamantli quentzin huehueyac tlachihchihualli ica ce achi morral zo coxtalli tlen ica macehualli quimamaz ce cuachiquihuatl zo ce tlamamalli cuahuatl pan itzontecon. "Roberto quemman pixcato axcanah quihuicac cuexcuayoctli huan axcanah huelqui quimama icuachiquih." *tlaaxca.* -cuēxcuāyoc. *achi.* CUĒITL, CUĀYOCTLI.
- CUĒXHUETZI.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl temo icueh. "Gloria inanan quemman pano ohtli nochipa cuexhuetzi pampa axcualli mocuexilpia." *achi.* CUĒITL, HUETZI.
- CUĒXILPIĀ.** *tlach3.* nimo. Piltenantzin quipilpia icueh. "Notonanan quipatiliz ilizton tlen icueh pampa nelcototzin huan amo hueli mocuexilpia." *tlenpanotoc.* cuēxilpitoc. *panoc.* cuēxilpih(qui). *achi.* CUĒITL, ILPIĀ.

- CUEY.** *tlat.* CUEYŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuey-.
- CUĒYA.** *tlach2.* CUĒLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUĒITL, YA1.
- CUEYŌNI.** *tlach2.* 1. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlenhueli axmero cualli neci pampa tlayohua zo huahca itztoc. "Nonanan quiitta quen cueyoni tocalixpan; hueliz ce tlatatl tlen quinequi tlaichtequiz." 2. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itztoc canahya huan axcanah neci, mooholinia huan teipan caquizti acahya itztoc. "Joaquin quemman yahqui millah ichichi motlatih; teipan cueyonqui xihuihtic." *panoc.* cueyŏnqui. *tzinpehua.* CUEYŌNIĀ. *tlaomp.* CUECUEYOCA. *achi.* CUEY, Ō3, NI4.
- CUEYŌNIĀ.** *tlach3.* nech. Ce piltecuanitzin tlehco pan itlacayo macehualli huan quicuahcualania. "Jose quicueyonia ce chipoh icotonihtic huan axquimati queniuhqui quicuz." *panoc.* cueyŏnih(qui). *tlaomp.* CUECUEYOTZA, COCOYOTZA2. *achi.* CUEYONI, Ā4.
- CUEZCŌMITL.** *tlat.* CUECUEZCŌMITL iyollo: axcanah motequihua icelti. Pilcaltzin tenchopitic huan tlachihchihualli ica xoquitl; cequin macehualmeh quiahcocui cintli ihtico [Mc. 26v: cuezcomatl]. *achi.* CUEZTLI2, CŌMITL
- CUEZOĀ.** *tlach3.* 1. nech. Ce cualantli quichihua ma motequipacho macehualli. "Edgar quicuezoa iicniuh pampa quimaquilqueh huan axquimati quenque." 2. nimo. Macehualli motequipachoa. "Eduardo mocuezoa pampa quicauhqui icihuah." *panoc.* cuezoh(qui). *achi.* CUECIHUI, OĀ2.
- CUEZŌLLI.** *tlat.* Tlen macehualli quimachilia quemman axcanah yolpaqui huan zan quinequi chocatoz. "Notonanan quiconantoc cuezollí pampa tepahtihquetl quiillih ya axquemman mocualtlaliz ica nopa cocoliztli tlen ya quiipiya." *achi.* CUEZOĀ (*tlachihual.*)
- CUEZTLI1.** *tlat.* CUECIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuez-.
- CUEZTLI2.** *tlat.* CUEZCŌMITL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuez-.
- CUI.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli quiitzquia huan quitlalana ce tlamantli ica imah. "Quemman niccui ce quentzin nopahhui toyahui pampa axcualli niquitzquia." 2. nic. Macehualli quimahtzoloa ce tlamantli iyollo. "Noconeuh quemman niquillia ma quicui etl pan folzah, quicui miac." 3. nech. Icati macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli campa moteca zo campa calaqui. "Cuatochmeh axquincui pan itlacoyoc ce xilin." *panoc.* cuic. *tzinpehua.* CUĪLTĪĀ. *tlapihui.* CUĪLIĀ. *tlaomp.* CUIHCUI, CUĪCUI.
- CUICHA.** *tlat.* TECUICA iyollo: axcanah motequihua icelti.
- CUĪCHĀTL.** *tlat.* Atl tlen huallauh calpani huan achi cafentic pampa calli quichihchihuhtoqueh zan ica zacatl. "Nonanan atzehtzelo ica cuichatl campa cochih pitzomeh pampa tlahuel tlapopoxcan." *achi.* CUĪCHTLI, ĀTL.
- CUĪCHTIC.** *tlat.* Atl iixnezca quence coztic pampa temoc pan calli tlen apachtli pocyoh. "Nonanan ica atzehtzelo atl tlen cuichtic calmapan pampa tlahuel tlapopoxcan eliyaya." *achi.* CUĪCHTIYA, C4.
- CUĪCHTIYA.** *tlat.* Atl eli iixnezca quence coztic pampa temo pan calli tlen apachtli pocyoh. "Ne atl teipan cuichtiyaz pampa ne apachtli pocyohua tlahuel." *panoc.* cuichtixqui. *achi.* CUĪCHTLI, TI1, YA1.
- CUĪCHTLI.** *tlat.* Poctli tlen quiza quemman tlatla cuahuatl huan huihuiyoca huahcapan; iixnezca yayahuic zo achi cafentic. "Ce mizton panoc tlapan quemman tlatehtecayaya noma huan peuhqui tepehui cuichtli pan itlaxcal." *tlazal.* cuich-.
- CUĪCUI.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli eli quiitzquia huan moaxcatia ce tlamantli campa eltoc zo quemman quitencahuiliah ma quicohua. "Nechtlia noma ma niccuicui ni tzacahuaztli pampa tlahualliya." 2. CUĪCUI TIQUĪZA. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitotoxoma quentzin ce tlamantli quemman quipano. "Orlando quemman ihhuiya millah eli quicuicuitiquizqui tehtzoncuilitl huan naman tlahuel ahhuayohua." 3. CUĪCUI TIQUĪZA. Macehualli eli pano ichan ceyoc huan yohuih zancecco ce canahya. "Araceli eli quicuicuitiquizqui Maria quemman yahqui caltlamachtloyan pampa axquinequi yaz icelti." *panoc.* cuicuic. *achi.* CUI (*tlaomp.*)
- CUĪCUI.** *tlach1.* CUĪCUIĪLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUI (*tlaomp.*)

- CUĪCUĪLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuazania ica miac ixnezcayotl ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Jaime quicuicuilhuilih iamauh imachicniuh pampa quicocolia." *panoc.* cuĪcuĪlhuilih(qui), cuĪcuĪlhuilqui. *achi.* CUĪCUĪLOĀ, HUILIĀ.
- CUĪCUĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quiquixtilia ceyoc ce tlamantli tlen ya iaxca. "Javier quicuicuilqueh itlicol campa quicauhteutoya pampa itztoyah miac conemeh nopayoh." *panoc.* cuĪcuĪlih(qui), cuĪcuĪlqui. *achi.* CUĪLIĀ (*tlaomp.*)
- CUĪCUĪLIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli mopatla itlachiyaliz achi zoquitic quemman quipah zo quemman quiahci tlapahtli. "Alfredo icoton yayahuic cuicuiliuhqui pampa quiahcic nextli." *panoc.* cuĪcuĪliuhqui. *tzinpehua.* CUĪCUĪLOĀ. *achi.* CUĪCUĪLLI, IHUI1.
- CUĪCUĪLLI.** *tlat.* CUĪCUĪLTI huan CUĪCUĪLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuĪcuĪl-. *achi.* CUĪCUĪ (*tlachihual.*)
- CUĪCUĪLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipa ce tlamantli ica miac ixnezcayotl. "Maria quicuicuiloa ne teczizcacahuatl pampa nechcaya Mecoh." *panoc.* cuĪcuĪloh(qui), cuĪcuĪlqui. *tlapihui.* CUĪCUĪLHUILIĀ. *achi.* CUĪCUĪLIHUI, OĀ2.
- CUĪCUĪLTI.** *tlach1.* CUĪCUĪLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUĪCUĪLLI, TI1.
- CUĪCUĪLTIC.** *tlat.* Tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quipiya miac iixnezcayo. "Ne oquichpil tlahuel cuicuilitic pampa yahtoya campa tlapatzcah itatahhuan ne ohuamilli." *miaq.* cuĪcuĪltiqueh. *tlaomp.* CUIHCUIĪCUĪLTIC. *achi.* CUĪCUĪLTI, C4.
- CUĪCUI TIQUĪZA.** *tlach2.* Xiquitta CUĪCUI.
- CUIHCUI.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli quicehcentilia ce tlamantli tlen axcanah zancecco eltoc. "Pedro zampa quicuicui cintli pampa iconeuh axcanah cualli pixcac." 2. nic. Macehualli quiquihquixtilia ce tlenhueli pilcucuetztzin ce tlamantli. "Niccuicui zacatl tlen tlahtlatzquitoc pan Delia icoton." 3. nimo. Macehualli quicehcentilia tlen iaxca quemman yohui ontepaxalao. "Miguel quemman yohui ichan inanan nochi mocuicui pampa axcanah zan onahci." *panoc.* cuicui. *tlapihui.* CUIHCUIĪLIĀ, TLACUIHCUIĪLIĀ. *achi.* CUI (*tlaomp.*)
- CUIHCUIĪCUĪLTIC.** *tlat.* Tlapiyalli, tecuani zo tlamantli tlen quipiya miac iixnezcayo. "Nonan qui piya ce ipiyo tlahuel cuicui cuilitic huan yehyetzin neci." *miaq.* cuicui cuĪltiqueh. *achi.* CUĪCUĪLTIC (*tlaomp.*)
- CUIHCUIĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquihquixtilia ce tlenhueli pilcucuetztzin ce tlamantli. "Noicniuh quicuicuilia tecuicuinih notatah pan iyoyon pampa ihuiya millah huan quincui miac." *panoc.* cuicui lih(qui), cuicui lqui. *achi.* CUIHCUI, LIĀ2.
- CUIHCUILICHUI.** *tlach2.* Yoyomitl zo amatl tlahuel cuehcuemochihui. "Quemman nicahcocui noyoyon pan cuacahoh niman cuicuilichihui." *panoc.* cuicuilichihui. *achi.* CUILICHUI (*tlaomp.*) zo CUIHCUILICHTLI, IHUI1.
- CUIHCUILICHTI.** *tlach1.* CUIHCUILICHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUIHCUILICHTLI, TI1.
- CUIHCUILICHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli icuetlaxxo zo yoyomitl xoxolochtic mocauhtoc. "Nopitzo tlahuel cuicuilichtic ipancuetlaxxo pampa qui piyaya miac xihuitl huan tlahuel miac quinquenqui iconehuan." *achi.* CUIHCUILICHTI, C4.
- CUIHCUILICHTLI.** *tlat.* CUIHCUILICHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuicuilich-. *achi.* CUILICHTLI (*tlaomp.*)
- CUIHCUITLATIC.** *tlat.* NACAZCUIHCUITLATIC huan YŌLCUIHCUITLATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUITLATIC (*tlaomp.*)
- CUĪLIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtilia ceyoc ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Pitzotl quicuiliuhqui itamaxocouh Manuel." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moaxcatilia ce tlamantli. "Quemman nechtlanehuih canahya ma nitlapalehuiti, axcanah zan nimochixtoc ma nechmacacan ce tlenhueli, naya nimocuilia." 3. nimo. Macehualli tlatatl moichtequilia ce ichpocatl. "Na nimocuilih ce ichpocatl tlen axcanah nechnequiyaya." *panoc.* cuĪlih(qui), cuĪlqui. *tlaomp.* CUĪCUĪLIĀ. *achi.* CUI, LIĀ2.

- CUILICHIHUI.** *tlach2.* Yoyomitl zo amatl cuehcuemochihui. "Na nicpiya ce nocoton tlen cuilichihui, hueliz pampa nonanan quipaca ica imah." *panoc.* cuilichihuiqui. *tlaoomp.* CUIHCUILICHIHUI. *achi.* CUILICHTLI, IHUI1.
- CUILICHTLI.** *tlat.* CUILICHIHUI huan CUIHCUILICHTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaoomp.* CUIHCHUILICHTLI. *tlazal.* cuilich-.
- CUILŌTL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen eli zan xitlahuac huan huehueyac; axtlahuel tomahuac, zan tlen zancualli; huan icuayo tlahuel yamanic; yehyectzin tlatla. "Maria quicuic cuilotl pampa tlahuel yehyectzin quinamiqui tlitl." *tlazal.* cuilō-.
- CUILŌTLAH.** *tlap.* Ce canahya campa oncah miac cuahuitl tlen cuilotl. "Nototatah imillah eliyaya tlahuel cuilotlah huan naman neltlanempan." *achi.* CUILŌTL, TLAH1.
- CUILŌYOH.** *tlat.* Canayah campa tlahuel oncah ce tlamantli cuahuitl tlen itocah cuilotl. "Juan Tomas itlaltipan tlahuel cuiloyoh, huan yeca axquinequi tlayiz." *tlaeli.* TLACUILŌYOH. *achi.* CUILŌTL, YOH1.
- CUĪLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlahtlacoltia ceyoc ica ce tlamantli. "Quemman nicahhuac nochocho axcanah nimocuiltih, pampa tlan nicchiuhtozquia huacca nonanan nechtehuitzozquia." 2. nimo. Macehualli quicelia itlahtlacol quemman quitlateilhuiah. "Ne oquichpil quena mocuiltih para ya quiichtecqui alaxox." *panoc.* cuĭltih(qui). *achi.* CUI, LTĪĀ.
- CUĪNOCUAHUITL.** *tlat.* Icuayo cuinocuaxilotl; itetonyo axcanah nelhuei. "Na axcanah nicamati tictocaz cuinocuahuitl pampa quipiya itlacca nelcucuetztzitzin." *achi.* CUĪNOH, CUAHUITL.
- CUĪNOCUAXĪLŌTL.** *tlat.* Ce tlamantli cuaxilotl icuayo huan itlacca; mozcaltia zan piltotomactzin huan axcanah huehhuehueyac ixihuyiyo; itlacca piltomactzitzin huan iucci coztic. "Leonardo tlahuel quiamati cuinocuaxilotl pampa tlahuel tzopelic." *achi.* CUĪNOH, CUAXĪLŌTL.
- CUĪNOH.** *tlat.* 1. Pitzotl cucuetztzin, alaxtic huan piltotomactzin. "Na nicpiya ce pitzotl cuinoh huan axcanah nicnamaca yon axcanah niccuaz pampa tlahuel yehyectzin." 2. Cuinocuahuitl itlacca; nouhquiya itocah cuinocuaxilotl. "Moztla niyaz nictocati cuaxilotl tlen cuinoh pampa tlahuel quiamati noconeahuan quicuazceh." *tlazal.* cuĭno-. *achi.* cuino (*huahca.*)
- CUIRĀH.** *pil.* Tlahtolli tlen ica macehualli quiillia ce acahya ma tlachixto cualli para axcanah ma quipano ce tlamantli tlen axcualli. "Abelardo, zan xionahciti tlan tiyauh chan Sabina, cuirah tihuahcahuatuh zo nimitztzohtzonhuitequiz." *achi.* cuidado (*huahca.*)
- CUITĒHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huitoni quentzin itlacayo zo ciciltemi quemman quitemahmauhua ce tlamantli. "Nochichi tlaahhuateuhqui iixtenno nonantzin huan ya mocuiteuhqui; naman iztaltic." *panoc.* cuitēuhqui. *achi.* CUI, TI3, ĒHUA1.
- CUITIQŪĪZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitoxontiquiza quentzin ce tlamantli quemman pano inehca. "Orlando quemman ihhuiya millah quicuitiquizqui tehtzonquilitl huan naman tlahuel ahhuayohua." 2. Macehualli panotiquiza ichan ceyoc huan yohuuh zancecco ce canahya. "Araceli nochipa quicuitiquiza Maria quemman yohui caltlamachtilyan." 3. nic. Macehualli quicui ce tlamantli canahya huan quihuallica ichan. "Flor nochipa quicuitiquiza ce tzopelatl quemman mocuapaya ichan." *panoc.* cuitiquīzqui. *tlapihui.* CUITIQŪĪZHUILĪĀ. *achi.* CUI, TI3, QŪĪZA.
- CUITIQŪĪZHUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli pano canahya huan concuitiquiza ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Alberto quicuitiquizhuilia icin inanan tlen quicouhqui chan Veronica." *panoc.* cuitiquīzhuilh(qui), cuitiquīzhuilqui. *achi.* CUITIQŪĪZA, HUILĪĀ.
- CUITLAHUIĀ1.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipoloa cuitlatl ceyoc. "Nimaltiz pampa nechcuitlahuihqui ce pitzotl." *panoc.* cuitlahuih(qui). *achi.* CUITLATL, HUIĀ1.
- CUITLAHUIĀ2.** *tlach3.* MOCUITLAHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. nicmo. Macehualli quiitta campa itztoc ce acahya, ce tlapiyalli zo campa eltoc ce tlamantli para ma axtlan quipano [Mc. 27v].

- CUITLAMIHYŌTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mihyotia quence cuitlatl. "Ne chichi nelliya cuitlamihyotia: hueliz quicuato cuitlatl canahya." *panoc.* cuitlamihyōtih(qui). *achi.* CUITLATL, MIHYŌTIĀ.
- CUITLAPĀN.** *tlap.* no. Ce achi iican macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc zan tlatlahco tlen itzinquechtlan huan iquechcuayo. "Juan quihuicac miac cintli icuitlapan quemman cinzacayayah pampa axquipiyah cahuayoh." *tlazal.* cuitlapān-. *achi.* CUITLATL, PĀNI.
- CUITLAPĀNYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi iican macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc zan tlatlahco tlen itzinquechtlan huan iquechcuayo. "Tlahuel nechcocoa nocuitlapanyo, hueliz pampa tlahuel nimotlamamaltia cuahuitl." *tlaxca.* -cuitlapānyō. *achi.* CUITLAPĀN, YŌTL.
- CUITLAPETZQUIUH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quipiya tlahuel huei ihti. Macehualli quitequiuhua ni tlahtolli zan quemman quinequi quitlamanteilliz ceyoc. "Norma quicualanich ce oquichpil huan quiillih: «Cuitlapetziquiuh oquichpil, ximocamatzacuaya»." *achi.* CUITLATL, PETZQUIUHTLI (*tlalocotz.*)
- CUITLAPILCOTOTZTZIN.** *tlat.* Tecuani zo tlapiyalli tlen quipiya icuitlapil cototztzin. "Nopipi quicouhqui ce chichi tlahuel cuitlapilcototztzin." *miaq.* cuitlapilcototztzitzin. *achi.* CUITLAPILLI, COTOTZTZIN.
- CUITLAPILLI.** *tlat.* 1. i. Ce achi inintlacayo tecuanimeh huan tlapiyalmeh, campa pehua inintepotzomiyo; quiza zan mimiltic huan huehueyac. "Quemman ce huacax qitoquiliah miac zayolimeh quinmahmautia ica icuitlapil." 2. ti. Macehualli tlen nochipa nehnemi huanya ce itequixpoh. "Sabina huanya Delia nelcuitlapilmeh pampa nochipa yohuih zancecco canahya." 3. Tlappannextiliztlahuazantli tlen moihecuiloa , . *tlaxca.* -cuitlapil. *tlazal.* cuitlapil-. *achi.* CUITLATL, PILLI.
- CUITLAPILLOH.** *tlat.* Tecuani, tlapiyalli, tototl zo tepoztototl tlen quihuallica zo quipixtoc icuitlapil. "Nopa chichi ayoccanah cuitlapilloh pampa quitequilqueh quemman ihhuiya millah." *achi.* CUITLAPILLI, YOH1.
- CUITLAPILOHŌLĪNIĀ.** *tlach3.* mo. Tecuani zo tlapiyalli quihuihuixoa icuitlapil quemman yolpactoc. "Diego ichichi mocuitlapiloholinia pampa quinitta itequixpoyohuan." *panoc.* cuitlapilohōlīnih(qui). *achi.* CUITLAPILLI, OHŌLĪNIĀ.
- CUITLAPIPITZICA.** *tlach1.* Cuatlacquetl pachihui quemman tlahuel iuccitoc. "Ne alaxox tlahuel cuitlapipitzicac pampa axacah quicuahqui; zanolhuih quitecqueh." *achi.* CUITLAPITZĪNI (*tlamp.*)
- CUITLAPITZĪNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman tlahuel tlacua quimachilia ihti tzayaniz. "Martin iconeuh quimachilia cuitlapitziniz pampa tlahuel tlacuahqui chan ieniuh." *panoc.* cuitlapitzīnqui. *tzinpehua.* CUITLAPITZĪNIĀ. *tlamp.* CUITLAPIPITZICA. *achi.* CUITLATL, PITZĪNI.
- CUITLAPITZĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitoponia ce tlamantli folzah zo bombah tlen quipiya atl zo ceyoc tlenhueli ihtico. "Nochocho quintlamicuitlapitzinibombas tlen quipiyayaya atl; naman ya xolonqui." *panoc.* cuitlapitzīnih(qui). *achi.* CUITLAPITZĪNI, A4.
- CUITLAPŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiahahuilia cuitlatl ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Alberto quicuitlapolhuilih nochocho iamox huan quiahhuaqueh pampa quennopa nenqui." *panoc.* cuitlapōlhuilh(qui). *achi.* CUITLAPŌLOĀ, HUILIĀ.
- CUITLAPŌLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlamantli quiahci miac cuitlatl pan ce achi itlacayo. "Nopa iicxi cuitlapoliuhqui pampa axcanah quiittac tlan eltoya cuitlatl campa moquetzqui." *panoc.* cuitlapōliuhqui. *achi.* CUITLATL, PŌLIHUI.
- CUITLAPŌLOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli zo pitzotl quicactia cuitlatl ceyoc. "Ne totlayi nelmocuitlapoltoc pampa ihuintiyaya huan motectoya campa itztoqueh pitzomeh." *panoc.* cuitlapōloh(qui), cuitlapōlqui. *tlapihui.* CUITLAPŌLHUILIĀ. *achi.* CUITLATL, PŌLOĀ.
- CUITLAPOLŌNOĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi ihti ica ihyotl pampa quicuah ce tlamantli tlen axquihitihuelitta. "Martha mocuitlapolonohqui pampa tlahuel quicuahqui piletzin huan naman tlahuel mihyexticah." 2. mo. Temi ihti quemman ceceztiyohua

- itlacayo miccatzin. "Ne mizton mocuitlapolonoh pampa quiapiya nahui tonatiuh mictoc." *panoc.* cuitlapolōnoh(qui). *achi.* CUITLATL, POLŌNOĀ.
- CUITLAQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia icuitl ce piyo zo ce michin tlen mictocca. "Mariano nimantzin quicuitlaquixtih michin tlen quiitzquih huan quimacac inanan ma quiixca." *panoc.* cuitlaquixtih(qui). *tlapihui.* CUITLAQUĪXTILIĀ. *achi.* CUITLATL, QUĪXTIĀ.
- CUITLAQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia icuitl ce piyo tlen ceyoc iaxca. "Monica quicuitlaquixtilia inanan ipiyo tlen quichihuaz piyotlacualli." *panoc.* cuitlaquixtilih(qui), cuitlaquixtilqui. *achi.* CUITLAQUĪXTIĀ, LIĀ2.
- CUITLAQUĪZA.** *tlach2.* Quiza iihtinacayo ce tlamantli cuatlacquetl. "Cuitlaquizqui nococah pampa pan nimocehuih." *panoc.* cuitlaquīzqui. *achi.* CUITLATL, QUĪZA.
- CUITLATI.** *tlach1.* CUITLATI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUITLATL, TI1.
- CUITLATI.** *tlat.* CUIHCUITLATI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUITLATI, C4.
- CUITLATITĪCA.** *tlach1.* Cuahcualo achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motectoc zo lichintoc. "Cuitlatitica campa nechtecqui macheteh, hueliz pampa axcanah niman nicpahtih." *panoc.* cuitlatitīcac. *achi.* CUITLATL, TITĪCA.
- CUITLATITĪTZA.** *tlach2.* mo. Macehualli motetilia quemman yohui nelcuatenno. "Ne nocihuapil nochipa mocuitlatitiza pampa axmaz quionih atl." *panoc.* cuitlatitītzqui. *achi.* CUITLATL, TITĪTZA.
- CUITLATL.** *tlat.* Tlen quixixa macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Leobardo panmoquetzqui cuitlatl pampa axquiittac." *tlaxca.* -cuitl. *tlazal.* cuitla-.
- CUITLATZATZAYACA.** *tlach1.* Nailoh zo coxtalli toponi huan tzayani nochi quemman tlahuel quipotzhuilia ce tlamantli. "Natalio nochi coxtalmeh tlen quintemiltoya tlalli cuitlatzatzayacac pampa tlahuel huahcauhqui quinpixtoya iuhquinon." *panoc.* cuitlatzatzayacac. *achi.* CUITLATZAYĀNI (*tlamp.*)
- CUITLATZATZAYATZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ma tlahcoixmelahua ce cuatlacquetl zo ce tlamantli tlen tzauctoc. "Mateo quicuitlatzatzayatza alaxox pampa axhueli quixixima." *panoc.* cuitlatzatzayatzqui. *tlapihui.* CUITLATZATZAYATZHUILIĀ. *achi.* CUITLATZAYANA (*tlamp.*)
- CUITLATZATZAYATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ceyoc ma tlahcoixmelahua ce cuatlacquetl zo ce tlamantli tlen tzauctoc tlen yaya iaxca. "Jose quicuitlatzatzayatzhuilia ipelotah imimi pampa axquitlaneuhtih." *panoc.* cuitlatzatzayatzhuilih(qui), cuitlatzatzayatzhuilqui. *achi.* CUITLATZATZAYATZA, HUILIĀ.
- CUITLATZAYĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quichihua ma tephui ce tlamantli tlen tentoc pan ce tlenhueli. "Quinahhuaqueh noicnihan pampa mahuiltiyayah calihtic huan quicuitlatzayanqueh coxtalli tlen quiapiyaya piletzin." *panoc.* cuitlatzayānqui. *tlapihui.* CUITLATZAYĀNILIĀ. *tlamp.* CUITLATZATZAYATZA. *achi.* CUITLATZAYĀNI, A4.
- CUITLATZAYĀNI.** *tlach2.* Ce tlamantli folzah zo coxtalli mohtia inacaztlan zo tlatlahco pampa tlahuel temitoc huan xoyahui tlen eltoc iihtico. "Alfredo icoxtal cuitlatzayanqui pampa yamanic eliyaya huan nelquitemitihqueh ica etl." *panoc.* cuitlatzayānqui. *tzinpehua.* CUITLATZAYĀNA. *achi.* CUITLATL, TZAYĀNI.
- CUITLATZAYĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quichihua ma tzayani ce acahya icoxtal. "Tenanpitzotl quicuitlatzayanilih Tomas icoxtal pampa quitlaltoya caltenno." *panoc.* cuitlatzayānilih(qui), cuitlatzayānilqui. *achi.* CUITLATZAYĀNA, LIĀ2.
- CUITLATZOCOYŌLIN.** *tlat.* 1. Ce piltecuanitzin tlen zan tolontic huan iixnezca chocotxic; quiapiya ieltlapal huan monechcahuia campa oncah tlahuilli. "Cuitlatzocoyolimeh tlahuel mitzcualanizeh pampa quemman quiittah tlahuilli nimantzin monechcahuiah huan zan patlantinemih." 2. Ce piltecuanitzin tlen zan tolontic huan iixnezca yayahuic; itztoc tlalchi huan monechcahuia campa cuitlatl pampa qitohtolonchihua. "Quemman Martin yohui potreroh quinitta miac cuitlatzocoyolimeh campa oncah torohcuitlatl." *miaq.* cuitlatzocoyolimeh. *achi.* CUITLATL, TZOCOYOLIN.

- CUITLAYOH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen ahaliuhtoc cuitlatl. "Nochocho iteccac cuitlayoh huan yeca naman tlamihyotia." *achi.* CUITLATL, YOH1.
- CUĪTZIHUI.** *tlach2.* CUĪTZOĀ huan TLANCUĪTZIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* CUĪTZOĀ2. *achi.* CUĪTZTLI, IHUI1.
- CUĪTZOĀ1.** *tlach3.* TLANCUĪTZOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CUĪTZTLI, OĀ1.
- CUĪTZOĀ2.** *tlach3.* 1. *nic.* Macehualli quimaca tixtli ahachicatzitzin ce piltlapiyaltzin huan cuatacani itlacual pampa huactoc. "Enedina quitlamacayaya nototouh huan quicuitzoh pampa axquiamacac." 2. *nimo.* Macehualli zo tlapiyalli cuatacani itlacual pan iquecheuayo quemman tlacua chicahuac zo quemman axcanah atli. "Martin nochipa mocuitzoa pampa axcanah atli, huan yeca moixhuitia." *panoc.* cuĭtzoh(qui), cuĭtzqui. *achi.* CUĪTZIHUI, OĀ2.
- CUĪTZTLI.** *tlat.* CUĪTZIHUI huan CUĪTZOĀ1 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* cuĭtz-.
- DEZFILAR.** *tlat.* DEZFILAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* dezfilar-. *achi.* desfilar (*huahca.*)
- DEZFILAROĀ.** *tlach3.* *ni.* Momachtianih motecpanah pan ohtli quemman ce ilhuitl eli. "Ni xihuitl nouhquiya dezfilaroz nochocho pampa calacquiya momachtia caltlamachtilyan." *panoc.* dezfilaroh(qui). *achi.* DEZFILAR, OĀ1.
- DIZCOH.** *tlat.* Piltepozttzin zan patlacthic huan pilyohuaultzin; macehualli quitequihua pan quiahcocuiz tequitl tlen quichihuiqui pan ce compotadorah zo tlatzotzontli. "Na nicnahuatih noyoltzin ma nechcohuili ce dizcoh pampa nicnequi nicahcocuiz nochantequih." *tlaxca.* -dizcoh. *achi.* disco (*huahca.*)
- E.** *pittlah.* /e/ Quimanextia tentzilincayotl cototztzin tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tlapohui quentzin tocamac, tonenepil yohui ica tocamatenno huan zan quentzin huahcapan, huan tonenepilpatlahuca eli patlacthic; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ē1.** *pittlah.* /e/ Quimanextia tentzilincayotl huehueyac tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tlapohui quentzin tocamac, tonenepil yohui ica tocamatenno huan zan quentzin huahcapan, huan tonenepilpatlahuca eli patlacthic; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ē2.** *tlach4.* EH iyollo: axcanah motequihua icelti.
- Ē3.** *tlaten.* Achitlahtolli tlen quipalehua tlachihualizchihuhquetl tlen NI4 huan quemmantica HUI1 huan CA4. *tlazal.* ē-, e-.
- ĒBOFOTŌN.** *tlat.* Tlamantli etl tlen axcanah yehyectzin eli itlacca, hueliz pampa quiahci pahtli tlaalpichilli zo acetl. "Ni ebofoton axticnequih tictlapanazceh pampa axcanah quipiya miac iyollo." *achi.* ĒTL, BOFOTŌN.
- ĒBOHBOTŌN.** *tlat.* Tlamantli etl tlen axcanah yehyectzin eli itlacca, hueliz pampa quiahci pahtli tlaalpichilli zo acetl. "Nonanan axcanah quiamati quitequiz etl ebohboton pampa tlhuel cacapaxtic." *achi.* ĒTL, BOHBOTŌN.
- ECAHUI.** *tlach2.* ECAHUITL huan ECAHUĪLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ECATL, HUI1.
- ECAHUIĀ.** *tlach3.* *nimo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yohui cuatzalan quemman tlhuel tona. "Nototatah itorohhuan quemman ayoccanah quiihyohuah tonatiuh moecahuiah tiocuahuatl itzalan." *panoc.* ecahuih(qui). *achi.* ECATL, HUIĀ1.
- ECAHUĪLLI.** *tlat.* Cuahuatl itzalan campa tlacuehtoc pampa axtlamina tonatiuh. "Angelica iconehuan mocehuitoh pan ce ecahuilli pampa cheneh tona campa itztoyah." *tlazal.* ecahuil-. *achi.* ECAHUI (*tlachihual.*)
- ECAHUĪLLŌTL.** *tlat.* Cuahuatl itzalan campa tlacuehtoc pampa axtlamina tonatiuh. "Angelica iconehuan nochipa mocehuaia campa ecahuillotl pampa cheneh tona." *achi.* ECAHUĪLLI, YŌTL.
- ECAHUITL.** *tlat.* ECAHUIYŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ecahui-. *achi.* ECAHUI (*tlachihual.*)
- ECAHUIYĀN.** *tlap.* Cuahuatl itzalan campa tlacuehtoc pampa axtlamina tonatiuh. "Apan ecahuiyan pampa oncah miac cuahuatl huehhuei." *tlaeli.* TLAECAHUIYĀN. *achi.* ECAHUI, YĀ2, N4.

- ECAHUIYÖTL.** *tlat.* Cuahuítl itzalan campa tlacéuhtoc pampa axtlamina tonatiuh. "Nonanan quemman yohui millah nochipa moquetza campa ecahuiyotl pampa tlahuel tona." *achi.* ECAHUITL, YÖTL.
- ECATL.** *tlat.* ECAHUI huan ECAHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* eca-.
- ECH.** *tlat.* ECHCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ech-.
- ECHCA.** *tlap.* ECHCAPĀN huan ECHCATLAN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* echca-
achi. ECH, CA1.
- ECHCAPĀN.** *tlap.* 1. Axhuahcapan. "Roberta quimanqui icon echcapan pampa quinequi ma quicuican atl nopayah." 2. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli axcanah huahcapantic. "Leo inanan echcapan huan iconehuan nelhuahcapantiqueh." *tlazal.* echcapān-, echcapā-. *achi.* ECHCA, PĀN1.
- ECHCAPĀNCĀ.** *tlat.* no. Ce tlamantli iaheca tlen nelehcapan. "Quemman nitlehco pan ce cuahuítl zan nimocehua pan imacuayo tlen iehcapanca ." *tlaaxca.* -echcapāncā. *tlazal.* echcapāncā-. *achi.* ECHCAPĀNIHUI, CĀ1.
- ECHCAPĀNIHUI.** *tlach2.* Cuahuítl imacuayo momapachania pampa etic zo quemman tlaheca. "Nochan nocacalican tictoctoqueh ce mancoh huan quemman etiya itlacca echcapanihui." *panoc.* echcapāniuhqui. *tzinpehua.* ECHCAPĀNOĀ. *tlaeli.* TLAECHCAPĀNIHUI. *achi.* ECHCAPĀN, IHUI1.
- ECHCAPĀNOĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quichihua ce tlamantli cuahuítl ma mapachihui ica tlalchi. "Quemman nomimi huan na tictequitoh alaxox, na niquehcapanoh imacuayo huan ya peuhqui quitequi." 2. nimo. Macehualli quillocotzoa quentzin itlacayo pampa axquinequi ma quiittacan zo quemman axicati campa quinequi panoz. "Na nimoehcapanoa quemman nialamprepano." *panoc.* echcapānoh(qui). *tzinpehua.* ECHCAPĀNÖLTĪĀ. *tlapihui.* ECHCAPĀNOHUILIĀ. *achi.* ECHCAPĀNIHUI, OĀ2.
- ECHCAPĀNOHUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimapacholtia imacuayo cuahuítl para ceyoc. "Chicoh quiehcapanohuilih Maribel ce cocah imacuayo, para ma quitequi." *panoc.* echcapānohuilih(qui), echcapānohuilqui. *achi.* ECHCAPĀNOĀ, HUILIĀ.
- ECHCAPĀNÖLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipachihuiltia quentzin ce tlamantli cuahuítl. "Eliazar quiehcapanoltih cuahuítl tlen pan tlehcoh pilpiyotzitzin." *panoc.* echcapānöltih(qui). *achi.* ECHCAPĀNOĀ, LTĪĀ.
- ECHCAPĀNTI.** *tlach1.* ECHCAPĀNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ECHCAPĀN, TI1.
- ECHCAPĀNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli axcanah huahcapantic. "Maria ichan tlahuel echcapantic, yeca tlahuel tlatotoniya caltic." *miaq.* echcapāntiqueh. *tlaomp.* EHECHCAPĀNTIQUEH. *achi.* ECHCAPĀNTI, C4.
- ECHCAPĀNTLĀLIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalia *achi* echcapan ce tlamantli pampa iuhquinon ceyoc hueli quicui tlen quinequi nopayah. "Noma quiehcapanlalia alaxoxcuahuítl pampa noicniuh quinequi quitequiz alaxox huan axmaahci." *panoc.* echcapantlālih(qui), echcapāntlālqui. *achi.* ECHCAPĀN, TLĀLIĀ.
- ECHCAPĀNTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo cuahuítl tlen axhuei ihuahcapano. "Maribel zan quicuahuinaxhua alaxox quemman quitequi pampa ya tlahuel echcapantzin huan axhueli quimatequi." *miaq.* echcapāntzitzin. *achi.* ECHCAPĀN, TZIN.
- ECHCAPĀNYÖTL.** *tlat.* no. Itlamachiuhca macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axhuahcapantic. "Na nicpiya ce pitzotl iehcapano quence noahui ipitzo." *tlaaxca.* -echcapānyō. *achi.* ECHCAPĀN, YÖTL.
- ECHCAPĀPĪLCUATZIN.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihecuiloa _ . *achi.* ECHCAPĀN, PĪLCUATZIN.
- ECHCATLAN.** *tlap.* Axcanah huahcatlan. "Ne amelli echcatlan, huan yeca quemman neltona niman huaqui." *tlazal.* echcatlan-. *achi.* ECHCA, TLAN.
- ECHCATLANTZIN.** *tlat.* Axcanah huahcatlan campa oncah atl. "Nochocho campa ahqui tlahuel echcatlantzin." *achi.* ECHCATLAN, TZIN.

- ECHCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen quiapiya itlacca quence cacao, zanpampa yayahuic, huan mocua. "Nonanan tlahuel quiamati echcuahuitl huan quemman axquiapiya tlen quicuaz zanyainon quiixca." *achi.* ECHTLI, CUAHUITL.
- ĒCHICHQUILLI.** *tlat.* Tlacualiztli tlen quichihchihuoqueh pan pahpatla ica tixtli, etl, iztatl, chilli, colantoh, huan quemmantica quitlaluhiuah iihitico zazalli; tlachiya quence piquiz huan quiixcah pan chachapalli ica quentzin atl. "Echichiquilli tlen quichihqui Esther tlatlac pampa axquitequilih atl huan tlahuel quitohtoquih huan ayotzoyonqui." *tlaxca.* -ēchichiquil. *achi.* ĒTL, CHICHQUILLI.
- ĒCUATLAPECHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli piltapechtzin tlen pan quihuitequi etl macehualli. "Ecuatlapechtli tlahuel piciltzin quichihchihuoqueh, yeca quemman ehuitequi macehualli tepehui miac etl." *achi.* ĒTL, CUATLAPECHTLI.
- ĒĒLI.** *tlach2.* 1. Eli ixhua ce tlamantli xihuitl. "Ne nomillah eeli ayotli iuhcatzan axcanah huetzi atl." 2. Eli ixhua macehualli, tecuani zo tlapiyalli iihhuiyo huan itzoncal. "Nopilchichi yolic eeli iihhuiyo campa lichintoya icuetlaxxo." *panoc.* ēēlqui. *achi.* ĒLI (*tlamp.*)
- EH.** *tlat.* TŌPĪLEH, TATEH, NĀNEH, CHĀNEH huan cequinoc tahtolli iyollo: axcanah motequihua icelti. Zan motequihua ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. Macehualli tlen moaxcatihtoc tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli [A. 329-330]. *miaq.* ehqueh. *tlazal.* eh-. *achi.* Ē2 (*tlachihua.*)
- EHĒCA.** *tlach1.* Oncah ehecatl. "Nomillah tlahuel ehca pampa tlahuahcapan." *panoc.* ehēcac. *tlaeli.* TLAEHĒCA. *achi.* EHĒTL, CA4.
- EHĒCACUAPA.** *tlach2.* mo. Ilacatzihui ce achi itlacayo macehualli campa quicococa. "Moehecacuapqui imah inanan Maribel, yeca ayochueli tici." *panoc.* ehēcacuapqui. *achi.* EHĒCATL, CUAPA.
- EHĒCATI.** *tlach1.* EHĒCATINIĪ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* EHĒCATL, TI1.
- EHĒCATINIĪ.** *tlat.* Totiotzitzin tlen ehecatl. "Tlahuel tlahuexchihuoqueh ehecatiniĪ pampa ni chicueyi nelchicahuac hualqui ehcayotl." *achi.* EHĒCATI, NI2, H2.
- EHĒCATL.** *tlat.* 1. Ihyotl tlen oncah pan nochi tlattepectli. "Quemman huallauh ehecatl quitepehua ixihuiyo cuatiniĪ huan centlalihui miac tlalchi." 2. Ehecatl iteuco tlen tlailpitza; quiapiya ichan iixco tepetl. "Tepahtihquetl tlatlalia pan ce piltlacoyoctzin campa quiza ehecatl pampa axquinequi ma tlaihtlaco quemman tlatlalia." *miaq.* ehēcameh. *tlazal.* ehēca-. *achi.* EHĒCA (*tlachihual.*)
- EHĒCAYOH.** *tlat.* Chicahuac tlaehca. "Noma tlahuel momahmauhtia quemman ehcayoh pampa moillia huetziz ichan." *tlaeli.* TLAEHĒCAYOH. *achi.* EHĒCATL, YOH1.
- EHĒCAYŌTL.** *tlat.* Tlaehca huan tlahuetzi nelchicahuac. "Pan holioh nochipa pano ehcayotl huan queuhquinon axacah teqiti pampa nouhquiya tlatemi." *achi.* EHĒCATL, YŌTL.
- EHECHCAPĀNTIQUEH.** *tlat.* ti. Macehualmeh, tlapiyalmeh, tecuanimeh zo tlamantli tlen axcanah huahcapantiqueh. "Candida iconehuan zan ehechcapantiqueh pampa ininnanan axcanah huahcapantic." *achi.* EHCAPĀNTIC (*tlamp.*)
- EHĒHUA.** *tlach2.* nitla. Macehualli quitlalana nochi tlamantli tlen quizouhtoqueh tlalchi huan quiahcocui. "Lidia mohmoztlah quiilliah ma tlaehhua campa cochi para ma axcanah tlapazolmanto nopayoh." *panoc.* ehēuhqui. *tlapihui.* EHĒHUILIĀ, TLAEHĒHUILIĀ. *achi.* ĒHUA2 (*tlamp.*)
- EHĒHUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quicuahuapilia ipapa ceyoc. "Elvia quiehehuilia itlaxcal iconeh pampa nocca cuecuetztzin huan melahua motlatiz." *panoc.* ehēhuilih(qui), ehēhuilqui. *achi.* EHĒHUA, LIĀ2.
- EHĒLIHUIZ.** *pil.* 1. Macehualmeh tlen quiapiya inintequih cencah, axcanah zancecco itztoqueh pan ce canahya. "Quemman oncah juntah tlen precidenteh, ehelihuiz tlanahuatianiĪ quihualittah." 2. Tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen mopazoltoqueh pan ce canahya. "Nopotreroh ehelihuiz itztoqueh torohmeh tlen axcanah tlen na." 3. Tlacualiztli ixhua zan huahhuahca. "Ne nomillah ehelihuiz ixhuac toctli." *achi.* ĒLĒHUI (*tlamp.*), Z2.

EHĒLTO. *tlach. axahci.* EHĒLTOC. 1. Tlamantli tlatoctli zan huahhuahca ixhuatoc. "Pepe imillah zan huahhuahca eheltoc etl pampa axnochi ixhuac." 2. Zan quipalehuia ceyoc tlachihualiztli. Zan motequihuia ica C4. Macehualli axcanah ihchihui quichihua tlen quinahuatihtoquēh. "Lidia inanan quiahhua pampa zan ica eheltoc tlaoya huan inexcon moloni." *tlaeli.* TLAEHĒLTO. *achi.* ĒLTO (*tlaomp.*)

EHĒLTOC. Xiquitta EHĒLTO.

EHĒTIC. *tlat.* Tlapiyalli zo cuahuitl tlen tohtomahuac zo tetl tlen achi huehhuei. "Quemman tlatemi noma axcanah quichihua itepan pampa tlahuel ehetic temeh." *miaq.* ehétiqueh. *achi.* ETIC (*tlaomp.*)

EHĒTL. *tlat.* EHĒCA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ehē-

EHĒYI. *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica eyi. "Andres quicui eheyi tlamantli cuatlacquetl pan ce tlenhuēli." *achi.* ĒYI (*tlaomp.*)

ĒHUA1. *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlatati. "Chicueyi ehua ipilconeuh nopipi pampa nelneztocca iihiti." 2. ni. Macehualli huallauh ce canahya campa tlatatqui. "Noconeuh Jacqueline ehua San Luis Potosi pampa ne tlatatqui." 3. Tlapalehuiquetl. Motequihuia ica TI3. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihuayoc ce tlamantli campa itztoc huan teipan yohui ceccoyoc. "Martin quemman yohui onmomachtia tlacuahtehua pampa axquihuica tomin." 4. Tlapalehuiquetl. Motequihuia ica TI3. Motlatocpehua mochihua ce tlamantli. "Quemman ihza iconeuh Ofelia tzahtzitehua chicahuac huan iuhquinon ya ihza." *panoc.* ēuhqui.

ĒHUA2. *tlach2.* niq. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quitlalana ceyoc huan quiquetza campa huetztoc. "Ne nochan oncah miac pitzomeh huan ce quiztoc tlahuel mocicinia; nopa pitzotl nochipa quinehua nopa cequin pampa axquinequi ma huetztocan campa cochi." *panoc.* ēuhqui. *tlaomp.* EHĒHUA. *achi.* ĒHUI, A4.

ĒHUI. *tlach2.* ĒHUA2, TLIĒHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ĒHUA2.

ĒHUIHHUĪTEQUI. *tlach2.* ni. Macehualli quimaquilia etl tlen huactoc miac hueltah pan ce cuatlapechtli ica ce cuahuitl pampa quinequi ma quiza pan ipetlayo huan ma mocahua zan iyollo. "Notatah quichihuiquetl cuatlapechtli huan nopayoh ehuihhuitequi pampa axcanah quinequi ohuhtiz." *panoc.* ēhuihhuitecqui. *achi.* ĒHUĪTEQUI (*tlaomp.*)

ĒHUĪTEQUI. *tlach2.* ni. Macehualli quimaquilia etl tlen huactoc ica cuahuitl para ma quiza pan ipetlayo huan ma mocahua zan iyollo. "Sabina itatah ehuitequi pampa huacquiya ieuh huan quinequi quinamacaz." *panoc.* ehuitecqui. *tlapihui.* EHUIĪTEQUILĪĀ. *tlaomp.* ĒHUIHHUĪTEQUI. *achi.* ĒTL, HUĪTEQUI.

ĒHUĪTEQUILĪĀ. *tlach3.* niq. Macehualli quitlatlapatza ceyoc ieuh tlen huactocca ica cuahuitl pampa quinequi ma quiza pan ipetlayo huan ma mocahua zan iyollo. "Manuel quiehuitequilia icompah, yeca axmoahxilia." *panoc.* ēhuitequilih(qui), ēhuitequilqui. *achi.* ĒHUĪTEQUI, LIĀ2.

ĒLCHIQUIHUITL. *tlat.* no. Ce achi iomiyo macehualli huehhuehueyac huan huichuicoltic tlen quitzacua iyollo huan neci quence pilchiquitzin. "Arturo quimotlaqueh nechca ielchiquih, zan achi polihuiyaya quiahcitzoquiya iyollo." *tlaaxca.* -ēlchiquih. *tlazal.* ēlchiqui-. *achi.* ĒLLI, CHIQUIHUITL.

ĒLCHIQUIMĪNA. *tlach2.* niq. Macehualli quicomichoa ce acahya ielchiquititlan ica imahpil zo ica ce cochiyoh. "Jorge quemman yolpactoc nochipa quielchiquimina inanan huan quitemahmahtia." *panoc.* ēlchiquimīnqui. *tzinpehua.* ĒLCHIQUIMĪNALTĪĀ. *achi.* ĒLCHIQUIHUITL, MĪNA2.

ĒLCHIQUIMĪNALTĪĀ. *tlach3.* niq. Macehualli quicomichhuilia ce tlamantli ce acahya ielchiquititlan. "Ne teoquichpil quielchiquimīnaltih noconeuh ce cochiyoh pampa quicocolia huan axquinequi quiittaz." *panoc.* ēlchiquimīnaltih(qui). *achi.* ĒLCHIQUIMĪNA, LTĪĀ.

ĒLCHIQUITITLAN. *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli tlen eltoc nechca iellan. "Juana quimaquilqui ichocho ielchiquititlan huan naman tzahtziticah pampa quicocoa." *achi.* ĒLCHIQUIHUITL, TI3, TLAN.

ĒLCOTŌN. *tlat.* 1. Cotomitl tlen mocouhqui pan tianquiz huan axquipiya imancax. "Juana quicouhqui ce icoton tlen elcoton huan quiahhuac inanan." 2. ni. Macehualli tlen quiquixtiltoc imancax ce cotomitl. "Andres nemi elcoton pampa iuhquinon quiamati." *achi.* ĒLCOTŌNA (*tlachihual.*)

ĒLCOTŌNA. *tlach2.* niqu. Macehualli quiciotoma iahcoltzintlan ce acahya icoton. "Noconeuh axcanah quiamati moquentiz icoton ica mancax, cemeh niquelcotona icoton huan ma nemi elcoton." *panoc.* ēlcotōnqui. *achi.* ĒLLI, COTŌNA.

ĒLĒHUI. *tlach2.* EHĒLIHUIZ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĒLLI, ĒHUI.

ELHUICATL. *tlat.* 1. Huahcapan campa eltoc mixtli huan tonatiuh; iixnezca tzictic. "Tepetl tlen Ichcacuatitlan huahcauhquiya ahciyaya pan elhuicatl." 2. Campa itztoc totiotzin huan campa yohuih animahztiztzin tlen cualli ininyollo. "Cipriano itatah itztoc elhuicatl pampa mictocca huan nelcualli totlayi eliyaya."

ĒLI. *tlach2.* 1. Ixhua ce tlamantli xihuitl. "Nototatah imillah eli yehyectzin toctli, hueliz pampa axmaz tlatequihuilli tlalli." 2. Ixhua macehualli, tecuani zo tlapiyalli iihhuiyo huan itzoncal. "Pilpiyotzitzin quemman mohueiliahya eli miac ininihhuiyo pan inintlacayo." 3. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen mictocca, quemman temahmautia mocuapa ceyoc tlamantli. "Notonanan quemman micqui, nimantzin quizqui itonal huan elqui quence totolin." 4. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli quipatla itlallamiquiliz zo iixnezca. "Icniuh Martin eli nelixchichiltic quemman quiilliah ma zanilo teixpan." 5. Ica ni tlahtolli moillia tequitl tlen quipixtoya, quipiyaz zo quipixtozquia macehualli. Axcanah motequihua ica tlenpano. ni. "Pablo momachtiyaya huan elizquia tlamachtihquetl, zanpampa micqui itatah, mocuapqui ichan huan nopayoh tlanqui nochi." 6. Zan quipalehua ceyoc tlachihualiztli huan axcanah moahuiltia. Macehualli tecuani, tlapiyalli quichichihua ce tlamantli; zo ce tlenhueli quipapano ce tlamantli. "Eli yahqui chichi itepotzco cuatochin." "Eli patlanqui tototl meuhcatzan quicocoayaya iicxi." *panoc.* ēlqui. *tzinpehua.* ĒLĪLTĪĀ. *tlaomp.* ĒĒLI. *tlaeli.* TLAĒLI.

ĒLIHHUIYOH. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quipiya miac iihhuiyo iellan. "Quiihtoahtetahztiztzin: «Axcanah ximapelo pan cuapuertah pampa tieliz neltielihhuiyoh»." *miaq.* ēlihhuiyohqueh. *achi.* ĒLLI, IHHUIYOH.

ĒLIHHUIYŌTL. *tlat.* no. Iihhuiyo macehualli tlen ixhuatoc itzalan iahcol. "Martha quixinqui ielihhuiyo pampa quinequi moquentiz ce iyoyon mancaxcoton." *tlaaxca.* -ēlihhuiyō. *achi.* ĒLLI, IHHUIYŌTL.

ĒLĪLTĪĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quiixhualtia tlacualiztli canahya. "Notatah nochipa quieliltia etl ne millah pampa yehyectzin ixhua." *panoc.* ēliltih(qui). *achi.* ĒLI, LTĪĀ.

ĒLLAN. *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli tlen eltoc iahcoltzalan. "Samuel quipiya ce cocotl iellan pampa tlatzquitoya ce chipoh." *achi.* ĒLLI, TLAN.

ĒLLI. *tlat.* ĒLTLAPACHTLI, ĒLLAN, ĒLCHIQUIHUITL huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ieltlapach [Mc. 28v]. *tlazal.* ēl-

ĒLMELĀNIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quihuiyonia ce tlamantli pan iahcol. "Alberto quemman yohui millah axquinequi quielmelaniz imorral, ya quinequi quimamaz." *panoc.* ēlmelānih(qui). *tlapihui.* ĒLMELĀNĪĪĀ. *achi.* ĒLLI, MELĀNIĀ.

ĒLMELĀNĪĪĀ. *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quihuiyonia ce tlamantli pan ceyoc iahcol. "Tomas quemman toca huanya ichocho ya quielmelanilia imorral pampa ya axquiamati motlalhuiliz." *panoc.* ēlmelānilih(qui), ēlmelānilqui. *achi.* ĒLMELĀNIĀ, LIĀ2.

ĒLMOYĀHUA. *tlach2.* nech. Ce tlamantli ipoteuhca, iixnezca zo iahhuiaca quiihzotlaltia macehualli. "Ce totlayi quinequiyaya tlaoniz huan axcanah huelqui pampa nopa huinoh quielmoyauhqui pampa tlhuel chichahuac mihyotia." *panoc.* ēlmoyāuhqui. *achi.* ĒLMOYĀHUI, A4.

ĒLMOYĀHUI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quinequi mihzotlaz pampa quiihneucqui zo quicuahqui ce tlamantli tlen axcualli zo tlen axquiamati. "Na nielmoyahui quemman nimoquetza pan pitzocuitlatl." *panoc.* ēlmoyāuhqui. *tzinpehua.* ĒLMOYĀHUA, ĒLMOYĀHUĪLTĪĀ, ĒLMOYĀHUIĪĪĀ. *achi.* ĒLLI, MOYĀHUI.

- ĒLMOYĀHUILIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli mocamacalaquilia imahpil pampa quinequi mihzotlaz. "Nopipi ahachica moelmoyahuilia huan quinequi mihzotlaz pampa moitta tlhuel tomactic." *panoc.* ēlmoyāhuilih(qui), ēlmoyāhuilqui. *achi.* ĒLMOYĀHUI, LIĀ1.
- ĒLMOYĀHUĪLTIĀ.** *tlach3.* 1. niq./nimo. Macehualli quiyolpazoloa ceyoc ica ce tlamantli. "Na niquelmoyahuilthiqui ce tlatatl ica ce tecciztli tlen ayoccualli huan potehui miac." 2. nech. Tecuani zo tlapiyalli tlen mictoc quiyolpazoloa macehualli pampa axahhuia mihyotia. "Chan nototatah mictoc ce tlacuachin huan quihneucqui nochocho; naman eli quielmoyahuilthi huan axmayana." *panoc.* elmoyāhuilthi(qui). *achi.* ĒLMOYĀHUI, LTIĀ.
- ĒLŌĀTŌLLI.** *tlat.* Tlamantli tlen quioni macehualli; quichiuhtoqueh ica elotl; quiximah elotl tlen celic, teipan quiticah, quitequiliah atl, quitzehtzeloah huan quinamiquih pan chachapalli; quimanah pan ttitl; quitlalhuiliah chancacah huan quicahuah ma moloni. "Quemman ipohual elotl Lupita inanan nochipa quicualtlalia miac elotolli pampa quemman quichihua quentzin axquinahxilia." *tlaxca.* -ēlōātōl. *achi.* ĒLŌTL, ĀTŌLLI.
- ĒLŌCUĀ.** *tlach4.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quicua elotl quemman ipohual. "Victor nochipa elocua huanya iicnihuan huan axcanah mocualaniah pampa inihhuantin cualli mohuicah." *panoc.* ēlōcuahqui. *achi.* ĒLŌTL, CUĀ.
- ĒLŌCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quicocopitza elotl millah. "Pedro namantzin elocui imillah pampa quichihuaz xamitl." *panoc.* ēlōcuic. *achi.* ĒLŌTL, CUI.
- ĒLOHTLA.** Xiquitta ĒLŌTLAH.
- ĒLŌPEHPENA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quitlalana elotl millah tlen tepeuhtoc. "Pepe elopehpena imillah pampa ehecat quipohpoztecqui icuayo." *panoc.* ēlōpehpenui. *achi.* ĒLŌTL, PEHPENA.
- ĒLŌPEHPENA2.** *tlach2.* niq. Macehualli quicelia ceyoc quence iconeuh quemman quipahtiah pan tlamanaliztli. "Nonanan quinpiyah miac itioconeuh tlen zan quinelopehpentoc." *panoc.* ēlōpehpenui. *achi.* ĒLŌTL, PEHPENA.
- ĒLŌTITLAN.** *tlap.* Ipohual elotl. "Tecomate quemman elotitlan nochi macehualmeh quichihuah xamitl pampa tlhuel ahhuia." *achi.* ĒLŌTL, TI3, TLAN.
- ĒLŌTL.** *tlat.* Cintli ica ioloyo tlen celic. "Lucy itotatah quicua elotl tlen celic pampa ayoccanah quiyiya itlancoc." *tlaxca.* -ēlōuh. *tlazal.* ēlō-.
- ĒLŌTLAH.** *tlap.* Millah campa oncah miac elotl. "Pedro imillah nelelotlah pampa cualli quitlamehuihqui." *tlaeli.* TLAĒLŌTLAH. *achi.* ĒLŌTL, TLAH1.
- ĒLŌTLAMANALIZTLI.** *tlat.* Ce campeca tlen elotl quemman quicalaquiah huan quitlahtlalhuiliah. "Huahcauhquiya tlhuel mochihuayaya elotlamanaliztli Tecomate; naman ayoccanah quichihuah." *achi.* ĒLŌTLAMANA, LIZ, TLI.
- ĒLŌTLAMANQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiyecana ce campeca tlen elotlamanaliztli. "Ne elotlamanquetl tlhuel tetahya huan nelcualli quiza itequih pampa quena tlatlepanitta." *achi.* ĒLŌTLAMANA, QUĒ, TL2.
- ĒLŌTLAN.** *tlap.* Ipohual elotl. "Naman tlhuel itztoqueh papameh millah pampa elotlan." *achi.* ĒLŌTL, TLAN.
- ĒLŌTLAXIXĪNTLI.** *tlat.* Elotl iyollo tlen ayoccanah eltoc pan ioloyo. "Sonia quinamaca elotlaxixintli pampa tlhuel quiyiya elotl huan axcanah quinequi ma ihtlakahui." *achi.* ĒLŌTL, TLAXIXĪNTLI.
- ĒLŌTZONCALLI.** *tlat.* Elotl itzoncallo; quiza quemman nopa pilelotzin chicauhtiyohua. "Naman ichan Victoriano tepeuhtoc miac elotzoncalli pampa yalhuaya tlamanqueh." *achi.* ĒLŌTL, TZONCALLI.
- ĒLŌXIXĪNTLI.** *tlat.* Elotl iyollo tlen ayoccanah eltoc pan ioloyo. "Ne eloxixintli elquiya chichic pampa axniman nicchihchihuihqui." *achi.* ĒLŌTL, XIXĪNTLI.
- ĒLŌYOH.** *tlat.* Millah tlen quiyiya miac elotl. "Ni xihuitl pampa tlhuel tlaahuetzqui naman nomillah axcanah eloyoh." *achi.* ĒLŌTL, YOH1.
- ĒLŌYŌTL.** *tlat.* i. Toctli itlaca. "Nomillah oncah toccuahuitl nelhuehuei zanpampa ieloyo tlhuel piciltzitzin." *tlaxca.* -ēlōyō. *achi.* ĒLŌTL, YŌTL.

- ĒLPĀN.** *tlap.* i. Piyo iyolixpan. "Axnicamati ielpan piyo pampa tlahuel nacayoh." *tlaaxca.* -ēlpān. *achi.* ĒLLI, PĀN1.
- ĒLPŌTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quipantlahlatzina conetzin quemman tlami quitlamaca pampa quinequi quiquixtiz iihyo tlen eltoc pan iihiti. "Ofelia quielpotza izohuapil para teipan cochiz." *panoc.* ēlpōtzqui. *achi.* ĒLLI, PŌTZA.
- ĒLPŌTZTLI.** *tlat.* Ihyotl tlen quiza icamaco macehualli, tlapiyalli zo tecuani quemman ixhui. "Ne tlatcatl quiihto: «Nican oncah elpotztl pampa quemman ixhuih nochimeh quiquixtia tlahuel chicahuac»." *achi.* ĒLPŌTZA (*tlachihual.*)
- ĒLTEMŌ.** *tlach1.* ĒLTEMŌLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĒLLI, TEMŌ.
- ĒLTEMŌLIHUI.** *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpano. ni. Macehualli zan mocicinihtoc quemman ce acahya quichihuilia ce tlamantli. "Noicniuh eltemolihui pampa quemman noma quiillia ce tlamantli nimantzin cualani." *achi.* ĒLTEMŌLLI, IHUI1.
- ĒLTEMŌLLI.** *tlat.* ĒLTEMŌLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ēltemōl-. *achi.* ĒLTEMŌ (*tlachihual.*)
- ĒLTI.** *tlach1.* ĒLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. ni. Ce acahya temachtli [Mc. 21r]. 2. Ce acahya tzizimitic [Alfa]. 3. Ce acahya tlen tequiti ica iyollo [Alfa]. *tzinpehua.* ĒLTIĀ. *achi.* ĒLLI, TI2.
- ĒLTIĀ.** *tlach3.* MĒLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. nic./nimo. Macehualli quiyoltetilia ceyoc para quichihuaz ce tequitl [Alfa]. *achi.* ĒLTI, A4.
- ĒLTLAPACHTLI.** *tlat.* no. Ce achi tlen iihitico macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quichihchihua ichichica. "Notatah quemman quimictih pitzotl quiquixtilih ieltlapach huan quinamacac." *tlaaxca.* -ēltlapach. *achi.* ĒLLI, TLAPACHTLI.
- ĒLTLAPALLI.** *tlat.* i. Ce achi itlacayo tototl tlen eltoc inechca itzontecon: zan patlactic huan quentzin huehueyac; quitequihua ica patlaniz. "Na nichuallicac nochan ce tototl pampa axquiyayaya ieltlapal huan axhueliyaya patlani; zancampahueli itztoya." *tlaaxca.* -ēltlapal. *tlazal.* ēltlapal-. *achi.* ĒLLI, TLAPAL, LI.
- ĒLTLAPALLOH.** *tlat.* Tototl zo tlapiyalli tlen quiyayaya ieltlapal huan quitequihua ica patlaniz. "Ruben yalhuaya quiitzquih ce huitzitzilin tlen ayicanah eltlapalloh pampa nocca conetzin huan mozcaltiayoc." *miaq.* ēltlapalohqueh. *achi.* ĒLTLAPALLI, YOH1.
- ĒLTO.** *tlach.* *axahci.* ELTOC. Motlaltoc ce tlamantli canahya. "Ne nochan eltoc ce cuahuil huahcapantic huan yehyectzin xicantic." *tlaomp.* EHĒLTO. *tlaeli.* TLAĒLTO. *achi.* ĒLI, TI3, O2.
- ĒLTOC.** Xiquitta ĒLTO.
- ĒLTZAYĀNA.** *tlach2.* niq. Macehualli quielcotona icoton ceyoc. "Na ayoccanah nicnequi nimahuiltiz huanya Jose pampa nechitzquia chicahuac noeltzalan huan nochipa necheltzayana." *panoc.* ēltzayānqui. *achi.* ĒLTZAYĀNI, A4.
- ĒLTZAYĀNI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli icoton imancax tlamahcagua quentzin campa tlatzquitoc. "Noconeuh eltzayanqui, naman nitlatlamaniz icoton." 2. Imancax cotomitl tlamahcagua quentzin campa tlatzquitoc. "Eltzayanqui Juan icoton quemman quitequiyaya tamaxocotl." *panoc.* ēltzayānqui. *tzinpehua.* ĒLTZAYĀNA. *achi.* ĒLLI, TZĀYANI.
- ĒLTZĪMI.** *tlach2.* ĒLTZĪMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĒLTZĪMIĀ. *achi.* ĒLLI, TZĪMI.
- ĒLTZĪMIĀ.** *tlach3.* MĒLTZĪMIĀ1 huan MĒLTZĪMIĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĒLTZĪMI, A4.
- ĒMĀCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquixtia etl pan tlalli ica nochi itzonyo. "Jose huanya nochi iconehuan emacuih millah pampa quinequih tlamizceh niman." *panoc.* emācuic. *tlapihui.* EMĀCUĪLIĀ. *achi.* ĒTL, MĀCUI.
- EMĀCUĪLIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quiquixtia ceyoc ieuh pan tlalli ica nochi itzonyo. "Oscar quemacuilia Pablo itatah pampa ya chicahuac tequiti." *panoc.* emācuīlih(qui), emācuīlqui. *achi.* EMĀCUI, LIĀ2.
- ĒMANA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quitema etl pan chachapalli huan quitlalia pan ttitl para ma iucci. "Paola namatzin emana pampa teipan yaz tianquiz." *panoc.* ēmanqui. *tlapihui.* ĒMANIĀ. *achi.* ĒTL, MANA.

- ĒMANA2.** *tlach2*. nimo. Macehualli quitema etl pan chachapalli huan quitlalia pan tlitl para ma iucci. "Na zan chihchicueyi nimoemana pampa axtlahuel ticcuah etl." *panoc.* ēmanqui. *achi.* ĒTL, MANA.
- ĒMANIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli quitema etl pan chachapalli huan quitlalia pan tlitl para ma iucci. "Laura moemania pampa quichihuaz etlatzoyontli." *panoc.* ēmanih(qui). *achi.* ĒMANA1, IĀ1.
- ĒMECATL.** *tlat.* Ce tlamantli etl tlen eli zan millah huan mozohua pan toctli zo tlalchi; tlaqui axtlahuel huehhuehuyac, zancualtzitzin; iyollo quemman toleuhtoc, chipahuac, huan quemman huaqui, yayahuic. "Nonantzin yalhuaya quitequito miac emecatl pampa yaz quinamacati tianquiz." *tlaaxca.* -ēmecauh. *achi.* ĒTL, MECATL.
- ĒNAMACA1.** *tlach1*. ni. Macehualli quitlalia etl pan tianquiz zo quitencahua techan pampa quinequi ma quicohuilican. "Luis nochipa quinahuatia iconeuh ma enamacati tianquiz huan ya quiahciti teipan." *panoc.* ēnamacac. *tlapihui.* ĒNAMAQUILIĀ. *achi.* ĒTL, NAMACA.
- ĒNAMACA2.** *tlach1*. niqu. Macehualli quitlalia etl tlen ceyoc pan tianquiz zo quitencahua techan, pampa quinequi ma quicohuilican. "Victoria quienamacac iicniuh quemman axacayaya; ihhuiya Monterrey." *panoc.* ēnamacac. *achi.* ĒTL, NAMACA.
- ĒNAMAQUILIĀ.** *tlach3*. niqu. Macehualli quitlalia etl tlen ceyoc pan tianquiz zo quitencahua techan, pampa quinequi ma quicohuilican. "Tania iconehuan quienamaquilqueh quemman ya yahqui quipaxaloto inanan Tepoztecco." *panoc.* ēnamaquilih(qui), ēnamaquilqui. *achi.* ĒNAMACA1, LIĀ2.
- ĒNAMAQUĪLTIĀ.** *tlach3*. niqu. Macehualli quichihua ma quicohua etl ce acahya tlen ya quitencahua. "Aracely ayoccanah quienamaquiltih iyexnan pampa axquemman quitlaxtlahua." *panoc.* ēnamaquiltih(qui). *achi.* ĒTL, NAMAQUILTĪĀ.
- ENEL.** *tlat.* Ce tlamantli tlaxcalli zanpampa quitehtecah achi tilactic huan cuecuetztzin; tlamanelolli ica etl, quentzin chilli, mantecah, huan quentzin iztatl. "Rosa axcanah hueli quichihua enel huan inanan quiillia ma momachti."
- ENEROH.** *tlat.* Ce metztli tlen quitzinpehualtia ce xihuitl; pan ni metztli moyancuilia. "Quemman niyauh nochan na nochipa nimocuapa pan macuilli tlen eneroh." *achi.* enero (*huahca.*)
- ENETL.** *tlat.* Ce tlamantli tlaxcalli zanpampa quitehtecah achi tilactic huan cuecuetztzin; tlamanelolli ica etl, quentzin chilli, mantecah, huan quentzin iztatl. "Nochocho tlahuel quiamati quicuaz enetl pampa tlahuel mantecayoh quichihua."
- ENOH.** *tlat.* Tlamantli cuamecatl tlen eli pan cuahuil huan mohuiyonia; pihpirizaltic huan iixnezca tenextic; pan navidad macehualli quitequihua ica quichihua pilcaltzin campa quitlalia totiotzitzin huan pan quintlapepechtia nouhquiya macehualli ica quintlapepechtia piyomah tlen tlapachoah. "Notatah tlahuel quitemoa enoh pan navidad pampa ica yainon yehyectzin ica tlachihchihua." Huahcauhquiya macehualmeh quitocaxtiyayah PACHTLI. Naman nouhquiya itocah OHUAPACHTLI. *achi.* heno (*huahca.*)
- ĒPATL.** *tlat.* Ce tecuani yayahuic huan ipani quiapiya ce tlahuazantli chipahuac; motlatia tlaltzintlan; mihyexa tlen ica motlapehuia, huan iihyal tlahuel miyohtia huan tlan quiahciz ce macehualli hueliz quitlapololtia. "Ne epatl quiihyexqui ce tlatcatl nelchicahuac huan naman axtlachiya." *miaq.* ēpameh.
- ĒPATLACHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli etl patlactic huan pohpolontic; iixnezca achi yayahuic huan zan motoca millah. "Nopa quitocqui epatlachtli imillah pampa tlahuel quiamati quicuaz quemman nocca celic." *tlaaxca.* -ēpatlach. *achi.* ĒTL, PATLACHTLI.
- ĒTEQUI.** *tlach2*. ni. Macehualli quitzincopohua etl pan imecayo. "Jorge yalhuaya etecqui imillah Martin huan axcanah quiiltoya." *panoc.* etecqui. *tlapihui.* ETEQUILIĀ. *achi.* ĒTL, TEQUI.
- ĒTEQUILIĀ.** *tlach3*. niqu. Macehualli quitequi etl campa tlactoc tlen ceyoc. "Noicniuh quietequilia ne piltetahtzin pampa moztla yaz pan ce huei tianquiz quinamacati." *panoc.* ētequilih(qui), ētequilqui. *achi.* ĒTEQUI, LIĀ2.
- ĒTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen ohuih motlalana. "Olga atlacuito apan huan naman axhueli quitlalana icobetah pampa tlahuel etic." *miaq.* ētiqueh. *tlaomp.* EHĒTIC. *achi.* ĒTIYA, C4.

- ĒTICĀ.** *tlat.* no. Quen etiya macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli. "Piyo ietica tlahuel miac eli pampa tomahuac huan patiyoh quiza." *tlaxca.* -ēticā. *achi.* ĒTIYA, CĀ1.
- ĒTILIĀ.** *tlach3.* nimo. Huilaxihui itlacayo macehualli huan eli achi etic quemman coctoc, ihuintitoc zo mictoc. "Alejandra quemman quinahuah huan cochi tlahuel moetiliah huan inanan niman macuati." *panoc.* ētilih(qui), ētilqui. *achi.* ĒTIYA, LIĀ1.
- ĒTIXTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlaxcalli tlen quitehtecah achi tilactic huan cuecuetztzin; tlachihchihualli ica etl tlamanelolli ica mantecah, quentzin chilli, alahhuenoh tlatixtli huan quentzin iztatl. "Edith tlahuel quiamati quicuaz etixtli tlen quichihua inanan pampa ya quichihchihua tlahuel mantecahyoh." *achi.* ĒTL, TIXTLI.
- ĒTIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli eli etic. "Ne huacax tlahuel etiya pampa otztli." *panoc.* etīxqui. *tzinpehua.* ĒTILIĀ. *achi.* ETL, TI1, YA1.
- ĒTL.** *tlat.* Neletl, chichimequatl, emecatl huan epatlachtli; iyollo piltotolontzitzin huan iixnezca yayahuic, cafentic zo chipahuac; macehualli quicua. "Noicniuh yahqui tianquiz quicohuato etl pampa ticchihuazceh piquiz." *tlaxca.* -ēuh. *tlazal.* ē-
- ĒTLACUALLI.** *tlat.* Iayo etl; quitemah piletzin pan ce chachapalli ica atl huan moloni; teipan quitlalhuiliah iztatl, apazotl huan chilli. "Tiyahqueh ticpaxalatoh noahui huan quemman tiahcitoh quicualchihchihuayaya etlacualli pampa iconeuh tlahuel quiamati quicuaz yainon." *tlaxca.* -ētlacual. *achi.* ĒTL, TLACUALLI.
- ĒTLAPĀNILLI.** *tlat.* Tlacualli tlen tlachihchihualli ica etl, ahuaicaizhuatl, tixtli, quentzin chilli huan iztatl. "Estela axcanah quiamati quicuaz etlapanilli tlen quichihua inanan, pampa quihtoa mihyotia zan ahuaicaizhuatl." *achi.* ĒTL, TLAPĀNILLI.
- ĒTLATZOYŌNTLI.** *tlat.* Ce tlamantli etlacualli; achtohui macehualli quiucxitia etl pan ce chachapalli; teipan quicuatlalia ce achi chilli, iztatl, ceboiz, colantoh huan chiyactli; quemman moloniya quizancecotilia para ma moloni zancecco. "Nopa naman tlamehua imillah huan miaqueh macehualmeh quipalehuiah huan quemman noma quinontlamaca quinhuiquilia etlatzoyontli." *achi.* ĒTL, TLATZOYŌNTLI.
- ĒTŌCA.** *tlach2.* ni. Macehualli tlacoyonia quentzin huan quitlalia ome zo eyi eyolli para teipan ma ixhua. "Carla itatah etoca pampa nechcaya huallauh ilhuitl." *panoc.* etōcqui. *tlapihui.* ETŌQUIĀ, ETŌQUILĪĀ. *achi.* ĒTL, TŌCA2.
- ETŌQUIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalpachoa eyolli pan ceyoc imillah. "Sabino quietoquia Juan pampa quihuiquiliyaya ce tonatiuh." *panoc.* etōquih. *achi.* ETŌCA, IĀ1.
- ETŌQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalpachoa eyolli pan ceyoc imillah. "Na niquetoquilia nototatah pampa ya axcanah moaxhilia huan namantzin cualli tlalli eltoc." *panoc.* etōquilih(qui), etōquilqui. *achi.* ETŌCA, LIĀ2.
- ETZATI.** *tlach1.* ETZATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ETZATL, TI1.
- ETZATIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tlahuel yolquentzin zo tlahuel mocicinia zan ica quentzin. "Jeremias tlahuel etzatic huan yeca axacah quinohtozah yon axacah quipalehuia pampa quimahuiliah." *miaq.* etzaticqueh. *achi.* ETZATI, C4.
- ETZATL.** *tlat.* Ce tlamantli zayolin cuapitzactzin huan huehueyac; mocicinia; tetzopinia chicahuac huan tlahuel tencococ. "Naman nechcuahqui ce etzatl noixco, yeca naman nelniixtzoltic." *miaq.* etzameh. *tlazal.* etza-
- ĒTZONTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicotona itzonyo etl ica macheteh. "Noicniuh axquinequi etzontequiz pampa pan momecania etl huan quiohuihmati." *panoc.* etzontecqui. *tlapihui.* ETZONTEQUILĪĀ. *achi.* ETL, TZONTEQUI.
- ĒTZONTEQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimacui ica itzonyo etl tlen ceyoc. "Adan yohui conetzontequilia ce piltetahtzin imillah pampa ya ayochueli tequiti." *panoc.* ētzontequilih(qui), ētzontequilqui. *achi.* ĒTZONTEQUI. LIĀ2.
- ĒUHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tlatatqui canahya. "Huallahqui ce itequixpoh notatah nochan huan na niquillih: «¿Ta no tieuhquetl Tepecxitlan?». Tlananquilih: «Quena»." *miaq.* ēhuanih. *achi.* ĒHUA1, QUĒ, TL2.

ĒXCAC. *tlap.* Campa oncah zo mochihua eyi tlamantli ihiyoca. "Eduardo yaz tlatzacuati imillah excac campa tlaxoleuhqueh torohmeh." *achi.* ĒYI, CAC.

ĒXCĀN. *tlap.* ĒXCĀNHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Excac [Mc. 29v]. *tlazal.* ēxcān-*achi.* ĒYI, CĀN1.

ĒXCĀNHUIĀ. *tlach3.* tiqu. Eyi macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh quinechcahuiah ceyoc quemman itzoc icelti pampa quinequi quihuilanazceh zo huanya zanilozceh. "Nopilpiyo quiexcanhuihqueh cuapelechmeh huan quimictihqueh." *panoc.* ēxcānhuih(qui). *achi.* ĒXCĀN, HUIĀ1.

ĒXINĀCHTLI. *tlat.* Piletzin tlen moyectia huan yanopa motoca pan tlalli. "Notatah nochipa quihuica millah quiontoxa exinachtli tlen chichimequetl." *achi.* ĒTL, XINĀCHTLI.

ĒXŌTL. *tlat.* Piletzin tlen nocca celic. "Juan quicua poyectlaxcalli ica exotl." *achi.* ĒTL, XŌTL.

ĒYI. *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen nouhquiya quiilliah ome huan ce. "Faustino quinpiya eyi ichochohuan: Sabina, Catalina huan Ana Delia." *miaq.* ēyih, ēyimeh. *tlaomp.* EHĒYI. *tlazal.* ēx-

ĒYIHUIĀ. *tlach3.* tiqu. Eyi macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh quinechcahuiah ceyoc quemman itzoc icelti pampa quinequi quihuilanazceh zo huanya zanilozceh. "Huacaxmeh quieyihuiah Juan quemman pano campa itztoqueh pampa quimocuitlahuiah ce piltorohtzin." *panoc.* ēyihuih(qui). *achi.* ĒYI, HUIĀ1.

ĒYŌLLI. *tlat.* Ce tlamantli etl iyollo. "Norma quiahcoucqui eyolli pampa quinequi quitocaz quemman ipohual." *achi.* ĒTL, YŌLLI.

EZCUAHUITL. *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen iixnezca achi chipahuac; ixihuiyo pahpatlactic. "Notelpocauh cuahcuahuito huan quihuallicac zan ezcuahuitl." *achi.* EZTLI, CUAHUITL.

EZHUIĀ. *tlach3.* 1. niqu. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quipoloa eztlī ipan itlacayo ceyoc. "Edgar nechezhuiah ica imah quemman momatecqui." 2. nic. Tapahtihquetl quichochohuitzhuilia eztlī amatlatehtectli. "Nochocho quiochpanqueh; naman tēpahtihquetl quiezhua amatlatehtectli pampa tlatlalizza." *panoc.* ezquih(qui). *achi.* ĒZTLI, HUIĀ1.

EZMOMOLOCA. *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli hualquiza eztlī pan ce achi itlacayo quemman motequi ica ce tlenhuēli. "Nopa quemman quimictih pitzotl nelezmomolocac pampa tlahuel ezzoh huan tomahuac eliyaya." *panoc.* ezmomolocac. *achi.* EZTLI, MOMOLOCA.

EZMORO. *tlat.* Tlacualiztli tlen quichihchihua macehualli ica pitzotl zo huacax iezzo huan icuetlaxcol. "Notonanan tlahuel ahhuiah quicualtlalia ezmoro pampa quitlaluilia xonacatl huan alahhuenoh." *tlaaxca.* -ezmoro. *achi.* EZTLI, MORO.

EZPŌLOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiahaloa eztlī ceyoc zo ce tlamantli. "Martin quemman quihuilanqueh tlanqui quiezpōloa icoton." *panoc.* ezpōloh(qui). *achi.* EZTLI, PŌLOĀ.

EZQUĪXTIĀ. *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quihuahuana icoco pampa ahhuayoh huan ezzotemo. "Alejandra quicuahqui ce zahuatl icuitlapan huan naman mocococuapqui; huan yeca quiezquixtia quemman ahhuayohua." 2. niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia ceyoc huan ezzotemo. "Pedro mohuilanqui huanya ce itequixpoh; quitehuiah pan iyacatzol huan quiezquixtih." *panoc.* ezquixtih(qui). *achi.* EZQUĪZA, TIĀ.

EZQUĪZA. *tlach2.* Tlapacholli quemmantica quimanextia macehualli, tecuani zo tlapiyalli, huan quemmantica quimanextia ce achi itlacayo. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza iezzo pan ce achi itlacayo. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin nimoicxitzontecqui huan ezquizqui miac." *panoc.* ezquizqui. *tzinpehua.* EZQUĪXTIĀ. *achi.* EZTLI, QUĪZA.

EZTADOZONIDOZ. *tlat.* Ce altepetl tlahuel huahca zampampa tlacualcan. "Quemman niyahqui achtohui hueltah eztadonidoz, tlahuel niquillamiquiyaya tlacualli tlen Mexco." *achi.* Estados Unidos (*huahca.*)

EZTĒCA. *tlach1/2.* nic. Macehualli quiteca eztlī tlacualtlalilli pan cuetlaxcolli tlen mocualtlaltoc para mochihuaz tlacualli. "Marisol quiezteca cuetlaxcolli pampa itonanan quinahuatih." *panoc.* eztēcac, eztēcqui. *achi.* EZTLI, TĒCA.

EZTĒMA. *tlach2.* 1. mo. Eztlī tlen moixtlalia pan ce achi itlacayo macehualli quemman momaquilia, temi huan eli camohtic. "Carlos momacuapachoh ica cuapuertah huan naman

moeztema." 2. niq. Macehualli quiteca eztlī pan cuetlaxcolli. "Anna quieztēnqui zan eyi cuetlaxcolli pampa momachtīayoc quichihuaz nopa." *panoc. eztēnqui. achi. EZTLI, TĒMA.*

EZTLI. *tlat.* 1. Ce tlamantli pilatzin iixnezca chichiltic huan yohui pan itlallo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Miac eztlī toyauhtoc pan ne ohtli pampa yalhuaya quixotlaqueh ce pitzotl." 2. Tlacualiztli tlen quichihchihua macehualli ica pitzotl iezzo. "Carlos inanan quicualtlalia eztlī tlen quinamacati tianquiz." *tlaaxca. -ezhui. tlazal. ez-*

EZZŌCHICHĪNA. *tlach2. nech.* Moyotl, chipohtli, atimitl, chahquiz, zayolin zo chahuiztli quionilia ce acahya zo ce tlapiyalli iezzo. "Nochan quemman tlahuel huetzi atl huan momana pan chachapalmeh teipan nopayoh tlatatih miac moyomeh; yeca quemman nicochi nelnimopihpīqui pampa axnicnequi ma nechezzochichinacan." *panoc. ezzōchichīnqui. achi. EZZŌTL, CHICHĪNA.*

EZZOH. *tlat.* 1. Cuahuatl zo xihuitl quiپیa miac iezzo. "Ochoneuctli huan cuaxilotl nelezzoh pampa motzontequi nimantzin hualquiza." 2. Tlen mopoltoc ica macehualli, tecuani zo tlapiyalli iezzo. "Jose ezzoh icoton pampa quimictih ce pitzotl." *tlaeli. TLAEZZOH. achi. EZTLI, YOH1.*

EZZŌQUĪXTIĀ. *tlach3.* 1. niq. Macehualli quihuahuana icoco pampa ahhuayoh huan ezzotemo. "Federico tlahuel quinپیa cocomeh pan iixxayac; tlahuel quintopotza huan quinezzoquixtia." 2. niq. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia ceyoc huan ezzotemo. "Alex huan Jaime mohuilanqueh ica ce ichpocatl huan naman Alex quiezzoquixtia itequixpoh." *panoc. ezzōquīxtih(qui). achi. EZZŌTL, QUĪXTIĀ.*

EZZŌQUĪZA. *tlach2.* Tlapacholli quemmantica quimanextia macehualli, tecuani zo tlapiyalli, huan quemmantica quimanextia ce achi itlacayo. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza iezzo pan ce achi itlacayo. "Luis tlahuel ezzoquiza pan itzontecon pampa quimaquilihqueh ica ce tetl tlen yacahuiztlic." *panoc. ezzōquīzqui. tzinpehua. EZZŌQUĪXTIĀ. achi. EZZŌTL, QUĪZA.*

EZZŌTEMŌ. *tlach1.* Inacayo tlapiyalli zo tecuani tlen mictoc nocca quiza iezzo. "Pitzonacatl tlen quicouhqui noma nocca ezzotemo, yeca zampa monequi quipahpacaz." *achi. EZZŌTL, TEMŌ.*

EZZŌTI. *tlach1.* EZZŌTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua. EZZŌTIĀ. achi. EZZŌTL, TI2.*

EZZŌTIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiahaloa eztlī ceyoc zo ce tlamantli. "Macehualli quiezzotih iteccac Maribel quemman tlaezotiyaya." 2. nitla. Macehualli quitoyahua iezzo piyo pan tlatectli. "Notiotah nechtlaneuhqui ma nitlaezzoti pan cruztzin pampa ya motequihuih ceccoyoc." *panoc. ezzōtih(qui). achi. EZZŌTI, A4.*

EZZŌTL. *tlat. no.* Ce tlamantli pilatzin quentzin tetzahuac; iixnezca chichiltic huan yohui zo eltoc pan itlallo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Maria del Socorro momatehtzonqui huan axcanah quizqui iezzo; naman iihitico imah mocauhqui camohtic." *tlaaxca. -ezzō. tlazal. ezzō-. achi. EZTLI, YŌTL.*

F. *piltlah. /φ/* Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caztiah huan caquizti quemman motzacua tocopac, totenxippal tlen tlatzintlan quinechcahuia tlen huahcapan, tonenepil motolonoa quentzin ica tlatzintlan huan ica iican huan cenyahotoc quiza ihyotl itlahcotiyan tocamac.

FALZOH. *tlat.* Ce tlamantli cuapuertah tlahihchihuali ica alampreh huan cuahuatl. "Idalia itotatah ihtlacauhqui ifalzoh pampa tlahuel zozolticca nopa alampreh." *tlaaxca. -falzoh. achi. FALSO (huaca.)*

FEBREROH. *tlat.* Metztlī tlen ome tlen ce xihuitl; pan ni metztlī quiilliah mecohtitlan. "Pan ni metztlī tlen febrero nicamati niyaz nochan pampa nicnequi niquinittaz mecoz." *achi. febrero (huahca.)*

FICHAH. *tlat.* Tzopelatī itentzaucca; zan pilyahualtzin huan cuecuetztzin. "Nochocho quicehcentilia miac fichaz pampa teipan zan pehua ica mahuiltia." *mīaq. fichaz. tlaaxca. -fichah. achi. ficha (huahca.)*

FIĒROH. *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen axtlatlepanitta. "Nomachicniuh tlahuel fieroh pampa quemman tlaoni tlahuel tlatehuia." 2. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axyehyectzin. "Edgar tlahuel fieroh, yeca axcanah quiamatih ichpocameh." 3. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli

zo tlamantli tlen zoquiyoh. "Nochichi tlahuel fieroh pampa nochipa maxixa calihtic." *tlaeli*. TLAFIĒROH. *achi*. fiero (*huahca*.)

FIĒROHTI. *tlach1*. FIĒROHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. FIĒROH, TI1.

FIĒROHTIC. *tlat*. 1. ni. Macehualli tlen axtlatlanpanitta. "Herminio tlahuel fierohtic pampa yon iconehuan axquintlepanitta." 2. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axyehyectzin. "Tlahuel fierohtic ne tlatatl huan yeca axnicnequi huanya nimihtotiz." 3. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen zoquiyoh. "Ne atl nelfierohtic pampa pan tlacuitlaxcolpahpactoqueh; naman nelmihyotia." *miaq*. fiĒrohtiqueh. *tlaeli*. TLAFIĒROHTIC. *achi*. FIĒROHTI, C4.

FIOLIN. *tlat*. Ce tlamantli tepotztli zo cuahuitl tlen quipia ce macuilli imecayo iixco huan macehualli quitequihuia ica tlatzotzonaz. "Nofiolin axcualli; yeca naman axtihuelizceh timomachtiah titlatzotzonazceh ica tlayohuaya." *tlaxca*. -fiolin. *achi*. violín (*huahca*.)

FIRMĀR. *tlat*. FIRMĀRIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. firmār-. *achi*. firmar (*huahca*.)

FIRMĀRHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia itocah huan itzonquizca ica tlilli zo quipa ica ce imahpil pan ceyoc iamauh. "Alejandro quifirmarhuilia iconeuh iamauh tlen quinequilia pan caltlamachtilyan." *panoc*. firmārhuilih(qui), firmārhuilqui. *achi*. FIRMĀROĀ, HUILIĀ.

FIRMĀRIHUI. *tlach2*. FIRMĀROĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. FIRMĀROĀ. *achi*. FIRMĀR, IHUI1.

FIRMĀROĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia itocah huan itzonquizca ica tlilli zo quipa ica ce imahpil pan ce amatl. "Lupita nochipa tlafirmaroa quemman quinequi ma quimacacan ce tlamantli canahya." *panoc*. firmāroh(qui), firmārqui. *tlapihui*. FIRMĀRHUILIĀ. *achi*. FIRMĀRIHUI, OĀ2.

FOCOH. *tlat*. Tlahuilli tlen macehualli quitequihuia ica motlahuiliz campa tzintlayohua. "Nicinequi ma quitlatican ce focoh pampa nictlahtzoma huan axnitlachiya." *tlaxca*. -focoh. *achi*. foco (*huahca*.)

FŌLZAH. *tlat*. 1. Nailoh tlen *achi* ihticomoltic huan canahuac; quemmantzin quipiya imah pampa macehualli quitequihuia pan quitlaliz ce tlamantli nopayoh huan quihuica canahya. "Noma nechnahuatih ma nictemiti ne folzah ica piletzin pampa quinequi ma nicmacati iicniuh." *miaq*. fōlzhameh. *tlaxca*. -fōlzh. *tlazal*. fōlzh-. *achi*. bolsa (*huahca*.)

FŌLZAHTĒMA. *tlach2*. nic. Macehualli quitemitia ce folzah ica ceyoc tlamantli. "Sandra nochipa quifolzahtema alaxox pampa axquinequi ma zan tlatepeuhto." *panoc*. fōlzahtēnqui. *tlapihui*. FŌLZAHTĒMILIĀ. *achi*. FŌLZAH, TĒMA.

FŌLZAHTĒMI. *tlach1*. ni. Ixpachiuhtoc macehualli ifolzah ica ce tlamantli. "Adrian folzahtemitoc ica alaxox pampa quiichtequito canahya." *panoc*. fōlzahtēmic. *tzinpehua*. FŌLZAHTĒMA. *achi*. FŌLZAH, TĒMI.

FŌLZAHTĒMILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitemitilia ce folzah ce acahya ica ceyoc tlamantli. "Jobita quifolzahtemilia iconeuh etl tlen quitocati millah." *panoc*. fōlzahtēmilih(qui), fōlzahtēmilqui. *achi*. FŌLZAHTĒMA, LIĀ2.

FŌLZAHYŌTL. *tlat*. 1. i. Iahcica yoyomitl campa macehualli quitema itomin zo pan momacahcalaquia quemman cececi. "Tonchih quipilcohuihqueh ce ipantalon tlen quipiya ome ifolzahyo." 2. i. Tlacuaquilotl quence imorral tlen quipiya iyoltzalan campa quinnemiltia iconehuan. "Ce tlacuaquilotl ifolzahyo tlahuel huei pampa quena quincui nochic iconehuan quemman quinquica canahya." *tlaxca*. -fōlzhayō. *achi*. FŌLZAH, YŌTL.

FONDOH. *tlat*. Macehualli cihuatl iyoyon tlen tlatzintlan. "Nochocho quizoquiyotih ifondoh tlen nopipi campa quipatlauhtoya." *tlaxca*. -fondoh. *achi*. fondo (*huahca*.)

FOZTEH. *tlat*. CUAFOZTEH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. fuste (*huahca*.)

FUERZAH. *tlat*. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlahuel tetic. "Juan nocca cuecuetztzin huan quipiya miac fuerzah." *tlazal*. fuerzah-, fuerzā-. *achi*. fuerza (*huahca*.)

FUERZAHYOH. *tlat*. ni. Tequitl tlen tlahuel ohuih. "Nochipa quemman yohui nomimi millah quihto, «Tlahuel fuerzahyoh tequitl tlen quichihua nopayoh»." *achi*. FUERZAH, YOH1.

- FUERZAHYŌTL.** *tlat.* no. Tlen ica macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiihyohuia ce tlamantli. "Nototatah ifuerzahyo quence notatah pampa axciohui quemman tlamehua." *tlaaxca.* -fuerahyō. *achi.* FUERZAH, YŌTL.
- FUERZĀMACA.** *tlach1.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motetilia quemman quichihua ce tlamantli. "Ne pitzotl tlahuel mofuerzamaca quemman tlaxahua; hueliz yacatzolahhuayoh." *panoc.* fuerzāmacac. *achi.* FUERZAH, MACA.
- GANCHOH.** *tlat.* GANCHOHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ganchoh-. *achi.* gancho (*huahca.*)
- GANCHOHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiquechtilana xihuimeh ica ce cuahuitl tlen tenyacacueltic quemman tlaixhuitequi. "Notatah quemman tlaixhuitequi millah quinganchohhuia xihuimeh pampa queuhquinon axcanah ohuihti." 2. nic. Macehualli quicuhuiyonia iyoyon pan ce quechcolamitl. "Beto axquinequi quiittaz iyoyon zan tlamontonihtoc, yeca quinganchohhuia para axcanah ma cuehcuemochihui." 3. nic. Macehualli quimahciltia ce tlamantli ica ce cuahuitl tlen tenyacacueltic. "Catalina quinganchohhuia iapilol pampa huetzqui pan amelli." *panoc.* ganchohhuih(*qui*). *achi.* GANCHOH, HUIĀ1.
- GARROTEH.** *tlat.* TEPOZGARROTEH iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* garroteh-. *achi.* garrote (*huahca.*)
- GAYETAH.** *tlat.* Tlamantli tentlatzayotl tlen tlachihualli ica arinah; cequin pilpahpatlachtzitzin, piltotolontzitzin, pilcuahuehueyactzintzin. "Alex quiamati quicuaz gayetah pampa quemman cuecuetztzin zan ica yainon quitlamacayayah." *miaq.* gayetaz. *tlaaxca.* -gayetah. *achi.* galleta (*huahca.*)
- GRAPAH.** *tlat.* Ce tepoztli arcohtic; itehtenno neltenyacahuitztic; ica macehualli quitlatzquiltia ce tlamantli ceyoc. "Santos quicohuato ce quiloh grapah pampa tlatzacuaz imillah." *achi.* grapa (*huahca.*)
- GUITARRAH.** *tlat.* Ce tlamantli cuacahoh tlachihchihualli ica cuahuitl; quitlinihtoqueh iloh iixco; macehualli quitequihua ica tlatzotzonaz. "Telesforo nelyehyectzin quitzotzona iguitarrah pampa yahqui momachtito ce caltlamachtilyan nahui xihuitl." *miaq.* guitarrahme. *tlaaxca.* -guitarrah. *achi.* guitarra (*huahca.*)
- H1.** *pillah.* Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen quiapiya eyi icaquiz: 1. /h/ Quemman yohui tlatlahco pan ome tentzilincayotl, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca nelchicahuac quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 2. /h/ Quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli huan teipan yohui tentlatzacuilcayotl, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca achi yamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 3. /h/ Quemman quitzontlamiltia tlahtolli, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca nelyamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- H2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Tlamiaquilihquetl.
- HACIENDEROH.** *tlat.* Macehualli tlen quiapiya miac tlalli, tlapiyalmeh huan miac tequitinih. "Hacienderoh tlen Tecomate tlahuel axcualli tlatatl pampa quinchihua macehualmeh quen ya quinequi." *achi.* hacendero (*huahca.*)
- HARANAH.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl quentzin huehueyac, patlachtic huan ihticoyontoc; iixco quititilitztoqueh pilcuamecatzitzin huan macehualli quitequihua ica tlatzotzonaz. "Huetzqui noharanah huan tlahcotlapanqui." *achi.* jarana (*huahca.*)
- HAZ.** *tlat.* Tlamantli quence atl; tlahuel mihyotia huan lemeni; macehualli quicohua huan quitequihua para quiapiyaz tlahuilli ichan. "Notonanan tlahuel huahcahuayaya quioncohuayaya ihaz ne tianquiz, pampa axcanah nelquitequihuyaya." *tlaaxca.* -haz. *tlazal.* haz-. *achi.* gas (*huahca.*)
- HAZTECŌMITL.** *tlat.* Piltecontzin tlen macehualli quitequihua ica quicuz haz. "Nohaztecon tlapanquiya, yeca zan toyahui quemman niccui huan nicteca ceccoyoc." *tlaaxca.* -haztecōn. *achi.* HAZ, TECŌMITL.

- HO. pil.** Ica cihuatl tlananquilia quemman quiilliah ce tlamantli tlen quentzin quimahmauhia. "Maria: «Ma, hueliz tlaahuetziz pampa tlahuel tlamixtentoc». Maria inanan: «Ho, huacca axcanah niman huaquiz noyoyon tlan nitlachicueniz»."
- HOVEZ. tlat.** Tonatiuh tlen nahui tlen ce cemanoh. "Hoevez nicchihchihuaz chiltlacualli pampa niquinpiyaz paxaloanih." *tlazal. hoevez-. achi. jueves (huahca.)*
- HOLIOH. tlat.** Metztli tlen chicome tlen ce xihuitl; pan ni metztli calaquiya atl. "Conemeh tlen momachtiah caltlamachtloyan moilhuiquixtiah pan metztli tlen holioh." *achi. julio (huahca.)*
- HONIOH. tlat.** Metztli tlen chicuace tlen ce xihuitl; pan ni metztli tlatlacualtiah. "Ipehuayan metztli tlen honioh, ichan Cornelio tlatlacualtizceh para ma huetzi atl." *achi. junio (huahca.)*
- HONTAH. tlat.** Ce nechicoliztli tlen macehualmeh quichihuah para ica quixolehuazceh ce tlamantli cualantli zo tlenya tlen quinequih quinmatiltizceh cequinoqueh. "Naman oncah hontah pampa hualtoc tepahtihquetl tlen Tuxpan." *tlazal. hontah-. achi. junta (huahca.)*
- HONTAHCHĪHUA. tlach2.** ni. Macehualli quincenilia cequinoqueh ce canahya pampa quinequih monohnotzazceh. "Abelardo hontahchihua pampa quinequi ma ohtlapocan campa cuatitlan." *panoc. hontahchīuhqui. achi. HONTAH, CHĪHUA.*
- HU. piltlah.** Moihcuiloa HU quemman quitzinpehualtia achitenaquiliztli huan mopatla pan UH1 quemman quitzontlamiltia. Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen quiyiya eyi icaquiz: 1. /w/ Quemman quitzinpehualtia achitenaquiliztli, motzacua tocopac, totenxippal eli achi yahualtic, huan tonenepiltzintlan quinechcahuia tocopac; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac. 2. UH1. /h/ Quemman quitzontlamiltia achitenaquiliztli huan teipan yohui tentlatzacuilcayotl, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca achi yamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 3. UH1. /h/ Quemman quitzontlamiltia tlahtolli, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca nelyamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- HUĀ. tlach4.** HUĀTL huan HUAH iyollo: axcanah motequihua icelti.
- HUA1. tlaten.** Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchihquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli quence tlahtolli iyollo. Nochipa motequihua ica YŌTL.
- HUA2. tlaten.** Tlatzonnetecholli. Tlaquixtihquetl.
- HUĀC. pil.** HUĀCCA, HUĀCOC huan HUĀCZAN iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. Quemman zo huacca [Mc. 42r]. *tlazal. huāc-*
- HUĀCAX. tlat.** Ce tlamantli tlapiyalli; quiyiya icuacuauh huan miac tlamantli iixnezca; itztoc zan potreroh pampa achi temahmauhit. "Victor quitompohhuih ce huacax pampa yancuic mixiuhtoya huan pampa quitzquih iconeuh." *miaq. huācaxmeh. tlaaxca. -huācax. achi. vacas (huahca.)*
- HUĀCCA. pil.** 1. Ni tlahtolli quipehualtia ce tlahtlaniliztli tlen mochihua ome hueltah pampa tlen achtohui mochiuhqui ayicanah quinanquiliah tlen melahuac. "Maria huanya itequixpoyohuan yahqueh amelpahpacatoh. Huan quemman itztayah apan axacah quinecqui calaquiz amelco. Huan ce quiihto: «Tlan axinquinequih incalauizceh, huacca na nioncalauiz»." 2. Quemman pano ce tlamantli, nouhquiya pano ceyoc pan cencax xihuitl, metztli, tonatiuh zo pan nopa tlatoctzin. "Quemman nimahuiltiyaya atlahco, huacca nimoicxicocoh." *achi. HUĀC, YA4.*
- HUĀCCHĪLLI. tlat.** Ce tlamantli chilli tlen quicacatztoqueh. "Quemman nonanan quicualltalia chiltlacualli nochipa quitlalhuilia huacchilli huan ahhuic eli." *tlaaxca. -huācchīlhuī. achi. HUĀCTLI, CHĪLLI.*
- HUĀCOC. pil.** Nochipa motequihua ica ZAN. Macehualli quitequihua quemman tlananquilia ica ce tlamantli huan ayicanah quimati tlan nelneliya mochihuaz. "Noma quiihto: «Zan huacoc tlan inhuallazceh intechpaxaloquih pampa tlahuel huahca initztoqueh»." *achi. HUĀC, OC.*

- HUĀCTLATLACI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axhueli quiquixtia itlatlaziz, zan quechhuahualacatoc huan axmero hueli zaniloa. "Sabina zan huactlatlaci pampa axmopicqui quemman tlacecezqui." *panoc.* huāctlatlazqui. *achi.* HUĀCTLI, TLATLACI.
- HUĀCTLI.** *tlat.* HUĀQUEHĒCA, HUĀCTLATLACI, HUĀCTŌCTLI huan HUĀCCHĪLLI itlatzintlalhuilil; TLAHUĀCTLI huan TŌCHUĀCTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huāc-, huāqu-. *achi.* HUĀQUI (*tlachihual.*)
- HUĀCTŌCTLI.** *tlat.* Toctli icuayo tlen huactocca. "Benito quinmaca huactoctli itorohhuan pampa axcanah oncah zacatl campā itztoqueh." *achi.* HUĀCTLI, TŌCTLI.
- HUĀCZAN.** *pil.* Pan nopa tlatoctzin. "Pedro micqui itonanan huan huaczan quinnohnotzqui iicnihuan tlen itztoqueh pan huei altepetl." *achi.* HUĀC, ZAN.
- HUAH.** *tlat.* CONĒHUAH huan TEQUIHUAH iyollo: axcanah motequihuia icelti. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. Macehualli tlen moaxcatihtoc tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli [A. 331-332]. *miaq.* huahqueh. *tlazal.* huah-. *achi.* HUĀ (*tlachihua.*)
- HUAHCA.** *tlap.* 1. Ce canahya tlen monequi ma nehnemi macehualli miac para ahciti. "Huahca niyaz nicnamacati pantzin pampa nicchihuiqui miac huan nicnequi ma tlami." 2. no. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axcanah itztoz zo eltoc inechca ce acahya. "Axnicnequi ma nechtoxoma ne pitzotl, yeca nohuahca nitlanahuatih ma quiilpican." *tlaaxca.* -huahca. *tlazal.* huahca-. *achi.* HUEI, CA1.
- HUAHCĀHUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli yohui zo quichihua ce tlamantli yolic. "Adan quemman yohui pan ce altepetl onhuahcahua pampa tlahuel tlaamati nopayoh." *panoc.* huahcāuhqui. *tzinpehua.* HUAHCĀHUALTIĀ. *achi.* HUAHCĀHUITL, A2.
- HUAHCĀHUA2.** *tlach2.* nite. Macehualli quichihua ma mochiya ceyoc. "Nopa huei tequitiquetl tlen Rectoria quemman ce acahya quitemoa tlahuel tehuahcahua para quicencahuaz ce tlamantli." *panoc.* huahcāuhqui. *achi.* HUAHCĀHUI, A4.
- HUAHCĀHUALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma axihcui ceyoc ica ce tlamantli. "Quemman nechpaxaloco nomachconeuh nichuahcahualtih pampa niquillih ma nechazaquili." *panoc.* huahcāhualtih(qui). *achi.* HUAHCĀHUA1, LTIĀ.
- HUAHCĀHUI.** *tlach2.* HUAHCĀHUITL hu HUAHCĀHUA2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli zo tlapiyalli yohui zo quichihua ce tlamantli yolic [K. 82]. *achi.* HUEI, CĀHUI.
- HUAHCĀHUITL.** *tlat.* HUAHCĀHUA1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huahcāuh-. *achi.* HUAHCĀHUI (*tlachihual.*)
- HUAHCALHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuilia ceyoc ce tlamantli ica ahuahcalli. "Adriana quitoyauhqui iauih pampa quihuahcalhuilqueh ica ce tecomitl zoquiyoh." *panoc.* huahcalhuilih(qui), huahcalhuilqui. *achi.* HUAHCALOĀ, HUILIĀ.
- HUAHCALIHUI.** *tlach2.* Eli quentzin ihtihuahcatlan ce tlamantli quemman quiquixtiliah tlen quipixtoc iihitico zo ipani. "Cheneh tlahuetzqui yalhuaya huan naman notlalhui tlen cacalican huahcalihui pampa quitecqui atl." *panoc.* huahcalihuiqui. *tzinpehua.* HUAHCALOĀ. *achi.* HUAHCALLI, IHUI1.
- HUAHCALLI.** *tlat.* Ce cuatecomitl zo tecomitl tlen olli; macehualli quitequihuia ica quicuiz atl canahya. "Ma, na nicnequi ce huahcalli tlen ica nimoatequiz pampa niyauh atlahco nimaltiti." *tlazal.* huahcal-.
- HUAHCALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicui ica ce ahuahcalli, ce cobetah, ce tecomitl zo imah ce tlamantli atic. "Quemman tlapepechoah macehualmeh quitequihuiah zacatl huan atl huan teipan quihuahcaloah huan quitlalhuih calli." *panoc.* huahcaloh(qui), huahcalqui. *tlapihui.* HUAHCALHUILIĀ. *achi.* HUAHCALIHUI, OĀ2.
- HUAHCALTI.** *tlach1.* HUAHCALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* HUAHCALLI, TI1.
- HUAHCALTIC.** *tlat.* Tecomitl zo cuaxicalli nelhihticoyahuac. "Ne cuatecomitl nelhuahcaltic, yeca tlahuel nicamati." *achi.* HUAHCALTI, C4.
- HUAHCAPĀN.** *tlap.* Ica cacaahco. "Ne huahcapan xiconahcocui nopa tlaxcalli pampa nopa mizton mahuitecquetza." *tlazal.* huahcapān-. *achi.* HUAHCA, PĀN1.

- HUAHCAPĀNCĀ.** *tlat.* 1. no. Ihuahcapanyo ce macehualli, tlapiyalli, tecuani zo tlenhueli. "Eleoterio ihuahcapanca quence noicniuh meuhcatzan ayicanah quiapiya miac xihuitl." 2. Ce tlamantli iahcica tlen nelhuahcapan. "Ce tlayohuaya totomeh mocehuiah pan mancohcuahuitl imacuayo tlen ihuahcapanca." *tlaaxca.* -huahcapāncā. *tlazal.* huahcapāncā-. *achi.* HUAHCAPĀNIHUI, CĀ1.
- HUAHCAPĀNCHĪHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mochihua quence nelliya huahcapantic. "Hilario mohuahcapanchihua quemman quinequi quihuilanazceh." *panoc.* huahcapānchīuhqui. *achi.* HUAHCAPĀN, CHĪHUA.
- HUAHCAPĀNIHUI.** *tlach2.* HUAHCAPĀNCĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* HUAHCAPĀN, IHUI1.
- HUAHCAPĀNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli huextic ihuahcapanca. "Tlamachtihquetl nochipa mocuatehtzona pan calli tlen echcapantzin pampa tlahuel huahcapantic." *miaq.* huahcapāntiqueh, huahcapāntinih. *tlaomp.* HUAHHUAHCAPĀNTIQUEH. *achi.* HUAHCAPĀNTIYA, C4.
- HUAHCAPĀNTILIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo cuahuitl mozcaltihtih. "Ne tiocuahuatl tlen quitocqui Juan yehyetzin mohuahcapantilia." *panoc.* huahcapāntilih(qui), huahcapāntilqui. *achi.* HUAHCAPĀNTIYA, LIĀ1.
- HUAHCAPĀNTIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo cuahuitl mozcaltihtih. "Gris itelpocauh eliyaya pilcucuetztzin, naman huahcapantixqui huan azacatic." *panoc.* huahcapāntixqui. *tzinpehua.* HUAHCAPĀNTILIĀ. *achi.* HUAHCAPĀN, TI1, YA1.
- HUAHCAPĀNTŌNATIUH.** *tlat.* Tlahcotonaya. "Notlayi nochipa yohui millah huahcapantonatiuh." *achi.* HUAHCAPĀN, TŌNATIUH.
- HUAHCAPĀNYŌTL.** *tlat.* i. Itlamachiuhca ce tlamantli ica huahcapan. "Tiocuahuatl tlen ihcatoc nocalixpan ihuahcapanyo quence ne momancohmanilah." *tlaaxca.* -huahcapānyō. *achi.* HUAHCAPĀN, YŌTL.
- HUAHCĀPĀQUĪZA.** *tlach2.* Tlamantli tlen huahcauhquiya eltoc zo ahcouc toc ihtlacauhtiyohua. "Leobardo iamahuan huahcapaquizquiya pan ce cuacahon pampa axquemman quiquixtia." *panoc.* huahcāpāquīzqui. *achi.* HUAHCĀPĀTL, QUĪZA.
- HUAHCAPĀTL.** *tlat.* 1. Nelhuahcauhquiya. "Nelhuahcapatl niccouhqui ce nochiquihuh huan neci nocca yancuic pampa axtlahuel nictequihuia." 2. Tlen ipan mochiuhtihualauh. "Tohhuantin huahcapatl tictequihuiah coztli tlen chimalin." 3. Tlamantli tlen quiapiya miac xihuitl. "Ne cuacahoh huahcapatl eltoc huan naman cualohuaya." 4. ti. Macehualmeh tlen huahcauhquiya itztoyah. "Huahcapameh tlahuel tlallamiquiyayah pampa tlen naman ininconeahuan tlahuel tlanehnehuilia." *miaq.* huahcapāmeh. *tlazal.* huahcapā-. *achi.* HUAHCA, PĀTL1.
- HUAHCAPĀTŌNATIUH.** *tlat.* Quiapiya nelmiac xihuitl panoc ce tlamantli. "Huahcapatonatiuh ahcicoh Mexco caxtiltecahmeh." *tlaeli.* TLAHUAHCAPĀTŌNATIUH. *achi.* HUAHCAPĀTL, TŌNATIUH.
- HUAHCAPĀYĀN.** *tlap.* i. Ihuahcauhyan tlamantli tlen quiapiya miac xihuitl ihcatoc. "Ipan ne calli tlaxicaya, pampa nelnelliya quiapiyaya ihuahcapayan." *achi.* HUAHCAPĀTL, YĀN.
- HUAHCAQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli nehnemi huahca. "Jorge itlayi huahcaquiza pampa huihuiti, huan yeca iicnihuan quemmantzin axcanah cochih pampa quimahuilia quizaz tlayohua." *panoc.* huahcaquīzqui. *achi.* HUAHCA, QUĪZA.
- HUAHCATI.** *tlach1.* HUAHCATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* HUAHCA, TI1.
- HUAHCATIC.** *tlat.* Axnechcatzin. "Huahcatic nictlalqui ne cuaciyah pampa icxipoztectoc." *tlaomp.* HUAHHUAHCATIC. *achi.* HUAHCATI, C4.
- HUAHCATLAHTŌLLI.** *tlat.* Tlahtolli tlen caztiah zo ceyoc zanilli tlen ceccoyoc huan pehua quitequihuia macehualli pan inahuatlahtol. "Miac macehualmeh quemman zaniloah, quitequihuia huahcatlahtolli tlen 'que'." *achi.* HUAHCA, TLAHTŌLLI.
- HUAHCATLAN.** *tlap.* Campa tlacomolcan huan mantoc miac atl. "Nelhuahcatlan atl campa calacqui iapilol Angelica." *tlazal.* huahcatlan-. *achi.* HUAHCA, TLAN.

- HUAHCATLANTI.** *tlach1.* HUAHCATLANTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUAHCATLAN, TII.
- HUAHCATLANTIC.** *tlat.* Huahcatlan mantoc atl pan ce amelli. "Ne toamel huahcatlantic naman pampa tlhuel ahuaquiztlan huan zan ne ticcuilh atl." *achi.* HUAHCATLANTI, C4.
- HUAHCATLANYÖTL.** *tlat.* i. Itamachiuhca ce tlamantli ica huahcatlan. "Nopa polatoh axcanah quiptiya ihuahcatlanyo; xichuallica ceyoc." *tlaxca.* -huahcatlanyō. *achi.* HUAHCATLAN, YÖTL.
- HUAHCĀUHQUIYA.** *pil.* Quiptiya miac xihuitl tlen mochihuayaya. "Huahcauhquiya tohhuantin tlhuel tionyohuiyayah titequitih Antigua." *tlaeli.* TLAHUAHCĀUHQUIYA. *achi.* HUAHCĀHUA1, QUI3, YA4.
- HUAHCĀUHYA.** *pil.* Quiptiya miac xihuitl tlen mochihuayaya. "Ce tlamachtihquetl huahcauhya quichihua itequihuh nican Zacatecas." *achi.* HUAHCĀHUA1 (*tlachiuhca.*), YA4.
- HUAHCĀUHYĀN.** *tlap.* i. Ihuahcapayan tlamantli tlen quiptiya miac xihuitl ihcatoc. "Quihtoa notatah, ne mahcohuahuitl tetahya huan pehuaya, pampa quiptiyaya ihuahcauhan." *achi.* HUAHCĀHUA1 (*tlachiuhca.*), YĀN.
- HUAHCAYÖTL.** *tlat.* 1. i. Cactli tlen quimanextia quenuhcatzan eheltoc toctli, puntal, cuahuitl: huahhuaica zo axhuahhuaica. "Quemman tictocaz toctli, xictlachili ihuahcayo pampa hueliz quiptiya zan ce metroh." 2. i. Cahuitl tlen quimanextia quezqui huahcahuaz macehualli tlen quinequi ahciti canahya. "Tlan tiyazceh Ichcacuatitlan, Jose, ¿quenuhcatzan eltoc ihuahcayo?" *tlaxca.* -huahcayō. *achi.* HUAHCA, YÖTL.
- HUAHHUAHCA.** *tlap.* 1. Quen momahmanah, motemah zo tequitih macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh axnehnechca. "Tequitinih tlen nechpalehuiah nomillah quemman tlaixhuitequih, huahhuaica momahmanah pampa quimahuiliah motzontequizeh." 2. Quen motlahtlalia tlamantli tlen axcanah nehnechca. "Quemman huetzi atl huan nonanan quinequi anamiquiz, quintlalia cobetahmeh huahhuaica axochpan." *miaq.* HUAHHUAHCAMEH. *tlazal.* huahhuaica-. *achi.* HUAHCA (*tlamp.*)
- HUAHHUAHCAMEH.** *tlat.* ti. Macehualmeh tlen quiptiyah ininchan huahhuaica. "Noteixmatcahuan tlen Tecomate nelhuahhuaicameh, yeca axmaz momelahuah." *achi.* HUAHHUAHCA, MEH.
- HUAHHUAHCAPĀNTIQUEH.** *tlat.* ti. Cequin macehualmeh nelhuehhuextiqueh, axcanah cuecuetztzitzin. "Cequin coyomeh tlen Mexco tlhuel huahhuaicapantiqueh huan motlepanittah." *achi.* HUAHCAPĀNTIC (*tlamp.*)
- HUAHHUAHCATIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah eltoc nehnechca. "Martha axcanah cualli tlahtzonqui pampa zan huahhuaicatic quititilitzqui iloh." *achi.* HUAHCATIC (*tlamp.*)
- HUAHHUAHCATZIN.** *tlap.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli momahmanah, motemah zo tequitih pan ce canahya achi nehnechca. "Julio huahhuaicatzin quitocqui etl huan yeca axcanah momictih." *miaq.* huahhuaicatzitzin. *achi.* HUAHHUAHCA, TZIN.
- HUAHHUĀLLĀ.** *tlach.* *axahci.* Motequihua HUAHHUĀLLAUH ica na, ta huan ya pan tlenpano huan ica ta pan tlenmapano; motequihua HUAHHUĀLLOHUIH ica tohhuantin, inmohhuantin huan inihhuantin pan tlenpano. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli monechcahuiah quentzin campa itztoc ceyoc tlen zaniloa. "Tlamachtihquetl quinillia conemeh: «Achi xihuahuallacan campa na»." *panoc.* huahhuāllahqui, huahhuāllqui *achi.* HUĀLLĀ (*tlamp.*)
- HUAHHUĀLLAUH.** Xiquitta HUAHHUĀLLĀ.
- HUAHHUĀLLĪCA.** *tlach1.* nic. Macehualli quihuahuatania zo quihcuenia ce tlamantli ica nican. "Nichuahhuallica quentzin ne huapalli pampa nicnequi pan nitlahcuilo." *panoc.* huahhuāllīcac. *tlapihui.* HUAHHUĀLLĪQUILĪĀ. *achi.* HUĀLLĪCA (*tlamp.*)
- HUAHHUĀLLĪQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuatanilia zo quihcuenilia ceyoc ce tlamantli ica nican. "Sandra quihuahualliquilia icon Maria pampa tlhuel iyoca eltoc." *panoc.* huahhuāllīquilih(qui), huahhuāllīquiqui. *achi.* HUAHHUĀLLĪCA, LIĀ2.
- HUAHHUĀLLOHUIH.** Xiquitta HUAHHUĀLLĀ.

- HUAHHUAPACTIC.** *tlat.* 1. Cempauhcan chicahuac itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mictoc. "Miccatzin nelhuahhuapactic pampa quiapiya ome tonatiuh poliuhtoc." 2. ni. Macehualli tlen axnelhueli mooholinia. "Quemman neltlaceceya, Jose mocahua nelhuahhuapactic huan axhueli nehnemi." 3. Alampreh zo bariyah tlen amo hueli mocuehcuelpachoa. "Axnihueli nitlatzacua pampa ne alampreh nelhuahhuapactic." *achi.* HUAPACTIC (*tlaomp.*)
- HUAHHUAPĀHUA.** *tlach2.* Macehualli cecmiqui ce achi itlacayo zo quemmanya nochi pampa tlaceceya huan axcanah hueli moolinia. "Nototatah ayoccanah quiamati nehnemiz chicahuac zan ica iicxi pampa teipan pehua huahhuapāuhqui." *panoc.* huahhuapāuhqui. *achi.* HUAPĀHUA (*tlaomp.*)
- HUAHHUAPĀHUAC.** *tlat.* Alampreh zo bariyah tlen amo hueli mocuehcuelpachoa. "Nictlalia axhueliz titlatzacuaz pampa alampreh tlen ticcouhqui huahhuapahuac." *achi.* HUAPĀHUAC (*tlaomp.*)
- HUAHHUAPĀHUIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli cecmiqui ce achi itlacayo zo quemmanya nochi pampa tlaceceya huan axcanah hueli moolinia. "Notlayi huahhuapāhuiya iicxi quemman pehua tlacehuezi." *panoc.* huahhuapāhuixqui. *achi.* HUAPĀHUIYA (*tlaomp.*)
- HUAHHUĀQUI.** *tlach2.* 1. Xihuítl zo tlacualiztli pehua pipilica pampa tlahuel tlahuaqueheca zo axquiapiya atl. "Ne alaxox pehua huahhuaqui pampa quiapiyaya tonatiuh quitectoqueh." 2. ni. Macehualli zo tlapiyalli cihuatl pehua tlaxicoa quemman yancuic mocualtlaltoc huan axcanah momocuitlahuia. "Salustia ihuez mocualtlalqui huan iyexnan niman quitlanahnahuatih; teipan peuhqui huahhuaqui." *panoc.* huahhuācqui. *achi.* HUĀQUI (*tlaomp.*)
- HUAHHUATĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuihuica ce tlamantli ica ceccoyoc canahya zan pan tlalli. "Hilario iconeuh quihuahhuatania icuacarroh pampa ica mahuiltia." *panoc.* huahhuatānih(qui). *achi.* HUATĀNIĀ (*tlaomp.*)
- HUAHUALACA.** *tlach1.* ni. Macehualli zo ce tlapayalli quiza miac iezzo quemman mocomichoa. "Quemman quiminqueh nopitzo pan iquehcuayo hualhuahualacac miac eztli." *panoc.* huahualacac. *achi.* HUALĀNI (*tlaomp.*)
- HUĀHUĀLLĪCA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli, atl zo ehecatl eli quihualcahua ce tlamantli ica nican. "Alberto quinahuatia iicniuh ma quihuahuallica ne coxtalli tlen quiapiya cintli." 2. nic. Telpocatl quemman quinequi tlaahciz, ontlaixpiya huan eli mocuapa ichan huanya ce ichpocatl. "Bernabe quihuahuallicac ichpocatl tlen ichan Tepecxitlan iuhcatzan itatahuan axquihuelittayayah." *panoc.* huāhuāllīcac. *achi.* HUĀLLĪCA (*tlaomp.*)
- HUAHUANA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitoxoma ce achi itlacayo ica iizti pampa ahhuayoh. "Araceli quihuahuana icuitlapan pampa quicuahqui ce tlazolmamah." 2. mo. Tlapiyalli motoxoma pan ce cuahuitl. "Manuel, xiconmahmauhti ne pitzotl pampa mohuahuanticah pan ne tamarindoh huan axcanah huei cuahuitl." 3. nitla. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlalquixtia ica imah. "Ne mitzon tlahuahuanticah pampa quinequi moxixaz." *panoc.* huahuanqui. *tlapihui.* HUAHUANILIĀ, TLAHUAHUANILIĀ.
- HUAHUANILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli tlacoyonia pan tlalli para ceyoc. "Carlos quihuahuanilia iamel Adan pampa tlahuel ehecatlantzin quihuahuantoqueh." *panoc.* huahuanilih(qui), huahuanilqui. *achi.* HUAHUANA, LIĀ2.
- HUAHUAPACA.** *tlach1.* Caquizti tlitl quemman tomontoc. "Huahuapaca tlitl huan tlachixtoc ica campa quimati huallaz ce acahya paxaloqui." *panoc.* huahuapacac. *achi.* HUAPĀNI (*tlaomp.*)
- HUAHUATACA.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli caquizti chicahuac quen mihyocui quemman cochtoc. "Notatah zan quen onmoteca nimantzin pehua huahuataca, hueliz pampa ciauhtoc." 2. Caquizti ce tlamantli quemman motoxontiuh tlalchi. "Yaneth itotatah quemman yohui oncuahcuahui niman caquizti quemman huallohua pampa tlahuel chicahuac huahuataca icuauh." *panoc.* huahuatacac. *achi.* HUATĀNI (*tlaomp.*)
- HUAHUATATZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitotoxoa ce tlamantli zo ce tlapiyalli. "Eulalio quihuahuatatza ipilpitzo pampa axquinequi yaz." *panoc.* huahuatatzqui. *achi.* HUATĀNIĀ (*tlaomp.*)

- HUAHUATZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitoxoma ica iizti ceyoc. "Noconeuh nochipa quihuahuatzhuiliah ne caltlamachtilyan, yeca ayoccanah quinequi yaz momachtiti." *achi*. HUAHUATZOĀ, HUILIĀ.
- HUAHUATZIHUI.** *tlach2*. HUAHUATZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. HUAHUATZOĀ. *achi*. HUAHUATZTLI, IHUI1.
- HUAHUATZOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitoxoma zo quilichinia ceyoc ica iizti. "Nochichi nechhuahuatzoh pampa nichahuiltiyaya huan axquiamatqui tlen nicchihuilih; naman nechcocoa nomah." *panoc*. huahuatzoh(qui), huahuatzqui. *tlapihui*. HUAHUATZHUILIĀ. *achi*. HUAHUATZIHUI, OĀ2.
- HUAHUATZTLI.** *tlat*. HUAHUATZIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. huahuatz-.
- HUAHUAZACA.** *tlach1*. Ce tlamantli tlen cacatztic caquizti quemman quioholiniah. "Caquizti quen huahuazaca totomochtli quemman quimichimeh quitemoah cintli." *panoc*. huahuazacac. *tlaeli*. TLAHUAHUAZACA. *achi*. HUAZĀNI2 (*tlaomp*.)
- HUAHUAZATZA.** *tlach2*. nic. Macehualli quicuicuiloa ce tlamantli miac hueltah. "Nooquichpil ayicanah hueli tlahcuiloa, zan tlahuahuazatza." *panoc*. huahuazatzqui. *tlapihui*. HUAHUAZATZHUILIĀ. *achi*. HUAZĀNIĀ (*tlaomp*.)
- HUAHUAZATZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuicuilhuilia ceyoc miac tlenhueli pan iamauh. "Bety quihuahuatzhuiliah iamauh iicniuh pampa ya ayicanah hueli tlahcuiloa." *panoc*. huahuazatzhuiliah(qui), huahuazatzhuilqui. *achi*. HUAHUAZATZA, HUILIĀ.
- HUAL.** *tlat*. HUALĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. hual-.
- HUĀL.** *tlaten*. Tlatzinpepecholli. 1. Ica macehualli quiihtoa mochihua ce tlamantli ica campa ya itztoc. 2. Quemman macehualli quipohuilia ceyoc queniuhqui mocamanalhuhiqueh ya huanya ceyoc macehualli ica tepozcuamecatl, ni tlatzinpepecholli quimanextia tlahtolli tlen ya quicelih. *tlazal*. huāl-.
- HUALĀNI.** *tlach2*. HUAHUALACA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaomp*. HUAHUALACA. *achi*. HUAL, Ā3, NI4.
- HUĀLLĀ.** *tlach*. *axahci*. Motequihuia HUĀLLAUH ica na, ta huan ya pan tlenpano huan ica ta pan tlenmapano; motequihuia HUĀLLOHUIH ica tohhuantin, inmohhuantin huan inihhuantin pan tlenpano. 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ahciqui. "Nomimi huallaz moztla pampa tlacuaaltiqui." 2. Tlapalehuhquetl. Motequihuia ica TI3. Axcanah motequihuia ica tlenpanoyaya. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ce tlamantli noque monechcahuia ica nican. "Tlacuahtihualauh Maribel pampa axquiahxilih tlacuz ichan." *tlenpanotoc*. huāltoc. *panoc*. huāllahqui, huālqui. *tlaomp*. HUAHHUĀLLĀ. *achi*. HUĀL, YĀ1.
- HUĀLLAUH.** Xiquitta HUĀLLĀ.
- HUĀLLĪCA.** *tlach1*. 1. nic. Macehualli, tlapiyalli, atl zo ehecattl quihualcahua ce tlamantli ica nican. "Noyexnan quemman nechhualpaxaloo quihuallica chiltlaxcalli huan tecciztli." 2. nic. Telpocatl quemman quinequi tlaahciz, ontlaixpiya huan mocuapa ichan huanya ce ichpocatl. "Notatah quemman quiahxitih caxtollī xihuitl quihuallicac ichan nonanan." *panoc*. huāllīcac. *tlapihui*. HUĀLLĪQUILIĀ. *tlaomp*. HUAHHUĀLLĪCA, HUĀHUĀLLĪCA. *achi*. HUĀL, HUĪCA2.
- HUALLIQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihuallica ce tlamantli para ceyoc. "Nechhualliquilih nacatl nocomaleh quemman nechpaxaloco." *panoc*. hualliquilih(qui), hualliquilqui. *achi*. HUĀLLĪCA, LIĀ2.
- HUĀLLŌHUI.** Xiquitta HUĀLLĀ.
- HUĀLTOC.** Xiquitta HUĀLLĀ.
- HUĀMPOH.** *tlat*. no. Macehualli tlen cualli mohuica huanya ceyoc. "Horacio nelihuampoh Octavio pampa axquemman mocualaniah huan zancecco nemih." *miaq*. -huāmpoyōhuān. *tlaaxca*. -huāmpoh. *tlazal*. huāmpoh-. *achi*. HUĀNI, POH.
- HUĀMPŌYŌHUĀN.** Xiquitta HUĀMPŌH.
- HUĀNI.** *tlap*. Quemmantica polihui tlatzinpihuililli tlen quimanextia ni tlahtolli iteucco. no. Ni tlahtolli iteucco quimanextia macehualli, tlahpiyalli zo tlamantli tlen monechcahuia ica ceyoc.

"Noconeuh nohuan itztoc pampa axquipiya ichan ceccooyoc." "Ana mohmoztlah quicua arroz huan etl." *tlazal.* huān-, huām-. *achi.* HUĀTL, N4.

HUĀN2. *tlaten.* 1. Tlatzonpepecholli. Tlaaxcatilli tlen miaquin. 2. TOHHUĀN, INMOHHUĀN huan INIHHUĀN iachitlahtol. *achi.* HUĀTL, N3.

HUĀNMIHTŌTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli mihtotia huanya ceyoc. "Mirna nochipa pan ce tlaixpiyalli huanmihtotia Mario, ne hueliz naman quena iyoltzin." *panoc.* huānmihtōtih(qui). *achi.* HUĀN1, MIHTŌTIĀ.

HUĀNQUINŌN. *pil.* 1. Ni tlahtolli quipehualtia ce tlahtlaniliztli tlen mochihua ome hueltah pampa tlen achtohui mochiuhqui ayicanah quinanquilih tlen melahuac. "Aracely yahqui caltlamachtilyoyan quitemoto tlamachtihquetl, huan zan quiahcito Eliazar. Quitlahtlanilih: «Eliazar, ¿tlen orah ahciqui tlamachtihquetl?». Huan quinanquilih: «Pan ce tlahco orah». Aracely mochixqui macuilli orah. Teipan cualanqui, huan quiillihqui Eliazar: «Huanquinon, ¿quemmanihqui mero huallaz tlamachtihquetl?»." 2. Quemman pano ce tlamantli, nouhquiya pano ceyoc pan cencah xihuitl, metztli, tonatuih zo pan nopa tlatoctzin. "Quemman nimomachtiyaya, huanquinon peuhqui nimococoa." *achi.* HUĀN1, IUHQINŌN.

HUĀNTĒL. *pil.* Macehualli ica quitlahtlanilia ceyoc ma quicencuili quipohuili nochi tlen quipantih. "Yehuauhcan niyahqui millah huan nechmahmauhtih ce coatl. Quemman nimocuapqui niquillih noma, huan tlahtlanilih: «Huantel tlen ticchiuhqui?» Huan nicnanquilih: «Nicuatzahtzic huan nihuitonqui»." *achi.* HUĀN1, TĒL.

HUĀNYĀ. *tlach.* *axahci.* 1. Motequihuia HUĀNYAUH ica na huan ta pan tlenpano huan ica ta pan tlenmapano; motequihuia HUĀNYOHUI ica ya, tohhuantin, inmohhuantin huan inihhuantin pan tlenpano, huan ica nochi tlapacholli pan tlenpanoyaya. Ica QUII motequihuia ĪHUĀNYĀ. nic. Macehualli zo tlapiyalli mozanceccotilia huanya ceyoc para yazceh canahya. "Naman nichuanyahqui millah huanya nochichi." *panoc.* huānyahqui. *achi.* HUĀN1, YĀ1.

HUĀNYA. *tlap.* Quemmantica polihui tlatzinpepecholli tlen quimanextia ni tlahtolli iteucco. no. Ni tlahtolli iteucco quimanextia macehualli, tlahpiyalli zo tlamantli tlen monechcahuia ica ceyoc. "Enedina maltito huanya itetah ne atlahuco." "Nonanan quemman yohui tianquiz contzahtzilia iahui huan quiillia: «Niyaz mohuanya titianquizotih»." *tlazal.* huānya-. *achi.* HUĀN1, YA2.

HUĀNYAITZTO. *tlach.* *axahci.* HUĀNYAITZTOC. ni. Macehualli itztoc zancecco huanya ceyoc ichan zo zan zaniloah. "Ne tlanempan Javier huanyaitztoc ce ichpocatl calactoc huanya monohnotza; hueliz quiamati." *achi.* HUĀNYA, ITZTO.

HUĀNYAITZTOC. Xiquitta HUĀNYAITZTO.

HUĀNYAMĀHUILTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua miac tlamantli quemman yolpactoc huanya cequinoqueh. "Gerardo quinquanyamahuiltia momachtianih tlen cucuetztzitzin huan quincocoa pampa ya huextic." *panoc.* huānyamāhuiltih(qui). *achi.* HUĀNYA, MĀHUILTIĀ.

HUĀNYAMOTLĀLIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli nemi nochipa huanya itequixpoh. "Nonanan tlahuel nechahhua quemman nihuanyamotlalia notequixpoyohuan pampa axcanah nitlacua." *panoc.* huānyamotlālih(qui), huānyamotlālqui. *achi.* HUĀNYA, MO1, TLĀLIĀ.

HUAP1. *tlat.* HUAPĀHUA, HUAPĀHUIYA huan HUAPAYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huap-.

HUAP2. *tlat.* HUAPĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huap-.

HUAPACTI. *tlach1.* HUAPACTIYŌHUA. Cuahuatl imacuayo eltiuh tzilintic. "Quemman tlaqui alaxox, ne alaxoxcuahuatl tlahuel mapachihui pampa imacuayo ayicanah huapactiyohua." *achi.* HUAPACTLI, TI1.

HUAPACTIC. *tlat.* 1. Chicahuac huan cecec itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mictoc. "Quemman micqui nochichi nelniman huapactic mocauhqui pampa tlahuel tlaceceyayaya." 2. ni. Macehualli tlen axhueli mooholinia cualli quemman mihtotia. "Eduardo tlahuel huapactic pampa axquemman mihtotihoc teixpan." 3. Cuahuatl, mecatl, alampreh zo ceyoc tlamantli tlen

axhueli mocuelpachoa. "Hilario iyoyon nelhuapactic elqui pampa axquicalaquih tlayohua huan tlacehuetzqui quentzin." *tlaomp.* HUAHHUAPACTIC. *achi.* HUAPACTI ZO HUAPACTIYA, C4.

HUAPACTIYA. *tlach1.* Cuahuitl imacuayoh eltiuh tzilintic. "Ne huapalli tlen eltoc tlanempan, xiquihcueniya pampa niquitta huapactiya quemman quiahci tonatiuh." *panoc.* HUAPACTĪXQUI. *achi.* HUAPACTLI, TII, YA1.

HUAPACTIYŌHUA. Xiquitta HUAPACTI.

HUAPACTLI. *tlat.* HUAPACTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUAPĀHUA zo HUAPĀHUIYA (*tlachihual.*)

HUAPACTZIN. *tlat.* Ce tlamantli tlen chicahuixqui pampa tlaceceya, cehui, huaqui zo itequihya. "Maria quihuatzqui zazalli calpani huan elqui huapactzin pampa huahcauhqui eltoya tonalixco." *achi.* HUAPACTLI, TZIN.

HUAPĀHUA. *tlach2.* Eli tetic ce tlamantli. "Ne huapalli axcanah xicahua tonalixco pampa huapahua." *panoc.* huapāuhqui. *tlaomp.* HUAHHUAPĀPAHUA. *achi.* HUAP1, Ā3, HUA1.

HUAPĀHUAC. *tlat.* Cuapuertah zo tepoztli tlen amo hueli mocuelpachoa yon momalacachoa. "Ne cuapuertah tlen potreroh axhueli nictzacua pampa tlahuel huapahuac." *tlaomp.* HUAHHUAPĀHUAC. *achi.* HUAPĀHUA, C4.

HUAPĀHUIYA. *tlach2.* Eli tetic ce tlamantli. "Ni cuapipitztlitlahuel huapahuiya quemman huaqui." *panoc.* huapāhuixqui. *tlaomp.* HUAHHUAPĀHUIYA. *achi.* HUAP1, Ā3, HUI1, YA1.

HUAPALCHĪUHQUĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlen quitehtequi cuahuitl. "Toribio tlahuel ixtlamati tlen huapalmeh huan naman mochiuhtoc ce huei huapalchihquetl." *miaq.* huapalchihuanih. *achi.* HUAPALLI, CHĪHUA, QUĒ, TL2.

HUAPALCUACIYAH. *tlat.* Cuaciyah tlachihchihua ica huapalli huan motequihua pan mocehuiz macehualli. "Ni huapalcuaciyah tlahuel oholica pampa cacaxacacca calavoz." *miaq.* huapalcuaciyahmeh. *tlaaxca.* -huapalcuaciyah. *achi.* HUAPALLI, CUACIYAH.

HUAPALLI. *tlat.* Cuahuitl tlaxintli canactzin, huehueyac huan axmaz patlactic. "Ne huapalli tlen eltoc puertahtenno xiquihcuenican pampa tlahuel tlatzacuilia." *tlaaxca.* -huapal. *tlazal.* huapal-*achi.* HUAPAYA (*tlachihual.*)

HUAPALLŌTL. *tlat.* i. Ce achi huapalli tlen ce cuaciyah, cuamezah zo ceyoc tlamantli tlen ayoccanah cualli. "Jorge itatah axcanah quicuamahcahua ihuapallo cuaciyah, ya nocca quitequihua." *tlaaxca.* -huapallō. *achi.* HUAPALLI, YŌTL.

HUAPALTLAHCUILŌLLI. *tlat.* Ce huapalli patlactic; macehualli quitequihua pan tlahcuiloz quemman tlamachtiah zo momachtia ica ce tlenhueli. "Delfina nochipa quemman quipanoltiayah pan huapahtlahcuilolli chocayaya, hueliz pampa tlahuel pinahuayaya." *tlaaxca.* -huahpaltlahcuilol. *achi.* HUAPALLI, TLAHCUILŌLLI.

HUAPĀNCO. *tlat.* Ce tlamantli tlatzotzontli tlen mocaqui zan pan Huaztecah. "Quemman monamictih Juan, tlatzotzonqueh cenyohual tlen huapanco pampa ya tlahuel quiamati." *achi.* CUATL, PĀN1, CO2.

HUAPĀNI. *tlach2.* Caquizti quen ehecatlaholinia. "Ne mancohcuahuitl tlen nochan tlahuel huapani quemman tlaheca." *tlaomp.* HUAHUAPACA. *tlaeli.* TLAHUAPĀNI. *achi.* HUAP2, Ā3, NI4.

HUAPARRAH. *tlat.* Macheteh tlen yancuic; tlahuel huehueyac huan tenpatlactic; tenpetlani pampa tlahuel tlatequi. "Nohuehpol motlanehuito ne cecco ce huaparrah pampa quinequi tlamaximaz ne cacalican." *tlaaxca.* -huaparrah. *achi.* huaparrah (*huahca.*)

HUAPAYA. *tlach2.* HUAPALLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUAP1, Ā3, YA1.

HUĀQUEHĒCA. *tlach1.* HUĀQUEHĒCATL huan TLAHUĀQUEHĒCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaeli.* TLAHUĀQUEHĒCA. *achi.* HUĀCTLI, EHĒCA.

HUĀQUEHĒCATL. *tlat.* Ehecatlaholinia. "Mario imillah nelyehyectzin tloxoxotic eliyaya, huan quemman ahcico huaquehecatl nochi tlahuacqui." *achi.* HUĀQUEHĒCA (*tlachihual.*)

- HUĀQUI.** *tlach2.* 1. Tzoyoni atl. "Tateh, ne moamel huacqui pampa tlahuel tona." 2. Cuahuatl zo xihuitl miqui huan eli chocoxtic pampa axquipiya atl. "Julia quitocqui xochitl huan naman huacqui pampa axcanah quiatequia." 3. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlenhueli tlen xolontoc pehua tzoyoni atl ipani. "Ne cuaciyah xolonqui pampa huetzqui atl; naman huaquiya pampa tonacca." *panoc.* huācqui. *tzinpehua.* HUĀTZZA, HUĀQUĪLTĪĀ. *tlamp.* HUAHHUĀQUI. *tlaeli.* TLAHUĀQUI.
- HUĀQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* qui. Tonatiuh quihuatza atl. "Pan metztli honioh tonatiuh axcanah quihuaquiltia atl, huan tlapiyalmech cualli atlih pan potreroh." *panoc.* huāquiltih(qui). *achi.* HUĀQUI, LTĪĀ.
- HUARACHEH.** *tlat.* Ce tlamantli teccactli tlen motlalhuilia ce macehualli pan iicxi para axcanah quiixicocoz tlalli. "Nopa ihuaracheh macotonquiya pampa tlahuel ica yohui millah." *tlaxca.* -huaracheh. *achi.* huarache (*huahca.*)
- HUAT.** *tlat.* HUATĀNI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* huat-.
- HUATĀNI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli tlen cochtoc caquizti chicahuac quemman mihyocui. "Zan quen onmoteca nohuehpoh nimantzin pehua huatani." 2. Tlamantli motlaloa. "Quemman nimotlaehhuayaya, huatanqui notlaquen huan zoquiyohqui." *panoc.* huatānqui. *tzinpehua.* HUATĀNIĀ. *tlamp.* HUAHUATACA. *achi.* HUAT, Ā3, NI4.
- HUATĀNIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitotoxoa pan tlalli ce tlamantli zo ce tlapiyalli. "Andres quihuatania ipitzo pampa axtetic huan quitlani." *panoc.* huatānih(qui). *tlapihui.* HUATĀNILIĀ. *tlamp.* HUAHUATATZA. *achi.* HUATĀNI, Ā4.
- HUATĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitotoxoa pan tlalli ce tlamantli zo ce tlapiyalli tlen ceyoc iaxca. "Arnulfo quihuatanilia iohtlah Eulalio pampa tlahuel etic huan axhueli quimama." *panoc.* huatānilih(qui), huatānilqui. *achi.* HUATĀNIĀ, LIĀ2.
- HUĀTL.** *tlat.* HUĀN1 huan HUĀN2 iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* huā-. *achi.* HUĀ (*tlachihual.*)
- HUATZ.** *tlat.* HUATZĀNI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* huatz-.
- HUĀTZZA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan tonatiuh para ma huaqui. "Floriselda quihuatza iyoyon pampa xolonqui yalhuaya." *panoc.* huätzqui. *tlapihui.* HUĀTZILIĀ, HUĀTZHUILIĀ. *achi.* HUĀQUI, A4.
- HUATZĀNI** *tlach2.* HUATZĀNIĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tzinpehua.* HUATZĀNIĀ. *achi.* HUATZ, Ā3, NI4.
- HUATZĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihcici ce tlamantli pampa quinequi ma eli cuechtic huan quinequi quitlalhuiliz tlacualiztli ma quiahhuiali. "Bertha quihuatzania chilli pampa quinequi ma cocoya piyotlacual tlen quichihua." *panoc.* huatzānih(qui). *tlapihui.* HUATZĀNILIĀ. *achi.* HUATZĀNI, A4.
- HUATZĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihcilia ceyoc ce tlamantli tlen quiahhuializ itlacual. "Victorina quihuatzanilia inanan chilli pampa quichihuaz chichiquilli." *panoc.* huatzānilih(qui), huatzānilqui. *achi.* HUATZĀNIĀ, LIĀ2.
- HUATZĀNTLI.** *tlat.* TLAHUATZĀNTLI huan CHĪLHUATZĀNTLI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* huatzān-.
- HUĀTZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pan tonatiuh para ma huaqui. "Nonanan quihuatzhuilia iyoyon noahui pampa ya ayoccanah cualli nehnemi." *panoc.* huätzquilih(qui), huätzhuilqui. *achi.* HUĀTZZA, HUILIĀ.
- HUĀTZILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli tlen ceyoc inechca tlitl zo pan tonatiuh pampa axquinequi ma elto xolontoc. "Na mohmoztlah nichuatzilia icoton noicniuh pampa cetzin iyoyon tlen ica yohui caltlamachtilyan." *panoc.* huätzilih(qui), huätzilqui. *achi.* HUĀTZZA, LIĀ2.
- HUĀUHTLI.** *tlat.* Tlamantli xihuitl tlen moquetza hueliz ce ome mapelli huan tlahco; nelceceltic ixihuiyo huan cequin tlapalli; iyollo achi chipahuac; mochihua atolli huan cequinoc tentlazcayotl. "Ne huauhtli ticchihuazceh atolli, tlaxque zan ihtlacahuiz campa tentoc."

- HUĀXIN.** *tlat.* Hueyi cuahuatl tlen ixhua ipan Huaztecah; macehualli quiyacatia icuayo. "Quemman niyah nioncuahcuahui huanya notatah, nochipa tichuallicah cuahuatl tlen huaxin." *tlazal.* huāx-.
- HUĀXTĒCATL.** *tlat.* HUĀZTECAH iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli tlen ehua Huaxtlan. *miaq.* huāxtēcah. *achi.* HUĀXTLĀN, TĒCATL.
- HUĀXTLĀN.** *tlap.* HUĀXTĒCATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Altepetl campa huahcauhquia mochantiyayah macehualmeh tlen motocaxtiyah huaxtecah. *achi.* HUĀXIN, TLĀN2.
- HUĀXTLI.** *tlat.* HUĀXXŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huāx-.
- HUĀXXŌTL.** *tlat.* i. Pilcuatzin pilpitzactzin tlen calaqui pan macehualli imah quemman quitoxoma ce cuahuatl tlen quixixintoqueh. "Martha quitoxonqui ne huapalli ica imah huan naman calacqui ihuaxxo huan nelquicocoa." *tlaaxca.* -huāxxō. *achi.* HUĀXTLI, YŌTL.
- HUĀYOHTLI.** *tlat.* Ohtli tlen tlahuel patlahuac. "Ne huayohtli niquilpito noborroh pampa nicnequi ne ma tlacua." *achi.* HUĒI, OHTLI.
- HUAZ1.** *tlat.* HUAZĀNI1 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huaz-.
- HUAZ2.** *tlat.* HUAZĀNI2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huaz-.
- HUAZĀNI1.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani pehua tlaxicoa. "Armando icihuauh peuhqui huazani quemman micqui iconeuh huan naman nouhquia mococoh." *panoc.* huazānqui. *tlaeli.* TLAHUAZĀNI. *achi.* HUAZ1, Ā3, NI4.
- HUAZĀNI2.** *tlach2.* HUAZĀNTLI, HUAZĀNIĀ huan HUAHUAZACA iyollo: axcanah motequihua icelti. *panoc.* huazānqui. *tzinpehua.* HUAZĀNIĀ, TLAHUAZĀNIĀ. *tlaomp.* HUAHUAZACA. *achi.* HUAZ2, Ā3, NI4.
- HUAZĀNIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuahuatzoa ceyoc zo ce tlamantli ica iizti huan quilichinia. "Sara quemman mahuiltia huanya ichocho nochipa quihuazania pan iahcol." 2. Ce tlamantli yacahuitztic huan huichintoc quicuitiquiza macehualli, tecuani zo tlapiyalli huan quitequi quentzin. "Joaquin quemman yahqui millah quihuazanih alampreh pampa axcanah quiittac tlan huichintoya." 3. nic. Macehualli quiixcuicuiloa ce tlamantli ica ce tlenhueli tlen tlapa. "Ne conetzin zan quihuazania amatl pampa ayicanah hueli tlahcuiloa." *panoc.* huazānih(qui), huazānqui. *tlapihui.* HUAZĀNILIĀ. *tlaomp.* HUAHUAZATZA. *achi.* HUAZĀNI2, Ā4.
- HUAZĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixcuicuiloa amatl zo ceyoc tlamantli tlen axiaxca. "Ruben quemman cualani huanya imimi quihuazania iamauh tlen quihuica caltlamachtloyan." *panoc.* huazānilih(qui), huazānilqui. *achi.* HUAZĀNIĀ, LIĀ2.
- HUAZĀNTLI.** *tlat.* TLAHUAZĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huazān-. *achi.* HUAZĀNI (*tlachihual.*)
- HUĀZTĒCAH.** *tlat.* Huei tllali tlen Mexco campa quipiyah ininchan miac macehualmeh. "Miac notequixpoyohuan quinequih yazceh tlaixmatitih ne Huaztecah." *achi.* HUĀXTĒCATL.
- HUĀZTLI.** *tlat.* TLACHPŌHUĀZTLI, TZACAHUĀZTLI huan XILHUĀZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Nochipa quipiya tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli huan quimanextia tlamantli tlen ica mopalehua macehualli quemman teqiti [K. 322: xelhuāztli].
- HUECHTLI.** *tlat.* AHHUECHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUETZI (*tlachihual.*)
- HUEHHUĒHUĒYAC.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah cohcototztiztin. "Noahui quihuallicac icuauh tlahuel huehhuehuyac huan nopipi quiamati pampa nouhquia eltoc nelxixitlahuac." *achi.* HUĒHUĒYAC (*tlaomp.*)
- HUEHHUĒI.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah cuecuetztiztin. "Orlando icelti quiquixtia huehhuei tetl imillah pampa tlahuel tetic." *achi.* HUĒI (*tlaomp.*)
- HUEHHUELHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzohtzontequilia ceyoc ce cuahuatl tlen huehhuehuyac. "Santos quihuehhuelhuilia itotatah icuauh pampa ya tetahya huan ayocetic." *panoc.* huehhuelhuilih(qui), huehhuelhuilqui. *achi.* HUEHHUELOĀ, LIĀ2.
- HUEHHUELOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzohtzontequi zancualtzitzin ce cuahuatl tlen huehuyac. "Nocalixpan tentoc miac cuahuatl huan naman quihuehhueloa notatah para moixcaz

ce tlamantli." *panoc.* huehhueloh(qui), huehhuelqui. *tlapihui.* HUEHHUELHUILIĀ. *achi.* HUELOĀ (*tlaomp.*)

HUEHHUELŌNIĀ. *tlach3.* qui. Tetl, cuahuitl zo ceyoc tlamantli tlen tlatecpicholli quipahpazoloah. "Quemman tlatemi pan holioh atl quihuehhuelonia tepamitl pampa pano chicahuac." *panoc.* huehhuelōnih(qui). *achi.* HUELŌNIĀ (*tlaomp.*)

HUEHHUETZCA. *tlach1.* ni. Macehualli tlapitzahua yolic huan tlatoctzitzin. "Tlamachtihquetl quemman quiillamiqui ce tlamantli tlen quiamati, huehhuetzca ce quentzin." *panoc.* huehhuetzcac. *achi.* HUETZCA (*tlaomp.*)

HUEHHUETZI. *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen cuecuetztzin axhueli moquetza zo nehnemi icelti pampa ayicanah tetiya iomiyo. "Quemman tlatati ce piltorohtzin zan huehhuetzi pampa ayicanah icxitetiyā." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mococoa zo cuatitoc axhueli nehnemi pampa axtetiyā itlacayo. "Candi quemman totoniyā zan huehhuetziyā pampa zan yahyamanixtoya itlacayo." 3. ni. Macehualli tlen ihuintic axhueli nehnemi pampa cuaixpoyahui. "Yalhuaya zan huehhuetziyā Fernando pampa neltlaonitoya huan axacah quicuito." *panoc.* huehhuetzqui. *achi.* HUETZI (*tlaomp.*)

HUEHHUĒXTIC. *tlat.* Miac tlamantli tlen axcanah cuecuetztzitzin. "Jose nelhuehhuextic itochui eli imillah pampa quemman tocqui tlahuetzqui." *achi.* HUĒXTIC (*tlaomp.*)

HUEHHUĒYI. Xiquitta HUEHHUĒI.

HUEHPŌLLI. *tlat.* no. Cihuatl itetah iicniuh tlen tlatatl zo tlatatl icihuauh iicniuh tlen cihuatl. "Mayte ihuehpōl tlahuel quicnelia iicniuh Sandra." *tlaaxca.* -huehpōl.

HUĒHUĒ. *tlat.* HUĒHUĒĒTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huēhuē-. *achi.* HUĒI (*tlaomp.*)

HUĒHUEH. *tlat.* 1. no. Cihuapil itiotah. "Vanesa ihuehuh tlahuel mocuezoa pampa micqui icihuauh." 2. no. Cihuatl itioconeuh oquichpil. "Nooquichpil nochipa conitta icihuauh, huan ya yeca tlahuel quicnelia ipilhuehuh." 3. no. Macehualli cihuatl itetah. "Maria ihuehuh tlahuel yolpaqui pampa yehyectzin tlaelqui imillah." *tlazal.* huēhuh-, huēhuēn-, huēhuē-. *achi.* HUĒHUĒĒTI (*tlachihua.*)

HUĒHUEHTLĀCATL. *tlat.* ni. Macehualli tlatatl huan icihuauh tlen quimocuitlahuiah nochi tlamantli tlacualiztli campa oncah ce tlaixpiyalli. "Sandra quemman monamicatih quitlaneuhqueh ce huehuetlcatl tlen axacah quixmatiyā." *achi.* HUĒHUEH, TLĀCATL.

HUĒHUĒIYA. *tlach1.* HUĒHUĒĒYAC huan HUĒHUĒĒYACĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUĒIYA (*tlaomp.*)

HUEHUELOCA. *tlach1.* 1. Ce tlamantli mocemmana quehquentzitzin campa eltoc zo campa tentoc. "Ne tetl campa quitentoyah tlanqui huehueloca icelti." 2. Tlacualiztli tlen yamanic papayaca. "Alfeforez huehueloca pampa noma cheneh miac quitequilih chiyauhcaoyotl." *panoc.* huehuelocac. *achi.* HUELŌNI (*tlaomp.*)

HUEHUELOTZA. *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani, zo tlapiyalli quihuelonia quehquentzitzin ce tlamantli tlen tecpichtoc. "Ne pitzotl quihuehuelotzqui cuahuitl campa tentoya." *panoc.* huehuelotzqui. *achi.* HUELŌNIĀ (*tlaomp.*)

HUĒHUENTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitotoxoma ce acahya zo ce tlapiyalli ica ce cantelah zo ce tlamantli xihuitl para ma yohui xitlahuac inemiliz zo ma quiza cocoliztli tlen quiyiya. "Nototatah quiihto: «Nichuehuentiz ne conetzin pampa na niquitta tlahuel mococoa.»" *panoc.* huēhuentih(qui). *achi.* HUENTIĀ (*tlaomp.*)

HUĒHUĒNTZIN. *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen tetahtzinya. "Ohtli tiquittaqueh ce huehuentzin huan yohuiyā zan ica icuatopil." 2. no. Quenni cihuatl quitocaxtia itetah pampa tlahuel quinequi zo quitlepanitta. "Juana tlahuel quicnelia ihuehuentzin, yeca nochipa contlamaca." *miaq.* huēhuēntzitzin. *achi.* HUĒHUEH, TZIN.

HUĒHUĒTI. *tlach2.* HUĒHUĒĒH iyollo: axcanah motequihua icelti. Tetahquiza zo tenanquiza [Mc. 157r]. *achi.* HUĒHUĒĒ, T11.

- HUĒHUĒTLĀCATL.** *tlat.* ni. Macehualli tlatcatl huan icihuah tlen quimocuitlahuiah nochi tlamantli tlacualiztli campa oncah ce tlaixpiyalli. "Huehuetlatcatl tlen Tlacolula nelcualli tlaixnehuia tlen quitequihuz quemman monamictiah." *achi.* HUĒHUEH, TLĀCATL.
- HUĒHUETZCA.** *tlach1.* ni. Macehualli eli tlapitzahua quentzin quemman axcanah mocuezohtoc. "Guillermo huehuetzcac pampa quiillihqueh ce tlamantli tlen tlahuel tehuetzquiltia." *panoc.* huĒhuetzcac. *achi.* HUETZCA (*tlaomp.*)
- HUĒHUĒYAC.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah cototztzin. "Maria icueh tlahuel huehueyac huan quemman nehnemi quipanmoquetza." *miaq.* huĒhuĒyaqueh. *tlaomp.* HUEHHUĒHUĒYAC. *tlazal.* huĒhuĒyac-, huĒhuĒyaqu-. *achi.* HUĒHUĒIYA, C4.
- HUĒHUĒYACĀ.** *tlat.* i. Itlamachiuhca ce tlamantli tlen huehueyac. "Jacquelin itzoncal ihuehueyaca quence elotzoncalli." *tlazal.* huĒhuĒyacā-. *achi.* HUĒHUĒIYA, CĀ1.
- HUĒHUĒYACĀTI.** *tlach1.* HUĒHUĒYACĀTIC iyollo: axcanah motequihui icelti. *achi.* HUĒHUĒYACĀ, TI1.
- HUĒHUĒYACĀTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah cototztzin. "Salustia quemman oncuahcuahui nochipa quihuica nelhuehueyacatic ilazoh pampa quinequi quihuallicaz miac cuahuitl." *miaq.* huĒhuĒyacātiqueh. *achi.* HUĒHUĒYACĀTI, C4.
- HUĒHUĒYACĀYŌTL.** *tlat.* i. Itlamachiuhca ce tlamantli tlen huehueyac. "Notonanan quicouhqui ce mapelli mantah zanpampa ihuehueyacayo tlahuel cuecuettztzin huan axcanah quiamatqui." *tlaaxca.* -huĒhuĒyacāyō. *achi.* HUĒHUĒYACĀ, YŌTL.
- HUĒHUĒYACĀZŌHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mozohua zo moteca tlalchi zo pan ce tlenhueli quence ocuilin. "Quemman nionmahuiltia huan nihualahci nochan nimohuehueyacazohua pampa tlahuel nechnahnamiqui." *panoc.* huĒhuĒyacāzōuhqui. *achi.* HUĒHUĒYACĀ, ZŌHUA1.
- HUĒHUĒYACTI.** *tlach2.* HUĒHUĒYACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUĒHUĒYAC, TI1.
- HUĒHUĒYACTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah cototztzin. "Ne coatl tlen niquttac millah nelhuehueyactic huan temahmautlih." *miaq.* huĒhuĒyactiqueh. *achi.* HUĒHUĒYACTI, C4.
- HUĒHUĒYAQUILHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma huehueyaquiya ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Notonanan quihuehueyaquilhuilia icueh nomachicniuh pampa tlahuel cototztzin." *panoc.* huĒhuĒyaquilhuilih(qui), huĒhuĒyaquilhuilqui. *achi.* HUĒHUĒYAQUILIĀ, HUILIĀ.
- HUĒHUĒYAQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma huehueyaquiya ce tlamantli. "Martín quihuehueyaquilĪa icuamecauh para quiilpiz icuah quemman cuahcuahuiti." *panoc.* huĒhuĒyaquilĪ(qui), huĒhuĒyaquilĪqui. *tlapihui.* HUĒHUĒYAQUILHUILĪĀ. *achi.* HUĒHUĒYAQUIYA, LIĪ1.
- HUĒHUĒYAQUĪLLI.** *tlat.* HUĒHUĒYAQUĪLTI iyollo: axcanah motequihui icelti. *achi.* HUĒHUĒYAQUIYA (*tlachihual.*)
- HUĒHUĒYAQUĪLTI.** *tlach1.* HUĒHUĒYAQUĪLTIĀ iyollo: axcanah motequihui icelti. *tzinpehua.* HUĒHUĒYAQUĪLTIĀ. *achi.* HUĒHUĒYAQUĪLLI, TI2.
- HUĒHUĒYAQUĪLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma huehueyaquiya ce tlamantli. "Jorge quinahuatiah ma cuahcuahuiti huan axcanah quihuica lazoh; quicui cuamecatl huan iuhquinon quihuehueyaquiltia para quiahxiliz quiilpiz achi miac icuah huan axcanah quiahhuazceh." *panoc.* huĒhuĒyaquĪlĪtĪh(qui). *achi.* HUĒHUĒYAQUĪLTI, A4.
- HUĒHUĒYAQUIYA.** *tlach2.* Cuahuitl, lazoh zo cuahyolli eli huehueyac. "Ne cuilotl nelyehyectzin huehueyaquiya quemman mozcaltia." *panoc.* huĒhuĒyaquĪxqui. *tzinpehua.* HUĒHHUĒYAQUILIĀ. *achi.* HUĒHUĒYAC, I2, YA1.
- HUĒI.** *tlat.* 1. Tlalli, atl zo cuahuitl tlen axneci canin tlami. "Rosendo quiapiya huei tlalli huan quemman quichihua imillah quintlanehui miac tlacameh ma quipalehuican." 2. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axcanah cuecuettztzin. "Ne calli quichihueh nelhuei huan nocca polihui quihueilizceh." *tlaomp.* HUEHHUĒI, HUĒHUĒ. *tlazal.* huĒi-, huah-, huĒx-, huĒ-

- HUĒIĀTL.** *tlat.* Ce canahya campa oncah miac atl. "Nopipi yahqui ce quezqui tonatiuh pan hueiatl tlen Veracruz." *achi.* HUĒI, ĀTL.
- HUĒICACTLI.** Tlapannextiliztlahuazantli tlen quimanextia yancuic tlahtolmilli. Neci quence cactli huehueyac tlen motlalia ipehualtiyan pamitl campa tzinpehua tlahtolmilli.
- HUĒILĪĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma hueiya ce tlamantli. "Notatah quihueilia imillah pampa ayoccanah miac icin quiza quemman pixca." *panoc.* huēilih(qui), huēilqui. *achi.* HUĒIYA, LIĀ1.
- HUĒIMATI.** *tlach2.* 1. nimo. Macehualli tlahuel motlepanitta. "Inanan nohuez tlahuel mohueimati pampa quemman quitlanehuih canahya axcanah yohui." 2. nimo. Macehualli tlahuel pinahua. "Mariana tlahuel mohueimati pampa axcanah quiamati tlacuaz techan." *panoc.* huēimatqui. *achi.* HUĒI, MATI2.
- HUEIOHTLI.** *tlat.* Ohtli tlen tlahuel patlahuac. "Huahcauhquiya quemman ce macehualli yohuiyaya paxaloe pan altepetl tlen Chicontepec yohuiyaya zan pan cahuyah; naman ayoccanah pampa oncahya hueiohtli huan huelihya moohtiah tepozcocalachmeh." *achi.* HUĒI, OHTLI.
- HUĒITEQUITIQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen neltlayecana pan ce pilaltepetzin zo altepetl. "Hueitequitiquetl tlen Chiapas axquinequi quinpalehuiz macehualmeh tlen quinequih momachtizceh." *miaq.* hueitequitinih. *achi.* HUĒI, TEQUITIQUĒTL.
- HUĒITLACOYOCTLI.** *tlat.* Canahya campa tlaoztoctic huan huahcatlan. "Maria huanya Paula yahqueh tlachiyatoh pan ce hueitlacoyoctli huan quintemahmautihqueh tzotzomeh." *achi.* HUĒI, TLACOYOCTLI.
- HUĒIYA.** *tlach2.* ni. Pehua mozcaltia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli tlen cucuetztzin. "Ni piltiocuatzin quena hueiya pampa huetzi atl." *panoc.* huēixqui. *tzinpehua.* HUĒILĪĀ. *tlaoamp.* HUĒHUĒIYA. *achi.* HUĒI, YA1.
- HUEL1.** *tlat.* 1. TLAHUEL iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlahuel [K. 86]. 2. HUELITTA huan HUELMATI iyollo: axcanah motequihua icelti. Cualli [Mc. 156r]. *tlazal.* huel-. *achi.* HUELI (*tlachihual.*)
- HUEL2.** *tlat.* HUELĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huel-.
- HUELĀNI.** *tlach2.* HUELAXTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUEL2, Ā3, NI4.
- HUELAXIHUI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli axteyiya itlacayo pampa mococoa zo pampa ihuintic. "Nopa quemman tlahuel tequiti nochipa huelaxihui ica tiotlac." 2. Tlamantli olli eli yamanic quemman quiahci tonatiuh. "Imecayo tlahuilli huelaxihui pampa mohmoztlah quiahci tonatiuh." *panoc.* huelaxihuiqui. *achi.* HUELAXTLI, IHUI1.
- HUELAXTI.** *tlach1.* HUELAXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUELAXTLI, TI1.
- HUELAXTIC.** *tlat.* 1. Ce tlamantli pilcuatzin tlen zan cuelpachihui quemman ce acahya quiitzquia. "Juan icuapipitz zan huelaxtic; yeca axhueli ica quitzintzonhuitequi icahuayoh." 2. Macehualli zan yamaniya quemman mococoa zo tlapoloa. "Chichi quemman quimaquilqueh pan iicxi mocauhqui zan huelaxtic huan ayochuelqui nehnemi." *achi.* HUELAXTI, C4.
- HUELAXTLI.** *tlat.* HUELAXTI huan HUELAXIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huelax-. *achi.* HUELĀNI (*tlachihual.*)
- HUELI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cualliya quichihua ce tlamantli. "«Marlen, xinechhualpalehui tictemohuizceh nonexcon». «Axnihueli, noahui, pampa nechcocoa noahcol»." 2. Tlach. tlen zan quipalehua ceyoc; quemmantica axcanah quiyiya itlapachol. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cualliya quichihua ce tlamantli. "Tohhuantin no tihuelih titlachiyatih millah." "Na hueli nitlapohua, ta axtihueli." 3. HUELIZ. Quemmantica quipalehua ceyoc tlachihualiztli huan quemmantica motequihua icelti. Melahua. "Naman hueliz axtlahcuiloz Manuel nochan pampa axnichuicaz notepoz." *panoc.* huelqui.
- HUELIHUI.** *tlach2.* HUELOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* HUELOĀ. *achi.* HUELI, IHUI1.
- HUELITTA.** *tlach1.* nic. Macehualli quicelia ica iyollo ce acahya zo ce tlenhueli. "Alberto inanan quihuelitta Norma para iyeyohui." *tlenpanotoc.* huelitztoc. *panoc.* huelittac. *achi.* HUEL, ITTA2.

HUELIZ. Xiquitta HUELI.

HUELLI. *tlat.* HUELIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huel-

HUELOĀ. *tlach3.* HUEHHUELOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani, tlapiyalli, atl zo ehecatl quihuelonia ce tlamantli [Mc. 156v]. *achi.* HUELIHUI, OĀ2.

HUELŌNI. *tlach2.* Papayaca tepetl zo ce tlenhueli tlen tlatecpichtli. "Ne tepamitl huelonqui pampa axcualli quitecpichohtoyah huan quemman panoc atemitl quihuicac." *panoc.* huelŏnqui. *tzinpehua.* HUELŌNIĀ. *tlamp.* HUEHHUELŌNI, HUEHUELOCA. *tlaeli.* TLAHUELŌNI. *achi.* HUELLI, Ō3, NI4.

HUELŌNIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani, tlapiyalli, atl zo ehecatl quipazoloa ce tlamantli tlen cualli tecpichtoc zo tentoc. "Nopitzo quihuelonih tocin campa tecpichtoya." *panoc.* huelŏnih(qui). *tlapihui.* HUELŌNILIĀ. *tlamp.* HUEHHUELŌNIĀ, HUEHUELOTZA. *achi.* HUELŌNI, Ā4.

HUELŌNILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipazolhuilia ceyoc ce tlamantli tlen tecpantoc. "Na nichuelonih tenantoahui itepamiuh pampa tlahuel axtlatlanpanitta." *panoc.* huelŏnilih(qui), huelŏnilqui. *achi.* HUELŌNIĀ, LIĀ2.

HUELŌNTLI. *tlat.* TLAHUELŌNTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huelŏn-. *achi.* HUELŌNI (*tlachihual.*)

HUELOTL. *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl tlen moquetza tlahuel huahcapan, hueliz ce mahtlactli mapelli. "Ne huelotl naman yane ticlatizceh comaltzalan."

HUELTAH. *tlat.* 1. Motequihuia ica tlapohualiztli zo ceyoc tlahtolli tlen quimanextia quezqui. Quezquipa mochihua ce tlamantli. "Deli, ceyoc hueltah ximalti pampa nocca tizoquiyoh." 2. Campa mocueltoch ohtli. "Nochichi ne hueltah moquetzato pampa nechchixqui." 3. Motequihuia ica CA2. Ohtli tlen axcanah tehuica xitlahuac. "Quiihto notatah ma niyauh ica hueltah pampa ni tlatlahco tlahuel zoquitl." *tlazal.* hueltah-. *achi.* vuelta (*huahca.*)

HUĒLTĒUHTLI. *tlat.* no. Macehualli icniuh tlen cihuatl. "Ihuelteuh Mariana tlahuel tlatzihui pampa quemman quinahuatiah ma tlapahpaca zan oncualani." *tlaxca.* -huĕltĕuh.

HUENOĤ. *pil.* Piltlahtoltzin tlen quitequihuia macehualli ica tlananquiliz quemman ce acahya quinahuatihuehua zo quemman quinahuatia ma quichihua ce tlamantli. "«Tocomaleh, neca nionyauh». «Huenoh»." *achi.* bueno (*huahca.*)

HUENTI. *tlach1.* HUENTĪĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* HUENTĪĀ. *achi.* HUENTLI, TI2.

HUENTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitoxoma ce acahya zo ce tlapiyalli ica ce cantelah zo ceboh para ma yohui xitlahuac inemiliz zo ma quiza cocoliztli tlen quiapiya. "Tomas nochipa quihuentia iconeuh pampa tlahuel quiapiya brohoyotl." *panoc.* huentih(qui). *tlapihui.* HUENTILIĀ. *tlamp.* HUĒHUENTĪĀ. *achi.* HUENTI, A4.

HUENTILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipanoltia cantelah zo tecciztli ce acahya iteixmatcauh zo itlapiyal para ma axtlen quipanti. "Pedro quihuentia Juan iconeuh pampa zan tzahtziticah huan axtlen quicocoa." *panoc.* huentilih(qui), huentilqui. *achi.* HUENTĪĀ, LIĀ2.

HUENTLI. *tlat.* Cantelah tlen ica quipohpouhtoqueh macehualli zo tlapiyalli. "Nicnequi xictlaliti ne huentli pan ohmaxalli pampa ne ica timopahtihtoqueh."

HUETZCA. *tlach1.* ni. Macehualli motihtilana icamac huan cuatzahtzi yehyectzin quemman huanya mocamanalhua ceyoc zo quemman yolpactoc. "Ne oquichpil calacqui pan zoquitl huan naman inanan calactoc huetzca pampa motlamizoquipoltoch." *panoc.* huetzcat. *tzinpehua.* HUETZQUĪLTIĀ. *tlapihui.* HUETZQUILIĀ. *tlamp.* HUĒHUETZCA. *tlaeli.* TLAHUETZCA.

HUETZCĀ. *tlat.* MĀHUETZCĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* HUETZI, CĀ1.

HUETZI. *tlach2.* 1. Tlen tlactoc pan icuayo tzincopini huan hualmotlalia tlalchi. "Ne mancoh huetzqui pampa mopanocca iuccitoc." 2. Ce tlenhueli tlen ahcouctoc huahcapan hualmotlalia tlalchi. "Martin, cualli xictlali ne amoxtili para axcanah ma huetzi pan itzontecon motatah." 3. Calacqui tonatiuh quemman tlatlayohuatihuehua. "Macehualmeh ayoccanah quizah quemman huetzquiya tonatiuh pampa eli tzintlayohua." 4. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli

hualmotehtzona tlalchi. "Angelica ichocho mahuiltiyaya tlanempan huanya ichichi huan huetzqui; naman tzahtziticah." 5. Tlapalehuihquetl. Motequihua ica TI3. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlatocchihua ce tlamantli, pampa teipan quichihuaz ceyoc tlamantli. "Quemman Manuel quitlanahnahuatia itatah, tlacuahtihuetzi huan teipan quichihua itequih." *panoc.* huetzqui. *laomp.* HUEHHUETZI.

HUETZQUILIA. *tlach3.* nic. Macehualli quipactia ceyoc. "Diana nochipa quihuetzquilia iicniuh pampa axtlen hueli quichihua." *panoc.* huetzquilih(qui), huetzquilqui. *achi.* HUETZCA, LIĀ2.

HUETZQUILIZTLI. *tlat.* Tlen caquizti quemman macehualli motihtilana icamac huan cuatzahtzi yehyetzin. "Jose axquinequi quicaquiz huetzquiliztli ichan pampa tlahuel yolquentzin." *achi.* HUETZCA, LIZ, TLI.

HUETZQUILTĪĀ. *tlach3.* nic./nitla. Macehualli quichihua ma yolpaqui huan ma tlapitzahua ceyoc ica ce tlamantli. "Itatah Lidia tlahuel tehuetzquiltia pampa quimati miac camanalli tlen huahcapatl." *panoc.* huetzquiltih(qui). *achi.* HUETZCA, LTIĀ.

HUETZQUIZTLI. *tlat.* Tlen caquizti quemman macehualli motihtilana icamac huan cuatzahtzi yehyetzin. "Pan ce tlaixpiyalli nochipa oncah miac huetzquiztli." *achi.* HUETZCA, Z3, TLI.

HUETZTLI. *tlat.* MĀHUETZCO itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huetz-. *achi.* HUETZI (*tlachihual.*)

HUĒXCĀ. *tlat.* i. Macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli itlamachiuhca. "Sandra, quenni ihuexca xitlanahuati mocueh; axcanah xicchihua pilcototztzin." *tlazal.* huēxcā-. *achi.* HUĒIYA, CĀ1.

HUĒXCĀTI. *tlach1.* HUĒXCĀTIC huan HUĒXCĀTIYĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUĒXCĀ, TI1.

HUĒXCĀTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mozcaltia huan huahcapantic eli. "Huexcatic nocihuapil pampa quipiyaya miac xihuitl." *miaq.* huēxcātiqeh. *achi.* HUĒXCĀTI, C4.

HUĒXCĀTIYĀN. *tlap.* no. Macehualli cencah ihuahcapanca huanya ceyoc. "Catalina ihuexcatiyan Sabina." *achi.* HUĒXCĀTI, YĀ2, N4.

HUĒXTI. *tlach1.* HUĒXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUĒI, TI1.

HUĒXTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mozcaltia huahcapantic. "Quemman nechpaxaloco notioconeuh, tlahuel cuecuetztzin eliyaya, huan naman huextic." *miaq.* huēxtiqeh. *laomp.* HUEHHUĒXTIC. *tlaeli.* TLAHUĒXTIC. *achi.* HUĒXTI, C4.

HUĒYI. Xiquitta HUĒI.

HUĒYIĀTL. Xiquitta HUĒIĀTL.

HUĒYILIĀ. Xiquitta HUĒILIĀ.

HUĒYIMATI. Xiquitta HUĒIMATI.

HUĒYIOHTLI. Xiquitta HUĒIOHTLI.

HUĒYITLACOYOCTLI. Xiquitta HUĒITLACOYOCTLI.

HUĒYIYA. Xiquitta HUĒIYA.

HUĒYOHTLI. *tlat.* CUAHUĒYOHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti.

HUEZTLI. *tlat.* no. Macehualli cihuatl itetah iicniuh tlen cihuatl. "Ana ihuez tlahuel mocicinia, yeca axquinequi quipaxaloti." *tlaxca.* -huez.

HUI1. *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo. Quemmantica motequihua ica YA1.

HUI2. *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Tlaaxcatilli tlen cetzin. Zan motequihua ica cequin tlatocaxtiliztli iyollo tlen tzontlami ica tentlatzacuilcayotl. *achi.* HUĀTL (*tlalocotz.*)

HUI3. *tlach.* *axahci.* YOHUI, IHHUIYA huan HUĪHUI1 iachtlahtol: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yohui [K. 87-88]. *laomp.* HUĪHUI1.

HUIĀ1. *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli quitlallhuilia tlahtolli iyollo ceyoc zo ce tlamantli. *achi.* OĀ1, IĀ1.

HUIĀ2. *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl. Zan motequihua ica TEMŌ.

- HUIĀCA1.** *tlach1.* ni. Macehualli popoloca yolic huan yehyectzin ica tlatzotzontli. "Notatah quiamati huicaz quemman yohui ontlatzotzona ipan ce tlaixpiyalli." *panoc.* huīcac. *tlamp.* HUIHUĀCA1.
- HUIĀCA2.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli yohui ica neca huanya ce acahya zo ce tlapiyalli, zo ica ce tlamantli pan imah zo icuitlapan. "Quemman tiyohuih canahya, noyexnan quihuica noconeuh icuitlapan." 2. nic. Macehualli tlatatl mocuilia ce ichpocatl. "Noicniuh quemman yahqui Matamoros, quihuicac ce ichpocatl tlen eliyaya iyoltzin." 3. Motequihuia ica HUANYA. nimo. Macehualli cualli huanya monohnotza ceyoc. "Santos cualli huanya mohuica Jose pampa cualli mahuiltia ica pelotah." 4. timo. Macehualmeh cualli monohnotzah. "Na huan nohuez quemmantica cualli timohuicah huan quemmantica timotlamanteilliah." *panoc.* huīcac. *tlapihui.* HUIQUILIA. *tlamp.* HUIHHUĀCA, HUIHUĀCA2.
- HUIĀCALLI.** *tlat.* 1. no. Macehualli tlen huanya tlahci ceyoc. "Rosa tlen Las Silletas quiyipaya ihuical pampa niquittac yohui tianquiz huanya ce conetlatatl quiixpanquetztuh." 2. i. Cencah. "Noma quichihqui icueh ihuical quence tlen iyexnan." *tlaaxca.* -huīcal. *achi.* HUIĀCA2 (*tlachihual.*)
- HUIĀCAQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nochipa huica. "Ne huicaquetl quemman quitlanehuiah neltlanexilia pampa cualli quitlaxtlahuiah." *miaq.* huīcanih. *achi.* HUIĀCA1, QUĒ, TL2.
- HUICH.** *tlat.* HUICHĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huich-.
- HUICHACHIN.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen tlahuel quiipya huitztli; moquetza hueliz ce nahui mapelli. "Na niclatia miac huichachin tlen huactocca."
- HUICHĪNI.** *tlach2.* Ce tlenhueli paniquiztoc zo panneztoc quentzin. "Ne cuahuitl tlahuel huichintoc huan quenne hueliz pan tihuetzi." *panoc.* huichīnqui. *tzinpehua.* HUICHĪNIĀ. *tlamp.* HUIHUICHICA. *achi.* HUICH, Ī4, NI4.
- HUICHĪNIĀ.** *tlach3.* HUICHĪNIHTOC. nic. Macehualli quinextihtoc canahya ce tlamantli ihticomoltic quemman quinequi ma quitequilican zo quitlalhuilican ce tlamantli tlacualiztli zo atl nopayoh. "Carla quihuichinihtoc itecon campa oncah tlaixpiyalli pampa quinequi ma quitequilican panzatlacualli." *achi.* HUICHĪNI, Ā4.
- HUICHĪNIHTOC.** Xiquitta HUICHĪNIĀ.
- HUICIHUI.** *tlach2.* HUIZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* HUIZOĀ. *achi.* HUIZTLI, IHUI1.
- HUICĪNI.** *tlach2.* Caquizti quence piltenpitzactzin macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen yohui chicahuac. "Hilario quemman yohui ontlamahmauhua imillah quihuica itehuitlatz huan huicini quemman tlacuamahcahua." *panoc.* huicīnqui. *tzinpehua.* HUICĪNIĀ. *tlaeli.* TLAHUICĪNI. *achi.* HUIZTLI, Ī4, NI4.
- HUICĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuamahcahua tetl zo cuahuitl huan caquizti piltenpitzactzin. "Quemman niyauh nomillah huan itztoqueh totomeh na nichuicinia tetl para ma momahmauhua." *panoc.* huicīnih(qui). *tlapihui.* HUICĪNILIĀ. *achi.* HUICĪNI, Ā4.
- HUICĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuamahcahuilia tetl zo cuahuitl ce tlapiyalli. "Quemman niyauh nochan notatah nechillia ma niqinhuicinili tetl chichimeh pampa axquinequi quinittaz." *panoc.* huicīnih(qui), huicīnilqui. *achi.* HUICĪNIĀ, LIĀ2.
- HUICĪNTLI.** *tlat.* TEHUICĪNTLI iyollo: axcanah motequihuiz icelti. *tlazal.* huicīn-. *achi.* HUICĪNI (*tlachihual.*)
- HUIHCŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua cueltic ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli tlen ceyoc iaxca zo ce achi tlen ce tepoztli. "Na nichuihcolhuilih imah cobetah pampa nicnecqui ica nimahuiltiz." *panoc.* huihcōlhuilih(qui). *achi.* HUIHCŌLOĀ, HUILIĀ.
- HUIHCŌLIHUI.** *tlach2.* Mapachihui ce cuahuitl zo ce tlamantli tepoztli. "Nelhuihcolihuiqui ilimoncuahuitl pampa tlahuel miac quiipya itlacca." *panoc.* huihcōliuhqui. *tzinpehua.* HUIHCŌLOĀ. *tlamp.* HUIHHUIHCŌLIHUI. *achi.* HUIHCŌLLI, IHUI1.
- HUIHCŌLLI.** *tlat.* HUIHCŌLIHUI huan HUIHCŌLTI iyollo; HUIHCŌLTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Pilxalohtzin [Mc. 157r]. *tlazal.* huihcōl-.

- HUIHCŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuelpachoa cuahuatl zo ce tlamantli tepoztli. "Notatah quihuihcoloa ne alampreh tlen ica tlatzacuaz." *panoc.* huihcōloh(qui), huihcōlqui. *tlapihui.* HUIHCŌLHUILIĀ. *tlaomp.* HUIHHUIHCŌLOĀ. *achi.* HUIHCŌLIHUI, OĀ2.
- HUIHCŌLTI.** *tlach1.* HUIHCŌLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUIHCŌLLI, TI1.
- HUIHCŌLTIC.** *tlat.* Chicotic ohtli, tepoztli zo ce tlamantli cuahuatl. "Ni ohtli tlahuel huihcoltic huan yeca ni tepozcacalachtli yohui yolic." *miaq.* huihcoltiqueh. *tlaomp.* HUIHHUIHCŌLTIC. *tlaeli.* TLAHUIHCOLTIC. *achi.* HUIHCŌLTI, C4.
- HUIHCŌLTLATZAUCTLI.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuihoa ica () . *achi.* HUIHCŌLLI, TLATZAUCTLI.
- HUIHCŌLTZIN.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuihoa ¿ ? . *achi.* HUIHCŌLLI, TZIN.
- HUIHCOMA.** *tlach2.* 1. mo. Cuamecatl zo etl moihyaloa pan ce tlamantli cuahuatl. "Pan ilhuitl yehyectzin mohuihcoma etl pan toctli pampa nouhquiya quimati ipohual." 2. nic./nimo. Macehualli quihyaloa ceyoc zo ce tlamantli ica ce cuamecatl, lazoh, cuayolli zo tlaquemtl. "Nichuihcoma ica tlaquemtl pan nochi itlacayo ne conetzin pampa tlahuel tlaceceya." *panoc.* huihconqui. *tlapihui.* HUIHCOMILIĀ. *tlaomp.* HUIHHUIHCOMA. *achi.* HUIHCOMI, A4.
- HUIHCOMI.** *tlach2.* HUIHCOMA huan HUIHCONTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* HUIHCOMA.
- HUIHCOMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihyalhuilia yoyomitl, lazoh, cuamecatl, iloh zo alampreh ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Luis quihuihcomilih lazoh icahuayoh quemman conitzquia imillah." *panoc.* huihcomilih(qui), huihcomilqui. *achi.* HUIHCOMA, LIĀ2.
- HUIHCONTI.** *tlach1.* HUIHCONTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUIHCONTLI, TI1.
- HUIHCONTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen moihyalohtoc pan ce tlamantli. "Alaxoxcuahuatl huihcontic cuamecatl pampa axcanah quitlaixhuitequiltocqueh." *achi.* HUIHCONTI, C4.
- HUIHCONTLI.** *tlat.* HUIHCONTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUIHCOMI (*tlachihual.*)
- HUIHHUĪCA.** *tlach1.* 1. te. Atl tlen momiaquiltoc axquicahua macehualli ma tlaixpano. "Na axnicnequi niapanoz quemman tlaahuetzi pampa eli tehuihhuica." 2. nic. Macehualli quicuatopeuhtih ce acahya zo ce tlamantli. "Nichuihhuicaz quentzin ne caxah achi caneca pampa nican tlatzacuilia." *panoc.* huihhuīcac. *tlapihui.* HUIHHUĪQUILĪĀ, TLAHUIHHUĪQUILĪĀ. *achi.* HUĪCA2 (*tlaomp.*)
- HUIHHUIHCŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuitacachhuilia ceyoc ce tlamantli cuahuatl zo tepoztli. "Adrian quihuihhuicohuilih alampreh Andrea pampa axquinequi ma tlatzaca campa tlami itlahui." *panoc.* huihuihcōlhuilih(qui), huihuihcōlhuilqui. *achi.* HUIHHUIHCŌLOĀ, HUILIĀ.
- HUIHHUIHCŌLIHUI.** *tlach2.* Zan huilaxihui cuahuatl zo ce tlamantli tlen axcanah chicahuac. "Ni acatl zan huihhuicohuihui pampa nocca celic huan ayicanah chicahuiya." *panoc.* huihhuicōliuhqui. *achi.* HUIHCŌLIHUI (*tlaomp.*)
- HUIHHUIHCŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua huitacachtic ce tlamantli tlen celic huan axcanah tetic. "Nichuihhuicohloh ce alampreh pampa zancampahueli huetztinemiyya huan nochipa pan nimomecaniyaya." *panoc.* huihhuicōloh(qui), huihhuicōlqui. *tlapihui.* HUIHHUIHCŌLHUILIĀ. *achi.* HUIHHUIHCŌLIHUI, OĀ2.
- HUIHHUIHCŌLTIC.** *tlat.* Chihchicotic ohtli, tepoztli, cuahuatl zo tzoncalli. "Beto quinahuatihqueh pan caltlamachtilyan ce cuahuatl xitlahuac huan ya quihuiac tlen huihhuicoltic." *miaq.* huihhuicōltiqueh. *achi.* HUIHCŌLTIC (*tlaomp.*)
- HUIHHUIHCOMA.** *tlach2.* 1. mo. Cuamecatl zo etl moyahyaloa pan ce tlamantli cuahuatl. "Zacatl tlen oncah millah mohuihhuicoma pan toctli." 2. nic./nimo. Macehualli quiyahyaloa ceyoc zo ce tlamantli ica ce cuamecatl, lazoh, cuayolli zo tlaquemtl. "Ne xochitl quence cuamecatl nichuihhuicoma alaxoxcuahuatl pampa nicnequi ma tlehco." *panoc.* huihhuiconqui. *achi.* HUIHCOMA (*tlaomp.*)

- HUIHHUILAXIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlen cacaltic zo huipictic yamaniya. "Ne zazalli yehyectzin huihhuilaxihuiqui quemman niqixcac huan tlahuel ahhuia eliyaya." *panoc.* huihhuilaxihuiqui. *achi.* HUILAXIHUI (*tlaomp.*)
- HUIHHUINCOROHTIC.** *tlat.* Cuahuitl zo cuamecatl tlen ixhua millah axcanah mocopina xitlahuac. "Quemman notatah oncuahcuahui nepa ahuayoh, nochipa quihuallica cuahuitl huihhuincorohtic." *achi.* HUINCOROHTIC (*tlaomp.*)
- HUIHHUINCORONTIC.** *tlat.* Cuahuitl zo cuamecatl tlen ixhua millah axcanah mocopina xitlahuac. "Notatah huan cequinoqueh macehualmeh tlayih ipan ce yancuic cuatitlan, huan quiza cuahuitl tlen nelhuihhuincorontic." *achi.* HUINCORONTIC (*tlaomp.*)
- HUIHHUĪPANA.** *tlach2.* nic. Macehualli quihilpia cualli cuahuitl ica alampreh, lazoh zo iloh. "Naman quena tlamizza nochan, pampa notatah peuhquiya quihuihhuipana caltepamitl pampa teipan quipepechoz." *panoc.* huihhuīpanqui. *tlapihui.* HUIHHUĪPANILĪĀ. *achi.* HUĪPANA (*tlaomp.*)
- HUIHHUĪPANILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihilpilia cuahuitl ica alampreh, lazoh zo iloh ceyoc miac hueltah. "Nocuah nichuihhuipanilih miac cuamecatl para axcanah ma cemmoyahui ohtli." *panoc.* huihhuīpanilih(qui), huihhuīpanilqui. *achi.* HUIHHUĪPANA, LIĀ2.
- HUIHHUIPICTIC.** *tlat.* 1. ni. Chicahuac huan cecec itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mictoc. "Mizton micqui tlahcoyohual huan yahuatzinco nelhuihhuipictic eltoyaya, hueliz pampa tlaceceya." 2. ni. Macehualli tlen axnelhueli mooholinia cualli quemman mihtotia. "Carlos mochihua nelhuihhuipictic quemman yohui pan ce tlaixpiyalli; axcanah hueli mihtotia chicahuac." 3. Cuahuitl, mecatl, alampreh zo ceyoc tlamantli tlen axhueli mocuelpachoa zo momelahua niman. "Mecatl tlen quicuic nochocho para niquilpiz nocuah tlahuel huihhuipictic huan yeca axcanah cualli niquilpih." *miaq.* huihhuipictiqueh. *achi.* HUIPICTIC (*tlaomp.*)
- HUIHHUĪPTLACA.** *tlap.* Mochihua pan eheyi tonatiuh ce tlamantli. "Na huihhuiptlaca niyauh niconitta nonanan." *achi.* HUĪPTLA (*tlaomp.*), CA1.
- HUIHHUĪQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitohtopehua quentzin ce tlamantli tlen ceyoc campa eltoc. Celia quihuihhuiquilih icuaciyah iahui campa mocehuiyaya." *panoc.* huihhuīquilih(qui), huihhuīquilqui. *achi.* HUIHHUĪCA, LIĀ2.
- HUIHHUĪTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quimaquilia miac hueltah ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce cuahuitl zo ceyoc tlamantli. "Nichuihhuitequi nopetl pampa cheneh tlalloh." *panoc.* huihhuītecqui. *tlapihui.* HUIHHUĪTEQUILĪĀ. *achi.* HUĪTEQUI (*tlaomp.*)
- HUIHHUĪTEQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia miac hueltah ce tlamantli tlen ceyoc. "Jorge quihuihhuitequilia Mario ipileuh pampa quinequi ma tlatlapaca huan ma quiza iyollo para teipan quinamacaz." *panoc.* huihhuītequilih(qui), huihhuītequilqui. *achi.* HUIHHUĪTEQUI, LIĀ2.
- HUIHHUITŌNI.** *tlach2.* ni. Oquichpil zo cequin tecuanimeh tzihtzicuinih ce canahya. "Nopipi iconehuan zan huihhuitonih campa nicochi huan quitema tlalli." *panoc.* huihhuitōnqui. *achi.* HUITŌNI (*tlaomp.*)
- HUIHHUITZTIC.** *tlat.* Tecuani iihhuiyo zo ce tlamantli huitztzoh tlen tetzotzopitza. "Mizton huihhuitztic itentzon." *achi.* HUITZTIC (*tlaomp.*)
- HUIHTZOMA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quitemohuia itzontecon zo iixxayac. "Tetiochihquetl nechillia ma nimohuihtzoma quemman nimotiochihua." *panoc.* huihtzonqui. *achi.* HUIHTZOMI, A4.
- HUIHTZOMI.** *tlach2.* HUIHTZONTOC. Mopachtoc itzontecon macehualli. "Quemman ce acahya mocuezoa, mocehuia canahya huan huihtzontoc pampa quinehnehuilia tlen quichihuaz." *tzinpehua.* HUIHTZOMA.
- HUIHTZOMO.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli; tlaqui pan icuayo huan eli quence etl zanpampa achi cototztzin huan quentzin tomahuac. "Ichan Maribel oncah eyi cuahuitl tlen huihtzomo: ce cucuetztzin, ce zancualtzin huan ce huahcapantic."

HUIHTZONTĒCQUETZA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiquetza ica itzontecon ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Eliseo quemman ahqui nochipa mohuihtzontequetza atzintlan huan axcanah calaqui atl pan iyacatzol." *panoc.* huitzontequetzqui. *achi.* HUIHTZONTĒCTLI, QUETZA.

HUIHTZONTĒCTLI. *tlat.* HUIHTZONTĒCQUETZA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huihtzontĒc-. *achi.* HUIHTZONTĒQUI (*tlachihual.*)

HUIHTZONTĒQUI. *tlach2.* HUIHTZONTĒCTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUIHTZONTLI, TĒQUI.

HUIHTZONTLI. *tlat.* HUIHTZONTĒQUI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huihtzon-. *achi.* HUIHTZOMI (*tlachihual.*)

HUIHTZONTOC. Xiquitta HUIHTZOMI.

HUĪHUI1. *tlach1.* HUĪHUI2 huan HUĪHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUI3 (*tlaomp.*)

HUĪHUI2. *tlat.* ni. Macehualli tlen axcuatlallamiqui pampa axquinehnehuilia tlen quiihtoza zo tlen quichihua. "Armando huihui pampa zan nehnentiniemi ohtli huan zancampahueli cochi; axcanah ahci ichan." *miaq.* huīhuimeh. *tlazal.* huīhui-. *achi.* HUĪHUI1 (*tlachihua. ica tlenpano.*)

HUĪHUIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma axcuatlallamiqui ceyoc ce tlatoctzin ica ce tlamantli. "Pedro quimaquilih Jose pan itzontecon huan quihuihuihui." 2. nech. Huinoh, pahtli zo xilipahtli quichihua ma axcuatlallamiqui macehualli zo tlapiyalli. "Notatah nechillia axcanah ma niconi huinoh pampa tehuihua huan teipan pehuaz nechcocoa notzontecon." *panoc.* huīhuih(qui). *achi.* HUĪHUI1, A4.

HUĪHUĪCA1. *tlach1.* ni. Macehualli eli tozcaquizti yolic huan yehyectzin caquizti ica tlatzotzontli. "Nihuihuicac quemman itztoya noconeuh noixtenno pampa achi nihiuintiyaya." *panoc.* huīhuicac. *achi.* HUĪCA1 (*tlaomp.*)

HUĪHUĪCA2. *tlach1.* 1. nic. Macehualli eli yohui huanya ce acahya ica ce tlamantli pan imah zo icuitlapan. "Maria quinahuatia iconeuh ma quihuihuica ne chiquihuitl neca campa axcanah tlatzacuiliz tlaxque pan huetzizceh." 2. nic. Macehualli tlatatl eli mocuilia ce ichpocatl. "Juan quihuihuicac Anna meuhcatzan axcanah nelquinequiya miac." *panoc.* huīhuicac. *achi.* HUĪCA2 (*tlaomp.*)

HUIHUICHICA. *tlach1.* 1. HUIHUICHICATOC. Quihquiza cuahuitl zo cintli tlen axcualli quitecpichtoqueh. "Campa ticttecpichoh cintli Edgar miac huihuichicatoc pampa axcualli quintlaltiyahqui." 2. Quihquiza tlamantli campa quicoxtaltentoqueh. "Nichuicac elotl pan coxtalli huan tlahuel huihuichicac iixco pampa cheneh huehhuehuyac." *panoc.* huihuichicac. *achi.* HUICHĪNI (*tlaomp.*)

HUIHUICHICATOC. Xiquitta HUIHUICHICA.

HUĪHUĪCIQUITI. *tlach1.* HUĪHUĪCIQUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUĪHUĪCIQUITL, TI1.

HUĪHUĪCIQUITL. *tlat.* HUĪHUĪCIQUITI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huīhuīciqui-.

HUĪHUĪCIQUITIC. *tlat.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen mozaltia pilohomitzin. "Andrea zan huihuiciquitic huan quemman motlaloa quintlani nochimeh tlen huehhueih." 2. Cuahuitl cuapipitztic huan tlahlalichtic. "Nomacheteh ayoccanah tlatequi huan yeca axhueli quitzontequi ne pilcuatzitzin tlen huihuiciquitic." *miaq.* huīhuīciquitiqueh *achi.* HUĪHUĪCIQUITI, C4.

HUĪHUIITTA. *tlach1.* nic. Macehualli axquitlepanitta zo axquineltoquilia tlahuel ceyoc macehualli. "Ne piltatah zan quihuihuiitta iixhuiuh pampa quiillia miac tlamantli tlen axquicuamachilia." *panoc.* huīhuiittac. *achi.* HUĪHUI2, ITTA2.

HUIHUILATZA. *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholitza zo quihuihuixoa zantequitl ceyoc zo ce tlamantli. "Ne piyo quihuihuilatza ce pilpechpechtzin pampa quinequi quitoloz." *panoc.* huihuilatzaqui. *achi.* HUILĀNA (*tlaomp.*)

HUĪHUIIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma axcuatlallamiqui ceyoc ce tlatoctzin ica ce tlamantli. "Pedro nochipa quihuihuilia ichichi quemman quicuatoponilia

- pan itzontecon." 2. nech. Huinoh, pahtli zo xilipahtli quichihua ma axcuatlallamiqui macehualli zo tlapiyalli. "Nonanan axcanah quiamati quihnequiz nopipi quemman mopihpiyalia, pampa quihitoa quihuihuilia nopa pahtli." *panoc.* huīhuilih(qui), huīhuilqui. *achi.* HUĪHUIYA, LIĀ1.
- HUIHUIPICA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani huihuitoca pampa ipan panoc atl. "Marisela huihuipica pampa huahcauhqui ahquic huan tlhuel cececu." *panoc.* huihuipicac. *tzinpehua.* HUIHUIPITZA. *achi.* HUIPĪNI (*tlaomp.*)
- HUIHUIPITZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiquixtia ce tlamantli tlen calactoc pan ceyoc tlhuel tatacatztic. "Quemman nitequiti pan potreroh huanya notatah, nechnahuatia ma nichuihuipitza ce cuatetomitl." 2. nimo. Macehualli moquixtilia iyoyon. "Nonanan axcanah quiamati ma nimohuihuipitza huan ma niccauhtehua noyoyon zancampahueli." 3. nic. Macehualli quiquixtilia iihuiyo ce piyo. "Pan ilhuitl notatah nechnahuatia ma niqinhuihuipitza macuilli piyomeh." *panoc.* huihuipitzqui. *achi.* HUIHUIPICA, TZA.
- HUIHUIRRICA.** *tlach1.* Tetl zo cuahuitl caquizti chichahuac quemman ce acahya quicuamahcahua huahca. "Ne teocuichpil calactoc quincuamahcahua tetl pan atl huan huihuirrica nelchichahuac." *panoc.* huihuirricac. *tlaeli.* TLAHUIHUIRRICA. *achi.* HUIRRĪNI (*tlaomp.*)
- HUĪHUITI1.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcuatlallamiqui, yeca axquimati tlen quichihua. "Ce notequixpoh peuhqui huihuiti pampa huetzqui huan mocuatehtzonqui." *panoc.* huīhuitic. *tzinpehua.* HUĪHUITILIA. *achi.* HUĪHUI2, TI1.
- HUĪHUITI2.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcuatlallamiqui, yeca axquimati tlen quichihua. "Ne pitzotl huihuiti pampa quiapiya icin huan axcanah quinequi tlacuz." *tzinpehua.* HUĪHUITIĀ. *achi.* HUĪHUI2, TI2.
- HUĪHUITIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma axcuatlallamiqui ceyoc ce tlatoctzin ica ce tlamantli. "Nonanan quicuahuitecqui nochichi, huan quihuihuitih ce tlatoctzin." 2. nech. Huinoh, pahtli zo xilipahtli quichihua ma axcuatlallamiqui macehualli zo tlapiyalli. "Axcana nicahua ma quioni chichic nochocho pampa cheneh niman quihuihuitia." *achi.* HUĪHUITI2, A4.
- HUĪHUITIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen nocca cuecuetztzin huan ayiquimati cualli tlen quichihua. "Angela ipilchocho nocca huihuitic pampa nochipa mozoquimimiloa." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah cualli tlallamiqui zo axcualli itzontecon huan yeca quichihua ce tlamantli axcualli. "Modesto huihuitic pampa nochipa quiztehua ichan huan axacah quimati canin yohui; naman quiapiya miac tonatiuh axhuallahci." *miaq.* huīhuitiqueh. *achi.* HUĪHUITI1, C4.
- HUĪHUITILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma axcuatlallamiqui ceyoc ce tlatoctzin ica ce tlamantli. "Mariana zan quihuihuitilia ne Arturo quemman ihuinti." 2. nech. Huinoh, pahtli zo xilipahtli quichihua ma axcuatlallamiqui macehualli zo tlapiyalli. "Notatah quihuihuitilih huinoh quemman tlaonic pampa peuhqui tlathuia." *panoc.* huīhuitilih(qui), huīhuitilqui. *achi.* HUĪHUITI1, LIĀ1.
- HUĪHUITIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani axcuatlallamiqui ce tlatoctzin huan zampa mocualchihua. "Huihuitiya tlamachtihquetl quemman zanzampa quinohtzah momachtianih." *panoc.* huīhuitixqui. *achi.* HUĪHUI2, TI1, YA1.
- HUIHUITLA.** *tlach1.* nic. Macehualli quiquixtilia iihuiyo tototl zo piyo quemman mictocca. "Quemman noma quimictia piyo nochocho quihuihuitla, quitehtequi huan quimana." *panoc.* huihuitlac.
- HUIHUITOCA.** *tlach1.* Ce tlamantli mooholinia ahachica. "Ni tepozcacalachtli tlhuel huihuitoca pampa tlhuel axcualli ohtli." *panoc.* huihuitocac. *achi.* HUITŌNI (*tlaomp.*)
- HUIHUITOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholitza ce tlamantli. "Tenantzin quihuihuitotza iixtiyol pampa quinequi ma quiza cuateuhtli." *panoc.* huihuitocac. *achi.* HUIHUITOCA, TZA.
- HUIHUIXICA.** *tlach1.* 1. HUIHUIXICATOC. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli oholica itlacayo quemman mococoa huan yeca axhueli nehnemi cualli. "Jorge mococohqui; naman zan

huihuixicatoc pampa tlahuel quixixicoh cocoliztli." 2. Mooholinia ce tlamantli tlen axcanah cualli tlatzquitoc. "Tomas quiilliah ma quitlahuizo itlancoch tlan huihuixica, huan queuhquinon axcanah quizaz ica huacapan ceyoc." *panoc.* huihuixicac. *tzinpehua.* HUIHUIXITZA.

HUIHUIXICATOC. Xiquitta HUIHUIXICA.

HUIHUIXIHUI. *tlach2.* Macehualli mooholinia itlancoch icelti pampa huetzizza. "Carla itlancoch ayicanah huihuixihui huan ica echcapan quizaya ceyoc." *panoc.* huihuixihuiqui. *tzinpehua.* HUIHUIXOĀ. *achi.* HUIHUIXTLI, IHUI1.

HUIHUIXITZA. *tlach2.* nic. Macehualli quioholinia ce acahya itlancoch zo ce cuahuitl campa quiquetztoqueh pampa quinequi ma huetzi. "Delfina quiillia iconeuh ma quihuihuixitza itlancoch para chamaniz ceyoc tlen yancuic." *panoc.* huihuixitzqui. *tlapihui.* HUIHUIXITZHUILIĀ. *achi.* HUIHUIXICA, TZA.

HUIHUIXITZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quioholinilia itlancoch ce acahya. "Carla quihuihuixitzhuilih ichocho itlancoch pampa zan quentzin polihuiyaya para huetziz." *panoc.* huihuixitzhuilih(qui), huihuixitzhuilqui. *achi.* HUIHUIXITZA, HUILIĀ.

HUIHUIXOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholinia cuahuitl zo ce tlenhueli. "Noicniuh quemman quinequi quitequiz tamaxocotl, zan oncuatlehco huan quihuihuixoa." 2. Tototl, patox, piyo zo totolin zan quipapatlatza ieltlapal huan axcanah patlani. "Cuapelech nochipa ce yohuatzinco quemman quinequi temoz pan cuahuitl zan quihuihuixoa ieltlapal." 3. nic. Macehualli quihuizoa iconeuh ica imah quemman quinahahtoc. "Nonanan quihuihuixoa iconeuh pampa tlahuel tzahtzi huan axquinequi cochiz; hueliz quicocoa ihti." *panoc.* huihuixoh(qui), huihuixqui. *achi.* HUIHUIXIHUI, OĀ2.

HUIHUIXTLI. *tlat.* HUIHUIXIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huihuix-.

HUIHUIYA. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcuatlallamiqui, yeca axquimati tlen quichihua. "Quemman niconi huinoh, niman nihuihuia." *panoc.* huīhuixqui. *tzinpehua.* HUIHUILIĀ. *achi.* HUIHUI2, YA1.

HUIHUIYOCA. *tlach1.* Miac tlamantli moilpia canahya zo tlaqui pan cuahuitl. "Pan ne alaxoxcuahuitl tlahuel tlalchi huihuiyocac alaxox pampa tlaqui miac." *panoc.* huihuiyocac. *achi.* HUIYÖNI (*tlaomp.*)

HUIHUIYOTZA. *tlach2.* nic. Macehualli quihuiyonia miac tlamantli huahcapan pan ce tlamantli. "Catalina imimi quihuihuiyotza xochitl pan tlaixpamitl pampa moztla ilhuitl." *panoc.* huihuiyotzqui. *tlapihui.* HUIHUIYOTZHUILIĀ. *achi.* HUIYÖNIĀ (*tlaomp.*)

HUIHUIYOTZHUILIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quihuiyonilia miac tlamantli ce tlenhueli zo tlaixpamitl. "Noma quihuihuiyotzhuilia cuatlacquetl, pantzin huan cuaxilotl tlaixpan quemman ilhuititlan." *panoc.* huihuiyotzhuilih(qui), huihuiyotzhuilqui. *achi.* HUIHUIYOTZA, HUILIĀ.

HUIL. *tlat.* HUILĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huil-.

HUILĀNA. *tlach2.* nic./timo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia ceyoc pampa huanya mocualania. "Agustin quemman ihuinti nochipa quinequi quihuilanaz ihuehpol pampa axquihuelitta." *panoc.* huilānqui. *tlaomp.* HUIHUILATZA. *achi.* HUILĀNI, A4.

HUILĀNI. *tlach2.* HUILĀNTOC. ni. Macehualli motectoc zan tlalchi zo pan tlapectli. "Noicniuh huilantoc calmapan pampa axacah quicallapoh quemman caltehtetzonayaya." *tzinpehua.* HUILĀNIĀ, HUILĀNA. *achi.* HUIL, Ā3, NI4.

HUILĀNIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli moteca tlalchi. "Quemman timotequihuah huan titlayohuiliah zancampahueli timohuilaniah pampa techtlani cochiztli." *panoc.* huilānih(qui). *tlaomp.* HUIHUILATZA. *achi.* HUILĀNI, Ā4.

HUILĀNTOC. Xiquitta HUILĀNI.

HUILATZTLI. *tlat.* TEHUILATZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huilatz-.

HUILAXIHUI. *tlach2.* 1. ni. Macehualli axtetiya itlacayo pampa mococoa zo pampa ihuentic. "Laura itelpocauh quemman tlaoni zan huilaxiuhoc pampa axquihyohua huinoh." 2. Tlamantli olli eli yamanic quemman quiahci tonatiuh. "Cobetah imah huilaxihui pampa quiapiya miac tonatiuh tonalixco." *panoc.* huilaxihuiqui. *tlaomp.* HUIHUILAXIHUI. *achi.* HUILAXTLI, IHUI1.

- HUILAXTI.** *tlach1.* HUILAXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUILAXTLI, TI1.
- HUILAXTIC.** *tlat.* 1. Ce tlamantli pilcuatzin tlen zan cuelpachihui quemman ce acahya quitzquia. "Sergio, tlhuel quiahhuah quemman quicui ce pilcuatzin zan huilaxtic pampa axhueli ica tlatzonhuitequi." 2. Macehualli zan yamaniya quemman mococoa zo tlapoloa. "Nonanan quemman tlapoloh mocauhqui zan huilaxtic; yeca zan quitlalanqueh quemman quitechatoh pan itlapech." *achi.* HUILAXTI, C4.
- HUILAXTLI.** *tlat.* HUILAXTI huan HUILAXIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huilax-. *achi.* HUILĀNI (*tlachihual.*)
- HUILĪĀ.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlapihuihquetl. Motequihua ica tlahtolli tlen tzontlami ica OĀ1, OĀ2, TZA huan cequinoc tlahtolli.
- HUILĪLLI.** *tlat.* Pilchiquitzin tlachihchihualli ica apachtli huan ce cuahuitl yohualtic; macehualli quihuyonia ce canahya pampa pan motlaahcocuilia. "Notonanan quiahcocui ipantzin pan ne huililli pampa axquinequi ma quicualili mizton."
- HUILŌTL.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tototl; iixnezca tenextic huan cafentic; huica yehyetzin; cheneh nemi tlalchi huan papatlaca chicahuac quemman choloa. "Aldo quitenqui aholin ne tlanempan pampa quinequi ma monechcahui ce huilotl pampa quinequi quitzquiz." 2. no. Ce achi itlacayo macehualli tlen eltoc imetztalan huan quitequihua para maxixaz. "Quemman Adrian quitzacuayaya tlen ipantalón quitzquih huanya ihuilouh huan peuhqui choca." *miaq.* huīlōmeh. *tlaxca.* -huīlōuh.
- HUINAXTLI.** *tlat.* CUAHUINAXTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huinax-.
- HUINCAROH.** *tlat.* Macheteh tlencuelolli tlen ica quitzincopohua macehualli xihuitl zo ceyoc tlamantli ce canahya campa ohuihcan. "Nohuincaro ayoclatequi pampa quitenmihmictihquiya tetl huan yeca ayocquitequi xihuitl." *tlaxca.* -huincaro. *tlazal.* huincaro-, huincoro-. *achi.* huíngaro (*huahca.*)
- HUINCOROHTI.** *tlach1.* HUINCOROHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUINCAROH, TI1.
- HUINCOROHTIC.** *tlap.* Ce tlamantli zo ce tlenhueli chicotic. "Hilario quemman tlamehua imillah quitequihua ce macheteh huincorohtic pampa ica yainon chicahuac tequiti huan niman tlami." *tlamp.* HUIHHUINCOROHTIC. *achi.* HUINCOROHTI, C4.
- HUINCORONTI.** *tlach1.* HUINCORONTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUINCAROH, TI1.
- HUINCORONTIC.** *tlat.* Ce tlamantli zo ce tlenhueli chicotic. "Gerardo tlapoxahua ica macheteh huincorontic; teipan quitepehua aholin." *tlamp.* HUIHHUINCORONTIC. *achi.* HUINCORONTI, C4.
- HUINOH.** *tlat.* Ce tlamantli atl tzalantic tlen mihyotia chicahuac; macehualli quiquixtia pan ohuatl; quemman quioni quicuatlapolotia. "Javier quioni huinoh pampa tlhuel mocuezoa pampa quicauhqui icihuauh." *tlaxca.* -huinoh. *tlazal.* huino-. *achi.* vino (*huahca.*)
- HUINOHNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitencahua huinoh campa tlanamacah zo pan ce tianquiz. "Juan huinohnamaca zan tlayohua pampa axquinequi ma quiittacan pampa pinahua." *panoc.* huinohnamacac. *achi.* HUINOH, NAMACA.
- HUIP1.** *tlat.* HUIPĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huip-.
- HUIP2.** *tlat.* HUIPĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huip-.
- HUIPĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiilpia caltepamitl zo ceyoc tlamantli. "Jose quemman quitlamiltia ce calli, zan ya icelti quihuipana caltepamitl." *panoc.* huīpānqui. *tlapihui.* HUIPĀNILĪĀ. *tlamp.* HUIHHUIPĀNA. *achi.* HUIPĀNI, A4.
- HUIPĀNI.** *tlach2.* HUIPĀNA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* HUIPĀNA. *achi.* HUIP1, Ā3, NI4.
- HUIPĀNILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilpilia ceyoc miac hueltah ce tlamantli ica cuamecatl, ce iloh zo ica cuahyolli. "Juana quihuipanilih miac hueltah cuamecatl iconeuh itlamamal tlen quihuicaz ichan." *panoc.* huīpānilih(qui), huīpānilqui. *achi.* HUIPĀNA, LIĀ2.

- HUIPICTI.** *tlach1.* HUIPICTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* HUIPICTLI, TI1.
- HUIPICTIC.** *tlat.* 1. ni. Chicahuac huan cecec itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mictoc. "Huahcauhquiya poliuhqui ce tetahtzin huan axcanah niman quimanehpalohqueh, huan quemman quinequiyayah quimanehpalozceh ayoccanah huelqueh pampa nelhuipictic mocauhqui imah." 2. ni. Macehualli tlen axhueli mooholinia cualli quemman mihtotia. "Monica axcanah huelqui mihtotia quemman monamicatih pampa tlahuel huipictic momachilih." 3. Cuahuitl, mecatl, alampreh zo ceyoc tlamantli tlen axhueli mocuelpachoa. "Andres quiahhuac itatah pampa quicouhqui alampreh tlen tlahuel huipictic huan axcanah hueli quitequihuia." *tlaomp.* HUIHHUIPICTIC. *achi.* HUIPICTI, C4.
- HUIPICTLI.** *tlat.* HUIPICTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huipic-. *achi.* HUIPĪNI (*tlachihual.*)
- HUIPĪNI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlen calactoc pan ceyoc tlamantli quiza. "Notepozcahuayoh ahachica huipini cequi ipiltepozhuac, yeca ahachica nictlachilia tlan cualli eltoc." *panoc.* huipīnqui. *tlaomp.* HUIHUIPICA. *achi.* HUIP2, Ī4, NI4.
- HUIPTLA.** *tlat.* Pan eyi tonatiuh. "Huiptla niyaz nicpaxaloti notonanan pampa quipiya tonatiuh axniquitztoc." *tlazal.* huīptla-.
- HUIPTLAYA.** *pil.* Quipiya eyi tonatiuh. "Huiptlaya niyahqui nimahuiltito huan nechmacocohqueh; naman yeca ayoccanah nicnequi niyaz." *achi.* HUIPTLA, YA4.
- HUIQUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli yohui quimacati ce tlamantli ceyoc. "Isidro quihuiquilia atl itatah millah pampa tlahuel tlatotoniya." 2. nic. Macehualli ayicanah quicuapilia ce tlamantli ceyoc tlen quitlaneuhtitoc. "Nopipi quihuiquilia tomin notatah huan panocca miac tonatiuh huan axtlen quimacatoc." 3. nic. Macehualli quichihua chicahuac itequiuh millah zo cuatitlan. "Alberto quemman tepalehuia chicahuac quihuiquilia ipamiuh pampa tlahuel quiamati tequitiz." *panoc.* huīquilih(qui), huīquilqui. *achi.* HUICA2, LIĀ2.
- HUIRR.** *tlat.* HUIRRĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huirr-.
- HUIRRĪNI.** *tlach2.* Cuahuitl zo tetl caquizti quemman ce acahya quicuamahcahua. "Quemman oquichpilmeh tlacuamahcahuah ica charpih caquizti quen huirrini tetl." *panoc.* huirrīnqui. *tzinpehua.* HUIRRĪNIĀ. *tlaomp.* HUIHUIRRICA. *tlaeli.* TLAHUIRRĪNI. *achi.* HUIRR, Ī4, NI4.
- HUIRRĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuamahcahua tetl zo cuahuitl huan caquizti chicahuac quen yohui. "Marcos quihuirrinia tetl imillah quemman quinequi quinmictiz totomeh." *panoc.* huirrīnih(qui). *achi.* HUIRRĪNI, Ā4.
- HUIT.** *tlat.* HUITŌNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huit-.
- HUITACACHIHUI.** *tlach2.* 1. Eli huincorohtic tepoztli zo cuahuitl. "Zan huitacachihuiqui totopon icuayo quemman nicpoztequiyaya." 2. Eli huilhcoltic ce achi itlacayo macehualli quemman mohecacuapa. "Nototatah tlahuel huitacachihui imah pampa huahcauhquiya tlahuel quiitzquiyaya totonicatl huan teipan cececatl." *panoc.* huītacachihuiqui. *tzinpehua.* HUITACACHOĀ. *achi.* HUITACACHTLI, IHUI1.
- HUITACACHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilacatzoa ce tlamantli. "Tomas axcanah huelqui quixitlahua tepoztli tlen quihuitacachoh quemman tequitiyaya potreroh." *panoc.* huītacachoh(qui). *achi.* HUITACACHIHUI, OĀ2.
- HUITACACHTI.** *tlach1.* HUITACACHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* HUITACACHTLI, TI1.
- HUITACACHTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen ilacatztic. "Adrian huitacachtic imahpil pampa momacocoh huan quennopa mocauhqui." *achi.* HUITACACHTI, C4.
- HUITACACHTLI.** *tlat.* HUITACACHIHUI huan HUITACACHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huītacach-.
- HUIŪTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quimaquilia ica cuahuitl ce acahya, ce tlapiyalli zo etl. "Pablo quihuitecqui iconeuh pampa axcanah tlacaqui." *panoc.* huītecqui. *tlaomp.* HUIHHUIŪTEQUI.
- HUITŌNI.** *tlach2.* 1. Motlalana macehualli iyollo. "Quemman nimotlaloa, noyollo huitoni chicahuac pampa niciohui." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlalana nochi itlacayo ica

huahcapan. "Yalhuaya Bertha quitemahmauhtih ce pechpechin apan huan huitonqui." *panoc.* huitōnqui. *tlaomp.* HUIHHUITŌNI, HUIHUITOCA. *achi.* HUIT, Ō3, NI4.

HUITŌNPANŌ. *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuaxalpano ceyoc zo ce tlenhueli tlen itztoc zo eltoc tlalchi. "Juan quemman yohuiyaya millah quihuitonpanoc ce coatl pampa itztocya neltlahcoohtli huan axniman quiittac." *panoc.* huitōnpanōc. *achi.* HUITŌNTLI, PANŌ2.

HUITŌNTLI. *tlat.* TLAHUITŌNTLI huan IHTIHUITŌNTLI iyollo; HUITŌNPANŌ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* huitōn-. *achi.* HUITŌNI (*tlachihual.*)

HUITZAHUI. *tlach2.* YACAHUITZAHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* HUITZTLI, AHUI.

HUITZCOCOLOCHTLI. *tlat.* Tlamantli cuahuatl tlhuel huehueyac tlen quipiya miac ihuitztzo; moquetza hueliz ce eyi mapelli ihuahcapanca. "Nochi nictzontequiz ne huitzcocolochtli pampa tlhuel mapachtic ihuitztzo." *achi.* HUITZTLI, COCOLOCHTLI.

HUITZCUI1. *tlach1.* 1. Tlapiyalli tlen itztoc canahya cuatitlan cahcalaqui pilhuitztzitzin pan iicxi. "Notorohhuan tlhuel huitzcuih quemman oncalaquih tetlalhui." 2. Ce achi iyoyon macehualli quicuihci pilhuitztzitzin canahya. "Norebozoh huitzcuic quemman niuhuiya nicuahcuahuito." *panoc.* huitzcuic. *achi.* HUITZTLI, CUI.

HUITZCUI2. *tlach1.* nimo. Macehualli zan yaya moquixtilia huitztli campa calactoc. "Nocelti nimohuitzcuic quemman nimochahcoa canahya." *panoc.* huitzcuic. *achi.* HUITZTLI, CUI.

HUITZHUIĀ. *tlach3.* nimo. Calaque ce pilcuatzin tenyacahuitztic pan itlacayo macehualli tecuani zo tlapiyalli. "Quemman notonanan yohui millah nochipa mohuitzhuia pampa yohui zan ica iicxi." *panoc.* huitzhuih(qui). *achi.* HUITZTLI, HUIĀ1.

HUITZITZILIN. *tlat.* Ce tlamantli piltototzin; quipiya huehueyac itenchopich; iihhuiyo quipiya miac iixnezca; quichichina xochimeh huan patlani chicahuac. "Quemman tlaxochiyohua itlanempan notatah, monechcahuiah miac huitzitzilimeh." *miaq.* huītzitzilmeh.

HUITZIYĀN. *tlap.* MĀHUITZIYĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. no. Campa moteca macehualli. 2. no. Macehualli inemiliz tlen ihtlacahui [Alfa]. *achi.* HUETZI, YĀ2, N4.

HUITZMAHMAXALLI. *tlat.* Ce tlamantli huitztli zanpampa tlhuel huehhuei huan tlachiya quence huacax icuacuah. "Alma quemman yahqui millah, icoton cuatacanqui pan huitzmahmaxalli." *achi.* HUITZTLI, MAHMAXALLI.

HUITZMECACHIQUIHUITL. *tlat.* Ce tlamantli chiquihuitl tlachihchihuali ica huitzmecatli huan iixnezca achi chipahuac zo coztic. "Manuel itatah quicualtlalia miac huitzmecachiquihuitl para yaz quinnamacati tianquiz." *tlaaxca.* -huitzmecachiquih. *achi.* HUITZMECATL, CHIQUIHUITL.

HUITZMECATL. *tlat.* Ce tlamantli mecatl pitzactzin tlen mozohua tlalchi; iixnezca xoxoctic; oncah zan cuatitlan. "Huitzmecatli tlen quicouhqui noma ayoccanah cualli pampa tlhuel pan tlapacah noicnihan." *achi.* HUITZTLI, MECATL.

HUITZMOCHITL. *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl tlen moqueza hueliz ce cempohualli mapelli ihuahcapanca; quipiya miac itlaca; cequin chichiltic huan xoxoctic ipanpetlayo; iyollo yayahuic huan tlen mocua iixnezca chichiltic. "Ne huitzmochitl nicmatzontequiz pampa tlhuel huahcapan tlaqui." *achi.* HUITZTLI, MOCHITL.

HUITZŌCTLI. *tlat.* TLĀLHUITZŌCTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Cuatlatoctli [Mc. 157v].

HUITZQUILITL. *tlat.* Xihuitl tlen oncah cuatitlan huan motequihua para quipahpacazceh polatoh; nouhquiya quemman motequi ce acahya, quitequilia iayo. "Nochocho quitequiliah iayo huitzquilitl iicxi pampa motzontecqui namantzin." *achi.* HUITZTLI, QUILITL.

HUITZQUĪXTIĀ1. *tlach3.* ni. Macehualli quihcuenia huitztli ica ce acoxah campa calactoc.

"Carlos calactoc huitzquixtia pan iteccac." *panoc.* huitzquīxtih(qui). *achi.* HUITZTLI, QUĪXTIĀ.

HUITZQUĪXTIĀ2. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quihcuenia huitztli campa calactoc pan ce acahya iicxi zo imah. "Na nichuitzquixtia nonanan quemman mocuapa millah huan mochahcoa." *panoc.* huitzquīxtih(qui). *tlapihui.* HUITZQUĪXTILIĀ. *achi.* HUITZTLI, QUĪXTIĀ.

- HUITZQUĪXTILIĀ.** *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quiihcuenia huitztli campa calactoc pan ce acahya iicxi, imah zo iteccac. "Carla quihuitzquixtilia itatah imah pampa momachahcoh quemman cuaquixtih." 2. nic. Macehualli quiihcuenilia huitztli ce acahya iteixmatcauh campa calactoc pan iicxi, imah zo iteccac. "Pepe quihuitzquixtilia ipipi iconeuh pampa ihhuiya millah huan calacqui ce huitztli pan iicxi." *panoc*. huitzquīxtilih(qui), huitzquīxtilqui. *achi*. HUITZQUĪXTIĀ2, LIĀ2.
- HUITZTI.** *tlach1*. HUITZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. HUITZTLI, TI1.
- HUITZTIC.** *tlat*. Ce tlamantli itenno neltenchochopitic. "Nocuatlatoc nelhuitztic huan yeca axohuih calaqui pan tlalli." *tlamp*. HUIHHUITZTIC. *achi*. HUITZTI, C4.
- HUITZTLI.** *tlat*. Ce tlamantli pilcuatzin yacahuitztic quenhuac acoxah. "Ana quichahcoh ce huitztli ne millah pampa nehnehtinemyaya zan ica iicxi." *tlazal*. huitz-.
- HUITZTZOH.** *tlat*. Ce tlamantli cuapipitzli, cuahuitl zo michin tlen quiapiya miac huitztli. "Dora axquiamati quicuaz michin pampa tlahuel huitztzoh huan quimahuilia quechcuatacaniz." *tlaeli*. TLAHUITZTZOH. *achi*. HUITZTLI, YOH1.
- HUITZTZŌTL.** *tlat*. i. Ce tlamantli cuahuitl zo xihuitl iahcicayo tlen tlahuel tetzopinia. "Na nicmahuilia nitequiz huitzmochitl pampa quiapiya miac ihuitztzo." *tlaxca*. -huitztzō. *achi*. HUITZTLI, YŌTL.
- HUIY.** *tlat*. HUIYŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. huiy-.
- HUIYOHTLI.** *tlat*. CUAHUIYOHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. HUIYŌNI (*tlachihual*.)
- HUIYŌNI.** *tlach2*. Cuapilihui ce tlamantli. "Ichán notatah quiapiya miac xihuitl huiyontoc ica lizton pan cuapuertah." *panoc*. huiyōnqui. *tzinpehua*. HUIYŌNIĀ. *tlamp*. HUIHUIYOCA. *tlaeli*. TLAHUIYŌNI. *achi*. HUIY, Ō3, NI4.
- HUIYŌNIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicuapiloa ce tlamantli. "Paty quihuiyonia xochitl huahcapan pampa oncaz ilhuitl." 2. nimo. Macehualli mocuapiloa ica ce mecatl huan momictia. "Ne nochan mohuiyonih ce tlatatl pan ce cuahuitl pampa quiapiyayaya miac cualantli." *panoc*. huiyōnih(qui). *tlapihui*. HUIYŌNILIĀ. *tlamp*. HUIHUIYOTZA. *achi*. HUIYŌNI, Ā4.
- HUIYŌNILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicuapiloa ce tlamantli pan ce acahya iahcol zo pan ce tlapiyalli. "Norma nochipa quihuiyonilia itlacual inanan quemman yohuih millah pampa ya quiilcahua." 2. nic. Macehualli quicuapiloa pan ce tlenhueli ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Diana quihuiyonilia iconeuh imorral pan ce tlaquetzalli." *panoc*. huiyōnilih(qui), huiyōnilqui. *achi*. HUIYŌNIĀ, LIĀ2.
- HUIZĀLIHUI.** *tlach2*. HUIZĀLOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. HUIZĀLLI, IHUI1.
- HUIZĀLLI.** *tlat*. HUIZĀLLŌTL huan HUIZĀLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. huizāl-.
- HUIZĀLLŌTI.** *tlach1*. HUŌZĀLLŌTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. HUIZĀLLŌTL, TI1.
- HUIZĀLLŌTIC.** *tlat*. 1. Cuahuitl tlen xitlactic moitzquia huanya ceyoc cuahuitl zo zan imacuayohuan. "Itztancuitztli huizallotic huanya ahuacatl pampa nehnechcatzitzin eltoqueh." 2. ni. Macehualli, tecuani, tlahpiyalli zo cuahuitl zan huehueyac yon axtomahuac. "Notepotzicniuh tlen Chicometepetl nelhuizallotic pampa mocohcolizcuic ce xihuitla." *achi*. HUIZĀLLŌTI, C4.
- HUIZĀLLŌTL.** *tlach1*. HUŌZĀLLŌTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. huizāllo-. *achi*. HUIZĀLLI, YŌTL.
- HUIZĀLOĀ.** *tlach3*. mo. Tlapiyalli zo cuahuitl nelpitzactzin. "Ne pitzotl nelhuizalotic, hueliz pampa axcanah tlahuel tlacua." *panoc*. huizāloh(qui), huizālqui. *achi*. HUIZĀLIHUI, OĀ2.
- HUIZAZTLI.** *tlat*. CUAHUIZAZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. huizaz-.
- HUIZOĀ.** *tlach3*. 1. mo. Tlalli mooholinia huan tlatlapaca. "Quemman mohuizoa tlalli tlahuel miqih macehualmeh." 2. nic./nimo. Macehualli quioholinia ce acahya zo ce tlamantli tlen huiyontoc. "Ne toahui quihuizoa iconeuh pan cuahuizolli pampa quinequi ma cochi." *panoc*. huizoh(qui). *achi*. HUICIHUI, OĀ2.

- HUIZTLI.** *tlat.* TLAHUIZTLI, HUICIHUI huan HUICĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* huiz-.
- Ī1.** *piltlah.* /i:/ Quimanextia tentzilincayotl huehueyac tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tlapohui pilquentzin tocamac, tonenepil yohui ica tocamatenno huan nelhuahcapan, huan tonenepilpatlahuca eli patlachtic; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ī1.** *piltlah.* /i/ Quimanextia tentzilincayotl cototztzin tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tlapohui pilquentzin tocamac, tonenepil yohui ica tocamatenno huan nelhuahcapan, huan tonenepilpatlahuca eli patlachtic; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ī2.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen ya huan ne. *tlazal.* ī-.
- Ī2.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo. Nochipa motequihuia ica YA1 huan quemmantica huanya LIĀ2.
- Ī3.** *tlach1.* ĀTLĪ huan ONĪ iyollo: axcanah motequihuia icelti. niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocamatequilia ce tlamantli atl huan teipan quitoloa [Mc. 22r].
- Ī4.** *tlaten.* Achitlahtolli tlen quipalehuia tlachihualizchiuhquetl tlen NI4 huan quemmantica HUI1 huan CA4. *tlazal.* ī-, i-.
- Ī5.** *tlach4.* IH3 iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- Ī6.** *tlat.* ĪTŌNI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ī-.
- ĪĀ1.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. 1. Tlapihuihquetl. 2. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli quitlalhuilia tlahtolli iyollo ceyoc zo ce tlamantli.
- ĪĀ2.** *tlach3.* IH3 iyollo: axcanah motequihuia icelti. Itztoc zo eltoc [K. 92].
- ĪĀ3.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli quitlalhuilia zo quiquixtilia tlahtolli iyollo ceyoc zo ce tlamantli.
- ĪC.** *pil.* AYĪC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Quemman [Mc. 31v].
- IC.** *tlap.* NECHIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Ica tlalchi [A. 474]. *tlazal.* ic-.
- ICA.** *pil.* Zan motequihuia ica tlatzinpihuillili tlen AX. Yonce canahya. "Axica oncah camohtli pampa ayoccanah acah quitoca." *tlazal.* ica-.
- ĪCAN.** *tlap.* no. Iixpan icuitlapan macehualli zo tlamantli. "Adriana motlatihtoc iican ne tamaxococuahuitl." *tlazal.* īcan-.
- ĪCANA.** *tlach2.* niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano ica iican ceyoc zo ce tlamantli. "Mateo quiicana itatah pampa axcanah quinequi ma quiitta canin yaz." *panoc.* īcanqui. *achi.* ĪCAN, A3.
- ĪCANIHUI.** *tlach2.* ĪCANOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ĪCANOĀ. *achi.* ĪCAN, IHUI1.
- ĪCANOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano ica iican ceyoc zo ce tlamantli. "Ne cahuyoh quiicana ohtlatl pampa quinequi yaz campā tlanempan." *panoc.* īcanoh(qui). *achi.* ĪCANIHUI, OĀ2.
- ĪCANTLACHĪLIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli mocuapa tlachiya ica iican quemman nehntiuh canahya. "Quemman niyauh tlayohuaya canahya ahachica nimoicantlachilia pampa nimahmahui." *panoc.* īcantlachīlih(qui), īcantlachīlqui. *achi.* ĪCAN, TLACHĪLIĀ.
- ĪCATI.** *tlach1/2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli caquihui pan ce tlenhueli zo ce canahya. "Axcanah tiicatih pan ni calli pampa tlahuel timiaqueh." *panoc.* īcatīc, īcatqui.
- ICHCACUAHUITL.** *tlat.* ICHCACUATITLAN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ichcacua-. *achi.* ICHCATL, CUAHUITL.
- ICHCATL.** *tlat.* Itlacca ichcatl icuayo; quemman huaquiya quiza ce tlamantli chipacuac iihitico; ica quichihchihuah tlaxcalyoyomitl, iloh huan cequinoc tlamantli. "Quemman nictzopinia noconeuh pan iahcol nictequihuia quentzin ichcatl ica alcol huan nictohtoxoma campā nictzopinia." *tlaaxca.* -ichcauh. *tlazal.* ichca-.

- ICH CAYŌLCUITLAPILLI.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ; . *achi.*
 ICH CAYŌLLI, CUITLAPILLI.
- ICH CAYŌLLI.** *tlat.* 1. Piltolontzin yayahuic tlen quiza pan macehualli icuetlaxxo. "Ce xihuitla nechquixtilihqueh ce ichcayolli ne tepahtianih." 2. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ica . . *tlaaxca.* -ichcayōl. *achi.* ICHCATL, YŌLLI.
- ICH CAYŌLPĪLCUATZIN.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ; ! . *achi.*
 ICH CAYŌLLI, PĪLCUATZIN.
- ICH CAYŌLTI.** *tlach1.* ICH CAYŌLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ICH CAYŌLLI, TI1.
- ICH CAYŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo ce tlamantli tlahuel cualli iixnezca. "Ne nopileuh tlen nimantzin nicmanqui nelichcayoltic." *miaq.* ichcayōltiqueh. *achi.* ICH CAYŌLTI, C4.
- ICH CAYŌLTZITZIN.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa *achi.* ICH CAYŌLLI, TZIN (*tlaomp.*)
- ĪCHMORRAL.** *tlat.* Ce tlamantli quence folzah zancualli; quiapiya imah, tlachihualli ica ce tlamantli iloh itocah ichtli, huan quiilliah nelmorral. "Piltetahtzitzin tlahuel quitequihuiah ichmorral quemman yohuih millah; inihhuantin axcanah quiamatih nailohmorral." *tlaaxca.* -īchmorral. *achi.* ĪCHTLI, MORRAL.
- ICHPOCAPITZOTL.** *tlat.* Tlapiyalli pitzotl cihuatl tlen ayicanah quinpiya iconehuan. "Porfirio quimacac itioconeuh ce ichpocapitzotl chipahuac quemman quiahxitih caxtollí xihuitl." *miaq.* ichpocapitzomeh. *tlaaxca.* -ichpocapitzo. *achi.* ICHPOCATL, PITZOTL.
- ICHPOCAPIYŌ.** *tlat.* Piyo cihuatl tlen ayiconepixtoc. "Na niccouhqui ce ichpocapiyo pampa nicnequi ma tlamayohui huan teipan nictlapacholtiz." *miaq.* ichpocapiyōmeh. *achi.* ICHPOCATL, PIYŌ.
- ICHPOCATI.** *tlach1.* ICHPOCATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ICHPOCATL, TI1.
- ICHPOCATIC.** *tlat.* Axcanah motequihuia ica na. Macehualli cihuatl tlen neci nocca cuecuetztzin. "Maria quiithoah tenanya huan ya neci nelichpocatic." *achi.* ICHPOCATI, C4.
- ICHPOCATL.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen motlantocca huan ayicanah tlaahci. "Julia cualli ichpocatl pampa quemman inanan quinahuatia ma quichihua ce tlamantli niman quichihua, axcanah quinahnauquilia." *miaq.* ichpocameh. *tlaaxca.* -ichpocauh.
- ICHPOCATOĀHUI.** *tlat.* Ce macehualli cihuatl tlen zan tlatlahcopan neci; quemmanya tlaahcitoc huan quemmanya axcanah. "Ne ichpocatoahui tlahuel quincamanalhuia itequixpoyohuan." *miaq.* ichpocatoāhuimeh. *achi.* ICHPOCATL, TOĀHUI.
- ICHTACA.** *tlat.* ICHTACATZIN huan ICHTACAHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Quen quichihua ce tlamantli ce acahya huan axquinequi ma quimatican cequinoqueh [Mc. 32v]. *tlazal.* ichtaca-.
- ICHTACAHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipaxaloo ceyoc tlen axcanah quiyolmelahua quiittati. "Notlayihuan tlen Chapictlan techichtacahuitoh tochan quemman titlacuayayah." *panoc.* ichtacahuih(qui). *achi.* ICHTACA, HUIĀ1.
- ICHTACATZIN.** *tlat.* 1. Quen caquizti quemman macehualli zaniloa tlahmattzin huanya ceyoc. "Maria nochipa zaniloa huanya inanan ichtacatzin quemman axquinequi ma quicaquican cequinoqueh." 2. Quen quichihua ce tlamantli ce acahya huan axquinequi ma quimatican cequinoqueh. "Tlachtequinih quicuitoh cintli ichtacatzin ne nomillah." *achi.* ICHTACA, TZIN.
- ICHTEQUI.** *tlach2.* niqu. Macehualli quicui ce tlamantli ichtacatzin canahya. "Noayoh tlen oncah nomillah nochipa quiichtequih pampa campa tlactoc tlahuel moohtiah." *panoc.* ichtecqui. *tlapihui.* ICHTEQUILĪĀ, TLAICHTEQUILĪĀ.
- ICHTEQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quicui ce tlamantli tlen ceyoc quemman axacah quiitta zo quemman axtlén iteuco. "Ce tlatzcatlacatl tlahuel quiichtequilia noahui itamaxocouh huan yohui connamaca campa huinohnamacah." *panoc.* ichtequilih(qui), ichtequilqui. *achi.* ICHTEQUI, LIĀ2.
- ĪCHTLI.** *tlat.* Macehualli itzoncal tlen chipahuac. "Nonanan quiapiya miac ichtli pan itzontecon huan ayicanah quiapiya miac xihuitl." *tlazal.* īch-

- ĪCHTOCA.** *tlach1.* 1. niq. Macehualli zo tlapiyalli quiamati ceyoc zo ce tlamantli. "Juana quiichtoca Rosa imimi pampa yehyectzin huan axnican itztoya." 2. Tlach. tlen quipalehuia ceyoc. niq. Macehualli zo tlapiyalli quiamati quichihuaz ce tlamantli. "Ana quiichtoca quicuz chiltlacualli quemman quiitta." *panoc.* ĩchtocac. *achi.* ĪXTLI, TOCA.
- ĪCIOHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli ayochueli nehnemi zo tequiti pampa nehnenuiyo zo tequiticca miac. "Victorino tlahuel iciohui quemman tlehco pan tepetl." *panoc.* ĩciauhqui. *tzinpehua.* ĪCIOHUĪLTĪĀ. *achi.* Ī6, CIOHUI.
- ĪCIOHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* niq./nimo. Macehualli quicuaitilia ce acahya zo ce tlapiyalli ica ce tequitl. "Niquiciohuilitih miac nochocho quemman titlamehuayayah notlayi imillah." *panoc.* ĩciohuilitih(qui). *tlapihui.* ĪCIOHUĪLTĪĪĀ. *achi.* ĪCIOHUI, LTĪĀ.
- ĪCIOHUĪLTĪĪĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli tlahuel quitequimaca zo quinehnemiltia ce acahya iteixmatcauh, icahuayoh zo iburroh huan axquiciauhcahua. "Abelardo quiciohuilitih itatah Juan pampa motlaloqueh tlahuel chicahuac quemman ihhuiyah quipaxalotoh ipipi." *panoc.* ĩciohuilitih(qui), ĩciohuilitilqui. *achi.* ĪCIOHUĪLTĪĪĀ, LIĀ2.
- ICNĒLIĀ.** *tlach3.* 1. niq. Macehualli tlahuel quinequi ce acahya zo ce tlapiyalli. "Javier tlahuel quiicnelia ichocho pampa quemmantzin quicohuilia iteccac huan iyoyon, huan axcanah quinequi ma quiahhuacan." 2. niq. Macehualli zo tecuani tlahuel quimocuitlahuia ceyoc para ma axtlen quipanti. "Maria itenanpiyo tlahuel quinicnelia iconehuan pampa tetzacania quemman quinequih quinitzquizceh." *panoc.* icnēlih(qui), icnēlqui. *achi.* ICNĒYA, LIĀ1.
- ICNĒLLI.** *tlat.* TĒICNĒLTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlaxca.* -icnēl. *tlazal.* icnēl-. *achi.* ICNĒYA (*tlachihual.*)
- ICNĒTL.** *tlat.* ICNĒYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* icnē-.
- ICNĒYA.** *tlach2.* ICNĒLIĀ huan ICNĒLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ICNĒLIĀ. *achi.* ICNĒTL, YĀ.
- ICNĒTL.** *tlat.* 1. Zan motequihuia ica tlapacholli tlen miaquin. ti. Macehualmeh tlen quipiyah cencah ininnan. "Lucia huanya Bertha icnimeh meuhcatzan inintatah axcanah cencah." 2. no. Macehualli inanan ceyoc iconeuh. "Naman noicniuh yahqui tlamehuato millah icelti pampa axacah acquiya quipalehuiz." *miaq.* icnēmeh. *tlaxca.* -icnēuh. *tlazal.* icnē-.
- ICNĒTL.** *tlat.* ICNĒTZIN itlatzintlalhuilil. Macehualli tlen axcanah quipiya itatah huan inanan [K. 94]. *tlazal.* icnē-.
- ICNĒTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axquinpiya itatahuan yon iicnihuan huan zan icelti itztoc. "Herlindo icnotzin pampa itztoc huanya itonanan huan itotatah." *miaq.* icnētzin. *achi.* ICNĒTL, TZIN.
- ICPAC.** *tlap.* ICPAC molocotzoa huan eli PAC. Nelitzonco macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli [Mc. 33v: icpac].
- ICPALLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlachihchihualli ica cuahuil tlen macehualli quitequihuia pan mocehuia. "Quemman aheih paxaloanah nochan, notatah quinillia: «Xictilanacan icpalli huan ximotemacan»." *achi.* ICPAYA (*tlachihual.*)
- ICPATL.** *tlat.* ICPAC huan ICPAYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* icpa-.
- ĪCPATL.** *tlat.* Iloh tlaololli tlen momalintoc; iixnezca chipahuac; quitequihuiah ica quichihchihuazceh cantelah zo cequinoc tlamantli. "Notatah quicouhqui ce tolontic icpatl huan quitequihuiz quemman tlatlacualtiz." *tlaxca.* -ĩcpauh. *tlazal.* icpa-, icpo-.
- ICPAYA.** *tlach2.* ICPALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ICPATL, YA1.
- ICPOHUIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli cihuatl quitlalia huan quihuica ipan itzontecon ce cobetah zo ceyoc tlamantli. "Celia nochipa quicpohuia icobetah quemman onatlacui." *panoc.* icpohuih(qui). *tzinpehua.* ICPOHUĪLTĪĀ. *achi.* ICPATL, HUIĀ1.
- ICPOHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quitlaluilia ce cobetah zo ceyoc tlamantli ceyoc pan itzontecon para ma quihuica. "Niquicpohuitia ce tlahco coxtalli cintli nocihuauh quemman tiyohuih millah." *panoc.* icpohuilitih(qui). *achi.* ICPOHUIĀ, LTĪĀ.

- ICXIAHCOCUI.** *tlach2.* nimo. Macehualli quitlalia iicxi pan cuaciyah, cuabancoh, cuachichi zo ceyoc tlamantli pampa quinequi ma mociauhcahua iicxi zo axquinequi ma quiahci ce tlamantli. "Santos quemman mocehuia nochipa moicxiahcocui pan ce pilcuabancohtzin pampa momachilia tlhuel ciuahtoc. *panoc.* icxiahcouqui. *achi.* ICXITL, AHCOCUI2.
- ICXIĀPOLŌNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nech. Teccactli quichihua ma motlalana quentzin iicxicuetlaxxo macehualli huan lichini. "Gerardo quicohuihqueh iteccac cuecuetztzitzin huan naman quiicxiapolonaltih huan axhueli nehnemi." *panoc.* icxiāpolōnāltih(qui). *achi.* ICXIĀPOLŌNI, ĀLTĪĀ1.
- ICXIĀPOLŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua motlalana iicxicuetlaxxo huan moixtlalia pilatzin quemman nehnemi cheneh huan quemman quiicxicocoa iteccac. "Alberto concouhqui iteccac huan ica yahqui paxaloto ichan itonanan; huan naman icxiapolonqui." *panoc.* icxiāpolōnqui. *tzinpehua.* ICXIĀPOLŌNĀLTĪĀ, ICXIĀPOLŌNIĀ. *achi.* ICXITL, ĀPOLŌNI.
- ICXIĀPOLŌNIĀ.** *tlach3.* nech. Teccactli quichihua ma motlalana quentzin iicxicuetlaxxo macehualli huan lichini. "Luis quiicxiapolonia iteccac pampa quemman itonan quicohuihqui axcanah quiicxitamachihuihqui." *panoc.* icxiāpolōnih(qui). *achi.* ICXIĀPOLŌNI, Ā4.
- ICXIĀTĒQUIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quitequilia atl ce acahya pan iicxi. "Alex quiicxiatequih iconeuh pampa tlhuel icxizozoquitic." *panoc.* icxiātēquih(qui). *achi.* ICXITL, ĀTĒQUIĀ.
- ICXICAHCALAQUIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichomonia iicxi canahya campa oncah atl. "Jose axquitlacaquilia itatah quemman quillia ma axmoicxicalcalaqui pan zoquiatl." *panoc.* icxicalcalaquih(qui). *achi.* ICXICALAQUIĀ (*tlaomp.*)
- ICXICALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicalaquia iicxi canahya. "Jose icxicalacqui pan tlacoyoctli huan moicxicocoh." *panoc.* icxicalacqui. *tzinpehua.* ICXICALAQUIĀ. *achi.* ICXITL, CALAQUI.
- ICXICALAQUIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quichihua ma calaqui ce acahya iicxi canahya. "Na tlhuel nicamati nimoicxicalaquiz pan atl quemman niyauh nimocehuia atentli." *panoc.* icxicalaquih(qui). *tlapihui.* ICXICALAQUILIĀ. *tlaomp.* ICXICAHCALAQUIĀ. *achi.* ICXICALAQUI, A4.
- ICXICALAQUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quichihua ma calaqui ce tlamantli pan iicxi ce acahya. "Niquicxicalaquilih iteccac nochocho quemman timaltitoh apan pampa ayocquinecqui acalaqui." *panoc.* icxicalaquilih(qui), icxicalaquilqui. *achi.* ICXICALAQUIĀ, LIĀ2.
- ICXICEPEPOCA.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli icximihmiqui ce tlatoctzin quemman axcualli mocehuia. "Quemman nimocehuia nimoicxicuelpachoa, teipan pehua niicxicepoca quemman ninehnemi." 2. ni. Macehualli ceceya iicxi huan nochitlacayo quemman quiitta ce coatl ohtli zo canahya. "Victorina zan achi polihuiyaya para pan moquetztzozquia ce coatl huan peuhqui icxicepoca quemman quiittac." *panoc.* icxicepocac. *achi.* ICXICEPOHUI (*tlaomp.*)
- ICXICEPŌHUI.** *tlach2.* ni. Mihmiqui macehualli zo tlapiyalli iicxi. "Ne piyo icxicepouhtoc pampa huahcauhqui quiilpitoyah." *panoc.* icxicepōuhqui. *tlaomp.* ICXICEPEPOCA. *achi.* ICXITL, CEPŌHUI.
- ICXICEPŌYA.** *tlach.* *axahci.* Axcanahtotequihua ica tlenpanoc: xiquitta ICXICEPŌHUI. ni. Cecepoca iicxi macehualli. "Edgar icxicepoya quemman mocehuia huahcauhtoc." *achi.* ICXITL, CEPŌYA.
- ICXICHACĀNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicalaquia iicxi pan atl. "Juan quemman nehnemiyaya, moicxichacanih pan zoquiatl pampa axquiittac." *panoc.* icxichacānih(qui). *achi.* ICXITL, CHACĀNIĀ.
- ICXICHAHCOĀ.** *tlach3.* nech./nimo. Huitztli zo acoxah quiicxitzopinia ce acahya. "Notonanan nochipa moicxichahcoa quemman yohui millah pampa axcanah quihuica iteccac." *panoc.* icxichahcoh(qui). *achi.* ICXITL, CHAHCOĀ.
- ICXICOCOĀ.** *tlach3.* 1. nech. Cuahcualo macehualli iicxi pampa axquiicxihuelitta tlalli zo pilciltetzitzin. "Quemman tlaahuetzi na axhueli nichuica noteccac canahya campa niyauh;

ninehnemi zan ica nocxi huan tlahuel nechicxicococa pilciltetzitzin." 2. nech. Cuahcualo macehualli iicxi quemman axquicui iteccac. "Valeria nochipa cualani quemman quicohuiliah iteccac pampa tlen quicohuah axquicicui huan pehua quicicococa." *panoc.* icxicocoh(qui). *achi.* ICXITL, COCOĀ2.

ICXICOCOPECA. *tlach1.* ni. Pehua huetzi ce tlamantli tlen eltoc pan macehualli, tlapiyalli zo cuamezah iicxi. "Jose ipitzo zahuati, huan naman pehua icxicocopeca." *panoc.* icxicocopecac. *tzinpehua.* ICXCICOCOPETZA. *achi.* ICXITL, COCOPECA.

ICXICOCOPETZA. *tlach2.* nimo. Macehualli moquihquixtilia zoquitl zo ceyoc tlamantli tlen tlatzquitoc pan iicxi. "Noconeuh yahqui millah zan ica iicxi huan tlahuel tlaahuetztoc; naman moicxicocopetza pampa tlahuel icxizoquiyoh." *panoc.* icxicocopetzqui. *achi.* ICXICOCOPECA, TZA.

ICXICOPĪNA. *tlach2.* Macehualli quichihua ce ixnezcayotl tlen ce macehualli, tlapiyalli zo tecuani iicxi. "Jorge quiahquetzteca ichocho pan itlapech pampa quinequi quicicopinaz." *panoc.* icxicopīnqui. *achi.* ICXITL, COPĪNA.

ICXICOPĪNILIĀ. *tlach3.* Macehualli quicixiquixtilia iteccac ceyoc. "Maria quicicopinilia iteccac notionan pampa tlahuel zan huanya mahuiltia." *panoc.* icxicopīnih(qui), icxicopīnliqui. *achi.* ICXITL, COPĪNILIĀ.

ICXICŌTZĀNOĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli chicoquiza iicxiomiyo pampa axcualli moquetzqui zo nehnenqui. "Araceli moicxicotzanoh quemman yohuiyaya tianquiz pampa icxicalacqui pan ce tlacoyoctli." *panoc.* icxicōtzānoh(qui). *achi.* ICXITL, CŌTZĀNOĀ.

ICXICUĀCHŌ. *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen nehnemi icxicueltic pampa iuhquinon tlatatqui zo moicxicocoh. "Ixcicuacho nopitzo pampa quimaquilqueh pan imetz ica ce cuahuitl." 2. Quen nehnemi macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen icxicueltic. "Ne cihuapil icxicuacho nehnemi pampa quemman cuecuetztzin eliyaya quicixipatarahhuihqueh huan itatahuan axcanah quitehtemohuihqueh." *achi.* ICXITL, CUĀCHŌ.

ICXICUAHCUĀLŌ. *tlach1.* ni. Macehualli tlaihyohuia, tzahtzi huan axhueli nehnemi pampa tlahuel quicococa iicxi. "Daniela icxicuahcualo pampa quipanmoquetzqui Sergio iborroh quemman yahtoya millah." *panoc.* icxicuahcuālōc. *achi.* ICXITL, CUAHCUĀLŌ.

ICXICUALOCOTZIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli iicxi huitacachihui. "Fernanda icxicalocotzihui ahachica pampa axmopiqui quemman cochi, huan yeca axica yohui." *panoc.* icxicalocotziuhqui. *tlaomp.* ICXICUALOHLOCOTZIHUI. *achi.* ICXITL, CUALOCOTZIHUI.

ICXICUALOHLOCOTZIHUI. *tlach2.* ni. Moololoa macehualli itlallo pan iicxi huan huitacachihui. "Ne tenantzin tlahuel icxicalohlocotzihui huan yeca axcanah hueli nehnemi." *panoc.* icxicalohlocotziuhqui. *achi.* ICXICUALOCOTZIHUI (*tlaomp.*)

ICXICUATACĀNI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mahci iicxi pan ce tlamantli cuamecatl, lazoh zo iloh. "Na nimotlalohtiyohuiyaya ichan nomachieniuh huan nihuetzqui pampa niicxicuatacanqui pan ce lazoh tlen huetztaya tlahcootli." *panoc.* icxicuatacānqui. *achi.* ICXITL, CUATACĀNI.

ICXICUATŌCA. *tlach2.* 1. niqu./nimo. Macehualli quicomichoa ica ce tlamantli ce acahya zo ce tlapiyalli pan iicxi. "Niquicxiuatocqui noconeuh ica ce cuahuitl yacahuitztic quemman ica nitlacuatocayaya." 2. nech. Calavoh zo cuahuitl tlen huichintoc quicomichoa macehualli zo ce tlapiyalli pan iicxi. "Nocahuayoh quicxiuatocqui ce calavoh; naman axhueli nehnemi pampa nelhuahcatlan calacqui." *panoc.* icxiuatōcqui. *achi.* ICXITL, CUATŌCA.

ICXICUĒLIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moicxicotzanao. "Noconeuh axhueli nehnemi pampa icxicuelihui quemman yohuiyaya millah." *panoc.* icxicuēliuhqui. *tzinpehua.* ICXICUĒLOĀ. *achi.* ICXITL, CUĒLIHUI.

ICXICUĒLOĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moicxicotzanao. "Sabina quemman yahqui apan moicxicueloh pampa xitlanqui." *panoc.* icxicuēloh(qui), icxicuēlqui. *achi.* ICXICUĒLIHUI, OĀ2.

- ICXICUĒLPACHOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cuelihui ce quentzin iicxi. "Noicniuh moicxicuelpachoh quemman mahuiltiyaya tlanempan." *panoc.* icxicuĒlpachoh(qui), icxicuĒlpachqui. *achi.* ICXITL, CUĒLPACHOĀ.
- ICXICUĒLTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axcanah hueli quimelahua iicxi pampa cuelpachtic zo huihcoltic. "Luis quentzin icxicueltic pampa quemman cuecuetztzin eliyaya inanan quicahcalaquiliyaya iteccac pilcuecuetztzin huan axquiicxinamicqui." 2. Ce tlamantli tlen quipiya iicxi chicotic. "Sabina icuamezah ce iicxi tlahuel icxicueltic pampa axcualli quichihchihqui cuaxinquetl." *miaq.* icxicuĒltiqueh. *achi.* ICXITL, CUĒLTIC.
- ICXICUETLAXXŌTL.** *tlat.* no. Macehualli zo tlapiyalli inacayo tlen pan iicxi. "Maria quemman quimictih piyo achtohui quimolonih atl huan naman quitequilih atl iicxicuetlaxxo." *achi.* ICXITL, CUETLAXXŌTL.
- ICXICUI.** *tlach1.* nech. Zancualli icati macehualli iicxi pan ce tlamantli teccactli. "Sonia quicouhqui iteccac tianquiz huan quemman ahcito ichan mopantilqui huan axcanah quiicxicuic." *panoc.* icxicuic. *achi.* ICXITL, CUI.
- ICXIGĀNCHOHHUIĀ.** *tlach3.* niq./timo. Macehualli quitlalhuilia iicxi ce acahya iicxitzalan pampa quinequi ma motepotlami huan ma huetzi. "Dario quiicxiganchohhuih ichocho huan mixtlapalhuetzito pan tetl." *panoc.* icxigānchohhuih(qui). *achi.* ICXITL, GĀNCHOHHUIĀ.
- ICXIHUAHHUAPĀHUIYA.** *tlach3.* ni. Macehualli huihuipictic mocahua iicxi. "Monica tlahuel icxihuahhuapahuiya tlahcoyohual pampa axcanah mopiqui." *panoc.* icxihuahhuapāhuixqui. *achi.* ICXITL, HUAHHUAPĀHUIYA.
- ICXIHUAHUATZOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuazania zo quilichinia ceyoc iicxi ica iizti. "Nochocho nochipa moicxihuahuatzoa quemman quicuah ixcanelimeh." *panoc.* icxihuahuatzoh(qui), icxihuahuatzqui. *achi.* ICXITL, HUAHUATZOĀ.
- ICXIHUEHHUĒHUĒYAC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica nehnemi huehhuei. "Reynaldo nelicxihuehhuehuyac pampa quemman eliyaya cuecuetztzin tlahuel motlalhuiliyaya iteccac itatah." *miaq.* icxihuehhuĒhuĒyaqueh. *achi.* ICXITL, HUEHHUĒHUĒYAC.
- ICXIHUELITTA.** *tlach1.* nech. Macehualli quena quinamiqui iteccac. "Pedro quicouhqui ce iteccac tlen tlahuel quiicxihuelitta." *panoc.* icxihuelittac. *achi.* ICXITL, HUELITTA.
- ICXIHUIHCŌLTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mocuahcuptoc iicxi. "Ne oquichpil icxihuihcoltic, yeca axhueli nehnemi cualli huan cequin quipinauhtiah." 2. Cuaciyah, cuamezah zo ceyoc tlamantli tlen quipiya iicxi chicotic. "Yalhuaya pan nihuetzqui icuaciyah Eduardo pampa icxihuihcoltic huan monacachchihquiloa." *achi.* ICXITL, HUIHCŌLTIC.
- ICXIHUIHUIRRICA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ahachica mooholinia iicxi. "Nochocho quemman mahmahui icxihuihuirrica pampa moyolillia miac tlamantli." *panoc.* icxihuihuirricac. *achi.* ICXITL, HUIHUIRRICA.
- ICXIHUIHUITOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ahachica mooholinia iicxi. "Delfina tlahuel icxihuihuitoca quemman huahcahua locotztoe pan itequih." *panoc.* icxihuihuitocac. *achi.* ICXITL, HUIHUITOCA.
- ICXIHUĪTACACHIHUI.** *tlach2.* Macehualli cuelihui iicxi. "Notatah ce tlayohuaya icxihuitacachihui pampa tonayan tlahuel nehnemi." *panoc.* icxihuĪtacachiuhqui. *achi.* ICXITL, HUĪTACACHIHUI.
- ICXIICATI.** *tlach1/2.* nech. Caquihui ce acahya iicxi pan teccactli. "Quemman niccohua noteccac, nochipa nicmachilia tlan nelneliya nechicxiicati." *panoc.* icxiicatic, icxiicatqui. *achi.* ICXITL, ICATI.
- ICXIICHAYŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah zoquiyoh iicxi. "Axcanah nicnequiyaya nimaltiz huan naman nimocauhqui nelniicxiichcayoltic." *miaq.* icxiichcayŏltiqueh. *achi.* ICXITL, ICHCAYŌLTIC.
- ICXIIHCUENIĀ.** *tlach3.* niq./nimo. Macehualli quihuihuica ceccoyoc ce acahya iicxi. "Notatah nochipa quiicxiihcuenia nomimi pampa ya nochipa quemman mocehuia moicxiahcocui pan ceyoc cuaciyah, huan pehua tlatzacuilia." *panoc.* icxiihcuenih(qui). *achi.* ICXITL, IHCUENIĀ.

- ICXIIHHUIYÖTL.** *tlat.* no. Ce achi iihhuiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ixhua pan iicxi. "Notatah quemmantzin ce tiotlac pehua momacuilia iicxiihhuiyo." *tlaaxca.* -icxiihhuiyō. *achi.* ICXITL, IHHUIYÖTL.
- ICXIIHILACATZTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya iicxi mocuahcuaptoc. "Juan icxiihilacatztic pampa quennopa tlatatqui huan axcanah cualli nehnemi." *miaq.* icxiihilacatztiqueh. *achi.* ICXIIHILACATZTIC (*tlaomp.*)
- ICXIIHILACATZTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya ce iicxi mocuaptoc. "Jorge icxiilacatztic pampa mococoh quemman cuecuetztzin eliyaya." *miaq.* icxiilacatztiqueh. *tlaomp.* ICXIIHILACATZTIC. *achi.* ICXITL, ILACATZTIC.
- ICXIILPILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilipilia ce piyo zo ce tomlin ce iloh zo ce peztetl pampa axquinequi quiixcuapoloz. "Anna quiicxiilpilih ce peztetl chichiltic ipiyo quemman quimahcauhqui ma yohui motlapeheniti." *panoc.* icxiilpilih(qui), icxiilpilqui. *achi.* ICXITL, ILPILIĀ.
- ICXIIZTITEHTEQUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitehtequi iizti tlen ceyoc iicxopil. "Sandra quiicxiiztitehtequi ipilconeuh pampa tlahuel nelhuehuei iizti." *panoc.* icxiiztitehtecqui. *achi.* ICXIIZTITL, TEHTEQUI.
- ICXIIZTITL.** *tlat.* no. Ce achi tlen iizti macehualli, tecuani zo tlahpiyalli tlen quitzacua ce quentzin ipilicxopil. "Na nicpiya huehueyac noicxiizti pampa axquemman nimoiztitehtequi." *tlaaxca.* -icxiizti. *achi.* ICXITL, IZTITL.
- ICXILECUĒNI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli cuelpachihui iicxi. "Leticia nochipa icxilecueni quemman motlaloa." *panoc.* icxilecuēnqui. *tzinpehua.* ICXILECUĒNIĀ. *achi.* ICXITL, LECUĒNI.
- ICXILECUĒNIĀ.** *tlach3.* 1. niqu./nimo. Macehualli zo teccactli quicuelpachoa iicxi ce acahya. "Ofelia ayoccanah quitequihua iteccac tlen mixtequetza pampa tlahuel quiicxilecuenia." 2. nimo. Macehualli zo tlapiyalli cuelpachihui iicxi. "Nocahuayoh tlahuel zan moicxilecuenia pampa tlahuel tepeyoh campa nichuica." *panoc.* icxilecuēnih(qui), icxilecuēnqui. *achi.* ICXILECUĒNI, Ā4.
- ICXILICHĪNALTĪĀ.** *tlach3.* 1. nech. Teccactli quichihua ma lichini iicxi ce acahya quemman quitatacatzoa, zo tetl quemman huetzi ipani. "Tomas tlahuel cualantoc pampa teccactli tlen quimacaqueh pan ilhuitl axcanah quiicxicui, zan quiicxilichinaltia." 2. niqu./nimo. Macehualli quiicxicocoa ceyoc ica ce tlamantli. "Niquicxilichinaltih noicniuh ica ce tepoztli quemman timahuiltiyayah." *panoc.* icxilichĪnaltih(qui). *achi.* ICXILICHĪNI, ĀLTĪĀ1.
- ICXILICHĪNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quixixitoa ce tlamantli quemman quiahci pan iicxi. "Abelardo icxilichinqui quemman motepotlamih pan tetl." *panoc.* icxilichĪnqui. *tzinpehua.* ICXILICHĪNIĀ, ICXILICHĪNALTĪĀ. *achi.* ICXITL, LICHĪNI.
- ICXILICHĪNIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Teccactli quichihua ma lichini iicxi ce acahya quemman quitatacatzoa, zo tetl quemman huetzi ipani. "Na tlahuel nechicxilichinia noteccac pampa axcualli nechicxicui." 2. niqu. Macehualli quiicxicocoa ceyoc ica ce tlamantli. "Noe quiicxilichinih itequixpoh pampa quimaquilih icotztlan ica ce tetl." *panoc.* icxilichĪnih(qui). *achi.* ICXILICHĪNI, Ā4.
- ICXILILICHICA.** *tlach1.* ni. Macehualli xipehui iicxinacayo pampa axquicui ce teccactli zo quiicxicocoa ce tlamantli. "Noma icxililichica quemman quitequihua teccactli pampa axmomattoc." *panoc.* icxililichicac. *achi.* ICXILICHĪNI (*tlaomp.*)
- ICXILILICHITZA.** *tlach2.* nech. Tetl zo teccactli tlahuel quiicxicocoa macehualli huan quiicxiapolonaltia. "Nototatah quiicxililichitza iteccac pampa tlahuel cuecuetztzitzin huan axcanah quiicxiicati." *panoc.* icxililichitzqui. *achi.* ICXILICHĪNIĀ (*tlaomp.*)
- ICXIMIHMIĀCOHTIC.** *tlat.* ni. Axcanah moicxipahpactoc ce acahya. "Nonanan quiillia nopipi: «Nopa iuhquinon tiyaz timocentiliti huan neltiicximihmicohtic», huan nochollo pehua moicxipahpaca." *miaq.* icximihmiācohtiqueh. *achi.* ICXITL, MIHMIĀCOHTIC.
- ICXIMIHMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axhueli quioholinia iicxi ce tlatoctzin pampa cepouhtoc. "Joaquin icximihmiqui mohmoztlah pampa moicxicocohtoc huan axquinequi motehtemohuiz." *panoc.* icximihmicqui. *achi.* ICXITL, MIHMIQUI.

- ICXINAHNAHUĀ.** *tlach4.* nimo. Macehualli quinepanoa iicxi quemman cecequi, mahmahui zo quinequi yaz cuatenno. "Quemman tlhuel tlaceceya, na axcanah hueli nicochi pampa pehua ceceya notlacayo; yeca zan pehua nimoicxinahnahua." *panoc.* icxinahnahuhqui. *achi.* ICXITL, NAHNAHUĀ.
- ICXINECUILIHUI.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icxicuelpachihui pampa axcualli moquetza quemman nehnemi. "Jose nochipa icxinecuilihui quemman yohui millah pampa tetahya." *panoc.* icxinecuiluhqui. *tzinpehua.* ICXINECUILOĀ. *achi.* ICXITL, NECUILIHUI.
- ICXINECUILOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moicxicuelpachoa pampa axcualli moquetza quemman nehnemi. "Araceli moicxinecuiloh quemman quiittac itetah huan yahqui motlaltiyahqui quiittato." *panoc.* icxinecuiloh(qui), icxinecuilqui. *achi.* ICXINECUILIHUI, OĀ2.
- ICXINEHPALOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quizancecottilia iicxi huan mocahua neteche. "Ta nochipa timoicxinehpaloa quemman timochehua." *panoc.* icxinehpaloh(qui), icxinehpalqui. *achi.* ICXITL, NEHPALOĀ.
- ICXINĒHUIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quicohua ce teccactli, quimaca ceyoc huan zancualli iuhcatzan axcanah moicxitamaxiuhtoc. "Jose cualli quicxinehuia itioconeuh pampa quena zancualli motlalhuilia iteccac tlen quicohuihqui." *panoc.* icxinēhuih(qui). *tlapihui.* ICXINĒHUILIĀ. *achi.* ICXITL, NĒHUIĀ.
- ICXINĒHUILIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quicohua ce teccactli, quimaca ce acahya iteixmatcauh huan zancualli iuhcatzan axcanah moicxitamachiuhtoc. "Na niquicxinehuilia iconeuh nomimi pampa nicnequi niccohuiliz ce iteccac." *panoc.* icxinēhuilih(qui), icxinēhuilqui. *achi.* ICXINĒHUIĀ, LIĀ2.
- ICXINENĒTZTZŌ.** *tlat.* Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quiztoc ceyoc iicxi huan huanya tlatzquitoc nopa ce. "Naman tlatatqui ce conehuacax icxinenetzto." *miaq.* icxinenetztozōmeh. *achi.* ICXITL, NENĒTZTZŌ.
- ICXIOMIYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc pan iicxi huan nechca itlancuah. "Norma nochipa ce tlayohuaya quicocoa iicxiomiyo pampa tlaceceya." *tlaxca.* -icxiomiyō. *achi.* ICXITL, OMIYŌTL.
- ICXIPAH PĀCA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipahpaca ceyoc iicxi ica atl huan xapoh, quemmantica ica tlamantli xihuitl tlamolontli zo zan ica atl. "Na nimoicxipahpacqui ica apazoxihuitl pampa tehtemi nocxi." *panoc.* icxipahpācqui. *achi.* ICXITL, PAHPĀCA.
- ICXIPAH PACHŌNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiyiya miac iicxi ihhuiyo. "Nochichi tlhuel icxipahpachontic huan yeca quemman tlaahuetzi tlhuel tlahtlatzquia zoquitl pan iihhuiyo." *miaq.* icxipahpachōntiqueh. *achi.* ICXITL, PAHPACHONTIC.
- ICXIPĀN.** *tlap.* 1. i. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eltoc zo itztoc inechca iicxi ce tlamantli zo ce tlenhueli. "Maripaz yalhuaya quicuahtozquia ce coatl pampa itztoya iicxipan." 2. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eltoc zo itztoc ce tlamantli ipani iicxi. "Na nicmachilia itztoc ce piltocatzin noicxipan pampa tlhuel nechquequelo." *tlazal.* icxipān-. *achi.* ICXITL, PĀN1.
- ICXIPĀNHUIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitepotztoca ce tecuani zo ce tlapiyalli campa yahtoc iicxipan. "Omar quicxipanhuia ichichi tlen quicualilih ichiltlaxcal." *panoc.* icxipānhuih(qui). *achi.* ICXIPĀN, HUIĀ1.
- ICXIPANI.** *tlap.* no. Ipani iicxi macehualli. "Huetzqui ce huei tetl nocxipani huan nechcocoh." *achi.* ICXITL, PANI2.
- ICXIPĀNTI.** *tlach1.* ICXIPĀNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ICXIPĀNTIĀ. *achi.* ICXIPĀN, TI2.
- ICXIPĀNTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiitztiuh canica mocopintoc ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli iicxi huan quitepotztocatiah campa yahtih. "Jose quicxipantihqui ce pitzotl imillah; naman ya peuhqui quitepotztoca huan quiahcito campa motectoc." *achi.* ICXIPĀNTI, A4.
- ICXIPATARAHHUIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimaquilia ceyoc ica iicxi. "Angel quicxipatarahhuia iicniuh pampa quicuilih iahahuil." *panoc.* icxipatarahhuih(qui). *achi.* ICXITL, PATARAHHUIĀ.

- ICXIPATLACTLI.** *tlat.* no. Ce achi iicxi macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica motlaxxitia pan tlalli. "Pan iicxipatlac Norma calactoya ce tecpin huan axniman quiquixtih; naman temallohua." *tlaaxca.* -icxipatlac. *achi.* ICXITL, PATLACTLI.
- ICXIPĒLOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli zo cequi tlamantli tlapiyalli mometzpelo. "Ne chichi nochipa moicxipelo quemman moteca pampa cheneh yolpactoc." *panoc.* icxipēloh(qui), icxipēlqui. *achi.* ICXITL, PĒLOĀ.
- ICXIPEPĒCIHUI.** *tlach2.* ni. Neci iicxi macehualli pampa axcanah quipictoc. "Quemman Aurora moquixtilia iteccac icxipepecihui huan neci campa lichintoc." *panoc.* icxipepēciuhqui. *tzinpehua.* ICXIPEPĒZOĀ. *achi.* ICXITL, PEPĒCIHUI.
- ICXIPEPĒZOĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quitlaquenhua ceyoc iicxi. "Elena cualani pampa quiicxipepezoa ichocho quemman cochtocca." *panoc.* icxipepēzoh(qui). *achi.* ICXIPEPĒCIHUI, OĀ2.
- ICXIPEPEZTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen axquipiya iteccac huan nehnemi zan ica iicxi. "Na quemman achi nicuecuetztzin nieliyaya nochipa niicxipepeztic niitztoya pampa axcanah nechcohuiyayah noteccac." 2. ni. Xolotic iicxi ce pilconetzin zo ce macehualli quemman axcanah quipictoquēh ica ce tlamantli yoyomtl. "Maria, nopa conetzin icxipepeztic, achi cualli xicpiquei, tlaxque teipan pehuaz icxicuahcualo." *miaq.* icxipepeztiqueh. *achi.* ICXITL, PEPEZTIC.
- ICXIPETZIQUIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli temi zo mozonehua iicxi pampa tlanemiltia zo moicxicocohtoc. "Nochocho axcanah cualli moicxiiztitehtecqui, naman pehua icxipetziquihui iixopil huan cuahcualo." *panoc.* icxipetziquihui. *achi.* ICXITL, PETZIQUIHUI.
- ICXIPETZIQUIUH.** *tlat.* Macehualli zo tlapiyalli tlen huei iicxi. "Andres nelicxipetziquihui pampa quenne tlatatqui." *achi.* ICXIPETZIQUIUHTLI (*tlalocotz.*)
- ICXIPETZIQUIUHTI.** *tlach1.* ICXIPETZIQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ICXIPETZIQUIUHTLI, TI1.
- ICXIPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen temitoc iicxi. "Monica quemman tlanemiltiyaya nelicxipetziquihtic eliyaya huan axcanah quicuiyaya iteccac quemman motlalhuiliyaya." *miaq.* icxipetziquihui. *achi.* ICXIPETZIQUIUHTI, C4.
- ICXIPETZIQUIUHTLI.** *tlat.* ICXIPETZIQUIUHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ICXIPETZIQUIHUI (*tlachihual.*)
- ICXIPITZTLA.** *tlach1.* nech. Teccactli quitatacatzoa macehualli iicxi quemman quicahcalaquia. "Alberto zan quicohuihqueh iteccac huan naman quiicxipitztla pampa axcanah quiicxicui." *panoc.* icxipitztlac. *achi.* ICXITL, PITZTLA.
- ICXIPOLŌNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nech. Teccactli quichihua ma motlalana quentzin iicxicuetlaxxo macehualli huan quemman pitzini quiza atl. "Noteccac nechicxipolonaltia pampa axnichuallica calcetah." *panoc.* icxipolōnāltih(qui). *achi.* ICXIPOLŌNI, ĀLTĪĀ1.
- ICXIPOLŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli temi iicxi quemman quiicxicocoa ce tlamantli zo quemman icxicuahcualo. "Elvia icxipoloni ce iixopil pampa quicahcalaquih ce teccactli tlen cuecuetztzin." *panoc.* icxipolōnqui. *tzinpehua.* ICXIPOLŌNĀLTĪĀ. *achi.* ICXITL, POLŌNI.
- ICXIPŌZTEQUI1.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli lecueni iicxiomiyo. "Pedro icxipoztecqui pampa mahuiltiyaya ica pelotah." 2. Motlahcoitta cuaciyah zo cuamezah iicxi. "Tlahuel niman icxipoztecqui cuaciyah tlen quichihchihui Toribio pampa zan quipepechohqui." *panoc.* icxipōztecqui. *achi.* ICXITL, PŌZTEQUI1.
- ICXIPŌZTEQUI2.** *tlach2.* 1. niqu./nimo. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli quilecuenia ceyoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli iicxiomiyo. "Yalhuaya moicxipoztecqui Julia pampa motepotlamih huan icxicuelpachihui." 2. niqu. Macehualli quitlahcoitta ce cuaciyah zo ce cuamezah iicxi. "Niquicxipoztecqui cuamezah pampa axnicamatqui." *panoc.* icxipōztecqui. *achi.* ICXITL, PŌZTEQUI2.
- ICXIQUEQUELOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuecuyotza ceyoc pan iicxi. "Miguel quemman axcanah huetzca, ichocho quiicxiquequelo huan quennopa pehuah mahuiltiah." *panoc.* icxiquequeloh(qui), icxiquequelqui. *achi.* ICXITL, QUEQUELOĀ.

- ICXIQUEQUETZOLLI.** *tlat.* no. Ce achi macehualli inacayo tlen iicxitzalan campa pehua iicxipatlac. "Nochocho mohuitzhuih pan iicxiquequetzol, huan naman neltemitoc." *tlaxca.* -icxiquequetzol. *achi.* ICXITL, QUEQUETZOLLI.
- ICXITAMACHĪHUA.** *tlach2.* niqu./nimo. Macehualli quipantilia ceyoc ce teccactli quemman quinequi quicohuiliz. "Carlos moicxitamachihua nochipa ce teccactli quemman mocohuia pampa axquinequi ma quiicxicoco." *panoc.* icxitamachīuhqui. *tlapihui.* ICXITAMACHĪHUILIĀ. *achi.* ICXITL, TAMACHĪHUA.
- ICXITAMACHĪHUILIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quipantilia ceyoc ce teccactli quemman quinequi quicohuiliz. "Nochocho niquicxitamachihuilia ce teccactli pampa tlen ya quipixtoc ihtlacauhquia." *panoc.* icxitamachīuilih(qui), icxitamachīuilqui. *achi.* ICXITAMACHĪHUA, LIĀ2.
- ICXITATAPAL.** *tlat.* ni. Macehualli axcanah quinequi nehnemi yehyectzin. "Jose quiilliah icxitatapal pampa zan motepotlamia quemman nehnemi." *achi.* ICXITL, TATAPAL.
- ICXITEHTEHTZONA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia miac hueltah ceyoc pan iicxi. "Quemman cuahcualo noicxi zan nimoicxitehtetzona huan iuhquinon quentzin moquetza." *panoc.* icxitehtetzonqui. *achi.* ICXITEHTZONA (*tlamp.*)
- ICXITEHTEQUI.** *tlach2.* nech. Tetl, tlalli zo teccactli quitequi macehualli, tecuani zo tlapiyalli iicxi. "Juana quemman nehnemi zan ica iicxi pan ciltetl quiicxitehtequi." *panoc.* icxitehtecqui. *achi.* ICXITL, TEHTEQUI.
- ICXITEHTETIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen tlahuel chihchicahuac iicxi. "Ne cahuyah tlahuel icxitehtetic pampa quiteleczac ce macehualli huan quiicxipoztzecqui." *miaq.* icxitehtetiqueh. *achi.* ICXITETIC (*tlamp.*)
- ICXITEHTZONA.** *tlach2.* niqu./nimo. Macehualli quimaquilia ce acahya pan iicxi ica ce tlenhueli. "Yalhuaya nopilchocho quiicxitehtzonqui nonanan quemman quimahcauhqui ce tetl." *panoc.* icxitehtzonqui. *achi.* ICXITL, TEHTZONA.
- ICXITĒMI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi iicxi quemman motehtetzona zo quemman quicua ce piltecanitzin. "Yalhuaya nimotepotlamih ipan zacatl huan naman niicxitemitoc." *panoc.* icxitēmic. *achi.* ICXITL, TĒMI.
- ICXITEQUI.** *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quitequi iicxi ce tlapiyalli zo ce acahya. "Niquicxitecqui noicniuh pampa itztoya campa nitlamehuayaya." 2. niqu. Macehualli quicotonilia iicxi ce tlapiyalli ica ce cochiyoh zo macheteh. "Martha quemman quimictia ce piyo nochipa quiicxitequi quemman quichihchihuaya pampa axquiamati quicuaz." *panoc.* icxitecqui. *achi.* ICXITL, TEQUI.
- ICXITETIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen tlahuel chicahuac iicxi. "Juan icxitetetic pampa quemman quipatarahhuih ce chichi quiicxipoztzecqui." *miaq.* icxitetiqueh. *tlamp.* ICXITEHTETIC. *achi.* ICXITL, TETIC.
- ICXITL.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tlahpiyalli zo tecuani tlen ica moquetza zo tlen ica nehnemi. "Nopitzo zan huetztoc huan axhueli motlalana pampa quicocoa iicxi." 2. i. Ce achi itlacayo ce tlamantli tlen ica motlaxitia pan tlalli. "Ni cuaciyah axcualli iicxi pampa zan mohuizoa." *tlaxca.* -icxi, -cxi. *tlazal.* icxi-, icx-.
- ICXITLAIHĪYA.** *tlach2.* ni. Iicxi macehualli axquiamati zoquitl quemman pan nehnemi. "Na niicxitlaihiya quemman nimoquetza pan zoquitl huan yeca nimantzin pehua niicxitzatzayaca." *panoc.* icxitlaihīxqui. *achi.* ICXITL, TLAIHĪYA.
- ICXITLĀLĀNA.** *tlach2.* niqu./nimo. Macehualli quihuica iicxi ceyoc zo ce tlapiyalli ica huahcapan. "Luis quitlalana notonanan iicxi pampa quipahtilia." *panoc.* icxitlālānqui. *achi.* ICXITL, TLĀLĀNA.
- ICXITLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce acahya iteccac, pahtli zo ceyoc tlamantli pan iicxi. "Nonanan quiicxitlalhuilia cuapahtli nochocho pampa motecqui ica macheteh." *panoc.* icxitlālhuilih(qui), icxitlālhuilqui. *achi.* ICXITL, TLĀLHUILIĀ.

- ICXITLAMACHĪHUA.** *tlach2.* niqu./nimo. Macehualli quipantilia ceyoc ce teccactli quemman quinequi quicohuiliz. "Eduardo moicxitlamachihua ce teccactli tlen quiamatqui ne tianquizco." *panoc.* icxitlamachīuhqui. *tlapihui.* ICXITLAMACHĪHUILIĀ. *achi.* ICXITL, TLAMACHĪHUA.
- ICXITLAMACHĪHUILIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quipantilia ceyoc ce teccactli quemman quinequi quicohuiliz. "Na niquicxitlamachihuilia noconeuh ce teccactli pampa tlen ya quipiya ayoccanah quiicxicui." *panoc.* icxitlamachīhuilih(qui), icxitlamachīhuilqui. *achi.* ICXITLAMACHĪHUA, LIĀ2.
- ICXITLAN.** *tlap.* 1. no. Campa tlami iicxi macehualli. "Martin quemman cochi, tlayohua nochipa quicahua itlaquen ica iicxitlan." 2. i. Inechca ce tlamantli iicxi. "Mizton itztoc iicxitlan cuamezah." *achi.* ICXITL, TLAN.
- ICXITLATIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Tlamantli totonic quitlatia ce acahya iicxi. "Yalhuaya nechicxitlatih tlicolli quemman pan nimoquetzqui." 2. nic./nimo. Macehualli quitlatia ceyoc iicxi ica ce tlamantli totonic. "Yalhuaya nimoicxitlatih ica tlicolli quemman nimahuiltiyaya." *panoc.* icxitlatih(qui). *achi.* ICXITL, TLATIĀ.
- ICXITLATLAPACA.** *tlach1.* ni. Macehualli icxitzayani. "Nayeli tlahuel icxitlatlapaca quemman tlaceceya pampa axmotlalhuilia iteccac." *panoc.* icxitlatlapacac. *achi.* ICXITL, TLATLAPACA.
- ICXITZĀLAN.** *tlap.* no. Iicxi itzalan macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Icxitzalan nonanan itztoc ce ocuilin huan naman quiicxiqueueloa." *achi.* ICXITL, TZĀLAN.
- ICXITZATZAYACA.** *tlach1.* ni. Moohohtia macehualli iicxicuetlaxxo quemman tlahuaqueheca zo moquetza pan cahuayoh iaxix. "Nubia inanan tlahuel icxitzatzayaca pampa quemman ihhuiya millah huanya itetah pan moquetzqui cahuayoh iaxix." *panoc.* icxitzatzayacac. *achi.* ICXITZAYĀNI (*tlaomp.*)
- ICXITZAYĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli iicxi huaqui huan chicahuiya icuetlaxxo; teipan pehua moohohtia huan ezquiza. "Feliciano icxitzayani pampa axquiamati quitequihuz iteccac." *panoc.* icxitzayānqui. *tlaomp.* ICXITZATZAYACA. *achi.* ICXITL, TZAYĀNI.
- ICXITZOCOYŌLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli icxicualocotzihui. "Yalhuaya icxitzocoyoliuhqui Anna pampa zan quen moquixtilih iteccac niman moicxicalaquih pan atl." *panoc.* icxitzocoyōliuhqui. *tzinpehua.* ICXITZOCOYŌLOĀ. *tlaomp.* ICXITZOHTZOCOYŌLIHUI. *achi.* ICXITL, TZOCOYŌLIHUI.
- ICXITZOCOYŌLOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli moicxinahnahua. "Tomas ce yohuatzinco moicxitzocoyoloa pampa cecequi." *panoc.* icxitzocoyōloh(qui), icxitzocoyōlqui. *achi.* ICXITZOCOYŌLIHUI, OĀ2.
- ICXITZOHTZOCOYŌLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli icxicualohlocotzihui. "Eduardo tlahuel icxitzohtzocoyoliuhqui quemman cohtoc huan quitemahmauhtia inanan pampa tlahuel tzahtzi." *panoc.* icxitzohtzocoyōliuhqui. *achi.* ICXITZOCOYŌLIHUI (*tlaomp.*)
- ICXITZONTEQUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quimaquililia ica macheteh ce acahya, ce tecuanih zo ce tlapiyalli pan iicxi quemman axquiitta. "Yalhuaya notatah quemman tlaixhuitequiyaya quiicxizontecqui nochichi pampa motectoya tlazoltzalan." *panoc.* icxitzontecqui. *achi.* ICXITL, TZONTEQUI.
- ICXIXEHXELYĀN.** *tlap.* no. Campa moxelo macehualli, tecuani zo tlapiyalli iicxopil. "Noconeuh iicxixehxelyan nelchichiltic pampa calactoya pan zoquitl." *achi.* ICXIXELYĀN (*tlaomp.*)
- ICXIXELYĀN.** *tlap.* no. Campa moxelo macehualli, tecuani zo tlapiyalli iicxopil. "Nechcocoa noicxixelyan pampa nimotepotlamih." *tlaomp.* ICXIXEHXELYĀN. *achi.* ICXITL, XELYĀN.
- ICXIXOLŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahci atl pan iicxi. "Na niicxixonqui quemman niccuic atl pan cobetah pampa nictentomonih notecon." *panoc.* icxixolōnqui. *tzinpehua.* ICXIXOLŌNIĀ. *achi.* ICXITL, XOLŌNI.
- ICXIXOLŌNIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiicxiatequia ceyoc. "Elida quiicxixolonia ichocho; teipan pehua totoniya huan inanan pehua cualani." *panoc.* icxixolōnih(qui). *achi.* ICXIXOLŌNI, Ā4.

- ICXIYEHYĒCOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli zan tlachihua quemman quinequi quiteleczaz ce acahya. "Leticia quicxiyehyecoa quipatarahhuiz itatah quemman mocicinihtoc." *panoc.* icxiyehyēcoh(qui). *achi.* ICXITL, YEHYĒCOĀ.
- ICXIZĀHUATI.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli eli chichiltic, tehtepectic huan xixipectic ce achi iicxicuetlaxxo huan pehua ahhuayohua. "Irma ichichi tlhuel icxizahuati pampa mozancecotilih huanya ceyoc ichichihuan huan quimauhqueh." *panoc.* icxizāhuatic. *achi.* ICXITL, ZĀHUATI.
- ICXIZOZOQUITIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icximihmicohtic pampa calacqui pan zoquitl. "Tomas nelicxizozoquitic pampa mahuiltiqui axochpan quemman tlaahuetzqui." *miaq.* icxizozoquitiqueh. *achi.* ICXITL, ZOZOQUITIC.
- ICXOPILLI.** *tlat.* no. Ce achi iicxi macehualli, huan cequin tecuani zo tlahpiyalli; quenhuac imahpil zan mohtoa tlhuel cototztzin; quitequihua tlen ica cualli nehnemi zo cuatlatzquia. "Quemman quimictiah ce piyo, axcanah quicuah iicxopil pampa quihya." *tlaaxca.* -icxopil. *achi.* ICXITL, XOPILLI.
- ICZO.** *tlat.* Tlamantli cuamecatl; quentzin patlahuac, pilhuehueyactzin huan neltenyacahuitzic; quemman motequihua achtohui motlicuetoa; ica macehualli quiilpia miac tlamantli. "Quemman nonanan quichihua chichiquilli, na niquinilpitiuh ica iczo."
- IH1.** *tlat.* IHCUI, IHMATI, IHPIYA, IHTZONA, IHYŌTL, IHXĀMIĀ, IHZĀMIĀ, TLAHCHINOĀ huan cequinoc tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ih-.
- IH2.** *tlat.* IHHUIYĀ iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ih-.
- IH3.** *tlat.* QUIQUILIH iyollo; TLACHQUĒTL, TLACHQUĒ, TLACHCHĒ, TLAXQUĒTL, TLECHQUĒTL huan TLECHCHĒ iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. Zan motequihua ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. Macehualli tlen moaxcatihtoc tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli [A. 329-332]. *tlazal.* ih-. *achi.* Ī5 (*tlachihua*.)
- IH4.** *tlat.* IHTOMI iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ih-.
- IH5.** *tlat.* IHYĀUHQUILITL iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ih-.
- IHCA.** *tlach.* *axahci.* 1. IHCATOC. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli moquetztoc. "Ne Eleazar zan ihcatoc pan ni tlaixpiyalli; yon axcanah mihtotia pampa tlhuel pinahua." 2. IHCATIHCAC. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli nocca moquetztoc. "Nototatah ichan ihcatihsac pampa ayicanah palani cuahuil." "Angel itepozcacalach ihcatihsac ne ohtli pampa ihtlacauhtoc huan ayicanah quicualtlaltoc." 3. IHCATINEMI. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moquetzticah pan miac canahya. "Jose icahuayoh zancampahueli ihcatinemi pampa ayoclahuel quiahci zacatl tlen quicuaz." 4. Tlapalehuiquetl. Motequihua ica TI3. Nocca mochihua zo nocca itztoc zo eltoc quennopa. -tihcac/-tihcaqueh (tlenpano); -tihcaya/-tihcayah (tlenpanoyaya). "Maribel mihtotihcac huanya itatah pampa tlhuel quiamati tlatzotzontli." "Yalhuaya Eulalio ihuintic campa huinonamacah huan naman huetztihcac nopayoh pampa axhueli mehua." *tlaomp.* IHIHCA, ĪIHCA.
- IHCATIHCAC.** Xiquitta IHCA.
- IHCATINEMI.** Xiquitta IHCA.
- IHCATOC.** Xiquitta IHCA.
- IHCĪCA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani mihyocui ahachica huan chicahuac quemman ciauhtoc. "Nochichi nelihcaticah pampa motlalohtihualqui chicahuac itepotzco nocahuayoh." *panoc.* ihcĪcac. *tzinpehua.* IHCĪCALTĪĀ.
- IHCĪCALTĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quichihua ma mihyocui chicahuac ceyoc pampa quinehnemiltih zo quitlalochtih. "Na niquihcaltih nochichi pampa nitlanahuatih ma quitotoca ce cuatochin." *panoc.* ihcĪcaltih(qui). *achi.* IHCĪCA, LTĪĀ.
- IHCIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tecuani quichihua ce tlamantli chicahuac pampa quinequi quitlamiz niman zo yohui canahya zan onahci. "Notatah nochipa ihcihui quemman tlamehua pampa quinequi quicahuaz huei tlanempamitl." *panoc.* ihciuhqui. *tzinpehua.* IHCIHUĪLTĪĀ. *tlaomp.* IHIHCIHUI, ĪHCIHUI.

- IHCIHUĪLTĪĀ.** *tlach3*. 1. niq. Macehualli quillia ceyoc ma quichihua ce tequitl achi chicahuac. "Juan tlhuel quinihcihuiltia tlacameh ma tlamehuacan quemman yohuih compalehuiah." 2. niq. Macehualli quimaquilia tlapiyalli para ma nehnemi achi chicahuac. "Pedro quemman oncuahcuahui nochipa quiihcihuiltia icahuayoh ma nehnemi pampa quinequi quizacaz miac cuahuitl." *panoc*. ihcihuĭltih(qui). *achi*. IHCIHUI, LTĪĀ.
- IHCIUHCĀMIQUI.** *tlach2*. IHCIUHCĀMIQUIYA. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlhuel ciohui quemman nehnemi, motlaloa zo teqiti. "Notatah ihciuhcamiquiya pampa chicahuac tlamehua imillah." *panoc*. ihciuhcāmicqui. *achi*. IHCIUHQŪĒTL, MIQUI.
- IHCIUHCĀMIQUIYA.** Xiquitta IHCIUHCĀMIQUI.
- IHCIUHQŪĒTL.** *tlat*. IHCIUHCĀMIQUI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. ni. Macehualli tlen ihcihui ica itequiuh [Mc. 32v: ihciuhqui]. *tlazal*. ihciuhcā-. *achi*. IHCIHUI, QUĒ, TL2.
- IHCOPI.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzacua iixtiyol. "Quemman calaqui ce cuateuhtli pan noixtiyol nihcopi huan noicniuh quitlachilia tlen nechixtzacuilia." *panoc*. ihcopqui. *tlapihui*. IHCOPIĪĀ. *tlaomp*. IHIHCOPI, ĪIHCOPI.
- IHCOPILIĀ.** *tlach3*. niq. Cihuapil zo oquichpil quitzacua iixtiyol quemman quicocolia ce acahya. "Salustia iconeuh tlhuel quiihcopilia imachicniuh pampa nochipa quitziquipiloa quemman mahuiltiah zancecco." *panoc*. ihcopilih(qui), ihcopilqui. *achi*. IHCOPI, LIĀ2.
- IHCUENI.** *tlach2*. IHCUENIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. IHCUENIĀ.
- IHCUENIĀ.** *tlach3*. niq. Macehualli quicui zo quitlalana ce tlamantli huan quitlalia ceccoyoc. "Josefina quiihcuenih cuamezah pampa eltoc tlahcocali huan tlhuel tlatzacuilia." *panoc*. ihcuenih(qui). *tlapihui*. IHCUENILIĀ. *tlaomp*. TLAIHIHCUENIĀ, ĪIHCUENIĀ. *achi*. IHCUENI, A4.
- IHCUENILIĀ.** *tlach3*. niq. Macehualli quitlalana ce tlamantli tlen ce acahya zo ce tlapiyalli iaxca huan quitlalia ceccoyoc. "Sandra quiihcuenilia icuaxical pitzotl pampa quitepehua cintli." *panoc*. ihcuenilih(qui), ihcuenilqui. *achi*. IHCUENIĀ, LIĀ2.
- IHCUI.** *tlach1*. IHCUIĪĪ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. IH1, CUI.
- IHCUILIHUI.** *tlach2*. IHCUILOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Moihcuiloo ce tlamantli [K. 97]. *tzinpehua*. IHCUILOĀ. *achi*. IHCUIĪĪ, IHUI1.
- IHCUIĪĪ.** *tlat*. IHCUILIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. ihcuil-. *achi*. IHCUI (*tlachihual*.)
- IHCUILOĀ.** *tlach3*. 1. niq. Macehualli quihuazania tlahtolli pan amatl ica ce tlicolli, pan huapaltlahcuilolli zo pan tepoztli. "Laura quiihcuiloo nochi tlen nahuatl pan iamauh pampa axmocahua pan motzontecon." 2. nimo. Macehualli quitlatzquiltia itocah caltlamachtilyan pampa quinequi momachtiz. "Noicniuh ayoccanah huelqui moihcuiloo caltlamachtilyan pampa oncayayaya miaqueh momachtianih." *panoc*. ihcuiloh(qui), ihcuilqui. *tlapihui*. TLAHCUILHUIĪĀ. *tlaomp*. ĪIHCUILOĀ. *achi*. IHCUILIHUI, OĀ2.
- IHHUITL.** *tlat*. Ce pilcuatzin piciltzin zan huilaxtic huan yamanic tlen quiapiya ce piyo zo tototl pan icuetlaxxo huan quiapiqui nochi itlacayo para axcanah ma pepeztito. "Dora imillah tepeuhtoc miac ihhuitl, hueliz quiitzquihqueh ce ipiyo coyotez huan quicuahqueh." *tlaaxca*. -ihhuiuh. *tlazal*. ihhui-.
- IHHUIYĀ.** *tlach*. *axahci*. Tlachihualiztli tlen zan quimanextia tlen mochiuhtoya. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yahtoya canahya huan mocuapquiya. "Maria quitemoto itioconeuh ichan huan axcanah itztoya pampa ihhuiya chiltequito huanya inanan." *achi*. IH2, HUI3, YĀ2.
- IHHUIYOH.** *tlat*. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen quiapiya pan itlacayo quence piltzoncaltzitzin zanpampa pilcohcototztzitzin. "Sandra tlhuel ihhuiyoh pampa quemman eliyaya conetzin axcanah quimalinqueh ica aquich iyacacelca." *achi*. IHHUITL, YOH1.
- IHHUIYŌPATLA.** *tlach1*. mo. Tlapiyalli, tecuani zo tototl tepehui iihhuiyo tlen quemman tlatatqui huan teipan eli zampa huan ceyoc iixnezca. "Noma ipiyohuan zanzampa moihhuiyopatlaqueh iuhcatzan axcanah zanzampa tlatatqueh huan nelyehyectzitzin necih." *panoc*. ihhuiyŏpatlac. *achi*. IHHUIYŌTL, PATLA.

- IHHUIYÖTL.** *tlat.* 1. no. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli; neci quence pilcuamecatzitzin tlen ixhua pan icuetlaxxo. "Tlamachtihquetl axquinequi ma quitlanilican iihhuiyo pampa tlhuel quicocoa." 2. i. Ce achi itlacayo tototl huan piyo tlen quitzacua nochi huan quipalehua para patlaniz. "Conetotomeh axhueli patlanih pampa axcanah quipiyah miac inihhuiyo mozcaltiayoc." *tlaaxca.* -ihhuiyō. *achi.* IHHUITL, YÖTL.
- IHIHCA.** *tlach.* *axahci.* IHIHCATIHCAQUEH. ti. Macehualmeh zo tlapiyalmeh itztihcaqueh canahya. "Ne ichpocameh ihihcaticaqueh ne itzalan cuahuitl pampa nocca tlaahuetzi." *achi.* IHCA (*tlaomp.*)
- IHIHCATIHCAQUEH.** Xiquitta IHIHCA.
- IHIHCIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tecuani quichihua ce tlamantli nelchicahuac pampa quinequi quitlamiz niman zo yohui canahya zan onmotomonía. "Maria quinahuatia iconeuh ma ihihcihui quicuiti atl pampa melahua tlamiz." *panoc.* ihihciuhqui. *tzinpehua.* IHIHCIHUIĽTIĀ. *achi.* IHCIHUI (*tlaomp.*)
- IHIHCIHUIĽTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiillia ceyoc ma quichihua ce tlamantli nelchicahuac zo ma yohui canahya huan axcanah ma huahcahua. "Norma quiihihcihuiltia Maria ma tici pampa ahciquihya tequitinih tlen tequititoh millah." *panoc.* ihihcihuĽtih(qui). *achi.* IHIHCIHUI, LTIĀ.
- IHIHCOPI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani pehua quitzacua iixtiyol ahachica. "Ne totlayi ihihcopi pampa quinequi calaquiz iixco tlapotectli tlen quimalina ehecatl." *panoc.* ihihcopqui. *achi.* IHCOPi (*tlaomp.*)
- IHIHYĀLTIC.** *tlat.* 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mahcic pan ce iloh zo tzoncalli campa tepeuhtoya. "Ihihyaltic tzoncalli nopiyo pampa motlaphepenito campa tlazoltepehuah huan pan moquetzqui." 2. Ce tlamantli yahaya mopolocochoa huan eli moihilpia. "Iloh tlen ica tlahtzoma tenantoahui quitlanilih ce pitzotl huan mocauhqui nochi ihihyaltic." *achi.* IHYĀLTIC (*tlaomp.*)
- IHILACATZOĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quiyahyahualoa ce lazoh, ce cuamecatl zo ce acahya. "Maria quiihilacatzoa iicniuh quemman huanya mahuiltia." *panoc.* ihilacatzoh(qui), ihilacatzqui. *achi.* ILACATZOĀ (*tlaomp.*)
- IHILACATZTIC.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl zo pililohtzin tlen moyahyaltoc. "Etl tlen tictocqui tlhuel ihilacatztic elqui pampa nehnechcatzitzin tiquintlalih." *achi.* ILACATZTIC (*tlaomp.*)
- IHILPIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli nelcualli quiihyalao ceyoc, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica lazoh zo cuamecatl. "Tequihuahquemeh quinihilpia ihuintinih pan tlaixpiyalli pampa axquinequih ma tlahuilanacan." 2. niqu. Macehualli quiihyalao miac tlamantli ica lazoh zo cuamecatl. "Quemman tlapiqui nonanan, notatah quinihilpia chichiquilli." *panotoc.* ihilpitoc. *panoc.* ihilpih(qui). *tlapihui.* IHILPILIĀ. *tlaomp.* ĽIHILPIĀ. *achi.* ILPIĀ (*tlaomp.*)
- IHILPILIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quitatacatzhuilia ceyoc quehquentzin ce tlamantli tzontli ica lazoh, cuamecatl zo iloh. "Manuel quiihilpilia iahol itatah pampa axquinequi ma tepehui quemman huaquiz." 2. niqu. Macehualli quizahzalhuilia ceyoc ce tlamantli tlen cocotocatoc pampa ya quinequi quitequihuiz. "Laura campa tlapatlahua zan quihilpilihtoc itatah pampa ya axquiya tomin tlen ica quicohuaz ceyoc yancuic." *panoc.* ihilpilih(qui), ihhilpilqui. *achi.* IHILPIĀ, LIĀ2.
- IHITTA.** *tlach1.* niqu. Macehualli quitlahtlachilia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlan cualli itztoc zo eltoc. "Quemman oholiniyaya notlancoch, nonanan zan conihittayaya huan nechilliyaya ma nichuihuixo pampa nocca tlatzquitoc." *panoc.* ihittac. *achi.* ITTA2 (*tlaomp.*)
- IHITZQUIĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli moahci ica imah pan ce achi itlacayo. "Quemman Martina chilticiyaya moihitzquih huan mopoloh chilli." 2. niqu. Macehualli quiahalaxoa ce acahya zo ce tlapiyalli. "Na nicamati niquihitzquiz nopiyo iihhuiyo pampa tlhuel pochquitic." 3. niqu. Macehualli quiihixcuapa ica imah ce tlamantli tlacualiztli tlen ce acahya quinamaca. "Tlanamacanah cualanah quemman macehualmeh zan quiihitzquiahuacatl huan axcanah quicohuah." 4. nitla. Macehualli quinequi quiahciz nochi tlen quiitta. "Noconeuh axnicnequi nichuicaz campa quinamacah ahahuilli pampa zan tlaihtzquia huan

teipan quiahhuah." *tlenpanotoc. ihitzquitoc. panoc. ihitzquih(qui). tlapihui. IHITZQUILIĀ, TLAIHITZQUILIĀ. achi. ITZQUIĀ (tlaomp.)*

IHITZQUILIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quicuihcui ica imah ce tlamantli tlen ceyoc. "Na nicamati niquiuhitzquiliz itzoncal Anna pampa yehyetzin hueh hueh ueyac." *panoc. ihitzquilih(qui), ihitzquilqui. achi. IHITZQUIĀ, LIĀ2.*

IHITZTO. *tlach. axahci.* IHITZTOC. 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axtlen quichihua. "Oscar nochipa zan ihitztoc ichan huan yeca quiahhua itatah." 2. Zan motequihuia ica tlenmapano. Ica quiilliah acahya ma axcanah tecuatotoni. "Juan, zan xiihitzto pampa tlan mitzmaquilizceh pehuaz tizahtzi." 3. Zan quipalehuia ceyoc tlachihualiztli. ni. Macehualli axcanah ihcuih quichihua tlen quinahuatihtiyohuih. "Nochipa nechahhua nonanan pampa zan ica niihitztoc nitlaoya." *achi. ITZTO (tlaomp.)*

IHITZTOC. Xiquitta IHITZTO.

IHIUCCI. *tlach1.* Pehua cohcochuih nochi tlacualiztli tlen chicauhtocca. "Ihiuccicca cocah tlen quitenqui noma pan ce chachapalli." *panoc. ihiuccic. achi. IUCCI (tlaomp.)*

IHIUHQUI. *tlat.* Zan motequihuia ica tlahtolli tlen axcanah. Quen quichihua macehualli ce tequitl tlen chicahuac mochihua meuhcatzan axcualli mocahua. "Axihuhqui nicchihuhqui notequih pampa tlahuel niihcuihuyaya." *achi. IUHQUI (tlaomp.)*

IHIUHQUININ. *pil.* Ica ni tlahtolli macehualli quimanextia queniuhqui mochihua ce huan ce tlamantli. "Tomas quiillia iconeuh: «Ihiuhquinin titlatlaliz tlaixpan quemman ticnequiz ticchihuaz ce campeca»." *achi. IUHQUINĪN (tlaomp.)*

IHĪXĀHUIĀ. *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quipahpaca ce tlamantli zanquenhueli pampa ihcuih. "Noma quihixahua ipilxaloh zanquenhueli pampa yazza mocentiliti." 2. niqu. Macehualli quipahpaca miac tlamantli. "Nopipi quihixahua polatohmeh campa mochihuaz." *panoc. ihĪxāhuih(qui). achi. ĪXĀHUIĀ (tlaomp.)*

IHĪXCOTŌNA. *tlach2.* niquin. Macehualli quinixpohpoztequi ce tlamantli xihuitl. "Quemman nicnahuatia noconeuh ma nechcuiliti xonacatl millah, axyehyetzin quinmacui; zan quinihixcotona." *panoc. ihĪxcotŏnqui. achi. ĪXCOTŌNA (tlaomp.)*

IHĪXCUAPA. *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quitlatlalana huan quicuahcuapa ce tlamantli campa tentoc zo eltoc. "Maribel quihixcuapa itlaxcalyoyon quemman tona pampa quinequi ma huaqui niman." 2. niqu. Macehualli quicuapa miac tlamantli campa tentoc zo eltoc. "Noconeuh quitlamih quihixcuapqui noyoyon tlen niccuelpachtoya." *panoc. ihĪxcuapqui. tlapihui. IHĪXCUAPILIĀ. achi. ĪXCUAPA (tlaomp.)*

IHĪXCUAPILIĀ. *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quitequilia ceyoc miac atl pan itlacayo quemman quiahaltia. "Quemman tlaceceya Maria zan quihixcuapilia atl iconeuh pampa pehua tzahtzi." *panoc. ihĪxcuapilih(qui), ihĪxcuapilqui. achi. IHĪXCUAPA, LIĀ2.*

IHĪXMANA. *tlach2.* nic. Macehualli quitecpichoa cintli pan miac cuachiquihuitl zo coxtalli. "Notatah quemman pixca nochipa quitlanehui ce acahya zan ma quihixmana cintli." *panoc. ihĪxmanqui. achi. ĪXMANA (tlaomp.)*

IHĪXMELĀHUA. *tlach2.* nic. Macehualli quipahpatlahua ce tlamantli tlen ololohtoc. "Isabel zampa quihixmelahua petlatl quemman inanan tlaehuhtocca pampa nocca quinequi motecaz." *panoc. ihĪxmelāuhqui. tlapihui. IHĪXMELĀHUIĀ. achi. ĪXMELĀHUA (tlaomp.)*

IHĪXMELĀHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipahpatlahuilia ceyoc ce tlamantli tlen quiololohtoc. "Orlando quihixmelahuilia iamox itequixpoh pampa quicocolia tlahuel." *panoc. ihĪxmelāhuilih(qui), ihĪxmelāhuilqui. achi. IHĪXMELĀHUA, LIĀ2.*

IHĪXPANŌ. *tlach1.* niqu./timo. Macehualli tlahuel quipazhuia zo quitlamantiillia ceyoc. "Yalhuaya ica tlayohua quiixpantihqueh notequixpoh Manuel pampa quihixpanoc itatah." *panoc. ihĪxpanŏc. achi. ĪXPANŌ (tlaomp.)*

IHĪXPĀQUI. *tlach2.* ni. Macehualli huehhuetzca quemman quiilliah zo quemman quiitta ce tlamantli cualli zo yehyetzin. "Ne ichpocatl tlahuel nicamati pampa nochipa quemman niquita zan pehua ihixpaqui huan tlahuel yehyetzin." *panoc. ihĪxpācqui. achi. ĪXPĀQUI (tlaomp.)*

- IHĪXTLĀLHUILIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quinpola zo quintlalhuilia ce tlamantli cequinoqueh pan ininixayac. "Na niquinihixtlalhuilia zoquitl notequixpoyohuan pampa timahuiltiah." *panoc*. ihĭxtlālhuilih(qui), ihĭxtlālhuilqui. *achi*. ĪXTLĀLHUILIĀ (*tlaomp*.)
- IHĪYA.** *tlach2*. niq. Macehualli axquiamati quen mihyotia ce tlamantli huan quielmoyahuiltia. "Ofelia quiihiya nacatl, yeca axquinequi quicuaz." *panoc*. ihĭxqui.
- IHIYŌCA.** *tlap*. Huahhuahca tentoc ce tlamantli canahya. "Notatah quemman etequi tlen xoxohuic huan tlen huactocca quitema ihiyoca pampa achtohui quitlapana tlen toleuhtoc." *achi*. IYŌCA (*tlaomp*.)
- IHMATI.** *tlach2*. TLAHMATI1 huan TLAHMATI2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. 1. ni. Macehualli cualli quimati quichihuaz ce tlamantli. 2. ni. Macehualli quichihua ce tlamantli ica malhuilli. 3. ni. Macehualli temachtli. [Mc. 38r]. *achi*. IH1, MATI2.
- IHNECUI.** *tlach2*. niq. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ica iyacatzol quiihyotilana ce tluacualiztli zo ce tlamantli para quimachiliz tlan ahhuic zo axahhuic. "Nomizton quiihnecui achtohui tlen nicmaca huan teipan quicua." *panoc*. ihneucqui. *tzinpehua*. IHNECUĪLTĪĀ.
- IHNECUĪLTĪĀ.** *tlach3*. niq. Macehualli quihuica ce tlamantli inechca iyacatzol ce acahya zo ce tlapiyalli pampa quinequi ma quimati quenuhqui mihyotia. "Na niquihnecuiltih cuapahtli Ana pampa nicnequi ma tlachiya pampa tlapolohtoya." *panoc*. ihnecuĭltih(qui). *achi*. IHNECUI, LTĪĀ.
- IHPIYA.** *tlach2*. TLAHPIYALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli quimocuitlahua ce acahya, ce tlenhueli zo ce calli para ma axtlen quipanti [K. 99, 262]. *achi*. IH1, PIYA.
- IHT.** *tlat*. IHTAHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. iht-
- IHTAHUI.** *tlach2*. IHTOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli inemiliz zo itlachihualiz mopannextia teixpan [Mb. 57v]. *tzinpehua*. IHTOĀ. *achi*. IHT, AHUI.
- IHTIAHCI.** *tlach1*. 1. nech. Tetlalanquetl pehua quimahmachilia coneuhah iihiti quenuhqui yohui conetzin. "Yalhuaya nopipi quicocoayaya iihiti huan ahcico tetlalanquetl huan peuhqui quiihtiahci." 2. nic./nimo. Macehualli pehua quialaxoa ceyoc iihiti. "Nototatah quemman tlamiya tluca, pehua moihtiahci pampa quimachilia nelixhuic." *panoc*. ihtiahcic. *achi*. IHTITL, AHCI2.
- IHTIALAXOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli pehua quimaahci ceyoc pan iihiti. "Quemman nechcocoa noihti pehua nimoihtialaxoa pampa axcanah niquihyohuia." *panoc*. ihtialaxoh(qui). *achi*. IHTITL, ALAXOĀ.
- IHTIĀMAYŌTL.** *tlat*. i. Pitzotl zo toroh ce achi inacayo tlen tlatzquitoc ipan icuetlaxcol. "Nochipa quemman quicualtlaliah pitzotl icuetlaxcol, achtohui quiquixtiliah iihitiamayo." *tlaaxca*. -ihtiamayō. *achi*. IHTITL, ĀMATL, YŌTL.
- IHTIC.** *tlap*. Itlahcotiyan macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. "Tecomitl ihtic axhueli motlalhuilia ce pilcuatzin pampa quiipya miac iyollo." *achi*. IHTITL, C3.
- IHTICACAHUATIC.** *tlat*. ni. Tlamantli tlen axtlen quiipya ihtico. "Ihticacahuatic nocobetah pampa ayicanah niconcui atl tlen yahuatzinco." *achi*. IHTITL, CACAHUATIC.
- IHTICACAPAXTIC.** *tlat*. ni. Macehualli tlen ihticomoltic pampa axtlacua zo mococoa. "Javier tlhuel ihticacapaxtic pampa nochi tlen quicua axcanah quipalehuia." 2. Cuatlacquetl zo tlamantli tlen quiipya tlhuel quentzin ihtico huan pachtic. "Niccuaqui nomorral quentzin ihticacapaxtic quemman nihhuiya tianquiz pampa axnichuicatoya miac tomin tlen ica nitlacohuaz." *achi*. IHTITL, CACAPAXTIC.
- IHTICAQUIZTI.** *tlach1*. ni. Macehualli zo tlapiyalli pehua chochologa iihiti pampa moixhuitihtoc zo mayana. "Na quemman niconi miac atl huan pehua nihuitoni, nihticaquizti quen coxoni atl." *panoc*. ihticaquiztic. *achi*. IHTITL, CAQUIZTI.
- IHTICHAHCOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicomichoa ceyoc pan iihiti. "Quemman nimahuiltia ica cuayantah, quemmantzin nimoihtichahcoa ica cuahuil, teipan nilichini." *panoc*. ihtichahcoh(qui). *achi*. IHTITL, CHAHCOĀ.
- IHTICHOCHOLOCA.** *tlach1*. ni. Macehualli caquizti iihiti quemman axtlacuahtoc pampa mayana. "Na mohmoztlah ce yahuatzinco nihtichochochologa pampa axniman nitlacua." *panoc*. ihtichochohocac. *achi*. IHTITL, CHOCHOLOCA.

- IHTICO.** *tlap.* no. Itlahcotiyan macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. "Notatah icahuayoh quemman quicintemia huan quiamaca, pehua chocholoca ihtico." *achi.* IHTITL, CO2.
- IHTICOCOĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia ceyoc pan ihti ica ce tlamantli huan pehua ihticuahecualo. "Niquihticocoh Maribel pampa niquihticuatocqui ica ce cuahuatl quemman timahuiltiyayah." 2. nech. Tlacualiztli quichihua ma cuahcualo ihti ce acahya. "Torohtlacualli nechihitocoh pampa tlhuel chiyahuac eliyaya." *panoc.* ihticocoh(qui). *achi.* IHTITL, COCOĀ2.
- IHTICOMŌLIHUI.** *tlach2.* 1. ni. Pachihui quentzin macehualli ihti ica ihtico. "Anna nochipa ihticomolihui quemman moihyocahua." 2. Pachihui quentzin ce tlamantli ihtico quemman quiahci ce tlenhueli chicahuac. "Ihticomolihuiqui icobetah Dora, naman ayochueli quicpohuia." *panoc.* ihticomŏlihuiqui. *tzinpehua.* IHTICOMŌLOĀ. *achi.* IHTITL, COMŌLIHUI.
- IHTICOMŌLOĀ.** *tlach3.* niqu. Cuahuatl zo ceyoc tlamantli tlenhueli quiquixtiliah tlen ihtico huan mocahua huahcaltic. "Cuaxicalchihuetl tlen Tepeica yehyectzin quinihticomoloa huan yeca tlhuel quicohuiliah." *panoc.* ihticomŏloh(qui), ihticomŏlqui. *achi.* IHTICOMŌLIHUI, OĀ2.
- IHTICOMŌLTIC.** *tlat.* Polatoh tlen ihtioztotic. "Delia quemman tlaixpixqui ichan axcanah quitequihuihqueh polatoh tlen ihticomoltic pampa axmiac inintlacual quichihueh." *achi.* IHTITL, COMŌLTIC.
- IHTICOYĀHUAC.** *tlat.* Chiquihuitl, coxtalli, folzah zo ceyoc tlamantli ihtico axcanah cuecuetztzin. "Notatah quicohua folzah tlen ihticoyahuac pampa queuhquinon zancualli quitema nochi tlen ya quinequi." *achi.* IHTITL, COYĀHUAC.
- IHTICOYŌNI.** *tlach2.* Mochihua ce tlacoyontli tlatlahco ce tlamantli tlen nochi tzauctoc. "Ne alaxox ihticoyontoc pampa quitzacanih ce tototl." *panoc.* ihticoyŏnqui. *tzinpehua.* IHTICOYŌNIĀ. *achi.* IHTITL, COYŌNI.
- IHTICOYŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihuiliah ce tlacoyontli tlatlahco ce tlamantli tlen nochi tzauctoc. "Notatah quihiticoyonia ce axocotecomitl para quichihuiliz ce ahahuilli nochocho." *panoc.* ihticoyŏnih(qui). *achi.* IHTICOYŌNI, Ā4.
- IHTICUACUALACA.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli ihtimomoloca quemman moxhuitihoc huan quemman quihitlacoa ce tlacualiztli. "Valeria inanan tlhuel ihticuacualaca pampa tlacuahqui tlayohua huan moxhuitih." *panoc.* ihticuacualacac. *tlaeli.* TLAIHTICUACUALACA. *achi.* IHTITL, CUACUALACA.
- IHTICUACUALATZA.** *tlach2.* nech. Ce tlamantli tlacualiztli tlen axquihuelitta ihti ce acahya quichihua ma ihtichocho. "Na axnicamati niccuaz tochontlacualli pampa nimantzin nechihitacuacualatza." *panoc.* ihticuacualatzqui. *achi.* IHTITL, CUACUALATZA.
- IHTICUAHCUĀLŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicocoa ihti. "Quemman nocahuayoh ihticuahecualo niquihititzonhuitequi ica tehtzonquilitl para ma cualtiya." *panoc.* ihticuahecualŏc. *achi.* IHTITL, CUAHCUĀLŌ.
- IHTICUATŌCA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quicomichoa ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli pan ihti ica ce tlenhueli. "Bertha quihiticuatocqui nochichi ica ce cuahuatl yacahuitztic huan quimictih." *panoc.* ihticuatŏcqui. *achi.* IHTITL, CUATŌCA.
- IHTIHUAHCATLAN.** *tlap.* Ce tlamantli ihtioztotic. "Nelihtihuahcatlan inexcon noma, yeca axhueli nicquixtia inextamal." *achi.* IHTITL, HUAHCATLAN.
- IHTIHUAPALIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicocoa ihti pampa axtlacuahoc. "Pablo ihtihuapalihui pampa quipiya ome tonatiuh axtlacua." *panoc.* ihtihuapalihuiqui. *achi.* IHTITL, HUAPALIHUI.
- IHTIHUĀQUI.** *tlach2.* Tlamantli xihuitl zo cuatlacquetl ihtiyollo pehua pipilica pampa hueliz axquiahci atl. "Piltocztiztzin tlen nomillah tlhuel ihtihuaqui pampa quicencuiltoc tona." *panoc.* ihtihuācqui. *achi.* IHTITL, HUĀQUI.
- IHTIHUELITTA.** *tlach1.* nech. Macehualli zo tlapiyalli quicua ce tlacualiztli huan axquihitico. "Nonanan axcanah quihitihuelitta pitzonacatl pampa quemman quicua pehua tlanohquiya." *panoc.* ihtihuelittac. *achi.* IHTITL, HUELITTA.

- IHTIHUITŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua quicocoa iihiti pampa axcanah tlacua. "Imelda tlahuel ihtihuitoni pampa mohmoztlah quiipiya miac tequitl huan axcanah tlacua quemman mayana." *panoc.* ihtihuitōnqui. *achi.* IHTITL, HUITŌNI.
- IHTIHUITŌNTLI.** *tlat.* Ce piltolontzin tlen eli nechca itzipiuh macehualli huan pehua huitoni; yoli quemman macehualli quiihyohuia mayantli ce tonatiuh zo mohmoztlah. "Nancy quiipiya ihtihuitontli pampa quemman momachtiyaya axquiahxiliyaya mochihchihuiliz tlen quicuaz." *achi.* IHTIHUITŌNI (*tlachihual.*)
- IHTIIHTLACOĀ.** *tlach3.* nech. Ce tlamantli tlacualiztli axquiihtihuelitta macehualli zo tlapiyalli quemman quicua. "Nototatah quiihtihlacoa patzcalli quemman quicua, yeca notonanan axmaz quichihchihuilia." *panoc.* ihtiihtlaco(h)(qui). *achi.* IHTITL, IHTLACOĀ.
- IHTIMAHPACHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahpachoa ce acahya iteixmatcauh pan iihiti. "Notonanan nochipa quiihtimahpachhuilia noahui iconeuh quemman zan tzahtzi." *panoc.* ihtimahpachhuil(h)(qui), ihtimahpachhuilqui. *achi.* IHTIMAHPACHOĀ, HUILIĀ.
- IHTIMAHPACHOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quimahpachoa ceyoc iihiti. "Maria quemman quicocoa iihiti nochipa zan moihtimahpachoa huan pehua tzahtzi." *panoc.* ihtimahpachoh(h)(qui). *tlapihui.* IHTIMAHPACHHUILIĀ. *achi.* IHTITL, MAHPACHOĀ.
- IHTIMOMOLOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua chocholoca iihiti quemman mayana, quiihticocoa ce tlamantli tlacualiztli zo quemman moixhuitihtoc. "Nonanan itioconeuh peuhqui ihtimomoloca pampa quimacac ahuaatl huan axquiihtinamiqui." *panoc.* ihtimomolocac. *achi.* IHTITL, MOMOLOCA.
- IHTINACAYŌTL.** *tlap.* no. Macehualli, tlahpiyalli, tecuani zo ce tlenhueli inacayo tlen eltoc iihitico. "Ne melon ayoccualli ihtinacayo pampa mihyotiaya." *tlaaxca.* -ihtinacayō. *achi.* IHTITL, NACAYŌTL.
- IHTINĀMIQUI.** *tlach2.* 1. nech. Ce tlamantli tlen quicua macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquiihticocoa. "Hilario icihuah axcanah quiihtinamiqui quicuaz nacatl pampa cecec huan teipan pehua quicocoa iihiti." 2. nech. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quemman yohui canahya quiihtiahci zo quiihtichahcoa ce cuahuitl yacahuitztic zo ce cochiyoh. "Adriana quemman cuahcuahuito quiihtinamicqui ce cuatzomitl huan quitecqui." *panoc.* ihtināmicqui. *achi.* IHTITL, NĀMIQUI.
- IHTIŌZTŌCTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen achi huahcatlan ihticoyontoc. "Totlayimeh quichihueh ce amelli ne apan zan ihtioztoc huan atl tlen quiza quinahxilia nochi macehualmeh." *achi.* IHTITL, ŌZTŌCTIC.
- IHTIPATZĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ihtitemitoc temotiyohua itlacual tlen quipixtoc iihitico. "Martin quemman axmiac tlacua nimantzin ihtipatzani." *panoc.* ihtipatzānqui. *achi.* IHTITL, PATZĀNI.
- IHTIPĪQUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitzacua ceyoc iihiti ica ce yoyomitl. "Nochipa niquihtiipi qui nochocho quemman cochiya pampa ya axcanah mopiqui huan teipan pehua quicocoa iihiti." *panoc.* ihtipīcqui. *achi.* IHTITL, PĪQUI.
- IHTIPOHYĒHUI.** *tlach2.* Morral, chiquihuitl zo cuachiquihuitl eltiuh iihitico achi yayahuic huan pihpintohtic. "Nopa icuachiquiuh ihtipohyehui pampa quiahcic ayauhcatl." *panoc.* ihtipohyēuhqui. *achi.* IHTITL, POHYĒHUI.
- IHTIPOLŌNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani huei iihiti. "Ne nocahuayoh tlahuel ihtipolontic pampa oztli huan cualli tlacua." *miaq.* ihtipolōntiqueh. *achi.* IHTITL, POLŌNTIC.
- IHTIPOYĒHUI.** *tlach2.* Morral, chiquihuitl zo cuachiquihuitl eltiuh iihitico achi yayahuic huan pihpintohtic. "Mariana ichiquiuh ihtipoyehui pampa quemman quitemiltoya chichiquilli axcanah quicauhqui ma ihtihuaqui huan iuhquinon quiahcoucqui." *panoc.* ihtipoyēuhqui. *achi.* IHTITL, POYĒHUI.
- IHTITELECZA.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli quitehuia ica iicxi ceyoc pan iihiti. "Nochocho quiihtiteleczac cahuayoh ni yahuatzinco pampa quicicinaltih." *panoc.* ihtitelezac. *achi.* IHTITL, TELECZA.

- IHTITĒMI.** *tlach1/2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi iшти ica ihyotl pampa quicua ce tlamantli tlen axquihuelitta iшти. "Catalina ihtitemic pampa tlahuel quicuahqui piletzin huan naman tlahuel mihyexticah." 2. Temi iшти quemman ceceztiyohua itlacayo miccatzin. "Ne mizton ihtitemic pampa quiپیa nahui tonatiuh mictoc." *panoc.* ihtitēmīc, ihtitēnqui. *tzinpehua.* IHTITĒMĪTIĀ. *achi.* IHTITL, TĒMI.
- IHTITĒMĪTIĀ.** *tlach3.* nech. Ce tlamantli tlacualiztli axquinamiqui macehualli huan pehua temi iшти ica miac ihyotl. "Na axhueli niccua tecciztli pampa nimantzin nechihititemitia huan pehua nimihyexa." *panoc.* ihtitēmītih(qui). *achi.* IHTITĒMI, TIĀ.
- IHTITL.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen campā eltoc icuetlaxcol huan motema tlen quicua. "Ne conetzin tlahuel huei iшти pampa tlahuel tlacua." *tlaaxca.* -ihti. *tlazal.* ihti-
- IHTITZĀLAN.** *tlap.* no. Itzalan iшти ce acahya zo ce tlapiyalli. "Quemman nicochi nochipa nimixtlapachoa huan nomizton calaqui noihtitzalan." *achi.* IHTITL, TZĀLAN.
- IHTITZONHUĪTEQUI.** *tlach2.* niqu. Macehualli quimaquilia ce acahya zo ce tlapiyalli pan iшти ica tzitzicaztli zo tiotzitzicaztli quemman ihticuahcuālo. "Notonanan eliyaya tetlalanquetl huan quemman quiilliyayah ma quicualchihua ce acahya quemman quicocōa iшти achtohui quitehtemohuiyaya huan teipan quiihtitzonhuitequiya ica tzitzicaztli." *panoc.* ihtitzonhuītecqui. *achi.* IHTITL, TZONHUĪTEQUI.
- IHTIYŌLLŌTL.** *tlat.* Cuahuitl, xihuitl, xochitl zo cuatlacquetl iyollo tlen tlami pan iyacacelca, huan tlen ica quichichina atl huan mozcaltia. "Nopitzo quicuahqui iштиyollo ne xochitl; naman hueliz huaqui." *tlaaxca.* -ihtiyōllō. *achi.* IHTITL, YŌLLŌTL.
- IHTLACAHUI.** *tlach2.* 1. Tlacualiztli alahuiya. "Piletzin niman ihtlacahui quemman tlahuel tlatotoniya." 2. Tepoztli zozolihui huan ayoccanah hueli motequihua. "Ihtlacauhqui notepoz pampa quiپیa miac xihuitl huan nitequihuiyaya mohmoztlah." *panoc.* ihtlacauhqui. *tzinpehua.* IHTLACOĀ. *achi.* IHTLACTLI, AHUI.
- IHTLACAHUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quizozoloa ce tlamantli tlen ceyoc. "Na niquihtlacahuilih icuatepoz nonanan huan nechahhuac." *panoc.* ihtlacahuilih(qui), ihtlacahuilqui. *achi.* IHTLACOĀ, LIĀ2.
- IHTLACOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quixoxoletza ce tlamantli huan ayochuēli motequihua. "Ehecatl nochipa quiihtlacoa toctli huan yeca tlahuel axtlaeli." *panoc.* ihtlaco(qui). *tlapihui.* IHTLACAHUILIĀ, TLAHTLACAHUIĀ, TLAHTLACAHUILIĀ, IHTLACOHUILIĀ. *achi.* IHTLACAHUI, OĀ2.
- IHTLACOHUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quixolehuilia ceyoc ce tlamantli. "Nomachicniuh nochipa quiihtlacohuilia iahahuil nopipi pampa pehua zan quicuamahcahua." *panoc.* ihtlacōhuilih(qui), ihtlacōhuilqui. *achi.* IHTLACOĀ, HUILIĀ.
- IHTLACTLI.** *tlat.* IHTLACAHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ihtlac-
- IHTLANI.** *tlach2.* niqu. Telpocatl huanya itatah huan inanan zaniloah huanya ichpocatl itatah huan inanan pampa ininhuantln quinequihya mocuizceh. "Jorge moztla quiihtlaniz Maria pampa tlahuel monequih huan quinequihya tlaahcizceh." *panoc.* ihtlanqui *tlapihui.* IHTLANILIĀ.
- IHTLANILIĀ.** *tlach3.* niqu. Ce tetah yohui tenohnotza ichan ichpocatl pampa iconeuh quinequi mocuiliz. "Fidel yahqui Sitio quiihtlanilito ce ichpocatl iconeuh huan axcanah quicelihqueh pampa ya quiihtlantoyahya." *panoc.* ihtlanilih(qui), ihtlanilqui. *achi.* IHTLANI, LIĀ2.
- IHTOĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli teillia ce tlamantli. "Diana quiihtoā naman axcanah huallaz caltlamachtlioyan pampa yacatzonpilihui." *panoc.* ihtoh(qui). *achi.* IHTAHUI, OĀ2.
- IHTOMA.** *tlach2.* 1. niqu./nimo. Macehualli quixitoma lazoh, iloh, ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ilpitoc. "Alejandro quiihtoma iicniuh pampa cualli quitatacatztoqueh pan ne cuatomactli." 2. mo. Tlapiyalli moxitoma. "Yalhuaya moihtonqui nochichi quemman axniacayaya." *panoc.* ihtonqui. *tlaomp.* TOHTOMA. *achi.* IHTOMI, A4.

- IHTOMI.** *tlach2.* Xitomi mecatl, lazoh, iloh zo tlamantli tlen ilpitoc. "Ihtonqui lazoh tlen ica nicalilpitoya pampa tlhuel alaxtic." *panoc.* ihtonqui. *tzinpehua.* IHTOMA. *tlaomp.* TOHTOMI. *achi.* IH4, TOMI.
- IHTŌTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quioholitza ce acahya, cintli zo ce ahahuilli quemman oncah tlatzotzontli. "Araceli quiihtotia ne pilcintzin pampa yehyectzin ononcac." *panoc.* ihtōtih(qui).
- IHTŌZNEQUI.** *tlach2.* QUIHTŌZNEQUI. qu. Macehualli quitequihua ni tlahtolli ica tlahtlani ce tlamantli tlen axcanah quicuamachilia. "Nopilchocho nochipa techtlahtlania: «¿Tlen quihtoznequi nochi tlamantli tlen quichihua ce tepahtihquetl?»" *achi.* IHTOĀ, Z2, NEQUI.
- IHTZELHUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitepehuilia ce acahya ce tlamantli iyollo imillah zo canahya. "Nomimi quiihtzelhuilia chilyolli notlayi imillah pampa naman ipohual." *panoc.* ihtzelhuilih(qui), ihtzelhuilqui. *achi.* IHTZELOĀ, HUILIĀ.
- IHTZELIHUI.** *tlach2.* Cemtoyahui ce tlamantli iyollo quemman tepehui tlalchi. "Tlanqui ihtzeliuhqui noahol quemman huetzqui tlen pan nictentoya." *panoc.* ihtzeliuhqui. *tzinpehua.* IHTZELOĀ. *tlaomp.* TZEHTZELIHUI. *tlaeli.* TLAIHTZELIHUI. *achi.* IHTZELLI, IHUI1.
- IHTZELLI.** *tlat.* IHTZELIHUI huan TZEHTZELLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* TZEHTZELLI. *tlazal.* ihtzel-.
- IHTZELOĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quitepehua ce tlamantli iyollo pampa quinequi ma ixhua huan teipan ma tlaqui. "Notonanan quinahuatia nototatah ma quiihtzelo aholin iyollo pampa yancuic tlaahuetztoc." 2. niqu. Macehualli zo tlapiyalli quicentlaloa ce tlamantli tlalchi. "Quemman nopiyohuan niquintlamaca pan chiquihuitl nochipa quiihtzeloah inincin tlanempan pampa tlhuel miaquin." *panoc.* ihtzeloh(qui), ihtzelqui. *tlapihui.* IHTZELHUILIĀ. *achi.* IHTZELIHUI, OĀ2.
- IHTZOMA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quimotzquiltia ce yoyomitl tlen tzayantoc ica iloh huan ce acoxah zo ce tepoztli. "Rosa quiihtzoma imimi ipantalon pampa tzayanqui quemman quitequiyaya alaxox." *panoc.* ihtzonqui. *tlapihui.* IHTZOMILIĀ. *tlaomp.* ĪHTZOMA. *achi.* IHTZOMI, A4.
- IHTZOMI.** *tlach2.* IHTZOMA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* IHTZOMA. *achi.* IHTZOMITL, I2.
- IHTZŌMI.** *tlach2.* IHTZŌMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* IHTZŌMIĀ.
- IHTZŌMIĀ.** *tlach3.* MIHTZŌMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia iihyo huan iyacacuitl chicahuac quemman yacatzonpilihui zo quemman quicuecuyotza ce tlenhueli pan iyacatzol [K. 101]. *panoc.* ihtzŏmih(qui). *tzinpehua.* IHTZŌMILTĪĀ. *achi.* IHTZŌMI, A4.
- IHTZOMILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quizazalao, quinezcaoyotia zo quitzohtzopa ica acoxah ce yoyomitl tlen ceyoc. "Na niqiihtzomilia iyoyonhuan nohuez pampa ya axquimati queniuhqui mochihua." *panoc.* ihtzomilih(qui), ihtzomilqui. *achi.* IHTZOMA, LIĀ2.
- IHTZŌMILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quiza iyacacuitl ceyoc. "Nonanan quiihtzomiltia ipilconeuh pampa tlhuel yacaatemo huan icelti axhueli quichihua." *panoc.* ihtzŏmiltih(qui). *achi.* IHTZŌMIĀ, LTĪĀ.
- IHTZOMITL.** *tlat.* IHTZOMI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ihtzom-. *achi.* IH4, TZOMITL.
- IHTZONA.** *tlach2.* TEHTZONA iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* IH1, TZONA. ĪHUĀNYĀ. Xiquitta HUĀNYĀ.
- IHUI1.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo.
- IHUI2.** *tlach2.* IUHQUI iyollo: axcanah motequihua icelti. Quenni [K. 101].
- IHUINTI.** *tlach1.* ni. Zan huehuetzi macehualli pampa tlaonitoc miac. "Fernando nochipa ihuinti pampa quitlaoniltiah campa ontepalehua." *panoc.* ihuintic. *tzinpehua.* IHUINTIĀ. *tlaomp.* ĪIHUINTI. *tlaeli.* TLAIHUINTI.

- IHUINTIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quitlaoniltia ceyoc. "Eliazar quiihuintih itatah quemman mochiuhqui chan Esther." *panoc.* ihuintih(qui). *achi.* IHUINTI, A4.
- IHUINTICĀPOH.** *tlat.* no. Tlen huanya momati macehualli huan tlaonih zancecco. "Luis eliyaya noihuinticapoh quemman tiyohuiyayah tontlaixpiyah canahya." *achi.* IHUINTIQUĒTL, POH.
- IHUINTIQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcuatlallamiqui pampa nochipa quioni huinoh. "Agustin itotatah ce ihuintiquetl pampa mohmoztlah quioni huinoh huan ayoccanah tlacua." *miaq.* ihuintinih. *tlazal.* ihuenticā-. *achi.* IHUINTI, QUĒ, TL2.
- IHXĀMIĀ.** *tlach3.* niq./nimo. Macehualli quipahpaquilia ceyoc iixxayac. "Sabina quiihxamia ichocho pampa moixpolohqui tlacuali quemman quiohoniyaya." *panoc.* ihxāmih(qui). *tlaomp.* ĪHXĀMIĀ. *achi.* IH1, XĀMIĀ.
- IHXITIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quinohnotza zo quioholinia ceyoc tlen cochtoc para ma ihza. "Nancy nochipa quiihxitia ichocho cualcan pampa achtohui quinequi ma tlachpantehua ichan huan teipan yaz caltlamachtilyan." *panoc.* ihxitih(qui). *tlapihui.* IHXITILIĀ. *tlaomp.* ĪHXITIĀ. *achi.* IHZA, TIĀ.
- IHXITILIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quichihua ma ihza ceyoc iconeuh quemman cochtoc. "Victor quiihxitilih iconeuh Leticia pampa cuatzahtzic cheneh chicahuac." *panoc.* ihxitilih(qui), ihxitilqui. *achi.* IHXITIĀ, LIĀ2.
- IHYĀLHUILIĀ.** *tlach3.* 1. niq./nimo. Macehualli quipanoltia miac hueltah ce tlamantli iloh, lazoh zo cuamecatl pan ce tlamantli, pan ce acahya zo ce tlapiyalli itlacayo tlen ceyoc iaxca. "Juan quiihyalhuilih ce lazoh Pedro campa oncayaya ce tlaixpiyalli pampa tlahuilanqui." 2. mo. Macehualli, piyo zo ceyoc tlapiyalli moilacatzoa ica ce tlamantli iloh zo lazoh. "Notionan ipiyo quicocoa iixxi pampa moihiyalhuilih zacatl quemman motlapehpeniyaya cuatitlan." "Maribel moihiyalhuilih ce peztetl pan imah quemman quimatecqui cochiyoh." 3. mo. Tlapiyalli zo tecuani mahci pan lazoh, cuamecatl, peztetl, iloh zo tzoncalli. "Nopilpiyo mahcic pan tzoncalli, yeca axcanah ahciyaya nochan pampa axhueliyaya nehnemi." *panoc.* ihyālhuilih(qui), ihyālhuilqui. *achi.* IHYĀLOĀ, HUILIĀ.
- IHYĀLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahua ma ihtlakahui nacatl. "Bertha quiihyalih inacauh pampa axcanah quihuatzqui." *achi.* IHYĀYA, LIĀ1.
- IHYĀLIHUI.** *tlach2.* IHYĀLIUHTOC. Ilpitoc zo cuatacantoc macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce lazoh, ce cuamecatl, apachtli zo ce iloh. "Nopiyo ihyaliuhtoc ica tzoncalli pan iicxi." *tzinpehua.* IHYĀLOĀ. *achi.* IHYĀLLI1, IHUI1.
- IHYĀLIUHTOC.** Xiquitta IHYĀLIHUI.
- IHYĀLLI1.** *tlat.* IHYĀLIHUI huan IHYĀLTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ihyāl-.
- IHYĀLLI2.** *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iihyo tlen quiquixtia itzintenco. "Pitzotl iihyal mihyotia huahca." *tlaaxca.* -ihyāl. *tlazal.* ihyāl-. *achi.* IHYĀYA (*tlachihual.*)
- IHYĀLOĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quipanoltia miac hueltah ce tlamantli iloh, lazoh zo cuamecatl pan ce tlamantli zo pan ce acahya zo ce tlapiyalli itlacayo. "Notatah quiihyaloa icuauh miac hueltah para axcanah ma tohtomi." 2. mo. Piyo zo ceyoc tlapiyalli moilacatzoa ica tlen ilpitoc. "Conetzitzin quimahuiztoqueh ipiyo Martin pampa moyahualoa huan pehua moihyaloa tlen ica ilpitoc." 3. mo. Tlapiyalli zo tecuani mahci ica lazoh, cuamecatl, peztetl, iloh zo tzoncalli. "Nopiyo moihyaloh tzoncalli, yeca axmihcueniyaya campa itztoya." *panoc.* ihyāloh(qui), ihyālqui. *tlapihui.* IHYĀLHUILIĀ. *tlaomp.* YAHYĀLOĀ. *achi.* IHYĀLIHUI, OĀ2.
- IHYĀLQUĪXTIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quichihua ma mihyexa ceyoc. "Carla quiihyalquixtia ipilconeuh pampa quimacac miac piletzin." *panoc.* ihyālquixtih(qui). *achi.* IHYĀLQUĪZA, TIĀ.
- IHYĀLQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani tlapiyalli mihyexa. "Ne tlatatl tlahuel ihyalquiza, hueliz pampa moixhuitihtoc." *panoc.* ihyālquīzqui. *tzinpehua.* IHYĀLQUĪXTIĀ. *achi.* IHYĀLLI2, QUĪZA.
- IHYĀLTI.** *tlach1.* IHYĀLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* IHYĀLLI1, TI1.
- IHYĀLTIC.** *tlat.* IHYĀLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* IHYĀLTI, C4.
- IHYĀTL.** *tlat.* IHYĀYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ihyā-

- IHYĀUHQUILITL.** *tlat.* Ce tlamantli pilxihuitzin tlen moquetza zancualtzin; iixnezca achi camohtic huan xoxoctic; ipilcuayo xoxoctic zo tlapaltic; xochiyohua achi achipahuac; ni tlahuel mihyotia, yeca quemman ce acahya quicua nimantzin moihnecui; mocua zan ixihuiyo ica chiltlaxcalli zo ica zan papatzin. "Axnicamati niccuaz ihyauhquilitl pampa tlahuel mihyotia, huan quiihto notonanan tlan niccuaz ni xihuitl axcanah nitlaahciz." *achi.* IH5, YĀHUITL, QUILITL.
- IHYĀXTICAH.** Xiquitta IHYĀYA.
- IHYĀYA.** *tlach2.* 1. Nacatl ayoccanah mihyotia cualli. "Nacatl tlen quicouhqui Martin pan hoevez ihyaya pampa axcanah moixcac niman." 2. IHYĀXTICAH. Ahhuiaxticah tlacualli zo xochitl. "Tlahtlayohua nechca nochan ihyaxticah pantzin quen quiixcah tocalnechca." *panoc.* ihyāxqui. *tzinpehua.* IHYĀLIĀ. *achi.* IHYĀTL, YA1.
- IHYĒXA.** *tlach2.* 1. niq. Tecamahuiltihquetl quiquixtia iihyo itzinteno huan quichihua ma quiahci ceyoc. "Valeria iconeuh quiihyexa ce pilconetzin pampa ya axcanah hueli zaniloa huan axhueli mihcuenia." 2. nech. Epatl quiquixtia iihyo chicahuac pan itzinteno huan quichihua ma quiahci ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Nototatah yahqui millah huan quiihyexqui ce epatl; huan naman tlahuel macuahcualo." *panoc.* ihyēxqui. *achi.* IHYĒXTLI, A3.
- IHYĒXTLI.** *tlat.* IHYĒXA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ihyēx-. *achi.* IHYĒYA (*tlachihual.*)
- IHYĒYA.** *tlach2.* 1. niq. Tecamahuiltihquetl quiquixtia iihyo itzinteno huan quichihua ma quiahci ceyoc. "Andres tlahuel quinihyeya ichochohuan." 2. nech. Epatl quiquixtia iihyo chicahuac pan itzinteno huan quichihua ma quiahci ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Itzoc ce tecuani tlen teihyeya; tlan mitzahciz pehuaz timihyotiz fieroh." *panoc.* ihyēxqui. *achi.* IHYĒTL, YA1.
- IHYĪCĀHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli axcanah mihyocui ce tlatoctzin. "Lidia itonanan quemman meltzimia moihyocahua huan ixchichilihui." *panoc.* ihyĪcāhqui. *achi.* IHYĪTL, CĀHUA.
- IHYĪCUI.** *tlach1.* MIHYĪCUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* IHYĪTL, CUI.
- IHYĪHUIĀ.** *tlach3.* 1. niq. Macehualli zo tlapiyalli quixicoa ce tequitl. "Juan quena quiihyohuia millah quemman tlamehua." 2. niq. Macehualli quixicoa ceyoc meuhcatzan tlahuel tecuatotonia. "Gloria axcanah quiihyohuia Isabel pampa tlahuel quiihto tlahtolli tlen axcualli." *panoc.* ihyĪhuih(qui). *tzinpehua.* TLAIHYĪHUIĪTLIĀ. *achi.* IHYĪTL, HUIĪ1.
- IHYĪMICTIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quitentzacua ce acahya ica imah zo ica ce tlenhueli para ma tlami iihyo. "Ce tlatcatl quiihyomictih itatah pampa quinequi mocahuiz nochi tlen quiapiya." *panoc.* ihyĪmictih(qui). *achi.* IHYĪMIQUI, TIĀ.
- IHYĪMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tecuani axhueli quicui ihyotl. "Tlayohua nechtzonpicqui noma huan axhuelqui nicochi; peuhqui nihiyomiqui, teipan na nimoixtlapoh." *panoc.* ihyĪmicqui. *tzinpehua.* IHYĪMICTIĀ. *achi.* IHYĪTL, MIQUI.
- IHYĪPĪTZA.** *tlach2.* niq. Macehualli quiihyotema ce tlenhueli ica icamac. "Jose ichocho axhueli quiihyopitza ifolzah pampa tlahuel piciltzin." *panoc.* ihyĪpĪtzqui. *achi.* IHYĪTL, PĪTZA.
- IHYĪQUECHĪĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli axcanah quiihyohuia quiihneuctoc poctli zo ce tlamantli tlen chicahuac mihyotia. "Alma axquiamati tlipitzaz pampa tlahuel quiihyoquechia poctli." *panoc.* ihyĪquechih(qui). *achi.* IHYĪQUETZA, IĀ1.
- IHYĪQUETZA.** *tlach2.* nimo. Quiquetza iihyo ce acahya huan axcanah mihyocui ce tlatoctzin. "Hermilo moihoquetzqui ce tlatoctzin pampa tzihuinoyaya huan quinequiyaya ma polihui." *panoc.* ihyĪquetzqui. *tlapihui.* IHYĪQUECHĪĀ. *achi.* IHYĪTL, QUETZA.
- IHYĪQUĪXTIĀ.** *tlach3.* 1. niq. Macehualli zo tlapiyalli quiquixtilia iihyo ceyoc quemman quimaquilia pan ihti. "Andres quemman tlapahpatzcayaya quiihtiteleczac ce huacax huan quiihyoquixtih." 2. nic. Macehualli quiquixtilia iihyo ce pelotah, ce bombah zo ce yantah. "Juan quiihyoquixtih quentzin ichocho ipelotah pampa tlahuel chicahuac eliyaya." *panoc.* ihyĪquĪxtih(qui). *tlapihui.* IHYĪQUĪXTILIĀ. *achi.* IHYĪQUĪZA, TIĀ.
- IHYĪQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* 1. niq. Macehualli zo tlapiyalli quiquixtilia iihyo ce acahya iteixmatcauh quemman quimaquilia pan ihti. "Roberto quiihyoquixtilih Armando ichocho

pampa quimahcauhqui pelotah huan quiahcic pan iihiti." 2. nic. Macehualli quiquixtilia iihyo ce acahya ipelotah, ibombah zo iyantah. "Victorina quiihyoquixtilih ibombah ichocho quemman tlanqui mahuiltia." *panoc.* ihyōquixtilih(qui), ihyōquixtilqui. *achi.* IHYŌQUĪXTIĀ, LIĀ2.

IHYŌQUĪZA. *tlach2.* 1. Bombah zo pelotah quiza iihyo huan mocahua cacapaxtic. "Manuel ipelotah yehyectzin chicahuac eliyaya, huan naman ihyoquizqui pampa huetzito campa huitztli." 2. ni. Macehualli quiza iihyo quemman quimaquiliah pan iihiti zo huetzi tlalchi ica iihiti. "Jose mahuiltiyaya pan cuahuitl chan itonanan huan huetzito tlalchi huan ihyoquizqui; axhueliyaya mihyocui." 3. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mihyexa. "Javier tlahuel ihyoquiza pampa moixhuitihtoc." *panoc.* ihyōquīzqui. *tzinpehua.* IHYŌQUĪXTIĀ. *achi.* IHYŌTL, QUĪZA.

IHYŌTĒMA. *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quitlalhuilia ihyotl ce pelotah, ce bombah zo ce yantah ica icamac zo ica ce tepoztli. "Anselmo quiihyotema pelotah pampa quinequi ica mahuiltiz huanya itequixpoyohuan." 2. mo. Tlaxcalli cempauhcan motlalana. "Ni tlaxcalli zan quen niccuapqui nimantzin moihyotenqui." *panoc.* ihyōtēnqui. *achi.* IHYŌTĒMI, A4.

IHYŌTĒMI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi iihiti ica miac ihyotl pampa quicuahqui ce tlamantli tlacualli tlen axcanah quiihtinamiqui. "Notatah axcanah quinequi quicuaz etlacualli pampa quemman quicua pehua ihyotemi." *panoc.* ihyōtēnqui. *tzinpehua.* IHYŌTĒMA. *achi.* IHYŌTL, TĒMI.

IHYŌTI. *tlach1.* IHYŌTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* IHYŌTIĀ. *achi.* IHYŌTL, TI2.

IHYŌTIĀ. *tlach3.* MIHYŌTIA iyollo: axcanah motequihuia icelti. 1. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mihyocui. 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ihyalquiza. [Mc. 36v]. *achi.* IHYŌTI, A4.

IHYŌTILĀNA. *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quitilana ica icamaihyo atl ica popoteh. "Jose quemman atli ica popoteh nochipa quiihyotilana chicahuac huan meltzimia." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitilana ihyotl. "Notonanan quemman tlahuel mococoa tlahuel moihyotilana pampa hueliz tenantzinya." *panoc.* ihyōtilānqui. *achi.* IHYŌTL, TILĀNA.

IHYŌTL. *tlat.* Pilehecatzin tlen macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitilana huan quiquixtia ica icamac. "Quemman tlahuel motlaloa Abelardo, achtohui quicui miac ihyotl." *tlaxca.* -ihyō. *tlazal.* ihyō-. *achi.* IH1, YŌTL.

IHYŌTLAMI. *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axhueli mihyocui quemman quichihua ce tlamantli etic zo ohuih pampa ayocquipiya ihyotl iihitico. "Na nihiyotlami quemman nimotlaloa pampa axnimomattoc nicchihuaz nopa." 2. ni. Macehualli axhueli mihyocui quemman quimaquiliah pan iihiti, quemman mococoa zo quemman tlahuel tlaeheca. "Catalina ihyotlami pampa tlahuel tlatlaci." *panoc.* ihyōtlanqui. *tzinpehua.* IHYŌTLAMĪLTĪĀ. *achi.* IHYŌTL, TLAMI1.

IHYŌTLAMĪLTĪĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quiciohuilia ceyoc quemman quiquequelo huan huetzca chicahuac. "Hilario quemman mahuiltia huanya iicniuh tlahuel quiihyotlamiltia pampa pehua quiquequelo." *panoc.* ihyōtlamīltih(qui). *achi.* IHYŌTLAMI, LTĪĀ.

IHYŌTZACUA. *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quimaquilia ceyoc iyolixco huan axcanah hueli mihyocui. "Fernando nochipa quiahhuah pampa tlahuel quihuilana itequixpoh huan quiihyotzacua." 2. nimo. Macehualli huetzi tlalchi chicahuac huan axhueli mihyocui. "Noicniuh quemman tlehcotoya pan tamaxocotl, poztecqui icuayo, huan huanya huetzico huan moihyotzauqui." *panoc.* ihyōtzauqui. *achi.* IHYŌTL, TZACUA.

IHZĀ. *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen cochtaya tlachiya pampa cochtlanquiya zo quiihxitia. "Manuel ichocho ahachica ihza tlayohua pampa mococoa huan axhueli cochi." *panoc.* ihzac. *tzinpehua.* IHXITIĀ. *tlamp.* ĪHZĀ.

IHZĀMIĀ. *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quipahpaquilia ceyoc iixxayac. "Na axcanah nicamati nimoihzamiz ica yohuatzinco." *panoc.* ihzāmih(qui). *tlamp.* ĪHZĀMIĀ. *achi.* IH1, ZĀMIĀ.

- IHZŌTLA.** *tlach1.* nic./nimo. Macehualli quiquixtia tlen quicuahtoc zo quionitoc huan quitequilia ceyoc. "Dulce iconeuh quemman cucuetztzin eliyaya nochipa quihzotlayaya itatah pampa quihtipitzlayaya." *panoc.* ihzōtlac. *tzinpehua.* IHZŌTLALTIĀ.
- IHZŌTLALLI.** *tlat.* Itlacualiz macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc ihtico huan quiquixtia quemman moixhuitihtoc zo pampa axquihtinamicqui. "Notonanan moixhuitih huan peuhqui mihzotla; yeca oncah miac ihzotlalli tlalchi." *tlaaxca.* -ihzōtlal. *tlazal.* ihzōtlal-. *achi.* IHZŌTLA (*tlachihual.*)
- IHZŌTLALMIHYŌTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli zo tlapiyalli potehui quemman moihzotla. "Nochocho ihzotlalmihyotia pampa peuhqui elmoyahui quemman tlehcoc pan tepozcacalachtli." *panoc.* ihzōtlalmihyōtih(qui). *tlaeli.* TLAIHZŌTLALMIHYŌTIĀ. *achi.* IHZŌTLALLI, MIHYŌTIĀ.
- IHZŌTLALTIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Tlamantli tlen mihyotia potehui zo tlacualiztli tlen axcanah quihtinamiqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma quiquixti tlen quicuahtoc. "Juan axquiamati quen mihyotia torohnacatl, yeca quihzotlaltia quemman inanan quichihua tlacualli." 2. nech. Tepozcacalachtli zo tepoztototl quicuaixpoyahualtia macehualli tlen pan yohui huan quichihua ma mihzotla. "Lourdes quicuaixpoyahualtia tepozcacalachtli huan quihzotlaltia." *panoc.* ihzōtlaltih(qui). *achi.* IHZŌTLA, LTIĀ.
- ĪHCA.** *tlach.* *axahci.* 1. ĪHCATOC. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli zan moquequetztoc canahya. "Ne toroh iihcatoc ne tlapani, hueliz mococoa; yeca ayoccanah mihcuenia campa itztoc. 2. ĪHCATIHCAC. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli nocca moquetztoc canahya. "Iihcatihcac noicniuh campa niccauhteuhqui pampa moahcic huanya ce itequixpoh huan peuhqui zaniloah." *achi.* IHCA (*tlaomp.*)
- ĪHCATIHCAC.** Xiquitta ĪHCA.
- ĪHCATOC.** Xiquitta ĪHCA.
- ĪHCHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tecuani eli quichihua ce tlamantli chichahuac pampa quinequi quitlamiz niman. "Serafina iihciuhqui ica itlaxcal pampa tlhuel mayanah itequiticahuan. *panoc.* iihciuhqui. *achi.* IHCHUI (*tlaomp.*)
- ĪHCOPI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani eli quitzaucticah iixtiyol pampa quiahci ce tlamantli. "Carla iihcopi pampa calacqui tlalli pan ce iixtiyol huan quicualania." *panoc.* iihcopqui. *achi.* IHCOPI (*tlaomp.*)
- ĪHCUENIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli eli quitlalana huan quitlalia ceccoyoc ce tlamantli. "Mateo quiiihcuenia icuamezah tlen eltoc tlahcocalli pampa tlatzacuilia." 2. niqu. Macehualli eli quiillia ceyoc ma yohui zo mocehui ceccoyoc. "Jacinto quiiihcuenia inanan campa mocehuihtoc pampa tlhuel axquitlepanitta." *panoc.* iihcuenih(qui). *achi.* IHCUENIĀ (*tlaomp.*)
- ĪHCUILOĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli eli quitlalia ce tlahtolli pan amatl zo pan huapaltlahcuilolli ica ce tlicolli. "Tomas quiiihcuiloa nochil pan amatl tlen quiitta caltlamachtiloyan pampa axmocahua pan itzontecon." 2. nimo. Macehualli eli quitlatzquiltia itocah caltlamachtiloyan pampa quinequi momachtiz zo pan ce tlamantli tequitl. "Andrea moiiihcuiloh ni xihuitl caltlamachtiloyan iuhcatzan tlhuel huextic; zan monequi quiquixtiz iamauh." *panoc.* iihcuiloh(qui), iihcuilqui. *achi.* IHCUILOĀ (*tlaomp.*)
- ĪHILPIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli eli nelcualli quiihyaloc ceyoc, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica lazoh zo cuamecatl. "Carlos quinihilpia ipitzohuan pampa tlhuel huahca nehnemih." 2. niqu. Macehualli eli quiihyaloc miac tlamantli ica lazoh zo cuamecatl. "Alberto quiihilpih ichichiquil inanan quemman tlapiqui pampa quinequi niman ma tlami." *tlenpanotoc.* iihilpitoc. *panoc.* iihilpih(qui). *achi.* IHILPIĀ (*tlaomp.*)
- ĪHTZOMA.** *tlach2.* niqu. Macehualli eli quimotzquiltia ica iloh huan acoxah ce tlamantli tlen tzayantoc. "Nonanan quiihtzonqui nocoton tlen ica niyauh caltlamachtiloyan pampa eltzayantoya." *panoc.* iihhtzonqui. *achi.* IHTZOMA (*tlaomp.*)
- ĪHUINTI.** *tlach1.* ni. Macehualli eli zan huehuetzi quemman tlaoni miac pampa cuaixpoyahui. "Manuela itetah iihuintic quemman tlaxpoxqui iicniuh huan ya axcanah tlaoni." *panoc.* iihuintic. *achi.* IHUINTI (*tlaomp.*)

- ĪHXĀMIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli eli quipahpaquilia ceyoc iixxayac. "Norma quiihxamih ioquichpil meuhcatzan cecec eliyaya atl." *panoc.* ĩhxāmih(qui). *achi.* IHXĀMIĀ (*tlaomp.*)
- ĪHXITIĀ.** *tlach3.* qui. Macehualli eli quinohnotza zo quioholinia ceyoc tlen cochtoc pampa quinequi ma ihzaya. "Nonanan nechiihxitih yahuatzincotzin pampa tiyahqueh millah tichiltequitoh." *panoc.* ĩhxitih(qui). *achi.* IHXITIĀ (*tlaomp.*)
- ĪHZA.** *tlach1.* ni. Macehualli eli quitlapoa iixtiyol quemman cochtoc. "Zoila iihzac niman iuhcatzan cochmiqui pampa monecqui yohui caltlamachtilyan." *panoc.* ĩhzac. *achi.* IHZA (*tlaomp.*)
- ĪHZĀMIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli eli quipahpaquilia ceyoc iixxayac. "Maria quiihzamih iconeuh iuhcatzan mococoayaya." *panoc.* ĩhzāmih(qui). *achi.* IHZĀMIĀ (*tlaomp.*)
- ĪLCĀHUA.** *tlach2.* niqu. Eli polihui tlen quipixtoya pan itzontecon macehualli. "Nancy quemman quinahuatihqueh ma quicohuati iztatl campa tlanamacah, quiiilcauhqui huan teipan quiahhuac inanan." *panoc.* ĩlcāuhqui. *achi.* ILCĀHUA (*tlaomp.*)
- ĪLHUIQUĪXTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli eli tlayolpaquiltia ce canahya. "Momachtianih tlaiilhuiquixtia meuhcatzan tlahuel tlaahuetzi huan tlaferoh." *panoc.* ĩlhuiquĩxtih(qui). *achi.* ILHUIQUĪXTIĀ (*tlaomp.*)
- ĪLLĀMIQUI.** *tlach2.* 1. niqu. Macehualli pan itzontecon eli huallauh ce tlamantli tlen quiiilcauhtoya pan itzontecon. "Noe meuhcatzan mocualanihtoc iyoltzin, tlahuel quiiillamiqui." 2. niqu. Macehualli eli huallauh pan itzontecon ce acahya tlen axitztoc zo mictoc huan quinequi quiiittaz. "Juan quiiillamiqui icihuauh, meuhcatzan quipiyaya ome xihuitl mocauhtoqueh." *panoc.* ĩllāmicqui. *achi.* ILLĀMIQUI (*tlaomp.*)
- ĪLPIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli eli quiihyaloa ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica lazoh, cuamecatl zo alampreh pampa axquinequi ma copini. "Tomas quiiilpihqueh cuatzintlan pampa tlahuel tlacualaniyaya campa itztoyah." *tlenpanotoc.* ĩlpitoc. *panoc.* ĩlpih(qui). *achi.* ILPIĀ (*tlaomp.*)
- ĪINAMA.** *tlach2.* Zan motequihuia ica na huan inihuantin. nic. Macehualli eli quiillia ceyoc ma quicuapili tomin tlen quitlaneuhtihtoc. "Karina quiiinanqui icompah tlen quihuiquiliyaya meuhcatzan achi pinahuayaya para quiiilliz." *panoc.* ĩinanqui. *achi.* INAMA (*tlaomp.*)
- ĪITZTIHCA.** *tlach. axahci.* ĪITZTIHCAC. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nocca iitztoc canahya. "Iitztihcac Jorge itatah pampa itztoqueh iconehuan quipaxaloah." *achi.* ITZTIHCA (*tlaomp.*)
- ĪITZTIHCAC.** Xiquitta ĪITZTIHCA.
- ĪIUCCI.** *tlach1.* 1. Eli cocihui ce tlamantli itlacca tlen chicaohtocca. "Ne mancoh iuccion iuhcatzan quiacic tecihuitl". 2. Eli yamaniya ce tlamantli tlacualiztli tlen quimantoqueh pan tlitl. "Ne chichiquilli iuccion meuhcatzan achi huahcauhqui mantoya pan tlitl." *panoc.* ĩiuccic. *achi.* IUCCI (*tlaomp.*)
- ĪIXĀHUIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli eli quiiixpahpaca ce acahya zo eli quipahpaca ce tlamantli zan quentzin ica atl. "Carla quiiixahuih Ximena meuhcatzan mihxamihtoyaya ica xapoh huan ica atl." *panoc.* ĩxāhuih(qui). *achi.* ĪXĀHUIĀ (*tlaomp.*)
- ĪIXCA.** *tlach1.* niqu. Macehualli eli quitlalia ce tlamantli zo tlacualiztli pan tlitl pampa quinequi ma iucci. "Marcos icomalehhuan quiiixcah elotl pan tlixictli meuhcatzan axquipiya tlicolli." *panoc.* ĩixcac. *achi.* IXCA (*tlaomp.*)
- ĪIXCOPĒHUI.** *tlach2.* Eli huetzi icuetlaxxo tlen huactocca ce achi itlacayo macehualli campa motectoc ica ce tlamantli. "Iixcopeuhqui icoco noicniuh meuhcatzan ayicanah huaquiyaya cualli." *panoc.* ĩixcopēuhqui. *achi.* ĪXCOPĒHUI (*tlaomp.*)
- ĪIXCUATI.** *tlach2.* ni. Macehualli eli cihui iixtiyol ica ce tlamantli quemman quicentlachiltoc. "Notonanan iixcuati quemman huahcahua tlamahuizoa, meuhcatzan ahachica moquetza." *panoc.* ĩixcuatqui. *achi.* ĪXCUATI (*tlaomp.*)
- ĪIXHUA.** *tlach1.* Eli quiza ce tlamantli xihuitl pan tlalli. "Noahui campa quitocqui ipileuh iixhuac meuhcatzan axmaz huetziyaya atl." *panoc.* ĩixhuac. *achi.* IXHUA (*tlaomp.*)

- ĪXTEMŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itztoc ica tlapani eli yohui ica tlatzintlan. "Yalhuaya na niixtemoc quemman niyahqui apan iuhcatzan tlaalahuayaya." *panoc.* ĩixtemōc. *achi.* ĪXTEMŌ (*tlaomp.*)
- ĪZCALTĪĀ.** *tlach3.* qui. Macehualli eli quimocuitlahuia ce pilpiyotzin, pilconetzin, pilpitzotzin zo pilchichitzin pampa quinequi ma yolto. "Andrea quiiizcaltia ipilpiyo meuhcatzan pilicnotzin." *panoc.* ĩizcaltih(qui). *achi.* IZCALTĪĀ (*tlaomp.*)
- IL1.** *tlat.* ILNĀMIQUI huan ILCĀHUA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* il-.
- IL2.** *tlat.* ILPĪTZA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* il-.
- ILACATZIHUI.** *tlach2.* 1. Moilacatzoa ce lazoh zo ce cuamecatl. "Ne cahuayoh quilpitoqueh pan ne cuahuitl huan tlahuel mahuehuyac; yeca ilacatzihui ilazoh." 2. Macehualli imah cuelpachihui zo itenxippal yohui ceccotzin quemman mohecacuapa. "Ilacatzihuiqui icamac Ana quemman ticiyaya huan quizqui caltenno nimantzin." *panoc.* ilacatzihuiqui. *tzinpehua.* ILACATZOĀ. *achi.* ILACATZTLI, IHUI1.
- ILACATZOĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quiyahualoa ce lazoh, ce cuamecatl zo ce acahya campa mohuizoa. "Mario mocuahuzoyaya cualli huan Pedro quiilacatzoh lazoh; naman Mario cuaixpoyauhqui." *panoc.* ilacatzoh(qui), ilacatzqui. *tlaomp.* IHILACATZOĀ. *achi.* ILACATZIHUI, OĀ2.
- ILACATZTI.** *tlach1.* ILACATZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ILACATZTLI, TI1.
- ILACATZTIC.** *tlat.* 1. Cuahuitl imacuayo tlen axcanah xitlahuac quemman mozcaltia. "Quemman Maria quitocqui tamaxocotl peuhqui mozcaltia ilacatztic huan ya quicuaquechih pampa quinecqui ma mozcalti xitlahuac." 2. Tlamantli tlen axcanah xitlahuac eltoc pampa quicuehcueltoqueh. "Nocuaciyah iicxi ilacatztic eltoc pampa quemman nohuehpol quicualtlalqui quennopa quicauhqui." 3. Ce tlamantli cuamecatl zo pililohtzin tlen moihyaltoc. "Mariana zanquenhueli quiahcoucqui icoz; naman nelilacatztic mocauhqui." *tlaomp.* IHILACATZTIC. *tlaeli.* TLAILACATZTIC. *achi.* ILACATZTI, C4.
- ILACATZTLI** *tlat.* ILACATZTI huan ILACATZIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ilacatz-.
- ILAMATL.** *tlat.* ILAMATZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Tenantzin [Mc. 37r]. *tlazal.* ilama-.
- ILAMATZIN.** *tlat.* Tenantzin itlahtol tlen ica quinotza ce cihuapil tlen mocehua tlalchi. "Quemman nimocehua tlalchi, nechillia noma: «Ximoquetza ilamatzin, axcanah zan tlalchi ximocehui pampa cecec tlalli»." *miaq.* ilamatzitzin. *achi.* ILAMATL, TZIN.
- ILCĀHUA.** *tlach2.* niqu. Macehualli axquiillamiqui ce tlamantli tlen quipanotoc ipan inemiliz zo ce tlamantli tlen monequi quichihuaz. "Na nochipa niquilcahua nimomahtequiz quemman nitlacuaz huan nechahhua nonanan." *panoc.* ilcāuhqui. *tlaomp.* ĪILCĀHUA. *achi.* IL1, CĀHUA.
- ILHUIĀ.** *tlach3.* TLATĒLHUIĀ huan ILLIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli zaniloa huanya ceyoc ica ce tlamantli. [Mc. 37r].
- ILHUICHĪHUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quinzanceccotilia miac macehualmeh, quintlamaca huan oncah miac paquiliztli. "Ilhuichihua nonanan pampa ce noicniuh quiahxitih ixihuiuh." *panoc.* ilhuichīuhqui. *tlapihui.* ILHUICHĪHUILIĀ. *achi.* ILHUITL, CHĪHUA.
- ILHUICHĪHUA2.** *tlach2.* nilta. Macehualli quichihua ce paquiliztli huanya cequinoqueh pan ce canahya. "Pan Tecomate tlailhuichihuah pampa iilhuiuh San Jose." *panoc.* tlailhuichīuhqui. *achi.* ILHUITL, CHĪHUA.
- ILHUICHĪHUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlacualchihuilia ceyoc pampa quiahxitih ixihuiuh. "Delfina quiilhuichihuiliz iconeuh ce chicueyi pampa quiahxitiz eyi xihuitl huan ahcizeh iteixmatcahuan." *panoc.* ilhuichīhuilih(qui), ilhuichīhuilqui. *achi.* ILHUICHĪHUA1, LIĀ2.
- ILHUIQUĪXTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quichihuilia ceyoc ce tlacualiztli huan ce tlaixpiyalli pampa quiahxitia xihuitl zo quiza pan caltlamachtilyan. "Noicniuh quiilhuiquixtia iconeuh pampa naman quiahxitia chicueyi xihuitl." *panoc.* ilhuiquīxtih(qui). *tlaomp.* ĪILHUIQUĪXTIĀ. *achi.* ILHUIQUĪZA, TIĀ.

- ILHUIQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli quichihuiliah ce tlacualiztli huan ce tlaixpiyalli pampa quiahxitia xihuitl zo quiza pan caltlamachtilyan. "Natequixpoh Dario moztla ilhuiquizaz pan icaltlamachtilyan huan oncaz ce tlamahuizolli." *panoc.* ilhuiquīzqui. *tzinpehua.* ILHUIQUĪXTIĀ. *tlaeli.* TLAILHUIQUĪZA. *achi.* ILHUITL, QUĪZA.
- ILHUITITLAN.** *tlap.* Ce tonatiuh quemman quintlatlalhuiliah nochin tlen mictoquehyah huan mochichiquilhuiah tlen quipiyah ininteixmatcahuan. "Tomas quichichiquilhuito itonan ilhuititlan huan quimacaqueh ce pitzotl ma quiizcalti." *achi.* ILHUITL, TI3, TLAN.
- ILHUITL.** *tlat.* Ce tonatiuh tlen itech pohui macehualli, miccatzitzin zo totiotzin huan quitlaixpiyaltiah. "Na tlahuel nicamati niyaz nochan pan ilhuitl pampa quichihuah miac chichiquilli ahhuia huan niccua zan tlen na nicnequi." *tlaxca.* -ilhuiuh. *tlazal.* ilhui-.
- ILHUITZĀLAN.** *tlap.* Ilhuititlan. "Macehualmeh tlen Tecomate motlacohcohuiah quemman ilhuitzalan pampa huanquinon tlahuel tlahoncah." *achi.* ILHUITL, TZĀLAN.
- ILIMON.** *tlat.* Itlaca ilimoncuahuitl; eli zan tohtolontic huan piciltzitzin; iixnezca xoxotic huan coztic quemman iucci; iayo tlahuel xococ. "Nonanan imillah tepeuhtoc miac ilimon huan axacah quipehpena, yeca zan ihtlacahui." *tlaxca.* -ilimon. *tlazal.* ilimon-. *achi.* limón (*huahca.*)
- ILIMONARIAH.** *tlat.* Cuahuitl tlen moquetza hueliz ce eyi mapelli ihuahcapanca; quipiya ipilcuayo pilpiphitzactzitzin; ixihuiyo tlahuel pilcucuetztzitzin; xochiyohua chipahuac; macehualli quitequihua ica tlachihchihuaz quemman ilhuitl zo quemman quichihua ce tlaixpiyalli. "Ne ilimonariah huaquiya hueliz pampa quipoloa atl." *tlaxca.* -ilimonariah. *achi.* limonaria (*huahca.*)
- ILIMONĀTL.** *tlat.* Atl tlachihchihualli ica ilimon huan ica tlen tlatzopeliltiah. "Ilimonatl tlahuel chichic pampa quipatzcaqueh ica nochi ipotocyo." *achi.* ILIMON, ĀTL.
- ILIMONCUAHUITL.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen quipiya ihuitztzo huan ipilxihuiyo piciltzitzin; itlaca piciltzitzin huan xoxotic; iayo tlahuel xococ. "Na nicnahuatih ce tlatatl ma nechmaximili ne ilimoncuahuitl pampa tlahuel huitztzoh." *miaq.* ilimoncuatinih. *achi.* ILIMON, CUAHUITL.
- ILIMONTZĀLAN.** *tlat.* Macehualli zo tlamantli eltoc itzalan cuahuitl tlen ilimon. "Nochocho mochahcoh ilimontzalan pampa nopayoh mahuiltiyaya, naman quicocoa iicxi." *achi.* ILIMON, TZĀLAN.
- ILLĀMIQUI.** *tlach2.* 1. niqu. Macehualli pan itzontecon huallauh ce tlamantli tlen quipanotoc ipan inemiliz zo tlen monequi quichihuaz. "Na nochipa niquillamiqui notatah quemman nocelti niitztoc pampa axcanah ahachica niquitta." 2. niqu. Macehualli huallauh pan itzontecon ce acahya tlen axitztoc zo mictoc huan quinequi quiittaz. "Jose nochipa quiillamiqui itatah pampa yahtoc huahca tequitito huan axhualtoc." *panoc.* illāmicqui. *tzinpehua.* ILLĀMIQUILTĪĀ, ILLĀMIQUILĪĀ. *tlamp.* ĪLLĀMIQUI. *achi.* IL1, NĀMIQUI.
- ILLĀMIQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiillia ceyoc ce tlamantli tlen quiilcauhtocca. "Notatah axquiillamiquiyaya tlan pan mahtlactli tonatiuh monamictiz Juan, huan zan na niquillamiquilih." *panoc.* illāmiquilih(qui), illāmiquilqui. *achi.* ILLĀMIQUI, LIĀ1.
- ILLĀMIQUILTĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiillia ceyoc ce tlamantli tlen quiilcauhtocca. "Celtzin quillamiquiltih inanan tlen tlahuica caltlamachtilyan." *panoc.* illāmiquiltih(qui). *achi.* ILLĀMIQUI, LTĪĀ.
- ILLĪĀ.** *tlach3.* 1. Quemmantica motequihua MOLLIĀ ica ya zo inihhuantin. nimo. Macehualli quinehnehuiliah ce tlamantli pan itzontecon. "Teresa moillia para: «Na axniyaz tianquiz pampa nimeuhqui tlahcotonaya huan ayinitiztoc.»" 2. Quemmantica motequihua TLIĀ ica nech, mitz, tech, mech zo quin. niqu. Macehualli zaniloa huanya ceyoc ica ce tlamantli. "Martha quiillia iconeuh ma axcanah mehua pan itohuah pampa huetziz." *panoc.* illih(qui), ilqui. *tlamp.* TLAIHILLĪĀ. *achi.* ILHUIĀ (*tlalocotz.*)
- ĪLOH.** *tlat.* Ichcatl tlen macehualli quimalina pan imetz huan eli huehueyac huan nelpilpitzactzin; ica quimotzquiltia ce tlamantli yoyomitl zo quiihztzoma tlaxcalyoyomitl, yoyomitl zo cotomitl. "Nonanan quipoloa zan ce iloh chichiltic para quitzontlamiz ce huei tlaxcalyoyomitl." *tlaxca.* -īloh. *tlazal.* īloh-. *achi.* hilo (*huahca.*)

- ĪLOHHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia ceyoc ce iloh. "Nimoillamiqui quemman nieliyaya nicuecuetztzin, nonanan quiilohhuiyaya nopipi pan inacaz, huan teipan tlapihilohhuiyaya." *panoc*. ĩlohhuiah(qui). *achi*. ĪLOH, HUIĀ1.
- ĪLOHTILĀNA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quiquixtilia iloh ce yoyomitl quemman tlahtzoma zo quemman tlaxolehua. "Juan quiilohtilana icueh pampa tlahuel cototztzin huan quinequi quizaloz." 2. nic. Macehualli quiquixtilia iloh ce acahya iyoyon quemman tlahtzoma zo quemman tlaxolehua. "Marcos quemman mahuiltia inanan inechca zan quiilohtilana huan axquicahua ma tlahtzoma." *panoc*. ĩlohtilānqui. *achi*. ĪLOH, TILĀNA.
- ĪLOHYŌTL.** *tlat*. i. Pililohtzin tlen ica quizazalohtoqueh ce tlamantli yoyomitl quemman tlahtzomalliya. "Karla icoton quizqui ĩlohyo campa quihtzontoqueh pampa cuatacanqui pan huitztli." *tlaxca*. -ĩlohyō. *achi*. ĪLOH, YŌTL.
- ILPI.** *tlach*. *axahci*. ILPITOC. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quitatacatztzohqueh ica cuamecatl zo lazoh canahya. "Ilpitoc ne pitzotl pampa tlahuel tlamohmola." *tzinpehua*. ILPIĀ.
- ILPIĀ.** *tlach3*. 1. niqu./nimo. Macehualli quihyaloa ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica lazoh, cuamecatl zo alampreh para ma axcanah copini. "Tomas quemman yohui millah nochipa quiilpia ce cualli tlamamalli cuahuitl para quihuicaz ichan." 2. nimo. Macehualli quihyaloa itzinquechtlan ce cuetlaxtli campa quitlalia imacheteh. "Ana ĩicniuh nochipa quiilliah ma moilpi imacheteh quemman yohuihya millah." *tlenpanotoc*. ilpitoc. *panoc*. ilpih(qui). *tlapihui*. ILPILĀ. *tlamp*. IHILPIĀ, ĪILPIĀ. *achi*. ILPI, Ā4.
- ILPĪCHIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli cihuatl tlen nocca tlachichitia quitequilia ilechih pan ĩixtiyol ceyoc quemman ixcocoya zo quemman quicocoa ĩixtiyol. "Salustia quiilpichia iyexnan pampa chicuextica ixtemitoc." *panoc*. ilpĪchih(qui) *achi*. ILPĪTZA, IĀ1.
- ILPILHUILIĀ.** *tlach3*. niqu. Macehualli quitatacatztoa ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Nonanan quiilpilhuilia icuauh nochocho pampa ya nocca quiilpia cacaxactic." *panoc*. ilpilhuilih(qui), ilpilhuilqui. *achi*. ILPILĀ, HUILIĀ.
- ILPILĀ.** *tlach3*. niqu. Macehualli quitatacatztoa ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Nonanan nechilpilia nocuauh tlen nichuallicaz nochan pampa na niquilpia cacaxactic." *panoc*. ilpilih(qui), ilpilqui. *tlapihui*. ILPILHUILIĀ. *achi*. ILPIĀ, LIĀ2.
- ILPITOC.** Xiquitta ILPI.
- ILPĪTZA.** *tlach2*. 1. niqu. Macehualli quiquixtia ĩhyo quemman zan popoca ttitl huan quinequi ma lemeni. "Mariana quinahuatiah ma quiilpitza ttitl pampa zan tlapopocatoc." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia ĩhyo ĩixtiyol ceyoc pampa calacqui cuateuh tlan huan ĩxtliquiza. "Ofelia quiilpitza Victor ĩixtiyol pampa tlaochpanayaya tlan huan mixcuateuhhuiah." *panoc*. ilpĪtzqui. *tlapihui*. ILPĪTZILIĀ. *achi*. IL2, PĪTZA
- ILPĪTZILIĀ.** *tlach3*. niqu. Macehualli quitlalhuilia ĩhyo ce tlamantli tlen ceyoc. "Noicniuh momatecqui huan peuhqui tliquiza; teipan Adrian peuhqui quiilpitzilia para ma axquicoco." *panoc*. ilpĪtzilih(qui), ilpĪtzilqui. *achi*. ILPĪTZA, LIĀ2.
- IN1.** *pil*. CĀNIN, CĀTLIN, INĪN1, INĪN2, INMO, INŌN, TLĀN1 huan TLEN iachtlahtol: axcanah motequihua icelti. Huahcauhquiya IN1 motequihuyaya icelti: quimanextiyaya tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli, tlapaniliztli zo tlahtolpantzin tlen calactoya pan ceyoc tlahtolpantzin *achi* huei zo tlahtolpantli [A. 40-41]. *tlazal*. in-.
- ĪN1.** *tlaten*. Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlapacholli tlen inmohtuantin. *tlazal*. ĩn-.
- ĪN2.** *pil*. INĪN2, NICĀNĪN huan IUHQVINĪNĪN iachtlahtol: axcanah motequihua icelti. Ica macehualli tlen zaniloa quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli tlen itztoc zo eltoc inechca [K. 106].
- IN2.** *tlaten*. Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen cetzin. Motequihua ica cequi tlatocaxtiliztli tlen tecuanimeh, xihuimeh huan cequinoc tlamantli.
- ĪN3.** *tlaten*. INĪN1 iachtlahtol: axcanah motequihua icelti. Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen inmohtuantin [A. 108]. *tlazal*. ĩn-.

- INAMA.** *tlach2.* niq. Macehualli quiillia ceyoc ma quicuapili tomin tlen quitlaneuhtihtoc. "Karla quiinama itequixpoh tlen quitlaneuhtih tomin chicueyiya." *panoc.* inanqui. *tlaomp.* ĪNAMA.
- ĪNCA.** *pil.* Melahua. "Maribel quinahuatihqueh ma yohui maltiti huan ma mopatlati ichan; mocuapqui niman campa itztoya, huan quiillih inanan: «Inca axcanah timaltih cihuapil, zantionmopatlato»."
- INGLEZ.** *tlat.* Ce zanilli tlen quitequihuiah macehualmeh tlen huallohuih Eztadozonidoz. "Celia quena cualli zaniloa ica inglez." *achi.* inglés (*huahca.*)
- INIHHUĀN.** *tlat.* Motocaxtihtetl. Quimanextia macehualmeh tlen ica nizaniloa. "Na niyaz nitlamachtiti; Alberto huan Juan inihhuan mocahuazceh nican." *tlazal.* inihhuān-. *achi.* INĪN1, AH4, HUĀN2.
- INIHHUĀNTIN.** *tlat.* Motocaxtihtetl. Quimanextia macehualmeh tlen ica nizaniloa. "Anna huan Berta inihhuantin tlachpanazceh nican huan ta ceccoyoc." *tlazal.* inihhuantin-. *achi.* INIHHUĀN, TIN.
- INIHHUĀNTINYA.** *tlat.* Motocaxtihtetl. 1. Quimanextia macehualmeh quemman zampa quichihuah ce tlamantli tlen tlanahuatihtoyah huan axmochiuhqui. "Tohhuantin axtihuelih ticxitlahuah ce tlahtolli, huan tlen huallohuih nican momachtiah, inihhuantinya quichihuah." 2. Inincelti. "Xiquinilli inihhuantinya ma tlamehuacan pampa tohhuantin naman tiyazceh titlaxpiyatih huan monequi ma timopatlathya." *achi.* INIHHUĀNTIN, YA2.
- INĪN1.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen inihhuantin. *tlazal.* inĪn-, inih-, ini-. *achi.* IN1, ĪN3.
- INĪN2.** *pil.* Quimanextia tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc inechca macehualli tlen zaniloa; quipatla itlamanextil. "Inin nichuicaz millah huan ne ce axcanah pampa tlhuel axtlatequi." *tlazal.* inĪn-. *achi.* IN1, ĪN2.
- INMO.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen inmohhuantin. *tlazal.* inmo-. *achi.* IN1, MO2.
- INMOHHUĀN.** *tlat.* Motocaxtihtetl. Quimanextia macehualmeh tlen huanya nizaniloa. "Inmohhuan intequititih millah huan na nimociauhcahuaz." *tlazal.* inmohhuān-. *achi.* INMO, AH4, HUĀN2.
- INMOHHUĀNTIN.** *tlat.* Motocaxtihtetl. Quimanextia macehualmeh tlen huanya nizaniloa. "Moztla na nitequitiz pan notepoz, huan inmohhuantin xitequitican pan huapaltlahcuilolli." *tlazal.* inmohhuāntin-. *achi.* INMOHHUĀN, TIN.
- INMOHHUĀNTINYA.** *tlat.* Motocaxtihtetl. 1. Mechmanextia quemman zampa inquichihuah ce tlamantli tlen intlanahuatihtoyah huan axmochiuhqui. "Momachtianih quitlahtlaniliah tlamachtihquetl: «¿Acquiya quixitlahuaz tlahtolli tlen mocauhtih pan tlahtolxitlahuquetl?»." Huan quinnanquilih: «Na nictlalia inmohhuantinya inquichihuazceh»." 2. Inmocelti. "Inmohhuantinya xitlamachtican pampa tlen mechyecana mociauhcahuati." *achi.* INMOHHUĀNTIN, YA2.
- INŌN.** *pil.* Quimanextia tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc inechca macehualli tlen huanya zaniloa ceyoc; quipatla itlamanextil. "Na huan Delfina tiitztoyah campa ipitzohuan notatah. Delfina nictlahtlaniliah: «Delfina, tlen nochi nican itztoqueh ni pilpitzotzitzin, ¿catlinya tlhuel ticamati?»." Huan nechnanquilih: «Inon, tlen nopa itztoc monechca»." *achi.* IN1, ŌN.
- IRIONEZ.** *tlat.* Ce *achi* tlen ihtico macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quimocuitlahuia axixtli. "Notatah quicouhqui ce kiloh irionez ne tianquiz huan nonanan quichiuhqui molli." *tlaaxca.* -irionez. *achi.* riñones (*huahca.*)
- ITHUILĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahuizoa zo quiixtoaca ce tlamantli tlen ceyoc. "Tomas quiithuilia inanan ipipilol pampa tlhuel quiamati huan ya calacqui pan atl." *panoc.* ithuilih(qui). *achi.* ITTA2, HUILĀ.
- ITON.** *tlat.* Queuhquinon macehualli quitocaxtia ce conetl tlen quiicnelia. "Ito, xinechhualmaca noyoyon tlen eltoc tlanempan."
- ĪTŌNA.** *tlach1.* ĪTŌNALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* Ī6, TŌNA.
- ĪTŌNALLI.** *tlat.* Atl tlen quiza pan macehualli huan tlapiyalli itlacayo quemman tlhuel tequiti zo nehnemi. "Pan pilaltepetzin tlacameh ica tiotlac mihyotia itonalli pampa tequiti cemihuitl millah." *tlaaxca.* -ītōnal. *tlazal.* itōnal-. *achi.* ĪTŌNA (*tlachihual.*)

- ĪTŌNALLOH.** *tlat.* no. Macehualli zo ce tlamantli quiipiya miac itonalli pan itlacayo zo pan icoton. "Tlahuel itonalloh nocoton pampa ica yainon nitequitito." *achi.* ĪTŌNALLI, YOH1.
- ĪTŌNALMIHYŌTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli zo tlapiyalli potehui itlacayo quemman mitonia. "Luis tlahuel itonalmihyotia pampa tlahuel tequiti huan axcanah maltia." *panoc.* Ītōnalmihyōtih(qui). *tlaeli.* TLAĪTŌNALMIHYŌTIĀ. *achi.* ĪTŌNALLI, MIHYŌTIĀ.
- ĪTŌNALPOTĒHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli axyehyectzin mihyotia itlacayo zo icoton pampa mitonia huan axmaltia zo axmopatla. "Alberto axcanah quiamati tequitiz tonalixco pampa quemman mitonia tlahuel itonalpotehui." *panoc.* Ītōnalpotēuhqui. *tlaeli.* TLAĪTŌNALPOTĒHUI. *achi.* ĪTŌNALLI, POTĒHUI.
- ĪTŌNALQUĪXTIĀ.** *tlach3.* 1. *nech.* Tlapiyalli quichihua ma mitoni macehualli quemman quitotoca pampa axmocahua ma quiitzqui. "Tlahuel nechitonalquixtih nocahuayoh pampa motlaloyaya chicachuac cuatitlan." 2. *nech.* Tlamantli quichihua ma mitoni ce acahya quemman tlahuel tetic, quiicpohuia pan itzontecon zo quimama icuitlapan. "Esteban quiitonalquixtia tequitl quemman tlahuel chicahuac tlalli campa tequiti." *panoc.* Ītōnalquixtih(qui). *achi.* ĪTŌNALQUĪZA, TIĀ.
- ĪTŌNALQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua mitonia quemman quichihua ce tlamantli tequitl chicahuac zo pampa tlahuel tona. "Diego tlahuel itonalquiza quemman yohui onmotlaloa ohtli." *panoc.* Ītōnalquīzqui. *tzinpehua.* ĪTŌNALQUĪXTIĀ. *achi.* ĪTŌNALLI, QUĪZA.
- ĪTŌNI.** *tlach1.* ĪTŌNIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĪTŌNIĀ. *achi.* Ī6, TŌNI.
- ĪTŌNIĀ.** *tlach3.* MĪTŌNIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza quence atl pan icuetlaxxo quemman tlahuel tona zo quemman tlahuel nehnemi [Mb. 110v]. *achi.* ĪTŌNI, A4.
- ITTA1.** *tlach.* *axahci.* ITZTO huan ITZTIHCA iyollo: axcanah motequihua icelti.
- ITTA2.** *tlach1.* niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlachilia ceyoc zo ce tlamantli. "Celtzin mohmoztlah quiitta ichichi campa coctoc." *tlenpanotoc.* itztoc. *panoc.* ittac. *tlapihui.* ITZHUILIĀ, ITHUILIĀ. *tlaomp.* IHITTA. *tlazal.* itz-, it-.
- ITZ.** Xiquitta ITTA1 huan ITTA2.
- ITZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahuizoa zo quiichtoca ce tlamantli tlen ceyoc. "Luis axtlacuahtoc huan naman zan quiitzhuilia inacauh itlayi pampa axcanah quimaca." *panoc.* itzhuilih(qui). *achi.* ITTA2, HUILIĀ.
- ITZQUI.** *tlach1.* ITZQUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ITZQUIĀ.
- ITZQUIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quiquetza ce tlamantli ica imah. "Alma quiitzquia ne piyo para quimatiz tlan tlamayohui." 2. timo. Macehualmeh mototocah quemman mahuiltiah. "Nochipa ce tlayohuaya miac pipilmeh pehuah moitzquiah itlanempan ce acahya." *tlenpanotoc.* itzquitoc. *panoc.* itzquih(qui). *tzinpehua.* ITZQUĪLTIĀ. *tlapihui.* ITZQUILĪĀ. *tlaomp.* IHITZQUIĀ. *achi.* ITZQUI, A4.
- ITZQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quicui tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Nonantzin nechitzquilia notzoncal pampa tlahuel quiamati quen huehhuehueyac huan alaxtic nicpiya." *panoc.* itzquilih(qui), itzquilqui. *achi.* ITZQUIĀ, LIĀ2.
- ITZQUĪLTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimatlalhuilia ce tlamantli ceyoc. Zan motequihua quemman macehualli tlen zaniloa quipohua tlen ya quichihua zo tlen ceyoc quichihuilia. "Pedro nechitzquiltih ce vazoh atl quemman huanya nizaniloyaya." *panoc.* itzquiltih(qui). *tlapihui.* ITZQUĪLTILIĀ. *achi.* ITZQUIĀ, LTIĀ.
- ITZQUĪLTILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimatlalhuilia ce tlamantli ce acahya. "Leobardo quiitzquiltilia ce camohtli imachicniuh pampa quinequi ma quimachili tlan tzopelic." *panoc.* itzquiltih(qui), itzquiltihqui. *achi.* ITZQUĪLTIĀ, LIĀ2.
- ITZTACUITZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl tlen quiipiya miac ihuitztzo huan xochiyohua chipahuac; moquetza hueliz ce macuilli mapelli. "Nechchahcoh ce ihuitztzo itztacuitztli huan naman axhueli ninehnemi." *achi.* IZTAC, HUITZTLI.
- ĪTZTI.** *tlach1.* ĪTZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĪTZTLI, TI1.

- ĪTZTIC.** *tlat.* Atl tlen tlahuel cecec. "Nimahuihuipaticah pampa nimomahtequih ica atl tlen tlahual itztic." *achi.* ĪTZTI, C4.
- ITZTIHCA.** *tlach. axahci.* ITZTIHCAC. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nocca nemi canahya. "Jorge yahqui millah quintlachilito itlapiyallhuan huan quena nochi itztihcaqueh." *tlaomp.* ĪITZTIHCA. *achi.* ITTA1, TI3, IHCA.
- ITZTIHCAC.** Xiquitta ITZTIHCA.
- ĪTZTLI.** *tlat.* ĪTZTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tetl yayahuic tlen ica huahcapameh quichihchihuayaya cochiyoh [K. 109]. *tlazal.* ĩtz-.
- ITZTO.** *tlach. axahci.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlaltoc itlacayo canahya. "Ce piyo axhueli itztoc zan calihtic, monequi panquizaz para motlapehpeniz." *tlenpano.* itztoc, itztoqueh. *tlenpanoyaya.* itztoya. *tlaomp.* IHITZTO. *achi.* ITTA1, TI3, O2.
- ITZTOC.** Xiquitta ITZTO.
- IUCCI.** *tlach1.* 1. Pehua cocihui ce tlamantli cuatlacquetl tlen chicauhtocca. "Matzahtli nelahhuia mihyotia quemman iuccitoc." "Ne mancoh tlahuel mopanoc iuccic pampa axniman quitemohuihqueh quemman tentoya tlanan." 2. Eltoc ce tlacualiztli pan tlitl para teipan hueli ticcuazceh. "Ne chichiquilli iuccitocca pampa niman quimanqueh." *panoc.* iuccic. *tzinpehua.* IUCCILTĪĀ, IUCXITIĀ. *tlaomp.* IHUCCI, ĪIUCCI. *tlaeli.* TLAIUCCI.
- IUCCILLI.** *tlat.* IUCCILLŌTL iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* iuccil-. *achi.* IUCCI, YŌTL.
- IUCCILLŌTL.** *tlat.* Cuahuitl iihiyollo tlen nelchicahuac. "Nototatah quinamaca iuccillotl tlahuel patiyoh pampa tlahuel cualli quiza, axcanah niman poztequi." *tlazal.* iuccillō-. *achi.* IUCCILLI, YŌTL.
- IUCCILLŌYOH.** *tlat.* Cuahuitl tlen quipiya iuccilloyo. "Notatah axcanah quintzontequi ocpahmeh millah pampa tlahuel iuccilloyo huan quinquihuiah ica tlatzacuaz." *achi.* IUCCILLŌTL, YOH1.
- IUCCILLŌYŌTL.** *tlat.* i. Cuahuitl iihiyollo tlen nelchicahuac. "Tiocuahuitl tlen motlanquiya quipiya miac iuccilloyo huan macehualli ohuih quitzontequi." *tlaaxca.* -iuccillōyō. *achi.* IUCCILLŌTL, YŌTL.
- IUCCILTĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalia ce tlacualiztli pan tlitl ma iucci. "Nochocho quiuucciltia cuaxilotl pan mantecah para techmacaz." *panoc.* iucciltih(qui). *achi.* IUCCI, LTIĀ.
- IUCXITIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalia ce tlacualiztli pan tlitl ma iucci. "Marisol quiuuxitia nacatl tlen quicouhqui itatah." *panoc.* iucxitih(qui). *achi.* IUCCI, TIĀ.
- IUHCĀTZAN.** *tlat.* 1. Quimanextia ce tlamantli tlen quiohuhmaca ceyoc, zanpampa quena eli mochihua. "Iuhcatzan axcanah nicnequiyaya niyaz millah, eli nechhuicac notatah." 2. Quimanextia quenque mochiuhtozquia ce tlamantli tlen eli axcanah mochihua. "Juan iuhcatzan yahqui millah quemman tlaahuetztoya." *achi.* IUHQUI, TZAN.
- IUHCĀTZIN.** *tlat.* 1. Quimanextia ce tlamantli tlen quiohuhmaca ceyoc, zanpampa quena eli mochihua. "Abelardo huan Victor iuhcatzin quichihqueh itequih huan inintatah quiahhuac." 2. Quimanextia quenque mochiuhtozquia ce tlamantli tlen eli axcanah mochihua. "Manuel quionic huinoh iuhcatzin mococoayaya." *achi.* IUHQUI, TZIN.
- IUHQUI.** *tlat.* Quenni. "Nonanan quemman nechhuatia ce tlamantli ma nicchihua huan niccualtilia yehyectzin, quicelia: «Quena iuhqui tlen ticchihqui huan tlahuel cualtitoc»." *tlazal.* iuhqui-, iuhcā-. *achi.* IHUI2, QUI3.
- IUHQUINĪN.** *pil.* Ica ni tlahtolli macehualli quimanextia quenuhqui mochihua ce tlamantli nican. "Xicpepecho amatl iuhquinin zan quen nimitznexstilia." *tlaomp.* IHUHQINĪN. *achi.* IUHQUI, INĪN2.
- IUHQUINĪNĪN.** *pil.* Ica ni tlahtolli macehualli quimanextia quenuhqui mochihua ce tlamantli nican. "Iuhquinin ihuexca nopa oquichpil tlen nican tlatatqui." *achi.* IUHQUI, INĪN2, ĪN2.
- IUHQUINŌN.** *pil.* Ica macehualli quimanextia quenuhqui mochihua ce tlamantli nepa. "Ni tequitl nicnequi xicchihua iuhquinon, huan axcanah quen mitzilqui ne ce cihuatl." *achi.* IUHQUI, INŌN.

- IUHQINŌNŌN.** *pil.* Ica macehualli quimanextia quenuhqui mochihua ce tlamantli nepa. "Ne cihuatl iuhquinonon quichihqui itequih, huan naman axcanah quinequi quitlamiltiz." *achi.* IUHQINŌN, ŌN.
- ĪXAHALOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipoloa iixco ceyoc ce tlamantli atic tlen quipixtoc pan imah. "Niquixahaloh tixtli noconeuh quemman itztoya nonechca campa niticiyaya." *panoc.* īxahaloh(qui). *achi.* ĪXTLI, AHALOĀ.
- ĪXAHCI.** *tlach1.* niqu./nimo. Macehualli quitomonia iixco ceyoc zo ce tlapiyalli ica imah. "Lidia moixahcic ica imah quemman quiitzquitoya chilli; naman tlahuel ixtliquiza." *panoc.* īxahcic. *achi.* ĪXTLI, AHCI2.
- ĪXĀHUIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quiixpahpaca ce acahya. "Carla quiixahua Ximena pampa onihzac huan nelixcuitlayoh." 2. niqu. Macehualli quipahpaca ce tlamantli zan quentzin ica atl. "Noma quiixahua itecon pampa yalhuaya quitequiltoya etlacualli." *panoc.* īxāhuih(qui). *tlapihui.* ĪXĀHUIĪĀ. *tlaomp.* IHĪXĀHUIĀ, ĪXĀHUIĀ. *achi.* ĪXTLI, ĀHUIĀ.
- ĪXĀHUIĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quipahpaquilia ce tlamantli ceyoc zan quentzin ica atl. "Nonanan axcanah nechixahuilih notecon quemman niccuito lechih." *panoc.* īxāhuilih(qui), īxāhuilqui. *achi.* ĪXĀHUIĪ, LIĀ2.
- ĪXALAXOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoxoma ce tlamantli iixco huan axcanah mocahua tehtequeltic. "Martin itatah yehyetzin quinixalaxoa cuamezah huan yeca yehyetzin mocahua quemman quinpa huan tlahuel quinnamaca." 2. nic. Macehualli quiihcuenia tlazolli zo cuateuhtli ce tlamantli iixco. "Nipipi quiixalaxoa cuamezah quemman tlacua." *panoc.* īxalaxoh(qui). *achi.* ĪXTLI, ALAXOĀ.
- ĪXĀPOLŌNI.** *tlach2.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icuetlaxxo motlalana quemman momaquilia huan motlalia pilatzin iixco. "Nochocho ixapoloni imahpil pampa motlatih quemman quionic cafe." *panoc.* īxāpolōnqui. *achi.* ĪXTLI, ĀPOLŌNI.
- ĪXĀYŌTEMŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza atl iixco. "Noma tlahuel ixayotemo quemman tici pampa quiixcocoa poctli." *panoc.* īxāyōtemōc. *achi.* ĪXĀYŌTL, TEMŌ.
- ĪXĀYŌTL.** *tlat.* no. Pilatzin tlen quiza pan iixtiyol macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman choca. "Noconeuh quemman nicahua pehua choca huan quitoyahua miac iixayo." *tlaaxca.* -īxāyō. *achi.* ĪXTLI, ĀYŌTL1.
- IXCA.** *tlach1.* niqu. Macehualli quitlalia ce tlacualiztli pan tlihl ma iucci quentzin. "Mocomaleh quiixca elotl para quinmacaz tlen paxaloah." *panoc.* ixcac. *tlapihui.* IXQUILIĪĀ. *tlaomp.* ĪIXCA.
- IXCĀHUI.** *tlach2.* ĪXCĀUHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli mocahua icelti [Alfa]. *achi.* ĪXTLI, CĀHUI.
- ĪXCĀHUIĀ.** *tlach3.* ĪXCĀHUĪLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. nitla. Macehualli moixcahuiltia ce tlamantli tequitl [Mc. 44v]. *achi.* ĪXCĀUHTLI, HUIĪ1.
- ĪXCAHUĪLLI.** *tlat.* no. Macehualli itech pohui ce tequitl. "Nonanan nochipa iixcahuil ticiz pampa axcanah quipalehuiah noahuihuan." *tlaaxca.* -īxcahuīl. *achi.* ĪXCAHUIĪ (tlachihual.)
- ĪXCĀHUĪLTI.** *tlach1.* ĪXCĀHUĪLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinpehua.* ĪXCĀHUĪLTIĀ. *achi.* ĪXCĀHUĪLLI, TI2.
- ĪXCĀHUĪLTIĀ.** *tlach3.* 1. niqu./nimo. Macehualli quimaca ce tlamantli tequitl ce acahya ma quichihua icelti. "Naman zan na nechixcahuiltihqueh ne tlamehualli pampa na axnitequititoc." 2. nic./nimo. Macehualli quimaca ceyoc ce tlacualiztli zo ce tlamantli zan para ya. "John quiixcahuiltihqueh ce polatoh tohtolon pampa ya tetiotah." *panoc.* īxcāhuīltih(qui). *tlapihui.* ĪXCĀHUĪLTILIĀ. *achi.* ĪXCĀHUĪLTI, A4.
- ĪXCĀHUĪLTILIĀ.** *tlach3.* 1. niqu./nimo. Macehualli quimaca ce tlamantli tequitl ce acahya ma quichihua icelti. "Noma quiixcahuiltia nopipi iichpocauh ma tlachihui pampa ya momatecqui." 2. nimo. Macehualli zan ya mocahuilia ce tlacualiztli huan axcanah quimaca ceyoc. "Juan zan ya moixcahuiltih tlaxcalli tlen quicouhqui campa tlanamacah." *panoc.* īxcāhuīltih(qui), īxcāhuīltiqui. *achi.* IXCAHUILTIĀ, LIĀ2.

- ĪXCĀMPĀN.** *tlap.* no. Ce achi iixxayac icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quitzacuilia iflacuahcual quemman quicuahcua. "Noixcampan nechcuahqui ce moyotl huan naman niixpiphintohtic." *achi.* ĪXTLI, CĀMPĀN.
- ĪXCĀMPO.** *tlat.* Piyo tlen quipiya miac iihhuiyo icampan. "Zan nopiyo ixcampo nicpixtoc pampa nochi nopa cequin niquinnamacac." *achi.* ĪXTLI, CĀMPŌTZTLI (*tlalocotz.*)
- IXCANĒLIN.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlahuel cuecuetztzin; iixnezca chichiltic, cafentic zo yayahuic huan cequin quiipiyah inineltlapal; tetziquipiloa chichahuac huan teipan tliquiza. "Ne tenantzin quiittac campa mopotztoqueh ixcanelimeh huan quiithoa: «Moztla tlaahuetziz pampa inihhuantin anotzah»." *miaq.* ixcanēlimeh. *tlazal.* ixcanēl-
- IXCANĒLLOH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quiconantoqueh axcanelimeh. "Carlos, xictzehtzelo motlaxcal pampa niquitta ixcanelloh huan teipan mitzcamacuazceh." *achi.* IXCANĒLIN, YOH1.
- ĪXCAPĀNA.** *tlach2.* niq. Macehualli quimaquilia ica imah ce acahya iixco. "Quemman quinequih nechixcapanazceh, na axcanah nimocahua." *panoc.* ĩxcapānqui. *achi.* ĪXTLI, CAPĀNA.
- ĪXCAPĀNIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quimaquilia ica imah ce acahya iixco. "Julia tlahuel quiixcapania iconeuh, huan quiilliah ma ayoccanah quimaquili pampa hueliz mocahua ixpitzin." *panoc.* ĩxcapānih(qui). *achi.* ĪXTLI, CAPĀNIĀ.
- ĪXCĀUHTLI.** *tlat.* ĪXCĀHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ĩxcā-. *achi.* ĪXCĀHUI (*tlachihual.*)
- ĪXCELCĀ.** *tlat.* i. Xihuitl zo cuahuitl ichamanca tlen celic. "Niquixpoztecqui iixelca alahhuenoh pampa quitoquiltoya pilzayoltzitzin." *achi.* ĪXTLI, CELCĀ.
- ĪXCELTIC.** *tlat.* 1. Cuahuitl ixihuiyo tlen ayicanah nelxoxoctiya pampa nocca celic. "Ne mancohcuahuitl nochi ixceltic, hueliz pampa onquizquiyoc ixihuiyo." 2. ni. Macehualli zo conetzin tlen axneci tlan motlantocca pampa yehyetzin celic iixxayac. "Adriana quinpixtocca ome iconehuan huan nocca neci ixceltic." *achi.* ĪXTLI, CELTIC.
- ĪXCHICHIHUILŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli temi iixtiyolttenno huan eli chichiltic pampa quintlachilia chichimeh quemman cuamotzquitoqueh. "Ne oquichpil pehua ixchichihuilō pampa nochipa quinita chichimeh quemman cuamotzquiah." *panoc.* ĩxchichihuilōc. *achi.* ĪXTLI, CHICHI, HUIĀ1, LŌ.
- ĪXCHĪCHĪLIHUI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli eli chichiltic iixtiyol. "Mario ixchichilihui tlahuel quemman axniman cochi." 2. ni. Macehualli chichilihui iixayac. "Lala ixchichilihui quemman quinohnotza iyoltzin." *panoc.* ĩxchĪchĪlihqui. *achi.* ĪXTLI, CHĪCHĪLIHUI.
- ĪXCHĪCHĪLTIC.** *tlat.* ni. Iixxayac zo iixtiyol macehualli eltoc quence tonatiuh iixnezca. "Nonanan quemman mocuapaya millah hualahci nelixchichiltic pampa moixcuateuhhua." *miaq.* ĩxchĪchĪltiqueh. *achi.* ĪXTLI, CHĪCHĪLTIC.
- ĪXCHICHINOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quiahci tlitl pan iixihhuiyo huan iixtenihhuiyo. "Carmen ayoccanah quinequi quitlatiz boiler pampa moixchichinohqui ce hueltah huan quitemahmauhtih." *panoc.* ĩxchichinoh(qui). *achi.* ĪXTLI, CHICHINOĀ.
- ĪXCHĪHUA.** *tlach2.* nech. Macehualli quicuaixpoyahua ce tlamantli quemman quicentlachiltoc. "Quemman niyauh campa oncah miac tlahuilli huan pehua momalacachoah tlahuel nechixchihuah." *panoc.* ĩxchĪuhqui. *achi.* ĪXTLI, CHĪHUA.
- ĪXCHIPĀHUAC.** *tlat.* ni. Tecuani zo tlapiyalli iixxayac chipahuac. "Jorge imizton yehyetzin ixchipahuac huan tlayohua zan neztoc campa itztoc." *miaq.* ĩxchipāhuaqueh. *achi.* ĪXTLI, CHIPĀHUAC.
- ĪXCHOHCHŌCA.** *tlach1.* 1. ni. Quiza quentzin iixayo macehualli tecuani zo tlapiyalli quemman quiixcocoa ce tlamantli. "Francisca ixchohchoca quemman quiza pan tonatiuh pampa tlahuel tlamina." 2. ni. Quiza quentzin iixayo macehualli quemman quiahhua acahya zo quiillia ce tlamantli tlen axcualli. "Perla peuhqui ixchohchoca pampa quiillihqueh miquiya itatah." *panoc.* ĩxchohchōcac. *achi.* ĪXTLI, CHŌCA (*tlamp.*)
- ĪXCIOHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua quicocoa iixtiyol quemman huahcagua quitlachiltoc ce acahya zo ce tlamantli. "Na tlahuel niixciohui quemman nitlahtzoma pampa noyoyon tlahuel

cucuetztzitzin cocoyocatoc campa niccalaquia acoxah." *panoc.* ĩxciauhqui. *achi.* ĪXTLI, CIOHUI.

ĪXCO. *tlap.* 1. i. Ce tlamantli itzompac zo ipani. "Yalhuaya huetzqui miac acetyl huan tlapanqui iixco calli." 2. no. Pan ixxayac ce macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Quemman nictequiyaya alaxox huetzico ce noixco huan nechtehtzonqui chicahuac." *tlazal.* ĩxco-. *achi.* ĪXTLI, CO2.

ĪXCOCOĀ. *tlach3.* nech. Macehualli quiixahci ceyoc, ce tecuani zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli huan quichihua ma cuahcualo zo tliquiza iixtiyol. "Maria quiixcocoh iicniuh ica tetl huan naman ixtemitoc." *panoc.* ĩxcocoh(qui). *achi.* ĪXTLI, COCOĀ2.

ĪXCOCOPECA. *tlach1.* Pehua tlamahcagua ce tlamantli campa tlatzquitoc. "Monica tlahuel ixcocopeca tlapepecholli ichan pampa axcanah cualli quipahtoqueh." *panoc.* ĩxcocopecac. *tlaeli.* TLAĪXCOCOPECA. *achi.* ĪXTLI, COCOPECA.

ĪXCOCOPETZA. *tlach2.* niqu. Macehualli quitepehua ce tlamantli tlen tlatzquitoc iixco ce tlenhueli. "Orlando quiixcocopetza icoco pampa ahhuayoh." *panoc.* ĩxcocopetzqui. *tlapihui.* ĪXCOCOPETZHUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, COCOPETZA.

ĪXCOCOPETZHUILIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quitepehuilia ce acahya ce tlamantli tlen tlatzquitoc iixco ce tlenhueli. "Ana quiixcocopetzhuilia inanan ichan tlapepecholli pampa quinequi quipaz ica ceyoc ixnezcaoyotl." *panoc.* ĩxcocopetzhuilih(qui), ĩxcocopetzhuilqui. *achi.* ĪXCOCOPETZA, HUILIĀ.

ĪXCOCOTOTZA. *tlach2.* niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitilana zo quitequi miac xihuitl zan iixco huan mocahua itzonyo pan tlalli. "Alberto itatah nochipa quiahhua quemman tlamehua pampa zan tlaixcocototza." *panoc.* ĩxcocototzqui. *tlapihui.* ĪXCOCOTOTZHUILIĀ. *achi.* ĪXCOTŌNA (*tlaomp.*)

ĪXCOCOTOTZHUILIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quicui ce tlamantli xihuitl tlatoctli zan iixco tlen ceyoc iaxca. "Sabina quiixcocototzhuilih ixochiuh Maribel pampa quinequi ma chamani yehyectzin." *panoc.* ĩxcocototzhuilih(qui), ĩxcocototzhuilqui. *achi.* ĪXCOCOTOTZA, HUILIĀ.

ĪXCOCOYA. *tlach2.* ni. Macehualli eli iixtiyol chichiltic, ixcuitlaquiza huan pehua tzopi iixtiyol. "Yalhuaya tlaehcayaya, yeca Manuel axcanah quinecqui quizaz ichan pampa ixcocoya huan tlahuel ixcuitlaquiza iixtiyol." *panoc.* ĩxcocoxqui. *tzinpehua.* ĪXCOCOYALTIĀ. *achi.* ĪXTLI, COCOYA.

ĪXCOCOYALTIĀ. *tlach3.* nech. Tlamantli pahtli zo xihuitl axquinamiqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli iixtiyol huan pehua quiixcuitlaquixtia. "Diego axquiixnamiqui pahtli pampa niman quiixcocoyaltia huan pehua ixtliquiza." *panoc.* ĩxcocoyaltih(qui). *achi.* ĪXCOCOYA, LTIĀ.

ĪXCOHCOMŌLTIC. *tlat.* ni. Macehualli ixtlaxicoa quemman mococoa zo pampa axcualli tluca zo itequihya. "Laura itatah nelixcohcomoltic pampa totonixqui caxtolli tonatiuh." *miaq.* ĩxcohcomŏltiqueh. *achi.* ĪXTLI, COHCOMOLTIC.

ĪXCOHUIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli axcanah quitlamachihua ce tlamantli, zan quiquixtia zan pan itzontecon. "Quemman nonanan tlacualchihchihua zan quiixcohuia queniuhqui quipopotechhuiliz tlacualpahmeh." *panoc.* ĩxcohuih(qui). *achi.* ĪXCO, HUIĀ1.

ĪXCOHUILIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli tlen mocamahua huanya ceyoc quicuapilia itlahtol tlen axcanah quicuanamiqui. "Macehualmeh quinixcohuilqueh totahtzitzin ma quitlepanittacan inintlaneltoquiliz." *panoc.* ĩxcohuilih(qui), ĩxcohuilqui. *achi.* ĪXCOHUIĀ, LIĀ2.

ĪXCOILLIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quiillia iixco ceyoc ce tlamantli tlen quichiuhoc zo quihtohtoc ica ya. "Nomimi nechmacayaya tomin quemman nimomachtiaya; naman tlahuel nechixcoillia pampa axnicnequi nicpalehuiz iichpocauh ma calaqui caltlamachtilyoyan." *panoc.* ĩxcoillih(qui), ĩxcoilqui. *achi.* ĪXCO, ILLIĀ.

ĪXCOMĪCHHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiixtomonilia ceyoc iteixmatcauh zo itlapiyalli ica ce tlamantli pan iixtiyol. "Juana quiixcomichhuilih ipiyo Maria ica ce cuahuitl quemman mahuiltiyaya." *panoc.* ĩxcomĭchhuilih(qui), ĩxcomĭchhuilqui. *achi.* ĪXCOMĪCHOĀ, HUILIĀ.

ĪXCOMĪCHOĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quimina ce acahya pan iixtiyol ica imahpil zo ica ce tlenhueli. "Alma quiixcomichoh inanan quemman cuahcuahuito pampa axcanah quiittac

huan naman ixtemitoc." *panoc*. Īxcomīchoh(qui). *tlapihui*. ĪXCOMĪCHHUILIĀ. *achi*. ĪXTLI, COMĪCHOĀ.

ĪXCOPĒHUA. *tlach2*. niq. Macehualli quiquixtilia icuetlaxxo tlen huactocca campa motectoc zo campa quipiya ce cocotl. "Niquixcopeuhqui nococo huan ayicanah nelixhuactoya." *panoc*. Īxcopēuhqui. *achi*. ĪXCOPĒHUI, A4.

ĪXCOPĒHUI. *tlach2*. Ce achi itlacayo macehualli campa quipiya ce cocotl zo motectoc ica ce cochiyoh zo macheteh pehua ixhuaqui huan teipan huetzi nopa icuetlaxxo cacaltic. "Nococo ixcopeuhqui huan zampa peuhqui ezquiza." *panoc*. Īxcopēuhqui. *tzinpehua*. ĪXCOPĒHUA. *tlaomp*. ĪXCOCOPECA, ĪXCOPĒHUI. *achi*. ĪXTLI, COPĒHUI.

ĪXCOPĪNA. *tlach2*. niq. Macehualli quicualchihua ica imah zo ica camarah cencah itlachiyaliz ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Carlos quiixcopinqui itonan quemman quichichiquilhuito ilhuititlan." *panoc*. ixcopīnqui. *achi*. ĪXTLI, COPĪNA.

ĪXCOPĪNCĀ. *tlat*. no. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli itlachiyaliz tlen eltoc pan ce amatl zo canahya. "Ixcopinca nototatah ayoccualli neci pampa tlahuel huahcapatl huan zancampahueli huetztinemi." *tlazal*. Īxcopīncā-. *achi*. ĪXCOPĪNI, CĀ1.

ĪXCOPĪNCĀYŌTL. *tlat*. Ce tlamantli tlen macehualli quicopintoc ica tepoztli zo ica imah. "Marcelino tlen Ahuateno yehyetzin ixcopincayotl quinquixtia ica itepoz, huan yeca nochipa ya quinzah quemman tlailhuiquizah Tecomate." *achi*. ĪXCOPĪNCĀ, YŌTL.

ĪXCOPĪNI. *tlach2*. Huetzi xochitl zo ixochiyo. "Lidia quitocqui xochitl tlen niman ixcopini iuhcatzan ayicanah mimilihui cualli." *panoc*. Īxcopīnqui. *achi*. ĪXTLI, COPĪNI.

ĪXCOTI. *tlach1*. ĪXCOTIYĀN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. ĪXCO, TI1.

ĪXCOTIYĀN. *tlap*. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ce tlenhueli icelti. "Notatah quemman tlaixhuitequi ipotrero, zan ixcotiyan quitlamia pampa axacah acquiya quipalehuiz." *achi*. ĪXCOTI, YĀ2, N4.

ĪXCOTŌNA. *tlach2*. niq. Macehualli quemman tlamehua zo tlaixtzontequi axcanah quitzontequi xihuitl ica itzonyo, zan iixco. "Jorge axcanah ica quitlanehuia ma tequiti pampa zan quiixcotona xihuitl." *panoc*. Īxcotōnqui *tlapihui*. ĪXCOTŌNILIĀ. *tlaomp*. IHĪXCOTŌNA, ĪXCOCOTOTZA. *achi*. ĪXTLI, COTŌNA.

ĪXCOTŌNILIĀ. *tlach3*. 1. niq. Macehualli quiixpoztequilia huitztli ceyoc quemman quihuitzquixtia. "Quemman nonanan quihuitzquixtiyaya nochocho axquizqui, zan quiixcotonilih." 2. niq. Macehualli zo tlapiyalli quiixpoztequilia ce acahya ixochiuh zo ceyoc tlamantli tlen quitococ canahya. "Pitzotl quiixcotonilih ipilcuaxilouh Maria pampa calacqui imiltic." *panoc*. Īxcotōnilih(qui), Īxcotōnilqui. *achi*. ĪXCOTŌNA, LIĀ2.

ĪXCOTZIN. *tlap*. 1. i. Tlahuel ipani ce tlamantli. "Manuel quiixcuilia iixcotzin atl pampa ixcuateuhyoh." 2. no. Nechcatzin iixco macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Yalhuaya panoc ce tototl nelnoixcotzin." *achi*. ĪXCO, TZIN.

ĪXCOYACTIC. *tlat*. Chachapalli zo tecomitl tlen axcanah itziquiquiuhztin. "Nonanan quicouhqui ce chachapalli para inexcon, zanpampa axixcoyactic huan iuhquinon axhueli quitequihuia pampa zan tepehui icin." *achi*. ĪXTLI, COYACTIC.

ĪXCOYĀHUAC. *tlat*. Chachapalli zo tecomitl tlen axcanah itziquiquiuhztin. "Sonia quimanqui piletzin pan ichachapal tlen ixcoyahuac huan quemman moloniyaya toyauhqui pampa quiipiyayaya miac atl huan nelmolonqui." *achi*. ĪXTLI, COYĀHUAC.

ĪXCOYŌNIĀ. *tlach3*. niq. Macehualli quioztochihua ce tlamantli zan iixco. "Nochocho zan quiixcoyonia ialaxox pampa axcanah quiamati quicuaz." *panoc*. Īxcoyōnihqui. *tlapihui*. ĪXCOYŌNILIĀ. *achi*. ĪXTLI, COYŌNIĀ.

ĪXCOYŌNILIĀ. *tlach3*. niq. Macehualli quioztochihuilia ceyoc ce tlamantli zan iixco. "Niquixcoyonilia ialaxox nochocho pampa nicamati nicicinaltiz." *panoc*. Īxcoyōnilih(qui), Īxcoyōnilqui. *achi*. ĪXCOYŌNIĀ, LIĀ2.

ĪXCUĀ. *tlach4*. 1. qui. Tecuani zo tlapiyalli quicua ce tlamantli xihuitl zan iixco huan tlen tlatzintlan quicahua. "Noxochiuh nochipa nictzatzacua pampa piyomeh tlahuel quiixcuah."

2. niqu. Macehualli quicua pantzin zan iixco tlen tlahuel tzopelic huan tlen tlatzintlan quicahua. "Alexis tlahuel quicualanihtoqueh iicnihuan pampa ininpantzin zan quiixcuah huan teipan quimacah ma quicua." *panoc. ĩxcuahqui. tlaomp. IXCUAHCUĀ. achi. ĪXTLI, CUĀ.*

IXCUAHCUĀ. *tlach4.* qui. Tecuani zo tlapiyalli cenyahoc quicua ce tlamantli xihuitl zan iixco huan tlen tlatzintlan quicahua. "Jaime ipiyo zan calactoc quiixcuahcua ixochiuh." *panoc. ĩxcuahcuahqui. achi. ĪXCUĀ (tlaomp.)*

IXCUAHCUĀLŌ. *tlach1.* ni. Macehualli pehua quicocoa chicahuac iixtiyol. "Noconeuh tzahtzi pampa tlahuel ixcuitlaquiza huan ixcuahcualo." *panoc. ĩxcuahcuālōc. achi. ĪXTLI, CUAHCUĀLŌ.*

IXCUĀITL. *tlat.* TLANĪXCUATL huan CUĀĪXHUĀC iyollo: axcanah motequihuia icelti. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icuaixhuac [Mc. 47r; K. 112]. *tlaaxca. -ĭcuah. tlazal. ĩxcuā-. achi. ĪXTLI, CUĀITL.*

IXCUALCHĪHUA. *tlach2.* 1. nimo. Macehualli mopa iixco quemman yohui canahya. "Aracely nochipa huahcagua quemman moixcualchihua para yaz ce tlaixpiyalli." 2. nimo. Macehualli mopatla iixxayac quemman mohueiltiuh. "Quemman niyahqui nitequitito huahca, noconeuh niccauhtehqui cucuetztzin; huan quemman nimocuapqui tlahuel moixcualchihuiqui pampa panoc miac xihuitl." 3. niqu. Macehualli quicualtlalia ce tlamantli iixco pampa axcanah yehyectzin. "Jorge quiixcualchihua ihuapal tlen quitequihuiz quemman mochihuaz ichan pampa ixtehtequereztic." *panoc. ĩxcualchĭhuiqui. achi. ĪXTLI, CUALCHĪHUA.*

IXCUAPA. *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quitlalia ce tlamantli iixco zo axiixco. "Gris quiixcuapqui itlaxcalyoyon pampa tlahuel zoquiyoh." 2. niqu./nimo. Macehualli quiixtlapachoa zo quiahquetzteca ceyoc tlen huetztoc. "Martin nochipa quiixcuapa itonanan quemman quinequi mixtlapachoz." 3. niqu./nimo. Macehualli quitlahuizoa ceyoc tlen moquetztoc. "Tohhuantin ticamatih timoixcuapazceh quemman timahuiltiah tlanempan." 4. niqu. Macehualli zo pitzotl quitoyahua nochi atl tlen mantoc canahya. "Niquixcuapqui miac atl nocalmapan pampa tlahuel tlalpopoxcan eliyaya." *panoc. ĩxcuapqui. tlapihui. ĪXCUAPILĪĀ, TLAĪXCUAPILĪĀ. tlaomp. IHĪXCUAPA. achi. ĪXCUAPI, A4.*

IXCUAPI. *tlach2.* ĪXCUAPTOC. Tlamantli huetzoc axcanah ica iixco. "Tecomitl tlen eltoc pan cuameza ixcuaptoc." *tzinpehua. ĪXCUAPA. achi. ĪXTLI, CUAPI.*

IXCUAPILĪĀ. *tlach3.* 1. niqu./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli yoyomitl ceyoc ixcuaptoc. "Ana quiixcuapilih icoton iconeuh pampa nelzoquiyoh eliyaya." 2. niqu./nimo. Macehualli quitequilia miac atl ceyoc quemman quiahaltia. "Natalia axquincahua iconehuan ma maltican zan inihhuantin pampa zan moixcuapiliah atl huan axcanah quimalhuiah." *panoc. ĩxcuapilih(qui), ĩxcuapilqui. achi. ĪXCUAPA, LIĀ2.*

IXCUAPOLOĀ. *tlach3.* 1. niqu. Macehualli axquiillamiqui iixnezca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pampa huahcauhquiya axquiitta. "Sofia quinixcuapoloa iixhuihuan pampa huahcauhquiya itztoqueh Mexco huan axcanah compaxaloah." *panoc. ĩxcuapoloh(qui). achi. ĪXTLI, CUAPOLOĀ.*

IXCUAPTOC. Xiquitta ĪXCUAPI.

IXCUATEUHHUIĀ. *tlach3.* 1. niqu./nimo. Macehualli zo ehecatl quicalaquia piltlazoltzin pan ce acahya iixtiyol. "Yalhuaya quemman tichuitequiyayah piletzin hualqui ce ehecatl huan techixcuateuhhuih pampa itlazollo etl quitenqui toixco." 2. nic. Macehualli quitlazoltemilia atl. "Martin quiixcuateuhhuih inanan iauih tlen concuito apan pampa quicuaxalpanoc icobetah." *panoc. ĩxcuateuhhuih(qui). achi. ĪXTLI, CUATEUHHUIĀ.*

IXCUATEUHYOH. *tlat.* ni. Macehualli quipiya piltlazoltzin pan iixtiyol. "Nereida ixcuateuhyoh pampa ahcotlachixtoya huahcapan quemman quitemohuiyayah cuaxilotl tlapan." *achi. ĪXTLI, CUATEUHYOH.*

IXCUATEUHYŌHUA. *tlach2.* 1. ni. Macehualli calaqui iixtiyolihtic ce pilcuatehtzin huan pehua ixchohchoca. "Yalhuaya quemman nictequito alaxox niixcuateuhyohqui pampa niahcotlachixtoya huan nihuihuixoyaya alaxoxcuahuitl." 2. Ce tlamantli tlen quipiya ce tlenhueli

axcanah quiixtzacuah huan calaqui pilcuateuhtzitzin iihitico. "Norma inanan axcanah quiixtzacua iauh huan quemman pano mizton tlanan pehua ixcuateuhyohua atl pampa tepehui cuichtli." *panoc.* ĩxcuateuhyōuhqui. *achi.* ĪXTLI, CUATEUHYŌHUA.

ĪXCUATI. *tlach2.* ni. Macehualli ciohui iixtiyol. "Tlahuel niixcuati pampa mohmoztlah nitlahcuiloa pan tepoztlahcuilolli." *panoc.* ĩxcuatqui. *zinpehua.* ĪXCUATĪLTĪĀ, ĪXCUATILIĀ. *tlaomp.* ĪXCUATI. *achi.* ĪXTLI, CUATI.

ĪXCUATILIĀ. *tlach3.* nech. Ce tlamantli quichihua ma ixiciohui macehualli. "Na tlahuel nechixcuatilia noixtezcauh pampa tlahuel ehetic." *panoc.* ĩxcuatilih(qui), ĩxcuatilqui. *achi.* ĪXCUATI, LIĀ1.

ĪXCUATĪLTĪĀ. *tlach3.* nech. Ixtezcattlen motlalhuiltoc macehualli zo tlamantli tlen quitlachiltoc huahcauhtoc quichihua ma quicoco iixtiyol. "Maria quiillia inanan: «Axcanah tlahuel xitlahtzoma pampa mitzixcuatiltiz»." *panoc.* ĩxcuatiltih(qui). *achi.* ĪXCUATI, LTIĀ.

ĪXCUAXĀYACATL. *tlat.* Ce tlamantli pilzayoltzin tlen quipantlatzquia cahuayoh huan quiezzochichina; iixnezca coztic. "Ne cahuayoh quinmahmauhua ixcuaxayacameh ica icuitlapil pampa axquinequi ma quicuacan." *miaq.* ĩxcuaxāyacameh. *achi.* ĪXTLI, CUATL, XĀYACATL.

ĪXCUE TLAXXŌTL. *tlat.* no. Ce achi icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quitzacua yahualtic iixtiyol. "Ne piltenantzin ixcuetlaxxo xoxolochtic mocauhquiya." *tlaaxca.* -ĩxcuetlaxxō. *achi.* ĪXTLI, CUETLAXXŌTL.

ĪXCUI. *tlach1.* 1. niqu. Macehualli quiquixtilia ce achi ce tlamantli zan iixcotzin. "Irma quiixcui atl pampa tlazolloh." 2. qui. Ce tlamantli iixtzaucua cualli ica hueliz moixtzacua ce yoc tlamantli. "Nototatah quemman yohui millah achtohui quitemitia ichopi huan quicui ce fichah tlen quiixcui cualli para axcanah ma toyahui iauh." 3. ĪXCUITIQUĪZA. niqu. Macehualli zo ce xihuitl quitomonihtehua ce acahya pan iixtiyol quemman pano inechca huan axquiitta zo quemman tlatzacuilia. "Gerardo quiixcuitiquizqui Lidia ica ce yoyomitl huan naman tlahuel ixtliquiza huan quicocoa." *panoc.* ixcuic. *tlapihui.* ĪXCUIĪLIĀ. *achi.* ĪXTLI, CUI.

ĪXCUIĀCUĪLIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli eli ixayahuic pampa quiixahci tllili, zoquitl zo tlacualli. "Nochichi nelixcuicuiluhqui pampa motencalaquih pan ce chachapalli tlen quipiyayaya tlacualli." *panoc.* ĩxcuīcuīliuhqui, ĩxcuīcuīlqui. *zinpehua.* ĪXCUIĀCUĪLOĀ. *achi.* ĪXTLI, CUĪCUĪLIHUI.

ĪXCUIĀCUĪLOĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quipa ce conetzin iixco ica tllili quemman zan tzahtziticah huan axhueli cochi. "Quemman nichuica noconeuh nochan nonanan achtohui quiixcuicuiloa huan teipan quicahuaya ma cochi." *panoc.* ĩxcuīcuīloh(qui), ĩxcuīcuīlqui. *achi.* ĪXCUIĀCUĪLIHUI, OĀ2.

ĪXCUIĀCUĪLTIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen quiahcitoc tllili zo zoquitl iixco, zo tlen mopahtoc ica ce ixnezcaoyotl. "Ixcuicuiltic mocauhqui iconeuh Ana pampa quiitzquih tllili huan moixitzquih." *miaq.* ĩxcuīcuīltiqueh. *tlaeli.* TLAĪXCUIĀCUĪLTIC. *achi.* ĪXTLI, CUĪCUĪLTIC.

ĪXCUIHCUI. *tlach1.* nic. Macehualli quiquixtilia nochitlen eltoc iixco ce tlamantli ayoh. "Juan quiixcuihcui icobetah pampa cuateuhyoh." *panoc.* ĩxcuihcui. *achi.* ĪXTLI, CUIHCUI.

ĪXCUIHCUILICHTIC. *tlat.* ni. Macehualli molocotzohtoc tlahuel icuetlaxxo tlen iixyayac. "Nototatah ixcuilhcuilichtic pampa tlahuel tetahtzinya." *miaq.* ĩxcuihcuilichtiqueh. *achi.* ĪXTLI, CUIHCUILICHTIC.

ĪXCUIĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia zan quentzin tlacualli, atl, atolli zo tzopelatl ce tlenhueli tlen neltemitoc. "Teresa quiixcuilia quentzin tlacualli ne cobetah pampa quihuica chan itonanan huan axquinequi ma chichipicatih." *panoc.* ĩxcuīlih(qui), ĩxcuīlqui. *achi.* ĪXCUI, LIĀ2.

ĪXCUILICHIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli quilocotzoa quentzin ixcuetlaxxo quemman axquiamati ce tlamantli tlacualiztli zo quemman quiitta zo quiilliah ce tlamantli fierohtic. "Norma iconeuh ixcuilichihui quemman quimacah ma quimachili ilimon." *panoc.* ĩxcuilichihui. *achi.* ĪXTLI, CUILICHIHUI.

ĪXCUITIQUĪZA. Xiquitta ĪXCUI.

- IXCUITLAQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiquixtilia iixcuitl ce acahya zo tlapiyalli. "Maria quiixcuitlaquixtia iconeuh pampa tlan axquiquixtiliz, ixtzopiz." *panoc.* ixcuitlaquixtih(qui). *achi.* IXCUITLATL, QUĪXTIĀ.
- IXCUITLAQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza iixcuitl. "Marcos tlahuel ixcuitlaquiza pampa nochipa moixtohtoxontinemi." *panoc.* ixcuitlaquīzqui. *achi.* IXCUITLATL, QUĪZA.
- IXCUITLATL.** *tlat.* no. Ce tlamantli chipahuac tlen quiza pan iixtiyol ce macehualli, tlapiyalli zo tecuani. "Maria quemman onmehua quipiya iixcuitl pampa axcanah mixamihtoc." *tlaxca.* -ixcuitl. *tlazal.* ixcuitla-. *achi.* ĪXTLI, CUITLATL.
- IXCUITLAYOH.** *tlap.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen quipiya iixcuitl. "Maria iconeuh tlahuel ixcuitlayoh quemman ihza pampa axmoihxamia yohuatzinco." *miaq.* ixcuitlayohqueh. *achi.* IXCUITLATL, YOH1.
- IXFIĒROHTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axcanah quipiya yeyectzin iixxayac. "Tlahuel ixfierohtic iyoltzin Ana, yeca axquicelihqueh ichan." 2. Cuaciyah, cuamezah zo metlatl tlen tlahuel ixzoquiyoh. "Norma itonan quemman quintlamaca iconehuan nochipa quicahuah cuamezah nelixfierotic." *miaq.* īxfiērohtiqueh. *achi.* ĪXTLI, FIĒROHTIC.
- IXHUA.** *tlach1.* 1. Xihuitl pehua quiza pan tlalli icelti ce canahya. "Campa Lucia quitoctoc ixochiuh ixhua ce xihuitl tlen axcualli huan quinequi quimacuiz." 2. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza iihhuiyo pan itlacayo. "Pan ne pilconetzin itlacayo ixhua miac iihhuiyo pampa axcanah quitoxomilqueh aquich ixihuiyo." *panoc.* ixhuac. *tzinpehua.* IXHUALTIĀ. *tlamp.* ĪIXHUA. *tlaeli.* TLAIXHUA.
- IXHUAHUATZHUILIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuazanilia ceyoc iteixmatcauh iixco ica iizti. "Monica iconeuh quiixhuahuatzhuilqueh pampa mocualanih tlen huanya mahuiltiyaya." *panoc.* īxhuahuatzhuilih(qui), īxhuahuatzhuilqui. *achi.* IXHUAHUATZOĀ, HUILIĀ.
- IXHUAHUATZOĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuazania ceyoc iixco ica iizti. "Valeria imizton tlahuel teixhuahuatzzoa pampa mocicinia." *panoc.* īxhuahuatzoh(qui), īxhuahuatzqui. *tlapihui.* IXHUAHUATZHUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, HUAHUATZOĀ.
- IXHUALTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitoca ce tlamantli tlacualiztli iyollo, quiahatequia, huan quitlamehuia para ma yehyectzin eli. "Nonantzin quiixhualtia chalahuihtli pampa iixhuihuan tlahuel quiamatih quicuazceh." *panoc.* ixhualtih(qui). *achi.* IXHUA, LTIĀ.
- IXHUAQUEN.** *tlat.* Ce tlamantli pilcuatzin; ipetlayo iixnezca cafentic; quitzatzayatzah cuecuetztzitzin huan quitequihuih ica quihilpiah chihchiquilli; ipilcuatzin moquetza hueliz ce mapelli huan tlahco. "Quemman eli ilhuitl huan nonanan quichihua chihchiquilli, nochipa quihilpia ica ixhuaquen." *tlaxca.* -ixhuaquen.
- IXHUEHHUETZCA.** *tlach1.* ni. Macehualli ahachica neci iixco yolpactoc. "Maricela ixhuehhuetzca quemman quiillamiqui iyoltzin." *panoc.* īxhuehhuetzcac. *achi.* ĪXHUETZCA (*tlamp.*)
- IXHUEĪ.** *tlat.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen huei iixxayac. "Pan ixcopincayotl nineci tlahuel niixhuei." 2. Huapalli, metlatl zo ceyoc tlamantli tlen tlahuel ixpathlahuac. "Nonanan tlahuel quiamati ticiz pan imetl tlen ixhuei." *achi.* ĪXTLI, HUĪ.
- IXHUETZCA.** *tlach1.* ni. Macehualli neci iixco yolpactoc. "Quemman nictlachilia Julieta zan ixhuetzca pampa pinahua." *panoc.* īxhuetzcac. *tlapihui.* ĪXHUETZQUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, HUETZCA.
- IXHUETZQUILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiixpactia ceyoc pampa quinequi ma ixhuetzca nouhquiya. "Marisela quiixhuetzquilia itetah quemman tlacuah pampa mocehuia iixtenno." *panoc.* īxhuetzquilih(qui), īxhuetzquilqui. *achi.* ĪXHUETZCA, LIĀ2.
- IXHUI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ayoccanah tlacua pampa temicca iihiti. "Jorge quemman tlacua axniman ixhui meuhecatzan miac tlaxcalli quicua." *panoc.* ixhuic. *tzinpehua.* IXHUITIĀ.

- ĪXHUĪTEQUI.** *tlach2.* niq̄. Macehualli tlacatl quitzontequi xihuitl zan iixco. "Na niq̄ixhuitequi zacatl pan ne caltlamachtilyan pampa nocahuayoh axquiya tlen quicuaz." *panoc.* Īxhuītecqui. *tlapihui.* TLAĪXHUĪTEQUILĪĀ. *achi.* ĪXTLI, HUĪTEQUI.
- ĪXHUITIĀ.** *tlach3.* niq̄./nimo. Macehualli tlahuel quipotzoa ce acahya ica ce tlamantli tlacualiztli huan ihtitemi. "Herlindo moixhuitih pampa quicuahqui miac elotl." *panoc.* ixhuitih(qui). *tlapihui.* IXHUITILĪĀ. *achi.* IXHUI, TIĀ.
- ĪXHUITILĪĀ.** *tlach3.* niq̄./nimo. Macehualli tlahuel quipotzoa ce acahya iteixmatcauh ica ce tlamantli tlacualiztli huan ihtitemi. "Niq̄ixhuitilih iconeuh Maribel; naman axquimati tlen quichihuah pampa tlanohquiya." *panoc.* ixhuitilih(qui), ixhuitilqui. *achi.* IXHUITIĀ, LIĀ2.
- ĪXHUĪTL.** *tlat.* no. Macehualli iconeuh ichamanca. "Oscar ce ipilixhuiuh axcualli iicxi pampa mometzpoztecqui; naman axhueli nehnemi." *tlaaxca.* -ixhuīuh. *tlazal.* ixhuī-
- ĪXĪCA.** *tlach1.* TLAXĪCA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Chichipica atl zo ce tlamantli ayoh [Mc. 45v].
- ĪXICHAYŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah zoquiyoh iixxayac. "Ne ichpocatl nelixichayoltic, yeca quinohnotzah miac telpocameh." *miaq.* Īxichayōltiqueh. *achi.* ĪXTLI, ICHAYŌLTIC.
- ĪXĪCIOHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua quicocoa iixtiyol quemman huahcahua quitlachiltoc ce acahya zo ce tlamantli. "Nonanan axcanah quiamati quiittaz tepoztlamahuzolli pampa niman ixiciohui." *panoc.* Īxīciauhqui. *achi.* ĪXTLI, ĪCIOHUI.
- ĪXIHCOPĪ.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzacua iixtiyol ahachica pampa axcanah quiixnamiqui ce tlamantli. "Lupita ixihcopi quemman panquiza zantequitl caltenno huan tona." *panoc.* Īxihcopqui. *tlapihui.* ĪXIHCOPILĪĀ. *achi.* ĪXTLI, IHCOPĪ.
- ĪXIHCOPILĪĀ.** *tlach3.* niq̄. Cihuapil zo oquichpil quitzacua iixtiyol quemman quicocolia ce acahya. "Julian quiixihcopilia Pola pampa quicuilih iahahuil." *panoc.* Īxihcopilih(qui), Īxihcopilqui. *achi.* ĪXIHCOPĪ, LIĀ2.
- ĪXIHCUENĪĀ.** *tlach3.* 1. Zan motequihuia ica tlahtolli tlen axcanah. nimo. Macehualli cenyahotc quiitta ce acahya. "Jose axmoixihcuenia quemman quinamiqui ce ichpocatl." 2. nimo. Macehualli quiihcuenia iixxayac quemman quiitta ce acahya zo ce tlamantli. "Juan nochipa moixihcuenia quemman quiahhuah." *panoc.* Īxihcuenih(qui). *achi.* ĪXTLI, IHCUENĪĀ.
- ĪXIHHUIYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi tlen iihhuiyo macehualli, tlahpiyali zo tecuani tlen ixhua iixtiyoltlenno; ni quimanahua iixtiyol ica cuateuhtli. "Ne tlacatl axcanah quiya iixihhuiyo pampa moixchichinoh quemman tlahchinoyaya imillah." *tlaaxca.* -īxihhuiyō. *achi.* ĪXTLI, IHHUIYŌTL.
- ĪXIHITEZQUIĀ.** *tlach3.* niq̄./nimo. Macehualli quimahmapania ce acahya zo ce tlahpiyalli iixco ica imah. "Alejandra ichocho axquiamati ma quiixihitzquican tlaxque pehua tzahtzi." *tlenpanotoc.* ixihitzquitoc. *panoc.* Īxihitzquih(qui). *achi.* ĪXITZQUIĀ (*tlaomp.*)
- ĪXIHTLACOĀ.** *tlach3.* nech. Tlamantli quichihua ma quicoco iixco ce macehualli quemman quitlachilia. "Nechixihtlacoa tlahuilli pampa tlahuel pepetlaca." *panoc.* Īxihtlaco(qui). *achi.* ĪXTLI, IHTLACOĀ.
- ĪXILLĀMIQUI.** *tlach2.* niq̄. Macehualli axcanah quiilcahua quenuhqui tlachiya ce acahya. "Carla axquiixillamiqui imachicnuh pampa quiya miac xihuitl axmoitztoqueh." *panoc.* īxillāmicqui. *achi.* ĪXTLI, ILLĀMIQUI.
- ĪXILPĪCHĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequila lechih zo atl ce acahya zo ce tlahpiyalli iixco. "Carlos ichuauh quiixilpichia Juana iconeuh pampa yancuic conepixtoc." *panoc.* Īxilpīchih(qui). *achi.* ĪXTLI, ILPĪCHĪĀ.
- ĪXILPĪTZA.** *tlach2.* niq̄. Macehualli quiilpitza ce acahya pan iixtiyol pampa calactoc ce piltlazoltzin zo pampa quicocoa. "Juana nechixilpitza pampa nimoixcuateuhhuuh huan axnihueli nictlachiya." *panoc.* Īxilpītzqui. *achi.* ĪXTLI, ILPĪTZA.
- ĪXITTA.** *tlach1.* niq̄. Macehualli quitlachilia iixayac ce acahya zo ce tlahpiyalli. "Nomimi quiixitta nonanan ce tiotlac pampa eli chichiltic iixtiyol." *panoc.* Īxittac. *achi.* ĪXTLI, ITTA2.

- IXITZQUIĀ.** *tlach3.* niq./nimo. Macehualli quiahci ce acahya zo ce tlahpiyalli iixtiyol ica imah. "Carlos moixitzquih namantzin pampa moquixtilih ce piltlazoltzin tlen calactoya pan iixtiyol." *tlenpanotoc.* ĩxitzquitoc. *panoc.* ĩxitzquih(qui). *tlaomp.* ĪXIHITZQUIĀ. *achi.* ĪXTLI, ITZQUIĀ.
- IXMACHYŌTIĀ.** *tlach3.* niq./nimo. Macehualli quichihua ce cruztzin pan ceyoc iyolixco. "Macehualli tlen catolicoh quinextilia iconeuh ma moixmachyoti quemman yohui zo pano tiopan." *panoc.* ĩxmachyōtih(qui). *achi.* ĪXTLI, MACHYŌTIĀ.
- IXMALACACHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iixxayac yahualtic. "Nomachicniuh iconeuh yehyectzin ixmalacachtic nelquimauhqui pampa quemman eliyaya cuecuetztzin nouhquiya quenne eliyaya." *miaq.* ĩxmalacachtiqueh. *achi.* ĪXTLI, MALACACHTIC.
- IXMANA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitecpichoa cintli pan ce cuachiquihuitl zo coxtalli. "Joaquin quemman yohui onpixa zan quiixmana cintli pan coxtalli huan quennopa quihuica ichan." *panoc.* ĩxmanqui. *tlapihui.* ĪXMANILIĀ, TLAĪXMANILIĀ. *tlaomp.* IHĪXMANA. *achi.* ĪXTLI, MANA.
- IXMANILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitecpichhuilia cintli ceyoc pan ce cuachiquihuitl zo coxtalli. "Notlayi quiixmanilia icuachiquih nomachicniuh pampa ya ayicanah hueliz motlaixmanilia." *panoc.* ĩxmanilih(qui), ĩxmanilqui. *achi.* ĪXMANA, LIĀ2.
- IXMATI.** *tlach2.* 1. niq. Macehualli quimati inemiliz ceyoc pampa nochipa huanya mozancecottilia. "Martina axnelquiixmati iicniuh pampa ichan ceccoyoc." 2. timo. Macehualmeh quiipiyah cencah ininezzo. "Martin huanya Nereida moixmatih pampa Martin itatah huanya Nereida inanan icnimeh." *panoc.* ĩxmatqui. *achi.* ĪXTLI, MATI2.
- IXMAYATI.** *tlach1.* ĪXMAYATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĪXTLI, MAYATL, TI1.
- IXMAYATIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen cochmiqui huan iixtiyol nelmotzacua. "Ne Juan nelixmayatic pampa yalhuaya ica tlayohua yahqui tlamotlato." *miaq.* ĩxmayatiqueh. *achi.* ĪXMAYATI, C4.
- IXMĒCOHTIC.** *tlat.* ni. Oquichpil zo cihuapil tlen mozocohuihtoc iixco. "Mario nochipa nemi ixmecohtic pampa axcanah mohmoztlah quiahaltiah." *tlaomp.* ĪXMEHMĒCOHTIC. *achi.* ĪXTLI, MĒCOHTIC.
- IXMEHMĒCOHTIC.** *tlat.* ni. Oquichpil zo cihuapil tlen mozocohuihtoc iixco. "Iconeuh Hilda ixmehmecohtic mocauhqui pampa quimacac ma quicua etlacualli zan ica imah." *achi.* ĪXMEHMĒCOHTIC (*tlaomp.*)
- IXMELĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quipatlauhua ce tlamantli tlen tluacuelpacholli. "Armando quinahuatiah ma quiixmelahua petlatl pampa cochiz tlalchi." *panoc.* ĩxmelāuhqui. *tlapihui.* ĪXMELĀHUILIĀ. *tlaomp.* IHĪXMELĀHUA. *achi.* ĪXMELĀHUI, A4.
- IXMELĀHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli xihuitl tlapohui ixochiyo. "Yehyectzin ixmelahui Lidia itolipan tlen quitoctoc cacalican." *panoc.* ĩxmelāuhqui. *tzinpehua.* ĪXMELĀHUA. *achi.* ĪXTLI, MELĀHUI.
- IXMELĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatlauhuilia ceyoc ce tlamantli tlen tluacuelpacholli. "Natalia quiixmelahuilia ipetl iahui pan tlahcocalli pampa quinequi moyontehtequiz." *panoc.* ĩxmelāhuilih(qui), ĩxmelāhuilqui. *achi.* ĪXMELĀHUA, LIĀ2.
- IXMELĀHUIYA.** *tlach2.* 1. Tlamantli tlen mimiltic eli patlactic. "Ixmelahuixqui noiztacamauh pampa axcualli nicmimiloh." 2. Tlamantli tlen quitemiltoqueh tlenhueli tzayani. "Ixmelahuixqui nocoxtal pampa tlahuel miac cintli nictemiltoya." *panoc.* ĩxmelāhuixqui. *achi.* ĪXMELĀHUIYA.
- IXMICTIĀ1.** *tlach3.* nech. Macehualli quiixcocoa tlahuilli zo tonatiuh pampa tlahuel tlamina huan ya axhueli quitlachilia. "Jorge quiixmictih tezcatl tlen eltoya tlanempan pampa tlahuel tona." *panoc.* ĩxmictih(qui). *tlaomp.* ĪXMIHMICTIĀ. *achi.* ĪXTLI, MICTIĀ.
- IXMICTIĀ2.** *tlach3.* qui. Tonatiuh zo xapoh quichihua ma polihui quentzin itlachiyaliz yoyomitl quemman quiahci. "Xapohcuechtli tlahuel quiixmictia noyoyon yayahuic; yeca axnitectequihua quemman nicpaca." *panoc.* ĩxmictih(qui). *achi.* ĪXMIQUI, TIĀ.
- IXMIHMĒCOHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ixzoquiyoh. "Andres tlahuel ixmihmicohtic nemi cemilhuil pampa axmihxamia yahuatzinco." *achi.* ĪXTLI, MIHMĒCOHTIC.

- ĪXMIHMICTIĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli axhueli tlachiya quemman quiixahci ce tlamantli zo quemman quiixihlacoa tlahuilli. "Juan cualani quemman quiixtlahuiliah ica focoh pampa tlahuel quiixmihmictia huan teipan axhueli tlachiya." *panoc.* ĩxmihmictih(qui). *achi.* ĪXMICTIĀ1 (*tlamp.*)
- ĪXMIHMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiixcocoa ce tlamantli tlahuilli huan axhueli tlachiya. "Quemman Jose quitlania tlahuilli pehua ixmihmiqui." *panoc.* ĩxmihmicqui. *achi.* ĪXTLI, MIHMIQUI.
- ĪXMĪNA.** *tlach2.* nech. Tonatiuh zo tlahuilli quichihua ma ixmihmiqui ce acahya quemman quiahci pan iixtiyol. "Pablo quemman moteca cuatzalan huan quiixmina tonatiuh mihcuenia pampa axquihyohuia." *panoc.* ĩxmĭnqui. *achi.* ĪXTLI, MĪNA1.
- ĪXMIQUI.** *tlach2.* Polihui quentzin itlachiyaliz ce tlamantli yoyomitl zo ceyoc tlamantli. "Nonanan quemman tlachcuenia nochipa tlapatlaha tonalixco huan quemman huaqui axniman quihcuenia; yeca iyoyon tlahuel ixmiqui." *panoc.* ĩxmicqui. *tzinpehua.* ĪXMICTIĀ2. *achi.* ĪXTLI, MIQUI.
- ĪXMOTZOLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nelquitzauticah iixtiyol pampa tlahuel cochmiqui. "Manuel tlahuel ixmotzoltic pampa tlaixpiyato tlayohua." *miaq.* ĩxmotzoltiqueh. *achi.* ĪXTLI, MOTZOLTIC.
- ĪXNĀMICTOC.** Xiquitta ĪXNĀMIQUI.
- ĪXNĀMIQUI.** *tlach2.* 1. qui. Ce tlamantli zancualli quicahua ceyoc. "Olotl tlen ica quinequi quitentzacuaz chopi notatah axquiixnamiqui pampa tlahuel cuecuetztzin." 2. nic./timo. Macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli itztoc zo eltoc iixtenno ceyoc. "Na niquixnamictoc ce chachapalli tlacualli pampa axnicnequi ma quicua chichi." 3. ĪXNĀMICTOC. Zan motequihua ica HUĀNYA. nimo. Macehualli itztoc iixtenno ceyoc. "Notatah huanya moixnamictoc icompaleh pampa zaniloah." *panoc.* ĩxnāmicqui. *achi.* ĪXTLI, NĀMIQUI.
- ĪXNĒCI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moitta zan quentzin campa yohui. "Noicniuh ixneci zan chipahuac pampa panotoya ome pilaltepztzin huan itztocca tlahuel huahca." *panoc.* ĩxnēzqui. *achi.* ĪXTLI, NĒCI.
- ĪXNĒHUIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli axcanah quitlamachihua ce tlamantli, zan quiquixtia zan pan itzontecon. "Alma quena quiixnehuia queniuhqui quiquixtiz inextamal para mahtlactli tequitinih." *panoc.* ĩxnēhuih(qui). *achi.* ĪXTLI, NĒHUIĀ.
- ĪXNEXTAMALIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiza pan iixxayac pilcocotztzin chipahuaqueh. "Ne ichpocatl tlahuel ixnextamalihui pampa quemman eliyaya cuecuetztzin quicuayaya nextamalli." *panoc.* ĩxnextamalihui. *achi.* ĪXTLI, NEXTAMALLI, IHUI1.
- ĪXNĒXTIĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quipanquixtia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen axcanah neci pampa miac itztoqueh zo eltoc huan tlahuel echcapantzin. "Carla quiixnextia ne yoyomitl ica ce iloh tlen ceyoc itlachiyaliz pampa axcanah neciyaya canica iixco." *panoc.* ĩxnēxtih(qui). *achi.* ĪXNĒCI, TIĀ.
- ĪXNĒZCĀ.** *tlat.* i. Ce tlamantli itlachiyaliz. "Martina icoton tlahuel yehyectzin iixnezca." *tlazal.* ĩxnezcā-. *achi.* ĪXNECI, CĀ1.
- ĪXNĒZCĀYÖTL.** *tlat.* Ce tlamantli itlachiyaliz. "Ne cuacemalotl quiyiya yehyectzin ixnezcaoytl." *achi.* ĪXNĒXCĀ, YÖTL.
- ĪXOLĪNIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitomonia ce tlamantli atl ica ce tlenhueli zan iixco. "Nonanan nochipa quiixolinia icafen quemman quitequila notatah pampa quemmantzin mocahua ixallo iixco." *panoc.* ĩxōlinih(qui). *tlapihui.* ĪXÖLĪNILIĀ. *achi.* ĪXTLI, ÖLĪNIĀ.
- IXOLINILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitomonilia ce acahya ce tlamantli atl zo atoltic zan iixco. "Reyna quiixolinilia iauih ihuez pampa quinequi quioniz huan ixcuateuhyoh." *achi.* ĪXÖLĪNIĀ, LIĀ2.
- ĪXONĪ.** *tlach2.* niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiixcui ce quentzin atl ica icamac huan quioni. "Adrian quemman ontlaamaca itorohhuan zan quiixonih atl huan niman ixtemo." *panoc.* ĩxonīc. *achi.* ĪXTLI, ONĪ.
- ĪXPĀ.** *tlach4.* niqu./nimo. Macehualli quitlaluilia ceyoc miac tlamantli ixnezcaoytl iixco. "Ne nochan itztoc ce ichpocatl tlen nelquiamati moixpaz quemman yohui pan ce tlaixpiyalli." *panoc.* ĩxpahqui. *achi.* ĪXTLI, PĀ.

- ĪXPACHIHUI.** *tlach2.* Tlahuel temi ce tlamantli ica ce tlenhueli huan pehua toyahui zo tepehui. "Quemman ixpachihui nocobetah ica atl toyauhtih ohtli quemman nichuica nochan." *panoc.* ixpachihuiqui. *tzinpehua.* ĪXPACHIHUIĪLTĪĀ. *tlaeli.* TLAĪXPACHIHUI. *achi.* ĪXTLI, PACHIHUI.
- ĪXPĀCTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quemman quitlachilia ceyoc huanya ixhuetzca. "Victor quiixpactia ce ichpocatl pampa tlahuel yehyectzin huan quiamati." *panoc.* ĩxpāctih(qui). *achi.* ĪXPĀQUI, TIĀ.
- ĪXPAHPĀCA.** *tlach2.* niqu./nimo. Macehualli quiixahua ceyoc iixxayac zo ce tlamantli iixco. "Maria quiixpahpaca ichocho pampa ixcuitlayoh huan tlan yaz momachtiti iuhquinon melahua quitlamanteillizceh." *panoc.* ĩxpāhpācqui. *achi.* ĪXTLI, PAHPĀCA.
- ĪXPAHTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalhuilia pahtli ce achi itlacayo campa cocohtoc zo lichintoc. "Na mohmoztlah niquixpahtia campa nimotecqui pampa nicnequi ma niman caxani." *panoc.* ĩxpāhtih(qui). *tlapihui.* ĪXPAHTILIĀ. *achi.* ĪXTLI, PAHTIĀ.
- ĪXPAHTILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlalhuilia pahtli ce acahya zo ce tlapiyalli campa mococohtoc. "Maribel quiixpahtilia icoco iicniuh pampa tlahuel aquiza huan axcanah cualtiya." *panoc.* ĩxpāhtih(qui), ĩxpāhtilqui. *achi.* ĪXPAHTIĀ, LIĀ2.
- ĪXPĀN.** *tlap.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iixtenno. "Alan quipinahualtih iyeyohhui ne teixpan." *tlazal.* ĩxpān-. *achi.* ĪXTLI, PĀN1.
- ĪXPĀNIHUI.** *tlach2.* ĪXPĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĪXPĀNOĀ. *achi.* ĪXPĀN, IHUI1.
- ĪXPANŌ.** *tlach1.* 1. niqu./timo. Macehualli quipazhuia zo quitlamantiillia ceyoc. "Ne oquichpil quiixpano ipipi pampa nochipa quitlamantiillia." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pano pan atl, ohtli para ahciti ceccoyoc. "Nopa icahuayoh quena hueli quiixpano atl pampa ya huahcapantic." 3. tla. Piltecuanitzin tlen hueli patlani zo miccatzin pano iixtlan ce acahya zo ce tlamantli. "Ce miccatzin itonal nochipa tlaixpano ce tlayohua ne tocalmapan." *panoc.* ĩxpānōc. *tlaomp.* IHĪXPĀNŌ. *achi.* ĪXTLI, PANŌ2.
- ĪXPĀNOĀ.** *tlach3.* Nic. Macehualli quihuica ce tlamantli imaco ce canahya. "Ne piltetahtzin calactoc quiixpanoa cuahuitl para quiyacatz icihuauh tlixicco." *panoc.* ĩxpānoh(qui). *achi.* ĪXPĀNIUHUI, OĀ2.
- ĪXPĀNQUETZA.** *tlach2.* ĪXPĀNQUETZTIUH. niqu. Macehualli tlatatl quihuica icihuauh iixpan huan ya yohui iican. "Manuel quemman yohui tianquiz huanya icihuauh nochipa quiixpanquetztiuh." *achi.* ĪXPĀN, QUETZA.
- ĪXPĀNQUETZTIUH.** Xiquitta ĪXPĀNQUETZA.
- ĪXPĀNTI.** *tlach1.* ĪXPĀNTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ĪXPĀNTIĀ. *achi.* ĪXPĀN, TI2.
- ĪXPĀNTIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quitlateillia ceyoc ica tequihuahquemeh pampa quichihuetoc ce cualantli. "Naman mocentilihqueh tequihuahquemeh: quiixpantiah Rufino pampa tlatehuihqui pan tianquiz." *panoc.* ĩxpāntih(qui). *achi.* ĪXPĀNTI, A4.
- ĪXPĀNTZAUCCĀ.** *tlat.* no. Ce tlamantli yoyomitl achi cuihuicuiltic zo xoxochitic tlen macehualli cihuatl quitlalia iixpan huan ipani icoton pampa axquinequi mozocohuiz quemman quichihua ce tlamantli tequitl. "Noma quiihtoa moztla mocohuiz ce iixpantzaucca pampa huallohua ilhuitl." *tlazal.* ĩxpāntzauccā-. *achi.* ĪXPĀN, TZAUCCĀ.
- ĪXPĀQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli huetzca quentzin quemman quilliah zo quemman quiitta ce tlamantli cualli zo yehyectzin. "Jessica xpaqui quemman quiitta telpocatl tlen quiamati." *panoc.* ĩxpācqui. *tzinpehua.* ĪXPĀCTIĀ. *tlaomp.* IHĪXPĀQUI. *achi.* ĪXTLI, PĀQUI1.
- ĪXPAREHOMANA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quiixmana ce tlamantli nochi cencah pampa axquinequi ma ixquihquizto. "Quemman nototatah cintecpichoa nelyeyectzin quiixparehomana pampa quitlapehpenia tlen achi huehhuei cintli." *panoc.* ĩxpārehomanqui. *achi.* ĪXTLI, PAREHOMANA.
- ĪXPATLACTIC.** *tlat.* Tetl, cuamezah, cuaciyah, huapalli zo metlatl ixhuei. "Aracely itatah quicouhqui ce metlatl tlen nelixpatlactic pampa axquinequi ma ohuihti icihuauh quemman ticiz." *achi.* ĪXTLI, PATLACTIC.

- ĪXPETLĀNI.** *tlach2.* Tlahuia iixtiyol tlapiyalli quemman quiixtlahuiliah tlayohua. "Adan ichichi ixpetlani pampa quimintoc tlahuilli." *panoc.* Īxpētlānqui. *achi.* ĪXTLI, PETLĀNI.
- ĪXPIHPĪNTOHTIC.** *tlat.* Tlapiyalli zo tecuani cempauhcan iixxayac iixnezca yayahuic huan chipahuac. "Niyolpactoc pampa pan nopotreroht tlatatqui ce conetorohtzin ixpihpintohtic." *miaq.* Īxpīhpīntohtiqueh. *achi.* ĪXPINTOHTIC (*tlamp.*)
- ĪXPĪNĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli chichiltic iixxayac huan axquimati canin tlachiyaz quemman quiitta ce acahya tlen quiamati zo quemman quicamanalhuiah. "Ne nocihuapil tlahuel ixpinahua quemman quiitta notlayi itelpocauh." *panoc.* Īxpīnāuhqui. *achi.* ĪXTLI, PĪNĀHUA.
- ĪXPĪNTOHTIC.** *tlat.* Tlapiyalli zo tecuani iixxayac iixnezca yayahuic huan chipahuac. "Yalhuaya euhqui ce nopilcahuayoh xpintohtic." *miaq.* Īxpīntohtiqueh. *tlamp.* ĪXPIHPĪNTOHTIC. *achi.* ĪXTLI, PĪNTOHTIC.
- ĪXPĪQUI.** *tlach2.* niqu./nimo. Macehualli quiixtzacua ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce yoyomitl. "Adan quiixpīqui icahuayoh pampa quemman yohui pan ohtli molocohmaca." *panoc.* Īxpīcqui. *tlapihui.* ĪXPĪQUILĪĀ. *achi.* ĪXTLI, PĪQUI.
- ĪXPĪQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiixtzacuilia ica ce yoyomitl ceyoc iconeuh, imiccatzin, iteixmatcauh zo itlapiyal. "Nomachicniuh quiixpīquilia itatah icahuayoh pampa tlahuel mahmahui quemman nehnemi pan ohtli." *panoc.* Īxpīquilih(qui), Īxpīquilqui. *achi.* ĪXPĪQUI, LIĀ2.
- ĪXPITZACTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiipiya iixxayac axtomahuac. "Olaya nelixpitzactzin huan neci quence tlaxicoa zanpampa axcanah, ya quennopa tlatatqui." *achi.* ĪXTLI, PITZACTZIN.
- ĪXPITZĪN.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axtlachiya. "Ne piyo ixpitzin pampa quimaquilqueh ica ce tetl." *miaq.* Īxpitzīnmeh. *achi.* ĪXPITZĪNI (*tlachiuhca.*)
- ĪXPITZĪNI.** *tlach2.* ĪXPITZĪN iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĪXTLI, PITZĪNI.
- ĪXPIYA.** *tlach2.* niqu. Macehualli zo chichi quimocuitlahuia ce acahya, ce tlenhueli zo ce calli para ma axtlen quipanti. "Huehuetlacatl quemman axtlen quichihua campa tlaixpiya, ya quiixpiya tlacualli para ma axcanah momacalaquican cequinoqueh." *panoc.* Īxpīxqui. *achi.* ĪXTLI, PIYA.
- ĪXPOCHQUITIC.** *tlat.* Ce tlamantli xpahpachontic. "Nocoton tlahuel xpochquitic pampa quiipiya miac tonatiuh nimoquentia." *tlamp.* ĪXPOHPOCHQUITIC. *achi.* ĪXTLI, POCHQUITIC.
- ĪXPOHPOCHQUITIC.** *tlat.* Iloh, yoyomitl zo tlaquemtl tlen quinextia iixco nelyamanic. "Nicomati notlaquen tlen nechmacac notlayi pampa tlahuel xpohpochquitic." *achi.* ĪXPOCHQUITIC (*tlamp.*)
- ĪXPOHPŌHUA.** *tlach2.* 1. niqu./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitoxoma iixco ceyoc pampa zoquiyoh zo tzahtziyaya zo pampa quicnelia. "Ne mizton mocehuih tlahcocalli huan peuhqui moixpohpohua pampa hueliz huallaz ce acahya teihtlanquetl." 2. nic. Macehualli quiixtoxoma ce tlamantli. "Luis quiixpohpohua icuamezah pampa tlahuel motentoc tlapotectli." *panoc.* Īxpohpōuhqui. *tlapihui.* ĪXPOHPŌHUILĪĀ. *achi.* ĪXTLI, POHPŌHUA.
- ĪXPOHPŌHUILĪĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quitoxomilia iixco ce acahya iteixmatcauh pampa zoquiyoh zo tzahtziyaya. "Manuel quiixpohpohuilih iconeuh Martin pampa moixpolohtoya tllili." *panoc.* Īxpohpōhuilih(qui), Īxpohpōhuilqui. *achi.* ĪXPOHPŌHUA, LIĀ2.
- ĪXPŌLHUILĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahaloa iixco ceyoc ce tlamantli tlen quiipiya pan imah. "Na niquixpolhuilih zoquitl iicniuh Adriana pampa tlahuel camapaztli." *panoc.* Īxpōlhuilih(qui), Īxpōlhuilqui. *achi.* ĪXPŌLOĀ, HUILĪĀ.
- ĪXPOLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli icopinca ayoccanah cualli neci pampa huahcauhtoc ahcouctoya. "Perla huahcauhqui quiahcouctoya tlen achtohui iyoltzin icopinca; huan naman zan xpoliuhqui pampa zan tlahcotzin neci." *panoc.* Īxpoliuhqui. *tzinpehua.* ĪXPOLIHUĪLTĪĀ, ĪXPOLOĀ. *achi.* ĪXTLI, POLIHUI.
- ĪXPOLIHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quichihua ma ayocneci ce tlamantli. "Quiixpolihuilitiah ce tlacoyontli para ma panocan macehualmeh huan axcanah ma huetzican nopayoh." *panoc.* Īxpoliuhiltih(qui). *achi.* ĪXPOLIHUI, LTIĀ.

- ĪXPOLOĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Tenantzin zo tetahtzin ayoccanah quiixmati ce acahya. "Herminio inanan quiixpoloa iixhuiuh tlen tlaahcitoc huahca pampa axcanah ahachica quipaxalao." 2. niqu. Macehualli quichihua ma ayocneci ce tlamantli. "Quemman tlanqui tlamachtia Roberto quiixpoloh nochi tlen quiihcuiltoya pan huapaltlahcuilolli." *panoc.* ĩxpoloh(qui), ĩxpolqui. *achi.* ĪXPOLIHUI, OĀ2.
- ĪXPŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen motlamiixahalohtoc ce tlamantli. "Quemman ce pilconetzin quimacah ce chocolatl ma quicua, mocahua ixpoltic pampa ayiquimati queniuhqui quicuaz." *miaq.* ĩxpŏltiqueh. *tlaeli.* TLAĪXPŌLTIC. *achi.* ĪXTLI, PŌLTIC.
- ĪXPOPOZOCA.** *tlach1.* Tlacualli pozoctiya iixco quemman huahcauhtocca ihtlacauhtoc. "Ne etlacualli ixpopozocac pampa axquimolonihqueh niman." *panoc.* ĩxpopozocac. *achi.* ĪXPOZŌNI (*tlaomp.*)
- ĪXPOYĀHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quimachilia moyahualoa zo mooholinia tlalli huan quinequi huetziz. "Rosa ixpoyahui quemman quioni atolli pampa axquiihtihuelitta." *panoc.* ĩxpoyāuhqui. *achi.* ĪXTLI, POYĀHUI.
- ĪXPOZOCTI.** *tlach1.* ĪXPOZOCTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ĪXPOZOCTLI, TI1.
- ĪXPOZOCTIC.** *tlat.* Tlacualiztli tlen ihtlacauhtocca huan quiza iixco quence xapoh pozontoc. "Monica ietlacual ayocquitotonih yalhuaya; naman ixpozocctic." *achi.* ĪXPOZOCTI, C4.
- ĪXPOZOCTLI.** *tlat.* i. Ipozocyo ce tlamantli tlen motlalia zan iixco. "Nonanan quemman quichihchihua piyotlacualli nochipa quiixquixtilia ixpozocctli tlen achtohui quiza pampa axquiamati ma mocahua huanya nacatl." *tlaaxca.* -ĩxpozoc. *tlazal.* ĩxpozoc-. *achi.* ĪXPOZŌNI (*tlachihual.*)
- ĪXPOZOCYŌTL.** *tlat.* i. Pozocctli tlen eltoc iixco ce tlamantli atic. "Anna quemman quiatilia xapocuechtli quiza miac iixpozocyo." *tlaaxca.* -ĩxpozocyō. *achi.* ĪXPOZOCTLI, YŌTL.
- ĪXPOZŌNI.** *tlach2.* Ce tlacualiztli tlen ihtlacauhtocca quiza chipahuac iixco quence xapoh huan mihyotia alahuac. "Notonanan ixpozoni itlacual pampa ayoccanah quicuahqueh huan ayoccanah quimolonih." *panoc.* ĩxpozōnqui. *tlaomp.* ĪXPOPOZOCA. *achi.* ĪXTLI, POZŌNI.
- ĪXPŌZTEQUII.** *tlach2.* Cotoni quentzin itzonco xihuitl, cuahuitl zo tepetl. "Quiihtoah ne tepetl tlen Ichcacuatitlan ixpoztecqui huahcauhquiya, yeca eltoc ceyoc piltepetzin inacaztlan." *panoc.* ĩxpŏztecqui. *achi.* ĪXTLI, PŌZTEQUII.
- ĪXPŌZTEQUII2.** *tlach2.* niqu. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicotona quentzin itzonco ce xihuitl zo ce cuahuitl. "Nopiyo quiixpoztecqui noxochiuh pampa pan cuatlehcoc huan ayicanah chicahuac eliyaya icuayo." *panoc.* ĩxpŏztecqui. *tlapihui.* ĪXPŌZTEQUILĪĀ. *achi.* ĪXTLI, PŌZTEQUII2.
- ĪXPŌZTEQUILĪĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quicuilia ceyoc ce tlamantli xihuitl zan iixco. "Abelardo quiixpoztequilih ipipi ixochiuh; naman huacqui." 2. niqu. Tecuani zo tlapiyalli quicualilia ceyoc zo ce acahya ce tlamantli xihuitl zan iixco. "Yancuic hualtlachachamacatoc nopa imillah, huan naman torohmeh quiixpoztequilia itoccuauh." *panoc.* ĩxpŏztequilih(qui), ĩxpŏztequilqui. *achi.* ĪXPŌZTEQUII2, LIĀ2.
- ĪXQUETZA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quinahuatia ceyoc ma quichihua ce tlamantli. "Nocihuapil niqixquetzqui ma yohui tlachcueniti." *panoc.* ĩxquetzqui. *achi.* ĪXTLI, QUETZA.
- ĪXQUIHQUIZA.** *tlach2.* Tlamantli cuahuitl zo cintli tlen motecpichohtih huan axcualli mocahcauhtih itehtenno. "Quemman nochocho quitecpichoa cuahuitl tlhuel ixquihquiza pampa ayicanah hueli." *panoc.* ĩxquihquīzqui. *achi.* ĪXTLI, QUIHQUIZA.
- IXQUILĪĀ.** *tlach3.* niqu./nimo. Macehualli quitlalia ce tlacualiztli pan tlitl para quicuaz ceyoc. "Leonor quiixquilia ce camohtli itatah pampa tlhuel quiamati." *panoc.* ixquilih(qui), ixquilqui. *achi.* IXCA, LIĀ2.
- ĪXQUĪXTILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia icuateuhyo ce tlamantli atl zo ipozocyo ce tlamantli tlen moloni. "Nopipi quemman mocafenmana nochipa quiixquixtilia ipozocyo cafen." *panoc.* ĩxquīxtilih(qui), ĩxquīxtilqui. *achi.* ĪXTLI, QUĪXTILĪĀ.
- ĪXTACAHUIHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nelzoquiyoh iixco. "Ne ihuintiquetl axcanah maltihtoc huan naman tlhuel ixtacahuihtic." *miaq.* ĩxtacahuihtiqueh. *achi.* ĪXTLI, TACAHUIHTIC.

- ĪXTAMALQUĪZA.** *tlach2.* Quiza pilcocotzin pan macehualli iixco. "Ne nooquichpil tlahuel ixtamalquiza quemman maltia ica atl tlen axcualli." *panoc.* Īxtamalquīzqui. *achi.* ĪXTLI, TAMALLI, QUĪZA.
- ĪXTĒCA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli quiteca ceccoyoc ce tlamantli atic tlen ayoccanah quiapiya itzinxallo. "Niquixtecqui nomantecah pampa nopa quiamati quicuaz itzinxallo." 2. ĪXTĒCTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *panoc.* ixtēcqui. *tlapihui.* ĪXTĒQUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TĒCA.
- ĪXTECCACTIC.** *tlat.* Tlamantli ixpoltic ica ce tlenhueli. "Oscar quiahhua icihuauh pampa cuamezah tlen pan quitlamaca nochipa ixteccactic chilli." *achi.* ĪXTLI, TECCACTIC.
- ĪXTĒCTLI.** *tlat.* MĪXTĒCQUETZA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* Īxtēc-*achi.* ĪXTĒCA (*tlachihual.*)
- ĪXTEHTĒMI.** *tlach1.* ni. Macehualli ixtlahuiya quemman tlahuel tzahtzi, cochi zo quiixahci ce tlamantli. "Maria nelixtehtemitoc pampa tlahuel tzahtzic yalhuaya pampa micqui itotatah." *panoc.* ixtēhtēmic. *achi.* ĪXTĒMI (*tlaomp.*)
- ĪXTEHTEPETLATI.** *tlach1.* ĪXTEHTEPETLATI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ĪXTLI, TEPETLATI (*tlaomp.*)
- ĪXTEHTEPETLATIC.** *tlat.* ni. Macehualli ixtehtequereztic. "Alicia mocauhqui ixtehtepetlatic pampa quemman quiapiyaya cocomeh axcanah quinpahtih." *miaq.* Īxtehtepetlatiqueh. *achi.* ĪXTEHTEPETLATI, C4.
- ĪXTEHTEQUEREZTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quinpiyaya cocomeh iixxayac huan axcanah nelpoliuhqueh. "Ne tlacatl tlahuel ixtehtequereztic pampa miac quiztoqueh cocomeh icampan." *miaq.* Īxtehtequereztiqueh. *achi.* ĪXTLI, TEHTEQUEREZTIC.
- ĪXTEHTĒZCATIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iixtiyol tlen tzatzalaca quence atl tlen axtetetztic. "Yehyetzin ixtehtezcatic nomizton tlen nimocohuilih chicueyiya." *achi.* ĪXTLI, TEHTĒZCATIC.
- ĪXTEHTZONA.** *tlach2.* ni. Macehualli quimaquilia ceyoc zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli pan iixco. "Nototatah tlahuel moixtehtzona quemman ihuinti huan quemman tlachiyaya pehua quicocoa." *panoc.* Īxtehtzonqui. *tlapihui.* ĪXTEHTZONILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TEHTZONA.
- ĪXTEHTZONILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ce acahya iteixmatcauh iixco ica ce tlamantli. "Eliseo nochipa quiixtehtzonilia Maria iconeuh ica ce alaxox iuhcatzan axtlēn quichihuilia." *panoc.* Īxtehtzonilih(qui), Īxtehtzonilqui. *achi.* ĪXTEHTZONA, LIĀ2.
- ĪXTELOLOHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ixpitzin zo ixcohomoltic. "Tlahuel ticmahuiliz cuamomohtli pampa tlahuel ixtelolohtic." *achi.* ĪXTLI, TELOLOHTIC.
- ĪXTĒMALLOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya temalli campa motectoc. "Jose moixitecqui huan naman ixtemalloh pampa axquipahtih." *miaq.* Īxtēmallohqueh. *tlaeli.* TLAĪXTĒMALLOH. *achi.* ĪXTLI, TĒMALLOH.
- ĪXTĒMALLŌHUA.** *tlach2.* ni. Moixtlalia atl tetzactic huan quentzin coztic iixco ce cocotl, huan potehui. "Ixtemallohqui campa nimotecqui pampa niccuahqui alaxox huan tecciztli." *panoc.* Īxtēmallōhqui. *achi.* ĪXTLI, TĒMALLŌHUA.
- ĪXTĒMALTĒMA.** *tlach2.* mo. Pilcocotzin zo canahya campa motectoc macehualli pehua ixapoloni; teipan motlalia iixco atl tetzactic huan eli ixchipahuac. "Lupita huetzqui huiptlaya pan ce tlahuelontli huan moixitehtzonqui; naman moixtemaltema pampa axniman quipahtilqueh." *panoc.* Īxtēmaltēnqui. *achi.* ĪXTLI, TĒMALLI, TĒMA.
- ĪXTĒMI.** *tlach1.* 1. Ixpachihui ce tlamantli ica ce tlenhueli. "Quemman Domingo tlapatzcayaya tlatoctzitzin ixtemiyaya icuacanoah." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli poloni ce achi iixco quemman quiahci ce tlenhueli chicahuac, quimaquilia ce acahya zo quicua ce piltecuantzin. "Alberto quemman quitequiyaya alaxox, huetzico ce inechca iixtiyol huan ixtemic." *panoc.* Īxtēmic. *tlaomp.* ĪXTEHTĒMI. *achi.* ĪXTLI, TĒMI.
- ĪXTĒMILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli ceyoc iixco. "Niquixtemilil tlalli Javier pampa peuhqui nechtlamanteillia ininixtenno ichpocameh." *panoc.* Īxtēmilih(qui), Īxtēmilqui. *achi.* ĪXTLI, TĒMILIĀ.

- IXTEMŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itztoc tlapani yohui ica tlatzintlan. "Nopitzo quiamati ixtemoz ica analli pampa oncah miac zacatl." *panoc.* ĩxtemŏc. *tzinpehua.* IXTEMŌHUIĀ. *tlamp.* ĪXTEMŌ. *achi.* ĪXTLI, TEMŌ.
- IXTEMŌHUIĀ.** *tlach3.* 1. niq̄. Macehualli quihuica ica echcapan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen itztoc zo eltoc pan ce tlaixtemolcan. "Maria nochipa quiixtemohuia icobetah ica atl quemman yohui onatlacui huan mocuapaya." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioni zo quicui quentzin ce tlamantli tlen temitoc. "Sabina tlahuel quiamatqui ne tzopelat, yeca quiixtemohuih nimantzin ixaloh quemman quionic." *panoc.* ĩxtemŏhuih(qui). *tzinpehua.* IXTEMŌHUĪLTĪĀ. *tlapihui.* ĪXTEMŌHUILIĀ. *achi.* ĪXTEMŌ, HUIĀ2.
- IXTEMŌHUILIĀ.** *tlach3.* niq̄. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicui zo quioni atl campa mantoc huan temotiuh quentzin. "Quemman nicmacac atl nocahuayoh zan niman quiixtemohuilih nocobetah atl pampa itztoya tonalixco huan nelamictoya." *panoc.* ĩxtemŏhuilih(qui), ĩxtemŏhuilqui. *achi.* ĪXTEMŌHUIĀ, LIĀ2.
- IXTEMŌHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* niq̄. Macehualli quihuica ce acahya zo ce tlamantli ica tlatzintlan pan ce ixtemolez. "Na niq̄uixtemohuiltih notonanan pampa ya tlahuel quicocoa itlancuah huan axhueli quicuepachoa." *panoc.* ĩxtemŏhuĪltih(qui). *achi.* ĪXTEMŌHUIĀ, LTĪĀ.
- IXTEMŌLEZ.** *tlat.* Canahya campa tlatepexico. "Nopa imillah tlahuel ixtemolez huan yeca noma axquinequi yaz etequiti." *tlaeli.* TLAĪXTEMŌLEZ. *achi.* ĪXTEMŌ, LIZ.
- IXTEMŌLLI.** *tlat.* TLAĪXTEMŌLCO huan TLAĪXTEMŌLCĀN itlatzintlahuilil: axcanah motequihuia icelti. Ixtemolez. *tlazal.* ĩxtemŏl-. *achi.* ĪXTEMŌ (*tlachihual.*)
- IXTĒNCUETLAXXŌTL.** *tlat.* no. Ce achi icuetlaxxo macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen quitzacua iixtiyol. "Beto tlahuel quitoxoma iixtencuetlaxxo pampa calacqui ce tlazolli pan iixtiyol." *tlaxca.* -ixtĕncuetlaxxŏ. *achi.* ĪXTLI, TĒNTLI, CUETLAXXŌTL.
- IXTENEXIHUI.** *tlach2.* Polihui quentzin itlachiyaliz ce tlamantli yoyomitl zo ceyoc tlamantli. "Ni nocoton quinequiya ixtenexihuiz pampa huahcapatl." *panoc.* ĩxtenexihuiqui. *achi.* ĪXTLI, TENEXIHUI.
- IXTĒNIHHUIYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi iihhuiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eli iixtiyoltlenno huan motequihuia para axcanah mixcuateuhhuiz. "Maribel quitlatih iixtenihhuiyo quemman quitlipichiyaya icomal." *tlaxca.* -ixtĕnihhuiyŏ. *achi.* ĪXTLI, TĒNIHHUIYŌTL.
- IXTĒNNO.** *tlap.* no. Macehualli tlapiyalli zo tecuani iixpan. "Na niitzoc iixtenno nonanan mohmoztlah pampa mococoa huan quinequi yaz ahachica cuatenno." *achi.* ĪXTLI, TĒNNO.
- IXTEQUI.** *tlach2.* niq̄. Macehualli quicotona ica macheteh xihuitl zo cuahuitl zan iixco ce tlamantli xihuitl zo cuahuitl tlen mozcaltiayoc. "Notatah quiixtequi xochitl pampa quinequi ma yehyectzin chamani." *panoc.* ĩxtequi. *achi.* ĪXTLI, TEQUI.
- IXTĒQUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoyahuilia ce tlamantli atic iixco ce acahya zo ce tlapiyalli. "Nohuez quemman quicualania iicnuih quiixtequila atl." 2. nic. Macehualli quitequila pahtli zo lechih iixtiyol ceyoc pampa quicocoa. "Maria quiixtequila pahtli iconeuh pampa axcanah cualli tlachiya." *panoc.* ĩxtĕquilih(qui), ĩxtĕquilqui. *achi.* ĪXTLI, TĒQUILIĀ.
- IXTĒZCATL.** *tlat.* Tlen motlahuilia iixco macehualli quemman ayoc tlachiya; tlachihchihualli quence ixtiyolli huan quipiya ome imah. "Nopa quemman quiahxitih ompohualli huan mahtlactli xihuitl mocohuih ce ixtezcatl pampa ayoccanah tlachiyayaya." *tlaxca.* -ixtĕzcauh. *achi.* ĪXTLI, TĒZCATL.
- IXTILĀHUIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli temi nochi iixco. "Ce hueltah nechcuahqui ce neuctzin huan zan nionixtilahuixqui." *panoc.* ĩxtilāhuixqui. *achi.* ĪXTLI, TILĀHUIYA.
- IXTITILITZHUILIĀ.** *tlach2.* niq̄. Macehualli quipanoltia miac hueltah iloh iixco ce ixcopincayotl tlen eltoc pan tlaxcalyoyomitl. "Martha quemman quiihtzoma ce pilxochitzin zan quiixtitilitzhuilia iloh pampa iuhquinon quiamati tlahtzomaz." *panoc.* ĩxtitilitzhuilih(qui), ĩxtitilitzhuilqui. *achi.* ĪXTLI, TITILITZHUILIĀ.
- IXTIYŌLIHTIC.** *tlap.* no. Ihtico iixtiyol macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Sofia quicocoa iixtiyolihtic pampa calacqui ce cuateuhitli." *achi.* ĪXTIYŌLLI, IHTIC.

- ĪXTIYŌLLI.** *tlat.* no. Ce achi tlen iixxayac macehualli, tecuani zo tlapiyalli; zan piltolontzin huan quitequihua ica tlachiyaz. "Ernesto iixtiyol tlahuel chihchihiltic pampa tlaixpiyato huan axcanah cochtoc." *tlaaxca.* -īxtiyōl. *tlazal.* īxtiyōl-. *achi.* ĪXTLI, TETL, YŌLLI.
- ĪXTIYŌLTĒMI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlalana quentzin inacayo iixtiyol pampa quicococao zo pampa momaquilih. "Jorge ixtiyoltemic pampa quemman quitequito apole quicuahqui ce etzatl." *panoc.* īxtiyōltēnqui. *achi.* ĪXTIYŌLLI, TĒMI.
- ĪXTIYŌLTĒNNO.** *tlap.* no. Campa tlami icuetlaxxo iixtiyol macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Norma quiapiya ce cocotl iixtiyoltenno huan quicococao." *achi.* ĪXTIYŌLLI, TĒNNO.
- ĪXTLACHILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiitta ceyoc iixtiyol. "Florencia quiixtlachilia ichocho pampa mixcuateuhhuic quemman quitequiyaya alaxox." 2. nic. Macehualli quiitta ceyoc iixxayac pampa quiamati zo pampa axcanah quiitztoc. "Juan zan quiixtlachilia Sofia pampa quiyoltilana tlahuel." *panoc.* īxtlachilih(qui), īxtlachilqui. *achi.* ĪXTLI, TLACHILIĀ.
- ĪXTLAHCOTZIN.** *tlat.* Axneltemitoc ce tlamantli tlen quiapiya ce tlenhueli iihitico. "Ana icobetah quitequilqueh ixtlahcotzin atl quemman quinmahmacayayah pampa zan quitoyahua." *tlaomp.* ĪXTLAHTLAHCOTZITZIN. *achi.* ĪXTLI, TLAHCOTZIN.
- ĪXTLAHTLAHCOTZITZIN.** *tlat.* Axneltehtemitoc ce tlamantli ica ce tlenhueli. "Nocobetahhuan zan ixtlahcotzitzin quiapiya atl pampa tiquincuiliquehya quentzin." *achi.* ĪXTLAHCOTZIN (*tlaomp.*)
- ĪXTLAHTLAPĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quixehxelo ce tlamantli cuahuatl tomahuac, ohtlatl zo acatl. "Na quemmantzin niquixtlahtlapana ohtlatl tlen quitequihua nonanan para tlipitzaz." *panoc.* īxtlahtlapānqui. *achi.* ĪXTLAPĀNA (*tlaomp.*)
- IXTLĀHUI.** *tlach2.* TLAXTLĀHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli quicuapilia tlen quihuiquia ceyoc zo quimaca tomin zo ipatlaca [Mc. 48v]. *tzinpehua.* TLAXTLĀHUA.
- ĪXTLĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixmina ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ica ce focoh. "Julio huanya iicniuh tlayohua yahqueh tlaitzquitoh ininmillah, quiahciqueh ce mazatl huan quixtlahuiliqueh; teipan choloh." *panoc.* īxtlāhuilih(qui), īxtlāhuilqui. *achi.* ĪXTLI, TLĀHUILIĀ.
- ĪXTLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quipoloa zo quitlalhuilia ce tlamantli ceyoc pan iixxayac. "Lidia quiixtlahuilih iconeuh ce peztetl campā quitectoya." 2. nic. Macehualli quiixzacua ce tlamantli tlen tlapouhtoc. "Juana quiixtlahuilia cuachiquihuitl ce tlaaxcalyoyomitl pampa quimanahua ialaxox." *panoc.* īxtlālhuilih(qui), īxtlālhuilqui. *tlaomp.* IHĪXTLĀLHUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TLĀLHUILIĀ.
- ĪXTLĀLIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicehua conetzin inechca ce acahya para quimocuitlahuiz. "Notonanan quiixtlalia iixhuiuh pan tlitl pampa tlahuel tlaceceya huan quemman panquiza nelceceui." 2. mo. Macehualli quicahua ce tlamantli atl tlen cuateuhyoh zo tetetzic ma tzalantiya. "Marisol atlacuito, zanpampa iauh tetetzic, huan naman quichiya ma moixtlali para hueliz quitequihua." *panoc.* īxtlali(qui), īxtlali(qui). *achi.* ĪXTLI, TLĀLIĀ.
- ĪXTLĀLTĒMIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimahcahuilia tlalli ceyoc pan iixtiyol. "Alejandro quiixtlaltēmih Victor quemman quinequiyaya quimaquiliz." *panoc.* īxtlāltēmih(qui). *achi.* ĪXTLI, TLĀLTĒMIĀ.
- ĪXTLAMATI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlahuel tlallamiqui pampa momachtihoc miac pan caltlamachtilyan. "Francisco cualli ixtlamati pampa momachtih pan Universidad Veracruzana, huan naman quiapiya ce cualli tequitl." *panoc.* īxtlamatqui. *tzinpehua.* ĪXTLAMATĪLTĪĀ. *achi.* ĪXTLI, TLAMATI.
- ĪXTLAMATĪLTĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quipalehua ceyoc ica tomin para momachtiz canahya. "Niquixtlamatiltia noconeuh pampa axnicnequi ma tlaihyohuihtinemi quen na." *panoc.* īxtlamatiltih(qui). *achi.* ĪXTLAMATI, LTĪĀ.
- ĪXTLAMATIQUĒTL.** *tlat.* ni. 1. Macehualli tlen quimati huan quicuamachilia miac tlamantli. "Danna ce macehualli ixtlamatiquetl pampa momachtihoc miac." 2. Macehualli tlen quimati zo quicuamachilia miac tlamantli, tlallamiqui huan axcanah momachtihoc. "Josue quiilliah tlahuel

ixtlamatiquetl pampa tlahuel quintlaihillia itequixpoyohuan." *miaq.* Īxtlamatinih, Īxtlamatianih. *achi.* ĪXTLAMATI, QUĒ, TL2.

ĪXTLAN. *tlap.* no. Macehualli iixtenno. "Noixtlan quitehuihqueh nooquichpil." *achi.* ĪXTLI, TLAN.

ĪXTLAPACHHUILIĀ1. *tlach3.* nic. Macehualli quiixcuapilia ce acahya iconeuh, iteixmatcauh zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Maria quiixtlapachhuilih iconeuh Maribel pampa axtlamiyaya tlatlaci." *panoc.* ixtlapachhuilih(qui), ixtlapachhuilqui. *achi.* ĪXTLAPACHOĀ1, HUILIĀ.

ĪXTLAPACHHUILIĀ2. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli ixcuaptoc iixco ce tlenhueli pampa axquinequi ma ixtlapouhto. "Juana quiixtlapachhuilih ce huitzmecachiquihuitl inexcon inanan pampa axquinequi ma quitepehuacan piyomeh nextamalli." *panoc.* ixtlapachhuilih(qui), ixtlapachhuilqui. *achi.* ĪXTLAPACHOĀ2, HUILIĀ.

ĪXTLAPACHIHUI. *tlach2.* Ce tlamantli tlen huetzi huan mixtoca tlalchi. "Cuaxicalli tlen pan atli pitzomeh nochipa ce tiotlac ixtlapachihui pampa pehuah mohuilanah." *panoc.* Īxtlapachihuiqui. *tzinpehua.* ĪXTLAPACHOĀ1. *achi.* ĪXTLI, TLAPACHIHUI.

ĪXTLAPACHOA1. *tlach3.* nic. Macehualli quiixcuapa ce acahya zo ce tlamantli. "Niquixtlapachoh nochiquihuh caltech pampa axnicnequi ma tlatzacuilto tlahcocalli." *panoc.* Īxtlapachoh(qui). *tlapihui.* ĪXTLAPACHHUILIĀ1. *achi.* ĪXTLAPACHIHUI, OĀ2.

ĪXTLAPACHOA2. *tlach3.* nic. Macehualli quiixtzacua ce tlamantli ica ceyoc. "Maribel quiixtlapachqui inexcon pampa quinequi ma pixqui." *panoc.* Īxtlapachoh(qui), Īxtlapachqui. *tlapihui.* ĪXTLAPACHHUILIĀ2. *achi.* ĪXTLI, TLAPACHOĀ.

ĪXTLAPACTIC. *tlat.* Tlamantli tlen iixco achi tzayantoc. "Tetl tlen eltoc axochpan ixtlapactic pampa tlahuel pan timoquetzah." *achi.* ĪXTLI, TLAPACTIC.

ĪXTLAPAL. *tlat.* ĪXTLAPALHUETZI huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen huetzi huan motlahcotlalia tlalchi [Mc. 48r]. *tlazal.* Īxtlapal-. *achi.* ĪXTLI, TLAPAL.

ĪXTLAPALHUETZI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi mixtlapachtoc zo ica iyolixco. "Tomas quemman tlaoni zan ixtlapalhuetzi campahueli huan axcanah ahci ichan." *panoc.* Īxtlapalhuetzqui. *achi.* ĪXTLAPAL, HUETZI.

ĪXTLAPALNEHNEMI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yahtihuh pan ohtli chihchicotit. "Jorge quemman yohui millah tlahuel ixtlapalnehnemi pampa axcanah quinequi niman ahciti." *panoc.* Īxtlapalnehnenqui. *achi.* ĪXTLAPAL, NEHNEMI.

ĪXTLAPALTLĀLIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quiteca zo quitlalia ce tlamantli tlahcoohtli huan tlatzacuilia. "Noahui quiixtlapaltlalia ce cuahuil pan cuapuertah pampa axquinequi ma caltlapocan quemman cochtoc." *panoc.* Īxtlapaltlālih(qui). *achi.* ĪXTLAPAL, TLĀLIĀ.

ĪXTLAPALTZACUA. *tlach2.* ni. Macehualli quiixtzacuilia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce piltecuanitzin campa nochipa moohtia. "Arturo quiixtlapaltzacua ce cuatochin pampa quinequi quimictiz huan quihuicaz ichan para quicuaz." *panoc.* Īxtlapaltzaucqui. *achi.* ĪXTLAPAL, TZACUA.

ĪXTLAPĀNA. *tlach2.* ni. Macehualli quitlahcoxelo ce tlamantli cuahuil tomahuac, ohtlatl zo acatl. "Notatah quiixtlapana cuatomaectli ica iachah pampa tlahuel tomahuac huan iuhquinon axhueli quiyacatia nonanan." *panoc.* Īxtlapānqui. *tlapihui.* ĪXTLAPĀNILIĀ. *tlaomp.* ĪXTLATLAPATZA, ĪXTLAHTLAPĀNA. *achi.* ĪXTLAPĀNI, A4.

ĪXTLAPĀNI. *tlach2.* Moxeloa ce tlamantli iixco. "Mocuezoa Manuel pampa ixtlapani icuamezah tlen quicouhqui yalhuaya." *panoc.* Īxtlapānqui. *tzinpehua.* ĪXTLAPĀNA. *achi.* ĪXTLI, TLAPĀNI.

ĪXTLAPĀNILIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitlahcoitta ce tlamantli cuahuil tomahuac, ohtlatl zo acatl tlen ceyoc iaxca. "Lupe quiixtlapanilia chalahuihtli inanan pampa ya axquiya huehhuei iizti huan quimacocoa quemman quitziqipiloa zan ica imanacayo." *panoc.* Īxtlapānilih(qui), Īxtlapānilqui. *achi.* ĪXTLAPĀNA, LIĀ2.

- ĪXTLAPOĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quiquixtilia itentzaucce ce tlamantli. "Noicniuh quiixtlapoh iauh noma, naman ixcuateuhyouhqui." *panoc.* ĩxtlapoh(qui). *tlapihui.* ĪXTLAPOHUILIĀ. *achi.* ĪXTLAPOHUI, A4.
- ĪXTLAPOHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli huetzi zo axquiixcui itentzaucce tlen ica tentzauctoc. "Noahui ichachapal zan ixtlapohui pampa cheneh cuetuetztzin tlen ica quiixtzauctoc." *panoc.* ĩxtlapouhqui. *tzinpehua.* ĪXTLAPOĀ. *tlaeli.* TLAĪXTLAPOHUI. *achi.* ĪXTLI, TLAPOHUI.
- ĪXTLAPOHUILIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quiquixtilia iixtzaucce ce tlamantli tlen ce acahya. "Noma tlahuel cualantoc pampa quemman axacayaya noahui calacqui ichan huan quiixtlapohuilih imantecah huan axcanah quitentzaucqui cualli; naman quipiya ixcanelimeh." *panoc.* ĩxtlapohuilih(qui), ĩxtlapohuilqui. *achi.* ĪXTLAPOĀ, HUILIĀ.
- ĪXTLATLĀHUIĀ.** *tlach3.* Mizton petlani iixtiyol tlayohua quemman quiaheci tlahuilli. "Noconeuh quimahuilia mizton pampa tlahuel ixtlatlahuia quemman quiahcotlachilia." *panoc.* ĩxtlāhuih(qui). *achi.* ĪXTLI, TLATLĀHUIĀ.
- ĪXTLATLAPATZA.** *tlach2.* niq. Macehualli quitlahcohexeloa ce tlamantli cuahuil tomahuac, ohtlatl zo acatl. "Juan quiixtlatlapatza cuatomactli tlen quihuallicac itatah." *panoc.* ĩxtlatlapatzqui. *tlapihui.* ĪXTLATLAPATZHUILIĀ. *achi.* ĪXTLAPĀNA (*tlamp.*)
- ĪXTLATLAPATZHUILIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quitlahcohexelhuilia ceyoc ce tlamantli cuahuil tomahuac, ohtlatl zo acatl. "Pedro quiixtlatlapatzhuilia cuahuil itocayo pampa ya ayochueli." *panoc.* ĩxtlatlapatzhuilih(qui), ĩxtlatlapatzhuilqui. *achi.* ĪXTLATLAPATZA, HUILIĀ.
- ĪXTLATLAYOHUA.** *tlach1.* Tlaixcucuemocaya pampa poliuhitoyohua tonatiuh. "Īxtlatlayohuac conemeh, achi cualli ximocotztihtilanacan pampa na axnichuallica tlahuilli." *panoc.* ĩxtlatlayohuac. *tlapihui.* ĪXTLATLAYOHUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TLATLAYOHUA.
- ĪXTLATLAYOHUILIĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli yohui canahya zo quichihua ce tlamantli quemman ayoconcah tonatiuh. "Quemman notatah yohui canahya mocuapa tlahuel tlayohuaya huan ixtlatlayohuilia ohtli." 2. ni. Macehualli axcanah cualli tlachiya pampa tlapoloa, quiixmihmictia tonatiuh, tzintlayohua zo onihza. "Juana zan ixtlatlayohuilih quemman tlapoloh pampa quiilqueh micqui iicniuh." *panoc.* ĩxtlatlayohuilih(qui), ĩxtlatlayohuilqui. *achi.* ĪXTLATLAYOHUA, LIĀ2.
- ĪXTLATZĪNIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quimaquilia ceyoc iixco ica imah. "Anastacia quiixtlatzinih yahuatzinco Epitacia pampa mocuiliah ininyoltzin." *panoc.* ĩxtlatzĭnih(qui), ĩxtlatzĭnqui. *tlapihui.* ĪXTLATZĪNILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TLATZĪNIĀ.
- ĪXTLATZĪNILIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quimaquilia ica imapatlac iixco ceyoc iconeuh zo iteixmatcauh. "Na niqixtlatzinilih icihuapil Adela pampa quimaquilih noconeuh." *panoc.* ĩxtlatzĭnilih(qui), ĩxtlatzĭnilqui. *achi.* ĪXTLATZĪNIĀ, LIĀ2.
- ĪXTLAXĪCOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli neci iixco ohomitic. "Ne telpocatl iuhcatzan nelcuetontic, neci ixtlaxicoa, hueliz itecya." *panoc.* ĩxtlaxĭcoh(qui). *achi.* ĪXTLI, TLAXĪCOĀ.
- ĪXTLEHCŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itzoc campa pehua ce tlehcolez yohui ica tlapani. "Notonanan ayochueli ixtlehco pampa tlahuel tenantzinya huan tlahuel quicocoa itlancuah." *panoc.* ĩxtlehco. *tzinpehua.* ĪXTLEHCŌLTILĪĀ. *achi.* ĪXTLI, TLEHCŌ.
- ĪXTLEHCŌLEZ.** *tlat.* Canahya campa tlahuahcapan. "Victor, Manuel huan na titlehcoqueh pan tepetl tlen Ichcauatitlan; quemman tiahcitoh huahcapan nelticiauhtoyah pampa tlahuel ixtlehcolez." *tlaeli.* TLAĪXTLEHCŌLEZ. *achi.* ĪXTLEHCŌ, LIZ.
- ĪXTLEHCŌLTILĪĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quihuica ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica huahcapan pan ce ixtlehcolez. "Nancy quinnahuatih conemeh ma quiixtlehcoltican piyo huan ce morral pan tepetl pampa tlatlacualtizceh." *panoc.* ĩxtlehcołtih(qui). *tlapihui.* ĪXTLEHCŌLTILĪĀ. *achi.* ĪXTLEHCŌ, LTILĪĀ.
- ĪXTLEHCŌLTILĪĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quihuquilia ceyoc ce tlamantli zo ipilconeuh ica huahcapan pan ce ixtlehcolez. "Alejandra quiixtlehcoltilia itonanan icuatomac pampa tlahuel etic huan ya axhueli quichihua." *panoc.* ĩxtlehcołtilih(qui), ĩxtlehcołtilqui. *achi.* ĪXTLEHCŌLTILĪĀ, LIĀ2.

- ĪXTLI.** *tlat.* ĪXCO, ĪXTLAPĀNA huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iixtiyol zo ixayac; tlamantli iixco [Mc. 48v; K. 121]. *tlazal.* Īx-, ĩch-.
- ĪXTLIQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli ixcuahcualo pampa quiixahcic chilli, xapoh zo ce tlamantli tlen chichic. "Lalo ixtliquiza pampa quicuahqui xopah huan moixihitzquih." *panoc.* ĩxtliquĭzqui. *achi.* ĪXTLI, TLIQUĪZA.
- ĪXTOCA.** *tlach1.* 1. niqu. Macehualli zo tlapiyalli quiamati ceyoc zo ce tlamantli. "Nochichi tlahuel quiixtoaca ichichi Pedro pampa tlahuel huanya moahci." 2. Tlach. tlen quipalehua ceyoc. niqu. Macehualli zo tlapiyalli quiamati quichihuahaz ce tlamantli. "Juan tlahuel quiixtoaca yaz Huaztecah pampa nepa axcanah tlaceceya." *panoc.* ĩxtocac. *tzinpehua.* ĪXTOQUĪLTĪĀ. *achi.* ĪXTLI, TOCA.
- ĪXTŌCA.** *tlach1/2.* nic./nimo. Macehualli quiixtronquetza ce acahya zo ce tlapiyalli tlalchi, pan tlacualli zo pan atl. "Martin itotouh quiixtocqui pan tixtli pampa axquinequi tlacuaz." *panoc.* ĩxtŏcac, ĩxtŏcqui. *tzinpehua.* ĪXTŌQUĪLTĪĀ. *tlaomp.* ĪXTOHTŌCA. *achi.* ĪXTLI, TŌCA2.
- ĪXTOHTŌCA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quiixtronquetza ce acahya zo ce tlapiyalli miac hueltah canahya huan pehua quiixtehtetzona nopayoh. "Ismael quiixtohtocqui ichichi pan tetl pampa tlahuel axtlatlepanitta: quinequi tecuaz huan ya axquiamati." *panoc.* ĩxtohtŏcqui. *achi.* ĪXTŌCA (*tlaomp.*)
- ĪXTOHTOXOMA.** *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quiixpohpohua ceyoc quemman calaqui cuateuhtli pan iixtiyol zo quemman ixzoquiyoh. "Orlando tlahuel quiixtoxoma iconeuh ce yahuatzinco pampa quemman ihza ixcuitlayoh." 2. nic. Macehualli quiixpohpohua ce tlamantli quemman zoquiyoh. "Noicniuh quemman quiixtohtoxonqui cuamezah mopoloh tlacualli tlen toyauhtoya nopayoh." *panoc.* ĩxtohtoxonqui. *tlapihui.* ĪXTOHTOXOMILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TOHTOXOMA.
- ĪXTOHTOXOMILIĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quiixpohpohuilia ceyoc iteixmatcauh zo tlamantli iaxca. "Andres quiixtohtoxomilia icuamezach Jose pampa quinequi ma eli alaxtic." *panoc.* ĩxtohtoxomilih(qui), ĩxtohtoxomilqui. *achi.* ĪXTOHTOXOMA, LIĀ2.
- ĪXTOLŌNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ixyahualtic. "Ipilconeuh Magdalena zan ixtolontic tlachiya huan iixtiyol cuecuetztzitzin." *achi.* ĪXTLI, TOLŌNTIC.
- ĪXTOLŌNYŌTL.** *tlat.* i. Ce achi ohtlatl, acatl zo ohuatl tlen botontic campa mohmotzquihtiyahtoc. "Ne ohtlatl iixtolonyo tlahuel chicahuac." *tlaaxca.* -ĩxtolŏnyŏ. *achi.* ĪXTLI, TOLŌNTLI, YŌTL.
- ĪXTOMA.** *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quixitoma lazoh zo iloh tlen eltoc ilacatztic. "Mateo quiixtoma lazoh tlen ica quiilpitoqueh ipitzo pampa tlahuel moihyalohtoc." 2. nimo. Moxitoma macehualli tlen moilacatztoc. "Ticamatih timoixtomazceh chicahuac quemman timoihyaloah pan cuahuizolli." *panoc.* ĩxtonqui. *achi.* ĪXTOMI, A4.
- ĪXTOMI.** *tlach2.* Xitomi lazoh zo iloh tlen eltoc ilacatztic. "Iloh tlen quimimiloah huan axcualli mocahua, nimantzin xitomi." *panoc.* ĩxtonqui. *tzinpehua.* ĪXTOMA. *achi.* ĪXTLI, TOMI.
- ĪXTOMŌNIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quiixcuitiquiza ce acahya zo ce tlapiyalli. "Jose quiixtomonih itequixpoh tlen huanya mahuiltiyaya yalhuaya." 2. nimo. Macehualli zo tlapiyalli moixcuitiquiza pan ce tlenhueli. "Manuel moixtomonih yalhuaya pan ce cuatomactli pampa neltzintlayohua eliaya." 3. nic. Macehualli zo tlapiyalli quiixcuitiquiza ce tlamantli. "Felipe quiixtomonih huapalli tlen quixintoyah pan alampreh huan naman quitecqui." *panoc.* ĩxtomŏnih(qui), ĩxtomŏnqui. *tlapihui.* ĪXTOMŌNILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TOMŌNIĀ.
- ĪXTOMŌNILIĀ.** *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quiixolinilia ceyoc ce achi itlacayo campa mococohtoc. "Martha quiixtomonilih ichocho campa motectoc; naman zampa ezquiza." 2. nimo. Macehualli moixtehtzonilia ce tlamantli quemman quihuica pan itzontecon zo quemman pano inechca. "Maribel moixtomonilih icobetah quemman quiicpohuiyaya apan." *panoc.* ĩxtomŏnilih(qui), ĩxtomŏnilqui. *achi.* ĪXTOMŌNIĀ, LIĀ2.
- ĪXTOQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli quiyoltilana ce tlenhueli. "Quemman niyauh tianquiz nochipa nechixtoquiltia zacahuilli." *panoc.* ĩxtoquĭltih(qui). *achi.* ĪXTOCA, LTIĀ.
- ĪXTŌQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quihuica pan icamac ce acahya ce tlamantli tlacualiztli zo atl para ma quicua zo quioni meuhcatzan axquinequi zo axquiamati. "Lupita nechixtoquiltia

pantzin pampa ya cualli quimati para na axcanah nicamati niccuaz." *panoc.* Īxtōquiltih(qui). *achi.* ĪXTŌCA, LTIĀ.

ĪXTRŌNQUETZA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quihuitzontequetza ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Tetahtzin quemman quimictia piyo nochipa quiiatronquetza para ma quiza iezzo." *panoc.* Īxtrōnquetzqui. *achi.* ĪXTLI, TRŌN, QUETZA

ĪXTZACUA. *tlach2.* 1. niqu./nimo. Macehualli quitlalhuilia imah zo ce payoh ceyoc iixxayac pampa axquinequi ma teitta zo ma quiittacan. "Pan mecohtitlan miac macehualmeh moixtzacuah pampa axquinequih ma quinixmatican acquiya inihhuantin." 2. niqu. Macehualli quitlalia ce yoyomitl pan ce tlamantli iixco pampa axquinequi ma cehui zo ma zoquiyohui. "Norma axcanah quiixtzacuqui itlacual tlen quichihchihuiqui huan quicuahqui chichi; naman ya quiahhuaqueh." 3. nic. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli yoyomitl miccatzin iixco. "Quemman micqui Jorge itatah inanan zan conixtzacuqui pampa tlahuel mocuezohtoya." *panoc.* Īxtzacuqui. *tlapihui.* ĪXTZACUILIĀ1. *achi.* ĪXTLI, TZACUA.

ĪXTZACUILIĀ1. *tlach3.* 1. niqu. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli iixco ce tlenhueli tlen ceyoc iaxca pampa ixtlapouhtoc. "Maria quiixtzacuilih icobetah iicniuh pampa tepehuiyaya miac cuateuhtli campa quimantoya." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli yoyomitl iixco ceyoc imiccatzin. "Quemman micqui nomachicniuh itatah, inanan ya quiixtzacuilih quemman quitectoyahya tlaixpantenno." *panoc.* Īxtzacuilih(qui), Īxtzacuilqui. *achi.* ĪXTZACUA, LIĀ2.

ĪXTZACUILIĀ2. *tlach3.* nech. Cuateuhtli calaqui pan macehualli iixtiyol huan quicuecuyotza. "Yehuahcan calacqui pan noixtiyol cuateuhtli ne nochan huan nechixtzacuiliyaya fieroh; teipan nechquixtilihqueh." *panoc.* Īxtzacuilih(qui), Īxtzacuilqui. *achi.* ĪXTLI, TZACUILIĀ.

ĪXTZAHTZAYACTIC. *tlat.* Tlamantli quitehtectoqueh zan iixco. "Noma ifolzah tlen quinemiltia quemman yohui campa mocentiliah, quihuica tlen nelixtzahtzayactic pampa axquinequi quipatlaz." *achi.* ĪXTLI, TZAHTZAYACTIC.

ĪXTZATZAYACA. *tlach1.* Tlamantli cuatlacquetl moohohtia ipetlayo pampa pehua mopanoya iucci zo pampa huetzi tlalchi chicahuac. "Ixtzatzayacac alaxox pampa quitenqueh tlalchi tlahuel chicahuac huan naman ayocnihueli nicahcocuiz." *panoc.* Īxtzatzayacac. *achi.* ĪXTZAYĀNI (*tlaomp.*)

ĪXTZATZAYATZA. *tlach2.* 1. niqu. Macehualli quiohohtia iixco ce tlamantli cuatlaccayotl tlen quiyiya tlahuel chicahuac ipetlayo pampa quinequi quixipehuaz. "Martin quemman quinequi quixipehuaz camohtli achtohui quiixtzatzayatza nochi." 2. niqu. Macehualli quitequi ce yoyomitl ca tiherah zo quicocototza cuahuitl zo ceyoc tlamantli. "Manuel quiixtzatzayatza iyoyon pampa axquicui." *panoc.* Īxtzatzayatzaqui. *achi.* ĪXTZAYĀNA (*tlaomp.*)

ĪXTZATZAZTIC. *tlat.* Tlamantli quitehtectoqueh zan iixco. "Noamox ixtzatzaztic elquiya pampa tlahuel nictequihua." *achi.* ĪXTLI, TZATZAZTIC.

ĪXTZAYĀNA. *tlach2.* niqu. Macehualli zo tonatiuh quixeloa cuahuitl zo cuatlaccayotl ipetlayo. "Ne ohtlatl nochipa quiixtzayanah quemman caltepanoah pampa axcanah hueli quitequihuah mimiltic." *panoc.* Īxtzayānqui. *tlapihui.* ĪXTZAYĀNILIĀ. *tlaomp.* ĪXTZATZAYATZA. *achi.* ĪXTZAYĀNI, A4.

ĪXTZAYĀNI. *tlach2.* Motlapoa quentzin macehualli icuetlaxxo, cuahuitl zo cuatlaccayotl ipetlayo, yoyomitl zo coxtalli. "Ne alaxox ixtzayani quemman quitequih huan huetzqui tlalchi pampa tlahuel iuccitoc." *panoc.* Īxtzayānqui. *tzinpehua.* ĪXTZAYĀNA. *tlaomp.* ĪXTZATZAYACA. *achi.* ĪXTLI, TZAYĀNI.

ĪXTZAYĀNILIĀ. *tlach3.* niqu. Macehualli quitlahcotlapanilia ceyoc ce tlamantli tlen tolontic zo tomahuac. "Edgar quiixtzayanilih zantiah Esther tlen quinahuatih ma quicohuilih tianquiz." *panoc.* Īxtzayānilih(qui), Īxtzayānilqui. *achi.* ĪXTZAYĀNA, LIĀ2.

ĪXTZĪNTLATLAYOHUA. *tlach1.* Tlaeltiuh tlachachapaltic pampa huetzquiya tonatiuh. "Conemeh, ximoihcihuiltican tlan innehnemih pampa ixtzintlatlayohuaya huan timahmahuizech." *panoc.* Īxtzintlatlayohuac. *achi.* ĪXTLI, TZĪNTLI, TLATLAYOHUA.

- ĪXTZĪNTLAYOHUA.** *tlach1.* Pehua tlaeli tlachachapaltic pampa huetziya tonatiuh. "Ica tlayohuaya ticpaxalotoh noahui huan quemman timocuapayayahya nopa techihcihuiltih pampa peuhqui ixtzintlayohua huan axcanah titlachiyayahya." *panoc.* Īxtzintlayohuac. *tlapihui.* ĪXTZĪNTLAYOHUILIĀ. *achi.* ĪXTLI, TZĪNTLAYOHUA.
- ĪXTZĪNTLAYOHUILIĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli yohui canahya zo quichihua ce tlamantli quemman ayoc oncah tonatiuh. "Quemman notatah yohui canahya mocuapa tlahuel tlayohuaya huan ixtzintlayohuilia ohtli." 2. ni. Macehualli quiitta nochi yayahuic quemman quinequi tlapoloz. "Maribel quemman axtlacua huan quinequi tlapoloz zan onixtintlayohuilia huan huetzi." *panoc.* Īxtzintlayohuilih(qui), Īxtzintlayohuilqui. *tzinpehua.* ĪXTZĪNTLAYOHUĪLTĪĀ. *achi.* ĪXTZĪNTLAYOHUA, LIĀ2.
- ĪXTZĪNTLAYOHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicehuilia tlahuilli ce acahya zo quitzacuilia ica itlacayo. "Quemman nonanan quitlatlamaniyaya icoton nopa na niquixtintlayohuiltih huan ya mochahcoh." *panoc.* ĪxtzintlayohuĪltih(qui). *achi.* ĪXTZĪNTLAYOHUILIĀ, LTĪĀ.
- ĪXTZIQUIQUIUHTZIN.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen quipiya iixtiyol cuecuetztzin. "Ne conetzin ante pilixtziqiquiuhztzin; hueliz quemman hueiyaz, mocualtlaliz." 2. Tazah, tecomitl zo poteyah tlen quipiya icamac cuecuetztzin." *achi.* ĪXTLI, TZITQUIQUIHTZIN.
- ĪXTZOHTZONTEQUI.** *tlach2.* niqu. Macehualli quimachetehhua miac hueltah ce tlamantli xihuitl iixco pampa quinequi ma quechcotoni. "Tomas itotatah quiixtzohtzontecqui mancohcuahuitl pampa tlahuel mapachiuhtoc calixpan." *panoc.* Īxtzohtzontecqui. *achi.* ĪXTZONTEQUI (*tlaomp.*)
- ĪXTZŌLTIC.** *tlat.* Macehualli, tlapiyalli, tecuani iixtiyol quentzin motzautoc. "Juan quicuahqui ce etzatl huan naman ixtzoltic pampa temitoc." *achi.* ĪXTLI, TZŌLTIC.
- ĪXTZONHUĪTEQUI.** *tlach2.* 1. nech. Ehecatl zo xihuitl quiahci chicahuac macehualli iixco. "Nototatah cualcan yahqui millah huan quemman ahcico techillihqui: «Tlahuel nechcocoa noixco pampa nechixtzonhuitecqui miac ehecatl»." 2. niqu. Macehualli quimaquilia ce acahya zo ce tlapiyalli iixco ica xihuitl zo yoyomitl. "Alberto quiixtzonhuitecqui ichocho ica ce payoh quemman mahuiltiah." *panoc.* ĪxtzonhuĪtecqui. *achi.* ĪXTLI, TZONHUĪTEQUI.
- ĪXTZONTEQUI.** *tlach2.* niqu. Macehualli quimachetehhua ce tlamantli xihuitl zan iixco pampa quinequi ma quechcotoni. "Yalhuaya quemman titlamehuayayah notatah quiixtzontecqui ce pilalaxoztzin pampa axquiittac." *panoc.* Īxtzontecqui. *tlaomp.* ĪXTZOHTZONTEQUI. *achi.* ĪXTLI, TZONTEQUI.
- ĪXTZŌPA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quitzacua tlalli ica ce tlenhueli campa coyontoc. "Alberto quiixtzopa tlalli campa quiquixtih matzahtli inelhuayo." *panoc.* Īxtzŏpqui. *achi.* ĪXTLI, TZŌPA.
- ĪXTZOPI.** *tlach2.* ni. Macehualli motzacua iixtiyol ica icuetlaxxo huan ayoccanah tlapohui. "Notonanan ixtzopqui quemman na nocca nicuecuetztzin nieliyaya." *panoc.* Īxtzopqui. *achi.* ĪXTLI, TZOPI.
- ĪXXĀYACATL.** *tlat.* no. Macehualli, tecuanih, tlapiyalli zo tlamantli iixco. "Nopipi iixxayac nelpilyehyectzin pampa itztoe Guadalajara." *tlaaxca.* -Īxxāyac. *achi.* ĪXTLI, XĀYACATL.
- ĪXXĪPĒHUA.** *tlach2.* niqu. Macehualli quiquixtilia ce tlamantli cuahuitl zo cuatlacquetl ipetlayo. "Quemman niyauh millah tlahuel nicamati niquixxipehuaz ce ohuatl huan niccuaz." *panoc.* ĪxxĪpēuhqui. *tlaomp.* ĪXXIXIPETZA. *achi.* ĪXTLI, XĪPĒHUA.
- ĪXXĪPĒHUI.** *tlach2.* ĪXXĪPĒUHTOC. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlalana ipilcuetlaxxo. "Nomimi yahqui ahquito quemman tlahuel tlatotoniya huan ixxipehui pampa axcanah quicualtlalih tonatiuh." *panoc.* ĪxxĪpēuhqui. *tzinpehua.* ĪXXĪPĒHUA. *tlaomp.* ĪXXIXIPECA. *achi.* ĪXTLI, XĪPĒHUI.
- ĪXXĪPĒUHTOC.** Xiquitta ĪXXĪPĒHUI.
- ĪXXIXIPECA.** *tlach1.* ni. Icelti pehua huetzi macehualli icuetlaxxo tlen iixxayac. "Yalhuaya nimaltito hueiatl, nochi nitlatlac huan naman niixxixipeca huan nouhquiya nochi notlacayo." *achi.* ĪXXĪPĒHUI (*tlaomp.*)
- ĪXXIXIPETZA.** *tlach2.* niqu. 1. Macehualli quiquixtilia quehquentzitzin ce tlamantli cuahuitl zo cuatlacquetl ipetlayo. "Quemman oncah citrah nomimihuan nechnahuatiah ma

niquinixxixipetza." 2. niq. Macehualli quicocopetza tlapepecholli tlen caltepamitl. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin tlahuel nicamatiyaya niquixxixipetzaz notatahuan inincaltepamiuh." *panoc.* īxxixipetzqui. *achi.* ĪXXĪPĒHUA (tlaomp.)

ĪXYACAHUETZI. *tlach2.* ni. Macehualli axtetiya quemman nehnemi zo quichihua ce tlamantli pampa mococoayaya huan onmocualtlalihquiyoc. "Alma zan ixyacahuetzi pan caltlamachtilyan pampa conpanoc piltzinpochquitzin huan ayicanah nelcualtiya." *panoc.* īxyacahuetzqui. *achi.* ĪXTLI, YACATL, HUETZI.

ĪXYACATZACUILIĀ. *tlach3.* niq. Macehualli moquetza tlahco iohhui ceyoc quemman axquinequi ma pano nopayoh. "Nomimi ahachica quiixyacatzacuiliyaya ce ichpocatl quemman panoyaya tocalnechca." *panoc.* īxyacatzacuilih(qui), īxyacatzacuilqui. *achi.* ĪXTLI, YACATL, TZACUILIĀ.

ĪXYAHUALTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ixmalacachtic. "Ne ichpocatl tlahuel ixyahualtic, huan itatah axcanah." *miaq.* īxyahualtiqueh. *achi.* ĪXTLI, YAHUALTIC.

ĪXYĀYĀHUIC. *tlat.* ni. Macehualli quipiya pan iixxayac ce ixnezcayotl yayahuic. "Victor ixyayahuic pampa quiixtlalhuhiqueh tllili." *miaq.* ixyayahuiqueh. *achi.* ĪXTLI, YĀYĀHUIC.

ĪXYĒCOĀ. *tlach3.* 1. niq. Macehualli cualli quiixnehuia ce tlamantli. "Noma quemman quichihua ce tlacualiztli cualli quiixyecoa quenuhcatzan cominoh quihuica." 2. nic. Macehualli quimaquilizquia ceyoc iixco. "Nopa quemman mocicinia nochipa quiixyecoa nochocho pampa quiyolcuitlamaca." *panoc.* īxyēcoh(qui). *achi.* ĪXTLI, YĒCOĀ.

ĪXZOCOHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiahci pan iixco miac tlenhueli zoquiyoh. "Quemman yancuic tlachinohtoqueh huan niyauh millah nioncuahuehhueloa, nochipa nimoixzocohuia." *panoc.* īxzocohuih(qui). *achi.* ĪXTLI, ZOCOHUIĀ.

ĪXZOQUIPŌLTIC. *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen mohalohtoc zoquitl iixco. "Quemman tlahuetzi, Reina iconeuh nelixzoquipoltic mochihua pampa tlahuel quiamati zoquiahuiltiz." *miaq.* īxzoquipŏltiqueh. *tlaeli.* TLAĪXZOQUIPŌLTIC. *achi.* ĪXTLI, ZOQUIPŌLTIC.

ĪXZOQUIYOH. *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo ce tlenhueli tlen quipiya zoquitl iixco. "Leonardo quemman yohui caltlamachtilyan huan mocuapaya huallauh nelixzoquiyoh." *miaq.* īxzoquiyohqueh. *tlaeli.* TLAĪXZOQUIYOH. *achi.* ĪXTLI, ZOQUIYOH.

IYATL. *tlat.* 1. Ce tlamantli xihuitl nelpahpatlactic; quihuatzah, teipan quimimiloah huan ica quichihua tlen ica tlachichinah; tepahtihquetl quitequihuia pan ce campeca. "Ne tepahtihquetl nelcualli quitequihuia iyatl quemman quichihua ce tlacotontli." 2. Iyatl huactoc huan tlamimilolli tlen ica macehualli tlachichihua huan quiquixtia poctli. "Ni iyatl tlen yancuic tlahuel chichahuac mihyotia." *tlaaxca.* -iyauh.

IYOĀ. *tlach3.* IYŌTL huan IYOH iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itztoc zo eltoc icelti, zo quichihua ce tlamantli icelti [K. 123].

IYŌCA. *tlap.* Campa motlaliah macehualmeh zo tlapiyalmeh, zo campa quitlaliah tlamantli tlen axcanah itztoc zo eltoc zancecco. "Iyoca xictlalican nopa cintli; axcanah huanya olotl." *tlaomp.* IHYŌCA. *tlazal.* iyōca-. *achi.* IYŌTL, CA1.

IYŌCAQUĪXTIĀ. *tlach3.* niq./nimo. Macehualli quichihua ma quiza pan ichan ce iconeuh zo ce iteixmatcauh. "Santa quiyocaquixtih iyeyohhui pampa tlahuel iztlacati huan nochipa huanya mocualania." *panoc.* iyōcaquixtih(qui). *achi.* IYŌCAQUĪZA, TIĀ.

IYŌCAQUĪZA. *tlach2.* ni. Macehualli quiza ichan inanan huan itatah pampa yohui itztoti ceccoyoc. "Jorge iyocaquiza pampa quinequi motequimachtizza icelti." *panoc.* iyōcaquīzqui. *tzinpehua.* IYŌCAQUĪXTIĀ. *achi.* IYŌCA, QUĪZA.

IYŌCATLĀLIĀ. *tlach3.* niq. Macehualli quiquixtia ce tlamantli campa eltoya zanceccotzin huan quitlalia ceccoyoc. "Quemman nonanan quicohuayaya pantzin nochipa quiyocatlaliyaya tlen ticcuzquiah teipan." *panoc.* iyōcatlālih(qui), itōcatlālqui. *achi.* IYŌCA, TLĀLIĀ.

IYOH. *tlat.* IYOHTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli tlen mocauhqui icelti [K. 123]. *tlazal.* iyoh-. *achi.* IYOĀ (*tlachihua.*)

- IYOHTZIN.** *tlat.* Tlamantli tlen mocauhqui icelti. "Ne pantzin tlen eltoc pan cuachiquihuitl iyohtzin huan axacah quinequi quicuaz." *miaq.* iyohtzitzin. *achi.* IYOH, TZIN.
- IYÖTL.** *tlat.* IYÖCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* iyō-. *achi.* IYOĀ (*tlachihual.*)
- ĪZAHHUIĀ.** *tlach3.* ĀMIZAHHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. nimo. Macehualli quimahuizoa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. 2. nic./nimo. Macehualli quimahmauhitia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. [Mc. 32r]
- ĪZAHUIĀ.** *tlach3.* ĀMIZAHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. nimo. Macehualli quimahuizoa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. 2. nic./nimo. Macehualli quimahmauhitia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. [Mc. 32r]
- IZCALLI.** *tlat.* IZCALTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Xihuitl zo cuahuitl iyacacelca [Alfa]. *tlazal.* izcal-. *achi.* IZCAYA (*tlachihual.*)
- IZCALTI.** *tlach1.* IZCALTĪĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* IZCALTĪĀ. *achi.* IZCALLI, TI2.
- IZCALTĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimocuitlahua iconeuh zo ce piltlapiyaltzin para ma hueiya. "Juana quizcaltia itioconeuh Santos pampa inanan micqui." *panoc.* izcaltih(qui). *tlapihui.* IZCALTĪĪĀ. *tlaomp.* ĪIZCALTĪĀ. *achi.* IZCALTI, A4.
- IZCALTĪĪĀ.** *tlach3.* niqu. Macehualli quimocuitlahuilia ceyoc iconeuh zo ipiltlapiyal, zo ce tlapiyalli iconeuh. "Angela inanan quizcaltilia iconeuh iichpocauh pampa mocauhqui icelti." *panoc.* izcaltih(qui), izcaltilqui. *achi.* IZCALTĪĀ, LIĀ2.
- IZCAYA.** *tlach2.* IZCALLI iyollo: axcanah motequihua icelti.
- IZHUATL.** *tlat.* ĀHUACAIZHUATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Cuahuitl zo xihuitl ixihuiyo [Mc. 49v]. *tlazal.* izhua-.
- IZTĀC.** *tlat.* IZTĀCCOXTALLI, ITZĀCHUITZTLI huan IZTĀCĀMATL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Tlamantli chipahuac [Mc. 49r]. *tlazal.* iztāc-. *achi.* IZTĀYA, C4.
- IZTĀCĀ.** *tlat.* i. Ce achi tlen quiptiya tecciztli iihitico; iixnezca tetzahuac huan atzalanitic. "Luis quiamati quicuaz zan tecciztli iiztaca." *tlaaxca.* -iztācā. *achi.* IZTĀYA, CĀ1.
- IZTĀCĀMATL.** *tlat.* Amatl achi zan cuichtic, canactzin huan huei. "Tepahtihquetl nochipa quitequihua iztacamatl quemman tepahtia pampa nopa tlahuel cualli." *tlaaxca.* -iztācāmauh. *achi.* IZTĀC, ĀMATL.
- IZTĀCHUITZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen quiptiya miac ihuitztzo huan xochiyohua chipahuac; moquetza hueliz ce macuilli mapelli. "Na nicamati nicyacatz cuahuitl tlen iztachuitztli pampa yehyectzin tlatla." *achi.* IZTĀC, HUITZTLI.
- IZTĀCCOXTALLI.** *tlat.* Ce tlamantli coxtalli zan chipahuac huan achi cuecuetztzin; macehualli quitequihua pan quitemaz miac tlamantli para quiahcocuiz. "Ni iztaccoxtalli tlen nechmacac Maria tzintzayanquiya pampa tlahuel canactzin." *tlaaxca.* -iztāccoxtal. *achi.* IZTĀC, COXTALLI.
- IZTACTLI.** *tlat.* TĒNIZTACQUĪZA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. 1. Macehualli itenayo. 2. Iztlacayotl. 3. Pahtli tlen axcualli [Mc. 49v: iztlactli].
- IZTĀLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli chipahuiya pampa quitemahmauhitoqueh zo pampa axcanah cualli tlacua. "Diana tlahuel iztalihui pampa quemman itztoya Mexco quitlaichtequilqueh huan tlahuel motemahmauhitih." *panoc.* iztāliuhqui. *tzinpehua.* IZTĀLOĀ. *achi.* IZTĀLLI, IHUI1.
- IZTĀLLI.** *tlat.* IZTĀLTI huan IZTĀLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* iztāl-. *achi.* IZTĀYA (*tlachihual.*)
- IZTALOĀ.** *tlach3.* nech. Tecuani zo tlapiyalli tlen mocicinia zo miccatzin quitemahmauhitia macehualli huan pehua iztalihui. "Nechiztaloh ichichi Leo pampa nechtotocac quemman niihhuiya nipaxaloto ichan." *panoc.* iztāloh(qui). *achi.* IZTĀLIHUI, OĀ2.
- IZTĀLTI.** *tlach1.* IZTĀLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* IZTĀLLI, TI1.
- IZTĀLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nelchipahuac mocauhtoc quemman tlami quipano ce tlamantli cocoliztli zo quemman momahmauhitia ica ce tlamantli zo pampa tlahuel tlaxicoa. "Ne piltenantzin neliztaltic eltoc pampa axmero quinequi tlacua quemman mococoayaya." *achi.* IZTĀLTI, C4.

- IZTĀNCUITZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl tlen quipiya miac ihuitztzo huan xochiyohua chipahuac; moquetza hueliz ce macuilli mapelli. "Campa oncah miac iztancuitztli mocehuiah miac piltototztzin." *achi.* IZTĀC, HUITZTLI.
- IZTATL.** *tlat.* Ce tlamantli chipahuac, cuechtic huan tlahuel poyec; macehualli quitequihua ica quipoyeltiz itlacual zo ceyoc tlacualiztli. "Alejandra ietlacual quipiya miac iztatl pampa quitlahuilih macuilli cucharah huan inanan quiiltoya zan ome cucharah ma quitemili." *tlaxca.* -iztau. *tlazal.* izta-.
- IZTĀYA.** *tlach2.* IZTĀLIĀ huan IZTĀC iyollo: axcanah motequihua icelti. Eli chipahuac ce tlamantli [Mc. 49r]. *tzinpehua.* IZTĀLIĀ. *achi.* IZTATL, YA1.
- IZTAYOH.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualli zo tlenhueli tlen quipiya iztatl. "Ma, ne tecomitl tlen campa nictemaz chocolatl iztayoh; achicualli xinechmaca ceyoc tlamantli." *miaq.* iztayohqueh. *laeli.* TLAIZTAYOH. *achi.* IZTATL, YOH1.
- IZTITEHTEQUI.** *tlach2.* niq./nimo. Macehualli quitequi iizti ceyoc pampa quipiya tlahuel huehhuehuyac. "Catalina quiiztitehtequi inanan pampa ya axhueli motlahcocuelpachoa." *panoc.* iztitehtequi. *achi.* IZTITL, TEHTEQUI.
- IZTITL.** *tlat.* no. Ce achi tlen macehualli imahpil zo iixcopil iyacapan; quentzin chicahuac huan chipahuac. "Yalhuaya poztecqui ce noizti tlen nomahpil quemman nitlachcueniyaya. *tlaxca.* -izti. *tlazal.* izti-.
- IZTLACAHUIĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quiillia ceyoc ce tlahtolli tlen axmelahuac. "Damian inanan tlahuel quiiztlacahuia iconeuh pampa quiillia icihuauh quipiya ceyoc." *panoc.* iztlacahuiah(qui). *achi.* IZTLACATL, HUIĀ1.
- IZTLACATI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiihtoa tlen axmelahuac. "Carla itatah quemman ihuinti tlahuel iztlacati pampa quiihtoa axcanah quitlamaca iyeyohhui; teipan iyeyohhui cualani." *panoc.* iztlacatqui. *tlapihui.* IZTLACATILĀ. *achi.* IZTLACATL, TI1.
- IZTLACATIQUĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen quiihtoa tlen axmelahuac. "Conchita tlahuel iztlacatiquetl, yeca axmaz quineltocah tlen quiihtoa." *miaq.* iztlacatinih. *achi.* IZTLACATI, QUĒ, TL2.
- IZTLACATILĀ.** *tlach3.* niq. Macehualli quiillia ceyoc ce tlamantli tlahtolli tlen axcanah melahuac. "Ne toahui nechiztlacatilih pampa quiihtohqui noconeuh mictoc huan axmelahuac." *panoc.* iztlacatilih(qui), iztlacatilqui. *achi.* IZTLACATI, LIĀ2.
- IZTLACATL.** *tlat.* IZTLACATI huan miac tlahtolli iyollo; IZTLACAYŌTL itlatzintlalhuilil. Iztlacatiquetl [Alfa]. *tlazal.* iztlaca-. *achi.* IZTLACTLI, CATL.
- IZTLACAYŌTL.** *tlat.* Tlahtolli tlen axmelahuac. "Quemman mocentiliah macehualmeh tlahuel quiza miac iztlacayotl." *achi.* IZTLACATL, YŌTL.
- L.** *piltlah.* Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen quipiya ome icaquiz: 1. /l/ Quemman quitzinpehualtia achitencaquiliztli zo quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli huan teipan yohui M zo N1, motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quinamiqui iican tocamatapalpamiuh, huan tonenepil inahnacaztlan tlahtlapouhtoc; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tonenepil inahnacaztlan. 2. /h/ Quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli huan axcanah yohui teipan M zo N1, motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quinamiqui iican tocamatapalpamiuh, tonenepil inahnacaztlan tlahtlapouhtoc huan quiza ihyotl nopayoh; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- LAN.** Xiquitta TLAN.
- LĀN.** Xiquitta TLĀN2.
- LAPIZ.** *tlat.* Ce pilcuatzin tlen pilcototztzin; macehualli quiyacatentia huan ica tlahcuiloa. "Anna ilapiz axcanah cualli pampa quemman ica tlahcuiloa zan yacapoztequi." *tlaxca.* -lapiz. *achi.* lāpiz (*huahca.*)
- LAZOH.** *tlat.* Ce tlamantli quentzin pitzahuac huan huehuyac; tlachihualli ica ichtli; tlachiya quence cuamecatl; macehualli quitecohuia para quiilpiz ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Pedro nochipa quiilpia ichichi pampa tlahuel teahhua huan tetlanquechia." *tlaxca.* -lazoh. *achi.* lazo (*huahca.*)

- LECHIH.** *tlat.* Atl chipahuac tlen quiza pan ichichihual macehualli zo tlapiyalli cihuatl quemman yancuic conepixtoc. "Mariana iconeuh cemilhuil quioni lechih huan yeca axmaz tlacua." *tlaaxca.* -lechih. *tlazal.* lechi-. *achi.* leche (*huahca.*)
- LĒCHIONĪ.** *tlach1.* ni. Conetzin zo macehualli quihuica lechi icamaihtic pan ce tlenhueli. "Elizabeth ichan lechionih ce yahuatzinco huan axcanah tlacuah niman." *panoc.* lēchionīc. *tzinpehua.* LĒCHIONĪLTĪĀ. *achi.* LĒCHIH, ONĪ.
- LĒCHIONĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quioni lechih ce conetzin, ce piltecuanitzin zo ce piltlapiyaltzin. "Maria quilechioniltia ce pilchichitzin pampa axhueli chichi." *panoc.* lēchionīltih(qui). *achi.* LĒCHIONĪ, LTĪĀ.
- LECUĒNI.** *tlach2.* Cuelpachihui ce tlamantli huan axcanah poztequi. "Quemman tlaehca lecueni toctli pampa axcanah tzilintic toccuahuitl." *panoc.* lecuēnqui. *tzinpehua.* LECUĒNIĀ. *achi.* LEUC, Ē3, NI4.
- LECUĒNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuelpachoa ce tlamantli huan axcanah quicotona campa tlatzquitoc. "Erica itotatah quemman chichahuyaya icuaxilouh zan quilecuenia icuayo pampa axcanah ahci." *panoc.* lecuēnih(qui). *achi.* LECUĒNI, Ā4.
- LECUĒNIHUI.** *tlach2.* LECUĒNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* LECUĒNOĀ. *achi.* LECUĒNTLI, IHUI1.
- LECUĒNOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuelpachoa ce tlamantli huan axcanah quicotona campa tlatzquitoc. "Pedro quilecuenoa toccuahuitl pampa huacquehya." *panoc.* lecuēnoh(qui). *achi.* LECUĒNIHUI, OĀ2.
- LECUĒNTLI.** *tlat.* LECUĒNIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* lecuēn-. *achi.* LECUĒNI (*tlachihual.*)
- LELE.** *tlat.* LELETI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* lele-.
- LELEMECA.** *tlach2.* Tlitl huahuapaca. "Amochmeh tlen quitlatih notatah zan onlelemecac." *panoc.* lelemecac. *achi.* LEMĒNI (*tlaomp.*)
- LĒLEMĒNI.** *tlach2.* Eli quinamiqui tlitl. "Ne tlitl lelemenqui meuhcatzan nictlalhuilih cuahuitl tlen xolontoya." *panoc.* lēlemēnqui. *achi.* LEMĒNI (*tlaomp.*)
- LELETI.** *tlach1.* ni. Macehualli axhueli quiihtoa tlahtolli cualli. "Tlamachtihquetl quemman tlahuel ciauhtoc ayoccanah hueli zaniloa, zan leleti." *panoc.* leletic. *achi.* LELE, TI1.
- LELETOCA.** *tlach1.* Cenyahoc caquizti macehualli zo tlapiyalli iomiyo tlen quicocohtoc quemman quioholinia. "Nochocho leletoca imamolic pampa quemman cuецuetztzin eliyaya huetzqui ne caltlamachtilyan huan momapoztecqui." *panoc.* leletocac. *achi.* LETŌNI (*tlaomp.*)
- LEM.** *tlat.* LEMĒNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* lem-.
- LEMĒNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahuanaltia tlitl zo comalli. "Diana quilemenaltia itliuh pampa quinequi niman ma iucci ipileuh." *panoc.* lemēnāltih(qui). *tlapihui.* LEMĒNĀLTĪĀ. *achi.* LEMĒNI, ĀLTĪĀ1.
- LEMĒNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahuanaltia ceyoc itliuh zo icomal. "Maribel quilemenaltia inanan itliuh campa tlatehtecaz pampa quinequi ma yehyectzin tlaehhua." *panoc.* lemēnāltih(qui), lemēnāltihqui. *achi.* LEMĒNĀLTĪĀ, LIĀ2.
- LEMĒNI.** *tlach2.* Cahuani tlitl. "Quemman nitlipitza ica cuilotl yehyectzin lemeni pampa cualli huactoc." *panoc.* lemēnqui. *tzinpehua.* LEMĒNĀLTĪĀ. *tlaomp.* LELEMECA, LĒLEMĒNI. *achi.* LEM, Ē3, NI4.
- LET.** *tlat.* LETŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* let-.
- LETŌNI.** *tlach2.* Caquizti macehualli zo tlapiyalli iomiyo tlen quicocohtoc quemman quioholinia. "Caxtolliya Ricardo huetzqui apan huan momaquilih pan itlancuah; naman letoni quemman nehnemi." *panoc.* letōnqui. *tlaomp.* LELETOCA. *achi.* LET, Ō3, NI4.
- LEUC.** *tlat.* LECUĒNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* lecu-.
- LHUIĀ.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlapihuiquetl. Zan motequihua ica TLAYEHYECOĀ.
- LHUIĪĀ.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlapihuiquetl. Zan motequihua ica TĒNTZACUILHUIĪĀ.

- LI.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen cetzin. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli iyollo tlen tzontlami ica L.
- LIĀ1.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl. Zan motequihuia ica tlachihualiztli tlen tzontlami ica TI1 huan YA1.
- LIĀ2.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlapihuihquetl. Hueliz quipihuiliz tlapacholli ce tlachihualiztli tlen axcanah quiapiya.
- LIBRETAH.** *tlat.* Amatl tlatecpichtli tlen pan tlahcuiloa macehualli. "Yalhuaya notatahuan nechcohuiliqueh ce nolibretah, pampa nechtlahlaniliah campa nimomachtia." *tlaaxca.* -libretah. *achi.* libreta (huahca.)
- LICH.** *tlat.* LICHĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* lich-.
- LICHĪNI.** *tlach2.* Motlalana icuetlaxxo macehualli zo tlapiyalli quemman huetzi zo quiahci ce tlamantli chicahuac huan quicococa. "Nototatah axhueli nehnemi pampa quitlahuizoh cahuyoh; lichinqui itlancuah." *panoc.* lichīnqui. *tzinpehua.* LICHĪNIĀ. *tlaomp.* LILICHICA. *achi.* LICH, Ī4, NI4.
- LICHĪNIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicuitiquiza zo quitoxoma miac ce achi itlacayo campa eltoc cocotl, campa motectoc zo zan ce canahya itlacayo. "Manuel quilichinih iixcopil campa motectoya huan zampa peuhqui ezquiza." 2. nech. Tlamantli tlen motlalhuilia pan itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitoxoma miac, quicococa huan pehua chichilihui. "Ciyah tlen nictlalhuilih nocahuayoh quilichinih imetzatlan pampa tlahuel nictatacatzoh." *panoc.* lichīnih(qui), lichīnqui. *tlapihui.* LICHĪNILIĀ. *tlaomp.* LILICHITZA. *achi.* LICHĪNI, Ā4.
- LICHĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuitiquiza ce achi itlacayo ceyoc campa quicocohtoc. "Adrian quilichinilih imah ichocho campa motectoya huan naman zampa ezquiza." *panoc.* lichīnilih(qui), lichīnilqui. *achi.* LICHĪNIĀ, LIĀ2.
- LILICHICA.** *tlach1.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli xixipeca ce achi icuetlaxxo huan aquiza. "Huiptlaya notlayi Antonio huetzqui pan cahuyoh huan lilichicac nochi icuitlapan pampa motehtzonqui pan tetl." *panoc.* lilichicac. *achi.* LICHĪNI (*tlaomp.*)
- LILICHITZA.** *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua quihuahuatzoa ce achi itlacayo campa cocoti zo ahhuayoh. "Jamie ayoccanah maltia pan hueiatl pampa zoquiyoh huan teipan pehua molilichitza." *panoc.* lilichitzqui. *achi.* LICHĪNIĀ (*tlaomp.*)
- LIMAH.** *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl tlen tlachiya quence ilimon, zanpampa achi huei huan tzopelic. "Berta axmaz quiamati quicuaz limah pampa achi chichic." *miaq.* -limaz. *tlaaxca.* -limah. *achi.* lima (huahca.)
- LIMONARIAH.** *tlat.* Cuahuitl tlen moquetza hueliz ce eyi mapelli ihuacapanca; quiapiya ipilcuayo pilpiphitzactzitzin; ixihuiyo tlahuel pilcucuetztzitzin; xochiyohua chipahuac; macehualli quitequihuia ica tlachihchihuaz quemman ilhuitl zo quemman quichihua ce tlaixpiyalli. "Nochocho quichihchihua ce arcoh ica ilimonariah." *tlaaxca.* -limonariah. *achi.* limonaria (huahca.)
- LITROH.** *tlat.* Ce tlatlamachihualiztli tlen axcanah tlahco litroh yon ome litroh; motequihuia ica quitlamachihuazceh chilli, etl, cacahuatl, cintli zo aholin. "Javier quicouhqui zan ce litroh aholin pampa tlahuel patiyoh eliyaya." *achi.* litro (huahca.)
- LIZ.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlatocaxtilizchihuhquetl. Ica mochihua tlachihualiztlatocaxtiliztli. *tlazal.* liz-.
- LIZTAH.** *tlat.* Pilamatzin campa quitlatzquiltiah inintocah ahcitoc macehualmeh. "Norma quemman quinequi quipanoltiz liztah tlen momachtianih ya axcanah quiahci iamauh, nochipa quicuapoloa." *tlaaxca.* -liztah. *achi.* lista (huahca.)
- LIZTON.** *tlat.* Ce tlamantli pilyoyontzin zan pitzactzin huan huehueyac; neci tlahuel yehyectzin pampa achi pepetlaca; oncah miac tlamantli iixnezca huan macehualli quitequihuia ica mocuelpiz, ica quipepechhuiliz icueh itehtenno zo motequihuia quemman tlatlacualtiah. "Notonanan yehyectzin neci icueh pampa quitlalhuilqui eyi ixnezcayotl lizton." *tlaaxca.* -lizton. *achi.* listón (huahca.)

LŌ. *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlaquixtihquetl.

LOCH. *tlat.* LOCHŌNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* loch-.

LOCHŌNI. *tlach2.* 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icuetlaxxo yamaniya huan xixipeca quemman quiahci totonicatl, ttitl zo cequi tlamantli xihuitl. "Piyo icuetlaxxo lochonqui pampa quiaxomonihequeh pan atl tlamolontli." 2. Ce tlenhueli ipetlayo cocotoca. "Tocamoh tlen ticquixtihqueh tomillah huan axniman ticcuitoh peuhqui lochoni." *panoc.* lochŏnqui. *tlaomp.* LOLOCHOCA, LŌLOCHONI. *tlaeli.* TLALOCHŌNI. *achi.* LOCH, Ō3, NI4.

LOCOH. *tlat.* Macehualli tlen tecamanalhuia, zo nentinemi huan tlacuahtinemi. "Pablo zan locoh pampa zan nentinemi huan axcanah melahuac tequiti." *tlazal.* locoh-. *achi.* loco (*huahca.*)

LOCOHCHICHI. *tlat.* Chichi tlen locohti, zan mocicinihtoc campa nemi huan quinequi tecuaz. "Pan mayoh oncah miac locochichimeh pampa tlahuel tlatotoniya." *achi.* LOCOH, CHICHI.

LOCOHMACA. *tlach1.* mo. Mahmahui tlapiyalli huan pehua motlaloa huan ayoccanah hueli zan ihitztoz. "Molocohmacac nocahuayoh quemman niyohuiyaya tianquiz pampa quiittac tepozcacalachtli huan nechtlahuizoh." *panoc.* locomacac. *achi.* LOCOH, MACA.

LOCOHTI. *tlach1.* Chichi quipanaheci ce tlamantli cocoliztli quemman tlahuel tlatoniya; pehua tenpozoni, motlalohtinemi zancampahueli huan campa panotiuh pehua tlahuilana. "Victor ichichi quicuapolotuh cuatitlan pampa locohtiyaya." *panoc.* locohtic. *achi.* LOCOH, TI1.

LOCOTZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitzocoyolhuilia ceyoc ce quentzin lazoh, iloh zo yoyomitl tlen huehueyac. "Nonanan quilocotzhuilih noicniuh icoton pampa tlahuel mancaxhuehueyac tlen quicohuilih." *panoc.* locotzhuilih(qui), locotzhuilqui. *achi.* LOCOTZOA, HUILIĀ.

LOCOTZIHUI. *tlach2.* Piltecuanitzin zo ce tlamantli huehueyac eli cuecuetztzin quemman quitomonia ce acahya, zo quemman quiahci atl zo ttitl. "Nochocho quiamati quen locotzihui tlalocuilin quemman quiquixtia pan tlalli." *panoc.* locotziuhqui. *tzinpehua.* LOCOTZOĀ. *tlaomp.* LOHLOCOTZIHUI. *achi.* LOCOTZIHUI, OĀ2.

LOCOTZOĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quichihua cototztzin zo cuecuetztzin ce tlamantli tlen nelhuehueyac. "Brenda quilocotzoa icueh pampa cheneh huehueyac huan zan pan moquehquetza." 2. nionmo. Macehualli mocuatochcehuia quemman yohui cuatenno. "Nochocho quemman yohui millah huan quinequi yaz cuatenno onmolocotzoa quentzin cuatitlan." *panoc.* locotzoh(qui), locotzqui. *tlapihui.* LOCOTZHUILIĀ. *tlaomp.* LOHLOCOTZOĀ. *achi.* LOCOTZIHUI, OĀ2.

LOHLOCOTZIHUI. *tlach2.* CUALOHLOCOTZIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* LOCOTZIHUI (*tlaomp.*)

LOHLOCOTZOĀ. *tlach3.* MĀLOHLOCOTZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* LOCOTZOĀ (*tlaomp.*)

LOHUEH. *tlat.* Tlahtolli tlen quitequihuia ce macehualli cihuatl tlen quiipiyaya miac xihuitl; ica quinohtotza ceyoc achi cuecuetztzin ichpocatic zo telpocatic. "Lohueh nechhualpalehui pampa nicnequi nimoquetzaz."

LOLOCHOCA. *tlach1.* Cuatlacquetl pehua patiya pampa ihtlacauhtocca. "Ne melon zan lolochoca pampa axacah quicua quemman ipohual." *panoc.* lolochocac. *achi.* LOCHŌNI (*tlaomp.*)

LŌLOCHŌNI. *tlach2.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icuetlaxxo eli yamaniya huan xixipeca quemman quiahci totonicatl, ttitl zo tlamantli xihuitl zo cuahuitl. "Matilde lolochonqui zampa iicxi pampa axcanah momocuitlahuih quen quiihtoyah." *achi.* LOCHŌNI (*tlaomp.*)

LONEZ. *tlat.* Tonatiuh tlen quitzinpehualtia ce cemanoh. "Lonez tlaixpiyaz notlayi pampa monamictiz iichpocauh." *tlazal.* lonez-. *achi.* lunes (*huahca.*)

LTIĀ. *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl.

M. *piltlah.* Mopatla pan N1 quemman quitzontlamiltia tlahtolli zo quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli huan teipan yohui QU zo T. /m/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman tlapouhtoc tocopac, monamiqui totenxippal huan quitzacua ihyotl; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza pan toyacatzol.

- MĀ1.** *pil.* 1. Ica ni tlahtolli macehualli quinahuatia ceyoc tlen quichihuaz teipan. "Tlamachtihquetl quinillia momachtianih ma tlapohuacan miac." 2. Zan motequihuia ica ce tlachihualiztli tlen tzontlami ica YOC. Ica ni tlahtolli macehualli quinahuatia ceyoc huan quiillia tlen axcanah quichihuaz. "Ya ma quizayoc Pedro, huan quiittaz." 3. Nouhquiya MĀCA, MĀQUE, MĀYA, MĀQUEYA zo MĀCAYA. Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmehua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "Ma nican eltoc motezcauh tlen tliccuapoltoya, ta tiquihtohqui axticpantih." *tlazal.* mā-.
- MĀ2.** *tlat.* no. Inanan macehualli tlen zaniloa. "Martin quiihtoa: «Ma, ¿naman quenque axcanah tiyaz tianquiz titlacohuati?»" *achi.* madre (*huahca.*)
- MĀĀCHŌTIC.** *tlat.* ni. Ayoh ce acahya imah. "Nionmomahtequih huan axnicahci ica tlen nimomapohpohuaz, yeca nimaachotic." *miaq.* māāchōtiqueh. *achi.* MĀITL, ĀCHŌTIC.
- MĀĀHALAXHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimatohtoxoma tlahmattzin ce acahya iteixmatcauh pampa quiicnelia. "Quemman momatehtzonqui iconeuh Elvia, Diana quimaahalaxhuilih pampa tlahuel quicocoayaya." *panoc.* māahalaxhuilih(qui), māahalaxhuilqui. *achi.* MĀĀHALAXOĀ, HUILIĀ.
- MĀĀHALAXOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quence quitehtemohuia ceyoc pan imah pilyolictzin. "Luis momaahalaxoa pampa tlaxipeuhqui huan peuhqui maahhuayohua." *panoc.* māahalaxoh(qui), māahalaxqui. *tlapihui.* MĀĀHALAXHUILIĀ. *achi.* MĀITL, AHALAXOĀ.
- MĀĀHĀLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiitzquia ce tlenhueli tlen axmaz chicahuac huan quiahci nochi pan imah. "Huehuehtlacatl icihuauh maahaliuhqui chilli quemman quixacualoyaya nacatl." *panoc.* māahaliuhqui. *tzinpehua.* MĀĀHALOĀ. *achi.* MĀITL, AHĀLIHUI.
- MĀĀHALOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiitzquia zanquenhueli ce tlenhueli tlen atic huan quipoloa pan ce acahya imah. "Norma iconeuh tlahuel momaahaloa etlacualli quemman tlacua pampa ayicanah hueli tlacua icelti." *panoc.* māahaloh(qui), māahalqui. *achi.* MĀĀHALIHUI, OĀ2.
- MĀĀHCII.** *tlach1.* ni. Macehualli quitomonia ica imah ce tlamantli campa eltoc. "Ana quinahuatihqueh ya ma contequi alaxox pampa ya quena maahci." *panoc.* māahci. *achi.* MĀITL, AHCI1.
- MĀĀHCII2.** *tlach1.* 1. qui. Tlamantli totonic huetzi zo chipini pan imah ce acahya. "Maribel malichintoc pampa quimaahci tlicuacelotl quemman itztoya calihtic." *panoc.* māahci. *achi.* MĀITL, AHCI2.
- MĀĀHHUAYŌHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli macuecuyoca pampa quicua zo quitziquipiloa ce tlamantli piltecuanitzin zo ce tlamantli xihuitl huan pehua mohuahua. "Nimaahhuayohua pampa niqitzquih picah quemman niyhuiya millah." *panoc.* māahhuayōuhqui. *achi.* MĀITL, AHHUAYŌHUA.
- MĀĀHHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quimailpitza yolic ceyoc tlen nelmacecec zo tlen momacuapachoh. "Juan quimaahhuia iconeuh pampa tlahuel tlaceceya huan pehua mahuahhuapahuiya." 2. nimo. Macehualli momailpitza quemman quitlamachihuaz ce tlamantli tlacualiztli para ma tenyoti. "Nototatah nochipa momaahhuia quemman quitlamachihuaz cintli." *panoc.* māahhuih(qui). *tlapihui.* MĀĀHHUIĀ. *achi.* MĀITL, AHHUIĀ.
- MĀĀHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtia iihyo huan quitlalhuilia imah ceyoc iteixmatcauh quemman quicocoa. "Esther quimaahhuilia ipipi iconeuh pampa momacuapachoh huan tzahtziticah." *panoc.* māahhuilih(qui), māahhuilqui. *achi.* MĀĀHHUIĀ, LIĀ2.
- MĀĀPOLŌNĀLTĪĀ.** *tlach3.* nech. Tlamantli tlen quiitzquia macehualli quichihua ma motlalana quentzin imacuetlaxxo ica atl. "Andrea axcanah tici pampa quimaapolonaltia metlatl huan teipan matliquiza." *panoc.* māāpolōnāltih(qui). *achi.* MĀĀPOLŌNI, ĀLTĪĀ1.
- MĀĀPOLŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua motlalana imacuetlaxxo quemman tlahuel tici zo tequiti ica azadon, huincaroh zo macheteh. "Maria quemman quinahuatiah ma tici axnelquinequi pampa quimacocoa metlatl huan pehua maapoloni." *panoc.* māāpolōnqui. *tzinpehua.* MĀĀPOLĀNĀLTĪĀ. *tlaomp.* MĀĀPOPOLOCA. *achi.* MĀITL, ĀPOLŌNI.

- MĀĀPOPOLOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli motlalana imacuetlaxxo, eli pohpolontic huan quiptiya atl quemman quiahci totonicatl zo quemman quimacocoa ce tlamantli. "Monica quemman huahcahua axquitzquia metatl huan tici pehua maapopoloca huan lichini." *panoc.* māāpopolocac. *tzinpehua.* MĀĀPOPOLOTZA. *achi.* MĀĀPOLŌNI (*tlaomp.*)
- MĀĀPOPOLOTZA.** *tlach2.* nech. Totonicatl quichihua ma moacacahuaquetza imah ce acahya. "Nechmaapopolotzqui totonicatl quemman nictepexihuiyaya pampa tlahuel nictemitihoya huan niitztoya nocelti." *panoc.* māāpopolotzqui. *achi.* MĀĀPOPOLOCA, TZA.
- MĀĀRRABEZ.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axtlahuel quitequihuia imah nemahtli. "Manuel maarrabez, yeca itatah quichihchihuilih ce cuaciyah zan para ya quitequihuiz quemman quinequiyaya tlahcuilo." *achi.* MĀITL, ĀRRABEZ.
- MĀĀTĒQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitequilia atl ceyoc imah. "Alejandra quimatequih ichocho pampa axquitlepanitta." *panoc.* māātēquih(qui). *achi.* MĀITL, ĀTĒQUIĀ.
- MĀC.** *tlap.* MĀCTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli imaco [K. 126]. *achi.* MĀITL, C3.
- MĀCA.** *pil.* Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmehua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "«Jose, ¿tiahuiya titlaixpiyato? Quence axcanah nimitzittac». «Maca axniyahqui pampa nimocochilcauhqui»." *achi.* MĀ1, CA3.
- MACA.** *tlach1.* nic./nimo. Macahualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma quicelhuili ce tlamantli ceyoc. "Suri quimacac ce pipilolli Aracely pampa cualli mohuicah." *panoc.* macac. *tlaomp.* MAHMACA, MĀMACA.
- MĀCACAPATZA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quizanceccotilia miac hueltah ome imapatlac huan quichihua ma caquizti chicahuac. "Ne toahuimeh momacacapatzah pampa tlahuel quiamatih quen mihtotiah conemeh quemman ilhuichihuah." *panoc.* mācacapatzqui. *achi.* MĀCAPĀNA zo MĀCAPĀNIĀ (*tlaomp.*)
- MĀCAHCALAQUIĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli quihuica imah pan ifolzahyo icoton zo ipantalon quemman cececui zo quinequi quicuiz ce tlamantli. "Manuel momacahcalaquia pan ipantalon quemman quitemoa tomin para tlaixtlahuaz campa tlahuica." 2. nimo. Macehualli quihuica ome imah inechca ce tlamantli atic huan quinchomonia nopayoh. "Nopilconeuh momacahcalaquih pan nexcuitlatl huan totonic eliyaya; naman maapopoloca pampa motlatih." *panoc.* mācahcalaquih(qui). *achi.* MĀITL, CAHCALAQUIĀ.
- MACAHCI.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimahuilia ceyoc zo ce tlamantli. "Ne conetzin tlahuel quimacahci iahahuil pampa tzilini tlahuel chicahuac." *panoc.* macahci.
- MĀCĀHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicahua ma yohui ce canahya ceyoc. "Victoriano axquimacauhqui iichpocauh ma yohui tlaixpiyati Tecomate, huan ya yahqui ichtacatzin." 2. nic. Macehualli quiillia miccatzin ma mociauhcahuaya pampa tlanquiya inemiliz. "Quemman miqui ce macehualli zan ichicuextiyan motlamacah nochitlen itztoyah quemman micqui, huan teipan quimacahuah." 3. timo. Macehualmeh tlen itztoqueh pan ce tlaixpiyalli pehua mocemmanah ica cualcan pampa tlachipahuuyaya huan axtlami tlatzotzonah. "Quemman oncah ce tlaixpiyalli pan caltlamachtiloyan, momachtianih tlen quizah momacahuah quemman quizazza tonatiuh." *panoc.* mācāuhqui. *tlapihui.* MĀCĀHUILIĀ. *tlaomp.* MĀMĀCĀHUA. *achi.* MĀITL, CĀHUA.
- MĀCĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinotza ce tetiochihquetl pampa quinequi ma quitiochihuaqui ce acahya tlen mictocca pampa tlahuel temahmauhtihinemi huan axhueli mociauhcahua itonal. "Noconeuh yancuic mictoc huan cequinoqueh quicaquih ce tlayohuaya tzahtzi ne calmahcauhan, yeca ticnotzqueh ce tetiochihquetl ma zampa quimacahuiliqui." *panoc.* mācāhuilih(qui), mācāhuilqui. *achi.* MĀCĀHUA, LIĀ2.
- MĀCĀLĀNTIĀ.** *tlach3.* ni. Conetzin quitlalana imah quemman mahuiltia icelti zo quinequi quiitzquiz ce tlamantli. "Aracely iconeuh tlahuel macalantia quemman quitlamacah huan teipan zan quitepehua itlacual." 2. ni. Macehualli tlamahmachiltiuh quemman axhueli tlachiya. "Jose quemman cochmehua macalantihinemi huan quintlahuizoa miac polatohmeh." *panoc.* mācālāntih(qui). *achi.* MĀITL, CĀLĀNTIĀ2.

- MĀCĀLĀNTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli imah huehhueyac. "Javier itelpocauh tlahuel macalantic, hueliz quimauhqui itotatah." 2. Itztoc pilconetzin zan iuhquinon; axcanah quimiltic ica ipezte. "Icaneuh Maribel quiamati itztoc macalantic huan tlan quiquimiloah nochi, huahca pehua tzahtzi." *achi.* MĀITL, CĀLĀNTIC.
- MĀCAPĀNA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quiixnamiqui ome imah huan toponi chicahuac quemman yolpactoc. "Maribel momacapana quemman huetzcatehua ica ce tlamantli tlen quiamati." *panoc.* mācapānqui. *tlaoamp.* MĀCACAPATZA. *achi.* MĀITL, CAPĀNA.
- MĀCAPĀNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quiixnamiqui ome imah huan toponi chicahuac quemman yolpactoc. "Ne toahui tlahuel momacapana quemman huetzca huanya itequixpoh." *panoc.* mācapānih(qui), mācapānqui. *tlaoamp.* MĀCACAPATZA. *achi.* MĀITL, CAPĀNIĀ.
- MĀCAYA.** *pil.* Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmelahua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "«¿Tiquittac mocihuauh yalhuaya?». «Quena». «Macaya niquittac nehnentinemiyaya icelti»." *achi.* MĀCA, YA2.
- MACECAH.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli nelcuechtic huan chipahuac; macehualli ica quichihua tlaxcalli. "Antonio nochipa quicohua macecah pampa axcanah quiapiya imillah para quitocaz cintli." *tlaxca.* -macecah. *achi.* maseca (*huahca.*)
- MĀCECEC.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen quiapiya imah cecec pampa cececi zo quiitzquih tecihuitl. "Maria nelmacecec eli quemman tlaceceya iuhcatzan mopiqui." *miaq.* mācecequeh. *achi.* MĀITL, CECEC.
- MĀCECEPOCA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mamihmiqui quemman axcanah motlaloa iezzo. "Na pan nimotectoya nomah quemman nicochtoya huan naman nimacecepoca." *panoc.* mācecepocac. *achi.* MĀITL, CECEPOCA.
- MĀCECĒYA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli imah cecec. "Elida iconeuh tlahuel maceceya quemman axcanah quiquih ica tlaquemitl." *panoc.* mācecēzqui. *achi.* MĀITL, CECĒYA.
- MĀCĒHUALLI.** *tlat.* 1. ni. Ce acahya. "Ne macehualli quimahuilia tlehcoz pan tepozcactalachtli pampa axquixmati." 2. ni. Ce acahya tlen zaniloa macehualltlahtolli, euhqui pan ce pilaltepetzin huan tequiti millah. "Miaquin macehualmeh itztoqueh pan altepetl huan axcanah quinequih yazceh campā euhqueh." *miaq.* mācēhualmeh. *tlazal.* mācēhual-.
- MĀCĒHUALPOH.** *tlat.* no. Macehualli itequixpoh tlen cencah ipilaltepeuh zo itlahtol. "Nomacehualpoyohuan tlen Tecomate nechpaxaloquih nican Zacatecas." *miaq.* mācēhualpōyōhuān. *achi.* MĀCĒHUALLI, POH.
- MĀCĒHUALPŌYŌHUĀN.** Xiquitta MĀCĒHUALPOH.
- MĀCEPŌHUI.** *tlach2.* MĀCEPŌUHQUI. Zan motequihua ica tlenpanoc. ni. Mihmiqui macehualli zo tlapiyalli imah. "Macepouhqui ichichi Juan, yeca quemman nehnemi zan quitlalantiuh imah." *panoc.* mācepōuhqui. *tlaoamp.* MĀCECEPOCA. *achi.* MĀITL, CEPŌHUI.
- MĀCEPŌUHQUI.** Xiquitta MĀCEPŌHUI.
- MACH.** *pil.* Macehualli quitequihua quemman quichihua ce tlahtlaniliztli huan nelmelahuac axtlen quimati. "¿Canin mach yahtoz nopa tlamachtihquetl?, pampa axcanah huallauh." *tlazal.* mach-.
- MĀCHAHCHA.** *tlach1.* nic. Macehualli quitlalhuilia icamaayo ce acahya pan imah. "Mariana quimachahchac ichocho huan inanan quiahhuac pampa axcanah cualli tlen quichihua." *panoc.* māchahchac. *achi.* MĀITL, CHAHCHA.
- MĀCHAHCOĀ.** *tlach3.* nech./mo. Acoxah zo huitztli quitzopinia imah macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Rosa momachahcoh quemman tlachpanayaya ilimontzalan." *panoc.* māchahcoh(qui). *achi.* MĀITL, CHAHCOĀ.
- MACHCONĒTL.** *tlat.* no. Macehualli iicniuh iconeuh. "Nomachconeuh yahqui momachtito pan ceyoc tlalli; naman na tlahuel nichoca pampa tlahuel niconillamiqui campā itztoc." *tlaxca.* -machconēuh. *achi.* MACHTLI1, CONĒTL.
- MACHETEHE.** *tlat.* no. Ce tepoztli quentzin tenpatlahuac huan huehueyac; quitequihua tlen ica quitzontequizeh ce tlenhueli. "Hilario cualani quemman quinahuatia ma tlaixhuitequiti millah

pampa axcanah tlatequi imacheteh." *tlaaxca*. -macheteh. *tlazal*. macheteh-. *achi*. machete (*huahca*.)

MACHETEHHUIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quimaquia ica macheteh ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Pablo quemman quimictia pitzotl zan quimachetehhuia iquechtlan, pampa axquinequi quiquechcomichoz." *panoc*. machetehhuih(qui). *tlaomp*. MAHMACHETEHHUIĀ. *achi*. MACHETEHE, HUIĀ1.

MACHICA. *pil*. Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmehua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "Pa, machica Pablo axquitlamih itequih." *achi*. MACH, ICA.

MĀCHICHĪNA. *tlach2*. ni. Conetzin quicalaquia imah icamaco huan pehua quipipitzoa. "Nopilchocho tlahuel momachichina pampa quinequi chichiz." *panoc*. mĀchichīnqui. *achi*. MĀITL, CHICHĪNA.

MACHICNĪTL. *tlat*. 1. Zan motequiuhua ica tlapacholli tlen miaqueh. ti. Macehualmeh tlen moittah quence icnimeh pampa ce itatahuan, inihhuantin ne ce itlayihuan. "Jorge huan Manuel nelcualli mohuicah pampa machicnimeh huan nechcatzin ininchan." 2. no. Macehualli itlayihuan ininconeuh. "Nomachicnihuan huahcauhquiya axtechhualpaxaloah tochan pampa itztoqueh tlahuel huahca huan tlahuel patiyoh tlainamah pan tepozcacalachtli." *miaq*. machicnīmeh. *tlaaxca*. -machicnīuh. *tlazal*. machicnī-. *achi*. MACHTLI1, ICNĪTL.

MACHILCĀ. *tlat*. i. Ce tlamantli cuatlacquetl zo tlacualli iahhuiaca. "Chan Alicia oncah tamaxocotl huan imachilca ahhuic; yeca quinamaca." *achi*. MACHILĀ, CĀ1.

MĀCHĪLHUIĀ. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia chilli ceyoc imah. "Monica quimachilhuia ichocho nochipa quemman tlacuah huan teipan pehua matlatla." *panoc*. mĀchīlhuih(qui). *achi*. MĀITL, CHĪLHUIA.

MACHILĪĀ. *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moillia mococoz. "Na nicmachilia nitotonyaz pampa tlahuel niceceucticah." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moillia oncah ce tlamantli ipani pampa quicuecuyotza. "Nicmachilia itztoc ce tlenhueli nocuitlapan pampa tlahuel nechcucueyotza." 3. nic. Macehualli quicui quentzin tlacualli ica ce cocharah, quicahua ma chopini pan imah, teipan quitlalia icamaco para quiihtoz tlan ahhuicaca. "Pepe quiiillia icihuauh: «Ni motlacual axcanah poyec, yeca nicmachilia tlahuel cococ»." 4. nic. Macehualli quinehnehuilia quenuhqui quichihuaz ce tlamantli tlen quicuezoa. "Na nicmachilia axcualtyaz ne tequitl tlen ticchihuazceh pampa tlahuel nitemictoc tlen axcualli." *panoc*. machilih(qui), machilqui. *tzinpehua*. MACHĪLTILĪĀ. *tlaomp*. MAHMACHILĪĀ, MĀMACHILĪĀ. *achi*. MATI2, LIĀ2.

MACHILIZTLI. *tlat*. 1. i. Ce tlamantli tlacualiztli iahhuiaca, itzopelca, icocoliz zo ipoyeca. "Aholchancacah imachiliz tlahuel ahhuicac pampa cualli quixcaqueh chancacah." 2. i. Ce tlamantli ichicauhca zo iyamanixca. "Ne tlalli imachiliz tlahuel yamanic pampa yancuic tlahuetztoc." *tlaaxca*. -machiliz. *achi*. MATI2, LIZ, TLI.

MACHĪLTILĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quimaca ce achi tlacualiztli ce acahya pampa quinequi quiittaz tlan quiamati. "Quemman ce conetzin pehuaya tlacua achtohui quimachiltilih tlen quicuaz huan teipan quimacahya." *panoc*. machiltīlih(qui), machiltīlqui. *achi*. MACHĪLTILLI, IĀ3.

MACHIN. *tlat*. Tlahtolli tlen macehualli ica quitocaxtia ce cihuapil zo ce pilichpocatzin quemman quiicnelia. "Xitlacuaquiya machin, nican nictectocca motlacual pampa teipan cheuiz huan ni motlaxcal nocca totonic."

MĀCHİYĀHUA. *tlach2*. ni. Macehualli quiapiya chiyauhcauyotl pan imah. "Nototatah tlahuel machiyahua pampa namantzin conciltehtecqui pitzonacatl." *panoc*. mĀchiyāuhqui. *tlapihui*. MĀCHİYĀHUILĪĀ. *achi*. MĀITL, CHIYĀHUA.

MĀCHİYĀHUILĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia mantecah zo ce tlamantli tlen chiyahua ceyoc pan imah. "Nicmachiyahuilih noma quemman nechpaxaloto pampa nictlahpaloh huan niquitzquitya nacatl." *panoc*. mĀchiyāhuilih(qui), mĀchiyāhuilqui. *achi*. MĀCHİYĀHUA, LIĀ2.

- MACHOH.** *tlat.* Cahuayoh huan burroh iconeuh. "Tomas quiapiya ce machoh huan tlahuel cerreroh; naman axcanah pan tlehco pampa quimahuilia huetziz." *achi.* macho (*huahca.*)
- MACHTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quinextilia ceyoc ce tlamantli tlen quinequi ma quimati. "Victor quinmachtia ica nahuatl coyomeh tlen huallohuih ceccoyoc tlalli." *panoc.* machtih(qui). *tlapihui.* MACTILIĀ. *achi.* MATI2, TIĀ.
- MACTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinextilia ce acahya iteixmatcauh zo itlapiyal quenuihqui quichihuah ce tlamantli. "Fabian quimachtilia itequixpoh ichichi quenuihqui quioholiniz iicxi quemman quicaquiz tlatzotzontli." *panoc.* machtilih(qui), machtilqui. *achi.* MACTIĀ, LIĀ2.
- MACTLI1.** *tlat.* MACHCONĒTL huan MACHICNĪTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. no. Macehualli tlatatl iicniuh iconeuh [Mb. 109]. *tlazal.* mach-
- MACTLI2.** *tlat.* MACHYŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* mach-. *achi.* MATI2 (*tlachihual.*)
- MACHYŌTI.** *tlach1.* MACHYŌTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MACHYŌTIĀ. *achi.* MACHYŌTL, TI2.
- MACHYŌTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quichihua ce cruztzin ica imah iixco. "Luis quemman yohui ontequiti nochipa momachyotia tlaixpan para ma axtlen quipano pan ohtli." *panoc.* machyŏtih(qui). *achi.* MACHYŌTI, A4.
- MACHYŌTL.** *tlat.* MACHYŌTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlanezcayotiliztli zo tlamanextilli [Mc. 50v]. *tlazal.* machyŏ-. *achi.* MACTLI2, YŌTL.
- MĀCIOHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cuati imah quemman quichihua ce tequitl zo quiitzquitoc ce tlamantli huahcauhtoc. "Notionan maciohui quemman quipalehua notiotah quizaca tetl." *panoc.* māciauhqui. *achi.* MĀITL, CIOHUI.
- MĀCO.** *tlap.* no. Pan macehualli imah. "Alma imaco eltoc tequitl huan yeca axcanah hueli quiza niman pan itequih." *achi.* MĀITL, CO2.
- MĀCOCOĀ.** *tlach3.* 1. tē. Ce tlamantli tlen axcanah cualli tlachihualli campa moitzquia, quichihua ma maciohui zo malichini macehualli. "Tlahuel temacocoa macheteh pampa axcualli quichihchiuhtoqueh." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli momacuapachoa, momatequi zo momatehtzona. "Alejandro momacocoh ica martiyoh quemman calchihuayaya." *panoc.* mācocoh(qui). *achi.* MĀITL, COCOĀ2.
- MĀCOCOTI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiapiya cocotl pan imah. "Ne cahuayoh macocoti huan yeca axcanah hueli nehnemi yehyectzin." *panoc.* mācocotic. *achi.* MĀITL, COCOTI.
- MĀCOCOTOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzincopina ce tlamantli tlacualiztli, xihuitl zo xochitl campa tlatzquitoc zo campa tlactoc. "Erik quimacocototza etl tlen quimacuiqueh ica icuayo." *panoc.* mācocototzqui. *tlapihui.* MĀCOCOTOTZHUILIĀ. *achi.* MĀITL, COCOTOTZA.
- MĀCOCOTOTZHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitzincocopitza nochi imah ce tlamantli. "Martha zan quimacocototzhuilih ietlacual colantoh pampa axquiahcic icochiyoh." 2. nic. Macehualli zo ce tlapiyalli quicotona nochi imah ce teccactli tlen ceyoc iaxca. "Carlos ichichi quimacocototzhuilih iteccac itatah pampa ica mahuiltiyaya." *panoc.* mācocototzhuilih(qui), mācocototzhuilqui. *achi.* MĀCOCOTOTZA, HUILIĀ.
- MĀCOHUĀCIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicocoa iomiyo tlen pan imah quemman tlahuel tlaceceya. "Notonanan tlahuel macohuacihui huan quemman tlaceceya axtlen hueli quichihua." *panoc.* mācohuāciuhqui. *achi.* MĀITL, COHUĀCIHUI.
- MĀCOMĪCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicoyonia ceyoc imah ica ce tlamantli chonzoh. "Nomachicniuh quimacomichoh ihuehpol quemman ihuintiyaya." *panoc.* macomichoh(qui). *achi.* MĀITL, COMĪCHOĀ.
- MĀCOPĪNA1.** *tlach2.* nic. Macehualli quiquixtia cobetah zo ceyoc tlamantli imah. "Norma nochipa quimacopina itonan icobetah quemman yohui onatlacui pampa axcanah quimalhua." *panoc.* mācopīnqui. *tlapihui.* MĀCOPĪNILIĀ. *achi.* MĀITL, COPĪNA.

- MĀCOPĪNA2.** *tlach2. nic.* Macehualli quitlachilihtiuh ce tlamantli zo ce tlacuiloliztli huan quichihua ceccoyoc zan quen eltoc. "Izabel yehyectzin tlamacopina huan naman quitequimacaqueh pan ce huei calli." *panoc. mācopīnqui. achi. MĀITL, COPĪNA.*
- MĀCOPĪNILIĀ.** *tlach2. nic.* Macehualli quiquixtia cobetah zo ceyoc tlamantli imah tlen ceyoc iaxca. "Javier quimacopinilia icobetah ichocho pampa quinequi quicualtlaliz." *panoc. mācopīnilih(qui), mācopīnilqui. achi. MĀCOPĪNA1, LIĀ2.*
- MĀCOTŌNA.** *tlach2. nic./nimo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia zo quitzontequi ceyoc zo ce tlamantli imah. "Luis quemman tlaixhuitequiyaya imillah momacotonqui pampa axcualli quiitzquitoya imacheteh." *panoc. mācotōnqui. tzinpehua. MĀCOCOTOTZA. tlapihui. MĀCOTŌNILIĀ. achi. MĀCOTŌNI, A4.*
- MĀCOTŌNI.** *tlach2.* Cobetah, cuahuitl zo xochitl imacuayo poztequi. "Macotonqui nonanan icobetah tlen pan tlapaca pampa huahcauhquiya quitequihuia." *panoc. mācotōnqui. tzinpehua. MĀCOTŌNA. achi. MĀITL, COTŌNI.*
- MĀCOTŌNILIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quiquixtilia zo quitzontequilia imah ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli iaxca. "Nimacotonilih iapilol noahui pampa tlahuel chicahuac nicmahcauhqui pan amelli quemman niccuiyaya atl." *panoc. mācotōnilih(qui), mācotōnilqui. achi. MĀCOTŌNA, LIĀ2.*
- MĀCOTOTZTZIN.** *tlat. ni.* Macehualli, tlapiyalli zo tecuani axcanah huehueyac imah. "Juan tlahuel macototztzin, yeca ohuih quiahci icoton campa tlanamacah." *miaq. mācototztzitzin. achi. MĀITL, COTOTZTZIN.*
- MĀCOYOLLI.** *tlat.* Tlamantli pilyahyahualtzitzin tlen tzitzilica; quimatlahuiliah ce pilconetzin para ma quichichina huan iuhquinon axcanah eliz marrabez zo chocaz. "Nopipi quicouhqui ce macoyolli pampa quinequi quimatlahuiliz iixhuiuh." *tlaxca. -mācoyol. achi. MĀITL, COYOLLI.*
- MĀCŌZCATL.** *tlat.* Tlamantli tepoztli, olli, yoyomitl zo iloh tlen motlahuiliah ce acahya imah. "Nopipi quiamati motlahuiliz mācōzcatl quemman yohui tianquiz." *tlaxca. -mācozcauh. achi. MĀITL, CŌZCATL.*
- MĀCŌZTLI.** *tlat.* Tlamantli tlen motlahuillia macehualli cihuatl pan imah. "Isabel quiahcic ce macoztli ohtli; naman quiihtoa quipoloa zan ce icoz." *tlaxca. -mācōz. achi. MĀITL, CŌZTLI.*
- MĀCRUZARIHUI.** *tlach2.* MĀCRUZAROĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua. MĀCRUZAROĀ. achi. MĀITL, CRUZARIHUI.*
- MĀCRUZAROĀ.** *tlach3. nimo.* Macehualli momaxinehpaloa. "Araceli quiahhua ipipi pampa momacruzaroa quemman cochi huan axcanah cualli, pampa quiihtoah tlan quennopa nemi, nopa pampa quinequi ma miquiya inanan." *panoc. mācruzaroh(qui). achi. MĀCRUZARIHUI, OĀ2.*
- MĀCTI.** *tlach1.* MĀCTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua. MĀCTIĀ. achi. MĀC, TI2.*
- MĀCTIĀ.** *tlach3.* MĀCTILIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli quimaca ceyoc ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pan imah [K. 129]. *achi. MĀCTI, A4.*
- MĀCTILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quimaca ceyoc ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pan imah. "Julio cualli quimactilia iichpocauh ne Martín pampa cualli tequitiquetl." *panoc. māctilih(qui), māctilqui. tlaomp. MĀMĀCTILIĀ. achi. MĀCTIĀ, LIĀ2.*
- MĀCUĀ.** *tlach4. nic./nimo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlanquechia ceyoc pan imah. "Eliseo quimacua ipipi quemman quitlamaca pampa ya axquiamati queuhquinon." *panoc. mācuahqui. achi. MĀITL, CUĀ.*
- MĀCUĀCHŌ.** *tlat. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axcanah cualli imah. "Pedro ichichi macuacho pampa ce oquichpil quimapoztecqui." *achi. MĀITL, CUĀCHŌ.*
- MACUAH.** *pil.* Macehualli ica quitzontlamiltia ce zanilli pampa quinequi motequihuiz. "Momachtihquetl quipantia ce itequixpoh ohtli huan quitlahtlanilia: «¿Canin tiyauh?»». Quinanquilia: «Niyauh nitlacuati. ¿Huan ta?». «Na niyauh nimomachtiti. Macuah nionyauh»».

- MĀCUAHCUĀLŌ.** *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cuitlatiticah imah. "Maria macuahcualo pampa tlahuel aitzquiyaya quemman tlaceceyayaya." *panoc.* mācuahcuālōc. *achi.* MĀITL, CUAHCUĀLŌ.
- MĀCUALLI.** *tlat.* ni. Macehualli tlen cualli imah pampa hueli tequichihua zo cualli quiza ce tlamantli. "Paola nelmacualli pampa quemman quicualtlalia ce tlacualli ahhuia eli huan iicniuh quemman quicualtlalia axcanah cualli mocahua." *miaq.* mācualmeh. *achi.* MĀITL, CUALLI.
- MĀCUAPA.** *tlach2.* nimo. Macehualli axcanah quihuelitta tlen quiillia zo quichihulia ceyoc huan quiixcohulia. "Macehualmeh momacuapayayah quemman quiittayayah caxtiltecahmeh quinxolehuiliyayah inintlaixpan tlen eliyayah tlen inintotiotzitzin." *panoc.* mācuapqui. *achi.* MĀITL, CUAPA.
- MĀCUAPACHOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipechia imah ce acahya ica ce tlenhueli. "Julia quimacuapachoh ichocho ica ce tetl huan peuhqui tzahtzi." *panoc.* mācuapachoh(qui), mācuapachqui. *achi.* MĀITL, CUAPACHOĀ.
- MĀCUAPITZTLA.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuapachoa ceyoc imah. "Mateo quimacuapiztlac ichocho huan quipoztequilih iizti." *panoc.* mācuapiztlac. *achi.* MĀITL, CUAPITZTLA.
- MĀCUATI.** *tlach2.* ni. Macehualli axquihyohua tlen quipixtoc pan imah pampa tlahuel etic. "Tlahuel nimacuatqui quemman nicnahuahtoya iconeuh Hilda pampa tlahuel etic." *panoc.* mācuatqui. *tzinpehua.* MĀCUATILIĀ, MĀCUATĪLTIĀ. *achi.* MĀITL, CUATI.
- MĀCUATILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaca ceyoc ce tlamantli ma quihuica pan imah. "Juan Pablo ichocho quiixcahuiltih ma quihuica imorral zan pan imah, yeca quimacuatilih." *panoc.* mācuatilih(qui), mācuatilih. *achi.* MĀCUATI, LIĀ1.
- MĀCUATĪLTIĀ.** *tlach3.* nech. Ce tlamantli zo ce macehualli tlen tlahuel etic quichihua ma maciohui ce acahya quemman quiitzquitoc ica imah. "Tlahuel nechmacuatiltih chachapalli tlen nichuallicac quemman niyhuiya Tepozteco pampa axcanah niquicpohuih, zan nicmatlalantihualqui." *panoc.* mācuatiltih(qui). *achi.* MĀCUATI, LTIĀ.
- MĀCUATŌCA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quicomichoa ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli pan imah ica ce tlenhueli yacahuitztic. "Nimacuatocqui nooquichpil quemman ticquixtiyayah tllacamohitli pampa ya quiquixtiliyaya tlalli." *panoc.* mācuatōcqui. *achi.* MĀITL, CUATŌCA.
- MĀCUAYŌTL.** *tlat.* i. Ce *achi* icuayo cuahuitl zo xihuitl tlen eli ixehxelyan zo iyacapan. "Nonantzin quiillihqui noicniuh ma concui ce imacuayo ne xochitl huan ma quitoca." *tlaxxa.* -mācuayō. *tlamp.* MAHMACUAYŌTL. *achi.* MĀITL, CUAYŌTL2.
- MĀCUECUEYOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli pan imah nemi zo eltoc ce tlamantli huan quichihua ma maquequelihui. "Notonanan nochipa macuecueyoca ce tlayohua, huan motemahmahtia pampa axcanah quimati quenque quipano." *panoc.* mācuecueyocac. *tzinpehua.* MĀCUECUEYOTZA. *achi.* MĀITL, CUECUEYOCA.
- MĀCUECUEYOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli zo piltecuanitzin quimaquequelo ce acahya. "Nopipi peuhqui quimacuecueyotza nochocho huan ya zan peuhqui huetzca pampa maquequeleh." *panoc.* mācuecueyotzqui. *achi.* MĀITL, CUECUEYOTZA.
- MĀCUEHCUELTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiyiya imah chihchicotic. "Brigida itotatah quicuatepexihuih icahuayoh huan momatlaquechito ica ome imah; naman macuehcueltic." 2. Cuahuitl imacuayo nelchihchicotic. "Ni tzocoyocuahuitl tlahuel macuehcueltic pampa quipanpanoc ehecatl chicueyiya." *miaq.* mācuehcueltiqueh. *achi.* MĀCUELTIC (*tlamp.*)
- MĀCUĒLIHUI.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli momacuelpachoa. "Nochichi momacocoh huan naman quemman nehnemi zan macuelihui." *panoc.* mācuēliuhqui. *tzinpehua.* MĀCUĒLOĀ. *achi.* MĀITL, CUĒLIHUI.
- MĀCUĒLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quimacuelpachoa ceyoc. "Nimacuelpachoh nocihuapil quemman niqitzquih pan imah zantequitl." *panoc.* mācuēloh(qui), mācuēlqui. *achi.* MĀCUĒLIHUI, OĀ2.

- MĀCUĒLPACHIHUI.** *tlach2.* Cuahuítl cuelihui imacuayo pampa etiya itlacca zo tlaeheca. "Notatah imillah nochipa macuelpachihui ahuaacuahuítl pampa tlaqui tlahuel miac." *panoc.* mācuēlpachihuiqui. *achi.* MĀITL, CUĒLPACHIHUI.
- MĀCUĒLPACHOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicueloa ceyoc imah. "Karina quemman huanya mahuiltia iicniah quimacuelpachoa pampa tlahuel axhuanya mohuica." *panoc.* mācuēlpachoh(qui), mācuēlpachqui. *achi.* MĀITL, CUĒLPACHOĀ.
- MĀCUĒLTIC.** *tlat.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiyiya ce imah nelchicotic. "Noicniah mocauhqui macueltic pampa momapoztecqui huan axmopahtih niman." *miaq.* mācueltiqueh. *tlaomp.* MĀCUEHCUELTIC. *achi.* MĀITL, CUĒLTIC.
- MĀCUETLAXXŌTL.** *tlat.* no. Ce achi icuetlaxxo macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen pan imah. "Jorge imacueltaxxo eli tlahuel cacaltic quemman tlaceceya." *tlaaxca.* -mācueltaxxō. *achi.* MĀITL, CUETLAXXŌTL.
- MĀCUI.** *tlach1.* 1. nech. Ce tlamantli cualli caquihui pan macehualli imah, imahpil zo imaomiyo. "Ne alaxox axcanah nechmacui pampa cheneh huei." 2. nic. Macehualli quiquixtia tlamantli xihuitl cuquetztzin tlen axcualli ica nochi inelhuayo. "Diego quimacui tlanuabobotoh tlen ixhuatoc itzintlan toctli." *panoc.* mācuic. *tlaomp.* MĀMĀCUI, MAHMĀCUI. *achi.* MĀITL, CUI.
- MĀCUIHCUILICHTIC.** *tlat.* Xoxolochtic imacueltaxxo macehualli. "Notonanan Maria macuihcuilichtic eltoc pampa tlahuel tenantzinya." *achi.* MĀITL, CUIHCUILICHTIC.
- MĀCUĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quiquixtilia ce acahya ce tlenhueli pan imah. "Diana quimacuilia ichocho pantzin pampa ya axquimacaqueh." *panoc.* mācuīlih(qui), mācuīlqui. *achi.* MĀITL, CUILIĀ.
- MĀCUĪLLI.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen nouhquiya quilliah nahui huan ce. "Pan macuilli tonatiuh tiyazceh tiquinpaxalotih nototatahuan pampa huahcauhquiya axtiyahtoqueh." *miaq.* mācuīllih, mācuīlmeh. *tlaomp.* MAHMĀCUĪLLI. *tlazal.* mācuīl-. *achi.* MĀITL, CUI (*tlachihual.*)
- MĀCUĪLPŌHUALLI.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen mopohua macuilli hueltah cempohualli. "Magdalena quitlanehuilli macuīlpohualli pezoh iahui pampa tlastlahuqui ce amoxtli tlen caltlamachtiloyan." *tlazal.* mācuīlpōhual-. *achi.* MĀCUĪLLI, PŌHUALLI.
- MĀEZQUĪXTIA.** *tlach3.* nech. Tapahtihquetl quichihua ma quiza iezzo ce acahya imah. "Carlos quimaezquixtihqueh quemman calacqui pan ceyoc caltlamachihcan." *panoc.* māezquīxtih(qui). *achi.* MĀEZQUĪZA, TIĀ.
- MĀEZQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temo iezzo pan imah. "Carlos maezquiza pampa motecqui ica cochiyoh." *panoc.* māezquīzqui. *tzinpehua.* MĀEZQUĪXTIĀ. *achi.* MĀITL, EZQUĪZA.
- MAH.** *tlat.* Xiquitta MĀITL.
- MAHCĀHUA1.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitlahuizoa zo quitepehua ce tlamantli tlen ayocquitequihui. "Jessica quicuamahcauhqui iteccac tlen zozolticca pan tlazolli." 2. nic./timo. Macehualli tlen quiitzquite ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica imah quicahua ma yohui, ma huetzi zo ma elto. "Quemman quiicpohuia Lidia icobetah, nochipa quimahcahua." *panoc.* mahcāuhqui. *tlapihui.* MAHCĀHUILIĀ1, TĒMAHCĀHUILIĀ. *tlaomp.* MĀMAHCĀHUA1. *achi.* MĀITL, CĀHUA.
- MAHCĀHUA2.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicahua ma yohui ce canahya ceyoc. "Notatahuan axcanah nechmahcahuah ma nitlaixpiya; zan huanya noicnihuan." 2. nic. Macehualli quiillia miccatzin ma mociauhcahuaya pampa tlanquiya inemiliz. "Quemman ce miqihuan axquimacahuah, niman nopa itonal nocca nemi." 3. timo. Macehualmeh tlen itztoqueh pan ce tlaixpiyalli pehua mocemmanah ica cualcan pampa tlachipahuiyaya huan axtlami tlatzotzonah. "Quemman nomimi yohui tlaixpiya mocuapa quemman momahcahuah nochimeh pampa ohtli temahmahtia." *panoc.* mahcāuhqui. *tlapihui.* MAHCĀHUILIĀ2. *tlaomp.* MĀMAHCĀHUA2. *achi.* MAHCĀHUI, A4.
- MAHCĀHUI.** *tlach2.* MAHCĀUHTOC. 1. Tlapiyalli tlen ilpitoya, xitonqui huan nemi quiyahuac. "Xiquinmahmahtih ne pitzomeh tlen mahcauhtoqueh pampa quicuah toxochihui." 2. Tlapiyalli

- tlen nemiyaya potrerohitc quizqui. "Ce hueltah notatah nechnahuatihqui ma niquinquixtiti tomillah huacaxmeh tlen mahcauhtoyah." *tzinpehua*. MAHCĀHUA2. *achi*. MĀITL, CĀHUI.
- MAHCĀHUIĪĀ1.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma yohui ce tlamantli canahya huan pan huetzi ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Nomimi quimahcahuilih ce tetl techichi huan quiicxipoztecqui." *panoc*. mahcāhuilih(qui), mahcāhuilqui. *achi*. MAHCĀHUA1, LIĀ2.
- MAHCĀHUIĪĀ2.** *tlach3*. nic. Macehualli quinotza ce tetiochihquetl pampa quinequi ma quitiochihuaqui ce acahya tlen mictocca pampa tlahuel temahmauhtitinemihuan axhueli mociauhcahua itonal. "Tetiochihquetl tlen Tiocuayoh tlahuel cualli nechmahcahuilia noixhuiuh pampa axtlen momati tlan nemi itonal." *panoc*. mahcāhuilih(qui), mahcāhuilqui. *achi*. MAHCĀHUA2, LIĀ2.
- MAHCĀUHṬLI.** *tlat*. MAHCĀUHYĀN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. mahcāuh-. *achi*. MAHCĀHUI (*tlachihual*.)
- MAHCĀUHṬOC.** Xiquitta MAHCĀHUI.
- MAHCĀUHYĀN.** *tlap*. 1. i. Campa *achi* tlapouhtoc ce tlamantli tlen motecpantoc. "Miac macehualmeh quitequihuia imahcauhyān caltepanitl pampa nopayoh quicahcalaquiah totomochtli tlen quitequihuiah ica tlipitzazceh." 2. i. Itzalan cuamezah, cuaciyah, metlatl zo ceyoc tlamantli tlen ihcatoc pampa quiipya iicxi huan *achi* huahcapan. "Quemman eltoc cuamezah tlanempan, chichi quiamati motecaz imahcauhyān pampa axquinequi tonalmiquiz." *achi*. MAHCĀUHṬLI, YĀN.
- MAHCI.** *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan moquetza tlacoyoctli, tlaquetztlī, cuamecatl zo zoquitl tziectic huan axhueli quiza. "Quemman notatah tlaquetza millah quena mahcih cocohtzitzin, zolimeh huan tzanameh." *panoc*. mahci. *tzinpehua*. MAHCĪLTĪĀ. *tlaomp*. MĀMAHCI. *achi*. MO1, AHCI2.
- MAHCĪLTĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiitzquia ce tecuani ica tlaquetztlī. "Nototatah nochipa quinmahciltia cuatochimeh pampa tlahuel quiixtequih itochui." 2. qui. Tecuani quiitzquia ceyoc huan quimictia para teipan quicuaz. "Nomizton quimahciltih ce quimichin campa tentoc cintli huan calacqui quicua." 3. nech./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moihyaloa pan ce cuamecatl zo pan moquetza ce tlacoyoctli huan axhueli moquixtia. "Cuatochin icelti momahciltih pampa tlanqui motetzilōa pan cuamecatl." 4. nech. /nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan moquetza cuitlatl campa moxixtoc ceyoc. "Martin axcanah ahcito pan tlaixpiyalli yalhuaya pampa momahciltih ohtli." *panoc*. macĪltih(qui). *achi*. MAHCI, LTĪĀ.
- MAHCUI.** *tlach1*. nic. Macehualli quicelia quence iconeuh ceyoc quemman quicuaaltiah. "Victorina quinequi ma nicmahcui ipilconeuh pampa ayicanah mocuaaltihtoc." *panoc*. mahcuic. *tzinpehua*. MAHCUIĪLTĪĀ, TLAMAHCUIĪLTĪĀ. *tlapihui*. MAHCUIĪLIĀ. *tlaomp*. MĀMAHCUI. *achi*. MĀITL, CUI.
- MAHCUIĪLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicelia ce acahya iconeuh quemman quicuaaltiah. "Maria quimahcuilih ome iconehuan iicniuh pampa axquimatiyaya acquiya quiilliz." *panoc*. mahcuĪlih(qui), mahcuĪlqui. *tlaomp*. MĀMAHCUIĪLIĀ. *achi*. MAHCUI, LIĀ2.
- MAHCUIĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quimahcui iconeuh ce acahya quemman quicuaaltia. "Agustin huanya icihuah quintlaoniltiah huan quintlamacah inincompahhuan pampa quinmahcuiltizeh ininconeuhuan." *panoc*. mahcuĪltih(qui). *achi*. MAHCUI, LTĪĀ.
- MAHHUAHHUAPĀHUIYA.** *tlach2*. ni. Macehualli zo tlapiyalli eli imah tlahuel huihuipictic huan cecec quemman tlaceceya. "Noma tlahuel mahhuahhuapahuiya quemman tlececeya pampa momacocohtoc huan tequiti mohmoztlah." *panoc*. mahhuahhuapāhuixqui. *achi*. MĀITL, HUAHHUAPĀHUIYA.
- MAHMACA.** *tlach1*. niquin./timo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma quicelhuilican ce tlamantli ceyoqueh. "Naman axcualli techmahmacaqueh ne chichiquilli pampa cequin quinmacaqueh huan tohhuantin axtlen." *panoc*. mahmacac. *achi*. MACA (*tlaomp*.)
- MAHMACHETEHHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaquilia miac hueltah ica macheteh ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Nopa quiahxilih ce cuatochin huan

quimahmachetehhuih pampa quinequi ma miqui para quicuaz." *panoc.* mahmachetehhuih(qui). *achi.* MACHETEHHUIĀ (*tlaomp.*)

MAHMACHILIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli ica imah quiahaci ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli para quimatiz canin quicocoa huan tlen quiapiya. "Tepahtihquetl quimahmachilia noicniuh pan iicxipatlac pampa peuhqui quiza hueh huei cocomeh." 2. nic. Macehualli quimahmapania ce tlenhueli quemman axquiitta. "Maria pan ichan quimahmachilia canin eltoc icoton pampa cheneh tlayohuatoc huan axoncah tlahuilli." 3. nic. Macehualli quimahmapania ce cuatlacquetl para quimatiz tlan iuccitocca. "Luisa quimahmachilia tzapotl tlan huelizza quicua." *panoc.* mahmachilih(qui), mahmachilqui. *achi.* MACHILIĀ (*tlaomp.*)

MAHMĀCUAYŌTL. *tlat.* i. Icuayo cuahuil zo xihuitl tlen eli ixehxelyan zo iyahyacapan. "Ne tamarintoh imahmacuayo nelpilpitzactzitzin." *tlaaxca.* -mahmācuayō. *achi.* MĀCUAYŌTL (*tlaomp.*)

MAHMĀCUI. *tlach1.* nic./nitla. Macehualli quiquixtia xihuimeh ica itzonyo canahya. "Tomas tlamahmacui alaxox itzalan pampa tlahuel tlamecayoh." *panoc.* mahmācuic. *tlapihui.* TLAMAHMĀCUĪLIĀ. *achi.* MĀCUI (*tlaomp.*)

MAHMĀCUĪLLI. *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica macuilli. "Ana quinmahmaca toahuimeh mahmacuilli cobetah atl." *achi.* MĀCUĪLLI (*tlaomp.*)

MAHMAH. Xiquitta MAHMĀITL.

MAHMAHTLACTLI. *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica mahtlactli. "Jacobito quinmahmaca iteixmatcahuan mahmahtlactli pantzin." *achi.* MAHTLACTLI (*tlaomp.*)

MAHMAHTZOLOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihitzquia ce tlamantli ica ome imah. "Na niquihyotema nopelotah pampa nicnequi nimahuiltiz huan nimahmatzoloa pampa nicnequi niqittaz tlan cualtitocca." *panoc.* mahmahtzoloh(qui), mahmahtzolqui. *achi.* MAHTZOLOĀ (*tlaomp.*)

MAHMAHUI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yoltotomoca, icxihuihuitoca huan cuacecepoca pampa quimacahci ceyoc zo ce miccatzin, zo pampa nehnemi tlayohua. "Manuel mahmahui nehnemiz icelti ne tzintlayohua pampa axquinequi ma quicuapolo rohuenteh." *panoc.* mahmauhqui. *tzinpehua.* MAHMAUHTIĀ. *achi.* MAHUI (*tlaomp.*)

MAHMĀHUILTIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli axcanah quichihua ce tlamantli tlen ica melahuac. "Ce totlayi chihchicueyi yohui tianquiz pan itepozcarroh huan quinhuica macehualmeh, zanpampa axcanah nelliya melahuac tequiti pampa zan mahmahuiltia quemman tlamaneharoa." *panoc.* mahmahuiltih(qui). *achi.* MĀHUILTIĀ (*tlaomp.*)

MAHMĀHUĪTECQUETZA. *tlach2.* Chichi zo cahuyoh quitlalana imah miac hueltah huan moquetza zan ica iicxi. "Quemman niyahqui Cerro techpanoc ce tepozcactalactli huan peuhqui mahmahuitecquetza nocahuayoh pampa momahmauhitih." *panoc.* mahmāhuītecquetzqui. *achi.* MĀHUĪTECQUETZA (*tlaomp.*)

MAHMĀITL. *tlat.* 1. no. Cehce macehualli imah. "Juana pan imahmah mopoloa miac tixtli quemman tici." 2. no. Macehualli imah tlen quiixmelahua quemman quinequi tlatamachihua. "Quemman Pedro quinequi quimatiz quezqui mapelli quiapiya ilazoh, quitlamachihua ica imahmah."

tlaaxca. -mahmah. *achi.* MĀITL (*tlaomp.*)

MAHMALACACHTIC. *tlat.* Tlaxcalli, quezoh zo cequinoc tlamantli tlen yohyohualtic itlachiyaliz. "Naman nicyectih piletzin huan yehyectzitzin mahmalacachtiqueh." *achi.* MALACACHTIC (*tlaomp.*)

MAHMANA. *tlach2.* 1. nitla. Macehualli quitlalia canahya cequi cobetah zo chachapalli tlen ihticacahuatic. "Nochi nitlamahmanqui axochpan nocobetahhuan pampa yonce axquiapiyaya atl." 2. nic. Macehualli quinquetza cuahuil zo puntalez. "Alberto quinmahmana puntalez ipotrero pampa quiza itorohhuan." *panoc.* mahmanqui. *tlapihui.* MAHMANILIĀ. *achi.* MANA (*tlaomp.*)

MAHMĀNELHUILIĀ. *tlach3.* 1. nic./nitla. Macehualli quicemmana huan quitlahtlalana ce tlenhueli tlen tlapihiya tlen ceyoc. "Benito quimahmanelhuilih ifolzah inanan pampa

quinequiyaya quiittaz tlen quihuallica." 2. nic. Macehualli quiihitzquia ce tlamantli tlacualiztli tlen ce acahya quinamaca. "Quemman pannamacayaya Elda axcanah nochimeh quitlacohuiliyayah, cequin zan quimahmanelhuiliyayah ipantzin." *panoc.* mahmānelhuilih(qui), mahmānelhuilqui. *achi.* MAHMĀNELOĀ, HUILIĀ.

MAHMĀNELOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicemmana ce tlamantli iyollo ica imah campa tentoc zo campa quihuatztoqueh. "Adriana quimahmaneloa ipileuh iyexnan para ma axcanah ceccotzin huaqui." 2. nitla. Macehualli tlapazolmana canahya quemman quitemoa ce tlamantli. "Martha tlamahmaneloh pan nofolzah pampa quitemoyaya ce tlicolli tlen ica tlahcuiloz." *panoc.* mahmāneloh(qui), mahmānelqui. *tlapihui.* MAHMĀNELHUILIĀ. *achi.* MĀNELOĀ (*tlaomp.*)

MAHMANI. *tlach2.* MAHMANTOC. Mocahcauhtoc atl campa tlacohcomoltic zo pan miac cobetah. "Zan nochi mahmantoc atl pan nocobetahhuan tlen niquinmanqui axochpan." *tlaeli.* TLAMAHMANI. *achi.* MANI (*tlaomp.*)

MAHMANILIĀ. *tlach3.* nitla. Macehualli quitlalia canahya cequi cobetah zo chachapalli tlen ihticacahuatic para ceyoc. "Tohhuantin titlamahmaniliah ichan Bertha pampa ya tenantzinya huan ayochueli quichihua." *panoc.* mahmanilih(qui), mahmanilqui. *achi.* MAHMANA, LIĀ2.

MAHMĀNTOC. Xiquitta MAHMĀNI.

MAHMĀPĀNIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiahahci ce tlamantli ce acahya zo ce tlapiyalli quemman quinequi quimatiz tlen, huan axcanah quiitta. "Noe quemman quitemoa iyoyon campa tzintlayohua zan quimahmapania pampa axquiitta huan axoncah tlahuilli." *panoc.* mahmāpānih(qui). *achi.* MĀPĀNIĀ (*tlaomp.*)

MAHMAQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicahcapanilia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Andres quimahmaquilia imizton pampa quicuahqui pantzin tlen eltoya pan cuamezah." *panoc.* mahmaquilih(qui), mahmaquilqui. *achi.* MAQUILIĀ (*tlaomp.*)

MAHMATZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimahmachilia tlan iuccitocca ce tlamantli cuatlacquetl tlen ceyoc iaxca. "Nelly quimahmatzhuilih Anna ialaxox pampa tlahuel chicahuac huan ya quinequi quicuaz." *panoc.* mahmatzhuilih(qui), mahmatzhuilqui. *achi.* MAHMATZOĀ, HUILIĀ.

MAHMĀTZOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimahmachilia tlan iuccitocca ce tlamantli cuatlacquetl. "Carla quemman tlacuaya achtohui quimahmatzoa ahuacatl pampa axquiamati tlacuaz zan iuhquinon." *panoc.* mahmatzoh(qui). *tlapihui.* MAHMĀTZHUILIĀ. *achi.* MĀTZOĀ (*tlaomp.*)

MAHMAUHTIĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma mocuitehua zo ma tlapolo ceyoc. "Nimahmauhtia nopiyo pampa axnicnequi ma itzto calihtic." 2. nech. Miccatzin quichihua ma mocuitehua zo ma tlapolo ce acahya. "Chicueyiya quemman niyahqui nictemoto noahui, nechmahmauhtih ce miccatzin pampa nopayoh miccqui itotatah noahui." *panoc.* mahmauhtih(qui). *tlapihui.* MAHMAUHTILIĀ, TLAMAHMAUHTILIĀ. *achi.* MAHMAHUI, TIĀ.

MAHMAUHTILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichololtilia ceyoc ihuical zo iconeuh tlen itzto ihuanya zo inechca. "Maria quimahmauhtilih ce palach itenantotol pampa quitzacaniyaya." *panoc.* mahmauhtilih(qui), mahmauhtilqui. *achi.* MAHMAUHTIĀ, LIĀ2.

MAHMĀXALIHUI. *tlach2.* Cuahuitl imacuayo pohpoztequi zan tlahco. "Nototatah tlahuel mocuezohqui pampa yalhuaya tlahuel tlaehcac huan mahmaxaliuhqui tamaxococuahuitl, huan pan ni xihuitl axcanah tlaquiz." *panoc.* mahmāxaliuhqui. *achi.* MĀXALIHUI (*tlaomp.*)

MAHMAXALLI. *tlat.* HUITZMAHMAXALLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MAXALLI (*tlaomp.*)

MAHMAXALOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quinxixtlahtlapana quentzin pilcuatzitzin. "Adan quimahmaxaloa quentzin acacuahuitl pampa quinequi quincacalaquiliz pilxochitzitzin." *panoc.* mahmaxaloh(qui), mahmaxalqui. *achi.* MAXALOĀ (*tlaomp.*)

MAHMAXALTIC. *tlat.* Cuahuitl tlen quipiya miac ipilmacuayohuan cuecuetztitzin. "Aquich tlen eltoc chan Tere nelmahmaxaltic huan iconeuh cualli pan cuatlehco huan axcanah huetzi." *achi.* MAXALTIC (*tlaomp.*)

- MAHPACHHUILIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quiahci chicahuac ica imah ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Nomimi quimahpachhuilia nochocho itzontecon quemman quicocoa." *panoc.* mahpachhuilih(qui), mahpachhuilqui. *achi.* MAHPACHOĀ, HUILIĀ.
- MAHPACHOĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quiahci ce tlamantli chicahuac ica imah. "Mateo quimahpachoa iixcopil quemman quitehtequi iizti." *panoc.* mahpachoh(qui), mahpachqui. *tlapihui.* MAHPACHHUILIĀ. *achi.* MĀITL, PACHOĀ.
- MAHPATLACTLI.** *tlat. no.* Ce achi tlen imah macehualli, tecuani zo tlapiyalli; macehualli imahpatlac comolihui quentzin quemman quiitzquia ce tlamantli. "Notatah motecqui pan imahpatlac quemman quitehtequiyaya nacatl." *tlaaxca.* -mahpatlac. *achi.* MĀITL, PATLACTLI.
- MAHPILLI.** *tlat. no.* Ce achi tlen imah macehualli; tlachiya quence pilcuatzitzin zanpampa cohcototztitzin huan quitequihua ca tlaihitquiz. "Diana pan ce imah axquipiya nochi imahpil pampa tequitiyaya campa tlaxcalchihchihuah huan tepoztli quimacuahqui." *miaq.* -mahpilhuān. *tlaaxca.* -mahpil. *achi.* MĀITL, PILLI.
- MAHTĒQUIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quimaphapaca ceyoc. "Ana quimahtequia iconeuh quemman quiitzquia tlalli." *panoc.* mahtĒquih(qui). *achi.* MĀITL, TĒQUIĀ.
- MAHTLACTLI.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen quiihtoa ome huiltah macuilli. "Totlayimeh tlen tequitih millah tlahuel mayanah huan quemman quinontlamacah tlahcotona cece quicuah mahtlactli tlaxcalli." *miaq.* mahtlacmeh. *tlaomp.* MAHMATLACTLI. *tlazal.* mahtlac-.
- MAHTZOLHUILIĀ.** *tlach3. 1. nic.* Macehualli quicui ce tlamantli iyollo tlen ceyoc zan tlen imapatlac huan quitzoloa imah pampa axquinequi ma tepehui. "Adrian quimahtzolhuilih ipileuh ichocho tlen quicohuato campa tlanamacah." *2. nic.* Macehualli quiitzquia ce piyo, ce totolin zo ce tototl ceyoc. "Mariano quimahtzolhuilih ipiyo nonanan tlayohua huan quinamacato." *panoc.* mahtzolhuilih(qui), mahtzolhuilqui. *achi.* MAHTZOLOĀ, HUILIĀ.
- MAHTZOLLI.** *tlat.* Tlamantli tlen macehualli quiitzquia ica imah huan zan onmatemi. "Quemman niqintlamaca piyomeh, niqintemilia zan ce mahtzollī cintli." *tlazal.* mahtzol-. *achi.* MAHTZOLOLLI (*tlalocotz.*)
- MAHTZOLOĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quiitzquia ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ome imah campa itztoc. "Jose quimahtzoloa chicahuac iahahuil para axcanah ma quicuican iicnihuan." *panoc.* mahtzoloh(qui). *tlapihui.* MAHTZOLHUILIĀ. *tlaomp.* MAHMAHTZOLOĀ. *achi.* MĀITL, TZOLOĀ.
- MAHTZOLOLLI.** *tlat.* MAHTZOLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MAHTZOLOĀ (*tlachihual.*)
- MĀHUA.** *tlach2. 1. qui.* Tlacualiztli tlen ihtlacauhtoc quiahci ceyoc huan ayoccanah ahhuiaic eli. "Ne etlacualli alahua huan naman axcanah huanya xicteca arroz pampa quimahuaz." *2. nic.* Macehualli quipanoltia icocoliz ceyoc. "Quemman niyacatzonpilihui axcanah nechnechcahuiah pampa axquinequih ma niqinmahua." *panoc.* māuhqui. *tlaomp.* MĀMĀHUA. *achi.* MĀHUI, A4.
- MĀHUAHHUAPĀHUIYA.** *tlach2. ni.* Macehualli zo tlapiyalli eli imah tlahuel huihuipictic huan cecec quemman tlaceceya. "Noma quemman quiitzquia atl cecec pehua mahuahhuapahuiya." *panoc.* māhuahhuapāhuīxqui. *achi.* MĀITL, HUAHHUAPĀHUIYA.
- MĀHUAHUANA.** *tlach2. nic./nimo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuahuatzoa ceyoc imah pampa ahhuayoh. "Quemman nechahci tonatiuh, tlahuel nimomahuahuana pampa nechcua." *panoc.* māhuahuanqui. *achi.* MĀITL, HUAHUANA.
- MĀHUAPACTIC.** *tlat. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan xitlahuac quiipiya imah. "Natalia mahuapactic mocahua imah quemman huitacachihui." *miaq.* māhuapactiqueh. *achi.* MĀITL, HUAPACTIC.
- MAHUAQUIHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli coatl; iixnezca achi quence yayahuic huan achi tlapalli; tlahuel tomahuac huan huehueyac quemman mozcaltihtocca. "Mahuaquihtli tlahuel temahmauhtih pampa tlan mitzpantlatzquiz monequi tzahtziz ce borroh para mitzmahcahuaz."

- MĀHUĒHUĒYAC.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli, tecuani zo cuahuitl huehueyac imah. "Eliseo nelmahuehueyac pampa huahcapantic huan hueli quicui ce tlamantli tlen eltoc huahcapan." *miaq.* māhuēhuēyaqueh. *achi.* MĀITL, HUĒHUĒYAC.
- MĀHUETZCĀN.** *tlat.* 1. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli imatzalan. "Nechcocoa nomahuetzcan; nihuetzqui huan naman temitoc." 2. no. Imah macehualli tlen ica tlahuel tequichihua. "Quemman inanan Maria quitlalana ce tlamantli ica imah arrabez nochipa quiihto: «Jose quemman tlaixhuitequi momapatla ica arrabez iuhcatzan aximahuetzcan»." *achi.* MĀITL, HUETZI, CĀ1, N4.
- MĀHUETZCO.** *tlat.* 1. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli imatzalan. "Tlacameh quemman tocach tlahuel macuatih, yeca pehua quincocoa ininmahuetzco." 2. no. Imah macehualli tlen ica tlahuel tequichihua. "Jose aximahuetzco macheteh pan imah tlen arrabez." *achi.* MĀITL, HUETZTLI, CO2.
- MĀHUETZIYĀN.** *tlat.* 1. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli imatzalan. "Irma momatacanih ica cuamezah, huan naman quicocoa imahuetzian." 2. no. Imah macehualli tlen ica tlahuel tequichihua. "Alberto aximahuetzian imaarrabez, yeca axcanah ica tequti." *achi.* MĀITL, HUETZI, YĀ2, N4.
- MAHUI.** *tlach2.* MAHMAHUI, MAHUILIĀ huan MAHUIZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yoltotomoca, icxihuhuitoca huan cuacepoca pampa quimacahci ceyoc zo ce miccatzin, zo pampa nehnemi tlayohua [Mc. 54r]. *tlapihui.* MAHUILIĀ. *tlaomp.* MAHMAHUI.
- MĀHUI.** *tlach2.* MĀHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MĀHUA.
- MĀHUICHĪNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza imaomiyo quemman huetzi huan motehtzona chicahuac. "Nochichi mahuichinqui pampa yalhuaya quihuilanqueh ce techan huan quicocohqueh." *panoc.* māhuichīnqui. *achi.* MĀITL, HUICHĪNI.
- MĀHUICHĪNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli momatlalana quemman quinequi ma quiittacan zo quimacacan ce tlamantli. "Maria no momahuichinih campā temahmacayayah macecah huan yeca quena quimacaqueh." *panoc.* māhuichīnih(qui). *achi.* MĀITL, HUICHĪNIĀ.
- MAHUICIHUI.** *tlach2.* MAHUIZOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MAHUIZOĀ. *achi.* MAHUIZTLI, IHUI1.
- MĀHUIHCŌLTIC.** *tlat.* nic. Macehualli, tecuani zo tlahpiyalli tlen quiyiya ce imah chicotic. "Ana inanan mahuihcoltic, yeca axhueli tici." 2. Cuahuitl imah tlen nelchicotic. "Tlahuel mahuihcoltic ne tamarintoh pampa tlahuel pan cuatlehcoh conemeh." *miaq.* māhuihcōltiqueh. *tlaomp.* MĀHUIHHUIHCŌLTIC. *achi.* MĀITL, HUIHCŌLTIC.
- MĀHUIHHUIHCŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlahpiyalli tlen quiyiya imah chihchicotic. "Jose icahuayoh tlahuel mahuihhuihcoltic huan yeca nochipa motepotlamia quemman nehnemi." 2. Cuahuitl imah tlen nelchihchicotic. "Mancoh imacuayo tlahuel mahuihhuihcoltic pampa axquimaxihxitlahuqueh quemman celic eliyaya." *miaq.* māhuihhuihcōltiqueh. *achi.* MĀHUIHCŌLTIC (*tlaomp.*)
- MĀHUIHUIPICA.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua huihuitoca imah. "Notlayi tlahuel tlaoni huan naman peuhquiya mahuihuipica." *panoc.* māhuihuipicac. *achi.* MĀITL, HUIHUIPICA.
- MĀHUIHUITOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli mooholinia zan imah. "Nototatah mahuihuitoca quemman quichihua ce tlamantli pampa ayoccanah matehtetic." *panoc.* māhuihuitocac. *achi.* MĀITL, HUIHUITOCA.
- MAHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimacahci ceyoc zo ce tlenhueli. "Mizton quimahuilia ne chichi pampa tlahuel quitotoca." *panoc.* mahuilih(qui), mahuilqui. *achi.* MAHUI, LIĀ2.
- MĀHUILĪLLI.** *tlat.* Tlen ica quimecayotia macehualli campā quicochteca iconeuh para axcanah quitezcaz tlalchi zo campā tlatehtema macehualli cihuatl nechca tlitlenno. "Cotonqui mahuililli pampa tlahuel etic conetzin." *achi.* MĀITL, HUILĪLLI.

- MĀHUILTIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua miac tlamantli quemman yolpactoc. "Ne oquichpil tlahuel mahuiltia quemman yohui oncuatlehco pan ne alaxoxcuahuitl pampa pehua temaquilia ica alaxox." *panoc*. māhuiltih(qui). *tlaomp*. MAHMĀHUILTIĀ. *achi*. MO1, ĀHUILTIĀ.
- MĀHUILTILIZTLI.** *tlat*. Tlamantli tlen quichihuah macehualmeh quemman axtlen quichihuah; ni pehuazceh mototocah, huetzcazceh; ni tlahuel quinyolpaquiltia. "Ni mahuiltiliztli tlen ticchihuah tlahuel yehyetzin pampa pehuah timotlaloah." *achi*. MĀHUILTIĀ, LIZ, TLI.
- MĀHUĪTECQUETZA.** *tlach2*. Chichi zo cahuayoh quitlalana imah huan moquetzah zan ica iicxi. "Ne chichi mahuitecquetza pampa ihuanya mahuiltia iteucco." *panoc*. māhuitecquetzqui. *tlaomp*. MAHMĀHUĪTECQUETZA. *achi*. MĀHUĪTECTLI, QUETZA.
- MĀHUĪTECTLI.** *tlat*. MĀHUĪTECQUETZA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. māhuitec-. *achi*. MĀHUĪTEQUI (*tlachihual*.)
- MĀHUĪTEQUI.** *tlach2*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia atl zo ceyoc tlamantli ica imah. "Alberto quemman ahqui pehua quimahuitequi atl." *panoc*. māhuitecqui. *achi*. MĀITL, HUĪTEQUI.
- MĀHUITZIYĀN.** *tlap*. no. Imah macehualli tlen ica tlahuel tequichihua. "Nitlahcuiloa yehyetzin ica nomah nemahtli pampa quena nomahuitziyan." *achi*. MĀITL, HUETZI, YĀ2, N4.
- MAHUIZOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicentlachiltoc ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Noicniuh quinmahuizoa tlen mihtotiah mecohtitlan." *panoc*. mahuizoh(qui). *tzinpehua*. TLAMAHUIZŌLTĪĀ. *achi*. MAHUICIHUI, OĀ2.
- MAHUIZTLI.** *tlat*. MAHUICIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. mahuiz-. *achi*. MAHUI, Z3, TLI.
- MĀĪCAN.** *tlap*. no. Icuitlapan nomah. "Tlahuel nechcocoa nomaican pampa nihuetzqui yalhuaya huan nimomatehtzonqui." *achi*. MĀITL, ĪCAN.
- MĀICHCAYŌLTIC.** *tlat*. ni. Macehualli tlen axcanah zoquiyoh imah. "Namantzin nimomaatequih huan mocauhqui nelnimaichcayoltic." *miaq*. māichcayōltiqueh. *achi*. MĀITL, ICHCAYŌLTIC.
- MĀIHHUIYOH.** *tlat*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya quence tzoncalli zan cucuetztzitzin pan imah. "Na tlahuel nimaihhuoyoh pampa notatah quennopa quiapiya." *miaq*. māihhuoyohqueh. *achi*. MĀITL, IHHUIYOH.
- MĀIHHUIYŌTL.** *tlat*. no. Ce achi iihhuio macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ixhua pan imah. "Antonio itatah tlahuel quiapiya imaihhuio huan yeca tlahuel quipactiah conemeh." *tlaaxca*. -māihhuioyō. *achi*. MĀITL, IHHUIYŌTL.
- MĀIHILACATZTIC.** *tlat*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya imah mocuahcuptoc. "Jorge mocauhqui maihilacatztic pampa quemman momapohpoztecqui axcanah quichihchihueh cualli." 2. Cuahuitl imacuayo tlen mocuahcuptoc ica ceccoyoc. "Alaxoxcuahuitl tlahuel maihilacatztic pampa quihyaltoc cuacilacatl." *miaq*. māihilacatztiqueh. *achi*. MĀILACATZTIC (*tlaomp*.)
- MĀIHTOĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli motlahtlania ica toteucco. "Sebastian nochipa momaihtoa ce yahuatzinco pan tlaixpamitl pampa quinequi ma cualli yohui pan inemiliz." *panoc*. māihtoh(qui). *achi*. MĀITL, IHTOĀ.
- MĀILACATZIHUI.** *tlach2*. 1. ni. Macehualli cuelpachihui imah quemman mococoa. "Ana itonanan mailacatzihui quemman tlapoloh." 2. ni. Macehualli cuelpachihui imah pampa quiitzquia huan quitilana zantequitl ce tlamantli. "Noicniuh tlahuel mailacatzihui pampa tlahuel tequiti huan huahcahua axmoquetza." *panoc*. māilacatzihui. *tzinpehua*. MĀILACATZOĀ. *achi*. MĀITL, ILACATZIHUI.
- MĀILACATZOĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli momacuelpachoa huan mocuapa imah ceccoyoc. "Ernesto momailacatzoh yalhuaya pampa huanya mahuiltiyaya iyoltzin huan quitlanqui imah chicahuac." *panoc*. māilacatzoh(qui), māilacatzqui. *achi*. MĀILACATZIHUI, OĀ2.
- MĀILACATZTIC.** *tlat*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya ce imah mocuahcuptoc ica ceccoyoc. "Alejandra mailacatztic pampa huetzqui quemman yahqui atlacuito, huan naman

axhueli tlaihitzquia." *miaq.* māilacatztiqeh. *tlaomp.* MĀIHILACATZTIC. *achi.* MĀITL, ILACATZTIC.

MĀILPIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyaloa ica lazoh zo mecatl imah ceyoc, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Carla quimailpia iconeuh quemman axquinequi ma tlaihitzqui." *tlenpanotoc.* māilpitoc. *panoc.* māilpih(qui). *tlapihui.* MĀILPILĪĀ. *achi.* MĀITL, ILPIĀ.

MĀILPILĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyalhuilia ica lazoh zo mecatl imah ce acahya itequixpoh zo itlapiyal. "Juan quinahuatia iconeuh ma quilpiliti icahuayoh pan mancohcuahtl." *panoc.* māilpilih(qui), māilpilqui. *achi.* MĀILPIĀ, LIĀ2.

MĀILPĪTZA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia iihyo ce acahya pan imah. "Norma tlhuel momailpitza ce yahuatzinco pampa tlhuel tlaceceya huan axquinequi momatotoniz pan tlitl." *panoc.* māilpītzqui. *achi.* MĀITL, ILPĪTZA.

MĀITL. *tlat.* 1. Tlen quimaca ce macehualli ceyoc ica imah quemman quicualania huan quimaquilia. "Victor quimetzitzquih ce ichpocatl huan nopa ichpocatl quimacac ce maitl." 2. no. Ce achi tlen itlacayo macehualli zo tecuani tlen ica tlaihitzquia. "Nonantzin quicocoa imah pampa yalhuaya huetzqui apan." *tlaaxca.* -mah. *tlaomp.* -MAHMAH. *tlazal.* mā-, mah-.

MĀITZQUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiahci imah ceyoc zo ce tlapiyalli huan axquimahcahua. "Nopipi quimaitzquia iconeuh quemman quiixpanoh ohtli pampa nocca cuecuetztzin." *tlenpanotoc.* māitzquitoc. *panoc.* māitzquih(qui). *achi.* MĀITL, ITZQUIĀ.

MĀIZTITL. *tlat.* no. Ce achi tlen pan imahpil macehualli mozcaltia quentzin chipahuac, quentzin tilahuac, huan ica tlatziqipilola. "Angela quicocoa imaizti pampa tlhuel quitoxomayaya pan tetl quemman tlachcueniyaya." 2. i. Ce achi tlen pan imah zo imahpil tecuani zo tlapiyalli mozcaltia, huan ica tlahuahuana. "Andres icahuayoh quicocoa imaizti pampa axcualli quitlalhuilqueh imatepoz." *tlaaxca.* -māizti. *achi.* MĀITL, IZTITL.

MAL. *tlat.* MALĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* mal-.

MALACACHIHUI. *tlach2.* Tlamantli moyahualoa icelti pampa quiahci ehecatl. "Ne cuahuitl tlen huiyontoc calactoc malacachihui pampa tlaeheca." *panoc.* malacachihuiqui. *tzinpehua.* MALACACHOĀ. *achi.* MALACACHTLI, IHUI1.

MALACACHOĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiyahualoa ceyoc miac hueltah. "Jose momalacachoa huanya itequixpoyohuan quemman mahuiltiah tlanempan." *panoc.* malachachoh(qui), malacachqui. *achi.* MALACACHIHUI, OĀ2.

MALACACHTI. *tlach1.* MALACACHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MALACACHTLI, TI1.

MALACACHTIC. *tlat.* Tlaxcalli, quezoh zo cequinoc tlamantli tlen yohualtic itlachiyaliz. "Ne atlauhco nicahcic ce tetl malacachtic huan nichuallicac nochan." *tlaomp.* MAHMALACACHTIC. *achi.* MALACACHTI, C4.

MALACACHTLI. *tlat.* MALACACHTI huan MALACACHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* malacach-. *achi.* MALACATI (*tlachihual.*)

MALACATI. *tlach1.* MALACACHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MALACATL, TI1.

MALACATL. *tlat.* AHCOMALACATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Pilcuatzin campa quiihyaloa icpatl zo iloh tlen quimalina macehualli [Mb. 72v]. *tlazal.* malaca-.

MALHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlhuel quimocuitlahua ceyoc zo ce tlenhueli ma axtlen ipanti. "Na tlhuel nicmalhua notepoz tlen pan nitlahcuilola pampa tlhuel patiyoh ica niccouhqui." *panoc.* malhuih(qui).

MALHUÏLLI. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlen tlhuel axcanah hueliz quitzquia ce acahya zanquenhueli. "Ni tlactectli tlhuel malhuilli; axcanah hueliz zan ticahuiltia pampa hueliz mitzpano ce tlamantli tlen axcualli." 2. Tlahtolli tlen axcanah moihtoa zancampahueli. "Carla quiillia iconeuh axcanah ma zantequitl ma zanilo pampa tlhuel malhuilli cequin tlahtolli." *tlazal.* malhuil-. *achi.* MALHUIĀ (*tlachihual.*)

MALHUÏLLOH. *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah hueli moitzquia zantequitl. "Noma nochipa quitlalia xochimantli tlaxpan ce ilhuitl pampa malhuilloh." *achi.* MALHUÏLLI, YOH1.

- MALHUÏLTI.** *tlach1.* MALHUÏLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MALHUÏLLI, TI1.
- MALHUÏLTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen tlahuel axcanah hueliz quiitzquia ce acahya zanquenhueli. "Campeca tlen Chicomexochitl tlahuel malhuiltic, yeca quemman quichihuah, axcanah yohuih pipilmeh." *achi.* MALHUÏLTI, C4.
- MĀLICHĪNI.** *tlach2.* ni. Macehualli momacocoa ica ce tlamantli huan motlalana quentzin icuetlaxxo. "Na nimalichinqui chicueyiya pampa nimotepotlamih huan nihuetzqui chichahuac." *panoc.* mālīnchīnqui. *tzinpehua.* MĀLICHĪNIĀ. *achi.* MĀITL, LICHĪNI.
- MĀLICHĪNIĀ.** *tlach3.* nech./nimo. Macehualli momacocoa huan xipehui quentzin imacuetlaxxo. "Nechmalichinih imemetlapil nonanan pampa tlahuel tzahtzatzatic." *panoc.* mālīchīnih(qui), mālīchīnqui. *achi.* MĀLICHĪNI, Ā4.
- MALĪNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitlalhuilia ce pilxihuitzin ce achi itlacayo pilconetzin campa quiyiya ipilihuiyo huan pehua quixixitoa zo quimimiloa. "Tetlalanquetl nochi pilconetzitzin quinmalina tlen tlatihyoc." 2. nic. Macehualli quihilacatzoa ichcatl huan quichihua iloh. "Julio itonanan quimalina ichcatl tlen ica quichihuah tlaxcalyoyomitl." *panoc.* malīnqui. *tlapihui.* MALĪNILIĀ. *achi.* MALĪNI, A4.
- MALĪNI.** *tlach2.* MALĪNA huan TLAMALĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MALĪNA. *tlaeli.* TLAMALĪNI *achi.* MAL, Ī4, NI4.
- MALĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixixitoa pan iicxi ome pililohtzitzin tlen ceyoc pampa quinequi ma motetzilocan. "Catalina quimalinilia iiloh inanan pampa quinequi quichihuah ce pillazohtzin." *panoc.* malīnilih(qui), malīnilqui. *achi.* MALĪNA, LIĀ2.
- MĀLOHLOCOTZOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quitzohtzocoyoloa quentzin icoton imancax quemman quichihua ce tlamantli. "Quemman nitlamictia nocihuauh nochipa nechillia ma nimomalohlocotzo quentzin pampa axquinequi ma nimomaahalo iezzo pitzotl." *panoc.* malohlocotzoh(qui). *achi.* MĀITL, LOHLOCOTZOĀ.
- MĀLTĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli motequilia atl huan xapoh pan itlacayo pampa zoquiyoh. "Leonardo tlahuel quiamati maltiz atlahuco pampa yohui zan onahqui." *panoc.* mālītih(qui). *tlaomp.* MĀMĀLTĪĀ2. *achi.* MO1, ĀLTĪĀ2.
- MĀMĀ.** *tlach4.* nic. Macehualli quihuica iconeuh zo ce tlamantli icuitlapan. "Maria nochipa quimama iconeuh quemman yohui millah ontetlamaca tlahcotona." *panoc.* māmahqui. *tzinpehua.* MĀMĀLTĪĀ1.
- MĀMACA.** *tlach1.* nic./nimo. Macahualli, tecuani zo tlapiyalli eli quichihua ma quicelhuili ce tlamantli ceyoc. "Suri quimamacac Paola ipipilol tlen quipolohtoya apan pampa ya quiahcic." *panoc.* māmamacac. *achi.* MACA (*tlaomp.*)
- MĀMĀCĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quimaca mano ceyoc ma quichihua ce tlamantli zo ma yohui canahya "Anna quimamacauhqui icihuapil ma yohui chan iahui." *achi.* MĀCĀHUA (*tlaomp.*)
- MĀMACHILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicui quentzin tlacualli pan ce tlenhueli huan quitlalia icamaco para quihitoz tlan ahhuia. "Pepe quiillia icihuauh: «Xicmamachili ni tlacualli: axnelli mitztlanahui»." *panoc.* māmachilih(qui), māmachilqui. *achi.* MACHILIĀ (*tlaomp.*)
- MĀMACTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaca ceyoc ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pan imah. "Martin quimamactilih itioconeuh ipilpitzo meuhcatzan zan yainon quipixtoya." *panoc.* māmactilih(qui), māmactilqui. *achi.* MACTILIĀ (*tlaomp.*)
- MĀMĀCUI.** *tlach1.* nic. Macehualli eli quiquixtia ce tlamantli xihuitl ica inelhuayo. "Diego quimamacuic tlancuabobotoh tlen ixhuatoya itzintlan toctli." *panoc.* māmācuic. *achi.* MĀCUI (*tlaomp.*)
- MĀMAHCĀHUA1.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quitlapoa zo quixitoma ce acahya zo tlapiyalli campa quitzauctoqueh zo quipitoqueh. "Gerardo quimamahcauhqui ipiyo tlen quipitoya miltic pampa axacah acquiya quimocuitlahuiz." *panoc.* māmahcāuhqui. *achi.* MAHCĀHUA1 (*tlaomp.*)
- MĀMAHCĀHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quimaca mano ceyoc ma quichihua ce tlamantli zo ma yohui canahya. "Martin eli quimamahcahua iichpocauh ma yohui pan altepetl tlan quinequi tequititi." *achi.* MAHCĀHUA2 (*tlaomp.*)

- MĀMAHCI.** *tlach1.* Tecuani zo tlapiyalli eli cuatacani campa tlaquetztoc macehualli. "Yalhuaya mamahcic ce cuatochin, meuhcatzan Francisco axcanah cualli tlaquetzqui." *panoc.* māmahcic. *achi.* MAHCI (*tlaomp.*)
- MĀMAHCUI.** *tlach1.* nic. Macehualli eli quicelia quence iconeuh ceyoc quemman quicuaatequia totahtzin tiopan. "Carmela quimamahcuic Anna meuhcatzan axquinequiyaya." *panoc.* māmahcuic. *achi.* MAHCUI (*tlaomp.*)
- MĀMAHCUĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicelia ce acahya iconeuh quemman quicuaaltia totahtzin. "Roberto quimamahcuilih ome iconehuan iicniuh pampa axquimatiyaya acquiya quiilliz." *panoc.* māmahcuīlih(qui), māmahcuīlqui. *achi.* MAHCUĪLIĀ (*tlaomp.*)
- MĀMAHMAXALTIC.** *tlat.* Cuahuatl tlen quiپیya miac ipilmacuayohuan cucuetztzitzin. "Ne amatl nelmamahmaxaltic huan yehyetzin neci." *achi.* MĀITL, MAHMAXALTIC.
- MĀMĀHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli eli quipanoltia icocoliz ceyoc. "Santiago eli quimamauhqui iicniuh pampa naman ya totoniya." 2. qui. Tlacualiztli tlen ihtlacauhtoc eli quiahci ceyoc huan nouhquiya ayoccanah ahhuia eli. "Elena zancecco quitlalih etl huan chiltlacualli huan inanan quillia: «Axcanah xicmaneloh pampa quimamahuaz huan ne etlacuali ihtlacauhtocca»." *panoc.* māmāuhqui. *achi.* MĀHUA (*tlaomp.*)
- MĀMĀLTĪĀ1.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipantlalhuilia ce tlamantli ce acahya zo ce tlapiyalli icuitlapan pampa quinequi ma quihuica canahya. "Na nicmamaltih noconeuh nochocho pampa tlahuel tzahtzi huan axnechcahua ma nitequichihua." *panoc.* māmāltih(qui). *tlapihui.* MĀMĀLTĪLIĀ. *achi.* MĀMĀ, LTĪĀ.
- MĀMĀLTĪĀ2.** *tlach3.* ni. Macehualli eli motequilia atl huan motlalhuilia xapoh pan itlacayo pampa zoquiyoh. "Leobardo mamaltih meuhcatzan tlaceceyayaya." *panoc.* māmāltih(qui). *achi.* MĀLTĪĀ (*tlaomp.*)
- MĀMĀLTĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce acahya zo ce tlapiyalli icuitlapan ce tlamantli zo ce conetzin. "Notatah quemman concui cintli tomillah icelti momamaltia icin pampa axanque quipalehuia." *panoc.* māmāltilih(qui), māmāltilqui. *achi.* MĀMĀLTĪĀ1, LIĀ2.
- MĀMANA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli eli quitlalia ahquetzmantoc comalli, chachapalli, pailah zo xaloh pan tlitl. "Ana quimamana piletzin yahuatzinco pampa melahua tetlamacaz tlahcotona huan axquiltteuhqui itetah." 2. nic. Macehualli eli quitlalia ahquetzmantoc polatoh, cobetah, chilcaxitl, xaloh zo xaloh pan cuamezah zo tlalchi. "Quemman nonanan yohui apan onatlacui huan quihuallica ome cobetah tehtemitoc quimamana ohtli pampa macuati." *panoc.* māmānqui. *achi.* MANA (*tlaomp.*)
- MĀMĀPĀCA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quimatequilia atl icompahhuan tlen quimahcuiqueh iconeuh quemman mocuaaltih. "Armando quinmamapaca icomaleh huan icompaleh pampa quiپیyahya miac xihuitl huan axcanah cualli tlan axcanah quichihuaz pampa quemman miquizcehya pehuazceh matlatlah." *panoc.* māmāpācqui. *achi.* MĀPĀCA2 (*tlaomp.*)
- MĀMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quihuitequi ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica imah zo ica cuapipitztl. "Norma quimamaquilih iconeuh meuhcatzan ya quiilliyaya ma axcanah quitehui." *panoc.* māmāquilih(qui), māmāquilqui. *achi.* MAQUILIĀ (*tlaomp.*)
- MĀMARCHAROĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli nehnemi pan ohtli quemman ilhuitl. "John mamarcharoa pan cempohualli tonatiuh tlen noviempreh iuhcatzan axquiamati." *panoc.* māmarcharoh(qui). *achi.* MARCHAROĀ (*tlaomp.*)
- MĀMATI.** *tlach2.* ni. Macehualli eli axtlaxpoloa campa onpaxaloo. "Yanet yahqui Mexco huan eli amatqui pampa yahtoyaya ce hueltah." *panoc.* māmāmatqui. *achi.* MATI1 (*tlaomp.*)
- MĀMĀTLAQUECHIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli momatlalia canahya zo tlalchi. "Ne tlatcatl mamatlaquechihqui inechca inanan pampa motepotlamih huan ihuinti." *panoc.* māmātlaquechih(qui). *achi.* MĀTLAQUECHIĀ (*tlaomp.*)
- MĀMĀXĪMA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quitzohtzontequi ce tlamantli cuahuatl imacuayo. "Luis quimamaxima chotecuahuitl pampa cheneh mapachtoc nocalixpan huan tlatzacuilia." *panoc.* māmāxīnqui. *achi.* MĀXĪMA (*tlaomp.*)

- MĀMĀXĪXA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quiquixtia iaxix. "Quemman tiyohuih tianquiz eli timamaxiah, iuhcatzan techtlachiltoqueh." *panoc.* māmāxīxqui. *achi.* MĀXĪXA (*tlaomp.*)
- MĀMAYĀNA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli peuhqui chocholoca iihti pampa axtlen quicuahtoya. "Lalo mamayanqui meuhcatzan achi mococoayaya." *panoc.* māmāyānqui. *achi.* MAYĀNA (*tlaomp.*)
- MĀMECAYÖTL.** *tlat.* i. Nochi mecatl tlen pan tlatzquitoc ce tlenhueli. "Notatah quemman quicohua ce morral quiamatih tlen quiyiya imamecahyo pampa hueli quiilpiaa pan nochi tlenhueli." *tlaaxca.* -māmecayō. *achi.* MĀITL, MECAYÖTL.
- MĀMELĀHUA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitehtemohuia ce acahya ica imah quemman mococohtoc. "Abundio quimamelahua Delfino pampa huetzqui huan quicocoa iomiyo; hueliz momapoztecqui." 2. nic./nimo. Macehualli quiixmelahua ce acahya imah. "Na nicmamelahua nochocho imah pampa huitacachiuhqui." *panoc.* māmēlāuhqui. *achi.* MĀITL, MELĀHUA2.
- MĀMIHMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua cepoya zo huihuipica imah huan axtetiya. "Yalhuaya peuhqui nimamihmiqui quemman nicticiyaya pampa nihuetzqui axochpan huan naman nechcocoa." *panoc.* māmihmicqui. *achi.* MĀITL, MIHMIQUI.
- MĀMOLICMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitehtzona ce acahya pan imamolic. "Notonanan momamolicmaquilih pampa inacaztlan eltoya ce tlaquetzalli." *panoc.* māmolicmaquilih(qui), māmolicmaquilqui. *achi.* MĀMOLICTLI, MAQUILIĀ.
- MĀMOLICTEHTZONA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitehuia ce acahya pan imamolic. "Nochocho nochipa momamolichtehtzona quemman pano caltlamachtilyan pampa eltoc ce huei cuahuil tlahcoohli." *panoc.* māmolichtehtzonqui. *tlapihui.* MĀMOLICTEHTZONILIĀ. *achi.* MĀMOLICTLI, TEHTZONA.
- MĀMOLICTEHTZONILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehuia ce acahya iteixmatcauh pan imamolic. "Nicmamolichtehtzonilih noicniuh iconeuh pampa tlahuel matlachihui." *panoc.* māmolichtehtzonilih(qui), māmolichtehtzonilqui. *achi.* MĀMOLICTEHTZONA, LIĀ2.
- MĀMOLICTLI.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motlahcozalao imah huan iahcol. "Quemman ihuintiyaya Andres huetzqui huan naman quicocoa imamolic." *tlaaxca.* -māmolic. *tlazal.* māmolic-. *achi.* MĀITL, MOLICTLI.
- MĀN.** *tlap.* CHĪCHĪMĀN huan cequinoc altepemeh huan pilaltepertzitzin inintocah iyollo: axcanah motequihua icelti. Altepetl zo pilaltepertzitzin [K. 135].
- MAN.** *tlat.* QUĒMMAN iyollo: axcanah motequihuiā icelti. *tlazal.* man-.
- MANA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitlalia ahquetzmantoc pan tlitl comalli, chachapalli, pailah zo xaloh. "Ana quimana piletzin yahuatzinco pampa tetlamacaz tlahcotona." 2. nic. Macehualli quitlalia ahquetzmantoc polatoh, cobetah, chilcaxitl zo xaloh pan cuamezah zo tlalchi; iuhcatzan axquiya ce tlamantli iihitico zo iixco. "Nonanan yohui apan onatlacui huan quihuallica ome cobetah tehtemitoc, huan quimana pan ce cuahuapalli nonechca pampa quinequi ma nichuica." *panoc.* manqui. *tlapihui.* MANILIĀ. *tlaomp.* MAHMANA, MĀMANA. *achi.* MANI, A4.
- MĀNACAYÖTL.** *tlat.* no. Ce achi inacayo macehualli tlen quipiqui imaomiyo. "Diana quemman yohui campa itztoqueh itatahhuan huan tici, teipan pehua quicocoa imanacayo pampa ayocmomati ticiz pan metlatl." *tlaaxca.* -mānacayō. *achi.* MĀITL, NACAYÖTL.
- MĀNAHNĀHUĀ.** *tlach4.* nimo. Macehualli quitennahnamiqui imah ipan iyolixco. "Carla quemman tlaceceya axquemman quinemiltia icoton tilahuac huan zan momanahnahua." *panoc.* mānahnāhuahqui. *achi.* MĀITL, NAHNĀHUĀ.
- MĀNAHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli mocalaquia para quipalehuiz ce acahya quemman mocualaniah, quemman quimaquiliah zo quemman quitotocah. "Jose quihuihuitequiyaya Jaime pampa mocuiliyaya ce ichpocatl, huan teipan quimanahuih Jose itatah." *panoc.* mānahuih(qui). *achi.* MĀITL, NAHUĀ, IĀ1.
- MĀNCAX.** *tlat.* Ce achi yoyomitl tlen ce cotomitl tlen quipiqui zan ce achi iahcol zo nochi imah macehualli. "Tlahuel coyahuac ni nocoton imancax huan yeca axnicamati nimoquentiz." *tlaaxca.* -māncax. *tlazal.* mancax-. *achi.* mangas (*huahca.*)

- MĀNCAXCOTŌMITL.** *tlat.* Ce achi yoyomitl tlen campa quicalaquia imah macehualli quemman moquentia. "Maria, ni mancaxcotomitl nocca tlhuel huehueyac; achi cualli xiclocotzo achiyoc." *tlaaxca.* -māncaxcotōn. *achi.* MĀNCAX, COTŌMITL.
- MĀNCAXHUĒHUĒYAC.** *tlat.* Cotomitl imancax tlhuel huehueyac. "Gabriel icoton tlen quinequi moquentiz quemman monamictiz tlhuel mancaxhuehueyac huan naman inanan quicualtlaliz." *achi.* MĀNCAX, HUĒHUĒYAC.
- MANCOH.** *tlat.* Cuatlacquetl tlen iucci chichiltic huan coztic; quicua macehualli, tlapiyalli huan totomeh. "Pan honioh tlaqui miac mancoh Tepoztecco pampa huanquinon ipohual." *tlaaxca.* -mancoh. *tlazal.* mancoh-. *achi.* mango (*huahca.*)
- MANCOHCUAHUITL.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen mancoh. "Jaime ichan quitzontequi ce mancohcuahuitl pampa miac eltoc huan zan quitema tlazolli." *miaq.* mancohcuatinih. *achi.* MANCOH, CUAHUITL.
- MANCOHMANILAH.** *tlat.* Ce tlamantli mancoh; iucci coztic, ipani nelalaxtic huan quentzin cuahuehhuehueyac; quiapiya iyollo quentzin canactzin. "Monica ichan zan tlatepehui mancohmanilah tlen iuccitoc pampa axacah quicua." *achi.* MANCOH, MANILAH.
- MANCOHTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quimatilana mancoh campa tlactoc. "Nomachicniuh mancohtequi icalixpan pampa naman neltlachicauhtoc." *panoc.* mancohtecqui. *tlapihui.* MANCOHTEQUILĪĀ. *achi.* MANCOH, TEQUI.
- MANCOHTEQUILĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quimatequilia ceyoc imancoh campa tlactoc. "Jose quimancohtequilia inanan pampa ya tlhuel tenantzinya huan ayochueli." *panoc.* mancohtequilih(qui), mancohtequilqui. *achi.* MANCOHTEQUI, LIĀ2.
- MANCOHTITLAN.** *tlap.* Quemman ipohual tlaqui mancoh. "Pan holioh tlhuel mancohtitlan huan macehualmeh tlhuel quicuah; quemmantzin zan ihtlacahui." *achi.* MANCOH, TI3, TLAN.
- MANCOHTLAH.** *tlap.* Ce canahya campa oncah miac cuahuitl tlen mancoh. "Ahuayoh tlhuel mancohtlah huan yeca quemman ipohual tlhuel quinamacah macehualmeh." *achi.* MANCOH, TLAH1.
- MANCUERNAH.** *tlat.* Tlamachihualiztli tlen quimanextia ce chancacah; ni mochihchiuhtoc ica ome moldez. "Ce mancuernah chancacah tlhuel ohuih mochihchihuaz; monequi mochihchihuaz ica mihmiac." *achi.* mancuerna (*huahca.*)
- MANCUERNOH.** *tlat.* MANCUERNOHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* mancuerno-. *achi.* mancuerno (*huahca.*)
- MANCUERNOHTI.** *tlach1.* MANCUERNOHTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MANCUENTOHTIĀ. *achi.* MANCUERNOH, TI2.
- MANCUERNOHTIĀ.** *tlach3.* niquin. Macehualli quiilpia ome tlapiyalmeh zo tlamantli ica ce lazoh. "Luis quinmancuernohtia ome torohmeh pampa axquinequi ma quitotocacan huacaxmeh." *panoc.* mancuernohtih(qui). *achi.* MANCUERNOHTI, A4.
- MANEHAR.** *tlat.* MANEHARIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* manehar-. *achi.* manejar (*huahca.*)
- MANEHARIHUI.** *tlach2.* MANEHAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MANEHAR, IHUI1.
- MANEHAROĀ.** *tlach3.* nitla. Macehualli quichihua ma yohui ce tepozcocalachtli campa ya quinequi. "Na mohmoztlah nitlamaneharoa quemman niyauh niontequiti." *panoc.* maneharoh(qui). *achi.* MANEHARIHUI, OĀ2.
- MĀNEHNEMI.** *tlach2.* ni. Conetzin zan mototoxoa pampa ayicanah hueli nehemi. "Ne Santa iconauh ayicanah manehemi pampa zanoc quiapiya macuilli metztli." *panoc.* mānehenqui. *achi.* MĀITL, NEHNEMI.
- MĀNEHPALOĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli quicahcalaquia imahpilhuan tlatlahco tlen nopa cequin huan iuhquinon itzoc ce tlatoctzin. "Jaqueline quemman cecequi momanehpaloa huan momatotopotza." 2. nic. Macehualli quicahcalaquilia miccatzin imahpilhuan tlatlahco tlen nopa cequi huan quitlalhuilia iyolixco. "Quemman micqui Jorge quimanehpaloheh iteixmatcahuan

pampa axcanah quinecqueh ma huetztoz zan iuhquinon." *panoc.* mānehpaloh(qui), mānehpalqui. *tzinpehua.* MĀNEHPALŌLTĪĀ. *achi.* MĀITL, NEHPALOĀ.

MĀNEHPALŌLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicahcalaquia miccatzin imahpilhuan tlatlahco tlen nopa cequin huan quitlalhuilia iyolixco. "Edgar quimanehpaloltih ipilconeuh zan quen tlanqui quitlaquixtiliah." *panoc.* mānehpalōltih(qui). *achi.* MĀNEHPALOĀ, LTIĀ.

MĀNEHPĀNOĀ. *tlach3.* 1. nimo. Macehualli quicahcalaquia imahpilhuan tlatlahco tlen nopa cequi huan iuhquinon itztoc ce tlatoctzin. "Nochocho quemman mahmahui zan momanehpanoa pampa axquimati tlen quichihuaz." 2. nic. Macehualli quicahcalaquilia miccatzin imahpilhuan tlatlahco tlen nopa cequi huan quitlalhuilia iyolixco. "Quemman ce miqui nochipa monequi ce quimanehpanoz pampa quennopa huallauh tlanetoquilli." *panoc.* mānehpānoh(qui). *achi.* MĀITL, NEHPĀNOĀ.

MĀNELOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimoyahua tlacualli ica cocharah zo chamolo, zo atl ica imah zo tecomitl. "Lidia, xicmanelo ne piletzin tlen quihuatztoz monanan, tlaxque mitzahhuaz quemman ahciqui." *panoc.* māneloh(qui), mānelqui. *tzinpehua.* MAHMANELOĀ. *achi.* MĀITL, NELOĀ.

MĀNELTI. *tlach1.* MĀNELTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MĀITL, NELTI.

MĀNELTIC. *tlat.* Zancecco tentoc ce tlamantli cuatlacquetl zo tlayolli tlen cualli huan tlen axcanah ihuexca zo tlen palantoc. "Ne chilli tlen quicouhqui noma tlahuel maneltic pampa quiapiya miac tlen ihtlacauhtoc huan nelcucuetztiztin." *miaq.* māneltiqueh. *achi.* MĀNELTI, C4.

MĀNENĒTZTZŌTI. *tlach1.* MĀNENĒTZTZŌTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MĀNENĒTZTZŌ, TI1.

MĀNENĒTZTZŌTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen quiapiya ome zo ceyoc *achi* imah motzquitoc. "Notlayi manenetzotoc pampa quimauhqui itatah." *miaq.* mānenētzotiqueh. *achi.* MĀNENĒTZTZŌTI, C4.

MĀNENĒTZTZŌ. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya ome zo ceyoc *achi* imah motzquitoc. "Ne totlayi manenetzto huan naman axcanah cualli quitequihua imah." *miaq.* mānenētzōmeh. *achi.* MĀITL, NENĒTZTZŌ.

MĀNĒXTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quinextia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica imahpil. "Carla zan quimanextia amoxtil quemman quitlahtlanilia iicniuh pampa axquinequi moquetzaz." *panoc.* mānēxtih(qui). *tlapihui.* MĀNĒXTILIĀ. *achi.* MĀITL, NĒXTIĀ.

MĀNĒXTILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quinextilia ceyoc ce tlamantli ica imahpil. "Manuel quimanextilih ce tetahtzin nopa coatl tlen quicuahqui ichocho." *panoc.* mānēxtilih(qui), mānēxtilqui. *achi.* MĀNĒXTIĀ, LIĀ2.

MANGUERAH. *tlat.* Ce tlamantli cuetlaxtli mimiltic ihticoyontoc huan huehueyac. "Carlos quinamaca manguerah huan axcanah cualli pampa tlahuel cacatztic huan zan poztequi." *tlazal.* manguerah-. *achi.* manguera (*huahca.*)

MANI. *tlach2.* MANTOC. 1. Quen mocahua atl pan amelli quemman meya. "Quemman mantoc miac atl pan amelli macehualmeh nopayoh maltiah huan tlachcueniah." 2. Quen mocahua atl pan cobetah zo chachapalli quemman quitzacuiliah zo canahya campa tlacomoltic quemman tlahuetzi. "Mantoc miac atl pan chachapalli campa quintzacuayayah piyomeh pampa eltoya tlahuel axochpan. 3. Comalli zo chachapalli tlen quiapiya ce tlamantli tlacualiztli eltoc pan tlixictli. "Noma quemman quichihua chichiquilli quicahua pan tlixictli ce yohual pampa quinequi ma manto nopayoh para ma axcehui." *tzinpehua.* MANA. *tlaomp.* MAHMANI.

MANILAH. *tlat.* MANCOHMANILAH iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* Manila (*huahca.*)

MANILIĀ. *tlach3.* 1. nic. /nimo. Macehualli quitlalia ahquetzmantoc pan tlitl comalli, chachapalli, pailah zo xaloh tlen ceyoc iaxca. "Basilia quimanilih atl iconeuh para ica maltiz." 2. nic. Macehualli quitlalia ahquetzmantoc polatoh, cobetah, chilcaxitl zo xaloh tlen ceyoc iaxca pan cuamezah zo tlalchi; iuhcatzan axquiapiya ce tlamantli iihico zo iixco. "Na nicmanilih ipolatoh nocihuapil pan ce cuaciyah pampa axnicpiya cuamezah." *panoc.* manilih(qui), manilqui. *achi.* MANA, LIĀ2.

- MANOH1.** *tlat.* Tlen quimaca ce macehualli ceyoc quemman quimacahua ma quichihua ce tlamantli zo yohui canahya. "Eduardo axquimacah manoh icihuauh ma yohui tlaixpiyati." *achi.* mano (*huahca.*)
- MANOH2.** *tlat.* Tlatamachihualiztli tlen quimanextia nahui tlatzquintli zacatl, nahui cintli petlayoh zo nahui mancuernah chancacah. "Jose nechnamaquiltih ce manoh cintli ica mahtlactli pezoh." *achi.* mano (*huahca.*)
- MĀNOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quinotza ce acahya zan ica imah. Maria quemman itztoc ichan huan nicenequi ma huallauh campa na, zan nicmanotza pampa tlan nictzahtziliz axquicaquiz." *panoc.* mānotzqui. *achi.* MĀITL, NOTZA.
- MANTAH.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl; tilahuac huan iixnezca chipahuac; quitequihua macehualli cihuatl ica quichihchihua icoton. "Notonanan quiamati motlaquentiz ica mantah pampa queuhquinon axcanah tlahuel cecequi quemman tlaceceya." *tlaaxca.* -mantah. *achi.* manta (*huahca.*)
- MANTE.** *tlat.* Ce tlamantli cuatlacquetl piltolontzin; ipetlayo xoxoctic huan iihitico coztic. "Axnicamati niccuaz mante pampa inacayo tlachiya quence cuitlatl." *achi.* mante (*huahca.*)
- MANTECAH.** *tlat.* Ce tlamantli chiyauhtli atic tlen quiza pan ichiyauhca ce tlapiyalli zo tecuani quemman quiixcah. "Tlahuel ahhuia etl quemman quitzoyoniah ica mantecah." *tlazal.* mantecah-, mantecax- *achi.* manteca (*huahca.*)
- MANTECAHYOH.** *tlat.* Ce tlacualiztli zo ce tlamantli tlen quiyia chiyauhcaoyotl. "Tlahuel mantecahyoh ne itlacual Maria huan yeca niman teyolahci." *achi.* MANTECAH, YOH1.
- MANTECAHYŌTL.** *tlat.* i. Nacatl ichiyauhca. "Ne chacharron quemman quiixcah tlahuel quiza imantecahyo." *tlaaxca.* -mantecahyō. *achi.* MANTECAH, YŌTL.
- MANTECAXXOH.** *tlat.* Pilocuiltzin tlen cuapatlactic, xolontoc huan tzotzoltic; iixnezca cafentic; itztoc pan atl zo quemmantica pan tlalli zo tetzalan. "Sabina motemahmauhtih pampa quiittac ce mantecaxxoh campa motilantoya huei." *miaq.* mantecaxxohmeh. *achi.* MANTECAH, YOH1.
- MANTOC.** Xiquitta MANI.
- MANZANO.** *tlat.* Ce tlamantli cuaxilotl; axcanah maz huehhuei, zancualtzitzin huan piltotomactzitzin. "Quemman ipohual manzanoh cuaxilotl nototatah miac quitoca pampa huanquinon yehyectzin eli." *achi.* manzano (*huahca.*)
- MĀNZOH.** *tlat.* Tecuani zo tlapiyalli tlen ayoccanah quimahuilia macehualli tlen huanya nemi zo tequiti. "Yehyectzin manzoh elqui notatah icahuayoh pampa eliyaya tlahuel tetelecayaya." *tlazal.* mānzoh-. *achi.* manso (*huahca.*)
- MĀNZOHTI.** *tlach1.* Ce tecuani zo ce tlapiyalli ayoccanah quimahuilia macehualli tlen huanya tequiti. "Yehyectzin manzohti cuatochin tlen quinmahciltia nomimi." *panoc.* mānzohitic. *tzinpehua.* MĀNZOHTIĀ. *achi.* MĀNZOH, TI2.
- MĀNZOHTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ce tlapiyalli ma axcanah tetlahuizo, tetelecza zo ma mahuitecquetza. "Notatah itequih tlahuel quiamati pampa axcanah ohuhti quinmanzohtia tecahuayohhuan." *panoc.* mānzohitih(qui). *achi.* MĀNZOHTI, A4.
- MĀNZOHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ce tlapiyalli ma axcanah tetlahuizo, tetelecza zo ma mahuitecquetza. "Notlayi quimanzohtilia icahuayoh pampa quemman pan tlehco pehua mahuitecquetza huan axquinequi ma quitlahuizo." *panoc.* mānzohtilih(qui), mānzohtilqui. *achi.* MĀNZOHTIYA, LIĀ1.
- MĀNZOHTIYA.** *tlach2.* Ce tecuani zo ce tlapiyalli ayoccanah quimahuilia macehualli tlen huanya tequiti. "Axohuuh manzohtiyah cahuayohmeh quemman axcanah quinmaquiliah." *panoc.* mānzohitixqui. *tzinpehua.* MĀNZOHTILIĀ. *achi.* MĀNZOH, TI1, YA1.
- MĀOMIYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi tlen iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa zahzaliuhtoc imah. "Carlos huanya Alberto mohuilanqueh yalhuaya; naman Carlos quicocoa imaomiyo." *tlaaxca.* -māomiyō. *achi.* MĀITL, OMIYŌTL.
- MĀŌYA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quimacocototza xochitl ica imah. "Maricela quiilliah ma quimaoya cempohualli para tlamacahuazceh." 2. nic. Macehualli quiquixtilia olotl itlancoch

- ica imah. "Na zan nicmaoxqui cintli pampa axnicpiya chimalin." *panoc.* māōxqui. *tlapihui.* MĀŌYILĪĀ. *achi.* MĀITL, ŌYA.
- MĀŌYILĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimacocototzhuilia ce acahya ipilxihuiyohuan ce xochitl ica imah. "Santos quimaoyilia ixochiuh Ana pampa quinequi quitequihuiz tlaixpan." 2. nic. Macehualli quiquixtia itlancoch cintli pan ioloyo ica imah para ceyoc. "Jose quimaoyilia cintli Artemio pampa quinequi quinamacati tianquiz." *panoc.* māōyilih(qui), māōyilqui. *achi.* MĀŌYA, LIĀ2.
- MĀPĀCA1.** *tlach2.* nic. Macehualli quiquixtilia nexcuitlatl nextamalli pan ce tecomitl ica imah. "Notonanan quemman axcanah quicochcapaca inextamal yahuatzinco zan quimapaca." *panoc.* māpācqui. *tlapihui.* MĀPĀQUILĪĀ. *achi.* MĀITL, PĀCA.
- MĀPĀCA2.** *tlach1/2.* nic. Macehualli quinmahtequia icompahhuan tlen quimahuicueh iconeuh quemman mocuaaltih. "Tetahtzitzin quiihtoah monequi ticmapacaz motionan pampa tlan axticchiuaz quemman quinequiya miquiz motionan pehuaz matlatla." *panoc.* māpācac, māpācqui. *tlaomp.* MĀMĀPĀCA. *achi.* MĀITL, PĀCA.
- MĀPĀCHĀNI.** *tlach2.* 1. Mapachihui ica tlalchi cuahuatl imacuayo pampa etic. "Quemman toponi ce cuaxilotl teipan mohueilia huan mapachani pampa moetilia itlacca." 2. ni. Macehualli axcanah matetiya. "Quemman nonanan tlachicuenia huan zampa tici pehua zan mapachani pampa macuati." *panoc.* māpachānqui. *tzinpehua.* MĀPĀCHĀNIĀ. *achi.* MĀITL, PĀCHĀNI.
- MĀPĀCHĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimapachoa cuahuatl imacuayo. "Quemman oquichpipilmeh mahuiltiah pan ce pilcuatzin niman quimapachaniah pampa nocca celic imacuayo." *panoc.* māpachānih(qui). *achi.* MĀPĀCHĀNI, Ā4.
- MĀPĀCHIHUI.** *tlach2.* Cuahuatl imacuayo cuelihui quemman tlaheca zo pampa etiya itlacca. "Julio ichan eltoc mancohcuahuatl huan quemman tlaqui miac tlahuel mapachihui." *panoc.* māpachiuhqui. *tzinpehua.* MĀPĀCHOĀ. *tlaeli.* TLAMĀPĀCHIHUI. *achi.* MĀITL, PĀCHIHUI.
- MĀPĀCHIN.** *tlat.* Ce tecuani tlen tlachiya quence mizton, zanmohtoa achi huei; iixnezca tenextic; imah tlachiya quence macehualli; nentinemi cuatitlan huan quicua michin; macehualli quicua inacayo. "Juan nochipa yohui millah conitzquia ce mapachin pampa tlahuel quiamati quicuz." *miaq.* māpachimeh.
- MĀPĀCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitilana ce cuahuatl imacuayo huan zan huicohlihui ica echcapan, axcanah poztequi. "Ne oquichpilmeh nelquimapachoa ne alaxoccuahuatl pampa quinequih quitequizceh tlen nelyehyectzin iuccitoc." *panoc.* mapachoh(qui), mapachqui. *tzinpehua.* MĀPĀCHŌLTĪĀ. *achi.* MĀPĀCHIHUI, OĀ2.
- MĀPĀCHŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicueloa ce tlamantli cuahuatl ica echcapan. "Eduardo quimapacholtia ne tamaxococcuahuatl pampa quinequi quitequiz tlen neliuccitoc." *panoc.* māpachōltih(qui). *achi.* MĀPĀCHOĀ, LTĪĀ.
- MĀPAHPACHONTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya miac imaihuiyo. "Notatah tlahuel mapahpachontic pampa tlahuel tetahya." *miaq.* māpahpachontiqueh. *achi.* MĀITL, PAHPACHONTIC.
- MĀPAHPAZZŌTL.** *tlat.* no. Ce acahya macehualli tlen quiamati quiitzquiz nochi tlamantli tlen quiitta. "Quemman achi cuecuetztzin eliyaya nopilconeuh nochi imapahpazzo eliyaya huan nonanan nochipa cualaniyaya pampa quitepehuayaya miac tlamantli." *tlaaxca.* -māpahpazzō. *achi.* MĀITL, PAHPAZZŌTL.
- MĀPĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemoa ce tlamantli ica imah campa tzintlayohua zo pampa ixpitzin. "Quemman yohui tlahuilli Pedro zan quimapania ifocoh pampa axquiitta canin eltoc." *panoc.* māpānih(qui). *achi.* MĀITL, PĀNIĀ.
- MĀPĀQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaxacualhuilia inextamal ceyoc pan ce tecomitl zo cobetah. "Notonanan nechmapaquiliyaya nonextamal pampa axacayaya noma huan na ayicanah nihueliyaya nicchihua." *panoc.* māpāquilih(qui), māpāquilqui. *achi.* MĀPĀCA1, LIĀ2.
- MĀPATLACTLI.** *tlat.* no. Ce achi tlen imah macehualli, tecuani zo tlapiyalli; macehualli imapatlac comolihui quentzin quemman quiitzquia ce tlamantli. "Na quemman nicahuiltia zoquitl nicamati nictlaliz pan nomapatlac." *tlaaxca.* -māpatlac. *achi.* MĀITL, PATLACTLI.

- MĀPĒLCĀ.** *tlat.* i. Tlamantli tlatamachihualiztli ica macehualli imah. "Ni cuahuitl itamachca ce imapelca tlen nopa." *achi.* MĀPĒLIHUI, CĀ1.
- MĀPĒLIHUI.** *tlach2.* MĀPĒLOĀ huan MĀPĒLCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MĀPĒLOĀ. *achi.* MĀITL, PĒLIHUI.
- MĀPĒLLI.** *tlat.* Macehualli imahmah tlen quitlapoa huan quitecohua ica tlatamachihua. "Na nichuquila nopipi ce mapelli iloh tlen iixnezca xoxotic." *achi.* MĀITL, PĒLLI.
- MĀPĒLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quimelaha ome imah ica inacaztlan. "Noconeuh Celtzin mapeloa pan cuapuertah pampa axquinequi ma pano ichocho calihtic." *panoc.* mĀpĒloh(qui), mĀpĒlqui. *achi.* MĀPĒLIHUI, OĀ2.
- MĀPETZQUIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli temi imah aztah iahcol. "Quemman tlaceceya, noahui nochipa pehua mapetzquihui pampa axquinamiqui maltiz ica cececatl." *panoc.* mĀpetzquihuiqui. *achi.* MĀITL, PETZQUIHUI.
- MĀPETZQUIUH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quipiya huei imah. "Aracely mapetzquihuh, huan yeca axcanah hueli tlaihitzquia cualli." *panoc.* mĀpetzquihuiqui. *achi.* MĀITL, PETZQUIUH(TLI (*tlalocotz.*))
- MĀPETZQUIUHTI.** *tlach1.* MĀPETZQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MĀPETZQUIUH, TI1.
- MĀPETZQUIUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quipiya imah temitoc. "Juan Manuel yahqui quitequito millah otomalli huan axcanah quiittac tlan itztayah etzameh; quicuahqueh huan naman nelmapetzquihuitic." *achi.* MĀPETZQUIUHTI, C4.
- MĀPETZQUIUH(TLI.** *tlat.* MĀPETZQUIUHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MĀPETZQUIHUI (*tlachihual.*)
- MĀPIHPĪQUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitzacua imah ica yoyomitl zo tlaquemitl. "Juana quimapihpique iconeuh pampa tlahuel tlaceceya." *panoc.* mĀpihpīcqui. *achi.* MĀITL, PIHPĪQUI.
- MĀPĪQUI.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quiquimiloa imah ce acahya zo ce tlapiyalli ica yoyomitl quemman quicocoa zo quitehtemohuihtoqueh. "Oscar quimapiqui ichocho Jorge quemman huetzqui huan matemic." 2. nic. Macehualli cihuatl quiquimiloa ipilconeuh nochitlacayo ica ce yoyomitl huan quiilpia ica cuayolli. "Martha nochipa quimapiqui iconeuh para quicochtecaz huan axcanah ma cececu." *panoc.* mĀpīcqui. *achi.* MĀITL, PĪQUI.
- MĀPOHPŌHUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitoxoma imah pan yoyomitl para ma huaqui quemman xolontoc, machiyahua zo mazoquiyoh. "Carolina, xicmapohpohua mochocho, ¿axtiquitta nelmazoquiyoh." *panoc.* mĀpohpōuhqui. *achi.* MĀITL, POHPŌHUA.
- MĀPOHPŌZTEQUII.** *tlach2.* 1. Cocotoca cuahuitl imacuayo. "Nacazcuahuitl tlahuel mapohpoztequi ica ce quentzin ehecatl pampa cacatztic." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cocotoca imaomiyo. "Angel tlanqui mapohpoztequi quemman mocuatepexihuih pan ce tiocuahuitl." *panoc.* mĀpohpōztecqui. *achi.* MĀPŌZTEQUII (*tlaomp.*)
- MĀPOHPŌZTEQUI2.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicocototza cuahuitl imacuayo. "Pitzotl tlanqui quimapohpoztequi ixochihuh noma campa quitoctoya." 2. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicocototza ceyoc imah. "Herminio tlanqui quimapohpoztequi huacax pampa ayicanah hueli nacatehtequi cualli." *panoc.* mĀpohpōztecqui. *achi.* MĀPŌZTEQUI2 (*tlaomp.*)
- MĀPŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipoloa ce acahya zo ce tlapiyalli ce tlamantli pan imah. "Na nicmapolhuilih cuapahtli nopipi pampa macohuacihuiyaya." *panoc.* mĀpōlhuilih(qui), mĀpōlhuilqui. *achi.* MĀPŌLOĀ, HUILIĀ.
- MĀPŌLOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahaloa imah ceyoc ce tlenhueli. "Pepe quimapoloh zoquitl ichocho Toño quemman mahuiltiyaya tlanempan." *panoc.* mĀpōloh(qui), mĀpōlqui. *tlapihui.* MĀPŌLHUILIĀ. *achi.* MĀITL, PŌLOĀ.
- MĀPŌZTEQUII.** *tlach2.* 1. Cotoni cuahuitl imacuayo. "Tzocoyocuahuitl mapoztecqui pampa tlahuel tlaheca namantzin." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli cotoni imaomiyo. "Pitzotl

- mapoztecqui quemman huetzqui pan ce huei tlacoyoctli." *panoc.* mĀpŏztecqui. *tlaomp.* MĀPOHPŌZTEQUI1. *tlaeli.* TLAMĀPŌZTEQUI. *achi.* MĀITL, PŌZTEQUI1.
- MĀPŌZTEQUI2.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicotona cuahuil tlacoyoctli. "Alma itetah quimapoztecqui ahucacuahuitl pampa mohuiyoniyaya calpani." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicotonilia ceyoc imah. "Palach quimapoztecqui cuapelech quemman motehuiyayah." *panoc.* mĀpŏztecqui. *tlaomp.* MĀPOHPŌZTEQUI2. *achi.* MĀITL, PŌZTEQUI2.
- MĀQUE.** *pil.* Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmelahua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "Nictemohqui notomin yehuauhcan huan namantzin nechilqui Manuel: «Maque nican eltoc pan cuamezah»." *achi.* MĀ1, QUE1.
- MĀQUEQUELEH.** *tlat.* ni. Macehualli zan ica quetzin pehua huetzca quemman quiahcih pan imah. "Norma tlahuel maquequeleh huan yeca naman axcanah quimaitzquia iyoltzin." *achi.* MĀITL, QUEQUELEH.
- MĀQUEQUELIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli huetzca zan ica quentzin quemman quiahcih pan imah. "Nimaquequelihui quemman nicnequi niqitzquiz ce tlamantli." *panoc.* mĀquequelihui. *tzinpehua.* MĀQUEQUELOĀ. *achi.* MĀITL, QUEQUELIHUI.
- MĀQUEQUELOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuecuyotza imah ce acahya. "Juana quimaqueuelo ichocho pampa quinequi ma huetzca." *panoc.* mĀquequeloh(qui), mĀquequelqui. *achi.* MĀQUEQUELIHUI, OĀ2.
- MĀQUETL.** *pil.* Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmelahua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "Niyahqui tianquiz huan axnicahciyaya chancacah; huan ce tlanamacaquetl nechillih, «Maquetl ya tlanquiya chancacah»." *achi.* MĀ1, QUETL.
- MĀQUEYA.** *pil.* Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmelahua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "«Juan, ¿nocca ticpixtoc mocuartiyah?, pampa nicnequiyaya xinechontlaneuhti». «Maqueya ihtlacauhqui»." *achi.* MĀQUE, YA2.
- MĀQUIHQŪĪXTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quiquixtia ome imah campa quicalaquihtoya. "Ne tenantzin momaquiHQŪĪXTIĀ ipan ne atl pampa tlacoyoctli cecec." *panoc.* mĀquiHQŪĪXTIĀ(qui). *achi.* MĀITL, QUIHQŪĪXTIĀ.
- MĀQUIHQŪĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitihlanilia ceyoc pan imah ce tlamantli tlen cahcalactoc zo momatlalhuiltoc. "Diana quimaquiHQŪĪXTILIH huiztli Malena." *panoc.* mĀquiHQŪĪXTILIH(qui), mĀquiHQŪĪXTILQUI. *achi.* MĀITL, QUIHQŪĪXTILIĀ.
- MAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehuia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica imah zo ica cuapipitzi. "Andres nochipa quimaquilia icahuayoh pampa axmochahua ma quitlamamaltican." Huahcauhquiya tlachihualiztli tlen caztiah "darle", tlen quihtoznequi "macehualli quitehtzona zo quihuitequi ce acahya zo ce tlapiyalli", calacqui pan nahuatl huan elqui MAQUILIĀ. *panoc.* maquilih(qui), maquilqui. *tlaomp.* MAHMAQUILIĀ, MĀMAQUILIĀ.
- MĀQUIQUILIH.** *tlat.* ni. Macehualli zan ica quetzin pehua huetzca quemman quiahcih pan imah. "Irma nochipa huetzca zan ica quentzin quemman quimaitzquiah pan tlaixpiyali." *achi.* MĀITL, QUIQUILIH.
- MĀQUĪXTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Tapahtihquetl quichihua ce tlacotontli para quicencahuaz ce cualantli tlen ceyoc. "Tapahtihquetl nochipa quimaquixtia Nayoh pampa tlacoyoctli tlaoni huan motemolia cualantli ica cequinoqueh." 2. nimo. Tapahtihquetl quichihua ce tlacotontli zan para ya para axtlen quipantiz quemman quipahtiz ceyoc. "Na quemman pehua nicchihua ce tequitl, achtohui nimomaquixtia huan teipan niccencuilia notequiuh." *panoc.* mĀquĪXTIĀ(qui). *tlaomp.* MĀQUIHQŪĪXTIĀ. *achi.* MĀITL, QUĪXTIĀ.
- MĀQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiihcuenilia ce tlenhuili ceyoc tlen quihuallica pan imah. "Nochocho quimaquixtilihqueh ce pilmancohtzin caltlamachtilyan." *panoc.* mĀquĪXTILIH(qui), mĀquĪXTILQUI. *tlaomp.* MĀQUIHQŪĪXTILIĀ. *achi.* MĀITL, QUĪXTILIĀ.

- MARCHAR.** *tlat.* MARCHAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* marchar-. *achi.* marchar (*huahca.*)
- MARCHAROĀ.** *tlach3.* ni. Tzoncoton zo momachtihquetl nehnemi zo motlaloa huanya cequinoqueh pan ohtli ica ce tlanahuatilli. "Pedro tlahuel marcharoa pampa quinequi yaz tequititi Mexco campa itztoqueh tzoncotonmeh." *panoc.* marcharoh(qui). *tlaomp.* MĀMARCHAROĀ. *achi.* MARCHAR, OĀ1.
- MARROH.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl neliuccilloyoh; macehualli ica quihuelonia ce tlamantli nelchicahuac. "Mario quiahcocui ne marroh tlaxque ni pilconetzin quiitzquiz huan ica motehuiz." *achi.* marro (*huahca.*)
- MARTEZ.** *tlat.* Tonatiuh tlen ome tlen ce cemanoh. "Pan martezi niyaz nipaxaloz Mexco." *tlazal.* martezi-. *achi.* martes (*huahca.*)
- MARTIYOH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli; itzontecon tlachihualli ica tepoztli: tlahco tolontic, huan tlahco cuahuihcoltic huan maxaltic; campa macehualli quiitzquia, ya cuahuatl huan *achi* tzinhuehueyac; ni quitequihua ica quitehtzonazceh ce calavoz zo ceyoc tlamantli pampa quinequi ma calaqui ce canahya zo ma quiza. "Martin momatehtzonqui ica martiyoh quemman quimaquiliyaya calavoz pan tlaquetzalli." *tlaaxca.* -martiyoh. *achi.* martillo (*huahca.*)
- MARZOH.** *tlat.* Metztli tlen eyi tlen ce xihuitl. "Pan marzoh nimopatlaz pan nochan huan niyaz ceccoyoc." *achi.* marzo (*huahca.*)
- MĀTACAHUIHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nelzoquiyoh imah. "Yalhuaya quemman niquitzi quih chachapalli tlahuel nimomatlihuh huan naman tlahuel nimatacahuihtic huan axcanah quiza." *miaq.* mātacahuihtiqueh. *achi.* MĀITL, TACAHUIHTIC.
- MĀTATACATZOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilpia ce macoyolli ipan ce conetzin imah. "Notatahuan nocca quipiyah nomacoyol tlen nechmatatacatzoyayah quemman eliyaya niconetzin." *panoc.* mātatacatzoh(qui), mātatacatzqui. *achi.* MĀITL, TATACATZOĀ.
- MĀTEHTEHTZONA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quimaquilia miac hueltah imah ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli quemman quicuahcualanihtoc. "Ismael quimatehtzonqui imachicniuh pampa quitlapanqui ce caxitl." *panoc.* mātehtzonqui. *achi.* MĀTEHTZONA (*tlaomp.*)
- MĀTEHTETIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tecuani tlen quipiya nelchihchicahuac imah. "Jose tlahuel matehtetic pampa quitequihua macheteh ica ome imah." *achi.* MĀTETIC (*tlaomp.*)
- MĀTEHTZONA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaquilia ceyoc pan imah ica ce tlenhueli. "Alejandra quimatehtzonqui ica tetl imachicniuh huan peuhqui tzahtzi; naman nelmatemitoc." *panoc.* mātehtzonqui. *tlapihui.* MĀTEHTZONILĪĀ. *tlaomp.* MĀTEHTEHTZONA. *achi.* MĀITL, TEHTZONA.
- MĀTEHTZONILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ceyoc iteixmatcauh pan imah. "Juana quimatehtzonilih iconeuh Maria pampa axcanah quichihqui tlen quinahuathtoya." *panoc.* mātehtzonilih(qui), mātehtzonilqui. *achi.* MĀTEHTZONA, LĪĀ2.
- MĀTELOLOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axquipiya imahpilhuan. "Pan pilaltepztin tlen Chacahcuahuatl itztoce ce tlatatl mateloloh huan axcanah tequiti, zan quitlamacah." *miaq.* mātelołōmeh. *achi.* MĀITL, TELOLOHTLI (*tlalocotz.*)
- MĀTĒMI1.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eltiuh matzanquihtic. "Ne chichi matemí pampa nopipi quimacuapitztlac ica ce tetl quemman ihhuyah atlahuco." *panoc.* mātēmic. *achi.* MĀITL, TĒMI.
- MĀTĒMI2.** *tlach1.* ni. Macehualli quipiya imaco miac tlamantli. "Quemmantzin niccui cintlaoyalli huan nionmatemi." *panoc.* mātēmic. *achi.* MĀITL, TĒMI.
- MĀTEPOZHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia tepoztli cahuayoh iicxi. "Mehmetztli huallohuh totlayimeh conittah notatah pampa ya hueli quimatepozhuia tecahuayohhuan." *panoc.* mātepozhuiah(qui). *achi.* MĀTEPOZTLI, HUIĀ1.
- MĀTEPOZTLI.** *tlat.* Tepoztli tlen neci quence maitl para ce macehualli. "Mario quipiya ce matepoztlí tlen quitlalhuilqueh quemman huetzqui pan tepexico huan mapoztecqui." *tlaaxca.* -mātepoz. *achi.* MĀITL, TEPOZTLI.

- MĀTEQUI1.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quipanoltia ce tlamantli tlen tlatequi pan imah ceyoc, tlapohui quentzin icuetlaxxo huan quiza eztlī. "Marcos quimatecqui ichocho pampa quicalaquih imah campa chiltehtequiyaya." *panoc.* mātecqui. *achi.* MĀITL, TEQUI.
- MĀTEQUI2.** *tlach2*. nic. Macehualli quicui ica imah ce tlamantli tlacualiztli pan icuayo. "Victor zan quimatequi tamaxocotl pampa axcanah huahcapan huan axquinequi ma pipitzica." *panoc.* mātecqui. *achi.* MĀITL, TEQUI.
- MĀTETIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tecuani tlen quiyiya nelchicahuac imah. "Ne Juan nelmatetic huan axcanah tlahuel tomahuac; hueliz pampa cualli tlacua." *miaq.* mātetiqueh. *tlaomp.* MĀTEHTETIC. *achi.* MĀTETIYA, C4.
- MĀTETILIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quichihua imah chicahuac. "Hilario iconeuh tlahuel momatetilia quemman quitlalana ce tlamantli tlen tlahuel etic." *panoc.* mātetilih(qui), mātetilqui. *achi.* MĀTETIYA, LIĀ1.
- MĀTETIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli eli chicahuac imah. "Antonio tlahuel matetiya pampa nochipa quitlalana cobetah ica atl." *panoc.* mātetixqui. *tzinpehua.* MĀTETILIĀ. *achi.* MĀITL, TETIYA.
- MATI1.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli axtlaxpoloa campa yahtoc. "Mateo mattocca canin ichan itex pampa quinotzqueh ma tlacuati." 2. TLAZCĀMATI1 huan TLAZCĀMATI2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *panoc.* matqui. *tlaomp.* MĀMATI.
- MATI2.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiyolmelauhtoqueh ica ce tlamantli. "Ichan notionan mochihuaz pan april huan nicmati pampa yaya nechilqui." 2. nic. Macehualli quiihto tlan quichihuaz zo axquichihuaz ce tlamantli. "Noicniuh niquillia para nicnequi niyaz nochan, huan quiihto: «Ta ticmati»." 3. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiamati yaz canahya pampa mohmoztlah quichihua. "Hilda iconeuh tlahuel momati ni tochan pampa quemman huallauh tictlamacah." 4. QUIMATTĒHUA. Zan motequihua ica ZAN. Zan panotiquiza ce tlamantli. "Zan quimattehua ce tlayohua pehua cualo metztli." *tlenpanotoc.* mattoc. *panoc.* matqui. *tzinpehua.* MATĪLTĪĀ, MACHTIĀ. *tlapihui.* MACHILIĀ.
- MĀTILĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiitzquia ceyoc pan imah pampa quinequi quimanahuiz zo quiihcihuiltiz ica ce tlamantli. "Norma quimatilana ipilconeuh pampa ayicanah hueli nehnemi icelti." *panoc.* mātīlānqui. *tlapihui.* MĀTILĀNILIĀ. *achi.* MĀITL, TILĀNA.
- MĀTILĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuilia ceyoc ce acahya zo ce tlamantli tlen quimaitzquitoc. "Enedina quimatilanilqueh icihuapil quemman ihhuiya tianquiz; naman axquiahci." *panoc.* mātīlānilih(qui), mātīlānilqui. *achi.* MĀTILĀNA, LIĀ.
- MATĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinextilia zo quiillia ceyoc ce tlamantli tlen axquimati zo ce canahya campa axmati. "Adolfo quimatiltih iicniuh quemmanihqui moihcuilozceh pan caltlamachtilyan." *panoc.* matīltih(qui). *achi.* MATI2, LTĪĀ.
- MĀTIXXOH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiyiya tixtli pan imah zo imapatlac. "Estela quemman tici pan metlatl eli nelmatixxoh pampa axcanah momatequihtih." *achi.* MĀITL, TIXXOH.
- MĀTLACIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quiihtequi ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Angel tlahuel matlaciuhui huan yeca axacah quinequi quitequimacaz." *panoc.* mātlacihuiqui. *achi.* MĀITL, TLACIHUI.
- MĀTLĀLĀNA1.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiitzquia ceyoc imah huan quihuica ica huahcapan. "Efren axquemman momatlalana caltlamachtilyan pampa mahmahui zanilo." *panoc.* mātīlānqui. *achi.* MĀITL, TLĀLĀNA.
- MĀTLĀLĀNA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quihuica ce tlamantli imaco. "Quemman na nionatlacui apan, nochipa nicmama ce amforah atl, huan nicmatlalana noapilol." *panoc.* mātīlānqui. *achi.* MĀITL, TLĀLĀNA.
- MĀTLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimaca ceyoc ce tlamantli pan imah. "Lety quimatlalhuilia ipapa iconeuh pampa axhueli quiitzquia icelti." 2. nic./nimo. Macehualli quimailpilia ceyoc ce macoztli zo ceyoc tlamantli. "Pedro quimatlalhuilia ce macoztli icihuauh pampa quinequi miac." *panoc.* mātīlāluilih(qui), mātīlāluilqui. *achi.* MĀITL, TLĀLHUILIĀ.

- MĀTLĀLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia imah ceyoc ce canahya. "Juan quimatlalia iyoltzin iyolixco pampa quinequi ma quimachili quen yolhuitoni." *panoc*. mātālīh(qui), mātālqui. *tlaomp*. MĀMĀTLĀLIĀ. *achi*. MĀITL, TLĀLIĀ.
- MĀTLAPOĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli zan quimaca ce tlamantli ce acahya. "Eduardo nochipa quinpiya miac itequixpoyohuan pampa tlahuel momatlapoa quemman itztoc ininhuanya." *panoc*. mātlapoh(qui). *achi*. MĀITL, TLAPOĀ.
- MĀTLAQUECHIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli momatlalia pan ce canahya zo tlalchi. "Ne tlatatl matlaquechihqui inechca inanan pampa motepotlamih huan axcanah quicuatopeuhqui." *panoc*. mātlaquechih(qui). *tlaomp*. MĀMĀTLAQUECHIĀ. *achi*. MĀITL, TLAQUECHIĀ2.
- MĀTLATIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quinechcahuiltia ce tlamantli totonic pan imah ceyoc. "Benito ipipi nochipa momatlatia quemman tlatehteca." *panoc*. mātlatih(qui). *achi*. MĀITL, TLATIĀ.
- MĀTLĀTIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli quitlalia zo quicalaquia imah pan ifolzah zo ceccoyoc huan axcanah neci. "Manuel momatlatia pampa maxixipectic huan axcanah quinequi ma quiittacan." *panoc*. mātlatih(qui). *achi*. MĀITL, TLĀTIĀ.
- MĀTLATL.** *tlat*. Tlamantli iloh xixinepaltic; itehtenno qui piya quence piltetzitzin; quitequihua macehualli ica michitzquiz. "Pedro mitzitzquito ica matlatl huan quinitzquih zan xilimeh." *tlaaxca*. -mātlauh.
- MĀTLATLA.** *tlach1*. ni. Macehualli quimachilia tlatla imah huan eli totonic. "Sandra matlatla pampa quitecqui cilchilli huan axcanah momatequih niman." *panoc*. mātlatlac. *achi*. MĀITL, TLATLA.
- MĀTLATLATZITZA.** *tlach2*. nimo. Macehualli momacapania pampa yolpactoc. "Macehualmeh momatlatlatzitzita pampa yehyectzin tlatzotzonah tlen quihuallicatoqueh ininfolin." *panoc*. mātlatlatzitzqui. *achi*. MĀTLATZĪNIĀ (*tlaomp*.)
- MĀTLATZĪNIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quimacapania ceyoc. "Adriana quimatlatzinih ce telpocatl pampa quihuicayaya ma mihtotiti huan ya axquinecqui." 2. nimo. Macehualli momacacapatza pan ce tlaixpiyalli quemman yolpactoc. "Quemman Mateo quiilhuchihuah, huallohuh tlatzotzonanih huan miac macehualmeh zan yolpactoqueh huan momatlatzinih." *panoc*. mātlatzīnih(qui), mātlatzīnqui. *tlaomp*. MĀTLATLATZITZA. *achi*. MĀITL, TLATZĪNIĀ.
- MĀTLATZQUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quitlalia imah pan ce tlenhueli para motetoniz zo mopalehuiz. "Eleazar matlatzquia cualli pampa quimahuilia huetziz." *tlenpanotoc*. mātlatzquitoc. *panoc*. mātlatzquih(qui). *tzinpehua*. MĀTLATZQUĪLTIĀ. *achi*. MĀITL, TLATZQUIĀ.
- MĀTLATZQUĪLTIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quihuihuica ceyoc imah canahya para ma pan motetoniz zo pan mopalehuiz. "Na nicmatlatzquiltih noconeuh pan cuaciyah para axcanah ma huetzi." *panoc*. mātlatzquiltih(qui). *achi*. MĀTLATZQUIĀ, LTIĀ.
- MĀTLIĒHUI.** *tlach2*. ni. Tliquiza macehualli imah quemman quitzquia ce tlamantli cococ zo ce tlenhueli tlen axquinamiqui. "Norma matliehui pampa quiyolquixtih miac chilli huan tlahuel cococ." *panoc*. mātliēuhqui. *achi*. MĀITL, TLIĒHUI.
- MĀTLĪLHUIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli mocuihcuiloa imah ica tlicolli quemman tlipitza. "Nochocho quemman mahuiltia ica tlicolli tlen cehtocca tlahuel momatlilhuia." *panoc*. mātlihuiah(qui). *achi*. MĀITL, TLĪLHUIĀ.
- MĀTLIQUĪZA.** *tlach2*. ni. Macehualli tlatla imah quemman mochilhuia zo quemman motequi. "Quemman nimomatequi nochipa nicpique nomah huan queuhquinon axcanah nimatliquiza." *panoc*. mātliquīzqui. *achi*. MĀITL, TLIQUĪZA.
- MĀTŌCA.** *tlach1/2*. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli momatlalia pan tlalli, tlacualli, cuitlatl zo ceyoc tlamantli. "Nicnequi nimomahtequiz pampa nimomatocqui pan cuitlatl." *panoc*. mātōcac, mātōcqui. *achi*. MĀITL, TŌCA2.
- MĀTOHTOXOMA.** *tlach2*. 1. nic./nimo. Macehualli quipanoltia imah ce acahya pan ce tlamantli quemman zoquiyoh zo quemman ahhuayoh. "Lucia itatah momatohtoxoma pan cuahuitl pampa quiahcic picah quemman ihhuiya millah." *panoc*. mātōhtoxonqui. *achi*. MĀTOXOMA (*tlaomp*.)

- MĀTOLŌNYŌTL.** *tlat.* no. Macehualli imamolic. "Quemmantzin zan quimattehua, pehua nechcocoa nomatolonyo, hueliz pampa nimococohtoz." *tlaaxca.* -mātolōyō. *achi.* MĀITL, TOLŌNYŌTL.
- MĀTOTŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimapihpiquei zo quitlalia inechca tilitl imah ce acahya zo ce tlapiyalli para ma axcecec elto. "Alex quimatotonia ichichi pampa tlhuel mahuapactic eltoc." *achi.* MĀITL, TOTŌNIĀ.
- MĀTOTŌNIC.** *tlat.* ni. Macehualli imah axcecec. "Nonanan quemman quichihua chocolatl, eli nelmatotonic huan axcanah niman momahtequia pampa pehua macuahcualo." *miaq.* mātōtōniqueh. *achi.* MĀITL, TOTŌNIC.
- MĀTOTOPOTZA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma toponi imah zo imahpilhuan. "Cesar momatopotza quemman pehuazza tequti." *panoc.* mātōtopotzqui. *achi.* MĀITL, TOTOPOTZA.
- MĀTOXOMA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quialaxoa imah ceyoc. "Clara quimatoxoma inanan pampa quiahcic tlalcuechtli quemman quipehpenqui etl." *panoc.* mātōxonqui. *tlapihui.* MĀTOXOMILIĀ. *achi.* MĀITL, TOXOMA.
- MĀTOXOMILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia pahtli ica imah ce acahya itlacayo. "Nonanan quimatoxomilia cuapahtli nochocho pampa momatehtzonqui ica cuapuertah." *panoc.* mātōxomilih(qui), mātōxomilqui. *achi.* MĀTOXOMA, LIĀ2.
- MĀTZAĤĀTŌLLI.** *tlat.* Atolli tlen quichiuhtoqueh ica matzahtli. "Notatah tlhuel quiamati matzahatolli, huan yeca quitoca quemman ipohual." *tlaaxca.* -mātzahātōl. *achi.* MĀTZAHTLI, ĀTŌLLI.
- MĀTZAHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cuatlacquetl tlen eli tlalchi; iucci coztic. "Quemman notatah yohui quionpaxalao noicniuh nochipa quihuiquilia ce coxtalli matzahtli pampa campa itztoqueh tlhuel patiyoh." *tlazal.* mātzah-
- MĀTZAHTZACUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipihpiquei imah ceyoc ica ce yoyomitl zo ce tlamantli. "Maria nochipa ce yahualli quimatzahtzacua ipilconeuh pampa axquinequi ma maceceya." *panoc.* mātzahtzaucqui. *achi.* MĀTZACUA (*tlaomp.*)
- MĀTZĀNQUIUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temitoc imah. "Lorenzo matzanquiuhitic pampa quihuilanqueh miaqueh campa tlaixpiyato." *miaq.* mātzānquiuhitqueh. *achi.* MĀITL, TZĀNQUIUHTIC.
- MĀTZIHUI.** *tlach2.* Cuatlacquetl nelmiac tlectoc pan icuayo. "Quemman ipohual chalchocotl nelmatzihui ne notonanan ichan." *panoc.* mātziuhqui. *tzinpehua.* MĀTZOĀ. *achi.* MĀTZTLI, IHUI1.
- MĀTZŌ.** *tlat.* 1. Tlaxcalli tlen onquiza pan comalli, quitlalhuilliah iztatl, quimimiloah huan quimahmatzoah. "Nelnelliya ne pilconetzin hueliya quicua matzo huan axcanah moxhuitia." 2. mo. Tlahtolli tlen ica ce oquichpil quiillia itequixpoh ma mocamatzacua quemman quitlamanteillia. "Javier, ayoccanah xinechiltiuhya nopa cualantli pampa hueliz nimitzmacaz momatzo." *tlaxca.* -mātzō. *achi.* MĀTZŌTL (*tlalocotz.*)
- MĀTZOĀ.** *tlach3.* MAHMĀTZOĀ huan MĀTZŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. nitla. Macehualli quitolonchihua tixtli tlen ica quichihchihua tlaxcalli, chichiquilli zo pantzin [Mc. 53v]. *tlaomp.* MAHMĀTZOĀ. *achi.* MĀTZIHUI, OĀ2.
- MĀTZOHTZONTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quimaxima cuahuitl quemman tlhuel mapachiuhtoc. "Alejandro quinmatzohtzontequi alaxoxcuatinih pampa tlhuel tacaxtoqueh." *panoc.* mātzohtzontecqui. *tlapihui.* MĀTZOHTZONTEQUILIĀ. *achi.* MĀTZONTEQUI (*tlaomp.*)
- MĀTZOHTZONTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzontequi nochi imacuayo ce tlamantli cuahuitl tlen ceyoc iaxca quemman tlhuel mapachiuhtoc. "Nimatzohtzontequilih noahui itamaxocouh pampa quinequi ma yehyectzin chachimaca." *panoc.* mātzohtzontequilih(qui), mātzohtzontequilqui. *achi.* MĀTZOHTZONTEQUI, LIĀ.
- MĀTZONTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzontequi imacuayo cuahuitl. "Eduardo quimatzontequi ne tamaxococuahuitl pampa cheneh mapachiuhtoc." *panoc.* mātzontecqui. *tlapihui.* MĀTZONTEQUILIĀ. *tlaomp.* MATZOHTZONTEQUI. *achi.* MĀITL, TZONTEQUI.

- MĀTZONTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzontequi imacuayo cuahuatl tlen ceyoc iaxca. "Na nicmatzontequilia icocah nomachicniuh pampa tlhuel mozcaltihoc." *panoc.* mātzonequilih(qui), mātzonequili. *achi.* MĀTZONTEQUI, LIĀ2.
- MĀTZŌTL.** *tlat.* MĀTZŌ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* mātzō-. *achi.* MĀTZŌĀ (*tlachihual.*)
- MĀTZOTZOLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahmatzoa imah ceyoc. "Ne telpocatl quemman yohui pan ce tlaixpiyalli zan quinmatzotzoloa ichpocameh." *panoc.* mātztzoloh(qui). *achi.* MĀITL, TZOTZOLOĀ.
- MĀTZTIC.** *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl tlen tlhuel miac tlactoc pan icuayo. "Jaime ichan nelmatztic tlactoc tamaxocotl huan quemman iucci pehua quinamaca huan ce achi quicuah." *achi.* MĀTZTIYA, C4.
- MĀTZTIYA.** *tlach2.* Tlaqui pachtic cuatlacquetl pan icuayo. "Notamarintoh matztiya miac quemman ipohual." *panoc.* mātztīxqui. *achi.* MĀTZTLI, TI1, YA1.
- MĀTZTLI.** *tlat.* Tamachihualiztli tlen quimanextia tlalli, zoquitl, tixtli zo tlayolli tlen macehualli quiitzquia ica imah. "Quemman nonanan quintlamaca nopiyohuan quintemilia ahachica ce matztli cintli." *tlazal.* mātz-.
- MĀXACUALHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli ica imah quimanelhuilia ceyoc ce tlamantli tlacualiztli zo zoquitl tlen ica quicualtlalia ce tlamantli. "Tomas quimaxacualhuilia arinah icihuah pampa quinequi quichihuaz pantzin." *panoc.* māxacualhuilih(qui), māxacualhuilqui. *achi.* MĀXACUALOĀ, HUILIĀ.
- MĀXACUALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaneloa tixtli, arinah zo zoquitl ica imah. "Ce yohuatzinco nicmaxacualoa tixtli pampa tlacuahtehuz notatah." *panoc.* māxacualoh(qui). *tlapihui.* MĀXACUALHUILIĀ. *achi.* MĀITL, XACUALOĀ.
- MĀXĀHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli momacoyonia ce quentzin ica ce tlenhueli tlen tlatequi zo yacahuitztic. "Na nochipa nimomaxahua quemman nicquixtia cahtzotl pampa nomacheteh tlhuel yacahuitztic; teipan axtlen hueli nicchihua." *panoc.* māxāuhqui. *achi.* MĀITL, XĀHUA.
- MAXALHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlahcotlapanilia ce acahya ce tlamantli cuahuatl. Alba quimaxalhuilih iacauh ipipi pampa quennopa quinahuatihqueh pan icaltlamachtilyoyan." *panoc.* maxalhuilih(qui). *achi.* MAXALOĀ, HUILIĀ.
- MAXALIHUI.** *tlach2.* Cuahuatl moxelo huan iuhquinon mozcaltia. "Na cualli pan nitlehco ne mancohuahuatl pampa yehyetzin maxaltoc." *panoc.* maxaliuhqui. *tzinpehua.* MAXALOĀ. *tlaomp.* MAHMAXALIHUI. *achi.* MAXALLI, IHUI1.
- MAXALLI.** *tlat.* MAXALIHUI, MAHMAXALLI, MAXALTI huan OHMAXALLI iyollo; MAXALLŌTL huan MAXALLOH itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Cinteheraz [K. 141]. *miaq.* mahmaxalli. *tlazal.* maxal-. *achi.* MAXAYA (*tlachihual.*)
- MAXALLOH.** *tlat.* Cuahuatl imacuayo tlen moxelohtoc. "Maria quiillia iconeuh ma quimaca ce cuahuatl tlen maxalloh para ica quitequiz tamaxocotl pampa tlhuel huahcapan tlactoc." *achi.* MAXALLI, YOH1.
- MAXALLŌTL.** *tlat.* i. Cuahuatl imacuayo tlen moxelohtoc. "Ohtentli huetztoya imaxallo itztacuitztli, huan notatah quiamatqui quihuallicac tochan pampa quitequihuih calihtic." *tlaaxca.* -maxallō. *achi.* MAXALLI, YŌTL.
- MAXALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixtzayana ce tlamantli cuahuatl. "Eulalio quemman tlatzacua achtohui quimaxaloe ohtlatl huan teipan quitequihua." *panoc.* maxaloh(qui), maxalqui. *tlapihui.* MAXALHUILIĀ. *tlaomp.* MAHMAXALOĀ. *achi.* MAXALIHUI, OĀ2.
- MAXALTI.** *tlach1.* MAXALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MAXALLI, TI1.
- MAXALTIC.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl zo ce ohtli tlen moxelohtoc. "Ne cuahuatl axcanah tictequihuzceh pampa tlhuel maxaltic eltoc." *tlaomp.* MAHMAXALTIC. *tlaeli.* TLAMAXALTIC. *achi.* MAXALTI, C4.
- MĀXAPOHYOH.** *tlat.* ni. Macehualli quiipya xapoh pan imah. "Bertha maxapohyoh pampa quipaca iyoyon." *achi.* MĀITL, XAPOHYOH.

- MAXATL.** *tlat.* MAXAYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* maxa-.
- MAXAYA.** *tlach2.* MAXALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* MAXATL, YA1.
- MĀXEHELYĀN.** *tlap.* Campa moxelo macehualli, tecuani zo tlapiyalli imahpil. "Veronica cuahcualo imaxehxelyan pampa quipatlac chilli." *achi.* MĀXELEYĀN (*tlaomp.*)
- MĀXELEYĀN.** *tlap.* Campa moxelo macehualli, tecuani zo tlapiyalli imahpil. "Nechcocoa nomaxelyan pampa nechcuahqui ce xicohtli." *tlaomp.* MĀXEHELYĀN. *achi.* MĀITL, XELYĀN.
- MĀXĪCOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiihyohuia imah ce tlamantli etic. "Juan cualli quimaxicoh huei amforah quemman quitlamamaltih iborroh pampa tlahuel tetic." *panoc.* māxīcoh(qui). *tlaomp.* MĀXIXĪCOĀ. *achi.* MĀITL, XĪCOĀ.
- MĀXIHUIYŌTL.** *tlat.* i. Cuahuitl zo xihuitl imacuayo tlen campa quiza ceyoc imacuayo huan ixihuiyo. "Ne colantoh imaxihuiyo tlahuel ciciltic." *tlaaxca.* -māxihuiyō. *achi.* MĀITL, XIHUIYŌTL.
- MĀXIHITLĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ma eli alaxtlīc ceyoc imah zo ce cuahuitl imacuayo. "Flor quimaxihxitlahua mancoh imacuayo pampa axquinequi ma mapachihui quemman tlaquiz." *panoc.* māxihxitlāuhqui. *achi.* MĀITL, XIHITLĀHUA.
- MĀXĪMA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzohtzontequi cuahuitl imacuayo. "Luis quimaxima chacahmeh icacalican pampa cheneh tlamapachiuhtoc." *panoc.* māxīnqui. *tlapihui.* MĀXĪMILIĀ. *tlaomp.* MĀMĀXĪMA. *achi.* MĀITL, XĪMA.
- MĀXĪMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzontequilia ce acahya cuahuitl imacuayo tlen tlahuel mapachiuhtoc. "Adan quimaximilia itzocoyocuah inanan pampa tlatzacuilia ohtli." *panoc.* māxīmilih(qui), māxīmilqui. *achi.* MĀXĪMA, LIĀ2.
- MĀXINEHPALOĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli imahpilhuan monehpanoa. "Nochipa quemman Juana cececi, momaxinehpaloa." 2. nic. Macehualli quinehpanoa miccatzin imahpilhuan. "Ce miccatzin quemman quitecahya tlaixpanteno achtohui quimaxinehpaloah huan teipan quiixtzacuahya." *panoc.* māxinehpalo(qui). *achi.* MĀITL, XINEHPALOĀ.
- MĀXĪXA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia iaxix. "Niyaz cuatenno pampa nicnequi nimaxixaz." *panoc.* māxīxqui. *tlaomp.* MĀMĀXĪXA. *achi.* MO1, AXĪXA.
- MĀXIXĪCOĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli mahuihuitoca zo macuelihui quemman axquiihyohuia ce tlamantli etic tlen quipixtoc pan imah. "Jorge axhueli quitlamamaltia cahuayoh pampa quimaxixicoa coxtalli tlen quipiya cintli." *panoc.* māxixīcoh(qui). *achi.* MĀXĪCOĀ (*tlaomp.*)
- MĀXIXIPECTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen xipehui imah. "Victoria quemman axcanah momapahpaca cualli eli nelmaxixipectic." *miaq.* māxixipectiqueh. *achi.* MĀITL, XIXIPECTIC.
- MĀXĪMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nelquinequi quiquixtiz atl tlen quipiya pan iaxixtecon. "Ne cihuapil hueliz maxixmiqui pampa motlahcocuelticah". *panoc.* māxīxmiqui. *achi.* MO1, ĀXĪXTLI, MIQUI.
- MĀXŌCHITL.** *tlat.* Ce tzontli xochitl. "Pan ce campecah nechillih tepatihquetl ma nicchihua maxochitl tlen cempohualli." *tlaaxca.* -māxōchiuh. *achi.* MĀITL, XŌCHITL.
- MĀXTI.** *tlach1.* MĀXTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* MAXTIĀ. *achi.* MĀITL, TI2.
- MĀXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlaluilia mecatl ce cuachiquihuitl zo ce apilolli tlen ica hueliz quitzquiz. "Ni apilolli namantzin nicmaxtiz pampa axcanah hueli niaquixtia huan tlahuel huahcatlan." *panoc.* māxtih(qui). *achi.* MĀXTI, A4.
- MĀXTLI.** *tlat.* Tlatamachiliztli tlen quimanextia ce tlamantli tlen macehualli quihuahcaloa ica imah. "Laura quemman quintlamaca ipiyohuan nochipa quintemilia zan ce maxtli tixtli huan teipan quinmahmauhitia ma motlapehpenitih." Xiquitta MĀITL.
- MĀYA.** *pil.* Macehualli ica quitzinpehualtia tlahtolli tlen ica moyolmelahua zo quiyolmehua ce acahya ica ce tlamantli tlen ica mocuapolohtoya. "Juana quiillia icomaleh: «¿Abelardo yahqui tequitito?». «Quena.» «Maya niquittac ne caltlamachtilyoyan zan mahuiltihtoc»." *achi.* MĀ1, YA2.

- MĀYAHUI.** *tlach2.* TLAMĀYOHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. nic. Macehualli quicuamahcahua ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlalchi [Mc. 51v].
- MAYĀNA.** *tlach2.* ni. Macehualli, miccatzin, tecuani, tlapiyalli zo tlalli quinequi tlacuz pampa axcanah tlacuahtoc. "Eduardo mayana pampa quitzaucqueh campa tlacuah." "Miccatzin mayana pampa temo tlalli campa quittoctoqueh." "Peuhqui miqih itlapiyalhuan notatah pampa mayana tlalli, huan naman quitlatlacualtiz." *panoc.* mayānqui. *tlamp.* MĀMAYĀNA.
- MAYĀNTLI.** *tlat.* Tlen quimachilia macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan iihiti quemman axtlacuahtoc. "Ne pitzotl tlhuel quiconantoc mayantli pampa iteuco axquitlamacatoc ome tonatiuh." *tlaxca.* -mayān. *achi.* MAYĀNA (*tlachihual.*)
- MAYATL.** *tlat.* ĪXMAYATI iyollo: axcanah motequihua icelti. Metōroh [Mc. 51r]. *tlazal.* maya-
- MĀYEHYĒCOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalana imah huan quinequi quimaquiliz ce acahya. "Maria nochipa quimayehyecoa iconeuh tlen temimi pampa axcanah tlacuaqui quemman quinahuatia ma quichihua ce tlamantli." *panoc.* māyehyēcoh(qui). *achi.* MĀITL, YEHYĒCOA.
- MAYOH.** *tlat.* Metztlitlen macuilli tlen ce xihuitl; ni metztlitlen ipohual tonatiuh huan ahuaquiztli. "Pan ni metztlitlen mayoh, macehualmeh tlhuel tlaihyohuah pampa axoncah tlen quicuazceh yon tlen quionizeh." *achi.* mayo (*huahca.*)
- MAZ.** *pil.* 1. Tlen ica mocencuilia tlamantli itamachiuhca, ihuexca, ietica, ihuehuyaca. "Ahui, xinechtequili achi maz motlacual." 2. Achi chicahuac. "Carlos, xinehnemi achi maz chicahuac." 3. Zanpampa. "Na nican niitztoc, nitlachpana ni caltic, para maz pan tonatih, pan millah, ayochueli ninemi quennopa." *tlazal.* maz-. *achi.* más (*huahca.*)
- MAZĀCŌĀTL.** *tlat.* Ce tlamantli coatl; achi huehuyac huan iixnezca tecolotic zo tenextic. "Notocah tlhuel quimahuilia coatl mazacoatl." *achi.* MAZĀTL, CŌĀTL.
- MAZĀTL.** *tlat.* Ce tecuani tlen tlachiya quence huacax, zanpampa ya axcanah tomahuac huan huahcapantic; icuacuauh pitzactzitzin huan mahmaxaltic; iixnezca chichiltic, cafentic zo poctic; motlaloa chicahuac huan nelacazotic pampa tlhuel mahmahui. "Eduardo imillah tlhuel panquiza ce mazatl; quemman quinequih quimictizeh choloa huan motlatia cuatitlan." *miaq.* mazāme.
- MAZCARAH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quitequihua macehualli ica moixtzacuaz. "Quemman mecohtitlan Abelardo nochipa motlaluilia ce mazcarah pampa axquinequi ma quiixittacan." *tlaxca.* -mazcarah. *achi.* máscara (*huahca.*)
- MĀZOQUIYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli, matacahuihtic ica ce tlamantli. "Pedro ichichi ahcito ichan nelmazoquiyoh pampa nehnenqui campa oncayaya miac zoquitl." *miaq.* mazoquiyohqueh. *achi.* MĀITL, ZOQUIYOH.
- MAZQUE.** *pil.* Iuhcatzan. "Nicnequi xinechtlaxtlahui, mazque quentzin tomintzin nictlaniz." *achi.* más que (*huahca.*)
- MEC.** *tlat.* MECĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* mec-
- MECĀNI.** *tlach2.* MECĀNIĀ huan MECĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* MECĀNIĀ. *achi.* MEC, Ā3, NI4.
- MECĀNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani icxicuatacani campa tilintoc ce tlamantli cuamecatl huan huetzi. "Diana huetzqui quemman yohuiyaya millah pampa momecanilh pan zacatl." *panoc.* mecānih(qui). *tlapihui.* MECĀNILIĀ. *tlamp.* MEHMECĀNIĀ. *achi.* MECĀNI, Ā4.
- MECĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuatacanaltia ce tlamantli tlen ceyoc ica ce cuamecatl pan itlacayo zo pan cuahuitl. "Rosa quimecanilia imorral ichocho pan tamaxococuahuil pampa tlhuel tlatzacuilia calihtic." *achi.* MECĀNIĀ, LIĀ2.
- MECĀNTLI.** *tlat.* TLAMECĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* mecān-. *achi.* MECĀNI (*tlachihual.*)
- MECAPAL.** *tlat.* Ce lazoh zo mecatl tlen quitequihua macehualli ica quimama ce tlamantli pan itzontecon. "Nomecapal cotoniya, yeca niccohuaz ce yancuic." *tlaxca.* -mecapal. *achi.* MECATL, PAL1.

- MECATL.** *tlat.* Tlamantli tlen ica tlaihilpia macehualli. "Naman ticcouhqueh ce cualli mecatl pampa tictzontequizceh ce huei cuahuitl." *tlaaxca.* -mecauih. *tlazal.* meca-.
- MECATLAĪXPIYALLI.** *tlat.* Ce tlamantli lazoh tlen quitequihuiah macehualmeh tlen quinquechcoztiah tlen monamicctiah. "Quemman monamicctih nomachicniuh, notatahuan quitlalqueh mecatlaixpiyalli pampa inihuantin quimahcuiqueh." *achi.* MECATL, TLAĪXPIYALLI.
- MECAYŌTI.** *tlach1.* MECAYŌTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* MECAYŌTIĀ. *achi.* MECAYŌTL, TI2.
- MECAYŌTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquia iloh pan acoxah campa cactoc. "Notonanan ohuih quimecayotia acoxah pampa ayocltachiya." *panoc.* mecayōtih(qui). *tlapihui.* MECAYŌTILIĀ. *achi.* MECAYŌTI, A4.
- MECAYŌTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquia iloh pan ce acahya iacoxah campa cactoc. "Na nicmecayotilih nonanan iacoxah pampa ya ayoccanah quiitta." *panoc.* mecayōtilih(qui), mecayōtilqui. *achi.* MECAYŌTIĀ, LIĀ2.
- MECAYŌTL.** *tlat.* i. Ipilcuayo ce tlamantli xihuitl zanpampa pitzactzin huan yamanic; moxoyahua tlalchi zo pan cuahuitl. "Camohlti imecayo tlhuel ticmahuiliz pampa tlan axtiquittaz timomecaniz huan tihuetziz." *tlaaxca.* -mecayō. *achi.* MECATL, YŌTL.
- MĒCH.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlacelihquetl tlamanextilli tlen inmohhuantin. *tlazal.* mēch-.
- MĒCHAH.** *tlat.* Cantelah zo ceboh iilohyo tlen quiztoc quentzin iyacapan ica campa quitlatiah. "Pan ilhuitl nochipa yehyectzin tlatla cantelah imechah, hueliz pampa tiqintlamacah animahztiztin." *tlazal.* mēchah-. *achi.* mecha (*huahca.*)
- MĒCHAHYŌTL.** *tlat.* i. Cantelah zo ceboh iilohyo tlen quiztoc quentzin iyacapan ica campa quitlatiah. "Nochocho quinquahuatihqueh ma quicohua cantelah huan tlen quicouhqui axcanah yehyectzin tlatla imechahyo." *tlaaxca.* -mēchahyō. *achi.* MĒCHAH, YŌTL.
- MĒCOH.** *tlat.* ni. Tlacameh tlen motlaquentia quence toahuimeh huan mihtotiah mecohtitlan. "Naman quena iciauhquehya ne mecoz pampa tlhuel huitonquehya." *miaq.* mēcoz, mēcohtinih. *tlazal.* mēcoh-. *achi.* mico (*huahca.*)
- MĒCOHTI.** *tlach.* *axahci.* Macehualli tlacatl mihtotia pan mecohtitlan; ni motlaquentihtoc quence cihuatl. "Miguel axmecohtic pan ni xihuitl pampa moicxicocohtoya." *panoc.* mēcohtih. *achi.* MĒCOH, TI1.
- MĒCOHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlacatl tlen quipahtoc iixxayac pampa mihtotihqui pan mecohtitlan. "Ne ocuichpil mecohtic: moixtlalhuilih tlilli iixco." *miaq.* mēcohtiqueh. *achi.* MĒCOHTI, C4.
- MĒCOHTITLAN.** *tlap.* Ilhuitl quemman motlaquentiah tlacameh zan ica tlenhueli yoyomitl; cequin mochihchihuah quence cihuameh huan mihtotihtinemih pan calmeh. "Nechcaya eliz mecohtitlan, yeca monequi ticpixtozceh cuacuahuitl tlen ica titlapitzazceh campa tiitztozceh." *achi.* MĒCOH, TI3, TLAN.
- MĒCOHTIYA.** *tlach1.* ni. Macehualli tlacatl tlen moixpiquei zo quemmantzin moquentia cihuatl icoton huan mihtotihtinemi huanya cequinoqueh mecohtinih. "Jesus, Eduardo huan na timecohtixqueh yalhuaya huan naman techahhuaqueh totatahuan." *panoc.* mēcohtixqui. *achi.* MĒCOH, TI1, YA1.
- MĒCOHTLAN.** *tlap.* Ilhuitl quemman motlaquentiah tlacameh zan ica tlenhueli yoyomitl; cequin mochihchihuah quence cihuameh huan mihtotihtinemih pan calmeh. "Totatahuan quiihtoah: «Pan ni mecohtlan axtihuelih titequitizceh pan millah pampa hueliz nechpanoz ce tlenya»." *achi.* MĒCOH, TLAN.
- MĒCOZ.** Xiquitta MĒCOH.
- MEH.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen miaquin.
- MEHMECĀNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quemman nehnemi mohuihhuicoma ica mecatl zo ceyoc tlamantli huan teipan axcanah hueli nehnemi. "Niyahqui millah yahuatzinco huan

nimomehmecanilh ica zacatl huan zan cetzin hueltah nihuetzqui; naman nechcocoa notlancuah." *achi*. MECĀNIĀ (*tlaomp*.)

MEHMELACPANŌLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah cualli quicuahcua itlacualiz huan iuhquinon quitlatocpanoltia pampa ayiquipiya nochi itlancoch, mococoa zo tlahuel mayana. "Nochocho quemman tlacua zan quimehmelacpanoltia huan teipan quicocoa iihiti." *panoc*. mehmelacpanŏltih(qui). *achi*. MELACPANŌLTĪĀ (*tlaomp*.)

MEHMELACTIC. *tlat*. Quen quitoloa macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacualiz quemman axcanah quicuahcua, zan quimelactoltiuh. "Nochichi quemman tlahuel mayantoc zan mehmelactic quitoloa itlaxcal." *achi*. MELACTIC (*tlaomp*.)

MEHMELĀHUA. *tlach2*. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motihtilana nochi itlacayo campa motectoc. "Ne nopilchichi cualli momehmelahua quemman cochi." *panoc*. mehmelāuhqui. *tlapihui*. MEHMELĀHUILIĀ. *achi*. MELĀHUA2 (*tlaomp*.)

MEHMELĀHUILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quichihua ma eli xitlahuac ce tlenhueli tlen ce acahya zo ce *achi* itlacayo macehualli tlen huapactic. "Na nicmehmelahuilia tepozmeh notatah para axohuih ontequitiz ica inon." 2. nic. Macehualli quipahpatlahuilia ce acahya ce tlenhueli cuelpachtoc. "Notonanan quimehmelahuilia cuaxilopahpatla Ana tlen quitlicuetoz para quipiquiz chichiquilli." *panoc*. mehmelāhuilih(qui), mehmelāhuilqui. *achi*. MEHMELĀHUA, LIĀ2.

MEHMĒLTĪĀ. *tlach3*. ni. Macehualli quiquixtia iihyo tlahatlatoctzitzin pampa chocatoc zo tlaillamiqui. "Victoriano tlahuel mehmeltia pampa yahqui huahca momachtito iyoltzin." *panoc*. mehmēltih(qui). *achi*. MĒLTĪĀ (*tlaomp*.)

MEHMETZCOYĀHUAC. *tlat*. ni. Macehualli ipantalon coyactic eltoc. "Notlayi nelmehmetzcoyahuac neci pampa tlaxicohqui quemman mococoayaya." *achi*. METZCOYĀHUAC (*tlaomp*.)

MEHMĒTZTLI. *tlat*. Ce tlamantli tlen pano pan cehce cempohualli huan mahtlactli tonatiuh. "Maria itetah yohui conitta tepahtihquetl mehmertzli pampa mococoa." *achi*. MĒTZTLI (*tlaomp*.)

MĒHUA1. *tlach2*. nic./nitla. Macehualli quitequi xihuitl ica azadon para ma axquimicti toctzitzin. "Eleazar axquemman tlamehua imillah, yeca quimacocoh azadon." *panoc*. mēuhqui. *tlapihui*. TLAMĒHUIĀ. *tlaomp*. MĒMĒHUA1.

MĒHUA2. *tlach2*. ni. Moquetza macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen motectoc. "Nopilchocho quinequi mehuaz, zanmohtoa ayicanah hueli pampa nocca conetzin." *panoc*. mēuhqui. *tlaomp*. MĒMĒHUA2. *achi*. MO1, ĒHUA2.

MEL. *tlat*. MELĀHUA1 huan MELĀHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. mel-

MĒL. *tlat*. MĒLĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. mēl-

MELACPANŌ1. *tlach1*. ni. Macehualli axcanah quinahuatitihua ce acahya quemman quipano. "Aracely zan onmelacpanoc nonechca pampa timocualanihtoqueh." *panoc*. melacpanōc. *achi*. MELACTLI, PANŌ1.

MELACPANŌ2. *tlach1*. 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuitonpano ce tlamantli tlen quitzacuilia zo pano chichahuac campa fieroh ohtli. "Nocahuayoh nochipa quimelacpano alampreh pampa axcanah momati itztoz campa ticoncahuah." 2. nic. Macehualli zo tlapiyalli tlen tlahuel mayana axcanah cualli quicuahcua itlacualiz, zan quimelactoloa." *panoc*. melacpanōc. *tzinpehua*. MELACPANŌLTĪĀ. *achi*. MELACTLI, PANŌ2.

MELACPANŌLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quihuitonpano icahuayoh ce tlamantli tlen quitzacuilia. "Jesus quimelacpanoltia icahuayoh pan alampreh quemman ihuinti." *panoc*. melacpanŏltih(qui). *tlaomp*. MEHMELACPANŌLTĪĀ. *achi*. MELACPANŌ2, LTĪĀ.

MELACQUETZA. *tlach2*. 1. mo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moahcotlalana quemman axquinehui zan itztoz, axquinequi ma quiitzquican, mocuitehua zo momahmauhua. "Ne tetahtzin icahuayoh tlahuel momelacquetza pampa quimahmauhua ce coatl." 2. mo. Tlitl tlatocotmoni. "Quemman notatah tlahchinao nochipa momelacquetza tlitl pampa huaitiquiza ehecatl." *panoc*. melacquetzqui. *achi*. MELACTLI, QUETZA.

- MELACTĒCA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiteca ce acahya zan xitlactic pan ce tlenhueli "Quemman titlamehuah nomillah huan tionquzah topamiuh, na nionmomelacteca ce tlatoctzin campa ecahuiyan." *panoc.* melāctēcqui. *achi.* MELACTLI, TĒCA.
- MELACTI.** *tlach1.* MELACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MELACTLI, TI1.
- MELACTIC.** *tlat.* Quen quitoloa macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacualiz quemman axcanah quicuahcua, zan xitlahuac pano. "Nochocho quemman quicua chalchocotl zan melactic yohui pampa axcanah quiapiya itlancoch." *tlaomp.* MEHMELACTIC. *achi.* MELACTI, C4.
- MELACTLI.** *tlat.* MELACTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* melac-. *achi.* MELĀHUI zo MELĀHUA2 (*tlachihual.*)
- MELACTOLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quimelacpanōltiā itlacual quemman tlahuel mayantoc zo quemman itequihua. "Hilaria iconeuh ayicanah hueli quimelactoloa pahtli quemman quioni pampa nocca cuецuetztzin." *panoc.* melactoloh(qui). *achi.* MELACTLI, TOLOĀ.
- MELĀHUA1.** *tlach2.* Hueliz. "Melahua axniyaz nitequititi naman pampa quentzin nitotoniya." *panoc.* melāuhqui. *achi.* MEL, Ā3, HUA1.
- MELĀHUA2.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quichihua xitlahuac ce tlamantli zo ce acahya. "Victoriano quimelahua ce cuahuitl pampa huiccoltic huan quinequi quitequihuz." "Notatah mopachohqui pampa quinecqui quitlalanaz tomin pan ohtli, teipan momelauhqui niman pampa quiittac ce coatl." 2. timo. Moahcih ome macehualmeh tlacameh canahya. "Notatah huan notlayi momelauhqueh ne tianquiz huiptlaya." 3. timo. Macehualmeh tlacameh moilliah quenne quemman mocemmanahya campa itztoqueh zo quemman moahcih pan ohtli huan zan mopanoh. "Martin huan Alberto zaniloah tlen inintequih; quemman tlamih, Martin quiillia Alberto: «Timomelahuah»." *panoc.* melāuhqui. *tlapihui.* MELĀHUIIĀ. *tlaomp.* MEHMELĀHUA, MEMELATZA. *achi.* MELĀHUI, A4.
- MELĀHUAC.** *tlat.* Nelliya. "Angela nechillih mohmoztlah maltia ya, huan quena melahuac pampa niquita quen yohui apan." *achi.* MELĀHUA1, C4.
- MELĀHUI.** *tlach2.* ĪXMELĀHUI, MELĀHUA2 huan MELACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinphehua.* MELĀHUA2. *achi.* MEL, Ā3 HUI1.
- MELĀHUIIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatlaha ce tepoztli zo ce nailoh tlen cuelpachtoc tlen ceyoc. "Andrea quimelahuilia itepoz itonanan pampa quicuelpachhuiltoya iconeuh." *panoc.* melāhuilih(qui), melāhuilqui. *achi.* MELĀHUA2, LIĀ2.
- MĒLĀNI.** *tlach2.* MĒLĀNIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinphehua.* MĒLĀNIĀ. *achi.* MĒL, Ā3, NI4.
- MĒLĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuiyonia ce tlamantli pan iahcol quemman yohui canahya. "Notatah nochipa quimelania ce morral quemman yohui ontequiti millah." *panoc.* mēlānih(qui). *tlaomp.* MEMELATZA. *achi.* MĒLĀNI, A4.
- MELON.** *tlat.* Ce tlacualiztli zan tolontic; iixnezca tenextic huan iihico iixnezca pilachilcoztzin. "Rufino imillah zan tlaiucci melon pampa cualli quimocuitlahua, huan axcanah quicuahqueh totomeh." *tlaaxca.* -melon. *achi.* melón (*huahca.*)
- MĒLPÖTZA.** *tlach2.* ni. Macehualli tlen ixhuitoc quiquixtia iihyo tlen eltoc pan iihiti. "Yazmin melpotzqui ininixtenno itequixpoyohuan huan tlahuel xpinauhqui." *panoc.* mēlpötzqui. *achi.* MO1, ĒLPÖTZA.
- MĒLTIĀ.** *tlach3.* MEHMĒLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* MEHMĒLTIĀ. *achi.* MO1, ĒLTIĀ.
- MĒLTZĪMIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quemman tlacua, huan nouhquiya zaniloa zo huetzca, moihyotzacua ica itlacualiz huan pehua tlatlahci. "Bety mahmahui quemman meltzimia inanan pampa piltenantzinya." *panoc.* mēltzīmih(qui). *achi.* MO1, ĒLTZĪMIA.
- MĒLTZĪMIĀ2.** *tlach3.* nitla. Macehualli moihyotzacua huan tlatlaci quemman cnyahtoc huetzca. "Alberto nochipa tlameltzimia pampa quiihtoa tlenmach zanilli para ma huetzcacan cequinoqueh." *panoc.* mēltzīmih(qui). *achi.* MO1, ĒLTZĪMIA.

- MĒMĒHUA1.** *tlach2.* nic./nitla. Macehualli eli quicuentlalia xihuitl ica azadon. "Eleazar tlamemehua imillah meuhcatzan pilintoquehya piltocztiztin." *panoc.* mēmēuhqui. *achi.* MĒHUA1 (*tlaomp.*)
- MĒMĒHUA2.** *tlach2.* ni. Eli moquetza macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motectoc. "Maria ipilchocho memehua ce yohuatzinco pampa yaz momachtiti." *panoc.* mēmēuhqui. *achi.* MĒHUA2 (*tlaomp.*)
- MEMELATZA.** *tlach2.* tla. Conetzin moteca tlalchi huan tlaxoxopetza quemman cualantoc. "Agustin quemman cucuetztzin eliyaya tlahuel tlamemelatzayaya pampa quiquixtiliyayah iahahuil." *panoc.* memelatztqui. *achi.* MELĀHUA (*tlaomp.*)
- MEMETLAPILLI.** *tlat.* Metlatl imah; tetl huehueyac, mimiltic huan achi tzatzaztic; macehualli quitequihuia ica quiticiz miac tlamantli tlacualiztli. "Nopa quicohuih noma ce memetlapilli nelyehyectzin huan etic; naman axcanah ohuihti quemman tici pampa nelcuechtic eli itix." *tlaaxca.* -memetlapil. *achi.* METLAPILLI (*tlaomp.*)
- MĒMĒTZTI.** *tlach1.* ni. Macehualli eli quiahxitiya ce metztli quichihua ce tlamantli zo itztoc canahya. "Memetztic Perla quemman ihhuiya Matamoros meuhcatzan axmomatiyaya." *panoc.* mēmētztic. *achi.* MĒTZTI (*tlaomp.*)
- MERO.** *pil.* 1. Ica mopannextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlenhueli tlen quintzompano cequinoqueh ica ce tlamantli. "Jose icaltech eltoc ce cuahuil tlen quiillia nelmero cuahuil tampa quiptiya miac xihuitl." 2. Ica mopannextia zan ce tlamantli zo ce canahya zo iachiyō. "Nimaquilih ce huacax ica nocharpih pan mero icuaixhuac huan peuhqui cuahuhuiti." 3. Ica momanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tonatiuh tlen nelneliya. "Na nictlapiquilia nonanan pampa ya axmoahxilia huan naman ni mero ilhuitl." 3. AXMERO. Axcanah cualli. "Ne piltenantzin neliztaltic eltoc pampa axmero quinecqui tlacua quemman mococoayaya." 4. AXMERO. Axtlahuel. "Ne payoh tlahuel yehyectzin huan yeca axmero nicnequi nitequihuiz." *achi.* mero (*huahca.*)
- METL.** *tlat.* METŌROH itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli xihuitl tlen tlachiya quence iczo, zanpampa ni tilahuac, pilpahpatlactzitzin, pilhuehueyactzitzin huan eli zan tlalchi quence matzahitli; ni motequihuia para moquixtiz polqueh [Mc. 55v]. *tlazal.* me-.
- METLACĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quimactilia imetl ce cihuatl quemman monamictia zo tlaahci. "Naman quimetlacahuah Magdalena huan pan eyi metztli monamictiz." *panoc.* metlacāuhqui. *tlapihui.* METLACĀHUILĀ. *achi.* METLATL, CĀHUA.
- METLACĀHUILĀ.** *tlach2.* nic. Macehualli quimactilia imetl ce acahya iichpocauh quemman monamictia zo tlaahci. "Itatahuan Juan quionmetlacahuiliah iichpocauh Rufino pampa tlahuel quiixtocah." *panoc.* metlacāhuilih(qui), metlacāhuilqui. *achi.* METLACĀHUA, LIĀ2.
- METLAPILLI.** *tlat.* MEMETLAPILLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Metlatl imah; tetl huehueyac, mimiltic huan achi tzatzaztic; macehualli quitequihuia ica quiticiz miac tlamantli tlacualiztli [Mc. 55v]. *tlaomp.* MEMETLAPILLI. *achi.* METLATL, PILLI.
- METLATL.** *tlat.* Tetl ixpatlactic, achi tzatzaztic huan quiptiya eyi iicxi; macehualli quitequihuia pan quiticiz miac tlamantli tlacualiztli. "Javier quicouhqui ce yoc metlatl pampa tlapanqui tlen quipixtoya ichan." *tlaaxca.* -metl. *tlazal.* metla-.
- METLATZĀLAN.** *tlap.* Iican metlatl tlen tlachixtoc ica tlalchi. "Quemman tlami tici noahui iachihual quitoyahua metlatzalan." *achi.* METLATL, TZĀLAN.
- METŌROH.** *tlat.* Piltecanitzin tlen tlachiya quence neuctzin huan patlani; ni icacallo chichahuac; quiptiya icuacuauh huan quicua cuitlatl. "Nochocho Pablo quiamati mahuiltiz ica metoroz pampa zan quincuamahcauhtinemi." *miaq.* metōroz. *achi.* METL, TŌROH.
- METROH.** *tlat.* Tlamantli tlatamachualiztli tlen ica macehualli quinehuia ce tlamantli ihuehueyaca; hueliz ce tlahco mapelli. "Notocayo quicouhqui eyi metroh huapalli pampa quichihuaz ce cuamezah." *achi.* metro (*huahca.*)
- METZCĀLĀNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman nehnemi achi quitlahtlapoa iicxi. "Jose ipitzo metzcalantic nemi pampa quiicxihuitecqueh." *achi.* METZTLI, CĀLĀNTIC.

- METZCĀLĀNTIYA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlapoa quentzin iixi huan quennopa nehnemi. "Martin hueliz quitzinquechnahuaqueh tlahuel quemman cuecuetztzin eliyaya, huan yeca naman metzcalantiya nehnemi." *panoc.* metzcālāntīxqui. *achi.* METZTLI, CĀLĀNTIYA.
- METZCALAQUIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quemman nehnemi canahya quicalaquia iicxi pan tlacoyoctli tlen axcanah quiitta. "Quemman nitlaixpiyato, nimometzcalaquih pan ce cuazanhah huan nimoxolonih." *panoc.* metzcalaquih(qui). *achi.* METZTLI, CALAQUIĀ.
- METZCĀLLI.** *tlat.* CUAMETZCĀLLI, METZCĀLTIYA huan METZCĀLOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* metzcāl-. *achi.* METZTLI, CĀLLI.
- METZCĀLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlalia imetz huahhuahca. "Noconeuh metzcalohqui huei pampa quicuaxalpanoc ce pilchichitzin." *panoc.* metzcāloh(qui). *achi.* METZCĀLLI, OĀ1.
- METZCĀLTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlaltoc ome imetz huahhuacca. "Quemman nicuatlehco pan cuahuitl niyauh nimetzcaltic pampa huahhuahca nimotlaxxitia." 2. Cuaciyah iicxi eltoc huahhuahca. "Ne plazticohcuaciyah ayoccualli huan yeca quemman pan nimocehuia eli metzcaltic." *miaq.* metzcāltiqueh. *achi.* METZCĀLTIYA, C4.
- METZCĀLTIYA.** *tlach2.* 1. Cuaciyah iicxi motlapoa. "Axcana ximocehui zantequitl pan ne cuaciyah pampa ahachica metzcaltiya." 2. ni. Macehualli quitlapoa quentzin iicxi huan quennopa nehnemi. "Axcana xictzinquechnahua moconeuh; yeca hueliz metzcaltiya pampa ta queuhquinon ticnahua." *panoc.* metzcāltīxqui. *achi.* METZCĀLLI, TI1, YA1.
- METZCOCOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia pan imetz ce acahya zo ce tlapiyalli. "Maria quimetzcocoh iicniuh ica ce cuahuitl quemman mahuiltiyaya chicahuac." *panoc.* metzcocoh(qui). *achi.* METZTLI, COCOĀ2.
- METZCOCOTI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiapiya miac cocotl pan imetz. "Noconeuh metzcocoti pampa tlahuel quiamati moicxichacaniz ica zoquiatl." *panoc.* metzcocotic. *achi.* METZTLI, COCOTI.
- METZCOYĀHUAC.** *tlat.* ni. Macehualli ipantalon coyactic eltoc. "Pedro quiapiya ipantalon tlen nelmetzcoyahuac pampa iuhquinon quiamati." *tlaomp.* MEHMETZCOYĀHUAC. *achi.* METZTLI, COYĀHUAC.
- METZCUĀ.** *tlach4.* nech. Chichi quitlanquechia pan imetz ce macehualli. "Omar ichichi quimetzcuahqui Lidia huan naman quihuicaqueh campa tepahtihquetl." *panoc.* metzcuahqui. *achi.* METZTLI, CUĀ.
- METZCUATACĀNĀLTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuaxalpanoltia ceyoc pan alampreh zo ce cuaciyah huan mocahua ce tlatoctzin imetz huiyontoc. "Alejandro quimetzcuatacanaltih iicniuh quemman huanya mahuiltiyaya tlanempan; teipan peuhqui tzahtzi." *panoc.* metzcuatacānāltih(qui). *achi.* METZCUATACĀNI, ĀLTIĀ1.
- METZCUATACĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli cuaxalpano pan alampreh zo ce cuaciyah huan mocahua ce tlatoctzin imetz huiyontoc. "Juan metzcuatacani nochipa quemman pano itzalan ce tlamantli." *panoc.* metzcuatacānqui. *tzinpehua.* METZCUATACĀNĀLTIĀ. *achi.* METZTLI, CUATACĀNI.
- METZHUEHHUĒHUĒYAC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiapiya imetz aztah ne yahtoc. "Ne tlamachtihquetl chicahuac nehnemi pampa tlahuel metzhuehhuehuyac." *achi.* METZTLI, HUEHHUĒHUĒYAC.
- METZIHUIYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quiapiya quence tzoncalli zan cuecuetztzitzin pan imetz. "Ne huacax tlahuel metzihhuiyoh huan yeca quemman quipantlatzquia chipomeh axcanah necih." *achi.* METZTLI, IHUIYOH.
- METZIHUIYÖTL.** *tlat.* no. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiza pan imetz quenhuac ce tzoncalli. "Ne oquichpil tlahuel miac quiapiya imetzihhuiyo huan nocca cuecuetztzin." *tlaaxca.* -metzihhuiyō. *achi.* METZTLI, IHUIYÖTL.
- METZILPIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihyaloa ce tlapiyalli imetz ica ce lazoh zo ce iloh huan quitetziloa pampa axquinequi ma xitonto. "Quemman nicnamacato nopitzo tianquiz zan

nicmetzilpih cualli huan cualli nehnenqui." *tlenpanotoc. metzilpitoc. panoc. metzilpih(qui). achi. METZTLI, ILPIĀ.*

METZITZQUIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiitzquia ceyoc imetz. "Ne tepahtihquetl quimetzitzquia ne chichi pampa quinequi quitzopiniz." *tlenpanotoc. metzitzquitoc. panoc. metzitzquih(qui). tlapihui. METZITZQUILIĀ. achi. METZTLI, ITZQUIĀ.*

METZITZQUILIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quiitzquia imetz ce acahya iteixmatcauh zo itlapiyal. "Benito quiixcapanihqui itetah Juanita pampa quimetzitzquilih." *panoc. metzitzquilih(qui), metzitzquilqui. achi. METZITZQUIĀ, LIĀ2.*

METZPĒLOĀ. *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quichihua ma quitlapo ceyoc imetz. "Maria metzpeloā quemman nehneni pampa quicocōa iicxi." *panoc. metzpēloh(qui), metzpēlqui. achi. METZTLI, PĒLOĀ.*

METZPOZTEQUI1. *tlach2. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli poztequi imetz. "Lala metzpoztecqui yalhuaya quemman mahuiltiyaya huanya itequixpoyohuan." *panoc. metzpoztecqui. achi. METZTLI, POZTEQUI1.*

METZPOZTEQUI2. *tlach2. nic./nimo.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli quipoztequi imetz ce acahya zo ceyoc tecuani zo tlapiyalli. "Heladio icahuayoh quimetzpoztecqui ce itequixpoh quemman yahtoya potreroh." *panoc. metzpoztecqui. achi. METZTLI, POZTEQUI2.*

METZTEHTTEHTZONA. *tlach2. nic./nimo.* Macehualli zo tlamantli quimaquilia ce acahya pan imetz. "Nechmetztehtzonqui ne cuahuitl quemman quihualcuamahcauhqui Eliazar campa nimocehuihtoc." *panoc. metztehtzonqui. achi. METZTEHTZONA (tlaomp.)*

METZTEHTZONA. *tlach2. nic./nimo.* Macehualli quimaquilia ceyoc ica ce tlenhueli pan imetz. "Alma mometztehtzonqui pan ce cuaciyah quemman tlachpanayaya; naman axcanah nelhueli nehneni." *panoc. metztehtzonqui. tlaomp. METZTEHTTEHTZONA. achi. METZTLI, TEHTZONA.*

MĒTZTI. *tlach1.* MĒTZTICCA. 1. Ahcicca ce metztli. "Ce metzticca hualtoyah noconehuan nechpaxalocoh." 2. ni. Macehualli quiahxitia ce metztli quichihua ce tlamantli zo itztoc canahya. "Na nimetzticca nocelti niitztoc pampa micqui notetah huan axnechpaxaloah noconehuan." *panoc. mēztic tlaomp. MĒMĒTZTI. achi. MĒTZTLI, TI1.*

MĒTZTICCA. Xiquitta MĒTZTI.

METZTIHTILĀNA. *tlach2. nic.* Macehualli quiitzquia ceyoc imetz huan quitilana miac hueltah. "Eliseo quimetztihtilanqui chicahuac ipipi quemman quitehtemohuiyaya huan naman quicocōa." *panoc. metztihtilānqui. achi. METZTLI, TIHTILĀNA.*

MĒTZTIYA. *tlach2.* Moahxitiz ce metztli. "Naman marzoh metztiya quemman conepixqui Ofelia." *panoc. mēztīxqui. achi. MĒTZTLI, TI1, YA1.*

MĒTZTIYĀN. *tlap. i.* Zan quen quiahxitia ce metztli tlen mochiuhtoc ce tlamantli. "Quemman tocqui ce tlatatl zan imetztiyan peuhqui tlamehua." *achi. MĒTZTI, YĀ2, N4.*

MĒTZTLI. *tlat. 1.* Ce tlahuilli tlen panquiza zan tlayohua pan elhuicatl; quemmantzin mochihua yahualtic huan quemmanya huihcoltic. "Yalhuaya tlayohua huetzqui notatah pampa axcanah quizqui metztli." 2. Cempohualli huan mahtlactli tonatiuh. "Ni metztli niyaz Veracruz niquinpaxaloti notatahuan." *tlazal. mētz-*

METZTLI. *tlat. no.* Ce achi inacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc itzinquechtlan; quitequihuia para nehneniz huan moquetzaz. "Ni nometz tlahuel nechcocoa pampa nihuetzqui tlayohua." *tlaaxca. -metz. tlazal. metz-*

MĒTZTŌNA. *tlach2.* Tlamina metztli tlayohua. "Niyaz nitlaixpiyati huan axcanah nichuicaz notlahuil pampa yehyectzin metzttona." *panoc. mēztōnac. achi. MĒTZTLI, TŌNA.*

METZTZĀLAN. *tlap. no.* Tlatlahco ome imetz macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Quemman niihhuiya nochan campa niihcatoya panoc nometztzalan ce pilpitzotzin pampa quitotocayaya ce chichi." *achi. METZTLI, TZĀLAN.*

METZXELYĀN. *tlap.* Campa moxeloā macehualli, tecuani zo tlapiyalli imetz. "Nimahuiltito huanya notequixpoyohuan huan naman nechcocoa nometzxelyan." *achi. METZTLI, XELYĀN.*

- MĒUHCĀTZAN.** *pil.* 1. Quimanextia ce tlamantli tlen quiohuhimaca ceyoc, zanpampa quena eli mochihua. "Maria tizqui meuhcatzan quicocoayaya itlahcotiyan." 2. Quimanextia quenque mochiuhtozquia ce tlamantli tlen eli axcanah mochihua. "Ne tlatatl axcanah yahqui millah meuhcatzan quimattoyaya para yaz." *achi.* MĀ1, IUHCĀTZAN.
- MĒXCATL.** *tlat.* Nahuatlahtolli. "Miac tetahtzitzin huan tenantzitzin zaniloah zan ica mexcatl." *achi.* MĒXIHCATL (*tlalocotz.*)
- MĒXCO.** *tlap.* 1. Itocah ce huei altepetl. "Moztla tiyazceh tipaxalotih Mexco pampa ne itztoqueh cequih noconehuan." 2. Itocah ce achi tlalli tlen moxelohtoc pan tlaltepactli; quiapiya miac altepemeh huehhuei. "Miac macehualmeh tlen ceyoc tlalli quemman quionpaxaloah Mexco yohui pan tepoztototl pampa tlahuel huahca." *achi.* MĒXIHCO (*tlalocotz.*)
- MEXICANOH.** *tlat.* 1. Tlahtolli tlen quitequihua macehualmeh. Nouhquiya moihtoa nahuatl. "Notatahtah tlahuel zaniloa ica mexicanoh." 2. ni. Macehualli tlen ehua pan tlalli tlen Mexco. "Miaqueh mexicanoz axquiahcih tequitl pan ni totlalui." *miaq.* mexicanoz. *achi.* mexicano (*huahca.*)
- MĒXIH.** *tlat.* MĒXIHCO huan MĒXIHCATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Huei xiuhtlanahuatihquetl tlen Mexihco [A. 500]. *tlazal.* mēxih-
- MĒXIHCAH.** Xiquitta MĒXIHCATL.
- MĒXIHCATL.** *tlat.* Queuhquinon motocaxtiyayah huahcapameh tlen mochantiyayah Mexihco [A. 506]. *miaq.* mēxihcah. *tlazal.* mēxihca-. *achi.* MĒXIH, CATL.
- MĒXIHCO.** *tlap.* Huei altepetl tlen huahcapatl; naman itocah Mexco [A. 500]. *achi.* MĒXIH, CO2.
- MĒYA.** *tlach2.* Quiza atl canahya tlalihtic. "Tlahuel tlaachotic apan pampa zancampahueli meya atl." *panoc.* mēxqui. *tlaeli.* TLAMĒYA.
- MEZAH.** *tlat.* Ce huapalli ixpatlactic huan zancualtzin tlen pan macehualli tlacua zo pan tlen motlaahcocuilia. "Monequi niccohuaz ce mezah pampa tlen nicpiya ayoccualli." *tlaxca.* -mezah. *tlazal.* mezah-. *achi.* mesa (*huahca.*)
- MEZAHTZĀLAN.** *tlap.* Iican mezah tlen tlachixtoc ica tlalchi. "Quemman tici noahui, iconeuh mahuiltia mezahtzalan pampa zanoc manehnemi." *achi.* MEZAH, TZĀLAN.
- MIAC.** *tlat.* Cheneh macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. "Eli miac alaxox pan notlalui pampa tlahuel nicmocuitlahua icuayo." *miaq.* miaquin, miaqueh. *tlamp.* MIHMIAC. *tlazal.* miac-, miaqu-
- MIACCĀ.** *tlat.* i. Icaquihuiyan ce tlamantli tlen pan motema, motlalia zo monamaca ce tlenhueli. "Notatahuan nochipa quicohuiliah etl ne tlatatl tlen Xochimilco, pampa nopa coxtalmeh quena quiapiyah imiaccia." *tlaxca.* -miaccā. *achi.* MIAQUIYA, CĀ1.
- MIACTI.** *tlach1.* MIACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* MIAC, TI1.
- MIACTIC.** *tlat.* Tlamantli cuayollotl tlen cheneh oncah. "Miactic quiquixtih nopa cintli huan naman yeca quinamacah." *miaq.* miactiqueh. *achi.* MIACTI, C4.
- MIAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlaluilia ce tlamantli ceyoc achi tlen yaya ihuical. "Nadia quimiauquilih ietlacual ica quentzin atl pampa huallazceh miac paxaloanah." *panoc.* miaquilih(qui), miaquilqui. *tlamp.* MĪMIAQUILIĀ. *achi.* MIAQUIYA, LIĀ1.
- MIAQUIN.** *tlat.* Quimanextia tlapacholli, tlaaxcatilli, axtlaaxcatilli, tlaaxcatihquetl zo tlaclihquetl tlen macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlenhuelmeh. *achi.* MIAC, N3.
- MIAQUIYA.** *tlach2.* 1. ti. Mozanceccotiliah macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. "Quemman mocentiliah toahuimeh huan tlacameh axcanah miaquiyah cuaciyahmeh." 2. Temi atlahuhtli ica atl. "Quemman tlahuetzi miaquiya atl huan molectic temo." 3. Tlamantli tlen oncahya mopihua ceyoc quentzin. "Noeuh quena miaquiya quemman moloniya huan iucci." *panoc.* miaquixqui. *tzinpehua.* MIAQUILIĀ. *achi.* MIAC, I2, YA1.
- MICCĀOHTLI.** *tlat.* Canahya campa nehnemi macehualli tlen quionittah miccatzintzin. "Nochocho, ce hueltah panoc pan ce miccāohtli huan quimahmauhtih ce miccatzin." *achi.* MICQUĒTL, OHTLI.
- MICCĀTLĀLTĒMILLI.** *tlat.* Cocoliztli tlen quiapiya macehualli quemman ahhuayohua, mohuahua huan pehua motlalana icuetlaxxo. "Nochocho pan imah quiapiya miccatlaltemilli

huan nonanan quiillia ma mohuahuaana ica cahuyoh itzoncal." *achi*. MICQUĒTL, TLĀLLI, TĒMI (*tlachihual*.)

MICCĀTZIN. *tlat*. Ce acahya tlen mictocca. "Tlayohua nechmahmauhtih ce miccatzin nochan pampa nocelti niitztoya." *miaq*. miccātzitzin. *achi*. MICQUĒTL, TZIN.

MICHIN. *tlat*. Ce piltecuanitzin tlen itztoc zan pan atl; quipiya ome ieltlapal tlen ica ahqui. "Ne michin tlen quinamaca Ana tlahuel quipiya ihuiztzo huan axcanah quipiya inacayo." *miaq*. michimeh. *tlazal*. mich-, michi-.

MICHINACATL. *tlat*. Nacatl tlen michin. "Notatah quemman yohui Chicon, ahachica quihuallica michinacatl tlacacatzolli." *achi*. MICHIN, NACATL.

MICHITZQUIĀ. *tlach3*. ni. Macehualli quitemoa michin tetzalan ica imah zo atzintlan ica ce ayatl tlachihualli zo ce chiquihuitl. "Martin nochipa yohui onmichitzquia quemman tlatemi huan quinamaca." *tlenpanotoc*. michitzquitoc. *panoc*. michitzquih(qui). *achi*. MICHIN, ITZQUIĀ.

MĪCOH. *tlat*. 1. Ce tecuani tlachiya quence macehualli zanpampa tlahuel nelihhuiyoh. "Pan icuatitlan Armando nemi ce micoh tlen tlahuel mocicinia." 2. Macehualli tlen ixzoquiyoh zo moixcuicuiltohtoc. "Iconeuh Andres quilliah micoh pampa axquemman mihxamia." *miaq*. mihmīcoh. *tlazal*. mīcoh-. *achi*. mico (*huahca*.)

MĪCOHTI. *tlach1*. MĪCOHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. MĪCOH, TI1.

MĪCOHTIC. *tlat*. ni. Macehualli zo tecuani zoquiyoh iixxayac. "Juana micohtic pampa tlahuel moixzocohuuh quemman tlachpanayaya." *tlaomp*. MIHMĪCOHTIC. *achi*. MĪCOHTI, C4.

MICQUĒTL. *tlat*. MICCĀTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. miccā-. *achi*. MIQUI, QUĒ, TL2.

MICTIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlamiltia ceyoc inemiliz. "Leobardo quimictih ichichi pampa tlahuel tecua." *panoc*. mictih(qui). *tlapihui*. MICTILIĀ. *achi*. MIQUI, TIĀ.

MICTILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiquixtilia inemiliz ce tlapiyalli tlen ceyoc iaxca. "Mariana quimictilih itenanpitzo iicniuh pampa calactoya imiltic." 2. nic. Macehualli quiquixtilia inemiliz ce tecuani zo ce tlapiyalli iconeuh. "Juan quimictilih tlacuachin iconeuh pampa pan moquetzqui." *panoc*. mictilih(qui), mictilqui. *achi*. MICTIĀ, LIĀ2.

MIERCOLEZ. *tlat*. Tonatiuh tlen eyi tlen ce cemanoh. "Tonatiuh tlen miercolez moilhuiquixtiz noconeuh pan caltlamachtilyan." *tlazal*. miercolez-. *achi*. miércoles (*huahca*.)

MIHCUENIĀ. *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuica itlacayo ceccoyoc. "Ofelia, ximihcueni campa tiyatoc pampa zan titlatzacuilia." *panoc*. mihcuenih(qui). *tlaomp*. MĪMIHCUENIĀ. *achi*. MO1, IHCUENIĀ.

MIHMIAC. *tlat*. Tlacualli tlen quinmactilia macehualmeh zo tlapiyalmeh huan zampa quinpihuilia achiyoc. "Quemman na nictlaixpiyaltih noichpocauh niqinmahmacac mihmiac tlacualli tlen nechpalehuihqueh." *achi*. MIAC (*tlaomp*.)

MIHMĪCOHTIC. *tlat*. ni. Macehualli zo tecuani zozoquitic iixxayac. "Maria iicniuh nelmihmicohtic pampa quiahuiltiyaya zoquitl quemman tlaahuetzqui." *achi*. MĪCOHTIC (*tlaomp*.)

MIHMĪNA. *tlach2*. nic. Macehualli quicohcomicho ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Omar quimihmina ipelotah pampa neltzotzoltic huan tlahuel quiamati." *panoc*. mihmīnqui. *achi*. MĪNA2 (*tlaomp*.)

MIHMIQUI. *tlach2*. Cepoya zo huihuipica ce achi macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo huan ayoccanah tetiya. "Maria mihmicqui iicxi pampa mocuatochcehuihtoya." *panoc*. mihmicqui. *achi*. MIQUI (*tlaomp*.)

MIHMĪXCUAPA. *tlach2*. ni. ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani moihilacatzoa campa motectoc. "Nochocho mihmixcuapa pampa axhueli cochi." *panoc*. mihmīxcuapqui. *achi*. MĪXCUAPA (*tlaomp*.)

MIHTŌTIĀ. *tlach3*. ni. Macehualli zo cequin tlapiyalli quioholitza itlacayo quemman quicaqui tlatzotzontli. "Perla yehyetzin mihtotia huan yeca nochi telpocameh quinequih huanya mihtotizeh." *panoc*. mihtōtih(qui). *tlaeli*. TLAMIHTŌTIĀ. *achi*. MO1, IHTŌTIĀ.

- MIHTŌTIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiamati mihtotiz. "Florentino ichocho ce mihtohtihquetl pampa quemman yohui pan ce tlaixpiyalli axmoquetza mihtotia." *miaq.* mihtŏtiānih. *achi.* MIHTŌTIĀ, QUĒ, TL2.
- MIHTZŌMIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia iihyo huan iyacacuitl chicahuac quemman yacatzonpilihui zo quemman quicuecuyotza ce tlenhueli pan iyacatzol. "Yalhuaya nocahuayoh tlahuel mihtzomihqui huan nechpolqui pan noihti iyacaayo." *panoc.* mihtzŏmih(qui). *achi.* MO1, IHTZŌMIĀ.
- MIHXĀMIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quipahpaca iixxayac ica atl. "Laura nochipa mihxamia ce yohuatzinco pampa tlahuel ixcuitlayoh quemman ihza." *panoc.* mihxāmih(qui). *tlaomp.* MĪMIHXĀMIĀ. *achi.* MO1, IHXĀMIĀ.
- MIHYĒXA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia ihyotl itzinteno. "Mocenquetztoc iihyal epatl pampa mihyexqui miac hueltah." *panoc.* mihyēxqui. *achi.* MO1, IHYĒXA.
- MIHYŌCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiyoltilana ihyotl ica iyacatzol zo icamac. "Axcana cualli nimihyocui pampa nimoyacatzauctoc." *panoc.* mihyŏcuic. *tlaomp.* MĪMIHYŌCUI. *achi.* MO1, IHYŌCUI.
- MIHYŌTIĀ.** *tlach3.* Ahhuiaya zo potehui macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli. "Ce tlatatl quemman tequiti millah mihyotia: nelitonalpotehui." *panoc.* mihyŏtih(qui). *tlaeli.* TLAMIHYŌTIĀ. *achi.* MO1, IHYŌTIĀ.
- MIHZĀMIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quipahpaca iixxayac ica atl. "Martin nochipa mihzamia ce yahuatzinco quemman mehua pampa quemmantzin ihza ixcuitlayoh." *panoc.* mihzamih(qui) *tlaomp.* MĪMIHZĀMIĀ. *achi.* MO1, IHZĀMIĀ.
- MIHZŌTLA.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquixtia pan icamac tlen quicuahtoc zo quionitoc. "Notatah quemman tlaoni nochipa mihzotla pampa axquihtinamiqui huinoh." *panoc.* mihzŏtlac. *achi.* MO1, IHZŌTLA.
- MĪLCĀHUALLI.** *tlat.* Canahya milli campa macehualli ayoccanah tequiti huan quicauhqui ma ohuicantiya. "Inechca ichan Mario oncah miac milcahualli pampa iteuccohuan yahqueh tequititoh huahca." *tlaaxca.* -mīlcāhual. *achi.* MĪLLI, CĀHUALLI.
- MĪLCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli calaqui temillah pampa quinequi quiichtequiz zo quicuaz ce tlamantli tlen oncah. "Notlayi itotolhuan tlahuel milcalaquih huan pehua quicuah piltocztizin." *panoc.* mīlcalacqui. *achi.* MĪLLI, CALAQUI.
- MĪLCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quiapiya achi tlalli campa quitoca cintli. "Alejandro tlahuel quiamati milchihuaz quen itatah quichihuayaya." *panoc.* mīlchīuhqui. *tlapihui.* MĪLCHĪHUILIĀ. *achi.* MĪLLI, CHĪHUA.
- MĪLCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitequitilia imillah ceyoc. "Pablo ahachica quimilchihuilia iconauh Jacinto pampa ya tlahuel mococoa." *panoc.* mīlchīuilih(qui), mīlchīuilqui. *achi.* MĪLCHĪHUA, LIĀ2.
- MĪLLAH.** *tlap.* Tlalli campa quitocah nochi tlamantli tlacualiztli tlen macehualli quicua. "Ne nomillah tlahuel oncah camohtli pampa axacah quiquixtia." *tlaaxca.* -mīllah. *achi.* MĪLLI, TLAH1.
- MĪLLAHTĒNNO.** *tlap.* Milli iyacapan. "Nopa ayoccanah quitoca matzahitli millahtenno pampa quemman tlaqui quiichtequiliah." *achi.* MĪLLAH, TĒNNO.
- MĪLLI.** *tlat.* Tlalli campa quitocah nochi tlamantli tlacualiztli tlen macehualli quicua. "Nechca nopilaltepeuh oncah miac milli pampa nochi macehualmeh zan momiltiah." *miaq.* mīlmeh. *tlazal.* mīl-.
- MĪLTĒNNO.** *tlap.* Milli iyacapan. "Na niquittac queniuhqui tlaixcotonqui cuatochin ne miltenno." *achi.* MĪLLI, TĒNNO.
- MĪLTEQUITI.** *tlach1.* ni. Macehualli tlatatl quichihua ce tequitl pan milli. "Pedro tlahuel miltequiti huan yeca quiapiya miac cintli." *panoc.* mīltequitic. *achi.* MĪLLI, TEQUITI.
- MĪLTEQUITIQUETL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tequiti millah. "Namantzin niquintlanehuiti miltequitinih, pampa huiptla nicnequi nictocaz cintli ne nomillah." *miaq.* mīltequitinih. *achi.* MĪLTEQUITI, QUĒ, TL2.

- MĪLTI.** *tlach1.* MĪLTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* MĪLTIĀ. *achi.* MĪLLI, TI2.
- MĪLTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoquilia ceyoc, zo quitoquilia ceyoc imillah. "Nototatah quimiltia notlayi tlen itztoc Mexco para noahui axcanah quicohuaz cintli." 2. nimo. Macehualli tlanempanchihua campa quinequi tocaz. "Gerardo tlaahcic huan naman momiltia pampa ayoccanah huanya mopalehuiz itatah." *panoc.* mĭltih(qui) *achi.* MĪLTI, A4.
- MĪLTIC.** *tlat.* Campa mochantihtoc macehualli huan tlatzauctli. "Lidia quemman quitoca xochitl quilliah ma quitoca miltic pampa quiyahuac tlahuel quitzacaniah piyomeh." *achi.* MĪLLI, IHTIC (*tlalocotz.*)
- MIMI.** *tlat.* no. Macehualli iicniuh tlatatl tlen achtohui tlatatqui. "Nomimi Beto axcanah quinequi nechmacaz tomin pampa axcanah nicmocuitlahuia." *tlaaxca.* -mimi.
- MĪMIAQUILIĀ.** *tlach3.* Zan motequihuia ica tlenpanoc. mo. Eli tenyotixqui ce tlamantli tlcualiztli. "Eli momimiaquilih itix Natalia pampa quipihuh quentzin ica macecah." *panoc.* mĭmiaquilih(qui), mĭmiaquilqui. *achi.* MIAQUILIĀ (*tlaomp.*)
- MĪMIHCUENIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuihuica itlacayo ceccoyoc. "Otilia, ximimihcueni pan nopa cuaciyah tlen pan tiyatoc pampa quinequih quitequihuizceh campa ne motequihuihtoqueh." *panoc.* mĭmihcuenih(qui). *achi.* MIHCUENIĀ (*tlaomp.*)
- MĪMIHXĀMIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli quipahpaca iixxayac ica atl. "Laura mimihxamih ica yahuatzinco pampa quipaxaloquih huan nelixzoquiyoh." *panoc.* mĭmihxāmih(qui). *achi.* MIHXĀMIĀ (*tlaomp.*)
- MĪMIHYŌCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quihyotilana ehecatl ica iyacatzol. "Mimihyocui Armando meuhcatzan moyacatzauctoc." *panoc.* mĭmihyōcuic. *achi.* MIHYŌCUI (*tlaomp.*)
- MĪMIHZĀMIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli quipahpaca iixxayac ica atl. "Ana mimihzamih yahuatzinco meuhcatzan cececuiyaya." *panoc.* mĭmihzāmih(qui). *achi.* MIHZĀMIĀ (*tlaomp.*)
- MĪMILHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiololoa ce tlamantli tlen ceyoc. "Bertha quimimilhuilih ipetl Angel pampa ya yahqui tequitito." *panoc.* mimilhuilih(qui), mimilhuilqui. *achi.* MIMILOĀ, HUILIĀ.
- MĪMILIHUI.** *tlach2.* Xochitl quemman hualquihquizayoc nocca tzahtzauctoc ixochiyohuan. "Nonanan quiamati quiitzquiz xochitl quemman mimilihui." *panoc.* mimiluhqui. *tzinpehua.* MIMILOĀ. *tlaeli.* TLAMIMILIHUI. *achi.* MIMILLI, IHUI1.
- MĪMILLI.** *tlat.* MĪMILIHUI, MĪMILTI huan TLAMIMILLI iyollo; MĪMILLŌTL itlatzintlahuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* mimil-.
- MĪMILLŌTL.** *tlat.* i. Xochitl tlen ayicanah cueponi huan onquizayoc pan icuayo. "Pahpatla quemman chicahuiyaya quiza imimillo pampa quinequi xochiyohuaz." *tlaaxca.* -mimillō. *achi.* MIMILLI, YŌTL.
- MIMILOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicuehcuelpachoa petlatl zo amatl tlen huehhuei. "Nicmimiloa petlatl pampa tlatzacuilia." 2. nimo. Oquichpil tlen cualani moteca tlalchi huan pehua mihmixcuapa. "Aracely ichocho tlahuel yolquentzin huan nochipa momimiloa tlalchi." *panoc.* mimiloh(qui), mimilqui. *tlapihui.* MĪMILHUILIĀ. *achi.* MĪMILIHUI, OĀ2.
- MĪMILTI.** *tlach1.* MĪMILTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* MĪMILLI, TI1.
- MĪMILTIC.** *tlat.* Xochitl tlen ayicanah cueponi zo ce tlamantli zo coatl tlen eltoc ololtic. "Maria yehyectzin mimiltic quichihqui nolazoh quemman nictlaneuhtihya." *miaq.* mimiltiqueh. *achi.* MĪMILTI, C4.
- MĪNA1.** *tlach2.* 1. nech. Tonatiuh, metztli, tlahuilli, tlitl zo cantelah quinextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli campa tzintlayohua. "Quemman tiontlaixpiyah huahca, metztli quimina ohtli huan titlachiyah quentzin cualli." 2. nic. Macehualli quinextia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce tlahuilli campa tzintlayohua. "Ce tlayohua quizqueh topitzohuan campa tiquintzauctoyah, huan para tiquinahciqueh techminayaya notatah pan ohtli huan iuhquinon tiquinahciqueh." *panoc.* mĭnqui. *achi.* MĪTL, NA1.

- MĪNA2.** *tlach2*. nic. Macehualli quicomichoa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica imahpil zo ica ce tlenhueli tlen yacahuitztic. "Mario quemman tlamictia itlayi nochipa quiillia ma quimina pitzotl pampa ya axcanah ohuihti." *panoc*. mīnqui. *achi*. MĪTL, NA1.
- MIQUI.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlami inemiliz. "Nochichi micqui pampa axcanah tlacuayaya." *panoc*. micqui. *tzinpehua*. MICTIĀ. *tlaomp*. MIHMIQUI.
- MĪTŌNIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza quence atl pan icuetlaxxo quemman tlahuel tona zo quemman tlahuel nehnemi. "Tlahuel nimitonia pampa tlatotoniya cheneh huan nimoquentihtoc noyoyon tlen tilahuac." *panoc*. mītōnih(qui). *tzinpehua*. MĪTŌNĪLTĪĀ. *achi*. MO1, ĪTŌNIĀ.
- MĪTŌNĪLTĪĀ.** *tlach3*. nech. Macehualli zo ce tlamantli tequitl quiciohuiltia ce acahya huan quichihua ma itonalquiza. "Nechmitoniltih noicniuh quemman timotlalohqueh pampa na tlahuel nitomahuac huan ya tlahuel acazotzin." *panoc*. mītōniltih(qui), mītōniltqui. *achi*. MĪTŌNIĀ, LTĪĀ.
- MITZ.** *tlaten*. Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaclihquetl tlamantextilli tlen ta. *tlazal*. mitz-.
- MĪXCUAPA.** *tlach2*. ni. Macehualli tlachiya ce canahya iixpan. "Andres ce tiotlac mixcuapa campahuetzi tonatiuh." *panoc*. mīxcuapqui. *tlaomp*. MIHMĪXCUAPA. *achi*. MO1, ĪXCUAPA.
- MĪXCUATEUHHUIĀ.** *tlach3*. ni. Calaquic ce pilcuateuhtzin pan macehualli iixtiyol. "Nopipi mixcuateuhhui quemman quitequiyaya tamaxocotl; naman axhueli tlachiya." *panoc*. mīxcuateuhhui(qui). *achi*. MO1, ĪXCUATEUHHUIĀ.
- MĪXIHUI.** *tlach2*. Tecuani zo tlapiyalli cihuatl tlatati iconeuh. "Carla quiillih itatah ma conitta ipitzo pampa mixihuiya pan ne cacalican." *panoc*. mīxiuhqui.
- MĪXMACHYŌTIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quichihua ce cruztin pan iixxayac huan iyolixco. "Miguel iconehuan nochipa mixmachyotiah quemman ihzah huan quemman cochih." *panoc*. mīxmachyōtih(qui). *achi*. MO1, ĪXMACHYŌTIĀ.
- MĪXTĒCA.** *tlach2*. Motzalantilia atl quemman tetetztic zo chiyaectli quemman quiyiya miac itzinxallo. "Quemman niatlacuito tlahuel molectic atl eliyaya huan iuhcatzan nichuallicac nochan naman mixtecquiya." *panoc*. mīxtēcqui. *achi*. MO1, ĪXTĒCA.
- MĪXTĒCQUETZA.** *tlach2*. ni. Macehualli moquetza zan ica iicxipatlac. "Na quemman niccui ce tlamantli huahcapan huan axnimaahci, nimixtecquetza." *panoc*. mīxtēcquetzqui. *achi*. MO1, ĪXTĒCTLI, QUETZA.
- MĪXTLAPACHOĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuapa yahmaxtic itlacayo. "Norma ipilconeuh pehuaya mixtlapachoa, hueliz axhuahcahuaz nehnemiz." *panoc*. mīxtlapachoh(qui), mīxtlapachqui. *achi*. MO1, ĪXTLAPACHOĀ1.
- MĪXTLAPALHUETZI.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi ica iyolixco. "Quemman motlaloo noconeuh nochipa mixtlapalhuetzi pampa motepotlamia." *panoc*. mīxtlapalhuetzqui. *achi*. MO1, ĪXTLAPALHUETZI.
- MIXTLI.** *tlat*. Pochtli chipahuac tlen eltoc pan elhuicatl; quemman mozancecottilih eli yayahuic; quemmantzin moyehyecoatl zo quemmantzin huetzi atl. "Yalhuaya axoncac tonatiuh cemilhuatl, zan motlalqui miac mixtli huan yeca tlahuetzqui tlayohua." *tlazal*. mix-.
- MĪXTŌCA.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi canahya ica iixxayac. "Omar ipilconeuh nocca mixtoca pampa ayihueli nehnemi." *panoc*. mīxtōcqui. *achi*. MO1, ĪXTŌCA.
- MĪXTRŌNQUETZA.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli mohuihtzontecquetza. "Ne conetzin zan mixtronquetza quemman nehnemi pampa axicanah cualli nehnemi." *panoc*. mīxtrōnquetzqui. *achi*. MO1, ĪXTRŌNQUETZA.
- MIXXŌTL.** *tlat*. i. Ce achi alaxox, ilimon, ohuatl huan cequinoc xocotl tlen quiixtzayana macehualli huan quicua quemman quixipeuhtocca. "Anna, tlan tlamiya ticxipehua moalaxox, xicmaca ce imixxo mochocho pampa chocaticah." *tlaaxca*. -mixxō. *achi*. MIXTLI, YŌTL.
- MIYĀHUATL.** *tlat*. Toccuahuitl ixochiyo tlen quiza quemman eloyoh. "Notatah quihuallica miyahuatl pampa quitlaliz pan tlaixpamitl."
- MIZTEHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlamachihua ce tlamantli ihuehueyaca ica imahpil tlen huei huan imahpil tlen cuecuetztzin. "Nonanan quemmantzin nechillia ma nicmiztehui iyoyon

pampa quinequi quimatiz quenuhcatzan ihuehueyaca." *panoc.* miztehuh(qui). *achi.* MIZTETL, HUIĀ1.

MIZTETL. *tlat.* Tamachihualiztli tlen ce mapatlactli. "Ramon quitoca neletl cehce miztetl huan yehyectiztlin eli." *tlazal.* mizte-. *achi.* CEM (*tlalocotz.*), IZTETL [Mc. 16r: cemiztetl].

MIZTŌN. *tlat.* Ce tlapiyalli tlen quiapiya iizti huehhuehueyac huan tenyacacomichtic; icuitlapil huehueyac huan pitzactzin; oncah miac inintlachiyaliz; itlacual quimichimeh. "Tohhuantin ticamatih ticpixtozceh mizton pampa quinmictia nochin quimichimeh tlen oncah calihitic." *miaq.* miztŏnmeh. *tlaaxca.* -miztŏn. *tlazal.* miztŏn-. *achi.* MIZTLI, TŌNTLI2.

MIZTŌNCUITLATL. *tlat.* Mizton icuitl. "Diana ichan tlahuel mihyotia miztoncuitlatl pampa quinpiya miac miztonmeh." *achi.* MIZTŌN, CUITLATL.

MŌ. *pil.* AMŌ iachitlahtol. Axcana [K. 150].

MO1. *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia mocelhuilihquetl tlamantextilli. *tlazal.* mo-, m-.

MO2. *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen ta. *tlazal.* mo-.

MOCELHUILIHQUĒTL. *tlat.* Tlatzinpepecholli tlen quiapiya nahui itequih: 1. Quinmanextia macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mochihuilia ce tlamantli. 2. Quinmanextia macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen mochihuilia cencach ce tlamantli. 3. Quiquixtilia itlapachol ce tlachihualiztli huan zan quimanextia tlen pano. 4. Cequin tlachihualiztli zan quitequihua huan axtlen quihtoznequi. Oncah ce mocelhuilihquetl tlamantextilli: MO1. Oncah ce mocelhuilihquetl axtlamantextilli: NE. *achi.* MO1, CELHUILIĀ, QUĒ, TL2.

MOCHACHOH. *tlat.* Ce telpocatl. "Mochachoh, xionyauh xiconcui nocaahuayoh ne ohtentli pampa nicnequi niyaz millah." *tlaaxca.* -mochachoh. *achi.* muchacho (*huahca.*)

MOCHITL. *tlat.* HUITZMOCHITL iyollo: axcana motequihua icelti. *tlazal.* mochi-.

MOCUITLAHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiitta campa itztoc ce acahya, ce tlapiyalli zo campa eltoc ce tlamantli para ma axtlen quipano. "Nonanan itioconeuh quimocuitlahua ichan Marcos para ma axacah calaqui." *panoc.* mocuitlahuh(qui). *tlapihui.* MOCUITLAHUIĀ. *achi.* MO1, CUITLAHUIĀ2.

MOCUITLAHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipihpiya ce acahya ichan, iconeuh, itlapiyal zo ce tlamantli iaxca para ma axtlen quipanti. "Nonanan quimocuitlahuilia iconeuh Hilda pampa yohui ontequiti." *panoc.* mocuitlahuilih(qui), mocuitlahuilqui. *achi.* MOCUITLAHUIĀ, LIĀ2.

MOHCUENIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuica itlacayo ceccoyoc. "Anna mohcuenih campa mocehuihtoya pampa peuhqui quicuah axcanelimeh." *panoc.* mohcuenih(qui). *tlaomp.* MŌMOHCUENIĀ. *achi.* MO1, IHCUENIĀ.

MOHMŌLA. *tlach2.* tla. Tecuani zo tlapiyalli tlaxahua canahya ica itenchopich. "Ne pitzotl ayoccanah xiquilpi pan tamaxocotl pampa zan tlamohmola itzintlan huan melahua huetziz." *panoc.* mohmŏlqui. *tlapihui.* MOHMŌLHUIĀ. *achi.* MŌLA (*tlaomp.*)

MOHMŌLECTIC. *tlat.* Atl tlen ixneci chocoxtic pampa momanelohtoc ica zoquitl. "Ne apan nelmohmolectic eli atl huan yeca nonanan ontlachcuenia niman." *achi.* MŌLECTIC (*tlaomp.*)

MOHMŌLĒHUA. *tlach2.* tla. Pitzotl tlalpoaxahua zan campahueli quemman axacah quiitta. "Ne pitzotl tlahuel tlamohmolehua campa ne ilpitoc, yeca notatah quimahcauhqui." *panoc.* mohmŏlēuhqui. *tlapihui.* TLAMOHMŌLĒHUIĀ. *achi.* MŌLĒHUA (*tlaomp.*)

MOHMŌLHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitihcilia ce tlamantli tlen ceyoc ica tecuichan huan chilcaxitl. "Angelina itatah cualanqui pampa axcualli quimohmolhuilqueh chilli tlen quimacah ma quicua." *panoc.* mohmŏlhuilih(qui), mohmŏlhuilqui. *achi.* MOHMŌLA, HUIĀ.

MOHMOTZOLTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlaxcalyoyomitl zo yoyomitl tlen axcualli tlaihtzomalli pampa hualquihquiztoc miac iilohyo. "Nochocho ayicana huela tlahtzoma, yeca itlaxcalyoyon nelmohmotzoltic mocauhqui." *achi.* MOTZOLTIC (*tlaomp.*)

MOHMOTZQUIĀ. *tlach3.* Ce tlamantli mopepechoa huanya ceyoc quemman tzotzotlaca zo xolontoc. "Tlahuel zan mohmotzquia ne pahpatla pampa celic huan ahhuechchoh." *tlenpanotoc.* mohmotzquitoc. *panoc.* mohmotzquih(qui). *tzinpehua.* MOHMOTZQUIĀ. *achi.* MOTZQUIĀ (*tlaomp.*)

- MOHMOTZQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quizazaloa ce tlamantli tlen cocotocatoc zo tzatzayacatoc. "Monica zan quimohmotzquiltia cuamecatl para quiilpiz icuauh." *panoc*. mohmotzquiltih(qui). *tlapihui*. MOHMOTZQUĪLTĪĀ. *achi*. MOHMOTZQUIĀ, LTĪĀ.
- MOHMOTZQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quizazalhuilia ceyoc ce tlamantli tlen cocotocatoc zo tzatzayacatoc. "Marisol quimohmotzquiltia ichocho ipantalon pampa tzatzayactic." *panoc*. mohmotzquiltih(qui), mohmotzquiltilqui. *achi*. MOHMOTZQUĪLTĪĀ, LIĀ2.
- MOHMOTZTIC.** *tlat*. Tlamantli tlen moyahyaltoc. "Ne cihuapil itzoncal nelmohmotztic neci pampa axquiamati mocuelpiz." *achi*. MOTZTIC (*tlaomp*.)
- MOHMOTZQUĪLTĪĀ.** *tlach2*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quioholinia ica imah zo cuahuitl ce tlamantli zo ce tlacualiztli tlen eltoc zancecco. "Ipilconeuh Hilda quemman quimohmoyahua cintli quiahhuah pampa zan quitepehua." *panoc*. mohmoyāuhqui. *achi*. MOYĀHUA (*tlaomp*.)
- MOHMŌZTLAH.** *tlat*. Ce huan ce tonatiuh. "Mohmoztlah nimehua cualcan pampa nicpalehuia nonanan tici." *achi*. MŌZTLA (*tlaomp*.)
- MOHUICTLI.** *tlat*. Tlamantli xihuitl; motecohuia quemman ce acahya tlapoltoc zo quemman moochpana. "Nonanan quitoctoc pan millah mohuictli pampa quemmantica quitlahtlaniliah campaa moochpanah."
- MOHUIHTLI.** *tlat*. Tlamantli xihuitl; motecohuia quemman ce acahya tlapoltoc zo quemman moochpana. "Moztla mopahtiz nomimi huan namantzin notatah yahqui quitemoto mohuihtli ne techan."
- MOL.** *tlat*. MOLŌNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. mol-.
- MŌLA.** *tlach2*. nic. Macehualli quixoxotla ce tlamantli ica tecuicha para ma eli cuechtic. "Nonanan quimola cilchilli pampa quinequi quicocoltiz ietlacual." *panoc*. mŏlqui. *tlapihui*. MŌLHUIĪĀ. *tlaomp*. MOHMŌLA. *achi*. MŌLLI, A3.
- MOLAH.** *tlat*. Ce tlamantli tlapiyalli; tlachiya quence cahuayoh zanpampa achi yayahuic huan cuecuetztzin; ni ininconeuh ce burroh huan ce tenacahuayoh. "Notatah quimahuilia imolah pampa tlahuel mocicinia huan tetlahuizoa." *tlaaxca*. -molah. *achi*. mula (*huahca*.)
- MŌLCATL.** *tlat*. Ce tlamantli cintli piciltzitzin tlen quixipehuah quemman pixcah. "Agustin quemman pixca imillah, quiquixtia miac molcatl huan quentzin petlayoh."
- MOLDEZ.** *tlat*. Vazoh neltilahuac huan cafentic, tlachihualli ica zoquitl huan xalli; motequihuia para pan quitecazceh neuctli totonic tlen campaa cehuiz huan eliz chancacah. "Jose iconeuh quimaquilih pampa quitlapanqui chicuace moldez huan naman monequi quitemoz." *achi*. moldes (*huahca*.)
- MŌLECTI.** *tlach1*. MŌLECTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. MŌLECTLI, TI1.
- MŌLECTIC.** *tlat*. Atl tlen ixneci chocoxtic pampa momanelohtoc ica zoquitl. "Campa maltiah pitzomeh atl eli nelmolectic pampa calaquih miaquin." *tlaomp*. MOHMŌLECTIC. *achi*. MŌLECTI, C4.
- MŌLECTLI.** *tlat*. MŌLECTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. MŌLĒHUI (*tlachihual*.)
- MŌLĒHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitetetzoa atl. "Ne cahuayoh tlahuel quimolehua atl quemman quionahaltiah atlauhco." *panoc*. mŏlēuhqui. *tlapihui*. MŌLĒHUIĪĀ. *tlaomp*. MOHMŌLĒHUA. *achi*. MŌLĒHUI, A4.
- MŌLĒHUI.** *tlach2*. Eli atl tetetztic. "Yalhuaya tlahuel tlaahuetzqui huan moleuhqui atl." *panoc*. mŏlēuhqui. *tzinpehua*. MŌLĒHUA. *tlaeli*. TLAMŌLĒHUI. *achi*. MŌLLI, Ē3, HUI1.
- MŌLĒHUIĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quitetetzhuilia iauh ce acahya campaa tlachcuenia zo maltia. "Anna quimolehuilih iauh Maria pampa peuhqui ahqui inechca." *panoc*. mŏlēhuilih(qui), mŏlēhuilqui. *achi*. MŌLĒHUA, LIĀ2.
- MŌLĒHUIYA.** *tlach3*. Atl tetetzihui. "Ni atl molehuiya pampa ne cacaahco hueliz quitetetzoa." *panoc*. mŏlēhuixqui. *achi*. MŌLLI, Ē3, HUI1, YA1.
- MŌLHUIĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitihitici chili para ceyoc quicuaz. "Blanca quemman quitlamaca itetah zan chilli quimolhuilia." *panoc*. mŏlhuilih(qui), mŏlhuilqui. *achi*. MŌLA, HUIĪĀ.

- MOLICTLI.** *tlat.* MĀMOLICTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motlahcozalao imah huan iahcol [Mc. 58v]. *tlaaxca.* -molic.
- MOLĪNIĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen cochtoc quiihicuenia quentzin itlacayo. "Martha quemman cochi nochipa molinia huan quitemahmauhitia ichocho." 2. Xihuitl zo cuahuitl mohuihuixoa zo moihicuenia icelti campa ihatoc zo eltoc. "Quemman tlaeheca miac, cuantinih pehua moliniah." 3. Ica ni tlahtolli macehualli quinahuatia ceyoc ma zan itzto canahya. "Noma quemman quicaqui techcaltotomotza ce ihuintiquetl techtlia: «Axximolinican conemeh»." *panoc.* molinih(qui). *achi.* MO1, OLĪNIĀ.
- MOLINOH.** *tlat.* Tepoztli tlen pan quixamaniah nextamalli. "Ana axquiamati tlaxamaniz pan molinoh pampa inanan tlhuel quitetzilao huan eli tetic." *achi.* molino (*huahca.*)
- MŌLLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualli tlen mochihua ica chilli huehhuehueyac, chilli patlactic huan huacchilli; ni mochihua ica piyonacatl zo pitzonacatl. "Na tlhuel nicamati quen quicualchihua molli nonanan; axcanah cococ yon axtlhuel poyec: zan tlen zancualli." *tlazal.* mōl-.
- MOLLIĀ.** Xiquitta ILLIĀ.
- MOLŌNI.** *tlach2.* Atl, tlacualli zo ceyoc tlamantli atic tlen quitlaltoqueh pan tlitl tlhuel totoniya, pehua huihuitoca iixco huan poquehui. "Ne atl tlhuel moloni pampa yehuauhanya quimantoqueh pan tlitl." *panoc.* molōnqui. *tzinpehua.* MOLŌNIĀ. *tlaomp.* MOMOLOCA, MŌMOLŌNI. *achi.* MOL, Ō3, NI4.
- MOLŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlicomana atl, tlacualli zo ceyoc tlamantli atoltic, teipan totoniya huan pehua momoloca atl. "Diana quimolonih piyotlacualli pampa ahciquiya inanan huan axtlacuahtoc." *panoc.* molōnih(qui). *tlapihui.* MOLŌNILIĀ. *tlaomp.* MOMOLOZTA, MŌMOLŌNIĀ. *achi.* MOLŌNI, Ā4.
- MOLŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli quentzin atic pan tlitl tlen ceyoc pampa quinequi ma totoniya. "Monica quimolonilia iahui itlacual para axcanah ma ihtlacahui. *panoc.* molōnilih(qui), molōnilqui. *achi.* MOLŌNIĀ, LIĀ2.
- MOMACHTIHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen yohui caltlamachtilyan huan quipohua iamoch zo tlhcuiloa. "Ne momachtihquetl tlhuel zaniloa huan axcanah quincagua ma tlacaquican nopa cequin itequixpoyohuan." *miaq.* momachtihcāh. *tlaaxca.* -momachtihcāh. *tlazal.* momachtihcā-. *achi.* MO1, MACHTIĀ, QUĒ, TL2.
- MŌMOHCUENIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quihuica itlacayo ceccoyoc. "Rosa momohcuenih campa mocehuihtoya pampa peuhqui quicuah axcanelimeh." *panoc.* mōmohcuenih(qui). *achi.* MOHCUENIĀ (*tlaomp.*)
- MOMOLOCA.** *tlach1.* 1. Atl quemman quiza tlaltzintlan motlalana quentzin huahcapan pampa huallauh miac. "Itzintlan tepetl quemman peuhqui ameya hualmomolocayaya miac atl." 2. Ce tlamantli tlacualiztli quemman moloni, iayo motlalana quentzin huahcapan pampa tlhuel totoniya. "Sandra quemman qitohtoquia miac ichichiquil nimantzin pehua momoloca." *panoc.* momolocac. *achi.* MOLŌNI (*tlaomp.*)
- MŌMOLŌNI.** *tlach2.* Atl, tlacualli zo ceyoc tlamantli atic tlen quitlaltoqueh pan tlitl, eli neltotoniya, pehua huihuitoca iixco huan poquehui. "Ne atl momoloni iuhcatzan axcanah tlhuel quitlipichtoqueh." *panoc.* mōmolōnqui. *achi.* MOLŌNI (*tlaomp.*)
- MŌMOLŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quitlicomana atl, tlacualli zo ceyoc tlamantli atoltic; teipan totoniya huan pehua huihuitoca atl. "Alejandra quimomolonih iatol pampa iuhquinon axcanah ihtlacahuiz." *panoc.* mōmolōnih(qui). *achi.* MOLŌNIĀ (*tlaomp.*)
- MOMOLOZTA.** *tlach2.* nic. Macehualli quioholitza atl ica imah zo quiahuiltia atl ica icamac quemman quioni. "Isabel iconeuh ayicanah hueli quioni atl icelti pampa zan pehua quimomolotza." *panoc.* momolotzqui. *achi.* MOLŌNIĀ (*tlaomp.*)
- MŌMŌNTI.** *tlach1.* ni. Macehualli tlatatl quemman tlahci eli mocahua ichan imontah. "Nomimi momontic ichan icihuauh pampa tlhuel oncah tomin." *panoc.* mōmōntic. *achi.* MŌNTI (*tlaomp.*)

- MOMOTZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitihlanilia itzoncal ceyoc zanquenhueli. "Daniela quimomotzhuilia Lidia itzoncal quemman mocualaniah." *panoc*. momotzhuilih(qui), momotzhuilqui. *achi*. MOMOTZOĀ, HUILIĀ.
- MOMOTZIHUI.** *tlach2*. MOMOTZOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. MOMOTZOĀ. *achi*. MOMOTZTLI, IHUII.
- MOMOTZOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan quiixcotona xihuitl zanquenhueli. "Ne tlacatl quimomotzoh nocolantoh zan iixco, naman mocauhqui zan icuayo huan huacqui." *panoc*. momotzoh(qui), momotzqui. *tlapihui*. MOMOTZHUILIĀ. *achi*. MOMOTZIHUI, OĀ2.
- MŌMOTZQUIĀ.** *tlach3*. Eli mopepechoa ce tlamantli ica ceyoc. "Ne amatl tlen yamanic momotzquih ica nexcuitlatl iuhcatzan axmaz tzotzotlaca." *tlenpanotoc*. mōmotzquitoc. *panoc*. mōmotzquih(qui). *achi*. MOTZQUIĀ (*tlamp*.)
- MOMOTZTLI.** *tlat*. MOMOTZIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. momotz-.
- MONĀMICTIHQUĒTL.** *tlat*. ni. Macehualli tlacatl zo cihuatl tlen tlaahci huanya ceyoc. "Erasmus ce tlacatl tlahuel monamictihquetl pampa zan quinpahpatla cihuameh huan quemman mocuilia ce, huanya tlaahci." *miaq*. monāmictiānih. *achi*. MO1, NĀMICTIĀ, QUĒ, TL2.
- MOÑECAH.** *tlat*. CUAMOÑECAH iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. muñeca (*huahca*.)
- MOÑECHOH.** *tlat*. CUAMOÑECHOH iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. muñeco (*huahca*.)
- MŌNNĀNTLI.** *tlat*. no. Tlacatl icihuah inanan. "Nomonnan nechahhuac pampa nictehuih iichpocauh." *tlaxca*. -mōnnān. *achi*. MŌNTLI, NĀNTLI.
- MŌNTAHTLI.** *tlat*. no. Tlacatl icihuah itatah. "Daniel quemman zaniloa huanya iicniuh nochipa quiillamiqui imontah pampa itztoqueh zancecco zan pan ce calli." *tlaxca*. -mōntah. *achi*. MŌNTLI, TAHTLI.
- MŌNTI.** *tlach1*. ni. Macehualli tlacatl quemman tlaahci mocahua chan imontah. "Noicniuh Juan montic pampa tlahuel tlaamatqui chan nohuez." *panoc*. mōntic. *tzinpehua*. TLAMŌNTILIĀ. *tlamp*. MŌMŌNTI. *achi*. MŌNTLI, TI1.
- MŌNTICĀPOH.** *tlat*. no. Tlacatl ihuehpol itetah. "Juan imonticapoh quena quiamati tequitiz huan yeca tlahuel quiicneliah ichan icihuah." *tlaxca*. -mōnticāpoh. *achi*. MŌNTIQUĒTL, POH.
- MOTĪŌCHĪUHQUĒTL.** *tlat*. Macehualli tlen momaihtoah, quizanilhuia totiotzin, nouhquiya quinmachtia toteucco itlahtol cequinoqueh. "Motiochihuanih axcanah hueliz tiquintlaniz ica itlahtol toteucco, pampa inihhuanin maz quimatih." *miaq*. motīochīhuanih. *achi*. MO1, TĪŌCHĪHUA.
- MŌNTIQUĒTL.** *tlat*. MŌNTICĀPOH iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. mōnticā-. *achi*. MŌNTI, QUĒ, TL2.
- MŌNTLI.** *tlat*. no. Macehualli iichpocauh itetah. "Ernesto imontli yalhuaya tequitic huanya notatah huan tequiti tlahuel chicahuac; naman zampa quitlaneuhqui ma tlamehuati imillah." *tlaxca*. -montli. *tlazal*. mōn-.
- MONTON.** *tlat*. Zan motequihua ice CĒ. Miac macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh tlen mozanceccotiltoqueh zo tlamantli tlen eltoc zancecco. "Adrian icacalican tentoc ce monton tetl." *tlazal*. monton-. *achi*. montón (*huahca*.)
- MONTONIHUI.** *tlach2*. MONTONOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. MONTONOĀ. *achi*. MONTON, IHUII.
- MONTONOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quizanceccotlalia miac tlamantli huan neci quence piltepetzin. "Victor huanya ichocho tlamatzontecqueh huan naman Celia quimontonoah tlazolli pampa axquinequi ma tlapazoliuhto." *panoc*. montonoh(qui). *achi*. MONTONIHUI, OĀ2.
- MONTONTZIN.** *tlat*. Zan motequihua ice CĒ. Axmiac macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh tlen mozanceccotiltoqueh zo tlamantli tlen eltoc zancecco. "Na nictepehua ce montontzin tlazolli." *achi*. MONTON, TZIN.
- MORO.** *tlat*. EZMORO iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. moro-. *achi*. moronga (*huahca*.)
- MORRAL.** *tlat*. Ce folzah coyahuac tlen quiipiya imah; tlachihchihualli ica ichtli huan macehualli quitequihua quihuicaz tianquiz, millah zo pan motlatehtemiliz quemman quinequi quiahcocuiz

ce tlamantli huahcapan. "Nomorral coyonqui pampa tlahuel nictlatehtemiliyaya huan quiipiyayaya miac xihuitl; yeca naman peyonquiya." *tlaxca*. -morral. *tlazal*. morral-. *achi*. morral (*huahca*.)

MŌTAHTLI. *tlat*. Ce cuatlacquetl tlacualiztli; ipetlayo cuahuehueyac quenhuac etl huan iixnezca xoxoctic; nouhquiya itocah omoh. "Ne cuahuitl tlen motahtli nelhuei; yeca hualmocehuiah totomeh."

MŌTAHYOH. *tlat*. Tlalli tlen campa oncah xihuitl tlen quitocaxtiah motlahtli. "Moztla tiyazceh titlamehuatih campa ne motahyoh." *achi*. MŌTAHTLI, YOH1.

MŌTLA. *tlach1*. nic. Macehualli quichihua ma toponi ce piztolah para ma quiahci ce acahya, ce tlapiyalli, ce tecuani zo ce tlamantli. "Bernabe quitotocac ce tocomahtli huan teipan quimotlac." *panoc*. mōtlac.

MOTŌCĀXTIHQUĒTL. *tlat*. Tlahtolli tlen axcanah quitocaxtia, zan quimanextia macehualli zo macehualmeh tlen zaniloah zo tlen huanya nizaloo; macehualli zo macehualmeh, tecuani zo tecuanimeh, zo tlamantli, tlenhueli zo tlenhuelmeh tlen ica nizaniloa. Oncah mahtlahtli huan eyi motocaxtiquetl: NA2, NAYA TA1, TAYA YA2, YAYA, NĒ, TOHHUĀNTIN, TOHHUĀNTINYA, INMOHHUĀNTIN, INMOHHUĀNTIHYA, INIHHUĀNTIN huan INIHHUĀNTINYA. *achi*. MO1, TŌCĀXTIĀ, QUĒ, TL2.

MOTOH. *tlat*. Tepozcahuayoh. "Ce oquichpil huetzqui pan imotoh; naman momapoztecqui." *tlaxca*. -mtoh. *achi*. moto (*huahca*.)

MOTZIHUI. *tlach2*. MOTZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. MOTZOĀ. *achi*. MOTZTLI, IHUI1.

MOTZOĀ. *tlach3*. MOTZOLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. MOTZIHUI, OĀ2.

MOTZOLLI. *tlat*. no. Ce achi tlen itzinteno macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen campa moxixa huan mihyexa. "Nehcocoa nomotzol huan yeca axcanah hueli nimoxixa." *tlaxca*. -motzol. *tlazal*. motzol-. *achi*. MOTZOĀ (*tlachihual*.)

MOTZOLTI. *tlach1*. MOTZOLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. MOTZOLLI, TI1.

MOTZOLTIC. *tlat*. ĪXMOTZOLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli tlen motzocoyoloo [Alfa]. *achi*. MOTZOLTI, C4.

MOTZQUIĀ. *tlach3*. 1. MOTZQUITOC. Tomin amatl. "Armando quemman ontlacohua tianquiz nochipa quihuica itomin tlen motzquitoc pampa motlepanitta." 2. Mopepechoa ce tlamantli ica ceyoc. "Ne amatl quena hueli motzquia ica nexcuitlatl." 3. Ome chichimeh motocah. "Orlando quinmahmauhtih chichimeh tlen motzquitoqueh pampa axcualli quinittazceh conemeh pampa ixchichihuilozceh." *tlenpanotoc*. motzquitoc. *panoc*. motzquih(qui). *tzinpehua*. MOTZQUĪLTĪĀ. *tlamp*. MOHMOTZQUIĀ, MŌMOTZQUIĀ. *achi*. MO1, ITZQUIĀ.

MOTZQUĪLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quipepechoa ce tlamantli tlen copeuhtoc zo cotontoc canahya ica ceyoc. "Santos quimotzquiltia iteccac campa ciotontoc." *panoc*. motzquĪltih(qui). *tlapihui*. MOTZQUĪLTĪĪĀ. *achi*. MOTZQUIĀ, LTĪĀ.

MOTZQUĪLTĪĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quizazalhuilia zo quipepechhuilia ce tlamantli ceyoc. "Notequixpoh icoxtal tzayantoc huan naman quimotzquiltia ica ce achi yoyomitl." *panoc*. motzquĪltih(qui), motzquĪltih(qui). *achi*. MOTZQUĪLTĪĪĀ, LIĀ2.

MOTZQUITOC. Xiquitta MOTZQUIĀ.

MOTZTI. *tlach1*. MOTZTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. MOTZTLI, TI1.

MOTZTIC. *tlat*. MOHMOTZTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. MOTZTI, C4.

MOTZTLI. *tlat*. MOTZTI huan MOTZIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. motz-.

MOXHUITĪĀ. Xiquitta IXHUITĪĀ.

MOXĪXA. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia cuitlatl. "Ne pitzotl moxixqui pan noma ixochiuh huan yeca naman huacqui." *panoc*. xīxqui. *achi*. MO1, XĪXA.

MOXĪXMIQUI. *tlach2*. ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlahuel quinequi moxixaz. "Jorge imizton hueliz moxixmiqui pampa tlahuahuaana pan xalli huan axcanah mihcuenia." *panoc*. moxīxmiqui. *achi*. MOXĪXTLI, MIQUI.

- MOXĪXTLI.** *tlat.* MOXĪXMIQUI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* moxĭx-. *achi.* MOXĪXA (*tlachihual.*)
- MOY.** *tlat.* MOYĀHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* moy-.
- MOYĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli calaqui pan atl huan quitetetzoa. "Quemman ahuaquiztlan Laureano quinamaca itorohhuan pan ce atlahtli huan tlahuel quimoyahuah atl pampa pan cahcalaquih." *panoc.* moyāuhqui. *tlapihui.* MOYĀHUILIĀ. *tlaomp.* MOHMOYĀHUA. *achi.* MOYĀHUI, A4.
- MOYAHUALOHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlamantli tlen momalacachoa icelti. "Juanito quiilliah moyahualohquetl pampa centel moyahualoa quemman moquetza pan ohtli." *miaq.* moyahualoānih. *achi.* MO1, YAHUALOĀ, QUĒ, TL2.
- MOYĀHUI.** *tlach2.* Atl quiapiya piltlazoltzitzin tlatzintlan huan quemman moolinia pehua moyahualoa. "Bina inanan zan moyahui iauh pampa hueliz axcualli quipahpacqui icobetah." *panoc.* moyāuhqui. *tzinpehua.* MOYĀHUA. *achi.* MOY, Ā3, HUI1.
- MOYĀHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quioholinilia atl ceyoc huan eli tetetztic. "Martin, axcanah xicolini nopa atl pampa tlachicueniz mopipi huan queuhquinon zan ticmoyahuiliz." 2. nic. Macehualli quicuanelhuilia ceyoc ce tlamantli tlacualiztli huan axquicahua ma mixteca. "Anna, ayoccanah xicuanelhuili motonanan nopa cafen pampa zan ticmoyahuilia huan quinequi motequiliz." *panoc.* moyāhuilih(qui), moyāhuilqui. *achi.* MOYĀHUA, LIĀ2.
- MOYANCUILIĀ.** *tlach3.* ti. Macehualmeh quichihuah ce campeca quemman pehua ce yancuic xihuitl huan iuhquinon yehyetzin yazceh zo itztozceh pan innemiliz. "Notionan huanya notiotah nochipa moyancuilliah pampa quennopa axtlahuel mococoah pan nochi xihuitl." *panoc.* moyancuilih(qui), moyancuilqui. *achi.* MO1, YANCUILIĀ.
- MÖYÖTL.** *tlat.* Ce tlamantli zayolin cacapaxtic; iixnezca achi tenextic zo yayahuic; teezzochichina; tlahuel tzotzoyoca campa nemi. "Campa nicochqui tlayohua itztoyah miac moyomeh huan tlahuel nechezzochichinqueh." *miaq.* möyōmeh. *tlazal.* möyō-.
- MÖYÖTLAH.** *tlap.* Oncah miac pilzayoltzitzin tlen teezzochichinah canahya. "Pan mayoh tlahuel moyotlah pampa tlahuel tlatotoniya huan atitlan; yeca miac macehualmeh axquinequih paxalozceh nopayoh pan nopa metztli." *achi.* MÖYÖTL, TLAH1.
- MOZCALTĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli, cuahuitl zo xihuitl mohueiltiuh ica huahcapan. "Jose iconeuh yehyetzin mozcaltia pampa cualli tlacua huan tlahuel quicneliah." *panoc.* mozcaltih(qui). *achi.* MO1, IZCALTĪĀ.
- MOZCOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli zo tlapiyalli mocehuia iixtlan ttitl. "Alberto ce yohuatzinco mozcoa pampa cececui." *panoc.* mozcoh(qui). *achi.* MO1, OZCOĀ.
- MÖZÖTL.** *tlat.* CUAMÖZÖTL iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli xihuitl; huahcauhquiya macehualmeh quiquixtiliyaya ce tlapalli nelazultic; huan quitequihuiyayah quence pahtli quemman ce acahya tlanouiyaya [K. 154].
- MOZTLA.** *tlat.* Ica momanextia tonatiuh teipan tlen naman. "Jorge quiillia iicniuh moztla yazceh tianquizotih." *tlazal.* moztla-.
- N1.** *piltlah.* Quemmantzin mopatla pan M quemman teipan yohui M zo P. Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen quiapiya ome icaquiz: 1. /n/ Quemman quitzinpehualtia achitencaquiliztli zo quemman quitzontlamiltia tlahtolli tlen zan quiapiya ce achitencaquiliztli, tlapouhtoc tocopac, huan tonenepilpitzauhca quinamiqui tocamatapalpamiuh huan quitzacua ihyotl; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza pan toyacatzol. 2. /h/ Quemman quitzontlamiltia tlahtolli tlen axcanah quiapiya zan ce achitencaquiliztli, zo quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli huan teipan yohui Y, motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca nelyamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- N2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen cetzin. Motequihuia ica cequi tlatocaxtiliztli tlen tecuanimeh, xihuimeh huan cequinoc tlamantli.
- N3.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Tlamiaquilihquetl. HUĀN2 iachitlahtol.

- N4. *tlap.*** 1. Motequihuia ica CĀ1 huan miac tlachihualiztli ica tlenpanoc. Canahya. 2. Motequihuia ica YĀ2 huan miac tlachihualiztli. Campa zo quemman pano ce tlamantli. 3. HUĀN1 iachitlahtol.
- NA1. *tlaten.*** Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlalhuilia ceyoc zo ce tlamantli tlahtolli iyollo.
- NA2. *tlat.*** Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen zaniloa. "Xicochi ta huan na nitlamocuitlahuiz." *miaq.* tohhuān, tohhuāntin. *tlazal.* na-. *achi.* NO1, AH4.
- NACACHCHIHQUILIHUI. *tlach2.*** 1. ni. Macehualli moteca chihquiltic quemman cochi. "Omar nacachchihquilihui quemman cochi para axcanah moxhuitiz." 2. Cuahuitl zo calli cuelihui quentzin. "Mateo yancuic caltepanohtoc ichan huan naman nacachchihquilihui pampa axcanah cualli quinquetzqui tlaquetzalli." *panoc.* nacachchihquiliuhqui. *tzinpehua.* NACACHCHIHQUILOĀ. *achi.* NACACHCHIHQUILLI, IHUI1.
- NACACHCHIHQUILLI. *tlat.*** NACACHCHIHQUILTIC huan NACACHCHIHQUILIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* nacachchihquil-. *achi.* NACAZTLI, CHIHQUILLI.
- NACACHCHIHQUILOĀ. *tlach3.*** nic./nimo. Macehualli quicuapa quentzin ceyoc itlacayo huan mocahua chihquiltic. "Delfina quinacachchihquiloa iconeuh pampa ontlacuahqui huan axquinequi ma moixhuiti." *panoc.* nacachchihquiloah(qui), nacachchihquilqui. *achi.* NACACHCHIHQUILIHUI, OĀ2.
- NACACHCHIHQUILTIC. *tlach1.*** NACACHCHIHQUILTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* NACACHCHIHQUILLI, TI1.
- NACACHCHIHQUILTIC. *tlat.*** ni. Macehualli, tlapiyalli, tecuani zo ce tlamantli huetztoc chihquiltic. "Laura quemman cochtocca mocahua nacachchihquiltic." *miaq.* nacachchihquiltiqueh. *achi.* NACACHCHIHQUILTIC, C4.
- NACACOTOCTLI. *tlat.*** Nacatl ciltic huan axcanah yahmaxtic. "Karla nochipa quicohua nacacotoctli pampa quennopa ayoccanah quitehtequi." *achi.* NACATL, COTOCTLI.
- NACACUĀ. *tlach4.*** ni. Macehualli zo tecuani quicua inacayo ce tlapiyalli. "Ne nocompah axcanah nacacua pampa tlhuel quihtiihtlacoa." *panoc.* nacacuahqui. *achi.* NACATL, CUĀ.
- NACACUAHQŪĒTL. *tlat.*** ni. Macehualli zo tecuani tlen quicua nacatl. "Ne nacahuahquetl zampa quitemoaya ce piyo, hueliz pampa zampa mayanaya." *achi.* NACACUĀ, QUĒ, TL2.
- NACACUĀLILĪĀ. *tlach3.*** nic. Macehualli quiichtequila ceyoc inacauh huan quicua. "Alberto nochipa quinacacualilia ichocho pampa ya axcanah quiamati motlacualchihchihuiliz." *panoc.* nacacuālih(qui), nacacuālihqui. *achi.* NACATL, CUĀLILĪĀ.
- NACANAMACA1. *tlach1.*** ni. Macehualli quitencahua nacatl zo quitlalia tianquiz pampa quinequi ma quicohuilican. "Na ninacanamaca zan ilhuititlan pampa huanquinon miac macehualmeh tlahcohuah." *panoc.* nacanamacac. *tlaphui.* NACANAMAQUIĀ, NACANAMAQUILĪĀ. *achi.* NACATL, NAMACA.
- NACANAMACA2. *tlach1.*** nic. Macehualli quitencahua ceyoc inacauh pampa quinequi ma quicohuilican. "Nicanamacac noicniuh pampa axquiyayaya acquiya quitlanamaquiliz." *panoc.* nacanamacac. *achi.* NACATL, NAMACA.
- NACANAMAQUIĀ. *tlach3.*** nic. Macehualli quitencahua ceyoc inacauh pampa quinequi ma quicohuilican. "Diana quinacanamaquih itatah quemman axacayaya." *panoc.* nacanamaquih(qui). *achi.* NACANAMACA1, IĀ1.
- NACANAMAQUILĪĀ. *tlach3.*** nic. Macehualli quitencahua ceyoc inacauh pampa quinequi ma quicohuilican. "Ana quinacanamaquilih ipipi pampa ya axmoahxiliyaya." *panoc.* nacanamaquilih(qui), nacanamaquilqui. *achi.* NACANAMACA1, LIĀ2.
- NACANAMAQUILTĪĀ. *tlach3.*** nic. Macehualli quitencahuilia inacauh ceyoc pampa quinequi ma quicohuili. "Quemman nechnacamaquiltih Rodrigo zampa niccupilih pampa axahcitoc nechmacatoya." *panoc.* nacanamaquiltih(qui). *achi.* NACATL, NAMAQUILTĪĀ.
- NACAPIQUI. *tlach2.*** 1. ni. Macehualli quiquimiloa nacatl pan pahpatla, cuaxilopahpatla zo pan totomochtli. "Notonanan nacapiqui pampa moztla yaz quinamacati chichiquilli tianquiz." 2. mo.

- Motzopa ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen poztequi zo lecueni. "Adriana monacapicqui iicxiizti huan yeca naman quemman quinequi motlalhuiliz iteccac quicocoa." *panoc.* nacapīcqui. *tlapihui.* NACAPĪQUILIĀ. *achi.* NACATL, PĪQUI.
- NACAPĪQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquimilhuilia ce acahya nacatl pan pahpatla, cuaxilopahpatla zo pan totomochtli. "Notonanan quinacapiquilia iconeuh pampa quihuicaz Mexco." *panoc.* nacapīquilih(qui), nacapīquilqui. *achi.* NACAPĪQUI, LIĀ2.
- NACATEHTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitlalhuilia cochiyoh nacatl. "Pan ne tlaixpiyalli namantzin nacatehtecateh, huan moztla oncaz tohtolon." *panoc.* nacatehtecqui. *achi.* NACATL, TEHTEQUI.
- NACATL.** *tlat.* Itlapicyo iomiyo tecuani zo tlapiyalli tlen mictoc; macehualli quicua. "Quemman notatah quimictih ipitzo quiquixtih miac nacatl huan peuhqui quinamacah pampa inihhuantin axcanah quitlamicuahtozquiah." *tlaxca.* -nacauh. *tlazal.* naca-.
- NACAYOH.** *tlat.* 1. Tlapiyalli tlen tomahuac. "Ne piyo axhueli nehnemi chicahuac pampa tlahuel nacayoh huan yeca zan mocehuihtoc." 2. Tlacualli tlen tlahuel quiqiya nacatl. "Santa quemman nelnacayoh tlacualchihua, niman tlami itlacual huan axcanah quinahxilia." *miaq.* nacayohqueh. *achi.* NACATL, YOH1.
- NACAYŌTI.** *tlach3.* NACAYŌTIĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tzinpehua.* NACAYŌTIĀ. *achi.* NACAYŌTL, TI2.
- NACAYŌTIĀ.** *tlach3.* mo. Camohtli mozcaltia quemman macehualli quitlalpachoa zo quitoca inelhuayo. "Noma quiiltoa: «Ne tlacamohlti monacayotihtocca pampa ne tlalli mozoneuhtoc»." *panoc.* nacayōtih(qui). *achi.* NACAYŌTI, A4.
- NACAYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tlahpiyalli zo tecuani tlen quipiqui huan quioholitza iomiyo. "Pedro quimictih ce pitzotl huan peuhqui quiquihquixtilia inacayo ica cochiyoh." *tlaxca.* -nacayō. *achi.* NACATL, YŌTL.
- NACAZCEPŌHUI.** *tlach2.* Zan motequiuhua ica tlenpanoc: xiquitta NACAZCEPŌYA. ni. Macehualli mihmiqui inacaz. "Ninacazcepouhqui yahuatzinco pampa tlayohua nicpechih nonacaz." *panoc.* nacazcepōuhqui. *achi.* NACAZTLI, CEPŌHUI.
- NACAZCEPŌYA.** *tlach2.* Axcanah motequiuhua ica tlenpanoc: xiquitta NACAZCEPŌHUI. ni. Macehualli mihmiqui inacaz. "Ninacazcepoya quemman nicpechia nonacaz." *achi.* NACAZTLI, CEPŌYA.
- NACAZCHICHINACA.** *tlach1.* Macehualli inacaz cuahcualo. "Juan nacazchichinaca pampa quiahcic chilli." *panoc.* nacazchichinacac. *achi.* NACAZTLI, CHICHINACA.
- NACAZCO.** *tlap.* no. Ihtico inacaz ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Naman tlanezqui, calacqui nonacazco ce pilzayoltzin; naman nechcocoa nonacaz." *achi.* NACAZTLI, CO2.
- NACAZCOCOĀ.** *tlach3.* nech. Tlamantli pipilolli axquinamiqui macehualli inacaz. "Maria quinacazcocoa ipipilol pampa yancuic quinacazcoyonihitoqueh." *panoc.* nacazcocoh(qui). *achi.* NACAZTLI, COCOĀ2.
- NACAZCOYŌNIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihuilia ceyoc ce piltlacoyontzin pan inacaz. "Catia quinacazcoyonia iconeuh pampa zan mocuapoloah huan quiillia iconeuh oquichpil." *panoc.* nacazcoyōnih(qui). *tlapihui.* NACAZCOYŌNILIĀ. *achi.* NACAZTLI, COYŌNIĀ.
- NACAZCOYŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ce piltlacoyoctzin ica acoxah pan inacaz ceyoc iconeuh pampa quinequi tlapipilolhuiz. "Noma quinacazcoyonilia nohuez iconeuh pampa itonanan quinequiya quitlalhuiliz ipipilol." *panoc.* nacazcoyōnilih(qui), nacazcoyōnilqui. *achi.* NACAZCOYŌNIĀ, LIĀ2.
- NACAZCUAHCUĀLŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quicocoa inacaz. "Nochocho nacazcuahcualo pampa quemman ahquito calacqui atl pan inacaz." *panoc.* nacazcuahcuālōc. *achi.* NACAZTLI, CUAHCUĀLŌ.
- NACAZCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuil cheneh huei; itlacca tlachiya quence tonacaz. "Notlayi quitzontecqui nacazcuahuil tlen eltoya icacalican pampa quimahuiliyaya ica mocalpechiz." *achi.* NACAZTLI, CUAHUITL.

- NACAZCUIHCUITLA.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen nacazzoquiyoh. "Carla ichocho tlahuel nacazcuihcuitla eltoc pampa quipiya chicueyi tonatiuh axmaltia." 2. ni. Macehualli tlen axcanah tlacaqui quemman ce quinohtotza. "Mateo quemman cuecuetztzin eliyaya nochipa quiilliyayah nacazcuihcuitla pampa quinoztayayah huan axcanah niman tlananquiliyaya." *achi.* NACAZCUIHCUITLATL (*tlalocotz.*)
- NACAZCUIHCUITLATI.** *tlat.* NACAZCUIHCUITLATI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NACAZCUIHCUITLATL, TI1.
- NACAZCUIHCUITLATI.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nacazzoquiyoh. "Ne conetzin neci axcanah quiahaltiah pampa nelnacazcuihcuitlatic." *achi.* NACAZCUIHCUITLATI, C4.
- NACAZCUIHCUITLATL.** *tlat.* NACAZCUIHCUITLA huan NACAZCUIHCUITLATI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* NACAZCUIHCUITLA-. *achi.* NACAZCUIHLATL (*tlamp.*)
- NACAZCUIHLACIHUĀPIL.** *tlat.* ni. Cihuapil tlen axcanah cualli tlacaqui. "Ne nacazcuihlacihuapil niquillia axcanah ma quipazolo tlazolli pampa zampa monequi nicolchoz." *achi.* NACAZCUIHLATL, CIHUĀPIL.
- NACAZCUIHLATL.** *tlat.* no. Ce tlamantli tlen tlachiya quenhuac cerah tlen quiza inacazco macehualli, tlahpiyalli zo tecuani. "Maria Elena neci inacazcuihl pampa axmaltihoc." *tlaxca.* -nacazcuihl. *tlamp.* NACAZCUIHCUITLATL. *achi.* NACAZTLI, CUITLATL.
- NACAZFIĒROH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nacazzoquiyoh. "Nochocho quinpiyaya cocomeh pan inacaz huan quipiya nahui tonatiuh axmaltihoc; naman nelnacazfieroh." *achi.* NACAZTLI, FIĒROH.
- NACAZFIĒROHTI.** *tlach1.* NACAZFIĒROHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NACAZFIĒROH, TI1.
- NACAZFIĒROHTI.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nacazzoquiyoh. "Pedro iconeuh eli nelnacazfierohitic quemman tlacexya pampa axcanah quiahaltiah mohmoztlah." *miaq.* nacazfiĒrohtiqueh. *achi.* NACAZFIĒROHTI, C4.
- NACAZHUIHUILATZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuihuixhuilia inacaz ceyoc. "Notatah quinacazhuihuilatzqui itequixpoh quemman ihuintiyaya." 2. mo. Tecuani zo tlapiyalli quihuihuixoa inacaz chicahuac. "Huacax monacazhuihuilatza chicahuac pampa axquinequi ma quipantlatzquican zayolimeh." *achi.* NACAZTLI, HUIHUILATZA.
- NACAZIHITTA.** *tlach1.* nic. Macehualli quitlahtlachilia ceyoc inacaz. "Quemman quinacazcoyonihqueh noconeuh mohmoztlah nicnacazihittayaya tlan axcanah aquiza." *panoc.* nacazihittac. *achi.* NACAZTLI, IHITTA.
- NACAZIHTIC.** *tlap.* no. Ce piltlacoyoctzin tlen eltoc ihtico inacaz macehualli, tecuani huan tlapiyalli. "Ne chichi inacazihtic calacqui ce zayolin." *achi.* NACAZTLI, IHTIC.
- NACAZMIHMIQUI.** *tlach2.* ni. Nacazcepoya ce macehualli. "Nopipi iconeuh nacazmihmiqui pampa quemman cochi monacazpechia." *panoc.* nacazmihmicqui. *achi.* NACAZTLI, MIHMIQUI.
- NACAZPAHPATLACTIC.** *tlat.* Tlapiyalli zo tecuani tlen quipiya huei inacaz. "Jose ichichi nelnacazpahpatlactic pampa quimauhqui inanan." *miaq.* nacazpahpatlatiqueh. *achi.* NACAZTLI, PAHPATLACTIC.
- NACAZPECHIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzacua inacaz ica *achi* itzontecan quemman monacachchihquiloa. "Tlayohua nicochqui nimonacachchihquiqui huan nimonacazpechih; naman nechcocoa." *panoc.* nacazpechih(qui). *achi.* NACAZTLI, PECHIĀ.
- NACAZPIHPĪQUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce yoyomitl zo tlaquemitl ceyoc pan inacaz. "Nopilchocho quemman eliyaya cuecuetztzin, nonanan nochipa quinacazpihpīquiyaya pampa mococoayaya." *panoc.* nacazpihpīcqui. *achi.* NACAZTLI, PIHPĪQUI.
- NACAZPOHPŌHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli monacaztoxoma ica imah zo ica ce tlamantli. "Nomimi nochipa monacazpohpohua ica ce pilcuatzin pampa quipiya

miac zoquitl inacazihtic." *panoc.* nacazpohpōuhqui. *tlapihui.* NACAZPOHPŌHUILIĀ. *achi.* NACAZTLI, POHPŌHUA.

NACAZPOHPŌHUILIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli monacaztoxoma ica ce tlenhueli. "Na nimonacazpohpohuilia ce pilxihuitzin pampa ninacazcuahcualo." *panoc.* nacazpohpōhuilih(qui), nacazpohpōhuilqui. *achi.* NACAZPOHPŌHUA, LIĀ2.

NACAZQUEHQUETZA. *tlach2.* mo. Tecuani zo tlapiyalli quimahmana cualli inacaz quemman quicaqui ce tlamantli canahya. "Nochichi monacazquehquetza quemman ce acahya quiquiquixilia." *panoc.* nacazquehquetzqui. *achi.* NACAZTLI, QUEHQUETZA.

NACAZQUEQUELHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicocoyotza ce acahya iteixmatcauh pan inacaz. "Nochipa quemman nechhualpaxalao nomimi, pehua nicnacazquequelhuilia iconeuh." *panoc.* nacazquequelhuilih(qui). nacazquequelhuilqui. *achi.* NACAZQUEQUELOĀ, HUILIĀ.

NACAZQUEQUELOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli zo ce piltecuanitzin quicocoyotza ceyoc pan inacaz. "Anna quinacazqueuelo iconeuh quemman mahuiltiah." *panoc.* nacazquequeloh(qui), nacazquequelqui. *tlapihui.* NACAZQUEQUELHUILIĀ. *achi.* NACAZTLI, QUEQUELOĀ.

NACAZTARARA. *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah quicaqui tlahtolli quemman ce quinohnotzah. "Ne Adrian nacaztarara pampa quemman quinohnotzah axcanah tlananquilia." *achi.* NACAZTLI, TARARA.

NACAZTATAPAL. *tlat.* ni. Macehualli tlen mochihua axcanah cualli tlacaqui. "¿Axticcacqui tlen nimitzillih oquichpil nacaztahtapal? Nochipa queuhquinon tinechchihua." *achi.* NACAZTLI, TATAPAL.

NACAZTLAN. *tlap.* 1. no. Inechca ce acahya zo ce tecuani, huan axcanah iixtenno, iican, itzalan zo itzonco. "Ne chichi itztoc inacaztlan notatah." 2. i. Comalli itenno. "Ne comalli tlapantoc inacaztlan." *tlaomp.* NAHNACAZTLAN. *achi.* NACAZTLI, TLAN.

NACAZTLANQUECHĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quiitzquia zan yolic ica itlancoch inacaz ceyoc. "Nopilpitzo quinacaztlanquechih inanan huan ya cualanqui; teipan quicuatopeuhqui ica itenchopich huan huetzito huahca." *panoc.* nacaztlanquechih(qui). *achi.* NACAZTLI, TLANQUECHĪĀ.

NACAZTLAPOLŌLTĪĀ. *tlach3.* nech. Macehualli zo tlapiyalli axcanah quiihyohuia inacaz pampa tlahuel chicahuac caquizti tlatzotzontli. "Tlahuel nechnacaztlapololtia ne tlatzotzontli; cemeh namantzin niccehuitiya." *achi.* NACAZTLI, TLAPOLŌLTĪĀ.

NACAZTLI. *tlat.* no. Ce *achi* itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen pan itzontecon tlatzquitoc huan ica tlacaqui. "Eduardo quicocoa inacaz pampa quinacaztlanquechih iyoltzin." *tlaaxca.* -nacaz. *tlazal.* nacaz-, nacach-.

NACAZTZACUA. *tlach2.* 1. nimo. Macehualli pehua axquicaqui tlahtolli zo ce tlamantli caquiliztli pampa mococoa, pampa calaqui atl zo ce piltecuanitzin pan inacaz, zo pampa motlaluilia imah pan inacaz. "Leobardo monacaztzaucqui pampa calacqui axcanelin pan inacaz huan hueliz micqui." 2. nic./nimo. Macehualli quitlaluilia ce tlamantli ceyoc pan inacaz para axtlacaquiz. "Florinda quinacaztzacua iconeuh quemman ihuinti itetah pampa axquinequi ma quicaqui tlen zaniloa." *panoc.* nacaztzaucqui. *tlaomp.* NACAZTZAHTZACUA. *achi.* NACAZTLI, TZACUA.

NACAZTZAHTZACUA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitzahzacua ceyoc inacaz ica imah. "Eduardo quinacaztzahtzacua ichocho pampa itatah huanya itiotah quinequih mozanilhuizceh huan axquinequi ma quicaqui tlen moilliah pampa nocca cuecuetztzin." *panoc.* nacaztzahtzaucqui. *achi.* NACAZTZACUA (*tlaomp.*)

NACAZTZILĪNI. *tlach2.* ni. Macehualli inacazihtic quicaqui ce tlamantli quenni totomoca. "Notocayoh nacaztzilini ce tiotlac pampa piltetahtzinya." *panoc.* nacaztzilīnqui. *achi.* NACAZTLI, TZILĪNI.

NACAZTZĪNTLAN. *tlap.* no. Itzalan inacaz ce acahya, ce tecuani, huan ce tlapiyalli. "Angelica eltoc inacaztintlan ce ichcayolli." *achi.* NACAZTLI, TZĪNTLAN.

- NACAZTZOHTZONHUĪTEQUI.** *tlach2*. 1. nech. Ce tlamantli xihuitl quimaquilia macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan inacaz quemman pano inechca. "Nechnacaztzohtzonhuitecqui iztancuiztli pampa niuallayaya pan cahuayoh huan niccuitiquizqui; naman nechcocoa." 2. mo. Tlapiyalli zo tecuani monacazoholinia quemman tlatzquiah zayolimeh zo chipohmeh pan inacaz. "Ne borroh tlahuel monacaztzohtzonhuitecqui; hueliz quinpiyaz chipohmeh pampa quennaman ipohual quiza." *panoc.* nacaztzohtzonhuitecqui. *achi.* NACAZTLI, TZOHTZONHUĪTEQUI.
- NACAZXELYĀN.** *tlap.* Campa moxelo macehualli, tecuani zo tlapiyalli inacaz. "Noconeuh inacazxelyan temitoc huan axnicmati quenque." *achi.* NACAZTLI, XELYĀN.
- NACUAH.** *pil.* Macehualli ica quitzontlamiltia ce zanilli pampa quinequi motequihuiz. "Jose quimelahua ce itequixpoh huan quitlahtlanilia: «¿Chan acquiya tiyauh?». Huan itequixpoh tlananquilia: «Niyauh nicpaxaloti tepahtihquetl. ¿Huan ta?». «Na niyauh nimaltiti. Nacuah nionmaltiti»."
- NAHA.** *tlat.* NAHAYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen zaniloa. *miaq.* tohhuān, tohhuāntin. *tlazal.* naha-. *achi.* NAHHUA (*tlalocotz.*)
- NAHAYA.** *tlat.* Motocaxtihquetl. 1. Nechmanextia quemman zampa nicchihua ce tlamantli tlen nitlanahuathtoyah huan axmochihuiqui. "Nicanahuatih Jose ma quicuiti cahuayoh huan axcanah yahqui; huacca na nictlalia nahaya niccuiti." 2. Nocelti. "Nahaya nicpahtiti toctli pampa notatah yahqui altepeco." *miaq.* tohhuāntinya. *achi.* NAHA, YA2.
- NAHHUĀ.** *tlat.* Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen zaniloa. "Nahua nochuan niyauh nochan." *miaq.* tohhuān, tohhuāntin. *achi.* NO1, AH4, HUĀTL (*tlalocotz.*)
- NAHNACAZTLAN.** *tlap.* no. Yahualtic inechca ce acahya, ce tecuani zo ce tlamantli huan axcanah iixtenno, iican, itzalan zo itzonco. "Nochi nonahnacaztlan itztoyah macehualmeh huan axhueliyaya nimoquetza campa nimocehuihtoyah". "Nochan inahnacaztlan comalli quitemah tlaxcalli pampa quinequih ma totoniya." *achi.* NACAZTLAN (*tlaomp.*)
- NAHNAHUĀ.** *tlach4.* 1. nic. Macehualli quinechcahuia ceyoc ica imah pampa quiicnelia zo quiamati. "Ofelia quinahnahua Gabriel pampa tlahuel quinequi." 2. nic. Macehualli quitlalana ce tlamantli huan quitlalia iyolixco. "Manuel quinahnahuato cuahuitl para ma axtepehui." *panoc.* nahnahuahqui. *tzinpehua.* NAHNAHUĀLTĪĀ. *tlapihui.* NAHNAHUĪLĪĀ. *achi.* NAHUĀ (*tlaomp.*)
- NAHNAHUĀLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quitlalana ceyoc ce pilconetzin, ce piltlapiyaltzin zo ce tlamantli tlen malhuilli huan quitlalia iyolixco. "Maria quinahnahualtih icihuapil pilcantelahtzin tlen ica quipohpouhqueh." *panoc.* nahnahuāltih(qui). *achi.* NAHNAHUĀ, LTĪĀ.
- NAHNĀHUI.** *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlahxitilli ica nahui. "Tohhuantintiquinmahmacah nahnahui chichiquilli tlen techpalehuihqueh." *achi.* NĀHUI (*tlaomp.*)
- NAHNAHUĪLĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiitzquilia ceyoc iconeuh zo ce tlamantli ica imah huan quitlalia iyolixco. "Na nicnahnahuilih icon noicniuh pampa huetziyayaya huan tlan huetztzozquia quiahhuatozquiah pampa yancuic quicohuihtoqueh." *panoc.* nahnahuilih(qui), nahnahuilqui. *achi.* NAHNAHUĀ, LĪĀ2.
- NAHNĀMIQUI.** *tlach2.* nech. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimachilia ce tlamantli pan itlacayo zan tlen zancualli, axcanah quicualania. "Nicomatqui nimaltih pampa nechnahmamicqui atl axcanah neltotonic, zan tlen zancualli." *panoc.* nahnāmicqui. *achi.* NĀMIQUI (*tlaomp.*)
- NAHNĀNQUILĪĀ.** *tlach3.* nic./nitla. Macehualli cuecuetztzin axquitlepanitta ce acahya tlen huextic quemman quinahuatia zo quillia ma quichihua ce tlamantli. "Ne oquichpil zan quinahnancuilia inanan pampa axmomattoc quitlanahnahuatia." *panoc.* nahnānquilih(qui), nahnānquilqui. *achi.* NĀNQUILĪĀ (*tlaomp.*)
- NAHNĀUHYŌPĀN.** *tlap.* Tlen mochihua pan nahnahui tonatiuh. "Quemman tlaceceya Manuel maltia nahnauhyopan pampa tlahuel tlaceceya huan cecec atl." *achi.* NĀUHYŌPĀN (*tlaomp.*)
- NĀHUA.** *tlach1.* NĀHUATL huan NĀHUALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Cualli caquizti [K. 156-157].

- NAHUĀ.** *tlach4.* nic. Macehualli quitlalana ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ome imah huan quitlalia iyolixco. "Manuel quemman quinahua ipilchocho mocehuia pampa quimahuilia quitlahuizoz." *panoc.* nahuahqui. *tzinpehua.* NAHUĀLTĪĀ. *tlaomp.* NAHNAHUĀ.
- NĀHUALLI.** *tlat.* NĀHUALTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlachixquetl [Mc. 63v]. *tlazal.* nāhual-. *achi.* NĀHUA (*tlachihual.*)
- NĀHUALTI.** *tlach1.* NĀHUALTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* NĀHUALLI, TI2.
- NAHUĀLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia pan ceyoc imah iconeuh pampa quinequi ma quinahua. "Nicnahualtih noconeuh noicniuh pampa axhueliyaya nitlacua." 2. nic. Macehualli quitlalia ce cuamoñecah pan imah ce cihuatl tlen tlanemiltia pampa quinequi ma quimahua iconeuh. "Lucia quinahualtihqueh ce cuamoñecah huan naman ipilconeuh quipiya itzoncal quence elotl: yehyectzin chocoxtic huan chihchinohtic." *panoc.* nahuāltih(qui) *tlapihui.* NAHUĀLTĪĪĀ. *achi.* NAHUĀ, LTĪĀ.
- NĀHUALTIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quimanahua ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pampa axquinequi ma quipanti ce tlamantli. "Notatah monahualtih pan cuaxilocuahuitl para axcanah ma quihuilanacan torohmeh." 2. mo. Tecuani zo tlapiyalli momanahua pampa axquinequi ma quipanti ce tlamantli. "Piyomah monahualtiah pan xahcalli pampa axquinequih xolonizceh." *panoc.* nāhualtih(qui). *achi.* NĀHUALTI, A4.
- NAHUĀLTĪĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia pan ceyoc imah iconeuh pampa quinequi ma quinahua. "Na nicnahualtih noconeuh notetah quemman tiyohuiyayah tipaxalotih Chicon." 2. nic. Macehualli quitlalia ce cuamoñecah pan imah ce cihuatl tlen conepeyaz pampa quinequi ma quimahua iconeuh. "Maria quinahualtih iichpocauh ce cuamoñecah tlen quipiya iixtiyol xoxoctic." *panoc.* nahuāltih(qui), nahuāltiqui. *achi.* NAHUĀLTĪĀ, LIĀ2.
- NAHUATI.** *tlach1.* NAHUATIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* NAHUATL, TI2.
- NĀHUATI.** *tlach1.* ni. Macehualli zaniloa ica nahuatl. "Diana axcanah nahuati pampa ichan nochipa quinohnotzqueh caztiah." *panoc.* nāhuatic. *tlapihui.* NĀHUATĪĪĀ. *achi.* NĀHUATL, TI2.
- NAHUATIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiillia ceyoc ma quichihua ce tlamantli tequitl. "Catalina quinahuatia iicniuh: «Sabina, xicpaca nextamalli»." 2. nitla. Macehualli quiillia ceyoc ma quihualliquili ce tlamantli campā yohui. "Angela tlanahuatih ce kiloh tomatl Tecomateh." 3. NAHUATIHTĒHUA. nic. Macehualli quiiltehua ceyoc, ya yohuiya. "Jaime quinahuatihtehua iahui pampa yohuiya campā tequiti." 4. nic. Macehualli contlatlauhtia ceyoc. "Delfina, quemman tionahciti mochan, xiconnahuati motatah." *panoc.* nahuatih(qui). *tlapihui.* TLANAHUATĪĪĀ. *tlaomp.* TLANAHNAHUATIĀ. *achi.* NAHUATI, A4.
- NAHUATIHTĒHUA.** Xiquitta NAHUATIĀ.
- NĀHUATĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizanilhuia ceyoc ica nahuatl. "Yesica quinnahuatilia itequixpoyohuan pampa quinequi ma zaniloca ica nahuatl." *panoc.* nāhuatilih(qui), nāhuatilqui. *achi.* NĀHUATI, LIĀ2.
- NAHUATL.** *tlat.* NAHUATI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* nahua-.
- NĀHUATL.** *tlat.* Zanilli tlen quitequihuiah pilmacehualtzitzin tlen itztoqueh Huazteca huan axcanah hueli tlahtoah. "Tepecxitlan nochimeh macehualmeh zaniloah nahuatl." *tlazal.* nāhua-. *achi.* NĀHUA (*tlachihual.*)
- NĀHUATLAHTŌLLI.** *tlat.* Zanilli tlen quitequihuiah pilmacehualtzitzin tlen itztoqueh Huazteca huan axcanah hueli tlahtoah. "Mexco motequihuia zancampahueli nahuatlahtolli." *tlaaxca.* -nāhuatlahtōl. *achi.* NĀHUATL, TLAHTŌLLI.
- NĀHUI.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen quiilliah nouhquiya ome huan ome. "Sabina quitequi nahui xochitl pampa quinequi quitlaliz tlaixpan." *miaq.* nāhuiah, nāhuimeh. *tlaomp.* NAHNAHUI. *tlazal.* nāuh-, nāhui-.
- NAILOH.** *tlat.* Tlamantli folzah pilcanactzin tlachihchihuali ica olli. "Karla quiixmelahua nailoh pampa ica quiixzacuaz itlacual." *tlaaxca.* -nailoh. *achi.* nailon (*huahca.*)

- NAILOHMORRAL.** *tlat.* Ce morral tlachihchihualli ica ce tlamantli iloh tlen olli huan iixnezca chipahuac. "Nonailohmorral tlen quitzayanqui pitzotl nelyancuic." *tlaxca.* -nailohmorral. *achi.* NAILOH, MORRAL.
- NĀLLI.** *tlat.* Ce canahya achi huahca campa mochantihtoqueh. "Cihuameh mocentilizceh nepa nalli." *tlazal.* nāl-.
- NAMACA.** *tlach1.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli tianquiz huan quitencahua techan zo tehtechan pampa quinequi ma quicohuilican. "Na nicnamaca piletzin tianquiz pampa naman tlahuel oncatoc." *panoc.* namacac. *tlapihui.* NAMAQUIĀ, NAMAQUILĪĀ. *tlamp.* NĀNAMACA.
- NĀMAN.** *pil.* Ni tonatiuh. "Naman niyaz nicpaxaloti nohuehpōl." *tlazal.* nāman-.
- NĀMANIUHQUI.** *pil.* Ni tonatiuh mochiuhtozquiaya ce tlamantli, macehualli itztozquiaya canahya zo quipixtozquiaya ce cualli itequih, zo oncazquiaya ce tlamantli. "Tlan Dario momachtihzoquia namaniuhqui quitlamihtozquiaya huan quipiyazquiaya ce cualli tequitl." *achi.* NĀMAN, IUHQUI.
- NĀMANOC.** *tlap.* Axhuahcauhtoc panotoc ce tlamantli. "Ni namanoc quionmictihqueh ce huei tequitiquetl." *achi.* NĀMAN, OC.
- NĀMANTZIN.** *pil.* Pan ni tlatoctzin. "Namantzin niyaz nimotzopiniti Tiocuayoh." *achi.* NĀMAN, TZIN.
- NAMAQUIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quitencahua ce tlamantli tlen ya. "Martin monamaquih ce pitzotl quemman mococoayaya huan ica inon quicouhqui ipahhui." *panoc.* namaquih(qui). *tlamp.* NĀNAMAQUIĀ. *achi.* NAMACA, IĀ1.
- NAMAQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahua, quinehnemiltia zo quihuica tianquiz ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pampa quinequi ma quicohuilican. "Carlos quinamaquilih icihuauh ce ipiyo pampa quinecqui tomin ica tlaoniz." *panoc.* namaquilih(qui), namaquilqui. *achi.* NAMACA, LIĀ2.
- NAMAQUILLI.** *tlat.* NAMAQUILTI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* namaquil-. *achi.* NAMACA (*tlachihual.*)
- NAMAQUILTI.** *tlach1.* NAMAQUILTĪĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tzinpehua.* NAMAQUILTĪĀ. *achi.* NAMAQUILLI, TI2.
- NAMAQUILTĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quichihua ma quicohua ce acahya ce tlamantli tlen ya quitencahua. "Noma nechnamaquiltih ce piyo huan axquemman nictlaxtlahuih." *panoc.* namaquiltih(qui). *tlapihui.* NAMAQUILTILĪĀ. *tlamp.* NĀNAMAQUILTĪĀ. *achi.* NAMAQUILTI, A4.
- NAMAQUILTILĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quichihua ma quicohua ce acahya iteixmatcauh ce tlamantli tlen ya quitencahua. "Jorge quinamaquiltih Elena itlayi ce cahuyoh chipahuac pampa quihuicac iconeuh huanya tepahtihquetl huan axquipiya tlastlahuilli." *panoc.* namaquiltih(qui), namaquiltilqui. *achi.* NAMAQUILTĪĀ, LIĀ2.
- NĀMICTI.** *tlach1.* NĀMICTĪĀ2 iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tzinpehua.* NĀMICTĪĀ2. *achi.* NĀMICTLI, TI2.
- NĀMICTĪĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quilemenaltia ce tlamantli. "Ce oquichpil quinamictih nochan pampa quitlatih ce cohueteh huan huetzito calpani." *panoc.* nāmictih(qui). *tlapihui.* NĀMICTILĪĀ1. *achi.* NĀMIQUI, TIĀ.
- NĀMICTĪĀ2.** *tlach3.* nic./nimo. Totahtzin quitlaahciltia ce macehualli ica ceyoc. "Juanita inanan mocuezohtoc pampa ya monamictiz moztla huanya Jorge." *panoc.* nāmictih(qui). *tlapihui.* NĀMICTILĪĀ2. *tlamp.* NĀNAMICTĪĀ. *achi.* NĀMICTI, A4.
- NĀMICTILĪĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quilemenaltia ceyoc ce tlamantli. "Angela quinamictih itliuh notonanan para quicacatzoz achtli." *panoc.* nāmictih(qui), nāmictilqui. *achi.* NĀMICTĪĀ1, LIĀ2.
- NĀMICTILĪĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlaahciltia ceyoc iconeuh. "Ofelia quinamictih iconeuh Adrian pampa ya axquipiyayaya tomin." *panoc.* nāmictih(qui), nāmictilqui. *achi.* NĀMICTĪĀ2, LIĀ2.

- NĀMIQUI.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quipantia ceyoc pan ohtli quemman axcanah moilliyaya quiittaz. "Porfirio quinamicqui Rogelio pan ohtli quemman yohuiyaya millah." 2. nic. Macehualli quitzacuilia cintli, atl, eztlī zo ceyoc tlamantli tlen quitema ceyoc ceccoyoc, para ma axtepehui zo toyahui. "Noahui nochipa quinamiqui atl quemman tlahuetzi pampa axquinequi azacaz quemman tlachcuenia zan ichan." 3. nic. Macehualli quitzacuilia ica imah ce tlamamalli tlen quitepexihuiliah cahuayoh. "Martin quemman quixitomaya itlamamal cahuayoh niman quinotza ceyoc para ma quinamiqui pampa axquinequi ma huetzi tlalchi." 4. nech. Xihuipahtli quicualchihua macehualli quemman mococoa. "Edith quena quinamicqui quemman quicohuixiahaltihqueh." 5. qui. Ce tlamantli quena itech pohui quemman oncah pan ce campeca zo pan ce tlamantli tlaixpiyalli. "Campa tlatlacualtiah axcanah quinamiqui tlatzotzontli tlen huapanco." 6. nech. Itlachiyaliz zo itlamachiuhca ce tlamantli tlen macehualli motlaluilia zo quitlaluilia ceyoc, quichihua ma neci yehyectzin. "Nomachicniuh axquinamiqui yoyomitl tlen yayahuic pampa achi pilyayactzin." 7. qui. Itlachiyaliz ce tlamantli tlen quitlaluilia ce tlenhueli, quichihua ma neci yehyectzin. "Iloh tlen ica quihzonqui itlaxcalyoyon noma quena quinamiqui." 8. qui. Pehua ttitl. "Urbano quemman tlipitza, niman quinamiqui itliuh." 9. qui. Cuahuil tpehua tlatla. "Urbano tlipitzqui, huan niman quinamicqui cuahuil." *panoc.* nāmicqui. *tzinpehua.* NĀMICTIĀ1. *tlapihui.* NĀMIQUILĪĀ. *tlaomp.* NAHNĀMIQUI, NĀNAMIQUI.
- NĀMIQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzacuilia cintli, atl, eztlī zo ce tlamantli tlen ceyoc para ma axtepehui zo toyahui. "Na nicnamiquilih iauh noahui pampa ya axacayaya huan ya nechahuatihteuhqui." *panoc.* nāmiquilih(qui), nāmiquilqui. *achi.* NĀMIQUI, LIĀ2.
- NĀNAHMEH.** *tlat.* Miaquih cihuameh tlen tlaahcitoquehya. "Pan apan oncah miac nanahmeh tlen tlachicueniah mohmoztlah, huan axcanah hueli nimaltia." *achi.* NĀNĀNTLI, MEH.
- NANALCA.** *tlach1.* Tlapiyalli pitzol tlazochuia. "Itenanpitzo noahui tlahuel nanalca pampa mayanaya." *panoc.* nanalcac.
- NĀNAMACA.** *tlach1.* nic. Macehualli eli quitlalia ce tlamantli tianquiz, quitencahua techan zo quinehnemiltia, pampa quinequi ma quicohuilican. "Na nicnamamacato nopileuh tianquiz pampa nechpoloa tomin." *panoc.* nānamacac. *achi.* NAMACA (*tlaomp.*)
- NĀNAMAQUIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli eli quipatla ica tomin ce tlamantli tlen ya. "Notlayihuan monanamaquihqueh ce coxtalli aholli pampa quinequih tlacuaaltizceh chicueyi." *panoc.* nānamaquih(qui). *achi.* NAMAQUIĀ (*tlaomp.*)
- NĀNAMAQUILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quichihua ma quicohua ceyoc ce tlamantli tlen ya quitencahua. "Jorge quinanamaquiltih Santos ce coxtalli etl meuhcatzan axmiac quipiyaya." *panoc.* nānamaquiltih(qui). *achi.* NAMAQUILTĪĀ (*tlaomp.*)
- NĀNAMICTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli eli quitlaahciltia ce acahya. "Ernesta quinanamictih iconeuh iuhcatzan axcanah quihuelittayaya." *panoc.* nānamictih(qui). *achi.* NĀMICTIĀ2 (*tlaomp.*)
- NĀNAMIQUI.** *tlach2.* 1. nech. Xihuipahtli eli quicualchihua macehualli quemman mococoa. "Elisa quemman quinpiyayaya tonalcihuiztli quitlaluilihqueh tamaxocotl iayo huan quinamicqui meuhcatzan axmiac quipolohqueh." 2. qui. Eli tlicui ce tlamantli tlen quitlaluilia ttitl. "Nonan itliuh quinamicqui meuhcatzan xolontoya icuah." *panoc.* nāamicqui. *achi.* NAMIQUI (*tlaomp.*)
- NĀNĀNQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicuapilia izanil tlen quitlahtlanilia ce tlenhueli. "Tlahuel huanya nimocualanihtoc nopipi pero quemman nechnohnotza eli nicnananquilia." *panoc.* nānānquilih(qui). *achi.* NĀNQUILĪĀ (*tlaomp.*)
- NĀNĀNTLI.** *tlat.* no. Macehualli itatah icihuah tlen quitlacatilih. "Conemeh yahqueh quintatzatoh Celtzin inanan." *miaq.* nānahmeh. *tlaaxca.* -nānān. *tlazal.* nānā-, nānah-. *achi.* NĀNTLI (*tlaomp.*)
- NĀNĀTZIN.** *tlat.* Toahui tlen quipixtocca miac xihuil. "Ne nanatzin nocca yohui millah iuhcatzan ayochueli nehnemi chicahuac." *miaq.* nānātzitzin. *tlaaxca.* -nānātzin. *achi.* NĀNĀNTLI, TZIN.
- NĀNEH.** *tlat.* Ica motlahpaloa ce tenantzin. "Naneh, xiontlachpana ne calmapan huan nimitztlaxtlahuiz quentzin." *achi.* NĀNTLI, EH.

- NĀNQUILĪĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quicuapilia izanil tlen quitlahtlanilia ce tlenhueli. "Horacio quitlahtlanilih Rosario: «¿Tlanquiya timomachtia?». Huan Rosario quinanquilih: «Quena»." *panoc. nānquilih(qui), nānquilqui. tlaomp. NAHNĀNQUILĪĀ, NĀNĀNQUILĪĀ.*
- NĀNTLI.** *tlat. NĀNĀNTLI, TĒNĀNTZIN* huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli itatah icihuah tlen quitlacatilih [Mc. 63r]. *tlaomp. NĀNĀNTLI. tlazal. nān-*
- NARANHACHATAH.** *tlat. Ce* cuatlacquetl; itlachiyaliz quence alaxox, zan ni achi huei. "Alicia ichan oncah miac naranhachatah huan zan ihtlacahui pampa ayoccanah quicuah." *tlaaxca. -naranhachatah. achi. NARANHAH, CHATAH.*
- NARANHACHINAH.** *tlat. Ce* tlamantli cuatlacquetl; tolontic, cuecuetztzin huan axcanah ohuih moxipehua pampa ipetlayo canactzin; huan quemman iucci iixnezca chichiltic, ni oncah zan pan ilhuitl. "Pan ilhuitl chan notonanan miac pipilmeh quitequih naranhachinah." *tlaaxca. -naranhachinah. achi. NARANHAH, CHINAH.*
- NARANHAH.** *tlat. NARANHACHINAH* huan **NARANHACHATA** iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. naranha-. achi. naranja (huahca.)*
- NĀUHYŌPĀN.** *tlap. Pan* nahui tonatiuh. "Juan axcanah tequititi moztla, yaz pan nauhyopan tonatiuh." *tlaomp. NAHNĀUHYŌPĀN. tlazal. nāuhyōpān-. achi. NĀHUI, YŌTL, PĀN1.*
- NĀUHYŌPĀNYA.** *pil. Quipiya* nahui tonatiuh. "Angelica quitlahtlanilia Eduardo: «¿Quemmanya timaltih?». Huan Eduardo quinanquilia: «Nauhyopanya»." *achi. NĀUHYŌPĀN, YA4.*
- NAVAHAH.** *tlat. Ce* tlamantli cochiyoh, zanpampa cototztzin huan tenpatlactic; macehualli nochipa quicalaquia itzinquchatlan huan quihuica campa yohui. "Norma, nechtlaneuhti monavahah pampa nicnequi nicximaz ce alaxox." *tlaaxca. -navahah. achi. navaja (huahca.)*
- NAVIDAD.** *tlat. Tonatiuh* tlen quimanextia tlatatiliz. "Pan navidad nechpaxaloqui noicniuh huan titlacuazceh tlahcoyohual." *achi. Navidad (huahca.)*
- NAYA.** *tlat. Motocaxtihquetl. 1. Nechmanextia* quemman zampa nicchihua ce tlamantli tlen nitlanahuatitoya huan axmochiuhqui. "Manuel axquinecqui quipacaz iyoyon, huanquinon naya nicpacaz." 2. Nocelti. "Na niquihoa naya nicmehuaz tlen ni campa mocauhtoc pampa nochi yahquehya tepalehuianih." *miaq. tohhuāntinya. achi. NA2, YA2.*
- NĒ.** *pil. 1. Quimanextia* acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itzoc zo eltoc axtlahuel inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Eliazar quipatlauhqui iyoyon pan ne cuahuitl." 2. Ica macehualli quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quiillamiqui quemman zaniloa. "Ne tlatatl tlen niquixmatqui yalhuaya, eliyaya tlahuel tzitzimitic." 3. Ica macehualli quimanextia ce canahya tlatocaxtilli tlen huahca huan axcanah quitzticah. "Quemman niyhuiya ne Chacuatitlan tlahuel oncayaya cintli, zanpampa tlahuel eliyaya patiyoh." 4. Motocaxtihquetl. Quimanextia tlamantli zo tlenhueli tlen ica nizaniloa. *tlazal. nē-*
- NĒ.** *tlaten. Tlatzinpepecholli. Mocelhuilihquetl* axtlamanextilli.
- NĒCA.** *tlap. Ceccoyoc* campa axcanah quiitta macehualli tlen zaniloa. "Neca itztoqueh moicnihuan tlacuahticateh; nican axcanah." *tlazal. nēca-. achi. NĒ, CA1.*
- NĒCAUHQUINŌN.** *pil. Hueliz* ceccoyoc campa axcanah quiitta macehualli tlen zaniloa. "Necauhquinon nictlalqui noamox huan naman axcanah nicpantia." *achi. NĒCA, IUHQUINŌN.*
- NECH.** *tlat. NECHCA* huan **NECHIC** iyollo.
- NĒCH.** *tlaten. Tlatzinpepecholli. Quimanextia* tlacelihquetl tlamantilli tlen na. *tlazal. nēch-*
- NECHCA.** *tlap. 1. Ahciya* tonatiuh. "Nechca mochihuaz ichan Maribel, yeca ahcihya nochin iicnihuan." 2. Quemmantica axcanah motequihua ica tlaaxcatihquetl. no. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli iixtenno, ican, inacaztlan, iicxitlan zo itzompan. "Chichi motectoc nonechca." *tlaomp. NEHNECHCA. tlazal. nechca-. achi. NECH, CA1.*
- NECHCAHUIĀ.** *tlach3. 1. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yohyohui campa itzoc ce yoc zo campa eltoc ce tlamantli. "Victoriano quinechcahua ce pitzotl pampa quinequi quiamacaz." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mohuihuicah campa itzoc ce yoc zo campa eltoc ce tlamantli. "Ramon monechcahua campa mictoqueh huan quimacah tlaxcalli." 3. timo. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh mozancecottilyohuih. "Ne conetzitzin

- monechcahuiah para mahuiltizceh." *panoc.* nechcahuih(qui). *tzinpehua.* NECHCAHUÏLTĪĀ. *tlaomp.* NEHNECHCAHUIĀ, NĒNECHCAHUIĀ. *achi.* NECHCA, HUIĀ1.
- NECHCAHUÏLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuquila ce quentzin ce tlamantli ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli campa itztoc zo campa quichihua ce tequitl. "Nototatah axhueli quinechcahuilia cintli ne pitzotl pampa mocicinia." *panoc.* nechcahuiltih(qui). *achi.* NECHCAHUIĀ, LTIĀ.
- NEHCATZIN.** *tlat.* Axhuahca. "Quemman Delfina itztoc nechcatzin campa tlamachtia Diana ya pehua tzotzoyoca pampa tlahuel quicuatotonia." *tlaomp.* NEHNEHCATZIN. *achi.* NECHCA, TZIN.
- NEHCAYA.** *pil.* 1. Ayoccanah polihui miac tonatiuh para mochihuaz zo panoz ce tlamantli. "Chan Jose nechcaya mochihuaz pampa polihui zan chicuace tonatiuh." 2. Ica ni tlahtolli macehualli quiyolchicahua ceyoc huan quiillia ayochuahca mocahua nopa canahya campa yohuih. "Tlamachtihquetl, ayoccanah ximociauhcahua pampa nechcaya tiahcitiuh Ichcacuatitlan." *achi.* NECHCA, YA4.
- NECHIC.** *pil.* NECHICAHUI iyollo: axcanah motequihua iceltin. *tlazal.* nechic-. *achi.* NECH, IC.
- NECHICAHUI.** *tlach2.* NECHICOĀ iyollo: axcanah motequihua iceltin. Macehualmeh mozancecottilia [Alfa]. *tzinpehua.* NECHICOĀ. *achi.* NECHIC, AHUI.
- NECHICOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinehcentilia cequinoqueh macehualmeh zo tlapiyalmeh zo tlamantli tlen ceccanoc eltoc. "Eduardo quinechicoa cintli para quitemaz pan ce coxtalli." *panoc.* nechicoh(qui). *tlaomp.* NEHNECHICOĀ. *achi.* NECHICAHUI, OĀ2.
- NĒCI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli moitta canahya. "Necih campa motlatihtoqueh Ana huan Maribel." 2. Tlach. tlen zan quipalehua ceyoc. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlenhueli moitta quence quiyiya zo quichihua ce tlamantli, zo quiyiya ce tlamantli itlachiyaliz zo itlamachiuhca. "Neci cochmiqui miac Juan pampa hueliz tlaixpiyato." "Quemman hualquiza tonatiuh neci niuhahcapantic." *panoc.* nēzqui. *tzinpehua.* NĒXTIĀ. *tlaeli.* TLANĒCI.
- NECUILIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli cuahuil chihquihui quemman quiyiya itlaca zo quemman quipanpano ehecatl zo ce tlamamalli. "Juan quiyiya cuaxilocuahuitl imillah huan tlahuel necuilihui pampa etiya itlaca." *panoc.* necuilihuiqui. *tzinpehua.* NECUILOĀ. *achi.* NECUILLI, IHUI.
- NECUILLI.** *tlat.* NECUILIHUI huan NECUILTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* necuil-. *achi.* NE, CUI (*tlachihual.*)
- NECUILOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quinacachchihquiloa quentzin ce cobetah, tecomitl, zo ce cuachiquihuitl quemman quicuilia ce tlamantli tlen quipixtoc. "Maria, xicnecuiloh quentzin nopa pailah pampa nicnequi nicquixtiliz tlacualli huan axnimaahci." 2. qui. Ehecatl quichiquiloa cuahuil. "Chicueyiya tlahecac miac huan quinnecuilohqui nochi cuatinih." *panoc.* necuiloh(qui). *achi.* NECUILIHUI, OĀ2.
- NECUILTI.** *tlach1.* NECUILTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NECUILLI, TI1.
- NECUILTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen eltoc quentzin chicotic. "Ne cuaciyah iicxi nelnecuiltic eltoc; axcanah pan ximocehui pampa tihuetziz." *achi.* NECUILTI, C4.
- NEH.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Moclhuilihquetl axtlamanextilli.
- NEHNECHCA.** *tlap.* Axcanah huahhuahca. "Quemman tictocah cintli nochipa notatah nechillia: «Axcanah ma nictoca nehnechca pampa teipan zan momictiz»." *achi.* NECHCA (*tlaomp.*)
- NEHNECHCAHUIĀ.** *tlach3.* niquin. Macehualli quintlalia zancecco ceyoqueh macehualmeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. "Na niquinnehnechcahuih cobetahmeh para ma quintequilican atl." *panoc.* nehnechcahuih(qui). *achi.* NECHCAHUIĀ (*tlaomp.*)
- NEHNEHCATZITZIN.** *tlat.* Axhuahhuahca eltoc ce tlamantli. "Nehnechcatzitzin nictenqui pantzin pan cuamezah." *achi.* NEHCATZIN (*tlaomp.*)
- NEHNECHICOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quinehcentilia cequinoqueh zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc ihiyoca. "Ne pitzotl quinehnechicoa tlazolli pampa mixihuizza." 2. nitla. Macehualli tlaihihcuena ce quentzin calihtic zo ceccoyoc para ma axneci tlatapazoltic.

"Andres tlanehnechicoa tlanempan pampa tlaixpiyaz." *panoc.* nehnechicoh(qui). *achi.*
NECHICOĀ (*tlaomp.*)

NEHNECTOC. Xiquitta NEHNEQUI.

NEHNEHPALOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiihtzoma ce yoyomtl zo ce tlamantli. "Na nicnehpaloa nopantalon pampa ciotonqui quemman nicuatlehcoc pan tiocuahuatl." 2. timo. Ce macehualli mopano miac hueltah ihuanya ceyoc quemman mihtotiah. "Tenanmeh huan tetahmeh quemman monamictiah ininconeahuan mihtotiah huicatl tlen huapanco huan pehua monehpaloah." *panoc.* nehnehpalo(qui), nehnehpalqui. *achi.* NEHPALOĀ (*tlaomp.*)

NEHNEHPANOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihilacatzoa ce tlamantli iloh, cuemacatl zo tzoncalli. "Rosa yehyetzin quinehnepanoa itzoncal pampa quiipya tlahuel huehhuehuyac." *panoc.* nehnepanoh(qui). *achi.* NEHPANOĀ (*tlaomp.*)

NEHNĒHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitehtemolia ce tlamantli tlen mochihuaz. "Nochipa nicnehehuia quenuhqui nitlamachtiz para axcanah nimocahcayahuaz." *panoc.* nehnēhui(qui). *tlapihui.* NEHNĒHUIĀ. *achi.* NĒHUIĀ (*tlaomp.*)

NEHNĒHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitehtemolia ica itzontecon quenuhqui quixitlahuaz ce cualantli. "Tlamachtianih quinehnehuiliah quenuhqui tlamachtizeh quemman huallazceh momachtianih tlen ceyoc tlalli." *panoc.* nehnēhuilih(qui), nehnēhuilqui. *achi.* NEHNĒHUIA, LIĀ2.

NEHNEMI. *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiihcuenia iicxi para yaz canahya. "Eduardo ipilconeuh quiipya mahtlactli metztli huan quinequiya nehnemiz icelti." 2. ni. Macehualli pano tehtechan pampa teiltinemi ce tlamantli tlen quiillihtoqueh ma tematilti. "Silvino axquiamati nehnemiz quemman quinahuatiah pampa quinmahuiliah chichimeh." *panoc.* nehnenqui. *tzinpehua.* NEHNEMĪLTĪĀ. *tlapihui.* NEHNEMILIĀ. *achi.* NEMI (*tlaomp.*)

NEHNEMILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitehtemolia quenuhqui mochihua ce tlamantli. "Na nicnehnemilia canin panoc pitzotl nomillah." *panoc.* nehnemilih(qui), nehnemilqui. *achi.* NEHNEMI, LIĀ2.

NEHNEMĪLTĪĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli yohui tehtechan pampa quitencahua ce tlamantli tlen quinequi quinamacaz. "Nicnehnemiltia nochilhui pampa axnicnequi ma ihtlakahui campa nicahcouctoc." 2. nic. Macehualli quihuica ceyoc zancampahueli. "Nomachicniuh quiipya miac xihuatl yahtoc altepeco; naman onahcico nochan huan axquiamati, yeca na nicnehnemiltia pampa axnicnequi ma cuechihui." *panoc.* nehnemīltih(qui). *achi.* NEHNEMI, LTIĀ.

NEHNENCĀCIHUĀTL. *tlat.* ni. Cihuatl tlen zan paxaltinemi huan tlahuel axcanah quinequi tequichihuaz. "Axcana xihuanyamotlali ne nehnencacihuatl pampa zan mitzcuapoloz huan teipan ayoccanah tieltlamiz timomachtia." *achi.* NEHNENQUĒTL, CIHUĀTL.

NEHNENCĀTLĀCATL. *tlat.* ni. Tlactl tlen zan paxaltinemi huan tlahuel axcanah quinequi tequichihuaz. "Zampa nican panocca ne nehnencatlacatl, hueliz axcanah quiipya tequitl." *miaq.* nehnencātlācameh. *achi.* NEHNENQUĒTL, TLĀCATL.

NEHNENQUĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlen tlahuel nehnemi zancampahueli. "Ne oquichpil quiilliah nehnequetl pampa zan oncochi ichan huan quemman tlaneci zan nehnetinemi." *miaq.* nehneminih. *tlazal.* nehnencā-. *achi.* NEHNEMI, QUĒ, TL2.

NEHNEPANOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihilacatzoa ce tlamantli iloh, cuemacatl zo tzoncalli. "Martin quemman quimalina iloh achtohui monehnepanoa huan teipan motetziloo." *panoc.* nehnepanoh(qui). *achi.* NEPANOĀ (*tlaomp.*)

NEHNEQUI. *tlach2.* 1. Zan motequihuia ica ZAN. NEHNECTOC. qui. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nimantzin quiyoltilana quichihuaz ce tlamantli. "Adrian campa mochihua zan quinehnectoc tlatehuiz." 2. nitla. Macehualli tlahuel quinequi tlacuahcuaz. "Sofia tlahuel tlanehnequi pampa conehuah." 3. nitla. Macehualli tlahuel tlaahamati. "Esther axquihuicah tianquiz pampa tlahuel tlanehnequi huan axoncah miac tomin." *panoc.* nehnequi. *achi.* NEQUI (*tlaomp.*)

NEHNETECHTIC. *tlat.* Zancecco. "Tomas huanya itequixpoyohuan nehnetechtic locotztoqueh nican pampa axtlacaquihui." *miaq.* nehnetechtiqueh. *achi.* NETECHTIC (*tlaomp.*)

- NEHNEXHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipa miac hueltah ica nexatl ce tlamantli para ma neci chipahuac. "Quemman nechcaya tlaquiz mancoh na nochipa nicnehnexhuia icuayo pampa axcanah nicnequi ma ocuillohua." *panoc*. nehnexhuih(qui). *tlapihui*. NEHNEXHUIĀ. *achi*. NEXHUIĀ (*tlaomp*.)
- NEHNEXHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipa miac hueltah ica nexatl ce tlamantli tlen ceyoc iaxca para ma neci chipahuac. "Adriana quinehnexhuilia alaxoxcuahuitl pampa ica ce hueltah axneci tlan quipa." *panoc*. nehnexhuilih(qui), nehnexhuilqui. *achi*. NEHNEXHUIĀ, LIĀ2.
- NEHNEXTIC.** *tlat*. Tlamantli tlen quinehnexhuihtoqueh. "Nochalchocohuan nehnnextic niquinchiuhqui pan ni tonatiuh huan iuhquinon axcanah ocuillohuaz quemman tlaquiti." *achi*. NEXTIC (*tlaomp*.)
- NEHPAL.** *tlap*. NEHPALIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. nehpal-. *achi*. NEH, PAL.
- NEHPALIHUI.** *tlach2*. NEHPALOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. NEHPALOĀ. *achi*. NEHPAL, IHUI1.
- NEHPALLI.** *tlat*. Ce tlamantli tzontli tlen eli zan cuatitlan huan millah; moquetza zancualtzin; ixihuiyo tilahuac, xoxoctic, pahpatlactic, huan quiapiya miac ihuitztzo. "Inanan Carmela quichiuhqui nehpalli ica nacatl, huan mocauhqui tlahuel ahhuia." *achi*.
- NEHPALOĀ.** *tlach3*. 1. nic./timo. Macehualli quemman quiitzquia ceyoc imah quitlahcocahcalaquia imahpil. "Simon huanya icihuah monehpaloah quemman mihtotiah." 2. nic. Macehualli quihueilia quentzin itlalhui ica tlen ceyoc iaxca tlen eltoc inechca, huan quitzacua ica alampreh. "Luis tlahuel moxicoa pampa quemman tlatzacua imillah nochipa quinehpaloa alampreh inahnacatzlan." 3. nic. Macehualli quihyaloa mecatl zo apachtli ica ceyoc. "Nototatah yehyectzin quinehpaloa apachtli quemman quincualtlalia petlatl." *panoc*. nehpaloh(qui). *tlaomp*. NEHNEHPALOĀ. *achi*. NEHPALIHUI, OĀ2.
- NEHPĀN.** *tlap*. NEHPĀNIHUI iyollo huan NEHPĀNTLAH itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli tlen monehpanohtoc [K. 169]. *tlazal*. nehpān-. *achi*. NEH, PĀN1.
- NEHPĀNIHUI.** *tlach2*. NEHPĀNOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Motennamiqui ome atlauhtli [Mb. 73v; inepaniuhca]. *tzinpehua*. NEHPĀNOĀ. *achi*. NEHPĀN, IHUI1.
- NEHPĀNOĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quemman quiitzquia ceyoc imah quitlahcocahcalaquia imahpil. "Quemman nochocho yohui tlaixpiya huan quemman mihtotiaya, huanya monehpanoa iyoltzin." 2. nic. Macehualli quihueilia quentzin itlalhui ica tlen ceyoc iaxca tlen eltoc inechca, huan quitzacua ica alampreh. "Martin quinehpanoa ialampreh ica campa itlalhui iicniuh pampa axcanah cencah quimacaqueh." 3. nic. Macehualli quihyaloa mecatl zo apachtli ica ceyoc. "Juanito quinehpaloa cuamecatl pampa quichihua ce chiquihuitl." *panoc*. nehpānoh(qui). *tzinpehua*. NEHPĀNŌLTĪĀ. *tlaomp*. NEHNEHPANOĀ. *achi*. NEHPĀNIHUI, OĀ2.
- NEHPĀNŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quinechahuiltia zo quitecpana cequin tlamantli huan motenpanoh. "Ana quinehpanoltih huei icoton quemman quizaloyaya huanya ceyoc." *panoc*. nehpānōltih(qui). *tlapihui*. NEHPĀNŌLTĪĀ. *achi*. NEHPĀNOĀ, LTĪĀ.
- NEHPĀNŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quinechahuiltia zo quitecpanilia ceyoc cequin tlamantli huan motenpanoh. "Quemman tocah monehpanoltiah xinachtli pampa quemmantzin zan mahmahuiltiah." *panoc*. nehpānōltih(qui), nehpānōltihqui. *achi*. NEHPĀNŌLTĪĀ, LIĀ2.
- NĒHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitemolia queniuhqui quichihuaz ce tlamantli. "Nomachicniuh nochipa quinehuia quen quinmachtiz momachtianih." *panoc*. nēhuih(qui). *tlapihui*. NĒHUIĀ. *tlaomp*. NEHNĒHUIĀ.
- NĒHUIĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitemoa pan itzontecon queniuhqui quichihuaz zo quixolehuaz ce tlamantli. "Ofelia quinehuilia tlan yaz ichan quemman axcanah tequitiz pampa axquiapiya tomin." *panoc*. nēhuilih(qui), nēhuilqui. *achi*. NĒHUIĪĀ, LIĀ2.
- NELĀHUITL.** *tlat*. no. Macehualli itatah zo inanan iicniuh tlen cihuatl. "Nonelahui nechhuicaz altepeco pampa nechcohuiz noyoyon tlen ica niquizaz caltlamachtilyan." *miaq*. -nelāhuihuān. *tlaaxca*. -nelāhui. *achi*. NELLI1, ĀHUITL.

- NELCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli axcanah zan mahuiltia quemman quichihua ce tlamantli. "Ne totlayi monelchihuilia quemman quimacah ce tequitl pampa tlahuel temachtli." *panoc.* nelchīhuilih(qui), nelchīhuilqui. *achi.* NELLI1, CHĪHUILIĀ.
- NELCUATĒNNO.** *tlap.* Zan motequihua ic YĀ1. Campa macehualli yohui onmoxixa. "Juana nelcuatenno yohui pampa tlanuquiya." *achi.* NELLI1, CUATĒNNO.
- NELĒTL.** *tlat.* Ce tlamantli etl tlen eli millah zo ce canahya; icuayo zan moquehquetza; nopayoh tlaqui etl pilcohcototztiztin; itlacca yayahuic. "Imillah noahui quitocqui neletl huan naman oncah miac." *achi.* NELLI1, ĒTL.
- NELHUAYŌTL.** *tlat.* i. Ce achi itezzo cuahuatl zo xihuitl tlen quiza itzintlan huan cahcalaqui tlahitic, tlen ica quicui atl huan tlatzquia cualli. "Ne ahuacacuahuatl quiapiya miac inelhuayo pampa quiapiya miac xihuitl." *tlaxca.* -nelhuayō. *achi.* NELHUATL, YŌTL.
- NELIHUI.** *tlach2.* NELOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* NELOĀ. *achi.* NELLI2, IHUI1.
- NELLI1.** *tlat.* 1. Tlatocaxtiliztli tlatzintlahuililli. Zan cheneh. "Niquittac ce tlatatl huanya icihuah nelquicouhtoya miac tlamantli." 2. Tlamelauhcan. "Axnelli niquittac ne cihuatl, zan nimitziztlacahuih." *tlazal.* nel-.
- NELLI2.** *tlat.* NELIHUI huan NELTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* nel-.
- NELLIYA.** *pil.* Zanilli tlen quitequihua macehualli quemman quitlatlanilia ceyoc tlan melahuac quichihuiqui zo quichihuaz ce tlamantli. "Manuel, ¿nellyia tiyaz Mexco?, pampa niquitta axticpiya motomin." *achi.* NELLI1, YA2.
- NELNELLIYA.** *pil.* Zanilli tlen quitequihua macehualli quemman quitlatlanilia ceyoc tlan tlamelauhcan quichihuiqui zo quichihuaz ce tlamantli. "Manuel, ¿nelnellyia axtiyahqui Mexco?, pampa axticpixqui motomin." *achi.* NELLI1, NELLIYA.
- NELOĀ.** *tlach3.* MĀNELOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *nic.* Macehualli quimoyahua tlacualli ica cocharah zo chamolo, zo atl ica imah zo tecomitl [Mc. 66v]. *achi.* NELIHUI, OĀ2.
- NELTAMĀXOCOTL.** *tlat.* Ce cuatlacquetl tlacualiztli tlen tlaqui tohtolontic; quemman iucci iixnezca coztic; mocua. "Itlanempan nochan ihcatoc ce cuahuatl huan quieliltia neltamaxocotl." *achi.* NELLI1, TAMĀXOCOTL.
- NELTI.** *tlach1.* MĀNELTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NELLI2, TI1.
- NELTLACHĪLIĀ.** *tlach3.* *nic.* Macehualli cennyahoc quiitta ce acahya huan axmoixihcuenia. "Andres quemman quinequi quicohuaz ce tlamantli achtohui quineltlachilia para hueliz quiamatiz." *panoc.* neltlachīlih(qui), neltlachīlqui. *achi.* NELLI1, TLACHĪLIĀ.
- NELTLAYITL.** *tlat.* no. Macehualli itatah zo inanan iicniuh tlen tlatatl. "Ne macehualmeh tlen itztoqueh ichan noma noneltlayihuan." *miaq.* -neltlayihuān. *tlaxca.* -neltlayi. *achi.* NELLI1, TLAYITL.
- NELTOCA.** *tlach1.* *nic.* Macehualli quimachilia para quena melahuac tlen quiihtoa ceyoc. "Maria nochipa quineltoca tlen quiihtoa Josefā iuhcatzan zan iztlacayotl." *panoc.* neltocac. *tlapihui.* NELTOQUILIĀ. *tlamp.* NĒNELTOCA. *achi.* NELLI1, TOCA.
- NELTOQUILIĀ.** *tlach3.* *nic.* Macehualli nelnellyia quitlepanitta izanil ceyoc quemman quillia ce tlamantli. "Pedro quemman quiillia ce tlamantli itatah ya quineltocquia pampa tlahuel tlamati." *panoc.* neltoquilih(qui), neltoquilqui. *achi.* NELTOCA, LIĀ2.
- NELTZONTIĀ.** *tlach3.* *nic.* Macehualli quineltemitia ce tlenhueli ica ce tlamantli. "Brenda quemman yohui onatlacui quineltemitia icon, huan quemman quihuallica ichan toyauhtihuallauh ohtli." *panoc.* neltzontih(qui). *tlapihui.* NELTZONTILIĀ. *achi.* NELLI1, TZONTIĀ.
- NELTZONTILIĀ.** *tlach3.* *nic.* Macehualli quineltemitia ce tlenhueli ica ce tlamantli para ceyoc. "Maria quinelztontilia icobetah Anna ica tlacualli." *panoc.* neltzontilih(qui), neltzontilqui. *achi.* NELTZONTIĀ, LIĀ2.
- NELXOXŌCTIC.** *tlat.* Tlamantli iixnezca quence ahuacatl itlachiyaliz quemman xoxohuic. "Ana icoton tlen ica quizaz caltlamachtilyan nelxoxotlic." *achi.* NELLI1, XOXŌCTIC.
- NEMAHMAUHTĪLLI.** *tlat.* 1. Ce tlamantli cocoliztli tlen quicelia macehualli itlacayo quemman quimahmauhitia ce tecuani. "Ana quiapiya miac nemahmauhitli; naman pehua iztalihui." 2. Ce

tlamantli xihuitl; ixihuiyo neci quence ilimon ixohuiyo; tetlalanquetl quipatla ica huinoh huan quitlalhuiliz ce acahya quemman tlahuel nelmotemahmauhtitoc huan tlaxicoa. "Xihuitl tlen nemahmauhtilli oncah zan pan tepetl." *achi*. NE, MAHMAUHTIĀ (*tlachihual*.)

NEMAHTLI. *tlat*. Macehualli imah tlen axcanah arrabez. "Alejandro motecqui pan imah nemahtli huan naman axtlen hueli quichihua." *achi*. NE, MATI (*tlachihual*.)

NEMĀIHTŌLLI. *tlat*. Tlahtolli tlen ica tepahtihquetl zo tlachixquetl quincamahuia piltotiotzitzin huan quitlahtlani chicahualiztli. "Nemaihtolli tlen quitequihua huehuehtlacatl, tlahuel ipatiuh." *achi*. NE, MĀIHTOĀ (*tlachihual*.)

NEMI. *tlach2*. 1. ni. Tetahtzin zo tenantzin nocca quiza canahya. "Nototatah nocca nemi icelti pampa chicauhtoc." 2. ni. Macehualli zo tlapiyalli quichihua ce tlamantli tlen axcualli neci. "Jaime quiillia Juan iconeuh quenque quennopa nemi pan tlaixpiyalli: tlan yohui monequi ma mihtoti huan axcanah ma tlaoni." 3. Tlapalehuihquetl. Motequihua ica TI3. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah ceccotzin quichihua ce tlamantli. "Ana itatah zancampahueli cochtinemi pampa quitlatilqueh ichan." *panoc*. nenqui. *tzinpehua*. NEMĪLTĪĀ. *tlapihui*. NEMILIĀ. *tlaomp*. NEHNEMI.

NEMILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitehtemolia queniuhqui quichihua ce tequitl. "Na mohmoztlah nicnemilia queniuhqui nicxolehua ce cualantli tlen oncah campa nimomachtia." 2. nic. Macehualli quitehtemolia queniuhqui mochiuhqui ce tlamantli canahya. "Nicnemilia canica panoc pitzotl para nitlatzacuaz pampa tlahuel miac tlacuahqui." *panoc*. nemilih(qui), nemilqui. *achi*. NEMI, LIĀ2.

NEMILIZTLI. *tlat*. 1. Nochi tlen quipantia macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman yoltoc. "Momachtianih innemiliz tlahuel ohuiah pampa axquipiyah tomin huan quintlahtlaniliah miac tequitl inintlamachtihcahuan." 2. Tlen cualli huan tlen axcualli quichihua macehualli. "Armando inemiliz tlahuel axcualli pampa ce tlayohua tlaichtequi." *tlaaxca*. -nemiliz. *achi*. NEMI, LIZ, TLI.

NEMĪLTĪĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quihuica tlapiyalli zo ce tlamantli campa yohui. "Na nochipa nicnemiltia notzonyohual quemman niyauh nionatlacui." 2. mo. Cihuachichi quincenilia oquichchichimeh quemman quinequi motoquiliz. "Notatah cualani quemman monemiltia ichichi pampa huallohuih oquichchichimeh huan calaquih miltic." 3. Tlapiyalli oquichtli quichihua iconeuh ce cihuatlapiyalli. "Oquichchichi quinemiltia ce tenanchichi tlen Jose, huan ya axquinequi quimocuitlahuiz." *panoc*. nemiltih(qui). *tlaomp*. NEHNEMĪLTĪĀ. *achi*. NEMI, LTĪĀ.

NĒNECHCAHUIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli yohyohui campa itzoc ceyoc zo campa eltoc ce tlamantli. "Damian quinenechcahuih itioconeuh meuhcatzan quimahuilia." 2. timo. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh eli mozanceccotiliah. "Ne conepitzomeh monenechcahuiah ica nican pampa quintlamacazcehya." *panoc*. nēnechcahuih(qui). *achi*. NECHCAHUIĀ (*tlaomp*.)

NENELCA. *tlach1*. Chichi quence tlazochuia huan quinextia itlancoch quemman cualantoc zo quicocolia ce acahya zo ce tlapiyalli. "Martina ichichi nochipa nenelca quemman quiitta ce macehualli inechca." *panoc*. nenelcac.

NĒNELTOCA. *tlach1*. nic. Macehualli eli quimachilia para quena melahuac tlen quiitto ceyoc. "Antonia quineneltocac tlen quiillihqui iyoltzin pampa tlahuel quinequi." *panoc*. nēneltocac. *achi*. NELTOCA (*tlaomp*.)

NENEPILLI. *tlat*. no. Ce achi tlen icamac macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica quimaneloa tlen quicua zo ica motenpipitzoa quemman mocahua tlacualli itenno. "Chichi motenpipitzoa ica inenepil quemman motenpoloa itlacualiz." *tlaaxca*. -nenepil. *tlazal*. nenepil-. *achi*. NENETL, PILLI.

NENEPILNAHNACAZTLAN. *tlap*. no. Macehualli inenepil inahnacaztlan. *tlaaxca*. -nenepilnahnacaztlan. *achi*. NENEPILLI, NAHNACAZTLAN.

NENEPILPATLĀUHCĀ. *tlat*. no. Macehualli inenepil tlen iixco ipatlahuca. *tlaaxca*. -nenepilpatlāuhcā. *achi*. NENEPILLI, PATLĀUHCĀ.

- NENEPILPITZĀUHCĀ.** *tlat.* no. Macehualli inenepil tlen campa tlami. *tlaaxca.*
-nenepilpitzāuhcā. *achi.* NENEPILLI, PITZĀUHCĀ.
- NENEPILQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlanilia inenepil ce acahya zo ce tlapiyalli.
"Nototatah quinenepilquixtia ipitzo pampa quincua piyomeh." *panoc.* nenepilquīxtih(qui).
tlapihui. NENEPILQUĪXTILIĀ. *achi.* NENEPILLI, QUĪXTIĀ.
- NENEPILQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlanilia inenepil ce acahya iteixmatcauh zo
itlapiyal. "Nicenepilquixtilia Alejandro ipitzo pampa axoloyoh." *panoc.* nenepilquīxtilih(qui),
nenepilquīxtilqui. *achi.* NENEPILQUĪXTIĀ, LIĀ.
- NENEPILTLATIĀ.** *tlach3.* nech./nimo. Macehualli inenepil quiahci ce tlamantli tlen totonic
quemman quicua ce tlamantli tlacualiztli. "Juana nochipa monenepiltlatia quemman tlacua pampa
quiohoni itlacual huan tlahuel totonic." *panoc.* nenepiltlatih(qui). *achi.* NENEPILLI, TLATIĀ.
- NENEPILTZĪNTLAN.** *tlap.* no. Campa tlatzquitoc inenepil macehualli, tecuani zo tlapiyalli
zan itzalan. "Nochipa ce yahuatzinco niconi cafen huan nonenepiltzintlan nimotlatia." *achi.*
NENEPILLI, TZĪNTLAN.
- NĒNEQUI.** *tlach2.* 1. mo. Xochitl axquinequi chamaniz yehyectzin tlen quitocah. "Lidia quemman
xochitoca ahachica quiahatequia pampa tlahuel monenequi huan ya quinequi ma xochiyohua."
2. nimo. Conetzin, cihuapil zo oquichpil axquinequi quicahuaz inanan yon ce tlatoctzin;
nochipa quinequi ma itzto inechca huan quinequi ma zan quinahuahto. "Norma icihuapil
tlahuel monenequi pampa pilcetzin huan quemman quinahuatiah ma quitlacualtequi itatah, ya
axquinequi." *panoc.* nēnecqui. *achi.* NEQUI (*tlaomp.*)
- NENETL.** *tlat.* NENEPILLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. 1. no. Cihuatl ixillan.
2. Piltotiotzin tlen quichiuhtoc tepahtihquetl ica amatl, tetl, cuahuatl zo ceyoc tlenhueli. 3.
Cuamoñecoh. [Mc. 68r]. *tlazal.* nene-
- NENĒTZTI.** *tlach1.* NENĒTZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NENĒTZTLI, TI1.
- NENĒTZTIC.** *tlat.* 1. Ce tlamantli cuatlacquetl tlen motzquitoc huanya ceyoc. "Cuaxilotl tlen
nenetztic axhueliz ticcua pampa tiquinpiyaz moconeahuan motzquitoqueh." 2. Ce achi itlacayo
macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen motzquitoc huanya ceyoc. "Ne totolin itzontecon nenetztic
pampa quiipya ceyoc achi inacayo." *miaq.* nenētztiqeh. *achi.* NENĒTZTI, C4.
- NENĒTZTLI.** *tlat.* NENĒTZTI iyollo huan NENĒTZTZŌ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua
icelti. Macehualli tlen tlatcati zanzampa huanya ceyoc [K. 168: nenētz]. *tlazal.* nenētz-. *achi.*
NĒTZTLI (*tlaomp.*)
- NENĒTZTZŌ.** *tlat.* Ce tlamantli cuatlacquetl tlen tlaqui zo eli motzquitoc huanya ceyoc.
"Eduardo quicuahqui ce tamaxocotl nenetzto huan quiahhuaqueh." *miaq.* nenētztzōmeh. *achi.*
NENĒTZTLI, YŌTL.
- NĒNEXQUETZA1.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quimana inxcon quemman axquiipya inextamal.
"Zoila nenexquetzqui tlayohua meuhcatzan cochmiquiyayaya." *panoc.* nēnexquetzqui. *achi.*
NEXQUETZA1 (*tlaomp.*)
- NĒNEXQUETZA2.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quimana icin pampa axquiipya nextamalli. "Na
nicnenexquetza cintli tlen coztic meuhcatzan noconeahuan quiamatih maz quicuazceh cintli tlen
chipahuac." *panoc.* nēnexquetzqui. *achi.* NEXQUETZA2 (*tlaomp.*)
- NĒNĒXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quiquixtia ce tlamantli canahya para ma quiittacan.
"Alberto quinenextia icoton Adriana pampa quitlatihtoya." *panoc.* nēnēxtih(qui). *achi.* NĒXTIĀ
(*tlaomp.*)
- NENTLAN.** *tlap.* no. Ce canahya campa macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlaixmattocca pampa
nochipa moohtia. "Zacatecas nonentlan pampa mohmoztlah ninemi nopayoh." *achi.* NENTLI,
TLAN.
- NENTLI.** *tlat.* TLANENTLAN, ZANNEMPĀN huan TLANEMPĀN itlatzintlalhuilil: axcanah
motequihua icelti. *tlazal.* nen-, nem-. *achi.* NEMI (*tlachihual.*)
- NĒPA.** *pil.* 1. Ica macehualli quimanextia ce canahya achi huahca tlen quiitzticah. "Ne amoxtli
xictlali nepa pampa nopayoh ticcuc." 2. Ica macehualli quimanextia ce canahya tlatocaxtilli tlen

huahca huan axcanah quiitzticah. "Na huan nonanan tiyahqueh nepa Zacatecas tipaxalotoh." *achi*. NĒ, PA2.

NEPĀN. *tlap*. NEPĀNIHUI iyollo huan NEPĀNTLAH itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. Tlamantli tlen monehpanohtoc [K. 169]. *tlazal*. nepān-. *achi*. NE, PĀN1.

NEPĀNIHUI. *tlach2*. NEPĀNOĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. Motennamiqui ome atlauhtli [Mb. 73v; inepaniuhca]. *tzinpehua*. NEPĀNOĀ. *achi*. NEPĀN, IHUI1.

NEPĀNOĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quemman quiitzquia ceyoc imah quitlahcocahcalaquia imahpil. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin nonanan quinepanoyaya nomahpil." 2. nic. Macehualli quihueilia quentzin itlalhui ica tlen ceyoc iaxca tlen eltoc inechca, huan quitzacua ica alampreh. "Ne totlayi itlalhui nochipa quinepanoa pan tlen tohhuantin totlalhui." 3. nic. Macehualli quiihyaloa mecatl zo apachtli ica ceyoc. "Notlayi quemman quichihua chiquihuitl nochipa cualli quinepanoa huan iuhquinon cualli mocahua." *panoc*. nepānoh(qui). *tzinpehua*. NEPĀNŌLTĪĀ. *tlaomp*. NEHNEPANOĀ. *achi*. NEPĀNIHUI, OĀ2.

NEPĀNŌLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quinechcahuiltia zo quitecpana cequi tlamantli huan motenpanoh. "Ana quinepanoltih iamauh quemman quipepechoyaya huanya ceyoc." *tlapihui*. NEPĀNŌLTĪĪĀ. *achi*. NEPĀNOĀ, LTĪĀ.

NEPĀNŌLTĪĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quinechcahuiltilia zo quitecpanilia ceyoc cequi tlamantli huan motenpanoh. "Jose axquitlepanitta itex pampa nochipa quinepanoltilia itlalhui." *panoc*. nepānŌltĪĪ(qui), nepānŌltĪĪqui. *achi*. NEPĀNŌLTĪĪĀ, LIĀ2.

NEPĀNTLAH. *tlap*. Itehtenno tlalli. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin na zan nitlamehuayaya nepantlah." *achi*. NEPĀN, TLAH1.

NEQUI. *tlach2*. 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipoloa ce tlamantli tlen quiamati zo tlen quitequiuhiz. "Comaleh, nicnequi ome tzopelatl huan ce mahtlactli pantzin." 2. nic./timo. Macehualli quiamati ceyoc. "Marcela quititlanilia miac xochitl Demetrio pampa tlahuel quinequi." 3. Tlach. tlen zan quipalehua ceyoc. qui. Macehualli quimachilia itlacayo mococoz. "Quinequi niyacatzonpilihiz pampa tlahuel nechcocoa notzontecon." 4. Tlach. tlen zan quipalehua ceyoc. mo. Ce tlamantli tlahuel ica mopanoltia macehualli huan axhueli polihiz. "Notatah quiihtoah tlahuel monequi ma oncah cintli pampa tlan axcanah, huacca macehualmeh axhueli yoltzocch." *panoc*. necqui. *tlapihui*. NEQUILIĀ. *tlaomp*. NEHNEQUI, NĒNEQUI.

NEQUILIĀ. *tlach3*. niquin. Macehualli quintlahtlanilia ceyoqueh miac tlamantli. "Angel quinequilia totomochtli pampa campa tequiti quichihuzzech chichiquilli." *panoc*. nequilih(qui), nequiliqui. *tlaomp*. TLANEHNEQUILIĀ. *achi*. NEQUI, LIĀ2.

NETECH. *tlap*. NETECHIHUI huan NETECHTI iyollo huan NETECHCA itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. Nelinechca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli [Mc. 69v]. *tlazal*. netech-. *achi*. NE, TECH.

NETECHCA. *tlap*. i. Nelinechca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Jaime itztoc inetechca tlitl pampa tlahuel cecequi." *achi*. NETECH, CA1.

NETECHIHUI. *tlach2*. NETECHOĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tzinpehua*. NETECHOĀ. *achi*. NETECH, IHUI1.

NETECHOĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitlalia caltech ce tlamantli pampa axquinequi ma tlatzacuילו tlahcocalli zo canahya. "Bertha quinetechoh cuaciyah tlen eltoc tlahcocalli pampa tlahuel tlatzacuilia." 2. nic. Macehualli quizanceccotilia ome tlamantli tlen eltoc ihiyoca. "Martha quinetechoa ome cuamezah campa tlacuaquih iicnihuan." 3. nic. Macehualli quichihua ma quinechcahui ce acahya ceyoc. "Brenda quinetechoh itelpocauh huanya iyoltzin pan ce tlaixpiyalli." *panoc*. netechoh(qui), netechqui. *achi*. NETECHIHUI, OĀ2.

NETECHTI. *tlach1*. NETECHTIIC iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi*. NETECH, TI1.

NETECHTIIC. *tlat*. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc zancecco huanya ceyoc. "Notatah quichihui ichan tlahuel netechtic huanya tlen nototatah." *miaq*. netechtiqueh. *achi*. NETECHTI, C4.

- NĒTZCUĀ.** *tlach4.* 1. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlannahnamictia huan axcanah mocamatlapoa. "Ne pitzotl monetzcua pampa axquinequi ma quicamatlachilican." 2. mo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen miqi motlannahnamictia. "Mario quemman micqui monetzcuahqui pampa mohuiyonih." *panoc.* nētzcuahqui. *achi.* NĒTZTLI, CUĀ.
- NĒTZTLI.** *tlat.* NENĒTZTLI iyollo huan NĒTZCUĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlamp.* NENĒTZTLI. *tlazal.* nētz-.
- NEUCCALAQUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitzopeliltia ce cuatlacquetl ica chancacah." Margarita quineuccalaquia ochoneuctli pampa quinequih quicuazceh iicnihuan." *panoc.* neuccalaquih(qui). *achi.* NEUCTLI, CALAQUIĀ.
- NEUCCUĀ.** *tlach4.* nic. Macehualli quicua neuctli tlen neuctzin zo ohuatl, zo ayohtli huan camohtli tlen mocualtlalia ica chancacah. "Quemman ce acahya tlapatzca, nochin conemeh tiyohuih tionneuccuah." *panoc.* neuccuahqui. *achi.* NEUCTLI, CUĀ.
- NEUCTLI.** *tlat.* Ce tlamantli atl tetzahuac huan tzopelic tlen mochihchihua ica ohuatl zo moquixtia ipan panalli tlen neuctzitzin. "Nopipi quiamatiyaya quicuaz miac neuctli quemman tlapatzcayaya notatah." *tlaaxca.* -neuchui. *tlazal.* neuc-.
- NEUCTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli piltecanitzin quence zayolin; achi pilcozticatzin; ichan itocah panalli; patlantinemi iixco xochitl pampa quichichina iayo; tecua. "Alejandro quemman yahtoya millah quicuahqui ce neuctzin iixnacaztlan; naman ixtemitoc." *miaq.* neuctzitzin. *achi.* NEUCTLI, TZIN.
- NĒUHQUINĪN.** *pil.* Achi huahca. "Ximahuiltiti achi neuhquinin pampa motatah teqiti nopeyoh huan mitztzontequiz." *achi.* NĒ, IUHQŪĪNIN.
- NEXĀTL.** *tlat.* Nexcomitl iayo tlen tlamoloni ica atl huan nextli. "Nonexcon tlahuel quiipya nexatl huan yeca nicayoquixtiliz." *achi.* NEXTLI, ĀTL.
- NEXĀTŌLLI.** *tlat.* Tlaoniliztli tlachihualli zan ica tixtli; eli zan chipahuac huan tetzahuac pampa axcanah quitzopeliltiah. "Notonanan tlahuel mococoa huan naman zan quioni nexatolli." *achi.* NEXTLI, ĀTŌLLI.
- NEXCOCŌC.** *tlat.* Nextamalli tlen tlahuel quiipya nextli huan eli nelcoztic tixtli. "Notix tlahuel nexcococ huan axhueli ticcuah pampa chichic." *achi.* NEXTLI, COCŌC.
- NEXCOCŌCCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen yehyectzin xochiyohua chipahuac, tlapalli huan coztic pan metztli tlen mayoh; ihuahcapanca hueliz ce macuilli mapelli. "Axcanah nicnequi nictzontequiz ne nexcococcuahuitl pampa naman tlahuel yehyectzin iuhcatzan tlahuel tlazoltema." *achi.* NEXCOCŌC, CUAHUITL.
- NEXCŌMITL.** *tlat.* Ce chachapalli tlen nochipa quitequihua macehualli campa quiixca cintli; quitequiliah atl huan nextli huan quimanah pan tlihl; quemman molonia, quitemohuia, quitemiliah cintli huan quiixtzacuah ica chiquihuitl zo coxtalli pampa quinequih ma pixqui cualli. "Noma nochipa quihcuenia nexcomitl quemman mantoc tlahcocalli pampa tlahuel tlatzaculia." *tlaaxca.* -nexcōn. *tlazal.* nexcōm-. *achi.* NEXTLI, CŌMITL.
- NEXCŌMMANA.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl quimolonia atl ica nextli pampa quinequi ma pixqui cintli huan ica inon quichihuaz tlaxcalli. "Moztla na ninexcommanaz pampa tlanquiya nonextamal." *panoc.* nexcōmmanqui. *tlapihui.* NEXCŌMMANILIĀ. *achi.* NEXCŌMITL, MANA.
- NEXCŌMMANILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quimolonia ceyoc inexcon ica atl, nextli huan iuhquinon pixquiz cintli. "Chihchicueyi nicnexcommanilia nopipi pampa ya yohui ontepalehua tianquiz." *panoc.* nexcōmmanilih(qui), nexcōmmanilqui. *achi.* NEXCŌMMANA, LIĀ2.
- NEXCUĀ.** *tlach4.* Nextamalli eli cohcoztic quemman tlahuel quimahua nextli. "Quemman nicmana nonextamal tlahuel nexcua pampa nictemilia miac nextli iayo." *panoc.* nexcuahqui. *achi.* NEXTLI, CUĀ.
- NEXCUAHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl nelhuei; icuayo huan ixihuiyo iixnezca xoxoctic huan chipahuac. "Quemman tlamehua millah notatah, noch i quincagua xihuitzitzin tlen nexcuahuitl pampa quihtoa ne cualli cuahuitl." *achi.* NEXTLI, CUAHUITL.

- NEXCUITLAĀTL.** *tlat.* Iayo nextamalli tlen quentzin tetzactic. "Sarai quitoyauhqui nexcuitlatl tlen eltoya pan inxcon pampa quinequi quiyancuiliz." *tlazal.* nexcuitlā-. *achi.* NEXCUITLAtl, ĀTL.
- NEXCUITLAtl.** *tlat.* Iayo nextamalli. "Jaime quiixcuapilqueh nexcuitlatl pan icoton pampa axquiittaqueh campa mocehuihtoya." *tlazal.* nexcuitla-. *achi.* NEXTLI, CUITLAtl.
- NEXCUITLAYOH.** *tlat.* Nextamalli tlen ayicanah mopactoc zo ce tlamantli ahaliuhtoc ica iayo nextamalli. "Sabina axhueli quiaquixtia inextamal pampa tlahuel nexcuitlayoh." *achi.* NEXCUITLAtl, YOH1.
- NEXCUITLAYŌTL.** *tlat.* i. Iayo nextamalli. "Nonextamal axmaz quiipya inexcuitlayo pampa atzoyonqui." *tlaaxca.* -nexcuitlayō. *achi.* NEXCUITLAtl, YŌTL.
- NEXHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipa ica nexatl ce tlamantli para ma neci chipahuac. "Tom Sawyer quiahhuac iahui pampa tlahuel tepazhuia; huan naman, yeca, cualantoc, pampa quinexhuia cuacercach." *panoc.* nexhuilh(qui). *tlapihui.* NEXHUIĀ. *tlaomp.* NEHNEXHUIĀ. *achi.* NEXTLI, HUIĀ1.
- NEXHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipa ica nexatl ce tlamantli tlen ceyoc iaxca para ma neci chipahuac. "Jose quinexhuilia mancohcuatinih tlen inanan pampa iuhquinon quinahuatihqueh tequihuahquemeh." *panoc.* nexhuilih(qui), nexhuilqui. *achi.* NEXHUIĀ, LIĀ2.
- NEXOCUILIN.** *tlat.* Ce tlamantli pilocuiltzin; axmaz huei, zan piltotomactzin; iixnezca chipahuac; mochantia pan cuahuitl huactoc. "Nexocuilin tlen itztoc pan tlalli axcanah temahmauhtih, huan nouhquiya hueliz ce quiitzquiz." *achi.* NEXTLI, OCUILIN.
- NEXQUETZA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quimana inxcon pan tlixictli; teipan quitemohuia quemman nelmolonticah huan quitemilia cintli huan quitentzacua para ma pixqui. "Sabina inanan nexquetza huilhuiptlaca pampa tlahuel tlacuah iconehuan." *panoc.* nexquetzqui. *tlaomp.* NĒNEXQUETZA1. *achi.* NEXTLI, QUETZA.
- NEXQUETZA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quimana icin pampa axquiipya nextamalli. "Na nicamati nicnexquetzaz nocin tlen yancuic pampa ahhuic eli tlaxcalli." *panoc.* nexquetzqui. *tlaomp.* NĒNEXQUETZA2. *achi.* NEXTLI, QUETZA.
- NEXTAMALLI.** *tlat.* Cintli tlen pixquitocca huan nocca eltoc pan nexcomitl zo tlapactliya. "Angelica nochipa ce yohuatzinco huan ce tlayohuaya quipaca inextamal huan iuhquinon ayoccanah ohuihtiz quemman ticiz; zan conxamaniz huan tlatehtecaz." *tlaaxca.* -nextamal. *tlazal.* nextamal-. *achi.* NEXTLI, TAMALLI.
- NEXTAMALPĀCA.** *tlach2.* ni. Macehualli quixacualoa huan quiatequia nextamalli para ma quiza nexcuitlaatl. "Maria nextamalpaca pampa quintlamacaz itatahuan, yahtoqueh millah." *panoc.* nextamalpācqui. *tlapihui.* NEXTAMALPAQUILIĀ. *achi.* NEXTAMALLI, PĀCA.
- NEXTAMALPĀQUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quixacualhuilia huan quiatequilia ceyoc inextamal para ma quiza nexcuitlaatl. "Patricia quinextamalpaquilia iicniuh pampa ya axmoahxilia." *panoc.* nextamalpāquilih(qui), nextamalpāquilqui. *achi.* NEXTAMALPĀCA, LIĀ2.
- NEXTAMALXACUALHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimanelhuilia ceyoc inextamal para ma quiza nexcuitlaatl. "Nicnextamalxacualhuilia notonanan pampa ya ayochueli mopachoa." *panoc.* nextamalxacualhuilih(qui), nextamalxacualhuil(qui). *achi.* NEXTAMALXACUALOĀ, HUIĀ.
- NEXTAMALXACUALOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quimaneloa nextamalli para ma quiza nexcuitlaatl. "Sara quemman nextamalxacualoa zan huitoni inextamal pampa mocahua rechotlic." *panoc.* nextamalxacualoh(qui). *tlapihui.* NEXTAMALXACUALHUIĀ. *achi.* NEXTAMALLI, XACUALOĀ.
- NEXTI.** *tlach1.* NEXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NEXTLI, TI1.
- NĒXTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli canahya para ma quiittacan. "Adriana quinextia ipipilol pampa yahyancuic." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen motlatihtoc, tlatocneci huan zampa motlatia. "Macehualmeh quiittah quemman monextia tonantzin canahya pan ce tlenhueli." *panoc.* nĒxtih(qui). *tlapihui.* NĒXTILIĀ. *tlaomp.* NĒNĒXTIĀ. *achi.* NĒCI, TIĀ.

- NEXTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen quinexhuihtoqueh. "Ne tamaxococuahuatl nelyehyectzin neci nextic huan iuhquinon tlaquiz itlacca cualli." *tlamp.* NEHNEXTIC. *achi.* NEXTI, C4.
- NĒXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quiitta ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ceyoc macehualli zo ce tlapiyalli. "Ernestina quinextilia Alejandra ce tlaxcalyoyomitl tlen quinequi quicopinaz pampa tlahuel yehyectzitzin quinpiya." *panoc.* nēxtilih(qui), nēxtilqui. *achi.* NĒXTIĀ, LIĀ2.
- NEXTLI.** *tlat.* Ce tlamantli potectic huan chipahuac quence iztatl itlachiyaliz; motequihuia ica quipazceh ce tlamantli cuahuatl itzintlan, quipah calli zo ica nexquetzazceh. "Anna, tlan ticpaz mochan xictlalhuili miac nextli para neciz yehyectzin chipahuac." *tlaxca.* -nexhui. *tlaeli.* TLANEXTLI. *tlazal.* nex-.
- NĒXTLI.** *tlat.* TLANĒXTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* nēx-. *achi.* NĒCI (tlachihual.)
- NEXXOH.** *tlat.* 1. Tlamantli tlen quipahtoqueh ica nextli. "Juan, axcanah pan ximotetoni ni mancohuahuatl pampa nexxoh." *tlaeli.* TLANEXXOH. *achi.* NEXTLI, YOH1.
- NĒYA.** *pil.* Tlen panotocca huahcapatl. "Neya momictiyayah tlahuel ica tlalli." *achi.* NĒ, YA4.
- NĒZCĀ.** *tlat.* 1. mo./i. Ica macehualli quinanquilia ceyoc quemman axquineltoca tlen quiihto. "Gabrial niquillia zan inezca pampa axmelahuac cualli tlatzotzona." 2. NĒZCĀYŌTL iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlen ica macehualli quinezca yotia ce tlapiyalli zo ce tlamantli; tlen quihtoznequi ce tlamantli; tlen quinextia tecuani tlen tetetzahua. [Alfa]. *tlazal.* nēzcā-. *achi.* NĒCI, CĀ1.
- NĒZCĀYŌTI.** *tlach1.* NEZCĀYŌTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* NĒZCĀYŌTIĀ. *achi.* NĒZCĀYŌTL, TI2.
- NĒZCĀYŌTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuazania cuahuatl, tetl zo tlalli, zo quitlalia cuahuatl, xihuitl, iloh zo tetl canahya para axcanah tlaixcuapolo. "Yalhuaya nopa tocatoh millah huan axcanah tlanqui; teipan quinezca yotih ica ce pilcuatzin." 2. nic. Macehualli quicxiilpilia ce peztetl zo iloh ce piyo para axcanah quicuapolo. "Eduardo quinezca yotih ipiyo tlen quimacaqueh Tecomate para axcanah quicuapolo." 3. nic. Macehualli quiihtzoma yoyomitl tlen cohcoyotcic zan iyahyacapan ce icopincayotl huan teipan motzohtzopa. "Nonanan nechpalehuih tlaneczayotihqui pan ce huei tlaxcalyoyomitl huan teipan na nicchihuiqui." *panoc.* nēzcāyŏtih(qui). *achi.* NĒZCĀYŌTI, A4.
- NĒZCĀYŌTL.** *tlat.* NĒZCĀYŌTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* nēzcāyō-. *achi.* NĒZCĀ, YŌTL.
- NI1.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlapacholli tlen na. *tlazal.* ni-.
- NI2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. 1. Quipatla tlachihualiztli pan tlachihcatlatocaxtiliztli ica tlenpanoni. Zan motequihuia ica tlachihcatlatocaxtiliztli itlapachol tlen miaquin. 2. Quimanextia tlachihualiztli tlen huahcauhquiya moahuiltiyaya ica tlenpanoni.
- NI3.** *pil.* 1. Quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itzto. "Ni tecomitl tlahuel yehyectzin, huan ne ce axyehyectzin." "Ni tlahuel yehyectzin huan ne ce axyehyectzin." 2. Nican. "Ni campa niiccatoc itztoqueh axcanelimeh, yeca tlahuel nechcuah." *tlazal.* ni-.
- NI4.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo. *tlazal.* ni-.
- NI5.** *pil.* NIPA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* ni-.
- NICĀN.** *tlap.* Inechca macehualli tlen zaniloa. "Ticpiyah mahtlactli huan eyi xihuitl tiitztoqueh nican Zacatecas." *tlazal.* nicān-. *achi.* NI3, CĀN.
- NICĀNCA.** *tlap.* Ica nican. "Nicanca xichualtlali mochachapal, noahui, pampa nictequiliz atl." *achi.* NICĀN, CA2.
- NICĀNĪCA.** *tlap.* Ica nican. "Beto, nicanica eltoc moahahuil; xihuallohua nican, zancecco timahuiltizceh." *achi.* NICĀN, Ī2, CA2.
- NICĀNĪN.** *tlap.* Ica nican. "Nicanin monamaca etl huanya iztatl, neca zan tamaxocotl." *achi.* NICĀN, ĪN2.

- NICĀNTZIN.** *tlat.* Nelnechcatzin. "Nechillia nonantzin ma tiyacan nicantzin millah, huan nimantzin timocuapazceh." *achi.* NICĀN, TZIN.
- NICĀNYA.** *pil.* Nopayan nican. "Na huan nonanan titlachcuenitoh atlahuco; quemman tiahcitoh itztoyah miaquin macehualmeh tlachcueniah huan oncayaya zan ce tepamitl; huanquinon nonanan nechillih, «Nicanya xitlachcueni pan ni tetl pampa ayoquica canin»." *achi.* NICĀN, YA2.
- NIHHUA.** *pil.* Ayicanah tlami zo pano ce tlamantli. "Atentli nihhua quichihchihuah pantzin iuhcatzan ayoccanah quichihuah ahhuia." *achi.*
- NIMAN.** *pil.* 1. Cualcan. "Na niman nimeuhqui pampa niyaz tianquizco." 2. Ontlami ce tlamantli, teipan pan ce tlatoctzin mochihua ceyoc. "Nochocho quinahuatihqueh ma tlahcohuati tianquiz huan quiillihqueh ma niman mocuapa pampa teipan quititlanqueh millah." *tlazal.* niman-.
- NIMANTZIN.** *pil.* Zan nelontlami ce tlamantli, teipan pan ce tlatoctzin mochihua ceyoc. "Juan quemman quinahuatiah ma quichihua ce tlamantli tequitl, axtetlanahnanquilia huan nimantzin quichihua." *achi.* NIMAN, TZIN.
- NIPA.** *pil.* QUĒNNIPA iyollo: axcanah motequihua icelti. Nepa [Mc. 72r]. *achi.* NI5, PA2.
- NITAH.** *pil.* Iuhquinon macehualli tlaihyohua pampa quiipya ce cuezolli, cualantli zo choquiliztli pan inemiliz. «Ma, yalhuaya micqui tocompah Ruperto». «Nitah, tlahlacolli huan huiptlaya nican onhualtoya»." *achi.* nanita (*huahca.*)
- NITZCUĀ.** *tlach4.* TLANNITZCUĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* NITZTLI, CUĀ.
- NITZTLI.** *tlat.* NITZCUĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* nitz-.
- NŌ.** *pil.* Ni tlahtolli quimanextia tlen quichihua zo canin itztoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli huanya ceyoc zo cequinoqueh; zo tlen quipano zo canin eltoc ce tlamantli huanya ceyoc. "Quemman na niyahqui nochan noicniuh tlen itztoc Matamoros no yahtoya." *tlazal.* nō-.
- NO1.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen na. *tlazal.* no-.
- NO2.** *tlap.* TĒNNO huan TZĪNNO iyollo: axcanah motequihua icelti; zan quicelia tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. 1. Pan ce tlamantli. 2. AHUATĒNNO, ĀTĒNNO huan cequinoc altepetl itocah iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* CO2.
- NOĀHUI.** *tlat.* Ica motocaxtia ce cihuatl tlen tlahcitolca zo motlantocca. "¿Canin tiyah, noahui?" *achi.* NO1, ĀHUITL.
- NŌCCA.** *pil.* Ayicanah tlami zo pano ce tlamantli. "Maria nocca quichihchihua tlahcualli pampa ayicanah cualtiya." *achi.* NŌ, OC, YA2.
- NOCHI.** *tlat.* 1. ti. Ahcitoqueh itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh, zo eltoc miac tlamantli canahya. "Araceli nochi quinzancecotilih cintli tlen tentoya zancampahueli." 2. Yonce macehualli, tecuani zo tlapiyalli axmocahua quichihuaz ce tlamantli. "Nochin tlen tiyahqueh millah peuhqui titequitih." *miaq.* nochin, nochimeh. *tlazal.* nochi-.
- NOCHIPA.** *tlap.* Mohmoztlah mochihua ce tlamantli canahya. "Nochipa nihuallauh nitequiti campa nitlamachtia pampa tlan axnicchihuaz axnechtlaxtlahuizceh." *achi.* NOCHI, PA1.
- NOCHUĀN.** *pil.* Ayicanah tlami zo pano ce tlamantli. "Nochuan nimahuiltiz pampa ayicanah niciohui." *achi.* NŌ, OC, HUĀN1.
- NOHNŌTZĀ.** *tlach2.* 1. nic./timo. Macehualli zaniloa huanya ceyoc zan huahca pan tepozcuamecatl. "Noconeuh tlen itztoc Matamoros nochipa ce chihchicueyi nechonhualnohnotza Tecomate." 2. nite. Macehualli axmohueimati. "Momachtianih tlen huallohuih ceccoyoc tlahuel tenohnotzah iuhcatzan axmitzixmatih." 3. nic. Macehualli quitemoa ce acahya ichan huan zaniloa zan huahca. "Quemman nochan tenohnotza ce ihuintiquetl axquinamiquih pampa zan pehua popoloca." *panoc.* nohnōtzqui. *achi.* NŌTZĀ (*tlaomp.*)
- NOMEROH.** *tlat.* Tlapohualiztli. "Anna quicouhqui ce boletoh huan quitocaroh ce nomeroh tlen axcanah quiamati." *tlaaxca.* -nomeroh. *achi.* número (*huahca.*)
- NŌNŌ.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axcanah zaniloa. "Tecomate itztoc ce tlatcatl nono huan tlahuel ohuih inemiliz pampa axhueli quiihtoah tlen quinequi." *tlazal.* nōnō-.
- NŌNŌTI.** *tlach1.* ni. Macehualli axcanah zaniloa. "Quemman ce acahya nonoti tlahuel quitlamantiilliah huan axcanah momachtia." *panoc.* nōnōtic. *achi.* NŌNŌ, TI1.

- NŌNŌTZĀ.** *tlach2. nic.* Macehualli eli quiillia ce acahya ma huallauh campa ya itztoc. "Alberto quinonotzqui itequixpoh ma tlacuaqui ichan meuhcatzan axmonohnotzayayah." *panoc. nōnōtzqui. achi. NŌTZĀ (tlaomp.)*
- NOPA.** *pil. 1.* Quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Nicnequi xiccuca nopa pantzin pampa na ayoccanah nicnequi." 2. Ica macehualli quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quiillamiqui quemman zaniloa. "Niihhuiya tianquiz naman huan nicnamicqui ce cihuatl tlen niquixmati, zanpampa nopa cihuatl axhuanya nimohuica pampa iztlacatihquetl." 3. Ce canahya inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Xiccu noamox; nopa nictlaltoc monechca." *tlazal. nopa-*
- NOPAYAN.** *pil. 1.* Ce canahya inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Ne momachtihquetl nechillih: «Nopayan xiccahuati ne amoxtili campa ticcuito»." 2. Motequihua ica NICAN. Nicantzin. "Tlamachtihquetl techillih: «Axcanah ximoihcuenican, nopayan nican nimechzanilhuiz pan ce tlatoctzin»." 3. Motequihua ica NICAN. Pan ni altepetl zo tlaltipactli. "Miac itztoqueh macehualmeh huan coyomeh, nopayan nican techixtlapanqueh totiotzin." *achi. NOPA, YAN.*
- NOPAYOH.** *tlat.* Ce canahya inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Martha, axcanah ximocehui nopayoh pampa cuaciyah eltoc inechca chichi." *achi. NOPA, YOH2.*
- NOPĒ.** *tlat.* NOPĒYOH huan NOPĒCA iyollo: axcanah motequihua iceltin. *tlazal. nopē-*
- NOPĒCA.** *tlap. 1.* Neca. "Nopeca xictlali moamox; nican axcanah pampa tlahuel flapazoltic." 2. Ica neca. "Nictlahtlanilia notatah canin itztoc noicniuh, huan nechnanquilia: «Nopeca nemi ne otomitl»." *achi. NOPĒ, CA1.*
- NOPĒYOH.** *pil.* Ce canahya inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Axcanah ximohcuenican, nopeyoh nimechhuiquiliz inmotlacual." *achi. NOPĒ, YOH2.*
- NŌQUE.** *pil.* Ica momanextia ce tlamantli zo tequitl tlen mochihua zanzampa tlen ceyoc. "Alberto, ta ticcencuiliz totequiuh noque na nimociauhcahuaz." *achi. NŌ, QUE1.*
- NŌQUIYA.** *tlach2. nic.* Macehualli quiteca ce tlamantli atic zo ayoh pan ce tlenhueli. "Nonanan nochipa nechnahuatia ma nicnoquiya atl pan cobetah." *panoc. nōquixqui.*
- NOTLAYI.** *tlat.* Ica motocaxtia ce tlatatl tlen tlaahcitocca zo motlantocca. "¿Acquiya tictemoa, notlayi?" *achi. NO1, TLAYITL.*
- NŌTZĀ.** *tlach2. nic.* Macehualli quillia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ma huallauh. "Xicnotza ne piyo ma tlacuaqui huan axohuih niqitzquiz." *panoc. nōtzqui. tlaomp. NOHNŌTZĀ, NŌNŌTZĀ.*
- NŌUHQUIYA.** *pil.* Ni tlahtolli quimanextia tlen quichihua zo canin itztoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli huanya ceyoc zo cequinoqueh; zo tlen quipano zo canin eltoc ce tlamantli huanya ceyoc. "Yalhuaya niccuahqui michin, nouhquiya naman." *achi. NŌ, IUHQUI, YA2.*
- NOVIEMPREH.** *tlat.* Metztl tlen mahtlactli huan ce tlen ce xihuitl; pan ni metztli eli huei ilhuitl tlen animahtzitzin. "Pan noviempreh nochin macehualmeh quichihuah chichiquilli huan yohuih zantoh." *achi. noviembre (huahca.)*
- Ō1.** *piltlah. /o:/* Quimanextia tentzilincayotl huehueyac tlen caquizti quemman motzacua tocopac, eli yahualtic totenxippal, tonenepiltzintlan eli quentzin tolontic huan yohui neltocamaihtic huan ica huahcapan, huan tonenepilpitzauhca eli quentzin comoltic; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ō1.** *piltlah. /o/* Quimanextia tentzilincayotl cototztzin tlen caquizti quemman motzacua tocopac, eli yahualtic totenxippal, tonenepiltzintlan eli quentzin tolontic huan yohui neltocamaihtic huan ica huahcapan, huan tonenepilpitzauhca eli quentzin comoltic; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- Ō2.** *tlach. axahci. 1.* OC iyollo. 2. Tlapalehuihquetl. Motequihua ica TI3. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanotoc, tlenpanotoya, tlenpanotoz huan tlenpanotozquia. 3. Tlapalehuihquetl. Motequihua ica TI3. Itztoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli zo eltoc tlamantli quenropa. "Moquetztoc panhuihcoltic Aracely pampa iciauhquiya campa quiquetzteuhqueh." 4.

Huahcauhquiya motequihuiyaya ica ON, huan quihtoznequiyaya macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli huetzoc zo motectoc canahya [K. 175; Mc. 77r: onoc].

Ō2. tlaten. Tlatzonnetecholli. Tlaquixtihquetl.

Ō3. tlaten. Achitlahtolli tlen quipalehuia tlachihualizchiuhquetl tlen NI4 huan quemmantica HUI1 huan CA4. *tlazal.* ō-, o-.

ŌĀ1. tlaten. Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quichihua zo quitequihua tlahtolli iyollo.

ŌĀ2. tlaten. Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl. Zan motequihua ica tlachihualiztli tlen tzontlami ica IHUI1 huan AHUI.

OC. tlat. 1. NOCCA iachitlahtol huan miac tlahtolli itlatzonpihuilil: axcanah motequihua icelti. Ayicanah tlami zo pano ce tlamantli [Mc. 74v]. 2. Tlatzonpepecholli. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenmapanoyoc. *miaq.* oqueh. *tlazal.* oc-, yoc. *achi.* O2, C4 (*tlachiuhca.*)

OCHOHTLI. tlat. Tlacualiztli zan piltolontzitzin; iucci coztic; quicuallalialia ica chancacah huan eli neltzopelic. "Quemman notatah quitequi ochohtli quixixima huan quineuccalaquia pampa queuhquinon tlhuel teteltic." *tlazal.* ocho-.

OCHONEUCTLI. tlat. Tlacualiztli zan piltolontzitzin; iucci coztic; quicuallalialia ica chancacah huan eli neltzopelic. "Noahui quemman yahqui chan iyexnan quineuccalaquih miac ochoneuctli pampa iyextah quiamati miac." *achi.* OCHOHTLI, NEUCTLI.

OCHPĀNA. tlach2. nic./nimo. Macehualli quipanoltia xihuitl pan ce acahya itlacayo quemman quiptiya ce cocoliztli. "Pan Mecoh Irma nochipa quiochpana tlen mihtotia pampa zan cuaixpoyahui." *panoc.* ochpānqui. *tlapihui.* OCHPĀNILIĀ. *tlamp.* OHOCHPĀNA.

OCHPĀNILIĀ. tlach3. nic. Macehualli quipanoltia xihuitl pan itlacayo ce acahya iteixmatcauh quemman quiptiya ce cocoliztli. "Carmela itatah quiochpanilia iahui iconeuh pampa quiconantoc iihiti huan mihzotla." *panoc.* ochpānilih(qui), ochpānilqui. *achi.* OCHPĀNA, LIĀ2.

OCPAHTLI. tlat. Tlamantli cuahuitl tlen mozcaltiah zancualli; ixihuiyo nelpilcuecuetztzitzin; xochiyohua coztli huan cuecuetztzitzin. "Nocalixpan tlhuel oncah ocpahtli huan tlhuel tlaxihuiyotema." *achi.* OCTLI, PAHTLI.

ŌCTIC. tlat. Ce tlamantli tlen mopanotocca tzopelic pampa neliuccicca. "Nelotie nomancoh pampa quiptiyaya miac tonatiuh iuccitoc." *achi.* ŌCTIYA, C4.

ŌCTIYA. tlach2. Mopanotiyohua tzopelic ohuaatl huan pehua eli tzizicaztic zo achi chichic. "Ne ohuaatl octiyaya pampa yehuahcanya quipatzqueh huan axquimoloniah." *panoc.* octīxqui. *achi.* ŌCTLI, TI1, YA1.

ŌCTLI. tlat. ŌCTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. Huinoh [Mc. 75v]. *tlazal.* ōc-.

OCTOPREH. tlat. Metztl tlen mahtlactli tlen ce xihuitl; pan ni metztl monemilialia para ilhuichihuazceh tlen zamiquel. "Pan ni metztl tlen octopreh, quiza ilhuitl tlen zamiquel pan caxtolli huan eyi huan quinchiyah animahztzitzin." *achi.* octubre (*huahca.*)

OCUICHPIL. tlat. 1. ni. Macehualli tlatl tlen nocca quipoloa mozcaltiz. "Ne oquichpil tlen huallauh tlhuel monenequi, pampa quinequiz mitzhuanyaz." 2. no. Macehualli iconeuh tlen tlatl tlen nocca quipoloa mozcaltiz. "Ne ioquichpil Lorianio axcanah mahmahui pampa yohui caltlamachtloyan iceltiya." *miaq.* ocuichpipilmeh. *tlaxca.* -ocuichpil. *tlazal.* ocuichpil-. *achi.* OCUICHTLI, PILLI.

OCUICHTLI. tlat. Tecuani zo tlapiyalli tlen quiptiya itecciz quemman tlatati. "Martin axquinequi ce chichi cihuatl, quinequi ce chichi ocuichtli para ma quihuanyauh millah." *miaq.* ocuichmeh. *tlaxca.* -ocuich. *tlazal.* ocuich-.

OCUILIN. tlat. Ce piltecuantiz; ixnezca miac tlamantli; ni zan pilhuehueyactzin; itzoc zan pan xihuitl zo tlalchi huan quemman yohui ceccoyoc zan mototoxoa; quicua zan pilxihuitzitzin. "Pan ne cuahuitl oncah miac ocuilimeh pampa cheneh tlatotoniya." *miaq.* ocuilimeh. *tlazal.* ocuil-, ocuili-.

OCUILLOH. tlat. Ce tlamantli cuatlacquetl, cuahuitl zo xochitl tlen quiptiya ocuilimeh. "Mancoh tlen niccohuilih ne toahui tlen Sitio tlhuel ocuilloh huan yonce axcanah niccuahqui." *achi.* OCUILIN, YOH1.

- OCUILLŌHUA.** *tlach1.* Tlamantli cuatlaccayotl zo tlacualli ihtlakahui huan quizah ocuilimeh. "Jaime ichan zan tlaiuccitoc tamaxocotl huan axacah quicua; naman zan ocuillohua." *panoc.* ocuilōuhqui. *achi.* OCUILIN, YŌTL, HUA1.
- OH pil.** Ica cihuatl tlananquilia quemman quihuelitta tlen quiilliah. "Marta: «Notionan, nihualqui nimitzpaxaloco». Marta itionan: «Oh, xipano, ximocihui»."
- OHMAXALLI.** *tlat.* Ce canahya campa moxelo a ohtli huan teipan mochihua ome. "Carlos ica campa yohui millah eltoc ce ohmaxalli campa tlhuel quizah coameh." *achi.* OHTLI, MAXALLI.
- OHMITL.** *tlat.* PACHŌMITL iyollo: axcanah motequihua icelti. Tecuani icuetlaxxo tlen quipiya alaxtic iihhuiyo [K.177].
- OHCHPĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quioholchoa tlazolli ica ce tlachpohuaztli campa tepeuhctoc. "Notonanan nochipa quiohochpana tlazolli ica tlayohuaya pampa nopa orah tlaceuhquiya." *panoc.* ohochpānqui. *achi.* OCHPĀNA (*tlaomp.*)
- OH OH.** *pil.* Ica cihuatl tlananquilia quemman quiilliah ce tlamantli tlen quentzin quimahmauhua. "Berta: «Nantzin, zampa xinechmaca tomin». Berta itonanan: «Ohoh, nopa ta zan ticmati titlahatlaniz tomin»."
- OH OHTIĀ.** *tlach3.* mo. Tlamantli tlen cacatztic tlatlatzica huan neci campa tlapaniz. "Maria ipilxaloh huetzqui huan zan moohohtih; melahua zan axhuahcahuaz tlapaniz." *panoc.* ohohtih(qui). *achi.* OHTIĀ (*tlaomp.*)
- OHOLCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizanceccotilia ce tlamantli campa eltoc zo tentoc. "Manuela quioholchoa cintli tlen quitepeuhqui pitzotl quemman tlacuayaya." *panoc.* oholchoh(qui). *achi.* OLCHOĀ (*tlaomp.*)
- OHOLICA.** *tlach1.* Mohuihuixoa zo mihmihcuenia miac ce tlamantli campa eltoc. "Ni tlaquetzalli tlhuel oholica pampa axcualli quitzintehtzontoqueh." *panoc.* oholicac. *achi.* OLĪNI (*tlaomp.*)
- OHŌLĪNIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuihuixoa ceyoc zo ce tlamantli. "Maria quiillia ichocho ma axcanah tlaholini campa tlapatlauhtoc pampa tepehuiz iyoyon." 2. nech./mo. Ehec atl quihuihuixoa cuatinih zo quihuihuica macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Quemman nelthaeheca tlhuel moholiniah cuatinih huan ticmahuiliz mapoztequiz huan mitzahciz." *panoc.* ohōlīnih(qui). *tlapihui.* OHŌLĪNILIĀ. *achi.* ŌLĪNIĀ (*tlaomp.*)
- OHŌLĪNILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuihuixitshuilia ce tlamantli ce acahya. "Manuel quioholinilia tamaxococuahuitl tlen iahui pampa ya quinequi quicuaz huan axhueli quitequi." 2. nic. Macehualli quihuihuixitshuilia itlancoch ceyoc pampa quinequi ma huetzi. "Delia quioholinilih itlancoch Carlita pampa huihuixica huan quinequi ma quiza yancuic itlancoch." *panoc.* ohōlīnih(qui), ohōlīniqui. *achi.* OHŌLĪNIĀ, LIĀ2.
- OHOLITZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quihuihuixoa ce tlamantli campa eltoc zo tlatzquitoc. "Ne tetahtzin quioholitza ne cuatlatoctli pampa quinequi quiquixtiz, zanpampa axhueli quiquixtia." *panoc.* oholitzqui. *tlapihui.* OHOLITZHUILIĀ. *achi.* OLĪNIĀ (*tlaomp.*)
- OHOLITZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuihuixitshuilia ceyoc ce tlamantli tlen tlatzquitoc zo huihuixica. "Edith quioholitshuilia itlancoch iconeuh tlen huetziya pampa axquinequi ma quiza ica huahcapan." *panoc.* oholitzhuilih(qui), oholitzhuilqui. *achi.* OHOLITZA, HUILIĀ.
- OHŌME.** *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca zo mocui nochi tlaahxitilli ica ome. "Ana quinmahmaca ohome chichiquilli paxaloanah." *achi.* ŌME (*tlaomp.*)
- OHOMITI.** *tlach1.* OHOMITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* OMITL (*tlaomp.*), TI1.
- OHOMITIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen tlhuel pitzactzin huan neci iomiyo. "Ni mopitzo tlhuel ohomitic huan yeca axquinequih mitzcohuilizceh." *miaq.* ohomitiqueh. *achi.* OHOMITI, C4.
- OHŌMPĀNOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce acahya miac icoton quemman tlaceceya. "Jose quiohompanoa iconeuh quemman tlaceceya huan yohui caltlamachtilyan." *panoc.* ohōmpānoh(qui). *achi.* ŌMPĀNOĀ (*tlaomp.*)

- OHONĪ.** *tlach1.* nic. Macehualli zan quioni ce tlamantli tlacualli tlen atic; axcanah quicuahcua. "Margarita quiohonic miac iayo piyo pampa tlahuel ahhuic quichihchihqui inanan." *panoc.* ohonīc. *tzinpehua.* OHONĪLTĪĀ. *tlapihui.* OHONĪLIĀ. *achi.* ONĪ (*tlaomp.*)
- OHONĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quixoltequi itlacual ceyoc. "Adan quiohonilih itlacual itotatah pampa nelmayantoya quemman ahcico ichan." *panoc.* ohonīlih(qui), ohonīlqui. *achi.* OHONĪ, LIĀ2.
- OHONĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quimaca ce acahya tlacualli iayo para ma quixoltequi. "Aracely quiohoniltia tlacualli iconeuh pampa icelti axquinequi quicuaz." *panoc.* ohonīltih(qui). *tlapihui.* OHONĪLTĪLIĀ. *achi.* OHONĪ, LTĪĀ.
- OHONĪLTĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaca ceyoc iteixmatcauh tlacualli iayo para ma quixoltequi. "Victorina quiohoniltia ichocho iconeuh piyotlacualli pampa axquinequi ma motequilih pan icoton." *panoc.* ohonīltilih(qui), ohonīltilqui. *achi.* OHONĪLTĪĀ, LIĀ2.
- OHŌXIHTLI.** *tlat.* Itlacca ce tlamantli cuahuitl; tlaqui zan piltolontzitzin huan iucci cohcoztic; eli zan ce hueltah pan ce xihuitl; quicua macehualli huan tlapiyalli. "Juana quipehpenato cuatitlan ohoxihtli pampa quinequi quipahuaciz."
- OHŌXITL.** *tlat.* i. Ce achi itlacayo piyo tlen quiapiya itzinteno; piltolontzin. "Quemman nonanan quimictia ce piyo nochipa iohoxiuh quimaca notatah pampa ya quiamati quicuaz." *tlaaxca.* -ohōxiuh.
- OHŌYITL.** *tlat.* i. Ce achi itlacayo piyo tlen quiapiya itzinteno; piltolontzin. "Ce conetzin axcualli quicuaz piyo iohoyiuh; yeca axcanah quimacah." *tlaaxca.* -ohōyiuh.
- OHQUĪXTĪĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquicahua ma pano ceyoc pan ohtli huan ya yohui ceccoyoc. "Juan quemman yohuyaya millah quiohquixitihqueh ome coameh pampa itztoyah nelohtli." *panoc.* ohquīxtih(qui). *achi.* OHQUĪZA, TĪĀ.
- OHQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah nehnemi pan ohtli quemman yohui canahya. "Ne torohmeh tlahuel ohquizah quemman quinonamacah pampa quicuahtiyohuih zacatl." *panoc.* ohquīzqui. *tzinpehua.* OHQUĪXTĪĀ. *achi.* OHTLI, QUĪZA.
- OHTĒNNO.** *tlap.* Ohtli inahnacaztlan campa fieroh. "Quemman tlaahuetzi niyauh ohtenno pampa pan ohtli oncah zoquitl." *achi.* OHTLI, TĒNNO.
- OHTĒNTLI.** *tlat.* Itenno ohtli. "Quemman niyhuiya Chicontepec niqittac ce chichi mictoc ohtentli, hueliz quixotlac tepozcocalachtli." *tlazal.* ohtēn-. *achi.* OHTLI, TĒNTLI.
- OHTI.** *tlach1.* OHTĪĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* OHTĪĀ. *achi.* OHTLI, TĪ2.
- OHTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiixtzayana quentzin ce tlamantli tlen quinequi quixipehuaz. "Na quemman nicxipehua alaxox achtohui nicohtia." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ohtli campa pano nochipa. "Neci campa moohtiah cahuayohmeh pampa oncah inincuitl huan neci ininicxi." *panoc.* ohtih(qui). *tlaomp.* OHOHTĪĀ. *achi.* OHTI, A4.
- OHTLĀLIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlacatl quichihua cuahtli campa moohtizceh cequinoqueh. "Cesar ohtlalia tlahco itlaluih campa panozceh tequitinih pampa tlahuel oncah xihuitl huan zacatl." *panoc.* ohtlālih(qui), ohtlālqui. *achi.* OHTLI, TLĀLIĀ.
- OHTLAPOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlaixhuitequi zo tlanempanchihua pan ce ohtli zo ce canahya campa moohtiah. "Tequihuahmeh ohtlapozceh campa panoz tepozcocalachtli tlen cinzacaz chicueyi." *panoc.* ohtlapoh(qui). *achi.* OHTLI, TLAPOĀ.
- OHTLATL.** *tlat.* Cuahuitl xoxoctic tlen ica mochihchihua calmeh; moquetza hueliz ce mahtlactli huan eyi mapelli; icuayo huehhuehuyac; ixihuiyo xoxoctic, pitzactzitzin huan huehhuehuyac. "Ana itatah quemman caltepanoa achtohui quiixtlapana iohtlah huan teipan ica tlatzacua." *tlaaxca.* -ohtlah.
- OHTLI.** *tlat.* Ce canahya tlapepezcan campa macehualli, tecuani zo tlapiyalli nochipa nehnemi. "Ne ohtli itztoqueh miaquin tepehuameh: hueliz huetziz atl moztla." *tlaaxca.* -ohhui. *tlazal.* oh-.
- OHUA.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlaquixitihquetl. *achi.* Ō2, HUA2.
- OHUAĀTL.** *tlat.* Iayo ohuatl; macehualli quitequihua ica quichihchihua chancacah huan huinoh. "Ohuatl tlen mantoya pan cuaxicalli toyauhqui pampa quiolinihqueh tetl tlen pan quitetonihtoyah." *achi.* OHUATL, ĀTL.

- OHUAMĪLLI.** *tlat.* Canahya campa macehualli quitoca ohuatl. "Ne ohuamilli tlahuel huei; naman quena quiquixtizceh miac chancacah." *achi.* OHUATL, MĪLLI.
- OHUANEUCTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tzopelic tlen quiquixtiah pan ohuatl; iayo quimoloniah; teipan mochihua tzictic; iixnezca cafentic. "Arnulfo quitzontecqui ce pilohuatzin tlen pan quiquixtiz ohuaneuctli pampa quinequi quimachiliz iahuiaca." *tlaaxca.* -ohuaneuchui. *achi.* OHUATL, NEUCTLI.
- OHUAPACHTLI.** *tlat.* Ce tlamantli pilcuamecatzin; eli pan imacuayo cuahuatl huan nopayoh mohuiyonia; iixnezca tenextic, macehualli quitequihua ica quinpehpechtiz piltlapiyaltzitzin tlen quintlalia itzalan pilcuatzin pan tlatatiliz. Nouhquiya itocah PACHTLI; huahcauhquiya macehualli quitocaxtiyaya PACHTLI. *achi.* OHUATL, PACHTLI.
- OHUATL.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli; eli zan campa quitocah; moquehquetza xihxitlahuac, hueliz ce ome mapelli, huan ixihuiyo zan huehhuehueyac; ixochiyo chipahuac; macehualli quipatzca iayo huan ica quichihua chancacah, tzopelic zo zan iuhquinon quiayochichina ica icamac. "Victoriano quitzontequito ohuatl imillah pampa moztla tlapatzcaz itatah." *tlaaxca.* -ohuah. *tlazal.* ohua-.
- OHUIĀ.** *tlach3.* OHUIH iyollo: axcanah motequihua icelti.
- OHUIH.** *tlat.* Tequiyoh ce tlamantli. "Juan, quemman titlamehuaz, xitechilli para timitzpalehuizceh pampa tlahuel ohuih nopa tequitl, huan mocelti axticchihuaz." *miaq.* ohuihqueh. *tlazal.* ohuih-, ohuihcā-. *achi.* OHUIĀ (*tlachiuhca.*)
- OHUIHCĀN.** *tlap.* Ce canahya campa achi cuatitlan pampa mozcaltihoc miac xihuitl. "Jaime imillah tlahuel ohuihcan pampa axcanah tlaixhuitectoc yon tlameuhtoc." *tlaeli.* TLAOHUIHCĀN. *achi.* OHUIH, CĀ1, N4.
- OHUIHCĀNTIYA.** *tlach2.* Canahya eli cuatitlan. "Notlanempan ohuihcantiya pampa axcanah nimoahxilia nimotlaixhuitequiliz." *panoc.* ohuihcāntixqui. *achi.* OHUIHCĀN, TI1, YA1.
- OHUIHMACA.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuatotonia ceyoc ica ce tlamantli. "Ne conetzin tlahuel nechohuihmaca pampa ayicanah hueli nehnemi huan nochipa quinequi ma nicnahua." *panoc.* ohuihmacac. *achi.* OHUIH, MACA.
- OHUIHMATI.** *tlach2.* nic. Macehualli axquinequi quichihuaz ce tlamantli tequitl pampa ohuih. "Valeria tlahuel quiohuihmati ticiz pampa cheneh temacocoa metlatl." *panoc.* ohuihmatqui. *achi.* OHUIH, MATI2.
- OHUIHTI.** *tlach1.* ni. Macehualli huahcahua quichihua ce tlamantli. "Pedro ohuihti tlahuel quemman yohui millah pampa ya achtohui quinequi tlacuahtehuaz." *panoc.* ohuihtic. *achi.* OHUIH, TI2.
- ŌL.** *tlat.* ŌLĪNĪ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ōl-.
- OLCHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quizanceccotilia ce tlamantli. "Nonanan quiolchoa noyoyon pampa zan pazoltic tentoc pan cuaciyah." 2. mo. Ololihui ce achi macehualli itlallo. "Nochipa quemman coctoc Maria itlallo moolchoa huan quicocoa." *panoc.* olchoh(qui). *tlapihui.* OLCHOHUILIĀ. *tlaomp.* OHOLCHOĀ.
- OLCHOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizanceccotilia ce tlamantli tlen acahya. "Ana quiolchohuilia itlazol inanan ne calmapan pampa y axmoahxilia." *panoc.* olchohuilih(qui), olchohuilqui. *tlaomp.* OLCHOĀ, HUILIĀ.
- ŌLĪNĪ.** *tlach2.* 1. Ce achi itlacayo macehualli zampa pehua mococoa ica ce cocoliztli tlen ipan quiapiya. "Nonanan ahachica olini imah tlen mohecacuaptoc." 2. ni. Macehualli cihuatl tlen coneuhah pehua cuahcualo ihti quemman mocualtlalizza. "Olintocca noichpocauh tlen coneuhah, yeca tichuicahya huanya tepahtihquetl." 3. Caquizti ce tlamantli tlen axcualli eltoc quemman huetzi zo quemman mocualtlalia icelti. "Olinqui nopolatoh campa nicahcouctoya." 4. Mohuizoa zo huiahuitoca tlalli canahya. "Olinqui chicahuac tlalli campa tohhuantín tiitztoqueh huan tochan huetzqui." *panoc.* ōlīnqui. *tzinpehua.* ŌLĪNĪĀ. *tlaomp.* OHOLICA. *tlaeli.* TLAŌLĪNĪ. *achi.* ŌL, Ī4, NI4.
- ŌLĪNĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicocoa zampa campa ipan mococohoc. "John campa momatectoya quiolinih pampa quitlalanqui ce tetl huei." 2. nic./nimo. Macehualli quitomonia ce

acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Nicolinih cuamezah huan huetzqui ce xaloh tlen nopayoh eltoya." 3. mo. Mohuizoa zo huihuitoca tlalli zan yamanic canahya. "Nochipa pan yancuic xihuitl moolinia tlalli tlahcoyohual." *panoc.* ōlīnih(qui). *tlapihui.* ŌLĪNĪLIĀ. *tlaomp.* OHŌLĪNĪĀ, OHOLITZA. *achi.* ŌLĪNI, Ā4.

ŌLĪNĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quitomonia ce tlamantli tlen ceyoc. "Pitzotl quiolinilih ixaloh notonanan huan tlapanqui pampa huetzqui pan ce tetl." *panoc.* ōlīnilih(qui), ōlīnilqui. *achi.* ŌLĪNĪĀ, LIĀ2.

OLLI. *tlat.* Ce tlamantli cuetlaxtli huan macehualli quitequihua para quichihua ce iteccac, charpih zo ceyoc tlamantli. "Ne olli tlanquiya cocotoca pampa zan eltoc huan axcanah quitequihuaiah." *tlazal.* ol-.

OLOLIHUI. *tlach2.* Ce tlamantli oculin zo coatl mochihua zan piltolontzin huan ihihyaltic. "Tomincotl ololihui quemman ce acahya quitomonia." *panoc.* ololihuiqui. *tzinpehua.* OLOLOĀ. *achi.* OLOLLI, IHUI1.

OLOLLI. *tlat.* OLOLIHUI huan OLOLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* olol-.

OLOLOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quioholchoa ce tlamantli mecatl huan quichihua ce pilyohualtzin ihihyaltic. "Adrian quiololoa cuamecatl pampa tlahuel tlatzacuilia." 2. mo. Ce tlamantli coatl zo oculin mochihua zan piltolontzin huan ihihyaltic quemman momahmauhua. "Quemman tipaxalotoh Tepoztecco tiquittaqueh ce coatl nelhuehueyac, huan zan quentzin techcacqui titlaoliniah peuhqui moololoa." *panoc.* ololoh(qui). *achi.* OLOLIHUI, OA2.

OLOLOHTLI. *tlat.* TELOLOHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ololoh-. *achi.* OLOLOĀ (*tlachihual.*)

OLOLTI. *tlach1.* OLOLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* OLOLLI, TI1.

OLOLTIC. *tlat.* Ce tlamantli lazoh zo iloh tlen quimimiltoqueh para axcanah ma ixmelauhto. "Manuel axquiamati tetlaneuhtiz ilazoh pampa axcanah yehyectzin ololtic quihualcahuiliah." *achi.* OLOLTI, C4.

OLŌTL. *tlat.* Pilcuatzin campa tlahtlatzquitoya cintli itlancoch. "Manuel quitlalhuilia miac olotl nexcomitl pampa quinequi ma moloni niman." *miaq.* olōmeh. *tlaaxca.* -olō. *tlazal.* olō-.

OLŌYŌTL. *tlat.* i. Ipilcuayo cintlancochtli. "Nonanan quiyacatia cintli ioloyo tlen nelhuehuei." *tlaaxca.* -olōyō. *achi.* OLŌTL, YŌTL.

ŌME. *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen nouhquiya quiilliah ce huan ce. "Ome nocuaxicalhuan tlen pan nimotixnamiqui tlapanquehya pampa tlahuel niquitequihua." *miaq.* ōmeh, ōmemeh. *tlaomp.* OHŌME. *tlazal.* ōm-, ōn-. ōme-, ōmen-, ōmeh-.

OMEHTZITZIN. *tlat.* Zan ome macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. "Quemman oncac cocoliztli zan omehtzitzin nopiyohuan mocauhqueh; nochin micqueh." *achi.* ŌME, TZIN.

ŌMEHUIĀ. *tlach3.* tiqu. Ome macehualmeh, ome tecuanimeh zo ome tlapiyalmeh quinechcahuiah ceyoc quemman itzoc icelti pampa quinequi quihuilanazceh zo huanya zanilozceh. "Alberto quiomehuiah quemman yohui caltlamachtloyan pampa quinequih quicuilizceh itomin." *panoc.* ōmehuih(qui). *achi.* OME, HUIĀ1.

OMENTZITZIN. *tlat.* Zan ome macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli. "Omentzitzin tlacameh itztoqueh millah tlen tequitih." *achi.* ŌME, TZIN.

OMITL. *tlat.* Quence pilcuatzin nelchicahuac tlen mocahua quemman cocotoca inacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen mictocca. "Ne ipotrero Alejandro tepeuhtoc miac omitl, hueliz micqui ce huacax huan quicuahqueh tzopilomeh." *tlazal.* omi-.

OMIYŌQUĪZA. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zo ce achi itlacayo tolontiya ceccotzin ce achi iomiyo quemman mococoa ica ce tlenhueli. "Luisa huetzqui huan naman omiyoquizqui imah pampa cheneh chicahuac motehtzonqui." *panoc.* omiyōquīzqui. *achi.* OMIYŌTL, QUĪZA.

OMIYŌTL. *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc iihitico inacayo huan quichicahuilia nochi itlacayo; achi cencah quence pilcuatzin zanpampa achi chicahuac. "John axhueli nehnemi pampa tetahtzinya huan quicocoa iomiyo; yeca zan quitlamacah campa itztoc." *tlaaxca.* -omiyō. *tlazal.* omiyō-. *achi.* OMITL, YŌTL.

- OMOH.** *tlat.* Ce cuatlacquetl tlacualiztli; ipetlayo cuahuehueyac quenhuac etl huan iixnezca xoxotic; nouhquiya itocah motahtli. "Chan Marcelino tlactoc miac omoh huan yeca itztoqueh miaquin totomeh pan icuayo."
- ŌMPA.** *tlap.* Ome hueltah mochihua ce tlamantli. "Sandra ompa quitlacotonilqui tepahtihquetl pampa tlhuel quipiyayaya tlen axcualli." *tlazal.* ōmpa-, ōmpo-. *achi.* ŌME, PA1.
- ŌMPAC.** *tlat.* Ome hueltah mochihua ce tlamantli. "Elvia ompac quipacqui icoton pampa axcualli quipactoya." *tlazal.* ōmpacā-. *achi.* ŌMPAYA, C4.
- ŌMPACĀNAMACA.** *tlach1.* nic. Macehualli zampa quinamaca ce tlamantli tlen quicohuilih ce acahya. "Ana quiompacanamacac ce tecomitl, teipan quiahhuaqueh pampa nopa quitechuihtozquiya chicueyi." *panoc.* ōmpacānamacac. *achi.* ŌMPAC, NAMACA.
- ŌMPACĀTICI.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl tici ome hueltah. "Jaime inanan ompacatici pampa ya ayicanah motlamacatoc." *panoc.* ōmpacātizqui. *achi.* ŌMPAC, TICI.
- ŌMPAICHCAYŌLLI.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moiucuiloa : . *achi.* ŌMPA, ICHCAYŌLLI.
- ŌMPĀMITL.** *tlat.* 1. Ome icoton tlen macehualli moquentia zanzampa. "Nomimi moquentia ompamitl icoton quemman tlaceceya tlhuel." 2. Ce tlamantli pipilolli, tlachihchihualli ica oroh huan motequihua zan pan Huaztecah. "Anna inanan quemman monamictih quimacaqueh ipipilol ompamitl." *achi.* ŌME, PĀMITL.
- ŌMPĀNIHUI.** *tlach2.* ŌMPĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ŌMPĀNTLI, IHUI1.
- ŌMPĀNOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce acahya ceyoc icoton quemman tlaceceya. "Karla quemman tlaceceya quiompanoa ichocho pampa axquinequi ma cececu." *panoc.* ōmpānoh(qui). *tlamp.* OHŌMPĀNOĀ. *achi.* ŌMPĀNIHUI, OĀ2.
- ŌMPĀNTLI.** *tlat.* ŌMPĀNIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. Ome pamitl [Alfa]. *tlazal.* ōmpān-. *achi.* ŌME, PĀNTLI.
- ŌMPAYA.** *tlach2.* Zan motequihua ice tlenpano. 1. ni. Macehualli cihuatl zo tlatatl tlen zampa tlaahci. "Tlen ompaya icihuah Adrian itocah Lourdes." 2. Macehualli tlen zampa quichihua ce tlamantli tlen axcualli quichihqui. "Ompaya nitlamehua pampa axcualli niquintecqui xihuimeh ica azadon." *achi.* ŌMPA, YA1.
- ŌMPOHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipanoltia tixtli tlen tlatlacuechtic ome zo miac hueltah pan metlatl. "Nonanan axquiamati quen quiza tixtli pan molinoh huan yeca ya quiompohua pan imetl." 2. nic. Macehualli zampa tlamehua zo pixca millah. "Javier quiompohua campa tlameuhqui iicniuh tlen cuecuetztzin pampa ayicanah quichihua cualli itequih." *panoc.* ōmpohuih(qui). *tlapihui.* ŌMPOHUIĀ. *achi.* ŌMPA, HUIĀ1.
- ŌMPOHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiompacatici tixtli tlen ceyoc pampa axcanah cuechtic. "Adriana quiompohuilia tixtli iyexnan pampa ya momacocohtoc huan axcanah hueli." *panoc.* ōmpohuilih(qui), ōmpohuilqui. *achi.* ŌMPOHUIĀ, LIĀ2.
- ŌMPOHUĪLLI.** *tlat.* ŌMPOHUĪLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ōmpohuīl-. *achi.* ŌMPOHUIĀ (*tlachihual.*)
- ŌMPOHUĪLTI.** *tlach2.* ŌMPOHUĪLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ŌMPOHUĪLLI, TI2.
- ŌMPOHUĪLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiompacatici tixtli tlen tlatlacuechtic. "Nonanan axquiamati quen quiza tixtli pan molinoh huan yeca ya quiompohuiltia pan imetl." *panoc.* ōmpohuīltih(qui). *achi.* ŌMPOHUĪLTI, A4.
- ŌN.** *pil.* INŌN, QUĒNŌN huan IUHQINŌNŌN iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. Ica macehualli tlen zaniloa quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlenhueli tlen axcanah itztoch zo eltoch inechca [K. 179].
- ON.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. 1. Ica macehualli quihitoa mochihua ce tlamantli ica ceccoyoc. 2. Quemman macehualli quipohuilia ceyoc queniuhqui mocamanalhuihqueh ya huanya ceyoc macehualli ica tepozcuamecatl, ni tlatzinpepecholli quimanextia tlahtolli tlen ya quititlanilih. 3. Ica momanextia ce tlamantli tlen mochihua pan nopa tlatoctzin huan chichahuac. 4. Quemmantica

motequihua ica ZAN zo ZAN QUEN. Ica macehualli quimanextia ce tlamantli tlen quichihua chicahuac pampa teipan quichihuaz ceyoc tlamantli.

ONCĀ. *tlach. axahci.* Zan motequihua ica tlenpanoc, tlenpanoyaya huan tlenpanozquia. Itztoc zo eltoc ce canahya macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axcanah tlamantextilli. "Yalhuaya ne nocalnechca oncayaya ce huetzquiztli." *panoc. oncāc. achi.* ON, CĀ2.

ŌNCĀC. *tlap.* Ome canahya. "Diana quitema cintli oncac pampa axcanah quinequi ma motzacanican piyomeh." *achi. ŌME, CĀC.*

ONCAH. *tlach. axahci.* Zan motequihua ica tlenpano. Itztoc zo eltoc ce canahya macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axcanah tlamantextilli. "Campa itztoc huei tequitiquetl oncah miaqueh macehualmeh pampa quinequih ma quinpalehui." "Pan ne milli oncah miac elotl." *tlaeli. TLAONCAH. achi.* ON, CAH.

ŌNCĀN. *tlap.* ŌNCĀNHUIĀ iyollo: axcanah otequihua icelti. *tlazal. ōncān-. achi. ŌME, CĀN1.*

ŌNCĀNHUIĀ. *tlach3. tic.* Ome macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh quinechcahuiah ceyoc quemman itzoc icelti pampa quinequi quihuilanazceh. "Ne tenanpitzotl quioncanhuiah chichimeh pampa yancuic mixiuhtoc huan quinequih quicuazceh ipilconejuan." *panoc. ōncānhuih(qui). achi. ŌNCĀN, HUIĀ1.*

ONCĀTIYA. *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpano. Cuatlacquetl tlen motoctoc peuhquiya neci itlaca zo ixochiyo. "Oncatiya elotl pampa quizquiya imiyahuayo huan macehualmeh paquih." *achi. ON, CĀTL, TI1, YA1.*

ONĪ. *tlach1. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocamatequilia ce tlamantli atl huan teipan quitoloa. "Margarita quioni miac cafen pampa tlaceceya." *panoc. onīc. tzinpehua. ONĪLTIĀ, TLAONĪLTIĀ. tlapihui. ONĪLIĀ. tlaomp. OHONĪ, ŌONĪ. achi. ON, Ī3.*

ONĪLIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocamatequilia huan quitoloa ce tlamantli atl tlen ceyoc. "Eduardo quionilia achi ihuinoh itatah pampa quicauhqui icihuauh huan axquimati tlen quichihuaz." *panoc. onīlih(qui), onīlqui. achi. ONĪ, LIĀ2.*

ONĪLTIĀ. *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quicamatequilia ce acahya zo ce tlapiyalli atl zo ce tlamantli tlacualiztli atic huan quitoloa. "Angel ontlacuahqui huan naman mooniltia atl pampa mocuitztoc." *panoc. onīltih(qui). tlapihui. ONĪLTILIĀ. achi. ONĪ, LTIĀ.*

ONĪLTILIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quimaca atl zo tlacualiztli tlen atic ce acahya iconeuh, iteixmatcauh zo itlapiyal pan icamac huan quitoloa. "Pedro quioniltilia atl ipitzo pampa mococoa huan axcanah hueli moquetza." *panoc. onītilih(qui), onītilqui. achi. ONĪLTIĀ, LIĀ2.*

OOH. *pil.* Ica cihuatl quinanquilia ceyoc tlen quiztehua. "Teresa: «Nocomaleh, niyohua». Teresa icomaleh: «Ooh»."

ŌONĪ. *tlach1. nic.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quiteca ce tlamantli atl icamaco huan teipan quitoloa. "Yaneth quioonic cafen, iuhcatzan axquiamati, pampa tlaceceya." *panoc. ōonīc. achi. ONĪ (tlaomp.)*

ŌŌYA. *tlach2. qui.* Macehualli eli quiquixtia itlancoch cintli pan ioloyo. "Norma quiiooxqui icin meuhcatzan quicocoayaya imah." *panoc. ōōxqui. achi. ŌYA (tlaomp.)*

ŌŌYILIĀ. *tlach3. qui.* Macehualli eli quiquixtia itlancoch cintli pan ioloyo para ceyoc. "Joaquin nechooyilih nocin naman pampa moztla axmoahxiliz." *panoc. ōōyilih(qui), ōōyilqui. achi. ŌYILIĀ (tlaomp.)*

OQUICHCHICHI. *tlat.* Ce tlapiyalli chichi tlen quiyiya itecciz. "Sofia itatah quiyiya ce oquichchichi huan nelquiamati pampa tlacacquetzin huan nochipa huanya yohui millah." *miaq. oquichchichimeh. tlaaxca. -oquichchichi. achi. OQUICHTLI, CHICHI.*

OQUICHCHŌTL. *tlat. no.* Oquichpil itequixpoh. "Gerardo huanya mohuilanqui ce ioquichcho pan caltlamachtloyan huan naman quinahhuahqueh." *tlaaxca. -oquichchō. achi. OQUICHTLI, YŌTL.*

OQUICHNEQUI1. *tlach2.* Cihuatlapiyalli quinequi ce oquichtlapiyalli. "Ne ichpocapitzotl hueliz oquichnequi pampa zan tlacarrerahhuihtinemi." *panoc. oquichnecqui. achi. OQUICHTLI, NEQUI.*

- OQUICHNEQUI2.** *tlach2.* nimo. Macehualli tlacatl momachilia tlahuel tlacatl. "Leobardo mooquichnequi pampa tlahuel tetic huan yeca tepehpehualtia." *panoc.* oquichnequi. *achi.* OQUICHTLI, NEQUI.
- OQUICHPIL.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlacatl tlen nocca quipoloa mozcahtiz. "Ne oquichpil cuecuetztzin huan yohuiya compalehuia itatah millah." 2. no. Macehualli iconeuh tlen tlacatl tlen nocca quipoloa mozcahtiz. "Ne ioquichpil Loriano nelliya tlallamiqui pampa cualli yohui caltlamachtiloyan icelti." *miaq.* oquichpipilmeh. *tlaaxca.* -oquichpil. *tlazal.* oquichpil-. *achi.* OQUICHTLI, PILLI.
- OQUICHPILZOZOLLI.** *tlat.* Iuhquinon quiilliah oquichpil quemman quiahhuah. "Ne oquichpil nochipa nechcamaahuilia, yeca nochipa niquillia: «Oquichpilzozolli, amo zan mopahpazzo»." *miaq.* oquichpilzozolmeh. *achi.* OQUICHPIL, ZOZOLLI.
- OQUICHPITZOTL.** *tlat.* Pitzotl tlen axcanah cihuatl. "Nopa quicaparoh ce oquichpitzotl pampa quinequi quitomahuaz." *miaq.* oquichpitzomeh. *tlaaxca.* -oquichpitzo. *achi.* OQUICHTLI, PITZOTL.
- OQUICHTLAPIYALLI.** *tlat.* Tlapiyalli tlen quipiya itecciz quemman tlacati. "Abraham quipiya oquichtlapiyalmeh huan nelquinmocuitlahuiyah pampa quemman huehhuuiyah quinnamacah huan cualli ica tlacuah." *miaq.* oquichtlapiyalmeh. *tlaaxca.* -oquichtlapiyal. *achi.* OQUICHTLI, TLAPIYALLI.
- OQUICHTLI.** *tlat.* Tecuani zo tlapiyalli tlen quipiya itecciz quemman tlacati. "Ichichi Adelina quemman mixiuhqui quinpixqui eyi cihuameh huan ce oquichtli." *miaq.* oquichmeh. *tlaaxca.* -oquich. *tlazal.* oquich-.
- OQUICHTÖROH.** *tlat.* Huacax tlen axcanah cihuatl; itlacayo neltomahuac huan achi huahcapantic; macehualli quipixtoc pan potreroh quence ixinach. "Martin quipiya omeh oquichtorohmeh huan tlahuel mohuilanah pampa quintlaztlah cihuahuacaxmeh." *miaq.* oquichtöröhmeh. *achi.* OQUICHTLI, TÖROH.
- OQUICHTÖTÖTL.** *tlat.* Ce tlamantli tototl tlen axcanah cihuatl. "Alberto quemman quincohua piltototztzin nochipa quicui ce cihuatototl huan ce oquichtototl pampa quinequi ma motemacan." *miaq.* oquichtötötmeh. *achi.* OQUICHTLI, TÖTÖTL.
- ORAH.** *tlat.* Ce tlapohualiztli tlen ica momanextia quezqui huahcahua ce tonatiuh ica reloc; oncah cempohualli huan nahui orah pan ce tonatiuh. Huan cece orah no moxelo pan epohualli piltlapohualtztzin. "Pan macuilli orah tiotlac niyaz tianquiz." *achi.* hora (huahca.)
- ORNOH.** *tlat.* Campa macehualli quiixca pantzin zo zacahuilli. "Chalino quicualchihua ce ornoh pampa icihuauh quiamati quichihuaz pantzin." *achi.* horno (huahca.)
- OROH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen pepetlaca huan iixnezca coztic; nelpatiyoh. "Nopipi itonan quimacac ce pipilolli tlen oroh quemman monamictih." *achi.* oro (huahca.)
- OTOMALLI.** *tlat.* Apachtli iyollo; piltotolontztzin huan quemman nocca celic quicua macehualli. "Nomillah oncah miac apachmeh huan quipiya miac otomalli."
- ÖTOMITL.** *tlat.* Iuhquinon quitocaxtia macehualli ce acahya tlen axtlatlanpanitta, tlatzihui, tochontic zo zan cuahcualantoc. "Ne noconeuh axtlan quinequi quichihuaz, yeca niquillia: «Tlahuel tiotomitl»."
- ÖTZTI.** *tlach1.* Tecuani zo tlapiyalli mohueiltiuh iihiti pampa quipiyaz iconeuh. "Quemman otztic nopitzo peuhqui tlaxicoa." *panoc.* öztic. *tzinpehua.* ÖTZTILIÄ. *achi.* ÖTZTLI, TI1.
- ÖZTIC.** *tlat.* Tlapiyalli tlen mixihuizzoc. "Cesar itenanpitzo otzticca; naman ya zan mochixtoc ma tlacatican iconehuan." *achi.* ÖTZTI ZO ÖTZTIYA, C4.
- ÖTZTILIÄ.** *tlach3.* qui. Tlapiyalli oquichtli quiconehuahtilia tlapiyalli cihuatl. "Efrain icohuroh quiotztilia itenanpitzo Jose." *panoc.* öztzilih(qui), öztzilqui. *achi.* ÖTZTI ZO ÖTZTIYA, LIÄ1.
- ÖTZTIYA.** *tlach1.* Tecuani zo tlapiyalli mohueiltiuh iihiti pampa quipiyaz iconeuh. "Ne huacax quipiya tonatiuh monemiltihtoc huan axneci tlan otztiya." *panoc.* öztzixqui. *tzinpehua.* ÖTZTILIÄ. *achi.* ÖTZTLI, TI1, YA1.
- ÖTZTLI.** *tlat.* Tlapiyalli cihuatl tlen quipiyaz iconehuan. "Ne pitzotl hueliz otztlil pampa huei iihiti." *miaq.* öztzmeh. *tlazal.* ötz-

- ŌYA.** *tlach2.* nic. Macehauilli quiquihquixtia cintli pan ioloyo ica ce chimalin zo ica imah. "Na nicoya cintli huan niccoxtaltemaz para ma axcanah tlatzacuilihto ni calihtic." *panoc.* ōxqui. *tlapihui.* ŌYILIĀ. *tlamp.* ŌŌYA. *achi.* ŌYI, A4.
- ŌYI.** *tlach2.* ŌYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ŌYA.
- ŌYILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquihquixtilia itlancoch ce acahya icin ica chimalin zo zan ica imah. "Juan quioyilia icin Martin pampa tlahuel miac quiapiya huan quinequi quinamacaz pampa axquinequi ma cualo." *panoc.* ōyilih(qui), ōyilqui. *tlamp.* ŌŌYILIĀ. *achi.* ŌYA, LIĀ2.
- ŌZTŌCTI.** *tlach1.* ŌZTŌCTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ŌZTŌCTLI, TII.
- ŌZTŌCTIC.** *tlat.* 1. Tlacoyontli tlen nelhuhacatlan eltoc. "Tlahuel oztoc tic tlalli campa moicxicalaquih Bertha iconeuh; yeca moicxicocoh." 2. Chiquihuitl tlen ihtihuhacatlan. "Jose iconeuh axcanah hueli quicui alaxox pan cuachiquihuitl pampa tlahuel oztoc tic huan axcanah ahli." *tlaeli.* TLAŌZTŌCTIC. *achi.* ŌZTŌCTI, C4.
- ŌZTŌCTLI.** *tlat.* Tlacoyontli huahcatlan canahya pan tlalli. "Marco imillah eltoc ce oztoc tic huan quemman tlahuetzi tlaameya." *tlazal.* ōztōc-. *achi.* ŌZTŌTL2, C3, TLI.
- ŌZTŌTL1.** *tlat.* Ce tlamantli tecuani achi cencah quen chichi; itlacayo zan huehueyac; monacazquehquetztoc huan tlahuel piyocua; tetetzahua. "Notatah quimictih ce oztotl quemman ihhuiya Ahuayoh." *miaq.* ōztōmeh.
- ŌZTŌTL2.** *tlat.* ŌZTŌCTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlacoyontli huahcatlan canahya pan tlalli [Mc. 78v]. *tlazal.* ōztō-.
- P.** *piltlah.* /p/ Quimanextia tentlatzacuicayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac huan monamiqui totenxippal huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua nochi huan quiztihuetzi ihyotl tlatlahco tocamac; tlapohui tozozaamayō quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- PĀ1.** *tlach4.* 1. nic./nitla. Macehualli quitlalhuilia ixnezcaoyotl ce tlenhueli. "Nopipi quinpahqui teccizcacahuatl huan quinnamacato campa mochihua." 2. nic./nimo. Macehualli tlatatl motlalhuilia tlamantli tlicolli iixco pan mecohtitlan pampa quinequi neciz quence cihuatl. "Macehualmeh tlen ipilaltepeuh Urbano, mopah quemman mochihua mecohtitlan." 3. nic./nimo. Macehualli cihuatl motlalhuilia ixnezcaoyotl iixco para ma neci yehyetzin. "Ichpocameh tlen yohuih canahya quemman mocuapah ininchan tlahuel mopah pampa quinequih mocuapazceh quence ichpocameh tlen altepetl." *panoc.* pahqui.
- PA1.** *tlap.* ZAMPA, NOCHIPA huan ŌMPA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Quiihta quezqui hueltah mochihua ce tlamantli [K. 183]. *tlazal.* pa-.
- PA2.** *tlap.* CĀMPA, NĒPA, NIPA huan PAMPA iachtitlahotl: axcanah motequihuia icelti. Ica canin yohui zo huallauh macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli [K. 183].
- PĀ2.** *tlat.* no. Itatah macehualli tlen zaniloa. "Nopa tlahuel quiamati miltequitiz pampa eli quitlanilia." *achi.* padre (*huahca.*)
- PAC.** *tlap.* TZOMPAC, TLĀLTIPACTLI huan TLĀLTEPACTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pac-. *achi.* ICPAC (*tlalocotz.*)
- PĀCA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiquixtilia zoquitl yoyomitl. "Ofelia quipaca iicniuh ipantalon pampa zoquiyoh huan quinequi ica yaz tlaixpiyati moztla." 2. nic./nitla. Macehualli quiquixtilia nexcuitlatl nextamalli para quixamaniz. "Alma quipaca miac nextamalli pampa inanan quichihuaz chichiquilli." *panoc.* pācqui. *tlapihui.* PĀQUILĪĀ. *tlamp.* PAHPĀCA, PĀPĀCA. *achi.* PĀQUI2, A4.
- PACH.** *tlat.* PACHĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pach-.
- PACHĀNI.** *tlach2.* 1. Caquizti quen onhuetzi tlalchi ce tlamantli tetzahuac zo atoltic. "Nimotepotlamih quemman nichuicayaya atolli huan pachanqui pan nocoton." 2. Cuatlaccayotl tlen mochicahuilqui pan icuayo huetzi tlalchi huan pachihui. "Quemman nictecqui ce cocah pachanico pan notzontecon." 3. Tlacualiztli tlahuel mopano iucci. "Pachanqui nacatl pampa nonanan tlahuel zaniloyaya huanya icomaleh huan axniman qitemohuih quemman moloniyaya." 4. ni. Macehualli zotlahuiya. "Juan axyahqui tequitito millah naman pampa yalhuaya ihuentic huan zan pachani." 5. Tecuani zo tlapiyalli quemman huetzi tlalchi caquizti

chicahuac. "Julia quitemahmauhtih tlacuachin quemman nehnemiyaya pan cuahuatl huan pachanico iixtenno." *panoc.* pachānqui. *tzinpehua.* PACHĀNIĀ. *tlaomp.* PAPACHACA. *achi.* PACH, Ā3, NI4.

PACHĀNIĀ. *tlach2.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli tetzahuac pan ce tlenhueli zo tlalchi.

"Maria inanan quimolqui chilli huan teipan quipachanilh pan ce caxitl." *panoc.* pachānih(qui). *tlapihui.* PACHĀNILIĀ. *tlaomp.* PAPACHATZA, PĀPACHĀNIĀ. *achi.* PACHĀNI, Ā4.

PACHĀNILIĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quipolhuilia ce tlamantli xihuitl, zoquitl zo cuitlatl ce acahya itlacayo quemman mococoa. "Quemman ce zahuati mopachanilia torohcuitlatl huan quena polihui icocoliz." 2. nic./nimo. Macehualli zo tlapiyalli quipolhuilia zoquitl ceyoc quemman mahuiltia. "Sandra quipachanilia zoquitl iixco Carina huan ya pehua quinotza inanan." *panoc.* pachānilih(qui), pachānilqui. *achi.* PACHĀNIĀ, LIĀ2.

PACHĀNTLI. *tlat.* TLACUAPACHĀNYOH iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pachān-. *achi.* PACHĀNI (*tlachihual.*)

PACHCĀ. *tlat.* 1. no. Quentzin tlacualli tlen ica macehualli ixhuiz. "Nechillia nonanan tlan ayinopachca tlen niccua pampa nelnihuahcauhquiya nilocotzoc." 2. no. Quentzin tlacualiztli tlen quicua macehualli zan pampa tentlachui. "Quemman nitlacuahcua nochochohan nechnechcahuiah huan na niqinmaca ce achi para ininpachca." *tlazal.* pachcā-. *achi.* PACHIHUI, CĀ1.

PACHCHŌTL. *tlat.* i. Tlazolli tlen mocahua quemman ce tlamantli cuatlacquetl quiquixtiliah iayo. "Diana quemman quimaca iconeuh ce imixxo alaxox zan quimocuitlahuihtoc pampa axquinequi ma quitolo ipachcho." *tlaaxca.* -pachchō. *achi.* PACHTLI, YŌTL.

PĀCHHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipachanilia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ce tlamantli tlen atoltic. "Luis quinpachhuilih ichochohan zoquitl pampa tlahuel tochontiqueh huan ya quinequi ma quipalehuican." *panoc.* pachhuilih(qui), pachhuilqui. *tlaomp.* PAHPĀCHHUILIĀ. *achi.* PĀCHOĀ, HUILIĀ.

PACHIHUI. *tlach2.* CUĒLPACHIHUI, MĀPACHIHUI, PACHOĀ huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihua icelti. Potzcalaqui calli tlen moetilia [Mc. 78v]. *tzinpehua.* PACHOĀ, PACHIHUĪLTĪĀ. *achi.* PACHTLI, IHUI1.

PĀCHIHUI. *tlach2.* Pelechihui cuatlacquetl quemman iuccitoc zo ceyoc tlamantli quemman huetzi zo quemman quimaquillah. "Quemman quitequih ahucatl monequi quitzacuilizceh cualli huan queuhquinon axcanah hualhuetzi huan axcanah pachihui." *panoc.* pāchihuiqui. *tzinpehua.* PĀCHOĀ. *tlaomp.* PAHPĀCHIHUI. *achi.* PĀCHTLI, IHUI1.

PACHIHUILIĀ. *tlach3.* qui. Tenanpiyo zo tenantotolin ipan moteca ceyoc itecciz. "Nochipa quemman mehua itenanpiyo Javier huan yohui onmoxixa, ceyoc quipachihuilia itecciz para ma axceceya." *panoc.* pachihuilih(qui), pachihuilqui. *achi.* PACHOĀ, HUILIĀ.

PACHIHUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma moechcapano ce tlamantli tlen eltoc tlahuel huahcapan. "Nicipachihuiltih imacuayo tamaxocotl pampa noicniuh quinequiya quitequiz itlacca huan axcanah maahciyaya." *panoc.* pachihuĭltih(qui). *achi.* PACHIHUI, LTIĀ.

PACHIN. *tlat.* Tenantzin huan tetahtzin quinotza iixhuiuh tlatatl queuhquinon pampa tlahuel quinequi. "Jose quiillia iixhuiuh pachin pampa tlahuel cualli huanya mohuicah huan axcanah tlatzihui."

PACHOĀ. *tlach3.* 1. qui. Tototl, tenanpiyo zo tenantotolin moteca pan itecciz. "Eliazar, ne mopiyo quipachoaya itecciz, hueliz quinequiya tlapachoz." 2. qui. Oquichtototl, cuapelech zo palach quipantlehco ceyoc tlen cihuatl. "Quemman ce totolin pehua quipiya itecciz, macehualli quitlachilia tlan quena quipachohtoc ce palach." 3. nimo. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quiehcapanoltia itlacayo para quichihuaz ce tlamantli. "Maria quiillia iicniuh ma mopacho para quimamaltiz ce coxtalli icuitlapan." 4. nic. Macehualli quipechia ceyoc quemman mahuiltia. "Gabriel quemman mohuilanayayah huanya ichocho quipachoh huan quiahcolcocoliz." *panoc.* pachoh(qui), pachqui. *tzinpehua.* PACHŌLTĪĀ. *tlapihui.* PACHIHUILIĀ. *achi.* PACHIHUI, OĀ2.

- PĀCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quixotla ce tlamantli tlacualiztli tlen tlaqui huan patiya zo pitzini. "Adrian quipachoh ce cocah pampa axquiittac campa huetztuya." *panoc*. pāchoh(qui), pāchqui. *tlapihui*. PĀCHHUILIĀ. *tlaomp*. PAHPĀCHOĀ. *achi*. PĀCHIHUI, OĀ2.
- PACHŌLTĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quipachteca cihuatotolin pampa quinequi ma quipalachtican. "Zan huicatinemi nototol; hueliz quinequi mopalachtiz; zanpampa axmocahua; huan na niquitzquia huan nicpacholtia." 2. nic. Macehualli quipachteca tenanpiyo zo ichpocapiyo pampa quinequi ma quicuapelehtican. "Gabriel quipacholtih itenanpiyo pampa axmocahuayaya ma quipantlehcocan." 3. nic. Macehualli quichihua ma mopacho ce acahya, ce tlapiyalli zo ce xihuitl imacuayo. "Na nicpacholtih imacuayo alaxox ica ce cuachahcollamitl pampa axhueliyaya nitequi tlen tlactoya itzonco." *panoc*. pachōltih(qui). *tlapihui*. PACHŌLTILIĀ. *achi*. PACHOĀ, LTIĀ.
- PACHŌLTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiteca itenanpiyo huan quitemilia tecciztli pampa quinequi ma tlatema. "Leonardo quipacholtih itenanpiyo ompohualli tecciztli." *panoc*. pachōltih(qui), pachōltihqui. *achi*. PACHŌLTĪĀ, LIĀ2.
- PACHOMITL.** *tlat*. PACHONTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pachon-.
- PACHONTIC.** *tlat*. Chichi tlen tlahuel quiyiya itzoncal chihchinohtic huan tzotzoltic. "Nohuehpoh ichichi tlahuel yehyetzin pampa nelpachontic." *tlaomp*. PAHPACHONTIC. *achi*. PACHONTIYA, C4.
- PACHONTIYA.** *tlach2*. Chichi eli miac itzoncal huan chihchinohtic. "Ne chichi pachontiya, hueliz pampa mozcaltia." *panoc*. pachontīxqui. *achi*. PACHOMITL ZO PACHONTLI, TI1, YA1.
- PACHONTLI.** *tlat*. PACHONTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pachon-.
- PACHTĒCA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quipalehua ma mopacho ce quentzin ceyoc. "Pablo quipachteca iconeuh quemman alamprehpano." *panoc*. pachtēcqui. *achi*. PACHTLI, TĒCA.
- PACHTI.** *tlach1*. PACHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PACHTLI, TI1.
- PĀCHTI.** *tlach1*. PĀCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PĀCHTLI, TI1.
- PACHTIC.** *tlat*. 1. Quen mocauhtoc macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli ipani tlen quiyiya miac piltecuanitzitzin. "Diego huan Ana quinpiyah pachtic atimimeh pan inintzontecan pampa quinatimacaqueh campa momachtiah." "Pachtic axcanelimeh nopantzin tlen eltoc pan cuamezah." 2. Quen mocauhtoc cuahuitl ipani tlen quiyiya miac ixihuiyo, ixochiyo, itlaca zo cuacilaca. "Alaxocuahuitl quiyiya pachtic cuacilaca pampa axcanah quitlaixhuitequilqueh." 3. Quen mocauhtoc ce canahya campa oncah miac piltecuanitzitzin. "Oncah pachtic oculimeh nomillah." 4. Tlacualli tlen tetzactic pampa ayotzoyonqui. "Noahui nechtequilih notlacual pachtic zan nacatl pampa ayoccanah quiyiayaya iayo." *achi*. PACHTI, C4.
- PĀCHTIC.** *tlat*. Ce tlamantli pelehtic. "Na nimotlaluilia quemman tona ce zompreroh pachtic." *achi*. PĀCHTI, C4.
- PACHTLI.** *tlat*. 1. Zozoltic yoyomitl. "Margarita motlalhuilia miac pachtli campa cochi pampa tlahuel ceceui huan itetah axcanah quinequi quinhahuaz." 2. OHUAPACHTLI, ĀPACHTLI, PACHTIC huan miac tlahtolli iyollo. Naman macehualli quitocaxtia enoh zo ohuapachtli [Mc. 79].
- PĀCHTLI.** *tlat*. PĀCHIHUI huan PĀCHTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pāch-
achi. PĀTI (*tlachihual*.)
- PĀCTI.** *tlach1*. PĀCTIĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. PĀCTIĀ2. *achi*. PĀCTLI, TI2.
- PĀCTIĀ1.** *tlach3*. nech. Macehualli huetzca pampa quiamati quen mochihua ce tlamantli. "Na tlahuel nechpactia quen tlatzotzonah pan tlaixpiyalli." *panoc*. pāctih(qui). *achi*. PĀQUI1, TIĀ.
- PĀCTIĀ2.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quihuetzquilia ceyoc. "Eduardo quipactih Gerardo pampa axcanah quicelih ce ichpocatl quemman tlamantotzqui pan tlaixpiyalli." *panoc*. pāctih(qui). *achi*. PĀCTI, A4.
- PĀCTLI.** *tlat*. PĀCTI huan TĒPĀC iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pāc-. *achi*. PĀQUI1 (*tlachihual*.)

- PAHNAMAQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quinamaquiltia xihuipahtli zo cuapahtli ceyoc. "Tlacatl tlen tianquiz Tecomate nochipa quipahnamaquiltia notonanan quemman cocoya." *panoc*. pahnamaquiltih(qui). *achi*. PAHTLI, NAMAQUILTĪĀ.
- PAHONĪ.** *tlach1*. ni. Macehualli quitoloa pahtli pampa mococoa. "Renata itatah pahoni pampa totoniya huan quicocoa itzontecon." *panoc*. pahonīc. *zinpehua*. PAHONĪLTĪĀ. *tlaomp*. PĀPAHONĪ. *achi*. PAHTLI, ONĪ.
- PAHONĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitololtia pahtli ce acahya zo ce tlapiyalli quemman mococoa. "Julio icihuauh quipahoniltia iyexnan pampa tlahuel ahachica totoniya." *panoc*. pahoniltih(qui). *achi*. PAHONĪ, LTĪĀ.
- PAHPĀCA.** *tlach2*. nic. Macehualli quiquixtilia zoquitl zo tlacualiztli ce tlamantli ica xapoh zo zan ica atl. "Ofelia nochipa quipahpaca ipolatoht quemman tlamia tlacua pampa axcanah quinequi ma quennopa mocahua." *panoc*. pahpācqui. *tlapihui*. PAHPĀQUILIĀ. *achi*. PĀCA (*tlaomp*.)
- PAHPĀCHHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma cuitlapipitzica zo ma pachihui ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Na nicpahpachhuilih itomauh Anna pampa tentoya pan ce folzah yayahuic huan axniquittac." *panoc*. pahpāchhuilih(qui), pahpāchhuilqui. *achi*. PĀCHHUILIĀ (*tlaomp*.)
- PAHPĀCHIHUI.** *tlach2*. Nochi cuatlacquetl tlen quitlaltoqueh canahya pehpelechihui quentzin quemman quitlalah ce tlamantli ipani. "Alaxox tlen quitecqui Jorge nelpahpachihuiqui pampa neliuccitoyaya huan quitemilqueh cintli iixco." *panoc*. pahpāchihuiqui. *achi*. PĀCHIHUI (*tlaomp*.)
- PAHPĀCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quixohxotla ce tlamantli ica imah, iicxi zo itlacayo. "Nochocho quinpahpachoh tamaxocotl tlen nictequito millah pampa quitepeuhqui." *panoc*. pahpāchoh(qui). *achi*. PĀCHOĀ (*tlaomp*.)
- PAHPACHONTIC.** *tlat*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiptiya miac itzoncal zo iihhuiyo. "Ana ichichi tlahuel pahpachontic huan yeca conemeh tlahuel quimahuiliah quiitzquizceh." *miaq*. pahpachontiqueh. *achi*. PACHONTIC (*tlaomp*.)
- PAHPĀNQUĪXTĪĀ.** *tlach3*. nitla. Macehualli quiquixtia miac tlamantli campa tentoc. "Noconehuan quiamatih tlapahpanquixtizceh quemman axniacah huan teipan zan tlapazoliuhtoc." *panoc*. pahpānquixtih(qui). *achi*. PĀNQUĪXTĪĀ (*tlaomp*.)
- PAHPĀQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia zoquitl zo tlacualiztli ce polatoh tlen ceyoc ica xapoh zo zan ica atl. "Laura quipahpaquilia ipolatoht huan iahui quemman yohui ichan compalehuia." *panoc*. pahpāquilih(qui), pahpāquilqui. *achi*. PAHPĀCA, LIĀ2.
- PAHPĀTIYA.** *tlach2*. Pahpachihui ce tlamantli cuatlacquetl quemman tlahuel iuccitoc. "Ne tzapotl tlahuel pahpatiya pampa zancecco quimontonohtoqueh." *panoc*. pahpātīxqui. *achi*. PĀTIYA (*tlaomp*.)
- PAHPĀTLA.** *tlach1*. nic. Macehualli quiatilia miac tixtli, chocolatl zo cequi cuatlacquetl. "Nicipahpatla tamaxocotl pampa onahcico nomachicniuh huan quinequi quioniz atolli." *panoc*. pahpātīlac. *achi*. PĀTLA (*tlaomp*.)
- PAHPATLA1.** *tlat*. Ce tlamantli xihuitl xoxoctic huan ceceltic; ixihuiyo zan pahpatlactic huan *achi* huehhuehuyac; macehualli ica quipiqui chichiquilli. "Tocomaleh, ne mopahpatla tlahuel tzahtzayactic huan amo hueli nictequihua." *tlaaxca*. -pahpatla.
- PAHPATLA2.** *tlach1*. nic./nimo. Macehualli quiquentia icoton ceyoc miac hueltah ce tonatiuh. "Juana zan mopahpatla pampa tlahuel miac quiptiya iyoyon huan tlahuel motlepanitta." *panoc*. pahpatlac. *achi*. PATLA (*tlaomp*.)
- PAHPATLACTIC.** *tlat*. Huehhuei ipatlahca ce cuahuil ixihuiyo, tlaxcalli zo ceyoc tlamantli. "Gladys quemman quitehteca ipapa quichihua nelpahpatlactic huan yeca nimantzin ixhuih iconehuan." *achi*. PATLACTIC (*tlaomp*.)
- PAHPATLĀHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quizohzohua ce tlamantli nailoh zo yoyomitl ce canahya. "Angel quipahpatlahua cualli itlaquen tlen xolontoc pan ce alampreh pampa quinequi ma huaqui niman." *panoc*. pahpatlāuhqui. *tlapihui*. PAHPATLĀHUILIĀ. *achi*. PATLĀHUA2 (*tlaomp*.)

- PAHPATLĀHUAC.** *tlat.* Huehhuēi ipatlauhca ce cuahuitl ixihuiyo, tlaxcalli zo ceyoc tlamantli. "Tlaxcalli tlen quitehteca notonanan tlahuel pahpatlahuac; zan ica ome niixhuic." *achi.*
PATLĀHUAC (*tlaomp.*)
- PAHPATLĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizohzohuilia ce acahya ce tlamantli nailoh zo yoyomitl ce canahya. "Quemman tlachicuenia Maribel quiillia itetah ma cualli quipahpatlahuili pan alampreh pampa axquinequi ma huaqui cuehcuemochtic." *panoc.* pahpatlāhuilih(qui), pahpatlāhuilqui. *achi.* PAHPATLĀHUA, LIĀ2.
- PAHPATŌLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipantlehcotoc ce tlapiyalli huan tlahuel quiyahyualoa. "Alberto quipahpatoltia icahuayoh ne tianquizco pampa quinequi ma quiittacan." 2. Macehualli quichihua ma nehnemi nelmiac ce acahya. "Quemman Pablo ontlapehua huanya ichocho, tlahuel quipahpatoltia huan quiahhua pampa tlahuel yolic nehnemi." *panoc.* pahpatōltih(qui). *achi.* PATŌLTĪĀ (*tlaomp.*)
- PAHPĀTZCA.** *tlach1.* nitla. Macehualli quimahmatzoa huacax ichichi huan quiquixtilia ilechih. "Itatah Andres tlapahpatzca mohmoztlah pampa icihuauh quiamati quichihuaz quezoh." *panoc.* pahpātzcac. *achi.* PĀTZCA (*tlaomp.*)
- PAHPAZOLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quicemmanah ce tlamantli tlen quizanceccotilloquehya. "Quemman tlamiya titlachpanah, piyomeh zan quipahpazoloah tlazolli." *panoc.* pahpazoloh(qui). *achi.* PAZOLOĀ (*tlaomp.*)
- PAHPAZOLTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah zancecco eltoc zo tentoc. "Ne cintli pahpazoltic tentoc pampa quitepeuhqui piyo quemman patlanqui." *tlaeli.* TLAPAHPAZOLTIC. *achi.* PAZOLTIC (*tlaomp.*)
- PAHPAZTLI.** *tlat.* PAHPAZZŌTL iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pahpaz-. *achi.* PAZTLI (*tlaomp.*)
- PAHPAZZŌTL.** *tlat.* no. Ce acahya macehualli tlen quiamati quiitzquiz nochi tlamantli tlen quiitta. "Quemman achi cuecuetztzin eliyaya nopilconeuh nochi ipahpazzo eliyaya huan nonanan nochipa cualaniyaya pampa quintepehuayaya tlalchi." *tlaxca.* -pahpazzō. *achi.* PAHPAZTLI, YŌTL.
- PAHTI.** *tlach1.* PAHTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Cocoxquetl cualtiya [Mc. 80r]. *tzinpehua.* PAHTIĀ. *achi.* PAHTLI, TI2.
- PAHTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimaca ce acahya zo ce tlapiyalli pahtli zo xihuipahtli quemman mococoa. "Nicpahtia noma ica huinoh pampa tlahuel totoniya." 2. nite. Macehualli tetlacotonilia. "Santa itonanan zancampahuēli yohui pampa tlahuel cualli tepahtia." *panoc.* pahtih(qui). *tlapihui.* PAHTILIĀ. *achi.* PAHTI, A4.
- PAHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia pahtli ce achi itlacayo ceyoc campa mococohtoc. "Maribel quipahtilia iixopil ipipi pampa ixixipeuhtoc huan quemelahua temallohuaz." *panoc.* pahtilih(qui), pahtilqui. *achi.* PAHTIĀ, LIĀ2.
- PAHTLI.** *tlat.* 1. Ce tlamantli piltolontzin huan chicactic tlen quitloa macehualli quemman quinequi ma quipalehui ica ce tlamantli cocoliztli. "Eduardo quicohuato pahtli para inanan pampa tlahuel quicocoa itzontec." 2. Iayo xihuitl tlen cualli; macehualli quioni, ica maltia zo ica moaltia quemman quinequi ma quipalehui ica ce tlamantli cocoliztli. "Nochocho quioni pahtli tlen tzopelic xihuitl quemman quicocoa ihti." 3. Ce tlamantli atl tlacualtlalilli tlen ica quialpichiah piltocitzin quemman quinequih ma yehyetzin mozcalti. "Naman tlahuel tonac huan peuhqui pilini notochuan; yeca noconeuh nicnahuatih ma yohui tianquiz quicohuati ce pahtli tlen quipalehuiz ma yoli toctli." 4. Ce tlamantli atl tlacualtlalilli tlen ica quialpichiah xihuitl tlen axcanah motequihuia pampa zan tlamictia. "Miaqueh macehualmeh quitlalhuilia pahtli ne comonmilli pampa quitocazceh piletzin." 5. Ce tlamantli atl tlachihchihualli tlen ica quialpichiah piltocitzin, piletzin huan chilli quemman ocuilloh. "Quemman nopa quiitta yolihya ocuilimeh pan toctli nimantzin quicohua pahtli huan quinpahtia." *miaq.* pahmeh. *tlaxca.* -pahhui. *tlazal.* pah-. *achi.* PĀTI (*tlachihual.*)
- PAHTŌ.** *tlach1.* PAHTŌTICAH. Nouhquiya PATŌ. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan tlayahualohticah. "Nocahuayoh pahtotichah campa quiilpitoqueh pampa mayana."

- PAHTOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan tlayahualohticah. "Pitzotl pahtoa campa cochi pampa quinequi quizaz." *panoc.* pahtohqui. *tzinpehua.* PAHTŌLTĪĀ.
- PAHTŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiyahualoa ce tlapiyalli quemman quinequi ma momanzohtili. "Nopa ahachica quipahtoltia icahuayoh pampa quinequiya pan nemiz." *panoc.* pahtŏltih(qui). *achi.* PAHTOĀ, LTIĀ.
- PAHTŌTICAH.** Xiquitta PAHTŌ.
- PĀHUACI.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ma iucci ce tlamantli tlacualiztli ica quentzin atl. "Maria quipahuaci etl pampa quiamati quicuaz ica chiltlaxcalli." *panoc.* pāhuazqui.
- PAHUATL.** *tlat.* Ce tlamantli ahuacatl tlen achi huehhuei huan iixnezca xoxoctic tlen tlahuel chiyahua. "Nonanan quicouhqui pahuatl pan tianquiz huan naman zan quentzin mocauhtoc."
- PAHYOH.** *tlat.* 1. Tlamantli tlacualiztli zo tlaoniliztli tlen quitlalhuiltoqueh ce tlamantli tlen axcualli huan quichihua ma miqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Nonegroh micqui yalhuaya pampa quimacaqueh tlacualiztli tlen eliyaya pahyoh." 2. Tlamantli xinachtli tlen motoca huan achtohui quipopotechhuiliah polfoh. "Nocin pahyoh pampa noicniuh yaz quitocati millah naman." *achi.* PAHTLI, YOH1.
- PAHYŌTL.** *tlat.* i. Ce tlamantli pahtli tlen quihuelitta itlacayo macehualli zo tlapiyalli. "Yalhuaya niccouhqui xihuipahtli huan yanopa elito ipahyo notlacayo." *tlaaxca.* -pahyō. *achi.* PAHTLI, YŌTL.
- PAĪLACOYŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli ipailah tlapani ce quentzin itzintlan. "Jose pailacoyonqui quemman quicuaneloyaya tohtolon pampa zantequitl quichihuhqui." *panoc.* paĭlacoyōnqui. *achi.* PAĪLAH, COYŌNI.
- PAĪLACOYŌNIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlapana ce pailah ce quentzin itzintlan. "Yalhuaya noma pailacoyonihqui pampa quimanqui nexcomitl huan tlahuel etic cintli." *panoc.* paĭlacoyōnih(qui). *tlapihui.* PAĪLACOYŌNILIĀ. *achi.* PAĪLAH, COYŌNIĀ.
- PAĪLACOYŌNILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlapanilia ce acahya ce pailah ce quentzin itzintlan. "Noicniuh quipailacoyonilqueh quemman tetlaneuhtitoya campa mochiuhqui yalhuaya." *panoc.* paĭlacoyōnilih(qui), paĭlacoyōnilqui. *achi.* PAĪLACOYŌNIĀ, LIĀ2.
- PAĪLAH.** *tlat.* Huei caxitl tlachihchihualli ica tepoztli; iixnezca achi cafentic; macehualli quitequihua pan moatecaz zo pan tlacualchihchihuaz quemman oncah ce huei ilhuitl. "Ne pailah tlen eltoc Hilda ichan tlahuel etic, yeca quemman quihcuenihqueh mopalehuihqueh ica macuilmeh tlacameh." *miaq.* paĭlahmeh. *tlaaxca.* -paĭlah. *tlazal.* paĭla-. *achi.* paila (*huahca.*)
- PAL1.** *tlap.* TLAPAL, TIXPALLI, PALIHUI, XIPPALLI, PALĒHUI huan NEHPAL iyollo: axcanah motequihua icelti. no. Quimanextia macehualli zo tlenhueli tlen quipalehua ce acahya para quichihuaz ce tlamantli [K. 185]. *tlazal.* pal-.
- PAL2.** *tlat.* PALĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pal-.
- PALACH.** *tlat.* Ce tlapiyalli oquichtli huan itlachiyaliz quence tototl zanpampa huei huan mocua; cequin inixnezca yayahuic, cuicuilitic zo chipahuac; cochi zan pan cuahuatl huahcapan; quicua cintli, huan miac tlenhueli pilocuiltzitzin. "Moztla ticcuzceh ce palach pampa Ana quiahxitiz ixihuiuh." *miaq.* palachmeh. *tlaaxca.* -palach.
- PALACHHUIĀ.** *tlach3.* qui/mo. Palach quipachoa ce tenantotolin huan pan caxtollitl tonatiuh pehuaya tlamayohui. "Hilda ipalach tlahuel quinpalachhuia Norma icihuatotolhuan huan yehyectzitzin quizah piltotoltzitzin quemman tlatatih." *panoc.* palachhuih(qui). *achi.* PALACH, HUIĀ1.
- PALACHHUĪCA.** *tlach1.* qui. Palach quipachoa ce tenantotolin huan pan caxtollitl tonatiuh pehuaya tlamayohui. "Axnicamati ma quipalachhuican nototol Juana itotolhuan pampa tlahuel quicocoah." *panoc.* palachhuīcac. *achi.* PALACH, HUĪCA2.
- PALACHTI.** *tlach1.* PALACHTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* PALACHTIĀ. *achi.* PALACH, TI2.
- PALACHTIĀ.** *tlach3.* qui. Palach quipachoa ce tenantotolin huan pan caxtollitl tonatiuh pehuaya tlamayohui. "Jose inanan quinpiya miaqueh tenantotolimeh huan quinhuica chan Juana pampa quinequi ma quinpalachtican." *panoc.* palachtih(qui). *achi.* PALACHTI, A4.

- PALĀNI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlacualiztli ihtlacauhtiyohua. "Ne alaxox palantoc pampa quitzacanih tototl." *panoc.* palānqui. *tlamp.* PAPALACA. *tlaeli.* TLAPALĀNI. *achi.* PAL2, Ā3, NI4.
- PALĒHUI.** *tlach2.* PALĒHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* PAL1, Ē3, HUI1.
- PALĒHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ce achi tequitl tlen ceyoc iixcahuil. "Silbino quipalehuia itatah tlaixhuitequi pampa yancuic tlaahuetztoc huan quinequi quitocaz cintli." *panoc.* palēhuih(qui). *achi.* PALĒHUI, IĀ1.
- PALETAH.** *tlat.* CĀMPALETAH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* paleta (*huahca.*)
- PALHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquia zo quichomonía itlaxcal pan ceyoc itlacual. "Carmen ichocho quipalhuilih itlacual Diana pampa ya tlahuel mayantoya huan ayicanah quitequiliyayah tlen ya." *panoc.* palhuilih(qui), palhuilqui. *achi.* PALOĀ, HUILIĀ.
- PALIHUI.** *tlach2.* PALOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* PALOĀ. *achi.* PAL1, IHUI1.
- PALLI.** *tlat.* PALZOQUITL itlatzintlalhuilil huan XĪPALLI, XOCPALLI huan XOCOPALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Palzoquitl; huahcauhquiya macehualmeh ica tlapayayah [Mc 79r]. *tlazal.* pal-. *achi.* PĀ (*tlachihual.*)
- PALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixcuitiquiza itlacual ica itlaxcal. "Notonanan zan quipalaoa ietlacual pampa axquiamati; ya quinequi nacatl." *panoc.* paloh(qui). *tlapihui.* PALHUILIĀ *achi.* PALIHUI, OĀ2.
- PALOMITAZ.** *tlat.* Cintli tlen totopoca quemman iucci; iixnezca chipahuac; macehualli quicua quemman tlamahuizoa. "Na quemman nitlamahuizoa nochan huanya noicnihuan, nochipa niccualtlalia palomitaz." *achi.* palomitas (*huahca.*)
- PALZOQUITL.** *tlat.* Ce tlamantli zoquitl tlen eltoc atzintlan; tenextic huan nelcuehtic; ica macehualli maltia. "Huahcauhquiya notonanan tlahuel maltiyaya ica palzoquitl pampa axquipiyayaya tomin tlen ica quicohuaz xapoh." *achi.* PALLI, ZOQUITL.
- PĀMITL.** *tlat.* 1. Tlamantli tlacualiztli tlen quitoca miac hueltah xitlahuac huan axcanah momaneloa ica ceyoc. "Notatah quitoca cintli ica pamitl, huan queuhquinon axcanah mocuapoloa." 2. Tlahtolli tlatecpantli pan ce amatl zo pan ceyoc tlenhueli; tzinpehua pan itenno tlen arrabez huan tzontlami pan nemahtli. *tlaxca.* -pāmiuh.
- PAMPA.** *tlap.* Ica momanextia quenque mochihua ce tlamantli. "Ne chichi locohti pampa tlahuel mocicinia quemman quinitta coyomeh huan pehua tencualacquiiza." *achi.* PĀN1, PA2.
- PĀN1.** *tlap.* 1. Iixco ce tlamantli. "Maria, xictlali ni xicalli pan cuamezah." 2. PĀNCOCOĀ, PĀNCACALLŌ, PĀNHUIHCŌLTIC, PĀNHUAZĀNI huan ceyoc tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli icuitlapan. 3. PĀNTI2 huan cequinoc tlahtolli iyollo; PĀNQUĪZA huan cequinoc tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Quiyahuac. 4. PĀNNEHNEMI, PĀNNĀHUĀLTĪĀ huan ceyoc tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Pan ce tlamantli. 5. HUAHCAPĀN huan EHCAPĀN iyollo: axcanah motequihuia iceltin. Ica caahco. 6. i. Nochipa. "Notatah tlaixmattocca ni Zacatecas pampa ipan huallauh hualpaxalaoa." 7. i. Yehuauhcan. "Inanan Victorina quinamaca ce piyo, huan yahqui ce macehualli quitlahtlanilito: «¿Quezqui ipatiuh mopiyo?». Ya quinanquilih: «Ica cempohualli pezoh». Tlen tlahcohua quiillito itetah, huan ya quinanquilih: «Xiquilli ma mitztemohuili quentzin». Huan cihuatl mocuapqui, huan quiillih tlen tlanamaca: «Quiihtoa notetah xinechtemohuili quentzin». Ya quinanquilih: «Axcana, zan tlen ipan nimitziltoyaya»." *tlazal.* pān-, pām-, pāmi-.
- PĀN2.** *tlat.* PĀNTZIN huan PĀNNAMACA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pān-. *achi.* pan (*huahca.*)
- PĀNAHĀTĒQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiixcuapilia atl ce acahya zo ce tlapiyalli icuitlapan. "Elida quipanahatequia iconeuh quemman tlahuel tlatotoniya." *panoc.* pānahātēquih(qui). *tlapihui.* PĀNAHĀTĒQUILIĀ. *achi.* PĀN1, AHĀTĒQUIĀ.
- PĀNAHĀTĒQUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitequilia atl icuitlapan ce acahya iteixmatcauh zo ceyoc itlapiyal. "Noma quipanahatequilia atl ipitzo noahui pampa cheneh

tlatotoniya huan zan tzahtziticah." *panoc.* pānahātēquilih(qui), pānahātēquilqui. *achi.*

PĀNAHĀTĒQUIĀ, LIĀ2.

PĀNAHCII. *tlach1.* nic. Macehualli quihuica imah ceyoc huan quitlalia pan icuitlapan. "Maribel nechpanahci quemman techillihqueh ma timotecpanacan." *panoc.* pānahci. *achi.* PĀN1, AHCII2.

PĀNAHCII2. *tlach1.* nech. Macehualli quipantia ce cocoliztli. "Na tlahuel nimopihpiquei pampa axnicnequi ma nechpanahci totonicayotl." *panoc.* pānahci. *achi.* PĀN1, AHCII2.

PĀNAHHUAYOH. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimachilia quicuahcua ce tlamantli icuitlapan. "Tomaso quemman panahhuayoh mopanhuahuana ica ce cuapipitztl zo ica ce tzacahuaztli." *miaq.* pānahhuayohqueh. *achi.* PĀN1, AHHUAYOH.

PANALLI. *tlat.* Neuctzin, cilneuctli zo etzatl ipiltapazol. "Martin, axcanah xictemahcahuili ne panal pampa tomonizeh etzameh huan techcuazceh." *miaq.* panalmeh. *tlazal.* panal-. *achi.* panal (*huahca.*)

PANALYŌTL. *tlat.* i. Neuctzin, cilneuctli zo etzatl ipiltapazol. "Jose quicuamahcahuato ininpanalyo neuctzitzin huan nocca quipixtoya neuctli." *tlaaxca.* -panalyō. *achi.* PANALLI, YŌTL.

PĀNCACALLŌTL. *tlat.* i. Tlamantli chicahuac tlen quitzacua ayotl zo calolo itlacayo. "Ne calolo ipancacallo tlahuel chicahuac huan ohuic quicoyoniah." *tlaaxca.* -pāncacallō. *achi.* PĀN1, CACALLŌTL.

PĀNCARRERAHYŌTL. *tlat.* no. Ce achi iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen temo itlahcocuitlapan. "Nototatah tlahuel quicocoa ipancarrerahyo pampa tlahuel mopachtoc tequiti." *tlaaxca.* -pāncarrerahyō. *achi.* PĀN1, CARRERAH, YŌTL.

PĀNCECĒYA. *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani eli cecec icuitlapan. "Hilario panceceya tlayohua pampa cochi tlalchi huan axcanah mopiquei yonce tlaquemitl." *panoc.* pāncecēzqui. *achi.* PĀN1, CECĒYA.

PĀNCOCOĀ1. *tlach3.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani cuahcualo icuitlapan. "Juan pancocoa pampa quizacac miac cuahuitl." *panoc.* pāncocoh(qui). *achi.* PĀN1, COCOĀ1.

PĀNCOCOĀ2. *tlach3.* nech. Ce tequitl zo ce tlamantli tlamamalli quicomichoa macehualli zo tlapiyalli icuitlapan. "Rodrigo quipancocoa icuatlamamal pampa axquihuallicac ipanpehpech." *panoc.* pāncocoh(qui). *achi.* PĀN1, COCOĀ2.

PĀNCOHUĀCIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli pancuahcualo. "Notonanan pancohuacihui huan yeca quemman tlaceceya maz quicocoa." *panoc.* pāncohuāciuhqui. *achi.* PĀN1, COHUĀCIHUI.

PĀNCUAHCUĀLŌ. *tlach1.* ni. Macehualli quicocoa icuitlapan quemman quimama ce tlamantli, quemman cochi tlalchi zo quemman quiahci ce tlamantli. "Angel tlahuel pancuahcualo pampa tlahuel etic quimamahtoya ne amporah tlen ica tlapahtiyaya." *panoc.* pāncuahcuālōc. *achi.* PĀN1, CUAHCUĀLŌ.

PĀNCUATI. *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli cuahcualo icuitlapan quemman quimama ce tlamantli etic. "Noborroh tlahuel pancuati quemman ticmamaltiah miac cuahuitl huan yeca moteca quemman onahci nochan." *panoc.* pāncuatqui. *tzinpehua.* PĀNCUATILIĀ, PĀNCUATĪLTĪĀ. *achi.* PĀN1, CUATI.

PĀNCUATILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiciohuiltia ce acahya zo ce tlapiyalli icuitlapan quemman quimamaltia ce tlamantli. "Nicpancuatilih nocahuayoh pampa tlahuel miac cuahuitl nicmamaltih." *panoc.* pāncuatilih(qui), pāncuatilqui. *achi.* PĀNCUATI, LIĀ1.

PĀNCUATĪLTĪĀ. *tlach3.* nech. Ce tlamantli tlamamalli tlahuel etic quiciohuiltia ce acahya icuitlapan. "Quemman nioncuacuahui, tlahuel nechpancuatiltia nocuah pampa nichuallica miac huan axcanah nimociauhcahua." *panoc.* pāncuatiltih(qui). *achi.* PĀNCUATI, LTĪĀ.

PĀNCUATLEHCŌ. *tlach1.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlehco iixco ce tlenhueli. "Pablo huan Ernesto nochipa pancuatlehco tamaxococuhuitl, yeca tlanquiya mapoztequi pampa axquimocuitlahuiah." 2. ni. Macehualli tlehco iixco ce cahuayoh. "Notatah axohuic pancuatlehco icahuayoh pampa axcanah huahcapantic." *panoc.* pāncuatlehco. *achi.* PĀN1, CUATLEHCŌ.

- PĀNCUĒLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen axcanah xitlahuac quiqiya icuitlapan. "Agustin pancueltic mocauhqui pampa quemman cuecuetztzin tlahuel quichihuayayah ma tlamama." *achi.* PĀN1, CUĒLTIC.
- PĀNCUETLAXXŌTL.** *tlat.* no. Cuetlaxtli tlen quiqiqi nochi inacayo huan iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli huan quemman quipano ce tlamantli ya tlanamiqi. "Jose quicouhqui ce toroh huan neci nelyehyectzin pampa ipancuetlaxxo nelalaxtic." *tlaxca.* -pāncuetlaxxō. *achi.* PĀN1, CUETLAXXŌTL.
- PĀNHUAZĀNI.** *tlach2.* Elotl pehua chicahuiya huan huaqui ipetlayo. "Nototatah imillah pehua panhuazani elotl pampa panocca ipohual." *panoc.* pānhuazānqui. *tlamp.* PĀPĀNHUAZĀNI. *tlaeli.* TLAPĀNHUAZĀNI. *achi.* PĀN1, HUAZĀNI.
- PĀNHUAZĀNIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitomonia ica iizti zo ce tlamantli icuitlapan ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli huan quentzin quitequi. "Javier ichichi mopanhuazanih pan alampreh pampa panoc chicahuac." *panoc.* pānhuazānih(qui). *tlapihui.* PĀNHUAZĀNILIĀ. *achi.* PĀN1, HUAZĀNIĀ.
- PĀNHUAZĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitomonia ica iizti zo ce tlamantli icuitlapan ce acahya itlapiyal zo iteixmatcauh huan quentzin quitequi. "Jorge quipanhuanilih itatah icahuayoh quemman quiciyahtih." *panoc.* pānhuazānih(qui), pānhuazānilqui. *achi.* PĀNHUAZĀNIĀ, LIĀ2.
- PĀNHUĒHUĒYAC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli icuitlapan pilhuehueyactzin. "Pedro nelhuahcapantic neci huan cuaazacatic pampa nelpanhuehueyac." *achi.* PĀN1, HUĒHUĒYAC.
- PĀNHUETZI.** *tlach2.* nech. Macehualli huetzi ipani ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Quemman nitequitiyaya millah, nechpanhuetzqui ce cuahuitl." *panoc.* pānhuetzqui. *achi.* PĀN1, HUETZI.
- PĀNHUIHCŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen pancueltic. "Nocacalican itztoc ce piltetahtzin tlen nelpanhuihcoltic eltoc." *achi.* PĀN1, HUIHCŌLTIC.
- PĀNHUIHHUITZTIC.** *tlat.* Tecuani zo tlamantli tlen tetzotzopitza ipani. "Ni michin tlahuel panhuihuitztic huan yeca axnicnequi niqitzquiz pampa nicmahuilia nechmachahcoz." *achi.* PĀN1, HUIHHUITZTIC.
- PĀNHUIHTZOMA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma quipacho ce quentzin icuitlapan ce acahya. "Nopipi tlahuel quipanhuihtzoma ipilconeuh." *panoc.* pānhuihtzonqui. *achi.* PĀN1, HUIHTZOMA.
- PANI1.** *pil.* Tlamantli tlen moahxitihtocca huan quitlalhuiltoqueh ceyoc quentzin. "Noma tlanahuatih pantzin huan quemman quicahuilitoh quitlalihtoc macuilli zan pani." *tlazal.* pani-.
- PANI2.** *tlap.* 1. no. Icuitlapan macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Maria xichualtlali nopa iztaccostalli nopani pampa tlahuel etic huan axhueli nicmama." 2. i. Iixco ce tlamantli. "Delfina, xitlehco ipani ne coxtalli para tiahciz timatlatzquiz pan cuahuitl." *tlazal.* pani-.
- PĀNIĀ.** *tlach3.* MĀPĀNIĀ huan TLAICXIPĀNIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. nic. Macehualli quiixtlalhuilia chilmolli zo neuctli ce tlamantli tlacualli zo tlaoniliztli [Mc. 79r]. *achi.* PĀN1, IĀ1.
- PANIHUETZI.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli polihtiyohua campa yohui huan axcanah cualli neci. "Ne tlatatl panihuetzquiya huan ayoccanah niqitta campa yohui pampa tlahuel chicahuac nehnemi." *panoc.* panihuetzqui. *achi.* PANI2, HUETZI.
- PANIHUI.** *tlach2.* PANIHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. tzinpehua. PANIHUIĀ. *achi.* PANI1, HUI1.
- PANIHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ceyoc quentzin ce tlamantli tlen ahcitocca. "Bina inanan, nicpanihuilih mopantzin pampa nicitilih tlahuel miac arinah." *panoc.* panihuilih(qui), panihuilqui. *achi.* PANIHUI, LIA1.
- PANINĒCI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli hualquiztoc quentzin campa motlatihtoc. "Eduardo axcualli motlatihtoc pampa panineci huan yeca niman quiahcic itequixpoh." *panoc.* paninēzqui. *achi.* PANI2, NĒCI.

- PANQUIĪZA.** *tlach2.* Zan motequihuia ica tlenpanotoc huan tlenpanoz. Tlen ica tlahuel temi ce tlamantli huan toyahui zo tepehui. "Ayocxitemilih chilli nopa cuachiquihuitl pampa paniquizaz." *achi.* PANI2, QUIZA.
- PĀNMALĪNA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipantohtoxoma ceyoc ica imah zo ica ce tetl tlen tlatequi. "Martina axquiamati quipanmalinaz inanan quemman maltia." *panoc.* pānmālīnqui. *achi.* PĀN1, MALĪNA.
- PĀNMOQUETZA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipachoa ceyoc zo ce tlamantli ica iicxi. "Cahuayoh quipanmoquetzqui Martin iconeuh pampa mahuiltiyaya inechca huan naman mococohtoc." *panoc.* pānmoquetzqui. *achi.* PĀN1, MO1, QUETZA.
- PĀNNĀHUALTIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli moquetza iican ce acahya zo ce tlamantli. "Quemman nopipi huan na tiontlaixpiyah nimopannahualtia pampa axnicnequi ma nechittacan cequinoqueh." *panoc.* pānnāhualtih(qui). *achi.* PĀN1, NĀHUALTIĀ.
- PĀNNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitencahua pan tianquiz zo quinehnemiltia pantzin pan techan. "Adela nochipa yohui onpannamaca Tepenahuac pampa ne tlahuel quinamaca miac." *panoc.* pānnamacac. *tlapihui.* PĀNNAMAQUILIĀ. *achi.* PĀN2, NAMACA.
- PĀNNAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinamaca pan tianquiz zo quinehnemiltia techan pantzin tlen ceyoc. "Maricela quipannamaquilito inanan ne Alaxtitla." *panoc.* pānnamaquilih(qui), pānnamaquilqui. *achi.* PĀNNAMACA, LIĀ2.
- PĀNNAMAQUILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quicohuili pantzin ce acahya tlen ya quitencahua. "Na nimitzpannamaquiltih ne tianquiz yalhuaya." *panoc.* pānnamaquiltih(qui). *achi.* PĀN2, NAMAQUILTĪĀ.
- PĀNNĒCI.** *tlach2.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli hualquiztoc quentzin campa motlatihtoc. "Icaxah noahui tlen micqui panneztoz pampa huetzqui atl huan tlahuahuanqui." *panoc.* pānnēzqui. *tzinpehua.* PĀNNĒXTIĀ. *achi.* PĀN1, NĒCI.
- PĀNNĒXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlateilhua ceyoc tlen quichihua ce tlamantli axcualli. "Norma quemman mocualanih Martha quipannextih pampa quihqui itatah yahqui tlaixpiyato huan axquimacauhtoya." *panoc.* pānnēxtih(qui). *achi.* PĀNNĒCI, TIĀ.
- PĀNNIMAN.** *pil.* Ica momanextia tlamantli tlen temachtli mochihuaz meuhcatzan oncah cualantli. "Naman ayoccanah ticnequi tinechpalehuiti ne nomillah; panniman moztla huiptla tinechtemoz." *achi.* PĀN1, NIMAN.
- PANŌ1.** *tlach1.* 1. Namantzin mochihua ce tlamantli. "Pan ne pilaltepetzin pano miac tlamantli tlen axquemman tiquitztoqueh." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ahci canahya. "Na quemman niyohua nochan nochipa nipano campa nechconemocuitlahuia pampa niquinoncuitiquiza noconeahuan." 3. CUALXALPANŌ1 huan PANŌTL iyollo: axcanah motequihuia icelti. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ixtlapalnehnemini pan ohli zo atlahtli huan onquiza ica neca [Mc. 79v]. *panoc.* panōc. *tlapihui.* PANŌHUILIĀ. *tlamp.* PĀPANŌ1. *tlaeli.* TLAPANŌ.
- PANŌ2.** *tlach1.* 1. nimitz. Macehualli quiihto ni tlahtolli quemman ahci iixtenno ceyoc zo quemman quinequi calaquiz canahya campa itzoquehya macehualmeh. "Quemman Lucia calacqui caltlamachtilyan, achtohui quiihto: «Tlamachtihquetl, nimitzpanoz»." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlecancuilia ceyoc. "Quemman niyahqui tianquiz niquinpanoc miac macehualmeh ne ohtli pampa ninehnenqui chicahuac." 3. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ixtlapalnehnemini pan ohli zo atlahtli huan onquiza ica neca. "Efren quemman yohui onmomachtia Chicon nochipa quipano hueiatl." 4. mo. Cuatlaccayotl tlahuel iuccic pan icuayo zo quemman quimanah pan tlitl. "Tlahuel mopanoc iuccic nocamoh, naman zan papachaca." *panoc.* panōc. *tzinpehua.* PANŌLTIĀ. *tlamp.* PĀPANŌ2.
- PANOĀ.** *tlach3.* CUALXALPANOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* PANŌTL, A3.
- PANOHUI.** *tlach2.* PANOHUILIĀ huan PANOHUILTĪĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* PAN1, HUI1.
- PANOHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicencuilia quichihua ce tlamantli, iuhcatzan axmonequi. "Daisy tlahuel quipanohuilih tlen tlapayaya huan yeca axquicelhuilqueh itequih." "

2. nic. Macehualli quipihuia ce tlamantli iuhcatzan ahcitocca. "Nicpanohuilih ipantzin Martin tlen nechnahuahitoyah tlen ni ilhuitl." *panoc.* panohuilih(qui), panohuilqui. *achi.* PANOHUI, LIĀ1.

PANOHUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiixpachihuiltia ce tlamantli ica ce tlenhueli iuhcatzan temitocca. "Nochocho quemman ya quinamaca cintli tlahuel quipanohuiltia quemman quitlamachihua huan yeca niman tlami." *panoc.* panohuĭltih(qui). *tlapihui.* PANOHUĪLTĪĪĀ. *achi.* PANOHUI, LTIĀ.

PANOHUĪLTĪĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuiltia tlahuel miac ce tlamantli ceyoc pampa axquiixnehuia. "Binah inanan, tlahuel ticpanohuiltih iztatl ni mopileuh; naman tlahuel poyec." *panoc.* panohuĭltih(qui). *achi.* PANOHUĪLTĪĪĀ, LIĀ2.

PANŌLTĪĪĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipalehuia ce acahya zo ce tlapiyalli ma quiixpano ce tlenhueli. "Na nicpanoltihqui ce tenantzin pan ce hueiohtli." 2. nic. Macehualli quiixpano ce tlenhueli ica imah. "Gerarda quipanoltia cuahuitl pan cuapuertah iixco para quihuicaz ichan." 3. nic. Macehualli tlen tlayecana pehua quintocaxtia cequinoqueh tlen quichihuah ce tequitl para hueliz quiitta acquiya itztoc zo acquiya axitztoc. "Quemman mocentiliah ne noaltepeuh nochipa quipanoltia inintocah huan tlen axcanah itztoqueh nopayoh, teipan quinamamah." 4. nimo. Macehualli itztoc quennopa mohmoztlah. "Na nitenantzin; quemmantzin nicpiya tlen niccuaz huan hueli niqiza, huan quemmantzin axcanah pampa tlahuel nechcocoa noicxi; zan quennopa nimopanoltia nochi tonatiuh." *panoc.* panŏltih(qui). *tlapihui.* PANŌLTĪĪĀ. *achi.* PANŌ2, LTIĀ.

PANŌLTĪĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimaca ce tlamantli ceyoc. "Angelica quipanoltih tlaxcalli ichocho pampa axahci huan axquinequi moquetzaz." *panoc.* panŏltih(qui). *achi.* PANŌLTĪĪĀ, LIĀ2.

PĀNOMIYŌTL. *tlat.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iomiyo tlen quipiya tlahco icuitlapan. "Notonanan ayochueli tequichihua pampa quicocoa ipanomiyo." *tlaxca.* -pānomiyō. *achi.* PĀN1, OMIYŌTL.

PANŌTL. *tlat.* PANOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* panō-. *achi.* PANŌ1 (*tlachihual.*)

PĀNPANŌ. *tlach1.* 1. nech. Ce tlamantli piltecuanitzin pan nehnemi ce acahya. "Manuel quemman ihhuiya millah quipanpanoc ce coatl campa huetztoya huan quemman quimachilih ihzateuhqui." 2. nech. Tonatiuh zo atl quiahci macehualli quemman tequiti zo quemman itztoc caltenno. "Quemman nitequiti huanya notatah tomillah techpanpano tonatiuh cemilhuilitl huan tlayohua pehua techcocoa tozontecon." *panoc.* pānpānōc. *achi.* PĀN1, PANŌ1.

PĀNPEHPECHTLI. *tlat.* Ce tlamantli tlachihualli quence tzontetomiltl zan *achi* patlactic; macehualli quipantlalhuiltia borroh zo cahuayoh quemman quitlamamaltiz. "Cecilio quitlalhuiltia panpehpechtli icahuayoh pampa cinzacaz." *tlaxca.* -pānpehpech. *achi.* PĀN1, PEHPECHTLI.

PĀNPETLAYŌTL. *tlat.* i. Ipancacahuayo ce tlamantli tlen ica mopictoc. "Nomimi axquiamati quiquixtiliz ipanpetlayo cintli pampa tlahuel tecuahcua." *tlaxca.* -pānpetlayō. *achi.* PĀN1, PETLAYŌTL.

PĀNPĪCCĀ. *tlat.* i. Ce tlamantli zo ocuilin ipantzaucca. "Ne calolo nelchicahuac ipanpicca huan yeca calaquī tlahitlic." *achi.* PĀNPĪQUI, CĀ1.

PĀNPĪQUI. *tlach2.* nimo. Macehualli quitzacua icuitlapan. "Cihuatl quemman cochi cualli mopanpiqui pampa axquinequi ma quicoco icuitlapan." *panoc.* pānpīcqui. *achi.* PĀN1, PĪQUI.

PĀNQUĪXTĪĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quiza caltenno ce acahya zo ce tlapiyalli, quihuica caltenno ce tlamantli zo quicui ce tlamantli tlen calactoc canahya. "Tlamachtihquetl quinpanquixtia momachtianih huan teipan cehe tlahlani para panozceh calihtic." *panoc.* pānquīxtih(qui). *tlapihui.* PĀNQUĪXTĪĪĀ. *tlaoamp.* PAHPĀNQUĪXTĪĪĀ. *achi.* PĀNQUĪZA, TIĀ.

PĀNQUĪXTĪĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia quiyahuac ce tlamantli tlen ceyoc. "Aracely quipanquixtilih iyoyon iicniuh pampa ya axquinequi ma itzto ichan." *panoc.* pānquīxtih(qui), pānquīxtihqui). *achi.* PĀNQUĪXTĪĪĀ, LIĀ2.

- PĀNQUĪZA.** *tlach2.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli, ce tlamantli zo ce tlenhueli neci. "Huayohtli tlen Tecomate panquiza ce tepecoatl." *panoc.* pānquīzqui. *tzinpehua.* PĀNQUĪXTIĀ. *tlaomp.* PĀPĀNQUĪZA. *achi.* PĀN1, QUĪZA.
- PANTALON.** *tlat.* Yoyomitl tlen ica mopiqui macehualli; pehua itzinquectlan huan tlami iicxitlan; motlalhuilia pampa axquinequi ma pepeciuhto. "Braulio motlalhuilia ipantalon tlen quicohuih itionan pan ilhuitl." *tlaaxca.* -pantalon. *tlazal.* pantalon-. *achi.* pantalón (*huahca.*)
- PANTALONPĀCA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quichicuenia ce pantalon ica xapoh huan quiixahuia ica atl. "Nicamati quen pantalonpaca ne ichpocatl; yeca naman huanya nitlaahciz." *panoc.* pantalonpācqui. *tlapihui.* PANTALONPĀQUILIĀ. *achi.* PANTALON, PĀCA.
- PANTALONPĀCA2.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quichicuenia ce acahya ipantalon ica xapoh huan quiixahuia ica atl. "Nonanan nocca quipantalonpaca nochocho pampa ya neltlatzihui." *panoc.* pantalonpācqui. *achi.* PANTALON, PĀCA.
- PANTALONPĀQUILIĀ.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quichicuenia ce acahya ipantalon ica xapoh huan quiixahuia ica atl. "Celia quipantalonpaquilia itotatah huihhuiptlaca pampa itonanan mococoa." *panoc.* pantalonpāquilih(qui), pantalonpāquilqui. *achi.* PANTALONPĀCA1, LIĀ2.
- PANTALONQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitemohuilia ceyoc ipantalon. "Quemman yohuih caltlamachtloyan Javier nochipa mopantalonquixtia campa itztoqueh cihuapilmeh huan pehuah quipactiah." *panoc.* pantalonquīxtih(qui). *tlapihui.* PANTALONQUĪXTILIĀ. *achi.* PANTALON, QUĪXTIĀ.
- PANTALONQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemohuilia ceyoc ipantalon. "Juan quipantalonquixtilih ichocho quemman huanya mocualanih huan naman quiahhuaqueh." *panoc.* pantalonquīxtilih(qui), pantalonquīxtilqui. *achi.* PANTALONQUĪXTIĀ, LIĀ2.
- PĀNTĒMI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi icuitlapan pampa motehtzonqui zo pampa quimaquilihqueh. "Pedro pantemi pampa quicuatepexihuih cahuyoh huan motehtzonqui pan tetl." *panoc.* pāntēmic. *achi.* PĀN1, TĒMI.
- PĀNTĒMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitema tlalli zo ce tlamantli xihuitl icuitlapan ceyoc. "Juan quipantemilih ichocho tlalli quemman mahuiltiyayah." *panoc.* pāntēmilih(qui), pāntēmilqui. *achi.* PĀN1, TĒMILIĀ.
- PĀNTEPOTZOMITL.** *tlat.* Omitl tlen quiapiya macehualli, tecuani huan tlapiyalli campa tlatzquia nochi ielchiquih. "Lola quemman quichihua chichiquilli ya quichihua ica pantepotzomitl pampa zan yanopa quiahci." *achi.* PĀN1, TEPOTZOMITL.
- PĀNTEPOTZOMIYŌTL.** *tlat.* no. Omitl tlen quiapiya macehualli, tecuani huan tlapiyalli campa tlatzquia nochi ielchiquih. "Martin axquiamati quicuaz chichiquilli tlen zan ipantepotzomiyo pitzotl pampa axquiapiya inacayo." *tlaaxca.* -pāntepotzomiyō. *achi.* PĀNTEPOTZOMITL, YŌTL.
- PĀNTI1.** *tlat.* no. Tlamantli tlen quipano ce acahya. "Na quemman nioquichpil nieliaya, nopantih miac tlamantli quemman nimahuiltiyaya huanya oquichpilmeh." *achi.* PĀN1, TI1.
- PĀNTI2.** *tlach1.* PĀNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* PĀNTIĀ. *achi.* PĀN, TI2.
- PĀNTIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Quipano ce tlamantli macehualli. "Martina quipantih miac tlamantli quemman momachtiyaya pampa axquitlepanittayayah itequixpoyohuan." 2. nic. Macehualli quiitta ceyoc tlen quichihua tlen axcualli. "Leobardo quinequiyaya quimaquiliz Manuel pampa quipantih huanya ipilcihuauh momaitzquihtinemih." 3. nic. Macehualli quiahci ce tlamantli tlen axcanah quitemoyaya. "Na quemman niyahqui millah nitetlamacato nicpantih ohtli ce pipilolli tlen cualli." *panoc.* pāntih(qui) *tlapihui.* PĀNTILIĀ. *tlaomp.* PĀPĀNTIĀ. *achi.* PĀNTI2, A4.
- PĀNTILĀHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli zo tlapiyalli mochihua tomahuac icuitlapan. "Nopa pitzomeh tlhuel mopantilahuah pampa iteucco quintlamaca cualli." *panoc.* pāntilāuhqui. *achi.* PĀN1, TILĀHUA2.
- PĀNTILĀHUAC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli patlahuac huan achi tomahuac icuitlapan. "Nohuacax yehyectzin pantilahuac; naman quena cualli nicnamacazza." *miaq.* pāntilāhuaqueh. *achi.* PĀN1, TILĀHUAC.

- PĀNTILĪĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitamachihuilia ce yoyomitl acahya pampa quinequi quiittaz tlan zancualli. "Maria ihhuiya tianquiz huan mocohuih ce pantalon huan axcanah mopantilih; huan quemman ya quinecqui moquentih axcanah quicuic." *panoc.* pāntilih(qui), pāntilqui. *achi.* PĀNTIĀ, LIĀ2.
- PĀNTLĀLHUILĪĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quicahua ce tlamantli icuitlapan ce acahya zo ce tlapiyalli quemman monequi zo pampa quinequi quicualaniz. "Rosa inanan quemman tetehtemohuia nochipa tepantlaluilia pahtli pampa iuhquinon axohuih quixixitoa imah." 2. nic. Macehualli quimaca ce acahya iteixmatcauh ce tocyotl. "Nicpantlaluilia Manuel ichocho ce yehyectzin tocyotl pampa tlahuel niquicnelia." *panoc.* pantlālhuih(qui), pantlālhuiqui. *achi.* PĀN1, TLĀLHUILĪĀ.
- PĀNTLĀLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia pantzin ipani ceyoc tlamantli. "Maria quipantlalia inanan pan cuamezah pampa ya axhueli moquetza." *panoc.* pāntlālihqui, pāntlālqui. *achi.* PĀN2, TLĀLIĀ.
- PĀNTLATZĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ica imah ceyoc zo ce tlapiyalli icuitlapan. "Esther tlahuel quipantlatzinia iconeuh pampa tochontic." *panoc.* pāntlatzīnih(qui). *tlapihui.* PĀNTLATZĪNILIĀ. *achi.* PĀN1, TLATZĪNIĀ.
- PĀNTLATZĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ica imah ce acahya iteixmatcauh zo itlapiyal icuitlapan. "Alicia quipantlatzinilih iahui iconeuh pampa quitlapanilih tazah." *panoc.* pāntlatzīnih(qui), pāntlatzīnilqui. *achi.* PĀNTLATZĪNIĀ, LIĀ2.
- PĀNTLATZQUIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Piltecanitzin, xihuitl zo cuateuh tli pepechihui pan itlacayo zo icoton ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Ne huacax tlahuel quioholitza icuitlapil pampa quipantlatzquiah zayolimeh." 2. nic. Macehualli huan momati ceyoc. "Laura tlahuel quipantlatzquia iahui pampa cualli quitlahillia." *tlenpanotoc.* pāntlatzquitoc. *panoc.* pāntlatzquih(qui). *tzinpehua.* PĀNTLATZQUĪLTĪĀ *achi.* PĀN1, TLATZQUIĀ.
- PĀNTLATZQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipepechhuilia ce acahya zo ce tlenhueli icuitlapan ce tlamantli. "Noicniuh quipantlatzquiltia ce pilamatzin pan iamox pampa axquinequi quicuapoloz campā momachtia." *panoc.* pāntlatzquīltih(qui). *tlapihui.* PĀNTLATZQUĪLTILIĀ. *achi.* PĀNTLATZQUIĀ, LTIĀ.
- PĀNTLATZQUĪLTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipepechhuilia icuitlapan ce acahya iteixmatcauh ce tlamantli tlen tlatzquia. "Martin quemman huanya yohui millah Pedro iicniuh quincui tecuihcui huan quipantlatzquiltia." *panoc.* pāntlatzquīltih(qui), pāntlatzquīltilqui. *achi.* PĀNTLATZQUĪLTĪĀ, LIĀ2.
- PĀNTLEHCŌ.** *tlach1.* nech. Piltecanitzin yohui pan macehualli itlacayo zo pan ce tlamantli. "Yalhuaya quemman nicochtoya nechpantlehcoqueh ixcanelimeh huan naman niquinpiya miac cocomeh pan notlacayo." *panoc.* pāntlehcōc. *tzinpehua.* PĀNTLEHCŌLTĪĀ. *achi.* PĀN1, TLEHCŌ.
- PĀNTLEHCŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipalehua ceyoc ma tlehco canahya. "Na nicpantlehcoltih cahuayoh Jaqui huan peuhqui choca pampa quimahuilih." *panoc.* pāntlehcōltih(qui). *achi.* PĀNTLEHCŌ, LTIĀ.
- PĀNTLI.** *tlat.* ŌMPĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Pamitl zo tepamitl [K. 187]. *tlazal.* pān-.
- PĀNTOHTOXOMA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipanoltia miac hueltah imah zo ce tlamantli icuitlapan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Nonanan quipantohtoxoma notatah pampa icuitlapan tlatzquitoc ce oculin huan quinequi ma huetzi." *panoc.* pāntohtoxonqui. *tlapihui.* PĀNTOHTOXOMILIĀ. *achi.* PĀNTOXOMA (*tlaomp.*)
- PĀNTOHTOXOMILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia pahtli, tzitzicaztli, tiotzitzicaztli zo ce tlamantli ce acahya zo ce tlapiyalli icuitlapan quemman mococoa. "Nicpantohtoxomilih tiotzitzicaztli notonanan quemman cohucihuiyaya." 2. nic. Macehualli quitoxoma icuitlapan ce acahya zo ce tlapiyalli quemman pantemitoc. "Andrea quipantohtoxomilia ichocho pampa ahhuayoh." *panoc.* pāntohtoxomilih(qui), pāntohtoxomilqui. *achi.* PĀNTOHTOXOMA, LIĀ2.

- PĀNTOLŌNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quiztoc ce achi iomiyo ica inacayo nechca icuechcochtlan huan zan yohualtic eltoc. "Agustin pantolontic mocauhqui pampa quemman cuecuetztzin eliyaya tlahuel quinahuatiyayah ma tlamama." *achi.* PĀN1, TOLŌNTIC.
- PĀNTOPŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli toponi itepotzomiyo quemman quitlalana zo quimama ce tlamantli etic, zo quemman huetzi canahya. "Alejandra pantoponqui pampa huetzqui yalhuaya pan ce cuazanah." *panoc.* pāntopōnqui. *achi.* PĀN1, TOPŌNI.
- PĀNTOPŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia nelchicahuac icuitlapan ceyoc huan caquizti. "Antonio, quemman ihuinti quipantoponilia ichocho ce maitl ica imah pampa axquinequi quichihuah tlen quinahuatia." *panoc.* pāntopōnilih(qui), pāntopōnilqui. *achi.* PĀN1, TOPŌNILIĀ.
- PĀNTOXOMA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipanoltia imah zo ce tlamantli icuitlapan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Nonanan quipantoxoma quentzin ce xaloh quemman quinequi quitequihuz." *panoc.* pāntoxonqui. *achi.* PĀN, TOXOMA.
- PĀNTZACUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce nailoh ipani ce acahya zo ce tlamantli. "Nicpantzaucqui noconeuh quemman tiyohuiyayah millah pampa tlahuel quiahciyaya tonatiuh icuatlapan." *panoc.* pāntzauqui. *achi.* PĀN1, TZACUA.
- PĀNTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli; macehualli quichihchihua ica arinah, azocar, carbonatoh huan atl yamancatotonic; quixacualoa, qitohtolonchihua huan teipan quiiixca pan ornoh. "Sabina axquinequi quicuaz pantzin tlen quichihchihua itionan pampa chicahuac huan axtzopelic." *miaq.* pāntzitzin. *tlaaxca.* -pāntzin. *achi.* PĀN2, TZIN.
- PĀNTZONHUĪTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quimaquilia ica ce lazoh zo ce cuapipitztl ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli icuitlapan. "Marcelino quipantzonhuitecqui ipitzo pampa quicualilih achi cintli tlen quioxtoya." *panoc.* pāntzonhuītecqui. *achi.* PĀN1, TZONHUĪTEQUI.
- PĀNXIXIPETZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiquixtilia ipancacahuayo miac cuatlacquetl. "Jose zan quinpanxixipetza alaxox pampa ayicanah hueli quinxipehua cualli." *panoc.* pānxixipetzqui. *tlapihui.* PĀNXIXIPETZHUILIĀ. *achi.* PĀN1, XIXIPETZA.
- PĀNXIXIPETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia ipancacahuayo miac cuatlacquetl tlen ceyoc iaxca. "Quemman Alicia quichihua alaxoxatl, ichocho quipalehuia: zan quipanxixipetzhuilia huan ya quipatzca." *panoc.* pānxixipetzhuilih(qui), pānxixipetzhuilqui. *achi.* PĀNXIXIPETZA, HUILIĀ.
- PANZAH.** *tlat.* Ce achi itlacayo huacax zo pitzotl tlen eltoc iihitico; quitequihuih pan quitemaz tlen quicua. "Veronica axquiamati quicuaz panzah tlen pitzotl pampa pehua quicocoa iihiti." *tlazal.* panza-. *achi.* panza (*huahca.*)
- PĀNZAHUĀNI.** *tlach2.* Elotl pehua chicahuiya huan huaqui ipetlayo. "Tomas imillah panzahuanih elotl pampa chicauhtiyohuihya huan panocca ipohual." *panoc.* pānzahuānqui. *tlaeli.* TLAPĀNZAHUĀNI. *achi.* PĀN1, ZAHUĀNI.
- PANZATLACUALLI.** *tlat.* Toroh ipanzah tlen macehualli quicualtlalia ica tlanpanilli; iixnezca chipahuac. "Sandra quemman quicualtlalia panzatlacualli zan ya quicua pampa iconehuan axquiamatih." *achi.* PANZAH, TLACUALLI.
- PĀNZOCOHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia zoquitl ceyoc zo ce tlapiyalli icuitlapan. "Quemman Norma mahuiltia huanya Isabel quipanzocohuia huan naman quiaahuaqueh Norma." *panoc.* pānzocohuih(qui). *tlapihui.* PĀNZOCOHUILIĀ. *achi.* PĀN1, ZOCOHUIĀ.
- PĀNZOCOHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. 1. Macehualli quitlalhuilia zoquitl ce acahya iteixmatcauh zo itlapiyal icuitlapan. "Beto quipanzocohuilih ichichi Juan pampa huanya mocualanah apan." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia zoquitl ce acahya icoton tlen mocahua icuitlapan. "Tomasa quipanzocohuilih icoton itetah pampa quicaltechoh mazoquiyoh eltoya." *panoc.* pānzocohuilih(qui), pānzocohuilqui. *achi.* PĀNZOCOHUIĀ, LIĀ2.
- PĀPĀ.** *tlat.* Ce tlamantli tototl; iixnezca achi cafentic; nemi cuatitlan huan millah quemman tlaxiloquizaya; quiamati quicuaz elotl. "Martin quichiuhtoc ce cuatlapechtli imillah huan nopayoh tlehco quemman quinmahmauhitia papameh." *miaq.* pāpāmeh.

- PĀPA.** *tlat.* no. Itlaxcal ce acahya zo ce tlapiyalli. "Nopapa axcanah nicamati pampa tlahuel cecec." *tlaaxca.* -pāpa. *tlazal.* pāpa-.
- PĀPĀCA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli eli quichichicuetza yoyomitl. "Carla quipapacqui ipantalon pampa ica ihhuiya caltlamachtilyan huan zoquiyuhqui." 2. nic. Macehualli eli quiquixtilia nexcuitlatl nextamalli. "Ana quipapacqui inextamal quemman yahtoya apan." *panoc.* pāpācqui. *achi.* PĀCA (*tlaomp.*)
- PAPACHACA.** *tlach1.* 1. Toyahui ce tlamantli tetzahuac zo atoltic zo tlacualiztli tlen neliuccitoc quemman huetzi tlalchi. "Jacinto quitequiyaya cocah huan yonce axquicuahqui pampa nochi papachacac tlalchi." 2. ni. Macehualli huilaxihui itlacayo quemman mococoa zo quemman ihuinti. "Quemman Brisa totoniyaya papachacayaya nochi itlacayo huan yeca zan motectoya." *panoc.* papachacac. *achi.* PACHĀNI (*tlaomp.*)
- PĀPACHĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quicahua ma huetzi ce tlamantli achi atic canahya. "Maria quipapachanih itix pan ce tixhuapalli meuhcatzan quipiyayaya chilli." *panoc.* pāpachānih(qui). *achi.* PACHĀNIĀ (*tlaomp.*)
- PAPACHATZA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipipichitztiuh ce tlamantli atoltic. "Ne pitzotl quipapachatziuh zoquitl pampa yancuic tlaahuetztoc." *panoc.* papachatzi. *tlapihui.* PAPACHATZHUILIĀ. *achi.* PACHĀNIĀ (*tlaomp.*)
- PAPACHATZHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipipichitzhuilia ceyoc ce tlamantli atoltic. "Abelardo quinpapachatziuhia zoquiatl ichichihuan para ma mihcuenican icalmapan." 2. ni. Macehualli quitlalia huahhuahca ce tlamantli atoltic pan tlalli para ma quicuacan tlapiyalmeh. "Na niquinpapachatziuhiah piyomah tixtli tlen quitehtecazquia nonanan." *panoc.* papachatziuhiah(qui), papachatziuhiah. *achi.* PAPACHATZA, HUILIĀ.
- PĀPAHONĪ.** *tlach1.* ni. Macehualli eli quitoloa pahtli pampa mococoa. "Reynaldo papahoni meuhcatzan axquiyaya atl tlen ica quipanoltiz ipahhui." *panoc.* pāpahonīc. *achi.* PAHONĪ (*tlaomp.*)
- PĀPAHTLI.** *tlat.* no. Macehualli itzoncal tlen mohmotzquitoc huan zan pahpatlacthic. "Icaneuh Maria quipiya miac ipapah pampa zan huetztoc campa cochi huan axmaz quinahuah." *tlaaxca.* -pāpah. *tlazal.* pāpah-.
- PĀPAHYŌTL.** *tlat.* no. Macehualli itzoncal tlen mohmotzquitoc huan tlatzquitoc pan itzotecon. Noicniuh quipiya miac ipapahyo, yeca axcanah hueli moxilhuia." *tlaaxca.* -pāpahyō. *achi.* PĀPAHTLI, YŌTL.
- PAPALACA.** *tlach1.* Ce tlamantli cuatlacquetl ayoccanah cualli huan ayochueli mocua pampa papachacatocca. "Nochi ne alaxox pehuaya papalaca pampa zan quichiquitenqueh huan huahcauhqui eltoya nopayoh." *panoc.* papalacac. *tlaeli.* TLAPAPALACA. *achi.* PALĀNI (*tlaomp.*)
- PĀPĀLŌCUAHUITL.** *tlat.* Ce cuahuitl tlen ixihuiyo tlachiya quence papalotl; ihuahcapanca ce macuilli mapelli huan ixochiyo chipahuac. "Martin, axcanah xictzontequi ne papalocuahuitl pampa nochipa pan timonahualtiah quemman tlahuel tlatotoniya." *achi.* PĀPĀLŌTL, CUAHUITL.
- PAPALOTEH.** *tlat.* no. Ce tlamantli ahahuilli tlachihchihualli ica ce achi olli, ome pilcuatzintzin; quitlaluilhiah icuitlapil huan quiilpilih ce iloh tlen ica quipatlanaltizceh. "Carmen ipapaloteh axquinequi patlaniz pampa axcanah motlaloa chicahuac." Huahcauhquiya ni ahahuilli quitocaxtiyayah PĀPĀLŌTL. Teipan ni tlahtolli calacqui pan caztiah huan elqui "papaloteh". Zampa mopatlac pan nahuatl huan elqui PAPALOTEH. *achi.* papalote (*huahca.*)
- PĀPĀLŌTL.** *tlat.* 1. Ce piltecuanitzin tlen quipiya ieltlapal achi yahyahualtic, pilpitzactzintzin huan achi huehhuehueyac; cequin ininixnezca chichiltic, yayahuic, coztic, tzictic, camohtic zo cuicuilitic; quioni iayo xochitl. "Naman quiztoc tonatiuh huan papalomeh patlantinemih nochi pan tlaltepectli." 2. Xiquitta PAPALOTEH. *miaq.* pāpālōmeh.
- PĀPĀNHUAZĀNI.** *tlach2.* Elotl eli chicahuiya huan huaqui ipetlayo. "Nototatah imillah papanhuazanqui meuhcatzan quitocqui quemman ayoccanah ipohual eliyaya." *panoc.* pāpānhuazānqui. *achi.* PĀNHUAZĀNI (*tlaomp.*)

- PĀPANŌ1.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli calaqui zo ahci ce canahya zan carrerah. "Fernanda papanoc imillah meuhcatzan tlahuel mayanayaya." *panoc.* pāpanōc. *achi.* PANŌ1 (*tlaomp.*)
- PĀPANŌ2.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quitlecancuilia ceyoc. "Notlayi quipapanoc icompah ohtli meuhcatzan axquinequiyaya pampa ya tlahuel yolic nehnemi." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli quiixpano ohtli zo atlauhtli huan onquiza ica neca. "Edilberto quipapanoc hueiatl pampa quinecqui quicui palzoquitl atlapani." *panoc.* pāpanōc. *achi.* PANŌ2 (*tlaomp.*)
- PĀPĀNQUĪZA.** *tlach2.* ni. Eli monextia quentzin macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Victor papanquizqui campa itztoya pampa quintonzqui itatah." *panoc.* pāpānquīzqui. *achi.* PĀNQUĪZA (*tlaomp.*)
- PĀPĀNTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quiitta ceyoc tlen quichihua ce tlamantli ichtacatzin. "Josefina quipapantih iyoltzin quemman huanya monohnotzayaya ceyoc ichpocatl." *panoc.* pāpāntih(qui). *achi.* PĀNTIĀ (*tlaomp.*)
- PĀPATLA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli eli quiihcuenia ce tlamantli huan quitlalia ceyoc. "Javier quipapatlac imetl ihuapallo pampa palantoyaya." 2. nic./nimo. Macehualli eli quiquixtilia ceyoc iyoyon tlen zoquiyoh huan quiquentia tlen axzoquiyoh. "Bertha mopapatlac pampa motequilih atolli pan icoton." *panoc.* pāpatlac. *achi.* PATLA (*tlaomp.*)
- PAPATLACA.** *tlach1.* Tecuani zo tlapiyalli eltlapalloh quihuihuixoa chicahuac ieltlapal huan axcanah huahca patlani. "Ne piyo tlahuel papatlaca pampa quinequi tlamayohuiz huan axquimati canin motecaz." *panoc.* papatlacac. *achi.* PATLĀNI (*tlaomp.*)
- PĀPATLĀNI.** *tlach2.* 1. Eli tlehco huahcapan ce tecuani zo tlapiyalli tlen eltlapalloh. "Anna ipilpiyo papatlanqui huan tlehcoc pan cuahuil meuhcatzan axcanah miac quipiya iihhuiyo." 2. Ce tlamantli tlen aquezotic eli quitlehcoltia ehecatl huahcapan huan quihuica ceccoyoc. "Papatlanqui ipapaloteh Javier meuhcatzan axcualli quichihchiuhtoya." *panoc.* pāpatlānqui. *achi.* PATLĀNI (*tlaomp.*)
- PAPATLATZA.** *tlach2.* mo. Tecuani zo tlapiyalli eltlapalloh quihuihuixoa ieltlapal chicahuac. "Manuela ipatoxhuan tlahuel mopapatlatzah pampa patzmiqih." *panoc.* papatlatzqui. *achi.* PAPATLACA, TZA.
- PĀPATZĀNI.** *tlach2.* 1. Eli tzoyoni atl campa mantoc pampa tlahuel tlatotoniya. "Papatzanqui atl meuhcatzan axmaz tonayaya." 2. Eli cacapaxihui ce achi itlacayo macehualli campa temitoc. "Papatzanqui iicxi noconeuh campa moicxitehtzontoya." *panoc.* pāpatzānqui. *achi.* PATZĀNI (*tlaomp.*)
- PĀPATZIN.** *tlat.* Tlaxcalli. "Sabina quipoloa ce papatzin pampa quicuahticah zan iuhquinon itlacual." *tlaaxca.* -pāpatzin. *achi.* PĀPA, TZIN.
- PAPAYACA.** *tlach1.* Tixtli zo pantzin huehueloca huan mocahua nelcuehtic. "Alfeforez tlen quichihchihqui nonanan nochi papayacac pampa huetzqui chachapalli tlen pan huactoya." *panoc.* papayacac. *achi.* PAYĀNI (*tlaomp.*)
- PAPAYAH.** *tlat.* Ce cuatlacquetl tlen eli techan zo millah; icuayo zan huehueyac; itlaca tohtolontic huan cequin huehhuehueyac; quemman iucci eli achilcoz huan tzopelic; iyollo itlachiyaliz quence axolotl. "Nopa tlahuel quiamati quitocaz papayah pampa tlahuel ticamatih ticcuazech." *tlaaxca.* -papayah. *achi.* papaya (*huahca.*)
- PĀPAYĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quitlatlapatza cintli pan metlatl zo molinoh. "Nicpapayanqui cintli tlen nonanan nechnahuatihtoya meuhcatzan tlahuel nimaapolontoya." *panoc.* pāpayānqui. *achi.* PAYĀNA (*tlaomp.*)
- PAPAYATZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ciltic ce tlamantli tlen eltoya yamaxtic. "Mohmoztlah nicpapayatzza pantzin tlen poyeuhtoc huan niquinmaca nopiyohuan." *panoc.* papayatzqui. *tlapihui.* PAPAYATZHUILIĀ. *achi.* PAYĀNA ZO PAYĀNIĀ (*tlaomp.*)
- PAPAYATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuehuelotza tixtli, tlaxcalli zo pantzin pampa quinequi quimacaz itlapiyal. "Quemman mocahua ce achi tixtli huan ihtlacahui, nonanan

quinpapayatzhuilia ipiyohuan para ma quicuacan." *panoc.* papayatzhuilih(qui), papayatzhuilqui. *achi.* PAPAYATZA, HUIIĀ.

PĀQUII. *tlach2.* ni. Macehualli huetzca pampa quiamati ce tlamantli. "Tlahuel nipaqui pampa niyaz nipaxaloti noicniuh campa itztoc." *panoc.* pācqui. *tzinpehua.* PĀQUIĪLTĪĀ, PĀCTĪĀ1.

PĀQUI2. *tlach2.* PĀCA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* PĀCA.

PĀQUILIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiquixtilia zoquitl ce yoyomitl tlen ceyoc. "Evelia quipaquilia icoton Maribel pampa ihhuiya nehnemito huan quialpichihqui ce tepozcacalachtli." *panoc.* pāquilih(qui), pāquilqui. *tlaomp.* PAHPĀQUILIĀ. *achi.* PĀCA, LIĀ2.

PĀQUILIZTLI. *tlat.* Ce huetzquitzli campa mozanceccotiliah macehualmeh huan oncah tlacualiztli huan tlaoniliztli. "Enedina ichan oncah ce paquiliztli pampa moilhuiquixtia." *achi.* PĀQUII, LIZ, TLI.

PAQUIĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma huetzca ceyoc ica ce tlamantli tlen yehyectzin. "Juana quipaquiltia ichocho pampa quiquequeloah huan quiillia tlamantli tlen quiamati." *panoc.* paquiltih(qui). *achi.* PĀQUII, LTĪĀ.

PARA. *pil.* 1. Quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlenhueli tlen quichihuiliah zo quimactiliah ce tlamantli. "Niccouhqui ce teccactli para nochocho." 2. Quitzinpehualtia tlahtolpantzin tlen quimanextia quenqueh mocahua ce tlamantli. "Nitlamehuaz nomillah para ma yehyectzin eli toctli." 3. Quitzinpehualtia tlahtolpantzin tlen quimanextia tlahtolli tlen macehualli quiillia ceyoc zo tlahtolli tlen ica quinahuatia ma quichihua ce tlamantli. "Notatah nechillih para poztecqui imacheteh." "Nonanan nechillih para ma nimaltiti pampa techpaxaloquih." *achi.* para (*huahca.*)

PAREHOH. *tlat.* TLĀLPAREHOH iyollo huan PAREHOHTLĀLIĀ huan PAREHOMANA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* parehoh-, pareho-. *achi.* parejo (*huahca.*)

PAREHOMANA. *tlach2.* nic. Macehualli quintlalia cencah ihuahcapanyo nochi tlamantli tlen zancecco eltoc. "Martin quiparehomana tlaquetzalli pampa quichihuz ichan." *panoc.* parehomanqui. *achi.* PAREHOH, MANA.

PAREHOTLĀLIĀ. *tlach3.* 1. niquin. Macehualli tequihuah quincencatlalia macehualmeh quemman oncah ce cualantli. "Valentin quinparehotlali totlayimeh tlen mohuilanqueh yalhuaya pampa ya tequihuah." 2. nic. Macehualli quincencatlalia tlapiyalmeh zo tlamantli. "Quemman pehua huihuixica cuamezah, nonanan nechillia ma nicparehotlali, huan nictlalhuilia ce piltetzin." *panoc.* parehotlālih(qui). *achi.* PAREHOH, TLĀLIĀ.

PAREZ. *tlat.* 1. Macehualmeh tlen tlaahcitoqueh. "Pan pilaltepetzitzin tlen Chicontepec, quemman ce tlaahci quinnotzah tlacuanih ica parezmeh." 2. Ome calcetinez zo calcetah. "Noconeuh quitlahtlaniliah pan caltlamachtilyan ma niccohuili ome parez caltetez." *miaq.* parezmeh. *achi.* pares (*huahca.*)

PATADAH. *tlat.* Tlen macehualli zo tlapiyalli quimaca ceyoc quemman quitelecza. "Pedro icahuayoh quimamac ce patadah ichichi pampa quiahhuac." *tlazal.* patadah-. *achi.* patada (*huahca.*)

PATADAHHUIĀ. *tlach3.* nic./tla. Macehualli, cahuayoh, burroh zo huacax quimaquilia ceyoc zo ce tlamantli ica iixci. "Notiotah icahuayoh axcanah hueli pantlehcō pampa zan tlapatadahhuia." *panoc.* tlapatadahhuih(qui). *achi.* PATADAH, HUIĀ1.

PATARAH. *tlat.* PATARAHHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* patada (*huahca.*)

PATARAHHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitelectza ce acahya, tlapiyalli zo tlamantli.

"Notequixpoh Antonio tlahuel quiamati quipatarahhuiz pelotah." *panoc.* patarahhuih(qui). *achi.* PATARAH, HUIĀ1.

PĀTI. *tlach1.* PĀCHTLI, PAHTLI huan PĀTLA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Mopatilia ce tlamantli [Mc. 80r]. *achi.* PĀTL2, TI1.

PATI. *tlach1.* PATLA huan PATITL iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* PATLA. *achi.* PATL2, TI1.

PATIHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlehcoltia ipatiuh ce tlamantli tlen quinamaca. "Mencha tlahuel quipatihua chilli tianquiz quemman quinamaca, huan axacah quinequi quicohuiliz." *panoc.* patihuih(qui). *achi.* PATITL, HUIĀ1.

- PATILĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiquixtilia ceyoc icoton, iyoyon zo iteccac huan quitlalhuilia ceyoc. "Ce tlamachtihquetl tlen niquixmati ahachica quinpatilia ininyoyon iconehuan meuhcatzan axcanah zoquiyohqueh." 2. nic. Macehualli quicuilia ceyoc ce tlamantli tlen axcanah iaxca huan quitlalia tlen ya. "Nopipi nechmacac ce tlicolli huan axcanah nicamati, yeca nicpatilia zampa." *panoc*. patilih(qui), patilqui. *achi*. PATLA, LIĀ2.
- PĀTILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiatilia ceyoc itlalhui, itix, ichocolauh zo itlaxcal. "Alejandra quipatilia itonanan ipapa pampa axquiapiya itlancoch tlen ica tlacuahcuaz." *panoc*. pātilih(qui), pātilqui. *achi*. PĀTLA, LIĀ2.
- PATILIHUI.** *tlach2*. PATILOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PATILLI, IHUI1.
- PATILLI.** *tlat*. PATILIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. patil-.
- PATILOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiyahyualoa cahuayoh quemman quinequi ma momanzohtili. "Luis quipatilo tlahuel icahuayoh; naman quinequi quinamacaz pan caxtollit tonatiuh." *panoc*. patiloh(qui). *achi*. PATILIHUI, OĀ2.
- PATITL.** *tlat*. 1. i. Tlen ica quizahtzilia ce tlamantli quemman quinamacah. "Quemman tihhuiyah tianquiz, Carlos tlahlanqui quezqui ipatiuh pantzin pampa mayanayaya huan quinequiyaya quicohuaz." 2. no. Macehualli tlen quitemoa cualantli. "Jose quence nelneliya ipatiuh pampa tlacualanihtinemi huan zan izanil." *tlaxca*. -patiuh. *tlazal*. pati-. *achi*. PATI (*tlachihual*.)
- PĀTIYA.** *tlach2*. Pachihui ce tlamantli cuatlacquetl quemman tlahuel iuccitoc. "Ne cuaxilotl tlahuel patiya pampa mopanocca huan axacah quicua." *panoc*. pātixqui. *tzinpehua*. PĀTLA. *tlaomp*. PAHPĀTIYA. *tlaeli*. TLAPĀTIYA. *achi*. PĀTL2, TII, YA1.
- PATIIYOH.** *tlat*. Tlamantli tlen mopatla ica miac tomin. "Cintli tlen quinamacah Chicon tlahuel patiyoh pampa quiompacanamacahya." *miaq*. patiyohqueh. *tlaeli*. TLAPATIIYOH. *achi*. PATITL, YOH1.
- PATIIYŌTL.** *tlat*. TLAPATIIYŌHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. patiyō-. *achi*. PATITL, YŌTL.
- PATL1.** *tlat*. PATLĀHUA1, PATLĀHUI huan PATLĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. patl-.
- PATL2.** *tlat*. PATI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pa-.
- PĀTL1.** *tlat*. HUAHCAPĀTL iyollo: axcanah motequihua icelti.
- PĀTL2.** *tlat*. PĀTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Huahcauhquiya iuhquinon moilliyaya ĀTL [K. 188: pāti]. *tlazal*. pā-.
- PĀTLA.** *tlach1*. 1. nic. Macehualli quichihua atoltic tlalli, tixtli, chocolatl. "Julian yehyectzin quipatla tlalli ica zacatl quemman tlapepechoa techan." 2. nic. Macehualli quipachoa ce tlamantli ica ce *achi* itlacayo. "Sabina quipatlac ce alaxox pampa pan mocehuih." *panoc*. pātlac. *tlapihui*. PĀTILĪĀ. *tlaomp*. PAHPĀTLA. *achi*. PĀTI, TLA2.
- PATLA.** *tlach1*. 1. nic. Macehualli quihcuenia ce tlamantli huan quitlalia ceyoc. "Javier quipatla ce cuaciyah iicxi pampa ayocanah cualli." 2. nic./nimo. Macehualli quiquixtilia ceyoc iyoyon tlen zoquiyoh huan quiquentia tlen axzoquiyoh. "Bertha mohmoztlah quinpatla iconehuan pampa quintitlani pan caltlamachtilyan." *panoc*. patlac. *tlapihui*. PATILĪĀ. *tlaomp*. PAHPATLA2, PĀPATLA. *achi*. PATI, TLA2.
- PATLACĀ.** *tlat*. i. Tlamantli tlen ica quicuapilia macehualli ceyoc quemman quicohuilia ce tlenhueli. "Piyo tlen quipixtoc noma ipatlaca ce yoyomitl." *achi*. PATLA, CĀ1.
- PATLACCHĪHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quichihua ma eli canactzin ce tlamantli. "Quemman tlaxcaloa Rosa, axquiamati quipatlacchihua." *panoc*. patlacchihuihqui. *achi*. PATLACTLI, CHĪHUA.
- PATLACHHUIĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipachhuilia ceyoc ce tlamantli ica ce tlenhueli tlen etc. "Mariano quipatlachhuilih ce fichah iconeuh pampa quinequiliah campa momachtia." *panoc*. patlachhuilih(qui), patlachhuilhqui. *achi*. PATLACHOĀ, HUIĪĀ.
- PATLACHIHUI.** *tlach2*. Eli pachtic ce tlamantli tlen eltoc quetzin tolontic quemman pan moquetzah zo quiahci ce tlenhueli tlen etc. "Patlachihuihqui Mateo ipelotah pampa eltoya ohtli

huan quicuitiquizqui tepozcascalachtli." *panoc.* patlachiuhqui. *zinpehua.* PATLACHOĀ. *achi.* PATLACHTLI, IHUII.

PATLACHOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua quentzin xopetlatic ce tlamantli tlen yamanic.

"Martha quipatlachoh quentzin ce ichachapal quemman nocca xoxohuic eliyaya, huan teipan quiixcac." *panoc.* patlachoh(qui). *tlapihui.* PATLACHHUILIĀ. *achi.* PATLACHIHUI, OĀ2.

PATLACHTI. *tlach1.* PATLACHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PATLACHTLI, TI1.

PATLACHTIC. *tlat.* Tlamantli tlen axmaz ihtihuahcatlan, zan ihticoyahuac. "Nonantzin nelpatlactic quichihchihqui ichachapal pampa iuhquinon hueli pan motlachilhuilia quemman tlapiqui." *achi.* PATLACHTI, C4.

PATLACHTLI. *tlat.* ĒPATLACHTLI, PATLACHIHUI huan PATLACHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Ce tlamantli canactzin. *tlazal.* patlach-. *achi.* PATLĀHUI ZO PATLĀHUA (*tlachihual.*)

PATLACTI. *tlach1.* PATLACTIUH. Tlamantli eltiuh huei ipatlahuca. "Nochiba quemman tlaahuetzi, cuazanhah mopatlactiuh." *achi.* PATLACTLI, TI1.

PATLACTIC. *tlat.* Tlamantli tlen huei ipatlahuca. "Mario quizaca tetl tlen patlactic para pan tlachicueniz icihuah calihtic huan axcanah monequi yaz apan." *tlaomp.* PAHPATLACTIC. *achi.* PATLACTI zo PATLACTIYA, C4.

PATLACTIUH. Xiquitta PATLACTI.

PATLACTIYA *tlach1.* Tlamantli eli huei ipatlahuca. "Huayohtli patlactiya pampa yancuic quicualtlaliah." *panoc.* patlactixqui. *achi.* PATLACTLI, TI1, YA1.

PATLACTLI. *tlat.* 1. Tlen quimaca ce macehualli ceyoc ica imapatlac quemman quicualania huan quimaquila. "Antonio quemman mocicinihtoc nochiba quitlaluilia itequixpoh ce patlactli." 2. MĀPATLACTLI, PATLACTI huan cequinoc tlaholli iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* patlac-. *achi.* PATLĀHUA1 zo PATLAHUI (*tlachihual.*)

PATLĀHUA1. *tlach1.* PATLĀHUAC, PATLĀUHCĀ huan PATLACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PATL1, Ā3, HUA1.

PATLĀHUA2. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quimelaha tlahchi ce tlamantli tlen quicuelpachtoqueh, quiololohtoqueh zo quimimiltoqueh. "Juana nochiba quipatlaha petlatl para cochiz iconeuh huan yohuatzinco quimimiloa." 2. nic. Macehualli quihuiyonia canahya yoyomitl tlen xolontoc pampa quinequi ma huaqui. "Sandra quemman conpaca icoton tlen ichocho niman quipatlaha huan axohuih huaqui." *panoc.* patlāuhqui. *tlapihui.* PATLĀHUILIĀ. *tlaomp.* PAHPATLĀHUA. *achi.* PATLAHUI, Ā4.

PATLĀHUAC. *tlat.* Tlamantli tlen quentzin huei ipatlahuca. "Ne petlatl patlahuac; zancualli cochizceh ome conemeh." *tlaomp.* PAHPATLĀHUAC. *achi.* PATLĀHUA1, C4.

PATLĀHUI. *tlach2.* PATLĀHUA2, PATLĀUHCĀ huan PATLACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinpehua.* PATLĀHUA. *achi.* PATL1, Ā3, HUII.

PATLĀHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiixmelahuilia ce tlamantli ce acahya. "Icuh nonantzin quipatlahuilia pan tonatiuh pampa quinequi ma huaqui huan teipan moquentiz." *panoc.* patlāhuil(qui), patlāhuilqui. *achi.* PATLĀHUA2, LIĀ2.

PATLĀNĀLTĪĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiahcomahcahua ce tototl cuecuetztzin zo tlen quentzin mococohtoc para ma patlani. "Joaquin quipatlanaltia ce tzana tlen quiitzquitoya pampa quiicnelihqui." 2. nic. Macehualli quiahcomahcahua ce tlamantli tlen acazotic para ma quihuica ehcatl ceccoyoc. "Leobardo quipatlanaltia ce papaloteh nelhuahcapan huan yehyectzin neci." *panoc.* patlānāltih(qui). *achi.* PATLĀNI, ĀLTĪĀ1.

PATLĀNI. *tlach2.* 1. Tecuani zo tlapiyalli eltlapalloh quihuihuixoa ieltlapal huan tlehco huahcapan. "Ne cuauhtli hueh huei ieltlapal quiyiya huan quemman patlani yehyectzin neci cuicuiltic." 2. Ce tlamantli tlen aquezotic quitlehcoltia ehcatl huahcapan huan quihuica ceccoyoc. "Quemman notonanan axtlachpana tlanempan nopa tlazolli pehua patlani." *panoc.* patlānqui. *zinpehua.* PATLANĀLTĪĀ. *tlaomp.* PĀPATLACA, PĀPATLĀNI. *achi.* PATL1, Ā3, NI4.

- PATLĀUHCĀ.** *tlat.* i. Itamachiuhca ce tlamantli tlen iixpatlac. "Angelica quicouhqui ce yoyomilt tlen huei ipatlahuca." *tlazal.* patlāuhcā-. *achi.* PATLĀHUA1 zo PATLĀHUI, CĀ1.
- PATŌ.** *tlach1.* PATŌTICAH huan PATŌTINEMI. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan tlayahualohticah. "Nocahuayoh patoticah pampa axquinequi panoz ni cuazanhah."
- PATOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli zan tlayahualohticah. "Ne totlayi patoa ne caltenno pampa axacah quinamiqui ne techan." *panoc.* patohqui. *tzinpehua.* PATŌLTĪĀ.
- PATŌLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipantlehcotoc ce tlapiyalli huan quiyahyahualoa. "Notatah quipatohtito icahuayoh ne Tecomate pampa quinequi ma tlaixmati." 2. nic. Macehualli quichihua ma nehnemi miac ce acahya. "Nochipa quemman niyauh tianquiz huanya nochocho, quiihtoa tlahuel nicpatoltia pampa chicahuac ninehnemi." *panoc.* patōltih(qui). *tlaomp.* PAHPATŌLTĪĀ. *achi.* PATOĀ, LTĪĀ.
- PATŌTICAH.** Xiquitta PATŌ.
- PATŌTINEMI.** Xiquitta PATŌ.
- PATOX.** *tlat.* Ce tototl cuecuetztzin; iicxi achi mohmotzquitoc; itenchopich quentzin patlahuac; iihhuiyo chipahuac zo yayahuic; quiamati itztoz pan atl. "Candy quiapiya ce patox yayahuic huan nelpiltohtomactzin pampa cualli quitlamaca." *miaq.* patoxmeh. *tlaaxca.* -patox. *achi.* patos (*huahca.*)
- PATZ.** *tlat.* PATZĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* patz-.
- PATZĀNI.** *tlach2.* 1. Tzoyoni atl campa mantoc pampa tlahuel tlatotoniya. "Pan mayoh tlahuel niman patzani atl tlen Tepecxitlan pampa tlapanico." 2. Tzoyoni ce tlamantli tlacualiztli quemman quimoloniah. "Lucia patzani ipileuh quemman quiixca pampa axcanah quiiixnamiqui quemman quimana." *panoc.* patzānqui. *tlaomp.* PĀPATZĀNI. *achi.* PATZ, Ā3, NI4.
- PĀTZCA.** *tlach1.* nic. Macehualli quimahmatzoa alaxox, ilimon zo naranhachinah para ma quiza iayo, zo yoyomilt tlen xolontoc para ma pilini quentzin. "Ofelia quemman quipatzca alaxox moahaloa nochi pampa tlaalpichia huahca." *panoc.* pātzcac. *tlapihui.* PĀTZQUILIĀ. *tlaomp.* PAHPĀTZCA. *achi.* PĀTZQUI, A4.
- PĀTZCALLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen quichiuhtoqueh ica aholin, xonacatl huan etl. "Carlos inanan quicualtlalia patzcalli nelahhuiac huan nimantzin quitlamicuah tlen itztoqueh ichan." *achi.* PĀTZCA (*tlachihual.*)
- PĀTZMICTIĀ.** *tlach3.* nech. Ce tlamantli yoyomilt tlen moquentihtoc ce acahya quitotonilia pampa tlahuel tilahuac zo pohpochquitic. "Na axnicamati ma nechpiquican tlayohua pampa tlahuel nechpatzmictia tlaquemilt tlen nechtlalhuilia." *panoc.* pātzmictih(qui). *achi.* PĀTZMIQUI, TIĀ.
- PĀTZMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlahuel mitonia quemman tequiti zo nehnemi. "Tomas patzmiqui pampa tlatotoniya huan chicahuac tequiti." *panoc.* pātzmicqui. *tzinpehua.* PĀTZMICTIĀ. *achi.* PĀTZTLI, MIQUI.
- PĀTZQUI.** *tlach1.* PĀTZCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* PĀTZCA.
- PĀTZQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahmatzhuilia ceyoc ce tlamantli tlen quiapiya iayo. "Ne cihuapil quipatzquilia ilimon itotatah pampa quiamati miac quioniz." *panoc.* pātzquilih(qui), pātzquilqui. *achi.* PĀTZCA, LIĀ2.
- PĀTZTLI.** *tlat.* PĀTZMIQUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pātz-.
- PAXĀL.** *tlat.* PAXĀLIHUI huan PAXĀLOĀ1 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* paxāl-. *achi.* pasear (*huahca.*)
- PAXĀLIHUI.** *tlach2.* PAXĀLOĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* PAXĀLOĀ2. *achi.* PAXĀL, IHUI1.
- PAXĀLOĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli yohui techan huanya iteixmatcauh. "Pablo tlahuel paxaloo chan imonan pampa tlahuel quiiicnelia." *panoc.* paxāloh(qui), paxālqui. *achi.* PAXĀL, OĀ1.
- PAXĀLOĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli yohui conitta ce acahya ichan. "Maria quipaxaloo icomaleh pampa mococoa huan axcanah quiiitoc." *panoc.* paxāloh(qui), paxālqui. *achi.* PAXĀLIHUI, OĀ2.

- PAXĀLOHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen yohui ichan ce acahya. "Na axnicnequi niahciti nochan pampa itztoc ce paxalohquetl." *miaq.* paxāloānih. *achi.* PAXĀLOĀ1, QUĒ, TL2.
- PAY.** *tlat.* PAYĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pay-.
- PAYĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlatlapatza tlalli zo pantzin ica imah, zo cintli pan metlatl zo molinoh. "Nonanan quemman teatolhua quintlanehui miac toahuimeh ma quipayanacan cintli." *panoc.* payānqui. *tlapihui.* PAYĀNILIĀ. *tlaomp.* PAPAYATZA, PĀPAYĀNA. *achi.* PAYĀNI, A4.
- PAYĀNI.** *tlach2.* Tixtli, tlaxcalli zo pantzin huehueloca huan mocahua cuechtic pampa cheneh cacaltic zo tlahuel quiapiya chiyauhcaoytl. "Nopantzin zan payani pampa nelquicacatzohqueh quemman quitotonihqueh pan comalli." *panoc.* payānqui. *tzinpehua.* PAYĀNA, PAYĀNIĀ. *tlaomp.* PAPAYACA. *achi.* PAY, Ā3, NI4.
- PAYANIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlatlapatza cintli pan metlatl zo molinoh, zo pantzin ica imah. "Adrian quipayania pantzin tlen chicactic huan quinmaca pilpiyotzitzin." *panoc.* payānih(qui). *tlapihui.* PAYĀNILIĀ. *tlaomp.* PAPAYATZA. *achi.* PAYĀNI, Ā4.
- PAYĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlatlapatzhuilia cintli zo pantzin ce acahya zo ce tlapiyalli. "Diana quinahuatiah ma quipayanili nextamalli ipilpiyo pampa apizmiquiya." *panoc.* payānilih(qui), payānilqui. *achi.* PAYĀNA zo PAYĀNIĀ, LIĀ2.
- PAYĀNTLI.** *tlat.* TLAPAYĀNTLI iyoll: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* payān-. *achi.* PAYĀNI (*tlachihual.*)
- PAYĀXIHUI.** *tlach2.* Tlacualiztli tlen mochihchihua ica tixtli huaqui huan axhueli mohmotzquia. "Sandra quemman quichihua chocolatl huan axcanah quitlalhuilia miac chancacah, axhueli mohmotzquia huan zan payaxihui." *panoc.* payāxiuhqui. *tzinpehua.* PAYAXOĀ. *achi.* PAYĀXTLI, IHUI1.
- PAYAXOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuehhuelonia ce tlamantli huan mocemmana. "Maria axhuelqui quipayaxoa itix tlen eltoya pan tepoztli tlen tlaceceyilia pampa chichahuac eltoya." *panoc.* payaxoh(qui), payaxqui. *achi.* PAYAXIHUI, OĀ2.
- PAYĀXTI.** *tlach1.* PAYĀXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PAYĀXTLI, TI1.
- PAYĀXTIC.** *tlat.* Cuechtic eli ce tlamantli tlacualiztli tlen quichihchihuah ica tixtli zo macecah. "Alfeforez payaxtic elqui quemman nicchihchihuhqui ne nochan pampa nictlalhuilih miac macecah huan quipoloto neuctli." *achi.* PAYĀXTI, C4.
- PAYĀXTLI.** *tlat.* PAYĀXIHUI huan PAYĀXTI iyollo: axcanah motequihua icelti *tlazal.* payāx-. *achi.* PAYĀNI (*tlachihual.*)
- PĀYOH.** *tlat.* Ce achi yoyomitl tlen quitequihua macehualli ica moixpohpohuaz quemman mitonia. "Ne payoh tlahuel yehyectzin huan yeca axmero nicnequi nictequihuz." *tlaaxca.* -pāyoh. *tlazal.* pāyoh-. *achi.* paño (*huahca.*)
- PAZHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli zo tlapiyalli quizocohua, quicuateuhhua zo quipoloa cuitlatl zo axixtli pan ce acahya itlacayo, itlacual zo ce tlamantli iaxca. "Eduardo ichichi tlahuel tepazhuia pampa zan quinaxixa xochimeh." 2. nic. Macehualli quicacayahua ce acahya zo ce tlapiyalli ica ce tlamantli huan zan mahuiltia. "Victorina ichocho quemman yohui nochan tlahuel quipazhuiah pampa quitlahtlanilia tlan quinequi pantzin, huan ya quiihtoa quena; teipan axcanah quimacah." 3. te. Chichi tetetzahua quemman axtlen quiapiya huan cuayochocatehua. "Quiihtoah tetahtzitzin quemman cuayochoca ce chichi nopa zan tepazhuia pampa hueliz acahya miquiz." *panoc.* pazhuiah(qui). *tlapihui.* PAZHUIĀ. *achi.* PAZTLI, HUIĀ1.
- PAZHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli zo tlapiyalli quizocohuilia, quicuateuhhuilia zo quipolhuilia cuitlatl zo axixtli ce acahya iteixmatcauh, itlacayo, itlacual zo ce tlamantli iaxca. "Maria quipazhuilih Catalina iteccac pampa quitlalhuilih cuitlatl." 2. nic. Macehualli quitlatilia ceyoc ce tlamantli tlen iaxca. "Mario quinpazhuilia conemeh ininyoyon quemman yohuih onmaltiah apan pampa ininhuan mocualania." *panoc.* pazhuilih(qui), pazhuilqui. *achi.* PAZHUIĀ, LIĀ2.

- PAZOLHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quicemmoyahuilia ce acahya ce tlamantli. "Campa quihuatza ipileuh notonanan quipazolhuiliah piyomesh pampa quitlalia tlalchi." *panoc*. pazolhuilih(qui), pazolhuilqui. *achi*. PAZOLOĀ, HUILIĀ.
- PAZOLIHUI.** *tlach2*. Tepehui zancampahueli tlazolli zo ce tlamantli iyollo. "Rosa quemman tlachpana huan axcanah niman quitepehua itlazol, zan pazolihui." *panoc*. pazolihuiqui. *tzinpehua*. PAZOLOĀ. *tlaeli*. TLAPAZOLIHUI. *achi*. PAZOLLI, IHUII.
- PAZOLLI.** *tlat*. TLAPAZOLLI, TAPAZOLLI, PAZOLIHUI huan PAZOLTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlapazolco [K. 185]. *tlazal*. pazol-. *achi*. PAZOYA (*tlachihual*.)
- PAZOLMANA.** *tlach2*. nic./nitla. Macehualli zo tlapiyalli pehua quipazoloa tlazolli campa tentoc. "Na axnicamati ma calaquican piyomesh nochan pampa tlahuel tlapazolmanah." *panoc*. tlapazolmanqui. *achi*. PAZOLLI, MANA.
- PAZOLOĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli zo tlapiyalli quimoyahua ce tlamantli tlen zancecco tentoc. "Toahuimeh quemman tlachpanah apan pehuah cualanish pampa piyomesh quipazoloah tlazolli." 2. timo. Mocemmanah macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen mozanceccotiltoqueh. "Campa oncah ce tlaxpiyalli huan ica cualcan mohuilanah, pehuah mopazoloah macehualmeh." *panoc*. pazoloh(qui), pazolqui. *tlapihui*. PAZOLHUILIĀ. *tlamp*. PAHPAZOLOĀ. *achi*. PAZOLIHUI, OĀ2.
- PAZOLTI.** *tlach1*. PAZOLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. PAZOLLI, TI1.
- PAZOLTIC.** *tlat*. Tlamantli tlen axcanah zancecco eltoc zo tentoc. "Pazoltic tentoc ne tlazolli tlen tlanempan." *achi*. PAZOLTI, C4.
- PAZOTL.** *tlat*. PAZOYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. pazo-.
- PAZOYA.** *tlach2*. PAZOLLI iyollo: axcana motequihuia icelti. *achi*. PAZOTL, YA1.
- PAZTI.** *tlat*. PAZTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. PAZTLI, TI1.
- PAZTIC.** *tlat*. ni. Macehualli tlen tlahuel camanaloa. "Nomachicniuh tlahuel paztic; hueliz quimauhqui itatah." *miaq*. paztiqueh. *achi*. PAZTLI, TI1, C4.
- PAZTLI.** *tlat*. 1. Tlen quichihua macehualli tlen tlahuel camanaloa. "Nipinahua pampa nicchihuiqui ce paztli." 2. ni. Macehualli tlen tlahuel camanaloa. "Tlahuel tipaztli pampa axcanah titlatlepanitta." *tlazal*. paz-.
- PECHĪĀ.** *tlach3*. nic./timo. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli huetzi ipani ceyoc. "Quemman nimotlaloyaya nihuetzqui huan nicpechqui ce pilpiyotzin pampa axniquittac." *panoc*. pechih(qui), pechqui. *tzinpehua*. PECHĪLTĪĀ. *achi*. PECHTLI, IĀ3.
- PĒCHIH.** *pil*. Tocayotl tlen Pedro. "Pechih yalhuaya quipaxaloco icompah."
- PĒCHIHUI.** *tlach2*. Comolihui ce achi ce tlamantli tepoztli campa motehtzona. "Pechihuiqui nocobetah quemman quiahcic azadon." *panoc*. pēchihuiqui. *tzinpehua*. PĒCHOĀ. *achi*. PĒCHTLI, IHUII.
- PECHĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlaluilia ce tlamantli tlen tlahuel etic zo miac tlamantli iixco ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Jaime tlahuel quipechiltia cintli iborroh quemman yohui millah pampa axquinequi yaz ome hueltah." *panoc*. pechĪltih(qui). *tlapihui*. PECHĪLTĪĀ. *achi*. PECHĪĀ, LTĪĀ.
- PECHĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. /nimo. Macehualli quitlaluilia ce tlamantli tlahuel etic zo miac tlamantli iixco ce acahya iteixmatca, itlapiyal zo ce tlamantli tlen iaxca. "Pedro quemman oncuahcuahui mopechiltilia miac cuahuitl pampa quiihtoah ya tlahuel tetec." *panoc*. pechĪltih(qui), pēchĪltih(qui). *achi*. PECHĪLTĪĀ, LIĀ2.
- PECHIN.** *tlat*. PECHPECHIN huan QUECHPECHIN iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- PĒCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma eli pechitic quentzin ce tlamantli tepoztli quemman quitlahuizoa zo quimahcahuilia ce tlenhueli etic. "Esther quipechoh itepozcobetah pampa quitlahuizoh quemman quihuallicayaya atl." *panoc*. pēchoh(qui). *achi*. PĒCHIHUI, OĀ2.
- PECHPECHIN.** *tlat*. Ce piltecuanitzin tlen itztoc zan pan atl huan quemmantzin nemi pan tlalli; oncah cuetetzitzin, zancualtzitzin zo huehhueih; iixnezca xoxoctic zo tenextic; axcencah tzahtzih; huitontih quence cuatochin; cequin quemmantica moquechzonehuah quemman

mociciniah. "Ne atlahco itztoqueh miaquin pechpechimeh pampa motemah tetzalan." *miaq.*
pechpechimeh. *achi.* PECHIN (*tlaomp.*)

PĒCHTI. *tlach1.* PĒCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PĒCHTLI, TI1.

PĒCHTIC. *tlat.* Ce tlamantli zo ce tepoztli tlen comoltic ce achi pampa motehtzonqui canahya. "Ne tepozcacalachtli nelpechtic elqui quemman motacanih pan ne tlaquetzalli." *achi.* PĒCHTI, C4.

PĒCHTLI. *tlat.* PĒCHTI huan PĒCHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pēch-

PECHTLI. *tlat.* PEHPECHTLI huan PECHIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Petlatl [K. 190].
tlazal. pech-

PEHPECHIĀ. *tlach3.* niquin./timo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi ipani cequinoqueh.

"Tenanpitzotl tlahuel quinpehpechia iconehuan quemman cochi." *panoc.* pehpechih(qui). *achi.*
PECHIĀ (*tlaomp.*)

PEHPECHĪLLI. *tlat.* PEHPECHĪLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pehpechīl-. *achi.*
PEHPECHIĀ (*tlachihual.*)

PEHPECHĪLTI. *tlat1.* PEHPECHĪLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.*

PEHPECHĪLTIĀ. *achi.* PEHPECHĪLLI, TI2.

PEHPECHĪLTIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quizohua achi miac yoyomitl tlalchi campa motecaz

ceyoc. "Na niccochtecqui noconeuh tlalchi huan axtlen nicpehpechiltih, zan petlatl nizouhqui."

2. nic. Macehualli quitlalia achtohui ce tlamantli quentzin tilahuac ipani cahuyoh huan teipan
quitlaluilia iciyah. "Na nicpehpechiltiz ome caronah nocahuayoh pampa niccuzaquiltiz huan

queuhquinon axcanah quipancocoz." 3. mo. Pitzotl icelti quicecentilia miac tlamantli xihuitl
campa motecaz pampa quinpiyazza iconehuan. "Quemman mixihuizza notenanpitzo achtohui

quizaca miac tlazolli pampa mopehpechiltia para axcanah ahciqui iconehuan zan tlalchi." *panoc.*
pehpechīlth(qui). *achi.* PEHPECHĪLTI, A4.

PEHPECHTI. *tlach1.* PEHPECHTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.*

PEHPECHTIĀ. *achi.* PEHPECHTLI, TI2.

PEHPECHTIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia ce cuahuitl, tetl zo yoyomitl itzalan ce tlamantli

para axcanah eltoz tlalchi. "Victor quipehpechtia ialaxox para axcanah niman ma palani." 2.

nimo. Macehualli quitlalia ce peztetl zo tlaquemitl campa cochiz. "Noma quemman cochiya

nochipa mopehpechtia petlatl huan ce piltlaquentzin." 3. nic. Macehualli quitlaluilia pehpechtli

ce cahuyoh, ce machoh, ce mulah zo ce borroh. "Quemman niconcui cuahuitl achtohui

nicpehpechtia nocahuayoh pampa axnicnequi ma quipancoco." *panoc.* pehpechtih(qui). *achi.*

PEHPECHTI, A4.

PEHPECHTLI. *tlat.* Ce tlamantli tlen yamanic tlen iihitico quiyiya ixihuiyo cuaxilotl tlen

huactocca zo peztetl huan tlaquimilolli ica yoyomitl; macehualli quipantlaluilia ce cahuyoh

huan iuhquinon axcanah quipancocoz quemman quimamaltiah ce tlamamalli tlen etic." *tlaaxca.*

-pehpech. *tlazal.* pehpech-. *achi.* PECHTLI (*tlaomp.*)

PEHPĒHUALTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicicinaltia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli.

"Miguel huanya itequixpoyohuan quinpehpehualtiah ichichihuan Mario; yeca quintotocah huan

quintlanquechiah." *panoc.* pehpēhualtih(qui). *achi.* PĒHUALTIĀ (*tlaomp.*)

PEHPELĒCHIHUI. *tlach2.* Comolihui quentzin ce tlamantli quemman ce acahya quimaquiliah

zo quiahci ce tlenhueli ipani etic. "Noma itepozcobetah pehpelechiuhqui pampa eltoya campa

huelonqui tetl." *panoc.* pehpelēchiuhqui. *tzinpehua.* PEHPELĒCHOA. *achi.* PELĒCHIHUI

(*tlaomp.*)

PEHPELĒCHOĀ. *tlach3.* qui. Ce tlamantli zo ce tlapiyalli quicuehcuelpachoa ce tlenhueli

quemman quimaquilia zo quemman ipan moquetza. "Nocahuayoh tlanqui quipehpelechoa

nozompreroh quemman ni huetzqui tlalchi." *panoc.* pehpelēchoh(qui), pehpelēchqui. *achi.*

PELĒCHOĀ (*tlaomp.*)

PEHPELĒCHTIC. *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen mocahua cohcomoltic quemman

motehtzona canahya. "Nocobetah tlen ica niacui amelco nelpehpelehtic mocauhtoc pampa

nitetlaneuhtihtoya." *achi.* PELĒCHTIC (*tlaomp.*)

- PEHPENA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitlalana miac tlamantli tlen tentoc tlalchi. "Enedina quipehpena cintli pampa quitepeuhqui itetah quemman ihuintiyaya." 2. nic. Macehualli quicelia ceyoc quence iconeuh quemman quipahtiah pan tlamanaliztli. "Eva quemman quipehpenqueh nimantzin cualtixqui tlen iztalihuiyaya." 3. nic. Macehualli quimahcui ceyoc huan quiitta quence iconeuh. "Silvina quipehpenqui Ruben iconeuh huan naman tlhuel quiicnelia." *panoc.* pehpenqui. *tlapihui.* TLAPEHPENIĀ, PEHPENILIĀ, TLAPEHPENILIĀ. *tlaomp.* PĒPEHPENA.
- PEHPENILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipalehuia ceyoc quitlalana ce tlamantli tlen tepeuhtoc tlalchi. "Sandra quipehpenilia itonanen etl pampa quitepehuilqueh piyomeh." *panoc.* pehpenilih(qui), pehpenilqui. *achi.* PEHPENA, LIĀ2.
- PEHPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* Cuahuatl zo cuatlacquetl tohtomahuac. "Zazauh tlen eltoc nocalixpan nelphepztziquiuhc pampa tlhuel quinmocuitlahuia nonanan." *miaq.* pehpztziquiuhc. *achi.* PETZIQUIUHTIC (*tlaomp.*)
- PĒHUA1.** *tlach2.* 1. Motzincui ce tlachihualiztli. "Maria quitlahtlanilia iconeuh tlan tlamizza tlachpana, huan ya quinanquilia: «Ayicanah, namantzin nipehuaz»." 2. Tlach. tlen quipalehuia ceyoc. Motzincui ce tlachihualiztli. "Quemman nechmachtia tlamachtihquetl, pehua nicochmiqui pampa axniccuamachilia." *panoc.* pēuhqui. *tzinpehua.* PĒHUALTIĀ1.
- PĒHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quimahmauhtihtihui tlapiyalli tlen quihuica canahya. "Quemman ahuaquiztlan, Martin nochipa tiquittaz quinpeuhtihui itorohhuan ce tlayohuaya pampa quinonamaca." *panoc.* pēuhqui. *tlapihui.* PĒHUIĀ. *achi.* PĒHUI, A4.
- PĒHUALLI.** *tlat.* PĒHUALTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualmeh zo pilaltepetzin tlen quitlahuiztoqueh tzoncotonmeh [Mc. 81r]. *tlazal.* pēhual-. *achi.* PĒHUA2 zo PĒHUA2 (*tlachihual.*)
- PĒHUALTI.** *tlach1.* PĒHUALTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* PĒHUALTIĀ. *achi.* PĒHUALLI, TI2.
- PĒHUALTIĀ.** *tlach3.* 1. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. nic. Macehualli quitzincui ce tequitl. "Notatah quipehualtih tlamehuaz imillah cualcan pampa cheneh tlacecezcán." 2. PEHPĒHUALTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. nic. Macehualli quicicinaltia ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli [Mc. 81r]. *panoc.* pēhualtih(qui). *tlapihui.* PĒHUALTILIĀ. *achi.* PĒHUALTI, A4.
- PĒHUALTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua achtohui ya ce tlamantli tequitl tlen ceyoc. "Alejandra quinequi tlahtzomaz huan naman iicniuh quipehualtilia pampa ya axquimati queniuhqui quipehualtiz." *panoc.* pēhualtilih(qui), pēhualtilqui. *achi.* PĒHUALTIĀ, LIĀ2.
- PĒHUALTIYĀN.** *tlap.* i. Campa tzinpehua ce tlamantli. "Jose, iphehualtiyan ohtli Tecomate, nopayoh ticchiaz mochocho." *achi.* PĒHUALTI, YĀ2, N4.
- PĒHUAYĀN.** *tlap.* i. Tonatiuh tlen ica tzinpehua metztli zo xihuitl. "Ipehuayan eneroh niyaz nochan Veracruz." *achi.* PĒHUA1, YĀ2, N4.
- PĒHUIĀ.** *tlach3.* AHĀPĒHUIĀ iyollo. *panoc.* pēhuih(qui). *achi.* PĒHUA2, IĀ1.
- PELĒCHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuelhuilia quentzin ce tlamantli ceyoc quemman quitehtzona canahya zo quimaquilia ica ce tlamantli. "Noicniuh nechpelechhuilih notecon tlen ica nimaltiyaya pampa timocualanihqueh campa nimaltiyaya." *panoc.* pelēchhuilih(qui), pelēchhuilqui. *achi.* PELĒCHOĀ, HUILIĀ.
- PELĒCHIHUI.** *tlach2.* Comolihui quentzin ce tlamantli quemman ce acahya quimaquiliah zo quiahci ce tlenhueli ipani. "Pelechihuiqui notepozcobetah pampa conemeh ica mahuiltiyayah huan quimahcahuilqueh tetl." *panoc.* palēchihuiqui. *tzinpehua.* PELĒCHOA. *tlaomp.* PEHPELĒCHIHUI. *achi.* PELĒCHTLI, IHUI1.
- PELĒCHIN.** *tlat.* CUĀPELĒCHIN iyollo: axcanah motequihua icelti.
- PELĒCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cuelihui quentzin ce tlamantli quemman quitehtzona canahya zo quimaquilia ica ce tlamantli. "Nipelechoa nonanan ipilcuacahoh campa quitema iyoyon pampa nihuetztzozquia huan nimotecato ipani." *panoc.* pelēchoh(qui). *tlapihui.* PELĒCHHUILIĀ. *achi.* PELĒCHIHUI, OĀ2.

- PELĒCHTI.** *tlach1.* PELĒCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PELĒCHTLI, TI1.
- PELĒCHTIC.** *tlat.* Ce tlamantli zo ce tepoztli tlen comoltic ce achi pampa motehtzonqui canahya. "Pelechtic mocauhqui nocobetah pampa conemeh quimahcahuilqueh ce tetl." *tlaomp.* PEHPELĒCHTIC. *achi.* PELĒCHTI, C4.
- PELĒCHTLI.** *tlat.* PELĒCHTI huan PELĒCHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pelēch-.
- PELETI.** *tlach1.* PELETIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PELETL, TI1.
- PELETIC.** *tlat.* QUECHPELETIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PELETI, C4.
- PELETL.** *tlat.* PELETI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pele-.
- PĒLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma ixmelahuiya ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Maria quipelhuilih ichiquih Laura pampa tlahuel quitlatehtemilih." *panoc.* pēloh(qui), pēlqui. *achi.* PĒLOĀ, HUILIĀ.
- PĒLIHUI.** *tlach2.* Tlamantli tlen zancualli ixmelahuiya. "Nopipi ichiquih pelihui pampa axcanah cualli quihuipanqueh." *panoc.* pēliuhqui. *tzinpehua.* PĒLOĀ. *achi.* PĒLLI, IHUI1.
- PĒLLI.** *tlat.* Cihuatl ixillan. "Ne cihuatl tlahuel quicococa ipel pampa yalhuaya ipan cuatlehcoc cahuyoh." *tlaaxca.* -pēl. *tlazal.* pēl-.
- PĒLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma ixmelahuiya ce tlamantli. "Abelardo quipeloa imorral pampa ihtlacauhquiya huan quinequiya quimahcahuaz." *panoc.* pēloh(qui), pēlqui. *tlapihui.* PĒLHUILIĀ. *achi.* PĒLIHUI, OĀ2.
- PELOTAH.** *tlat.* no. Ce tlamantli ahahuilli zanpampa zan tolontic huan macehualli quitequihua ica mahuiltiz ica iicxi zo ica imah. "Quemman na nicmahcahua pelotah, ta xiquitzqui." *tlaaxca.* -pelotah. *achi.* pelota (*huahca.*)
- PEMOCH.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen itlacca mocua; iixnezca chichiltic huan pilcafentzin. "Maria ichan quipiya miac pemoch huan axcanah quinamaca, zan quicua piyomeh."
- PEMOCHTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitequi pemoch ica cuahuitl zo ica imah pan icuayo. "Carmela huanya ininchochohan nochipa pemochtequih nocacalican quemman axniacah." *panoc.* pemochtecqui. *tlapihui.* PEMOCHTEQUILĪĀ. *achi.* PEMOCH, TEQUI.
- PEMOCHTEQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequilia ce acahya pemoch ica ce cuahuitl zo ica imah pan icuayo. "Araceli quipemochtequilia itonanan pampa quimantoc piletzin huan quinequi quitemiliz." *panoc.* pemochtequilih(qui), pemochtequilqui. *achi.* PEMOCHTEQUI, LIĀ2.
- PEMOLEZ.** *tlat.* Tlamantli tlacualiztli tzopelic; quicualchihchihuah ica arinah zo macecah, mantecah huan chancacah. "Yalhuaya nicchihchihuhqui pemolez huan axcualquizqui pampa axcualli niquixnehuih arinah." *tlaaxca.* -pemolez. *achi.* pemoles (*huahca.*)
- PĒNCOHTI.** *tlach1.* PĒNCOHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PĒNCOHTLI, TI1.
- PĒNCOHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axhueli quichihua ce tlamantli. "Juan iconeuh nelpencohtic huan tlahuel quiahhuah." *miaq.* pēncohtiqueh. *achi.* PĒNCOHTI, C4.
- PĒNCOHTLI.** *tlat.* PĒNCOHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pēncoh-.
- PEPECHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlatzquiltia ceyoc ce tlamantli canahya. "Alfredo quipepechhuilih tzictli iconeuh pan itzontecan." *panoc.* pepechhuilih(qui), pepechhuilqui. *achi.* PEPECHOĀ, HUILIĀ.
- PEPECHIHUI.** *tlach2.* Cualli tlatzquia zoquitl tlen quitlaluilia macehualli ce tlamantli pampa tlapantoc. "Maria, ne zoquitl axcanah pepechihuhqui cualli pan mochachapal; monequi zampa xictlalhuili ceyoc quetzin." *panoc.* pepechihuhqui. *tzinpehua.* PEPECHOĀ. *achi.* PEPECHTLI, IHUI1.
- PEPECHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlatzquiltia ce tlamantli ce canahya para ma elto. "Tlamachtihquetl quipepechoa ce amatl para ma quiittacan momachtianih." 2. nitla. Macehualli quitlalia zoquitl ica zacatl pan caltepamitl. "Quemman notatah tlapepechoa na niyauh nicompalehua pampa no nicnequi ma nechtlaxtlahui." *panoc.* pepechoh(qui), pepechqui. *tlapihui.* PEPECHHUILIĀ. *achi.* PEPECHIHUI, OĀ2.
- PEPECHTLI.** *tlat.* PEPECHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pepech-

- PEPECIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tepehui itzoncal; tototl, totolin, zo piyo tepehui iihhuiyo. "Noichpocapiyo tlahuel quicuapelechhuiah, yeca naman pepecihuiqui." *panoc.* pepecihuiqui. *tzinpehua.* PEPEZOĀ. *achi.* PEPEZTLI, IHUII.
- PĒPEHPENA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli eli quitlalana miac tlamantli cuecuetztzitzin tlen tentoc tlahchi. "Elida quipehpenqui cintli tlen quitepeuhqui itetah quemman ihuintiyaya." 2. nic. Macehualli eli quicelia ceyoc quence iconeuh quemman quipahtiah pan elotlamanalitzli. "Enedina quipehpenqueh quemman mococoayaya huan nimantzin cualtixqui." *panoc.* pēpehpenqui. *achi.* PEHPENA (*tlaomp.*)
- PEPETLACA.** *tlach1.* Tlahuel cacahuaca ce tlamantli quemman quiahci tonatiuh zo tlahuilli. "Ana icihuapil tlahuel pepetlaca ipipilol pampa yancuic quicouhtoc." *panoc.* pepetlacac. *tlaeli.* TLAPEPETLACA. *achi.* PETLĀNI (*tlaomp.*)
- PEPEZOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlaquixtilia ceyoc huan quicahua xolotic. "Ne totlayi mopepeztoc ne atlahuco pampa maltia huanya itequixpoyohuan." *panoc.* pepezoh(qui). *achi.* PEPECIHUI, OĀ2.
- PEPEZTI.** *tlach1.* PEPEZTITO. Zan motequihua ica tlenmapanoto. ni. Macehualli itztoc xolotic ce canahya. "Juan, xicquenti icoton moicniuh pampa axnicnequi ma pepeztito." *achi.* PEPEZTLI, TII.
- PEPEZTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli itztoc xolotic. "Eduardo mohmoztlah nemi pepeztic pampa tlahuel tlatotoniya." 2. Tecuani zo tlapiyalli tlen axquipiya iihhuiyo. "Ofelia ipitzo nelpepeztic huan quemman tlaceceya nelcececi huan axcanah yohui motlapehpenia." *miaq.* pepeztiqueh. *achi.* PEPEZTI, C4.
- PEPEZTITO.** Xiquitta PEPEZTI.
- PEPEZTLI.** *tlat.* PEPEZTI huan PEPECIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pepez-.
- PETCOH.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen mozcaltia nelhuei huan neltomahuac. "Nomillah eltoc ce petcoh huan nopayoh cochih miac totomeh."
- PETL.** *tlat.* PETLĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* petl-.
- PETLĀNI.** *tlach2.* Cacahuaca atl, tepoztli, pipilolli, coztli, tezcattl zo michin icuetlaxxo quemman quiahci tonatiuh zo tlahuilli. "Na nicpohpouhqui noteccac huan quemman nictlalia tonalixco yehyectzin petlani." *panoc.* petlānqui. *tlaomp.* PEPETLACA. *tlaeli.* TLAPEPETLĀNI. *achi.* PETL, Ā3, NI4.
- PETLATL.** *tlat.* Ce tlenhueli tlachihchihualli ica apachtli tlen pan cochi macehualli. "Xicmimilo ni petlatl tlen pan ticochqui." *tlaaxca.* -petl. *tlazal.* petla-.
- PETLAYOH.** *tlat.* Cintli tlen huactocca huan quipiya totomochtli pampa ayicanah quixipehuah. "Nopa tlen petlayoh quiahcocui pampa iuhquinon eli quipalehua itotomochcho." *achi.* PETLATL, YOH1.
- PETLAYŌTL.** *tlat.* i. Ipanpicca ce tlamantli cuatlacquetl. "Ayohtli quemman chicahuacca ipetlayo eli nelchicahuac huan tlahuel ohuih moxixima." *tlaaxca.* -petlayō. *achi.* PETLATL, YŌTL.
- PETZQUIHUI.** *tlach2.* CĀNPETZQUIHUI, ICXIPETZQUIHUI, MĀPETZQUIHUI huan PETZQUIUHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PETZQUITL, IHUII.
- PETZQUIUHTI.** *tlach1.* PETZQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PETZQUIUHTLI, TII.
- PETZQUIUHTIC.** *tlat.* Ce cuahuitl tomahuac. "Tzocoyocuahuitl tlahuel petziquiuhc eltoc pampa notatah tlahuel quiahatequia." *tlaomp.* PEHPETZQUIUHTIC. *achi.* PETZQUIUHTI, C4.
- PETZQUIUHTLI.** *tlat.* PETZQUIUH huan PETZQUIUHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* petziquiuh-.
- PEY.** *tlat.* PEYŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pey-.
- PEYŌNI.** *tlach2.* Tlamantli mochiuhtih canactzin zo cuecuetztzin pampa tlahuel quitequihuah. "Notatah iteccac niman peyoni pampa zanyanopa quipiya." *panoc.* peyōnqui. *tzinpehua.* PEYŌNIĀ. *achi.* PEY, Ō3, NI4.

- PEYŌNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma eli alaxtic iteccac zo ce tlamantli pampa tlahuel quitequihua. "Fernando quiahhuac itatah pampa zan ica mahuiltia iteccac huan concohuh; naman quipeyonihquiya huan yon axhuahcauhqui." *panoc*. peyōnih(qui). *tlapihui*. PEYŌNILIĀ. *achi*. PEYŌNI, Ā4.
- PEYŌNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma eli alaxtic zo canactzin ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Facundo quipeyonilih imacheteh itatah pampa zanquenhueli quitequihuh millah." *panoc*. peyōnilih(qui), peyōnilqui. *achi*. PEYŌNIĀ, LIĀ2.
- PEZOH.** *tlat*. Tomin tlen axcanah amatl. "Nochocho quitlahtlanilia pezoh nonanan para moyoyoncohuiz." *achi*. peso (*huahca*.)
- PĒZTETL.** *tlat*. 1. Ce tlamantli yoyomitl tlen macehualli quitequihua ica quitzinpiquiz ipilconeuh. "Nochi pilconetzitzin tlen pan nopilaltepeuh quintzinpiquih ica ome zo eyi peztetl." 2. Yoyomitl tlen zozolticca huan ayoccanah moquentia. "Quemman tlaceceya, noma mopehpechtia miac peztetl pampa petlatl tlen pan moteca tlahuel cecec." *tlaxca*. -pēzte.
- PĪ.** *tlach1*. PIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. ni. Macehualli quiixcotona ce tlamantli xihuitl zan iixco zo quimacui itzoncal [Mc. 81r].
- PICAH.** *tlat*. Tlamantli xihuitl tlen quipiya itlacca quentzin huehueyac huan iixco ixpochquitic; tecuahcua; quiapiya icuamecayo huan mozohua tlalchi zo ipan ce cuahuitl hueliz ce nahui mapelli. "Notlayi imillah tlahuel oncah picah huan axacah quinequi quitzontequiz pampa tlahuel tecuahcua huan teipan zan pehua mohuahuana." *achi*. pica (*huahca*.)
- PICH.** *tlat*. PICHĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pich-.
- PICHI.** *tlat*. Nextamalli tlen quimoloniah miac huan quentzin quitzopeliltiah. "Ticcuah pichi para ma quitenpacho quentzin mayantli."
- PĪCHĪĀ.** *tlach3*. ĀLPĪCHĪĀ huan TLPĪCHĪĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PĪTZA, IĀ1.
- PICHĪNI.** *tlach2*. Temo atl pilquentzitzin. "Silvia pichini itlaquen pampa axcanah quiayopatzcac quemman quipatlauhqui." *panoc*. pichīnqui. *tzinpehua*. PICHĪNIĀ. *tlamp*. PIPICHICA. *tlaeli*. TLPICHĪNI. *achi*. PICH, Ī4, NI4.
- PICHĪNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitoyahua o quimahcagua ce quentzin tlacualiztli iayo canahya. "Tepahitquetl quemman tepahitia yaya tlapichinia pampa axcanah cualli quichihuaz tlen chaneh." *panoc*. pichīnih(qui). *tlapihui*. PICHĪNILIĀ. *tlamp*. PIPICHITZA. *achi*. PICHĪNI, Ā4.
- PICHĪNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitoyahuilia ce quentzin ce acahya ce tlamantli atic. "Andrea quipichinilia zoquiatl inanan pampa axquinequi ma quiahalti." *panoc*. pichīnilih(qui), pichīnilqui. *achi*. PICHĪNIĀ, LIĀ2.
- PICHITON.** *tlat*. Queuhquinon macehualli quitocaxtia ce conetl tlen quiicnelia. "Pichiton, axcanah zan ximahuilti; hueliz tihuetziz huan timococoz."
- PICICĪLTZITZIN.** *tlat*. Macehualmeh, tlapiyalmeh, tecuanimeh zo tlamantli cuecuetztzitzin. "Artemio ichochohuan zan piciciltzitzin mocauhqueh, quence inanan cuecuetztzitzin pampa itatah huahcapantic." *achi*. PICĪLTZIN (*tlamp*.)
- PICĪLLI.** *tlat*. PICĪLTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. picīl-. *achi*. PICĪYA (*tlachihual*.)
- PICĪLTZIN.** *tlat*. ni. Macehualli, tlapiyalli, tecuani zo tlamantli cuecuetztzitzin. "Juan Tomas quiapiya miac iicnihuan huahhuahcapantiqueh huan ya piciltzin mocauhqui." *tlamp*. PICICĪLTZITZIN. *achi*. PICĪLLI, TZIN.
- PICITL.** *tlat*. PICĪYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pici-.
- PICĪYA.** *tlach2*. PICĪLLI iyollo: axcanah motequihua iceltin." *achi*. PICĪTL, YA1.
- PICOH.** *tlat*. Ce tlamantli tepoztli, yacapatlaxtic huan tenhuitztic; macehualli ica tlaltequi. "Nopa quihuica picoh ichan icompaleh pampa tlaparehohtlalizeh campa mochihuaz calli." *tlaxca*. -picoh. *achi*. pico (*huahca*.)
- PIHPĪHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia achiyoc ce tlacualiztli, yoyomitl zo ce tlamantli para ma miaquiya. "Sandra quimacaqueh ce icueh huan cheneh pilcototztzin; naman ya quipihpihuia pampa quinequi ica yaz tlaixpiyati." *panoc*. pihpīhuih(qui). *achi*. PĪHUIĀ (*tlamp*.)

- PIHPILIZALLI.** *tlat.* PIHPILIZALTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pihpilizal-
PIHPILIZALTIC. *tlat.* 1. Tlamantli yoyomitl tlen zozolticca, peyonquiya huan tzatzayacacca. "Tetahmeh tlen naman ininyoyon pihpilizaltic pampa inihhuantin axquinequih mopatlazceh." 2. Tlamantli tlen tlhuel moihyaltoc. "Cuamecatl tlen eltoc tlalchi pihpilizaltic eltoc pampa tlhuel pan nehnemih cuatochimeh." *achi.* PIHPILIZALTIYA, C4.
- PIHPILIZALTIYA.** *tlach2.* 1. Tlamantli yoyomitl zozoltiya, peyoni huan tzatzayaca. "Noyoyon niman pihpilizaltiya pampa tlhuel nimoquentia." 2. Tlamantli tlhuel moihyaloa. "Cuamecatl tlen niccuic cuatitlan niman pihpilizaltiya pampa ayicanah nicmati catlinya cualli para nictequihuiz." *panoc.* pihpilizaltixqui. *achi.* PIHPILIZALLI, T11, YA1.
- PIHPINEXTIC.** *tlat.* Yoyomitl tlen axcualli quiaquixtiah huan mocahua chihchipahuac zancampahueli. "Pihpinextic mocauhqui icoton nopa pampa axcanah cualli quiapahpacqui noma." 2. Chihchipahuac icuetlaxxo macehualli quemman tlaceceya. "Pihpinextic neci iicxi nochocho pampa axquiya tlen motlaluiliz." *tlaeli.* TLAPIHPINEXTIC. *achi.* PINEXTIC (*tlaomp.*)
- PIHPINIXTIC.** *tlat.* Yoyomitl tlen axcualli quiaquixtiah huan mocahua chihchipahuac zancampahueli. "Beto ipantalon pihpinixtic elqui pampa inanan axcualli quiaquixtih huan iuhquinon huacqui." 2. Chihchipahuac icuetlaxxo macehualli quemman tlaceceya. "Nopipi axquiamati ma tlaceceya pampa nochipa pihpinixtic eli iicxi huan axhueli moicxipaca pampa cecec atl." *tlaeli.* TLAPIHPINIXTIC. *achi.* PINIXTIC (*tlaomp.*)
- PIHPĪNTOHTIC.** *tlat.* Tlapiyalli, tecuani zo ce tlamantli cuicuilitic pampa quiya miac iixnezca zancampahueli. "Na nicpiya ce nochichi tlen tlhuel quiamatih pampa pihpintohtic." *miaq.* pihpĪntohtiqueh. *achi.* PĪNTOHTIC (*tlaomp.*)
- PIHPĪQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzahzacua cualli ce acahya ica ce yoyomitl zo ce tlaquemitl. "Nopipi quipihpique cualli iconeuh pampa yancuic euhtoc." *panoc.* pihpĪcqui. *tlapihui.* PIHPĪQUILĪĀ. *achi.* PĪQUI (*tlaomp.*)
- PIHPĪQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquihquimilhuilia cualli ce acahya ipilconeuh zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Mariana quipihpiqueilia ipilconeuh ichocho pampa cheneh tlacehuetztoc naman." *panoc.* pihpĪquilih(qui), pihpĪquilqui. *achi.* PIHPĪQUI, LIĀ2.
- PIHPIRIZALLI.** *tlat.* PIHPIRIZALTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pihpirizal-
PIHPIRIZALTIC. *tlat.* 1. Tlamantli yoyomitl tlen zozolticca, peyonquiya huan tzatzayacacca. "Lucia icueh nelpihpirizaltic eltoc pampa quiya miac xihuitl quicouhtoc." 2. Tlamantli tlen tlhuel moihyaltoc. "Nopa ilazoh pihpirizaltic eltoc pampa nochocho queuhquinon quicauhqui quemman tlanqui quitequihua." *achi.* PIHPIRIZALTIYA, C4.
- PIHPIRIZALTIYA.** *tlach2.* 1. Tlamantli yoyomitl zozoltiya, peyoni huan tzatzayaca. "Noicniuh niman pihpirizaltiya iyoyon tlen quicohua tianquiz pampa axcanah quimalhuia." 2. Tlamantli tlhuel moihyaloa. "Iloh tlen niccouhqui chicueyia monequi niquihyaloz pan ce olotl, huan queuhquinon axcanah pihpirizaltiyaz." *panoc.* pihpirizaltixqui. *achi.* PIHPIRIZALLI, T11, YA1.
- PIHPĪTL.** *tlat.* PIHPĪYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pihpĪ-. *achi.* PĪTL (*tlaomp.*)
- PIHPITZACTZITZIN.** *tlat.* Tlamantli tlen axtohtomahuac. "Cuahuitl tlen ica tlipitza noma nelpihpitzactzitzin huan zan ontomoni." *achi.* PIZĀCTZIN (*tlaomp.*)
- PIHPITZTLA.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipahpachoa ce quentzin ceyoc itlacayo. "Juan itenanpitzo ahachica quinpihpitza iconehuan pampa axcanah quinequi quinchichitiz." *panoc.* pihpitztlac. *achi.* PITZTLA (*tlaomp.*)
- PIHPĪYA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli zo chichi quimocuitlahua ce acahya, ce tlenhueli zo ce canahya para ma axtlen quipanti. "Martin quinpihpiya macehualmeh tlen tzauctoqueh pampa tlhuel tlathuia." 2. nimo. Macehualli momocuitlahua para axtlen quipanti. "Isidra tlhuel mopihpiya quemman quipiyaz iconeuh." *panoc.* pihpĪxqui. *achi.* PIYA (*tlaomp.*)
- PIPIYA.** *tlach2.* ĀPIPIYALLŌTL itlatzintlaluilil: axcanah motequihua icelti. *achi.* PIYA (*tlaomp.*)
- PIHPĪYA.** *tlach2.* PIHPĪYALIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinpehua.* PIHPĪYALIĀ. *achi.* PIHPĪTL, YA1.

- PIHPĪYĀLIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli moahhuialia ica ce pilaltzin tlen mihiyotia cualli.
"Notatahuan axcanah quiamatih quemman nimopihpiyalia pampa quinyacatzoltehtequi quen nimihyotia." *panoc.* pihpīyalih(qui), pihpīyalqui. *achi.* PIHPĪYA, LIĀ1.
- PIHTLI.** *tlat.* PIPI iyollo: axcanah motequihiua icelti. Macehualli icihuaicniuh tlen tlecantoc [Mc. 82v].
- PĪHUI.** *tlach2.* Zan motequihiua ica tlenpano. Ce tlamantli ipani. "Nochocho nochipa nicmaca tomin pihui tlen quitlahtlaniah caltlamachtilyan." *tzinpehua.* PĪHUIĀ.
- PĪHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli zampa quitlalhuilia achiquentzin ce tlamantli. "Ne ya quipihuia nacatl para ma momiaquili tlacualli para iuhquinon quinhaxiliz macehualmeh." 2. nic. Macehualli quiihtoa tlahtolli zantequihtlah iuhcatzan axcanah melahuac. "Eduardo quipihuia miac zanilli campa oncah miac cualantli." *panoc.* pīhuih(qui). *tlapihui.* PĪHUIĀ, *tlaomp.* PIHPĪHUIĀ. *achi.* PĪHUI, Ā4.
- PĪHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalhuilia achiyoc ce tlamantli para ma miac eli. "Notatah quipihuilia zoquitl tocaltepan para ayoccanah ma tlatlanezto." 2. nic. Macehualli quimaca ce tlamantli ce acahya para ma quimiaquili tlen quipixtocca. "Nototatah quipihuilia tlalli notatah para ma eli tlahuexcan ichan." *panoc.* pīhuilih(qui), pīhuilqui. *achi.* PĪHUIĀ, LIĀ2.
- PĪLĀCHĪLCŌZTZIN.** *tlat.* Iixnezca ce tlamantli tlen tlachiya quence alaxox iuccitoc, zan iztaltic. "Victor quicohuih iconeuh iyoyon ce pilachilcoztzin huan ya axquiamatqui." *achi.* PĪLLI, ĀCHĪLCŌZ, TZIN.
- PĪLĀCHIPACTICĀTZIN.** *tlat.* Iixnezca ce tlamantli tlen axneltlachiya. "Hilda quicouhqui ce yoyomitl pilachipacticatzin huan naman axquiamati." *achi.* PĪLLI, ĀCHIPACTIC, TZIN.
- PĪLĀCHITĒNCAQUILIZTZIN.** *tlat.* Tencaquiliztli nelcohcototztzitzin; mohmotzquia huan mochihua achitlencaquiliztli. Oncah ome tlamantli pilachitlencaquiliztli: tentzilincayotl huan tentlatzacuilcayotl. *achi.* PĪLLI, ACHITĒNCAQUILIZTLI, TZIN.
- PĪLĀCHITZIN.** *tlat.* Pilquentzin ce tlamantli. "Xinechmaca pilachitzin mocafentlatix." *achi.* PĪLLI, ACHITZIN.
- PĪLĀCŌZTICĀTZIN.** *tlat.* Iixnezca yoyomitl tlen tlachiya quence cuatlacquetl quemman pehua iucci. "Yalhuaya niccohuilih nochocho ce icoton pilacozticatzin." *achi.* PĪLLI, ĀCŌZTIC, TZIN.
- PĪLAHACHITZITZIN.** *tlat.* Xiquitta AHACHI.
- PĪLAHĀZACATZIN.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen axcanah tomahuac. "Maria iconeuh nelpilahazacatzin huan tlacua miac." *miaq.* pilahazacatzitzin. *achi.* PĪLLI, AHĀZACATL, TZIN.
- PĪLĀLTEPĒTZIN.** *tlat.* Canahya campa itztoqueh macehualmeh huan axcanah tlahuexcan; axoncah miac tlamantli quence altepetl. "Victor paxaltinemi pan ce pilaltepitzin tlhuel yehyectzin." *miaq.* pīlāltepētzitzin. *tlaaxca.* -pīlāltepēuh. *achi.* PĪLLI, ĀLTEPĒTL, TZIN.
- PĪLĀMATLĀCATZIN.** *tlat.* Tlatehtectli amatl tlen iixnezca quence macehualli. "Ne pilamatlacatzin tlhuel quiezzotihqueh, yeca naman tlhuel xolontoc." *miaq.* pīlāmatlācatzitzin. *achi.* PĪLLI, ĀMATL, TLĀCATL, TZIN.
- PĪLĀTZICTICĀTZIN.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence elhuicatl itlachiyaliz zanpampa achi zan tzalantic. "Nopa atl campa titlachcuenitih nellaiya yehyectzin pilatzicticatzin eltoc pampa miac mantoc." *achi.* PĪLLI, ĀTZICTIC, TZIN.
- PĪLĀXOXOCTICĀTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli tlen iixnezca quenhuac elhuicatl. "Ni atl neci nelpilaxoxocticatzin pampa yehyectzin tzalantic." *miaq.* pīlāxoxocticātzitzin. *achi.* PĪLLI, ĀXOXOCTIC, TZIN.
- PĪLĀZULTICĀTZIN.** *tlat.* Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence elhuicatl itlachiyaliz zanpampa achi zan iztaltic. "Nochocho quinequi ma niccohuili iteccac pilazulticatzin pampa quinhuatihqueh caltlamachtilyan." *achi.* PĪLLI, ĀZULTIC, TZIN.
- PĪLCAMOHTICĀTZIN.** *tlat.* Ixnezcaoyotl tlen camohtic, zanpampa neci achi zan yamanic. "Pan imillah nopa, nicahcic ce elotl nelpilcamohticatzin." *achi.* PĪLLI, CAMOHTIC, TZIN.
- PĪLCAMOHTZIN.** *tlat.* Ixnezcaoyotl tlen camohtic, zanpampa neci achi zan yamanic. "Mochocho quicouhqui ce icoton nelpilcamohtzin." *achi.* PĪLLI, CAMOHTLI, TZIN.

- PĪLCAPŌNTZIN.** *tlat.* Pilpitzotzin tlen piltohtomactzin. "Tohhuantin ticpiyah ce pilcapontzin huan notlayi quinequi quinamacaz pampa tlahuel tlacua." *miaq.* pīlcapōntzitzin. *achi.* PĪLLI, CAPŌN, TZIN.
- PĪLCELĀTZIN.** *tlat.* 1. Conetzin tlen ontlatatquiyoc. "Isabel iconeuh nelpilcelcatzin huan yeca axnicnequi nicnahuaz pampa nicmahuilia nictlahuizoz." 2. Tlamantli tlacualiztli tlen nelyamanic pampa ayicanah chicauhtoc. "Laura tlahuel quitequi piletzin tlen pilcelcatzin pampa quiamati quicualtlaliz tlapanilli." *achi.* PĪLLI, CELIC, TZIN.
- PĪLCELTICĀTZIN.** *tlat.* 1. Conetzin tlen ontlatatquiyoc. "Maria iconeuh nelpilcelticatzin huan yeca tlahuel xixipeca icuetlaxxo." 2. Tlamantli tlacualiztli tlen nelyamanic pampa ayicanah chicauhtoc. "Nonanan nochipa quicualtlalia tlacualli ica cuatlaccayotl tlen pilcelticatzin pampa notatah tlahuel quiamati." *achi.* PĪLLI, CELTIC, TZIN.
- PĪLCELTZIN.** *tlat.* 1. Ce tlamantli cuatlacquetl tlen ayicanah chicahuiya cualli. "Ne cuatlaccayotl pilceltzin pampa ayicanah huetzi ixochiyo; yeca nonanan axquinequi ma tictequican." 2. Tlamantli cuahuitl, xihuitl zo zacatl tlen quiapiya iyacacelca. "Ne xochitl nelpilceltzin pampa mozcaltiayoc." 3. Pilconetzin tlen ontlatatquiyoc zo tlen ayicanah chicahuiya itlacayo. "Eduardo iconeuh tlahuel pilceltzin itlacayo pampa nocca mozcaltia." *achi.* PĪLLI, CELLI, TZIN.
- PĪLCĒTZIN.** *tlat.* 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah quinpiya iicnihuan. "Nopilchichi yehyectzin quen mozcaltia pampa ya pilcetzin tlacattoc." *achi.* PĪLLI, CĒ, TZIN.
- PĪLCHIHCHIPACTZIN.** *tlat.* ni. Ichpocatl nelyehyectzin. "Laura nelpilchihchipactzin pampa axquemman quiza pan tonatiuh." *miaq.* pīlchihchipactzitzin. *achi.* PĪLCHIPACTZIN (*tlaomp.*)
- PĪLCHIPACTZIN.** *tlat.* ni. Ichpocatl yehyectzin. "Lorena iconeuh nelpilchipactzin huan quiilliah iconeuh axcanah tlachiya quen ya." *miaq.* pīlchipactzitzin. *achi.* PĪLLI, CHIPACTLI, TZIN.
- PĪLCONĒTŌROHTZIN.** *tlat.* Tlapiyalli pilconetzin tlen iconeuh huacax huan oquichtli. "Jose ihuacax quipixqui ce pilconetorohtzin nelyehyectzin." *miaq.* pīlconētōrohtzitzin. *achi.* PĪLLI, CONĒTŌROH, TZIN.
- PILCONĒTZIN.** *tlat.* Macehualli tlen ontlatati. "Nohuez mocualtlalih yalhuaya huan naman tlahuel yolpactoc pampa quiapiya ipilconeuh." *tlaaxca.* -pilconēuh. *achi.* PĪLLI, CONĒTL, TZIN.
- PĪLCŌZTICĀTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli tlen iixnezayo quenhuac ne tonatiuh. "Notonanan icueh nelyehyectzin pilcozticatzin pampa nocca yancuic." *miaq.* pīlcōzticatzitzin. *achi.* PĪLLI, CŌZTIC, TZIN.
- PĪLCUAHUENCHOTZIN.** *tlat.* Tecuani zo tlamantli iixnezca tlen tlachiya quence chacha zan quentzin atzalanitic. "Aracely icoton nelpilcuahuenhotzin, huan yeca yehyectzin neci." *miaq.* pīlcuahuenhotzitzin. *achi.* PĪLLI, CUAHUENCHO, TZIN.
- PĪLCUATZIN.** *tlat.* Cuahuitl tlen cuecuetztzin, axcanah huei yon axcanah huehueyac. "Ne pilcuatzin axmero quinequi mozcaltiz pampa axtlaahuetzti." *tlaaxca.* -pīlcuauh. *achi.* PĪLLI, CUATL, TZIN.
- PILCUAXĪCALTZIN.** *tlat.* Tlamantli tlachihchihualli ica cuahuitl ihticomoltic tlen ica cihuatl pan quinamiqui tixtli quemman tici; nouhquiya pan tlachicuenia. "Notonanan tlahuel pan tlachicueniyaya pilcuaxicaltzin pampa queuhquinon axcanah zan tepehui xapoh." *tlaaxca.* -pīlcuaxīcal. *achi.* PĪLLI, CUAXĪCALLI, TZIN.
- PĪLCUAYŌTL.** *tlat.* i. Ce achi iahcica cuahuitl imacuayo campa chamani ixihuiyo huan cueponi ixochiyo. "Araceli yahqui techan quicuito ce ipilcuayo tamaxocotl pampa quinequi quitocaz ichan." *tlaaxca.* -pīlcuayō. *achi.* PĪLLI, CUAYŌTL2.
- PĪLHUAHCATZIN.** *tlap.* Ce canahya tlen monequi ma nehnemi macehualli miac para ahciti. "Mexco eli pilhuahcatzin pampa quemman niyahqui, nicchiuhqui ome tonatiuh." *achi.* PĪLLI, HUAHCA, TZIN.
- PILIHUI.** *tlach2.* 1. PILIUHTOC. Ce tlamantli huiyontoc. "Ne cacalican piliuhtoc ce morral tlen quiapiya pahtli." 2. Ce tlamantli xihuitl huaquiya. "Nocolantoh tlen nichuallicac millah pilihuiya pampa axniman niccalaquih pan atl." *panoc.* piliuhqui. *tzinpehua.* PILOĀ. *tlaeli.* TLAPILIHUI. *achi.* PILLI, IHUI1.

- PILĪNI.** *tlach2.* Huaquiya cuahuitl, xihuitl, zo xochitl. "Rosa ixochiuh tlen quitocqui chicueyiya pilinquiya pampa axcanah quiatequia mohmoztlah." *panoc.* pilinqui. *tzinpehua.* PILĪNIĀ. *tlamp.* PIPILICA. *tlaeli.* TLAPILĪNI. *achi.* PILLI, Ī4, NI4.
- PILĪNIĀ.** *tlach3.* qui. Tonatiuh zo pahtli pehua quihuatztiyohua xihuitl. "Ne pahtli quipilinih noxochiuh pampa tlhuel chicahuac hualqui iihyo." *panoc.* pilinih(qui). *achi.* PILĪNI, Ā4.
- PILIUHTOC.** Xiquitta PILIHUI.
- PILLI.** *tlat.* 1. PĪPILMEH. Conemeh tlen ayicanah nelmotlahtlantoqueh. "Pipilmeh, xipanquizacan pampa nicnequi nimocotontiz namantzin." 2. CIHUĀPIL huan OQUICHPIL iyollo. Macehualli iconeuh. 3. NENEPIL, MAHPIL huan ICXOPILLI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ce achi itlacayo itzontlanca; huichintoc [K. 195]. 4. PILIHUI, PILĪNI huan ĀPILTI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *miaq.* pĪpilmeh. *tlazal.* pil-.
- PĪLLI.** *tlat.* Tlatzintlalhuilili. Motequiuhua ica TZIN, quemman tlatocaxtiliztli axcanah quiyiya iteucco; quemman tlatocaxtiliztli quiyiya iteucco, huetzi TZIN huan zan motequiuhua PĪL. 1. Ica momanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen cuecuetztzin. "Fermin quinpiya eyi pilchichitzitzin." "Na niquinpiya macuilli nopilpitzohuan." 2. Macehualli ica tlatlepanitta huan teicnelia. "Xictlali achi piltlacuatzin tlaixpan." "Nechmaca achi mopileuh, ahui." 3. TLATZOCOPĪLCO itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. Tlamantli canahuac [K. 196: pĪloā]. *tlazal.* pĪl-.
- PĪLMIMILTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli mimiltic huan achi huehueyac quence pilocuiltzin, pilcoatzin zo ce tlamantli amatl tlen quimimilohtoqueh. "Martin yalhuaya quimictih ce pilcoatzin zan pilmimiltzin huan cuapatlachtic." *miaq.* pĪlmimiltzitzin. *achi.* PĪLLI, MIMILLI, TZIN.
- PILOĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli, zo tlapiyalli motilana quemman axcanah quinequi yaz canahya. "Anna tlhuel quicualania ipitzo pampa iloh tlen ica quiilpia nochipa quicotona quemman mopiloa." 2. nimo. Macehualli mohuiyonia pan ceyoc imah zo iquechtlan. "Alma tlhuel mopiloa pan ce tlaixpiyalli huan yeca tlhuel quinequih huanya mihtotizceh." 3. nic. Macehualli quitilana ce tlamantli. "Adrian quipiloa imah ichocho pampa axquinequi quimacahuaz ma yohui atlahuco." 4. CUAPILOĀ iyollo. nic. Macehualli quihuiyonia ce tlamantli canahya [Mc. 81v]. *panoc.* piloh(qui). *achi.* PILIHUI, OĀ2.
- PĪLOHOMITZIN.** *tlat.* ni. Macehualli tlaxicoa. "Nomachicniuh tlhuel neci pilohomitzin zanpampa ya quenneya mozcaltih, ya quenneya itlacayo." *achi.* PĪLLI, OMITL (*tlamp.*), TZIN.
- PILŌLLI.** *tlat.* ĀPILŌLLI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* pilŏl-. *achi.* PILOĀ (*tlachihual.*)
- PĪLPITZACTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axtomahuac. "Nomizton tlhuel pilpitzactzin pampa axquinequi tlacuz." *miaq.* pĪlpitzactzitzin. *achi.* PĪLLI, PITZACTZIN.
- PĪLPIYOTZIN.** *tlat.* Piyo tlen zanoc tlatatquetl. "Notequixpoh quicouhqui ce pilpiyotzin pampa tlhuel quiamatqui iixnezca." *miaq.* pĪlpiyotzitzin. *tlaxca.* -pĪlpiyo. *achi.* PĪLLI, PIYO, TZIN.
- PĪLQUĒNTZIN.** *tlat.* Tlhuel axtlen ce tlamantli. "Maria tlacua zan pilquentzin pampa axcanah quinequi motomahuaz." *tlamp.* PĪLQUEHQUĒNTZITZIN. *achi.* PĪLLI, QUĒNTZIN.
- PĪLQUINĪNTZIN.** *tlat.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen nelcuecuetztzin. "Ne noxochiuh axcanah hueli mozcaltia; eltoc nelpilquinintzin, hueliz axcanah nichatequia mohmoztlah." *miaq.* pĪlquinĪntzitzin. *achi.* PĪLLI, IUHQVINĪN (*tlalocotz.*), TZIN.
- PĪLTATAH.** *tlat.* ni. Macehualli huehuentzin. "Naman tlapatzca piltatah ne Coyolyoh." *tlaxca.* -pĪltatah. *achi.* PĪLLI, TATAHTLI.
- PĪLTLACUĀ.** *tlach4.* PĪLTLACUĀYA. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen mococoayaya huan naman quicuaya quentzin itlacual. "Leobardo piltlacuaya quentzin pampa tlhuel totoniyaya; naman achi quentzinya." *panoc.* pĪltlacuahqui. *achi.* PĪLLI, TLACUĀ.
- PĪLTLACUĀYA.** Xiquitta PĪLTLACUĀ.
- PĪLTLAHCUILŌLTZIN.** *tlat.* Piltlahcuiloltzin quimanextia cehe tlahuazantli tlen ica macehualli tlahcuiloa huan tlapohua. Oncah cempohualli huan chicueyi piltlahcuiloltzitzin. Chicueyi quimanextia tentzilincayotl: A1, Ā1, E1, Ē1, I1, Ī1, O1 huan Ō1. Cempohualli quimanextia

tentlatzacuilcayotl: B, C1, CH, CU/UC, F, H1, HU/UH, L, M, N1, P, QU1, R, RR, T, TL1, TZ, X, Y, Z1. *miaq.* pītlahcuilōltzitzin. *achi.* PĪLLI, TLAHCUILŌLLI, TZIN.

PĪTLAHTŌLTZIN. *tlat.* Tlahtoltlamantli tlen pītlaholtzin axcanah moahuiltia: cequi zan quipiya ce iachitlahtol; cequi quipiya miac iachitlahtol tlen zan motzquitoc; cequi moahuiltiyaya huahcauhquiya huan naman ayoccanah; huan cequi mochihua pītlaholtzin ica YA2. *achi.* PĪLLI, TLAHTŌLLI, TZIN.

PĪLTOHTOLŌNTZIN. *tlat.* Ce tlamantli cuecuetztzin huan zan yahualtic. "Nochan eltoc ce tamaxococuahuitl huan itlacca eli zan pīltohtolontzitzin." *miaq.* pīltohtolōntzitzin. *achi.* PĪLTOLŌNTZIN (*tlaomp.*)

PĪLTOLŌNTZIN. *tlat.* Ce tlamantli cuecuetztzin huan zan yahualtic. "Nochocho nochipa yohui apan quinonpehpena piltetzitzin zan pīltolontzitzin para quinmictiz totomeh." *miaq.* pīltolōntzitzin. *tlaomp.* PĪLTOHTOLŌNTZIN. *achi.* PĪLLI, TOLŌNTLI, TZIN.

PĪLTOMACTZIN. *tlat.* Ce tlamantli quentzin tomahuac. "Ne cuahuitl pīltomactzin tlen quiyacatih Teresa; axcanah hueli tlatla huan zan popoca." *achi.* PĪLLI, TOMACTLI, TZIN.

PĪLTZOTZŌLTZIN. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlacualiztli tlen tlaqui huan eli axcanah chicahuac. "Cuaxilotl tlen niccuito millah eliyaya ante pīltzotzoltzin." 2. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo, zo yoyomtl zo ceyoc tlamantli tlen axchicahuac. "Ne conetzin itlacayo quemman nicahalaxoa momachilia tlahuel pīltzotzoltzin." *miaq.* pīltzotzōltzitzin. *achi.* PĪLLI, TZOTZŌLLI, TZIN.

PĪLXŌLŌTZIN. *tlat.* 1. ni. Conetzin tlen axquipiya iyoyon. "Ne conetzin pīlxolotzin quichiuhtoc inanan pampa quiahaltiz." 2. Pīltecanitzin zo pīltlapiyaltzin tlen axquipiya iihhuiyo. "Ne tenanpitzotl nochin iconehuan pīlxolotzitzin huan necih nelchipactiqueh." *miaq.* pīlxōlōtzitzin. *achi.* PĪLLI, XŌLŌTL, TZIN.

PĪLXOXOCTICĀTZIN. *tlat.* Iixnezca ce tlamantli tlen tlachiya quence pīlatzin. "Na niccouhqui ce nocueh pīlxoxocticatzin pampa nechnequiliyah caltlamachtilyan." *achi.* PĪLLI, XOXOCTIC, TZIN.

PĪLYAYACTZIN. *tlat.* Tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen iixnezca quenhuac tlilli. "Ni mopilpiyo nelyehyectzin pilyayactzin huan yeca nicnequi nimitzcohuiliz." *miaq.* pīlyayactzitzin. *achi.* PĪLLI, YAYACTLI, TZIN.

PĪLYĀYACTZIN. *tlat.* Tlapiyalli, tecuani zo ceyoc tlenhueli tlen iixnezca quence yayahuic. "Ne chichi tlahuel pilyayactzin huan Jose quinequi nechcohuiliz pampa quiamati." *miaq.* pīlyāyactzitzin. *achi.* PĪLLI, YĀYACTZIN.

PIMIENTAH. *tlat.* Ce tlamantli tlacualpahyotl; macehualli quitequihuia ica quiahhuializ itlacual. "Chiltlacualli tlen quichihqui noahui tlahuel quipoloa pimientah huan achi iztatl." *achi.* pimienta (*huahca.*)

PIMIENTOH. *tlat.* Ce tlamantli tlacualpahyotl huan macehualli quitequihuia ica quiahhuializ itlacual. "Chiltlacualli tlen quichihchihqui Dora tlahuel quipiya pimientoh." *achi.* pimienta (*huahca.*)

PĪN. *tlat.* PĪNĀHUA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pīn-.

PĪNĀHUA. *tlach2.* ni. Macehualli mahmahui huan axcanah quinequi zaniloq quemman tehuanya monohnotza zo quemman quipano zo quiitta ce acahya. "Floriselda tlahuel pinahua quemman ompaxaloah ichan imachicnihuan pampa axquemman moitztoqueh." *panoc.* pīnāuhqui. *tzinpehua.* PĪNĀUHTIĀ, PĪNĀHUALTIĀ. *tlapihui.* PĪNĀHUIĀ. *achi.* PĪN, Ā3, HUA1.

PĪNĀHUALTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quimachili iyollo fieroh ceyoc. "Telpocameh tlen Tecomate quinpinahualtiah ichpocameh, yeca axmeroh quinequih panozceh ininnechca." *panoc.* pīnāhualtih(qui). *achi.* PĪNĀHUA, LTIĀ.

PĪNĀHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli pinahua quemman quiitta ce acahya. "Nancy quipinahuia iyoltzin pampa onahcico huan quipiya miac tonatiuh axquitztzo." *panoc.* pīnāhuih(qui). *achi.* PĪNĀHUA, IĀ1.

PIÑATAH. *tlat.* Tlachihualli ica ce comitl zo amatl huan quipepechhuiliah ipani miac iixnezcayotl amatl; motecohuia quemman oncah ce paquiliztli tlen conemeh; ihtico qitemiliah tentlazcayotl,

- ohuatl, cacahuatl zo ceyoc tlamantli. "Lidia inanan quicouhqui ce piñatah pampa iconeuh tlen nelcucuetztzin quiahxitiz eyi xihuitl." *tlaaxca*. -piñatah. *tlazal*. piñatah-. *achi*. piñata (*huahca*.)
- PĪNĀUHTIĀ**. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quichihua ma quimachili iyollo fieroh ceyoc. "Ce nomachicniuh quemman niyauh nochan nochipa nechpinauhtia pampa axcualli nimocotontia." *panoc*. pīnāuhtih(qui). *achi*. PĪNĀHUA, TIĀ.
- PINIXIHUI**. *tlach2*. Ixmiqui yoyomitl zo ceyoc tlamantli. "Alma quiilliah axcanah ma quipatlahua iyoyon yayahuic tonalixco pampa pinixihuiz." *panoc*. pinixiuhqui. *tzinpehua*. PINIXOĀ. *achi*. PINIXTLI, IHUI1.
- PINIXOĀ**. *tlach3*. 1. qui. Tonatiuh quichihua ma ixmiqui yoyomitl quemman quimina. "Yalhuaya nocoton mocauhqui cemilhuitl caltenno huan tonatiuh quipinixohqui." 2. qui. Nextli quipa yoyomitl quemman macehualli quicuitiquiza. "Quiihto nonanan axcanah ma nimocuatetoni pan caltepamitl pampa nocoton quipinixoa." *panoc*. pinixoh(qui). *achi*. PINIXIHUI, OĀ2.
- PINIXTI**. *tlach1*. PINIXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PINIXTLI, TI1.
- PINIXTIC**. *tlat*. Tlamantli tlen ayoccanah yehyetzin itlachiyaliz. "Ne notecon nelpinixtic neci pampa quipiya miac tonatiuh eltoc tonalixco." *tlaomp*. PIHPINIXTIC. *achi*. PINIXTI, C4.
- PINIXTLI**. *tlat*. PINIXIHUI huan PINIXTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pinix-.
- PINOLLI**. *tlat*. Ce tlamantli tlen ahhuayohua pan ce achi icuetlaxxo zo nochi itlacayo macehualli quemman tlhuel quiahci tonatiuh huan eli chihchipahuac. "Rocio quiapiya pinolli pan iahcol pampa ya tlhuel quiamati quizaz pan tonatiuh."
- PINTAR**. *tlat*. PINTARIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pintar-. *achi*. pintar (*huahca*.)
- PINTARHUILIĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli quipa ce tlamantli tlen ceyoc iaxca ica ce ixnezcaoyotl. "Juan quipintarhuilia ichan notatah pampa quihuiquiliyaya huan quennopa quitlaxtlahuih." *panoc*. pintarhuilih(qui), pintarhuilqui. *achi*. PINTAROĀ, HUILIĀ.
- PINTARIHUI**. *tlach2*. PINTAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. PINTAROĀ. *achi*. PINTAR, IHUI1.
- PINTAROĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli quipa ce tlamantli zo ce canahya ica ce ixnezcaoyotl. "Nopa quipintaroa ichan ica ixnezcaoyotl xoxoctic huan quentzin tenextic." *panoc*. pintaroh(qui), pintarqui. *tlapihui*. PINTARHUILIĀ. *achi*. PINTARIHUI, OĀ2.
- PINTOĤ**. *tlat*. PINTOHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pintoĥ-. *achi*. pinto (*huahca*.)
- PINTOHTI**. *tlach1*. PINTOHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PINTOĤ, TI1.
- PĪNTOHTIC**. *tlat*. Tlapiyalli, tecuani zo ce tlamantli cuicuiltic pampa quiapiya miac iixnezca. "Tomas ihuacax tlen yancuic quicouhtoc pintohtic; axcanah quen inanan tenextic." *miaq*. pīntohtiqueh. *tlaomp*. PIHPĪNTOHTIC. *achi*. PINTOHTI, C4.
- PION**. *tlat*. Ce acahya tequitiquetl. "Tlhuel nicpiya tequitl huan yonce pion axnicahci nican." *tlaaxca*. -pion. *achi*. peón (*huahca*.)
- PIPI**. *tlat*. no. Macehualli icihuaicniuh tlen tlecantoc. "Maria ipipi tlhuel quiamati tetlahtzomiz pampa axquinequi ticiz." *achi*. PIHTLI (*tlaomp*.)
- PIPICHICA**. *tlach1*. Temo iayo zo iezzo tlahtlatocztizin ce tlamantli zo ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campamotectoc. "Tlhuel pipichicac eztli campamotectoc quimictihqueh pitzotl." *panoc*. pipichicac. *achi*. PICHĪNI (*tlaomp*.)
- PIPICHITZA**. *tlach2*. nic. Macehualli quitohtoyauhtih quehquentzitzin atl zo ce tlamantli atoltic canahya. "Nochipa nicpipichitza chiltlacualli pan nocoton tlen chipahuac." *panoc*. pipichitzqui. *tlapihui*. PIPICHITZHUILIĀ. *achi*. PICHĪNIĀ (*tlaomp*.)
- PIPICHITZHUILIĀ**. *tlach3*. nic. Macehualli quitlahuizoa zo quitoyahua ce tlamantli atic tlalchi huan quiahci ceyoc pan iyoyon. "Noma motepotlamih quemman tiyohuiyayah millah huan quihuicayaya eltlacualli huan nechpipichitzhuilih pan noyoyon." *panoc*. pipichitzhuilih(qui), pipichitzhuilqui. *achi*. PIPICHITZA, HUILIĀ.
- PIPIHYĀC**. *tlat*. 1. Ce tlamantli nacatl tlen mihyotia cochihyac pampa ayoccanah cualli. "Martin inacauh tlen quihuallicac Tecomate tlhuel pipihyac, hueliz axcanah yancuic." 2. ni. Macehualli

- tlen potehui pampa axcanah maltihtoc. "Ce coneoquichpil pipihyac mihyotia pampa ce axquiahaltia huan tlhuel zoquiahuiltia." *miaq.* pipihyāqueh. *achi.* PIPIHYĀYA, C4.
- PIPIHYĀYA.** *tlach1.* Ce tlamantli nacatl cochihyaya. "Ne nacatl pipihyaya quemman huahcahua zan eltoc huan axcanah quicualtlaliah niman." *panoc.* pipihyāxqui. *achi.* PIPĪTL, IHYĀYA.
- PĪPILHUĀN.** *tlat. no.* Macehualli iconehuan tlen cuecuetztzitzin. "Isabel ipipilhuan tlacaquih pampa quichihuah tlen quinnahuatia inanan." *achi.* PILLI (*tlaomp.*), HUĀN2.
- PIPILICA.** *tlach1.* Huaqui cuahuatl zo xihuitl. "Arnulfo ialaxoxcuauh pipilica pampa tlhuel tona." *panoc.* pipilicac. *tlaeli.* TLAPIPILICA. *achi.* PILĪNI (*tlaomp.*)
- PIPILŌLHUIĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli motlalhuilia pipilolli pan inacaz. "Nohuez tlapihilolhuia pampa quemman monamictih quimacaqueh ipipilol tlen pepetlaca." *panoc.* tlapihilolhuih(qui). *achi.* PIPILŌLLI, HUIĀ1.
- PIPILŌLLI.** *tlat.* Tepoztli tlen motlalhuilia cihuatl ipan inacaz huan huiyoni. "Mayra quemman monamictih quimacaqueh ce pipilolli tlen nelpepetlaca." *tlaaxca.* -pipilol. *tlazal.* pipilōl-. *achi.* PILOĀ (*tlachihual.* huan *tlaomp.*)
- PIPILTZIN.** *tlat.* Macehualli cihuatl zo tlacatl tlen nocca cuecuetztzitzin. "Julian ce pipiltzin tlen tlhuel axquinequi momachtiz pampa zan quinequi mahuiltiz." *miaq.* pipiltzitzin. *achi.* PILLI (*tlaomp.*), TZIN.
- PĪPĪQUI.** *tlach2.* 1. *nic./nimo.* Macehualli eli quitzacua ceyoc itlacayo zo tlhaco itlacayo ica ce yoyomitl zo ce tlaquemitl. "Nonanan nechpipicqui tlayohua ica notlaquen tlen yancuic meuhcatzan axcanah tlatotonyaya." 2. *nic.* Macehualli eli quitzacua ce tlamantli tlen eltoc pampa axquinequi ma quiittacan. Notionan quipipicqui cuaxilotl campa tlactoc pampa tlhuel panoh nopayoh huan axquinequi ma quiichtequilican." *panoc.* pīpīcqui. *achi.* PĪQUI (*tlaomp.*)
- PIPĪTIC.** *tlat.* 1. *ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen nemi zoquiyoh itlacayo huan pipihyac. "Na yalhuaya nitequitito pan millah ica tiotlac; niahcico nochan huan nonanan nechilqui: «Tipipitic, ximalti achtohui huan teipan titlacuaz»." 2. *ni.* Macehualli itzoncal axcanah alaxtic pampa axcanah moxilhuia mohmoztlah. "Celia iconeuh nochipa pipitic eltoc itzoncal pampa ya axcanah hueli moxilhuia icelti." *miaq.* pipītiqueh. *achi.* PIPĪTIYA, C4.
- PIPĪTIYA.** *tlach2.* Macehualli itzoncal eli mohmotzquitoc quemman axcanah moxilhuia zo axcanah quitlalhuilia aceyiteh. "Notzoncal pipitiya pampa tlhuel huehueyac huan niohuihti nicxilhuiz." *panoc.* pipītxqui. *achi.* PIPĪTL, TI1, YA1.
- PIPĪTL.** *tlat.* PIPIHYĀYA itlatzintlalhuilil huan PIPĪTIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pipī, pipi-. *achi.* PĪTL (*tlaomp.*)
- PIPITZICA.** *tlach1.* Tlatlapaca zo cuitlatzatzayaca ce tlamantli tlen tolontic quemman quiahci ce tlenhueli etic. "Maria, axcanah xictehtetzona ne tamaxocotl pan tecomitl pampa zan pipitzica." *panoc.* pipitzicac. *tlaeli.* TLAPIPITZICA. *achi.* PITZĪNI (*tlaomp.*)
- PIPITZIHUI.** *tlach2.* PIPITZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* PIPITZOĀ. *achi.* PIPITZTLI, IHUI1.
- PIPITZITZA.** *tlach2. nic.* Macehualli zo tlapiyalli quitlatlapatza tlamantli tlen quiyiya icacahuayo. "Ericema axcanah quiamati quipipitzitzaz tecciztli pampa tlhuel xoquihyac." *panoc.* pipitzitzqui. *achi.* PITZĪNIĀ (*tlaomp.*)
- PIPITZOĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quipohpohua ce tlamantli ica inenepil. "Alejandra, nopa chachapalli tlen eltoc tlalchi axcanah xictequihui pampa quipipitzqui chichi huan axtlapahpactli." *panoc.* pipitzohqui, pipitzqui. *tzinpehua.* PIPITZŌLTILĪĀ. *achi.* PIPITZIHUI, OĀ2.
- PIPITZŌLTILĪĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quitlalhuilia pan inenepil ceyoc ce tlamantli tlacualiztli para ma quimachili tlan ahhuia zo poyecca. "Maria Antonia nochipa quipipitzoltia ipilconeuh ce tlacuali tlen axquemman quimachilihtoc para ma momattiyohua quicuz nochil tlacualiztli." *panoc.* pipitzōltih(qui). *tlapihui.* PIPITZŌLTILĪĀ. *achi.* PIPITZOĀ, LTIĀ.
- PIPITZŌLTILĪĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quitlalhuilia pan inenepil ceyoc iconeuh zo iteixmatcauh ce tlamantli tlacualiztli tlen axquimachilihtoc. "Quemman chocayaya Maria iconeuh

quipipitzoltilihqueh achi chancacah huan tlanqui tlahtzi." *panoc.* pipitzōltilih(qui), pipitzōltilqui. *achi.* PIPITZŌLTĪĀ, LIĀ2.

PIPITZTLI. *tlat.* CUAPIPITZTLI huan PIPITZIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti.

PĪPIXCA. *tlach1.* ni. Macehualli eli quicocopitza cintli tlen huactoc pan toccuahuitl huan quixipehua zo quicahua ica ipetlayo. "Jorge pipixcac huanya itotatah pampa ya quinequiyaya tomin tlen ica motlacohuiz." *panoc.* pīpixcac. *achi.* PIXCA1 (*tlaomp.*)

PĪQUI. *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitzacua ceyoc itlacayo zo tlahco itlacayo ica ce yoyomitl zo ce tlaquemitl. "Tenantzitzin mopiquih rebozoh pampa tlahuel ayocquihyohua cecuztli." 2. nic. Macehualli quitzacua ce tlamantli para ma axcanah quiittacan. "Nototatah quicuahqui ce coatl, huan naman nonantzin quipicqui icuaxilouh, pampa tlan quiittaz axcanah iucciz." *panoc.* pīcqui. *tlapihui.* PĪQUILIĀ. *tlaomp.* PIHPĪQUI, PĪPĪQUI.

PĪQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquimilhuilia ce tlamantli tlen ceyoc iaxca ica ce tlenhueli. "Monica quipiquilia itetah ipapa pampa yohui millah huan axcanah tlacuahtehua." *panoc.* pīquilih(qui), pīquilqui. *achi.* PĪQUI, LIĀ2.

PIQUINĪNTZIN. *tlat.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen nelcucuetztzin. "Ne tenanpitzotl nelpiquinintzitzin iconehuan pampa axcanah quinhuica ma motlapehpenican." *miaq.* piquinĪntzitzin. *achi.* PĪLLI (*tlalocotz.*), IUHQVINĪN.

PĪQUIZ. *tlat.* Ce tlacualiztli tlen quichihua macehualli ica piletzin, tixtli, chilli huan chiyactli; quipoyeltia huan quimimiloa ica totomochtli; itlachiyaliz quence chichiquilli. "Diana quichihua piquiz para iconehuan pampa tlahuel quiamatih." *tlaaxca.* -pīquiz. *tlazal.* pīquiz-. *achi.* PĪQUI, Z3.

PĪQUIZCHĪHUA. *tlach2.* ni. Macehualli quicualtlalia piquiz. "Macehualmeh cihuameh piquizchihuah pampa quitlamacazceh huei tlanahuatihquetl." *panoc.* pīquizchīhuhqui. *tlapihui.* PĪQUIZCHĪHUILIĀ. *achi.* PĪQUIZ, CHĪHUA.

PĪQUIZCHĪHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicualtlalhuilia piquiz ceyoc. "Noma quipiquizchihuilia nopa pampa moztla axcanah hueliz quitixilia." *panoc.* pīquizchīhuilih(qui), pīquizchīhuilqui. *achi.* PĪQUIZCHĪHUA, LIĀ2.

PĪTL. *tlat.* PIPĪTL huan PIHPĪTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pī-, pi-.

PITZ1. *tlat.* PITZĀHUA1 huan PITZĀHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pitz-.

PITZ2. *tlat.* PITZĪNI huan PITZTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pitz-.

PĪTZA. *tlach2.* nic. Macehualli quiquixtia iihyo pan cuacuahuitl, acatl zo xochipahpatla huan caquizti yehyectzin. "Mecoz quemman ahcihya pan ce pilaltepetzin pehuah quipitzah cuacuahuitl pampa quinequih ma quincequican macehualmeh." *panoc.* pītzqui. *tlapihui.* PĪCHIĀ.

PITZACTI. *tlach1.* PITZACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PITZACTLI, TI1.

PITZACTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen axtomahuac. "Icuayo noxochiuh nelpitzactic pampa axcanah quiapiya tlazolcuchetli." *achi.* PITZACTI, C4.

PITZACTLI. *tlat.* PITZACTI huan PITZACTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pitzac-. *achi.* PITZĀHUI zo PITZĀHUA1 (*tlachihual.*)

PITZACTZIN. *tlat.* Ce tlamantli tlen axtomahuac. "Javier quemman yohui oncuaehuahi imillah quicui cuahuitl zan tlen pitzactzin pampa inon axohuih tlatla." *miaq.* pitzactzitzin. *tlaomp.* PIHPITZACTZITZIN. *achi.* PITZACTLI, TZIN.

PITZĀHUA1. *tlach1.* PITZĀHUAC huan PITZĀUHCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlixicoa [Mc. 82v]. *achi.* PITZ1, Ā3, HUA1.

PITZĀHUA2. *tlach2.* nic. Macehualli tlen quiapiya itominamauh quipatla ica tomin cuechtic. "Priscila chihchicueyi quipitzahua itomin pampa campa tlanamaca tlahuel monequi." *panoc.* pitzāuhqui. *tlapihui.* PITZĀHUILIĀ. *achi.* PITZĀHUI, Ā4.

PITZĀHUAC. *tlat.* 1. Tlamantli cuahuitl tlen huehueyac huan axcanah tomahuac. "Noma quiquixtih miac cuahuitl pitzahuac pan ne cuatitlamitl." 2. Tomin tlen axcanah motzquitoc. "Tlacohuanih nochipa quinequih ma niquinmaca pitzahuac quemman niquinuapilia inintomin." *tlazal.* pitzāuhcā-. *achi.* PITZĀHUA1, C4.

- PITZĀHUI.** *tlach2.* PITZĀHUA2, PITZĀUHCĀ huan PITZACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PITZ1, Ā3, HUI1.
- PITZĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatilia itomin tlen motzquitoc ceyoc huan quimaca tlen cuehtic. "Sandra nochipa quipitzahuilia Jorge itomin tlen huei pampa axquinequi quimacaz iconeuh motzquitoc quemman yohui ontlacohua." *panoc.* pitzāhuilih(qui), pitzāhuilqui. *achi.* PITZĀHUA2, LIĀ2.
- PITZĀUHCĀ.** *tlat.* NENEPILPITZĀUHCĀ iyollo huan PITZĀUHCĀĀTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pitzāuhcā-. *achi.* PITZĀHUA1 zo PITZĀHUI, CĀ1.
- PITZĀUHCĀTL.** *tlat.* Atl tlen zan popoteca. "Metztli tlen ticiempreh tlahuel huetzi pitzauhcatl." *achi.* PITZĀUHCĀ, ĀTL.
- PITZĀUHCHĪLLI.** *tlat.* Tlamantli chilli pihpitzactzitzin tlahuel cococ; quemman iucci eli chichiltic huan ixochiyo xoxoctic. "Herminio quitoca pan imillah zan pitzauhchilli huan quemman quitequiya, quihuica tianquizco quionnamaca." *achi.* PITZĀUHTLI, CHĪLLI.
- PITZĀUHTLI.** *tlat.* PITZĀUHCHĪLLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua iceltin. *tlazal.* pitzāuh-. *achi.* PITZĀHUA1 zo PITZĀHUI (*tlachihual.*)
- PITZĪNI.** *tlach2.* Tecciztli tlapani. "Ne tototl itecciz niman pitzini pampa axcanah chicahuac." *panoc.* pitzīnqui. *tzinpehua.* PITZĪNIĀ. *tlamp.* PIPITZICA. *achi.* PITZ2, Ī4, NI4.
- PITZĪNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlapana tecciztli zo coyolli ica ce tlamantli para quiza tlen quiapiya iihitico para quicuaz. "Quemman Lalo quichihchihua tecciztli quipitzinia ce nahui huan quitlalia pan pilcaxitzin para ma iucci." *panoc.* pitzīnih(qui). *tlapihui.* PITZĪNILIĀ. *tlamp.* PIPITZITZA. *achi.* PITZĪNI, Ā4.
- PITZĪNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlapanilia ceyoc ce tecciztli zo ce coyolli. "Hilaria quiamati quipitziniliz teccizcacahuatl itonanan pan mecohtitlan." *panoc.* pitzīnilih(qui), pitzīnilqui. *achi.* PITZĪNIĀ, LIĀ2.
- PITZOCALLI.** *tlat.* Canahya campa quincalchihuhtoqueh pitzomeh huan nopayoh cochih. "Notatah quiapiya ce pitzocalli icacalican huan quiihcuenih pampa quichihueto tlanempan." *achi.* PITZOTL, CALLI.
- PITZOCŌHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quipatla tomin ica ce pitzotl. "Floricelda itatah tlahuel pitzocohua pampa quinmictia chihchicueyi huan nacanamaca tianquiz." *panoc.* pitzocōuhqui. *tlapihui.* PITZOCŌHUILIĀ. *achi.* PITZOTL, CŌHUA.
- PITZOCŌHUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quipatilia itomin ce acahya ica ce pitzotl. "Artemio quipitzocohuilih Martin huan nopa pitzotl axoloyoh eliyaya." *panoc.* pitzocōhuilih(qui), pitzocōhuilqui. *achi.* PITZOCŌHUA, LIĀ2.
- PITZOCUITLATL.** *tlat.* Ilaquetzal ce pitzol. "Maria iconeuh pan moquetzqui pitzocuitlatl pampa axquiitac canin moquetzqui." *achi.* PITZOTL, CUITLATL.
- PITZONACATL.** *tlat.* Inacayo pitzotl. "Noahui quicouhqui pitzonacatl naman pampa hualtoqueh iteixmatecahuan huan quintlamacaz." *tlaxca.* -pitzonacauh. *achi.* PITZOTL, NACATL.
- PITZONAMACA1.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli quitencahua pitzotl ce canahya pampa quinequi ma quipatilican ica tomin. "Na nipitzonamaca zan tianquiz pampa nopayoh itztoqueh miaqueh tlacohuanih." 2. ni. Ce pitzonamacaquetl zan quintomahua pitzomeh huan teipan quinpatla ica tomin. "Ruben axcanah tequiti millah pampa ya zan pitzonamaca huan nopayoh quiquixtia para ica tluacazceh." *panoc.* pitzonamacac. *tlapihui.* PITZONAMAQUILIĀ. *achi.* PITZOTL, NAMACA.
- PITZONAMACA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quitencahua pitzotl tlen ceyoc pampa quinequi ma quicohuilican. "Pablo quipitzonamaca imimi pampa quinequi ma quitlaxtlahui." *panoc.* pitzonamacac. *achi.* PITZOTL, NAMACA.
- PITZONAMACAQUĒTL.** *tlat.* 1. Macehualli tlatatl tlen nochipa quipatla pitzotl zo pitzonacatl ica tomin. "Martin ce pitzonamacaquetl pampa chihchicueyi yohui tianquiz connamaca nacatl huan chacharron." *miaq.* pitzonamacanih. *achi.* PITZONAMACA1, QUĒ, TL2.
- PITZONAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahua ce pitzotl tlen ceyoc iaxca pampa quinequi ma quicohuilican. "Adrian quipitzonamaquilih itatah quemman mococoayaya." *panoc.* pitzonamaquilih(qui), pitzonamaquilqui. *achi.* PITZONAMACA1, LIĀ2.

- PITZONAMAQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quicohua pitzotl ceyoc tlen ya quitencahua. "Ana nochipa quipitzonamaquiltia Martin pampa ya quena cualli tlaxtlahua." *panoc*. pitzonamaquiltih(qui). *achi*. PIZOTL, NAMAQUĪLTĪĀ.
- PITZOTL.** *tlat*. Ce tlapiyalli tlen mocua; icuitlapil achi huehueyac; itenchopich huehueyac; itenxippal tlahuel tlalichtic; quiamati tlamohmolaz ica itencomich; quicua cintli huan xihuitl. "Moztla nicmictiz ce pitzotl pampa niquintlamacaz nocompahhuan." *miaq*. pitzomeh. *tlaaxca*. -pitzo. *tlazal*. pitzo-.
- PITZTI.** *tlach1*. PIZTTLA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. PIZTTLA. *achi*. PIZ2, T11.
- PITZTLA.** *tlach1*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipachoa ceyoc zo ce tlamantli ica itlacayo. "Alberto huanya icihuah quimahuilia quipitztlazceh ininconeuh pampa quicochtecah tlatlahco." *panoc*. pitztlac. *tlaomp*. PIHPITZTLA. *achi*. PIZTI, TLA2.
- PIXCA1.** *tlach1*. ni. Macehualli quicocopitza cintli tlen huactoc pan toccuahuitl huan quixipehua zo quicahua ica ipetlayo. "Pedro pixca huanya itotatah pampa cintlanqueh ichan." *panoc*. pixcac. *tlapihui*. PIXQUILĪĀ. *tlaomp*. PĪPIXCA.
- PIXCA2.** *tlach1*. nic./nitla. Macehualli quicocopitza cintli tlen huactoc pan toccuahuitl huan quixipehua zo quicahua ica ipetlayo. "Notatah quipixca icin tlen iahui pampa cahualli." *panoc*. pixcac. *achi*. PIXQUI, A4.
- PIXCOHUĪLLI.** *tlat*. Ce tlamantli tototl tlen tlachiya zan quence pixpix, zanmohtoa axcencah itenchopich: achi quence patlactic tolontic; iixnezca yayahuic; nentinemi cuatitlan huan pilehcapantzin. "Jose quemman ihhuiya imillah tlacuamotlac quipantih ce pixcohuilli huan quicuamotlac."
- PIXCŌMITL.** *tlat*. Tlamantli tenchonzotlic, tlachihualli ica tepoztli zo ohtlatl; macehualli ica tlaxipehua zo pixca. "Na huanya nomimi quemman ipohual pixquitzli techchihchihuilia totatah pixcomitl tlen ica tipixcazceh." *tlaaxca*. -pixcōn. *achi*. PIXCŌNI, TL2.
- PIXCŌNI.** *tlat*. Tlamantli tenchonzotlic, tlachihualli ica tepoztli zo ohtlatl; macehualli ica tlaxipehua zo pixca. "Ne pixconi tlen quiquixtih nomimi axcanah cualli pampa zan poztecqui." *tlaaxca*. -pixcōn. *achi*. PIXCA1, Ō2, NI2.
- PIXPIX.** *tlat*. Ce tlamantli tototl; iixnezca yayahuic; itenchopich pitzactzin; tlahuel quiamati cincua huan yeca nochipa nentinemih techan; nentinemih nochipa miaquin. "Juana ichan iztoc ce pixpix huan tlahuel cincua, huan axhueli quimictia pampa quiihtoah totatahuan axcualli tlan ticmictiz pampa pehua titlaxicoa."
- PIXQUI.** *tlach1*. Iucci cintli tlen monexquetza. "Nocin tlen nicnexquetzqui yalhuaya axcanah pixquic, hueliz pampa axcanah niqixtzaucqui cualli." *panoc*. pixquic. *tzinpehua*. PIXCA2.
- PIXQUILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuihcuic cintli imillah ceyoc tlen eltoc pan itoccuayo. "Mario quipixquilia itotatah pampa nelpiltetahtzinya huan ya ayochueli quichihua nopa tequitl." *panoc*. pixquilih(qui), pixquilqui. *achi*. PIXCA1, LIĀ2.
- PIXQUIZTLI.** *tlat*. Ipohual quicuihcuizceh cintli pan toccuahuitl. "Quemman nechca ahciz tonatuh tlen pixquitzli notatah motetlanehua ma quipalehuitih pampa icelti axcanah niman tlami." *achi*. PIXCA1, Z3, TLI.
- PIYA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimocuitlahua ce tlamantli tlen iaxca. "Victor quipixtoc ce pilchichitzin ne ichan zanpampa axquemman quitlamaca; naman tlaxicoa." 2. Tlapiyalli zo tecuani cihuatl quinizcaltia iconehuan. "Ne tenanpiyo quinpiya mahtlactli iconehuan piltahacaxtzitzin." 3. nic. Macehualli quichihua ce tlaixpiyalli zo ce paquiliztli. "Carlos quipiyaz ce paquiliztli moztla huan naman axmoahxilia." *panoc*. pīxqui. *tlapihui*. PIYALĪĀ. *tlaomp*. PIHPIYA, PIPIYA. *achi*. PĪ, YĀ2.
- PIYALI.** *pil*. Tlahtolli tlen ica motlapaloah zo monahuatiah macehualmeh. "Sabina quiillia, «Piyali», itequixpoh tlen huanya tequiti." *achi*. PIYALĪĀ (*tlalocotz*.)
- PIYALĪĀ.** *tlach3*. Axcanah motequihuia ica tlenpanoc. nimo. Macehualli momocuitlahua para ma axtlen quipanti. "Marisol quemman yohui altepetl nochipa mopyalia." *achi*. PIYA, LIĀ2.

- PIYŌ.** *tlat.* Ce tlamantli tototl tlapiyalli tlen mocua; quiapiya ome iicxi huan ipan ce iicxi quiapiya eyi iicxopilhuan; itenchopich zan huehueyac huan pitzactzin; axcanah patlani; cochi huahcapan ipani ce cuahuitl; quicua cintli zo tlenhueli pilocuiltzitzin. "Ne piyo tlahuel tlaxicoa; hueliz miquiz." *miaq.* piyōmeh. *tlaaxca.* -piyō. *tlazal.* piyo-. *achi.* pollo (*huahca.*)
- PIYOCHIN.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen quitequihuia macehualli ica quicuatetonia ichan; xochiyohua achi pilacozticatzin, huan teipan quiapiya miac iyollo xoxoctic; ixihuiyo tlahuel pitzahuac huan xoxoctic; moquetza cuahuitl hueliz ce mahtlactli mapelli. "Ne piyochin axcanah niman tictzontequizech pampa ni tictequihuizech quemman ticchihuazcech tochan."
- PIYOCOCOLIZTLI.** *tlat.* Cocoliztli tlen quimaca piyomeh. "Pan nopilaltepeuh ahachica pano piyococoliztli; yeca axhueli motemah pampa nochi miquih." *achi.* PIYO, COCOLIZTLI.
- PIYŌCUĀ.** *tlach4.* Tecuani zo tlapiyalli quiitzquia piyo huan quicua. "Ne tenanpitzotl tlen itztoc imiltic Hilda tlahuel piyocua pampa yancuic mixiuhtoc." *panoc.* piyōcuahqui. *achi.* PIYŌ, CUĀ.
- PIYŌCUAHQUĒTL.** *tlat.* Ce tecuani tlen quincua piyomeh. "Ne coyoteh tlahuel piyocuahquetl pampa pan yahualli tlahuel quinichtequi piyomeh campā cochtoqueh." *achi.* PIYŌCUĀ, QUĒ, TL2.
- PIYŌCUITLTL.** *tlat.* Piyo icuitl. "Noma nechnahuatih ma niconpohpohua piyocuitlatl ne caltenno." *achi.* PIYŌ, CUITLTL.
- PIYŌNACATL.** *tlat.* Piyo inacayo. "Nopipi quicualchihchihuaz piyonacatl namantzin pampa quintlamacaz tequitinih." *tlaaxca.* -piyōnacauh. *achi.* PIYŌ, NACATL.
- PIYŌNAMACA1.** *tlach1.* ni. Macehualli quitencahua piyo zo quitlalia tianquiz pampa quinequi ma quicohuilican. "Sabina piyonamaca chihchicueyi pan tianquiz tlen Tecomate pampa ne pilaltepetzin tlahuel quiamatih piyonacatl." *panoc.* piyōnamacac. *tlapihui.* PIYŌNAMAQUILIĀ. *achi.* PIYŌ, NAMACA.
- PIYŌNAMACA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quitencahua piyo tlen ceyoc pampa quinequi ma quicohuilican. "Eliazar quiyonamacac imonnan pampa ya axquiapiya tomin tlen ica mocohuiliz iteccac." *panoc.* piyōnamacac. *achi.* PIYŌ, NAMACA.
- PIYONAMACAQUĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen quioncohuiliah piyo ichan zo quihuica tianquiz huan nopayoh quicohuiliah. "Tecomate itztoc ce piyonamacaquetl tlen nochipa quiontlacohuiliah ichan pampa axpatiyoh quicahua." *miaq.* piyonamacanih. *achi.* PIYONAMACA1, QUĒ, TL2.
- PIYŌNAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahua ceyoc ipiyo pampa quinequi ma quicohuilican. "Cocelito quiyonamaquilia icihuauh quemman ihuinti pampa quinequi ica tlaoniz." *panoc.* piyōnamaquilih(qui), piyōnamaquilqui. *achi.* PIYŌNAMACA1, LIĀ2.
- PIYŌNAMAQUĪLTĪ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahuilia ceyoc ce ipiyo pampa quinequi ma quicohuili. "Na nicpiyonamaquiltih nochocho, yeca axyahqui quitemoto ceccoyoc." *panoc.* piyōnamaquiltih(qui). *achi.* PIYŌ, NAMAQUILTĪ.
- PIYŌTĒCCIZTLI.** *tlat.* Tenanpiyo itecciz; macehualli quicua. "Noma quicuallaliz piyotecciztli naman pampa ayocanah tlen ticcuzcech." *tlaaxca.* -piyōtēcciz. *achi.* PIYŌ, TĒCCIZTLI.
- PIYŌTLACUALLI.** *tlat.* Tlacualiztli tlen mochihchihua ica piyonacatl huan quitlalhuiliah tlacualpahmeh: calavoh, pimientah, cominoz, ahoz huan chiltlahuazantli. "Nonan nechchihchihuilih ce piyotlacualli pampa naman noilhuiuh." *tlaaxca.* -piyōtlacual. *achi.* PIYŌ, TLACUALLI.
- PIZOH.** *tlat.* Tlamantli huapalli zo tepoztli tlen quitlaliah pan tlalli campā itztoqueh macehualmeh. "Ne pizoh contlalqueh huan naman nelyehyectzin neci." *miaq.* pizoz. *tlaaxca.* -pizoh. *tlazal.* pizoh-. *achi.* piso (*huahca.*)
- PIZOHTLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia pan ceyoc ichan ce tlamantli quence tetl alaxtic, cuadradohtic huan etic. "Martin quipizohtlalhuilih nototatah pampa ya cualli quitamachihua campā ce huan ce." *panoc.* pizohtlālhuilih(qui), pizohtlālhuilqui. *achi.* PIZOHTLĀLIĀ, HUILIĀ.
- PIZOHTLĀLIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlalia pan ichan zo ce canahya ce tlamantli quence tetl alaxtic, cuadradohtic huan etic. "Notatah pizohtlalqui calmapan pampa eli quiahcic ce

achi piltomintzin." *panoc.* pizohtlālīh(qui), pizohtlālqui. *tlapihui.* PIZOHTLĀLHUILĀ. *achi.* PIZOH, TLĀLIĀ.

PIZTE. *tlat.* Tlamantli cuahuitl zan eli pan ce cuatitlamitl; quiapiya itlacca huan eli zan piltotolontzitzin; iayo tlapalli huan ixochiyo xoxoctic; motecohuia ica moochpanaz macehualli. "Quemman mococoa Gerardo quiochpanah ica pizte pampa mohmoztlah quicocoa itzontecon."

PIZTOLAH. *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen tlahuel temahmauhtih pampa macehualli quitequihua ica quimictiz ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce acahya. "Mariano cualli quitequihua piztolah huan quinmictia miac piltecuanitzitzin." *tlaaxca.* -piztolah. *achi.* pistola (*huahca.*)

PLANCHAH. *tlat.* Tlamantli tepoztli: itzalan alaxtic huan iixco cactoc campā macehualli quiitzquiz; ni quitequihua macehualli ica quialaxoz ce yoyomitl. "Beto nochipa quialaxoa iyoyon ica planchah pampa tlahuel cuehcuemochtic." *tlaaxca.* -planchah. *achi.* plancha (*huahca.*)

PLAZTICOH. *tlat.* Olli tlen ica quichihchihuah cobetah zo ceyoc tlamantli. "Martin quiapiya ome cobetahmeh tlen plazticoh huan quitequihua pan moazaquiz." *achi.* plástico (*huahca.*)

PLAZTICOHCUACIYAH. *tlat.* Cuaciyah tlachihchihualli ica plazticoh. "Notatah axcanah quiamati quicohuaz plazticohcuaciyah pampa tlahuel cacatztic huan axtexicoa." *achi.* PLAZTICOH, CUACIYAH.

POĀ. *tlach3.* POH huan PŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti.

PŌCA. *tlach1.* PŌCTLI huan POPŌCA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* POPŌCA.

PŌCH. Xiquitta PŌCTLI.

POCHINA. *tlat.* Tlamantli cuechtic tlen quiapiya miac iixnezca huan motequihua ica quipahpazceh miac tlamantli. "Nochipa quemman nechcaya mecoz, nochochico quicohua pochina pampa quipahpaz teccizcacahuatl."

PŌCHŌTL. *tlat.* Cuahuitl huei, tomahuac, huan huahcapantic; ipanpetlayo quiapiya miac huitztli, ni quence bofotontic. "Tocacalican eltoya ce pochotl, zanpampa notatah quitzontecqui pampa quimahuiliyaya techcalpechiz."

POCHQUITI. *tlach1.* POCHQUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* POCHQUITL, TI1.

POCHQUITIC. *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl zo tlaquemitl yamanic; iixco eltoc quence ichcatl huan tlahuel totonic. "Hilaria tlahuel pochquitic ipantalon, yeca quemman yohui millah oncuaahcuahui tlahlatzquia miac tecuihcuinīh." *tlaomp.* POHPOCHQUITIC. *achi.* POCHQUITI, C4.

POCHQUITL. *tlat.* POCHQUITI iyollo huan TZĪNPOCHQUITZIN huan POCHQUIYŌTL itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pochqui-

POCHQUIYŌTL. *tlat.* i. Ce pilihhuitzin nelcucuetztzin tlen eltoc pan ce tlamantli yoyomitl.

"Notlaquen quiapiya miac ipochquiyo, yeca nicamati nimopiquiz." *achi.* POCHQUITL, YŌTL.

PŌCMICTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyomictia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tecuani ica poctli. "Elda quipocmictih iicniuh quemman itztoya campā tlipitzayaya." *panoc.* pŏcmictih(qui). *achi.* PŌCMIQUI, TIĀ.

PŌCMIQUI. *tlach2.* ni. Macehualli axcanah quiihyohua poctli huan pehua ixchohchoca zo tlatlaci. "Candy tlahuel pocmiqui pampa axquinequi lemeniz itlicuauh." *panoc.* pŏcmicqui. *tzinpehua.* PŌCMICTIĀ, PŌCMIQUĪLTĪĀ. *achi.* PŌCTLI, MIQUI.

PŌCMIQUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyomictia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tecuani ica poctli. "Alonso quinpocmiquiltia neuctzitzin para quiquixtiz iayo." *panoc.* pŏcmiquiltih(qui). *achi.* PŌCMIQUI, LTIĀ.

PŌCQUĪZA. *tlach2.* Cuahuitl axcanah cualli tlatla, zan popoca. "Quemman noma quiyacatia cuahuitl tlen nocca xoxohuitl zan pocquiza." *panoc.* pŏcquīzqui. *achi.* PŌCTLI, QUĪZA.

PŌCTLI. *tlat.* Ce ihyotl quentzin yayahuic tlen quiza pan ce tlamantli tlen tlatla. "Mariana quiaheic poctli iixco; naman ixchohchoca huan ixtliquiza." *tlazal.* pŏc-, pŏch. *achi.* PŌCA (*tlachihual.*)

PŌCYOH. *tlat.* Ce tlamantli tlen quiahcitoc poctli huan mihyotia iuhquinon. "Nocoton pocyoh huan yeca axcanah nimoquentih yalhuaya." *tlaeli.* TLAPŌCYOH. *achi.* PŌCTLI, YOHI.

- PÖCYÖHUA.** *tlach2.* Calli, yoyomitl zo tlamantli quiahci poctli huan eli yahyactic. "Marlen iyoyon ayoccanah quinequi moquentiz pampa tlanqui pocyohua." *panoc.* pöcyöuhqui. *achi.* PÖCTLI, YÖTL, HUA1.
- PÖCYÖTL.** *tlat.* i. Iihyo tlicuahuitl tlen quiza quemman tlatlatoc zo tepozcacalachtli quemman quitlicuiltiah. "Na tlahuel axnicamati niquihnecuz ipocyo tepozcacalachtli pampa pehua nielmoyahui huan nimihzotla." *tlaaxca.* -pöcyö. *achi.* PÖCTLI, YÖTL.
- POH.** *tlat.* HUĀMPOH, TEQUIXPOH, YEYOHTICĀPOH huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihuia icelti. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli tlen quiapiya iteucco. Ce acahya tlen huanya mohuica macehualli pampa huanya momatih ica ce tlamantli [K. 200]. *miaq.* -pöyöhuān. *tlazal.* poh-, pö-. *achi.* POĀ (*tlachiuhca.*)
- POHPOCHQUITIC.** *tlat.* Nochi yoyomitl zo tlaquemtl tlen oncah canahya yamanic huan totonic; iixco eltoc quence ichcatl huan tlahuel totonic. "Renata quiapiya ome icoton pohpochquitic huan zan moquentia quemman tlaceceya." *achi.* POUCHQUITIC (*tlaomp.*)
- POHPÖHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitoxoma ica ce tlenhueli yoyomitl ce tlamantli tlen zoquiyoh. "Victor quipohpohua icuaciyah pampa nexxoh huan quinequi mocehuiz." 2. nic. Macehualli quipanoltia cantelah zo tecciztli pan ce acahya zo ce tlapiyalli itlacayo para ma axtlen quipanti tlen axcualli. "Jose quipohpohua icihuauh ica tecciztli pampa tlahuel quicocoa itzontecan." *panoc.* pohpöuhqui. *tlapihui.* POHPÖHUILIĀ.
- POHPÖHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoxomilia ce acahya ce tlamantli tlen zoquiyoh ica ce tlenhueli. "Mateo quemman zoquitl, quipohpohuilia ichocho iteccac pampa ya cuecuetztzin huan ayicanah hueli quichihua icelti." 2. nic. Macehualli quipanoltia cantelah zo tecciztli pan itlacayo ce acahya iteixmatcauh zo ce tlapiyalli tlen ceyoc para ma axtlen quipanti. "Felipe quipohpohuilia Roberto itlapiyalhuan para ma cualli itztocan." *panoc.* pohpöhuilil(qui), pohpöhuilqui. *achi.* POHPÖHUA, LIĀ2.
- POHPÖLOCOCHIHUI.** *tlach2.* Eli cuehcuemochtic ce tlamantli quemman axcualli eltoc zo cuehcuelpachihui. "Pohpolocochihuihqui nocueh pampa quemman nicayopatzcac tlahuel nictetziloh." *panoc.* pohpölocochihuihqui. *achi.* PÖLOCOCHIHUI (*tlaomp.*)
- POHPÖLOCOCHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicuehcuemochoa ce tlamantli yoyomitl zo nailoh quemman quihtzoma zo axquicuehcuelpachoa cualli. "Julia icoton zan quionpohpolocochoh pampa ihcuih huan axquinecqui quicuehcuelpachoz." 2. qui. Axcanelimeh zo totochimeh tlahuel quimontonoah tlen quinequih quicuzceh. "Axcanelimeh tlanqui quipohpolocochoah coatl tlen mictoya ohtli." *panoc.* pohpölocochoh(qui), pohpölocochqui. *achi.* PÖLOCOCHOĀ (*tlaomp.*)
- POHPÖLOCOCHTIC.** *tlat.* 1. Tehteuilichtic itzoncal macehualli. "Ana axhueli moxilhuia cualli pampa quiapiya itzoncal pohpolocohtic." 2. Cuehcueltic nochi ipilxochiyohuan ce tlamantli xochitl. "Adan quemman tlachihchihua tlaixpan nochipa quicui cuapelexxochitl tlen pohpolocohtic pampa iuhquinon axquitequihuia miac; zan ica quentzin cualli neci." *miaq.* pohpölocochtiqueh. *achi.* PÖLOCOCHTIC (*tlaomp.*)
- POHPOLÖNTIC.** *tlat.* Tlamantli tohtolontic huan *achi.* cuecuetztzitzin. "Maria ieh nelyehyectzin pohpolontic elqui tlen quitocqui itetah." *achi.* POLÖNTIC (*tlaomp.*)
- POHPOTECTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen huehueloca huan eli cuecuetztzitzin zo quiciltoc macehualli ica imah. "Tlan ticchihuaz chiltlaxcalli xictlalhuli quezoh pampa pohpotectic eltocca." *tlaeli.* TLAPOHPOTECTIC. *achi.* POTECTIC (*tlaomp.*)
- POHPÖZTEQUI1.** *tlach2.* Tlahtlahcocuelihui huan cocotoca ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli. "Nototatah quinillia iixhuihuan ma axcanah pan tlehcocan ne chacah pampa zan ica quentzin pohpoztequi imacuayo." *panoc.* pohpöztequi. *achi.* PÖZTEQUI1 (*tlaomp.*)
- POHPÖZTEQUI2.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlahcocueloa huan quicocototza ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli. "Noicniuh yahqui millah huan atenco quipohpoztequi ohtlatl para quihuallicaz ichan ica tlatzacuaz." *panoc.* pohpöztequi. *tlapihui.* POHPÖZTEQUILIĀ. *achi.* PÖZTEQUI2 (*tlaomp.*)

- POHPŌZTEQUILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlahtlahcocuelhuilia huan quicocototzhuilia ceyoc ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli. "Diana quipohpoztequilih icuapipitzhuan itatah tlen ica quimaquiliyaya cahuayoh pampa axquimacauhqui ma tlaixpiyati." *panoc*. pohpōztequilih(qui), pohpōztequilqui. *achi*. POHPŌZTEQUI2, LIĀ2.
- POHREAROH.** *tlat*. Ce macehualli tlen tlahuel mocahcalaquia pan ce tlamantli meuhcatzan axquinotzah. "Victor tlahuel pohrearah quemman itztoc pan caltlamachtiloyan pampa axhueli zan mocehuihtoc huan yeca quiahhuah." *achi*. porfiado (*huahca*.)
- PŌHUA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quiitztuh tlahcuilolli canahya huan quicuamachilia tlen quihto. "Na quemman nitlapohua tlahuel nechcocoa notzontecon pampa axnicamati nicchihuaz inon." 2. niquin. Macehualli quinitta ceyoqueh macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli huan quihto quezqui oncah. "Maria Elena, xiquinpohua tlan ahcitoqueh mopiyohuan." *panoc*. pōuhqui. *tlapihui*. PŌHUILĪĀ, TLAPŌHUILĪĀ. *achi*. PŌHUI, A4.
- PŌHUALLI.** *tlat*. 1. i. Quemman pano ce tlamantli zo quemman eli zo tlaqui ce tlamantli tlatoctli pan ce xihuitl. "Namantzin tlahuel ipohual cecuztli, yeca axcanah nochipa tipanquizah." 2. Zan motequihuia ica tlaphualiztli tlatzintlalhuililli. Quihtoznequi quezquipa cempohualli quimanextia tlaphualliztli tlatzintlalhuililli. "Huihhuiptla nonanan quicohua ompohualli pezoh pantzin." *tlaxca*. -pōhual. *achi*. PŌHUA (*tlachihual*.)
- PŌHUI.** *tlach2*. TECH POHUI. 1. no. Tlamantli tlen quimactiliah ce acahya pampa quitlanqui. "Notatah nochipa quemman toca quintlaoniltia tequitinih pampa nopa itech pohui." 2. Tlamantli tlen quiixcahuiltihtoqueh ce acahya. "Notatah nechillih itech pohui nochocho quimocuitlahuiz nonanan." 3. Tlamantli tlen quimactilteuhtoqueh ce acahya. "Nochocho quinequiyaya quimacazceh tlalli tlen na notech pohui." *panoc*. pōuhqui. *tzinpehua*. PŌHUA. *achi*. PŌTL, HUI1.
- PŌHUILĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiillia ceyoc queniuhqui eliyaya inemiliz zo queniuhqui panoc ce tlamantli. "Nicpohuilia notequixpoh canin nimomachtih pampa quinequi quimatiz." 2. nic. Macehualli quitlachilia quezqui tomin zo tlamantli quiipya ceyoc. "Na nicpohuilih itomin nooquichpil huan quena ahcitic quihuicayaya." *panoc*. pōhuilih(qui), pōhuilqui. *achi*. PŌHUA, LIĀ2.
- POHY.** *tlat*. POHYĒHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. pohy-.
- POHYĒHUI.** *tlach2*. 1. Yoyomitl tlen zoquiyoh huan axniman quipacah zo tlen xolontoc huan axcualli huaqui pehua quiza quence piltotolontzitzin yayahuic ipani. "Jorge pohyeuhquiya ipantalon tlen yancuic huan naman yeca ayoccanah moquentia." 2. Cintli, etl, aholli, tlaxcalli zo pantzin pehua palani huan ipan quiza quence ichcatl tenextic zo yayahuic huan ayoccanah cualli para mocuaz. "Ofelia itotatah quemman pixca axcanah quiza pohyeuhtoc cintli pampa nelcualli huactoc." *panoc*. pohyēuhqui. *tzinpehua*. POHYĒHUĪLTĪĀ. *achi*. POHY, Ē3, HUI1.
- POHYĒHUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicahuilia ma ihtlakahui ce tlamantli tlen ceyoc pampa axquihuatzan niman. "Isabel quipohyehuiltih icoton inanan pampa niman quicuic campa patlauhtoya huan axcualli huacqui." *panoc*. pohyēhuiltih(qui). *achi*. POHYĒHUI, LTĪĀ.
- POL.** *tlat*. POLŌNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. pol-.
- POLATOH.** *tlat*. Tepalcatl tlen oztocic huan achi ixpatlactic; macehualli quitequihuia pan tlucaz. "Nonanan quitlapanqui ce polatoh quemman tlapahpacayaya huan quimatecqui." *miaq*. polatohmeh. *tlaxca*. -polatoh. *achi*. plato (*huahca*.)
- POLFOH.** *tlat*. Pahtli tlachiya quence cuatixtli; iixnezcah chipahuac; macehualli quitequihuia millah huan caltic para quinmictiz oculimeh huan ixcanelimeh. "Quemman tictocah cintli nochipa tictlaluilia polfoh pampa ica yainon axcanah quicuaz ixcanelin." *achi*. polvo (*huahca*.)
- POLFORAH.** *tlat*. Ce tlamantli polfoh yayahuic ica quichihchihuah cohueteh. "Nochocho tlahuel quiamati quitlatiz polforah quemman techtlanehuia pan ce tlaixpiyalli." *achi*. pólvara (*huahca*.)
- POLHUILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli axquiillamiqui canin quicauhqui ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Na nicpolhuilih nonanan ipipilol pampa axcualli nictzaucqui quemman nimotlaluilih." *panoc*. polhuilih(qui), polhuilqui. *achi*. POLOĀ, HUILĪĀ.

- PŌLHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiahahuilia ce tlamantli ceyoc pan ce canahya. "Citlalin quipolhuilia inanan huinoh icuitlapan pampa pancuahcualo." *panoc*. pŏlhuilih(qui), pŏlhuilqui. *achi*. PŌLOĀ, HUILIĀ.
- POLIHUI.** *tlach2*. 1. Macehualli ayicanah quichihua ce tlamantli tlen quichihuazquia. "Maria polihui quintlamacaz iicnihuan pampa ayoccanah tlacaquihui campa tlucah." 2. Axahcitoc ce tlamantli. "Quemman niccahuilito ialaxox noahui tlen nechcohulih quipouhqui huan nechillih: «Polihui eyi para ahciz mahtlaclti»." 3. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ayoccanah neci pampa yahquiya huahca. "Icihuauh Eulalio poliuhuyohua pan ohtli pampa tlamixtenquiya." 4. ni. Ayoccanah itztoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli, zo ayoccanah eltoc ce tlamantli canahya. "Campa nicochiyaya poliuhqui tomin huan nechcahuilqueh na niccuic." 5. ni. Miqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Imimi Angela poliuhqui quemman ya axacayaya." *panoc*. poliuhqui. *tzinpehua*. POLOĀ, POLIHUĪLTĪĀ. *achi*. POLLI, IHUII.
- PŌLIHUI.** *tlach2*. PŌLOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. PŌLOĀ. *achi*. PŌLLI2, IHUII.
- POLIHUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma ayoccanah neci ce tlamantli. "Manuel quipolihuiltia ohtli tlen ixcanelimeh pampa axcanah quinequi ma yacan ica ichan." *panoc*. polihuĪltih(qui). *achi*. POLIHUI, LTIĀ.
- POLLI.** *tlat*. POLIHUI huan POPOLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp*. POPOLLI. *tlazal*. pol-.
- PŌLLI1.** *pil*. TEPŌLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlamantli huei tlen axcanah mohuelitta [K. 202]. *tlazal*. pŏl-.
- PŌLLI2.** *tlat*. PŌLTI huan PŌLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pŏl-.
- POLOĀ.** *tlach3*. 1. nech. Macehualli axquiahxilia quipiyaz zo quichihuaz ce tlamantli. "Carlos quipoloa mihtotiz miac pampa onahcicoyoc pan ni tlaxpiyalli." 2. nic. Macehualli quicahua, quiilcahua zo huetzi ce tlamantli tlen ya canahya huan quemman quitemoa axquiahci. "Na quemman nionpaxaloo canahya nochipa nicpoloo notomin tlen ica nitlacohuaz huan teipan axcanah nitlacouhtehua." *panoc*. poloh(qui). *tlapihui*. POLHUILIĀ. *achi*. POLIHUI, OĀ2.
- PŌLOĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quiahci ce acahya zo ce tlamantli huan quiahaloa ce quentzin tlen quiyiya pan imah, icamac zo itlacayo. "Maribel nochipa mopoloa pan icoton tlen quicua." *panoc*. pŏloh(qui). *tlapihui*. PŌLHUILIĀ. *tlaomp*. POHPŌLOĀ. *achi*. PŌLIHUI, OĀ2.
- PŌLOCO.** *tlat*. Ce tlamantli cuahuitl; macehualli quixima icuayo huan eli chinohtic; quipa huan motequihua quemman monamictia ce acahya; tlatatl motlalhuilia pan inacaz quemman mihtotia. "Ne totlayimeh tlen itztoqueh tlanempan calactoqueh quicualtlaliah poloco pampa ica tlayohua motequihuiz." *tlazal*. pŏloco-.
- PŌLOCOCHIHUI.** *tlach2*. Eli cuehcuemochtic amatl zo yoyomitl quemman axcualli eltoc zo cuehcuelpachihui. "Quemman Juana quipaca icoton tlahuel polocochihui pampa cualli quiayoquixtia." *panoc*. pŏlocochiuhqui. *tzinpehua*. PŌLOCOCHOĀ. *tlaomp*. POHPŌLOCOCHIHUI. *achi*. PŌLOCOCHTLI, IHUII.
- PŌLOCOCHOĀ.** *tlach3*. 1. tic. Macehualmeh, tlapiyalmeh zo tecuanimeh quimontonoah ceyoc pampa oncan ce cualantli zo ce paquiliztli. "Eliseo nochipa quipolocochoah itequixpoyohuan quemman quizahya caltlamachtiloyan pampa nochipa tlahuetzquiltia." 2. nech. Axcanelimeh quimontonoah tlen quinequih quicuzceh. "Juan tlanqui quipolocochoah axcanelimeh pan iicxi huan peuhqui tzahtzi pampa tlahuel quitziquipiloyayah." *panoc*. pŏlocochoh(qui). *tlaomp*. POHPŌLOCOCHOĀ. *achi*. PŌLOCOCHIHUI, OĀ2.
- PŌLOCOCHTLI.** *tlat*. PŌLOCOCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. PŌLOCOCHTLI, TII.
- PŌLOCOCHTIC.** *tlat*. Tehtecuilichtic itzoncal macehualli, ixochiyo cempohualxochitl zo cuapelexxochitl tlen campa cuepontoc. "Nelopolocochtic itzoncal Victor pampa quenne tlatatqui; naman quiilliah xinolah." *tlaomp*. POHPŌLOCOCHTIC. *achi*. PŌLOCOCHTLI, C4.
- PŌLOCOCHTLI.** *tlat*. PŌLOCOCHIHUI huan PŌLOCOCHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. pŏlococh-. *achi*. PŌLOCOTI (*tlachihual*.)

- PŌLOCOH.** *tlat.* Tlapiyalli tlen itlachiyaliz quence cahuyah zanpampa tenextic huan echcapantzin; quitlamamaltiah ica miac tlamantli huan pan nemih macehualmeh; quicua zacatl, cintli huan xihuitl. "Yalhuaya nelnictlamamaltih nopolocoh ica cintli pampa axnicnecqui nictlalah ome hueltah." *miaq.* pŏlocohmeh. *tlaaxca.* -pŏlocoh. *achi.* burro (*huahca.*)
- PŌLOCOTI.** *tlach1.* PŌLOCOCHTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* PŌLOCO, TI1.
- POLŌNI.** *tlach2.* Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi quemman motehtzona zo quiahci ce tlamantli chicahuac. "Yalhuaya nimometztacanih; naman zanoc poloni quence cocotl." *panoc.* polŏnqui. *tlaomp.* POPOLOCA. *achi.* POL, Ō3, NI4.
- POLŌNIHUI.** *tlach2.* POLŌNOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* POLŌNOĀ. *achi.* POLŌNTLI, IHUI1.
- POLŌNOĀ.** *tlach3.* CUITLAPOLŌNOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* POLŌNIHUI, OĀ2.
- POLŌNTIC.** *tlat.* Achi itlacayo macehualli tlen temitoc pampa motehtzonqui. "Fermin icuaixpan nelpolontic pampa quicuatehtzonqueh ica ce tetl quemman tlaixpiyato Sitio." *tlaomp.* POHPOLŌNTIC. *achi.* POLŌNTIYA, C4.
- POLŌNTIYA.** *tlach2.* Achi itlacayo macehualli zo cuatlacquetl eli quence capolin. "Ne tamoxococuahuitl tlen ihcatoc tlanempan, yehyectzin polontiya itlaca quemman cualli tlaahuetzi." *panoc.* polŏntīxqui. *achi.* POLŌNTLI, TI1, YA1.
- POLŌNTLI.** *tlat.* POLŌNTI huan POLŌNIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* polŏn-. *achi.* POLŌNI (*tlachihual.*)
- PŌLQUEH.** *tlat.* Iayo metl huan ohuatl tlen quicauhtoqueh ma chicahuiya. "Arturo quiamati quioniz polqueh tlen ohuatl." *achi.* pulque (*huahca.*)
- PŌLTI.** *tlach1.* PŌLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* PŌLLI2, TI1.
- PŌLTIC.** *tlat.* Tlamantli ahaltic ica ce tlenhueli atic zo tzotzotlaca. "Icuamezah notatah nelpoltic ica zoquitl pampa nopayah mahuitiyayah iconehuan." *achi.* PŌLTI, C4.
- POMPŌN.** *tlat.* POMPŌNIHUI huan POMPŌNTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* pompŏn-. *achi.* pompŏn (*huahca.*)
- POMPŌNIHUI.** *tlach2.* POMPŌNIUHTOC. Cuahuitl tlahuel quiapiya miac imacuayohuan huan imaxihuyohuan. "Ne chotecuahuitl quen peuhtiyahqui mozcaltia, nopa peuhqui quiixtzohtzontequi huan naman tlahuel pomponiuhoc." *achi.* POMPŌN, IHUI1.
- POMPŌNIUHTOC.** Xiquitta POMPŌNIUHUI.
- POMPŌNTI.** *tlach1.* POMPŌNTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* POMPŌN, TI1.
- POMPŌNTIC.** *tlat.* Ce tlamantli zoneuhtoc pampa quiapiya ihyotl zo ce tlenhueli yamanic iihitico. "Ne coxtalli nelpompontic, huan naman ayoccualli." *achi.* POMPŌNTI, C4.
- POPŌCA.** *tlach1.* Ce tlamantli cuahuitl tlen xoxohuic zo xolontoc quemman quitlatiah axquinequi tlatlaz, zanmach ipocyo quiquixtia. "Quemman nonanan quiyacatia cuahuitl xolontoc zan popoca huan notatah cualani pampa pehua ixchohchoca." *panoc.* popŏcac. *tzinpehua.* POPŌTZA. *tlaeli.* TLAPOPŌCA. *achi.* PŌCA (*tlaomp.*)
- POPŌCHCŌMITL.** *tlat.* Tlamantli tlen quicualtlalia ce macehualli ica zoquitl, axalli huan atl huan motecohuia ica tlapalhuizeh pan ce tlaixpamitl. "Abelardo, xiconcui ne popochcomitl huan xitlacopalhui pampa zan ta tipolihui." *tlaaxca.* -popŏchcŏn. *achi.* POPŌCHTLI, CŌMITL.
- POPŌCHHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ipocyo copalli pan ce tlamantli tlen eltoc tlaixpan ica popochcomitl. "Lina nochipa ce yahuatzinco tlapopochhuia campa totiotzitzin pampa quinequi itztoz cualli pan nopa tonatiah." *panoc.* popŏchhuih(qui). *tlapihui.* POPŌCHHUIĀ. *achi.* POPŌCHTLI, HUIĀ1 (*tlaomp.*)
- POPŌCHHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicopalhuilia ce tlamantli tlen ceyoc iaxca campa eltoc. "Quemman Hilda quihuiquia ce tlaaxcalli nonanan quiillia ma quitlali tlaixpan huan ya quipopochhuilia huan teipan quitlalana." 2. nic. Macehualli quicopalhuilia ceyoc iteixmatcauh, hueliz mictocca zo ayicanah. "Na quena nicpopochhuilih itetah nomachienih quemman micqui huan ayicanah quitlalpachtayah." *panoc.* popŏchhuilih(qui), popŏchhuilqui. *achi.* POPŌCHHUIĀ, LIĀ2.

- POPŌCHTLI.** *tlat.* Pochtli tlen quiza quemman macehualli quitlatia ipetlayo copalli. "Yehyectzin quiza popochtli pampa yancuic ne mocopal." *tlazal.* popōch-. *achi.* POPŌTZA (*tlachihual.*)
- POPOLLI.** *tlat.* TLAPOPOLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* popol-. *achi.* POLLI (*tlaomp.*)
- POPOLOCA.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli tlahuel zaniloa zan tlenhueli huan axcanah quicuamachiliah tlen quiihtoa. "Martin quemman quioni ce chichic pehuaya popoloca huan quiahhua icihuah." 2. ni. Macehualli zaniloa tlahmattzin icelti quemman motiochihua. "Quemman nitlacia teipan niyauh nionpopoloca tlaixpan." 3. ni. Macehualli pehua zaniloa tlahmattzin quemman axquinequi quichihuah tlen quinquahua. "Luz Maria pehua zan popoloca quemman quitlanahnahuatia itonanan pampa axquitlepanitta." *panoc.* popolocac. *achi.* POLŌNI (*tlaomp.*)
- POPOLOCOCHIHUI.** *tlach2.* Tlamantli yoyomtl zo amatl cuecuemochihui. "Ne yoyomtl tlen eltoc pan cuaciyah popolocochihui pampa iixco eltoc amoxmeh." *panoc.* popolocochihui. *tzinpehua.* POPOLOCOCHOĀ. *achi.* POPOLOCOCHTLI, IHUI1.
- POPOLOCOCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuemochoa yoyomtl zo amatl. "Pedro quipopolocochoa ichocho iyoyon pampa quicocolia." *panoc.* popolocochoh(qui), popolocochqui. *achi.* POPOLOCOCHIHUI, OĀ2.
- POPOLOCOCHTLI.** *tlat.* POPOLOCOCHIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* popolococh-.
- POPOTECA.** *tlach1.* Tepehui zancampahueli ixihyo picah zo ce tlamantli cuechtic quemman tlaheca. "Julian axquinequi ma monechcahuican iconehuan campa oncah picah pampa popoteca huahca huan quincuahcuaz." *panoc.* popotecac. *tlaeli.* TLAPOPOTECA. *achi.* POTĒHUI2 (*tlaomp.*)
- POPOTECHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zan quiixnehuia quitemilia tlacualli tlacualpahtli. "Quemman nicmachilia zan acecec, na nicpopotechhuilia quentzin piliztatzin." *panoc.* popotechhuilih(qui), popotechhuilqui. *achi.* POPOTETZA, HUILIĀ.
- POPOTEH.** *tlat.* Ce tlamantli olli pitzactzin, huehueyac huan ihticoyontoc; macehualli quitequihua ica quioniz ce tlamantli tlen atic. "Notioconeuh quioni atl nochipa pan popoteh; axquiamati zan pan vazoh." Huahcauhquiya macehualmeh quitequihuiyayah ce tlamantli xihuitl itocah popōtl [Mb.57v]; ica quichihchihuayayah tlachpohuaztli huan ica quioniyaya miac tlamantli pampa huehueyac huan ihticoyontoc. Teipan ni tlahtolli calacqui pan caztiah huan elqui "popote". Zampa mopatlac pan nahuatl huan elqui POPOTEH. *tlaaxca.* -popoteh. *achi.* popote (*huahca.*)
- POPOTETZA.** *tlach2.* nic. Macehualli zo mizton quitepehua tlalchi pantzin zo ceyoc tlamantli tlacualiztli tlen payani zan ica quentzin, quemman quicua. "Juan quemman quimaca imizton pantzin quihuica caltenno pampa tlahuel quipopotetza campa mocehua." *panoc.* popotetzqui. *tlapihui.* POPOTECHHUILIĀ. *achi.* POPOTECA, TZA.
- POPŌTZA.** *tlach2.* TLIPOPŌTZA iyollo: axcanah motequihua icelti. nic. Macehualli quitlatia ce tlamantli cuahuatl, yoyomtl zo olli huan zan pehua quiza poctli [K. 203]. *achi.* POPŌCA, TZA.
- POPOXIHUI.** *tlach2.* POPOXOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* POPOXOĀ. *achi.* POPOXTLI, IHUI1.
- POPOXOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ica iixci zo ica imah quipoxahua tlapotectli. "Nonanan ipiyohuan tlahuel quiamatih quipopoxozceh tlalli ne tlanempan." *panoc.* popoxoh(qui). *achi.* POPOXIHUI, OĀ2.
- POPOXTLI.** *tlat.* POPOXIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* popox-. *achi.* POXTLI (*tlaomp.*)
- POPOYŌTL.** *tlat.* POPOYŌTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. Cintli zo ceyoc tlamantli tlayolli tlen palantoc zo ihtlacauhtoc [Mc. 83v]. *tlazal.* popoyō-. *achi.* POYŌTL (*tlaomp.*)
- POPOYŌTZIN.** *tlat.* nic. Macehualli tlen axcanah cualli tlachiya. "Samuel tlahuel popoyotzin pampa axcanah quiitta icihuah." *achi.* POPOYŌTL, TZIN.
- POPOZOCA.** *tlach1.* 1. Xapoh tlahuel pozoctiya quemman macehualli quitequihua ica atl. "Victorina iauih peuhqui popozoca quemman quimaneloyaya pampa calactoya ce xapoh huan

atixqui nopayah." 2. Tlacualli tlahuel pozoctiya quemman huahcauhtocca ihtlacauhtoc. "Rosa, ne etlacualli popozocaya, hueliz axtictotoni; achi cualli xictoyahua pampa tlan quiittaz monanan cualaniz huan mitzahhuaz." *panoc.* popozocac. *achi.* POZŌNI (*tlaomp.*)

PŌQUĒHUI. *tlach2.* Atl zo ce tlamantli tlacualiztli quiza ipocyo quemman totonic. "Notlacual tlahuel poquehui pampa nicontemohuih pan tlixictli; naman timochiyazceh quentzin ma cehui para titlacuazceh." *panoc.* pōquēuhqui. *achi.* PŌCTLI, ĒHUI.

PŌR. *tlat.* PŌRIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pōr-. *achi.* parar (*huahca.*)

PŌRIHUI. *tlach2.* PŌROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* PŌROĀ. *achi.* PŌR, IHUI.

PŌROĀ. *tlach3.* TZĪNPŌROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* PŌRIHUI, OĀ2.

POT1. *tlat.* POTĒHUI1, POTĒHUIYA huan POTĒYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pot-.

POT2. *tlat.* POTĒHUI2 huan POTŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* pot-.

POTECTI. *tlach1.* POTECTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* POTECTLI, TI1.

POTECTIC. *tlat.* Ce tlamantli piciltzitzin huan nelcuectic. "Mante quemman niccua nicmachilia nelpotectic huan axhueli nictoloa." *achi.* POTECTI, C4.

POTECTLI. *tlat.* TLĀLPOTECTLI huan POTECTI iyollo huan POTECYŌ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *achi.* POTĒHUI2 (*tlachihual.*)

POTĒHUI1. *tlach.* *axahci.* Mihyotia axahhuia ce tlamantli tlacualiztli tlen ihtlacauhtoc zo ce tecuani zo ce tlapiyalli tlen mictoc huan axniman quitocah. "Chicueyiya Jorge micqui ichichi ne cuatitlan huan naman quitocato pampa nelpotehuiyayaya." *tlaeli.* TLAPOTĒHUI. *achi.* POT1, Ē3, HUI1.

POTĒHUI2. *tlach2.* POTĒCTLI huan POPOTECA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* POPOTECA. *achi.* POT2, Ē3, HUI1.

POTĒHUĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicahua ma ihtlacahui ce tlamantli tlacualiztli. "Edgar quipotehuilil ipiyonacauh pampa axniman quichihchihqui quemman ahcico ichan." *panoc.* potēhuīlil(qui), potēhuilqui. *achi.* POTĒHUIYA, LIĀ1.

POTĒHUIYA. *tlach2.* Ce tlamantli tlacualiztli quiza iihyo axahhuia quemman ihtlacahuiya. "Potehuiyaya nopitzonacauh pampa yehuahcanya eltoc calihtic huan axacah acquiya quicualtlaliz." *panoc.* potēhuīxqui. *tzinpehua.* POTĒHUĪLIĀ. *achi.* POT1, Ē3, HUI1, YA1.

POTĒUHCĀ. *tlat.* i. Imihyotiliz ce tlamantli tlacualiztli zo cuatlacquetl tlen ihtlacahuiya. "Quemman tlamictihqueh nochan mocauhqui ipoteuhca pitzotl icuetlaxcol." *tlazal.* potēuhcā-. *achi.* POTĒHUI1, CĀ1.

POTĒYA. *tlach2.* TLAPOTĒYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaeli.* TLAPOTĒYA. *achi.* POT1, Ē3, YA1.

POTEYAH. *tlat.* Ce tlamantli olli zo tezcatl; tlachihchiualli zan achi mimiltic huan ihticoyontoc; macehualli quitequihua pan quitecaz atl zo ceyoc tlamantli tlen atic. "Nochan nicpiya ome poteyah neuctli." *tlaaxca.* -poteyah. *achi.* botella (*huahca.*)

PŌTL. *tlat.* 1. PŌHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. 2. HUĀMPŌYŌHUĀN, MĀCĒHUALPŌYŌHUĀN huan TEQUIXPŌYŌHUĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. Iuhquinon POH hueliz motlatzintlalhuilil YŌTL. *tlazal.* pō-. *achi.* POĀ (*tlachihual.*)

POTOCTLI. *tlat.* POTOCTYŌ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* potoc-. *achi.* POTŌNI (*tlachihual.*)

POTOCTYŌTL. *tlat.* i. Iayo ipetlayo alaxox, ilimon, limah huan tzipilimah. "Juana peuhqui tzahtzi pampa quixipehuayaya ialaxox inechca iixco huan quiixahcic ipotocyo." *tlaaxca.* -potocyo. *achi.* POTOCTLI, YŌTL.

POTŌNI. *tlach2.* POTOCTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Potehui ce tlamantli [Mc. 83v]. *achi.* POT2, Ō3, NI4.

POTREROH. *tlat.* Ce canahya campa oncah zan zacatl; macehualli nopayah quincahua cahuyayohmeh, borrohme huan torohmeh para ma tlacuacan. "Juan ipotrero h nelyehyetzin

zacatl eltoc pampa ontlaahuetzqui, huan naman axcanah tlaihyohuizceh itorohhuan." *tlazal*.
potrero-. *achi*. potrero (*huahca*.)

POTREROIHTIC. *tlat*. Ihtico potrero. "Ne potreroihtic naman oncah miac chipohmeh."
tlaaxca. -potreroihtic. *achi*. POTREROH, IHTIC.

PŌTZA. *tlach2*. ĒLPŌTZA huan PŌTZTLI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. mo. Axcanelimeh
zo xilimeh mopotzoa [K. 204].

PŌTZAQUI. *tlach2*. PŌTZAQUIĀ huan PŌTZAQUĪLTĪĀ iyollo: axcanah motequiuhua icelti.
tzinpehua. PŌTZAQUIĀ, PŌTZAQUĪLTĪĀ. *achi*. PŌTZTLI, AQUI.

PŌTZAQUIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicalaquia ce tlamantli canahya iuhcatzan ayoquicati.
"Efren nochi quipotzaquia pan coxtalli totomochtli meuhcatzan ayocquicui." *panoc*.
pŏtzaquih(qui). *tlapihui*. PŌTZAQUILIĀ. *achi*. PŌTZAQUI, A4.

PŌTZAQUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicalaquia ce tlamantli canahya iuhcatzan ayoquicati
tlen ceyoc iaxca. "Cesar quipotzaquilih miac yoyomtl pan itequixpoh itzonteton; naman
cuitlatzayanqui." *panoc*. pŏtzaquilih(qui), pŏtzaquilqui. *achi*. PŌTZAQUIĀ, LIĀ2.

PŌTZAQUĪLTĪĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicalaquia ce tlamantli canahya iuhcatzan ayoquicati.
"Pedro tlhuel quipotzaquiltih etl pan coxtalli." *panoc*. pŏtzaquiltih(qui). *achi*. PŌTZAQUI,
LTIĀ.

PŌTZCALAQUI. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huahcatlan yohui iicxi quemman
moquetza campa tlayamanixtoc. "Susana potzcalacqui apan huan axhuelqui quiza icelti." *panoc*.
pŏtzcalacqui. *tzinpehua*. PŌTZCALAQUIĀ. *achi*. PŌTZTLI, CALAQUI.

PŌTZCALAQUIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicalaquia ce tlamantli ce
canahya campa tlayamanic. "Juana quipotzcalaquia miac iyoyon tlen ayoccanah moquentia
campa tlaxauhqui itatah." *panoc*. pŏtzcalaquih(qui). *achi*. PŌTZCALAQUI, A4.

PŌTZHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicalaquia ce tlamantli canahya zo pan ce tlamantli tlen
cactoc meuhcatzan ayoquicati. "Noma quemman quiahcocui iyoyon pan icoxtal meuhcatzan
temitocca nocca quipotzhuilia tlen mocauhtoc pampa axquinequi quitemaz ceccoyoc." *panoc*.
pŏtzhuilih(qui), pŏtzhuilqui. *achi*. PŌTZOĀ, HUILIĀ.

PŌTZIHUI. *tlach2*. Neltemi ce tlamantli. "Cintli tlen eltoya pan coxtalli potzihui; hueliz nocca
xoxohuic eliyaya." *panoc*. pŏtzqui. *tzinpehua*. PŌTZOĀ. *achi*. PŌTZTLI, IHUI1.

PŌTZOĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quineltemitia ce tlenhueli. "Maria quipotzoa icoxtal ica iyoyon
tlen ayoccanah moquentia." 2. nech. Miaquin ixcanelimeh, xicohmeh, moyomeh, etzameh zo
chahquizmeh zancecco quipolocochoa ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlacualiztli.
"Quemman niyahqui nimocahuayohcuito niquittac nocahuayoh mictoc huan quipotztoqueh
miaquin chahquizmeh huan ixcanelimeh." 3. nech. Macehualli quixhuitia ceyoc ica ce tlamantli
tlacualiztli quemman quitlamaca. "Ana yalhuaya quipotzoh iconeuh pampa zan quen tlanqui
quitlamaca peuhqui tlanoquiya." 4. mo. Quichihuah ininchan canahya xilimeh zo axcanelimeh.
"Quemman ce acahya michitzquia, nimantzin quiitta campa itztoc xilin pampa neci campa
mopotztoc." *panoc*. pŏtzoh(qui), pŏtzqui. *tlapihui*. PŌTZHUILIĀ. *achi*. PŌTZIHUI, OĀ2.

PŌTZPŌTZ. *tlat*. TZĪNPOTZPOTZ iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi*. PŌTZTLI (*tlaomp*.)

PŌTZTIC. *tlat*. Ce tlamantli tlhuel temitoc. "Notonanan icuacahoh nelpotztic yoyomtl pampa
nochi nopayoh quitema tlen nocca moquentia huan tlen ayoccanah." *achi*. PŌTZTIYA, C4.

PŌTZTIYA. *tlach2*. Neltemi ce tlamantli. "Nelpotztia nonanan ichachapal quemman quixca
chichiquilli pampa nelquitemitia." *panoc*. pŏtztxqui. *achi*. PŌTZTLI, TI1, YA1.

PŌTZTLI. *tlat*. 1. PŌTZIHUI, PŌTZTIYA huan PŌTZPŌTZ iyollo huan miac tlahtolli
itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal*. pŏtz-. *achi*. PŌTZA (*tlachihual*.)

POXĀHUA1. *tlach1*. POXĀHUAC iyollo: axcanah motequiuhua icelti. Tlamantli temi zo yamaniya
[Alfa]. *achi*. POX, Ā3, HUA1.

POXĀHUA2. *tlach2*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quipazoloa tlalli zo ceyoc tlamantli campa
tentoc. "Notatah quinillia tlen quipalehuiah ma cualli quipoxahuacan tlalli pampa quinequi ma eli
tlamanyanyoh." *panoc*. poxāuhqui. *achi*. POXĀHUI, A4.

- POXĀHUAC.** *tlat.* Tlamantli tlen pazoliuhtoc. "Poxahuac tentoc axalli pampa quipazolohqueh piyomeh." *achi.* POXĀHUA1, C4.
- POXĀHUI.** *tlach2.* Tlamantli cuechtic zo ciltic mocemmana campa tentoc. "Imacecah ne toahui tلامي پoxauhqui pampa tzayanqui tlen pan quihuallicayaya." *panoc.* پoxāuhqui. *tzinpehua.* POXĀHUA2. *achi.* POX, Ā3, HUI1.
- POXTLI.** *tlat.* POXĀHUA1, POXĀHUI huan POPOXTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* پox-.
- POY.** *tlat.* POYĀHUI huan POYĒHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* پoy-.
- POYACTI.** *tlach1.* POYACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* POYACTLI, TI1.
- POYACTIC.** *tlat.* Yayahuic. "Nocihuapil yehyetzin poyactic itzoncal pampa quemman euhqui quicuahqui tzana inacayo." *achi.* POYACTI, C4.
- POYACTLI.** *tlat.* POYACTI iyollo. Tlamantli yayahuic. *achi.* POYĀHUI (*tlachihual.*)
- POYĀHUI.** *tlach2.* POYACTLI huan TLAPOYĀHUI iyollo. Tlayohuatiyohua [K. 204]. *achi.* POY, Ā3, HUI1.
- POYĒC.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli zo hueiatl tlen tlahuel tecamatehtequi pampa tlahuel iztayoh. "Quemman tiyahqueh pan hueiatl niaonic huan peuhqui nielmoyahui pampa atl poyec." *tlazal.* پoyēc-. *achi.* POYĒYA, C4.
- POYĒCĀ.** *tlat.* i. Ce tlamantli iztayoh imachiliz. "Na nicamati niccuaz tlaxcalli ica iztatl pampa nicamati ipoyeca." *achi.* POYĒYA, CĀ1.
- POYĒCĀTL.** *tlat.* 1. Ce canahya campa oncah zo oncah atl poyec. "Moztla titlamehuazceh millah tlen poyecatl." 2. Atl poyec. "Sandra quichihuayaya ilimon atl huan quemman quitlalhuiltozquia azocar quitemilih iztatl, yeca elqui poyecatl." *achi.* POYĒC, ĀTL.
- POYĒCTLAXCALLI.** *tlat.* Tlaxcalli tlen iztayoh. "Nicamati niccuaz poyectlaxcalli pampa quipalehua notlacayo." *achi.* POYĒC, TLAXCALLI.
- POYĒHUI.** *tlach2.* 1. Yoyomitl tlen zoquiyoh huan axniman quipacah zo tlen xolontoc huan axcualli huaqui pehua quiza quence piltolontzitzin yayahuic ipani. "Martin tlanquiya poyehui ipantalon pampa zan quiahcouhtoc caxahco." 2. Cintli, etl, aholli, tlaxcalli zo pantzin pehua palani huan ipan quiza quence ichcatl tenextic zo yayahuic huan ayoccanah cualli para mocuaz. "Pan ilhuitl Maria tlanahuatia miac pantzin huan axcanah quitlamiah, teipan pehua poyehui huan quitepehua." *panoc.* پoyēuhqui. *tzinpehua.* POYĒHUĪLTĪĀ. *tlaeli.* TLAPOYĒHUI. *achi.* POY, Ē3, HUI1.
- POYĒHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahuilia ma ihtlacahui ce tlamantli pampa axquihuatza niman. "Na nicpoyehuiltih nopantzin pampa axniccuahqui niman huan cheneh tlatotoniya." *panoc.* پoyēhuiltih(qui). *achi.* POYĒHUI, LTĪĀ.
- POYĒLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemilia zo quipopotechhuilia iztatl ce tlamantli tlacualiztli para ma eli ahhuic. "Flor quipoyeltia itix pampa quichihuaz piquiz huan echichiquilli." *panoc.* پoyēltih(qui). *tlapihui.* POYĒLTĪĪĀ. *achi.* POYĒYA, LTĪĀ.
- POYĒLTĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemilia zo quipopotechhuilia iztatl ce yoc itlacual para ma ahhuia. "Juana quipoyeltia itlacual inanan pampa ya tlahuel quipanohuilia iztatl." *panoc.* پoyēltih(qui), پoyēltih(qui). *achi.* POYĒLTĪĪĀ, LIĀ2.
- POYĒYA.** *tlach2.* Tlacualiztli eli poyec. "Maria itix poyexqui pampa yalhuaya zan quichihchiuhqui huan axcanah quitequihuih." *panoc.* پoyēxqui. *tzinpehua.* POYĒLTĪĀ. *achi.* POY, Ē3, YA1.
- POYŌTL.** *tlat.* POPOYŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlen axcualli [K. 204]. *tlaoomp.* POPOYŌTL. *tlazal.* پoyō-.
- POZ.** *tlat.* POZŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* پoz-.
- POZHUAL.** *tlat.* Tlamantli xihuitl tlen temahmauhtih; tlan quiahciz macehualli itlacayo pehua lochoni. "Ne pozhual nictlalhuilih notziquiton, zanpampa nouhquiya quiacic achi nocuetlaxxo huan pehua iucci."
- POZOCTĪĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quichihuia ma quiza ipozocyo xapoh quemman tlachicuenia zo tlapahpaca. "Maria quipozoctilih xapoh pan cuaxicalli tlen quitequihuih ica tlapahpacaz." *panoc.* پozoctilih(qui), پozoctilqui. *achi.* POZOCTĪYA, LIĀ1.

- POZOCTIYA.** *tlach2.* Xapoh eli piltotolontzitzin huan chipahuac quemman quioholinia acahya ica atl. "Xapoh tlahuel pozoctiya quemman quitequilia atl tlen ica tlachicueniah." *panoc.* pozoc̄t̄xqui. *tzinpehua.* POZOCTILIĀ. *achi.* POZOCTLI, TI1, YA1.
- POZOCTLI.** *tlat.* POZOCTIYA huan ĀPOZOCTLI iyollo; POZOCYŌ huan POZOCYOH itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* pozoc-. *achi.* POZŌNI (*tlachihual.*)
- POZOCYOH.** *tlat.* Tlacualiztli ayoh, tlaoniliztli zo atl tlen iixco motlalia chipahuac huan teipan patzantiuh. "Nochipa quemman huetzi atl noprezah eli pozocyo." *achi.* POZOCTLI, YOH1.
- POZOCYŌTL.** *tlat.* i. 1. Ce tlamantli chipahuac tlen quiza pan xapoh quemman tlaatilli. "Juana quemman tlachicuenia iconeuh tlahuel quiamati quiahuiltiz ipozocyo xapoh." 2. Ce tlamantli chipahuac tlen motlalia iixco atl zo ceyoc tlamantli tlen axtetzahuac quemman moloni zo ihtlacauhtocca. "Ce chichic quemman quitecah pan ce pilxalohtzin tlahuel quiza ipozocyo." 3. i. Ohuatl iquechazzo tlen quiza quemman quipatzcah. "Martha quiamati quiquixtiz ipozocyo ohuatl quemman tlapatzca itetah huan quioni." *tlaaxca.* -pozocyo. *achi.* POZOCTLI, YŌTL.
- POZŌNI.** *tlach2.* 1. Xapoh zo cafen pozoctiya. "Quemman notonanan tlachicuenia ica xapohcuehtli axohuuh pozoni." 2. Tlacualli pozoctiya quemman huahcauhtocca ihtlacauhtoc. "Quemman axquimolonia tlacualli huan tlatotoniya, ica tlayohuaya pehua pozoni." *panoc.* pozŋnqui. *tzinpehua.* POZŌNIĀ. *tlaomp.* POPOZOCA. *achi.* POZ, Ō3, NI4.
- POZŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiatilia ce tlamantli xapoh huan eli piltotolontzitzin chihchipahuac iixco. "Quemman Ana tlachcuenia achtohui quipozoniah xapoh." *panoc.* pozŋnih(qui). *achi.* POZŌNI, Ā4.
- PŌZTEQUI1.** *tlach2.* 1. Tlahcocuelihui huan cotoni ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli. "Yalhuaya tlahuaquehecac huan poztecqui chalahuihtli imacuayo huan quipechqui nochan." 2. Omiyoquiza zo cotoni ce achi iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman huetzi. "Nochocho huahcauhquiya poztecqui imah huan ayoccanah cualli motlalih iuhcatzan motehtemohuuh miac hueltah." *panoc.* pŋztecqui. *tlaomp.* POHPŌZTEQUI1.
- PŌZTEQUI2.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlahcocueloa huan quicotona ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli. "Andres, ne motlaquetzal quipoztecqui ne motoroh; quicuatopeuhqui pampa quinequiyaya quizaz." *panoc.* pŋztecqui. *tlapihui.* PŌZTEQUILIĀ. *tlaomp.* POHPŌZTEQUI2.
- PŌZTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuelhuilia ceyoc ce tlamantli cuahuitl cacatztic zo ce tepoztli huan cotoni. "Santa axquiamati mahuiltiz huanya imachicniuh pampa nochipa quipoztequilia iahahuil." *panoc.* pŋztequilih(qui), pŋztequilqui. *achi.* PŌZTEQUI2, LIĀ2.
- PRECIDENTEH.** *tlat.* Huei tlanahuatihquetl tlen ce altepetl. "Pan noaltepeuh tlan ce tlamantli axcualli pano, nochipa tlaixnamiqi topresidenteh." *achi.* presidente (*huahca.*)
- PREZAH.** *tlat.* Ce canahya millah zo potreroh; macehualli tlahahua quentzin patlahuac campa momanaz atl huan atlizceh tlapiyalmeh. "Sergio iprezah axcanah quiyia atl pampa axcanah tlahuetztoc." *achi.* presa (*huahca.*)
- PROHUEH.** *tlat.* 1. Macehualli tlen axquiyia tomin. "Ne tetahtzin nelprohueh pampa axtlen quicahuilteuhqueh iteixmatcahuan." 2. Teicneltzin ce acahya. "Prohueh oquichpil, no tihualtahtoc titechpaxaloco." *tlazal.* prohueh-. *achi.* pobre (*huahca.*)
- PROHUEHTZIN.** *tlat.* Teicneltzin ce acahya. "Naman niqittac Manuel pan tianquiz, tlahuel prohuehtzin nemi, zan mopilmanahnahuahtinemi." *miaq.* prohuehtzitzin. *achi.* PROHUEH, TZIN.
- PROHUEN.** *tlat.* 1. Macehualli tlen axquiyia tomin. "Sergio tlahuel prohuen huan nouhquiya ce cualli tlatl." 2. Teicneltzin ce acahya. "Prohueh noconeuh, axtitlacauhtoc." *tlazal.* prohuen-. *achi.* pobre (*huahca.*)
- PROHUENTZIN.** *tlat.* Teicneltzin ce acahya. "Icnehuan Ricardo tlahuel prohuentzitzin pampa axtlen quipiyah tlen moquentizceh yon tlen quicuazceh." *miaq.* prohuentzitzin. *achi.* PROHUEN, TZIN.

- PUENTEHE.** *tlat.* Ce tlamantli tlachihchihualli ica cuahuatl, tlen quipalehuia macehualli quiixpanoz ce hueiatl, ce hueiohtli, zo ce huei tepexitl. "Macehualmeh tlen Zacatecas axcanah quitequihuaiah puenteh pampa tlahueli ciohuih quemman ixtlehcoh." *tlazal.* puenteh-. *achi.* puente (*huahca.*)
- PUENTEHPANŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli pan pano puenteh huan quicencuilia iohhui. "Sandra nochipa puentehpano quemman conpaxaloe iahui." *panoc.* puentehpanōc. *achi.* PUENTEHE, PANŌ2.
- PUERTAH.** *tlat.* Iahcica calli tlen ica motzacua. "Ana ipuertah huetziya; yeca quicohuato ceyoc yancuic." *tlaaxca.* -puertah. *tlazal.* puertah-. *achi.* puerta (*huahca.*)
- PUERTAHTĒNNO.** *tlap.* Iahcica calli tlen ica motzacua inechca. "No morral nochipa niccahua puertahtenno para axcanah ma niquilcahua quemman niyauh millah." *achi.* PUERTAH, TĒNNO.
- PUERTAHYŌTL.** *tlat.* i. Calli tlen ica quitzacuah campa tlapouhtoc. "Nochan ipuertahyo ayocmeroh cualli pampa quiipiyaya miac xihuitl." *tlaaxca.* -puertahyō. *achi.* PUERTAH, YŌTL.
- PUNTAL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl achi huehueyac huan yacahuitztic; macehualli quitequihua ica tocaz zo quitlaliz ce canahya ica tlatzacuaz. "Puntal tlen quitequihua nopa, elquiya tentolontic pampa huahcauhquiya ica tequiti." *miaq.* puntalez. *tlazal.* puntal-. *achi.* puntal (*huahca.*)
- PUNTALHUIĀ.** *tlach3.* nitla. Macehualli quimachilia cuahuatl ce tlamantli quemman quinequi tlatzacuaz. "Oscar ayicanah hueli tlapuntalhuia pampa nocca cuecuetztzin, yeca nochi tlen quinquetzqui mocahua tzinhuicoltic." *panoc.* puntalhuic(qui). *achi.* PUNTAL, HUIĀ1.
- PURO.** *pil.* Zan motequihua ica ZAN. Zan macehualli zo macehualmeh, tecuani zo tecuanimeh, tlapiyalli zo tlapiyalmeh, zo tlamantli tlen momanextia. "Orlando icihuah zan puro ya zaniloe quemman mocentiliah huan teipan mocualaniah." *achi.* puro (*huahca.*)
- QU1.** *piltlah.* /k/ Quitzinpehualtia achitencaquiliztli quemman teipan yohui E, Ē, I1 zo Ī1. Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinamiqui huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua nochi huan quitzihuetzi ihyotl tlatlahco tocamac; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- QU2.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlacelihquetl tlamanextilli tlen ya huan ne. *tlazal.* qu-
- QUE1.** *pil.* ĀNQUE, AXQUE, CĀNQUE, MĀQUE, MAZQUE, NŌQUE, QUĒNQUE huan TLĀXQUE iachitlahtol: axcanah motequihua icelti.
- QUE2.** *pil.* QUEMELĀHUA itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* que-. *achi.* que (*huahca.*)
- QUĒ.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. 1. TLACHQUĒ, TLACHCHĒ huan TLECHCHĒ iachitlahtol. 2. Motequihua ica H2 quemman momiaquilia tlachihualiztli itlapachol ica tlenpanoc. 3. Motequihua ica MEH quemman momiaquilia TEQUIHUAHQŪĒTL huan COCOXQUĒTL itlapachol. 4. CE. Molocotzoa huan motequihua ica H2 quemman momiaquilia tlachihualiztli itlapachol ica tlenpanoz. 5. Motequihua ica TL2 quemman cetzin itlapachol tlachihcatlatocaxtiliztli tlen quimanextia macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiipiya itequihuh zo tlen quichihua ce tlamantli mohmoztlah. 6. Motequihua ica H2 quemman momiaquilia itlapachol nochi tlamantli tlachihcatlatocaxtiliztli tlen quimanextia queniuhqui neci macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. *tlazal.* quĒ-. *achi.* CĀ1 (*tlalocotz.*)
- QUECHACOCOHTLI.** *tlat.* Ce achi tlen iquechcuayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc quentzin tolontic. "Aracely quicocoe iquechacocoh pampa tlahueltlatlaci." *tlaaxca.* -quechacocoh. *achi.* QUECHTLI, ACOCOHTLI.
- QUECHAHHUAYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quimachilia pan iquechcuayo quence quicuahcua zo quitziqipiloe ce tlamantli. "Ne chichi tlahuelt quechahhuayoh, yeca mohuahua; hueliz quiipiya zahuatl." *miaq.* quechahhuayohqueh. *achi.* QUECHTLI, AHHUAYOH.
- QUECHAHHUAYŌHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimachilia pan iquechcuayo quence quicuahcua zo quitziqipiloe ce tlamantli. "Chichi quemman yohui millah huanya iteucco, ya tlahuelt cuatitlancalaqui huan yeca tiotlac pehua quechahhuayohua." *panoc.* quechahhuayōuhqui. *achi.* QUECHTLI, AHHUAYŌHUA.

- QUECHĀZOH.** *tlat.* i. Iixpozocyo ohuatl iayo; moixtlalia quemman quimoloniah; quemman macehualli quioni miac, ihuinti. "Quemman nopa quimanqui ohuaatl, niman hualtlehcoc quechazoh." *tlaaxca.* -quechāzoh. *tlazal.* quechāzoh-.
- QUECHĀZOHYOH.** *tlap.* Ohuaatl tlen quiza miac iixpozocyo quemman quimoloniah. "Quemman nopa quimanqui ohuatl tlhuel quechazohyoh elqui huan niman nicquixtilih huan niconic." *achi.* QUECHĀZOH, YOH1.
- QUECHCHOLECTLI.** *tlat.* no. Ce achi icamaihtic macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen huiyontoc nechca campa tzintlatzquitoc inenepil. "Macehualmeh tlen Tepoztecco quiihtoah: «Quemman tzahtzi noquechcholec, quihtoznequi nimayana»." *tlaaxca.* quechcholec-. *achi.* QUECHTLI, CHOLECTLI.
- QUECHCOCHTLAN.** *tlap.* no. Macehualli iquechpan. "Yalhuaya axcualli nicochqui huan yeca naman tlhuel nechcocoa noquechcochtlan." *achi.* QUECHTLI, COCHTLI3, TLAN.
- QUECHCOCOTI.** *tlach1.* ni. Macehualli quipiya cocotl iquechihtic huan axhueli tlatoloa. "Edgar quechcocoti pampa achtohui quimacac tenpalantli." *panoc.* quechcocotic. *achi.* QUECHTLI, COCOTI.
- QUECHCOLĀMITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl zan huehueyac tlen eltoc quentzin tenhuihcoltic; quitequihuah ica quitequizceh cuatlacquetl pan icuayo zo ica quiquixtizceh apilolli quemman calaqui pan amelli. "Ne quechcolamitl tlhuel palanquiya; naman nicpatlazza." *tlazal.* quechcolān-.
- QUECHCOLĀNHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce cuahuitl zo ce cuahuitl maxaltic iquechtlan ce tlapiyalli quemman tlhuel temilcalaqui. "Martin quiquechcolanhuih ipitzo pampa mohmoztlah calaquiyaya imillah Edgar." *panoc.* quechcolānhuih(qui). *achi.* QUECHCOLĀMITL, HUIĀ1.
- QUECHCOLĀNYŌTL.** *tlat.* Imacuayo zo itetonyo cuahuitl tlen motencuelohtoc; mocahua itlahcoyan zo itlamian. "Notatah quemmantzin quihuallica nochan ce ohtlatl tlen quipiya iquechcolanyo, huan iuhquinon hueli tipemochtequih. *tlaaxca.* -quechcolānyō. *achi.* QUECHCOLĀMITL, YŌTL.
- QUECHCOMĪCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquechtlalhuilia ce cochiyoh ce acahya, tecuani zo ce tlapiyalli quemman quinequi quimictiz. "Nototatah quiquechcomichoh ichichi pampa tlhuel techancalaqui." *panoc.* quechcomīchoh(qui), quechcomīchqui. *achi.* QUECHTLI, COMĪCHOĀ.
- QUECHCOTŌN.** *tlat.* Itzonquizca ce macehualli tlen momanextia pan ce tlapohualiztli tlen huahcapatl; Pedro Quechcoton tecahcayauhquetl huan axquinequiyaya tequitiz; ce hueltah tlehoc pan tepetl huan nopayoh quiquechcotonqueh. *achi.* QUECHCOTŌNA (*tlachihual.*)
- QUECHCOTŌNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlapana zo quipoztequi iquechtlan ce tlamantli tlen yacachochopitic. "Adriana axquiamati ma quicui icolantoh Hilda pampa zan quinquechcotona." *panoc.* quechcotōnqui. *tlapihui.* QUECHCOTŌNILIĀ. *achi.* QUECHCOTŌNI, A4.
- QUECHCOTŌNI.** *tlach2.* Xochitl zo ce tlamantli tlen yacachochopitic tlapani zo poztequi iquechtlan. "Quechcotonqui noxochiuh pampa nicalaquih pan nomorral." *panoc.* quechcotōnqui. *tzinpehua.* QUECHCOTŌNA. *achi.* QUECHTLI, COTŌNI.
- QUECHCOTŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlapana zo quipoztequi iquechtlan ce tlamantli tlen yacachochopitic tlen ceyoc iaxca. "Conemeh quiquechcotonilqueh ixochiuh Ana quemman mahuiltiyayah pampa quiahcic pelotah." *panoc.* quechcotōnilih(qui), quechcotōnilqui. *achi.* QUECHCOTŌNA, LIĀ2.
- QUECHCŌZTIĀ.** *tlach3.* nimo./nic. Macehualli quintlalhuilia coztli ceyoc pan iquechcuayo. "Juan quiquechcoztia ce coztli iyoltzin pampa quiahxitih ixihuiuh." *panoc.* quechcōztih(qui). *achi.* QUECHTLI, CŌZTIĀ.
- QUECHCUĀCUAHUITL.** *tlat.* Cuahuitl tlen quitlalhuilia ce tlapiyalli pan iquechcuayo quemman panquiza campa quicauhtoqueh. "Toroh tlen quipiya quechcuacuahuitl nochipa quiza pampa campa itztoc axoncah zacatl." *tlazal.* quechcuācua-. *achi.* QUECHTLI, CUĀCUAHUITL.

- QUECHCUACUALACA.** *tlach1.* ni. Moloni ichahcha tlapiyalli quemman mihyocui zo moloni ichahcha macehualli, hueliz pampa ihuintic, mococoa zo itequihya. "Juana ipitzo peuhqui quechcuacualaca pampa tlhuel quiquechtetzilohtoyah." *panoc.* quechcuacualacac. *achi.* QUECHTLI, CUACUALACA.
- QUECHCUĀCUAHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilpilia ce cuahuatl pan iquechcuayo ce tlapiyalli pampa axquinequi ma temilcalaqui. "Quemman notatah quinizcaltiyaya pitzomeh nochipa quinquechcuacuahuiyaya pampa axquinequiyaya quiipiyaz cualantli." *panoc.* quechcuācuahuih(qui). *achi.* QUECHCUĀCUAHUITL, HUIĀ1.
- QUECHCUAHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia quechcuahuatl tlapiyalli iquechcuayotipan quemman tlhuel quiza campa quicauhtoqueh. "Nochin pilpitzotzitzin tlen nochan nochin quinquechcuahuihtoqueh pampa tlhuel quicuah piltotzitzin tlen ne chaneh." *panoc.* quechcuahuih(qui). *achi.* QUECHCUAHUITL, HUIĀ1.
- QUECHCUAHUITL.** *tlat.* Cuahuatl tlen quitlalhuilia ce tlapiyalli ipan iquechcuayo quemman panquiza campa quicauhtoqueh. "Ne conetoroh xitlalhuilican quechcuahuatl huan iuhquinon axcanah temilcalaquiz." *tlaazal.* quechcuah-. *achi.* QUECHTLI, CUAHUITL.
- QUECHCUAPACHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipitzta iquechcuayo ce acahya, ce tecuani zo tlapiyalli. "Eduardo quiquechcuapachqui iicniuh quemman pan huetzqui." *panoc.* quechcuapachoh(qui), quechcuapachqui. *tzinpehua.* QUECHCUAPACHŌLTĪĀ. *achi.* QUECHTLI, CUAPACHOĀ.
- QUECHCUAPACHŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahciltia ce tlapiyalli pan iquechcuayo ica ce tlamantli. "Gerardo tlhuel quipalehuia itlayi quemman quimictia pitzotl pampa achtohui quiquechcuapacholtia huan teipan quicomichoa." *panoc.* quechcuapachŏltih(qui). *achi.* QUECHCUAPACHOĀ, LTĪĀ.
- QUECHCUATACĀNI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moihyotzacua pampa quiipiya ce tlamantli iquechtzintlan huan axhueli temo. "Xiccua yolic nopa michin pampa quiipiya ihuitzto huehhuei huan tiquechcuatacaniz." *panoc.* quechcuatacānqui. *achi.* QUECHTLI, CUATACĀNI.
- QUECHCUAYOCTLI.** *tlat.* Ce lazoh tlen quitlalhuilia macehualli ce cuachiquihuitl zo cuahuatl tlen tlailpilli huan ica yainon quitecohuiz para quimamaz. "Notatah quichihqui ce quechcuayoctli pampa tlen quipixtoya ihtlacauhqui." *tlaaxca.* -quechcuayoc. *achi.* QUECHTLI, CUAYOCTLI.
- QUECHCUĀYOHTLI.** *tlat.* Ce lazoh tlen quitlalhuilia macehualli ce cuachiquihuitl zo cuahuatl tlen tlailpilli huan ica yainon quitecohuiz para quimamaz. "Xiquilpi achitzin cuahuatl pampa cotoniz quechcuayohtli." *tlaaxca.* -quechcuayoh. *achi.* QUECHTLI, CUĀYOHTLI.
- QUECHCUAYŌTIPĀN.** *tlap.* i. Ipani iquechcuayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Nochocho quicocoa iquechcuayotipan pampa yalhuaya quimamahqui cintli huan etic eliyaya." *achi.* QUECHCUAYŌTL, TĪ3, PĀN1.
- QUECHCUAYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen pan tlatzquitoc itzontecon. "Tlhuel nechcocoa noquechcuayo pampa axcanah cualli nicochqui." *tlaaxca.* -quechcuayō. *achi.* QUECHTLI, CUAYŌTL2.
- QUECHCUI.** *tlach1.* nech. Macehualli quena calaqui itzontecon pan ce quechtlamitl. "Noma yancuic contlamilqueh iquechtlan huan eli quena quiquechcuic." *panoc.* quechcuic. *achi.* QUECHTLI, CUI.
- QUECHHUAHUALACA.** *tlach1.* ni. Moloni ichahcha tlapiyalli quemman mihyocui zo moloni ichahcha macehualli, hueliz pampa ihuintic, mococoa zo itequihya. "Quemman tihhuiyah tianquiz tiqiztiquizqueh ce ihuintiquetl ne ohtli quechhuahualacaticah tonalixco." *panoc.* quechhuahualacac. *achi.* QUECHTLI, HUAHUALACA.
- QUECHHUETZI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli, tecuani zo ce tlamantli huetzi ipilquechcuayo quemman mococoa zo ayicanah tetiya iomiyo zo icuayo. "Quemman euhqui iconeuh Olga

tlahuel quechhuetziyaya pampa itatah axcanah quinahuayaya cualli." *panoc.* quechhuetzqui. *achi.* QUECHTLI, HUETZI.

QUECHHUIHTZOMA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma quipacho ce quentzin iquechcuayo ce acahya. "Na nicquechhuihtzoma nochocho pampa chene mihzotlaticah." *panoc.* quechhuihtzonqui. *achi.* QUECHTLI, HUIHTZOMA.

QUECHHUIHUITOCA. *tlach1.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani mooholinia quentzin iquechihtic pan iquechcuayo. "Jacinto quechhuihuitoca quemman zaniloa teixpan pampa axcanah momattoc." *panoc.* quechhuihuitocac. *achi.* QUECHTLI, HUIHUITOCA.

QUECHHUIYŌNI. *tlach2.* ni. Macehualli huiyoni itzontecon itenno tlapechtli quemman huetztoc. "Icaneuh Ana quechhuiyonqui quemman quitectoya pan itohuah; naman ayocquinequi pan cochiz." *panoc.* quechhuiyŏnqui. *tzinpehua.* QUECHHUIYŌNIĀ. *achi.* QUECHTLI, HUIYŌNI.

QUECHHUIYŌNIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli moquechilpia ica ce tlamantli iloh, mohuiyonia canahya huan miq̄i. "Itetah nomachicniuh moquechhuiyonih ce xihuitla pampa quipiyayaya miac cualantli ichan." *panoc.* quechhuiyŏnih(qui). *tlapihui.* QUECHHUIYŌNILIĀ. *achi.* QUECHHUIYŌNI, Ā4.

QUECHHUIYŌNILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquechtlalhuilia ce tlapiyalli ce tlamantli ica ce iloh. "Martin quiquechhuiyonilih ce tepoztli ichichi pampa quinequi ma tlacozhuihto." *panoc.* quechhuiyŏnilih(qui), quechhuiyŏnilqui. *achi.* QUECHHUIYŌNIĀ, LIĀ2.

QUECHIĀ. *tlach3.* Miac tlahtolli iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlapihui.* QUECHILIĀ. *achi.* QUETZA, IĀ1.

QUECHIHTIC. *tlap.* no. Ce achi macehualli iquechcuayo tlen eltoc icamaihtic huan inechca iquechcholec. "Leo iquechihtic quipiya ce cocotl huan quemman tlacua axhueli tlatoloa." *achi.* QUECHTLI, IHTIC.

QUECHIHTICO. *tlap.* no. Ce achi macehualli iquechcuayo tlen eltoc icamaihtic huan inechca iquechcholec. "Quemman Lupe quicuayaya michin mocauhqui ihuitztzo iquechihtico pampa axquiittac tlan quipiyayaya quemman quicamatlali." *achi.* QUECHTLI, IHTICO.

QUECHIHYĀLOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quihyaloa ce acahya zo ce tlapiyalli miac hueltah pan iquechcuayo ica lazoh, iloh, cuamecatl zo ceyoc tlamantli. "Nochocho nochipa quiquechihyaloa mizton ica iloh quemman huanya mahuiltia." *panoc.* quechihyāloh(qui), quechihyālqui. *achi.* QUECHTLI, IHYĀLOĀ.

QUECHILACATZTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli, tecuani zo ce tlamantli tlen axcanah xitlahuac eltoc iquechcuayo. "Juan icahuayoh quechilacatztic nehnemi pampa mococoh quemman cuecuetztzin eliyaya." *miaq.* quechilacatztiqueh. *achi.* QUECHTLI, ILACATZTIC.

QUECHILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlatia ce tlamantli xihuitl zo amatl tlen huactoc ica ce tlicuahuitl tlatlatoc. "Teresa quiillia ichocho ma quiquechili ce tlicuahuitl ne totomochtli tlen montonihtoc pampa zan tlatzacuilia." *panoc.* quechilih(qui), quechilqui. *achi.* QUECHIĀ, LIĀ2.

QUECHĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiixtoca cuahuitl tlen tlatlatoc pan tlazolli zo apachtli tlen huactoc huan tlatla. "Martin quiquechiltia tlitl itatah ichan pampa huetziya huan quichihuaz ceyoc." *panoc.* quechĭltih(qui). *achi.* QUETZA, LTIĀ.

QUECHMĀYOHUILIĀ. *tlach3.* nic. Ce tenantzin quicalaquia imahpil ica ce achi ichcatl huan achi chiyauhcaoyotl iquechihtic ceyoc para quicamatomox huan ma quihzotla tlen axcualli oncah nopayoh. "Itonanan Hilaria nechquechmayohuilih pampa nechcocoayaya noquechtzintlan." *panoc.* quechmāyohuilih(qui), quechmāyohuilqui. *achi.* QUECHTLI, MĀITL, YĀ1, LIĀ2.

QUECHNAHUĀ. *tlach4.* nic./timo. Macehualli monechcahuia huanya ceyoc huan quitlalia imah pan iquechcuayo. "Jose quiquechnahua Luis pampa itequixpoh huan tlahuel moicneliah." *panoc.* quechnahuahqui. *achi.* QUECHTLI, NAHUĀ.

QUECHNECULTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli quentzin chicotic iquechcuayo. "Ne cuauhtli patlantiniemi quechnecultic pampa quinequi quinnitaz pilpiyotzitzin." *achi.* QUECHTLI, NECULTIC.

- QUECHPĀN.** *tlap.* no. Ce achi icuitlapan macehualli; eltoc tlatlahco iahcol huan nechca icuaican. "Na nochipa nictlalia noquechpan ce tlamamalli cuahuil quemman niconcui millah." *achi.* QUECHTLI, PĀN1.
- QUECHPANI.** *tlap.* no. Ce achi icuitlapan macehualli; eltoc tlatlahco iahcol huan nechca icuaican. "Nochocho quicocoa iquechpani pampa axcanah cualli motecqui quemman cochqui." *achi.* QUECHTLI, PANI2.
- QUECHPĀNIHUI.** *tlach2.* QUECHPĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* QUECHPĀNOĀ. *achi.* QUECHPĀN, IHUI1.
- QUECHPANOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia iquechtlan ce conetzin zo ce tlamantli. "Noe nochipa quiquechpanoa ichocho pampa nocca cuecuetztzin huan ayicanah hueli nehnemi." 2. nimo. Macehualli moquechnahua huanya ceyoc quemman ihuinti zo quemman yolpactoc. "Abelardo nochipa moquechpanoa huanya iicniuh quemman tlaonih para axhuetzizceh." *panoc.* quechpanoh(qui). *tlapihui.* QUECHPANOHUILIĀ. *achi.* QUECHPĀNIHUI, OĀ2.
- QUECHPANOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce conetzin zo ce tlamantli iquechpani ceyoc. "Jose nochipa quiquechpanohuilia iconeuh ce coxtalli etl quemman yohuih millah." *panoc.* quechpanohuilih(qui), quechpanohuilqui. *achi.* QUECHPANOĀ, HUILIĀ.
- QUECHPECHIN.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen itztoc zan pan atl huan quemmantzin nemi pan tlalli; oncah cuecuetztzitzin, zancualtzitzin zo huehhueih; iixnezca xoxoctic zo tenextic; axcencah tzahtzih; huitontih quence cuatochin; cequin quemmantica moquechzonehuah quemman mociciniah. "Atlauhtli tlhuel qui piya axoxoctli huan yeca tlhuel yolih quechpechimeh." *miaq.* quechpechimeh. *achi.* QUECHTLI, PECHIN.
- QUECHPELETIC.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen axmotlalhuilia yonce coztli pan iquechcuayo. "Flora quemman tlaixpiyato axmotlalhuilih yonce icoz huan inanan quillih: «¿Quenque tiquechpeletic tiyauh campa mochihua?»." *achi.* QUECHTLI, PELETIC.
- QUECHPÖZTEQUI1.** *tlach2.* Ce tlamantli xihuitl poztequi pan iquechtlan. "Yalhuaya tlayohua tlhuel tlahecac huan tlanezqui quechpoztectoc tamaxococuahuitl." *panoc.* quechpöztecqui. *achi.* QUECHTLI, PÖZTEQUI1.
- QUECHPÖZTEQUI2.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ehecatl quilecuenoa ce tlamantli xihuitl pan iquechtlan. "Quemman macehualmeh tlamih pixcah zan quinquechpoztequih toctli para ma huaqui." *panoc.* quechpöztecqui. *tlapihui.* QUECHPÖZTEQUILIĀ. *achi.* QUECHTLI, PÖZTEQUI2.
- QUECHPÖZTEQUILIĀ.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ehecatl quilecuenilia ce acahya ce tlamantli xihuitl pan iquechtlan. "Quemman mahuiltiyaya nochocho ica pelotah huetzito pan noma ixochiuh huan quiquechpoztequilih." *panoc.* quechpöztequilih(qui), quechpöztequilqui. *achi.* QUECHPÖZTEQUI2, LIĀ2.
- QUECHQUECHOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua tzahtzi chicahuac. "Na nicpixtoc ce nopitzo tlen pehua quechquechoa zanmolhuih huan axcanah mayana." *panoc.* quechquechoh(qui), quechquechqui. *achi.* QUECHQUECHTLI, OĀ1.
- QUECHQUECHTLI.** *tlat.* QUECHQUECHOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* quechquech-.
- QUECHTĒCA.** *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiechcapanoa itzontecon. "Quemman ce piyo quicaqui ce tlamantli canahya moquechteca ce quentzin quenhuac motlatia." *panoc.* quechtēcqui. *achi.* QUECHTLI, TĒCA.
- QUECHTĒMI.** *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli temi iquechcuayo. "Maria axhueli tlacua pampa tlhuel quechtemitoc." 2. Tecuani zo tlapiyalli temi iquechcuayo. "Nocahuayoh quechtemitoc pampa quichichinqui ce tzotzo." *panoc.* quechtēmīc. *achi.* QUECHTLI, TĒMI.
- QUECHTĒMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce acahya zo ce tlapiyalli ce tlamantli cuechtic pan iquechcuayo. "Jorge quemman huanya mahuiltia Jose nochipa quiquechtemilia tlalli pampa quicualania." *panoc.* quechtēmīlih(qui), quechtēmīlqui. *achi.* QUECHTLI, TĒMILIĀ.

- QUECHTEQUI.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitequi ce piyo zo ce tolin iquechcuayo. "Juana quemman piyomicia zan quinquechtequi." 2. nic. Macehualli quitzontequi ce cuahuatl zo xochitl zan iyacapan. "Quemman mozahua xochitl, nototatah nechnahuatiah ma nicquechtequi pampa zan tlazoltema." *panoc.* quechtecqui. *tlapihui.* QUECHTEQUILĪĀ. *achi.* QUECHTLI, TEQUI.
- QUECHTĒQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequilĪa ceyoc zo ce tlapiyalli pan iquechcuayo atl zo ceyoc tlamantli atic. "Eduardo quiquechtequilĪa atl ichocho pampa quechzoquiyoh." *panoc.* quechtēquilih(qui), quechtēquilqui. *achi.* QUECHTLI, TĒQUILĪĀ.
- QUECHTEQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzontequilĪa ceyoc ce cuahuatl zo xochitl zan iyacapan. "Noma quemman yohui apan nochipa quiquechtequilĪa tehtzonquilitl." *panoc.* quechtequilih(qui), quechtequilqui. *achi.* QUECHTEQUI, LIĀ2.
- QUECHTETZĪLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquechyahualoa ce piyo quemman quinequi quimictiz. "Noma quemman quimictia ipiyo zan conquetchetziloa pampa ya axcanah quinequi quiquechcotonaz ica cochiyoh." *panoc.* quechtetziloh(qui), quechtetzilqui. *achi.* QUECHTLI, TETZĪLOĀ.
- QUECHTILĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitilana ce acahya, ce tlapiyalli, zo ce tecuani zan pan iquechcuayo. "Nochichi axquinequi yaz millah, yeca quemman niyauh zan nicquechtilantiuh huan nicontohtoma aztah ne." *panoc.* quechtilānqui. *tlapihui.* QUECHTILĀNĪĪĀ. *achi.* QUECHTLI, TILĀNA.
- QUECHTILĀNĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitilanĪa ce acahya itlapiyal. "Jose zantequitl quiquechtilanĪh Juan ichichi quemman quihuicayaya millah; yeca tzahtziteuhqui." *panoc.* quechtilānĪh(qui), quechtilānĪlqui. *achi.* QUECHTILĀNA, LIĀ2.
- QUECHTLĀLHUILĪĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalia ce tlenhueli iquechcuayo ce acahya zo ce tlapiyalli. "Notonanan nochipa quiamati moquechtlalhuilĪz miac coztli." *panoc.* quechtlālhuilĪh(qui), quechtlālhuilqui. *achi.* QUECHTLI, TLĀLHUILĪĀ.
- QUECHTLAMITL.** *tlat.* Yoyomitl tlen mantah zo cuadriyeh; quitzontoqueh ica iloh huan quiixcopintoqueh miac xochitl; naman zan moquentiah tenantzitzin zo ichpocameh zan quemman mihtotiah. "Na nicamati miac quechtlamitl, zanpampa axhueli nimocohuia pampa tlahuel patiyoh." *tlaaxca.* -quechtlān. *achi.* QUECHTLAN, TL2.
- QUECHTLAN.** *tlap.* no. Ce achi iquechcuayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli, campa tlatoloa. "Na nechcocoa noquechtlān pampa quemman niyhuiya millah nichuallicac ce tlatzqintli cuahuatl pan notzontecon." *achi.* QUECHTLI, TLAN.
- QUECHTLATOLŌHUAYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi iquechcuayo macehualli zan piltolontzin, tlen quipanoltia itlacual quemman moquechtoloa. "Cequin macehualmeh tlahuel neci ininquechtlatolohuayo." *tlaaxca.* -quechtlatolōhuayō. *achi.* QUECHTLI, TLATOLŌHUATL,
- QUECHTLI.** *tlat.* ĀQUECH huan ĀQUICH iyollo; QUECHTLAN huan QUECHCUATACĀNI itlatzintlalhuilĪl. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iquechcuayo huan iquechihtic [Mc. 88v]. *tlazal.* quech-
- QUECHTOLOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli zo tlapiyalli quipanoltia ichahcha zo itlacualiz ica icamaihtic. "Huacax nochipa moquechtoloa quemman motlatixilia." *panoc.* quechtoloh(qui). *achi.* QUECHTLI, TOLOĀ.
- QUECHTOLŌNTI.** *tlat.* QUECHTOLŌNTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* QUECHTLI, TOLŌNTLI.
- QUECHTOLŌNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen quiztoc quentzin iomiyo iquechzalān huan monacapictoc. "Nochi tlacameh quechtolontiqueh pampa motozpatlaquehya." *achi.* QUECHTLI, TOLŌNTIC.
- QUECHTOLŌNTLI.** *tlat.* QUECHTOLŌNTI iyollo; QUECHTOLŌNYŌTL itlatzintlalhuilĪl: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* quechtolōn-. *achi.* QUECHTLI, TOLŌNTIC.
- QUECHTOLŌNYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi iquechcuayo macehualli zan piltolontzin, tlen quipanoltia itlacual quemman moquechtoloa. "Cequin macehualmeh tlahuel neci ininquechtolonyo." *tlaaxca.* -quechtolōnyō. *achi.* QUECHTOLŌNTLI, YŌTL.

- QUECHTZACUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli axcaquizti tlen quiihtoa pampa quicocoa iquechtlan. "Adrian moquechtzautoc pampa quionic atl cecec." *panoc.* quechtzauqui. *achi.* QUECHTLI, TZACUA.
- QUECHTZACUILIĀ.** *tlach3.* 1. nech. Tlamantli campa eltoc tlahco iquechcuayo macehualli axquicahua ma quioholini itzontecon campa ya quinequi. "Yoyomitl tlen eltoc pan noquechcuayo nechquechtzacuilia pampa tlahuel tilahuac huan axnimomattoc." 2. qui. Tlapiyalli iquechcuauh axquicahua ma quioholini itzontecon campa ya quinequi. "Diana ipitzo axhueli nehnemi campa tlahuel quiquechtzacuilia iquechcuauh." *panoc.* quechtzacuilih(qui), quechtzacuilqui. *achi.* QUECHTLI, TZACUILIĀ.
- QUECHTZĪNTLAN.** *tlap.* no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iquechtlan itzintlan. "Manuel tlahuel quicocoa iquechtzintlan pampa tlatlaci huan axtlen quionitoc pahtli." *achi.* QUECHTLI, TZINTLAN.
- QUECHYAHUALOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiyahualoa ce tlamantli pan iquechcuayo ceyoc, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Alejandra quiqueyahualoa ce coztli pan mizton." *panoc.* quechyahualoh(qui), quechyahualqui. *achi.* QUECHTLI, YAHUALOĀ.
- QUECHZŌNĒHUA.** *tlach2.* mo. Tecuani zo tlapiyalli quichihua ma eli huei iquechtlan. "Nototatah ihuacax moquechzonehua quemman quinequi tlahuilanaz huan yeca quipiya iquechcuauh." *panoc.* quechzōnēuhqui. *achi.* QUECHTLI, ZŌNĒHUA.
- QUECHZOQUIYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipiya zoquitl iquechtlan. "Martin quechzoquiyoh pampa axcanah cualli maltih." *miaq.* quechzoquiyohqueh. *achi.* QUECHTLI, ZOQUIYOH.
- QUEHQUĒMMAN.** *tlap.* Ica motlahtlanilia quezqui hueltah mochihua ce tlamantli pan ce xihuitl zo ce metztlī. "¿Quehquemman tionpaxaloa ichan monanan?" *tlazal.* quehquēmman-. *achi.* QUĒMMĀN (*tlaomp.*)
- QUEHQUĒMMANTICA.** *tlap.* Mochihchihua ce tlamantli, zan axcanah ahachica zo nochipa. "Quehquemmantica niyauh tianquiz tlen Tecomate." *achi.* QUĒMMANTICA (*tlaomp.*)
- QUEHQUĒMMANYA.** *pil.* Mochihchihua ce tlamantli, zan axcanah ahachica zo nochipa. "Quehquemmanya huallohuih tlanamacanīh pan noaltepeuh." *achi.* QUĒMMANYA (*tlaomp.*)
- QUEHQUĒNHUELI.** *pil.* Ica momanextia ce tlachihualiztli tlen macehualli quitlatocchihchihua pampa quinequi ma quizaya. "Ne totlayimeh tlen quitocah nocin quehquenhueli quitlalpachohqueh pampa axcanah quinequih ma quinahci pilatzin." *achi.* QUĒNHUELI (*tlaomp.*)
- QUEHQUĒNTZIN.** *tlat.* Tlamantli tlen momahmaca achitzin. "Tocomaleh, tlamiya motlacual; cemeh quehquentzin niqintequiltiz pan ininpolatoh para axcanah ma nitlacualtlami." *miaq.* quehquēntzitzin. *achi.* QUĒNTZIN (*tlaomp.*)
- QUEHQUETZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quimahmana nehnechcatzitzin macehualmeh, tlapiyalmeh zo cuahuitl. "Notatah quemman tlatzacua quinquehquetza nehnechcatzitzin cuahuitl pampa axcanah quinequi ma panocan tlapiyalmeh." 2. nimo. Quemman macehualli quinhuatiah ma quichihuati ce tequitl canahya, nehnemi ce quentzin huan moquetza pampa axquinequi yaz. "Noicniuh quemman quinhuatiah ma quichihua ce tlamantli, achtohui quinehnehuilia huan yohui moquehquetztiuh pampa tlahuel tlatzihui." *panoc.* quehquetzqui. *tlapihui.* QUEHQUETZILIĀ, QUEHQUETZHUILIĀ. *achi.* QUETZA (*tlaomp.*)
- QUEHQUETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicaltepanoa ica pilcuatzitzin ce tlamantli tlen tlatoctli huan malhuilli pampa axquinequi ma quipanti ce tlamantli. "Nochocho quiquehquetzhuilia pilcuatzitzin cuaxilotl pampa axquinequi ma calaquican totolimeh." *panoc.* quehquetzhuilih(qui), quehquetzhuilqui. *achi.* QUEHQUETZA, HUILIĀ.
- QUEHQUETZILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicaltepanoa ica pilcuatzitzin ce tlamantli tlen tlatoctli huan malhuilli pampa axquinequi ma quipanti ce tlamantli. "Lidia quiquehquetzilia pilcuatzitzin ixochiuh pampa axquinequi ma quitzacanican piyomeh." *panoc.* quehquetzilih(qui), quehquetzilqui. *achi.* QUEHQUETZA, LIĀ2.

- QUEHQUEZQUI.** *tlat.* Tlahtolli tlen ica tlahtlani macehualli quemman quinequi quimatiz quenuhqui quinmahmacaz ce tlamantli cequinoqueh. "Tocomaleh, ¿quehquezqui niqinmacaz ne paxaloanih mopantzin pampa niqitta tlahuel axcanah miac ticcouhtoc." *achi.* QUEZQUI (*tlaomp.*)
- QUEL.** *pil.* Zanmohtoa. "Quel ne oquichpil quiichtecqui tomin huan inanan axcanah quineltoquilia."
- QUEMELĀHUA.** *pil.* Hueliz. "Moztla quemelahua ahciqui noicniuh tlen Mexco." *achi.* QUE2, MELĀHUA1.
- QUĒMMACH.** *tlat.* 1. Miac tlamantli. "Ne tianquizco quemmach tlatehtentoqueh huan cequih neci yon axmonamaca." 2. Ce acahya tlen tlahuel huahcahua. "Quemmach axhuallah nopa tequitiquetl huan naman na nicnequiya nitequititi nochan." *achi.* QUĒN, MACH.
- QUĒMMAN.** *tlat.* Ica motlahtlanilia zo quimanextia tlen tonatiuh mochihuaz ce tlamantli. "¿Quemman tiyaz nochan?" "Quemman niyauh nochan tlahuel niccua alaxox." *tlazal.* quĒmman-*achi.* QUĒN, MAN.
- QUĒMMANHUELI.** *tlat.* Ica moillia axcanah monequi ma mochihua ce tlamantli pan ce tonatiuh tlamantilli. "Niquillih notatah: «Pa, na nicnequi ce nocoton para quemman nicalaquiz caltlamachtilyan», huan ya nechnanquilih: «Axquenuhqui, zan quemmanhueli ticoncohuatih; panniman nocca polihui para tiyaz timomachtiti»." *achi.* QUĒMMAN, HUELI.
- QUĒMMANIUHQUI.** *tlat.* Ica motlahtlanilia tlen tonatiuh nelneliya mochihuaz ce tlamantli. "Conetl, ¿quemmanihqui tiyazceh ichan mopipi?, pampa tlahuel niquillamiqui." *achi.* QUEMMĀN, IUHQUI.
- QUĒMMANTICA.** *tlap.* Mochihchihua ce tlamantli, zan axcanah ahachica zo nochipa. "Na quemmantica axnioncochi nochan pampa nimocahua huanya ce notequixpoh." *tlaomp.* QUEHQUĒMMANTICA. *achi.* QUĒMMAN, TI3, CA2.
- QUĒMMANTZIN.** *tlat.* Mochihchihua ce tlamantli, zan axcanah ahachica zo nochipa. "Quemmantzin nionpaxaloo campa noicnihuan huan quemmantzin niyauh nochan." *achi.* QUĒMMAN, TZIN.
- QUĒMMANYA.** *pil.* 1. Mochihchihua ce tlamantli, zan axcanah ahachica zo nochipa. "Quemmanya nicchihua notequih tlen caltlamachtilyan huan quemmantzin nicchihua ceyoc tlamantli." 2. Ica cualcanya zo neltlayohuatoc. "Yalhuaya nimotecqui zan quemmanya, yeca naman tlahuel nicochmiqui." *tlaomp.* QUEHQUĒMMANYA. *achi.* QUĒMMAN, YA2.
- QUĒN.** *tlat.* Ica momanextia tlachihualiztli iixnezca huan techillia iuhquinin zo iuhquinon mochihua ce tlamantli. "Nicnequi xiquittacan quen nicchihuaz ni tepamitl pampa teipan innocelti inquichihuazceh." *tlazal.* quĒn-
- QUENA.** *pil.* Ica macehualli tlayolmelahua ce tlamantli. "Na nictlahtlanilih nonanan tlan nelneliya huallazceh nican Zacatecas huan nechnanquilih: «Quena»."
- QUĒNCĒ.** *pil.* 1. Ica mocencatlalia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itlachihualiz zo iixnezca ica ceyoc. "Ne pilchichitzin neci quence quimichin." 2. Ica macehualli quiihtoa ce tlamantli tlen panocca, zanpampa axcanah hueli teyolmelahua. "Quemman nimociauhcauhtoya pan ohtli, niquittac huei chichi quence huitontiyahqui pan ne ohmaxalli." *achi.* QUĒN, CĒ.
- QUĒNHUAC.** *pil.* 1. Nochipa motequihuia ica CE. Ica mocencatlalia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itlachihualiz zo iixnezca ica ceyoc. "Ne tlatatl choca quenhuac ce conetzin." 2. Ica macehualli quiihtoa ce tlamantli tlen panocca, zanpampa axcanah hueli teyolmelahua. "Victoriano: «Delfina, ¿ahcicoya Manuel nican Zacatecas?». Delfina: «Ayicanah». Victoriano: «¿Nelliya?». Delfina: «Quenah». Victoriano: «Quenhuac namantzin niconittac ne ohtli. Huahca hueliz axnelli ya. Nimocuapoloh»." *achi.* QUĒN, HUAC.
- QUĒNHUELI.** *pil.* Ica momanextia ce tlachihualiztli tlen macehualli quitlatocchihua pampa quinequi ma quizaya. "Ne millah tequitinih nelchicahuac quichihchihueh inintequih huan quicahcauhqueh miac xihuitl huan quenhueli quipanquixtihqueh." *tlaomp.* QUEHQUĒNHUELI. *achi.* QUĒN, HUELI.

- QUĒNIUHCĀPĀN.** *tlap.* Ica motlahtlanilia zo momanextia imiacca ce tlamantli tlacualiztli zo cequinoc tlamantli. "Quemman niccouhqui nocin nimantzin niquttac queniuhcapan calaquiz campa nitlaxqui." *achi.* QUĒNIUHQUI, PĀN1.
- QUĒNIUHCĀTI.** *tlach1.* QUĒNIUHCĀTIC iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi.* QUĒNIUHQUI, TI1.
- QUĒNIUHCĀTIC.** *tlat.* 1. Ica motlahtlania zo momanextia iixnezca ce tlamantli. "Na nitlahtlanilih notetah: «¿Queniuhcatic mocoton timoquentiz quemman mochihuaz ichan moicniuh?»." "Quena nimoillamiqui queniuhcatic iyoyon nopa pilichpocatzin tlen moquentihtoya quemman ihhuiya tlaixpiyato." 2. Quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itlachiyaliz tlen axcanah techixtoquiltia. "Ne piyotlacualli axcanah nechixtoquiltia pampa iixnezca zan queniuhcatic." *miaq.* quēniuhcātiqeh. *achi.* QUĒNIUHCĀTI, C4.
- QUĒNIUHCĀTZAN.** *tlat.* 1. Ica motlahtlanilia tlan mochihua ce tlamantli iuhquinin zo iuhquinon. "¿Queniuhcatzan tichuicac nopa yoyomītl pampa tlahuel etic eliyaya?" 2. Ica momanextia tlachihualiztli iixnezca huan techillia iuhquinin zo iuhquinon mochihua ce tlamantli. "Nimitzittac queniuhcatzan miac ticcouhqui etl ne tianquizco." 3. Ica motlahtlanilia zo momanextia ietica huan imiacca ce tlamantli tlacualiztli zo cequinoc tlamantli. "Zan quen tiahcitoh tianquizco niman niquttac queniuhcatzan ticcouhqui nopa etl tlen quitocazceh campa tlaxtoqueh." *tlazal.* quēniuhcātz-. *achi.* QUĒNIUHQUI, TZAN.
- QUĒNIUHCĀTZTI.** *tlach1.* QUĒNIUHCĀTZTIC iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi.* QUĒNIUHCĀTZAN, TI1.
- QUĒNIUHCĀTZTIC.** *tlat.* 1. Ica motlahtlania zo momanextia iixnezca ce tlamantli. "¿Queniuhcatztic eliyaya nopa cihuatl tlen tiquixmatqui yalhuaya ipan tlaixpiyalli?" "Axcanah nimoillamiqui queniuhcatztic eliyaya amoxtli tlen nicnequiyaya niccohuaz campa tlanamacah." 2. Quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itlachiyaliz tlen axcanah techixtoquiltia. "Nopa cihuatl eliyaya huahcapantic huan ichpocatic, huan iixco zan queniuhcatztic." *achi.* QUĒNIUHCĀTZTI, C4.
- QUĒNIUHQUI.** *tlat.* 1. Ica motlahtlanilia tlan mochihua ce tlamantli iuhquinin zo iuhquinon. "¿Queniuhqui quichihuazceh ne calli?" 2. Ica momanextia tlachihualiztli iixnezca huan techillia iuhquinin zo iuhquinon mochihua ce tlamantli. "Axnicmati queniuhqui huelqui ticholaa quemman tlatlayaya mochan." *tlazal.* quēniuhcā-, quēniuhqui-. *achi.* QUĒN, IUHQUI.
- QUĒNIUHQUITI.** *tlach1.* QUĒNIUHQUITIC iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi.* QUĒNIUHQUI, TI1.
- QUĒNIUHQUITIC.** *tlat.* 1. Ica motlahtlania zo momanextia iixnezca ce tlamantli. "¿Queniuhquitic tlapa motlicol tlen ticpiya, Manuel?" "Axnicmati queniuhquitic moquentihtoya iyoyon nopa Juana quemman ihhuiya tlaixpiyato Tepoztecco." 2. Quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli itlachiyaliz tlen axcanah techixtoquiltia. "Nopa cihuatl moquentihtoya iyoyon zan queniuhcatztic." *miaq.* quēniuhquitiqueh. *achi.* QUĒNIUHQUITI, C4.
- QUĒNNĀMAN.** *pil.* Quen ni tonatiuh. "Quennaman chicueyiya itztoya notatah nican." *achi.* QUĒN, NĀMAN.
- QUĒNNĒ.** *tlat.* Ica macehualli quinextilia ceyoc ce tlamantli zo ce tequitl tlen eltoc achi huahca para cualli quicuamachiliz huan teipan icelti quiquixtiz itequiuh. "Tlan titequitiz quenne, axcanah ticiohuiz." *tlazal.* quēnnē-. *achi.* QUĒN, NĒ.
- QUĒNNĒYA.** *pil.* Ica macehualli quimanextia tequitl tlen quichiuhqui ceyoc achi huahca, para quiyolmelhuaz tlan quena cualli zo axcualli quichiuhqui. "«¿Pa, atlac quena cualli nitlameuhqui?» «Quena, quenneya xicchiuhtih yolic»." *achi.* QUĒNNĒ, YA2.
- QUĒNNI.** *tlat.* Ica macehualli quinextilia ceyoc ce tlamantli zo ce tequitl tlen eltoc ininnehca para cualli quicuamachiliz huan teipan icelti quiquixtiz itequiuh. "Manuel, quenni xictoca ni chilli." *achi.* QUĒN, NI3.
- QUĒNNIPA.** *pil.* QUĒNNIPATI iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi.* QUĒN, NIPA.
- QUĒNNIPATI.** *tlach1.* QUĒNNIPATIC iyollo: axcanah motequiuhua icelti. *achi.* QUĒNNIPA, TI1.

- QUĒNNIPATIC.** *tlat.* 1. Nochi tlamantli iahhuializ huan imachilca tlen axquemman moihneuctoya zo momachiltoya. "Amo xiccuca ne cimarron, pampa ticmachiliz quennipatic." 2. Quen momachilia macehualli quemman quipantia zo quicaqui ce tlamantli tlen axmomattoc. "Quemman nitlaixpiyato huan nimocuapqui tlayohua, nechtemahmauhtih ce miccatzin huan quennipatic nicmachilih notzontecon." *achi.* QUĒNNIPATI, C4.
- QUĒNNIYA.** *pil.* Ica macehualli quimanextia tequitl tlen quichihqui ceyoc nelininnechca, para quiyolmelhuaz tlan quena cualli zo axcualli quichihqui. "«¿Ma, atlac quena cualli quen nitlahtzoma?» «Quena, quenniya quen ticchiuhtih cualtihtocca»." *achi.* QUĒNNI, YA2.
- QUĒNNOPA.** *pil.* Ica macehualli quinextilia ceyoc ce tlamantli zo ce tequitl tlen eltoc inechca ya para cualli quicuamachiliz huan teipan icelti quiquixtiz itequih. "Conetl, quennopa tictzontequiz ce cuahuitl." *tlazal.* quēnnopa-. *achi.* QUĒN, NOPA.
- QUĒNNOPATI.** *tlach1.* QUĒNNOPATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* QUĒNNOPA, TI1.
- QUĒNNOPATIC.** *tlat.* 1. Nochi tlamantli iahhuializ huan imachilca tlen axquemman moihneuctoya zo momachiltoya. "Ne cahtzotl axahhuia; zan quennopatic ticmachiliz." 2. Quen momachilia macehualli quemman quipantia zo quicaqui ce tlamantli tlen axmomattoc. "Niyahtoya campa mictoya ne tlatatl huan naman quennopatic nicmachilia notlacayo." *achi.* QUĒNNOPATI, C4.
- QUĒNNOPAYA.** *pil.* Ica macehualli quimanextilia ceyoc tequitl tlen quichihqui zan inechca, para quiyolmelhuaz tlan quena cualli zo axcualli quichihqui. "«¿Pa, quena cualli quen nitlaixhuitecqui?» «Quennopaya zan xitequiti achi maz chicahuac»." *achi.* QUĒNNOPA, YA2.
- QUĒNŌN.** *pil.* Ica macehualli tlahtlani ica ce tequitl tlen axcanah mochihuazquia huan eli mochiuhqui. "¿Quenon tichihqui motequih yalhuaya?" *achi.* QUĒN, ŌN.
- QUĒNQUE.** *tlap.* Ica motlahlanilia zo momanextia tlen quinequi macehualli quemman quichihua ce tlamantli. "¿Quenque nopa telpocameh quimaquilihqueh mochocho?" *achi.* QUĒN, QUE1.
- QUĒNQUETZOLLI.** *tlat.* no. Ce achi tlen icamac macehualli zo tecuani; eltoc icamatzalan huan quitequihuia ica camachaloz. "Ana iquenquetzol tlahuel huehueyac pampa itatah quennopa quipixtoc." *tlaaxca.* -quēnquetzol. *achi.* CĀNQUEQUETZOLLI (*tlalocotz.*)
- QUĒNTI.** *tlach3.* QUĒNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* QUĒNTIĀ. *achi.* QUĒMITL, TI2.
- QUĒNTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlahuilia ce acahya icoton. "Sabina moquentih icoton yancuic tlen quimacatoc itonan." *panoc.* quēntih(qui). *tlapihui.* QUĒNTILIĀ. *tlaomp.* QUĒQUĒNTIĀ. *achi.* QUĒNTI, A4.
- QUĒNTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlahuilia cotomitl ceyoc iconeuh. "Quemman motlaquixtilia nocihuapil nimantzin quiquentilia ipipi icoton pampa axquinequi ma ceceya ipiltlacayo." *panoc.* quēntilil(qui), quēntilqui. *achi.* QUĒNTIĀ, LIĀ2.
- QUĒNTZIN.** *tlat.* Ce achi. "Ne cintli tlen quixipeuhqueh quizqui quentzin tlen palantoc." "Nicinequi quentzin xiyahyauh ica neca." *tlaomp.* QUEHQUĒNTZIN. *achi.* QUĒN, TZIN.
- QUĒNTZINYOC.** *tlat.* Achiyoc tlen ce tlamantli. "Notonanan quiillia nonanan ma quihuica ce quentzinyoc tlacualli pampa miac mocauhqui pan chachapalli." *achi.* QUĒNTZIN, OC.
- QUEQUECHQUEĀTŌLLI.** *tlat.* Atolli tlachihchihualli ica quequechquetl. "Huahcauhquiya notonanan tlahuel quicualtlaliyaya quequechqueatolli pampa tlahuel oncayaya." *achi.* QUEQUECHQUETL, ĀTŌLLI.
- QUEQUECHQUEĀTŌLNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia atolli tlachihchihualli ica quequechquetl ce canahya pampa quinequi ma quicohuilican. "Juana itonanan quequexqueatolnamaca pampa nelahhuia quicualtlalia huan quitlamicohuiliah." *panoc.* quequechqueātōlnamacac. *achi.* QUEQUECHQUEĀTŌLLI, NAMACA.
- QUEQUECHQUETL.** *tlat.* Ce tlamantli camohtli; mozcaltia quence ixihuiyo aholin ihuahcapanca; iixnezca chipahuac; ica quichihuah atolli. "Delia, ma tiyacan ticcuitih quequechquetl pampa nicnequi nicchihuaz atolli." *tlazal.* quequechque-

- QUEQUELEH.** *tlat.* ni. Macehualli axhueli quiahcih pan itlacayo pampa zan ica quentzin huetzca. "Alejandro tlahuel quequeleh, yeca axhueli nitlami niman quemman nictehtemohuia." *achi.* QUEQUELLI, EH.
- QUEQUELIHUI.** *tlach2.* QUEQUELOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* QUEQUELOĀ. *achi.* QUEQUELLI, IHUII.
- QUEQUELLI.** *tlat.* Tlen quimachilia macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman quiquequelo. "Carla quichihulia quequelli ichocho pampa quinequi ma huetzca." *tlazal.* quequel-.
- QUEQUELMICTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicohcomicho ce acahya ica imahpil huan quichihua ma ihyotlami ica huetzquitzli. "Juan tlahuel quiquequelmictia nochocho quemman mahuiltiah zancecco." *panoc.* quequelmictih(qui). *achi.* QUEQUELMIQUI, TIĀ.
- QUEQUELMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlen quiquequeloah pehua huetzca huan ihyotlami. "Ne pilconetzin quequelmiquiya pampa quicohconantoqueh iicnihuan." *panoc.* quequelmicqui. *tzinpehua.* QUEQUELMICTIĀ. *achi.* QUEQUELLI, MIQUI.
- QUEQUELOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quioholinia imahpilhuan pan ce achi itlacayo ceyoc macehualli para ma tlapitzahua miac. "Aracely quiquiqueloa Manuel pampa axcanah quinequi huetzcaz." *panoc.* quequeloh(qui). *achi.* QUEQUELIHUI, OĀ2.
- QUĒQUĒNTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlatlaluilia ce acahya icoton. "Dora quiquequentia iixhuiuh icaltzon quemman quinequiliah campa momachtia, meuhcatzan ya axquiamati." *panoc.* quēquēntih(qui). *achi.* QUĒNTIĀ (*tlaomp.*)
- QUEQUETZOLLI.** *tlat.* CĀNQUEQUETZOLLI huan ICXIQUEQUETZOLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Ixiquequetzoli [Mc. 89r].
- QUEQUEXQUEĀTŌLLI.** *tlat.* Atolli tlachihchihualli ica quequexquetl. "Juana quinamaca quequexqueatolli caltlamachtilyan." *achi.* QUEQUEXQUETL, ĀTŌLLI.
- QUEQUEXQUEĀTŌLNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia atolli tlachihchihualli ica quequexquetl ce canahya pampa quinequi ma quicohuilican. "Nonanan chihchicueyi nechtitlani ma niquequexqueatolnamacati tianquiz." *panoc.* quequexqueātōlnamacac. *achi.* QUEQUEXQUEĀTŌLLI, NAMACA.
- QUEQUEXQUETL.** *tlat.* Ce tlamantli camohtli; mozcaltia quence ixihuiyo aholin ihuahcapanca; iixnezca chipahuac; ica quichihuah atolli. "Juan imillah oncah miac quequexquetl, huan yeca ya quinamaca axpatiyoh." *tlazal.* quequexque-.
- QUERIZTIANO.** *tlat.* Ce macehualli. "Ni queriztiano tlen niquittac ne Tecomateh nechnohnotzqui huan axnicmati acquiya." *miaq.* queriztianohmeh. *achi.* cristiano (*huahca.*)
- QUETĒLNOPA.** *pil.* Atlac. "Ana mohmoztlah quiihxitia iconeuh ica yahuatzinco huan quinohtotza miac hueltah huan ya axcanah mehua; teipan inanan cualani huan quiillia: «Quetelnopa axcanah timehuaz oquichpil?»" *achi.* QUETL, TĒL, NOPA.
- QUETL.** *pil.* Zamohtoa. "Niquillia noicniuh ya quiichtecqui tomin huan ya quiihtoquetl, ya axcanah quicuitoc." *tlazal.* que-.
- QUETZA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlalana ce acahya tlen mocheuihtoc zo huetztoc, zo ce tlamantli tlen huetztoc para ma ihcato zo ma motetonihto canahya. "Adrian, xicquetza nopa tenantzin pampa quinequi nehnemiz." 2. nimo. Macehualli onmociauhcahua quemman tequiti zo quichihua ce tlamantli. "Adelaido, xionmoquetza tixochichihua pampa nicnequi xionyauh millah xitlachiyati tlan axcalactocqueh pitzomeh." 3. mo. Mochihua huei tlitl. "Moquetztoc tlitl notlanempan pampa nictlatia totomochtli." *panoc.* quetzqui. *tzinpehua.* QUECHĪLTĪĀ. *tlapihui.* QUECHIĀ. *tlaomp.* QUEHQUETZA.
- QUETZTLI.** *tlat.* AHQUETZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* quetz-. *achi.* QUETZA. (*tlachihual.*)
- QUEUHQUINON.** *pil.* Tlahtolli tlen nelquimanextia queniuhqui mochihua ce tequitl. "Axcanah nicnequi quennopa xicchihua motequihuh; nicnequi queuhquinon huan yehyectzin ma mocahua." *achi.* QUĒN, IUHQUINŌN.

- QUEXĪLIHUI.** *tlach2.* ni. Quiza ce pilmimiltzin pan ixillan ce cihuatl huan pehua quicocoa. "Inanan Ale quexilihui, zanpampa axquinequi quihtoz pampa pinahua." *panoc.* quexĪliuhqui. *achi.* QUEXĪLLI, IHUI1.
- QUEXĪLLI.** *tlat.* QUEXĪLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. Ce achi macehualli imetztzalan tlen zan tlatlahco [Mc. 89v]. *tlazal.* quexĪl-.
- QUEZOH.** *tlat.* Ce tlacualiztli tlachihchihualli ica huacax ilechih; cequi piltolontzitzin, huan cequi mahmalacachtic huan quentzin tihtilahuac. "Alma quichihchihua quezoh mohmoztlah huan quinamaca." *tlaaxca.* -quezoh. *tlazal.* quezoh-. *achi.* queso (*huahca.*)
- QUEZOHNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quitencahua pan tianquiz zo quinehnemiltia quezoh techan. "Laura inanan ahhuia quezohchihchihua huan axcanah quezohnamaca pampa axmiac quichihua." *panoc.* quezohnamacac. *tlapihui.* QUEZOHNAMAQUIĀ, QUEZOHNAMAQUILIĀ. *achi.* QUEZOH, NAMACA.
- QUEZOHNAMAQUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quinamaca pan tianquiz zo quinehnemiltia techan quezoh tlen ceyoc. "Nicquezohnamaquia Abelardo pampa nicnequi ma nechtlaxtlahui." *panoc.* quezohnamaquih(qui). *achi.* QUEZOHNAMACA, IĀ1.
- QUEZOHNAMAQUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quinamaca pan tianquiz zo quinehnemiltia techan quezoh tlen ceyoc. "Nochocho quiquezohnamaquiliĀ notlayi pan tianquiz tlen Tecomate." *panoc.* quezohnamaquilih(qui), quezohnamaquilqui. *achi.* QUEZOHNAMACA, LIĀ2.
- QUĒZPĀN.** *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc tlatlahco itzinquechtlan huan ielchiquititlan. "Yalhuaya nihuetzqui nacachchihquiltic; naman nechcocoa noquezpan." *achi.* QUĒZTLI, PĀN1.
- QUĒZQUI.** *tlat.* 1. Ica motlahtlania zo momanextia itlapohual macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. "Notatah tlacohuato tianquiz huan axquiillamiqui quezqui tomin quicahuato." 2. Motequihua ica CĒ. Zan cequin. "Xinechmaca zan ce quezqui moalaxox pampa neci tlhuel tzohtzopelic." *miaq.* quēzquih, quēzquimeh. *tlaomp.* QUEHQEZQUI. *tlazal.* quēzqui-.
- QUĒZQUIPA.** *tlap.* Quezqui hueltah. "Quemman niyauh ce tlaixpiyalli, notatah nechillia: «Ximocehuiya pampa qui piya quezquipa yohualli titlaixpixtoc»." *achi.* QUĒZQUI, PA1.
- QUĒZTIPĀN.** *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc tlatlahco itzinquechtlan huan ielchiquititlan. "Nochichi calacqui techan huan quimaquilqueh iqueztipan; naman axhueli cualli nehnemi." *achi.* QUĒZTLI, TI3, PĀN1.
- QUĒZTITLAN.** *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc tlatlahco itzinquechtlan huan ielchiquititlan. "Laura inanan quitehtemohuihqueh iqueztitlan pampa huetzqui huan axhueliyaya nehnemi." *achi.* QUĒZTLI, TI3, TLAN.
- QUĒZTLAN.** *tlap.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc tlatlahco itzinquechtlan huan ielchiquititlan. "Nomimi quimaquilih pitzotl iqueztlan; naman zan motectoc." *achi.* QUĒZTLI, TLAN.
- QUĒZTLI.** *tlat.* QUĒZPĀN, QUĒZTIPĀN, QUĒZTLĀN huan QUĒZTITLAN iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli imetz [K. 210] zo iquezpan [Alfa]. *tlazal.* quēz-.
- QUI1.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlacelihquetl tlamanextilli tlen ya huan ne. *tlazal.* qui-.
- QUI2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanoqui huan tlenmapanoqui.
- QUI3.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. 1. Motequihua ica tlachihualiztlamantli tlen ome, eyi huan nahui quemman cetzin tlachihualiztli itlapachol ica tlenpanoc. 2. ZQUIĀ iachitlahtol. *achi.* CĀ1 (*tlalocotz.*)
- QUIHQŪMILHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cualli quiyahyalhuilia ce acahya iconeuh zo ce tlamantli tlen ceyoc ica amatl zo yoyomitl. "Na nicquihquimilhuilia itlaquen noconeuh quemman tlaceceya." *panoc.* quihquimilhuilih(qui), quihquimilhuilqui. *achi.* QUIMILHUILIĀ (*tlaomp.*)
- QUIHQŪXTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicui miac ce tlamantli tlen quitentoqueh pan ce tlenhueli. "Pepe quiquihquixtia cintli tlen tentoc pan coxtalli para quioyaz." 2. nic./nimo.

Macehualli quiihcuenia iicxi pan iteccac. "Juan moquihquixtilia iteccac pampa quiiixipitzla." 3. tla. Tecuani zo tlapiyalli quicuihcui cintli zo piletzin iyollo tlen quitococ macehualli. "Juan quititlaniah ma yohui tlapihpiyati millah para axcanah ma tlaquihquixtican acuatahmeh." *panoc.* quixquixtih(qui). *tlapihui.* QUIHQŪXTILĀ. *achi.* QUĪXTIĀ (*tlaomp.*)

QUIHQŪXTILĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicuihcui ce tlamantli xihuitl zo piltecuanitzin tlen ipan tlahtlatzquitoc ce acahya zo ce tlenhueli. "Victor quiquihquixtilia icoton chipohmeh pampa quincuic campa ihhuiya." 2. nic. Macehualli quitlapehpenia ce tlamantli iyollo tlen ayoccuahcualli. "Adrian quiquihquixtilia icin tlen palantocca pampa inanan quinequi quinexquetzaz." 3. nic./nimo. Macehualli quiquixtilia ce acahya iteccac tlen cehce iicxi. "Quemman Pedro yohui pan tepozcacalachtli, nochipa moquihquixtilia iteccac pampa iuhquinon mociauhcahua quentzin." *panoc.* quihquixtilih(qui), quihquixtilqui. *achi.* QUIHQŪXTIA, LIĀ2.

QUIHQŪĪZA. *tlach2.* Cocopica iteccac ce acahya quemman ica nehnemi. "Alberto iteccac zan quihquiza pampa huehhuei quicohuilqueh huan ayicanah hueli ica nehnemi." *panoc.* quihquizqui. *achi.* QUĪZA (*tlaomp.*)

QUIHTŌZNEQUI. Xiquitta IHTŌZNEQUI.

QUIL. *pil.* Zanmohtoa. "Quil naman tiyazceh tianquiz pampa ticcohuitih miac tlamantli tlen motequihuiz pan xantolon."

QUILITL. *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen eli zan pan milli; moquehquetza zancualtzitzin huan iixnezca xoxoctic; ixihuiyo mocua. "Nomillah oncah miac quilitl huan axacah quicua pampa axquiamatih quen mihyotia."

QUILITZIN. *tlat.* Ce tlamantli tototl; iixnezca xoxoctic; nochipa nentinemih ohomah zo miaquin. Tlachiya quence cocho, zanmohtoa ya achi quentzin cuetuetztzin. "Ne quilitzin yehyectzin quen tzahtzi." *miaq.* quilitzitzin. *achi.* QUILITL, TZIN.

QUILOH. *tlat.* Tlatlamachihualiztli tlen ica moixnehuia naman tlapiyalli zo ce tlamantli ietica. "Josefina nochipa quinamaca tamaxocotl ica quiloh pampa axquipiya litroh." *achi.* kilo (*huahca.*)

QUIMATĒHUA. Xiquitta MATI2.

QUIMICHIN. *tlat.* Ce piltecuanitzin; nacazpahpatlactic huan monacazquehquetztoc; itenchopich huehueyac; icuitlapil pilpitzactzin huan huehueyac; quiapiya nahui iicxi pilcuetuetztitzin huan acazotic; iixnezca yayahuic zo tenextic; quiapiya itentzon; cequin itztoqueh cuatitlan huan cequin pan calli; cincua. "Luis itatah tlapatihqui ichan pampa itztoqueh quimichimeh huan quicintlamiyayahya." *miaq.* quimichimeh. *tlazal.* quimich-

QUIMICHPAHTLI. *tlat.* Pahtli tlaualtlalilli tlen macehualli quitequihuia quinmictiz quimichimeh. "Na namantzin niconcohua quimichpahtli pampa nochan zan tlahmatiya oncah quimichimeh." *achi.* QUIMICHIN, PAHTLI.

QUIMICHTLAXCALLI. *tlat.* Tlamantli xihuitl tlen ica motlamaca ne piltecuanitzin. "Ne cuatitlan oncah miac quimichtlaxcalli, yeca ne quimichimeh yohui ontlacua ahachica." *achi.* QUIMICHIN, TLAXCALLI.

QUIMILHUILĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiyahyalhuilia ce acahya iconeuh zo ce tlamantli tlen ceyoc ica amatl zo yoyomitl. "Juana quiquimilhuilia ce tlatzquintli cempohualli Edgar tlen ica tlachihchihuaz ichan." *panoc.* quimilhuilih(qui), quimilhuilqui. *tlaomp.* QUIHQŪMILHUILĀ. *achi.* QUIMILOĀ, HUILĀ.

QUIMILIHUI. *tlach2.* QUIMILOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Moquimiloa ce tlamantli [Alfa]. *tzinpehua.* QUIMILOĀ. *achi.* QUIMILLI, IHUI1.

QUIMILLI. *tlat.* QUIMILIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Yoyomitl tlen quiquimiltoqueh [Mc. 90r]. *tlazal.* quimil-

QUIMILOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyaloa ce acahya zo ce tlamantli ica amatl zo yoyomitl. "Maria quiquimiloa iconeuh ica ipezte para axcanah ma ceceui." *panoc.* quimiloh(qui). *tlapihui.* QUIMILHUILĀ. *achi.* QUIMILIHUI, OĀ2.

QUIMILTI. *tlach1.* QUIMILTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* QUIMILLI, TI1.

- QUIMILTIC.** *tlat.* 1. Ohtlatl zo elotl tlen mopictoc ica ipanpetlayo. "Ne ohtlatl cempauhcan quimiltic ica ixihuiyo." 2. Conetzin tlen quiyahyaltoqueh ica yoyomitl. "Carla iconeuh quimiltic ica ce tlaquemitl." *miaq.* quimiltiqueh. *achi.* QUIMILTI, C4.
- QUĪN.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaclihquetl tlamanextilli tlen inihhuantin. *tlazal.* quĭn-.
- QUIQUICI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicuelpachoa ce quentzin itenxippal, ica quiquixtia iihyo huan caquizti chicahuac. "Maria inanan quemman yohui millah zan quiquiztoc pampa quiamati tlamehuaz." *panoc.* quiquizqui. *tlapihui.* QUIQUIXILIĀ. *taeli.* TLAQUIQUICI.
- QUIQUILIH.** *tlat.* ni. Macehualli axhueli quiahcih pan itlacayo pampa zan ica quentzin huetzca. "Nochocho axhueli mahuiltia huanya imachicniuh pampa ya tlahuel quiquilih." *achi.* QUIQUILLI, IH.
- QUIQUILLI.** *tlat.* QUIQUILIH iyollo: axcanah motequihuia icelti. Xiquitta QUEQUELLI. *tlazal.* quiquil-.
- QUIQUIXILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quemman quinetza ceyoc, quicuelpachoa ce quentzin itenxippal, ica quiquixtia iihyo huan caquizti chicahuac. "Carlos quemman yohui millah huanya iconeuh huan quemman tequitih huahhuahca zan moquiquixiliah." *panoc.* quiquixilih(qui), quiquixilqui. *achi.* QUIQUICI, LIĀ2.
- QUĪQUĪZA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen itztoc calihtic zo iihico ce tlamantli zo ce canahya eli yohui quiyahuac. "Martin itorohuan quiquizqueh campa quintzauctoyah pampa axoncah zacatl." 2. ni. Macehualli eli quicauhtehua ichan huan yohui ceccoyoc pampa quitemoa inemiliz. "Quemman tlaahcic Agustin quiquizqui huanya icihuauh huan yahqueh Mexco quitemoto tequitl." 3. ni. Macehualli eli axquitzontlamiltia itequiuh zo tlamachtiliztli. "Victor quiquizqui pan caltlamachtilyan meuhcatzan cualli yohuiyaya pan itequiuh." 4. ni. Macehualli eli quitzontlamiltia itequiuh zo tlamachtiliztli. "Tlahuel nicuatacaniyaya pan tlamachtiliztli pampa ohuih huan naman eli niquiquiza." *panoc.* quĭquĭzqui. *achi.* QUĪZA (*tlaomp.*)
- QUITL.** *pil.* Zanmohtoa. "Quitl naman titequitizceh caltenno huan moztla calihtic."
- QUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicui ce tlamantli tlen calactoc pan ce tlacoyoctli zo ce tlenhueli. "Andrea quiquixtia atl pan amelli ne apan." *panoc.* quĭxtih(qui). *tlapihui.* QUĪXTILIĀ, TLAQUĪXTILIĀ. *tlaomp.* QUIHQUĪXTIĀ. *achi.* QUĪZA, TIĀ.
- QUĪXTILIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quicuilia ce tlamantli ceyoc. "Nonanan nechcuilih pan nocoton ce chalchocoocuilin pampa nopayoh tlatzquitoya." 2. nimo. Macehualli quipatla iyoyon tlen moquentihtoc. "Eliazar quemman moquixtilih icoton quitequilqueh totonicatl huan lochonqui." *panoc.* quĭxtilih(qui), quĭxtilqui. *achi.* QUĪXTIĀ, LIĀ2.
- QUIYĀHUAC.** *tlap.* Itlalhui macehualli campa tlami motzautoc. "Nopilpiyohuan tlen niquinoncahua miltic quemman zampa niquinonitta itztoqueh quiyahuac." *achi.* QUIYĀHUATL, C3.
- QUIYĀHUATL.** *tlat.* QUIYĀHUAC itzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Campa calaqui macehualli pan ce canahya [Mc. 89v]. *tlazal.* quiyāhua-.
- QUĪZA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen itztoc calihtic zo iihico ce tlamantli zo ce canahya yohui quiyahuac. "Jorge quiza caltenno pampa caltic tlahuel tlatotoniya." 2. ni. Macehualli quicauhtehua ichan huan yohui ceccoyoc pampa quitemoa ya inemiliz. "Juan quizqui ichan ce xihuitla huan naman quichihquiya tlen ya ichan." 3. ni. Macehualli axquitzontlamiltia itequiuh zo tlamachtiliztli. "Noconeuh quizaz campa momachtia pampa monequi yaz tequititi." 4. Tlapalehuiquetl. Motequihuia ica TI3. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ce tlamantli campa pano huan teipan yohui ceccoyoc. "Noicniuh quemman yohui millah nochipa maltihtiquiza atlahco pampa nochan axoncah atl." *panoc.* quĭzqui. *tzinpehua.* QUĪXTIĀ. *tlaomp.* QUIHQUĪZA, QUĪQUĪZA.
- R. piltlah.** /c/Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caztiah huan caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quitomonia tocamatapal, nimantzin quiztihuetz ihyotl itlahcotiyan tocamac huan achi papatlaca totozcaamayo.

- RANCHAR.** *tlat.* RANCHAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* ranchar-. *achi.* ranchar zo ranhear (*huahca.*)
- RANCHAROĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli nehnemi pan ceyoc pilalteptzin. "Quemman tonantzin iilhuiuh cihuameh tlen Tiocuayoh rancharoah Tecomate huan Zonamatl." *panoc.* rancharoh(qui). *achi.* RANCHAR, OĀ1.
- RANCHOH.** *tlat.* Campa macehualmeh mochantihtoqueh. "Ne ranchoh tlahuel yehyectzin pampa itztoqueh miaquin macehualmeh huan nocca camatih mexcatl." *tlaaxca.* -ranchoh. *achi.* rancho (*huahca.*)
- REBOZOH.** *tlat.* Tlamantli yoyomitl tlen ica mopiqui macehualli quemman cececui. "Andrea itonanan tlahuel quitequihua irebozoh iuhcatzan axcanah tlececeya." *tlaaxca.* -rebozoh. *achi.* reboso (*huahca.*)
- RECH.** *tlat.* RECHŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* rech-.
- RECHOCTI.** *tlach1.* RECHOCTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* RECHOCTLI, TI1.
- RECHOCTIC.** *tlat.* 1. Tepoztli, polatoh zo cobetah tlen cualli tlapahpactli huan axalahuā. "Maria quitlapanqui ce polatoh tlen rechoctic eliyaya quemman quipahpacayaya." 2. Nextamalli tlen cualli quiquixtiliah inexcuitlayo huan mocahua chacayoltic. "Rechoctic mocauhqui nonextamal pampa nicxacualoh miac hueltah." *miaq.* rechoctiqueh. *achi.* RECHOCTI, C4.
- RECHOCTLI.** *tlat.* RECHOCTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* rechoc-. *achi.* RECHŌNI (*tlachihual.*)
- RECHŌNI.** *tlach2.* 1. Caquizti ce tlamantli tepoztli zo polatoh quemman acahya quiahci ica imah pampa cualli tlapahpactli. "Noahui quemman quinpahpaca ipolatohhuan ica ilimon yehyectzin rechonih." 2. Cuapuertah, cuaciyah zo cuahuitl imacuayo caquizti quemman oholica. "Notatah cualani quemman tictzacuah tocuapuertah ahachica pampa rechoni chicahuac." 3. Lazoh caquizti chicahuac quemman motoxoma campa quiilpitoqueh pampa moetilia tlamantli tlen quipixtoc. "Noma quemman ica quiilpia icuauh ce lazoh, teipan pehua rechoni." *panoc.* rechŏnqui. *tlaomp.* RERRECHOCA. *achi.* RECH, Ō3, NI4.
- RECHŌNTI.** *tlach1.* RECHŌNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* RECHŌNTLI, TI1.
- RECHŌNTIC.** *tlat.* 1. Tepoztli, polatoh zo cobetah tlen cualli tlapahpactli huan axalahuā. "Polatohmeh tlen quinpahpacqui nonanan tlahuel rechoctiqueh elqueh pampa quitequihuih ilimon." 2. Nextamalli tlen cualli quiquixtiliah inexcuitlayo huan mocahua chacayoltic. "Diana quitequilih miac atl inextamal huan quemman quipacato mocauhqui rechoctic." *miaq.* rechŏntiqueh *achi.* RECHŌNTI, C4.
- RECHŌNTLI.** *tlat.* RECHŌNTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* rechŏn-. *achi.* RECHŌNI (*tlachihual.*)
- RECIZTOL.** *tlat.* Ce tlamantli tlen ica quipepechoah amatl, carton zo ceyoc tlamantli tlen yamanic; tetzahuac huan iixnezca chipahuac. "Quemman nieliyaya ni nicuecuetztzin nechnextilqueh caltlamachtiloyan ma nitlatehtequi huan ma nitlapepecho ica reciztol." *achi.* resistol (*huahca.*)
- REHUENTE.** *tlat.* Chacah zo nexcuahuitl tlen mocuapa ce oquichpil tlen temahmauhitia tlayohua. "Rehuyente quicuapoloh nopa quemman tlaixpanoyaya ahuyah." *achi.* duende (*huahca.*)
- RELOC.** *tlat.* Ce tlamantli cuecuetztzin tlen quimanextia cahuitl. "Na nochipa nictlahtlanilia ce no tequixpoh tlen cahuitl tiitztoqueh pampa axcanah nicpiya reloc." *tlaaxca.* -reloc. *achi.* reloj (*huahca.*)
- RERRECHOCA.** *tlach1.* 1. Cuapuertah, cuaciyah zo cuahuitl imacuayo nochipa caquizti quemman oholica. "Tiocuahuitl tlahuel rerrechoca quemman tlaheca pampa tlahuel huahcapantic huan quipiya miac imacuayo." 2. Lazoh caquizti chicahuac quemman motoxoma campa quiilpitoqueh pampa moetilia tlamantli tlen quipixtoc. "Quemman Carmela mohuizoa pan noamacah rerrechoca chicahuac." *panoc.* rerrechocac. *tzinpehua.* RERRECHOTZA. *achi.* RECHŌNI (*tlaomp.*)
- RERRECHOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitohtoxoma ce tlamantli cuahuitl zo tepoztli huan quichihua ma caquizti chicahuac. "Norma nechcualania quemman tlahuel quioholitza

icuaciyah pampa chichahuac quirerrechotza huan nechcuatlapololtia." *panoc.* rerrechotzqui. *achi.* RERRECHOCA, TZA.

REZORTEH. *tlat.* 1. Ce tlamantli alampreh ihilacatztic; cequi huehhuei huan cequi cuecuetztzitzin. "Naman momachtianih mocohuah ininlibretah tlen quipiya rezorteh huan eliyaya axcanah."
2. Ce tlamantli olli tlen quitequihuia macehualli ica quitzoloz quentzin icoton pan itlahcotiyan. "Rezorteh tlen quipiya nocoton motilanquiya, yeca nocoton tlahuel tlahcocoyahuac." *achi.* resorte (*huahca.*)

ROBO. *tlat.* ROBOTINI^H iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* robo-. *achi.* rabón (*huahca.*)

ROBOTINI^H. *tlat.* Macehualmeh cihuameh tlen moquentiah inincoton zo inincueh cototztzitzin. "Noconeahuan tlahuel robotini^H, huan axcanah nichuelitta queuhquinon." *achi.* ROBO, TI1, NI2, H2.

ROHUENTE^H. *tlat.* Chacah zo nexcuahuitl tlen mocuapa ce oquichpil tlen temahmauh^{tia} tlayohua. "Nomachicniuh quitlahconahuahqui ce rohuente^H, huan quicuamahcahuato ce tloxomolco." *achi.* duende (*huahca.*)

ROZARIO^H. *tlat.* Tlahtolli tlen moihtoa pan ce tiopan quemman motiochihuah zo quemman ce miqui. "Totah^{tzin} tlen naman itztoc tiopan Chicon yehyectzin quen quichichua ce rozario^H huan yeca yohuih miac macehualmeh." *achi.* rosario (*huahca.*)

RR. *piltlah.* /r/ Quimanextia tentlatzacuicayotl tlen caztiah huan caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quiontomonih^{tica}h tocamatapal, quentzin zozomoca ihyotl quemman cenyah^{toc} quiza itlahcotiyan tocamac huan papatlaca tozo^{ca}amayo.

T. *piltlah.* Quimanextia tentlatzacuicayotl tlen quipiya ome icaquiz: 1. /t/ Motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quinamiqui quentzin iican totlanixcua^h huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua nochi huan quiztihu^{etzi} ihyotl tlatlahco tocamac; tlapohui tozo^{ca}amayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca. 2. /h/ Zan quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli tlen achtohui tlen MATTOC (xiquitta MATI¹ huan MATI²) motzacua tocopac, tonenepiltzintlan quinechcahuia huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca achi yamanic quemman pano tlatlahco; tlapohui tozo^{ca}amayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.

TA1. *tlat.* Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen huanya nizaniloa. "Xiyauh ta millah pampa na nimococoa." *miaq.* inmohhuān, inmohhuāntin. *tlazal.* ta-. *achi.* TO1, AH4.

TA2. *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli axtlamanextilli. *tlazal.* ta-.

TAC1. *tlat.* TACĀNI¹ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tac-.

TAC2. *tlat.* TACĀNI² iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tac-.

TACAHUIHTI. *tlach1.* TACAHUIHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TACAHUIHTLI, TI.

TACAHUIHTIC. *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen nelzoquiyoh pan ce achi itlacayoh zo pan iyoyon. "Ne pipiltzitzin neltacahuihtiqueh nemih huan axcanah quinaltiah." 2. Tlamantli tlen nelzoquiyoh.

"Ne chachapalli tlen pan quichiuhqueh tohtolon naman neltacahuihtic huan axacah quinequi quipahpacaz." *miaq.* tacahuihtiqueh. *tlaomp.* TAHTACAHUIHTIC. *achi.* TACAHUIHTI, C4.

TACAHUIHTLI. *tlat.* TACAHUIHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tacahuih-.

TACĀNI¹. *tlach2.* TACĀNIĀ¹ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TACĀNIĀ¹. *achi.* TAC1, Ā3, NI4.

TACĀNI². *tlach2.* TACĀNIĀ² huan CUATACĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TAC2, Ā3, NI4.

TACĀNIĀ¹. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma tzilini ce tlamantli quemman quimaquilia ica imah zo ce tlenhueli. "Quemman nictacanih nocobetah caquiztic chichahuac." *panoc.* tacānih(qui). *tlaomp.* TAHTACĀNIĀ. *achi.* TACĀNI¹, Ā4.

TACĀNIĀ². *tlach3.* TATACATZA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaomp.* TATACATZA. *achi.* TACĀNI², A4.

TACAXIHUI. *tlach2.* Cuauhitl zo xihuitl mochicahuilia huan eli miac imahmacuayo. "Yehyectzin tacaxihuiya mancohcuahuitl pampa quiapiya eyi xihuitl." *panoc.* tacaxiuhqui. *tlaomp.* TAHTACAXIHUI. *achi.* TACAXTLI, IHUI1.

- TACAXTIC.** *tlat.* 1. Cuahuítl zo xochítl tlen quiپییا miac imahmacuayo. "Axhueliz titlehco pan mancohcuahuitl pampa tlahuel tacaxtic imacuayo." 2. Cuahuítl zo xochítl imacuayo neltomahuac. "Ne chote imacuayo neltacaxtic huan yeca axquitzontequih." 3. Cuahuítl zo xihuítl tlen motlantoc; eltoz huei zo axcanah. "Ne tiocuahuítl neltacaxtic huan axcanah huei eltoc." *tlaomp.* TAHTACAXTIC. *achi.* TACAXTI, C4.
- TACAXTLI.** *tlat.* TACAXIHUI, TACAXTI huan TAHTACAXTLI iyollo: axcanah motequihuía icelti. Tlacoyontli tlen quixahuah campa motocaz ce tlamantli [Alfa]. *tlaomp.* TAHTACAXTLI. *tlazal.* tacax-.
- TAHA.** *tlat.* TAHAYA iyollo: axcanah motequihuía icelti. Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen huanya nizaniloa. *miaq.* inmohhuān, inmohhuāntin. *tlazal.* taha-. *achi.* TAHHUĀ (*tlalocotz.*)
- TAHAYA.** *tlat.* Motocaxtihquetl. 1. Mitzmanextia quemman zampa ticchihua ce tlamantli tlen titlanahuatitoyá huan axmochiuhqui. "Tahaya tipixcaz pampa tlen ticnahuatih ayocnelli mocuapaz." 2. Mocelti. "Naman tahaya tiquinpahpacaz ne tezcameh tlen amoxcalli pampa axtichealliac motequih." *miaq.* inmohhuāntinya. *achi.* TAHA, YA2.
- TAHHUĀ.** *tlat.* Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen huanya nizaniloa. "Tahhua tiyohuiyaya millah, huan axquemman titequitiyaya." *miaq.* inmohhuān, inmohhuāntin. *achi.* TO1, AH4, HUĀTL.
- TAHTAC.** *tlat.* 1. i. Ce achi tlapiyalli ieltlapach campa pehua mihyocui. "Nototatah quemman iconeuh pitzomictia, teillia ma quiixquilian pitzotl itahtac pampa tlahuel quiamati quicuaz." *tlaaxca.* -tahtac.
- TAHTACAHUIHTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen nelzohzoquiyoh. "Nocomaleh iixpantzaueca neltahtacahuihtic pampa mohmoztlah pan momapohpohua." *achi.* TACAHUIHTIC (*tlaomp.*)
- TAHTACĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma tzilini miac hueltah ce tlamantli quemman quimaquilia ica imah zo ica ce tlenhueli. "Quemman niccouhqui nocomal achtohui nictahtacanih pampa nicnequi niccaquiz tlan tzilintic." *panoc.* tahtacānih(qui). *tlapihui.* TAHTACĀNILIĀ. *achi.* TACĀNIĀ1 (*tlaomp.*)
- TAHTACĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahmaquilia ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Mateo quemman ihuinti quitahtacanilia chichahuac icuapuertah itex pampa quinequi ma panquiza." *panoc.* tahtacānilih(qui), tahtacānilqui. *achi.* TAHTACĀNIĀ, LIĀ2.
- TAHTACAXIHUI.** *tlach2.* Cuahuítl zo xihuítl mochicahuilia huan eli tlahuel miac imahmacuayo. "Ne ilimon tahtacaxihui huan axcanah neltomahuac." *panoc.* tahtacaxiuhqui. *achi.* TACAXIHUI (*tlaomp.*)
- TAHTACAXTIC.** *tlat.* 1. Cuahuimeh zo xochimeh tlen quiپییا miac imahmacuayo. "Ne cuahuítl neltahtacaxtic imahmacuayo pampa axquemman quimaxinquéh." 2. Cuahuítl zo xochítl imacuayo neltotomahuac. "Petcoh tlahuel tahtacaxtic imahmacuayo huan yeca axhueliz titlehco." 3. Cuahuítl zo xihuítl tlen motlahtlantoc; eltoz huehuei zo axcanah. "Alaxoxcuahuítl neltahtacaxtic, zanpampa nelcucuetztzin." *achi.* TACAXTIC (*tlaomp.*)
- TAHTACAXTLI.** *tlat.* TAHTACAXTZITZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuía icelti. *tlazal.* tahtacax-. *achi.* TACAXTLI (*tlaomp.*)
- TAHTACAXTZITZIN.** *tlat.* 1. Cuahuítl zo xochítl tlen axhuehuei elqui huan quiپییا miac imahmacuayo. "Nochi ne mancohcuahuitl iuhcatzan nelpiltahtacaxtzitzin tlaqui miac itlacca." 2. Piyomeh zo totolimeh tlen cualli mozcaltiah pampa cualli quintlamaca macehualli. "Nonanan quinpiyayaya piltotoltzitzin zan tlen zancualli piltahtacaxtzitzin huan nochin quinhuicac cuauhtli." *achi.* TAHTACAXTLI, TZIN (*tlaomp.*)
- TAHTĀNCHOTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen tlahuel axtlacaqui. "Nopa ihuacax tlahuel tahtanchotic pampa quemman motectoc axquinequi mehuaz." *miaq.* tahtānchotiqueh. *achi.* TĀNCHOTIC (*tlaomp.*)
- TAHTLI.** *tlat.* TATAHTLI huan cequinoc tlahtolli iyollo; TĒTAHTZIN huan cequinoc tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuía icelti. Macehualli inanan itetah tlen quitlacatilih [Mc. 91r]. *tlaomp.* TATAHTLI. *tlazal.* tah-.

- TALA.** *tlat.* TALACHIYĀN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tala-.
- TALACHIYĀN.** *tlat.* Tlamantli xihuitl; axcanah huei mozcaltia; iixnezca xoxoctic huan quipiya itlacca piltolontzitzin; macehualli quitequihuia para quiquetzaz quemman ce acahya yacaezquiza zo para teochpanaz. "Ne talachiyān axcticlepanittaz, zanpampa quicaxania miac cocoliztli." *achi.* TALA, CHIYĀNTLI.
- TAMA.** *tlat.* TAMACHĪHUI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tama-.
- TAMĀ.** *tlat.* TAMĀXOCOTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tamā-.
- TAMACHCĀ.** *tlat.* i. Tlamantli ihuexca, ihuahcapanca, iechcapanca, itomauhca, ipatlauhca zo ihuehuyaca. "Ne oquichpil zan tlen zancualli ihuahcapanca itamachca." *achi.* TAMACHĪHUI (*tlalocotz.*), CĀ1.
- TAMACHĪHUA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlalia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pan ce tepoztli pampa quinequi quimatiz quezqui etiya. "Jesus ahachica onmotamachihua campa tepahtiah, pampa tlhuel mococoa." 2. nic. Macehualli quiyehyeco ce tlalli, ce huapalli zo ce tlamantli pampa quinequi quimatiz ihuexca. "Notatah quitamachihua icuamezah zan ica imapelca pampa axquiapiya cintah." 3. nic. Macehualli quiyehyeco ica imapatlac ihuahcapanca ce acahya zo ce pitzotl. "Braulio quitamachihua itenanpitzo pampa quinequi quinamaquiltiz itlayi." *panoc.* tamachīuhqui. *tlapihui.* TAMACHĪHUILIĀ. *achi.* TAMACHĪHUI, A4.
- TAMACHĪHUI.** *tlach2.* TAMACHĪHUA huan TAMACHĪUHCĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TAMACHĪHUA. *achi.* TAMA, CHĪHUI.
- TAMACHĪHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlalia ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pan ce tepoztli pampa quinequi quimatiz quezqui ietica. "Nonanan nechtamachihuilia ce cobetah nextamalli pampa quinequi ma nictixiliti pan tepozmolino." 2. nic. Macehualli quiyehyeco ceyoc itlalui zo ihuapal zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pampa quinequi quimatiz queniuhqui ihuexca. "Luis quitamachihuilia iicniuh ichan pampa quinequi quinamacaz." *panoc.* tamachīhuilih(qui), tamachīhuilqui. *achi.* TAMACHĪHUA, LIĀ2.
- TAMACHĪUHCĀ.** *tlat.* i. Tlamantli ihuexca, ihuahcapanca, iechcapanca, itomauhca, ipatlauhca zo ihuehuyaca. "Toahui tlen yoyonnamaca, yehyectzin quitzayanqui itamachiuhca yoyomitl tlen ica nimochihchihuiliz ce nocoton." *achi.* TAMACHĪHUI, CĀ1.
- TAMALLI.** *tlat.* NEXTAMALLI huan TZĪNTAMALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Chichiquilli [Mc. 90v]. *tlazal.* tamal-.
- TAMAMA.** *tlat.* CUĀTAMAMA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tamama-.
- TAMARINTOH.** *tlat.* Ce tlamantli cuatlacquetl; iixnezca cafentic huan itlachiyaliz zan patlactic; iahhuiaca xococ. "Notonanan ichan eltoc ce cuahuitl tlen tamarintoh huan nelmiac tlaqui, teipan quinamaca." *achi.* tamarindo (*huahca.*)
- TAMĀXOCOĀTŌLLI.** *tlat.* Atolli tlachihchihualli ica tamaxocotl. "Alejandra inanan nelahhuiaic quicualltalia tamaxocoatolli huan nochin iteixmatcahuan quiamatih." *achi.* TAMĀXOCOTL, ĀTŌLLI.
- TAMĀXOCOCUAHUITL.** *tlat.* Ce cuahuitl tlen quiapiya itlacca piltolontzitzin huan iucci coztic huan chichiltic. "Jaime ichan eltoc ome tamaxococuahuitl huan quemman tlaqui axquemman ocuillohua." *achi.* TAMĀXOCOTL, CUAHUITL.
- TAMĀXOCOTL.** *tlat.* Ce cuatlacquetl tlacualiztli tlen tlaqui tohtolontic; quemman iucci cequi iixnezca chichiltic, coztic zo xoxoctic; mocua. "Ichan Alejandra zan tlaiuccitoc tamaxocotl pampa miac cuatinih quiapiya." *tlaaxca.* -tamāxocouh. *tlazal.* tamāxoco-. *achi.* TAMĀ, XOCOTL.
- TAMAZOLIN.** *tlat.* Piltecuanitzin tlen nemi pan atl, atenco zo campa tlamanyan; iixnezca xoxoctic zo tenextic, tzicuintinemi huan quincua zayolimeh. "Na nicmacahci niqitzquiz ce tamazolin pampa nicmahuillia nechaxixaz." *miaq.* tamazolmeh.
- TĀMIĀN.** *tlach.* *axahci.* Macehualli quitequihuia ni tlahtolli quemman quiillia ceyoc ma yacanya canahya. "Jose, tamian millah pampa tiotlacca." *achi.* TI4, ĀMI, CĀ1, N3.
- TĀNCHO.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen axtlacaqui. "Eliseo neltanchotic huan yeca axquinequi quichihuaz tlen quinahuatia itatah." *miaq.* tānchotinih. *tlazal.* tāncho-.

TĀNCHOTI. *tlach1.* TĀNCHOTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĀNCHO, TI1.

TĀNCHOTIC. *tlat. ni.* Macehualli zo tlapiyalli tlen axtlacaqui. "Jaime iborroh tlhuel tanchotic pampa quemman quinotzah axcanah tenechcahuia." *miaq.* tanchotiqueh. *tlamp.* TAHTĀNCHOTIC. *achi.* TĀNCHOTI, C4.

TAPALLI. *tlat.* CAMATAPALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti.

TAPAZOLIHUI. *tlach2.* Cemmanihui miac tlamantli yoyomitl, tlazolli zo teccactli ce canahya. "Juana ichan zan tapazoliuhtoc pampa axcanah tlachpana mohmoztlah." *panoc.* tapazoliuhqui. *achi.* TAPAZOLLI, IHUI1.

TAPAZOLLI. *tlat.* Ce tlamantli tlen pan tlapachoa zo motlatia ce tototl zo ce tecuani; quicualtlalia ica pilcuatzitzin huan pilxihuitzitzin; cequin tlachiya quenhuac ce piltohuahtzin huan cequin zan cuahuehueyac. "Quimichin itapazol quihuicac atl pampa eltoya inechca cuazanah." *tlaxca.* -tapazōl. *tlazal.* tapazōl-. *achi.* TA2, PAZOLLI.

TAPAZOLTI1. *tlach1.* TAPAZOLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TAPAZOLLI, TI1.

TAPAZOLTI2. *tlach1.* TAPAZOLTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TAPAZOLTIĀ. *achi.* TAPAZOLLI, TI2.

TAPAZOLTIĀ. *tlach3.* 1. mo. Ce tlamantli tototl quicentilia tlazolli huan quitlalia campa quinequi motecaz zo tlapachoz. "Cocohtzin motapazoltia pampa hueliz tlamayohuizza." 2. nic. Macehualli quicentilia pachtli, yoyomitl zo ce tlamantli xihuitl tlen huactoc huan quitlalhuilia ce cihuapiyo tlen tlapachoz. "Notatah quitapazoltia ce ipiyo notonanan pampa ya quipiya cualli imah pampa nochin tlatatih." *panoc.* tapazoltih(qui). *achi.* TAPAZOLTI2, A4.

TAPAZOLTIC. *tlat.* Canahya tlen quipiya miac tlamantli tlen zancampahueli tepeuhtoc zo eltoc. "Maria ontlachpanqui yehuahcan huan quimontonoh itlazol; naman tapazoltic quicauhqueh piyomah pampa ya axniman quitepeuhqui." *tlaeli.* TLATAPAZOLTIC. *achi.* TAPAZOLTI1, C4.

TARARA. *tlat.* NACAZTARARA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* tarado (*huahca.*)

TAREAH. *tlat.* CUATAREAH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* tarea (*huahca.*)

TATACATZA. *tlach2.* TATACATZTLI iyollo: axcanah motequihui icelti. *achi.* TACĀNIĀ2 (*tlamp.*)

TATACATZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitezilhuiilia ce acahya ce tlamantli tlen ilpitocca. "Jorge quitatacatzhuiilia ipipi icaltepamiuh pampa ya axcanah hueli icelti." *panoc.* tatacatzhuih(qui), tatacatzhuihqui. *achi.* TATACATZOĀ, HUILIĀ.

TATACATZIHUI. *tlach2.* Ce tlamantli iloh zo lazoh moilpia chicahuac. "Maria quemman tlahzoma, iloh moilpia icelti huan tatacatzhui; teipan axhueli quitohtoma." *panoc.* tatacatziuhqui. *tzinpehua.* TATACATZOĀ. *achi.* TATACATZTLI, IHUI1.

TATACATZOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiilpia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli o ce tlenhueli tlhuel chicahuac ica lazoh zo cuamecatl. "Mario cualli quitatacatzoh caltepamitl huan queuhquinon axtlen hueli calaqui." *panoc.* tatacatzoh(qui), tatacatzqui. *tlapihui.* TATACATZHUILIĀ. *achi.* TATACATZIHUI, OĀ2.

TATACATZTI. *tlach1.* TATACATZTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TATACATZTLI, TI1.

TATACATZTIC. *tlat.* Quen quiilpiah ce macehualli, ce tlapiyalli zo ce lazoh quemman mocahua tetziltic. "Iborroh Aracely tlhuel tatacatztic quiilpiah pan tamaxococuahuitl, yeca axmoxitonqui quemman ya axacayaya." *achi.* TATACATZTI, C4.

TATACATZTLI. *tlat.* TATACATZTI huan TATACATZIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TATACATZA (*tlachihual.*)

TATAHMEH. *tlat.* Tlatomonianih huan tlapetlanianih. "Quemman huallauh atl nonanan quihtoa: «Huallohuih tatahmeh»." *achi.* TATAHTLI, MEH.

TĀTAHTLI. *tlat. no.* Macehualli inanan itetah tlen quitlacatilih. "Enedina itatah quinpiya ome pitzomah tlen quintomahua pampa quinequi quinmictiz ilhuititlan." *miaq.* tatahmeh. *tlaxca.* -tātah. *achi.* TAHTLI (*tlamp.*)

TATAPAL. *tlat.* NACAZTATAPAL huan ICXITATAPAL: axcanah motequihuia icelti.

- TATEH.** *tlat.* Ica motlahpaloa macehualli piltetahtzin. "Tateh, moztla tiyaz nochan pampa huallazceh noteixmatcahuan huan titlacuazceh." *achi.* TAHTLI, EH.
- TAYA.** *tlat.* Motocaxtiquetl. 1. Mitzmanextia quemman zampa ticchihua ce tlamantli tlen titlanahuatihtoya huan axmochiuhqui. "Na niquillih nonanan: «Martin axquinequi yaz tetlamacati». Teipan nictlahtlanilih: «¿Naman, acquiya yaz?». Huan nechnanquilih: «Taya xionyauh»." 2. Mocelti. "Nochi taya xiontlaoya tlen ica nexquetzaz tonanan." *miaq.* inmohhuāntinya. *achi.* TA1, YA2.
- TĒ1.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlacelihquetl axtlamanextilli tlen zan macehualmeh. *tlazal.* tē-.
- TĒ2.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen macehualmeh axtlamanextilli. *tlazal.* tē-.
- TĒCA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlalia yahmaxtic itlacayo ceyoc canahya para ma mociauhcahua. "Na nicamati nimotecaz tlalchi pampa nopayoh cualli nimomehmelahua." 2. nic. Macehualli quitlalia ce quetzin atl zo ce tlamantli atic pan ce tlenhueli. "Eliza mohmoztlah quiteca icafen pan ce pilxalohtzin tlen yehyectzin." *panoc.* tēcqui. *tlapihui.* TĒQUILĪĀ. *tlaomp.* TEHTĒCA, TĒTĒCA. *achi.* TĒQUI, A4.
- TĒCAHUETZCA.** *tlach1.* ni. Macehualli nochipa yolpaqui ica ceyoqueh. "Victorina tlahuel tecahuetzca quemman axacah quiitta." *panoc.* tēcahuetzcac. *tzinpehua.* TĒCAHUETZQUĪLTĪĀ. *achi.* TĒ2, CA2, HUETZCA.
- TĒCAHUETZQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli tlatatl quiixpactia huan quinechcahuia ce cihuatl huan pehua quinohnotza yehyectzin. "Andres quiamati ne ichpocatl, yeca tlahuel quitecahuetzquiltia." 2. nic. Macehualli quichihua ma huetzca ceyoc ica ce tlamantli tlen quichihua zo quiihto. "Felipe tlahuel quinhuetzquiltia iconehuan quemman quinpohuilia tlen quipanoyaya quemman cuecuettzin eliyaya." *panoc.* cahuetzquiltih(qui). *achi.* TĒCAHUETZCA, LTĪĀ.
- TĒCAITTA.** *tlach1.* ni. Macehualli tecamahuiltia pampa axcanah zaniloa tlen melahuac. "Enrique quemman huanya zanoloa itlayi quiillia zaniloa zantequitl, ya zan tecaitta huan axcanah cualli." *panoc.* tēcaittac. *achi.* TĒ2, CA2, ITTA2.
- TĒCAMĀHULTĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli zan tecaitta quemman quiihto ce tlamantli. "Notatah quemman iztoqueh paxaloanih achtohui tecamahuiltia ce tlatoctzin huan teipan zaniloaya cualli." *panoc.* tēcāmāhuiltih(qui). *achi.* TĒ2, CA2, MĀHULTĪĀ.
- TĒCAMĀHULTĪHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen zan huan mahuiltia ceyoc. "Gerardo tlahuel tecamahuiltihquetl pampa quinhuicaya eyi cihuameh tlen quincacayauhtoc." *miaq.* tēcāmāhuiltiānih. *achi.* TĒ1, CAMĀHULTĪĀ, QUĒ, TL2.
- TĒCAMATEHQŪI.** *tlat.* Tlamantli tlacualiztli tlen quichihua ma camatliquiza pampa chilloh, iztayoh zo axcualli iuccitoc. "Na axcanah nihueli niccua ne achtli pampa cheneh quiapiya miac iztatl huan tlahuel tecamatehqui." *achi.* TĒ1, CAMATEHQŪI (*tlachiuhca. ica tlenpano*).
- TĒCATL.** *tlat.* CAXTĪLTĒCATL iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli tlen ixtlapanqui pan ce altepetl; huan nopa altepetl itocah tzontlami ica TLĀN2 [A. 507]. *tlazal.* tēca-.
- TECCACTI.** *tlach1.* TECCACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TETZTLI, CACTI1.
- TECCACTIC.** *tlat.* Quen quiza iayo yoyomitl tlen nelzozoquitic quemman quipaca macehualli. "Luisa quipaca itlaquen huan quiza zoquitl nelteccactic pampa axcanah quipactoya." *achi.* TECCACTI, C4.
- TĒCCACTLI.** *tlat.* Tlamantli tlen pan quicahcalaquia iicxi macehualli huan quipalehuia para axquiicxicocoz tetl zo para ma axquiicxitehtequiz tlalli quemman nehnemi. "Manuel iteccac cocotocac pampa zoquinehnenqui huan naman quicxitehtequi tetl." *tlaaxca.* -tēccac. *tlazal.* tēccac-. *achi.* TĒUCTLI, CACTLI1.
- TĒCCIZCACAHUATL.** *tlat.* Piyo zo coatl itecciz tlen ayoccanah quiapiya tlen iihitico huan mocahua zan icacahuayo. "Maribel quicecentilia teccizcacahuatl tlen piyo para quichihuaz cazaron pan mecoh." *achi.* TĒCCIZTLI, CACAHUATL.

- TĒCCIZTEMŌ.** *tlach1.* 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tzayani ihtiamayo. "Fernando quemman quitlalanqui ce cuachiquihuitl cintli tecciztemoc pampa tlahuel etic eliyaya." 2. Tlahpiyalli pehua huiyoni itecciz. "Raul ipotroh tecciztemocca huan naman quicaparozceh." *panoc.* tēcciztemōc. *achi.* TĒCCIZTLI, TEMŌ.
- TĒCCIZTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicaparoa ce tlapiyalli tlen oquichtli. "Tetahtzin Osorio tlahuel tecciztequi quemman yancuic metztlī." *panoc.* tēcciztequí. *tlapihui.* TĒCCIZTEQUILĪĀ. *achi.* TĒCCIZTLI, TEQUI.
- TĒCCIZTEQUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicaparoa ce tlapiyalli tlen oquichtli. "Notatah nochipa quitlanehui tetahtzin Osorio ma quintlachiliqui ipitzohuan pampa ya tlahuel cualli quintecciztequilia pitzomeh." *panoc.* tēcciztequilih(qui), tēcciztequilqui. *achi.* TĒCCIZTEQUI, LIĀ2.
- TĒCCIZTLI.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tolontic tlen quiquixtia ce tlahpiyalli zo tecuani quemman tlamayohui; qui piya icacahuayo chipahuac, iiztaca chipahuac huan ixochiyo coztic. "Noconeuh nicnahuatihqui ma quicohuati tecciztli; quemman mocuapayayaya huetzico huan quipitzinih." 2. no. Ce achi tlen itzintenco macehualli, tlahpiyalli zo tecuani oquichtli tlen huiyontoc imetztlalan; zan tolontic quence itecciz piyo. "Ce totlayi tlen ehua Alaxtitlan temoc itecziz huan naman micqui." *tlaaxca.* -tēcciz. *tlazal.* tēcciz-.
- TECH.** *tlap.* 1. Xiquitta PŌHUI. 2. CALTECH iyollo. 3. no. Tlahuel inechca macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli [K. 216]. *tlazal.* tech-.
- TĒCH.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlacelihquetl tlamantextilli tlen tohhuantīn. *tlazal.* tēch-.
- TĒCHĀN.** *tlap.* Ichān ce acahya tlen axcanah moixmati zo axcanah momanextia. "Quiihtoa notionan ne techan tlahuel mociciniah huan yeca axacah quinpaxaloa." *tlaomp.* TEHTĒCHĀN. *tlazal.* tēchān-. *achi.* TĒ2, CHĀN.
- TĒCHĀNCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, mizton zo chichi calaqui pan ce calli pampa axacah itztoc zo nouhquiya calaqui pan yahualli pampa axacah quiitta zo quicaqui. "Noe ichichi tlahuel techancalaqui pampa ya axcanah quitlamaca cualli." *panoc.* tēchāncalacqui. *achi.* TĒCHĀN, CALAQUI.
- TĒCHĀNTIQUĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen techanchihua. "Gonzalo quiixmatihya ce techantihquetl pampa cualli quichihua calmeh huan axcanah patiyoh quinequi." *miaq.* tēchāntiānih. *achi.* TĒ1, CHĀNTIĀ, QUĒ, TL2.
- TĒCHICHILHUIQUĒTL.** *tlat.* Macehualli tlen tepaxaloa pan ce ilhuitl huan quihuica chichiquilli, pantzin, tzopelat. "Santos quitocaxtiah techichiquilhuihquetl pampa nochipa ce ilhuitl conitta icomaleh tlen quinmahcuic iconehuan." *achi.* TĒ1, CHICHILHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TĒCHIHCHĪUHQUETL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tecuahcualltalia quemman ce acahya mococohtoc pan itlacayo. "Nonantzin quiillih nochocho, «Moztla tiquittatih ce techihchihuhquetl pampa tlahuel titlatlaci, melahua timococohtoz»." *miaq.* tēchiuhchīhuanih. *achi.* TĒ1, CHĪHUA, QUĒ, TL2.
- TĒCHOCHO.** *tlat.* ni. Macehualli tlen cuecuetztzin huan zan qui piya iicnihuan huehhueih. "Diana quiilliah techocho pampa ipipi neci cuecuetztzin quen ya." *miaq.* tēchochohuān. *achi.* TĒ2, CHOCHO.
- TECHPŌHUI.** Xiquitta PŌHUI.
- TECHTI.** *tlach1.* TECHTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TECHTIĀ. *achi.* TECH, TI2.
- TECHTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiaxcatia ceyoc itlapiyal zo itlalhui. "Tomas quitechtia iconeuh imillah pampa mococoa huan miquizza." *panoc.* techtih(qui). *achi.* TECHTI, A4.
- TECI.** *tlach2.* TEXTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. ni. Macehualli quipanolitia tixtli pan metlatl [Mc. 92v].
- TECIHUI.** *tlach2.* TECIHUITL iyollo. Huetzi tecihuitl [Mc. 92v].

- TECIHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli piltetzitzin zan tzalantic; iixnezca chipahuac quence iztatl; huallauh ica huahcapan quemman tlahuetzi huan tlahuel tlaceceya. "Quemman tlahuel tlaceceya huetzi tecihuitl huan teipan macehualmeh pehuah mococoah." *achi.* TECIHUI (*tlachihual.*)
- TĒCOHTLI.** *tlat.* ni. Macehualli tlen huei tlanahuatihquetl ica ce tlamantli tequitl. "Nocompah ce huei tecohtli, yeca cualcantzin ihzatoc pampa mohmoztlah quinpiya tequitinih imillah." *achi.* TĒUCTLI.
- TECOHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicui ce tlamantli tlen tlahuel monequi para quichihuaz ce tequitl, huan ica tequiti. "Felipe quemman cinzaca nochipa quitecohuia tepozcacalachtli huan niman tlami." 2. mo. Monequi ce tlamantli para ica quichihuaz ce tlenhueli macehualli. "Quemman ce acahya tlachicuenia nochipa motecohuia xapoh huan atl." 3. nimo. Macehualli axmoahxilia. "Norma quemman yohui quitemoa ma tequipanoti teillia axcanah hueli; ya motecohuiz pan nopa tonatiuh." *panoc.* tecohuih(qui). *achi.* TEQUITL, HUIĀ1.
- TECOLŌTI.** *tlach1.* TECOLŌTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TECOLŌTL, TI1.
- TECOLŌTIC.** *tlat.* Iixnezca tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli tlen tlachiya quence chocoxtic. "Alma iconeyoyon tecolotic elqui pampa axcanah quiaquixtia ica amelatl quemman quipaca." *achi.* TECOLŌTI, C4.
- TECOLŌTL.** *tlat.* Ce tlamantli tototl tlen zancualtzin huan ixtolontic; iixnezca cuicuiltic; quiza zan tlayohua huan tetetzahua. "Beto axquinequi panquizaz caltenno tlayohua pampa quimahuilia quiittaz tecolotl." *miaq.* tecolōmeh. *tlazal.* tecolō-
- TECŌMITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl itlacca; macehualli quitoca; eli tohtolontic huan chopitic; xoxoxtic quemman celic huan cafentic zo achi coztic quemman huaqui; ica mochihua xicalli huan ahuahcalli. "Huahcauhquiya tlahuel motequihuiyaya tecomitl; axcanah monequiyaya quicohuazceh." *miaq.* tecōmimēh. *tlaxca.* -tecōn. *achi.* TETL, CŌMITL.
- TĒCONĒUH.** *tlat.* 1. Oquichpil zo cihuapil tlen axcanah quimatih acquiya itatah zo inanan. "Josefina tlahuel quintlamaca teconeuh tlen itztoqueh caltenno pampa quinicnelia." 2. Ica ni tlahtolli macehualli quimanextia ce oquichpil zo ce cihuapil tlen axquinequi quiihtoz acquiya itatah zo inanan. "Ne cecco itztoc ce teconeuh huan axquinequi ma panquiza." *miaq.* tēconēhuān. *achi.* TĒ2, CONĒTL, UH2.
- TECPĀNA.** *tlach2.* 1. niquin./timo. Macehualli quinnahuatia cequinoqueh ma quichihuacan ce pamitl huan axcanah zan ma moquetzacan ceccotzin. "Tequitiquetl quinnahuatia cihuameh ma motecpanacan para iuhquinon quimatiz acquiya yohui actohui." 2. niquin. Macehualli quintlalia ica pamitl tlapiyalmeh zo ceyoc tlamantli. "Adan quintecpana cuaciyahmeh ne tlanempan pampa quinnotztoc itequixpoyohuan ma quiittatih." 3. nic. Macehualli quitecpichoa ce tlamantli canahya. "Na nitecpana tetl campa nitlachcueniz pampa axnicpiya cuaxicalli." *panoc.* tecpānqui. *tlapihui.* TECPĀNILIĀ.
- TECPĀNIHUI.** *tlach2.* TECPĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TECPĀNOĀ. *achi.* TECPĀNTLI, IHUI1.
- TECPĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia canahya ce tlamantli tlen ceyoc iaxca ica pamitl. "Tlamachtihquetl nochipa ce yohuatzinco quintecpanilia momachtianih ininamox campa quinequi ma quiittacan." *panoc.* tecpānilih(qui), tecpānilqui. *achi.* TECPĀNA, LIĀ2.
- TECPĀNOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli cualli quitlahtlalia miac tlamantli. "Juan quintecpanoh cuaciyahmeh campa mocehuiquih tlanahuatihquetl tlen Chicometepetl huanya itequiticahuan." 2. nic. Macehualli cualli quitecpichoa ce tlamantli. "Na nitecpanoa cintli huan notatah quizaca." *panoc.* tecpānoh(qui). *tlapihui.* TECPĀNOHUILIĀ. *achi.* TECPĀNIHUI, OĀ2.
- TECPANOHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli cualli quitlahtlalia cuaciyah campa mocentilizceh macehualmeh. "Tlamachtihquetl nochipa quintecpanohuilia inincuaciyah momachtianih pampa inihuantin zan quipahpazoloah." 2. nic. Macehualli cualli quitecpichhuilia ceyoc ce tlamantli. "Na nitecpanohuilih notatah icin huan noicniuh quizacayaya." *panoc.* tecpanohuilih(qui), tecpanohuilqui. *achi.* TECPĀNOĀ, HUILIĀ.
- TECPĀNTLI.** *tlat.* TECPĀNIHUI iyollo; TECPĀNYĀN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tecpān-. *achi.* TECPĀNA (*tlachihual.*)

- TECPĀNYĀN.** *tlap.* Nochipa motequihuia ica NOCHI. i. Cempauhcan ce canahya, macehualli zo tlapiyalli itlacayo, zo cuahuitl. "Elqueh pilcocotzitzin nochi itecpanyan notlacayo." "Nitlachpanqui nochi itecpanyan nochan." "Tlacqui tamoxocotl nochi itecpanyan tamoxococuahuitl." "Nitlameuhqui millah nochi itecpanyan xihuitl." *achi.* TECPĀNTLI, YĀN.
- TECPĪCHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitecpanilia cuahuitl ceyoc. "Na nictecpichhuilih icuauh Maribel pampa itztoc icelti huan axmoahxilia." *panoc.* tecpīchhuilih(qui), tecpīchhuilqui. *achi.* TECPĪCHOĀ, HUILIĀ.
- TECPĪCHIHUI.** *tlach2.* TECPĪCHTOC. Tetl, cuahuitl zo cintli eltoc yehyectzin tlatecpanitli canahya yon axquihquitzoc. "Cintli tecpichtoc nocalmapan pampa tlahuel miac huan axicatqui calihtic." *tzinpehua.* TECPĪCHOA. *achi.* TECPĪCHTLI, IHUI1.
- TECPĪCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitecpana tetl, cuahuitl, cintli zo amoxitli pampa axcanah quinequi ma zan pazoliuhto. "Yalhuaya Gerardo axcanah quitecpihoh cintli huan pitzomeh calacqueh quipazoloah nochi, huan naman quiahhuahqueh." *panoc.* tecpīchoh(qui). *tlapihui.* TECPĪCHHUILIĀ. *tlaomp.* TĒTECPĪCHOĀ. *achi.* TECPĪCHIHUI, OĀ2.
- TECPĪCHTIC.** *tlat.* Pamitl tlen ce tlamantli cualli quitlaltiyahtoqueh ica huahcapan. "Marcelo yehyectzin tecpichtic quiyiya icuauh pampa axquiamati ma zancampahueli tepeuhto." *achi.* TECPĪCHTI, C4.
- TECPĪCHTLI.** *tlach1.* TECPĪCHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TECPĪCHTLI, TI1.
- TECPĪCHTLI.** *tlat.* TLATECPĪCHTLI huan TECPĪCHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tecpīch-.
- TECPĪCHTOC.** Xiquitta TECPĪCHIHUI.
- TECPIMITL.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen nelcucuetztzin huan iixnezca cafentic zo yayahuic; motemah zo itztoqueh campa oncah tlalcuechtli zo campa pitzomeh cochih. "Juana quicocoa iixopil pampa calactoc ce tecpimitl." *miaq.* tecpimimeh. *tlazal.* tecpin-.
- TECPIN.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen nelcucuetztzin huan iixnezca cafentic zo yayahuic; motemah zo itztoqueh campa oncah tlalcuechtli zo campa pitzomeh cochih. "Tecpin tlan calaquiz pan ce acahya icxi pehua ahhuayohua." *miaq.* tecpimimeh. *tlazal.* tecpin-.
- TECPINTLAH.** *tlap.* Canahya campa oncah miac tecpin. "Ne caltech campa tlatatqueh chichimeh tlahuel tecpintlah; yeca mohmoztlah nicteca nexcuitlatl." *achi.* TECPIMITL, TLAH1.
- TECPINYOH.** *tlat.* Ce tlapiyalli zo ce tlamantli quiyiya tecpin. "Ne mochichi tlahuel tecpiyoh; monequi xicahalti ahachica pampa teipan tepehuiz iihhuiyo calihtic." *achi.* TECPIMITL, YOHI1.
- TECTLI.** *tlat.* TLATECTLI iyollo huan TECYŌTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tec-. *achi.* TEQUI (*tlachihual.*)
- TĒCUAH.** *tlat.* Tecuani, pitecuanitzin, zo tlapiyalli tlen quicua ceyoc, ce macehualli zo ceyoc tlamantli. "Ixcanelimeh tlen nelchichiltiqueh tlahuel tecuah chicahuac, huan yeca nonanan quintequila totonicatl." *achi.* TĒ1, CUĀ (*tlachihua.*)
- TĒCUAHCUALTLĀLIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tetehtemohuia huan quicualtlalia iomiyo tlen copintoc pan itlacayo ce acahya. "Julio itatah quihuicaz icihuauh Tordillo huanya tecuahcualtlalihquetl pampa huetzqui huan moicxicopinqui." *miaq.* tēcuahcualtlālīānih. *achi.* TĒ1, CUAHCUALTLĀLIĀ, QUĒ, TL2.
- TĒCUĀNI.** *tlat.* Ce tlen yoltoc tlen nentinemi zo itztoc cuatitlan huan mahmahui; cequin temahmauhtih huan cequin axcanah. "Nimelauhqui ce tecuani yalhuaya ne cuatitlan huan axniquittac cualli tlen pampa nimotlalloh chicahuac." *miaq.* tēcuānimeh. *achi.* TĒ1, CUĀ, NI2.
- TĒCUAPOLOH.** *tlat.* Ohtli zo canahya campa tlafieroh huan hueliz mocuapoloz ce macehualli. "Xiyauh xitlahuac ohtli, axcanah tēcuapuluh." *achi.* TĒ1, CUAPOLOĀ (*chihuhquetl.*)
- TĒCUECIHUĪLTIH.** *tlat.* Tequitl tlen ohuih mochihua zo quichihuaz xicochi. "Axnicamati titlaoyaz pampa tecuecihuiltih." *achi.* TĒ1, CUECIHUĪLTĪĀ (*tlachihua.*)
- TĒCUEZOH.** *tlat.* Tlamantli tlen axquiyolpaquiltia macehualli. "Juan quiillia icihuauh tecuezoh tlen quinpano itequixpoh pampa axquiya tomin huan axquimati tlen quichihuaz." *achi.* TĒ1, CUEZOĀ (*tlachihua.*)

- TECUICHA.** *tlat.* Tetl tlen ica quiticih chilli macehualli pan chilcaxitl. "Nonanan quitlapanqui tecuicha pampa cheneh momatocqui pan chilcaxitl." *tlaaxca.* -tecuicha. *achi.* TETL, CUICHA.
- TĒCUIHCUINI.** *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen quiyiya iyollo piltotolontzitzin; quemman huactoc tlatzquiya pan yoyomitl; moquetza hueliz ce tlahco mapelli. "Nopa quemman yohui millah tlahuel quipantlatzquiya tecuihcuini huan axcanah hueli copehui niman." *achi.* TĒ1, CUIHCUI, NI2.
- TECUILICHTI.** *tlach1.* TECUILICHTIC iyollo: axcanah motequihiua icelti. *achi.* TECUILICHTLI, TI1.
- TECUILICHTIC.** *tlat.* TEHTECUILICHTIC iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tlaomp.* TEHTECUILICHTIC. *achi.* TECUILICHTI, C4.
- TECUILICHTLI.** *tlat.* TECUILICHTI iyollo: axcanah motequihiua icelti. Ce tlamantli piltecuantzin itocah zacatecuilichtli [Alfa]. *tlazal.* tecuilich-.
- TECYA.** *tlat.* no. Ce acahya queuhquinon itlallamiqiliz. "«Ne conetzin tlahuel tlatehuia»." «Xicahua, ne itecya»." *achi.* TEQUITL, YA2.
- TECYŌTL.** *tlat.* 1. no. Ihuical itzipiuh conetzin, tlapiyalli zo tecuani huan quiza quemman tlacati huan nopeyoh calactoya. "Quemman Gris conepixqui pan ce altepetl axniman huetzico itecyo huan tlapoloh." 2. i. Piltecuantzin tlen quicoyonia huan quicua etl, cintli huan cequinoc tlamantli tlocaliztli iyollo. "Nopileuh tlahuel quiyiya itecyohuan, yeca naman nictonalhuatzaz." *miaq.* -tecyōhuān. *tlaaxca.* -tecyō. *achi.* TECTLI, YŌTL.
- TEHTĒCA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua tlaxcalli pan imah zo pan tepoztli huan quintlalia pan comalli pampa quinequi ma iucci. "Maria quitehteca tlaxcalli pampa yaz tetlamacati millah." *panoc.* tehtēcqui. *tlapihui.* TEHTĒQUILIĀ. *achi.* TĒCA (*tlaomp.*)
- TEHTĒCHĀN.** *tlap.* Pan cehece calli campa itztoqueh macehualmeh mohmoztlah. "Martin quimictih ce cuatochin; teipan panoc tehtechan pampa quinequi quinamacaz." *achi.* TĒCHĀN (*tlaomp.*)
- TEHTECUILICHTIC.** *tlat.* Amatl zo yoyomitl cuehcuemochtic. "Norma icoton neltehtecuilichtic pampa axoncah tlahuilli huan axcanah quialaxoh." *achi.* TECUILICHTIC (*tlaomp.*)
- TEHTEHTZONA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quimahmaquilia ce tlamantli pan ce tlenhueli. "Nictehtetzona noalaxox pan tetl pampa nicnequi ma tzotzolihi." 2. nic. Macehualli quimahmaquilia ce tlamantli ica ce tlenhueli. "Juan xictehtetzona ne calavoz cualli para ma axcanah huetzi quemman tichuiyonizceh tomorral." *panoc.* tehtetzonqui. *tlapihui.* TEHTEHTZONILIĀ. *achi.* TEHTZONA (*tlaomp.*)
- TEHTEHTZONILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahmaquilia ce cuahuitl zo ce calavoh pan ce tlamantli campa quinequi ma calaqui. "Martin quitehtetzonilih ce calavoh icuaciyah pampa hualhuichintoya." *panoc.* tehtetzonilih(qui), tehtetzonilqui. *achi.* TEHTEHTZONA, LIĀ2.
- TEHTĒIZQUINTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen chihchicactic. "Nochipa quemman niccualtlalia aholchancacah, eli tehtēizquintic." *achi.* TĒIZQUINTIC (*tlaomp.*)
- TEHTĒIZQUITIC.** *tlat.* Tlamantli tlen chihchicactic. "Juana ipantzin tlen quinamaca tlahuel tehtēizquitic pampa axcualli quicualtlalia." *achi.* TĒIZQUITIC (*tlaomp.*)
- TEHTELECZA.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitehuia ceyoc ica iicxi miac hueltah. "Elena quemman cualani pehua quitehtelecza icuaciyah." *panoc.* tehteleczac. *achi.* TELECZA (*tlaomp.*)
- TEHTĒMA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlalia miac tlamantli pan miac tlenhueli campa moahcocuiz. "Notocayo quitehtema cintli ne millah huan notatah quizaca caltic." *panoc.* tehtēnqui. *tlapihui.* TLATEHTĒMILIĀ. *achi.* TĒMA (*tlaomp.*)
- TEHTĒMI.** *tlach1.* 1. Tohtomahuac eli ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman mococoa. "Adriana tehtemi iicxi pampa campa tequiti axquicahuah ma mocehuia yon quentzin." 2. TEHTĒNTOQUEH. Mocehuihtoqueh macehualmeh huahhuahca canahya. "Cihuameh tehtentoqueh itehtenno caltlamachtilyan pampa quichixtoqueh huei tlanahuatihquetl." *panoc.* tehtēmīc. *achi.* TĒMI (*tlaomp.*)

- TEHTĒMOHUIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quixixitoa ica imah ceyoc campa cocohtoc. "Nochocho quitehtemohuia noma pampa huetzqui huan icxicueliuhqui." *panoc*. tehtĒmohuih(qui). *tlapihui*. TEHTĒMOHUIĪĀ. *achi*. TĒMOĀ (*tlaomp.*), HUIĀ3.
- TEHTĒMOHUIĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quixixitoa ce achi itlacayo ceyoc iconeuh zo iteixmatcauh campa mococohtoc. "Quitehtemohuiliah imah iconeuh Beto pampa momacocoh." *panoc*. tehtĒmohuilih(qui), tehtĒmohuilqui. *achi*. TEHTĒMOHUIĀ, LIĀ2.
- TEHTEMOLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quinehnehuilia queniuhqui quichihuaz ce tlamantli. "Na nictehtemolia queniuhqui nicxitomaz lazoh pampa neltetziltic." *panoc*. tehtemolih(qui), tehtemolqui. *achi*. TEMOLIĀ (*tlaomp.*)
- TEHTĒNCUĒLIHUI.** *tlach2*. 1. Yacapahpachihui ce tlamantli tepoztli itenno. "Noma icobetah tehtencuelihui pampa cheneh yamanic huan axtlen quiihyohuia." 2. ni. Macehualli tehtenpelihui quemman cualani zo quemman quinequi chocaz. "Enedina quemman quinahuatiah ma quichihua ce tlamantli, zan ontehtencuelihui pampa axquinequi quichihuaz." *panoc*. tehtĒncuĒliuhqui. *achi*. TĒNCUĒLIHUI (*tlaomp.*)
- TEHTĒNNO.** *tlap*. 1. i. Ce tlamantli iyahyacapan mochihchihua ce tlenhueli zo oncah miac tlamantli. "Zan itehtenno amelli xictlalican nopa tetl campa tictlalizeh tocobetah." 2. i. Cequin tlamantli iyahyacapan. "Tlaxcalyoyomimeh tlen niquincualtlalqui zan inintehtenno quiapiya xochitl." *achi*. TĒNNO (*tlaomp.*)
- TEHTĒNPĒCHHUIĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitencuehcuelhuilia ce acahya itepoz. "Nictehtenpechhuilih iazadon Victor pampa campa nitlameuhqui oncah miac tetl." 2. nic. Macehualli quitencuehcuelhuilia ceyoc pampa quicocolia ica ce tlamantli. "Adela quitehtenpechhuilia imachicniuh pampa axcualli mohuicah iuhcatzan axcanah zancecco itztoqueh." *panoc*. tehtĒnpĒchhuilih(qui), tehtĒnpĒchhuilqui. *achi*. TEHTĒNPĒCHOĀ, HUIĪĀ.
- TEHTĒNPĒCHIHUI.** *tlach2*. 1. Yahyacacuelihui ce tlamantli tepoztli. "Tehtenpechiuhqui icobetah Maribel pampa quitlahuizoh huan motehtzonqui pan tetl." 2. ni. Macehualli quiihilacatzoa itenxippal quemman axquihuelitta ce tlamantli. "Maria quemman moahcic huanya ce itequixpoh tlen axmohuicah, tehtenpechiuhqui iixtenno pampa axcanah pinahua." *panoc*. tehtĒnpĒchiuhqui. *tzinpehua*. TEHTĒNPĒCHOĀ. *achi*. TĒNPĒCHIHUI (*tlaomp.*)
- TEHTĒNPĒCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitencuehcueloa ce tepoztli. "Nochocho quitehtenpechoa nonanan icobetah pampa quinequi ica mahuiltiz iuhcatzan nocca yancuic." *panoc*. tehtĒnpĒchoh(qui). *tlapihui*. TEHTĒNPĒCHHUIĪĀ. *achi*. TEHTĒNPĒCHIHUI, OĀ2.
- TEHTĒNPĒLIHUI.** *tlach2*. ni. Macehualli quipehpechoa itenxippal miac hueltah. "Quemman nictlahtlanilia ce tlamantli noconeuh, axquimati tlen quiihtoz huan zan pehua tehtenpelihui." *panoc*. tehtĒnpĒliuhqui. *achi*. TĒNPĒLIHUI (*tlaomp.*)
- TEHTĒNTŌCA.** *tlach2*. nic. Macehualli quixtohtoca ce acahya zo ce tlapiyalli pan tlacualli quemman axquinequi tlacuz zo pan ce canahya quemman axquinequi quichihuaz ce tlamantli zo quemman quicualania ica ce tlamantli. "Paco quitehtentoca ichichi pan itlacual pampa quinequi quitlamicuaz tlen quimacatoc." *panoc*. tehtĒntŌcqui. *tzinpehua*. TEHTĒNTŌQUĪLTĪĀ. *achi*. TĒNTŌCA (*tlaomp.*)
- TEHTĒNTOQUEH.** Xiquitta TEHTĒMI.
- TEHTĒNTŌQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quinechcahuiltia icamac ce acahya zo ce tlapiyalli pan ce tlamantli zo ce tlacualli. "Ne tlatatl nochipa quitehtentotoquiltia ipitzo pampa axquitta icin." *panoc*. tehtĒntŌquĪltih(qui). *achi*. TEHTĒNTŌCA, LTĪĀ.
- TEHTEPECTI.** *tlach1*. TEHTEPECTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TEHTEPECTLI, TII.
- TEHTEPECTIC.** *tlat*. Cuahuitl zo macehualli icuetlaxxo tlen bohbotontic pampa quiapiya quence pilcocotzitzin ipani. "Martin tehtepectic itlacayo pampa quicuahqueh ixcanelimeh tlen huehhueih; naman axcanah panquiza." *achi*. TEHTEPECTI, C4.
- TEHTEPECTLI.** *tlat*. TEHTEPECTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tehtepec-. *achi*. TEPECTLI (*tlaomp.*)

- TEHTEPĒHUI.** *tlach2*. 1. Huetzi zan yolic tecihuitl canahya. "Tlaceceya yahuatzinco quemman tehtepehui tecihuitl tlayohua." 2. **TEHTEPEUHTINENTOC.** Huehhuetzinentoc zancampahueli ce tlamantli. "Tehtepeuhtinentoc nextamalli pampa hueliz quinahuatihqueh zan cihuapilmeh ma tlapacatih apan." *panoc.* tehtepēuhqui. *achi.* TEPĒHUI (*tlaomp.*)
- TEHTEPĒUHTINENTOC.** Xiquitta TEHTEPĒHUI.
- TEHTEPŌTLAMIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli zo tlapiyalli quemman nehnemi moicxitehtetzona pan ce tlamantli zo pan tetl huan quinequi huetziz. "Perla axquinequi yaz Ichcacuatitlan pampa zan motehtepotlamia pan tetl huan quimahuilia huetziz." *panoc.* tehtepōtlamih(qui), tehtepōtlanqui. *achi.* TEPŌTLAMIĀ (*tlaomp.*)
- TEHTEQUĒLTIC.** *tlat.* Tlalli, xihuitl zo ce tlamantli cuahuitl tlen eltoc bohbotontic huan axcanah alaxtic. "Ne cuahuitl neltehtequeltic huan axcanah hueliz tiquitzquia pampa temacocoa." *tlaeli.* TLATEHTEQUĒLTIC. *achi.* TEQUĒLTIC (*tlaomp.*)
- TEHTEQUEREZTIC.** *tlat.* Cuahuitl tlen quipiya quence cocomeh pan nochi imacuayo. "Cuamecatl tlen quicuito millah nochocho tlahuel tehtequereztic huan axhueli ica nitlailpia." *achi.* TEQUEREZTIC (*tlaomp.*)
- TEHTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quixexloa ce tlamantli ica ce tlenhueli tlen tlatequi. "Eduardo quitehtequi nacatl pampa tlapiquiz inanan." *panoc.* tehtecqui. *tlapihui.* TEHTEQUILIĀ. *achi.* TEQUI (*tlaomp.*)
- TEHTĒQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ce acahya tlaaxcalli pan imah zo pan tepoztli huan quintlalia pan comalli pampa quinequi ma iucci. "Nichtehtequila tlaaxcalli nototatah pampa tlahuel quiconantoc mayantli." *panoc.* tehtēquilih(qui), tehtēquilqui. *achi.* TEHTĒCA, LIĀ2.
- TEHTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicocototzhuilia ce tlamantli ceyoc ica ce cochiyoh. "Manuel quitehtequila iicniuh inacauh pampa ya axcanah hueli." *panoc.* tehtequilih(qui), tehtequilqui. *achi.* TEHTEQUI, LIĀ2.
- TEHTETZTIC.** *tlat.* Atl molectic. "Naman ne atlauhtli tehtetztic pampa tlatemic yalhuaya." *achi.* TETETZTI, C4.
- TEHTĒZCATIC.** *tlat.* ĪXTEHTĒZCATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒZCATIC (*tlaomp.*)
- TEHTĒZQUITIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen chihchictic. "Perla axhueli quicua chalchocotl quemman ayiucci pampa tlahuel tehtezquitic." *achi.* TĒZQUITIC (*tlaomp.*)
- TEHTZONA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quimahmaquila ce tlamantli nelchicahuac. "Victor quitehtzona cuahuitl pampa quinequi ma calaqui cualli pan tlalli." *panoc.* tehtzonqui. *tlapihui.* TEHTZONILIĀ. *tlaomp.* TEHTEHTZONA. *achi.* TETL, IHTZONA.
- TEHTZONCUILITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen quipiya ixihuahyo zo ihuitztzo huan tlahuel tecua. "Nopa itlanempan eltoc ce tehtzoncuilitl huan axquinequi quitzontequiz icelti pampa tlahuel tecua." *achi.* TEHTZONTLI, QUILITL.
- TEHTZONILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquila ica tetl zo ica imah ce achi itlacayo ce acahya zo ce tlapiyalli. "Jose quitehtzonilih ichichi itzontecon ica ce cuahuitl pampa axquinequiyaya panquizaz." *panoc.* tehtzonilih(qui), tehtzonilqui. *achi.* TEHTZONA, LIĀ2.
- TEHTZONQUILITL.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen quipiya ixihuahyo zo ihuitztzo huan tlahuel tecua. "Tlahuel nichuahuana nomah pampa niccuitiquizqui tehtzonquilil." *achi.* TEHTZONTLI, QUILITL.
- TĒHUĀN.** *tlat.* ni. Macehualli itztoc zo quichihua ce tlamantli huanya cequinoqueh. "Quemman motehuihqueh telpocameh campa tlaixpiyalli noicniuh no tehuan, huan nopa quiahhuac." *achi.* TĒ2, HUĀN1.
- TEHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quimaquila ceyoc. "Eliazar quemman ihuinti tlahuel motehuia pan itzontecon pampa quicualancamaca nopa huinoh." 2. timo. Macehualmeh mohuilanah. "Ne tlacameh tlahuel quiamatih motehuizeh pampa quinequih ma quinittacan quetl inihhuantin cheneh oquichmeh." *panoc.* tehuih(qui). *achi.* TETL, HUIĀ1.
- TEHUICĪNTETL.** *tlat.* Tetl tlen quitequihuia macehualli ica quimictia ce tototl zo ceyoc tlapiyalli. "Quemman niyahqui atlahuco nicpehpenqui miac tehuicintetl tlen ica niquinmictiz piltototztzin." *achi.* TEHUICĪNTLI, TETL.

- TEHUICĪNTLI.** *tlat.* TEHUICĪNTETL iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tehuicĭn-. *achi.* TETL, HUICĪNTLI.
- TEHUIHĪCA.** *tlachl.* Atlauhtli tetemohua quemman tlatemi. "Tlatemtl quihuelonia tepamtl huan tlhuel tehuihhuica ica tlatzintlan." *panoc.* tehuihhuicac. *achi.* TETL, HUIHĪCA.
- TEHUILATZTLI.** *tlat.* Yoyomtl zo lazoh tlen neci quence mecatl; macehualli quitequihua ica tlamotlaz. "Quemman notatah etoca, nochipa nechnahuatia ma nitlahpiyati millah ica notehuilatz." *tlaaxca.* -tehuilatz. *achi.* TETL, HUILATZTLI.
- TĒICNĒLTZIN.** *tlat.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itztoc icelti pampa axanqueh quipiya zo prohuetzin. "Mario nelliya teicneltzin pampa tlhuel pilcucuetztzin huan pehuaya tequiti." *achi.* TĒ2, ICNĒLLI, TZIN.
- TĒIHTLANQUĒTL.** *tlat.* nic. Macehualli tlatatl tlen yohui zaniloa ichpocatl ichan huanya itatahuan pampa quinequi mocuiliz. "Ichan Maria yahqui ce teihtlanquetl pampa quiitztoc ipipi." *achi.* TĒ1, IHTLANI, QUĒ, TL2.
- TĒĪPĀN.** *tlap.* Ica momanextia tlamantli tlen mochihuazzoc. "Sabina nochipa teipan quichihua itequih tlen caltlamachtilyan pampa nouhquiya quipiya ceyoc tequitl." *tlazal.* tēpān-. *achi.* TĒ2, Ī2, PĀN1.
- TĒĪXMATCĀUH.** Xiquitta TĒĪXMATQUĒTL.
- TĒĪXMATQUĒTL.** *tlat.* TĒĪXMATCĀUH. no. Macehualli tlen nelmoixmati huanya ceyoc. "Nochi tlen iztoqueh nocalnechca noteixmatcahuan huan yeca tlhuel cualli timohuicah." *miaq.* -tēixmatecāhuān. *tlaaxca.* -tēixmatecāuh. *achi.* TĒ1, ĪXMATI, QUĒ, TL2.
- TĒĪZQUINTI.** *tlachl.* TĒZQUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TĒZQUINTLI, TI1.
- TĒĪZQUITIC.** *tlat.* Tlamantli tlen chicactic. "Ne toahui quinamaca ipantzin nelteizquintic pampa axcanah mozoneuhqui." *tlaomp.* TEHTĒĪZQUITIC. *tlaeli.* TLATĒĪZQUITIC. *achi.* TĒĪZQUINTI, C4.
- TĒĪZQUINTLI.** *tlat.* TĒĪZQUINTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tēizquin-.
- TĒĪZQUITI.** *tlachl.* TĒĪZQUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TĒĪZQUITL, TI1.
- TĒĪZQUITIC.** *tlat.* Tlamantli tlen chicactic. "Nonanan quicouhqui pantzin huan techmacac quemman panotoyaya miac tonatiuh huan yeca naman tlhuel teizquitic." *tlaomp.* TEHTĒĪZQUITIC. *tlaeli.* TLATĒĪZQUITIC. *achi.* TĒĪZQUITI, C4.
- TĒĪZQUITL.** *tlat.* Tlamantli tlen chicactic. "Niciphualtizza nitlamehua pampa pan mayoh tlhuel tona huan tlalli eli teizquitl." *tlazal.* tēizqui-.
- TĒĪL.** *pil.* Nelnelliya. "¿Tel quena tiyaz timomachtiti, pa?"
- TELAH.** *tlat.* 1. Alampreh tlaxinepalolli; ihuahcapanca ce mapelli huan tlacho; macehualli ica quitzacua itlalui tlen ichan yahualtic. "Notiotah motzaucqui ica telah pampa axquinequi ma nemican pan itlalui." 2. Yoyomtl tlen ica macehualli quichihchihua iyoyon. "Notonanan miac telah quiapiya tlen ica quichihchihuaz icueh." *tlaaxca.* -telah. *achi.* tela (*huahca.*)
- TELECZA.** *tlachl.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitehua ceyoc zo ce tlamantli ica iicxi. "Mariano quiteleczac cahuayoh, naman axhueli nehemi pampa quicocoh pan imetz." *panoc.* teleczac. *tlaomp.* TEHTELECZA.
- TELLI.** *tlat.* TZIQUITELLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tel-.
- TELOLOHTI.** *tlachl.* TELOLOHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TELOLOHTLI, TI1.
- TELOLOHTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen piltolontzin; hueliz eltoc chichahuac zo yamanic. "Ne mizton quiixpitzinihqueh, naman telolohtic iixtiyol." *achi.* TELOLOHTI, C4.
- TELOLOHTLI.** *tlat.* TELOLOHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tetl piltolontzin [Mc. 96v]. *tlazal.* teloloh-. *achi.* TETL, OLOLOHTLI.
- TĒLPOCATI.** *tlachl.* TĒLPOCATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TĒLPOCATL, TI1.
- TĒLPOCATIC.** *tlat.* Axcanah motequihua ica NA. Macehualli tlatatl tlen neci nocca cucuetztzin. "Mario quiihtoa tetahya huan ya neci neltelpocatic." *achi.* TĒLPOCATI, C4.
- TĒLPOCATL.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen quiapiyaya caxtolli xihuitl huan ayicanah mocihuatia. "Noahui quinpiya miac telpocameh zanpampa axacah quipalehuah quemman quichihua ce tlamantli." *miaq.* tēlpocameh. *tlaaxca.* -tēlpocauh. *tlazal.* tēlpoca-.

- TĒMA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitlalia miac tlamantli pan ce tlenhueli campa moahcocuiz. "Nictema etl pan chiquihuitl pampa axcanah nicamati ma cemmoyauhto." 2. Zan motequihua ica tlenmapano huan tlapacholli tlen miaquin. mo. Tecuanimeh, totomeh huan tlapiyalmeh tlatatih huan momiaquilia.
Alberto quemman quincohua piltototzitzin nochipa quicui tlen cihuatl huan tlen oquichtli pampa quinequi ma motemacan." *panoc.* tēnqui. *tlapihui.* TĒMILIĀ. *tlamp.* TEHTĒMA. *achi.* TĒMI, Ā4.
- TĒMACA.** *tlach1.* nimo. Macehualli motemachia ica yahaya quichihua ce tlamantli. "Na nimotemacac nicchihchihua ce cuaciyah huan naman nictlamihquiya." *panoc.* tēmamac. *achi.* TĒ1, MACA.
- TĒMACHIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli nelmochihuilia quichihua ce tequitl. "Noicniuh quena motemachia quemman quichihua imillah pampa nochipa quiapiya miac cintli." *panoc.* tēmachih(qui). *achi.* TĒMACHTLI, IĀ1.
- TĒMACHTLI.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quinhuatiah zo quititlanih ma yohui zo ma quichihua ce tlamantli huan quichihua tlen ica melahuac huan nouhquiya ica xitlahuac. "Sabina temachtli para tetlamacaz pampa huexticca huan hueli tlacualchihua." *achi.* TĒ1, MATI (*tlachihual.*)
- TEMAHCĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitepehua tetl canahya. "Nochocho quemman yohui apan tlahuel temahcahua huan noma quillia axcanah quennopa ma nemi pampa cochmehuaz." *panoc.* temahcāuhqui. *achi.* TETL, MAHCĀHUA.
- TEMAHCĀHUILĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ica tetl ce acahya, te tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Pedro quemman yohui millah nochipa quintemahcahuiltiuh totomeh." *panoc.* temahcāhuilih(qui), temahcāhuilqui. *achi.* TETL, MAHCĀHUAHUILĀ1.
- TĒMAHCĀHUILĀ.** *tlach3.* nic. Ce macehualli quimaca zan huacca ce tlamantli ceyoc. "Juan nochipa zan temahcahuilia tlaxcalli quemman tlucah iuhcatzan axcanah cualli neci." *panoc.* tēmahcāhuilih(qui), tēmahcāhuilqui. *achi.* TĒ1, MAHCĀHUA1, LIĀ2.
- TĒMAHMAUHTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, miccatzin, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma mocuitehua zo ma tlapolo ceyoc. "Eduardo quitemahmauhtih ce miccatzin pan ne ahuyoh quemman yohuiyaya tlaixpiyati." *panoc.* tēmahmauhtih(qui). *tlapihui.* TĒMAHMAUHTILIĀ. *achi.* TĒ1, MAHMAUHTIĀ.
- TĒMAHMAUHTIH.** *tlat.* Macehualli, tecuani zo tlamantli tlen axhueli quinechcahuia ceyoc pampa quimahuilia quichihuiliz ce tlamantli tlen axcualli. "Mahuaquihtli tlahuel temahmauhtih pampa tlan ticnechcahuiz mitzpantlatzquiz huan ohuih para mitzmahcahuaz." *miaq.* tēmahmauhtihqueh. *achi.* TĒ1, MAHMAUHTIĀ (*tlachihua.*)
- TĒMAHMAUHTIHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen temahmauhtih. "Quiihtoah ne chichi ce temahmauhtihquetl pampa namantzin mocuaptoc locohchichi." *miaq.* tēmahmauhtiānih. *achi.* TĒMAHMAUHTIĀ, QUĒ, TL2.
- TĒMAHMAUHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitotoquilia ceyoc ce tlapiyalli zo ce tecuani tlen quinechcahuhtoc. "Carla quimahmauhtilia chichi Ximena pampa tlahuel quimahuilia." *panoc.* tēmahmauhtilih(qui), tēmahmauhtilqui. *achi.* TĒMAHMAUHTIĀ, LIĀ2.
- TĒMALIHUI.** *tlach2.* Moixtlalia atl tetzactic huan quentzin chipahuac pan ce cocotl, huan potehui. "Paula iixi lichintoc huan axquipahtia, naman ihtlacahtiyohua huan pehua temalihui." *panoc.* tēmaliuhqui. *achi.* TĒMALLI, IHUI1.
- TĒMALLI.** *tlat.* Atl tetzactic tlen motlalia pan macehualli, tecuani zo tlapiyalli ce achi itlacayo campa linchintoc zo motetoc; iixnezca chipahuac zo cozticatzin huan potehui. "Noicxi tlahuel quiapiya temalli pampa nechcuahqui ce coatl quemman niuhuiya millah." *tlazal.* tēmāl-. *achi.* TĒMA (*tlachihual.*)
- TĒMALLOH.** *tlat.* Ce achi macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo tlen quiapiya atl tetzactic pampa motetoc zo linchintoc huan axcanah hueli caxani. "Carlos itlancuah temalloh pampa motecqui huan axmopahtih; naman axhueli nehnemi." *achi.* TĒMALLI, YOH1.
- TĒMALLOHUA.** *tlach2.* Moixtlalia atl tetzactic huan quentzin xoxoctic pan ce cocotl, huan potehui. "Nopipi quemman conepixqui quitecqueh huan naman melahua temallohuaz pampa quimacaqueh ma quicua ayohitl." *panoc.* tēmālōuhqui. *achi.* TĒMALLI, YÖTL, HUA1.

- TĒMALTĪ.** *tlach1.* TĒMALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒMALLĪ, TI1.
- TĒMALTIC.** *tlat.* Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motecqui zo quiyiya cocotl huan quiza quence atl chipahuac pampa axcanah caxantoc. "Luisa campa quitecqui alampreh neltemaltic elqui pampa quicuahqui tecciztli." *achi.* TĒMALTĪ, C4.
- TEMETLATL.** *tlat.* 1. i. Ce achi piyo itlacayo tlen iihitico campa quitici itlacual. "Ana axquiamati quipahpacaz piyo itemetl pampa quiihiya." 2. CUĀTEMETZTZONTLI itlatzintlahuilil. Tetl tlen ica quichihuah metlatl [K. 222]. *tlaxca.* -temetl. *tlazal.* temetz-. *achi.* TETL, METLATL.
- TĒMI.** *tlach1.* 1. Ce tlamantli tlen cacahuatic quitlahuiliah ce tlenhueli zo quitequilia atl huan pehua ixpachihui. "Ni coxtalli temiya, ayoccanah xictemili cintli." 2. Eli tolontic pan ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman quiahci ce tlamantli zo quemman mococoa. "Temi noicxopil quemman nechicxicococoa noteccac." 3. TĒNTOQUEH. ti. Mocehuihtoqueh macehualmeh pan ce canahya. "Ne tlacameh zan tentoqueh yon axcanah tequitih." *panoc.* tēmic. *tzinpehua.* TĒMA, TĒMĪTIĀ. *tlamp.* TEHTĒMI, TĒTĒMI. *tlaeli.* TLATĒMI.
- TĒMICTLI.** *tlat.* Ce cuecuenahuiliztli tlen ce macehualli quipano tonayan, huan pan icochiliz zampa quiitta zo nouhquiya quitta quemman ipan huallauh ceocoliztli, iztlacayotl zo ceyoc tlamantli. "Nototatah quimati tlen quitoznequi quemman ce acahya quiyiya ce temictli pampa ya huehuentzinya." *achi.* TĒMIQUI1 (*tlachihual.*)
- TĒMĪLCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli calaqui imillah ceyoc. "Ipitzo Juan tlahuel temilcalaqui pampa axcanah quitlahuiltoqueh iquechcuacuauh." *panoc.* tēmīlcalacqui. *achi.* TĒ2, MĪLLĪ, CALAQUI.
- TĒMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlahuiliah ce tlamantli iihitico ce tlenhueli huan pehua ahci itenno. "Ofelia quemman quicualtlalih piletzin tlatzoyontli quicauhqui quitemiliz iztatl." *panoc.* tēmilih(qui), tēmīlqui. *achi.* TĒMA, LIĀ2.
- TĒMIMI.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen tlecantoc huan quinpiya ichochohuan. "Ismael nochipa quitlahtlaniliah acquiya temimi tlen ichan pampa ya quimacazceh tequitl." *miaq.* tēmimihuān. *achi.* TĒ2, MIMI.
- TĒMIQUI1.** *tlach2.* ni. Macehualli itonal huahca nemi quemman cochtoc. "Quemman nicuecuetztzin nieliyaya nitemicqui ninehnemiyaya millah huan nicmelauhqui ce rohuenteh huan peuhqui nechnohtotza." *panoc.* tēmicqui.
- TĒMIQUI2.** *tlach2.* nic. Macehualli itonal moitta huanya ceyoc quemman cochtoc. "Manuel tlahuel quitemiqui Aracely pampa panocca miac tonatiuh huan axcanah moitztoqueh." *panoc.* tēmicqui.
- TĒMĪTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia ce tlenhueli pan ce tlamantli iihitico huan pehua ahci itenno. "Carla quitemitih tlahuel ichiquih pampa inanan quichihuiqui miac chichiquilli." 2. nic. Macehualli quitzontlamia tlahcuiloa pan ce amatl. "Eduardo quitemitih iamauh ica tlahcuilolli quemman ihhuiya tlaqaquito campa mozanceccotiltoqueh." *panoc.* tēmītih(qui). *tlapihui.* TĒMĪTILIĀ. *achi.* TĒMI, TIĀ.
- TĒMĪTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce tlenhueli pan ce tlamantli iihitico tlen ceyoc iaxca huan pehua ahci itenno. "Na nictemitilih icobetah noahui ica alaxox para ma quihuica ichan." *panoc.* tēmītilih(qui), tēmītilqui. *achi.* TĒMĪTIĀ, LIĀ2.
- TEMŌ.** *tlach1.* ni. Yohui tlahchi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itzotoc zo eltoc huahcapan. "Ne cihuapil choca pampa itzotoc pan cuaciyah huan axhueli temo icelti." *panoc.* temōc. *tzinpehua.* TEMOHUIĀ. *tlamp.* TĒTEMŌ.
- TĒMOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitztinemi canin eltoc zo itzotoc tlen axquiahci. "Na quemman nicpoloa ce tlamantli axzan niccahua, zampa niyauh nictemoa campa nihualqui." *panoc.* tēmoh(qui). *tlapihui.* TĒMOLIĀ.
- TEMOHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitepexihuia ce acahya zo ce tlamantli. "Margarita quitemohuia ipiyo campa cuatlehcotoc pampa quiconantoc icocoliz." 2. nic. Tlanamacaquetl quitepexihuia ipatiuh ce tlamantli. "Ne nocomaleh yon quentzin axcanah quinequi quitemohuiz ne ichancacah." *panoc.* temōhuih(qui). *tlapihui.* TEMOHUIĪĀ. *tlamp.* TĒTEMOHUIĪĀ. *achi.* TEMŌ, HUIĪ2.

- TEMOHUILĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitepexihuilia ce tlamantli ce acahya. "Sabina quitemohuilia pantzin ichocho pampa cheneh cuecuetztzin huan axahci." *panoc.* temohuilh(qui), temohuilqui. *achi.* TEMOHUIĀ, LIĀ2.
- TĒMOLIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiyehyecoa quiahciz ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli iaxca. "Noma quitemolia nochocho ce iahahuil pampa quicuapoloh." 2. nic. Macehualli quiyehyecoa quiahciz ce tlapiyalli ihuical. "Noicniuh quitemolia ce oquichpitzotl icihuapitzo pampa quinequi ma quinpiya iconehuan." 3. nic. Tepahtihquetl quiitta inemiliz ce cocoxquetl pan cintli. "Tepahtihquetl quitemolia nonanan pampa axticmatih tlen quipiya; calactoc mihzotla." *panoc.* tēmoli(qui). *tlaomp.* TEHTĒMOLIĀ. *achi.* TĒMOĀ, LIĀ2.
- TĒMPĀN.** *tlap.* no. Macehualli itenxippal. "Juan Tomas quitzoconih ce ichpocatl pan itempan." *achi.* TĒNTLI, PĀN1.
- TENA.** *tlach1/2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlaihyohuia pampa tlahuel mococoa, axquinequi quichihuaz ce tlamantli zo motetilia quemman quinequi quitlalanaz ce tlamantli tlen etic. "Notequixpoh quemman quinquahuatiah ma quichihua ce tlamantli zan ontena pampa tlatzihui." *panoc.* tenac, tenqui.
- TĒNAHHUAYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mohuahuaana zo moalaxoa pan itenxippal pampa quicuahqui ce tlenhueli zo quiahciz ce tlamantli. "Mateo tlahuel tenahhuayoh tlayohua pampa tonayan mahuiltiyaya huanya ichichi huan axcanah maltih." *miaq.* tēnahhuayohqueh. *achi.* TĒNTLI, AHHUAYOH.
- TĒNAHHUAYŌHUA.** *tlach2*. ni. Macehualli zo tlapiyalli ahhuayohua itenxippal quemman quicua ce piltecuanitzin nopayoh. "Mario iconauh quicuahqui ce etzatl pan itenxippal; naman tenahhuayohua huan temi." *panoc.* tēnahhuayōuhqui. *achi.* TĒNTLI, AHHUAYŌHUA.
- TENAMAZTLI.** *tlat.* Tetl zan tolontic huan cequi quentzin huehueyac; macehualli quitlalia itenno tlixictli huan pan quitetonia ce tlamantli quemman quitlicomana. "Cehce xihuitl itlamiyan niqinpatla notenamazhuan tlen ipan huan niqintlalia tlen yancuic niqincuitoc atlauhco." *tlaaxca.* -tenamazhui.
- TĒNĀN.** *tlat.* 1. Macehualli cihuatl tlen quipiya miac xihuitl. "Ne tenan tlahuel mococoa huan ayoccanah hueli panquiza icelti." 2. no. Macehualli tlatatl icihuauh. "Armando itenan axmahmahui pampa yohui millah icelti." *miaq.* tēnānmeh. *tlaaxca.* -tēnān. *tlazal.* tēnān-. *achi.* TĒ2, NĀNTLI.
- TĒNĀNCAHUAYOH.** *tlat.* Tlapiyalli cahuyoh cihuatl tlen quipixtocca miac iconehuan huan quiapiya miac xihuitl. "Yalhuaya micqui notatah itenancahuayoh." *miaq.* tēnāncahuayohmeh. *achi.* TĒNĀN, CAHUAYOH.
- TĒNĀNCHICHI.** *tlat.* Cihuachichi tlen quinpiyaya iconehuan. "Na ayoccanah nicnequi niqinpiyaz tenanchichimeh pampa zan miquih." *miaq.* tēnānchichimeh. *tlaaxca.* -tēnānchichi. *achi.* TĒNĀN, CHICHI.
- TĒNĀNCŌĀTL.** *tlat.* Ce tlamantli coatl cihuatl tlen quipixtocca iconauh. "Nochocho quitemahmauhtih icopinca ce huei tenancoatl quemman ihhuiya millah icelti." *miaq.* tēnāncōāmeh. *achi.* TĒNĀN, CŌĀTL.
- TĒNĀNPITZOTL.** *tlat.* Tlapiyalli pitzotl cihuatl tlen mixiuhtocca. "Juan quiapiya ce tenanpitzotl tlen quinpiya iconehuan huan yeca mocicinia quemman quinechcahuiah ya zo iconehuan." *miaq.* tēnānpitzomeh. *tlaaxca.* -tēnānpitzo. *achi.* TĒNĀN, PITZOTL.
- TĒNĀNPIYŌ.** *tlat.* Cihuapiyo tlen tlatentocca huan tlaizcaltihtocca miacca. "Nomah quicauhtoc ce itenanpiyo para xinachtli tlen zan tlatema." *miaq.* tēnānpiyōmeh. *tlaaxca.* -tēnānpiyō. *achi.* TĒNĀN, PIYŌ.
- TĒNĀNTLĀZTLA.** *tlach1*. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen oquichtli axacah quinequi ma quinohtza zo quiahci icihuauh. "Rigoberto tlahuel motenantlaztla, huan yeca axica quimacahua icihuauh." *panoc.* tēnāntlāztlac. *achi.* TĒNĀN, TLĀZTLA.
- TĒNĀNTOĀHUI.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen quiapiya miac xihuitl zo quiapiya miac tonatiuh yoltoc. "Ne tenantoahui cuahcualani zan ica quentzin pampa micquiya itetah." *achi.* TĒNĀN, TOĀHUI.

- TĒNĀNTŌROH.** *tlat.* Tlapiyalli tlen huacax cihuatl tlen quipixtocca miac iconehuan huan miac xihuitl. "Ne tenantoroh tlen yayahuic quiapiya miac xihuitl huan naman ayoccanah tlatema." *miaq.* tēnāntōroh meh. *achi.* TĒNĀN, TŌROH.
- TĒNĀNTŌTOLIN.** *tlat.* Totolin tlen miacca hueltah tlamayauhtoc. "Ne tenantotolin tlahuel mocicinia, yeca naman nicnamacaz." *miaq.* tēnāntōtol meh, tēnāntōtolimeh. *tlaaxca.* -tēnāntōtol. *achi.* TĒNĀN, TŌTOLIN.
- TĒNĀNTŌTŌTL.** *tlat.* Ce tototl cihuatl tlen huahcahuaya itztoc huan quinpiyaya miac iconehuan. "Yalhuaya quemman nictzontequiyaya ce cuahuitl, patlanteuhqui ce tenantototl pampa nitlatzontecqui campā tlapachtoya." *miaq.* tēnāntōtō meh. *achi.* TĒNĀN, TŌTŌTL.
- TĒNĀNTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen quiapiyaya miac xihuitl. "Victor itonanan ayoccanah yohui millah quen huahcauhquiya pampa ciauhalacquiya huan elquiya tenantzin." *miaq.* tēnāntzinzin. *achi.* TĒNĀN, TZIN.
- TĒNĀNTZITZIMITL.** *tlat.* nic. Toahuih tlen zan cuahcualantoc. "Hilaria quilliah tenantzitzimitl pampa ica nochin iteixmatecahuan mocualanihtoc." *achi.* TĒNĀN, TZITZIMITL.
- TĒNĀTEMŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli quiza ichahcha quemman quiitta ce tlamantli tlen quinequi quicuaz. "Leobardo tenatemo quemman quiitta ce pantzin huan quiichtoca." *panoc.* tēnātemōc. *achi.* TĒNTLI, ĀTL, TEMŌ.
- TĒNĀYŌTEMŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli quiza ichahcha quemman quiitta ce tlamantli tlen quinequi quicuaz. "Tlahuel nicualani quemman ahachica tenayotemo nocihuapil pampa nimantzin tlami quitequihaia iyoyon tlen axzoquiyoh." *panoc.* tēnāyōtemōc. *achi.* TĒNĀYŌTL, TEMŌ.
- TĒNĀYŌTL.** *tlat.* no. Ichahcha macehualli tlen quiza pan icamac huan toyahui quiyahuac. "Pilconetzitzin quemman quizaya inintlancoch quiza inintenayo huan tlahuel quixoloniah inincoton." *tlaaxca.* -tēnāyō. *achi.* TĒNTLI, ĀYŌTL1.
- TĒNCACALIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tenhuahhuaqui. "Nochocho tlahuel tencacalihui quemman tlahuaqueheca pampa axtlen motlalhuilia." *panoc.* tēncacalihuiqui. *achi.* TĒNTLI, CACALIHUI.
- TĒNCACALTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani huaqui itenxippal. "Cristina tencacaltic eli pampa tlahuel tlahuaqueheca." *achi.* TĒNTLI, CACALTIC.
- TĒNCACATZIHUI.** *tlach2.* 1. Tlaxcalli, tecomitl zo amatl itenno eli chicahuac quemman quiahci tlitl. "Basilia quihuatzayaya itecon inechca tlitl huan quiilcauhqui; naman tencacatzihuiqui." 2. ni. Huahhuaqui macehualli itenxippal quemman quiahci huaquehecatl. "Manuel quemman tencacatzihui ahachica motenpipitzoa." *panoc.* tēncacatzihuiqui. *tzinpehua.* TĒNCACATZOĀ. *achi.* TĒNTLI, CACATZIHUI.
- TĒNCACATZOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicacaloe ce tlamantli zan itenno. "Santa quemman tlatehteca nochipa quitencacatzoa ipapa huan itatah cualani pampa axcanah quiamati queuhquinon." *panoc.* tēncacatzoh(qui), tēncacatzqui. *achi.* TĒNCACATZIHUI, OĀ2.
- TĒNCĀHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli teillia quinamaca ce tlamantli zo ce tlapiyalli. "Marcos quitencahua ce pitzotl pampa axquiapiya tomin tlen ica quitlamacaz." 2. nic. Macehualli tlatcatl zo cihuatl teillia quiapiya ce ichpocatl tlen axtlaahcitoc pampa quinequi ma tlaahci. "Juan quitencahua iichpocauh pampa zan itztoc calihtic huan axacah quinohnotza." *panoc.* tēncāuhqui. *tlapihui.* TĒNCĀHUILIĀ. *achi.* TĒNTLI, CĀHUA.
- TĒNCĀHUALLI.** *tlat.* Tlacualli tlen axquitlamicua macehualli huan mocahua pan ce polatoh. "Chichi nicmacac ma quicua tencahualli pampa axnicnecqui nictoyahuaz." *tlaaxca.* -tēncāhual. *achi.* TĒNTLI, CĀHUALLI.
- TĒNCĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinamaquiltia ceyoc, itlapiyal zo ce tlamantli tlen ya iaxca. "Rosy quitencahuilia Maria ce tlaxcalyoyomitl pampa axquiapiya tomin para ica yaz tianquiz tlacohuati." *panoc.* tēncāhuilih(qui), tēncāhuilqui. *achi.* TĒNCĀHUA, LIĀ2.
- TĒNCALAQUIĀ.** *tlach2.* mo. Macehualli zo tlapiyalli quicalaquia icamac pan ce canahya. "Jorge ichichi motencalaquih pan chachapalli tlen quiapiya tohtolon." *panoc.* tēncalaquih(qui). *achi.* TĒNTLI, CALAQUIĀ.

- TĒNCAMACHĀLLI.** *tlat.* no. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani ce achi iomiyo tlen campā tlatzquitoc icamac ica echcapan. "Quemman nototatah quimictia pitzotl notonanan quipiqui pitzotl itencamachal huan tonilia ticcuah zancecco." *tlaxca.* -tēncamachāl. *achi.* TĒNTLI, CAMACHĀLLI.
- TĒNCĀMPŌTZTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen tlahuel quitemitia icamac quemman tlacua. "Nomimi quemman titlacuah tlahuel zaniloa huan axmocuamachilia tlen quiihtoā pampa neltencampotztic." *achi.* TĒNTLI, CĀMPŌTZTIC.
- TĒNCAQUILIZTLI.** *tlat.* 1. Tlen quicelia macehualli, tecuani zo tlapiyalli inacazco quemman tlacalania ceyoc zo ce tlamantli. "Nochīpa ce yohuatztinco oncah ce tencaquiliztli pan tepetl Ichcacuatitlan, hueliz nopa tepetl technohnotza." 2. Quimanextia ihyotl tlen ica tenquiza yamaxtic ce tlahotli. *tlaxca.* -tēncaquiliz. *tlazal.* tēncaquiliz-. *achi.* TĒNTLI, CAQUILIZTLI.
- TĒNCAQUIZTI.** *tlachl.* Tzilini macehualli izanil quemman quiquixtia icamaco. "Mario zaniloa zan tlahmattzin huan axtencaquizti chicahuac." *panoc.* tēncaquiztic. *achi.* TĒNTLI, CAQUIZTI.
- TĒNCAQUIZTLI.** *tlat.* Tlen quicelia macehualli, tecuani zo tlapiyalli inacazco quemman tlacalania ceyoc zo ce tlamantli. "Ne tlatzotzonanīh cualli niccaqui nopa inintencaquiz." *tlaxca.* -tēncaquiz. *achi.* TĒNTLI, CAQUIZTLI.
- TĒNCAXITIC.** *tlat.* Caxitl zo chachapalli tencoyahuac. "Aurelia quicouhqui ce caxitl neltencaxitic, huan naman inanan cualani pampa tlahuel huei huan axquimati ica tlen quiixtzacuaz." *achi.* TĒNTLI, CAXITIC.
- TĒNCHACHAHUATIC.** *tlat.* Caquizti tenchacharrontic macehualli quemman zaniloa. "Na axcanah huanya nimotlalia Francisco, pampa tlahuel camafieroh huan tlahuel tenchachahuatic." *achi.* TĒNTLI, CHACHAHUATIC.
- TĒNCHACHARRONTIC.** *tlat.* 1. Nacatl tlaixquintli quence chacharron. "Ne pitzonacatl tlahuel quiiucxitihqueh, huan na axnicamati tenchacharrontic." 2. Caquizti tenchachahuatic macehualli quemman zaniloa. "Niman mocaqui campā itztoc notlayi Felipe, pampa neltenchacharrontic." *achi.* TĒNTLI, CHACHARRONTIC.
- TĒNCHICO.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tenhuihcoltic pampa quiپیa ce cocoliztli zo quennopa tlatatqui. "Gerardo iahui tenchico eltoc pampa micqui itlacayo quemman tlaceceztqui huan ayoccanah cualtixqui." 2. Ce tlamantli tlen axcanah xitlahuac itenno. "Nomimi quitehtecqui amatl tlen quitequihuiz noma huan quichiuhqui neltenchico; naman monequi zampa quicohuaz pampa axcanah yehyetzin neci." *tlamp.* TĒNCHIHCHICO. *tlazal.* tēnchico-. *achi.* TĒNTLI, CHICO.
- TĒNCHICOTI.** *tlachl.* TĒNCHICOTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒNCHICO, TI1.
- TĒNCHICOTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tenhuihcoltic pampa quiپیa ce cocoliztli zo quennopa tlatatqui. "Juan iconeuh euhqui tenchicotic pampa quihuallica ce cocoliztli." 2. Ce tlamantli tlen axcanah xitlahuac itenno. "Nopa imacheteh axcanah tzilintic pampa quemman quitzontecqui ce cuahuītl niman tenchicotic elqui." *achi.* TĒNCHICOTI, C4.
- TĒNCHIHCHICO.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tenhuihhuicoltic pampa quiپیa ce cocoliztli zo quennopa tlatatqui. "Notequixpoh quemmantzin quipactiah cequinoqueh pampa quentzin tenchihchico." 2. Ce tlamantli tlen huīhhuicoltic itenno. "Tlahuel niohuīti quemman nictentia nomacheteh pampa quemman ica nitequiti eli tlahuel tenchihchico." *tlazal.* tēnchihchico-. *achi.* TĒNCHICO (*tlamp.*)
- TĒNCHIHCHICOTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tenhuihhuicoltic pampa quiپیa ce cocoliztli zo quennopa tlatatqui. "Laura ichocho huetztqui tepexico huan motencocoh; nouhquiya tenchihchicotic mocauhqui." 2. Ce tlamantli tlen huīhhuicoltic itenno. "Maria quīnahuatīhqueh ma quitehtecqui nailon tlen ica tlatehtecaz inanan, huan ya quīcauhqui neltenchihchicotic." *achi.* TĒNCHICOTIC (*tlamp.*)
- TĒNCHONZOHTIC.** *tlat.* Macheteh, pixcomitl zo cuatlatoctli itenno yacapitzactzin. "Notlayi imacheteh neltenchonzohtic quīchiuhtoc huan quitequihuia zan ica tlamictiz." *achi.* TĒNTLI, CHONZOHTIC.

TĒNCHOPICHHUĒHUĒYAC. *tlat.* Ce tlamantli tototl, piyo zo totolin tenyacapitzactzin.

"Nochan ticmictizceh ce totolin tlen tenchopichhuehueyac pampa tlahuel tetzacania." *achi.*

TĒNCHOPICHTLI, HUĒHUĒYAC.

TĒNCHOPICHTLI. *tlat.* i. Ce achi tototl itzontecon tlen quitequihuia ica tlacuaz zo ica

tlapehpenaz. "Ne atototl huehueyac itenchopich, yeca quemman itzotoc pan atl axohuih

quinitzquia michimeh." *tlaxca.* -tēnchopich. *tlazal.* tēnchopich-. *achi.* TĒNTLI, CHOPICHTLI.

TĒNCOCHARAH. *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen axhueli zan quicaqui ce tlamantli pampa niman

quiillia ceyoc. "Juan quiillia iconeuh tencocharah pampa niman quinilqui iahuihuan; quipiyaz

ce ichocho." 2. Tlapiyalli zo tecuani tlen quipiya itencomich huehueyac. "Ne tenanpitzol tlahuel

tencocharah, yeca nochipa tlaxahua nocalixpan." *achi.* TĒNTLI, COCHARAH.

TĒNCOCŌC. *tlat.* 1. Tlamantli cococ itenno pampa quiahcitoc chilli. "Carla ixaloh quimachilia

tencococ yeca naman ayocquinequi pan quioniz atl." 2. Ce tlamantli piltecuanitzin tlen tecua

chicahuac huan huahcahua ahhuayohua. "Quemman niyhuiya millah nechcuahqueh ixcanelimeh

huan tlahuel tencocoqueh pampa temic huan elqui cocotl." *miaq.* tēncocōqueh. *achi.* TĒNTLI,

COCŌC.

TĒNCOCOTL. *tlat.* no. Cocotl tlen quipiya macehualli zo tlapiyalli inechca itenxippal. "Ni

notencocouh tlahuel ixtamalquiza huan cuahcualo." *tlaxca.* -tēncocouh. *achi.* TĒNTLI,

COCOTL.

TĒNCOHCOTOCTIC. *tlat.* 1. Ce yoyomitl tlen tentzayantocca pampa ayoccanah chicahuac.

"Notonanan icueh elquiya tencohcotoctic pampa quipiyaya miac xihuítl quicouhtoc." 2.

Tentlatlapacatoc tlaxcalli, xomomo, tecomitl zo ce tlamantli tlen tlachihchihualli ica zoquitl huan

xalli. "Nochocho quemman latehteca tencohcotoctic eli ipapa pampa atic itix." *achi.* TĒNTLI,

COHCOTOCTIC.

TĒNCOMĪCHHUĒHUĒYAC. *tlat.* Ce tlamantli tototl, piyo zo totolin tenyacapitzactzin.

"Nonanan quipiya ce cuapelech tlen tlahuel tencomichhuehueyac, huan yeca axcanah quinequi

quicuaz yon quinamacaz." *achi.* TĒNCOMĪCHTLI, HUĒHUĒYAC.

TĒNCOMĪCHTLI. *tlat.* Ce achi tototl itzontecon tlen quitequihuia ica tlacuaz zo ica tlapehpenaz.

"Manuel axquiamati quicuaz piyo pampa nochipa quimacah zan itencomich." *tlaxca.*

-tēncomīch. *tlazal.* tēncomīch-. *achi.* TĒNTLI, COMĪCHTLI.

TĒNCOYACTIC. *tlat.* Tlamantli tlen tlapouhtoc huei itenno. "Norma quinahuatih iicniuh ma

quimaca ce polatoh tlen tencoyactic." *achi.* TĒNTLI, COYACTIC.

TĒNCOYĀHUA. *tlach2.* nic. Macehualli quitlapoa huei ce tlamantli itenno quemman quinequi

quitemiliz ce tlenhueli iihitico. "Quemman notatah quinequi quicoxtaltemaz cintli nechnahuatia ma

nictencoyahua icoxtal para axohuih quitemaz." *panoc.* tēncoyāuhqui. *achi.* TĒNCOYĀHUI, Ā4.

TĒNCOYĀHUAC. *tlat.* Tlamantli tlen huei tentlapouhtoc. "Nochipa campa mochihua tlen chaneh,

tetlamacah pan polatoh tlen tencoyahuac pampa iuhquinon quena quicui tohtolon." *miaq.*

tēncoyāhuaqueh. *achi.* TĒNTLI, COYĀHUAC.

TĒNCOYĀHUI. *tlach2.* 1. TĒNCOYĀUHTOC. Coxtalli zo folzah tentlapouhtoc. "Nonanan

nechahhua quemman nictemilia ce coxtalli huan niccahua tencoyauhtoc pampa melahua tepehuiz

tlen quipiya." 2. ni. TĒNCOYĀUHTICAH. Macehualli zaniloa tlahuel chicahuac. "Noma

quemman nechcaqui nicualanticah, nechillia: «¿Quenque titencoyauhticah, tlen ica ticualani?»."

tzinpehua. TĒNCOYĀHUA. *achi.* TĒNTLI, COYĀHUI.

TĒNCOYĀUHTICAH. Xiquitta TĒNCOYĀHUI.

TĒNCOYĀUHTOC. Xiquitta TĒNCOYĀHUI.

TĒNCUĀ. *tlach4.* 1. nech. Ce tlamantli piltecuanitzin quitlanquechia macehualli itenxippal.

"Notocah quitencuahqui tlazolmamah huan naman tentemitoc huan quicocoa." 2. nic.

Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahci ica icamac ce tlamantli. "Nochichi pehua quitencua

noteccac quemman mahuiltia calmapan." *panoc.* tēncuahqui. *achi.* TĒNTLI, CUĀ.

TĒNCUALACQUĪZA. *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli pehua quiza ichahcha pan icamac

quemman cochi huan axhueli quitzacuilia ica itenxippal. "Nochocho mohmoztlah ica yahuatzinco

tenchipahuac pampa tlahuel tencualacquiiza." *panoc.* tēncualacquiizqui. *achi.* TĒNCUALACTLI, QUIZA.

TĒNCUALACTLI. *tlat.* Tecuani zo tlapiyalli icamaayo. "Tencualactli tlen ne torohmeh tlahuel niqiihiya." *tlazal.* tēncualac-. *achi.* TĒNTLI, CUALACTLI.

TĒNCUEHCUĒLHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiyacapehpelechhuilia ce tlamantli tepoztli itenno tlen ceyoc iaxca. "Pedro quitencuehcuelhuilih ipailah Juan quemman quitlaneuhtihtoya pampa quitlahuizoh ome hueltah." *panoc.* tēncuehcuēlhuilih(qui), tēncuehcuēlhuilqui. *achi.* TĒNCUEHCUĒLOĀ, HUILIĀ.

TĒNCUEHCUĒLIHUI. *tlach2.* 1. Yacapahpachihui ce tlamantli tepoztli itenno. "Nimantzin tencuehcuelihui itepoz Jorge quemman quitequihuia pampa tlahuel canactzin." 2. ni. Macehualli quipechoa itenxippal miac hueltah quemman cualani. "Quemman ce acahya zo ce conetzin quiahhuah achtohui tencuehcuelihui huan teipan choca." *panoc.* tēncuehcuēliuh(qui). *tzinpehua.* TĒNCUEHCUĒLOĀ. *achi.* TĒNCUĒLIHUI (*tlaomp.*)

TĒNCUEHCUĒLOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuihcoloa ce tepoztli zan itenno. "Pedro quitencuehcueloa pailah pampa axquiamati iixnezca." 2. nimo. Macehualli motenilacatzoa quemman cualani zo quemman mahmahui. "Pablo quemman zaniloa teixpan motencuehcueloa." *panoc.* tēncuehcuēloh(qui), tēncuehcuēlqui. *tlapihui.* TĒNCUEHCUĒLHUILIĀ. *achi.* TĒNCUEHCUĒLIHUI, OĀ2.

TĒNCUĒLHUILIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli chiucoltic quichihua itenno ce acahya itepoz. "Martín quitencuelhuilih iachah Doroteo pampa tlahuel tzilintic eliyaya icuauh." 2. nic. Macehualli quichihuilia ceyoc pechtic itenxippal pampa quicocolia ica ce tlamantli. "Maribel quitencuelhuilia Saide icihuapil pampa quicuilih iahahuil." *panoc.* tēncuēlhuilih(qui), tēncuēlhuilqui. *achi.* TĒNCUĒLOĀ, HUILIĀ.

TĒNCUĒLIHUI. *tlach2.* 1. Yacapachihui ce tlamantli tepoztli. "Tencueliuhqui icobetah Maria pampa quiahcic ce tetl." 2. ni. Macehualli tenpelihui quemman cualani zo quemman quinequi chocaz. "Leonardo itotatah quemman ihuinti tlahuel tencuelihui pampa mocicinia huan teipan axcanah quinequih quitlamacazceh." *panoc.* tēncuēliuhqui. *tzinpehua.* TĒNCUĒLOĀ. *tlaomp.* TENCUEHCUĒLIHUI, TEHTĒNCUĒLIHUI. *achi.* TĒNTLI, CUĒLIHUI.

TĒNCUĒLOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuihcoloa ce tepoztli zan itenno. "Juan quitencueloh inanan itepozcobetah quemman ica mahuiltiyaya." 2. nimo. Macehualli motenilacatzoa pampa quicocolia ce acahya. "Isabel motencueloa quemman huanya zaniloa iicniuh pampa teipan mocualaniah." *panoc.* tēncuēloh(qui), tēncuēlqui. *tlapihui.* TĒNCUĒLHUILIĀ. *achi.* TĒNCUĒLIHUI, OĀ2.

TĒNCUĒLPACHHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cuelihui zan itenno ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Notionan yehyectzin quintencuelpachhuilia inincoton cequinoqueh macehualmeh." *panoc.* tēncuēlpachhuilih(qui), tēncuēlpachhuilqui. *achi.* TĒNCUĒLPACHOĀ, HUILIĀ.

TĒNCUĒLPACHOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cuelihui ce tlamantli zan itenno. "Martín nochipa quitencuelpachoa ipantalon quemman mocohua pampa tlahuel tenhuehueyac." *panoc.* tēncuēlpachoh(qui), tēncuēlpachqui. *tlapihui.* TĒNCUĒLPACHHUILIĀ. *achi.* TĒNTLI, CUĒLPACHOĀ.

TĒNCUI. *tlach1.* nic. Macehualli quitlahtlanilia ceyoc ce tlamantli tlan melahuac. "Quemman motehuihqueh conemeh caltlamachtilyoyan na nictencuic noconeuh tlan axya tlatehuh." *panoc.* tēncuic. *achi.* TĒNTLI, CUI.

TĒNETI. *tlach1.* TĒNETIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒNETL, TI1.

TĒNETIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen quichihua ce tequitl yolicatzin. "Quemman titlamehuah ne millah, oncah cequin tequitinih tlen tlahuel tenetiqueh. *miaq.* tēnetiqueh. *achi.* TĒNETI, C4.

TĒNĒTIC. *tlat.* Tlamantli tilahuac huan etic. "Ne ahuatl axnicnequi nictlalanaz pampa cheneh tenetic." *achi.* TĒNTLI, ĒTIC.

TĒNETL. *tlat.* TENETI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Chiquihuitl tlen quiptiya imah [Mc. 90v: tānahtli]. *tlazal.* tēne-.

- TENEXIHUI.** *tlach2.* Ixmiqui ce tlamantli yoyomitl quemman tlahuel quiahci tonatiuh. "Nocoton tlen niconcouhqui niman tenexiuhqui pampa axquiixcuapqueh quemman quipatlauhqueh tonalixco para ma huaqui." *panoc.* tenexiuhqui. *tzinpehua.* TENEXOĀ. *achi.* TENEXTLI, IHUI.
- TENEXOĀ.** *tlach3.* qui. Tonatiuh zo xapoh quiixmictia ce tlamantli yoyomitl. "Tonatiuh tlahuel quitenexoa Carla icoton tlen yayahuic pampa quipatlaha tonalixco." *panoc.* tenexoh(qui). *achi.* TENEXIHUI, OĀ2.
- TENEXTI.** *tlach1.* TENEXTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TENEXTLI, TI1.
- TENEXTIC.** *tlat.* 1. Iixnezca tlamantli tlen tlachiya quence cuanextli itlachiyaliz. "Ipiyo Delia yehyectzin tenextic iihhuiyo." 2. Ce tlamantli yoyomitl tlen ixmictocca. "Nocoton tlahuel tenextic eltoc pampa nonanan quemman quipaca quipatlaha tonalixco." *miaq.* tenextiqueh. *achi.* TENEXTI, C4.
- TENEXTLI.** *tlat.* TENEXIHUI huan TENEXTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Nextli [Mc. 99r]. *tlazal.* tenex-. *achi.* TETL, NEXTLI.
- TĒNHUAHHUĀQUI.** *tlach2.* Acomolli, macehualli itenxippal, comalli zo tlaxcalli pehua ixtzatayaca itehtenno. "Atlauhtli tlen Chicontepec tenhuahhuaqui pampa tlahuel tona." *achi.* TĒNTLI, HUAHHUĀQUI.
- TĒNHUIHCŌLTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen cuelpachtic zan itenno. "Marcos neltenhuihcoltic quicauhqui inanan icobetah pampa zantequitl quitequihuih caltlamachtilyan." *tlamp.* TĒNHUIHHUIHCŌLTIC. *achi.* TĒNTLI, HUIHCŌLTIC.
- TĒNHUIHHUIHCŌLTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen cuehcuelpachtic zan itenno. "Ne alampreh tlen nicnequi ica nictlatzacuaz neltenhuihhuihcoltic huan monequi nicmelahuaz." *achi.* TĒNHUIHCŌLTIC (*tlamp.*)
- TĒNICXOPILLI.** *tlat.* no. Macehualli iicxopil itlamiyan. "Noteccac tlahuel nechtatacatzoa, naman nechcocoa ce nopiltenicxopil." *tlaxca.* -tēnicxopil. *achi.* TĒNTLI, ICXOPILLI.
- TĒNIHHUIYŌTL.** *tlap.* no. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani iihhuiyo tlen quipiya itenno icamac tlen ica huahcapan. "Marcos tlahuel quiapiya itenihhuiyo huan ayicanah huei; naman itatah quiillia quence tetahya." *tlaxca.* -tēnihhuiyō. *achi.* TĒNTLI, IHHUIYŌTL.
- TĒNIHYĀLIHUI.** *tlach2.* TĒNIHYĀLTOC. Ilpitoc coxtalli, folzah zo morral itenno ica lazoh, cuamecatl, apachtli zo iloh. "Tenihyaltoc nocoxtal zan ica cuamecatl, huan yeca axnicnequi nicmamaz pampa nicmahulia tepehuiz tlen quiapiya." *tzinpehua.* TĒNIHYĀLOĀ. *achi.* TĒNTLI, IHYĀLIHUI.
- TĒNIHYĀLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilpiya miac hueltah itenno tlapiyall, coxtalli, folzah zo morral ica lazoh, cuamecatl, apachtli zo iloh. "Martin quitenihyaloh ipitoc pampa tlahuel piyocua." *panoc.* tēnihyāloh(qui), tēnihyālqui. *achi.* TĒNIHYĀLIHUI, OĀ2.
- TĒNIHYĀLTOC.** Xiquitta TĒNIHYĀLIHUI.
- TĒNILACATZIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli itenxippal yohui ceccotzin quemman quiapiya ehecatl zo pampa quiapiya cualantli. "Itequixpoh nopa tenilacatziuhqui ce xihuihtla pampa huanya mocualanih ichihauh huan tlahuel quitlalih pan iyollo." *panoc.* tēnilacatziuhqui. *tzinpehua.* TĒNILACATZOĀ. *achi.* TĒNTLI, ILACATZIHUI.
- TĒNILACATZOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitenzohtzocoyoloa ce tlamantli itenno quemman quinequi quitenquechilpiz. "Quemman Victoriano quitenilpia coxtalli achtohui quitenilacatzoa quentzin pampa axquinequi ma tepehui tlen quiapiya iihico." *panoc.* tēnilacatzoh(qui), tēnilacatzqui. *achi.* TĒNILACATZIHUI, OĀ2.
- TĒNILACATZTIC.** *tlat.* ni. Macehualli itenxippal yahtoc ceccotzin. "Octavio tenilacatztic mocauhtoc pampa quimacac ehecatl quemman panquizqui caltenno huan totonixtoya." 2. Coxtalli zo folzah itenno mimiliuhtoc. "Ne momorral xiccualtlali pampa tenilacatztic huan iuhquinon axhueliz tictema mochilhui." *achi.* TĒNTLI, ILACATZTIC.
- TĒNILPI.** *tlach1.* TĒNILPITOC. Coxtalli zo folzah tlen quitlalhulitoqueh ce lazoh zo ce pililohtzin huan ica quitatacatzoqueh para ma axcanah tlapouhto. "Coxtalli tlen pan cinzaca nochocho cualli

tenilpitoc pampa axquinequi ma tepeuhtiuh." *tlenpanotoc*. tēnilpitoc. *zinpēhua*. TĒNILPIĀ.
achi. TĒNTLI, ILPI.

TĒNILPIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia ce pililohtzin itenno ce tlamantli zo ce tlapiyalli huan quitatacatzoa pampa axquinequi ma tlapouhto. "Antonio cualli quitenilpia icahuayoh quemman concahua millah huan teipan axcanah hueli tlacua pampa tlahuel macototztzin." *tlenpanotoc*. tēnilpitoc. *panoc*. tēnilpih(qui). *tlapihui*. TĒNILPILIĀ. *achi*. TĒNTLI, ILPIĀ.

TĒNILPILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitatacatzhuilia ica iloh ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pampa axquinequi ma tentlapouhto. "Alicia quitenilpilia icoxtal iyoltzin pampa axquinequi ma neci tlan quihuica cuaxilotl." *panoc*. tēnilpilih(qui), tēnilpilqui. *achi*. TĒNILPIĀ, LIĀ2.

TĒNILPITOC. Xiquitta TĒNILPI.

TĒNĪXMELĀHUA. *tlach2*. nic. Macehualli quixolehua ce tlamantli yoyomitl, folzah zo nailoh zan tlen iyacapan. "Juana quitenixmelahua ichocho ipantalon pampa axquiamati quen moquentia; naman quicualtlalhuiliz." *panoc*. tēnīxmelāuhqui. *achi*. TĒNTLI, ĪXMELĀHUA.

TĒNIZTACQUĪZA. *tlach2*. ni. Macehualli tlen mococoa tenayotemo. "Ramon iconeuh tlhuel teniztacquiza quemman quinequi zaniloz." *achi*. TĒNTLI, IZTACTLI, QUĪZA.

TĒNIZTAYOH. *tlat*. Huacax quipiyah itenno iztatl. "Sireño ihuacax teniztayoh pampa motencalaquih pan cuaxicalli campa eltoya miac iztatl." *achi*. TĒNTLI, IZTAYOH.

TĒNMĀCUI. *tlach1*. nic./nimo. Macehualli quitenquixtilia itentzon ceyoc. "Ne conetelpocatl motenmacui pampa yancuic peuhtoc quiza itentzon." *panoc*. tēnmācuic. *achi*. TĒNTLI, MĀCUI.

TĒNMOHMOTZOLTIC. *tlat*. Ce tlamantli yoyomitl itenno moholchohtoc pampa axcanah cualli quiihtzontoqueh. "Andrea quemman eliyaya cuacuetztzin quimaihztomayaya iyoyon tenmohmoltzolic pampa ayicanah hueliyaya quichihua." *achi*. TĒNTLI, MOHMOTZOLTIC.

TĒNNAHNĀMIQUI. *tlach2*. nic. Macehualli quitēnehpanoa cuahuitl. "Juan quintennahnāmicqui ohtlatl para quiittaz tlan cualli quintecqui." *panoc*. tēnnahnāmicqui. *achi*. TĒNTLI, NAHNĀMIQUI.

TĒNNĀMICTIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quinzanceccotlalia ome tlamantli zan inintenno. "Abelardo quintennāmicquia cuamezahmeh pampa quinequih mahuiltizceh ichochohuan." *panoc*. tēnnāmicth(qui). *achi*. TĒNNĀMIQUI, TIĀ.

TĒNNĀMIQUI. *tlach2*. 1. nic./mo. Macehuallii quinechcahuia ome tlamantli zan inintenno. "Quemman ilhuichihuah nochan zan quintennāmicquih cuaciyahmeh pampa axcanah ticpiyah miac." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzoconia ceyoc pan itenxippal zo zan huahca. "Jorge quemman quiitta iyoltzin achtohui quitennamiqui pampa tlhuel quinequi." *panoc*. tēnnāmicqui. *zinpēhua*. TĒNNĀMICTIĀ. *tlapihui*. TĒNNĀMIQUILIĀ. *achi*. TĒNTLI, NĀMIQUI.

TĒNNĀMIQUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitzoconia ichicomexochiuh ceyoc. "Quemman tlatlacualtih nocompah, na nictennāmicquilih ichicomexochiuh pampa mihtotiyaya." *panoc*. tēnnāmicquilih(qui), tēnnāmicquiqui. *achi*. TĒNNĀMIQUI, LIĀ2.

TĒNNEHPĀNOĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitenyacatilana ce calli inacaztlan, zo tlatzauctli. "Jose icalixpan quitennehpanoa quentzin pampa nopayoh quitechpichoz icin huan cuahuitl." *panoc*. tēnehpānoh(qui). *achi*. TĒNTLI, NEHPĀNOĀ.

TĒNNO. *tlap*. 1. no. Macehualli, tlahpiyalli zo tecuani inechca icamac. "Ne pilconetzin nochi mopolqui itenno ne etlacualli." 2. i. Inechca campa tlami ce tlamantli. "Yalhuaya nimocuatehtzonqui pan cuamezah itenno huan naman temitoc nocuacuetlaxxo." *tlaomp*. TEHTĒNNO. *achi*. TĒNTLI, NO2.

TĒNOLCHOĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quimahtzoloah folzah zo coxtalli zan itehtenno huan quiilpiah. "Notatah axcanah quineltemitia icoxtal tlen quitemilia cintli pampa queuhquinon hueli quitenolchoa huan quiilpia cualli." 2. nic. Macehualli quitopehua itehtenno tlazolli tlen quitlatiah pampa monequi ma tlatla nochi. "Nonanan quemman quitlatia tlazolli cualli quitenolchoa pampa queuhquinon axcanah quipazoloah piyomeh." *panoc*. tēnolchoh(qui). *achi*. TĒNTLI, OLCHOĀ.

- TĒNPACHHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitencuelpachoa ce tlamantli yoyomitl huan quihtzoma. "Angelina quitenpachhuilia itetah ipantalon pampa tlahuel huehueyac." *panoc*. tēnpachhuilih(qui), tēnpachhuilqui. *achi*. TĒNPACHOĀ, HUILIĀ.
- TĒNPACHOĀ.** *tlach3*. 1. niqin. Macehualli quinillia tequitinih eli axcanah tequitizceh. "Notatah quitenpachqui tepalehuianih pampa huetzico atl huan queuhquinon axcanah huelizceh tlamehuah." 2. nic. Macehualli quillia ceyoc ma ayoccanah tlen quihto. "Notatah nochipa quemman tlaoni nototatah quitenpachoa pampa zan tlenhueli zaniloa." 3. nic. Macehualli quitzacua ica zoquitl zo tziectli ce tlamantli tlen coyontoc. "Nonanan quitenpachoh nocon pampa nicmaquilih pan tetl huan coyonqui quentzin." *panoc*. tēnpachoh(qui), tēnpachqui. *tlapihui*. TĒNPACHHUILIĀ. *achi*. TĒNTLI, PACHOĀ.
- TĒNPALĀNI.** *tlach2*. ni. Macehualli pehua apoloca icamaihtic pampa quicuahqui ce tlamantli tlen axcanah quicamanamiqui. "Nopilconeuh tenpalani pampa quicuahqui ochoneuctli huan quiahcic iezzo." *panoc*. tēnpalānqui. *achi*. TĒNTLI, PALĀNI.
- TĒNPALĀNTLI.** *tlat*. Ce tlamantli cocotl tlen quiza macehualli icamaihtic. "Jorge ahachica quipiya tenpalantli pampa tlahuel quicua tentlazcayotl." *achi*. TĒNPALĀNI (*tlachihual*.)
- TĒNPANŌ.** *tlach1*. nic./mo. Tlamantli cuahuitl, tlalli zo ceyoc tlamantli moixnamiqui huan pano quentzin tlen itenno. "Jose nochipa quemman tequiti icelti quitenpano itequiuh campa itlalhui tlen tlatlamachihualli." *panoc*. tēnpānōc. *achi*. TĒNTLI, PANŌ2.
- TĒNPATLACHTIC.** *tlat*. Tlamantli tlen quicuapachtoqueh itenno. "Manuel tlamehuato imillah campa teyoh ca itatah iazadon; naman tenpatlactic pampa tlahuel quitencocohqui." *achi*. TĒNTLI, PATLACHTIC.
- TĒNPATLACTIC.** *tlat*. Tlamantli cuahuitl, yoyomitl zo ceyoc tlamantli tlen quipiya huei ipatlahuca. "Quihto nonanan ne comalli yehyectzin tenpatlactic, yeca cualli pan ce tlaxcaloz." *achi*. TĒNTLI, PATLACTIC.
- TĒNPATLĀHUAC.** *tlat*. Tlamantli cuahuitl, yoyomitl zo ceyoc tlamantli tlen quipiya huei ipatlahuca. "Ne nocoton chichiltic axnicamati quen quihtzonqueh pampa elqui tenpatlahuac huan naman tenetic." *achi*. TĒNTLI, PATLĀHUAC.
- TĒNPĒCHHUILIĀ1.** *tlach3*. nic. Macehualli quitencuelhuilia ceyoc pampa quicocolia. "Lupe quitenpechhuilia ichocho pampa axquihuicac campa tlahuato." *panoc*. tēnpēchhuilih(qui), tēnpēchhuilqui. *achi*. TĒNPĒCHIHUI, LIĀ2.
- TĒNPĒCHHUILIĀ2.** *tlach3*. nic. Macehualli quitencueloa ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Nictenpechhuilih Maribel icobetah pampa nicmahcauhqui ce tetl huei huan quiahcito chicahuac." *panoc*. tēnpēchhuilih(qui), tēnpēchhuilqui. *achi*. TĒNPĒCHOĀ, HUILIĀ.
- TĒNPĒCHIHUI.** *tlach2*. 1. Ce tlamantli pelihui itenno. "Tenpechiuhqui nomacheteh pampa tlahuel chicahuac cuahuitl tlen nictzontequiyaya." 2. ni. Macehualli cihuatl zo ce conetzin quicueloa itenxippal quemman cualani zo quemman quiahhuah. "Pablito zan tenpechiuhqui quemman Rogelio peuhqui quitlamanteillia." *panoc*. tēnpēchiuhqui. *tzinpehua*. TĒNPĒCHOĀ. *tlapihui*. TĒNPĒCHHUILIĀ1. *tlaomp*. TEHTĒNPĒCHIHUI. *achi*. TĒNTLI, PĒCHIHUI.
- TĒNPĒCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitencueloa ce tlamantli. "Nictenpechob cobetah pampa pan nicnequi nioxochitocaz huan cheneh tentlatequi." *panoc*. tēnpēchob(qui), tēnpēchqui. *tlapihui*. TĒNPĒCHHUILIĀ2. *achi*. TĒNPĒCHIHUI, OĀ2.
- TĒNPĒLIHUI.** *tlach2*. ni. Macehualli quipechoa itenxippal. "Notequixpoh quemman axcanah quiamati ce tlamantli zan pehua tenpelihui." *panoc*. tēnpēliuhqui. *tlaomp*. TEHTĒNPĒLIHUI. *achi*. TĒNTLI, PĒLIHUI.
- TĒNPETLĀNI.** *tlach2*. Cacahuaca tepoztli itenno quemman quiahci tonatiuh zo tlahuilli. "Quemman tlahuel tona axnicnequi ntlachiyaz quiahuac pampa tlahuel tenpetlani noconeuh itepozcacalach." *panoc*. tēnpetlānqui. *achi*. TĒNTLI, PETLĀNI.
- TĒNPIPITZOĀ.** *tlach3*. 1. nic. Tlapiyalli quipanoltia inenepil itenno iconeuh zo pan ce macehualli pampa quiicnelia. "Itenanchichi Maribel tlahuel quitenpipitzoa iconehuan quemman chichih."

2. nimo. Macehualli quipanoltia inenepil itenno quemman quicua ce tlamantli zo quemman tencacaltic eltoc. "Danna motenpipitzoa quemman quicua ce tlamantli huan motenpoloa." *panoc.* tēnpipitzoh(qui), tēnpipitzqui. *achi.* TĒNTLI, PIPITZOĀ.

TĒNPITZACTZIN. *tlat.* Cochiyoh, macheteh zo cuatlatocitli tenyacahuitztic. "Cochiyoh tlen nicpiya tlahuel tenpitzactzin huan yeca cuelihui quemman nictequihuia." *achi.* TĒNTLI, PITZACTZIN.

TĒNPOHPŌHUA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipohpohua ce tlamantli zan iyacapan. "Andres quitenpohpohua izapatoh pampa zoquiyoh." nic./nimo. Macehualli quitoxoma ceyoc nechca icamac quemman moahaltoc ce tlacualiztli zo ceyoc tlamantli. "Nohuez cualli quitenpohpohua nomachconeuh quemman quicua piletzin pampa tlahuel motenahaloa." *panoc.* tēnpohpouhqui. *tlapihui.* TĒNPOHPŌHUILIĀ. *achi.* TĒNTLI, POHPŌHUA.

TĒNPOHPŌHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitoxomilia ce acahya iteixmatcauh nechca icamac quemman moahaltoc ce tlacualiztli zo ceyoc tlamantli. "Notonanan ahachica quitenpohpohuilia icomaleh iconeuh pampa ya axcanah quichihua cuentah." *panoc.* tēnpohpōhuilih(qui), tēnpohpōhuilqui. *achi.* TĒNPOHPŌHUA, LIĀ2.

TĒNPŌLOĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiahaloa ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ce tlenhueli itenno. "Elena quitenpoloa ichocho ica quezoh pampa axquiamati huan ya quinequi ma quicua." *panoc.* tēnpōloh(qui), tēnpōlqui. *achi.* TĒNTLI, PŌLOĀ.

TĒNPOZŌNI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza itenno ichahchauh pozotcic pampa quicuahqui ce tlamantli tlen axcualli. "Nomizton tenpozoni; hueliz quicuahqui quimichpahtli." *panoc.* tēnpozōnqui. *achi.* TĒNTLI, POZŌNI.

TĒNQUECHILPIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitatacatzoa ce coxtalli zo folzah iquechtlan pampa axquinequi ma tentlapouhto. "Oscar axcanah cualli quitenquechilpia icoxtal tlen pan cinzaca, yeca tepehui icin quemman quihuallica ichan." *tlenpanotoc.* tēnquechilpitoc. *panoc.* tēnquechilpih(qui). *tlapihui.* TĒNQUECHILPILIĀ. *achi.* TĒNTLI, QUECHILPIĀ.

TĒNQUECHILPILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitatacatzoa iquechtlan ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pampa axquinequi ma tentlapouhto. "Alejandro quitenquechilpilia icoxtal itepotztatah pampa ya momacocohtoc huan axhueli." *panoc.* tēnquechilpilih(qui), tēnquechilpilqui. *achi.* TĒNQUECHILPIĀ, LIĀ2.

TĒNQUĪXTIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli eli quiihto ce tlamantli tlen axcanah monequi zo tlen quiihtohtoyah ma axcanah quiihto. "Margarita axquinequiz quitenquixtia tlen quichihuiqui yalhuaya." 2. nic. Tlatzotzonquetl quitzotzona ce huicatli huan cualli caquizti. "Trio Reyiztla nelquiamatih quen tlatzotzonah pampa quitenquixtiah cualli huicatli." *panoc.* tēnquīxtih(qui). *tlapihui.* TĒNQUĪXTILIĀ. *achi.* TĒNQUĪZA, TIĀ.

TĒNQUĪXTILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicuilia ce acahya zo ce tlapiyalli ce tlamantli tlen quipixtoc pan icamac. "Elena quitenquixtilia iconeuh ichichi pampa huexticca huan zan quitlanquechia." *panoc.* tēnquīxtilih(qui), tēnquīxtilqui. *achi.* TĒNTLI, QUĪXTILIĀ.

TĒNQUĪZA. *tlach2.* 1. Caquizti macehualli itlahtol quemman zaniloa. "Quemman zaniloa nohuehueh, quemmantzin axhueli niccaqui quen tenquiza." 2. ni. Macehualli eli quiihto ce tlamantli tlen axcanah monequi zo tlen quiihtoyah ma axcanah quiihto. "Mariana tenquizqui pampa quiillih inanan canin tiihhuiyah chicueyiya." *panoc.* tēnquīzqui. *tzinpehua.* TĒNQUĪXTIĀ. *achi.* TĒNTLI, QUĪZA.

TĒNTACAHUIHTIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen nelzoquiyoh iixtenno. "Ne cihuapil tlahuel tentacahuihtic huan axmocahua ma quitenpohpohuacan." *miaq.* tēntacahuihtiqueh. *achi.* TĒNTLI, TACAHUIHTIC.

TĒNTEHTZONA. *tlach1/2.* nic. Macehualli quimaquilia ceyoc icantipan. "Nictentehtzonqui nochichi pan cuanextli pampa tlahuel piyocua." 2. Zan motequihuia ica tlenpanoc. nimo. Macehualli momaquilih icantipan ica ce tlamantli. "Nimotentehtzonqui quemman niyahqui campa tlacualchihchihua noma pampa axniquittac huililli." *panoc.* tēntehtzonac, tēntehtzonqui. *achi.* TĒNTLI, TEHTZONA.

- TĒNTĒMI.** *tlach1.* TĒNTĒMITOC. ni. Macehualli icampan pehua mozonehua. "Nomimi naman tentemitoc pampa yalhuaya huetzqui huan momaquilih." *achi.* TĒNTLI, TĒMI.
- TĒNTĒMITOC.** Xiquitta TĒNTĒMI.
- TĒNTEPĒHUI1.** *tlach2.* ni. Macehualli huetzi itlancoch. "Ne coneoquichpil calactoc tentepehui pampa huetzqui huan motentehtzonqui pan tetl." *panoc.* tēntepēuhqui. *achi.* TĒNTLI, TEPĒHUI.
- TĒNTEPĒHUI2.** *tlach2.* Tlamantli tlen neltemitoc pan ce coxtalli, morral, tecomitl zo cobetah, tepeuhtih quemman quihuicahya. "Quemman cinzacac Jose, tentepeuhqui icoxtal huan axquiittac." *panoc.* tēntepēuhqui. *achi.* TĒNTLI, TEPĒHUI.
- TĒNTI.** *tlach1.* TĒNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TĒNTIĀ. *achi.* TĒNTLI, TI2.
- TĒNTIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoxoma macheteh, azadon zo cochiyoh ica limah zo tetl ma tlatequi. "Eduardo quitentia ihuincaro huan pampa quinahuatiah ma tlaixhuitequiti." 2. nimo. Macehualli quioni pahtli zo huinoh. "Quemman nitotoniya, nonanan nechillia: «Ximotenti nopa pahtli para niman ticaxaniz»." *panoc.* tēntih(qui). *tlapihui.* TĒNTILIĀ. *tlaomp.* TĒTĒNTIĀ. *achi.* TĒNTI, A4.
- TĒNTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma tlatequi ce tlamantli macheteh, cochiyoh zo tlicolli tlen ceyoc. "Na nictentilia macheteh Diego pampa ya nocca oquichpil huan quimahuilia motequiz." *panoc.* tēntilih(qui), tēntilqui. *achi.* TĒNTIĀ, LIĀ2.
- TĒNTLACIHUI.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli tlahuel quinequi quicuaz ce tlamantli tlacualiztli. "Ne oquichpil tlahuel tentlaciui huan tlan axcanah quicohuilia tlen quinequi pehua tzahtzi." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicua ce tlamantli tlacualiztli tlen ceyoc iaxca. "Sabina ipitzo tlahuel tentlaciui pampa miac quincuahquiya nopilpiyohuan." *panoc.* tēntlaciuhqui. *achi.* TĒNTLI, TLACIHUI.
- TĒNTLACIHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli cuecuetztzin huan tzopelic tlen oncah tianquiz zo campa tlanamacah. "Campa tlanamacah mohmoztlah tlacohuah conemeh pampa quinamacah tentlaciuitl." *achi.* TĒNTLACIHUI (*tlachihual.*)
- TĒNTLAHTLĀLĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiitzquia ce tlapiyalli zo ce tlamantli itenno huan quitlachiyaltia ica huahcapan. "Juan quitentlahlalana itepozcacalach pampa quinequi ma quiza campa cuatacantoc." 2. mo. Ce tlamantli tlen axcanah cualli quichihchihuoqueh pehua motlalana itehtenno. "Noma icoton motentlahlalana pampa tlahuel huei huan axcualli quihtzontoqueh." *panoc.* tēntlahlālānqui. *achi.* TĒNTLĀLĀNA (*tlaomp.*)
- TĒNTLĀLĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiitzquia ica imah ce tlapiyalli zo ce tlamantli itenno huan quiahcotlehcoltia zan quentzin. "Andres quitentlalana ipilchichi para ma ihza." *panoc.* tēntlālānqui. *tlaomp.* TĒNTLAHTLĀLĀNA. *achi.* TĒNTLI, TLĀLĀNA.
- TĒNTLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlaluilia ce tlamantli pan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli itenxippal. "Luis quitentlalhuilia ichichi ce bozal pampa tlahuel tlahhua." *panoc.* tēntlālhuilih(qui), tēntlālhuilqui. *achi.* TĒNTLI, TLĀLHUILIĀ.
- TĒNTLAMI.** *tlach2.* Macheteh, cochiyoh, azadon zo ceyoc tlamantli tepoztli tlami itlatequillo. "Quemman niconpalehua tlamehuaz notocayo imillah, tlahuel tentlami noazadon pampa teyoh." *panoc.* tēntlanqui. *achi.* TĒNTLI, TLAMI1.
- TĒNTLAMĪTL.** *tlat.* i. Ce achi inacayo neuctzin, etzatl zo ceyoc pitecuanitzin tlen mocicinia; neci quence huitztli huan eltoc itzinteno; ica tetzopinia. "Yalhuaya nechcuahqui ce xicohtli huan hueliz mocauhqui itentlamih pampa axcanah patzani." *tlaaxca.* -tēntlamīuh. *achi.* TĒNTLI, TLAMĪTL.
- TĒNTLAPĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma motlahcoitta ce tlamantli zan iyacapan. "Juan quitentlapanqui imacheteh quemman tequitiyaya." *panoc.* tēntlapānqui. *achi.* TĒNTLAPĀNI, A4.
- TĒNTLAPĀNI.** *tlach2.* 1. Tlamantli cuahuitl zo huapalli poztequi zan itenno. "Ne huapalli tentlapanquiya pampa huahcauhqui eltoc pan tonatuh." 2. ni. Macehualli zo tlapiyalli itzayani achi itenxippal. "Andrea tencacalihui quemman tlahuaqueheca huan teipan pehua tentlapani." *panoc.* tēntlapānqui. *tzinpehua.* TĒNTLAPĀNA. *achi.* TĒNTLI, TLAPĀNI.

- TĒNTLAPOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia itentzaucce ce tlamantli. "Nictentlapoz ce tzopelic pampa quinequi quioniz nocihuauh." *panoc*. tēntlapoh(qui). *tlapihui*.
TĒNTLAPOHUILIĀ. *achi*. TĒNTLI, TLAPOĀ.
- TĒNTLAPOHUI.** *tlach2*. Tlamantli tlen tentzauctoc motlalana itentzaucce icelti. "Gerardo itotatah ichopi tlapanqui itentzaucce huan naman zan tentlapohui huan toyahui iauh." *panoc*. tēntlapouhqui. *tzinpehua*. TĒNTLAPOĀ. *achi*. TĒNTLI, TLAPOHUI.
- TĒNTLAPOHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia itentzaucce ce tlenhueli tlen tzauctoc para ceyoc. "Notlayi nictentlapohuilia ce chichic pampa ya axcanah quinequi moquetzaz; zan tlanahuatiah." *panoc*. tēntlapohuilih(qui), tēntlapohuilqui. *achi*. TĒNTLAPOĀ, HUILIĀ.
- TĒNTLATIĀ.** *tlach3*. 1. nech. Macehualli pehua cuahcualo itenxippal pampa quiahci ce tlamantli cococ, totonic zo cecec. "Nechtentlatia piyotlacualli pampa nopipi quichihuiqui tlahuel cococ." 2. Zan motequihua ica tlenpanoc. nimo. Macehualli cuahcualo itenxippal pampa quiahci ce tlamantli cococ, totonic zo cecec. "Yohuatzinco nimotentlatih ica mocafen pampa neltotonic eliyaya." *panoc*. tēntlatih(qui). *achi*. TĒNTLI, TLATIĀ.
- TĒNTLATLAPACA.** *tlach1*. Tlamantli pehua tlapani itehtenno. "Nocomal tlen nictequihua tentlatlapaca pampa hueliz axcualli quicuallalqueh." *achi*. TĒNTLI, TLATLAPACA.
- TĒNTLATZACUILCĀYŌTL.** *tlat*. Tlamantli pilachitenaquiliztzin tlen caquizti quemman macehualli quiquixtia icamaihyo huan quitzacuilia quentzin ica itenxippal, itlancoch, inenepil zo iquechihtic; quemmantica quechhuihuitoca huan quemmantica axcanah. Tentlatzacuilcayotl momanextia ica cempohualli piltlahcuiloltzitzin: B, C1, CH, CU/UC, F, H1, HU/UH, L, M, N1, P, QU1, R, RR, T, TL1, TZ, X, Y huan Z1. *achi*. TĒNTLI, TLA1, TZACUILIĀ, CĀ1, YŌTL.
- TĒNTLAZCĀ.** *tlat*. no. Tlamantli tlen quicua macehualli tlen tolina. "Nopilchocho tlahuel monenequi huan moceceltilia aztah quemman quimacah itentlazca." *tlazal*. tēntlazcā-. *achi*.
TĒNTLACIHUI, CĀ1.
- TĒNTLAZCĀYŌTL.** *tlat*. Tlamantli tzopelic tlen macehualli tlahuel quiamati quicuaz. "Ne tentlazcayotl zan ne tentoc huan quemman quiittah conemeh calaquih quicuah." *miaq*. -tēntlazcāyō. *achi*. TĒNTLAZCĀ, YŌTL.
- TĒNTLI.** *tlat*. TĒNTI huan TLATĒNTLI iyollo huan miac tlahtolli itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itenxippal. 2. Tlamantli itenno. [Mc. 99v].
tlazal. tēn-.
- TĒNTŌCA.** *tlach2*. nic. Macehualli quiixtoca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli pan ce canahya. "Celia quitentoca ipilchichi pan tecomitl pampa quinequi ma quioni atl." *panoc*. tēntōcqui. *tzinpehua*. TĒNTŌQUĪLTĪĀ. *tlamp*. TEHTĒNTŌCA. *achi*. TĒNTLI, TŌCA2.
- TĒNTOLŌNTIC.** *tlat*. 1. Tlamantli tepoztli zo ce tlenhueli tlen axcanah tlatequi zo tlen axcanah tenyacapitzauztzin. "Macheteh tlen quitequihua Jose tlahuel tentolontic, yeca axcualli tlaixhuitequi." 2. nic. Macehualli zan tenpechiuhtoc quemman cualantoc. "Ne cihuapil tentolontic itzoc pampa axquicohuihqueh iahahuil." *miaq*. tēntolōntiqueh. *achi*. TĒNTLI, TOLŌNTIC.
- TĒNTOMŌNIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahci ce tlamantli itenno. "Oscar quitentomonihitiquizqui polatoh tlen eltoya pan cuamezah huan quitoyauhqui tlacualli." 2. nic. Macehualli tlen quiitzquitoc ce tlamantli quichihua ma ahci itenno pan ce tlenhueli. "Alejandra quitentomonih itecon pan comitl pampa axahci quicui atl." *panoc*. tēntomōnih(qui). *achi*.
TĒNTLI, TOMŌNIĀ.
- TĒNTOPITZIN.** *tlat*. Ce tlamantli piltecuanitzin; itzoc zan campa cuatitlan, pan cuahuitl zo quemmantzin tlanempan; quipiya nahui iicxi; itlacayo zan huehueyac huan pilpitzactzin; campa yohui zan moxixitoa quence coatl. "Javier quittac ce tentopitzin huan quitemahmauhtih." *miaq*. tēntopitzitzin. *achi*. TĒNTLI, TOPITZIN.
- TĒNTŌQUEH.** Xiquitta TĒMI.
- TĒNTŌQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quinechcahuiltia icamac ce acahya zo ce tlapiyalli pan ce tlamantli zo ce tlacualli. "Lidia quemman quimaca ichocho ma quicua etlatzoyontli,

nochipa quitentoquiltia ipolatos pampa axquiamati nopa tlacualiztli." 2. nimo. Macehualli quioni ce tlamantli. "Quemman tlaoni Jose, nochipa motentoquiltia ihuino." *panoc.* tēntōquiltih(qui). *tlaomp.* TEHTĒNTŌQUĪLTĪĀ. *achi.* TĒNTŌCA, LTĪĀ.

TĒNTZACUA1. *tlach2.* nic. Macehualli quitlalhuilia itentzauca ce tlamantli. "Nictentzauca ne xaloh tlen quiapiya tlacualli pampa hueliz calaquiz ce xopepe." *panoc.* tēntzauqui. *tlapihui.* TĒNTZACUILHUILĪĀ. *achi.* TĒNTZACUI, A4.

TĒNTZACUA2. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce yoyomitl zo imah pan ceyoc icamac. "Tlahuel nemi naman cocoliztli, huan yeca macehualmeh motentzauca pampa cheneh mahmahui." *panoc.* tēntzauqui. *achi.* TĒNTLI, TZACUA.

TĒNTZACUI. *tlach1.* TĒNTZAUCTOC. Axtentlapouhtoc ce tlamantli tlen quiapiya itentzauca. "Tlahuel cualli tentzauhtoc nochopi, yeca axniatlic pampa axhuelqui nictentlapoa." *tzinpehua.* TĒNTZACUA1. *achi.* TĒNTLI, TZACUI.

TĒNTZACUILHUILĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia itentzauca ce tlamantli tlen ceyoc. "Maria quitentzacuilhulih itlacual iconeuh para axcanah toyauhtiz quemman quihuicaz ichan." *panoc.* tēntzacuilhulih(qui), tēntzacuilhuliqui. *achi.* TĒNTZACUA1, LHUILĪĀ.

TĒNTZACUILĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiixtzacuilia ce tlapiyalli para ma axcanah pano. "Juan quitentzacuilih icahuayoh Julio pampa momahmauhtih quemman tlatoponqui huan quinequiyaya choloz." *panoc.* tēntzacuilih(qui), tēntzacuilqui. *achi.* TĒNTLI, TZACUILĪĀ.

TĒNTZATZACARAZTIC. *tlat.* Tlamantli tenhuihuicoltic zo tentehtequeltic. "Axnicamati ne tetl tlen pan ntlachicuenia pampa tlahuel tentzatzacaraztic huan nechmacocoa." *achi.* TĒNTLI, TZATZACARAZTIC.

TĒNTZAUCCĀ. *tlat.* i. Ce tlamantli tlen motlalia iixco ce poteyah, ce cobetah zo ceyoc tlamantli huan iuhquinon axcanah toyahuiz tlen quiapiya iitico. "Noahui yahqui tlacuato chan icomaleh huan axcanah quihuicac itentzauca icobetah; naman toyahqui achi itlacual tlen quimacaqueh." *achi.* TĒNTLI, TZAUCĀ.

TĒNTZAUCTOC. Xiquitta TĒNTZACUI.

TĒNTZAYĀNA. *tlach2.* nic. Macehualli quitequi zo quiixnezcaoyotia itenno yoyomitl, folzah zo ceyoc tlamantli. "Quemman notonanan quiixnezcaoyotia icueh, zan quitentzayana." *panoc.* tēntzayānqui. *achi.* TĒNTZAYĀNI, A4.

TĒNTZAYĀNI. *tlach2.* Ce tlamantli yoyomitl, folzah zo ceyoc tlamantli xelihui zan itenno. "Ne coxtalli tentzayani pampa nelitenno quiilpitoqueh huan etic tlen quiapiya." *panoc.* tēntzayānqui. *tzinpehua.* TĒNTZAYĀNA. *achi.* TĒNTLI, TZAYĀNI.

TĒNTZILĪNCĀYŌTL. *tlat.* Tlamantli pilachitencaquiliztzin tlen caquizti quemman macehualli cenyahoc quiquixtia icamaihyo huan quechhuihuitoca. Tentzilincayotl momanextia ica chicueyi piltlahcuiloltzitzin: A1, Ā1, E1, Ē1, I1, Ī1, O1 huan Ō1. *achi.* TĒNTLI, TZILĪNI, CĀ1, YŌTL.

TĒNTZILĪNTIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen caquizti chichahuac itencaquiz quemman zaniloa.

"Diego icihuauh neltentzilintic pampa quemman quintonza iconeuh caquizti nelchichahuac huan tenacaztlapololtia." *miaq.* tēntzilīntiqueh. *achi.* TĒNTLI, TZILĪNTIC.

TĒNTZQUIPŌLTIC. *tlat.* ni. Macehualli tentemitoc. "Nochocho tentziquipoltic pampa tlayohua quitencuahqui xopepe." *achi.* TĒNTLI, TZIQUIPŌLTIC.

TĒNTZQUIQUIUHTZIN. *tlat.* Tlamantli icamac cucuetztzin. "Coxtalli tlen quicouhqui Pablo tlahuel tentziquiquiuhztzin." *achi.* TĒNTLI, TZIQUIQUIUHTZIN.

TĒNTZĪTZICĀZTIC. *tlat.* Tlacualli, atolli zo chilli tlen xocoyaya. "Nonanan iatol tentzitzicaztic elquiya pampa tlahuel tlatotoniya huan axquitotonih niman." *achi.* TĒNTZĪTZICĀZTIYA, C4.

TĒNTZĪTZICĀZTIYA. *tlach2.* Ohuaatl eli chichahuac. "Pan Tecomate tlacameh tlahuel quioniyaya ohuaatl tlen zanoc ontentzitzicaztiya." *panoc.* tentzitzicāztixqui. *achi.* TĒNTLI, TZĪTZICĀZTIYA.

TĒNTZOCOCOHTIC. *tlat.* Tlamantli tentziquiquiuhztzin. "Ne xaloh tlahuel tentzococouhtic huan nopa axcanah hueli pan quioni atolli." *achi.* TĒNTLI, TZOCOCOHTIC.

- TĒNTZOCOPĀLIHUI.** *tlach2.* Pilconetzin eli xopaltic itenno campa chichi. "Ipilconeuh Maria micqui pampa tentzocopaliuhqui." *panoc.* tēntzocopāliuhqui. *achi.* TĒNTZOCOPĀLLI, IHUII.
- TĒNTZOCOPĀLLI.** *tlat.* Ce tlamantli xopepe huei; tlan quinechcahuia pilconetzin eli itenno quence nopa piltecuanitzin; teipan ayoccanah hueli chichi huan miqui." *panoc.* tēntzocopāliuhqui. *achi.* TĒNTLI, TZOCOPĀLLI.
- TĒNTZOCOYŌLHUILIA.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahtzoloah ceyoc ifolzah zo icoxtal zan itehtenno huan quiiipiah. "Nochiba nictentzocoyolhuilia nochocho ifolzah tlen quihuica caltlamachtiloyan." *panoc.* tēntzocoyōlhuih(qui), tēntzocoyōliuhqui. *achi.* TĒNTZOCOYOLOĀ, HUILIĀ.
- TĒNTZOCOYŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitenolchoa ce tlamantli coxtalli zo folzah tlen tentlapouhtoc huan quinequi quitzacuaz. "Tlamachtihquetl quitentzocoyoloa iconueh icoxtal tlen quihuicaz tianquiz." *panoc.* tēntzocoyōloh(qui), tēntzocoyōlqui. *tlapihui.* TĒNTZOCOYŌLHUILIĀ. *tlaomp.* TĒNTZOHTZOCOYŌLOĀ. *achi.* TĒNTLI, TZOCOYOLOĀ.
- TĒNTZOHTZOCOYŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitenolchoa ica iloh coxtalli zo ceyoc tlamantli. "Nomimi axcanah hueli quilpia cualli coxtalli, zan quitentzohtzocoyoloa zanquenhueli." *panoc.* tēntzohtzocoyōloh(qui), tēntzohtzocoyōlqui. *achi.* TĒNTZOCOYŌLOĀ (*tlaomp.*)
- TĒNTZŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixoxolochhuilia ceyoc ce coxtalli itenno zo quitentzacuilhuilia ceyoc ce tlenhueli folzah. "Sabina quitentzolhuilia ifolzah Ofelia pampa qui piya tlacuali itlacauhtoc huan tlahuel potehui." *panoc.* tēntzōlhuih(qui), tēntzōlhuihqui. *achi.* TĒNTZŌLOĀ, HUILIĀ.
- TĒNTZŌLIHUI.** *tlach2.* TĒNTZŌLOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒNTLI, TZŌLIHUI.
- TĒNTZŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixoxolochua itenno ce coxtalli zo quitentzacua ce tlenhueli folzah. "Julio icoxtal achtohui quitentzoloa para quitenquechilpiz cualli." *panoc.* tēntzōloh(qui), tēntzōlqui. *tlapihui.* TĒNTZŌLHUILIĀ. *achi.* TĒNTZŌLIHUI, OĀ2.
- TĒNTZONEH.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen quiza quence tzoncalli itenno. "Erasto iconueh neltentzoneh huan itatah quiillia ma moquixtili pampa axcanah quinamiqui." *miaq.* tēntzonehqueh. *achi.* TĒNTZONTLI, EH.
- TĒNTZONMĀCUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiquixtilia itentzon ce tlatatl. "Na nimotentzonmacui quemman axnicnequi nimocanximaz." *panoc.* tēntzonmācuic. *achi.* TĒNTZONTLI, MĀCUI.
- TĒNTZONTLI.** *tlat.* no. Ce achi iihhuiyo macehualli, tlahpiyalli zo tecuani tlen ixhua yahualtic icamateno. "Martin axquiamati itentzon pampa axcencah mozcaltiah huan yeca motenxima." *tlaaxca.* -tēntzon. *achi.* TĒNTLI, TZONTLI.
- TĒNTZOPĒLCĀ.** *tlat.* i. Tlaoniliztli tlen quenuhcatzan momachilia. "Ne itentzopelca ohuatl axahhiac pampa axcualli quicualtlaltoqueh." *tlaaxca.* -tēntzopēlcā. *achi.* TĒNTLI, TZOPĒLCĀ.
- TĒNTZOPELCĀYŌTL.** *tlat.* Tlamantli ahhuiaic tlen macehualli tlahuel quiamati quioniz. "Ne tentzopelcayotl zan niqixtocatoc huan axcanah nechmacah." *achi.* TĒNTZOPELCĀ, YŌTL.
- TĒNXĪMA.** *tlach2.* 1. nimo. Macehualli tlatatl moquixtilia itenihhuiyo. "Huahcauhquiya piltetahtzitzin mocahuiliyayah initentzon huan naman tlen telpocameh zan motenximah." 2. nic. Macehualli quichihua pitzactzin ce cuahuatl zo ce tlicolli itenyacapan. "Juan ayicanah hueli quitenxima ne cuahuatl tlen ica tocz pampa axquinextilia itatah quenuhqui quichihua." *panoc.* tēnxīnqui. *achi.* TĒNTLI, XĪMA.
- TĒNXĪPPALLI.** *tlat.* no. Ce achi cuetlaxtli tlen iixxayac macehualli zo tecuani tlen ica quitzacua icamac. "Tlahuel nechcocoa notenxippal pampa nitenpalani." *tlaaxca.* -tēnxīppal. *achi.* TĒNTLI, XĪPPALLI.
- TĒNXOPETLATIC.** *tlat.* Tecomitl zo polatoh tlen axcanah ihticomoltic. "Maria quiamati ipolatoh tlen tenxopetlatic tlen pan quitemaz nacatl zo pantzin." *achi.* TĒNTLI, XOPETLATIC.

- TĒNYACACOMĪCHTIC.** *tlat.* Cuahuatl zo tepoztli nelyacapitzactzin. "Quemman mahuiltiyaya nochocho peuhqui quiyacatentia ne tepoztli huan naman elqui tenyacacomichtic." *achi.* TĒNTLI, YACACOMĪCHTIC.
- TĒNYACACUĒLTIC.** *tlat.* Tenhuihcoltic ce tepoztli zo ce tlamantli. "Nomacheteh tenyacacueltic pampa quemman titlaixhuitequiyaya nicmaquilih ce tetl." *achi.* TĒNTLI, YACACUĒLTIC.
- TĒNYACAHUIHCŌLTIC.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl, macheteh zo cochiyoh cueltic itenno. "Nomacheteh mocauhqui tenyacahuihcoltic pampa ica nitlaxahuayaya huan cueliuhqui." *achi.* TĒNTLI, YACAHUIHCŌLTIC.
- TĒNYACAHUITZTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen neltenpitzactzin. "Nocochiyoh tlen ica nictetequi nacatl tlahuel tenyacahuitztic." *achi.* TĒNTLI, YACAHUITZTIC.
- TĒNYACAPĀN.** *tlap.* 1. i. Ce tlamantli itenno. "Itenyacapan cuamezah xictlali nopa tecomitl pampa quiipya atl." 2. no. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani itenno icamac. "Maria quiipya ce cocotl itenyacapan huan yeca motentzautoc pampa axquinequi ma quiittacan." *achi.* TĒNTLI, YACAPĀN.
- TĒNYACAPITZACTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli yacahuitztic itenno; neci quence acoxah. "Quemman nomimi quitentia notlicol, quichihua neltenyacapitzactzin huan yehyectzin tlapa." *achi.* TĒNTLI, YACAPITZACTZIN.
- TĒNYACATILĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quihueilia ce tlamantli tlen iixpan zo inacaztlan. "Jose quitenyacatilana ichan tlen iixpan pampa tlaixpiyaz." 2. nic. Macehualli quitilana ce tlamantli za itenno. "Arturo monequi quitenyacatilana ne cuatomactli tlen huetzoc pampa tlatzacuilia huan axhueli." *panoc.* tēnyacatilānqui. *achi.* TĒNTLI, YACATILĀNA.
- TĒNYECĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiyecana ce tlamantli tequitl zo ce acahya, tecuani zo tlapiyalli iohhui. "Pedro quitenyecana icahuayoh ica ce bozal tlen ya quichihuiqui." *panoc.* tēnyecānqui. *achi.* TĒNTLI, YECĀNA.
- TĒNYŌTI.** *tlach3.* Momiaquilia ce tlamantli tlacualiztli. "Nopa momaahhuia quemman toca pampa queuhquinon tenyoti cintli." *panoc.* teyōtic. *tlamp.* TĒTĒNYŌTI. *achi.* TĒNYŌTL, TI1.
- TĒNYŌTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen momiaquilihtoc. "Quena tenyotic ni cintli pampa quemman tictenqueh pan cuachiquihuitl timomaahhuihqueh huan nopa tlahuel cualli." *achi.* TĒNYŌTI zo TĒNYŌTIYA, C4.
- TĒNYŌTIYA.** *tlach2.* Momiaquilia ce tlamantli tlacualiztli. "Nochocho quemman tici axcanah tenyotiya ipapa pampa monenequi nopa cintli." *panoc.* tēnyōtīxqui. *tlamp.* TĒTĒNYŌTIYA. *achi.* TĒNYŌTL, TI1, YA1.
- TĒNYŌTL.** *tlat.* TĒNYŌTI huan TĒNYŌTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tēnyō-. *achi.* TĒNTLI, YŌTL.
- TEP.** *tlat.* TEPĒHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tep-.
- TĒPĀC.** *tlat.* ZANTĒPĀC iyollo: axcanah motequihua icelti. Tequitl tlen quichihua chicahuac huan ica miac paquiliztli macehualli zo tlapiyalli, huan yon axcanah mociauhcagua [Alfa]. *achi.* TĒ2, PĀCTLI.
- TEPACHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ce piltecuanitzin ica tetl huan miqui. "Noma quemman quiittac ce coatl, quitepachoh pan itzontecon." *panoc.* tepachoh(qui). *achi.* TETL, PACHOĀ.
- TĒPAHTIHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quichihua ce campeca. "Ne tepahtihquetl zancampahueli yohui ontepahtia pampa tlahuel quitlanehuih." *miaq.* tēpahtiānih. *achi.* TĒ1, PAHTIĀ, QUĒ, TL2.
- TĒPALCĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quioncagua pan ce techan ma quimocuitlahuilican ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Nictepalcauhtehua noteccac pampa tlahuel zoquititlan; tiotlac niccuitiquizqui." *panoc.* tēpalcāuhqui. *achi.* TĒ2, PAL1, CĀHUA.
- TEPALCALLI.** *tlat.* Ce achi tlen chachapalli, poteyah zo ceyoc tlamantli ihuical tlen tlapantoc huan tlatequi. "Quemman niihhuiya apan nechtecqui tepalcalli pampa zantequitl nicalacqui huan quizqui miac eztl." *achi.* TEPALCAYA (*tlachihual.*)

- TEPALCATL.** *tlat.* Ce achi tlen chachapalli, poteyah zo ceyoc tlamantli ihuical tlen tlapantoc huan tlatequi. "Nancy peuhqui tzahtzi pampa axquittac campa moquetzqui huan quitecqui tepalcatl." *tlazal.* tepalca-. *achi.* TEPALLI, CATL.
- TEPALCAYA.** *tlach2.* TEPALCALLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TEPALCATL YA1.
- TĒPALĒHUIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quichihua tequitl tlen ceyoc. "Facundo ce tlatcatl zan tepalehuiquetl pampa axquipiya imillah." *miaq.* tēpalēhuiānih. *achi.* TĒ1, PALĒHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TEPALLI.** *tlat.* Ce achi tlen chachapalli, poteyah zo ceyoc tlamantli ihuical tlen tlapantoc huan tlatequi. "Oncah miac tepalli tlen poteyah pan ohtli pampa quintlatlapatzqueh." *tlazal.* tepal-.
- TEPĀMITL.** *tlat.* Tetl tlatecpicholli tlen pan tlachicuenia macehualli cihuatl. "Ne tepamitl axcualli quichihchiuhtoqueh huan hueloniz quemman tlatemiz." *tlaaxca.* -tepāmiuh. *tlazal.* tepāmi-, tepān-. *achi.* TETL, PĀMITL.
- TEPĀNIHUI.** *tlach2.* TEPĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TEPĀNOĀ. *achi.* TEPĀMITL, IHUI1.
- TEPĀNOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitecpa tetl canahya pan ce tlamantli. "Notatah quitepanoa amelli para ma axtemo tlalli." *panoc.* tepānoh(qui). *achi.* TEPĀNIHUI, OĀ2.
- TĒPAXĀLOHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen yohui ichan ce acahya. "Ne ichpocatl axcanah tepaxalohquetl pampa tlahuel pinahua quemman panquiza." *miaq.* tēpaxāloānih. *achi.* TĒ1, PAXĀLOĀ2, QUĒ, TL2.
- TĒPAZHUIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tecamahuiltia. "Bertha ichichi tlahuel tepazhuiquetl pampa quiaxixqui tlaquetzalli tlen calmapan huan nonanan cualanqui." *miaq.* tēpazhuiānih. *achi.* TĒ1, PAZHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TEPECA.** *tlach1.* TEPECTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TEPĒTL, CA4.
- TEPĒCŌĀTL.** *tlat.* Ce coatl pilhuehueyactzin; achi tenextic huan quentzin cafentic. "Yalhuaya Marcelino quitemahmauhtih ce tepecoatl pan ohtli quemman yohuiyaya imillah." *miaq.* tepēcōāneh. *achi.* TEPĒTL, CŌĀTL.
- TEPĒCOCAH.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl; hueliz ihuahcapanca ce macuilli mapelli; quiapiya itlacca piltoltohtontzitzin; macehualli quihuecui quemman quicocoa itzonteccon. "Ichan Eliseo quiapiya tepecocah, zanpampa axcanah quinequih temacazceh pampa quinequiya huaquiz." *achi.* TEPĒTL, COCAH.
- TEPECTLI.** *tlat.* TEHTEPECTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tepec-. *achi.* TEPECA (*tlachihual.*)
- TEPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicuamahcagua miac piltlenhueltzitzin. "Ofelia nochipa quitepehua otlol quemman tlami tlaoya." *panoc.* tepēuhqui. *tlapihui.* TEPĒHUIĪĀ. *tlaomp.* TĒTEPĒHUA. *achi.* TEPĒHUI, A4.
- TEPĒHUĀTL.** *tlat.* Ce tlamantli axcanelin; iixnezca yayahuic huan achi huehhuei; tecua chicahuac; macehualli quinillia anotzanih pampa quemman motecpanah tlahcohtli zo panoh zancampahueli tlaahuetziz. "Juan quemman yohui millah nochipa quinitta tepehuameh pan ohtli, teipan tlamixtemi huan tlaahuetziz." *miaq.* tepēhuāneh.
- TEPĒHUI.** *tlach2.* Hualhuetzi tlalchi miac piltlenhueltzitzin. "Ne mancohcuahuitl tlahuel tepehui ixihuiyo quemman mozahua." *panoc.* tepēuhqui. *tzinpehua.* TEPĒHUA. *tlaomp.* TEHTĒPEHUI, TĒTEPĒHUI. *tlaeli.* TLATEPĒHUI. *achi.* TEP, Ē3, HUI1.
- TEPĒHUIĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuamahcahuilia ce tlamantli ceyoc ce canahya. "Tomas nochipa quitepehuilia icayocoh pampa quemman tlami mahuiltia axcanah quiahcocui." *panoc.* tepēhuilih(qui), tepēhuilqui. *achi.* TEPĒHUA, ĪĀ2.
- TEPĒĪXCO.** *tlap.* Tepetl itzonco. "Macehualmeh tlen Tepecxitlan quemman quichihuah ce campeca nochipa yohuih tepeixco." *achi.* TEPĒTL, ĪXCO.
- TEPĒTL.** *tlat.* Montonihtoc tlalli huan tetl ica huahcapan; ipani oncah miac huehhueih cuauhtinih, huan huahca yehyectzin xoxoctic neci. "Tlen Tepecxitlan tepetl quiapiya miac ahupachtli huan yeca nelyehyectzin neci." *miaq.* tepēmeh. *tlaaxca.* -tepēuh. *tlazal.* tepē-.

- TEPĒTLACHPŌHUĀZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen quitequihuia macehualli cihuatl ica tlachpanaz. "Notonanan nochipa quicui tepetlachpohuaztli quemman tlhuel tlazoltitlan ichan pampa yehyectzin quiolchoa tlazolli." *achi.* TEPĒTL, TLACHPŌHUĀZTLI.
- TEPETLATI.** *tlach1.* TEPETLATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli eli tequereztic. [Alfa]. *achi.* TEPETLATL1, TI1.
- TEPETLATL1.** *tlat.* Ce tlamantli tetl tenextic huan yamanic tlen mozouhtoc tlaltzintlan. "Macehualmeh tlen Zacatecas quitequihuiah tepetlatl ica quicualchihuah ininchan." *tlazal.* tepetla-. *achi.* TETL, PETLATL.
- TEPETLATL2.** *tlat. no.* Piyo iixnezca cuicuiltic. "Ne notepetlah axcanah quinequi tlamayohuiz." *tlaxca.* -tepetlah. *tlazal.* tepetla-. *achi.* TETL, PETLATL.
- TEPEXIHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemohuia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen itztoz zo eltoz huahcapan. "Pablo quitepexihuia imizton pampa cuatlehcoz pan ce huei cuahuitl huan axhueli temo." *panoc.* tepexihuih(qui). *tlapihui.* TEPEXIHUIĀ. *achi.* TEPEXITL, HUIĀ1.
- TEPEXIHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemohuilia ceyoc ce tlamantli tlen eltoz pan itzontecon zo huahcapan. "Pedro axcanah quinequi quitepexihuiliz iahahuil ichocho huan teipan pehua tzahtzi." *panoc.* tepexihuilh(qui), tepēxihuilqui. *achi.* TEPEXIHUIĀ, LIĀ2.
- TEPEXITL.** *tlat.* Ce canahya tlen campa motectoc tlalli huan hueloni, yeca macehualli quimahuiliz mocuaxitlaniz quemman quinequiz ixtlehco. "Enedina ichan eltoz campa ce tepexitl huan quemman tiyaz nopayoh monequi tiixtlehcoz miac." *tlazal.* tepexi-.
- TEPĒYOH.** *tlat.* Ce canahya campa oncah tlhuel tepetl. "Leonardo ialtepeuh tlhuel tepeyoh huan timahuiliz tihuetziz." *achi.* TEPĒTL, YOH1.
- TĒPIPI.** *tlat. ni.* Macehualli cihuatl tlen tlecantoc huan quinpiya ichochohuan. "Daniela quiilliah ma quintlanahnahuati ichochohuan pampa ya tepipi." *miaq.* tēpipihuān. *achi.* TĒ2, PIPI.
- TEPŌLLI.** *tlat. tino.* Tlahtolli tlen axcanah cualli; quimanextia macehualli ihuilouh huan ica tetlamanteillia quemman cualantoc. "Quemman peuhqui nechcuahcualania ce telpocatl, na nicnanquilih: «Zan tinotepol», huan niyahqui." *tlaxca.* -tepōl. *achi.* TETL, PŌLLI1.
- TEPŌTLAMI.** *tlach2.* TEPŌTLAMIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TEPŌTLAMIĀ.
- TEPŌTLAMIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman nehnemi quitehtzona ica iicxi ce tetl, ce cuahuitl zo ce tlenhueli tlen huichintoc tlalixco huan quemmantica huetzi. "Flor quemman ixtemoyaya pan tepetl motepotlamih huan huetzito huahca." *panoc.* tepōtlamih(qui). *tlamp.* TEHTEPŌTLAMIĀ. *achi.* TEPŌTLAMI, A4.
- TEPOTZCO.** *tlap. 1. no.* Iican macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen yohui canahya. "Anna quemman yahqui quiittato ichocho campa tlachcueniyaya itepotzco yahqui ce pilchichitzin." 2. Ipanti macehualli. "Na niyahqui nitlaxpiyato ichan nocompah huan nopayoh ce totlayi monechcahuih huan nechtehuh zanmolhuih, huan nimoillih cemeh axcanah niyahtozquia, zanpampa axnicmatiyaya tlehque huallauh notepotzco." *achi.* TEPOTZTLI, CO2.
- TEPOTZCONĒTL.** *tlat. no.* Iconeuh ce macehualli tlen axcanah quitlacatilih, zan tlaahcic huanya inanan zo itatah. "Notonanan quinpiya ome itepotzconehuan pampa quemman mocuilih nototatah quinpixtoyaya iconehuan huanya ceyoc cihuatl." *tlaxca.* -tepotzconēuh. *achi.* TEPOTZTLI, CONĒTL.
- TEPOTZICNĪTL.** *tlat. no.* Macehualli itepotztatah zo itepotznanan iconeuh. "Mario itepotzicniuh Julio pampa ceyoc inanan tlen naman quipiyah." *tlaxca.* -tepotzicniuh. *achi.* TEPOTZTLI, ICNĪTL.
- TEPOTZNANĀNTLI.** *tlat. no.* Macehualli itatah icihuah tlen ompacaya. "Notepotznanan tlhuel mocicinia, yeca axcanah nicnequi niquittaz." *tlaxca.* -tepotznānān. *achi.* TEPOTZTLI, NANĀNTLI.
- TEPOTZOMITL.** *tlat.* Omitl tlen macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipiya icuitlapan. "Moztla tiyazceh Tecomate tianquiz huan ticcohuazceh ce tepotzomitl tlen pitzotl huan ticchihuazceh chichiquilli." *tlazal.* tepotzomi-. *achi.* TEPOTZTLI, OMITL.

- TEPOTZOMIYŌTL.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen iican; eltoc icuitlapan huan motzquitoc ica miac pilomitzitzin tlen quipalehuia ma cualli mopacho zo ma momelahua. "Huiptlaya Jose quicouhqui ne tianquiz itepotzomiyo pitzotl pampa quinequi quichihuaz inanan chichiquilli." *tlaaxca.* -tepotzomiyō. *achi.* TEPOTZOMITL, YŌTL.
- TEPOTZTATAHTLI.** *tlat.* no. Macehualli inanan itetah tlen axcanah quitlacatilih. "Ne notepotztatah tlahuel axcanah quinequi tequitiz huan tlahuel nechahhua mohmoztlah." *tlaaxca.* -tepotztatah. *achi.* TEPOTZTLI, TATAHTLI.
- TEPOTZTLI.** *tlat.* TEPOTZOMITL, TEPOTZCONĒTL, TEPOTZTOCA, TEPOTZCO huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Macehualli icuitlapan [Mc. 103v]. *tlazal.* tepotz-.
- TEPOTZTOCA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli contemoa ceyoc campa quimati yahtoc. "Maria nochipa quitepotztoca itetah quemman ihuinti pampa quimahuilia ma huetzti huan ma mococo." 2. nic. Macehualli yohui iican ceyoc. "Noahui quemman mahmahui panoz ahuayoh nochipa quichiya ce macehualli huan quitepotztoca." 3. nic. Macehualli tlahuel huanya nemi ce acahya. "Carla nochipa quitepotztoca itatah pampa tlahuel huan momati huan inanan tlahuel quiahhua." *panoc.* tepotztocac. *tlapihui.* TEPOTZTOQUILIĀ. *tlaomp.* TĒTEPOZTOCA. *achi.* TEPOTZTLI, TOCA.
- TEPOTZTOQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli contemoa ce acahya iconeuh zo ceyoc iteixmatcauh campa yahtoc. "Victor quitepotztocac iicniuh iconeuh pampa tlayohuaya huan axcanah achi ichan." *panoc.* tepotztoquilih(qui), tepotztoquilqui. *achi.* TEPOTZTOCA, LIĀ2.
- TEPOZCACALACHTLI.** *tlat.* Tepozcarroh tlen zozolticca huan cacalacatiuh quemman quinemiltia macehualli. "Ihtlacauhtoc Catalina itepozcacalach, yeca axcanah hueli pan yohui." *miaq.* tepozcacalachmeh. *tlaaxca.* -tepozcacalach. *achi.* TEPOZTLI, CACALACHTLI.
- TEPOZCAHUAYOH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen quipiya ome cuayantah; macehualli pan tlehco huan ica yohui ce canahya. "Na axhueli niccohua tepozcahuayoh pampa tlahuel patiyoh." *tlaaxca.* -tepozcahuayoh. *achi.* TEPOZTLI, CAHUAYOH.
- TEPOZCAMACHĀLLI.** *tlat.* Tepoztli huan mecatl tlen quitlalhuiliah cahuyoh pan icamac huan inacaz huan onquiza pan iquechcuayo. "Niccouhqui ce tepozcamachalli para nocahuayoh pampa quemman pan nitlehco tlahuel mahuitecquetza." *achi.* TEPOZTLI, CAMACHĀLLI.
- TEPOZCĀMPANAH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen ica tlatzilinh; motequihuiah pan caltlamachtilyan, tiopan zo campa oncah ce campeca. "Chicueyiya quicuhuiyonihqueh ce tepozcampanah ne caltlamachtilyan; naman ica yainon quinnotzah momachtianih." *achi.* TEPOZTLI, CAMPANAH.
- TEPOZCARROH.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlachihchihualli quence pilcaltzin huan macehualli quitequihuia pan yaz canahya. "Itepozcarroh noicniuh axcualli; yeca naman yahqui zan nehnemi campa tequiti." *tlaaxca.* -tepozcarroh. *achi.* TEPOZTLI, CARROH.
- TEPOZCOBETAH.** *tlat.* Ce tlamantli quence comitl tlachihualli ica tepoztli; motecohuia ica quizacazceh atl zo ceyoc tlamantli. "Notepozcobetah tzincoyonquiya pampa noconeuan axquimalhuiyaya quemman onatlacuiyayah." *tlaaxca.* -tepozcobetah. *achi.* TEPOZTLI, COBETAH.
- TEPOZCUAMECATL.** *tlat.* Tepoztli tlen quitequihuia macehualli tlen ica zaniloz huanya ceyoc tlen itztoc huahca. "Ne tepozcuamecatl ihtlacauhtoc pampa huetzqui tlaquetzalli tlen tlahuilli." *tlaaxca.* -tepozcuamecauh. *achi.* TEPOZTLI, CUAMECATL.
- TEPOZEHĒCATL.** *tlat.* Tepoztli tlen tececeltia. "Pan Zacatecas axmonequi tepozehecatl pampa tlahuel tlaceceya." *achi.* TEPOZTLI, EHĒCATL.
- TEPOZGARROTEH.** *tlat.* Tlamantli tepoztli tlen quitequihuia macehualli ica temaquiliz. "Tomas quemman yohui imillah nochipa quinemiltia itepozgarroteh pampa ica yainon momanahuia." *tlaaxca.* -tepozgarroteh. *achi.* TEPOZTLI, GARROTEH.
- TEPOZMOLINOH.** *tlat.* Tepoztli tlen macehualli quitequihuia pan quixamania nextamalli. "Martin quicohuih inanan ce tepozmolino huan iuhquinon axcanah ohuhtiz quemman ticiz." *tlaaxca.* -tepozmolino. *achi.* TEPOZTLI, MOLINOH.

- TEPOZTLAHCUILÖLLI.** *tlat.* Tepoztli tlen macehualmeh pan tlahcuiloah. "Nicpiya ce tepoztlahcuilolli ayoccualli, yeca monequi niccohuaz ce yancuic pampa nimomachtia huan tlahuel nictequihua." *tlaaxca.* -tepoztlahcuilöl. *achi.* TEPOZTLI, TLAHCUILÖLLI.
- TEPOZTLAMAHUIZÖLLI.** *tlat.* Tepoztli tlen campa monextiah tlamahuizolli huan miac tlamanli tlen pano pan tlaltepactli. "Notatah quicouhqui ce tepoztlamahizolli tlahuel patiyoh huan naman axneci." *achi.* TEPOZTLI, TLAMAHUIZÖLLI.
- TEPOZTLAMÖTLAQUËTL.** *tlat.* Tepoztli tlen quichihua macehualli ma toponi para quimictiz ce tlapiyalli zo quitemauhmatiz ce acahya. "Amado quicouhqui ce tepoztlamotlaquetl ica macuilli cientoh." *miaq.* tepoztlamötlanih. *achi.* TEPOZTLI, TLAMÖTLAQUËTL.
- TEPOZTLATZILĪNIHQËTL.** *tlat.* Ce tlamanli tepoztli tlen ica tlatzilinih; motequihua pan caltlamachtilyan, tiopan zo campa oncah ce campeca. "Ne tiopan eltoc ce tepoztlatzilinihquetl huan ahachica tlatzilinia." *achi.* TEPOZTLI, TLATZILĪNIĀ, QUË, TL2.
- TEPOZTLATZOTZONTLI.** *tlat.* Ce tlamanli tepoztli tlen ica macehualli quicaqui quen huica huicanih. "Isabel quiapiya ce tepoztlatzotzontli; nelyehyetzin caquizti tlatzotzontli huan cucuetztzin." *achi.* TEPOZTLI, TLATZOTZONTLI.
- TEPOZTLAXCALOHQUËTL.** *tlat.* Ce tepoztli tlen quiapiya ome iixxayac patlactic, alaxtic huan malacachtic; quitequihua ica quitehtecazceh tlaxcalli pilcahcanactzitzin. "Ruben axcanah quinequi quicouhiz icihuauh tepoztlaxcalohquetl pampa tlahuel patiyoh." *achi.* TEPOZTLI, TLAXCALOĀ, QUË, TL2.
- TEPOZTLI.** *tlat.* 1. Ce tlamanli quence pilcuatzin huan tlahuel chicahuac; macehualli axhueli quipoztequi zan ica imah huan quitequihua ica quichihchihuaz miac tlenhueli. "Huiptlaya Marcelina quicuamahcauhqui ce tepoztli pan ce calli huan axacah quiittac. " 2. Tlamanli tlen quitequihua tlahuilli huan quipalehua macehualli para quichihuaz ce tequitl. "Martin itepoz tlen tlaceceyilia tlahuel huei huan yehyetzin huan axpatiyoh quicouhqui." 3. Tlamanli huihcoltic tlachihchihualli ica tepoztli tlen motlaluilia cahuayoh iizti. "Nototatah quitlaluilia tepoztli icahuayoh pampa tlahuel quimalhua." *miaq.* tepozmeh. *tlaaxca.* -tepoz. *tlazal.* tepoz-.
- TEPOZTÖTÖTL.** *tlat.* Ce tlamanli tototl, zan tlachihchihualli ica miac tepoztli; macehualli quitequihua pan yaz canahya. "Ne tepoztototl huetzqui quemman ahcitiyohuiyaya pan ceyoc altepetl." *miaq.* tepoztötömeh. *tlaaxca.* -tepozötötöuh. *tlazal.* tepozötötö-. *achi.* TEPOZTLI, TÖTÖTL.
- TEPOZZĀNĪLLI.** *tlat.* Tepoztli tlen pan mozanilhuiah macehualli tlen axcanah itztoqueh zancecco. "Ne tepozzanilli ihtlacauhtoc pampa panoc ce chicahuac ehacayotl huan cocotocac tepozcuamecatl." *tlaaxca.* -tepozzānīl. *achi.* TEPOZTLI, ZĀNĪLLI.
- TEPOZZÖTL.** *tlat.* i. Ce achi tlen ce tepoztli. "Efrain cheneh mocuezoa pampa tequitiquetl tlen quicualtlalia itepozcacalach axcanah quiahci ce itepozzo." *tlaaxca.* -tepozzö. *achi.* TEPOZTLI, YÖTL.
- TEQUECHHUIĀ.** *tlach3.* qui. Tecuani zo tlapiyalli quitzinnahnahua ceyoc pampa quinequi quitoquiliz. "Ne oquichchichi yehuahcanya quitequechhua cihuachichi huan ya axmocahua." *panoc.* tequechhuih(qui). *achi.* TEQUECHTLI, HUIĀ1.
- TEQUECHTLI.** *tlat.* TEQUECHHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TEQUETZA (*tlachihual.*)
- TEQUËLLI.** *tlat.* TEQUËLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tequēl-.
- TEQUËLTI.** *tlach1.* TEQUËLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TEQUËLLI, TI1.
- TEQUËLTIC.** *tlat.* Ce tlamanli tlen axcanah alaxtic. "Ne tetl yehyetzin patlactic huan nicnequizquia pan nitlachcuena zanpampa tlahuel tequeltic." *tlaomp.* TEHTEQUËLTIC. *tlaeli.* TLATEQUËLTIC. *achi.* TEQUËLTI, C4.
- TEQUEREZTI.** *tlach1.* TEQUEREZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TEQUEREZTLI, TI1.
- TEQUEREZTIC.** *tlat.* Cuahuitl tlen quiapiya quence cocomeh. "Cuamecatl tlen quicuito millah nochocho tlahuel tequereztic huan axhueli ica nitlailpia." *tlaomp.* TEHTEQUEREZTIC. *achi.* TEQUEREZTI, C4.

TEQUEREZTLI. *tlat.* TEQUEREZTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tequerez-.

TEQUETZA. *tlach2.* nimo. Macehualli tlatatl, tlahpiyalli zo tecuani mohueilia huan chichahuiya ihuilouh. "Fidel motequetza pampa quinitta cihuameh xolotiqueh pan tepoztlamahuizolli." *panoc.* tequetzqui. *achi.* TETL, QUETZA.

TEQUI. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicui ce tlamantli tlen tlactoc ipan icuayo. "Nototatah axcanah quitequi alaxox quemman quinamaca pampa yohuih tequitinih." 2. nic. Macehualli quitlahcotzayana ce tlamantli ica ce tlenhueli tlen tlatequi. "Victorina, xichualtequi ce quentzin noyoyon pampa axnehcui." 3. nech. Macehualli zo ce tlamantli tlen tlatequi quitzayana ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli ce achi icuetlaxxo. "Quemman niyhuiya millah nialamprepanoc huan nechtecqui pan notlancuah." *panoc.* tecqui. *tlapihui.* TEQUILIĀ. *tlaomp.* TEHTEQUI.

TĒQUI. *tlach2.* TĒCA huan HUIHTZONTĒCTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TĒCA.

TEQUICHĪHUA. *tlach3.* ni. Macehualli quichihua nochi tlamantli tequitl meuhcatzan ohuih. "Benito ichihuah nochipa yohui ontequichihua ichan iyexnan pampa axcanah tlatzihui huan cualli huanya mohuica." *panoc.* tequichīuhqui. *achi.* TEQUITL, CHĪHUA.

TEQUIHUAH. *tlat.* ni. Macehualli tlen tlamocuitlahuia pan ce pilaltepetzin huan tlayecana pan ce tequitl. "Ne tequihuah tlen tlayecana axacah quitlepanitta pampa axcanah momachtihoc." *miaq.* tequihuahmeh, tequihuahquēmeh. *tlazal.* tequihuah-, tequihuahquē-. *achi.* TEQUITL, HUAH.

TEQUIHUAHQŪĒTL. *tlat.* Macehualli tlen tlamocuitlahuia pan ce pilaltepetzin huan tlayecana pan ce tequitl. "Yalhuaya ce tequihuah quiittato notatah pampa monequi comuntequitiz caltlamachtilyan." *miaq.* tequihuahquēmeh. *tlazal.* tequihuahquē-. *achi.* TEQUIHUAH, QUĒ, TL2.

TEQUIHUIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quicui ce tlamantli tlen tlahuel monequi para quichihuaz ce tequitl, huan ica tequiti. "Sandra axquitequihuia itzacahuaz pampa tlancochtepeuhtocca." 2. mo. Monequi ce tlamantli para ica quichihuaz ce tlenhueli macehualli. "Macheteh tlahuel motequihuia quemman ce acahya tlaixhuitequi canahya." 3. nimo. Macehualli axmoahxilia. "Na niyahqui nitlacuato huanya tlamachtihquetl pampa axnimotequihuih pan nopa tlatoctzin." *panoc.* tequihuih(qui). *achi.* TEQUITL, HUIĀ1.

TEQUILIĀ. *tlach3* 1. nic. Macehualli quicotona ce tlamantli campa tlactoc. "Nictequilih ce alaxox ne cuahuitl pampa tlahuel iuccitoc huan quicuaz cuachenche." 2. nic. Macehualli quiixcotona ce tlamantli huan quimaca ceyoc. "Noe quitequila ce cuaxilotl iconeuh pampa ya axcanah ahci pan icuayo." *panoc.* tequilih(qui), tequilqui. *achi.* TEQUI, LIĀ2.

TĒQUILIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiteca atl, atolli, cafen zo ce tlamantli atic pan xaloh huan quimaca ceyoc. "Quemman techpaxaloah nomachicnihuan nochipa niquntequila tzopelat pampa tlahuel quiamatih." *panoc.* tequilih(qui), tequilqui. *achi.* TĒCA, LIĀ2.

TEQUIMACA. *tlach1.* nic. Macehualli quiixcahuiltia tequitl ceyoc. "Alicia nochipa quitequimaca itonanan quemman yohui ichan conpaxaloha huan cualani." *panoc.* tequimacac. *achi.* TEQUITL, MACA.

TEQUIMACHTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiillia ceyoc queniuhqui quichihuaz ce tequitl. "Na nictequimachtia noconeuh pampa quemman na axniacaz ya hueliz quichihua tequitl icelti." *panoc.* tequimachtih(qui). *achi.* TEQUIMATI, TIĀ.

TEQUIMATI. *tlach2.* ni. Macehualli hueli quichihua ce tlamantli tequitl. "Lucia quiilliah hueliya tlahciz pampa tlahuel tequimati." *panoc.* tequimatqui. *tzinpehua.* TEQUIMACHTIĀ. *achi.* TEQUITL, MATI2.

TEQUIPACHOĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quimaca miac tequitl ceyoc huan axmoahxilia. "Tlamachtihquetl quintequipachoa momachtianih pampa quinmaca miac tlahtolli chihchicueyi para ma quixitlahuacan." 2. nic. Macehualli quichihua ma mocuezo ce acahya ica ce tlamantli. "Nictequipachoh nonanan quemman niquillih na nimococoa." *panoc.* tequipachoh(qui), tequipachqui. *achi.* TEQUITL, PĀCHOĀ.

- TEQUIPACHŌLLI.** *tlat.* Ce cuzolli. "Lalo itatah quiapiya ce tequipacholli pampa iconeuh tlahuel mococoa huan ya axquiapiya tomin." *tlaxca.* -tequipachol. *achi.* TEQUIPACHOĀ (*tlachihual.*)
- TEQUIPANŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli tequiti. "Ne totlayi nochipa tequipano huan axquemman quitlani tomin." *panoc.* tequipanōc. *achi.* TEQUITL, PANŌ1.
- TEQUIPANOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quipalehuia ce acahya ica tlen monequi pan ce tlaixpiyalli. "Notatah tequipanoa chan icompah pampa tlaixpiyazceh moztla huan quinamictizceh iichpocauh." *panoc.* tequipanoh(qui). *tlapihui.* TEQUIPANOHUILIĀ. *achi.* TEQUIPANTLI, OĀ1.
- TEQUIPANOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipalehuia ceyoc iteixmatcauh pan ce tlaixpiyalli. "Na nictequipanohuilih nomachconeuh iyexnan yalhuaya quemman monamictih iyeyohhui." *panoc.* tequipanohuilih(qui), tequipanohuilqui. *achi.* TEQUIPANOĀ, HUILIĀ.
- TEQUIPANTLI.** *tlat.* TEQUIPANOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli itequihuh, zo itequihuh tlen quiixcahuiltihqueh [Alfa: tequipāneh]. *tlazal.* tequipan-. *achi.* TEQUIPANŌ (*tlachihual.*)
- TEQUIPECHIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli tlahuel quiixcahuiltia tequitl ceyoc. "Araceli tlahuel motequipechia pampa axacah acquiya quipalehuiz ichan." *panoc.* tequipechih(qui), tequipechqui. *achi.* TEQUITL, PECHIĀ.
- TEQUITI.** *tlach1.* ni. Macehualli quichihua ce tlamantli tlen ica mopanoltihtihuh mohmoztlah. "Ne macehualli tlahuel tequiti pampa quinequi quitlaniz miac tomin." *panoc.* tequitic. *achi.* TEQUITL, TI2.
- TEQUITICĀPOH.** *tlat.* no. Macehualli tlatatl tlen tequiti huanya ceyoc. "Notatah quiapiya ce itequiticapoh tlen ahachica quionhualitta tochan." *tlaxca.* -tequiticāpoh. *achi.* TEQUITIQUĒTL, POH.
- TEQUITIQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quichihua ce tlamantli tequitl. "Notlayi quiillia tlahuel tequitiquetl pampa axcanah mociauhcahua ce tomincoh." *miaq.* tequitinih. *tlaxca.* -tequiticāuh. *tlazal.* tequiticā-. *achi.* TEQUITI, QUĒ, TL2.
- TEQUITL.** *tlat.* Nochi tlamantli tlen quichihua macehualli mohmoztlah canahya tlen ica mopanoltihtihuh. "Notatah quiapiya miac tequitl imillah pampa quiapiya miac cintli huan axacah acquiya pixcaz." *tlaxca.* -tequihuh. *tlazal.* tequi-, tequix-. *achi.* TEQUI (*tlachihual.*)
- TEQUIUHYA.** *pil.* no. Ce acahya queuhquinon itlallamiquiliz. "Jaime tlahuel mocicinia huan inanan quiihtoa itequihuya quenne, hueliz quimauhqui itotatah." *achi.* TEQUITL, UH2, YA2.
- TEQUIXPOH.** *tlat.* 1. no. Macehualli tlatatl tlen tequiti huanya ceyoc. "Juan huanya itequixpoh yahqueh michitzquitoh atlahuco." 2. no. Macehualli tlen tlahuel cualli huanya mohuica ceyoc. "Notequixpoh Martin nechpalehuiz ica tomin quemman niyahqui nochan pampa axnicpiyayaya tlen ica niyaz." *miaq.* -tequixpōyōhuān. *tlazal.* tequixpōyō-. *achi.* TEQUITL, POH.
- TEQUIXPŌYŌHUĀN.** Xiquitta TEQUIXPOH.
- TEQUĪXTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quicocopitza zo quicui tetl campā eltoc. "Maria itetah tequixtia atlahuco pampa quinequi quichihuaz ichan." *panoc.* tequixtih(qui). *achi.* TETL, QUĪXTIĀ.
- TEQUIYOH.** *tlat.* Ce tlamantli zo ce tequitl tlahuel ohuih. "Noicniuh axquinequi pixcati pampa quiihtoa: «Nopa tlahuel tequiyoh pampa tecuahcua ixihyo»." *achi.* TEQUITL, YOH1.
- TĒTAH.** *tlat.* 1. Macehualli tlatatl tlen chaneh. "Santos ya tetah, yeca ya tlanahuatia ica nochi tlamantli pan ichan." 2. no. Tlatatl tlen huanya tlaahcitoc ce cihuatl. "Alma itetah quiahxitia xihuitl metztli tlen huallauh." *miaq.* tētahmeh. *tlaxca.* -tētah. *tlazal.* tētah-. *achi.* TĒ2, TAHTLI.
- TĒTAHQŪĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli tlatatl quipixtiyohua miac xihuitl huan ayoccanah tetic. "Ne tlatatl tetahquizaya pampa cuachipahuiyaya huan quitequihuizza icuatopil." *panoc.* tētahquīzqui. *achi.* TĒTAH, QŪĪZA.
- TĒTAHTLĀZTLA.** *tlach1.* nimo. Macehualli cihuatl axquiamati ma quinohnotzacān itetah ceyoqueh cihuameh. "Reina tlahuel motetahtlaztla huan yeca nochipa huanya yohui canahya." *panoc.* tētahtlāztlac. *achi.* TĒTAH, TLĀZTLA.

- TĒTAHTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli tlacatl tlen quipiyaya miac xihuitl. "Anna ihuehneh tlahuel tetahzin pampa nehnemi ica icuatopil huan ayoccanah tequiti." *miaq.* tetahtzitzin. *achi.* TĒTAH, TZIN.
- TĒTAMACHĪUHQUĒTL.** *tlat.* Ce tlamantli ocuulin; quemman nehnemi mohuihcolohtih huan motilantiuh cencah. "Naman yancuic tlahuetztoc zan quiztoqueh tetamachihuanih huan tiquinmahuiliz pampa axcanah necih." *miaq.* tĕtamachĭhuanih. *achi.* TĒ1, TAMACHĪHUA, QUĒ, TL2.
- TĒTĒCA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli eli quitlalia yahmactic itlacayo ceyoc canahya para ma mociauhcahua. "Bertha quitetecqui iconeuh pan cuatlapechtlī meuhcatzan huetziyayaya" 2. nic. Macehualli eli quitlalia ce quetzin atl zo ce tlamantli atic pan ce tlenhueli. "Nictetecqui notlacual pan nocobetah chipahuac pampa axnicpiyayaya ceyoc." *panoc.* tĕtĕcqui. *achi.* TĒCA (*tlaomp.*)
- TĒTECH.** *tlap.* TĒTECHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tetch-. *achi.* TECH (*tlaomp.*)
- TĒTECHIHUI.** *tlach2.* TĒTECHOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TĒTECHOĀ. *achi.* TĒTECH, IHUI1.
- TĒTECHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia caltech ce tlamantli pampa axquinequi ma tlatzacuiltō tlahcocalli zo canahya. "Nancy quitetechohqui cuamezah pan caltepamitl pampa tlahuel tlahcocalli eltoya." 2. nic. Macehualli quizanceccotilia ome tlamantli tlen eltoc ihiyoca. "Laura quitetechoa ome cuaciyah para nouhquiya mocehuizceh ichochohuan." 3. nic. Macehualli quichihua ma quinechcahui ce acahya ceyoc. "Martha quintetechoa iconehuan quemman cochih pampa tlahuel tlacēceya." *panoc.* tetchoh(qui). *achi.* TĒTECHIHUI, OĀ2
- TĒTECPĪCHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli eli quitecpana cuahuitl, cintli zo amoxtlī pampa axcanah quinequi ma zan pazoliuhto. "Ne telpocatl quitetecpichoa tlaquetzalmeh pampa naman axcanah tequitizceh macehualmeh." *panoc.* tĕtĕcpĭchoh(qui). *achi.* TĒCPĪCHOĀ (*tlaomp.*)
- TĒTEHTEMŌHUIHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quialaxoa chicahuac ceyoc pan ce *achi* itlacayo campa quicocoa. "Laura itionan quiilliah ce tetehtemohuihquetl pampa zan ya quinihtialaxoa quemman moixhuitiah." *achi.* TĒ1, TEHTEMŌHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TĒTELLI.** *tlat.* TĒTELTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tetel-.
- TĒTELTI.** *tlach1.* TĒTELTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒTELLI, TI1.
- TĒTELTIC.** *tlat.* Tlamantli tlacualiztlī tlen axcanah cualli iuccitoc huan nocca quipiya iezzo huan quemman ce acahya quicua quicamatecqui. "Eliseo quixoxoctequi mancoh huan queuhquinon quicuahqui teteltic; teipan peuhqui camaahhuayohua." *achi.* TĒTELTI, C4.
- TĒTĒMA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlatlalia miac tlamantli tlen axcanah atic campa moahcocoiz. "Jaime quitetema etl pan ce chiquihuitl pampa axquipiya canin quitemaz." *panoc.* tĕtĕnqui. *achi.* TĒMA (*tlaomp.*)
- TĒTĒMI.** *tlach1.* 1. Folzah, poteyah, cobetah zo coxtalli quitlalhuiliah ce tlenhueli huan eli ixpachihui. "Chachapalli tlen pan nimateca tetemic pampa huetzico atl huan eltoya caltenno." 2. Eli tohtolontic pan ce *achi* itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman quiahci ce tlamantli nopayoh zo pampa quicuahqui ce piltecuanitzin. "Tetemic nometz, hueliz pampa cheneh huahcatlan nechtecqui ne alampreh." *panoc.* tĕtĕmic. *achi.* TĒMI (*tlaomp.*)
- TĒTEMŌ.** *tlach1.* ni. Eli yohui tlalchi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc huahcapan. "Nora icihuapil huexticca, yeca meuhcatzan quiilliah ma axcanah temo campa yatoc, ya tetemo." *panoc.* tĕtemŏc. *achi.* TEMŌ (*tlaomp.*)
- TĒTEMOHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli eli quitepexihuia ce acahya zo ce tlamantli campa itztoc zo eltoc. "Nochocho cuatlehcoc pan cuahuitl huan naman axcanah hueli temo huan yeca zampa na nictetemohuih. " 2. nic. Tlanamacaquetl eli quitencahua axpatiyoh ce tlamantli. "Noahui quitetemohuih ipatiuh ichilhui meuhcatzan axquinequiyaya." *panoc.* tĕtemohuih(qui). *achi.* TEMOHUIĀ (*tlaomp.*)
- TĒTĒNTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitotoxoma macheteh, azadon zo cochiyoh ica limah zo tetl para ma tlatequi. "Edgar quitetentia imacheteh pampa eli yaz millah tlamatzohzontequiti." *panoc.* tĕtĕntih(qui). *achi.* TĒNTIĀ (*tlaomp.*)

- TĒTĒNYŌTI.** *tlach1.* Eli momiaquilia ce tlamantli tlacualiztli. "Tetenyoti itlacual Ana meuhcatzan quimana quentzin etl." *panoc.* tētēnyōtic. *achi.* TĒNYŌTI (*tlaomp.*)
- TĒTĒNYŌTIYA.** *tlach2.* Eli momiaquilia ce tlamantli tlacualiztli. "Nimoilliyaya axcanah quinahxilz etlacualli tlen nicmanqui pampa niquintlamacac mahtlactli tequitinih; quemman tlanqui tlucah niquittac mocauhtoc quentzin, huan niquihtoh, «Tetenyotixqui noetlacual meuhcatzan tlahuel quentzin nicmantoya»." *panoc.* tētēnyōtixqui. *achi.* TĒNYŌTIYA (*tlaomp.*)
- TĒTEPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli eli quicuamahcahua miac piltlenhueltzitzin tlen ayoccanah cualli. "Omar quitetepehua icoton pampa zozolticca huan ayoccanah moquentia: zan tlatzacuilia." *panoc.* tētepēuhqui. *achi.* TEPĒHUA (*tlaomp.*)
- TĒTEPĒHUI.** *tlach2.* Eli hualhuetzi tlalchi miac piltlenhueltzitzin. "Zampa tetepeuhqui ixihuiyo tamaxocotl meuhcatzan mozauhtoyaya." *panoc.* tētepēuhqui. *achi.* TEPĒHUI (*tlaomp.*)
- TĒTEPOTZTOCA.** *tlach1.* nic. Macehualli eli contemoa ceyoc campa quimati yahtoc. "Tictetepotztocaqueh nocihuapil campa ihhuiya pampa axcanah quihuicatoya focoh." *panoc.* tētepotztocac. *achi.* TEPOTZTOCA (*tlaomp.*)
- TETETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimolehuilia ceyoc iauh. "Cecilia tlahuel quitetetzhuiliah atl quemman yohui apan ontlachicuenia; teipan quinahhua conemeh." *panoc.* tetetzhuilih(qui), tetetzhuilqui. *achi.* TETETZOĀ, HUILIĀ.
- TETETZIHUI.** *tlach2.* Molehui atl pampa momaneloa huanya zoquitl. "Quemman mantoc quentzin atl pan amelli, axhueli xiccuī chicahuac pampa tetetzihui." *panoc.* tetetziuhqui. *tzinpehua.* TETETZOĀ. *achi.* TETETZTLI, IHUI1.
- TETETZOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimoyahua atl quemman ahqui zo quemman quicui atl amelco. "Laura quemman onatlacui apan miaqueh conemeh quitetetzoh atl pampa tlahuel atoniah ica apilolli pan amelli." *panoc.* tetetzoh(qui). *tlapihui.* TETETZHUILIĀ. *achi.* TETETZIHUI, OĀ2.
- TETETZTI.** *tlach1.* TETETZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TETETZTLI, TI1.
- TETETZTIC.** *tlat.* Atl molectic. "Quemman tlatemi neltetetztic temo atl." *achi.* TETETZTI, C4.
- TETETZTLI.** *tlat.* TETETZTI huan TETETZIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tetetz-. *achi.* TETZTLI (*tlaomp.*)
- TETEXIHUI.** *tlach2.* TETEXOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TETEXOĀ. *achi.* TETEXTLI, IHUI1.
- TETEXOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani nelquitoxoma ce cuatlacquetl quemman quicua. "Dario quemman quicua mancoh tlahuel quitetexoa pampa tlahuel quiamati." *panoc.* tetexoh(qui). *achi.* TETEXIHUI, OĀ2.
- TETEXTLI.** *tlat.* TETEXIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tetex-. *achi.* TETEXTLI (*tlaomp.*)
- TETIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen quiiyhohua ce tlamantli etic. "Adrian teticca, yeca hueliya quitlamamaltia cahuyoh." 2. Tlamantli tlen tlahuel chicahuac iahhuiaca. "Ne tlacuali tlahuel tetic quen mihyotia huan yeca nechcocoa notzontecon." 3. Tlamantli axcanah yamanic. "Axcana huelqui nictlapana ne tetl pampa tlahuel tetic." *miaq.* tetiqueh. *achi.* TETIYA, C4.
- TETICĀ.** *tlat.* no. Ifuerzahyo macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. "Juan itetica quence nomimi pampa axciohui quemman quizaca miac tetl." *achi.* TETIYA, CĀ1.
- TETILIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli eli chicahuac quemman quichihua ce tequitl. "Juan quemman quitlalana tetl tlen huehhuei tlahuel motetilia." *panoc.* tetilih(qui), tetilqui. *achi.* TETIYA, LIĀ1.
- TETILŌ.** *tlach1.* Ce tlamantli tequitl tlen tlahuel ohuih huan chicahuac para quichihuaz ce acahya. "Quiihtoa motatah, «Tlamehua ce tequitl tlen tlahuel tetilo»." *achi.* TETIYA, LŌ.
- TĒTIŌCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli pehua tlahtlahtoa pan ce tlaixpamitl. "Ne tlayecanquetl tlen totiopan mohmoztlah yohui ontetiochihua Tepecxitlan." *panoc.* tētiōchīuhqui. *achi.* TĒ1, TIŌCHĪHUA.
- TĒTIŌCHĪUHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quipalehua ce tlen mictoc para ma yohui cualli huan ma quiceli yehyectzin toteucco. "Tetiochihuetl tlen Tiocuayoh tlahuel yehyectzin quichihua rozarioh quemman quitlanehuih." *achi.* TĒ1, TIŌCHĪHUA, QUĒ, TL2.

- TETIYA.** *tlach2*. ni. Macehualli eli chicahuac itlacayo. "Mario tlahuel tetiya quemman mocuapa ontequiti millah tlaixhuitequi huan cualli tlacua." *panoc. tefixqui. tzinpehua. TETILIĀ. achi. TETL, TI1, YA1.*
- TETL.** *tlat.* Ce tlamantli chicahuac tlen eltoc tlalchi zo atlahuco; tlahuel oncah miac itlachiyaliz, ietica huan ihuexca. "Ne chichi quinequiyaya nechtlanquechiz, yeca nicmahcahuilih ce tetl huan niccocol." *miaq. temeh. tlaaxca. -teuh tlazal. te-, tel-.*
- TĒTLACHĪHUIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quichihua miac tlamantli tequitl tlen axcualli. "Ne cacaahco itztoc ce tlatatl tlen quitocaxtiah tetlachihuihquetl pampa pehua mihtotia techan ce tlayohua." *achi. TĒ1, TLACHĪHUIĀ, QUĒ, TL2.*
- TĒTLACHĪLIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen tlahuel teitta zo temahuizoa quemman ce acahya pano nechca campa ya itztoc. "Nonanan quemman techhuica canahya axquinequi ma titeittacan huan quemman ticchihuah techahhuah huan techtlia tetlachilianih." *miaq. tētlachīliānih. achi. TĒ1, TLACHĪLIĀ, QUĒ, TL2.*
- TĒTLACHĪUHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quichihua miac tlamantli tequitl tlen axcualli. "Tlatatl tetlachihuihquetl axhuahca itztoc pampa ahachica nimococohticah." *achi. TĒ1, TLA1, CHĪHUA, QUĒ, TL2.*
- TĒTLĀLĀNQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl tlen quipalehuia ceyoc para quipiyaz iconeuh. "Huahcauhquiya itztoc ce tetlalanquetl tlen axcanah patiyoh quinequiyaya huan naman zan cheneh patiyoh quinequih tlen itztoqueh." *achi. TĒ1, TLĀLĀNA, QUĒ, TL2.*
- TĒTLAMACHĪUHQŪĒTL.** *tlat.* Ce tlamantli oculin; quemman nehnemi mohuihcolohtih huan motilantiuh cencah. "Quemman yancuic tlahuetztoc, ohtentli motema miac oculimeh tlen tetlamachihuihquetl." *achi. TĒ1, TLAMACHĪHUA, QUĒ, TL2.*
- TĒTLANĀNQUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlanahnanquilia. "Nooquichpil ayocnicmati tlen niquilliz pampa tlahuel tetlananquilia." *panoc. tētlanānquilih(qui), tētlanānquilqui. achi. TĒ1, TLANĀNQUILIĀ.*
- TĒTLANĒHUIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli quiillia ceyoc para ma quipalehui ica ce tequitl. "Luis tlahuel motetlanehuia quemman tlamehua imillah pampa tlahuel huei huan nochih yohuih pampa cualli tetlaxtlahuia." *achi. TĒ1, TLANĒHUI, IĀ1.*
- TETŌMITL.** *tlat.* Ce imacuayo cuaxilotl tlen campa tzintlatzquitoc miac. "Na nicmacac Manuel ce tetomitl cuaxilotl quemman huallahtoya paxaloco nochan." *tlazal. teton-.*
- TETŌNIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipechia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pan ce tlenhueli para ma ciohui zo para ma axcanah elto zan tlalchi. "Quemman nictentia tlen ica nitlamehua, nictetonia pan ce tetl." *panoc. tetōnih(qui). tzinpehua. TETŌNĪLTĪĀ. tlapihui. TETŌNĪLIĀ. achi. TETŌMITL, IĀ3.*
- TETŌNĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipechiltia ceyoc iconeuh zo ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca, pan ce tlenhueli para ma axcanah elto zan tlalchi. "Miguel quitetonilih ichocho icoxtal pan ce cuahuitl para ma axcanah tlatzacuili." *panoc. tetōnilih(qui), tetōnilqui. achi. TETŌNIĀ, LIĀ2.*
- TETŌNĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuaquechia ce tlamantli ce tlenhueli para ma axhuetzi. "Jose quitetoniltih ce tlaquetzalli ixahcal pampa huetziyayaya." *panoc. tetōniltih(qui). tlapihui. TETŌNĪLTĪĀ. achi. TETŌNIĀ, LTĪĀ.*
- TETŌNĪLTĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuaquechia ce tlenhueli ce tlamantli tlen ceyoc iaxca para ma axhuetzi. "Jose quitetoniltih ce tlaquetzalli ixahcal itatah pampa huetziyayaya." *panoc. tetōniltih(qui), tetōniltiqui. achi. TETŌNĪLTĪĀ, LIĀ2.*
- TETŌNYŌTL.** *tlat.* i. Cuaxilocuahuitl imacuayo campa tlatzquitoc zancecco miac cuaxilotl. "Itenan Martin tlen cacaahco nochipa quicohua cuaxilotl ica itetonyo pampa itetah axcanah quitoca imillah." *tlaaxca. -tetōnyō. achi. TETŌMITL, YŌTL.*
- TETZACTI.** *tlach1.* TETZACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi. TETZACTLI, TI1.*
- TETZACTIC.** *tlat.* Tlamantli achi atoltic tlen axcanah quipiya miac atl. "Noatol tlahuel tetzactic mocauhqui pampa axcanah nicatequih." *achi. TETZACTI, C4.*

- TETZACTLI.** *tlat.* TETZACTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tetzac-. *achi.*
TETZĀHUA (*tlachihual.*)
- TETZĀHUA.** *tlach1.* TETZĀHUAC huan TETZACTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Eli ce tlamantli tlahuel atoltic [Mc. 11r]. *achi.* TETZTLI, Ā3, HUA1.
- TETZĀHUAC.** *tlat.* Tlamantli achi atoltic tlen axcanah quiapiya miac atl. "Ne tlacualli tlahuel tetzahuac pampa axcanah quitequilqueh atl." *achi.* TETZĀHUA, C4.
- TĒTZĀHUIĀ.** *tlach3.* tē. Tzahtzi oztotl, cuamomohtli, chichi zo cuapelech pampa quinequi quinmatiltiz macehualmeh tlen huallauh inintepotzco tlen axcualli. "Quemman cuamomohtli tzahtzi itlanempan ce acahya, tlahuel momahmauhtia chaneh pampa nopa tototl zan tetetzahuia." *panoc.* tētzāhuih(qui). *achi.* TĒTZĀHUITL, HUIĀ1.
- TĒTZĀHUITL.** *tlat.* Tlamantli axcualli tlen quimanextia tecuani, tlapiyalli zo tototl, huan quemman tzahtzi nelticmahuiliz [Mc. 111]. *tlazal.* tētzāuh-.
- TETZĀHUIYA.** *tlach2.* Eli ce tlamantli tlahuel atoltic. "Tlapanilli tlen quimantoc nonanan yehyectzin tetzahuiya pampa ahachica quicuanelo." *panoc.* tētzāhuixqui. *achi.* TETZTLI, Ā3, HUI1, YA1.
- TETZĀLAN.** *tlap.* Tetl itzalan. "Mateo quintemoa xilimeh tetzalan pampa zan nopayoh motlatiah." *achi.* TETL, TZĀLAN.
- TETZĪLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quilpilia itzoncal ceyoc neltatacatztic. "Maribel quemman quicuailpia ipilcihuapil quitetzilhuilia chichahuac itzoncal pampa axquinequi ma tohtomi niman." *panoc.* tētzilhuilh(qui), tētzilhuilqui. *achi.* TETZĪLOĀ, HUILIĀ.
- TETZĪLIHUI.** *tlach2.* TETZĪLOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TETZĪLLI, IHUI1.
- TETZĪLILPIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitatacatzoa cualli ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica lazoh, cuamecatl zo cuayolli. "Quemman niconcui nocahuayoh miltic, tlen ica niquilpia cualli nictetzililpia pampa tlahuel mahmahui." *tlenpanotoc.* tētzililpitoc. *panoc.* tētzililpih(qui). *achi.* TETZĪLLI, ILPIĀ.
- TETZĪLLI.** *tlat.* TETZĪLTI huan TETZĪLIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tētzil-.
- TETZĪLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitatacatzoa cualli ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Hilario tlahuel quitetziloa icuah quemman oncuahcuahui pampa icahuayoh tlahuel mooholitz." *panoc.* tētziloh(qui), tētzilqui. *tlapihui.* TETZĪLHUILIĀ. *achi.* TETZĪLIHUI, OĀ2.
- TETZĪLTI.** *tlach1.* TETZĪLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TETZĪLLI, TI1.
- TETZĪLTIC.** *tlat.* Quen quiilpia macehualli ce tlamantli zo ce tlapiyalli huan mocahua neltatacatztic. "Dario quemman oncuahcuahui quiilpia tēziltic icuah pampa axquinequi ma tohtomi." *achi.* TETZĪLTI, C4.
- TĒTZONCALYAMĀNILIĀ.** *tlach3.* 1. Ce tlamantli aceyiteh zo tlen chiyahua quitequihuia macehualli pampa axquinequi ma eli itzoncal pipitic. "Na nochipa nimotlaluilia tlen tetzoncalyamanilia pampa notzoncal tlahuel huehueyac." 2. Palzoquitl yamanic huan tenextic tlen oncah atzintlan quichihua ma alaxtic eli macehualli itzoncal. "Huahcauhquiya notonanan tlahuel quitequihuyaya palzoquitl pampa yehyectzin tetzoncalyamanilia huan queuhquinon axcanah quicohuayaya aceyiteh." *panoc.* tētzoncalyamānilih(qui), tētzoncalyamānilqui. *achi.* TĒ1, TZONCALYAMĀNIYA, LIĀ1.
- TETZŌPTLI.** *tlat.* Tepamitl, techan zo ceyoc tlamantli tlachihualli ica tetl. "Manuel ichan quichihquiya tetzoptli pampa cualli quitlani campa tequiti." *achi.* TETL, TZŌPTLI.
- TETZTLI.** *tlat.* TETZTLI, TETZĀHUA huan TETZĀHUIYA iyollo; TECCACTI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlamp.* TETZTLI. *tlazal.* tetz-, tec-.
- TĒUCCŌ.** Xiquitta TĒUCCŌTL.
- TĒUCCŌTL.** *tlat.* 1. i. Cehce totiotzin tlen quimocuitlahuia nochi tlen oncah pan tlaltepectli: ehecatl, tlitl, atl, tlalli, amelli, tepetl huan cequinoqueh. "Iteucco atl naman quena technequi pampa tlaahuetziltia." 2. no. Macehualli tlen ya ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Ne amelli tlen quichihqui Ruben ayoccanah quiapiya iteucco pampa elqui ica comon." *miaq.* tēuccōhuān. *tlaxca.* -tēuccō. *achi.* TĒUCTLI, YŌTL.

- TĒUCTLI.** *tlat.* TĒUCCŌ huan TĒCCACTLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Huei tlanahuatihquetl tlen huahcauhquiya quimocuitlahuiyaya altepetl zo pilaltepetzin [Mc.93v]. *tlazal.* tēuc-, tēc-.
- TEXHUAPALLI.** *tlat.* Ce tlamantli pilcuaxicaltzin tlachihualli ica cuahuitl; macehualli quitequihuia ica quitzacuiliz tixtli quemman tici. "Quemman nichuatzania cintlapayantli nicnamiqui pan notexhuapal." *tlaxca.* -texhuapal. *achi.* TEXTLI, HUAPALLI.
- TĒXTLI.** *tlat.* no. Macehualli tlatatl icihuah iicniuh tlen tlatatl. "Itex Damian yahqui tequitito huahca huan ayocquemman mocuapqui." *tlaxca.* -tēx.
- TEXTLI.** *tlat.* TETEXTLI iyollo; TEXHUAPALLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Nextamalli tlen tloxamanilliya huan tlaatilli [Mc. 112v]. *tlamp.* TETEXTLI. *tlazal.* tex-. *achi.* TECI (*tlachihual.*)
- TEYOH.** *tlat.* Campa oncah miac tetl. "Nomillah tlahuel teyoh, yeca axcanah titlamehuah ica azadon, zan ica huincaron." *achi.* TETL, YOH1.
- TĒYŌTLĀLIĀ.** *tlat.* Nochi tlamantli xochitl tlen iahhualiz quiyolchicahuilia macehualli tlen quihnequi huan quichihua ma tlami cuezollitlen quipiya. "Yolxochitl tlahuel teyoltlalia zanpampa ayocmiac macehualmeh quiixmatih." *achi.* TĒ1, YŌTLĀLIĀ (*tlachihua. ica tlenpano.*)
- TEZACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quicui tetl canahya huan quihuica ceccoyoc contema. "Jaime tezaca huanya itex pampa quinequih quichihuazceh ce calli ica yainon." *panoc.* tezacac. *achi.* TETL, ZACA.
- TĒZCATI.** *tlach1.* TĒZCATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒZCATL, TI1.
- TĒZCATIC.** *tlat.* Atl tlen axcanah tetetztic. "Maria nochipa onatlacui nelyohuatzincotzin pampa atlayiacah quiolinia huan eltoc yehyetzin tezcatic." *tlamp.* TEHTĒZCATIC. *achi.* TĒZCATI, C4.
- TĒZCATL.** *tlat.* Tlamantli tlen ica moitta macehualli. "Sandra motlachilia pan tezcatl quemman moxilhuia." *tlaxca.* -tēzcauh. *tlazal.* tēzca-.
- TĒZQUITI.** *tlach1.* TĒZQUITIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĒZQUITL, TI1.
- TĒZQUITIC.** *tlat.* Tlamantli tlen chicactic. "Ce pilconetzin axhueli quicua ce chalchocotl xoxohuic pampa tezquitic huan axhueli quitlanquechia." *tlamp.* TEHTĒZQUITIC. *tlaeli.* TLATĒZQUITIC. *achi.* TĒZQUITI, C4.
- TĒZQUITL.** *tlat.* TĒZQUITI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tēzqui-.
- TEZZŌTL.** *tlat.* i. Achi itzonyo cuaxilotl zo quequexquetl. "Jose yahqui imillah quiquixtito cuaxilotl itezzo pampa quinequi quitocaz ichan." *tlaxca.* -tezzō. *achi.* TEZTLI, YŌTL.
- TI1.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo. Quemmantica motequihuia ica YA1.
- TI2.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quipiya tlahtolli iyollo.
- TI3.** *tlamotz.* Quizaloea tlachihualiztli ica itlapalehuihca. 2. Quizaloea cequi tlapaniliztli ica itlatzintlalhuilil. TI3 quipoloea "i" quemman teipan yohui tlapalehuihquetl tlen ĒHUA1, IHCA huan O2. *tlazal.* ti-, t-.
- TI4.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. 1. Quimanextia tlapacholli tlen ta. 2. Quimanextia tlapacholli tlen tohhuantin. *tlazal.* ti-.
- TI5.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanoti huan tlenmapanoti.
- TIĀ.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl.
- TIĀMIQUI.** *tlach2.* TIĀNQUIZTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli tlanamaca huan tlacohua tianquizco [K. 240].
- TIĀNQUIZ.** Xiquitta TIĀNQUIZTLI.
- TIĀNQUIZCO.** *tlap.* Canahya campa mocentiliah miaqueh macehualmeh huan quinamacah miac tlamantli. "Mariela nochipa yohui tianquizco huanya inanan ontlacohuah." *achi.* TIĀNQUIZTLI, CO2.

- TIĀNQUIZOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli nemi campa tlanamacah miaqueh pampa quicohua tlen ya quipoloa ichan. "Martha quiamati tianquizoz Tecomate, yeca nochipa ce hoevez ya quititlanih ma tlahcohuati." *panoc.* tiānquizoh(qui). *achi.* TIĀNQUIZTLI, OĀ1.
- TIĀNQUIZTLI.** *tlat.* TIĀNQUIZ. Canahya campa mocentiliah miaqueh macehualmeh huan quinamacah miac tlamantli. "Notatah chihchicueyi quicohua pantzin pan tianquiz tlen Tecomate." *tlazal.* tiānquiz-. *achi.* TIĀMIQUI, Z3, TLI.
- TICI1.** *tlach2.* ni. Macehualli quipanoltia tixtli pan metlatl. "Sabina tici miac pampa ichochohuan tlahuel mayanah." *panoc.* tizqui. *tlapihui.* TIXILIĀ.
- TICI2.** *tlach2.* nic. Macehualli quipanoltia cafen, aholin, chocolatl, chilli huactoc zo alahhuenoh pan metlatl huan eli cuechtic. "Huehuehtlacatl icihuahuh quitici alahhuenoh pampa moztla oncaz ce huei tlaixpiyalli." *panoc.* tizqui. *tlaomp.* TIHTICI.
- TICIEMPREH.** *tlat.* Metztl tlen nelatepotzco tlen ce xihuitl. "Pan ticiempreh tlahuel yolpaquih macehualmeh pampa tlamizza xihuitl huan panozceh ceyoc tlen yancuic." *achi.* diciembre (*huahca.*)
- TICUĪNI.** *tlach2.* Cuahcualo ce achi itlacayo macehualli. "Nonacaz pehua ticuini pampa calactoc atl." *panoc.* ticuīnqui. *tlaomp.* TITICUICA. *achi.* TIUC, Ī4, NI4.
- TIHERAZ.** *tlat.* Ce tlamantli tepoztli maxaltic huan oncac tlatequi; quitequihua macehualli ica quitequiz amatl, yoyomitl zo tzoncalli. "Agustin quitemoa tiheraz tlen ica quiximaz itiotah pampa cuapahpachonticca huan quitzacuilia." *tlaaxca.* -tiheraz. *achi.* tijeras (*huahca.*)
- TIHTICI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitici miac hueltah ce tlamantli tlen quiahhuialia tlaqualli. "Ana Delia quinahuatia ma tlamamani pan molinoh huan teipan quitihciz quemman quitehtecazza." *panoc.* tihtizqui. *tlapihui.* TIHTIXILIĀ. *achi.* TICI2 (*tlaomp.*)
- TIHTILĀHUAC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah cahcanactzin. "Esther quitehteca itlaxcal tihtilahuac huan itetah axcanah quiamati, yeca axquinequi tlaquaz." *achi.* TILĀHUAC (*tlaomp.*)
- TIHTILĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quimaitzquia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli huan quichihua ma quinechcahuihtih. "Nopilcihuapil quitihtilana ipiltequixpoh pampa quinequi huanya mahuiltiz." 2. nic. Macehualli quiitzquia ce tlamantli inahnacaztlan ica imah huan quihueilia. "Jose quitihtilana icoton pampa tlahuel tziquiquiuhztzin quicahua." 3. qui. Tecuani zo tlapiyalli quiitzquia ica icamac ceyoc tlen quinequi quitzacuiliz, zo ce tlamantli tlen etic zo tlen tlatzquitoc huan monechcahuihtih yolic. "Tozah pehua quitihtilana elotl itoccuayo para quihuicaz tlatzintlan." 4. nimo. Macehualli quitlalana imah ica huahcapan huan quioholinia itlacayo pampa ciauhtoc zo cochmiqui. "Abelardo nochipa quemman ihza motihtilana pampa axquinequi mehuaz." *panoc.* tihtilānqui. *tlapihui.* TIHTILĀNILIĀ. *achi.* TILĀNA (*tlaomp.*)
- TIHTILĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuilia ce tlamantli zantequitl ceyoc tlen quipixtoc pan imah zo motlalhuiltoc. "Nancy quitihtilanilih ichocho icoton quemman momaquiliyayah huan quitzayanilih." *panoc.* tihtilānilih(qui), tihtilānilqui. *achi.* TIHTILĀNA, LIĀ2.
- TIHTIXILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitici miac hueltah ce tlamantli pampa quinequi ma cuechtiya quemman quinequi quitlalhuiliz ce tlaquaztli. "Na nictihxililih miac chilli noahol, yeca tlahuel cococ." *panoc.* tihtixilih(qui), tihtixilqui. *achi.* TIHTICI, LIĀ2.
- TIHUĀLLAUH.** Xiquitta HUĀLLĀ.
- TIHUĀLLOHUIH.** Xiquitta HUĀLLĀ.
- TIL1.** *tlat.* TILĀHUA, TILĀHUI huan TILĀHUIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* til-
- TIL2.** *tlat.* TILĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* til-
- TILACTI.** *tlach1.* TILACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TILACTLI, TI1.
- TILACTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah canactzin eltoc. "Fabiola quemman cuecuetztzin eliyaya quitehtecayaya itlaxcal tilactic pampa ayihueliyaya tlatehteca cualli." *achi.* TILACTI, C4.
- TILACTLI.** *tlat.* Ce tlaqualli quentzin tilahuac huan tlahihchihualli zan pan imah macehualli. "Maria nochipa quitehtequiliyaya tilactli itotatah pampa yehyectzin malacachtic quichihchihuayaya." *tlazal.* tilac-. *achi.* TILĀHUI (*tlachihual.*)

- TILĀHUA1.** *tlach1.* TILĀHUAC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlaahuetzi chicahuac zo tilahuiya tlamantli tlen patlactic [Mc. 113r]. *achi.* TIL1, Ā3, HUA1.
- TILĀHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua tilactic ce tlamantli tlen canactzin. "Nadia quitlahua ce amatl pampa axquinequi ma tzayani quemman pan tlahcuiloz zo quihuicaz canahya." *panoc.* tilāuhqui. *tlapihui.* TILĀHUILIĀ2. *achi.* TILĀHUI, A4.
- TILĀHUAC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah pilcanactzin. "Ne huapalli neltilahuac pampa axcualli quixixinquéh; naman etic." *tlaomp.* TIHTILAHUAC. *achi.* TILĀHUA1, C4.
- TILĀHUI.** *tlach2.* TILĀHUA2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TILĀHUA2. *achi.* TIL1, Ā3, HUI1.
- TILĀHUILIĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quemman tlapepechoa ica zoquitl zo quichihua ce chachapalli zo comalli quitlahuilia quentzinyoc pampa axquinequi ma mocahua canactzin. "Alberto quemman tlapepechoa nochan notatah quiillia ma quitlahuili quentzin pampa neci tlahuel canactzin huan niman moohohtiz." *panoc.* tilāhuilih(qui), tilāhuilqui. *achi.* TILĀHUIYA, LIĀ1.
- TILĀHUILIĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua tilactic ce tlamantli tlen canactzin tlen ceyoc iaxca. "Alejandra quitlahuilia iamauh ichocho pampa axcanah quinequi ma tzayani." *panoc.* tilāhuilih(qui), tilāhuilqui. *achi.* TILĀHUĀ2, LIĀ2.
- TILĀHUIYA.** *tlach2.* Xihuitl zo ceyoc tlamantli eli tilahuac. "Millah Cuaxocoatl campa moohtiya Juan quemman tlaahuetzi neltilahuiya zoquitl." *panoc.* tilāhuixqui. *tzinpehua.* TILĀHUILIĀ1. *achi.* TIL1, Ā3, HUI1, YA1.
- TILĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quimaitzquia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli huan quichihua ma quinechcahui. "Jaime quitilana cuamecatl pampa yancuic panotoc ehecayotl huan naman calactoc tlamatilana." 2. qui. Tecuani zo tlapiyalli quitzquia ica icamac ceyoc tlen quinequi quitzacuiliz, zo ce tlamantli tlen etic zo tlen tlatzquitoc huan monechcahuilia. "Ne cahuayoh quitilana miac xihuitl pampa axquitlamacatoqueh huan tlahuel mayana." *panoc.* tilānqui. *tlapihui.* TILĀNILIĀ. *tlaomp.* TIHTILĀNA.
- TILĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuilia zantequitl ce tlamantli ceyoc tlen quipixtoc pan imah zo motlahuilitoc. "Fabian quitilanilih amoxtli Sandra huan quitzayanilih; naman mocualanihitoqueh huan axmonohnotzah." *panoc.* tilānilih(qui), tilānilqui. *achi.* TILĀNA, LIĀ2.
- TILĀUHCĀ.** *tlat.* i. Itamachiuhca ce tlamantli tlen tilahuac. "Nopa icotonhuan quinquixtilia itilauhca huan yeca ayoccanah quipalehuia quemman tlaceceya." *tlazal.* tilāuhcā-. *achi.* TILĀHUA1, CĀ1.
- TĪLICTI.** *tlach1.* TĪLICTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TĪLICTLI, TI1.
- TĪLICTIC.** *tlat.* Nelmotilantoc ce achi totlacayo campa techcocoa huan temitoc. "Yalhuaya niquittac Santiago imah neltilictic pampa quiihtoa quicuatepexihuih icahuayoh huan momalecuenih." *achi.* TĪLICTI, C4.
- TĪLICTLI.** *tlat.* TĪLICTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tīlic-. *achi.* TĪLINI (*tlachihual.*)
- TILĪNI.** *tlach2.* TILĪNTOC. 1. Cuamecatl, lazoh zo iloh tlen axcanah cacaxactic pampa ilpitoc canahya. "Yehyectzin tilintoc iloh campa tlapatlahua noma." 2. Coatl, cuamecatl, lazoh zo iloh moixtlapaltlatoc canahya. "Niyahqui millah huan nechtemahmauhtih ce coatl tlen tilintoya pan falzoh." *panoc.* tilīnqui. *tzinpehua.* TILĪNIĀ. *tlaomp.* TITILICA. *tlaeli.* TLATILĪNI. *achi.* TIL2, Ī4, NI4.
- TILĪNIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiixtlapaltlalia cuamecatl, lazoh zo iloh canahya. "Oquichpilmeh quemman mahuiltiah quitliniah miac pilcuamecatzitzin campa itztoqueh." 2. mo. Coatl moixtlapaltlalia ohtli quemman tlahuel tona. "Quemman niyhuiya atlahuco nicpantih ce oculin motilinihtoya tlahcohtli." *panoc.* tilīnih(qui). *tlaomp.* TITILITZA. *achi.* TILĪNI, Ā4.
- TILĪNTOC.** Xiquitta TILĪNI.
- TIN.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen miaquin. Zan motequihuia ica TOHHUĀNTIN, INMOHHUĀNTIN, INIHHUĀNTIN.
- TINTINEZ.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tzopelic tlen quichihchihuah zan yohyohualtic ica macecah huan chancacah; quiiucixitiah zan pan comalli. "Quemman oncah ce campeca macehualmeh nochipa quichihchihuah tintinez huan quitlaliah tlaixpan."

- TIŌCHĪHUA.** *tlach2*. 1. nimo. Macehualli pehua tlahtlahtoa pan ce tlaixpamitl. "Pipilmeh quemman yohuiah tiopan axcanah motiochihuah pampa zan pehua mahuiltiah." 2. nic. Tetiochihquetl tlatlahtoa tlaixpanteno campa huetztoc miccatzin quemman ayicanah quihuicah quitocah. "Tetiochihquetl tlen Tiocuayah nelcualli quintiochihua miccatzitzin, huan yeca patiyoh quinequi." *panoc.* tiŏchĭuhqui. *achi.* TIŌTL, CHĪHUA.
- TIŌCHĪHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Totahtzin zo tetiochihquetl momaihto ica ce acahya pampa quinequi ma quipalehui totiotzin quemman mococoa zo micquiya. "Jose quitiochihuilia ichan Norma pampa tlahuel quicocoliah huan pehua cocolizcui." *panoc.* tiŏchihuilih(qui), tiŏchĭhuiltqui. *achi.* TIŌCHĪHUA, LIĀ2.
- TIŌCINTLI.** *tlat.* Ce tlamantli cintli tlen eli zan cuatitlan, quiyiya itlancoch cuecuetztzitzin quence conetzin itlancoch. "Ne cuatitlan oncah miac tiocintli huan naman niccui huan ticcuazceh pampa axcanah elqui nocin tlen nictocqui." *achi.* TIŌTL, CINTLI.
- TIŌCONĒTL.** *tlat.* no. Iconeuh macehualli tlen quicelia tiopan zo tlaixpan quemman mocuaaltia, monamictia zo mopehpena canahya. "Noma itioconeuh axquemman quihualpaxalao ce ilhuitl." *tlaxca.* -tiŏconĕuh. *achi.* TIŌTL, CONĒTL.
- TIŌCUAHUITL.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen moquetza tlahuel huahcapan, hueliz ce caxtollī mapelli; macehualli quiquixtia huapalli huan quichihua miac tlamantli. "Ne tiocuahuitl tlahuel cualli para huapalli, ma cualli mozcalti huan tictzontequizceh." *miaq.* tiocuatinih. *tlaxca.* -tiŏcuauh. *achi.* TIŌTL, CUAHUITL.
- TIŌNĀNTLI.** *tlat.* no. Inanan macehualli tlen huanya moixnextia tiopan zo tlaixpan quemman mocuaaltia, monamictia zo mopehpena canahya. "Notionan tlahuel nechnequi, yeca quemman niconpaxalao nictlahuihuquilia." *tlaxca.* -tiŏnān. *achi.* TIŌTL, NĀNTLI.
- TIŌPĀN.** *tlap.* Ininchan totiotzitzin huan campa totahtzin huan miac macehualmeh onmomaihtoah quemman quiyiah cualantli zo quichihua ce tlamantli ilhuitl. "Ne tiopan campa niuhuiya temitoqueh macehualmeh pampa quiilhuiquixtia tonantzin." *achi.* TIŌTL, PĀN1.
- TIŌTAHTLI.** *tlat.* no. Itatah macehualli tlen huanya moixnextia tiopan zo tlaixpan quemman mocuaaltia, monamictia zo mopehpena canahya. "Manuel quiamati quichichiquilhuiz itiotah pan ilhuitl pampa nochipa quimaca ce iyoyon." *tlaxca.* -tiŏtah. *achi.* TIŌTL, TAHTLI.
- TIŌTL.** *tlat.* TIŌCUAHUITL, TIŌPĀN, TOTIŌTZIN huan miac tlahtollī itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. Cehce iteuco huan tlen quimocuitlahua nochi tlen oncah pan tlattepectli: ehecatī, tliī, atl, tlalli, cintli, amelli, tepetl huan cequinoqueh [Mc. 101r]. *tlazal.* tiŏ-.
- TIŌTLAC.** *tlat.* Quemman panotoca tlahcotona huan tlahuel tlatotoniya. "Angel tiotlac yohui onmomachtia huan quiza tlayohua." *tlazal.* tiŏtlac-.
- TIŌTLACCA.** *tlat.* Quemman panotoca tlahcotona huan nechcaya calaquiti tonatiuh. "Niyohua nochan pampa tiotlaccā huan naman niman tlayohua." *achi.* TIŌTLAC, YA4.
- TIŌTLAQUI.** *tlach1.* TIŌTLAQUILIĀ1 iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlapihui.* TIŌTLAQUILIĀ1. *achi.* TIŌTLAC, I2.
- TIŌTLAQUILIĀ1.** *tlach2.* ni. Macehualli zo tlapiyalli huahcāhua quemman quichihua ce tlamantli zo quemman yohui canahya. "Mohmoztlah niotlaquila millah pampa axcanah tlami notequih." *panoc.* tiŏtlaquilih(qui), tiŏtlaquilqui. *achi.* TIŌTLAC, I2, LIĀ2.
- TIŌTLAQUILIĀ2.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quihuahcāhua ceyoc ica ce tequitl. "Luis tlahuel quitiotlaquila iicniuh quemman tequitih millah huan yeca ayocacah quinequi quipalehuiz." 2. nech. Ce tequitl quicemilhuichihua macehualli. "Nechtiotlaquilih nozadon quemman nictentiyaya pampa axlatequiyaya nolimaz." *panoc.* tiŏtlaquilih(qui), tiŏtlaquilqui. *achi.* TIŌTLAQUIYA, LIĀ1.
- TIŌTLAQUIYA.** *tlach2.* TIŌTLAQUILIĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinpehua.* TIŌTLAQUILIĀ2. *achi.* TIŌTLAC, I2, YA1.
- TIŌTZĪTZICĀZTLI.** *tlat.* Tlamantli xihuitl; eli zancualli huan iixco quiza quence cuamecatl; pan ixihuiyo quiyiya ixihyo huan chichahuac tecua; motecohua quemman ce acahya pancuahcualo,

zo quemman ihtihuitoni. "Ne tenantzin nochipa motlalhulia tiotzitzicaztli quemman quicocoa ihti." *achi*. TIÖTL, TZĪTZICĀZTLI.

TITĪCA. *tlach1*. Cuahcualo ce *achi* itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli *campa* mococohtoc zo motectoc. "Carla ipilconeuh *titica* iicxi *pampa* mochahcoh quemman quihuicatoyah millah." *panoc*. *titicac*. *tzinpehua*. TITĪTZA. *tlaeli*. TLATITĪCA.

TITICUICA. *tlach1*. Cuahcualotichah ce *achi* itlacayo macehualli. "Ce ahachica *pehua* *titicuica* notzontecon, *hueliz* *pampa* *tlahuel* *niquixnamiqui* *tlitl*." *panoc*. *titicuicac*. *achi*. TICUĪNI (*tlaomp*.)

TITILICA. *tlach1*. 1. TITILICATOC. Miac pililohtzin nelmotilantoc canahya. "Abundio ilazoh *cotonqui* *pampa* *tlahuel* *titilicatoya*." 2. Macehualli icuetlaxxo *tlahuel* motihtilana quemman *huactoc* zo quemman *tlaixceceya*. "Sabina *icampan* *tlahuel* *titilica* *pampa* *mihxamia* *ica* *xapoh* *huan* *axtlen* *motlalhulia* *teipan*." *panoc*. *titilicac*. *tlaeli*. TLATITILICA. *achi*. TILĪNI (*tlaomp*.)

TITILICATOC. Xiquitta TITILICA.

TITILITZA. *tlach2*. *nic*. Macehualli *quinixtlapaltlalia* *miac* *cuamecatl*, *tepozcuamecatl*, *lazoh* zo *iloh* canahya. "Tequitinih *yancuic* *tlatitiltztoqueh* *tepozcuamecameh* *pan* *Huichintitlan*." *panoc*. *titiltzqui*. *tlapihui*. TITILITZHUILIĀ. *achi*. TILĪNIĀ (*tlaomp*.)

TITILITZHUILIĀ. *tlach3*. *nic*. Macehualli *quihilpia* *pan* ce *cuahuitl* *imacuayo* *lazoh*, *alampreh*, *cuamecatl*, *iloh* zo *cintah*. "Quemman *Alberto* *yohui* *ontlapiya* *achtohui* *quititiltzhulia* *cuahuitl* *cintah*." *panoc*. *titiltzhuilih(qui)*, *titiltzhuilqui*. *achi*. TITILITZA, HUILIĀ.

TITĪTZA. *tlach2*. 1. *nic*. Macehualli *ohuih* *quicalaquia* ce *tlamantli* *pan* *ceyoc* *tlenhueli* *pampa* *axicati* zo *pampa* *tziquiquiuhztin*. "Eliazar *peuhqui* *quitititza* *iicxi* *pan* *iteccac* *huan* *axhuelqui* *calaqui* *pampa* *cuacuetztzin*." 2. *nimo*. Macehualli *motetilia* quemman *moxixa* zo quemman *quitlalana* ce *tlamantli* *etic*. "Abelardo *tlahuel* *motititza* *pampa* *quipiya* *miac* *tonatiuh* *axyah* *htoc* *cuatenno*." *panoc*. *titĪtzqui*. *tlapihui*. TITĪTZHUILIĀ. *achi*. TITĪCA, TZA.

TITĪTZHUILIĀ. *tlach3*. *nic*. Macehualli *quicalaquia* *chicahuac* ce *tlamantli* canahya *campa* *ayoquicati*. "Hilario *icoxtal* *temitoya* *ica* *cintli* *huan* *inanan* *nocca* *quitititzhuilih* *huan* *teipan* *cuitlatzayanqui*." *panoc*. *titĪtzhuilih(qui)*, *titĪtzhuilqui*. *achi*. TITĪTZA, HUILIĀ.

TĪTLANI. *tlach2*. 1. *nic*. Macehualli *quiillia* ce *acahya* *ma* *yohui* canahya *quicuiti* ce *tlamantli* zo *quichihuati* ce *tlamantli* *tequitl*. "Julio *quititlani* *ichocho* *ma* *atlacuiti* *pampa* *ya* *quinequi* *maltiz*." 2. *nic*. Macehualli *quichihua* *ma* *ahci* ce *tlamantli* *ceccoyoc*. "Juan *quititlanqui* *cintli* *Tepenahuac* *tlen* *quinamacatoc*." *panoc*. *tĪtlanqui*. *tlapihui*. TĪTLANILIĀ.

TĪTLANILIĀ. *tlach3*. *nic*. Macehualli *quichihua* *ma* *ahci* ce *acahya* zo ce *tlamantli* *campa* *ceyoc* *quichiya*. "Nonanan *nochipa* *quititlanilia* *tlaxcalli* *nomimi* quemman *tequiti* *temillah*." *panoc*. *tĪtlanilih(qui)*, *tĪtlanilqui*. *achi*. TĪTLANI, LIĀ2.

TIUC. *tlat*. TICUĪNI *iyollo*: *axcanah* *motequihua* *icelti*. *tlazal*. *tic-*.

TIUH. Xiquitta YĀ1.

TIXHUĀCTLI. *tlat*. *Tlaxcalli* *tlen* *huahhuaqui* quemman *quiteca* ce *cihuatl* *pan* *comalli* *huan* *axniman* *quicuapa*. "Nonanan quemman *tici*, *miac* *tixhuaactli* *quitema* *tlitenno* *pampa* *achtohui* *axquinequi* *tlahuaz* *icomal*." *achi*. TIXTLI, HUĀCTLI.

TIXHUAPALLI. *tlat*. Ce *tlamantli* *pilcuaxicaltzin* *tlachihualli* *ica* *cuahuitl*; macehualli *quitequihua* *ica* *quitzacuiliz* *tixtli* quemman *tici*. "Tlahuel *tixxoh* *ne* *tixhuapalli*, *huan* *yeca* *naman* *nicxihxilhuiz*." *tlaaxca*. *-tixhuapal*. *achi*. TIXTLI, HUAPALLI.

TIXHUĀQUI. *tlach2*. *Tixtli* *tlen* *quitecah* *pan* *comalli* *huan* *axcanah* *niman* *quicuapah* *eli* *chipahuac*. "Sandra quemman *latahteca* *nochipa* *tixhuaqui* *itlaxcal* *huan* *axcanah* *yehyectzin* *iucci*." *panoc*. *tixhuācqui*. *achi*. TIXTLI, HUĀQUI.

TIXILIĀ. *tlach3*. *nic*. Macehualli *cihuatl* *quitlatehtequia* *ceyoc*. "Delia *mohmoztlah* *quitixilia* *itonanan* *pampa* *ya* *ayoccanah* *tetic*." *panoc*. *tixilih(qui)*, *tixilqui*. *achi*. TIC11, LIĀ2.

TIXNĀMIQUII. *tlach2*. *ni*. Macehualli *quitzaculia* *tixtli* quemman *quiza* *pan* *molino*. "Campa *nitici* *nochipa* *nitixnamiqui* *ica* ce *cuaxicalli* *pampa* *axnicnequi* *ma* *tepehui*." *panoc*. *tixnāmicqui*. *achi*. TIXTLI, NĀMIQUII.

TIXNĀMIQUI2. *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quitzacuilia tixtli campa quiza tlen ceyoc.

"Nictixnamiqui nonanan campa tlaxamania pampa nopa molinoh tlhuel moholinia huan axhueli zan eltoc nopa icuaxical." *panoc*. tixnāmicqui. *achi*. TIXTLI, NĀMIQUI.

TIXPALLI. *tlat*. Ce tlamantli pilcuaxicaltzin tlachihualli ica cuahuatl; macehualli quitequihuia ica quitzacuiliz tixtli quemman tici. "Noma itixpal tlhuel huei huan yehyetzin, yeca axcanah ohuihti quemman tici pampa axcanah tepehui tixtli." *tlaxca*. -tixpal. *achi*. TIXTLI, PALI, LI.

TIXTLI. *tlat*. Nextamalli tlen tlaxamanilliya huan tlaatilli. "Nonanan quiatequia tixtli pampa tlhuel chicahuac huan queuhquinon axcanah hueli quitehteca." *tlaxca*. -tix. *tlazal*. tix-. *achi*. TICI (*tlachihual*.)

TIXXOH. *tlat*. Ce tlamantli ahaliuhtoc tixtli. "Ne notecon tlhuel tixxoh pampa yalhuaya nicchihuiqui piquiz huan axcanah nicpahpacqui huaczan." *tlaeli*. TLATIXXOH. *achi*. TIXTLI, YOH1.

TIXXŌTL. *tlat*. Tlen quiza quemman quiximah zo quitehtequih cuahuatl ica cierrah; ni tlachiya quence tixtli tlen huactoc. "Cuahuatl itixxo tlhuel temahmauhtih pampa tlan tiquihyotilanaz mitzihyoquechiz." *tlaxca*. -tixxō. *achi*. TIXTLI YŌTL.

TIYOHUIH. Xiquitta YĀ.

TIZQUĒTL. *tlat*. ni. Macehualli cihuatl tlen nochipa tlaxcalchihua. "Carina quiillia inanan tlhuel tizquetl pampa nochipa quintlamaca ichochohuan." *miaq*. ticinih. *tlaxca*. -tizcāuh. *tlazal*. tizcā-. *achi*. TIC11, QUĒ, TL2.

TL1. *piltlah*. /t/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quinamiqui tocamatapalpamiuh huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua achitzin inahnacaztlan tonenepil; zan tlatocztin quicopichoa ihyotl tlen zozomoca quemman pano tonenepilnahnacaztlan; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.

TL2. *tlaten*. Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen cetzin. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli iyollo tlen tzontlami ica tentzilincayotl.

TLĀ. *pil*. TLĀN iyollo. Quimanextia tlen monequi para hueliz mochihuaz ce tlamantli [K. 250]. *tlazal*. tlā-.

TLA1. *tlaten*. Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlateliquetl axtlamanextilli tlen macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. *tlazal*. tla-.

TLA2. *tlaten*. Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl.

TLA3. *tlaten*. Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchihuetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo.

TLA4. *tlaten*. Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchihuetl. Zan motequihuia ica XIHUITL2, huan eli XIHUITLA zo XIHUIHTLA.

TLA5. *tlaten*. Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihuetl tlen macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli axtlamanextilli. *tlazal*. tla-.

TLA6. *tlaten*. Tlatzinnetecholli. 1. Quimanextia tlen quichihuah zo quenuhqui itztoqueh nochin macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen itztoqueh canahya. 2. Quimanextia tlen quichihua zo quenuhqui eltoc nochi tlamantli canahya. 3. Quimanextia quenuhqui eltoc tlalli canahya. 3. Quimanextia quenuhqui eltoc ce tonatiuh. *tlazal*. tla-.

TLAĀCACAHUACA. *tlach1*. TLAĀCACAHUACATOC. Pan macehualli itlacayo huahhuaheca quiza miac pilcocotztzin ica atl quemman motlatia zo quemman quimaca cocoliztli tzinpochquitzin zo atotomontzin. Campa motlatih Dorian zan tlaacacahuacatoc pampa tlhuel totonic eliyaya atl." *achi*. TLA6, ĀCACAHUACA.

TLAĀCACAHUACATOC. Xiquitta TLAĀCACAHUACA.

TLAĀCALAQUI. *tlach2*. Pano atl calihtic quemman tlaahuetzi chicahuac. "Tlhuel tlaacalacqui ichan Hilda pampa achi tlaixtemolez itlanempan." *panoc*. tlaācalacqui. *achi*. TLA6, ĀCALAQUI.

TLAĀCHACĀNI. *tlach2*. TLAĀCHACANTOC. Canahya atl tlen iixco eltoc miac tlamantli huan axatzonpolihui. "Ne atlahuco tlhuel tlaachacantoc, pampa iixco eltoc miac cuahuatl." *achi*. TLA6, ĀCHACĀNI.

TLAĀCHACĀNTOC. Xiquitta TLAĀCHACANI.

TLAĀCHICHIPICA. *tlach1.* 1. Tlapitzauhcahuetzi. "Quemman tlaachichipica, Jimena axcanah panquiza pampa zan ica quentzin mococoaya." 2. Ce tlamantli xolontoc huan huiyontoc pehua ayotemo. "Juana quemman quipaca iyoyon huan yohui conhuiyonia tlanempan teipan zan tlaachichipica." *panoc.* tlaāchichipicac. *achi.* TLAĀCHIPĪNI (*tlaomp.*)

TLAĀCHIPĪNI. *tlach2.* Atl tlen oncah canahya pehua huetzi tlalchi quentzitzin. "Angel ichan tlahuel tlaachipini quemman tlaahuetzi pampa tlacoyontoc itzonco calli." *panoc.* tlaāchipīnqui. *achi.* TLA6, ĀCHIPĪNI.

TLAĀCHŌTIC. *tlat.* Ce canahya campa nochipa tlaxolontoc. "Nopa ipotreroth tlahuel tlaachotic; naman quiiltoa quichihuaz ce amelli para iuhquinon ayoccanah huahca tiyazceh tiatlacuitih." *achi.* TLAĀCHŌTIYA, C4.

TLAĀCHŌTIYA. *tlach2.* Ce canahya campa xoloni quentzin tlalli huan axcanah niman tlahuaqui. "Quemman tlaahuetzi tlahuel tlaachotiya ne cuatzalan pampa axquiahci tonatiuh huan axniman tlahuaqui." *panoc.* tlaāchōtīxqui. *achi.* TLA6, ĀCHŌTIYA.

TLAĀCOMŌLIHUI. *tlach2.* Canahya campa comolihui tlalli pampa meya atl. "Ne apan tlahuel tlaacomolihui pampa oncah tlalli tlahuel yamanic." *achi.* TLA6, ĀCOMŌLIHUI.

TLAĀCUĀ. *tlach4.* TLAĀCUĀHTOC. Nochi tlamantli cuahuatl tlen eltoc ce canahya huan huactoc, quiahci atl huan xoloni. "Victor, axcanah xictlati nopa cuahuatl tlen eltoc tlanempan, pampa nochi tlaacuahtoc huan zan popocaz." *achi.* TLA6, ĀCUĀ.

TLAĀCUAHTOC. Xiquitta TLAĀCUĀ.

TLAAHĀCHŌTIC. *tlat.* Canahya campa tlaxolontoc huan axquemman tlahuaqui. "Nomillah ica tlatentli tlahuel tlaahachotic; naman nicchihuaz ce amelli huan queuhquinon ayoccanah nimoahuicaz quemman niyaz millah." *achi.* TLA6, AHĀCHŌTIC.

TLAAHĀTŌLTIC. *tlat.* Canahya campa oncah zoquiatl. "Ne pitzomeh tlahuel quiamatih maltizceh campa tlaahatoltic." *achi.* TLA6, AHĀTŌLTIC.

TLAAHCI. *tlach1.* ni. Macehualli monamictia huanya ceyoc. "Elena tlaahcic: itztoqueh zancecco itatah ichan." *panoc.* tlaahcic. *tzinpehua.* TLAHCĪLTĪĀ. *achi.* TLA1, AHCI2.

TLAAHCILIZTLI. *tlat.* Quemman ce ichpocatl huan ce telpocatl moixnamiqui pan tlaixpamitl tlen ce tiopan huan inintiotahhuan huan totahtzin quintiochihuah. "Yehyectzin tlaahciliztli quichihueh quemman tlaahcic Carlos huanya Maria." *achi.* TLAHCI, LIZ, TLI.

TLAAHCĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma mozanceccotilican zo monamictican ce cihuatl huan ce tlatatl iuhcatzan axmoamatih. "Joaquin huanya Estela quintlaahciltihqueh pampa zan inihhuantin mocauhtoyah tlen axtlaahcitoyah." *panoc.* tlaahcīltih(qui). *achi.* TLAHCI, LTIĀ.

TLAAHCOCUĪLIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli quitlalia ce tlamantli canahya huahcapan. "Noma nochipa motlaahcocuilia tlan pampa nopayoh axcanah tiahcih." *achi.* TLA1, AHCOUI2, LIĀ2.

TLAAHHUA. *tlach1.* Chichi cuatzahtzi quemman quiitta ce macehualli zo ce tlamantli tlen axquiixmati. "Nochichi peuhqui tlaahhua chichahuac quemman quittac ce cuacemalotl ne millah." *panoc.* ahhuac. *achi.* TLA1, AHHUA.

TLAAHHUECHCHOH. *tlat.* Canahya campa huetzqui atl tlapohpotectic ica yahuatzinco. "Aurelio quinahuatiah ma yohui millah niman ma quicuiti elotl; huan ya axquinequi yaz pampa tlahuel tlaahhuechchoh." *achi.* TLA6, AHHUECHCHOH.

TLAAHHUECHCHŌHUA. *tlach2.* Nochi tlamantli tlen eltoc quiyahuac quiahci pilatzin tlen huetzi tlayohua. "Tlaahhuechchouhqui calihtic pampa quiquixtilihqueh apachtli nochan." *panoc.* tlaahhuechchōuhqui. *achi.* TLA6, AHHUECHCHŌHUA.

TLAAHHUECHHUETZI. *tlach2.* Pitzauhcatl huetzi canahya quemman tlaneciya huan xoloni nochi tlamantli tlen eltoc tlanempan. "Axnicnequi niyaz millah cualcan pampa tlaahhuechhuetzi huan xoloni nochi xihuatl campa eltoc ohtli." *panoc.* tlaahhuechhuetzqui. *tzinpehua.* TLAHHUECHHUETZĪLTĪĀ. *achi.* TLA6, AHHUECHTLI, HUETZI.

- TLAAHHUECHHUETZĪLTĪĀ.** *tlach3.* Ayauhcatl quichihua ma huetzi pilatzin ce yahuatzinco. "Quemman ayohuitl tlaahhuechhuetziltia, nochi xoloni tlen oncah pan tlalli." *panoc.* tlaahhuechhuetziltih(qui). *achi.* TLAHHUECHHUETZI, LTĪĀ.
- TLAAHHUECHTLAH.** *tlap.* Oncah ahhuechtli nochi xihuiixco ce yohuatzinco. "Jorge axquinequi yaz millah cualcan pampa tlaahhuechtlah." *achi.* TLA6, AHHUECHTLAH.
- TLAAHHUIĀC.** *tlat.* Tlamihyotia cualli ce canahya. "Tlahuel tlaahhuia campa cochi ce pilconetzin pampa quemman tlami quiahaltiah teipan quiahhuialia." *achi.* TLA6, AHHUIĀC.
- TLAAHHUIĀYA.** *tlach2.* Tlamihyotia ce canahya. "Ni campa mopatlaqueh ichpocameh zan tlaahhuiaxtoc, hueliz motlalhuilqueh ce tlamantli pan inincoton." *panoc.* tlaahhuiāxqui. *achi.* TLA6, AHHUIĀYA.
- TLAĀHUAHCATLAN.** *tlap.* Canahya campa oncah miac atl huan axcanah echcatlantzin. "Noicniuh yahqui atlahuco tlachicuenito huan ixapoh huetzqui pan atl; huetzito campa tlaahuahcatlan huan ayochuelqui quiquixtia." *achi.* TLA6, ĀHUAHCATLAN.
- TLAĀHUĀQUIZTLAN.** *tlap.* Ce canahya campa axtlaahuetzi, tlahuel calactoc tonatiuh huan axcanah tlaeli. "Tlahuel tlaahuaquiztlan nican huan yeca axhueli mozcaltia toctli; naman monequi ticcohuazceh cintli." *achi.* TLA6, ĀHUĀQUIZTLAN.
- TLAĀHUETZI.** *tlach2.* Temo atl tlen eltoc pan mixtli. "Veracruz tlahuel tlaahuetzi huan quemmantzin tlatemi." *panoc.* tlaāhuetzqui. *tzinpehua.* TLAĀHUETZĪLTĪĀ. *achi.* TLA6, ĀTL, HUETZI.
- TLAĀHUETZĪLTĪĀ.** *tlach3.* ni. Tapahtihquetl motiochihua pampa quinequi ma oncah atl pan tlaltepectli. "Tlahuel quitlanehuih tepahtihquetl tlen Cruz Blanca pampa quena tlaahuetziltia." *panoc.* tlaāhuetziltih(qui). *achi.* TLAĀHUETZI, LTĪĀ.
- TLAĀHUETZĪLTIHQŪĒTL.** *tlat.* Totiotzin tlen quichihua ma huetzi atl. "Quemman tlaahuetzi chicahuac huan tlatemi macehualmeh quiihtoah tlaahuetziltihquetl cualantoc." *miaq.* tlaāhuetziltiānih. *achi.* TLAĀHUETZĪLTĪĀ, QUĒ, TL2.
- TLAAHXITĪLLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen ahcitocca eltoc pan ce canahya. "Pantzin tlen eltoc pan cuachiquihuitl tlaahxitilliya, ayoccanah xicolinican." *achi.* TLA1, AHXITĪĀ (*tlachihual.*)
- TLAALACTIC.** *tlat.* Tlaxolontoc canahya huan hueliz moxitlania ce acahya. "Norma ichan neltlaalactic pampa quitoyauhqui miac xapoatl." *achi.* TLA6, ALACTIC.
- TLAALĀHUA.** *tlach1.* Tlaxolontoc canahya huan yeca xitlani macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman nehnemi. "Cati huetzqui notlanempan pampa cheneh tlaalahua." *panoc.* tlaalāhuac. *achi.* TLA6, ALĀHUA.
- TLAALĀHUIYA.** *tlach2.* Eli tlaalactic ce canahya campa huetzi atl huan axhueli nehnemi macehualli, tecuani zo tlapiyalli pampa zan xixitlaca. "Na niquillia noconeuh ma axatoyahua calmapan pampa tlaalahuiyaz." *panoc.* tlaalahuīxqui. *achi.* TLA6, ALĀHUIYA.
- TLAALAXHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlaihcuenilia ceyoc campa fieroh pampa quinequi mocehuiz nopayoh. "Maribel quemman quihuica iconeuh millah nochipa quitlaalaxhuilia campa quiteca." 2. nic. Macehualli quitotoxoma tlalli ica atl huan ica iicxi. "Yehyectzin nictlaalaxhuilih Victorina ichan pampa tlahuel tlapopoxcan eliyaya." *panoc.* tlaalaxhuilih(qui), tlaalaxhuilqui. *achi.* TLA1, ALAXOĀ, HUILIĀ.
- TLAALAXIHUI.** *tlach2.* Eli nelyehyectzin ce canahya campa tlahuel panoh macehualmeh. "Itzalan mancoh neltlaalaxihuiqui pampa mohmoztlah hualmahuiltiah conemeh." *panoc.* tlaalaxihuiqui. *achi.* TLA6, ALAXIHUI.
- TLAALAXTIC.** *tlat.* Axcanah tlabohbotontic zo tlatlahtlapactic ce canahya. "Campa mahuiltia Carla huanya ichochohuan neltlaalactic tlachiuhtoqueh." *achi.* TLA6, ALAXTIC.
- TLAALAXTLI.** *tlat.* Axcanah tlabohbotontic zo tlatlahtlapactic ce canahya. "Rocio ichan yehyectzin tlaalaxtli pampa mohmoztlah atzehtzelo." *achi.* TLA6, ALAXTLI.
- TLAĀLPĪCHILLI.** *tlat.* Toctli tlen quiahhuechhuihtoqueh ica pahtli para ma eli yehyectzin. "Itochui Jose tlahuel xoxoctic; ne hueliz pampa tlaalpichilli." *achi.* TLA1, ĀLPĪCHIĀ (*tlachihual.*)

- TLAĀLTĪĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quialtia totiotzin. "Naman ipohual tlatlacualtiliztli, temachtli chan Delfina eli tlaaltizceh zampa tlen totiotzitzin." *panoc*. tlaāltih(qui). *achi*. TLA1, ĀLTĪĀ.
- TLAĀMANI.** *tlach*. *axahci*. TLAĀMANTOC. Canahya campa eltoc ce pilacomoltzin huan quiipiya atl. "Quemman niyauh millah nochipa niconahci tlaamantoc nopa tlatlahco; hueliz tlaameya." *achi*. TLA6, ĀTL, MANI.
- TLAĀMANTOC.** Xiquitta TLAĀMANI.
- TLAĀMATI.** *tlach2*. 1. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlahuel yolpactoc quemman itztoc ce canahya. "Nocahuayoh tlahuel tlaamati pan ni potreroh pampa tlahuel oncah zacatl." 2. Ce tlenhueli tlacualiztli quiamati eliz miac pan ce canahya. "Toctli tlahuel tlaamati pan ni tlalli, yeca yehyectzin mozcaltia." *panoc*. tlaāmatqui. *achi*. TLA1, ĀMATI.
- TLAĀMĒYA.** *tlach2*. 1. Quiza atl tlalihtic zancampahueli quemman tlaahuetzi. "Quemman ayoccanah tlaahuetzi, nochipa niyauh apan huanya nochocho huan tiquittah nelyeheyectzin tlaameya." 2. Ce canahya quiza atl tlalihtic. "Cacatlani campa eltoc amelli achtohui quiittaqueh yehyectzin tlaameya huan teipan quihuahuanqueh." *panoc*. tlaāmēxqui. *tzinpehua*. TLAĀMĒYALIĀ, TLAĀMĒYALTIĀ. *achi*. TLA6, ĀMĒYA.
- TLAĀMĒYALIĀ.** *tlach3*. Pilayotzin zo xilin quichihua ma quiza atl ce canahya tlaltzintlan. "Quemman quipahpacah amelli huan quiahcih ce xilin axcanah quiquixtiah pampa nopa ya tlaameyalia." *panoc*. tlaāmēyalih(qui), tlaāmēyalqui. *achi*. TLAĀMĒYA, LIĀ1.
- TLAĀMĒYALTIĀ.** *tlach3*. Pilayotzin zo xilin quichihua ma quiza atl ce canahya tlaltzintlan. "Xilimeh tlen itztoqueh pan amelli tlaameyaltiah, yeca axacah quinquixtiah." *panoc*. tlaāmēyaltih(qui). *achi*. TLAĀMĒYA, LTIĀ.
- TLAĀOHTIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quichihuilia iohhui atl huan quemman huetzi, nopayoh motlaloa. "Nopa tlaahtia pampa axcanah quinequi ma calaqui atl ichan." *panoc*. tlaāohtih(qui). *achi*. TLA1, ĀOHTIĀ2.
- TLAĀPILIHUI.** *tlach2*. Ce canahya campa quitoyahuah atl tlaxoloni. "Maria ichan nochipa neltlaapilihui pampa iconehuan zan mahuiltiah ica atl." *panoc*. tlaāpilihuiqui. *achi*. TLA6, ĀPILIHUI.
- TLAĀPILTIC.** *tlat*. Tlaachotic. "Ce yohuatzinco ne cuatitlan eli neltlaapiltic pampa huetzi ayauhcatl." *achi*. TLA6, ĀPILTIC.
- TLAĀPĪZMIQUI.** *tlach2*. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen itztoqueh ce canahya tlahuel mayantoqueh. "Pan mayoh tlaapizmiqui pampa axcanah tlaahuetzi huan queuhquinon axcanah tlaeli tlen quitocah totlayimeh." *panoc*. tlaāpīzmicqui. *achi*. TLA6, ĀPĪZMIQUI.
- TLAĀPOLŌNI.** *tlach2*. Nochi moacacahuaquetza cocotl tlen quiza pan macehualli itlacayo. "Zan tlaapoloni icocohuan Jaquelin pampa quicuahqui tecciztli huan quincualanah." *panoc*. tlaāpolōnqui. *achi*. TLA6, ĀPOLŌNI.
- TLAĀPOPOTECA.** *tlach1*. Tlapitzauhcahuetzi. "Quemman tlaceceya nochipa tlaapopoteca huan axacah panquiza." *panoc*. tlaāpopotecac. *achi*. TLA6, ĀTL, POPOTECA.
- TLAĀQUĪZA.** *tlach2*. Tlaameya. "Pan nopa itlalhui tlaaquiiza huan noma quiihto ma ticchihuacan ce amelli para nopayoh acuz." *panoc*. tlaāquīzqui. *achi*. TLA6, ĀQUĪZA.
- TLAĀTĒMI.** *tlach1*. TLAĀTĒMITOC. Mantoc zo calactoc miac atl canahya. "Quemman axacayaya noahui, niqittato ichan neltlaatemitoc pampa huetzqui miac atl." *achi*. TLA6, ĀTĒMI.
- TLAĀTĒMITILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitemitilia ceyoc ce tlamantli ica atl. "Quemman nochochuhuan azacah ne apan, na zan niqintlaatemitilia." *panoc*. tlaātēmitilih(qui), tlaātēmitilqui. *achi*. TLA1, ĀTĒMITIĀ, LIĀ2.
- TLAĀTĒMITOC.** Xiquitta TLAĀTĒMI.
- TLAĀTILLI.** *tlat*. Tlamantli tlen quichiuhtoqueh atoltic. "Notionan quiihto tixtli tlen eltoc calihtic pan tixhuapalli monequi ma eltoc tlaatilli." *achi*. TLA1, ĀTIĀ (*tlachihual*.)
- TLAĀTITLAN.** *tlap*. Canahya campa momantoc atl tlen huallauh huahcapan huan axcanah niman huaqui. "Notlanempan tlahuel tlaatitlan pampa hueliz cheneh tlacuapachanyoh huan yeca quemman tlaahuetzi, axniman tlahuaqui." *achi*. TLA6, ĀTITLAN.

- TLAĀTŌLTIC.** *tlat.* Canahya campa oncah atl huan mozoquimanelohtoc. "Alejandra axquiamati panoz huayohtli quemman tlaahuetzotc pampa tlahuel tlaatoltic eli." *achi.* TLA6, ĀTŌLTIC.
- TLAĀXCĀTIHQŪĒTL.** *tlat.* Tlatzinpepecholli. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quipiya ce tlenhueli. Oncah chicueyi tlaaxcatihquetl: Ī2, INĪN1, INMO, MO2, NO1, TĒ2, TLA5 huan TO1. *tlaaxca.* -tlaāxcātihcāuh. *achi.* TLA1, ĀXCĀTIĀ, QUĒ, TL2.
- TLAĀXCĀTĪLLI.** *tlat.* 1. Ce tlapiyalli zo tlamantli tlen quipiyaya iteucco. "Ni pitzotl tlaaxcatilli eltocca huan yeca ayoccanah hueliz inquinamacah." 2. Tlatzonpepecholli tlen quimanextia tlatocaxtiliztli tlen quipiya itlaaxcatihcauh. Oncah ome tlaaxcatilli tlen cetzin: UH2 huan HUI2. Zan oncah ce tlaaxcatilli tlen miaquin: HUĀN2. Huahcauhquiya, tlaaxcatilli tlen miaquin zan motequihuiyaya ica tlapacholli tlen macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh huan totiotzitzin. Naman no pehua motequihuia ica tlapacholli tlen tlamantli. *achi.* TLA1, ĀXCĀTIĀ (*tlachihual.*)
- TLAĀXCĀYŌTL.** *tlat.* Tlapiyalli zo tlamantli tlen quipiya iteucco. "Ne tlalli tlen eltoc ne huahcapan ayoccanah hueliz niccohuaz pampa eltocca tlaaxcayotl." *achi.* TLA5, ĀXCĀYŌTL.
- TLAĀXĪXILĪĀ.** *tlach3.* mo. Oquichpil, cihuapil, ihuintiquetl zo cocoxquetl maxixa pan iyoyon. "Nocihuapil quiapiya macuilli xihuittl huan nocca motlaaxixilia pampa tlayohua nelcochi." *panoc.* tlaāxīxilīh(qui), tlaāxīxilqui. *achi.* TLA1, ĀXĪXA, LIĀ2.
- TLAĀYAUHTIC.** *tlat.* Canahya campa oncah nelpitzauhcatl ce yohuatzinco. "Nochipa quemman nimehua niconitzquia nocahuayoh, niohuihti pampa tlaayauhtic huan iuhquinon axhueli niquita cualli canin itztoc." *achi.* TLA6, ĀYAUHTIC.
- TLAĀYAUHTOC.** Xiquitta TLAĀYOHUI.
- TLAĀYAYACTIC.** *tlat.* Ce canahya campa motlaloa atl yayahuic. "Quemman niontlachicuenia quemmanya tlaayayactic hualtemo." *achi.* TLA6, ĀYAYACTIC.
- TLAĀYŌCHICHIPICA.** *tlach1.* Miac tlamantli tlen xolontoc huetzi iayo canahya. "Tlaayochichipica nocalixpan pampa noma ontlachicuenih huan quipatlauhqui calpani iyoyon." *panoc.* tlaāyōchichipicac. *achi.* TLA6, ĀYŌCHICHIPICA.
- TLAĀYŌCHOCHOPICA.** *tlach1.* Miac tlamantli tlen xolontoc huetzi iayo canahya. "Sergio quemman xoloni ohtli huan teipan onahci ichan zan tlaayochochopica campa yohui." *panoc.* tlaāyōchochopicac. *achi.* TLA6, ĀYŌCHOCHOPICA.
- TLAĀYOHUI.** *tlach2.* Zan motequihuia ica tlenpanoc huan tlenpanotoc. Moechcapantlalia mixtli ica atl huan pehua tlapitzauhcahuetzi canahya. "Nochipa quemman tlaceceya, Juan axhueli yohui millah pampa ce yohuatzinco nochipa tlaayauhtoc." *panoc.* tlaāyāuhqui. *achi.* TLA6, ĀYOHUI.
- TLAĀYŌTEMŌ.** *tlach1.* Tlaayochochopica. "Nochipa neltlahuel tlaayotemo quemman tlapatlahua Monica pampa axcanah cualli quinpatzca." *panoc.* tlaāyōtemōc. *achi.* TLA6, ĀYŌTEMŌ.
- TLAĀZOZOQUITIC.** *tlat.* Ce canahya tlaixfierohtic zo campa axcanah cualli tlapahpacitli. "Nochocho tlapahpacqui calihtic icelti; naman tlaazozoquitic pampa ciahqui huan ayoccanah cualli tlaixahuih." *achi.* TLA6, ĀZOZOQUITIC.
- TLAĀZULTIC.** *tlat.* 1. Iuhquinon neci elhuicatl quemman tlayeccantic huan axcanah tlamixtentoc. "Naman yehyectzin tlaazultic pan elhuicatl pampa yalhuaya tlahuel huetzqui atl huan yahqui nochi mixtli tlen oncayaya." 2. Canahya campa tlapahtoqueh huan neci nochi tzictic. "Nochantzin tlahuel tlaazultic neci pampa yancuic compahqueh." *achi.* TLA6, ĀZULTIC.
- TLABOHBOTONTIC.** *tlat.* Ce canahya campa axcanah tlatlamanyanyoh. "Naman pehua tlahuaqui ne ohtli huan mocahua zoquitl tlabohbotontic." *achi.* TLA6, BOHBOTŌNTIC.
- TLACACAHUATIC.** *tlat.* Canahya campa eltoc ce tlaicoyotli. "Nopa nochipa tlahtlachiya nochan tlan axtlacacahuatic pampa nopayoh quemmanya mochantiah coameh." *achi.* TLA6, CACAHUATIC.
- TLACACALACA.** *tlach1.* 1. Caquizti canahya quen quichiuhcateh inintequiuh macehualmeh. "Jose quemman tlaixpixqui zan tlacacalacayaya campa toahuimeh tlaaxcaloah." 2. Caquizti chicahuac quemman piyomeh tlen quinequi tlamayohuizceh canahya pehua mopapatlatza. "Javier inanan yahqui millah huan axcanah caltzauctoya ichan; quemman mocuapqui piyomeh itztayah calihtic huan tlahuel tlacacalacayaya." *panoc.* tlaacacalacac. *achi.* TLA6, CACALACA.

- TLACACALACHCO.** *tlap.* Ce canahya campa zan tlapazoliuhtoc zo tlatehtentoc tlenhueli tlen quitequihuah macehualmeh. "Eliazar ichan tlahuel tlacacalachco." *achi.* TLA6, CACALACHTLI, CO2.
- TLACACALIHUI.** *tlach2.* Tlaltatzayaca huan huaqui nochi tlamantli xihuitl pampa axtlaahuetzi. "Martin imillah campa momantoya atl huacqui huan tlacacaliuhqui." *panoc.* tlacacaliuhqui. *achi.* TLA6, CACALIHUI.
- TLACACALTIC.** *tlat.* Canahya campa tlacacatztic tlaeltoc nochi pampa tlahuel tona huan axtlaahuetzi zo pampa tepeuhtoc tecihuitl. "Nopotreroh tlacacaltic pampa yancuic huetztoc tecihuitl huan naman axnicmati canin niquincahuaz notorohhuan." *achi.* TLA6, CACALTIC.
- TLACACARRONTIC.** *tlat.* Tlalli tlahuel chicahuac zo teizquitic. "Tlalli tlen cacarrontic axhueli pan tinehnemih pampa tlahuel teicxicocoa." *achi.* TLA6, CACARRONTIC.
- TLACACATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihulia ceyoc ma eli cacatztic itlaxcal zo ce tlamantli iyollo tlen quinequi quiticiz. "Elena nochipa quitlacacatzhuilia itatah pampa axquiamati quicuz tlaxcalli yamanic." *panoc.* tlacacatzhuilih(qui), tlacacatzhuilqui. *achi.* TLA1, CACATZOĀ, HUILIĀ.
- TLACACATZIHUI.** *tlach2.* Eli cacaltic nochi tlamantli tlen eltoc ce canahya campa tona zo campa oncah tlitl. "Nochi tlacacatzihqui nopileuh tlen nichuatztoya tlanempan." *panoc.* cacatzihqui. *achi.* TLA6, CACATZIHUI.
- TLACACATZOLLI.** *tlat.* Tlacualiztli tlen mocacaltoc. "Ne torohnacatl tlahuel tlacacatzolli, yeca axhueli niccua." *achi.* TLA1, CACAZOĀ (*tlachihual.*)
- TLACACATZTIC.** *tlat.* Ce canahya tlahuactoc nochi pampa tlahuel tona huan axhuetzi atl, zo pampa tepeuhtoc tecihuitl. "Nochi ixihuiyo nocuatlaccayohuan tlacacatztic elqueh pampa axtlaahuetztoc huan tlahuel calactoc tonatiuh." *achi.* TLA6, CACATZTIC.
- TLACACATZTTLI.** *tlat.* Tlamantli tlen elqui cacaltic pan tlitl. "Ne tlaxcalli yehyetzin tlacacatztli elqui; hueliz pampa cahuantoya tlahuel icomal." *achi.* TLA5, CACATZTTLI.
- TLACACAXACA.** *tlach1.* Nochi tlamantli tlen axcualli tlatzquitoc canahya zan oholicatoc. "Zan tlacacaxaca ichan Florentino pampa axcualli quitehtehtzonqui tlaquetzalli." *panoc.* tlacacaxacac. *achi.* TLA6, CACAXACA.
- TLACACQUĒTL.** *tlat.* TLACACQUĒTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlacacquē-. *achi.* TLACAQUI, QUĒ, TL2.
- TLACACQUĒTZIN.** *tlat.* Macehualli zo tlapiyalli tlen axcanah tlatzihui. "Manuel axtlacacquetzin quen imimi pampa quemman quinahuatiah ce tlamantli, nelonhuahcahua." *miaq.* tlacacquētzin. *achi.* TLACACQUĒTL, TZIN.
- TLACACTOC.** Xiquitta TLACĀHUI.
- TLACAHCAHUILIA.** *tlach3.* 1. nic. Telpocatl itatahhuan quihuicah miac tlamantli tlacualiztli huan tlen mooni ichan iyoltzin pampa huanya tlaahciz. "Martin huan iteixmatcahuan yahqueh quitlacahcahuilitoh inincompah pan ce tepozcacalachtli pampa huahca campa ehua ininyeyohhui." 2. nic. Tetioconeuh cihuatl zo tlatatl itatahhuan yohuih quimactiliah miac tlamantli tlen eliz itiotah pampa quimahcuiz. "Isabel huanya itetah quitlacahcahuiliah Mariana itonan pampa quimahcuic ce xihuihtla." *panoc.* tlacahcāhuilih(qui), tlacahcāhuilqui. *achi.* TLA1, CAHCĀHUA, LIĀ2.
- TLACĀHUALTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiillia ceyoc ma axcanah quichihua ce tlamantli tlen axcualli zo axcanah ma yohui canahya pampa tlatemahmauhtih zo tlenya quipantiz. "Sandra quitlacahualtia imachicniuh quemman tlaihitzquia tlaixpan." *panoc.* tlacāhualtih(qui). *achi.* TLA1, CĀHUA, LTIĀ.
- TLACAHUĀNI.** *tlach2.* TLACAHUĀNTOC. Tlatlaneci canahya campa tlayohua pampa quitlatiah tlahuilli. "Chan notonanan mohmoztlah tlacahuantoc itlanempan ce tlayohual pampa axquinequi ma calaquican tlaichtequinih." *achi.* TLA6, CAHUĀNI.
- TLACAHUĀNTOC.** Xiquitta TLACAHUĀNI.

- TLACĀHUI.** *tlach2.* TLACACTOC. Nocca icati macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli canahya. "Nican pan ni cuacahon nocca tlacactoc para ticalaquiz moyoyon." *achi.* TLA6, CĀHUI.
- TLACĀHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicahua canahya ce achi tlacualiztli tlen quicouhqui, quimacaqueh zo quichihchihqui para ma quicui teipan ce iteixmatcauh. "Nimoillamiqui nonanan nochipa nechtlacahuiyaya paztel." *panoc.* tlacāhuih(qui). *achi.* TLA1, CĀHUA, IĀ1.
- TLACALACTOC.** Xiquitta TLACALAQUI.
- TLACALĀNALIZTLI.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tlen quitequihuia macehualli ica tlacalaniz. "Nochocho quinequi ma quicohuican ce tlacalaniliztli tlen ica mahuiltiz quemman itztoz icelti." 2. Tlen caquizti quemman ce tlamantli tepoztli zo ce tlamantli tlachihchihualli ica zoquitl mooholinia, huetzi zo quitomoniah. "Tlacialanaliztli tlen tlapitzanih tlahuel yehyectzin caquizti pampa inihhuantin axcanah tlaonih." *achi.* TLA1, CALĀNA, LIZ, TLI.
- TLACALĀNI.** *tlach2.* Caquizti ce tlamantli canahya quemman huetzi zo quiahci ehecatl. "Chan notonanan nochipa tlacalani tlahcoyohual huan axcanah quimati quenque queuhquinon pano." *panoc.* tlacālānqui. *achi.* TLA6, CALĀNI.
- TLACALĀNILIZTLI.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tlen quitequihuia macehualli ica tlacalaniz. "Quemman mihtotiah tiopan nochipa quitequihuiah tlacalaniliztli." 2. Tlen caquizti quemman ce tlamantli tepoztli zo ce tlamantli tlachihchihualli ica zoquitl mooholinia, huetzi zo quitomoniah. "Ne techan tlahuel oncah tlacalaniliztli pampa ilhuichihuah." *achi.* TLA1, CALĀNIĀ, LIZ, TLI.
- TLACĀLĀNTIC.** *tlat.* Calli campa ayicanah tlen eltoc iihitico. "Mario ichan quemman contlamihqueh tlacalantic eltoya pampa ayicanah tlen quicalaquihtoyah." *achi.* TLA6, CĀLĀNTIC.
- TLACALAQUI.** *tlach2.* TLACALACTOC. Tlapiyalmeh itztoquehya temilihtic huan tlacuah. "Rogelio ipotrero tlacalactoc pampa axcualli tlatzaucqueh." *achi.* TLA6, CALAQUI.
- TLACALTECH.** *tlap.* Inacaztlan calli calihtic zo caltenno. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin noma nochipa nechtecayaya tlacaltech." *achi.* TLA5, CALTECH.
- TLACĀMPŌTZTIC.** *tlat.* Macehualmeh tlen tlacuah canahya nochi camatemitoqueh ica inintlacual. "Quemman canahya mochihua huan quichihchihuah tohtolon tiquittaz nochi tlacampotztic ica tohtolon pampa tlahuel mayantoqueh." *achi.* TLA6, CĀMPŌTZTIC.
- TLACANĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli tlaxcaloa zan ica imah. "Nonanan tlacanhua miac pampa quiptiya miac iconehuan." *panoc.* tlacānhuqui. *tlapihui.* TLACANĀHUIIĀ. *achi.* TLA1, CANĀHUA2.
- TLACANĀHUIIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipalehuia ceyoc tlen tlaxcalchihua huan quiompohuia itix. "Natalia quipalehuia inanan ce yohuatzinco quitlacanahuilia pampa niman yaz millah itatah." *panoc.* tlacānhuilih(qui), tlacānhuilqui. *achi.* TLACANĀHUA, LIĀ2.
- TLACANĀHUIILLI.** *tlat.* Macheteh tlantilliya. "Tlahuel niuhahcauhqui niccualltalia nomacheteh pampa eliyaya tlahuel chichuah; zan naman eltocca tlacanhuiilli." *achi.* TLA1, CANĀHUA2 (*tlachihual.*)
- TLACAPŌNMEH.** *tlat.* TLACAPŌNMEHYA. Itztoqueh pitzomeh tlen quinquiltoquehya inintecciz pan ce canahya huan quintomahuahya. "Nochin tlacaponmehya nopitzohuan, yeca naman zan niquintomahua." *achi.* TLA6, CAPŌN, MEH.
- TLACAPŌNMEHYA.** Xiquitta TLACAPŌNMEH.
- TLACAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli axcanah tlanahnanquilia quemman quiilliah zo quinahuatiah ce tlamantli. "Joaquin quemman quitlahihilliah ichan quena tlacahui pampa tlahuel quintlepanitta itatah huan inanan." *panoc.* tlacacqui. *tzinpehua.* TLACAQUIĪLTĪĀ. *tlapihui.* TLACAQUIĪLIĀ2. *achi.* TLA1, CAQUI.
- TLACAQUIHUI.** *tlach2.* TLACAQUIHUIIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLACAQUIHUIIĀ. *achi.* TLA6, CAQUIHUI.
- TLACAQUIHUIIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cacto canahya para calaquiz ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Maria quitlacahuihuilia ichan campa motlamacah pampa tetlamacaz tlahcotona." *panoc.* tlacahuihuilh(qui), tlacahuihuilqui. *achi.* TLACAQUIHUI, LIĀ1.

- TLACAQUĪLIA1.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlachilia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli tlan axtlen ipantih. "Adelina, xicontlacaquili piyoh tlan tlamayauhquiya pampa yehuauhanya tzahtziticah." *panoc*. tlacaquīlih(qui), tlacaquīlqui. *achi*. TLA1, CAQUI, LIĀ2.
- TLACAQUĪLIA2.** *tlach3*. nic. Macehualli quicelia itlanahuatil ceyoc. "Leobardo quitlacaquilia itatah quemman quiillia: «Ximomachti, axcanah zan xinehnentinemí»." *panoc*. tlacaquīlih(qui), tlacaquīlqui. *achi*. TLACAQUI, LIĀ2.
- TLACAQUĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihto ce tlamantli inechca ceyoc tlen ya quihtohtoya. "Noe quitlacaquiltih iicniuh pampa quihto ya axquemman quicua chilli huan ya zanyanopa quipiyah." *panoc*. tlacaquīltih(qui). *achi*. TLA1, CAQUI, LTĪĀ.
- TLACAQUIUHTOC.** Xiquitta TLACAQUIHUI.
- TLĀCAQUĪXTILĪĀ.** *tlach3*. 1. nic. Cihuatl quiquixtilia ceyoc itetah. "Nopipi quitlacaquixtilih ceyoc itequixpoh, huan yeca mocualanihqueh huan axcanah monohnotzah." 2. nic. Macehualli quitotoca iichpocauh itetah. "Alfredo quitlacaquixtilih iichpocauh pampa nopa telpocatl tlahuel tlatzihui." *panoc*. tlācaquīxtilih(qui), tlācaquīxtilqui. *achi*. TLĀCATL, QUĪXTILĪĀ.
- TLACARRERAHHUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlaloa chicahuac. "Mazatl tlacarrerahuia chicahuac quemman quiitta ce macehualli." *panoc*. tlacarrerahuiah(qui). *achi*. TLA1, CARRERAHHUIĀ.
- TLĀCATECOLOTL.** *tlat*. Totiotzin tlen axcualli itlallamiquiliz huan inemiliz; mopannextia ica ce macehualli zo ica miac tecuanimeh huan neltemahmauhtih; nocca itocah TLAHUĒLILŌC. "Quemman nitlaixpiyato ica cualcanya nechmahmauhtih tlatocolotl huan yeca naman tlahuel nimococoa." *achi*. TLĀCATL, TECOLOTL.
- TLĀCATI.** *tlach2*. ni. Ehua ce iconeuh macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen itztoya inanan iihico. "Nayopaya pan nopotrero tlatatqueh chicuace piltorohtzitzin." *panoc*. tlācatqui. *tzinpehua*. TLĀCATILĪĀ, TLĀCATĪLTĪĀ. *achi*. TLĀCATL, TI1.
- TLĀCATILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen cihuatl quiyiya iconeuh. "Ne mizton quintlcatilih ome ipilconeuh huan tlahuel tlaxicoa." *panoc*. tlācatilih(qui), tlācatilqui. *achi*. TLĀCATI, LIĀ1.
- TLĀCATILILIZ.** *tlat*. Cehce xihuitl, tonatiuh tlen cempohualli huan macuilli tlen ticiempreh; ilhuitl tlen quemman tlatati totiotzin. "Pan tlatatiliz, nonanan quichihua miac chichiquilli huan quitlalia tlaixpan." *achi*. TLĀCATILĪĀ, LIZ.
- TLĀCATĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen cihuatl quiyiya iconeuh. "Notenanpitzo quintlcatiltih chicuace iconeuh." *panoc*. tlācatiltih(qui). *achi*. TLĀCATI, LTĪĀ.
- TLĀCATL.** *tlat*. 1. ni. Macehualli tlen totlayi. "Tlacameh tlen itztoqueh nochan quemman tlahuetzi axcanah yohuih millah; mocahuah ininchan zan cafeonih." 2. ni. Macehualli [Mc. 115v]. *miaq*. tlācameh. *tlazal*. tlāca-.
- TLĀCATQUĒTL.** *tlat*. Tlapiyalli tlen axcanah quicouhqui macehualli, zan euhqui ichan. "Quemman hualqui noahui nochan quitlahtlanih nonanan: «¿Ne mopitzo, ne tlatatquetl zo canin inquicouhqueh?»." *miaq*. tlācatinih. *achi*. TLĀCATI, QUĒ, TL2.
- TLĀCAYŌCOCOĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli zo tlapiyalli cuahcualo nochi itlacayo. "Notatah tlahuel motlacayococoa pampa tlahuel quimamahqui cuahuitl millah." *panoc*. tlācayōcocoah(qui). *achi*. TLĀCAYŌTL, COCOĀ2.
- TLĀCAYŌCUAHCUĀLŌ.** *tlach1*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicocoa itlacayo. "Marcela tlahuel tlacayocuahcualo pampa motlaloa miac huan teipan maltia ica cececatl." *panoc*. tlācayōcuahcuālōc. *achi*. TLĀCAYŌTL, CUAHCUĀLŌ.
- TLĀCAYŌNĀMIQUI.** *tlach2*. nech. Tlamantli pahtli zo xapoh quihuelitta macehualli itlacayo. "Maria quicouhqui ce xapoh yalhuaya tlen axquemman quitequihua huan quena quitlacayonamicqui." *panoc*. tlācayōnāmicqui. *achi*. TLĀCAYŌTL, NĀMIQUI.
- TLĀCAYŌTEMŌ.** *tlach1*. ni. Macehualli cihuatl temo tlen pan moconetema. "Quemman yancuic conepixtoya Maribel, huetzqui huan mococoh; naman tlacayotemoc." *panoc*. tlācayōtemōc. *achi*. TLĀCAYŌTL, TEMŌ.

- TLĀCAYŌTETIYA.** *tlach2*. ni. Macehualli itlacayo mochicahuiltiuh. "Ne piloquichpiltzin tlacayotetiya huan axtequiti." *panoc*. tlācayōtefixqui. *achi*. TLĀCAYŌTL, TETIYA.
- TLĀCAYŌTL.** *tlat*. no. Nochi tlen zahzaliuhtoc tlen ce macehualli: itzontecon, iquechcuayo, iyolixco, iihiti, icuitlapan, imah, imetz, iicxi, icuetlaxxo, iihhuiyo, itzintamal; iezzo, inacayo, itlallo huan nochi tlamanli tlen quiyiya iihitico. "Na nechcocoa nochi notlacayo pampa yalhuaya tlhuel nitequitic huan axnimociauhcauhtoc cualli." *tlaxca*. -tlācayō. *tlazal*. tlācayō-. *achi*. TLĀCATL, YŌTL.
- TLĀCCĀ.** *tlat*. i. Tlen tlaqui pan cuahuil icuayo. "Echcuahuil chihchicahuiyaya itlacca pampa cohcochuiya." *achi*. TLĀQUI, CĀ1.
- TLACECEC.** *tlat*. Axcanahtlatotoniya ce canahya. "Tlhuel tlacecec Lupita ichan, yeca axnichuica noconeuh nopayoh pampa nimantzin pehua mococoa." *achi*. TLACECEYA, C4.
- TLACECĒLĪLLI.** *tlat*. Tlamanli tlen quicalaquihtoquēh pan tepoztli tlen tlacelicia huan mocahua tlhuel cecec. "Xiconi atl; ni quena tlacelilli huan naman quena quinamiqui pampa tlhuel tlatotoniya." *achi*. TLA1, CECĒLIĀ (*tlachihual*.)
- TLACECĒYA.** *tlach2*. Axoncahtonatiuh huan macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua huihuipica. "Quemman tlaceceya axcanahtquizah macehualmeh pampa pehuah mococoah." *panoc*. tlacēzqui. *achi*. TLA6, CECĒYA.
- TLACECĒYALLI.** *tlat*. Tlamanli cecec tlen mooni pampa eltoya pan tlacēyallotl. "Notatahtlhuel quiamati quioniz atl tlen tlacēyalli quemman tlhuel moquetza tonatiuh." *achi*. TLACECĒYA (*tlachihual*.)
- TLACECĒYALLŌTL.** *tlat*. 1. Tlen quichihua ma tlaceceya. "Pan metztli tlen ticiempreh tlhuel monechcahuia tlacēyallotl huan yeca macehualmeh tlhuel cececuih." 2. Ce canahya campa tlhuel tlaceceya. "Nototataht imillah tlhuel oncahtlacēyallotl pampa cuatinih tlhuel huehhuei." 3. Tlamanli tepoztli tlen macehualli quitequihua para quitlaliz ce tlamanli para ma eli cecec huan axcanahtitlacahuiz. "Alejandra quinahuatiquēh ma contlali ne nacatl pan tlacēyallotl pampa tlhuel tona huan hueliz ihtlacahui." *achi*. TLACECĒYALLI, YŌTL.
- TLACECĒZCĀN.** *tlap*. Ce canahya campa axcanahtlatotoniya. "Nican Zacatecas tlhuel tlacēzcan huan axcanaht hueliz tinemi ica cueitl." *achi*. TLACECEYA, CĀ1, N4.
- TLACEHCELTIC.** *tlat*. Canahya campa oncahtmiac xihuitl huan tlaeltoc xoxoctic nochi. "Nopipi icalixpan tlhuel tlacēceltic pampa yancuic tlaahuetztoc; naman yeheyectzin neci." *achi*. TLA6, CEHCELTIC.
- TLACEHUETZI.** *tlach2*. Tepehui tecihuitl piltotolontzitzin zo acetl huan quihuatza nochi tlamanli xihuitl tlen oncahtpan tlalli. "Quemmantica pan metztli ticiempreh tlacēhuetzi huan tlhuel tlaceceya." *panoc*. tlacēhuetzqui. *achi*. TLA6, CETL, HUETZI.
- TLACĒHUI.** *tlach2*. Tlaccēyaya quentzin pampa ayoclamina tonatiuh. "Bina inanan, tiyazcehtecomate zan ma ontlacēhui quentzin pampa tlan tiyazcehtnamantzin tlhuel tipatzmiquizceh." *panoc*. tlacēuhqui. *tlamp*. TLĀTLACĒHUI. *achi*. TLA6, CĒHUI.
- TLACELIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quicua pantzin tlen quimaca totahtzin tiopan. "Leobardo tlacelia chihchicueyi tiopan pampa tlhuel tlatlepanitta." *panoc*. tlacelih(qui). *achi*. TLA6, CELIĀ.
- TLACELIC.** *tlat*. Nochi campahueli hualquizahyoc ipilxihuiyohuan cuatinih huan tlachiya pilaxoxocticatzin. "Yehyectzin tlacelic imillah Aurelio pampa ne quena tlaahuetzqui." *achi*. TLA6, CELIC.
- TLACELIHQUĒTL.** *tlat*. Tlatzinpepecholli. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamanli tlen quichihuihah ce tlenhueli. Oncahtchicueyi tlacelihquetl tlamanextilli: C2, MĒCH, MITZ, NĒCH, QU2, QUI1, QUĪN huan TĒCH. Oncahtome tlacelihquetl axtlamanextilli: TĒ1 huan TLA1. *achi*. TLA1, CELIĀ, QUĒ, TL2.
- TLACELIHUI.** *tlach2*. Eli celic nochi tlamanli xihuitl tlen ixhuayoc canahya. "Yehyectzin tlacelihui toctli millah pampa nochi ixhua tlen quitocah." *panoc*. tlaceliuhqui. *achi*. TLA6, CELIHUI.

- TLACELIYA.** *tlach2.* Pehua chachamaca miac tlamantli xihuitl pan marzoh. "Ne Mario imillah ayicanah tlaceliya pampa axcanah tlaahuetztoc." *panoc.* tlacelīxqui. *achi.* TLA6, CELIYA.
- TLACEMMANIHUI.** *tlach2.* Mocencahuahya macehualmeh zo tlapiyalmeh campa mozancecottilihtoyah. "Tlan mochihua canahya huan axquinamatih tlatzotzonanih, nimantzin tlacemmanihui nopayoh." *panoc.* tlacemmanihui. *achi.* TLA6, CEMMANIHUI.
- TLACENCATLĀLIZTLI.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihsuiloa ica = . *achi.* TLA1, CENCATLĀLIĀ, LIZ, TLI.
- TLACENCUILIZTLI.** *tlat.* Ica tlen nocca moahxitia ce tlamantli tlen polihui mochihuaz. "Anna, ni achi tequitl tlen nimitzmaca, ni itlacencuiliz nopa tlen achtohui nimitzmacac." *tlaaxca.* -tlacencuiliz. *achi.* TLA1, CENCUI, LIZ, TLI.
- TLACĒUHCĀN.** *tlap.* Ce canahya campa axcanah tona. "Magdalena quemman yohui millah huan tlahuel tona mociauhcahua campa tlaceuhcan." *achi.* TLACĒHUI, CĀ1, N4.
- TLACHACAHYOH.** *tlat.* Campa oncah miac cuahuitl tlen itocah chacah. "Noicniuh imiltic tlahuel tlachacahyoh pampa nopayoh hueliz tlahuel tlaamati." *achi.* TLA6, CHACAHYOH.
- TLACHACAYŌLTIC.** *tlat.* Nochi nextamalli zo toroh ipanzah tlen oncah canahya tlahuel cualli tlapahpactli huan neci nelchiphahuac. "Tlahuel tlachacayoltic tlen ne cihuameh quipahpacqueh; hueliz innacauh quitlahuilqueh ilimon." *achi.* TLA6, CHACAYŌLTIC.
- TLACHACHAHUATIC.** *tlat.* Canahya campa tlaetoc cuatlaccayotl huan nochi quitzacanihtoc ce tototl. "Miac tlaetoya chacha nocalixpan huan nochi tlachachahuatic mocauhqueh huan totomeh axquicauhqueh ma cualli iuccican." *achi.* TLA6, CHACHAHUATIC.
- TLACHACHAMACA.** *tlach1.* Hualquihquizaya ixihuyohuan cuatinih canahya zo tlacualiztli tlen quitotoqueh ce millah. "Quemman tocqui notlayi zan pan eyi tonatiuh, nimantzin peuhqui tlachachamaca pampa huetzqui atl." *panoc.* tlachachamacac. *achi.* TLA6, CHACHAMACA.
- TLACHACHAPALTI.** *tlach1.* TLACHACHAPALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLA6, CHACHAPALLI, TI1.
- TLACHACHAPALTIC.** *tlat.* Canahya campa axhueli tlachiya macehualli pampa tzintlayohua. "Neltlachachapaltic campa ticochih pampa axoncah tlahuilli." *achi.* TLACHACHAPALTI, C4.
- TLACHALĀNI.** *tlach2.* Caquizti quen tlahuitequih huahcapan quemman quinequi tlaahuetziz. "Quemman tlachalani chicahuac nochin conemeh motemahmauhtiah huan motlatiah ininchan." *panoc.* tlachalānqui. *achi.* TLA6, CHALĀNI.
- TLACHAMĀNĀLTĪĀ.** *tlach3.* Ce tlamantli pahtli tlen quitequiliah toctli quichihua ma mozcalti niman. "Pahtli tlen quitequihuih notatah quemman tocqui niman tlachamanaltih huan naman cequin macehualmeh quitlahtlanilia tlen quitequihuah." *panoc.* tlachamānāltih(qui). *achi.* TLACHAMĀNI, ĀLTĪĀ1.
- TLACHAMĀNI.** *tlach2.* Quihquiza nochi tlamantli xihuitl zo toctli ica tlalixco canahya pampa tlaixhuaya. "Pan itlalhui Erasmo yehyetzin tlachamani pampa yancuic tlalli huan ontlaahuetzqui." *panoc.* tlachamānqui. *tzinpehua.* TLACHAMĀNĀLTĪĀ. *achi.* TLA6, CHAMĀNI.
- TLACHCHĒ.** *tlat.* Ica motlahtlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "¿Tlachche ticnequi ticcohuaz ne tianquiz?" "¿Ta axtiquillamiqui tlachche nechahuatih ne tepahtihquetl ma niconi?" *achi.* TLAH2, IH3, QUĒ.
- TLACHCUĒNIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quitoxoma ica imah ce yoyomitl tlen zoquiyoh, quitlaluilia xapoh huan quiaquixtia. "Monica tlachcuenia miac pampa quipiya miac iicnihuan techochohuan." *panoc.* tlachcuēnih(qui). *tlapihui.* TLACHCUĒNĪLIĀ. *achi.* TLA1, CHICUĒNIĀ.
- TLACHCUĒNIĀ2.** *tlach3.* 1. nic. Tetlalanquetl quipaca yoyomitl tlen ce toahui tlen yancuic conepixtoc. "Tetlalanquetl tlen Zonamatl nochipa contlachcueniyaya nonanan quemman mocualtlaliyaya." 2. nimo. Macehualli cihuatl eztemo. "Celia mehmetzli motlachcuenia ichan pampa pinahua yaz apan." *panoc.* tlachcuēnih(qui). *achi.* TLA1, CHICUĒNIĀ.

TLACHCUĒNILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quipaca ceyoc iyoyon. "Paola quitlachcuenilia itonanan pampa tlahuel tenantzinya huan ya ayoccanah hueli quichihua." *panoc*. tlachcuēnilih(qui), tlachcuēnilqui. *achi*. TLACHCUĒNĪĀ1, LIĀ2.

TLACHECHECUECA. *tlach1*. TLACHECHECUECATOC. 1. Tlahuel moliniah nochi macehualmeh tlen itztoqueh zancecco canahya pampa cuatzahtzih, huetzcah, huitonih zo mihtotiah. "Tlachehecuecatoc ichan Maribel pampa quiahxitih xihuitl huan itztoqueh nochi iteixmatcahuan." 2. Tlahuel moliniah nochin tlapiyalmeh tlen itztoqueh canahya pampa tzahtzi, papatlaca zo huica." *achi*. TLA6, CHECHECUECA.

TLACHECHECUECATOC. Xiquitta TLACHECHECUECA.

TLACHENEHCOTZIN. *tlap*. Ce canahya campa axcanah tlahuexcan. "Andrea ichan neltlachenehcotzin pampa axquiyah tomin tlen ica quichihuazceh ce calli achi huei." *achi*. TLA6, CHENEH, CO2, TZIN.

TLACHICACTIC. *tlat*. Tlalli tlen ce canahya nelchicahuac. "Tlamanyan tlen Chicontepec quilliah tlachicactic pampa axtlen hueli eli." *achi*. TLA6, CHICACTIC.

TLACHICĀHUAC. *tlat*. Tlalli tlen millah tlatezquitic. "Ruben imillah tlachicahuac huan yeca axacah quinequi quipalehuiz quemman tlamehua." *achi*. TLA6, CHICĀHUAC.

TLACHICĀHUI. *tlach2*. TLACHICĀUHTOC. Nochi cuatlacquetl tlen celic huan tlactoc canahya quinequiya iucciz. "Ne mancohcuahuitl zan tlachicauhtoc, yeca niquinilliz conemeh ma quitequican." *achi*. TLA6, CHICĀHUI.

TLACHICĀHUIYA. *tlach2*. 1. Nochi cuatlacquetl tlen celic huan tlactoc canahya quinequiya iucciz. "Jaime ichan zan tlachicahuiya tamaxocotl pampa elquiya ipohual." 2. Eli tetic tlalli canahya pampa axquiahci atl zo tlahuel pan nehnemih macehualmeh. "Imillah Angel tlahuel tlachicahuiya pampa nopayoh moohtiah macehualmeh." *panoc*. tlachicāhuīxqui. *achi*. TLA6, CHICĀHUIYA.

TLACHICĀUHTOC. Xiquitta TLACHICĀHUI.

TLACHĪCHĪLIHUI. *tlach2*. Nochi tamaxocotl tlen tlactoc canahya eli iixnezca quence chilli quemman iucci. "Mariana ichan yehyetzin quen tlachichiliuhqui quemman iuccic itamaxocouh." *panoc*. tlachīchīliuhqui. *achi*. TLA6, CHĪCHĪLIHUI.

TLACHĪCHĪLTIC. *tlat*. Canahya tlen mocuicuiltohtoc ica ixnezcayotl chichiltic. "Atzintlan tlen noprezah tlachichiltic pampa itztoqueh miac xilimeh." *achi*. TLA6, CHĪCHĪLTIC.

TLACHICHĪNA. *tlach2*. ni. Macehualli mocamatlalhuilia iyatl tlatlatoc, quiihyotilana, huan quiquixtia ipocyo. "Ce tlamachtihquetl tlen nechmachtiyaya tlahuel tlachichinayaya huan teipan micqui." *panoc*. tlachichīnqui. *achi*. TLA1, CHICHĪNA.

TLACHICHIPICA. *tlach1*. Huetzi atl elhuicac zan huahhuahtoc; axcanah pitzauhcatl yon axcanah xopanatl. "Ce yohuatzinco zan tlachichipica huan axmelahuac huetzi atl." *achi*. TLA6, CHICHIPICA.

TLACHICŌLTIC. *tlat*. Tlalli tehtequeltic. "Tepecxitlan tlachicoltic pampa huelonqui tlalli." *achi*. TLA6, CHICŌLTIC.

TLACHICOQUĪZA. *tlach2*. 1. ni. Nochin macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh axcanah yohuieh xitlahuac pan ohtli. "Notatah quemmantzin tlahuel ohuihti quemman quinonamaca torohmeh huan zan tlachicoquiiza pampa tlahuel mahmahuih." 2. ni. Quemman macehualmeh zaniloah ica ce tlamantli huan teipan onquizah ica ceyoc tlamantli. "Quemman tlacentilia Martin, nochipa tlachicoquiiza pampa axcanah quitlepanittah." *panoc*. tlachicoquīzqui. *achi*. TLA6, CHICOQUĪZA.

TLACHICOTIC. *tlat*. Axtlamanyan canahya. "Tlachicotic imillah Loriano, yeca axquiamati tocaz nopayoh pampa axcanah tlaeli." *achi*. TLA6, CHICOTIC.

TLACHICUĒNĪĀ1. *tlach3*. ni. Macehualli quitoxoma ica imah ce yoyomitl tlen zoquiyoh, quitlalhuilia xapoh huan quiaquixtia. "Nonanan tlachicuenia mohmoztlah pampa axquinequi ma momiaquili iyoyon zoquiyoh." *panoc*. tlachicuēnih(qui). *tlapihui*. TLACHICUĒNILIĀ. *achi*. TLA1, CHICUĒNĪĀ.

- TLACHICUĒNĪĀ2.** *tlach3.* 1. nic. Tetlalanquetl quipaca yoyomitl tlen ce toahui tlen yancuic conepixtoc. "Ne tetlalanquetl nelcualli tequiti pampa nocca contlachicuenia noicniuh mohmoztlah huan huiptlaya euhqui iconeuh." 2. nimo. Macehualli cihuatl eztemo. "Mehmetztlī nimotlachicuenia huan axnicamati pampa tlahuel nechcocoa noihti." *panoc.* tlachicuēnih(qui). *achi.* TLA1, CHICUĒNĪĀ.
- TLACHICUĒNĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipaca ceyoc iyoyon. "Laura quitlachicuenilia itonanan pampa ya mococoa." *panoc.* tlachicuēnilih(qui), tlachicuēnilqui. *achi.* TLACHICUĒNĪĀ1, LIĀ2.
- TLACHIHCHICACTIC.** *tlat.* Canahya campa talcacarrontic. "Nopa imillah tlahuel tlachihchicactic huan yeca axhueli motlamehuia; naman zan tlapahtia." *achi.* TLA6, CHIHCHICACTIC.
- TLACHIHCHĪCHĪLTIC.** *tlat.* Canahya campa oncah miac xochitl zo cuatlacquetl tlen iixnezca quence tomatl iuccitoc. "Ahuayoh naman tlachihchichiltic pampa ipohual chacha." *achi.* TLA6, CHIHCHĪCHĪLTIC.
- TLACHIHCHICŌLTIC.** *tlat.* 1. Canahya campa oncah ohtli tlen axcanah xitlahuac quichiuhtoqueh. "Tepozteco tlahuel tlachihchicoltic huan yeca cequin macehualmeh axcanah quinequih yazceh." 2. Tlalli nelcohomoltic. "Andres ipotrero tlachihchicoltic pampa temo tlalli." *achi.* TLA6, CHIHCHICŌLTIC.
- TLACHIHCHICOTIC.** *tlat.* Canahya campa tlalhuahcaltic. "Ne nomiltic axcanah nicamati pampa tlahuel tlachihchicotic huan axhueli xinehnemi cualli; yeca nicnequi nicnamacaz." *achi.* TLA6, CHIHCHICOTIC.
- TLACHIHCHĪHUALLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quicuahcualtlaltoc macehualli ica imah huan yancuic. "Irma inanan quicohua itlaxcalyoyon tlen tlachihchihualli pampa ya axcanah hueli tlahzoma." *achi.* TLA1, CHIHCHĪHUA (*tlachihual.*)
- TLACHIHCHIUCŌLTIC.** *tlat.* Tlalli nelcohomoltic. "Quemman huetzi atl eli tlachihchiucoltic ohtli huan axcanah pano tepozcocalachtli." *achi.* TLA6, CHIHCHIUCŌLTIC.
- TLACHIHQUILTIC.** *tlat.* Tlalli tlen tlahuel quiptiya tepexitl huan axcanah tlamanyan "Notlanempan tlahuel tlachihquiltic huan moztla huallazceh tepalehuianih tlcualtlaliquih." *achi.* TLA6, CHIHQUILTIC.
- TLACHĪHUALIZCĀHUITL.** *tlat.* Tlahtolahuiltiliztli tlen quimanextia quemman huan queniuhqui pano ce tlamantli. Oncah caxtollī huan eyi tlamantli tlachihualizcahuitl: tlenpano, tlenpanoni, tlenpanoc, tlenpanoyaya, tlenpanoz, tlenpanozquia, tlenpanotoya, tlenpanotoc, tlenpanotoz, tlenpanotozquia, tlenmapano, tlenmapanoyoc, tlenpanoco, tlenpanoqui, tlenmapanoqui, tlenpanoto, tlenpanoti, tlenmapanoti. *achi.* TLACHĪHUALIZTLI, CĀHUITL.
- TLACHĪHUALIZCHĪHUQUĒTL.** *tlat.* Tlatzonnetecholli tlen quipatla tlatocaxtiliztli zo tlapantiliztli pan tlachihualiztli. Oncah caxtollī huan ce tlachihualizchihuhquetl: A2, A3, AHUI, HUA1, HUI1, HUIĀ1, I2, IĀ3, IHUI1, NA1, NI4, OĀ1, TI1, TI2, TLA3 huan YA1. *achi.* TLACHĪHUALIZTLI, CHĪHUA, QUĒ, TL2.
- TLACHĪHUALIZTLAMANTLI.** *tlat.* Motecpana tlachihualiztli ica queniuhqui moahuiltia ica tlenpanoc. Oncah macuilli tlachihualiztlamantli. 1. Tlachihualiztlamantli tlen ce: tlachihualiztli iyollo axcanah molocotzoa, huan quitequihua C4. 2. Tlachihualiztlamantli tlen ome: tlachihualiztli iyollo molocotzoa, huan quitequihua QUI3. 3. Tlachihualiztlamantli tlen eyi: tlachihualiztli iyollo tzontlami ica "ia" zo "oa"; molocotzoa huan mopihuilia "h"; hueliz quitequihua QUI3 zo axcanah. 4. Tlachihualiztlamantli tlen nahui: tlachihualiztli iyollo axcanah molocotzoa huan mopihuilia "h"; quitequihua QUI3. 5. Tlachihualiztlamantli tlen axahcitoc: calactoc pan ni tlachihualiztlamantli cequi tlachihualiztli tlen axcanah quitequihua nochī tlachihualizcahuitl huan cequi tlen moahuiltia ica tlenpanoc para quimanextiz tlenpano. *achi.* TLACHĪHUALIZTLI, TLAMANTLI.

TLACHĪHUALIZTLATŌCĀXTILIZTLI. *tlat.* Tlatocaxtiliztlamantli tlen quitocaxtia tlen mochihua. Oncah ome tlamantli tlachihualiztlatocaxtiliztli: ce quitequihua LIZ zo Z3, huan ceyoc quitequihua CĀ1. *achi.* TLACHĪHUALIZTLI, TLATŌCĀXTILIZTLI.

TLACHĪHUALIZTLI. *tlat.* Tlahtoltlamantli tlen tlachihualiztli quiyiya iyollo huan ome tlatenmotzquiltilli tlen nelmonequi huan tlen ica moahuiltia: itlapachol huan tlatzonpepecholli tlen quiihto tlan cetzin zo miaquin itlapachol. No hueliz quiyiaz tlacelihquetl tlamantextilli zo axtlamanextilli, tlatzinpepecholli tlen quiihto ica canin mochihua ce tlamantli, mocelhuilihquetl, tlatzintlalhuililli, cequi tlatzonpepecholli tlen tlachihualizcahuil tlan cequinoc tlatenmotzquiltilli. Oncah macuilli tlamantli tlachihualiztlamantli. Tlachihualiztli quimanextia tlen quichihua zo tlen quichihuilia totiotzin, macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli, zo tlen pano ica ce tlamantli. *achi.* TLA1, CHĪHUA, LIZ, TLI.

TLACHĪHUALLI. *tlat.* Ce tlamantli tlen quicualtlaltoc macehualli ica imah. "Ni ahahuilli ni tlachihualli nican." *miaq.* tlachīhualmeh. *tlaxca.* -tlachīhual. *tlazal.* tlachīhual-. *achi.* TLA1, CHĪHUA (*tlachihual.*)

TLACHĪHUALTLATŌCĀXTILIZTLI. *tlat.* Tlatocaxtiliztlamantli. Itlapachol quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen quichihuiltoqueh ce tlamantli. *achi.* TLACHĪHUALLI, TLATŌCĀXTILIZTLI.

TLACHĪHUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ceyoc ce campeca tlen axcanah cualli. "Ne tlatcatl axcanah quinequi techittaz huan quiihtoah quinequi techtlachihuiz para tohhuantin ma timocemmoyahuacan." *achi.* TLA1, CHĪHUA, IĀ1.

TLACHĪHUIHQŪĒTL. *tlat.* Macehualli tlen quichihua miac tlamantli tequitl tlen cualli huan tlen axcualli. "Tlacameh tlen Coyolyoh tlachihuianih pampa quemman ce acahya moyancuilia nochipa tlachihchihuah inihhuantin." *miaq.* tlachīhuiānih. *achi.* TLACHĪHUIĀ, QUĒ, TL2.

TLACHĪHUILIĀ. *tlach3.* nic. Tlachixquetl quichihua ma quipano ce tlamantli ceyoc. "Bernabe tlahuel axcualli tlatcatl pampa tetlachihuilia." *panoc.* tlachīhuilih(qui), tlachīhuilqui. *achi.* TLA1, CHĪHUA, LIĀ2.

TLACHĪLHUIĪĀ1. *tlach3.* nic. Macehualli quipolhuilia ceyoc chilmolli itlaxcal. "Valeria mohmoztlah quitlachilhuilia itatah pampa inanan axmoahxilia." *panoc.* tlachīlhuilih(qui), tlachīlhuilqui. *achi.* TLA1, CHĪLHUIĪ, LIĀ2.

TLACHĪLHUIĪĀ2. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimahuizoa zo quiita ce tlamantli tlen ceyoc. "Na nictlachilhuilia icoco nocihuauh tlen eltoc icuitlapan." *panoc.* tlachīlhuilih(qui), tlachīlhuilqui. *achi.* TLACHĪLIĀ, HUIĪĀ.

TLACHĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimahuizoa zo quiita ce tlamantli. "Delia quitlachilia iicxi tlan axezquiza pampa motehtzonqui." *panoc.* tlachīlih(qui), tlachīlqui. *tlapihui.* TLACHĪLHUIĪĀ2. *tlamp.* TLAHTLACHĪLIĀ. *achi.* TLACHIYA, LIĀ2.

TLACHĪLLOH. *tlat.* Canahya campa oncax miac tlamantli tlen quiyiya chilmolli ipani. "Tlen oncax nican nochil tlachilloh; hueliz acahya quitequili." *achi.* TLA6, CHĪLLOH.

TLACHINOĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitlatia tocuahuil millah zo cuahuil tlen quitzontecqueh pan ce cuatitlan. "Porfirio tlachinohqui imillah quemman tlaixzontecqueh." *panoc.* tlachinoh(qui). *achi.* TLA1, CHINOĀ.

TLACHIPĀHUI. *tlach2.* Cualcancin quemman tlanextiyohua huan ayicanah quiza tonatiuh. "Zan quen tlachipahuiz niyaz niccui cuahuil millah pampa teipan niyaz Chicon huan axcanah nicnequi nitlahcotonatiliz." *achi.* TLA6, CHIPĀHUI.

TLACHIPĀHUIXQUIYA. Xiquitta TLACHIPĀHUIYA.

TLACHIPĀHUIYA. *tlach2.* TLACHIPĀHUIXQUIYA. Tlaneztiyohua. "Maria, ximehuaya pampa tlachipahuixquiya huan axticahxiliz tiyaz timomachtiti." *panoc.* tlachipāhuixqui. *achi.* TLA6, CHIPĀHUIYA.

TLACHIPĀUHQŪĒTL. *tlat.* Ce tlamantli atl tlacualtlalilli tlen quiquixtilia zoquitl huan quinelchihuilia ce yoyomitl tlen chocoxtica eltoc. "Maria axcanah quitequihua tlachipahuquetl pampa axquiamati quen mihyotia." *achi.* TLA1, CHIPĀHUA2, QUĒ, TL2.

- TLACHIPĪNI.** *tlach2.* Atl tlen momantoc zo mocauhtoc huahcapan huetzi tlalchi quehquentzitzin. "Ni campa timocephuihtoqueh tlachipini, achi cualli timohcuenizceh tlaxque tixonizceh." *panoc.* tlachipīnqui. *laomp.* TLACHICHIPICA. *achi.* TLA6, CHIPĪNI.
- TLACHIPĪNTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen mooni tlen achtohui motoyahua quentzin tlalchi huan teipan mooni pan ce campeca. "Quemman tepatihquetl quinahuatia ce acahya ma quicui ce tlamantli tlen eltoc tlaixpan, achtohui quiillia ma quitlali ome tlachipintli tlalchi huan teipan ma quioni." *achi.* TLA5, CHIPĪNTLI.
- TLACHIPOHTLAH.** *tlap.* Canahya campa itztoqueh miac chipohmeh. "Nopa imillah tlhuel tlachipohtlah, yeca axcanah tiyohuih ahachica." *achi.* TLA6, CHIPOHTLAH.
- TLACHIPOHYOH.** *tlat.* Canahya campa oncah miac chipohmeh. "Nopa ipotreroh tlhuel tlachipohyoh pampa axcanah quinahaltia itorohhuan ahachica." *achi.* TLA6, CHIPOHYOH.
- TLACHIQUILIHUI.** *tlach2.* Cuatinih zo ce tlamantli xihuitl axcualli eltoqueh zo axcualli quinqetztoqueh huan mocahuah huihcoltic. "Nomillah tlachiquilihui cuaxilocuahuitl pampa temoc tlalli quemman tlhuelonqui." *panoc.* tlachiquiluhqui. *achi.* TLA6, CHIQUILIHUI.
- TLACHIQUILTIC.** *tlat.* Tlalli tlen tlhuel quiipya tepexitl huan axcanah tlamanyan. "Xiquitta campa timoquetzaz pampa nican tlhuel tlachiquiltic huan hueliz tihuetzi." *achi.* TLA6, CHIQUILTIC.
- TLACHIUCCŌLTIC.** *tlat.* Tlalli tehtequeltic. "Nochan tractor tlacualtlalia pampa tlachiuccoltic." *achi.* TLA6, CHIUCCŌLTIC.
- TLACHĪUHCĀTLATŌCĀXTILIZTLI.** *Tlat.* 1. Tlatocaxtiliztli tlen quimanextia macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiipya itequih zo tlen quichihua ce tlamantli mohmoztlah. 2. Tlatocaxtiliztli tlen quimanextia queniuhqui neci macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli. 3. Tlatocaxtiliztli tlen quimanextia canin, quemman zo queniuhqui pano ce tlamantli. Oncah eyi tlamantli tlachihuetl: tlachihuetl ica tlenpanoc, tlachihuetl ica tlenpanoni huan tlachihuetl ica tlenpano. 4. AH4, EH, HUAH, IH3 huan YOH1. *achi.* TLA1, CHĪHUA, QUĒ, TL2, TLATŌCĀXTILIZTLI.
- TLACHĪXQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quinpahtia ceyoqueh quemman quiipyah ce tlamantli cocoliztli. "Quemman noicniuh mococoayaya yonce tepatihquetl tlen pan altepetl itzto axquicualtlalih, huan yeca quihuicaqueh ica tlachixquetl huan zan nahui tonatiuh mocualtlalih." *miaq.* tlachiyanih. *achi.* TLACHIYA, QUĒ, TL2.
- TLACHĪXTĒHUA.** Xiquitta TLACHIYA.
- TLACHĪXTOC.** Xiquitta TLACHIYA.
- TLACHIYA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quena teitta zo tlaitta. "Campa nimoquetztoc ntlachiya nelhuahca." 2. Pilconetzin oneuhquiyoc huan quitlapoa iixtiyol. "Icaneuh Victorina quemman zan quen ontlacatqui, nimantzin peuhqui tlachiya." 3. TLACHĪXTĒHUA. Macehualli ihzatehua quemman quipano zo quiilliah ce tlamantli tlen axahachica quiitta. "Quemman niyohuiyaya millah quentzin nizotlahuiyaya huan nechmahmauhtih ce ocuilin; ntlachixteuhqui huan peuhqui ninehnemi achi chicahuac." 3. TLACHĪXTOC. ni. Macehualli, tecuani, zo tlapiyalli ihzatoc. "Ne Carla iconeuh axcanah cochtoc, zan tlachixtoc ica huahcapan." *panoc.* tlachixqui. *tzinpehua.* TLACHIYALTIĀ. *tlapihui.* TLACHĪLIĀ. *laomp.* TLAHTLACHIYA. *achi.* TLA1, CHIYA.
- TLACHIYACTIC.** *tlat.* Nochi tlamantli tlen eltoc canahya quiipya chiyauhcaoyotl. "Yalhuaya tlamicthiqueh nochan huan naman nochi tlachiyactic." *achi.* TLA6, CHIYACTIC.
- TLACHIYĀHUA.** *tlach2.* Mocauhtoc chiyauhcaoyotl pan cuamezah zo tlalchi quemman macehualli quichihua ce tlamantli tlacualli ica nacatl. "Martha, axcanah xiccahua ma mahuilti moconeuh tlanempan pampa tlhuel tlachiyahua huan huetziz." *panoc.* tlachiyāuhqui. *achi.* TLA6, CHIYĀHUA.
- TLACHIYALIZTLI.** *tlat.* Quen neci macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo zo ce tlamantli. "Julia ichan quiipya yehyectzin tlachiyaliztli pampa quipahtoc ica xoxoctic". *laaxca.* -tlachiyaliz. *achi.* TLACHIYA, LIZ, TLI.

- TLACHIYALTIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitlallamictia ceyoc. "Jaime tlhuel quitlachiyaltiah pampa tlhuel tochontic huan axtlatlepanitta." 2. nic. Macehualli quinextilia ce acahya ce ohtli zo ce tlamantli. "Javier quitlachiyaltia iconeuh pampa axquimati tlen ohtli quiitzquiz para yaz Mexco." 3. nic. Macehualli quemman quiquetza ichan quinextia canin yaz itlanempan. "Arturo quitlachiyaltia ichan ica campa quiza tonatiuh pampa quinequi ma oncah tlanempamitl." *panoc*. tlachiyaltih(qui). *achi*. TLACHIYA, LTIĀ.
- TLACHIYĀNTIC.** *tlat*. Nochi tlamantli tlen eltoc canahya quipiya chiyauhcaoytl. "Juan ichan tlhuel tlachiyantic pampa yalhuaya tlamictihqueh." *achi*. TLA6, CHIYĀNTIC.
- TLACHOCHOPICA.** *tlach1*. 1. Atl tlen momantoc zo mocauhtoc huahcapan huetzi ahachica tlalchi quehquentzitzin. "Quemman tlaahuetzi chicahuac tlhuel tlachochopica cuaotli pampa oncah huehhuei cuatinih." 2. Tonic chiyauhcaoytl tzitzicuica. "Quemman nictzoyonqui tecciztli tlanqui tlachochopica pampa nictoyauhqui miac chiyauhcaoytl." *panoc*. tlachochopicac. *achi*. TLA6, CHOCHOPICA.
- TLACHOCŌXTIC.** *tlat*. Ce canahya campa tlaeltoc quence ixnezcayotl chocoxtic. "Alberto imillah tlhuel tlachocoxtic pampa tlapahtih." *achi*. TLA6, CHOCŌXTIC.
- TLACHPĀNA.** *tlach2*. ni. Macehualli quiolchoa tlazolli ica ce tlachpohuaztli. "Notionan tlachpana icalmapan pampa quipiyaz ce tlaixpiyalli huan axquinequi ma elto tlazoltitlan." *panoc*. tlachpānqui. *tlapihui*. TLACHPĀNIĀ, TLACHPANILIĀ. *tlaomp*. TLAHTLACHPĀNA. *achi*. TLA1, OCHPĀNA.
- TLACHPĀNIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli quiolchoa tlazolli ichan. "Lidia mohmoztlah motlachpana calihcic huan tlanempan pampa axquinequi ma motema miac tlazolli." *panoc*. tlachpānih(qui). *achi*. TLACHPĀNA, IĀ1.
- TLACHPĀNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiolchohuilia ceyoc itlazol ichan. "Victorina contlachpanilia noma pampa ya icelti itztoc huan tlhuel tlahuexcan; teipan quitlaxtlahua." *panoc*. tlachpānilih(qui), tlachpānilqui. *achi*. TLACHPĀNA, LIĀ2.
- TLACHPĀNTLI.** *tlat*. TLACHPŌHUAZTLI itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tlachpān-, tlachpō-. *achi*. TLACHPĀNA (*tlachihual*.)
- TLACHPŌHUĀZTLI.** *tlat*. Ce tlamantli tlen quichihchiuhtoqueh ica apachtli zo apazoxihuitl huan quitlalhuittoqueh ce cuahuitl; macehualli quitequihua ica tlachpanaz. "Ne tlachpohuaztli axcanah cualli quitzintatacatztoqueh; yeca naman zincopinquiya." *tlaaxca*. -tlachpōhuāz. *achi*. TLACHPĀNTLI, HUĀZTLI.
- TLACHQUĒ.** *tlat*. Ica motlahtlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "¿Tlachque monequi, ahui?" "¿Axticcacqui tlachque quihtoqueh campa ne mocentiloayah?" *achi*. TLAH2, IH3, QUĒ.
- TLACHQUĒTL.** *tlat*. Ica motlahtlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "¿Tlachquetl quitemoa motonanan ne millah?" "Axnicmati tlachquetl panoc noixtenno pampa tlhuel tzintlayohua." *achi*. TLAH2, IH3, QUĒ, TL2.
- TLACIHUI.** *tlach2*. TĒNTLACIHUI huan TLAZCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TLAZTLI, IHUI1.
- TLACOCHHUAHUATACA.** *tlach1*. TLACOCHHUAHUATACATOC. Macehualmeh cencyahcic huatanih quemman cochoqueh canahya. "Ichan Andrea quemman niqinonpaxaloc ce yahuatzinco zan tlacochhuahuatatacatoc niqinonahci." *achi*. TLA6, COCHHUAHUATACA.
- TLACOCHHUAHUATACATOC.** Xiquitta TLACOCHHUAHUATACA.
- TLACOCHHUETZI.** *tlach2*. Nochi macehualmeh huihtzontoc inintzontecan pampa cochmiquih. "Ichan Mariana tonayan, zan tlacochhuetzi pampa tlayohua axniman cochih." *panoc*. tlacochhuetzqui. *achi*. TLA6, COCHHUETZI.
- TLACOCHMIQUI.** *tlach2*. Macehualmeh tlen itztoqueh canahya quipiya miac cochiztli. "Tlayohua quiixpixqueh ce miccatzin, naman nochi tlacochmiquih chanehqueh." *panoc*. tlacochmicqui. *achi*. TLA6, COCHMIQUI.

- TLACŌCIHUI.** *tlach2.* TLACŌCIUHTOC. Nochi cuatlacquetl tlen oncah canahya tlachicahuiyaya huan eli coztic pampa iucciya. "Quemman axacah quioliniah notamaxocouh yehyectzin quen tlacocihui." *achi.* TLA6, CŌCIHUI.
- TLACŌCIUHTOC.** Xiquitta TLACŌCIHUI.
- TLACOCOTOCA.** *tlach1.* Cotoni nochi cuamecatl, lazoh zo iloh tlen tilintoc canahya. "Nochi tlacocotocac ialampreh notatah campa tlatzauctoya pampa huahcauhquiya axquinpatla." *panoc.* tlacocotocac. *achi.* TLA6, COCOTOCA.
- TLACOCOTOTZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli lazoh zo mecatl tlen quitehtectoqueh zanquenhueli. "Ne lazoh nelltlacocototztl; hueliz ce conetl quitehtecqui ica tiheraz." *achi.* TLA1, COCOTOTZA (*tlachihual.*)
- TLACOCOXCACA.** *tlach1.* TLACOCOXCACATOC. Oholica huan caquizti atl tlen mantoc canahya quemman quiolithzah. "Nochi chopi tlen quiapiya atl huan quimamaltia Eliazar icahuayoh tlacocoxoca quemman motlaloa chicahuac." *achi.* TLA6, COCOXCACA.
- TLACOCOXCACATOC.** Xiquitta TLACOCOXCACA.
- TLACOHCOCHI.** *tlach2.* TLACOHCOCHTOC. Macehuallmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh cempauhcan cochtoqueh pan ce canahya. "Angel ichan ce tomincoh zan tlacohcochtoc tlahcotona pampa nopa tonatiuh axcanah tequitih." *achi.* TLA6, COHCOCHI.
- TLACOHCOCHTOC.** Xiquitta TLACOHCOCHI.
- TLACOHCŌHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipatla miac tlamantli ica tomin huan quimaca ceyoc. "Naman Linda quitlacohcohuiah pampa moztla eliz iilhuiuh." *panoc.* tlacohcŌhuih(qui). *achi.* TLA1, COHCŌHUA, IĀ1.
- TLACOHCŌHUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli yohui tianquiz, huan quipatla ica tomin miac tlamantli; teipan quimaca ceyoc. "Quemman Jose quimahcuic iicniuh iconeuh nochi ya quitlacohcohuilih." *panoc.* cohcohuilih(qui), cohcohuilqui. *achi.* TLA1, COHCŌHUA, LIĀ2.
- TLACOHCOMŌLTIC.** *tlat.* Canahya tlen campa tlalli axtlamanyan. "Nocacalican quemman tlahuetzi tlahuel moahtia huan yeca neci tlacohcomoltic." *achi.* TLA6, COHCOMŌLTIC.
- TLACOHCOTOCTIC.** *tlat.* Pan ce canahya eltoc tlamantli cihciltic zo pohpoztectoc. "Cuatitlan ilimoncuahuitl zan tlacohcotoctic ixihuiyo." *achi.* TLA6, COHCOTOCTIC.
- TLACOHCOTŌNTIC.** *tlat.* Pan ce canahya eltoc tlamantli cihciltic zo pohpoztectoc. "Tecomate zan tlacohcotontic cuahuitl." *achi.* TLA6, COHCOTŌNTIC.
- TLACOHCOYOCTIC.** *tlat.* Canahya campa oncah miac tlaxauhtli tlen quichiuhoc ce macehualli zo ce tecuani pan tlalli. "Nocacalican tlacohcoyoctic pampa mochantihtoqueh miac quimichimeh." *achi.* TLA6, COHCOYOCTIC.
- TLACOHCOZTIC.** *tlat.* Nochi cuatlacquetl ihuuccitocca zo tonaliuccicca ce canahya. "Nocacalican tlahuel tlacohcoztic pampa tlacehuetzqui yalhuaya huan nochi quihuatzqui xihuimeh." *achi.* TLA6, COHCŌZTIC.
- TLACŌHUALLI.** *tlat.* Tlamantli tlen quicouhtoc macehualli ica tomin. "Nictequihuizza noachah pampa ni tlacohualli." *tlazal.* tlacŌhual-. *achi.* TLA1, CŌHUA (*tlachihual.*)
- TLACŌHUALLOH.** *tlat.* Tlamantli tlen quicouhtoc macehualli ica tomin. "Ni cuaciyah tlacohualloh pan tianquiz tlen Chicontepec." *achi.* TLACŌHUALLI, YOH1.
- TLACŌHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatla ica tomin ce tlamantli huan quimaca ceyoc. "Nocomaleh nochipa quitlacohuia noquichpil ne tianquizco pampa tlahuel quiicnelia." *panoc.* tlacŌhuih(qui). *achi.* TLA1, CŌHUA, IĀ1.
- TLACŌHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatilia ce acahya ce tlamantli ica tomin quemman quinamaca. "Na tlahuel nictlacohuilia ne quezonamacaquetl pampa tlahuel ahhuic quichihchihua." *panoc.* tlacŌhuilih(qui). *achi.* TLA1, CŌHUA, LIĀ2.
- TLACOMĪCHIHUI.** *tlach2.* Ce canahya campa eltoc ce tlamantli etic tlalixco huan pehua temo tlalli. "Campa eltoc ichan Andres, tlacomichihui; hueliz pampa tlaameya." *panoc.* tlacomĪchihuiqui. *achi.* TLA6, COMĪCHIHUI.

- TLACOMĪCHTLI.** *tlat.* Tlapiyalli tlen quicocoyotztoqueh pan itlacayo. "Nopitzo ihhuiya nehnemito huan hueliz milcalacqui pampa ahcico tlacomichtli pan imetz huan ezquiztihuallauh." *achi.* TLA5, COMĪCHTLI.
- TLACOMŌLCĀN.** *tlap.* Ce canahya campa tlalli achi temotoc ica tlatzintlan zo axcanah parehoh eltoc. "Nochachapal nicmana campa quentzin tlacomolcan pampa axnicnequi ma chiquilihui." *achi.* TLA6, COMŌLLI, CĀN.
- TLACOMŌLCHĪHUA.** *tlach2.* Tecuani zo tlapiyalli tlaxahua huan quichihua ce tlacoyoctli. "Pola itenanpitzo tlahuel tlacomolchihua campa atitlan huan pehua maltia." *panoc.* tlacomŏlchĭuhqui. *achi.* TLA1, COMŌLLI, CHĪHUA.
- TLACOMŌLCO.** *tlap.* Canahya campa eltoc oztoc tllalli. "Martha ichan tlahuel tlacomolco huan yeca cequin macehualmeh axquinequih yazceh quipaxolotih." *achi.* TLA6, COMŌLLI, CO2.
- TLACOMŌLIHUI.** *tlach2.* Temo tlalli canahya huan huahcalihui ce quentzin. "Campa panoc atemitl tlacomolihuiqui pampa tlalhuahuanqui; naman huahcatlan." *panoc.* tlacomŏlihuiqui. *achi.* TLA6, COMŌLIHUI.
- TLACOMŌLLI.** *tlat.* Canahya campa macehualli tlacoyonihoc. "Notatah quichihuiqui ce tlacomolli ne apan pampa quinequi ma temi ica atl." *achi.* TLA5, COMŌLLI.
- TLACOMŌLTIC.** *tlat.* Canahya pan tlalli tlen eltoc quentzin huahcatlan pampa tlaxauhtoqueh zo itequihuiya. "Nochocho campa quinequiyaya quitocaz xochitl axcanah tlacualcan pampa tlahuel tlacomoltic huan quemman huetzi atl tlahuel atitlan eli." *achi.* TLA6, COMŌLTIC.
- TLACONĒTILLI.** *tlat.* Tecuani zo tlapiyalli cihuatl tlen qitoquilttoquehya. "Notorohhuan tlen itztoqueh ne potteroh zan niman mixihuizceh iconehuan pampa tlaconetilmeh." *miaq.* tlaconĕtilmeh. *achi.* TLA1, CONETIĀ (*tlachihual.*)
- TLACOPĒHUI.** *tlach2.* Pehua huetzi tlenhueli tlen campa pepechiuhtoc ce canahya. "Nochi tlacopeuhqui amameh tlen ica tlachihchiuhtoyah ichan Victor." *panoc.* tlacopĕuhqui. *achi.* TLA6, COPĒHUI.
- TLACOTOCTLI.** *tlat.* Ce achi ce tlamantli tlen ayoccanah tlatzquitoc zo motzquitoc huanya iahcica. "Pan cuamezah oncah miac tlaxcalli tlen tlacotoctli." *achi.* TLA5, COTOCTLI.
- TLACOTŌNA.** *tlach2.* ni. Tapahtihquetl quicencahua ce cualantli tlen ceyoc macehualli. "Tapahtihquetl tlacotonqui ichan Ramon pampa axhueliyaya motominahcocui." *panoc.* tlacotŏnqui. *tlapihui.* TLACOTŌNILIĀ. *achi.* TLA1, COTŌNA.
- TLACOTŌNI.** *tlach2.* Momahcagua cuamecatl zo iloh campa quititilitztoqueh ce canahya. "Tlacotonqui nochi iloh campa titlachihchiuhtoyah pampa huetzqui cuahuitl campa tlailpitoyah." *panoc.* tlacotŏnqui. *achi.* TLA6, COTŌNI.
- TLACOTŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Tapahtihquetl quicencahua tlaixpan ce cualantli tlen ceyoc macehualli. "Tapahtihquetl tlen Tepeican nochipa quintlacotonilia noteixmatcahuan quemman huanya mocualaniah cequinoqueh." *panoc.* tlacotŏnilih(qui), tlacotŏnilqui. *achi.* TLACOTŌNA, LIĀ2.
- TLACOTŌNTLI.** *tlat.* Ce tlamantli campeca tlen quichihuihuilia ce tlachixquetl ce macehualli tlen mococoa zo quipiya ce cualantli. "Nototatah quihuicac notonanan Tiocuayoh huan quichihuilqueh ce tlacotontli pampa tlahuel quicocoa itzontecon." *achi.* TLA1, COTŌNA (*tlachihual.*)
- TLACŌUHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quipatla tomin ica ce tlamantli. "Mecinto ce tlacouhquetl tlen pitzomeh pampa chihchicueyi tlamictia huan quinamaca pitzonacatl." *miaq.* tlacŏhuanih. *achi.* TLA1, CŌHUA, QUĒ, TL2.
- TLACOYĀHUAC.** *tlat.* Ce canahya campa eltoc ce tlacoyoctli huan neltlahuexcan. "Tlahuel tlacoyahuac campa quicalaquia icin nopa." *achi.* TLA6, COYĀHUAC.
- TLACOYŌCTIC.** *tlat.* Canahya campa tlaoztoctic zo campa tlaxauhtoc ce macehualli zo ce tecuani. "Campa niquixcac nocomal tlahuel tlacoyoctic pampa nopayoh motlaloa atl quemman tlaahuetzi." *achi.* TLA6, COYŌCTIC.

- TLACOYOCTLI.** *tlat.* Campa cactoc ce cuahuitl zo tlalli huan hueliz motlatia ce tecuani zo motlalia ceyoc tlamantli. "Ne oquichpil huetzqui pan tlacoyoctli; naman quicocoa icuitlapan." *tlazal.* tlacoyoc-. *achi.* TLA5, COYOCTLI.
- TLACOYŌNI.** *tlach2.* Hueloni quentzin tlalli canahya huan eli ihticomoltic. "Adrian ichan icacalican tlacoyoni; hueliz itztoz ce tecuani." *panoc.* tlacoyōnqui. *achi.* TLA6, COYŌNI.
- TLACOYŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua tlacoyoctli pan ceyoc iaxca tlalli. "Icihuah Roberto quiillih ma quitlacoyonili ne itzintlan choteh pampa quitlalpachoz tepalcatl." *panoc.* tlacoyōnilih(qui), tlacoyōnilqui. *achi.* TLA1, COYŌNIĀ, LIĀ2.
- TLACOYŌNTLI.** *tlat.* Canahya tlen coyontoc quence amelli. "Xitlachiya campa timoquetzaz para axcanah tihuetziz pan ne tlacoyontli." *achi.* TLA5, COYŌNTLI.
- TLACŌZHUIĀ.** *tlach3.* Cihuatl tlen moquechtalhuilia ce tlamantli tlazohualli. "Notonanan nocca tlacozhuia, yeca quemman iilhuiuh nicmacateuhqui ce coztli." *panoc.* tlacōzhuih(qui). *achi.* TLA1, CŌZTLI, HUIĀ1.
- TLACPOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quiompohuia quitoca ce tlamantli iyollo millah campa axcanah ixhuac. "Martin axquiamati tlacpoz quemman tlhuel tona pampa quitlatia tonatiuh." *panoc.* tlacpoh(qui). *tlapihui.* TLACPOHUIĀ.
- TLACPOHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zampa toca ceyoc imillah campa toctoyahya huan axcanah tlaixhuac. "Martin nochipa quitlacpohuilia Andres pampa quemman quitoca ya axcanah ixhua." *panoc.* tlacpohuilih(qui), tlacpohuilqui. *achi.* TLACPOĀ, HUIĀ.
- TLACUĀ.** *tlach4.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicamatlalia ce tlamantli; teipan quicuahcua huan quitoloa. "Pedro onontlacuahqui, yeca axquimacahuah ma maltiti." *panoc.* tlacuahqui. *achi.* TLA1, CUĀ.
- TLACUABOHBOTON.** *tlat.* Canahya campa axcanah tlaparehoh. "Ne Ichcacuatitlan ohtli tlhuel tlacuabohboton pampa axcanah cualli ohtli." *achi.* TLA6, CUATL, BOHBOTŌN.
- TLACUACHIN.** *tlat.* Ce tecuani tlen quipiya itenchopich huehueyac huan chipahuac; icuitlapan yayahuic; quemman axquinequi ma quiitzquican mochihua quence mictoc; quemman quinpiya iconehuan nochipa quinmamahtinemi; piyocua. "Yalhuaya nechtemahmauhtih ce tlacuachin pampa quemman mocuamahcauhqui huetzico nelnonechca." *miaq.* tlacuachimeh.
- TLACUAHCUALLI.** *tlat.* Tlamantli tlacualiztli tlen quixaxamatztoc macehualli, tlapiyalli zo tecuani ica icamac huan ayicanah quitoloa. "Ne pitzol axcanah mayana pampa quicauhqui ne tlacuaheuali." *tlaxca.* -tlacuaheual. *achi.* TLA1, CUAHCUĀ (*tlachihual.*)
- TLACUAHQŪĒTL.** *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen quihuicah tetiotahhuan ma yohui tlacuatl pan ce tlaixpiyalli. "Herminio eliz tlacuahquetl pampa iicniuh quimapacazceh moztla huan oncaz tlaixpiyalli." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlahpiyalli tlen ahachicatitzin tlacua. "Loreano iborroh ce tlacuahquetl pampa axquemman moquetza tlacua." *miaq.* tlacuānih. *achi.* TLA1, CUĀ, QUĒ, TL2.
- TLACUAHUIRRĪNI.** *tlach2.* TLACUAHUIRRĪNTOC. Caquizti chicahuac quemman calactoqueh quimacahuah tetl zo cuahuitl canahya. "Campa mancoh zan tlacuahuirrintoc tetl pampa mancohtequih conemeh." *achi.* TLA6, CUAHUIRRĪNI.
- TLACUAHUIRRĪNTOC.** Xiquitta TLACUAHUIRRĪNI.
- TLACUAHUIYŌNI.** *tlach2.* TLACUAHUIYŌNTOC. Huihuiyocatoc tlamantli cuatlacquetl canahya pan icuayo. "Adela ichan zan tlacuahuyontoc cuahueyohtli pampa naman ipohual." *achi.* TLA6, CUAHUIYŌNI.
- TLACUAHUIYŌNTOC.** Xiquitta TLACUAHUIYŌNI.
- TLACUALCĀN.** *tlap.* 1. Tlamanyanco. "Nicnequi nimochantiz pan ni tlalli pampa tlhuel tlacualcan." 2. Altepetl campa macehualmeh quiyipah ininchan huan itztoqueh cualli. "Notatahuan tlhuel quiamatizceh yazceh Tuxpan pampa quihtoah ne tlhuel tlacualcan." *achi.* TLA6, CUALCĀN.
- TLACUALCĀNHUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli yohui zo quichihua ce tlamantli nelyahuatzincotzin. "Notlayi tlacualcanhuia quemman yohui millah pampa ayicanah tlatotoniya." *achi.* TLA1, CUALCĀNHUIĀ.

- TLACUALCHIHCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl quicualtlalia tlacualli. "Nancy tlacualchihchihuaz icelti para tlacuaquih ichochohuan quemman quizahceh pan caltlamachtloyan." *panoc.* tlacualchihchĭuhqui. *tlapihui.* TLACUALCHIHCHĪHUILIĀ. *achi.* TLACUALLI, CHIHCHĪHUA.
- TLACUĀLCHIHCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicualtlalhuilia tlacualli ceyoc. "Na nictlacualchihchihuilia nomachconeuh pampa tlacuaaltiz." *panoc.* tlacuālchihchĭhuilih(qui), tlacuālchihchĭhuilqui. *achi.* TLACUĀLCHIHCHĪHUA, LIĀ2.
- TLACUALCHIHCHĪUHQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nochipa quichihchihua tlacualli. "Noahui ce tlacualchihchihquetl pampa ahhuia eli nochi tlen quichihchihua." *miaq.* tlacualchihchĭhuanih. *achi.* TLACUALCHIHCHĪHUA, QUĒ, TL2.
- TLACUALCHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl quicualtlalia tlacualli. "Marisol tlacualchihua niman pampa quintlamacaz miaqueh tequitinih tlahcotona." *panoc.* tlacualchĭuhqui. *tlapihui.* TLACUALCHĪHUILIĀ. *achi.* TLACUALLI, CHĪHUA.
- TLACUALCHĪHUILIĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quicualtlalhuilia tlacualli ceyoc. "Rocio quitlacualchihuilia ichocho pampa axacah inanan." *panoc.* tlacualchĭhuilih(qui), tlacualchĭhuilqui. *achi.* TLACUALCHĪHUA, LIĀ2.
- TLACUALCHĪHUILIĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli tlaparehotlalia canahya campa ceyoc quinequi quichihuaz ce ilhuitl. "Tohhuantin titlacualchihuilia itlanempan Ana pampa ya axmoahxilia para quichihuaz." *panoc.* tlacualchĭhuilih(qui), tlacualchĭhuilqui. *achi.* TLA1, CUALCHĪHUA, LIĀ2.
- TLACUĀLIZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quicua macehualli, tlapiyalli zo tecuani para yoltoz. "Ne tetahtzin quiahua iixhuiuh pampa axcanah quimalhuia cintli, zan quitepehua huan nopa nelcualli tlacualiztli." *tlaxca.* -tlacuāliz. *tlazal.* tlacuāliz-. *achi.* TLA1, CUĀ, LIZ, TLI.
- TLACUALLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen tlachihchihualliya huan hueliya quicua macehualli huan tlapiyalli. "Victor quichihua tlacualli tlen quicuaz icihuah pampa ya mococoa." *tlaxca.* -tlacual. *tlazal.* tlacual-. *achi.* TLA1, CUĀ (*tlachihual.*)
- TLACUĀLNAMACA.** *tlach1.* ni. Macehualli quipatla tlacualli ica tomin. "Tomasah nochipa ce marteztlacualnamaca tianquiz tlen Cerro." *panoc.* tlacuālnamacac. *tlapihui.* TLACUALNAMAQUILIĀ. *achi.* TLACUALLI, NAMACA.
- TLACUALNAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatla tlacualli ica tomin tlen ceyoc iaxca. "Martha quitlacualnamaquilia iahui pampa ya ayoccanah huelqui, peuhqui mococoa." *panoc.* tlacualnamaquilih(qui), tlacualnamaquilqui. *achi.* TLACUALNAMACA, LIĀ2.
- TLACUĀLŌ.** *tlach1.* Cintli tlen tlatecpichtoc canahya axcualli pampa cocoyocatoc. "Bina campa mocintepichoa zan tlacualo pampa axcanah tlapahthiqueh." *panoc.* tlacuālōc. *achi.* TLA6, CUĀLŌ.
- TLACUALPAHTLI.** *tlat.* Tlamantli tlen quitlalhuiliah ce tlacualli para ma ahhuia eli. "Jose axcanah quiamati tlacualli tlan axquipiya tlacualpahthli pampa mocahua zan acecec." *tlazal.* tlacualpah-. *achi.* TLACUALLI, PAHTLI.
- TLACUALPAHYŌTL.** *tlat.* Tlamantli tlen quitlalhuiliah ce tlacualli para ma ahhuia eli. "Nonanan axcanah quicohua tlacualpahyotl tlen tlatixtli pampa ya quinequi quiticiz teipan." *tlaxca.* -tlacualpahyō. *achi.* TLACUALPAHTLI, YŌTL.
- TLACUĀLTĒCA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicui tlacualli ica ce cocharah huan quitlalia pan ce polatoh zo ceyoc tlenhueli. "Adriana tlacualtecaz campa mochihuaz pampa axcanah quintzontia polatoh." *panoc.* tlacuāltēcqui. *tlapihui.* TLACUALTĒQUIĀ, TLACUALTĒQUILIĀ. *achi.* TLACUALLI, TĒCA.
- TLACUALTĒQUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicui tlacualli ica ce cocharah huan quitlalia pan ce polatoh zo ceyoc tlenhueli huan quimaca ce acahya para ma quicua. "Ernesta quitlacualtequia itatah pampa onahcico millah huan tlahuel mayana." *panoc.* tlacualtēquih(qui). *achi.* TLACUALTĒCA, IĀ1.
- TLACUĀLTĒQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicui tlacualli ica ce cocharah huan quitlalia pan ce polatoh zo ceyoc tlenhueli huan quimaca ce acahya para ma quicua. "Adriana

quitlacualtequilia imimi pampa axcanah ichan itztoc huan axcanah calaqui." *panoc.*

tlacuāltēquilih(qui), tlacuāltēquilqui. *achi.* TLACUALTĒCA, LIĀ2.

TLACUALTI. *tlach1.* TLACUALTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.*

TLACUALTIĀ. *achi.* TLACUALLI, TI2.

TLACUALTIĀ. *tlach3.* 1. nic. Tapahtihquetl quitlatlalhuilia ce tepetl. "Tepecxitlan quitlacualtiah inintepeuh quemman ahuaquiztlan." 2. nic. Tapahtihquetl quitlamaca calli tlen yancuic.

"Quemman quitlacualtihqueh ichan Victor quimimilohqueh chichiquilli itzonco calli." *panoc.* tlacuāltih(qui). *achi.* TLACUALTI, A4.

TLACUALTĪXTIYOHUA. Xiquitta TLACUALTIYA.

TLACUALTIYA. *tlach2.* TLACUALTĪXTIYOHUA. Ce canahya moxitleuhtih. "Nopa imillah neltlafieroh eliyaya, huan naman tlacuāltixtiyohua." *achi.* TLA6, CUALTIYA.

TLACUALTLĀLILI. *tlat.* Ce tlamantli zo tlacualiztli tlen tlachihchihualliya. "Ne cuaciyah nelcualli tlacuātlalilli, yeca ticcouhqueh huan yehyetzin." *achi.* TLA1, CUALTLĀLIĀ (*tlachihual.*)

TLACUALTLAMI. *tlach2.* ni. Tlami tlacualli tlen quichihchiuhtoya macehualli. "Laura quemman tlacuātlami niman quichihua ceyoc tlamantli tlen ica tetlamacaz." *panoc.* tlacuātlanqui. *achi.*

TLACUALLI, TLAMI1.

TLACUAPACHĀNYOH. *tlat.* Ce canahya campa oncah miac xihuitl huan cuahuatl huan axcanah hueli ce nehnemi. "Ce achi Juan imillah tlahuēl tlacuapachanyoh huan axcanah hueli pano yonce tepozcacalachtli." *achi.* TLA6, CUATL, PACHĀNTLI, YOHI.

TLACUAQUILOTL. *tlat.* 1. Tlacuachin. "Ne tlacuaquilotl motlaloa chicahuac huan axacah hueli quiahxilia." 2. Totiotzin tlen axcualli itlallamiquiliz huan inemiliz; mopannextia ica ce macehualli zo ica miac tecuanimeh huan neltemahmauhtih. "Pan Maria itlacayo quiihtoah calactoc tlacuaquilotl pampa zan mocicinia."

TLACUATEUHYOH. *tlat.* Canahya campa oncah atl huan quipiya piltlazoltzitzin. "Campa onmaltia Jose tlahuēl tlacuateuhyoh pampa ayocanah motlaloa atl." *achi.* TLA6, CUATEUHYOH.

TLACUATITLANYOH. *tlat.* Ce canahya campa oncah miac cuahuatl huehhuei. "Nopotreroh elquiya tlacuatitlanyoh pampa axnimoahxilia nitlaixhuitequiz." *achi.* TLA6, CUATITLANYOH.

TLACUĀTL. *tlat.* TLACUĀYŌ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlacuā-. *achi.* TLA1, CUĀ (*tlachihual.*)

TLACUĀTZAHTZI. *tlach1.* TLACUĀTZAHTZITOC. Zan motequihua ica ZAN. Macehualmeh tlahuēl yolpactoqueh campa itztoqueh pampa quiamatih tlen quichihuah. "Imillah Alejandro zan tlacuātzahtzitoc tlen tequitih pampa tlacuahquehya." *achi.* TLA6, CUĀTZAHTZI.

TLACUĀTZAHTZITOC. Xiquitta TLACUĀTZAHTZI.

TLACUĀYŌTL. *tlat.* i. Tlapiyalli itlacualiz tlen achtohui quicuahcua huan quitoloa, huan teipan zampa quicuahcua. "Tomas ichichi nochipa quicua itlacuayo pampa axcanah cualli tlacuahcua." *tlaxca.* -tlacuāyō. *achi.* TLACUĀTL, YŌTL.

TLACUĒCHHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitici ce quentzin tixtli tlen tlazazalhuilli huan teipan quicocototzhuilia quehquentzitzin ceyoc. "Diana quitlacuechhuilia inanan pampa yaz millah tlacotona tetlamacati." *panoc.* tlacuēchhuilih(qui), tlacuēchhuilqui. *achi.* TLA1, CUĒCHOĀ, HUILIĀ.

TLACUĒCHŌLLI. *tlat.* Tixtli tohtolontic tlen quiquixtia macehualli quemman tici. "Natalia quiamati tlatehtecaz huan quicahua inanan ma quiquixti tlacuecholli." *tlaxca.* -tlacuēchol. *achi.* TLA1, CUĒCHOĀ (*tlachihual.*)

TLACUĒCHTLI. *tlat.* Tixtli tlen mohuatzanihtocca zo moompohuihtocca huan quitlahuiltoquehya zazalli; teipan quitehtequi cuecuetztzitzin. "Nonanan quemman tici, achtohui quiquixtia miac tlacuechtlī; teipan quincuapachoa huan tlami zan quionteca pan comalli." *tlazal.* tlacuēch-. *achi.* TLA5, CUĒCHTLI.

TLACUECIHUI. *tlach2.* TLACUECIUHTOC. Tlatzitzicatoc canahya huan axctlen caquizti.

"Zonamatl zan tlacueciuhtoc pampa axcanah quizah macehualmeh huan axcanah quitlaliah tlatzotzontli, quence axacahmeh." *achi.* TLA6, CUECIHUI.

TLACUECIUHTOC. Xiquitta TLACUECIHUI.

TLACUECUECHACA. *tlach1.* TLACUECUECHACATOC. 1. Tlahuel moliniah nochi macehualmeh tlen itzoqueh zancecco canahya pampa cuatzahtzih, huetzcah, huitonih zo mihtotiah. "Tlahuel tlacuecuechacatoc ohtli pampa oncac ce tlaixpiyalli." 2. Tlahuel moliniah nochin tlapiyalmeh tlen itzoqueh canahya pampa tzahtzih, papatlacah zo huicah. "Ne pitzomeh zan tlacuecuechacatoc pampa ayicanah quintlamacah." *achi.* TLA6, CUECUECHACA.

TLACUECUECHACATOC. Xiquitta TLACUECUECHACA.

TLACUECUECHECA. *tlach1.* TLACUECUECHECATOC. 1. Tlahuel moliniah nochi macehualmeh tlen itzoqueh zancecco canahya pampa cuatzahtzih, huetzcah, huitonih zo mihtotiah. "Javier ichan oncac ce tlaixpiyalli huan namantzin zan tlacuecuechecatoc." 2. Tlahuel moliniah nochi tlapiyalmeh tlen itzoqueh canahya pampa tzahtzih, papatlacah zo huicah. "Ichan Leonor ce yahuatzinco zan tlacuecuechecatoc pitzomeh pampa mayanah huan axcanah niman quintlamacah." *achi.* TLA6, CUECUECHECA.

TLACUECUECHECATOC. Xiquitta TLACUECUECHECATOC.

TLACUECUEPOCA. *tlach1.* Nochi xochitl tlen mimiltic canahya ihixmelahuiya pampa cueponiya. "Diana ichan zan tlacuecuepoca yehyectzin pampa quinmocuitlahuia." *panoc.* tlacuecuepocac. *achi.* TLA6, CUECUEPOCA.

TLACUECUETZTZIN. *tlat.* Canahya campa axcanah tlahuexcan. "Ichan nomachicniuh tlahuel tlacuecuetztzin; naman axcanah caquihuih." *achi.* TLA6, CUECUETZTZIN.

TLACUECUEYOCA. *tlach1.* Neci canahya quence mooholinia ce tlamantli quemman tlahuel tlatotoniya. "Iixco calpani tlahuel tlacuecueyoca pampa quiahci tonatiuh chicahuac." *panoc.* tlacuecueyocac. *achi.* TLA6, CUECUEYOCA.

TLACUEHCUEĒLPACHTIC. *tlat.* Pan ce canahya nochi amatl zo yoyomitl xohxolochiuhtoc zo quitlahcocuelohtoqueh. "Ne cuartohihtic nictlalqui noyoyon, zampampa ayicanah tlacuehcuelpachtic." *achi.* TLA6, CUEHCUEĒLPACHTIC.

TLACUEĒLPACHŌLLI. *tlat.* Yoyomitl, folzah, amatl, cuahuatl zo alampreh tlen yamanic tlen quitlahlahcoittac macehualli. "Noma itlaxcalyoyon yehyectzin tlacuelpacholli pampa yaya quichihuihqui." *tlazal.* tlacuēlpachōl-. *achi.* TLA1, CUĒLPACHOĀ (*tlachihual.*)

TLACUEĒLPACHŌLLOH. *tlat.* Yoyomitl, folzah, amatl, cuahuatl zo alampreh yamanic tlen macehualli quitlahlahcoittac. "Nopa ipantalón tlacuelpacholloh pampa tlahuel huehueyac." *achi.* TLACUEĒLPACHŌLLI, YOH1.

TLACUEĒLPACHTLI. *tlat.* 1. Yoyomitl tlen quitenmimiltoc ce macehualli. "Nocueh tlacuelpachtli tenpatlahuac pampa queuhquinon nicamati." 2. Tlamantli yoyomitl tlen quichihuihtoqueh cuecuetztzin huan iuhquinon axcanah patlauhtoz. "Noma icoton eltoc tlacuelpachtli pampa queuhquinon yehyectzin neci." *achi.* TLA5, CUĒLPACHTLI.

TLACUEPŌNI. *tlach2.* Xochitl nochi ixmelahuiya canahya. "Ne imillah Maria yehyectzin quen tlacueponi xochitl tlen cempohualli quemman ipohual." *panoc.* tlacuepōnqui. *achi.* TLA6, CUEPŌNI.

TLACUETEUYOH. *tlat.* Canahya campa oncac atl huan quiapiya piltlazoltzitzin. "Pan ne cobetah tlahuel tlacueteyoh pampa noicniuh axtlaxtzaucqui." *achi.* TLA6, CUATEUYOH.

TLACUIHCUEĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia zo quiichtequila nochi tlenhueli tlen quipixtoc ceyoc. "Sandra nochi quitlacuihcuilqueh campa momachtito yalhuaya huan peuhqui tzahtzi." *panoc.* tlacuihcueīlih(qui), tlacuihcueīlqui. *achi.* TLA1, CUIHCUI, LIĀ2.

TLACUILŌYOH. *tlat.* Canahya cuatitlamitl campa oncac miac cuahuatl tlen cuilotl. "No poteroh tlahuel tlacuiloyoh; hueliz teipan nicnamacaz." *achi.* TLA6, CUILŌYOH.

TLACXITI. *tlach1.* TLACXITIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TLACXITIĀ. *achi.* TLACXITL, TI2.

TLACXITIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli cualli quitlalia iicxi campa nehnentiuh. "Maribel quemman apano motlacxitia cualli para ma axcanah quihuica atl." *panoc.* tlacxitih(qui). *achi.* TLACXITI, A4.

- TLACXITL.** *tlat.* TLACXITI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlacxi-. *achi.* TLA5, ICXITL.
- TLAĒCAHUIĀ.** *tlach3.* Tlaceuhtoc cuatzalan pampa axtlamina tonatiuh. "Ramon imillah tlahuel tlaecahuia pampa oncah cuahuaitl huehhuei." *panoc.* ēcahuihqui. *achi.* TLA6, ĒCAHUIĀ.
- TLAECAHUIYĀN.** *tlap.* Ce canahya campa axcanah tlamina tonatiuh. "Quemman niyauh nomillah nochipa nionmocehuia campa tlaecahuiyan." *achi.* TLA6, ECAHUIYĀN.
- TLAECHCAPĀN.** *tlap.* Ce canahya tlen tlatzintlan. "Zacatecas altepetl eltoc zan tlaechcapan pampa mocahua zan tlatlahco tepetl." *achi.* TLA6, ECHCAPĀN.
- TLAECHCAPĀNIHUI.** *tlach2.* Nochi cuahuaitl imacuayo zo cuatlacquetl tlen oncah canahya huiyoni nechca tlalchi. "Tocuaxilouh quemman tlahuel matziuhoc huan tlaheca tlahuel echcapanihui pampa etiya." *panoc.* tlaechcapāniuhqui. *achi.* TLA6, ECHCAPĀNIHUI.
- TLAEHĒCA.** *tlach1.* Oncah ehecatl zancampahueli. "Yalhuaya tlahuel tlahecac; naman quihuicac apachtli tlen itzonco calli." *panoc.* tlaehēcac. *achi.* TLA6, EHĒCA.
- TLAEHĒCAYOH.** *tlat.* Canahya campa huallauh ehecatl chicahuac. "Pilaltepetzin tlen La Pagua tlahuel tlaheccayoh pampa cheneh tlaixco eltoc." *achi.* TLA6, EHĒCAYOH.
- TLAEHĒHUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quitlalana petlatl, tlaquemitl huan tzontetomitl campa cochtaya. "Nochocho axcanah quiamati motlaehehuaz, teipan na nechnahuatiah ma nicchihua." *panoc.* tlaehēuhqui. *achi.* TLA1, EHĒHUA.
- TLAEHĒHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalana petlatl, tlaquemitl huan tzontetomitl campa cochtaya ceyoc. "Edgar quitlaehhuilia inanan pampa ya zan onmeuhqui huan yahqui campa tequiti." *panoc.* tlaehēhuilih(qui), tlaehēhuilqui. *achi.* TLA1, EHĒHUA, LIĀ2.
- TLAEHĒLTO.** *tlach. axahci.* TLAEHELTOC. Tentoc miac tlamantli canahya. "Julia, ne calihtic axcanah xicochican pampa tlaeheltoc huan axhueliz intlazohzohuah." *achi.* TLA6, EHĒLTO.
- TLAEHĒLTOC.** Xiquitta TLAEHĒLTO.
- TLAĒHUA.** *tlach2.* Comalli yehyectzin quiuuxitia tlaxcalli. "Ne comalli yehyectzin tlaehua pampa quiixtlahuilqueh nextli." *panoc.* tlaēuhqui. *achi.* TLA1, ĒHUA2.
- TLAĒLI.** *tlach2.* Yehyectzin tlaixhua canahya. "Yehyectzin tlaeli imillah Adal pampa yancuic tlalli." *panoc.* tlaēlqui. *tlamp.* TLĀTLAĒLI. *achi.* TLA6, ĒLI.
- TLAĒLOHTLA.** Xiquitta TLĀĒLŌTLAH.
- TLĀĒLŌTLAH.** *tlap.* Oncahya elotl canahya. "Pilaltepetzin tlen Tecomate tlaelotlah pampa macehualmeh niman tocqueh." *achi.* TLA6, ĒLŌTLAH.
- TLĀĒLTO.** *tlach. axahci.* TLĀĒLTOC. Nochipa motequihuia ica ZAN. Axica oncah ehecatl huan axcanah tlamixtentoc. "Naman yehyectzin tlanezqui pampa zan tlaeltoc." *achi.* TLA6, ĒLTO.
- TLĀĒLTOC.** Xiquitta TLĀĒLTO.
- TLAEZPŌLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitoyahua iezzo piyo pan tlactectli. "Quemman tlatlacualtihqueh chan Lucia tlaezpolohqueh inintlaixpan huan campa ticih." *panoc.* tlaezpōloh(qui). *achi.* TLA1, EZPŌLOĀ.
- TLAEZZOH.** *tlat.* Canahya tlen mopoltoc ica macehualli, tecuani zo tlapiyalli iezzo. "Ne cuatitlan tlahuel tlaezzo pampa mohuilanqueh chichimeh huan coyochichimeh." *achi.* TLA6, EZZOH.
- TLAFIĒROH.** *tlat.* Canahya campa axcanah tlayehyectzin. "Notatah quemman axniman tlamehua, eli tlafieroh; teipan tlapahtia." *tlazal.* tlafiēroh-. *achi.* TLA6, FIĒROH.
- TLAFIĒROHCHĪHUA.** *tlach3.* ni. Macehualli zo tlapiyalli quichihua axyehyectzin ce canahya zo ce tlamantli. "Notatah ipitzo zan tlafierohchihua ica itenchopich campa quiilpia." *panoc.* tlafiērohchīuhqui. *achi.* TLA1, FIĒROH, CHĪHUA.
- TLAFIĒROHTIC.** *tlat.* Canahya campa axcanah tlayehyectzin. "Campa Mario quichihuaz ichan tlahuel tlaferohtic pampa axcanah tlaixhuitectoqueh cualli." *achi.* TLA6, FIĒROHTIC.
- TLAH1.** *tlap.* AHHUECHTLAH, ĒLŌHTLA, MŌTŌTLAH huan miac tlahtolli iyollo. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. Campa oncah miac tecuani zo tlamantli tlen quimanextia tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. Ica MILLAH, TLAH1 moihcuiloa LAH. Huan quemman TLAH1 motzintlalhuilia ĒLŌTL, mopatla HTLA.

- TLAH2.** *tlat.* TLACHQUĒTL, TLACHQUĒ, TLACHCHĒ huan TLAXQUĒ iyollo: axcanah motequihua icelti. Ica momanextia ce tlamantli tlen axmomati [K. 307]. *tlazal.* tlach-. *achi.* TLA1, AH4.
- TLAHCHINOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlatia toccuahuitl millah zo cuahuitl tlen quitzontecqueh pan ce cuatitlan. "Na nicamati nitlamehuaz, zan nicnequi nitlahchinox pampa axohuih mochihua." *panoc.* tlahchinoh(qui). *achi.* TLA1, IH1, CHINOĀ.
- TLAHCHINŌLLI.** *tlat.* Cuahuimeh zo toctli tlen quitlatihtoqueh. "Damian cuahcuahuito campa oncah cuahuitl tlahchinolli pampa ya yehyectzin tlatla." *achi.* TLAHCHINOĀ (*tlachihual.*)
- TLAHCO.** *tlat.* Tlamantli tlen tlatzquitoya, monechicohtoya zo mantoya ica ihuical quemman ayicanah quixeloyayah. "Ana quinpixqui miac iconehuan huan quemman quicohuayaya pantzin quinmahmacayayah zan tlahco." *tlaeli.* TLATLAHCO. *tlazal.* tlahco-.
- TLAHCOCALAQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani calaqui tlatlahco campa mocentiltoqueh cequinoqueh zo campa oncah ce cualantli. "Tomas icihuah quemman mocentiliah nochipa ahci teipan huan zan tlahcocalaqui." *panoc.* tlahcocalacqui. *tzinpehua.* TLAHCOCALAQUIĀ. *achi.* TLAHCO, CALAQUI.
- TLAHCOCALAQUIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani calaqui tlatlahco campa mocentiltoqueh cequinoqueh zo campa oncah ce cualantli. "Lorenzo quemman motehua huanya Tomas noicnihan nochipa motlahcocalaquiah pampa axquinequih ma mocococan." *panoc.* tlahcocalaquih(qui). *achi.* TLAHCOCALAQUI, Ā4.
- TLAHCOCALAUQUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuiquilia ce acahya ce achi ce tlamantli ica calihtic zo miltic, huan ihuical mocahua. "Na zan nitlahcocalaquilia noma icuah pampa niciauhquiya." 2. nic. Tapahtihquetl zo ce macehualli quicalaquia ce acoxah zan tlahco quemman quitzopiniz ce acahya zo ce tlapiyalli. "Yalhuaya tiquintzopinihqueh torohmeh huan nopa acoxah zan nictlahcocalaquiliyah pampa chicahuac nopa cuetlaxtli." *achi.* TLAHCO, CALAUQUIĀ.
- TLAHCOCALLI.** *tlat.* Tlatlahco tlen ce calli ihtico. "Juan quihcuenia cuaciyah tlen eltoc tlahcocali pampa axquinequi ma huetzi ichocho." *achi.* TLAHCO, CALLI.
- TLAHCOCOTŌNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua ma tlamahcahua zan tlahco ce tlamantli iloh zo lazoh. "Carlos quitlahcocotonqui lazoh tlen ica quiilpiyah pitzotl; naman monequi mocohuaz ceyoc." *panoc.* tlahcocotŏnqui. *achi.* TLAHCOCOTŌNI, A4.
- TLAHCOCOTŌNI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlen tlahtzomalli zo ce iloh tlen tilintoc tlamahcahua zan tlahco campa motzquitoc. "Claudia quemman mocohua icoz nochipa tlahcocotoni, hueliz pampa axcanah cualli tlazouhtli." *panoc.* tlahcocotŏnqui. *tzinpehua.* TLAHCOCOTŌNA. *achi.* TLAHCO, COTŌNI.
- TLAHCOCOYĀHUAC.** *tlat.* Yoyomitl coxtaltic itlahcotiyan. "Tlahcocoyahuac nocoton pampa ihtlacauhquiya rezorteh tlen nictlalhuiltoya." *achi.* TLAHCO, COYĀHUAC.
- TLAHCOCUĒLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuihcolhuilia ceyoc ce tlamantli zan tlahco. "Martin quitlahcocuelhuilia itotatah ce ohtlatl pampa quinequi quichihuaz itlaixpan." *panoc.* tlahcocuĒlhuih(qui), tlahcocuĒlhuiqui. *achi.* TLAHCOCUĒLOĀ, HUILIĀ.
- TLAHCOCUĒLIHUI.** *tlach2.* 1. Huihcolihui ce tlamantli cuahuitl quemman etiya itlaca zo quemman tlaheca. "Quemman tlahecac tlanqui tlahcocuelihui notatah icuaxilocuah pampa tlahuel miac itlaca quipiyaya." 2. ni. Macehualli huihcolihui itlahcotiyan. "Tlahcocuelihuiqui iconeuh Martin quemman quihuicayaya pan cahuyah." *panoc.* tlahcocuĒliuhqui. *tzinpehua.* TLAHCOCUĒLOĀ. *tlamp.* TLAHTLAHCOCUĒLIHUI. *achi.* TLAHCO, CUĒLIHUI.
- TLAHCOCUĒLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuihcoloa ce tlamantli zan tlatlahco. "Paco quemman quichihua itlaixpan, quicui ce ohtlatl tlen pitzactzin huan quitlahcocueloa; teipan quihilpilia xochitl." *panoc.* tlahcocuĒloh(qui), tlahcocuĒlqui. *tlapihui.* TLAHCOCUĒLHUILIĀ. *achi.* TLAHCOCUĒLIHUI, OĀ2.
- TLAHCOCUĒLPACHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuelhuilia zan tlahco ce tlamantli yoyomitl, amatl zo nailoh tlen ceyoc iaxca. "Adrian quemman yohui canahya icihuah nochipa

quitlahcocuelpachhuilia ce nailoh para axcanah ma xoloni." *panoc.* tlahcocuēlpachhuilih(qui), tlahcocuēlpachhuilqui. *achi.* TLAHCOCUĒLPACHOĀ, HUILIĀ.

TLAHCOCUĒLPACHIHUI. *tlach2.* Molocotzoa zan tlahco ce tlamantli yoyomitl, amatl zo nailoh. "Maria itlaquen tlahcocuelpachihuihqui campa quipatlauhtoya zan patlahuac." *panoc.* tlahcocuēlpachihuihqui. *tzinpehua.* TLAHCOCUĒLPACHOĀ. *achi.* TLAHCO, CUĒLPACHIHUI.

TLAHCOCUĒLPACHOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitzocoyoloa zan tlahco ce tlamantli yoyomitl, amatl zo nailoh. "Paola axcanah quitlahcocuelpachoa zantequitl itlaxcalyoyon pampa yancuic." 2. nimo. Macehualli mopachoa. "Quemman nialamprehpano, nonanan nechillia: «Cualli ximotlahcocuelpachoa»." *panoc.* tlahcocuēlpachoh(qui), tlahcocuēlpachqui. *tlapihui.* TLAHCOCUĒLPACHHUILIĀ. *achi.* TLAHCOCUĒLPACHIHUI, OĀ2.

TLAHCOHUIHCŌLTIC. *tlat.* Cuahuil zo tepoztli xitlahuac tlen eli cueltic. "Jose quinhauatihqueh ma quihuallica ce cuahuil xitlahuac huan ya quihuallicac tlahcohuihcoltic." *miaq.* tlahcohuihcoltiqueh. *achi.* TLAHCO, HUIHCOLTIC.

TLAHCUILPIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipanoltilia iloh, lazoh zo cuayolli ce tlamantli zan tlahco. "Nochipa quemman Jose cuahcuahui quitlahcoilpia icuauh para quihuicaz ichan." *tlenpanotoc.* tlahcoilpitoc. *panoc.* tlahcoilpih(qui). *tlapihui.* TLAHCUILPILIĀ. *achi.* TLAHCO, ILPIĀ.

TLAHCUILPILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipanoltilia iloh, lazoh zo cuayolli ce tlamantli tlen ceyoc iaxca zan tlahco." *panoc.* tlahcoilpilih(qui), tlahcoilpilqui. *achi.* TLAHCUILPIĀ, LIĀ2.

TLAHCUITTA. *tlach1.* nic. Macehualli quixeloa zan tlahco ce tlamantli. "Luis quitlahcoitta ialaxox pampa quinequi quimacaz achi iicniuh." *panoc.* tlahcoittac. *achi.* TLAHCO, ITTA2.

TLAHCUITZQUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quihuica imah itlahcotiyan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce piltecuanitzin huan quiahci. "Martin quitlahcoitzquia iyoltzin quemman mihtotia huanya ya pan ce tlaxpiyalli huan inanan pehua cualani." *tlenpanotoc.* tlahcoitzquitoc. *panoc.* tlahcoitzquih(qui). *achi.* TLAHCO, ITZQUIĀ.

TLAHCOMĪLLI. *tlat.* Tlatlahcopan tlalli campa macehualli quitococ cintli. "Tlahcomilli quitocqui etl nopa pampa iuhquinon axcanah quitequilizceh quemman eliz." *achi.* TLAHCO, MĪLLI.

TLAHCOMOTZQUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quizalao ce tlamantli tlen copeuhtoc zo cotontoc canahya ica ceyoc. "Quemman tlahuel tlaceceya, nonanan quitlahcomotzquiltia totlaquen tlen ica timopiquih." *panoc.* tlahcomotzquiltih(qui). *achi.* TLAHCO, MOTZQUĪLTĪĀ.

TLAHCONAHUĀ. *tlach1/4.* nic. Macehualli quitzquia huan quitlalana pan itlahcotiyan ce acahya zo ce tlapiyalli. "Pedro quitlahconahuac iyoltzin huan naman cualanqui." *panoc.* tlahconahuāc, tlahconahuahqui. *achi.* TLAHCO, NAHUĀ.

TLAHCOOHTLI. *tlat.* Itlahcotiyan ce ohtli. "Ne tlahcohtli cochtoc ce mahuaquihtli; cemeh tictemahcahuilizceh para ma cholo." *achi.* TLAHCO, OHTLI.

TLAHCOPŌZTEQUI1. *tlach2.* Tlapani ce tlamantli zan tlahco. "Maria itezcauh tlahcopoztecqui pampa eltoya tonalixco." *panoc.* tlahcopōztecqui. *achi.* TLAHCO, PŌZTEQUI1.

TLAHCOPŌZTEQUI2. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicueloa zo quitequi ce tlamantli zan tlahco huan cotoni. "Jaime quitlahcopoztecqui ohtlatl para ica tlatzacuaz." 2. nimo. Macehualli poztecqui ce achi iomiyo zan tlahco. "Maria motlahcopoztecqui apan quemman atlacuito pampa zoquitl eliyaya." *panoc.* tlahcopōztecqui. *tlapihui.* TLAHCOPŌZTEQUILIĀ. *achi.* TLAHCO, PŌZTEQUI2.

TLAHCOPŌZTEQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlahcotlapanilia ce tlamantli ceyoc. "Naty nochipa quitlahcopoztequilia ichocho ce iahahuil quemman huan mocualania." *panoc.* tlahcopōztequilih(qui), tlahcopōztequilqui. *achi.* TLAHCOPŌZTEQUI2, LIĀ2.

TLAHCOPUERTAH. *tlat.* 1. Itlahcotiyan ce cuapuertah. "Quemman tlacua nochocho nochipa mocehuia tlahcopuertah pampa axquinequi mocehuiz huanya tohhuantin pan cuamezah." 2. Ce cuapuertah tlen zan tlahco, axcanah yamaxtic. "Jesus, xichuallica nopa tlahcopuertah, pampa niccualtlaliz." *achi.* TLAHCO, PUERTAH.

- TLAHCOTEQUI.** *tlach2*. nic. Macehualli quiixtlapana ce tlamantli tlen tlaqui zo eli achi tolontic zo huehueyac ica ce tlenhueli tlen tlatequi. "Sabina quitlahcotequi cuatecomitl pampa inanan axquipiya tlen ica quicuz iauh." *panoc*. tlahcotecqui. *tlapihui*. TLAHCOTEQUILĪĀ. *achi*. TLAHCO, TEQUI.
- TLAHCOTEQUILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlahcotlapanilia ceyoc ce tlamantli tlen tlaqui ica ce tlenhueli tlen tlatequi. "Martin quitlahcotequilia iconeuh ce alaxox pampa quinequi quicuz." *panoc*. tlahcotequilih(qui), tlahcotequilqui. *achi*. TLAHCOTEQUI, LIĀ2.
- TLAHCOTI.** *tlach1*. TLAHCOTIYĀN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TLAHCO, TI1.
- TLAHCOTIYĀN.** *tlap*. no. Ce achi itlacayo macehualli zo tecuani campa monamiqui itzinquechtlan huan icuitlapan. "Na axhueli nimomelahua cualli pampa poztectoc notlahcotiyan." *achi*. TLAHCOTI, YĀ2, N4.
- TLAHCOTLĀLIĀ.** *tlach3*. 1. nimo. Macehualli zo tlapiyalli calaqui tlatlahco campa itztoqueh cequinoqueh. "Noma motlahcotlalih campa motehuiyayah noicnihuan." 2. nimo. Macehualli zo tlapiyalli moquetza zo moteca tlahcoohtli. "Ne tlatatl hueliz huihuitic pampa motlahcotlalia hueiohtli." *panoc*. tlahcotlālih(qui), tlahcotlālqui. *achi*. TLAHCO, TLĀLIĀ.
- TLAHCOTLAPANA.** *tlach2*. nic. Macehualli quitlahcoitta ce tlamantli. "Notatah quitlahcotlapana ce cuatomactli pampa quinequih quiyacatizceh pan tlixictli." *panoc*. tlahcotlapānqui. *tlapihui*. TLAHCOTLAPĀNILIĀ. *tlaomp*. TLAHCOTLATLAPATZA. *achi*. TLAHCOTLAPANI, A4.
- TLAHCOTLAPĀNI.** *tlach2*. Motlahcoitta ce tlamantli tlen huetzi icelti zo quimahcahua macehualli tlalchi. "Nochipa tlahcotlapani tetl tlen quihuallica tepozcarroh tlen huahca." *panoc*. tlahcotlapānqui. *tzinpehua*. TLAHCOTLAPĀNA. *tlaomp*. TLAHCOTLATLAPACA. *achi*. TLAHCO, TLAPĀNI.
- TLAHCOTLAPĀNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlahcoitta ce tlenhueli tlen ceyoc iaxca. "Na nictlahcotlapanilia ialaxox nopilchocho pampa nocca cuecuetztzin huan ayicanah matetic." *panoc*. tlahcotlapānilih(qui), tlahcotlapānilqui. *achi*. TLAHCOTLAPĀNA, LIĀ2.
- TLAHCOTLATLAPACA.** *tlach1*. 1. Ce tlamantli motlahcoitta miac hueltah quemman huetzi tlalchi zo quemman quiahci ce tlamantli totonic zo ce tetl chicahuac. "Icon Ana tlahcotlatlapacac pampa quitlahuizoh quemman quiicpohuihtoya." 2. Miac tlamantli motlahcoitta quemman huetzi tlalchi zo quemman quiahci ce tlamantli totonic zo ce tetl chicahuac. "Noma iconhuan tlahcotlatlapacac pampa iicniuh quintequilqui totonicatl." *panoc*. tlahcotlatlapacac. *achi*. TLAHCOTLAPĀNI (*tlaomp*.)
- TLAHCOTLATLAPATZA.** *tlach2*. nic. Macehualli quitlahcoitta miac tlamantli. "Luis Alberto quitlahcotlatlapatza icuatomachuan pampa inanan quinequi quiyacatiz." *panoc*. tlahcotlatlapatzqui. *tlapihui*. TLAHCOTLATLAPATZHUILIĀ. *achi*. TLAHCOTLAPĀNA (*tlaomp*.)
- TLAHCOTLATLAPATZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quintlahcoitta miac tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Ce ihuintiquetl calacqui ichan notonanan huan quitlahcotlatlapatzhuilih nochi icon." *panoc*. tlahcotlatlapatzhuilih(qui), tlahcotlatlapatzhuilqui. *achi*. TLAHCOTLATLAPATZA, HUILIĀ.
- TLAHCOTŌNA.** *tlat*. Quemman tonatiuh eltoc nelipan tlahco elhuicatl. "Tlahcotona nechtlamacati nocihuauh millah para nitlacuaz." *tlazal*. tlahcotōna-. *achi*. TLAHCO, TŌNA (*tlachihua*. *ica tlenpano*).
- TLAHCOTŌNATILIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli moquetza neltlahcotona zo panotocca quentzin tlahcotona. "Ne tlatatl tlahcotonatilia imillah huan axcanah niman tlacua." *panoc*. tlahcotōnatilih(qui), tlahcotōnatilqui. *achi*. TLAHCOTŌNATIYA, LIĀ2.
- TLAHCOTŌNATIYA.** *tlach2*. Eltiyohua tlahcotona. "Tlahcotonatiya huan axcanah neci totequih; monequi ma timoiciohuiltican." *panoc*. tlahcotōnatīxqui. *tlapihui*. TLAHCOTŌNATILIĀ. *achi*. TLAHCOTŌNA, TI1, YA1.
- TLAHCOTŌNAYA.** *pil*. 1. Quemman tonatiuh motlalizza tlahco elhuicatl. "Naman niyaz millah tlahcotonaya pampa yohuat zincotzin nicpiya ceyoc tequitl." 2. Quenni quilliah ce macehualli

ceyoc quemman axcanah ihcihui huan monequi quichihuaZZa tlen nelitequiuh. "Xiihchihui tlan tiyaz millah pampa tlahcotonaya." 3. Quemman tonatiuh eltoc neltlahco elhuicatl. "Tlahcotonaya naman niyazza nochan pampa axcanah nechtlamacacoh." *achi*. TLAHCOTŌNA, YA4.

TLAHCOTZAYĀNA. *tlach2*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlahcoitta ce yoyomitl zo ce nailoh ica imah. "Diana quitlahcotzayana iamox pampa axcanah quinequi momachtiz." *panoc*. tlahcotzayānqui. *tlapihui*. TLAHCOTZAYĀNILIĀ. *achi*. TLAHCOTZAYĀNI, A4.

TLAHCOTZAYĀNI. *tlach2*. Ce tlamantli yoyomitl, coxtalli zo folzah tlahcocotoni quemman quiahci ce tlamantli zo cuatacani canahya. "Tlahcotzayanqui icoxtal Juana campa quientoya iehuh pampa quemman quiihcueniyaya cuatacanqui pan ce cuahuitl." *panoc*. tlahcotzayānqui. *tzinpehua*. TLAHCOTZAYĀNA. *achi*. TLAHCO, TZAYĀNI.

TLAHCOTZAYĀNILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlahcoitta ce yoyomitl, ce nailoh zo ce amatl tlen ceyoc ica imah. "Mayra quitlahcotzayanilih iamox iicniuh quemman mahuiltiyayah." *panoc*. tlahcotzayānilih(qui), tlahcotzayānilqui. *achi*. TLAHCOTZAYĀNA, LIĀ2.

TLAHCOTZIN. *tlat*. Tlamantli tlen tlatzquitoya, monechicohtoya zo mantoya ica ihuical quemman ayicanah quixeloyayah. "Nonanan ixapoh zan tlahcotzin eltoc pan folzah pampa quicualilih pitzotl." *achi*. TLAHCO, TZIN.

TLAHCXELIHUI. *tlach3*. Mochihua ome ce tlamantli tlen eltoya zancecco. "Tlahcoxeliuhqui pantzin tlen nicbolahchihuayaya pampa axcualli niexacualoh." *panoc*. tlahcoxeliuhqui. *tzinpehua*. TLAHCXELOĀ. *achi*. TLAHCO, XELIHUI.

TLAHCXELOĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia iyoca ce tlamantli zan tlahco tlen axquinequi ma elto zancecco. "Lupita quitlahcoxeloa ce litroh etl pampa quinequi quimanaz zan tlahco." *panoc*. tlahcoxeloh(qui), tlahcoxelqui. *achi*. TLAHCXELIHUI, OĀ2.

TLAHCYĀN. *tlap*. no. Ce *achi* itlacayo macehualli zo tecuani campa monamiqui itzinquechtlan huan icuitlapan. Diana tlahuel quicocoa itlahcoyan, yeca axhueli mopachoa." *achi*. TLAHCO, YĀN.

TLAHCYOYOHUAL. *tlat*. Quemman tzintlatlayohua huan eltoc matlactli huan ome orah tlen tonatiuh. "Oquichpil tlahcoyohual axniman cochqui pampa mahuiltiyaya ihuanyā imachicnihuan." *achi*. TLAHCO, YOYOHUALI.

TLAHCZĀLOĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlahcomotzquiltia ce tlamantli yoyomitl zo iloh ica ceyoc. "Nohuez quitlahcozaloa itlaxcalyoyon pampa quinequi ma mohueili." *panoc*. tlahcozāloh(qui). *achi*. TLAHCO, ZĀLOA.

TLAHCUILHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quititlanilia itlahtol ceyoc pan amatl zo tepoztli. "Lala axquipaxalao inanan, zan quiontlahcuilhuilia." *panoc*. tlahcuilhuilih(qui), tlahcuilhuilqui. *achi*. TLAHCUILOĀ, HUILIĀ.

TLAHCUILOĀ. *tlach3*. ni. Macehualli tlahuahuazatza ica tlicolli pan amatl, huapalli zo yoyomitl. "Tlamachtihquetl tlahcuiloa pan huapaltlahcuilolli pampa queuhquinon axohuih quicuamachiliah momachtianih." *panoc*. tlahcuiloh(qui). *tlapihui*. TLAHCUILHUILIĀ. *achi*. TLA1, IHCUILOĀ.

TLAHCUILŌLIZTLI. *tlat*. 1. Quen macehualli quitecpa piltlahcuiloltzitzin, tlahtolli, tlahtolpantzin, tlahtolpamitl huan tlahtolmilli ica tlicolli zo ica tepoztli quemman ica quinequi quiihtoz ce tlamantli. 2. Tequitl tlahchihchihualli ica tlahtolli pan amatl zo pan tepoztli tlen macehualli hueliz quipohua. *tlaxca*. -tlahcuilōliz. *tlazal*. tlahcuilōliz-. *achi*. TLAHCUILOĀ, LIZ, TLI.

TLAHCUILŌLLI. *tlat*. Tlahtolli tlen quitlatzquiltihtoc macehualli pan ce amatl. "Ne tlahcuilolli tlen quichihchiuhtoc Raul tlahuel yehyectzin." *tlaxca*. -tlahcuilōl. *tlazal*. tlahcuilōl-. *achi*. TLA1, IHCUILOĀ (*tlachihual*.)

TLAHMATI1. *tlach2*. Zan motequiuhua ica ZAN. Zan motequiuhua ica tlenpano. Oncah miac tlamantli pan ce canahya. "Naman zan tlahmati elotl pampa ipohual." *achi*. TLA1, IHMATI.

TLAHMATI2. *tlach2*. ni. Macehualli tlen quimati miac ixtlamatiliztli huan quimati quichihuaZ miac tlamantli. "Efren tlahuel tlahmati, yeca ya elqui tequiuhua." *panoc*. tlahmatqui. *achi*. TLA1, IHMATI.

- TLAHMATTZIN.** *tlat.* Quen zaniloa macehualli quemman axquinequi ma quicaquican ceyoqueh. "Beatriz huanya Lucia zaniloa tlahmattzin pampa pinahuah." *achi.* TLAHMATI2 (*tlachihual.*), TZIN.
- TLAHPALHUILIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quitlatlauhtia ceyoc zan huahca. "Na nictlapalhuilih inanan Doroteo pampa ya axhuelqui huallauh." *panoc.* tlahpalhuilih(qui), tlahpalhuilqui. *achi.* TLAHPALOĀ, HUILIĀ.
- TLAHPALIHUI.** *tlach2.* TLAHPALOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Telpocatl tlen motlantocca zo macehualli tlen tequiti millah [Mc. 130v]. *tzinpehua.* TLAHPALOĀ. *achi.* TLAHPALLI, IHUI1.
- TLAHPALLI.** *tlat.* TLAHPALIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. Yoltetiliztli [K. 262]. *tlazal.* tlahpal-.
- TLAHPALOĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quimatoxoma zo quimaitzquia ceyoc quemman moittah. "Kelly quemman tetlahpaloa nochipa temaitzquia chicahuac." *panoc.* tlahpaloh(qui), tlahpalqui. *tlapihui.* TLAHPALHUILIĀ. *achi.* TLAHPALIHUI, OĀ2.
- TLAHPPIYA.** *tlach2. ni.* Macehualli tlamocuitlahua imillah quemman tlaxiloquiza. "Na axnicamati nitlahpiyaz pampa nechtitlanih tlahuel yahuatzincotzin millah." *panoc.* tlahpīxqui. *achi.* TLA1, IHPIYA.
- TLAHPPIYALLI.** *tlat.* Ce tlamantli tecuani tlen tlahuel axtemahmauhtih huan itztoc caltic, tlanempan zo potreroh huan quiptiya iteuco. "Ne tlahpiyalmeh tzahtziticah pampa atlitoqueh." *miaq.* tlahpiyalmeh. *achi.* TLA1, IHPIYA (*tlachihual.*)
- TLAHTLACAHUIĀ.** *tlach3. 1. nech.* Tlapiyalli zo tecuani quipazhuia ce tlamantli tlacualli tlen macehualli. "Imizton Ana nochipa quitlahtlacahuia pampa calaqui calihtic huan quicua imantecah." 2. *nech.* Tlapiyalli zo tecuani pano tlaixpanteno campa tlatlaltoqueh zo quicua tlen oncah nopayoh. "Ernesto quitlahtlacahuiah ichichi quemman tlatlaltoya." *panoc.* tlahtlacahuiah(qui). *achi.* TLA1, IHTLACOĀ, IĀ1.
- TLAHTLACAHUILIĀ.** *tlach3. 1. nech.* Tecuani zo tlapiyalli quipazhuia ce tlamantli tlacualli tlen macehualli. "Juan quihuitecqui ichichi pampa quemman axacayayah quintlahtlacahuilih." 2. *nech.* Tecuani zo tlapiyalli pano tlaixpanteno campa tlatlaltoqueh zo quicua tlen oncah nopayoh. "Cualanqui tepahtihquetl pampa quitlahtlacahuilih ce chichi campa quichihqui ce campeca." *panoc.* tlahtlacahuilih(qui), tlahtlacahuilqui. *achi.* TLA1, IHTLACOĀ, LIĀ2.
- TLAHTLACHĪLIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quihitta ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Sofia quitlahtlachilia iconeuh tlan axquiptiya chipohmeh pan icoton pampa ihhuiya millah cahuayohcahuato." *panoc.* tlahtlachīlih(qui), tlahtlachīlqui. *achi.* TLACHĪLIĀ (*tlaomp.*)
- TLAHTLACHIYA.** *tlach2. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocuahcuapa quemman mahmahui, quemman tlamocuitlahua canahya zo pampa axtlaixmati campa yahtoc. "Perla quemman yohui canahya huan huallahci, pehua tlahtlachiya ichan tlan axtlen oncah." *panoc.* tlahtlachīxqui. *tzinpehua.* TLAHTLACHIYALTIĀ. *achi.* TLACHIYA (*tlaomp.*)
- TLAHTLACHIYALTIĀ.** *tlach3. nic.* Macehualli quichihua ma tequiti ceyoc zan cheneh. "Maria quemman itztoya inanan axcanah tequichihuayaya calihtic; naman itepotznanan quitlahtlachiya pampa quicahua ma ya quichihua nochi tlen monequi nopayoh." *panoc.* tlahtlachiyahtih(qui). *achi.* TLAHTLACHIYA, LTIĀ.
- TLAHTLACHPĀNA.** *tlach2. ni.* Macehualli quiolchoa zan quentzin tlazolli canahya. "Noma quemman quipaxaloah huan axmoaxilia zan quentzin ontlahtlachpana calihtic." *panoc.* tlahtlachpānqui. *tlapihui.* TLAHTLACHPĀNILIĀ. *achi.* TLACHPĀNA (*tlaomp.*)
- TLAHTLACHPĀNILIĀ.** *tlach3. 1. nic.* Macehualli quiquixtilia tlazolli ce tlamantli tlen tentoc itzalan pampa axquinequi ma elto tlazoltitlan. "Mohmoztlah nictlahtlachpanilia alaxoxcuahuitl pampa mozahua." 2. *nic.* Macehualli quizancecotilia tlazolli ichan ceyoc zan tlatoctzin. "Ininchan xinolahmeh yohui ce cihuatl quinontlahtlachpanilia pampa quinequi ma quitlaxtlahuican." *panoc.* tlahtlachpānilih(qui), tlahtlachpānilqui. *achi.* TLAHTLACHPĀNA, LIĀ2.

- TLAHTLACŌLLI.** *tlat.* 1. Teicneltzin ce acahya zo ce tlamantli. "Tlahtlacolli ne conetzin, quicuamahcauhtehqui inanan pan ohtli." 2. no. Tlamantli axcualli tlen quicahuilia macehualli. "Ica itlahtlacol Maria huetzqui iconeuh campa quitectoya pampa axcanah quimocuitlahuic cualli." *tlaxca.* -tlahtlacōl. *achi.* TLA1, IHTLACOĀ (*tlachihual.*)
- TLAHTLACŌLTI.** *tlach1.* TLAHTLACŌLTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLAHTLACŌLTIĀ. *achi.* TLAHTLACŌLLI, TI2.
- TLAHTLACŌLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahuilia ceyoc ce tlamantli, meuhcatzan axcanah quichihqui. "Na nochipa nechtlahtlacoltiah quemman polihui ce tlamantli caltlamachtiloyan pampa tlhuel zan nimahuilia." *panoc.* tlahtlacōltih(qui). *achi.* TLAHTLACŌLTI, A4.
- TLAHTLAHCO.** *tlat.* 1. Cuatlacquetl tlen momahmaca zo mocui zan tlahco. "Norma quinmaca tlahtlahco alaxox iconehuan pampa axquinequi ma mocualanican." 2. Atl, cuatlacquetl zo tlamantli iyollo tlen momahmaca zo mocui zan tlahco pan ce tlenhueli. "Tequihuah quinmahmaca atl macehualmeh zan tlahtlahco cobetah." *achi.* TLAHCO (*tlamp.*)
- TLAHTLAHCOCUĒLHUILĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zan tlatlahco quihuihuiccolhuilia ceyoc icuamecauh zo ialampreh. "Andres quemman quicohua alampreh, ipilconeuh nochipa quitlahtlahcocuelhuilia." *panoc.* tlahtlahcocuēlhuih(qui), tlahtlahcocuēlhuiqui. *achi.* TLAHTLAHCOCUĒLOĀ, HUILĀ.
- TLAHTLAHCOCUĒLIHUI.** *tlach2.* 1. Tlahcocuelpachihui ce tlamantli huan mocahua cuehcueltic. "Notatah quicouhqui alampreh tlen yamanic huan zan tlahtlahcocuelihuiqui." 2. Cuehcuelpachihui miac tlamantli cuahuatl tlen quiapiya itlaca huan etiya. "Nochi alaxoxcuahuatl quemman tlaqui matztic pehua tlahtlahcocuelihui pampa axquihyohuia ietica itlaca." 3. Miac tlamantli cuahuatl tlahcocuelpachihui quemman tlhuel tlaheca. "Piltocetzitzin tlen nocca celic pehuah tlahtlahcocuelihui quemman tlhuel chicahuac tlaheca." *panoc.* tlahtlahcocuēliuhqui. *tzinpehua.* TLAHTLAHCOCUĒLOĀ. *achi.* TLAHCOCUĒLIHUI (*tlamp.*)
- TLAHTLAHCOCUĒLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zan tlatlahco quihuihuiccoloa cuamecatl zo alampreh. "Alejandra iconeuh quitlahtlahcocueloh alampreh tlen ica tlatzauctozquiah." *panoc.* tlahtlahcocuēloh(qui), tlahtlahcocuēlqui. *tlapihui.* TLAHTLAHCOCUĒLHUILĀ. *achi.* TLAHCOCUĒLOĀ (*tlamp.*)
- TLAHTLAHTOĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli zaniloa zan icamaihtic quemman ihuinti zo cualantoc huan axmocuamachilia tlen quiihto. "Olga itlayi quemman tlaoni mitzcualaniz pampa zan pehua tlahtlahto huan axcochi." 2. ni. Macehualli motiochihua pan ce tiopan. "Javier quemman quiitta ce ixcopincayotl tlen ce piltotiotzin pehua tlahtlahto." *panoc.* tlahtlahto(qui). *achi.* TLAHTOĀ (*tlamp.*)
- TLAHTLĀLĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiitzquia coxtalli, chiquihuitl zo ceyoc tlenhueli itenno huan quioholinia para ma mocuahcualtlali tlen quiapiya iihitico. "Tomas quitlahtlalana icoxtal tlen quiapiya cintli pampa quinequi achiyoc quitemiliz." *panoc.* tlahtlālānqui. *tlapihui.* TLAHTLĀLĀNĪLIĀ. *achi.* TLĀLĀNA (*tlamp.*)
- TLAHTLĀLĀNĪLIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli zan quihitzaquia huan quipazoloa ce tlamantli tlen ce acahya quinamaca huan axcanah quicohua. "Anna quemman yohui ontlanamaca Las Silletas axcanah quitlacohuiliah zan contlahtlalaniliah ipileuh." 2. nic. Macehualli quiitzquia coxtalli, chiquihuitl zo ceyoc tlenhueli tlen ceyoc ica itenno huan quioholinia para ma mocuahcualtlali tlen quiapiya iihitico. "Alvaro quitlahtlalanilia icoxtal ichocho pampa quinequi nouhquiya ma quihuica miac." *panoc.* tlahtlālānilih(qui), tlahtlālānilqui. *achi.* TLAHTLĀLĀNA, LIĀ2.
- TLAHTLĀLCOMŌLTIC.** *tlat.* Canahya campa achi tlahtlalhuahtlan. "Nocacalican tlhuel tlahtlalcomoltic pampa huetzico atl huan tlahtlacauhqui." *achi.* TLĀLCOMŌLTIC (*tlamp.*)
- TLAHTLĀLHUAHCATLAN.** *tlap.* Tlalli tlen tehtemotoc pan ce canahya. "Chapictlan eltoc ce canahya tlahtlalhuahtlan pampa eltoya ce prezah." *achi.* TLĀLHUAHCATLAN (*tlamp.*)
- TLAHTLĀLHUILĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalia miac tlamantli tlacualiztli pan ceyoc itlaixpan. "Quemman mopahtih nopa, nopipi quitlahtlaluiliah pampa ya itztoya nopayah." 2. nech. Macehualli tlachihuiquetl quitlalia ce tlamantli tlen axcualli ceyoc inentlan zo ichan

pampa quinequi ma mococo. "Campa Angela tlachcuenia quitlahtlalhuilqueh pampa cheneh tequiti huan axtlen quipoloa." *panoc.* tlahtlālhuilih(qui), tlahtlālhuilqui. *achi.* TLAHTLĀLIĀ, LIĀ2.

TLAHTLĀLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitecpana zo quitecpichoa tlamantli tlen tepeuhtoc.

"Luis quipehpena amoxtli tlen quitepeuhqui ichocho huan quitlahtlalia pan cuamezah." *panoc.* tlahtlālhuilih(qui), tlahtlālqui. *achi.* TLĀLIĀ (*tlaomp.*)

TLAHTLALICHTIC. *tlat.* Teccactli, cuetlaxtli zo nacatl tlahuel chicahuac huan axcanah hueli

cotoni niman. "Notatah yalhuaya quicouhqui nacatl, zanpampa axcanah yehyetzin iuccic pampa tlahuel tlahtlalichtic." *miaq.* tlahtlalichtiqueh. *achi.* TLALICHTIC (*tlaomp.*)

TLAHTLAMI. *tlach2.* Zan motequiuhua ica tlenpanoc huan tlenpanotoc. mo. Tecuanimeh

zo tlapiyalmeh mozcaltihquehya. "Nopitzohuan tlanqueh motlahtlamih huan yeca pehuaz niquinmaca." *panoc.* tlahtlanqui. *achi.* TLAMI3 (*tlaomp.*)

TLAHTLĀNCUĪTZIHUI. *tlach2.* Tlapiyalli quinextia miac hueltah itlancoch. "Ne borroh

tlahtlancuītzihui quemman quiitta ceyoc quinechcahua iconeuh." *panoc.* tlahtlāncuītzihuiqui. *achi.* TLĀNCUĪTZIHUI (*tlaomp.*)

TLAHTLANI. *tlach2.* Axcanah quiapiya tlacelihquetl tlamantextilli, zanpampa quemmantica

moihtoa tlen ica tlahtlanih. ni. Macehualli zaniloa pampa quinequi ce tlamantli. "Martin axquemman quihuica itequih campamomachtia pampa axcanah quimati queniuhqui quichihuaz huan axtlahtlani." "Eduardo tlahtlanqui atl pampa tlahuel amiqui." *panoc.* tlahtlanqui. *tlapihui.*

TLAHTLANIĀ, TLAHTLANILIĀ. *tlaomp.* TLĀTLAHTLANI. *achi.* TLA1, IHTLANI.

TLAHTLĀNI. *tlach2.* nech. Macehualli axcanah quiihyohua tlen quipano pan nopa tlatoctzin.

"Jose quitlahtlani itlamamal pampa tlahuel etic." *achi.* TLĀNI (*tlaomp.*)

TLAHTLANIĀ. *tlach3.* Meuhcatzan ni tlahtolli itlaciuhca zan quimanextia acquiya motlahtlania,

quemmantica moihtoa tlen ica tlahtlanih. 1. nic. Macehualli quiillia ceyoc ma quimaca ce tlamantli tlen ya axcanah quiapiya. "Nictlahtlania nocomaleh ce achi iztatl pampa na axcanah niccouhqui pan hoevez." 2. nic./nimo. Macehualli quiillia ceyoc ma quiilli ce tlamantli tlen quinequi quimatiz. "Mariana nochipa quitlahtlania iconeuh tlan axcanah huanya mocualania itequixpoyohuan tlen caltlamachtilyan." *panoc.* tlahtlanih(qui). *achi.* TLAHTLANI, IĀ1.

TLAHTLANILIĀ. *tlach3.* Meuhcatzan ni tlahtolli itlaciuhca zan quimanextia acquiya

motlahtlania, quemmantica moihtoa tlen ica tlahtlanih. 1. nic. Macehualli quiillia ceyoc ma quimaca ce tlamantli tlen axcanah quiapiya. "Na nochipa nictlahtlanilia chilli notonanan pampa axticpiyah tomin para ticcohuzceh." 2. nic./nimo. Macehualli quiillia ceyoc ma quiilli ce tlamantli tlen quinequi quimatiz. "Carlos tlahuel quitlahtlanilia iyoltzin tlan quinequi pampa axquinequi ma quicahcayahua." *panoc.* tlahtlanilih(qui), tlahtlanilqui. *achi.* TLAHTLANI, LIĀ2.

TLAHTLANILIZTLI. *tlat.* Tlahtolli tlen ica macehualli quiillia ceyoc ma quimaca ce tlamantli

tlen ya axcanah quiapiya, zo ma quiilli ce tlamantli tlen quinequi quimatiz. "Andres quemman yohui caltlamachtilyan, quichihua miac tlahtlaniliztli tlen itlamachtiliz." *tlaaxca.* -tlahtlaniliz. *achi.* TLAHTLANI, LIZ, TLI.

TLAHTLANĪLLI. *tlat.* Tlahtolli tlen ica macehualli quiillia ceyoc ma quimaca ce tlamantli tlen

axcanah quiapiya, zo quiillia ceyoc ma quiilli ce tlamantli tlen quinequi quimatiz. "Martha, nicpiya ce tlahtlanilli: «¿Canin eltoc ichan Pedro?»" *tlaaxca.* -tlahtlanīl. *achi.* TLAHTLANIĀ (*tlachihual.*)

TLAHTLANQUECHIĀ. *tlach3.* qui. Conetzin, tlapiyalli zo tecuani quicahcampachoa

ica itlancoch ce tlamantli. "Pitzotl quitzayanqui icoton nonanan pampa huetzqui campam quipatlauhtoya huan peuhqui quitlahtlanquechia." *panoc.* tlahtlanquechih(qui), tlahtlanquechqui. *tlapihui.* TLAHTLANQUECHILIĀ. *achi.* TLANQUECHIĀ (*tlaomp.*)

TLAHTLANQUECHILIĀ. *tlach3.* nech. Tlapiyalli zo tecuani pehua quicuahcualilia

ceyoc ce tlamantli huan quitzayana. "Ne chichi tlahuel quitlahtlanquechilia notlayi iteccac pampa tlahuel potehui." *panoc.* tlahtlanquechilih(qui), tlahtlanquechilqui. *achi.*

TLAHTLANQUECHIĀ, LIĀ2.

- TLAHTLAPACTIC.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tlachihchihualli ica zoquitl tlen huehuelocatoc huan ayoccanah yamaxtic eltoc. "Icomal Maria eltoc tlahtlapactic, yeca ayoccanah quitequihua." 2. Ce tlamantli tlen tlachihchihualli ica zoquitl zo cuahuatl tlen moohohtitoc. "Pedro quiamaca ipitzo pan ce cuaxicalli tlahtlapactic." *achi.* TLAPACTIC (*tlaomp.*)
- TLAHTLAPOHUI.** *tlach2.* Tlatzauctli zo caltepamitl ixmelahuiya. "Caltepamitl tlen ichan Jose neltlahtlapohui pampa ayoccualli: monequi ma quipatla." *panoc.* tlahtlapouhqui. *achi.* TLAPOHUI (*tlaomp.*)
- TLAHTLĀQUI.** *tlach2.* Eli pan icuayo ce tlacualiztli zan huahhuahca quemman pehuaya ipohual. "Ana yolpactoc pampa quiittac tlahtlaquiya tamaxocotl tlen quitocqui." *panoc.* tlahtlācqui. *achi.* TLĀQUI (*tlaomp.*)
- TLAHTLATIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce acahya ce tlamantli totonic campa quicocoa. "Na nimohuitzhuih naman; nonanan peuhqui nechtlahlatia ica ce tlicuahuitl campa ezquizayaya." *panoc.* tlahtlatih(qui). *tlapihui.* TLAHTLATILIĀ. *achi.* TLATIĀ (*tlaomp.*)
- TLAHTLATILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia ce tlamantli totonic ce achi itlacayo ce acahya quemman quicocoa. "Marlen quitlahlatilia icuitlapan itonanan pampa pan cohuacihui." *panoc.* tlahtlatilih(qui), tlahtlatilqui. *achi.* TLAHTLATIĀ, LIĀ.
- TLAHTLATOCTZITZIN.** *tlat.* Ahachicatzitzin. "Tlahtlatoctzitzin panoticateh pitzomeh nocalmapan." *achi.* TLATOCTZIN (*tlaomp.*)
- TLAHTLATZQUIĀ.** *tlach3.* Zoquitl, pilzayoltzin, cuamozotl zo ceyoc tlamantli tlen quiapiya ipilhuitztzohuan pepechihui pan icoton zo ipantalon macehualli zo pan ceyoc tlamantli. "Reina axquiamati yaz millah pampa pano campa oncah cuamozotl huan tlahuel tlahtlatzquia pan icoton." *tlenpanotoc.* tlahtlatzquitoc. *panoc.* tlatzquih(qui). *tzinpehua.* TLAHTLATZQUĪLTĪĀ. *achi.* TLATZQUIĀ (*tlaomp.*)
- TLAHTLATZQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* niquin. Macehualli quinpepechoa miac tlamantli ichan zo ce canahya pan tlapepecholli pampa quinequi ma neci yehyectzin. "Quemman nocca itztoya nototatah quiamatiyaya quintlahtlatzquiltiz miac ixcopincayotl pan tlapepecholli huan naman tlanquiya tepehui." *panoc.* tlahtlatzquĪltih(qui). *achi.* TLAHTLATZQUIĀ, LTIĀ.
- TLAHTLAYOHUA.** *tlach1.* Zan motequihua ica tlenpano. Mohmoztlah quemman tlayohua. "Ica tlahtlayohua nechpaxaloo ce pilchichitzin yayahuic." *achi.* TLAYOHUA (*tlaomp.*)
- TLAHTŌĀ.** *tlach3.* 1. Zan motequihua ica CUALLI. Macehualli zaniloa cualli. "Andres axquemman momachtih huan nelcualli tlahto." 2. ni. Macehualli zaniloa ica ce tlamantli tlahtolli. "Ne oquichpil cualli tlahto inglez." 3. ni. Macehualli zaniloa ica caztiah. "Ce oquichpil tlen tlahto axmahmahui huan yohui zancampahueli tlalli." *panoc.* tlahtoh(qui). *tlaomp.* TLAHTLAHTŌĀ. *achi.* TLA1, IHTŌĀ.
- TLAHTŌLĀHUILTILIZTLI.** *tlat.* Quen mopatlatiuh huan mopalehuihtih tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli huan tlapantiliztli itlatenpepechol quemman macehualli zaniloa zo tlahcuiloa. *achi.* TLAHTŌLLI, ĀHUILTIĀ, LIZ, TLI.
- TLAHTŌLHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiillia ce tlahtolli ceyoc tlen axcualli. "Miriam axmocuilih noicniuh pampa quitlahtolhuih itequixpoh." *panoc.* tlahtŌlhuih(qui). *achi.* TLAHTŌLLI, HUIĀ1.
- TLAHTŌLLI.** *tlat.* 1. Tlahtolli quimanextia nochi tlamantli tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli, tlapantiliztli huan piltlahtoltzin tlen macehualli ica zaniloa huan tlahcuiloa. 2. Ce caquiztli tlen quiza pan icamac macehualli tlen ica zaniloa. "Fabian quemman zaniloa quitequihua cequi tlahtolli tlahuel fieroh quenni tzopilocuitlatl." 3. Cualantli tlen quiyolpachoa macehualli. "Angelica quiilqui ce tlahtolli imimi, yeca yahqui quemman itztoyah zancecco." *tlaaxca.* -tlahtŌl. *tlazal.* tlahtŌl-. *achi.* TLA1, IHTŌĀ (*tlachihual.*)
- TLAHTŌLMĪLLI.** *tlat.* Tlahtolmilli quimanextia ome zo miac tlahtolpamitl tlen mochihchiuhtoc ica tlanehnehuiliztli yamaxtic. *achi.* TLAHTŌLLI, MĪLLI.
- TLAHTŌLPĀMITL.** *tlat.* Tlahtolpamitl quimanextia ce zo miac tlahtolli tlatecpantli tlen mochihchiuhtoc ica ce tlanehnehuiliztli yamaxtic. *tlazal.* tlahtŌlpān-. *achi.* TLAHTŌLLI, PĀMITL.

TLAHTŌLPĀNTZIN. *tlat.* Tlahtolpantzin quimanextia ce zo miac tlahtolli tlatecpantli tlen mochihchiuhtoc ica ce tlanehnehuiliztli tlen ayicanah yamaxtic. *achi.* TLAHTŌLPĀMITL, TZIN.

TLAHTŌLTECPĀNALIZTLI. *tlat.* Tlamachtiliztli tlen quimanextia queniuhqui macehualmeh mocamahuiah, tlen quihtoznequi tlahtolli tlen quitequihuiah, huan queniuhqui moxelo a pan iachitlahtol huan ipilachitencaquiliztzin. *achi.* TLAHTŌLLI, TECPĀNA, LIZ, TLI.

TLAHTŌTLAMANTLI. *tlat.* Motecpana tlahtolli ica queniuhqui motzquia iachitlahtol. Oncah nahui tlahtoltlamantli: tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli, tlapantiliztli huan piltlahtoltzin. *achi.* TLAHTŌLLI, TLAMANTLI.

TLAHTZOMA. *tlach2.* ni. Macehualli quitzohtzopa ce yoyomitl ica iloh tlen miac iixnezca huan ica ce acoxah. "Sabi tlahtzoma pampa inanan quitequihuiz ce huei tlahtzoyomitl pan ni ilhuilt tlen xantolon." *panoc.* tlahtzonqui. *tlapihui.* TLAHTZOMIĀ. *achi.* TLA1, IHTZOMA.

TLAHTZOMIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quihztzoma ce tlamantli yoyomitl tlen ceyoc iaxca. "Nonanan quitlahtzomia nochocho quemman ciotomi ipantalon pampa axquiamati ma nemi quennopa." *panoc.* tlahtzomih(qui). *achi.* TLAHTZOMA, IĀ1.

TLAHTZONTLI. *tlat.* Pilyoyontzin nelcanactzin tlen quitentlalhuilia ce tlahtzoyomitl, cotomitl zo ceyoc tlamantli. "Ne nocomaleh yehyectzin quen quitentlalhuiltoc ne tlahtzontli icueh." *achi.* TLA1, IHTZOMA (*tlachihual.*)

TLAHUĀCTLI. *tlat.* Yoyomitl, cuahuilt, cuatlacquetl zo tlalli tlen axcanah quiapiya yon achi atl. "Xiccaltecho ne cuahuilt tlen eltoc tlanempan pampa ica tiotlan ahciqui atl, pampa tiquitta ne tlahuactli." *achi.* TLA1, HUĀCTLI.

TLAHUAHCALTIC. *tlat.* Tlalli tlen eltoc comoltic. "Sandra yahqui tlaixpiyato yalhuaya tlayohua huan moicxicueloh ohtli pampa tlaeltoc tlahuahcaltic." *achi.* TLA6, HUAHCALTIC.

TLAHUAHCAPĀN. *tlap.* Ce canahya tlapanico huan ixtemolez. "Achi tlahuahcapan ichan noicniuh, yeca notonanan axhueli pano nopayoh quemman quionpaxaloo." *achi.* TLA6, HUAHCAPĀN.

TLAHUAHCĀUHQUIYA. *pil.* Quiapiya nelmiac xihuilt tlen mochihuayaya. "Tlahuahcauhquiya huetziyaya maz atl." *achi.* TLA6, HUAHCĀUHQUIYA.

TLAHUAHUANILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ce piltlacoyontzin ceyoc campa quinequi quitocaz ce tlamantli. "Ana quitlahuahuanilia inanan campa quitocaz iyollo ahuacatl." *panoc.* tlahuahuanilih(qui), tlahuahuanilqui. *achi.* TLA1, HUAHUANA, LIĀ2.

TLAHUAHUAZACA. *tlach1.* Quen caquizti ce tecuani zo ce tlapiyalli quemman nemi campa oncah tlazolli. "Piyomeh quemman quicaquih tlahuahazaca ne miltic campa cochih pehuah tzahtzih." *panoc.* tlahuahazacac. *achi.* TLA6, HUAHUAZACA.

TLAHUAPĀNI. *tlach2.* Tlaeheca. "Naman ica cualcan calacqui tlahuapani, temachtli moztla huetziz atl." *panoc.* tlahuapānqui. *achi.* TLA6, HUAPĀNI.

TLAHUĀQUEHĒCA. *tlach1.* Huallauh ehcatl zan huactoc canahya pampa axhuetzi atl. "Pan ne altepetl Zacatecas zan tlahuaqueheca huan yon axcanah tlahuuetzi; zan tlahuel tlaceceya." *panoc.* tlahuāquehēcac. *achi.* TLA6, HUĀQUEHĒCA.

TLAHUĀQUI. *tlach2.* Axcanahtlahtzoyomitl canahya pampa axhuetztoc huan tlahuel tona. "Pan metztli tlen mayoh nochipa tlahuaqui, tlazahuani huan miac tlazolli motema." *panoc.* tlahuācqui. *achi.* TLA6, HUĀQUI.

TLAHUATZĀNTLI. *tlat.* Chilli tlen mopahuaxtoc zo tlahtzoyomitl tlen iuccitoc cualli huan nelcuehtic quitiztoqueh pan metlatl. "Ne chilli nelcuahcualtzin tlahuatzantli pampa ne tictlalhuilizceh topiyotlacual." *achi.* TLA5, HUAZĀNTLI.

TLAHUAZĀNI. *tlach2.* Huactiyohua elotl canahya. "Namantzin yehyectzin tlahuazani nomillah pampa yancuic tlahuuetztoc." *achi.* TLA6, HUAZĀNI1.

TLAHUAZĀNIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quitlalia itocah pan ce amatl. "Ines tlahuazanih pan iconeuh iboletah tlen caltlamachtilyan." *panoc.* tlahuazānih(qui). *achi.* TLA1, HUAZĀNIĀ.

- TLAHUAZĀNTLI.** *tlat.* Tlamantli tlen quipahtoqueh ica ce tlicolli. "Pan ni amatl nochocho quichiuhtoc ce tlahuazantli pampa ayicanah hueli tlahcuiloa." *achi.* TLA5, HUAZĀNTLI.
- TLAHUEHHUELŌLLI.** *tlat.* Cuahuatl tlen huehueyac, pitzahuac zo tomahuac quitehtectoquehya pan ome zo eyi mapelli zancualtzitzin. "Quemman nioncuahcuahui huanya notatah na zan niczaca cuahuatl tlen tlahuehhuelolli." *achi.* TLA1, HUEHHUELOĀ (*tlachihual.*)
- TLAHUEL.** *tlat.* Cheneh. "Naman tlahuel tlatotoniya huan axquinequi tlahuetziz." *tlazal.* tlahuel-*achi.* TLA5, HUEL1.
- TLAHUĒLCĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicenmahcahua ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pampa axquinequi quiittaz zo quimocuitlahuiz. "Juan tlahuel quintlahuelcahua iconahuan pampa axcanah quinequi quintlacohuiliz tlen quicuazceh." *achi.* TLAHUĒLLI, CĀHUA.
- TLAHUĒLCHĪHUA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli quichihua ce cualantli. "Alberto tlahuel tlahuelchihua ichan pampa axcanah quimacah miac tomin." 2. Tlapiyalli cualani huan pehua tlahuilana zo tlatompohhuia quemman quiilpiah zo quimictiah. "Ne toroh tlahuel tlahuelchihua pampa quiitzquilqueh ipilconeuh." *panoc.* tlahuēlchīuhqui. *achi.* TLAHUĒLLI, CHĪHUA.
- TLAHUĒLI.** *tlach2.* TLAHUĒLLI huan TLAHUĒLIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlapihui.* TLAHUĒLIĀ.
- TLAHUĒLIĀ.** *tlach3.* TLAHUĒLILŌ iyollo: axcanah motequihuia icelti. nic. Macehualli quicicinia zo quicocolia ceyoc [K. 268]. *achi.* TLAHUĒLI, IĀ1.
- TLAHUĒLILŌ.** *tlach1.* TLAHUĒLILOC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLAHUĒLIĀ, LŌ.
- TLAHUĒLILŌC.** *tlat.* Totiotzin tlen axcualli itlallamiquiliz huan inemiliz; mopannextia ica ce macehualli zo ica miac tecuanimeh huan neltemahmautih; nocca itocah TLĀCATECOLOTL. "Quemman nicochqui nictemicqui tlahueliloc huan naman tlahuel nimahmahui." *achi.* TLAHUĒLILŌ, C4.
- TLAHUĒLLI.** *tlat.* TLAHUĒLYA iyollo; TLAHUĒLCĀHUA huan TLAHUĒLCHĪHUA itlatzintlahuilil: axcanah motequihuia icelti. Mociciniliztli [Mc. 144v]. *tlazal.* tlahuēl-*achi.* TLAHUĒLI (*tlachihual.*)
- TLAHUELMATI.** *tlach2.* nimo. Macehualli axcanah quinequi quichihuaz ce tlamantli iuhcatzan quimati. "Juan Carlos tlahuel motlahuelmati huan axcanah quinequi quipalehuiz iicniuh pan itequiuh." *panoc.* tlahuelmatqui. *achi.* TLAHUEL, MATI2.
- TLAHUELŌNI.** *tlach2.* Pehua temo tlalli canahya. "Ipotreroh Martin tlahuel tlahueloni campa motlaloa atl quemman tlahuetzi, yeca axcanah quincalaquiah tlapiyalmeh." *panoc.* tlahuelōnqui. *achi.* TLA6, HUELŌNI.
- TLAHUELŌNTLI.** *tlat.* Ce canahya tlatepexico. "Ne atlauhco naman oncah ce huei tlahuelontli, melahua pampa huetzqui miac atl huan temoc tlalli." *achi.* TLA5, HUELŌNTLI.
- TLAHUELYA.** *pil.* Nelneliya. "Ne tlatatl tlahueya axcanah quinequi tequitiz huan yeca axcanah cualli itztoc huanya icihuauh." *achi.* TLAHUEL, YA2.
- TLAHUĒLYA.** *pil.* Zanilli tlen ica macehualli quiixpano zan cheneh ceyoc. "Tlahueya tlen nechillih ne cihuatl huan naman axnicmati queniuhqui xolehuiz ni cualantli." *achi.* TLAHUĒLLI, YA2.
- TLAHUENTILIZTLI.** *tlat.* Ce campeca campa macehualli, tlapiyalli zo ce tlamantli quipanoltitoqueh ce zo ome cantelah para ma cualli itzto zo elto. "Moztla nopa quichihuaz ce tlahuentiliztli ica tinochimeh pampa tlamizza xihuatl." *achi.* TLA1, HUENTIĀ, LIZ, TLI.
- TLAHUETZCA.** *tlach1.* TLAHUETZCATOC. Tlapitzahuah nochi macehualmeh tlen itztoqueh ce canahya zancecco. "Ne campa nitequitiyayah millah zan tlahuetzcatoc huan yeca axcanah nicuecihuiyaya." *achi.* TLA6, HUETZCA.
- TLAHUETZCATOC.** Xiquitta TLAHUETZCA.
- TLAHUĒXCĀN.** *tlap.* Canahya campa huei tlalli. "Notatah campa tlacouhqui yehyectzin tlahuexcan; naman ya yolpactoc." *tlazal.* tlahuēxcān-*achi.* TLA6, HUĒI, CĀN.

- TLAHUĒXCĀNTIC.** *tlat.* Canahya campa huei tlalli. "Agustin tlahuexcantic campa tocqui huan yeca quipixqui miac cintli." *achi.* TLAHUĒXCĀNTIYA, C4.
- TLAHUĒXCĀNTIYA.** *tlach2.* Mohueilia ce tlalli canahya. "Julio tlahuexcantiya campa quinequi tocaz." *achi.* TLAHUĒXCĀN, T11, YA1.
- TLAHUĒXCHĪHUA.** *tlach2.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua cualantli. "Pablo quemman tlaoni nochipa tlahuexchihua." *panoc.* tlahuēxchīuhqui. *achi.* TLA1, HUĒI, CHĪHUA.
- TLAHUĒXTIC.** *tlat.* Canahya campa oncah miac tlamantli hueh huei. "Quemman niyahqui nitlaixmatito Mexco, niquittac nopa altepetl tlahuel tlahuextic." *achi.* TLA6, HUĒXTIC.
- TLAHUĒYIYA.** Xiquitta TLAHUĒIYA.
- TLĀHUIĀ1.** *tlach3.* 1. Tlamina tonatiuh, metztlī, citlalin, coquitl, focoh zo iixtiyol macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Na nimotepotlamih tlayohua huan nihuetzqui pampa axcanah tlahuihtoya focoh caltenno." 2. Ce tlamantli coztli tlen quiyiya piltetzitzin quemman quimina tonatiuh pepetlaca. "Nonanan quiahcic ce pipilolli quemman yohuiyaya millah pampa tlahuiyaya." *panoc.* tlāhuih(qui). *achi.* TLĀHUITL, Ā2.
- TLĀHUIĀ2.** *tlach3.* nitla. Macehualli quichihua ma tlaneci zancampahuēli ica ifocoh quemman tzintlayohua. "Ce tlayohua quemman tiyohuih campa iteixmatcauh nonanan, notatah tlatlahuia para ma axcanah pan timoquetzacan ce oculilin." *panoc.* tlatlāhuih(qui). *tlapihui.* TLĀHUIĪĀ, TLATLĀHUIĪĀ. *achi.* TLĀHUITL, HUIĪ1.
- TLAHUĪCA.** *tlach1.* ni. Macehualli motlanehuihqui ce tlamantli zo tomin huan axcanah quicuapa niman, zo axtlaxtlauhtoc ce tlamantli. "Noicniuh tlahuica ne cacatlani pampa mococohqui iconeuh huan motlanehui quentzin tlaxtlahuilli." *panoc.* tlahuīcac. *achi.* TLA1, HUĪCA2.
- TLAHUICIHUI.** *tlach2.* TLAHUIZOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *zinpehua.* TLAHUIZOĀ. *achi.* TLAHUIZTLI, IHUI1.
- TLAHUICĪNI.** *tlach2.* TLAHUICĪNTOC. Nochipa motequihuia ica ZAN. Caquizti chicahuac canahya quemman tlacuamahcahuah. "Ahuayoh zan tlahuicintoc tetl quemman quicuamahcahuah pampa totomictiah conemeh." *achi.* TLA6, HUICĪNI.
- TLAHUICĪNTOC.** Xiquitta TLAHUICĪNI.
- TLAHUIHCŌLTIC.** *tlat.* Ce canahya campa ohtli axcanah xitlahuac. "Quemman niyahqui nineh nemito Alaxtitlan, niquittac nopa altepetl tlahuel tlahuihcoltic." *achi.* TLA6, HUIHCŌLTIC.
- TLAHUIHHUIQUILIA.** *tlach3.* nic. Macehualli quihuiquilia miac tlamantli ceyoc ichan zo ce canahya. "Beto quitlahuihhuiquilia ipipi quemman miac tlamantli quicohua pampa axcanah huēli quihuica icelti." *panoc.* tlahuihhuīquilih(qui), tlahuihhuīquilqui. *achi.* TLA1, HUIHHUĪCA, LIĀ2.
- TLAHUIHUIRRICA.** *tlach1.* Caquiztitiuh quen motomonia cuatinih canahya quemman tlahuel tlaehca. "Julia iconeuh tlahuel mahmahui quemman tlahuihuirrica caltenno ica ehecatl huan pehua tzahtzi." *panoc.* tlahuihuirricac. *achi.* TLA6, HUIHUIRRICA.
- TLAHUILĀNQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen quitehuia ceyoc. "Roberto ce telpocatl tlahuilanquetl pampa zan tepehpehualtihtoc ne campa mochihua." *miaq.* tlahuilānanih. *achi.* TLA1, HUILĀNA, QUĒ, TL2.
- TLĀHUIĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quihuihuicatiuh focoh zo cantelah pan ohtli para ma tlatlaneztiuh huan iuhquinon huēli nehnemiz acahya. "Na nimitztlahuilihtih moohhui para axcanah tihuetziz." 2. nic. Macehualli quiitzquia ce focoh zo ce cantelah tlatlatoc huan ica tlamina campa ceyoc itztoc tlen quichihua ce tequitl. "Tepahtihquetl quinequi ma quitlahuican campa tlacotona pampa tlayohuilqui huan axquiitta queniuhqui quichihuaz itequiuh." 3. nic. Macehualli eli itonan zo itiotah tlen monamictiah. "Quemman tlahcic ce nomachicniuh na niquintlahuilih." *panoc.* tlāhuilih(qui), tlāhuilqui. *achi.* TLĀHUIĪĀ2, LIĀ2.
- TLĀHUIĪLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen cahuani huan motequihuia ica tlachiyazceh campa tzintlayohua. "Ines quicouhqui ce tlahuilli cuēcuetztzin pampa quemman tlayohua nochipa quinequi yaz chan itonanan." *tlaxca.* -tlāhuīl. *tlazal.* tlāhuīl-. *achi.* TLĀHUIĪĀ (*tlachihual.*)

- TLAHUĪPĀNALLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen mohuipantoc ica alampreh, iloh, mecatl zo cuamecatl. "Caltepanitl tlen Pedro tlahuipanalli zan ica cuamecatl pampa axquipiyayaya tomin tlen ica quicohuaz alampreh." *achi.* TLA1, HUIPĀNA (*tlachihual.*)
- TLAHUĪPĀNTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen mohuipantoc ica alampreh, iloh, mecatl zo cuamecatl. "Andres itlanempan quitzauctoc pampa axquinequi ma panocan tepitzohuan, huan tlahuipantli quichihuiqui ica toccuahuitl." *achi.* TLA1, HUIPĀNA (*tlachihual.*)
- TLAHUĪQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli axcanah quicuapiltoc ceyoc ce tlamantli zo tomin tlen quitlaneuhtih. "Sergio tlahuel tetlahuiquilia pampa zantequitl motlanehui ce tlamantli; teipan axcanah quicuapa." *panoc.* tlahuīquilih(qui), tlahuīquilqui. *achi.* TLAHUĪCA, LIĀ2.
- TLAHUIRRĪNI.** *tlach2.* 1. Caquizti tlahuahuazaca canahya campa oncah cuatini huan tlahuel tlaeheca. "Yalhuaya tlacehuetzqui huan tlahuel tlahuirrinnyaya huan caquiztiyaya chicahuac quemman moholiniyaya cuahuitl." 2. Caquizti chicahuic quemman temahcahuah canahya. "Eliseo quemman temahcahua caquizti quen tlahuirrini huan huahca yohui." *panoc.* tlahuirrīnqui. *achi.* TLA6, HUIRRĪNI.
- TLAHUĪTEQUI.** *tlach2.* Huei tlanahuatihquetl tlen tlatonomia quemman tlaahuetzi, quimaquilia ce macehualli, tlapiyalli, zo ce tlamantli tlen eltoc itzalan ce cuahuitl zo inechca alampreh. "Tlahuel tlahuitequih tatahmeh; naman hueliz cheneh cualantoqueh." *panoc.* tlahuītecqui. *achi.* TLA1, HUĪTEQUI.
- TLAHUĪTEQUINI.** *tlat.* Huei tlanahuatianih tlen tlatomoniah quemman tlaahuetzi. "Quemman tlahuel tlaahuetzi, tlahuel temahmauhtiah tlahuitequinih." *achi.* TLAHUĪTEQUI, NI2, H2.
- TLĀHUITL.** *tlat.* TLĀHUIĀ1 huan TLĀHUIĀ2 iyollo: axcanah motequihua icelti. Ce tlamantli tetl zo tlalli itlachiyaliz chichiltic iuccitoc; huahcapameh quixamaniyayah, quiatiliyayah huan ica tlapayayah [Mc. 145]. *tlazal.* tlāhui-, tlāuh-.
- TLAHUITŌNTLI.** *tlat.* Tlaquetztlitlen tlen campa quimahciltiah ce tecuani zo ce tototl. "Nomillah nictlaltoc miac tlahuitontli pampa nicnequi ma mahcican cocohtzitzin." *achi.* TLA5, HUITŌNTLI.
- TLAHUITZTZO.** *tlat.* Canahya campa oncah miac huitztlitlen. "Itehtenno Luis imillah tlahuel tlahuitztzoh pampa axcanah tlaixhuitequih." *achi.* TLA6, HUITZTZO.
- TLAHUIYŌNI.** *tlach2.* TLAHUIYŌNTOC. Tlactoc miac itlacca ce tlamantli cuahuitl. "Ichan Andres eltoc ce mancohuahuitl huan quemman tlaqui zan tlahuiyontoc." *panoc.* tlahuiyōnqui. *achi.* TLA6, HUIYŌNI.
- TLAHUIYŌNTOC.** Xiquitta TLAHUIYŌNI.
- TLAHUIZOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quichihua ma huetzi ce tlamantli zo ce acahya. "Nacho quitlahuizoh iconeuh quemman quihuicayaya apan campa icihuah." 2. nitla. Macehualli cihuatl quipoloh iconeuh quemman ayicanah tlacati. "Laura tlatlahuizoh chicueyia quemman quitemahmauhtih itetah." *panoc.* tlahuizoh(qui). *tlapihui.* TLAHUIZOHUILIĀ. *achi.* TLAHUICIHUI, OĀ2.
- TLAHUIZOHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma huetzi ce acahya iteixmatcauh zo ce tlamantli tlen ya iaxca. "Pablo quitlahuizohuilih Dora itequixpoh quemman huanya mahuiltiyaya tlanempan." *panoc.* tlahuizohuilih(qui), tlahuizohuilqui. *achi.* TLAHUIZOĀ, HUILIĀ.
- TLAHUIZTLI.** *tlat.* TLAHUICIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlahuiz-. *achi.* TLA5, HUIZTLI.
- TLAICHTECQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen moaxcatilia ce tlamantli huan axcanah tlen ya. "Ocuichpil tlaichtequetl pampa quiitzquih ce tepiyoh." *miaq.* tlaichtequinih. *achi.* TLA1, ICHTEQUI, QUĒ, TL2.
- TLAICHTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicui ce tlamantli tlen ceyoc quemman axacah quiitta zo quemman axtlent iteuco. "Mateo quiixpantihqueh pampa quipantihqueh quitlaichtequilia icompah." *panoc.* tlaichtequilih(qui), tlaichtequilqui. *achi.* TLA1, ICHTEQUI, LIĀ2.
- TLAICPOHUĪLLI.** *tlat.* Cuahuitl tlen huehhuehuyac huan axcanah tlahuel tohtomahuac tlailpilli; zan tlen zancualli tlen macehualli cihuatl quihuicaz pan itzontecan. "Nohuez huan na zan

ce tlaicpohuilli cuahuitl ticcuitoh millah pampa calihtic ayoccanah oncayaya." *achi*. TLA1, ICPOHUIĀ (*tlachihual*.)

TLAICXIPĀNIĀ. *tlach3*. ni. Macehualli quitemoa ce tlamantli zo ce tlenhueli ica iicxi.

"Tomas inanan tlaicxipania pan atl pampa quinequi quimachiliz tlan axhuahcatlan." *panoc*. tlaicxipānih(qui). *achi*. TLA1, ICXITL, PĀNIĀ.

TLAIHCUENILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quihuica ceccoyoc ipolatoh zo nochi tlamantli tlen eltoc inechca ce acahya. "Notonanan quitlahcuenilia nototatah pampa ixhuicca tluca." 2. nic. Macehualli tlaholchoa ce canahya tlen ceyoc pampa tlahuel tlatapazoltic eltoc.

"Quemman niyauh ichan nopipi nochipa nictlahcuenilia pampa ya axcanah moahxilia." *panoc*. tlahcuenilih(qui), tlahcuenilqui. *achi*. TLA1, IHCUENIĀ, LIĀ2.

TLAIHIHCUENIĀ. *tlach3*. nitla. Macehualli quicaltechoa nochi tlamantli tlen tlatzacuilia. "Ruben tlahihcuenia itlanempan pampa mochihuaz huan axquinequi ma huetzican ichpocameh quemman mihtotizceh." *panoc*. tlahihcuenih(qui), tlahihcuenqui. *tlapihui*. TLAIIHCUENILIĀ. *tlaomp*. TLAĪIIHCUENIĀ. *achi*. TLA1, IHCUENIĀ (*tlaomp*.)

TLAIHIHCUENILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicaltechhuilia ceyoc nochi tlamantli tlen oncah tlahcocalli zo calmapan huan quitlalia campa axneci. "Diana quemman quitlahihcuenilia iahui zan axhuahcahua zampa tlatepehuah iconehuan." *panoc*. tlahihcuenilih(qui), tlahihcuenilqui. *achi*. TLAIIHCUENIĀ, LIĀ2.

TLAIHIHTOĀ. *tlach3*. ni. Macehualli quicamahuia toteucco tlaixpan ica copalli, cantelah huan huinoh. "Nototatah tlahihtoa pan tlaixpamitl pampa nochocho quiconantoc ihzotlalli huan axmocualltalia." *panoc*. tlahihtoh(qui). *achi*. TLAIIHTOĀ (*tlaomp*.)

TLAIHILLIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli tlen tetahya zo tenanya quimaca ceyoc ce cualli zanilli. "Yalhuaya nimoihuintih huan naman nototatah cualli nechtlaihilqui." *panoc*. tlahillih(qui), tlahilqui. *achi*. TLA1, ILLIĀ (*tlaomp*.)

TLAIHITZQUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicuitinemi nochi tlamantli tlen quiitta tlen ceyoc iaxca. "Nora axquiamati ma huallauh ichan Maria iconeuh pampa tlahuel tetlahitzquilia." *panoc*. tlahitzquilih(qui), tlahitzquilqui. *achi*. TLA1, IHITZQUIĀ, LIĀ2.

TLAIHĪYA. *tlach2*. ni. Macehualli axquiamati quen mihyotia ce tlamantli zo campa tlamihyotia huan quielmoyahuilia. "Maribel tlahuel tlahiya, yeca axtlacua campa quitlamacah." *panoc*. tlahiīxqui. *achi*. TLA1, IHĪYA.

TLAIHTICUACUALACA. *tlach1*. TLAHTICUACUALACATOC. Nochin macehualmeh tlen quichixtoqueh tlucaulli zo tlanquiya tlucah canahya ihtichocolocah. "Zan tlahitcuacualacatoc ichan Carina pampa yalhuaya quicuahqueh chilmolli." *achi*. TLA6, IHTICUACUALACA.

TLAIHTICUACUALACATOC. Xiquitta TLAHTICUACUALACA.

TLAIHTLACAHUI. *tlach2*. 1. Campeca amo cualli mochihua. "Ne huehuetlacatl amo cualli quichihua itequih tlen tlucaacuallitiztli, yeca naman tlahitlacahui." 2. Eli tlahuel tlahieroh ce canahya. "Ne tlahixtemolez tlahuel tlahitlacahui quemman tlahuetzi, pampa atl tlahuel tlahitequi." *panoc*. tlahitlacauhqui. *achi*. TLA6, IHTLACAHUI.

TLAIHTLACŌLLI. *tlat*. Ce tlamantli tlen quixoxoletzqueh huan ayochueli motequihua. "Ne tepoztlatzotzontli tlahitlacolli huan yeca axictequihuzceh pan tlahixpiyalli." *achi*. TLA1, IHTLACOĀ (*tlachihual*.)

TLAIHTOĀ. *tlach3*. ni. Macehualli quicamahuia toteucco tlahixpanteno ica ce copalli huan ce cantelah. "Huehuetlacatl quemman tlahitoa ne tlahixpan axcaquitzitl pampa zaniloa pitlamantzin." *panoc*. tlahitoh(qui). *tlaomp*. TLAIIHTOĀ. *achi*. TLA1, IHTOĀ.

TLAIHTZELIHUI. *tlach2*. Cemmoayahui ce tlamantli iyollo quemman tepehui tlahchi canahya. "Martin, axcanah xicmama nopa coxtalli tlen quiipiya cintli pampa zan tlahitzelihuiz." *panoc*. tlahitzeliuhqui. *achi*. TLA6, IHTZELIHUI.

TLAIHTZOMALLI. *tlat*. Tlamantli zo yoyomitl tlen quimotzquiltihtoqueh ica iloh. "Noma quicouhqui ce icoton huan ciotontoc pampa axcualli tlahitzomalli eltoya; naman quipatlaz." *tlaaxca*. -tlahitzomal. *achi*. TLA1, IHTZOMA (*tlachihual*.)

- TLAIHTZONTLI.** *tlat.* Tlamantli zo yoyomitl tlen quimotzquiltihtoqueh ica iloh. "Nocoton yehyectzin tlaihtzontli pampa quitlalhuiltoqueh tlahtzontli." *achi.* TLA1, IHTZOMA (*tlachihual.*)
- TLAIHUINTI.** *tlach1.* TLAIHUINTITOC. Macehualmeh cuaixpoyahuih huan zan huehhuetzih quemman quionih huinoh canahya. "Campa Mario tlanamaca zan tlahuel tlaihuintitoc pampa quinamaca huinoh huan chichic." *achi.* TLA6, IHUINTI.
- TLAIHUINTITOC.** Xiquitta TLAIHUINTI.
- TLAIHYŌHUIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tenticah chicahuac quemman quicocoa ce achi itlacayo zo pampa miquiya. "Eliazar itotatah tlahuel tlaihyohuihuiquiya pampa mococoa huan omeya xihuitl huetztoc." *panoc.* tlaihyōhuih(qui). *achi.* TLA1, IHYŌHUIĀ.
- TLAIHYŌHUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma ohuihti ceyoc ica ce tlamantli. "Pepe tlahuel quitlaihyohuiltih iconeuh quemman huanya yahtoya millah pampa axniman tlacuahqui." *panoc.* tlaihyōhuīltih(qui). *tlapihui.* TLAIHYŌHUĪLTĪĪĀ. *achi.* TLA1, IHYŌHUIĀ, LTĪĀ.
- TLAIHYŌHUĪLTĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma ohuihti ce acahya iteixmatcauh ica ce tlamantli. "Reyna iconeuh tlahuel quitlaihyohuiltih quemman itztoc chan itonanan pampa quitequimacah huan axcualli quitlamacah." *panoc.* tlaihyōhuīltih(qui), tlaihyōhuīltiqui. *achi.* TLAIHYŌHUĪLTĪĪ, LIĀ2.
- TLAIHYŌMICCĀN.** *tlap.* Canahya tlacuecuetztzin campa axcalaqui ehecatl huan tlatotoniya. "Nochan ticcouqueh ce tepozehecatl pampa tlahuel tlaihyomiccan quemman moquetza tonatiuh." *achi.* TLAIHYŌMIQUI, CĀ1, N4.
- TLAIHYŌMIQUI.** *tlach2.* Campa axcanah calaqui ehecatl huan tlatotoniya tlahuel. "Ichan Lauriano tlahuel aztah ne tlatzintlan huan quemman eli tlahcotona tlahuel tlaihyomiqui." *achi.* TLA6, IHYŌMIQUI.
- TLAIHZŌTLALMIHYŌTIĀ.** *tlach3.* Canahya campa mihyotia zan puro ihzotlalli. "Campa quinilpitoyah ihuintinih tlahuel tlaihzōtlalmihyōtia." *panoc.* tlaihzōtlalmihyōtih(qui). *achi.* TLA6, IHZŌTLALMIHYŌTIĀ.
- TLAĪIHIHCUENIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli quicaltechoa nochi tlamantli tlen tlatzacuilia. "Niquihihcueniz temeh notlanempan pampa nechhualnohnotzqueh noconeuh eli tlaixpiyazceh." *panoc.* tlaīhihcuenih(qui). *achi.* TLA1, IHIHCUENIĀ (*tlaomp.*)
- TLAILACATZTIC.** *tlat.* Canahya campa moohtia macehualli axcanah xitlahuac. "Tlan tiyaz Chicon, xinehnemi yolic pampa tlahuel tlailacatztic." *achi.* TLA6, ILACATZTIC.
- TLAILHUIQUĪZA.** *tlach2.* Ce tlamahuizolli mochihua canahya. "Pan honioh tlailhuiquizaz Tecomate pan caltlamachtiloyan." *panoc.* tlailhuiquīzqui. *achi.* TLA6, ILHUIQUĪZA.
- TLAILPĪLLI.** *tlat.* Tlamantli tlen cualli quitetziltoqueh ica ce mecatl zo lazoh. "Ni tlamamalli cuahuil cualli tlailpilli huan yeca moconeuh axcanah quitecpichtoc." *achi.* TLA1, ILPIĀ (*tlachihual.*)
- TLAĪTŌNALMIHYŌTIĀ.** *tlach3.* Mihyotia quenni ce canahya campa oncah miac macehualmeh tlen mitonihtoqueh miac. "Cantinah tlahuel tlaītōnalmihyōtia pampa miaquin macehualmeh tlen huallohuih millah nochin nopayoh ahcih." *panoc.* tlaītōnalmihyōtih(qui). *achi.* TLA6, ĪTŌNALMIHYŌTIĀ.
- TLAĪTŌNALPOTĒHUI.** *tlach2.* Mihyotia quenni ce canahya campa itztoqueh miaqueh macehualmeh tlen tequititoqueh cemilhuitl huan axmopatlatoqueh yon axmaltitohqueh "Quemman nechpalehuiah nomillah tequitinih teipan huallohuih nochan hualtlaonih; quemman yohuihya tlaītōnalpotēhui pampa tlahuel mitonihtoqueh." *panoc.* tlaītōnalpotēhuiqui. *achi.* TLA6, ĪTŌNALPOTĒHUI.
- TLAIUCCI.** *tlach1.* Cohcocihui tlacualiztli canahya huan eli tzopelic. "Nochi mancoh tlen nictectoya xoxohuic naman tlaiuccicca pampa nictentoya tlapan." "Nochan ihcatoc ce mancohcuahuil huan nochi tlaiuccic pampa zanzampa tlatoleuhqui." *panoc.* tlaiuccic. *achi.* TLA6, IUCCI.
- TLAĪXCECĒYA.** *tlach2.* Tlaceceya quentzin canahya huan macehualmeh quena quiihyohuiah. "Naman ni tonatiuh zan tlaixceceya, yeca quemman niqitzquia atl axtlahuel nimacuahcualo." *panoc.* tlaīxcecēzqui. *achi.* TLA6, ĪXTLI, CECĒYA.

- TLAĪXCHACHAPALTI.** *tlach1.* TLAĪXCHACHAPALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TLA6, ĪXTLI, CHACHAPALLI, TI1.
- TLAĪXCHACHAPALTIC.** *tlat.* Canahya campa tlahuel tzintlayohua. "Quemman axoncah tlahuilli zo metztlī pan nopilaltepeuh, eli neltlaixchachapaltic tlayohua." *achi.* TLAĪXCHACHAPALTI, C4.
- TLAĪXCO.** *tlap.* Canahya campa eltoc tlahuahcapan. "Quemman niconpaxaloo notonanan tlahuel niciohui pampa ichan eltoc tlaixco." *achi.* TLA5, ĪXCO.
- TLAĪXCOCOPECA.** *tlach1.* Tlamantli tlachihualli ica zoquitl huan zacatl pehua xixipeca zan iixco campa quipepechtoqueh. "Martin ichan tlaixcocopecā pampa axcanah cualli quipepechtoqueh." *panoc.* tlaixcocopecac. *achi.* TLA6, ĪXCOCOPECA.
- TLAĪXCOHCOMŌLTIC.** *tlat.* Canahya temotoc tlalli. "Nocacalican tlaixcohcomoltic pampa quitoctoyah cacahuatl huan tlahuel tlaferochiuhqui." *achi.* TLA6, ĪXCOHCOMŌLTIC.
- TLAĪXCOPĪNTLI.** *tlat.* Tlen mocopintoc pan ce amatl zo ce yoyomitl, zan quen eltoc. "Tlaxcalyoyomitl tlen nictequihua, tlaixcopintli tlen nonanan itlaxcalyoyon." *achi.* TLA1, ĪXCOPĪNA (*tlachihual.*)
- TLAĪXCUAPILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli axiuhqui quiquentia iyoyon ceyoc. "Sabina motlaixcuapilih pampa mopatlac tlayohua." *panoc.* tlaixcuapilih(qui), tlaixcuapilqui. *achi.* TLA1, ĪXCUAPA, LIĀ2.
- TLAĪXCUECUEMOCA.** *tlach1.* Tlaixtlatlayohuatiyohua. "Noicniuh nochipa yohui tiopan quemman tlaixcucuemocaya." *achi.* TLA6, ĪXTLI, CUECUEMOCA.
- TLAĪXCUĪCUĪLTIC.** *tlat.* Ce canahya campa tlahuazanihtoqueh. "Telpocameh tlen axcualmeh tlenmach quihcuiloah pan tlaquetzalli huan naman neci tlaixcuicuiltic." *achi.* TLA6, ĪXCUĪCUĪLTIC.
- TLAĪXCUINTLI.** *tlat.* 1. Tlen moixquixtiltoc ce tlamantli tlen temitoc. "Ne nexcomitl tlaixcuintli pampa noconeuh quicuic achi ica mahuiltiz." 2. Xihuitl tlen zan quiixmacuitoqueh zo quiixtzontectoqueh. "Ne apazotl zan tlaixcuintli quicuitoc ne cihuapil pampa axquimatih quen quicuiz." *achi.* TLA1, ĪXCUI (*tlachihual.*)
- TLAĪXFIĒROHTIC.** *tlat.* Canahya campa tlaixzoquiyoh. "Campa tici noma tlahuel tlaixferohtic pampa axmoahxiltoc tlapahpacaz." *achi.* TLA6, ĪXFIĒROHTIC.
- TLAIXHUA.** *tlach1.* Yehyectzin quiza cintli pan tlalli campa quitocqueh. "Julio tocqui imillah chicueyiya huan naman yehyectzin tlaixhuatoc." *panoc.* tlaixhuac. *achi.* TLA6, IXHUA.
- TLAĪXHUĪTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiixtzontequilia ceyoc nochī tlamantli xihuitl tlen oncah pan itlalui zo ipotrero. "Alberto quitlaixhuitequilia notatah imillah pampa tlahuel ohuihcan huan quinequi tocaz." *panoc.* tlaixhuitequilih(qui), tlaixhuitequilqui. *achi.* TLA1, ĪXHUĪTEQUI, LIĀ2.
- TLAĪXMACHYŌTĪLLI.** *tlat.* Ce cruztin tlen macehualli zo totahtzin mochihuilia iyolixpan zo quichihuilia ceyoc ica imah. "Ne totahtzin quimacac ce tlaixmachiyotilli ne tlatatl huanya icihuah." *achi.* TLA1, ĪXMACHYŌTIĀ (*tlachihual.*)
- TLAĪXMANILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitechpichhuilia cintli ceyoc pan ce cuachiquihuitl zo coxtalli. "Jorge quitlaixmanilia ichocho pan coxtalli pampa ya ayicanah huēli quichihua." *panoc.* tlaixmanilih(qui), tlaixmanilqui. *achi.* TLA1, ĪXMANA, LIĀ2.
- TLAĪXNĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli moixcahuiltia ce tequitl zo ce cualantli. "Quemman ce acahya quinotzah tequihuahquemeh ma yohui caltlamachtilyon, nochipa tlaixnamiqui nonanan." *panoc.* tlaixnāmicqui. *achi.* TLA1, ĪXNĀMIQUI.
- TLAĪXNECUILCĀN.** *tlap.* Canahya campa chihquiltic eltoc tlalli. "Carmela ichan campa eltoc tlahuel tlaixnecuilcan huan macehualmeh ohuihtih ixtemo huan axcompaxaloah." *achi.* TLA6, ĪXTLI, NECUILIHUI, CĀ1, N4.
- TLAĪXPACHIHUI.** *tlach2.* TLAĪXPACHIUHTOC. Chachapalmeh, cobetahmeh zo tepozcobetahmeh temitoqueh ica atl campa mantoqueh. "Tlaixpachiuhtoc cobetahmeh apan, yeca tlanqui atl." *achi.* TLA6, ĪXPACHIHUI.

TLAĪXPACHIUHTOC. Xiquitta TLAĪXPACHIHUI.

TLAĪXPĀMITL. *tlat.* Canahya campa macehualli quintlaltoc totiotzitzin ichan; nopayan tlatlalia quemman mochihua ce campeca zo quemman momaihto, tlapopochhuia huan quitlatia ce cantelah. "Tomas tlachihchihuiqui pan tlaixpamitl pampa huallaz ce tepahtihquetl quichihuaqui ce campeca." *tlaaxca.* -tlaixpān. *achi.* TLAĪXPĀN, TL2.

TLAĪXPĀN. *tlap.* Campa eltoc ce cuamezah huan oncah miac totiotzitzin, popochcomitl, cantelah huan xochimantli. "Nomachicniuh itlaixpan nelhuei, yeca quemman tlachihchihua calaqui miac xochitl." *tlaaxca.* -tlaixpān. *tlazal.* tlaixpān-, tlaixpām-. *achi.* TLA5, ĪXPĀN.

TLAĪXPANŌ. *tlach1.* ni. Macehualli pano inechca tlaixpamitl huan axcanah tlapopochhuia yon axtlatennamiq. "Maria tlaixpanoc quemman tepahtihquetl tlacotonayaya huan quiahhuaqueh." *panoc.* tlaixpanōc. *achi.* TLA1, ĪXPANŌ.

TLAĪXPĀNTĒNNO. *tlap.* Itenno tlaixpamitl. "Macehualmeh tlen techichiquilhuiah quitlaliah inintlaxcal tlaixpanteno huan teipan anque chaneh quiquixtia tlicolli huan quipopochhuia." *achi.* TLAĪXPĀN, TĒNNO.

TLAĪXPĪXQUĒTL. *tlat.* ni. Ce telpocatl zo ce ichpocatl tlen tlahuel yohui pan ce tlaixpiyalli. "Sergio iixhuiuh quiilliah tlaixpixquetl pampa zan campa oncah ce tlaixpiyalli yohui huan tlanexilia." *miaq.* tlaixpiyanih. *achi.* TLAĪXPIYA, QUĒ, TL2.

TLAĪXPIYA. *tlach2.* ni. Macehualli quichihua ilhuatl pan ce yohualli ichan. "Carlos quemman yohui ontlaixpiya zan quinpahpatla ichpocameh tlen ininhuanya mihtotia." *panoc.* tlaixpīxqui. *zinpehua.* TLAĪXPIYALTIĀ. *achi.* TLA1, ĪXPIYA.

TLAĪXPIYALLI. *tlat.* Quemman macehualmeh tlaihuichihuah, mochihua huan oncah miac tlacualli. "Pan ne tlaixpiyalli tlahuel motehuiah conetelpocameh." *achi.* TLA1, ĪXPIYA (*tlachihual.*)

TLAĪXPIYALTIĀ. *tlach3.* nic. Tetah zo tenan quihuica iichpocauh campa mochihua. "Valentina tlahuel quitlaixpiyaltiyaya iichpocauh huan naman ayoccanah pampa tlaahcicca." *panoc.* tlaixpiyaltih(qui). *achi.* TLAĪXPIYA, LTIĀ.

TLAĪXPOLIHUĪLTIHQŪTL. *tlat.* Tlamantli tlen macehualli quitequihuia ica quipohpohuaz tlahcuiloliztli tlen eltoc pan ce huapaltlahcuilolli zo ce amatl. "Jose, ni tlaixpolihuiltihquetl axcanah yehyetzin tlapohpohua pampa tlahuel canactzin huan ayoccanah pochquitic." *achi.* TLA1, ĪXPOLIHUĪLTIĀ, QUĒ, TL2.

TLAĪXPŌLOĀ. *tlach3.* ni. Macehualli tlaahaloo ica ce tlamantli atl, atic zo tetzahuac pan ce canahya. "Juan nochipa tlaixpoloo pan cuamezah quemman tlacua." *panoc.* tlaixpōloh(qui), tlaixpōlqui. *achi.* TLA1, ĪXTLI, PŌLOĀ.

TLAĪXPŌLTIC. *tlat.* Canahya zo tlamantli iixco campa ahaliuhtoc ce tlamantli. "Pan nonanan imetl tlahuel tlaixpoltic chilli pampa nopayoh quimolqui." *achi.* TLA6, ĪXPŌLTIC.

TLAĪXQUINTLI. *tlat.* Cuatlacquetl zo nacatl tlen iuccitoc ica tlitl. "Yalhuaya na niquintlicotlalihqui elotl huan niquincuahqui zan tlaixquintli." *achi.* TLA1, IXCA (*tlachihual.*)

TLAĪXTĒMALLOH. *tlat.* Macehualli zo tlapiyalli itlacayo quiptiya cocotl huan iixco quence atl zan tetzahuac. "Alex quicuaqueh ixcanelimeh tlen huehhueih; naman mocococuapqueh huan zan nochi tlaixtemalloh." *achi.* TLA6, ĪXTĒMALLOH.

TLAĪXTEMŌLCĀN. *tlap.* Ce canahya campa tlatepexico. "Ricardo imillah tlaixtemolcan huan yeca axcanah quinequih quipalehuizceh pampa quimahuiliah huetzizceh." *achi.* TLA6, ĪXTEMŌLLI, CĀN.

TLAĪXTEMŌLCO. *tlap.* Campa oncah ce tlanpanico huan macehualli pehua ixtemo. "Campa ta tiyauh na axcanah nipanoz pampa tlahuel tlaixtemolco huan melahua nihuetziz." *achi.* TLA6, ĪXTEMŌLLI, CO2.

TLAĪXTEMŌLEZ. *tlat.* Tlatepexico ce canahya. "Julia moxitanah campa tlahuel tlaixtemolez quemman atlacuito huan momapoztecqui." *achi.* TLA6, ĪXTEMŌLEZ.

TLAĪXTITILITZTLI. *tlat.* Tlaxcalyoyomitl tlahtzomalli ica iloh tlen nelyamanic huan ixpohpochquitic huan quiixtiltilanah quence tlahuazantli. "Quemman peuhqui nitlahtzoma

achtohui zan ica tlaixtitilitztli huan teipan peuhqui ica tlen tlapohualli." *achi*. TLA1, ĪXTLI, TITILITZA (*tlachihual*.)

TLAĪXTLAPOHUI. *tlach2*. TLAĪXTLAPOUHTOC. Nochi tlamantli tlen oncah canahya axcanah ixtzauctoc. "Nochi tlaixtlapouhtoc tlaqualli ichan Ana Bertha pampa quizteuhqui zan carrerah quemman yahqui tiopan." *achi*. TLA6, ĪXTLAPOHUI.

TLAĪXTLAPOUHTOC. Xiquitta TLAĪXTLAPOHUI.

TLAĪXTLEHCÓLEZ. *tlat*. Campa oncah ce tlapanico huan macehualli pehua ixtleho. "Celia axcanah quinequi yaz millah huanya inanan tetlamacati pampa tlahuel tlaixtlehcolez huan ciohuih." *achi*. TLA6, ĪXTLEHCÓLEZ.

TLAĪXZOQUIPÓLTIC. *tlat*. Canahya campa ahaliuhtoc zoquitl iixco nochi tlamantli. "Campa quitechpantoc tetl nopa, nochi tlaixzoquipoltic pampa pan nehnequeh conemeh quemman tlahuetziyaya." *achi*. TLA6, ĪXZOQUIPÓLTIC.

TLAĪXZOQUIYOH. *tlat*. Canahya zo tlamantli tlen quipiya miac zoquitl zo cuateuhtli iixco. "Campa nitlachicuenia tlahuel tlaixzoquiyoh; hueliz zan pan mahuiltiah quemman axcanah nihuallauh." *achi*. TLA6, ĪXZOQUIYOH.

TLAIZTAYOH. *tlat*. Canahya campa oncah miac iztatl. "Ne potteroh tlahuel tlaiztayoh pampa tlahuel quicuah torohmeh iztatl." *achi*. TLA6, IZTAYOH.

TLĀLĀNA. *tlach2*. 1. nic. Macehualli quicui ica imah tlen eltoc tlalchi huan quitlalia huahcapan. "Susana quitlalana ixapoh pampa huetzqui." 2. mo. Macehualmeh nochi mozancecotiliah quemman oncah ce cualantli zo quichihuah ce tlamantli. "Quemman quitzaucqueh inintequihuah tlen La Silleta nochi comun motlalanqueh huan yahqueh quiquixtitoh." 3. mo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moacacahuaquetza ce achi icuetlaxxo. "Tlamachtihquetl mahuiltiyaya ica ttitl; motlatih huan motlalanqui icuetlaxxo, teipan peuhqui tzahtzi." *panoc*. tlālānqui. *tlapihui*. TLĀLĀNILIĀ. *tlaomp*. TLAHTLĀLĀNA, TLĀTLĀLĀNA. *achi*. TLĀLLI, ĀNA.

TLĀLĀNILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicui tlalchi ce tlamantli tlen ceyoc. "Luis quitlalanilia Juana itecon pampa ya axhueli mopachoa huan quimahuilia mococoz." 2. nic. Macehualli quiehua ce acahya iteixmatcauh campa huetztoc. "Noicniuh nechtlalanilia noconeuh huan quinahua quemman na axnimoahxilia." *panoc*. tlālānilih(qui), tlālānilqui. *achi*. TLĀLĀNA, LIĀ2.

TLĀLCACARRONTIC. *tlat*. Canahya tlalli tlen nelchicahuac huan eli xihuitl tlahuel quentzin. "Pablo imillah tlahuel tlalcacarrontic pampa oncah miac tepetlatl." *achi*. TLĀLLI, CACARRONTIC.

TLĀLCAMOHTLI. *tlat*. Camohtli tlen quitoca macehualli pan milli; iixnezca chipahuac huan camohtic. "Tlahuel ahhuiaclalcamohtli quemman tiquixcaz pan tlicolli." *achi*. TLĀLLI, CAMOHTLI.

TLĀLCĒHUI. *tlach2*. Ceceztliyohua tlalli tlen totonixtoc ica tonatiuh zo ica ttitl. "Na niyauh millah quemman tlalceuhquiya pampa axnicnequi ma nechicxitlati tlalli." *panoc*. tlālcēuhqui *achi*. TLĀLLI, CĒHUI.

TLĀLCHI. *tlap*. Pan tlalli. "Susana quitenqui tlalchi iyoyon pampa zoquiyoh." *achi*. TLĀLLI, CHI.

TLĀLCHICĀHUIYA. *tlach2*. Eli chicahuac tlalli canahya pampa axquiahci atl zo tlahuel pan nehnemih macehualmeh. "Imillah Angel tlahuel tlalchicahuiya pampa nopayoh moohtiah macehualmeh." *panoc*. tlālchicāhuixqui. *achi*. TLĀLLI, CHICĀHUIYA.

TLĀLCHIHCHICACTIC. *tlat*. Canahya tlalli tlen teizquitic huan eli xihuitl tlahuel quentzin. "Ce achi imillah Santos tlahuel tlalchihchicactic pampa moohtia cequin macehualmeh." *achi*. TLĀLLI, CHIHCHICACTIC.

TLĀLCINTLI. *tlat*. Cintlaoyalli tlen tentoc tlalchi huan momanelohtoc ica tlalcuechtli. "Quemman nonanan tlaoya, ihtzelihui pilcintzitzin; teipan tlachpana huan quimontonoa tlalcintli para piyomah." *achi*. TLĀLLI, CINTLI.

TLĀLCŌHUA. *tlach2*. ni. Macehualli quipatla tlalli ica tomin. "Victor tlalcohua Tecomate pampa quinequi mochantiz nopayoh." *panoc*. tlālcōuhqui. *tlapihui*. TLĀLCŌHUIĀ, TLĀLCŌHUIĪĀ. *achi*. TLĀLLI, CŌHUA.

- TLĀLCŌHUIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quipatla ceyoc itlalhui ica tomin. "Nopa quitlalcohuih notiotah pampa mococohqui notionan huan ya quinecqui tomin." 2. nic./nimo. Macehualli quipatla tlalli ica tomin huan quimaca ceyoc. "Nictlalcohuih noconeuh pampa nicnequi ma mochanti nouhquiya." *panoc*. tlālcōhuih(qui). *achi*. TLĀLCŌHUA, IĀ1.
- TLĀLCŌHUILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quipatla ceyoc itlalhui ica tomin. "Na nictlalcohuilih Benito pampa axpatiyoh quicauhqui huan eltoc nechca nomillah." 2. nic./nimo. Macehualli quipatla tlalli ica tomin huan quimaca ceyoc. "Martin quitlalcohuilih itioconeuh para ma momilti." *panoc*. tlālcōhuilih(qui), tlālcōhuilqui. *achi*. TLĀLCŌHUA, LIĀ2.
- TLĀLCOMĪCHIHUI.** *tlach2*. Temo tlalli ce canahya. "Ipotreroh Jose tlen tlamanyan tlahuel tlalcomichihui." *panoc*. tlālcomīchiuhqui. *achi*. TLĀLLI, COMĪCHIHUI.
- TLĀLCOMŌLTIC.** *tlat*. Canahya campa achi tlalhuahcatlan. "Jose imiltenno tlalcomoltic pampa quiquixtihqueh ce tetl huei." *tlaomp*. TLAHTLĀLCOMŌLTIC. *achi*. TLĀLLI, COMŌLTIC.
- TLĀLCYOCTLI.** *tlat*. Canahya campa tlalcoyontoc; hueliz ichan ce tecuani. "Pan imillah Efrain eltoc ce tlalcyoctli campa motlatia epatl." *achi*. TLĀLLI, COYOCTLI.
- TLĀLCYOŪNIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli tlalxahua ce canahya. "Andres tlalcoyonia icaltech pampa nopayoh quitlatiz tlazolli." *panoc*. tlālcyoŷnih(qui). *achi*. TLĀLLI, COYŪNIĀ.
- TLĀLCUĒCHTLI.** *tlat*. Tlalli ciltic quence axalli huan huactoc. "Nochocho quemman eliyaya cuecuetztzin quiamatiyaya quiahuiltiz tlalcuechtli." *achi*. TLĀLLI, CUĒCHTLI.
- TLALECUĒNIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quicuelpachoa zan iixco toctli tlen huactiyohua. "Martin tlahuel quipalehuiah quemman tlalectuenia pampa huei imillah." *panoc*. tlalectuēnih(qui). *achi*. TLA1, LECUĒNIĀ.
- TLĀLHUAHCALTIC.** *tlat*. Tlalli comoltic. "Tlalhuahcaltic eltoc ohtli tlen Tecomate pampa nopayoh motlaloa atl huan panoh tepozcacalachmeh." *achi*. TLĀLLI, HUAHCALTIC.
- TLĀLHUAHCATLAN.** *tlap*. Canahya tlaoztoco. "Ne nopotrero tlalhuahcatlan, yeca axnicamati cahuyahcuiti." *tlaomp*. TLAHTLĀLHUAHCATLAN. *achi*. TLĀLLI, HUAHCATLAN.
- TLĀLHUAHUANA.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo atl quitequi tlalli canahya. "Quemman niyauh nomillah huanya nochichī, ya pehua tlaahhua campa ce tlacoyoctli; teipan pehua tlalhuahuana pampa quipantih ce piltecuanitzin." *panoc*. tlālhuahuanqui. *tlapihui*. TLĀLHUAHUANILIĀ. *achi*. TLĀLLI, HUAHUANA.
- TLĀLHUAHUANILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quitlalxahuilia ceyoc. "Chichi quitlalhuahuanilia calolo pampa quinequi quiitzquiz." *panoc*. tlālhuahuanilih(qui). *achi*. TLĀLLI, HUAHUANILIĀ.
- TLĀLHUEHHUELŌNI.** *tlach2*. Pehua papayaca tlalli ce canahya. "Itzintlan tepetl tlahuel tlalhuehhueloni, yeca axanque yohui nopayoh." *panoc*. tlālhuehhuelōnqui. *achi*. TLĀLHUELŌNI (*tlaomp*.)
- TLĀLHUELŌNI.** *tlach2*. Pehua tlatlapaca tlalli ce canahya. "Atentli tlalhueloni pampa mohueiltih atlauhtli." *panoc*. tlālhuēlōnqui. *tlaomp*. TLĀLHUEHHUELŌNI. *achi*. TLĀLLI, HUELŌNI.
- TLĀLHUILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicahua ce piltecuanitzin zo ce tlamantli pan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Nonanan quitlalhuilih iixpantzaucce ce tlahtzontli pampa quinequi ma yehyectzin neci. 2. nic. Macehualli quicahua ce tlamantli canahya pampa quinequi ma quicui ceyoc. "Na nictlalhuilih atl pitzotl campa tlacua." *panoc*. tlālhuilih(qui), tlālhuilqui. *tlaomp*. TLAHTLĀLHUILIĀ. *achi*. TLĀLIĀ, HUILIĀ.
- TLĀLHUITZŌCTLI.** *tlat*. Ce tlamantli oculin cuecuetztzin; tlan macehualli quicuitiquizaz pan itlacayo pehuaz ahhuayohua huan peyoni icuetlaxxo. "Noma ihhuiya millah huan pan ohtli quitomonih ce tlalhuitzoctli ica iicxi huan naman axcualli nehnemi." *achi*. TLĀLLI, HUITZŌCTLI.
- TLĀLIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicahua ce tlamantli campa quinequi ma elto. "Pablo quintlalia icuaciyahhuan inechca itlapech." 2. nic. Macehualli quimachilia pano ce tlamantli, itztoc ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli, zo eltoc ce tlamantli quennopa. "Na nictlalia moztla huetziz atl pampa naman zan tlahuel tonac." 3. TLĀLTOC. nic. Macehualli zo totiotzin

tlanahuatiah ma mochihua ce tlamantli. "Tonanan quitlaltoc techpoloz ica atl." *panoc.* tlālih(qui), tlālqui. *tlapihui.* TLĀLHUILĀ. *tlaomp.* TLĀTLĀLIĀ.

TLALICHCHOH. *tlat.* Huacaxnacatl zo cuahuatl tlen axcanah yamanic. "Celia itonanan axcanah quiixca nacatl tlen tlalichchoh pampa axacah hueli quicua." *achi.* TLALICHTLI, YOH1.

TLALICHTI. *tlach1.* TLALICHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLALICHTLI, TI1.

TLALICHTIC. *tlat.* Tlamantli chicahuac. "Franco iteccac axhueli quitequihuia pampa tlhuel tlalichtic huan quiixicocoa." *tlaomp.* TLAHTLALICHTIC. *achi.* TLALICHTI, C4.

TLALICHTLI. *tlat.* TLALICHTI huan TLALICHCHOH iyollo: axcanah motequihuia icelti.

TLĀLIHTIC. *tlap.* Tlaltzintlan. "Valeria quitocqui miac tepoztli tlalihtic tlen ayoccanah quintequihuiyaya." *achi.* TLĀLLI, IHTIC.

TLALIHUI. *tlach2.* TLALOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLALOĀ. *achi.* TLALLI, IHUI1.

TLĀLIHUI. *tlach2.* Zoquiyohua macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen momimiloa pan tlalli. "Juan ichichi zahuati; naman tlaliuhtoc pampa ahhuayoh huan axhueli mohuahua." *panoc.* tlāliuhqui. *tzinpehua.* TLĀLOĀ. *achi.* TLĀLLI, IHUI1.

TLĀLĪXCO. *tlap.* Ipani tlalli. "Anna quiahhuac iconeuh pampa ialaxox tlen quicuayaya quitlalih tlalixco huan queuhquinon zampa quicuahqui." *achi.* TLĀLLI, ĪXCO.

TLALLĀMIQUI. *tlach2.* 1. ni. Macehualli nelquicuamachilia niman nochi tlen quiilliah huan tlen quipohua. "Berenice neltlallamiqui pampa pan caltlamachtilyan quiquixtia nochipa mahmahtlactli pan iamauh." 2. ni. Macehualli tlhuel quimati temaquixtia zo tecocoxmaca. "Luis quiilliah neltlallamiqui pampa nochipa pan ce yahuali yohui pan zantoh concui tlalli para quinchihuiliz macehualmeh tlen axcualli." 3. ni. Pehua tlachiya macehualli zo tlapiyalli tlen tlaxicoayaya zo mococoayaya. "Nopilpiyo pehuaya tlallamiqui pampa yehuahcan quentzin niccuitiquizqui." *panoc.* tlallāmicqui. *tzinpehua.* TLALLĀMIQUĪLTĪĀ. *achi.* TLA1, ILLĀMIQUI.

TLALLĀMIQUILIZTLI. *tlat.* Itequihya macehualli tlen nelcualli tlanehnehuilia huan tlacuamachilia. "Ne tlatatl cualli itlallamiquiliz huan yeca quitlepanittah miac." *tlaaxca.* -tlallāmicquiliz. *achi.* TLALLĀMIQUI, LIZ, TLI.

TLALLĀMIQUĪLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlaihillia ceyoc. "Nicnamicqui ce piltetahtzin yahuatzinco huan peuhqui nechtlallamiquiltia pampa nechittac nitlattequiyaya pan ce milli." *panoc.* tlallāmicquiltih(qui). *achi.* TLALLĀMIQUI, LTĪĀ.

TLĀLLI. *tlat.* 1. Tlaltepactli. "Quemman pano tlixihuitl macehualmeh tlhuel quimahuilia pampa tlan huetziz pan tlalli tipolihuzceh tinochimeh." 2. Ce achi tlaltepactli. "Mexco nochipa mooholinia tlalli." 3. no. Canaya tlen pan macehualli quiipya ichan, imillah zo itlapiyalhuan. "Itlalhui macehualli tlen pan momiltia tlhuel quimocuitlahua." 4. Ce achi tlen pan ixhua huan tlatzquitoc ce cuahuatl zo ce xihuitl. "Ne tlalli tlatlapactic pampa axtlaahuetz." *tlaaxca.* -tlālhui. *tlazal.* tlāl-.

TLALLI. *tlat.* TLALIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlal-.

TLĀLLOH. *tlat.* Ce tlamantli tlen quiipya tlalli. "Diana ichocho quicua ipapa tlalloh huan axcanah quicuilliah: quicahuah ma quicua iuhquinon." *achi.* TLĀLLI, YOH1.

TLĀLLŌHUA. *tlach2.* Quicui tlalli ce tlamantli quemman huetzi tlalchi. "Tlallouhqui nonanan iyoyon quemman quipatlahuayaya pampa huatanqui quentzin tlalchi." *panoc.* tlāllōuhqui. *achi.* TLĀLLI, YŌTL, HUA1.

TLĀLLŌTL. *tlat.* no. Ce achi tlen iihitico macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa motlaloa iezzo; neci quence pilcuamecatzin. "Nohuez nochipa mococoa quemman conehuahtiya pampa nopa itlallo pehua mochihua zan tohtolontic." *tlaaxca.* -tlāllō. *achi.* TLĀLLI, YŌTL.

TLĀLMOHMŌLA. *tlach2.* Pitzotl tlalquixtia ce canahya. "Quemman tlahuetzi pitzomeh tlen nemih quiyahuac tlhuel tlalmohmolah quemman motlapehpeniah." *panoc.* tlālmohmōlqui. *achi.* TLĀLLI MOHMŌLA.

TLĀLMOHMOLĒHUA. *tlach2.* Pitzotl quioholinia zoquitl ica itenchopich ce canahya. "Martin ipitzo tlhuel tlalmohmolehua campa maltia pampa tepehui cintli." *panoc.* tlālmohmolēuhqui. *achi.* TLĀLLI, MOHMOLĒHUA.

- TLĀLOĀ.** *tlach3.* mo. Tecuani, tlapiyalli, yoyomitl xolontoc zo tlamantli tlacualiztli huetzi tlalchi huan zoquiyohua. "Laura ipantzin motlalohqui pampa motepotlamihqui." *panoc.* tlāloh(qui). *achi.* TLĀLIHUI, OĀ2.
- TLALOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nehnemi huihhuitontihuh chicahuac. "Raul motlaloa nochipa ce yahuatzinco para axcanah motomahuaz." *panoc.* tlaloh(qui). *tzinpehua.* TLALŌCHTIĀ. *tlaomp.* TLĀTLALOĀ. *achi.* TLALIHUI, OĀ2.
- TLALOCHŌNI.** *tlach2.* TLALOCHŌNTOC. Papachacatoc nochi cuatlaccayotl tlen tlactoc, huetztoc zo eltoc canahya pampa palantoc. "Imillah Eulalio zan tlalochontoc alaxox pampa tepehui huan axquipehpenah." *achi.* TLA6, LOCHŌNI.
- TLALOCHŌNTOC.** Xiquitta TLALOCHŌNI.
- TLALŌCHTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitotoca ceyoc. "Emilia quitlalochtia iconeuh pampa quitehuih itotatah." *panoc.* tlalŏchtih(qui). *tlapihui.* TLALŌCHTILIĀ. *achi.* TLALOĀ, TIĀ.
- TLALŌCHTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quitotoquilia tlen huanya itztoc ceyoc. "Chichi quitlalochtilih tenanpitzotl iconeuh quemman nemiyayah zancecco." *panoc.* tlalŏchtih(qui), tlalŏchtihqui. *achi.* TLALŌCHTIĀ, LIĀ2.
- TLALOCOTZŌLLI.** *tlat.* 1. Tlahtolli tlen quipoloa ce *achi* itencaquiliz. 2. Tlahtolli tlen quiquixtilqueh ce *achi* itlahcuiloz. *achi.* TLA1, LOCOTZOĀ (*tlachihual.*)
- TLĀLOCUILIN.** *tlat.* Ce tlamantli ocuilin tlen itztoc zo calactoc pan tlalli; *achi* huehueyac huan tzotzoltic. "Quemman tlaxahuayaya Mario quitlahcotecqui ce tlalocuilin huan quimahmauhtih." *miaq.* tlālocuilimeh. *achi.* TLĀLLI, OCUILIN.
- TLĀLPACHOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoca ce tlacualiztli iyollo zo icuayo para ma ixhua huan ma quiyiya itlacca. "Notatah quitlalpachoa etl ne millah pampa naman ipohualya." 2. nic. Macehualli quitoca tlen mictoc. "Naman zantoh tictlalpachoa Andres iteixmatcauh pampa poliuhqui." *panoc.* tlālpachoh(qui), tlālpachqui. *achi.* TLĀLLI, PACHOĀ.
- TLĀLPANI.** *tlap.* Iixco tepexitl. "Quemman tlhuel tlatotoniya ne tlalpani tlhuel motemah miaqueh coameh." *achi.* TLĀLLI, PANI2.
- TLALPAREHOH.** *tlat.* Canahya axcanah tlalcomoltic. "Pan Tamaulipas neci neltlalparehoh pampa yonce tepetl axneci." *achi.* TLĀLLI, PAREHOH.
- TLĀLPOHPOTECTIC.** *tlat.* Canahya campa eltoc tlalli cuechtic. "Campa cochih pitzomeh tlhuel tlalpohtectic pampa axcanah mohmoztlah nictoyahua atl." *achi.* TLĀLLI, POHPOTECTIC.
- TLĀLPOPOXCĀN.** *tlap.* Ce canahya campa zan tentoc tlalli huan oncah miac tlalpotectli. "Aracely ichan tlhuel tlalpopoxcan pampa axcanah atzehtzeloah ahachica." *achi.* TLĀLPOPOXTLI, CĀN.
- TLĀLPOPOXOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli zo piyo quichihua ma oncah tlalpotectli canahya. "Martin, xiquinmahmauhti ne piyomeh pampa zan tlalpopoxoah." *panoc.* tlālpoxoh(qui). *achi.* TLĀLLI, POPOXOĀ.
- TLĀLPOPOXTI.** *tlach1.* TLĀLPOPOXTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLĀLPOPOXTLI, TI1.
- TLĀLPOPOXTIC.** *tlat.* Canahya campa zan motentoc tlalcuechtli. "Chan nomachicniuh tlhuel tlalpopoxtic pampa axcanah atzehtzeloah mohmoztlah." *achi.* TLĀLPOPOXTI, C4.
- TLĀLPOPOXTLI.** *tlat.* Tlalli nelcuechtic. "Yalhuaya oncah ce tlaxpiyalli ichan Florencio huan mihtotianih quiquixtilqueh miac tlalpopoxtili." *tlazal.* tlālpox-. *achi.* TLĀLI, POPOXTLI.
- TLĀLPOTECTLI.** *tlat.* Tlalli tlen cuechtic. "Niatzehtzeloah pampa oncah miac tlalpotectli nocalmapan." *achi.* TLĀLLI, POTECTLI.
- TLĀLPOTECYOH.** *tlat.* Tlamantli tlen quiahcitoc tlalcuechtli. "Topantalon neltlalpotecyoh ticcauhqueh quemman tihhuiyah titlaxpiyatoh ne Apachtitlan." *tlaeli.* TLATLĀLPOTECYOH. *achi.* TLĀLPOTECTLI, YOH1.
- TLĀLPOXĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quimohmola tlalli ica azadon pampa quinequi quitocaz ce tlamantli tlacualiztli nopayah. "Nototatah yahtoc millah pampa quinequi tlalpoaxhuaz naman;

huan moztla quitocaz etl." *panoc.* tlālpoxāuhqui. *tlapihui.* TLĀLPOXĀHUILIĀ *achi.* TLĀLLI, POXĀHUA.

TLĀLPOXĀHUILIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quimohmolhuilia ce acahya itlalhui ica azadon pampa quinequi quitocaz ce tlamantli tlacualiztli nopayoh. "Nopa quitlalpoxahuilia nototatah pampa quinequi etocaz moztla." *panoc.* tlālpoxāhuilih(qui), tlālpoxāhuilqui. *achi.* TLĀLPOXĀHUA, LIĀ2.

TLĀLQUIXTIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlaxahua huan quitema tlalli tlapani. "Carlos achtohui tlalquixtia campa mochantiz pampa tlanecuico." *panoc.* tlālquixtih(qui). *achi.* TLĀLLI, QUIXTIĀ.

TLĀLTĒMIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimahcahuilia tlalli ce acahya zo ce tlapiyalli. "Joaquin quitlaltemih Jose ichichi pampa quitotocayaya ohtli." 2. nic. Macehualli quitemilia tlalli ce miccatzin quemman quitocah. "Elia axcanah quitlaltemih itetah zantoh pampa zan tzahtziyaya." *panoc.* tlāltēmih(qui). *achi.* TLĀLLI, TĒMI, Ā4.

TLĀLTEMŌ. *tlach1.* Huelōni tlalli canahya. "Ne ica tlatzintlan apan tlaltemo pampa tlaameya." *panoc.* tlāltemōc. *achi.* TLĀLLI, TEMŌ.

TLĀLTEPACTLI. *tlat.* Tlalli tlen pan tiitztoqueh. "Pan tlaltepactli ahachica miqih macehualmeh pampa moolinia." *tlaxca.* -tlāltepac. *achi.* TLĀLLI TI3, PAC, TLI.

TLĀLTEQUI. *tlach2.* ni. Macehualli tlaxahua ica ce tepoztli. "Ne totlayi tlaltequi ica picoh pampa tacomolchihua huan quinequi ma momana atl nopayoh." *panoc.* tlāltecqui. *achi.* TLĀLLI, TEQUI.

TLĀLTIPACTLI. *tlat.* Tlalli tlen pan tiitztoqueh. "Ipan ni tlaltipactli tlhuel oncah cualantli." *tlaxca.* -tlāltipac. *achi.* TLĀLLI, TI3, PAC, TLI.

TLĀLTIPĀN. *tlap.* no. Campa euhqui ce macehualli. "Notlaltipan nochimeh zan timomiltiah." *achi.* TLĀLLI, TI3, PĀN1.

TLĀTLAHTLAPACTIC. *tlat.* Tlalli ixtzahtzayactic. "Quemman tlhuel tona tlaltlahtlapactic tlaeli huan axcanah hueli tlatzquia tlen motoca millah." *achi.* TLĀLLI, TLAHTLAPACTIC.

TLĀTLAMANYĀNYOH. *tlat.* Canahya campa yehyetzin oncah tlanempamitl; axcanah tlatepexico. "Jose quiamati quichihuaz imillah campa tlaltlamanyanyoh pampa nopayoh cualli ixhua toctli." *achi.* TLĀLLI, TLAMANYĀNYOH.

TLĀLTOC. Xiquitta TLĀLIĀ.

TLĀLTŌCA. *tlach1.* nic./mo. Macehualli quitlalpachoa ce tlapiyalli zo ce tlenhueli. "Nochocho iahahuil motlaltocqui quemman tlaahuetzqui; teipan axquiahciyaya huan peuhqui tzahtzi." *panoc.* tlāltōcac. *achi.* TLĀLLI, TŌCA2.

TLĀLTOHTOLŌNCĀN. *tlap.* Canahya campa neci axtlalparehoh. "Jose itlalhui tlhuel tlatoholoncan huan yeca axhueli momiltia." *achi.* TLĀLLI, TOHTOLŌNTLI, CĀN.

TLĀLTOLŌNTIC. *tlat.* Canahya campa tentoc tlalli ceccotzin huan mochiuhtoc quence piltepetzin. "Campa noma tlacualchihchihua achi tlaltolontic pampa quemman tlachpana zan nopayoh inacaztlan quitema tlalli tlen quiza." *achi.* TLĀLLI, TOLŌNTIC.

TLĀLTZATZAYACA. *tlach1.* Pehua ixtlapani tlalli ce canahya. "Quemman tlhuel tona pehua tlaltzatzayaca tomillah pampa axhuetzi atl." *panoc.* tlāltzatzayacac. *achi.* TLĀLLI, TZATZAYACA.

TLĀLTZĪNTLAN. *tlap.* Tlalli ihtic zanpampa achi huahcatlan. "Itonanan Juan itztocca tlaltzintlan pampa micqui huahcauhquiya." *achi.* TLĀLLI, TZĪNTLAN.

TLĀLXĀHUA. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ce tlacoyontli canahya. "Nochichi quiamati tlaxahuaz campa cochi quemman tlaceceya." *panoc.* tlālxiāuhqui. *tlapihui.* TLĀLXĀHUILIĀ. *achi.* TLĀLLI, XĀHUA.

TLĀLXĀHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ceyoc ce tlacoyontli canahya. "Pablo quitlalxahuilia ichocho pampa quinequi quichihuaz ce icuateno." *panoc.* tlālxiāhuilih(qui), tlālxiāhuilqui. *achi.* TLĀLXĀHUA, LIĀ2.

TLAMA. *tlat.* TLAMACHĪHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlama-

- TLAMACA.** *tlach1*. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimaca tlacualli ceyoc. "Ne mizton quintlamaca iconehuan pampa yancuic euhtoqueh huan tlahuel mayanah." *panoc*. tlamacac. *achi*. TLA1, MACA.
- TLAMACHĪHUA.** *tlach2*. 1. nic./nimo. Macehualli quitlalia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pan ce tepoztli pampa quinequi quimatiz quezqui etiya. "Carla quitlamachihua ce piyo quezqui etiya pampa quinequi quinamacaz." 2. nic. Macehualli quiyehyeco ce tlalli, ce huapalli zo ce tlamantli pampa quinequi quimatiz ihuexca. "Felipe quitlamachihua tlalli para quinmahmacaz iconehuan." 3. nic. Macehualli quiyehyeco ica imapatlac ihuahcapanca ce acahya zo ce pitzotl. "Juan quitlamachihua ipitzo chan itlayi pampa quinequi quimictiz pan ilhuitl." *panoc*. tlamachīuhqui. *tlapihui*. TLAMACHĪHUILIĀ. *achi*. TLAMACHĪHUI, A4.
- TLAMACHĪHUI.** *tlach2*. TLAMACHĪHUA huan TLAMACHĪUHCĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TLAMACHĪHUA. *achi*. TLAMA, CHĪHUI.
- TLAMACHĪHUILIĀ.** *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quitlalia ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pan ce tepoztli pampa quinequi quimatiz quezqui ieteca. "Quemman niccohuato cintli ichan noicniuh zan iconeuh nechtlamachihuilih pampa axacayaya itatah." 2. nic. Macehualli quiyehyeco ceyoc itlalhui zo ihuapal zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca pampa quinequi quimatiz queniuhqui ihuexca. "Quemman nopa quinamacac itlalhui zan naya nictlamachihuilih pampa axacah acquiya quichihuaz." *panoc*. tlamachīhuilih(qui), tlamachīhuilqui. *achi*. TLAMACHĪHUA, LIĀ2.
- TLAMACHĪUHCĀ.** *tlat*. Tlamantli ihuexca, ihuahcapanca, iechcapanca, itomauhca, ipatlauhca zo ihuehuyaca. "Ne tlaquetzalli itlamachihua tlahuel cualli pampa queuhquinon quena techcohulizeh." *achi*. TLAMACHĪHUI, CĀ1.
- TLAMACHTIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli tenextilia ce tlamantli tlen quinequi ma quimatican. "Adrian tlamachtia Tepecxitlan huan tlahuel quinahhua conemeh." *panoc*. tlamachtih(qui). *achi*. TLA1, MACHTIĀ.
- TLAMACHTIHQŪĒTL.** *tlat*. ni. Ce macehualli tlen quinnextilia imomachticahuan nochi tlen ya quimati. "Diana quiapiya mahtlactli xihuitl tequiti quence tlamachtihquetl pan pilaltepetzin itocah Tecomate." *miaq*. tlamachtianih. *tlaxca*. -tlamachtihcāuh. *tlazal*. tlamachtihcā-. *achi*. TLAMACHTIĀ, QUĒ, TL2.
- TLAMACHTILIZTLI.** *tlat*. Tlen quicuih momachtianih caltlamachtilyan. "Paulina campa momachtia nochipa quicelia eyi tlamachtiliztli pan ce tonatih." *tlaxca*. -tlamachtiliz. *achi*. TLAMACHTIĀ, LIZ, TLI.
- TLAMACHTĪLLI.** *tlat*. Tequitl zo amochtli tlen quiceliah momachtianih. "Ne tlamachtilli tlahuel ohuih." *achi*. TLAMACHTIĀ (*tlachihual*.)
- TLAMAHCĀHUA1.** *tlach2*. Copehui ce tlamantli campa tlatzquitoc. "Tlamahcauhqui amatl tlen quipepechtoya nocihuapil campa cochi." *panoc*. tlamahcāuhqui. *achi*. TLA1, MAHCĀHUA.
- TLAMAHCĀHUA2.** *tlach2*. ni. Macehualli quincalaquia itorohhuan pan ceyoc tlalli. "Ne tlatatl nochipa tlamahcahua pan ne potrero pampa ya axcanah quiapiya zacatl." *panoc*. tlamahcāuhqui. *achi*. TLA1, MAHCĀHUA.
- TLAMAHCĪLTILLI.** *tlat*. Tecuani zo tlapiyalli tzauctoc pan ce tlamantli zo tlaquetztli. "Ne mapachin quiapiya tonatiuh tlamaciltilli huan naman zan tlazochuia." *achi*. TLA1, MAHCĪLTĪĀ (*tlachihual*.)
- TLAMAHCŪĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quimahcui iconeuh ce acahya. "Juan quitlamahcuiltia Oscar pampa quinequi ma eli icompah." *panoc*. tlamahcuiltih(qui). *achi*. TLA1, MAHCUI, LTĪĀ.
- TLAMAHMĀCUĪLIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiquixtia xihuitl tlen axcualli pan ce acahya itlalhui. "Jose quitlamahmacuilia itotatah imillah pampa tlahuel cuatitlan." 2. nic. Macehualli quiquixtilia xihuitl tlen axcualli ce tlamantli tlacualiztli tlen quitoctoqueh. "Martina quitlamahmacuilia icolantoh pampa axquinequi ma huaqui." *panoc*. tlamahmācuīlih(qui), tlamahmācuīlqui. *achi*. TLA1, MAHMĀCUI, LIĀ2.

TLAMAHMANI. *tlach2.* TLAMAHMANTOC. Tlapazolmantoc xalohmeh huan polatohmeh pan ce cuamezah. "Anna tlahuel cualani quemman yohui tequiti huan hualahci ichan zan tlamahmantoc." *achi.* TLA6, MAHMANI.

TLAMAHMANILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quintlalia miac cobetahmeh inechca ceyoc pampa quinequi ma quintemiti. "Ana quitlamahmanilih ipipi campā tlaatemitiyaya pampa ya axquinecqui acui." *panoc.* tlamahmanilih(qui), tlamahmanilqui. *achi.* TLA1, MAHMANA, LIĀ2.

TLAMAHMANTLI. *tlat.* 1. Tlaquetzalli. "Nototatah quinamaquiltia tlamahmantli notatah pampa quichihuzceh calli." 2. Cuatlatoctli tlen quitlaltoc ce macehualli campā motzatzacua ce acahya zo campā quintzacua tlapiyalmeh. "Luis tlatohctoc atentli huan quitlaltoc tlamahmantli; huan iuhquinon axcanah calaqui tetorohhuan." *achi.* TLA1, MAHMANA (*tlachihual.*)

TLAMAHMANTOC. Xiquitta TLAMAHMANI.

TLAMAHMAUHTILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitzacuilia ce tlapiyalli pampa axquinequi ma quitlahtlacahui ce acahya ica ce tlamantli. "Jacinto zan tetlamahmauhtilia campā oncah ce tlaixpialli para axcanah ma calaquican chichimeh." *panoc.* tlamahmauhtilih(qui), tlamahmauhtilqui. *achi.* TLA1, MAHMAUHTIĀ, LIĀ2.

TLAMAHUIZOĀ. *tlach3.* 1. ni. Macehualli quiitta ce tlamantli ilhuitl campā mochihua. "Noicniuh quiamati tlamahuizoz campā mihtotiah mecoz." 2. ni. Macehualli quitlachilia tepoztlamahuizolli. "Nomachicnihuan quiamatih tlamahuizozceh nochan pampa inihhuan axcanah quipiyah tepoztlamahuizolli." *panoc.* tlamahuizoh(qui). *achi.* TLA1, MAHUIZOĀ.

TLAMAHUIZÖLLI. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlen macehualli cenyahcā quitlachilia. "Quemman tlailhuiquiza canahya mochihua ce cualli tlamahuizolli pampa miac macehualmeh yolpaquih." 2. Ce tlamantli icopincayotl; nochi tlen quimanextia mooholinia huan nentinemi. "Na quemman nieliyaya cuecuetztzin, tlahuel nicamatiyaya niquittaz tlamahuizolli tlen 'La pantera rosa'." *tlaaxca.* -tlamahuizöl. *achi.* TLA1, MAHUIZOĀ (*tlachihual.*)

TLAMAHUIZÖLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quihuica ceyoc campā oncah ilhuitl pampa quinequi ma tlamahuizo. "Quemman tlailhuiquiza pan ce caltlamachtiloyan Maria yohui quitlamahuizolli itioconeuh." *panoc.* tlamahuizöltih(qui). *achi.* TLA1, MAHUIZOĀ, LTĪĀ.

TLAMALACACHTLI. *tlat.* Tlamantli ilacatztic zo tlen acahya quiilacatztoc. "Toroh quiilacatzoh alampreh, naman tlatzauctli mocauhqui tlamalacachtli." *achi.* TLA5, MALACACHTLI.

TLAMALĪNI. *tlach2.* TLAMALĪNTOC. Motlalana tlalli huahcapan quemman tlahuel tlaeheca. "Quemman ahuaquiztlan zan tlalli tlamalintoc pan ohtli." *achi.* TLA6, MALĪNI.

TLAMALĪNTOC. Xiquitta TLAMALĪNI.

TLAMĀMAHQŪĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlatatl zo cahuayoh tlen quitlaliah ce tlenhueli pan icuitlapan para quihuicaz ce canahya. "Armando quitlanehuiz ce tlamamahquetl pampa quipalehuiz cinzacaz." *achi.* TLA1, MĀMĀ, QŪĒ, TL2.

TLAMĀMĀLLI. *tlat.* 1. Ce ome cuahuitl tlailpilli zo ceyoc tlamantli tlen tentoc pan ce tlenhueli; macehualli zo ce tlapiyalli quihuica canahya icuitlapan. "Ni tlamamalli tlen quihuallica nocahuayoh tlahuel etic huan yeca timociauhcauhtiyohuih." *achi.* TLA1, MĀMĀ (*tlachihual.*)

TLAMĀMĀLTI. *tlach1.* TLAMĀMĀLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TLAMĀMĀLTIĀ. *achi.* TLAMĀMĀLLI, TI1.

TLAMĀMĀLTIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia icuitlapan ce acahya zo cahuayoh ce tlamantli tlamamalli. "Ivan icahuayoh ipantepotzomiyo moarcchihuiquiya pampa tlahuel etic quitlamamaltia." *panoc.* tlamāmāltih(qui). *tlapihui.* TLAMĀMĀLTILIĀ. *achi.* TLAMĀMĀLTI, A4.

TLAMĀMĀLTILIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia icuitlapan cahuayoh ce tlamantli tlamamalli tlen ceyoc. "Ricardo quitlamamaltilih icahuayoh Martin pampa quinequi tlanamacati tianquiz moztla." *panoc.* tlamāmāltilih(qui), tlamāmāltilqui. *achi.* TLAMĀMĀLTIĀ, LIĀ2.

TLAMANA. *tlach2.* ni. Macehualli quichihua ce ilhuitl tlen elotl. "Nopa tlamana ome hueltah pan ce xihuitl pampa tlahuel quiamati nopa ilhuitl." *panoc.* tlamanski. *tlaomp.* TLĀTLAMANA. *achi.* TLA1, MANA.

- TLAMANALIZTLI.** *tlat.* Campeca tlen ica quiilhuichihuah elotl quemman eliya. "Luis ichan nochipa quichihuah tlamanaliztli pampa yehyectzin eli elotl imillah." *achi.* TLAMANA, LIZ, TLI.
- TLAMĀNELŌLLI.** *tlat.* Etl, tixtli, aholin, zo ceyoc tlamantli tlen eltoc caltenno huan quicuahcuaneltoc macehualli zan ica imah. "Ne aholin tlen eltoc tlanempan pan coxtalli ayicanah tlamanelolli huan quenne axcanah yehyectzin huaquiz." *achi.* TLA1, MĀNELOĀ (*tlachihual.*)
- TLAMĀNĒXTĪLLI.** *tlat.* 1. Tlahtolpamitl tlen ica hueliz ticcuamachilizceh queniuhqui motequihuia ce tlahtolli. 2. Tlachelihquetl, mocelhuilihquetl zo tlaaxcatihquetl tlen motocaxtia. *tlaaxca.* -tlamanextīl. *achi.* TLA1, MĀNĒXTIĀ (*tlachihual.*)
- TLAMĀNOTZA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitequihuia imah para tenotzaz. "Diana zan tlamannotza ne ohtli." *panoc.* tlamānotzqui. *achi.* TLA1, MĀNOTZA.
- TLAMANTEILLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quillia ceyoc ce zanilli tlen axcualli quemman quicocolia. "Jose quintlamanteillia piltenantzitzin pampa tlahuel axtlatlanpanitta." *panoc.* tlamanteillih(qui), tlamanteilqui. *achi.* TLAMANTLI, ILLIĀ.
- TLAMANTIILLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quillia ceyoc ce zanilli tlen axcualli quemman quicocolia. "Quemman Mariana huanya imachicniuh tlamih mahuiltiah, pehuah motlamantiilliah pampa mocuilliah ahahuilli." *panoc.* tlamantiillih(qui), tlamantiilqui. *achi.* TLAMANTLI, ILLIĀ.
- TLAMANTLI.** *tlat.* Ica motocaxtia nochi tlenhueli tlen ayicanah momati tlen. "Sabina quiapiya ce tlamantli pan imah huan axquinequi quinextiz." *tlazal.* tlaman-. *achi.* TLA1 MANA (*tlachihual.*)
- TLAMANTZIN.** *tlat.* Quen zaniloa macehualli quemman axquinequi ma quicaquican ceyoqueh. "Noyoltzin nechnohtozqui piltlamantzin." *achi.* TLAMATI1 (*tlachihual.*), TZIN.
- TLAMANYĀN.** *tlap.* Canahya campa axcanah tlaixtemolez. "Nomillah tlamanyan, axtlaeli pampa tlahuel atitlan." *tlazal.* tlamanyān-. *achi.* TLA6, MANI, YĀ2, N4.
- TLAMANYĀNCO.** *tlap.* Canahya campa axcanah tlaixtemolez. "Nopa axquinequi tocaz campa tlamanyanco pampa tlahuel momana atl." *achi.* TLAMANYĀN, CO2.
- TLAMANYĀNTI.** *tlach1.* TLAMANYĀNTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLAMANYĀN, TI1.
- TLAMANYĀNTIC.** *tlat.* Canahya campa axcanah tlaixtemolez. "Tlahuel tlamanyantic imillah Artemio, yeca axquinequi tocaz nopayoh." *achi.* TLAMANYĀNTI, C4.
- TLAMANYĀNYOH.** *tlat.* Ce canahya campa axcanah tlahuecomoltic yon tlahuahcapan. "Nomillah nochipa oncah atl huan tlahuel tlaeli pampa tlamanyanyoh." *achi.* TLAMANYĀN, YOHI.
- TLAMĀPACHIHUI.** *tlach2.* Cuelihui imahmacuayo nochi cuahuitl tlen eltoc canahya quemman tlaeheca zo pampa etiya itlacca. "Andres ichan tlamapachihui alaxox pampa ipohual." *panoc.* tlamāpachihuiqui. *achi.* TLA6. MĀPACHIHUI.
- TLAMĀPŌZTEQUI.** *tlach2.* Cotoni zo xelihui imacuayo cuatinih canahya. "Cempauhcan tlamapoztequi ialaxoxmillah Rogelio pampa tlaehecayoh." *panoc.* tlamāpōztecqui. *achi.* TLA6, MĀPŌZTEQUI1.
- TLAMĀTEPOZHUIHQŪĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlatatl tlen quintlaluilia tepoztli cahuyohmeh pan ininmah para ma axquinmacoco tetl quemman nehnemih. "Martin Tepecxitlan ce acahya tlen cualli tlamatepozhuilhquetl, yeca miac macehualmeh quitemoah." *miaq.* tlamātepozhuīānih. *achi.* TLA1, MĀTEPOZHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TLAMATI1.** *tlach2.* ni. Macehualli tlen quimati miac ixtlamatiliztli huan quimati quichihuah miac tlamantli. "Tepahutihquetl Andres tlahuel tlamati, yeca zancampahueli quinotzah." *panoc.* tlamatqui. *achi.* TLA1, MATI2.
- TLAMATI2.** *tlach2.* TLAMATTOC. Zan motequihuia ica ZAN. ni. Macehualli zo tlapiyalli centlachixtoc canahya huan axcanah mooholinia. "Nototatah quemman tlaoni tonilia zan tlamattoc pampa quicococa itzontecon huan axquiillamiqui tlen quichihuhqui." *achi.* TLA1, MATI2.

TLAMATTOC. Xiquitta TLAMATI2.

TLAMATTZIN. *tlat.* Quen zaniloa macehualli quemman axquinequi ma quicaquican ceyoqueh. "Juan quihxitia iconeuh tlamattzin pampa axquinequi ma ihza Laura." *achi.* TLAMATI1 (*tlachihual.*), TZIN.

TLAMĀTZIHUI. *tlach2.* TLAMĀTZIUHTOC. Ce tlamantli tlacualiztli tlaqui miac pan icuayo ceccotzin huan mohuiyonia. "Yehyectzin tlamatziuhoc itamaxocouh Leonila, hueliz pampa yancuic cuahuitl." *panoc.* tlamātzihuiqui. *achi.* TLA6, MĀTZIHUI.

TLAMĀTZIUHTOC. Xiquitta TLAMĀTZIHUI.

TLAMAXALTIC. *tlat.* Canahya campa tlatzaucoqueh, nochi tlapouhtoc, temotoc zo xoleuhtoc, huan macehualli zo tlapiyalli hueli tlaixcotona. "Notatah ipotreroh tlamaxaltic pampa mohuilanqueh torohmeh huan quixolehuilihqueh ialampreh." *achi.* TLA6, MAXALTIC.

TLAMĀYOHUI. *tlach2.* Tototl, piyo zo tolotin tlen cihuatl quitlalia itecziz. "Nonanan ipiyohuan quemman tlamayohuih zan tzahtzitoqueh huan patlantinemih." *panoc.* tlamāyahuiqui. *achi.* TLA1, MAYAHUI.

TLAMECĀNTLI. *tlat.* Ce tlamantli cuamecatl tlen moihyaltoc ce canahya huan hueliz pan huetziz ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Notiotah huetzito tlahcoohtli pampa eltoc miac tlamecantli." *achi.* TLA5, MECĀNTLI.

TLAMECAYOH. *tlat.* Canahya campa oncah miac cuamecatl huan moihyalohtoc pan ce cuahuitl. "Campa tlameuhqui notatah tlahuel tlamecayoh huan ahachica quitentiyaya iazadon pampa tlamiyaya itlatequiyan." *achi.* TLA6, MECATL, YOH1.

TLAMĒHUALLI. *tlat.* Milli zo ce canahya tlen campa axcanah oncah xihuitl huan yehyectzin tlanempan tlaeltoc pampa tlaixtontectoqueh ica azadon. "Ne milli cualli tlamehualli pampa iteucco nochipa tlaixhuimacui." *achi.* TLA1, MĒHUA1 (*tlachihual.*)

TLAMĒHUIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiquixtia xihuitl ica nochi itzonyo tlen axcualli, huan tlen eltoc inechca ce toquiztli. "Ana quitlamehuia aholin pampa quinequi ma mozcalti yehyectzin." 2. nimo. Macehualli axquimaca manoh para ma fieroh eli imillah. "Pablo motlamehuito imillah pampa oncahya etl." *panoc.* tlamēhuih(qui). *tlapihui.* TLAMĒHUIĀ. *achi.* TLA1, MĒHUA1, IĀ1.

TLAMĒHUIĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtia xihuitl tlen eltoc inechca ce toquiztli ceyoc imillah. "Yalhuaya nictlamehuilih Elpidio pampa ya cualli tlahtlahua." *panoc.* tlamēhuilih(qui), tlamēhuilqui. *achi.* TLAMĒHUIĪĀ, LIĀ2.

TLAMELĀUHCĀN. *tlap.* Nelmelahuac zanilli tlen moihtoa ica toyollo tlen ticnequih ma quimati ceyoc. "Niquillia noyoltzin, tlamelauhcan axhueli niquittati ichan." *achi.* TLA6, MELĀHUA1, CĀ1, N4.

TLAMĒYA. *tlach2.* Quiza atl pan tlalli ce canahya. "Jorge imillah tlameya campa quinequi tocaz." *achi.* TLA6, MĒYA.

TLAMI1. *tlach2.* 1. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma cenquiza ce tequitl. "Jorge huanya ichocho tlanquehya tlamehuah ininmillah." 2. Cenquiza ce tequitl. "Tlanqui tlacualiztli pampa niquntlamacac miaquin tequitinih." 3. Ayoccanah oncah. "Ipan ahuaquiztlan niman tlami atl tlen ne amelco." 4. ĀTLAMI, CINTLAMI, IHYŌTLAMI, COCHTLAMI, YACATLAMI huan TLACUALTLAMI iyollo: axcanah motequihuia icelti. 5. TLANTOC. Zan motequihuia ica PĀN1. Ce cocoliztli quipanahci macehualli ce achi itlacayo. "Yalhuaya peuhqui niicxitemi, naman nopan tlantoc aztah notlahcoyan." *panoc.* tlanqui. *tzinpehua.* TLAMIĀ. *tlaeli.* TLATLAMI.

TLAMI2. Xiquitta TLAMITL.

TLAMI3. *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mozcaltihquiya. "Motlanquiya nopilpiyo tlen nechmacaqueh ilhuititlan." *panoc.* tlanqui. *tlaomp.* TLAHTLAMI.

TLAMIĀ. *tlach3.* 1. Tlach. tlen zan quipalehuia ceyoc. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma cenquiza ce tequitl. "Luis moztla quinpalehuiz quitlamizceh quiixhuitequizceh ne comonmilli." 2. nic. Macehualli axquicahua yon achi ce tlamantli tlacualiztli zo ce tlenhueli tlen

quitequihuia. "Elena quitlamih ietlacual tlen quitequilttoyah pan ipolatoh." *panoc.* tlamih(qui). *tlapihui.* TLAMILIĀ. *achi.* TLAMI1, Ā4.

TLAMIAQUILIHQUETL. *tlat.* Tlatzonpepecholli. Ica moahuiltia cequi tlachihualiztli huan tlatocaxtiliztli tlen quiptiya itlapachol tlen macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh huan quemmantica tlamantli. Oncah ome tlamiaquilihquetl: H2 huan N3. *achi.* TLA1, MIAQUILĪĀ, QUĒ, TL2.

TLAMICHTI. *tlach1.* TLAMICHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLA6, MICHIN, TI1.

TLAMICHTIC. *tlat.* Tlaalactic. "Zan quen huetzqui atl, nimantzin elqui tlamichtic." *achi.* TLAMICHTI, C4.

TLAMICŌHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipatla ica tomin nochi ce tlamantli tlen quinamaca ceyoc. "Maria quitlamicohuilih Juana ieuh pampa tlahuel yehyectzitzin." *panoc.* tlamicōhuilih(qui), tlamicōhuilqui. *achi.* TLAMITL, CŌHUILĪĀ.

TLAMICUĀ. *tlach4.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quicua cempauhcan ce tlamantli tlacualiztli huan yon achi axquicahua. "Dora quemman quitlamacah canahya, tlen quitequiliah quitlamicua." *panoc.* tlamicuahqui. *tlapihui.* TLAMICUĀLILĪĀ. *achi.* TLAMITL, CUĀ.

TLAMICUĀLILĪĀ. *tlach4.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quicua cempauhcan tlacualiztli tlen ceyoc huan yon achi axquicahua. "Matilde quemman motlacahua, iconehuan quitlamicualiliah." *panoc.* tlamicuālilih(qui), tlamicuālilqui. *achi.* TLAMITL, CUĀLILĪĀ.

TLAMICUI. *tlach1.* nic. Macehualli moaxcatia nochi ce tlamantli huan axcanah quicahua yonce. "Manuel quitlamicui tentlatzcayotl tlen quitlaliah pan cuamezah quemman tlacuah." *panoc.* tlamicui. *tlapihui.* TLAMICUĪLĪĀ. *achi.* TLAMITL, CUI.

TLAMICUĪLĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli moaxcatilia ceyoc nochi ce tlamantli huan axcanah quicahua yonce. "Jose quemman yohui tianquiz quitlamicuilia nochi tlamantli tlen quicohua icihuauh." *panoc.* tlamicuīlih(qui), tlamicuīlqui. *achi.* TLAMICUI, LIĀ2.

TLAMIHTŌTIĀ. *tlach3.* TLAMIHTOTIHTOC. Nochimeh tlen itztoqueh pan ce tlaixpiyalli quioholiniah ininixi huan inintlacayo quemman quicaquih tlatzotzontli. "Zan tlamihtotihtoc ichan Victorina pampa tlatzotzonanah tlen itztoqueh nopayoh tlahuel cualli tlatzotzonah." *achi.* TLA6, MIHTŌTIĀ.

TLAMIHTŌTIHTOC. Xiquitta TLAMIHTŌTIĀ.

TLAMIHYŌTIĀ. *tlach3.* Tlaahuiac zo tlapotehui canahya. "Icalihtic Hilaria tlahuel tlamihyotia pampa zan calihtic tlapahpaca." *panoc.* tlamihyōtih(qui). *achi.* TLA6, MIHYŌTIĀ.

TLAMIITTA. *tlach1.* nic. Macehualli quitlachilia nochi ce tlamantli. "Adrian quitlamiitta quen quichihchihuah ichan Mario pampa quinequi momachtiz quen calchihuah." *panoc.* tламиittac. *achi.* TLAMITL, ITTA2.

TLAMIĪXAHALOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipoloa ce tlamantli iixco ce acahya zo ce tlenhueli. Quemman nictlamaca noconeuh nictlamiixahaloa tlen nicmaca pampa tlahuel moholinia." *panoc.* tlamīxahaloh(qui). *achi.* TLAMITL, ĪXAHALOĀ.

TLAMIĪXPĪQUILĪĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiixtzacua ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca zo ce acahya iteixmatcauh. "Andres quemman quipaxaloa itionan pehua quiixpiquilia icuacahon." *panoc.* tlamīxpīquilih(qui), tlamīxpīquilqui. *achi.* TLAMIĪXPĪQUI, LIĀ2.

TLAMILĪĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicua nochi itlacualiz ceyoc. "Santa nochipa quemman tlacua huanya iicniuh quitlamilia tlen quicua huan teipan quiahhua inanan." 2. nic. Macehualli tlami quichihua ce tequitl tlen ceyoc. "Jose contlamilia itatah imillah quemman tlamehuah pampa tetatzinya." *panoc.* tlamilih(qui), tlamilqui. *achi.* TLAMIĪĀ, LIĀ2.

TLAMILLI. *tlat.* TLAMILTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlamīl-. *achi.* TLAMI1 (*tlachihual.*)

TLAMILTI. *tlach1.* TLAMILTIĀ huan TLAMILTIYĀN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLAMILTIĀ. *achi.* TLAMILLI, TI2.

- TLAMILTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma cenquiza ce tequitl. "Carlos quemman axcanah quinequi tequitiz zan contlamiltia nahui pamitl imillah quemman tlamehua huan mocuapaya ichan." *panoc*. tlamiltih(qui). *tlapihui*. TLAMILTILIĀ. *achi*. TLAMILTI, A4.
- TLAMILTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli tlami quichihua itequiuh ceyoc, tlen axquitzontlamiltihtoc. "Manuel quitlamiltilih Eduardo itequiuh pampa momatzontecqui quemman tlaixhuitequiyayah." *panoc*. tlamiltilih(qui), tlamiltilqui. *achi*. TLAMILTIĀ, LIĀ2.
- TLAMILTIYĀN.** *tlap*. i. Campa tzontlami ce tlamantli. "Pedro, itlamiltiyan moamox tlen tiquihcuiloz, xictlali ce xochitlahtolli." *achi*. TLAMILTI, YĀ2, N4.
- TLAMIMILIHUI.** *tlach2*. Quizaya nochi toccuahuitl ipilxilohuan canahya. "Nochi campa toctoquēh naman zan tlamimiliuhoc pampa ipohual elotl." *panoc*. tlamimiliuhqui. *achi*. TLA6, MIMILIHUI.
- TLAMIMILLI.** *tlat*. Ce tlamantli tlen quipictoquēh. "Ne cuaxilotl tlen quinamacah tlamimilli pampa iuhquinon axcanah zoquiyohui." *achi*. TLA5, MIMILLI.
- TLAMIPŌLOĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicenahaloa ce tlamantli ce tlenhueli tlen atic zo chiyahua. "Noconeuh quitlamipoloh zoquiatl noyoyon tlen huactoyaya; naman monequi zampa nicpacaz." 2. nimo. Macehualli motlalhuilia quehquentzin pan ahachi itlacayo zoquiatl zo ce tlamantli tlen chiyahua. "Norma quemman tlacualchihua motlamipoloa tlacualli." *panoc*. tlamipōloh(qui), tlamipōlqui. *achi*. TLAMITL, PŌLOĀ.
- TLAMĪTL.** *tlat*. i. Ce achi inacayo neuctzin, etzatl zo ceyoc pitecuanitzin tlen mocicinia; neci quence huitztli huan eltoc itzintenco; ica tetzopinia. "Laura quicuahqui ce etzatl huan mocauhqui itlamiuh pan imah; naman tlahuel cuahcualo." *tlaxca*. -tlamīuh. *achi*. TLA5, MĪTL.
- TLAMITL.** *tlat*. Tlachihualiztli itlatzintlalhuilil. Cenquiza ce tequitl. "Nictlamicuahqui notlacual tlen nechtequilih noahui." *tlazal*. tlamī-. *achi*. TLAMI1 (*tlachihual*.)
- TLAMIXTĒMI.** *tlach2*. Pan elhuicatl pano quence poctli ixnezca chipahuac zo quentzin yayahuic huan teipan tlaahuetzi. "Naman tlahuel tlamixtentoc zan axhuahcahuaz tlaahuetziz pampa neltlayayahuic." *panoc*. tlamixtēnqui. *achi*. TLA6, MIXTLI, TĒMI.
- TLAMIYĀN.** *tlap*. i. Tonatiuh tlen ica tzontlami metztli zo xihuitl. "Edith quiahxitia xihuitl ni itlamiyan metztli." *achi*. TLAMI1, YĀ2, N4.
- TLAMIZOQUIPŌLOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quiahci cempauhcan zoquitl ce acahya, ce tecuani zo ce tlapiyalli. "Anna quitlamizoquipoloh ichocho pampa momahcahuiliyah zan inihhuantinya." *panoc*. tlamizoquipōloh(qui), tlamizoquipōlqui. *achi*. TLAMITL, ZOQUIPŌLOĀ.
- TLAMOCUITLAHUIA.** *tlach3*. ni. Macehualli quipihpiya ce tlamantli zo ce canahya. "Pedro tlamocuitlahuih imillah pampa tlacua tecuanimeh." *panoc*. tlamocuitlahuih(qui). *achi*. TLA1, MOCUITLAHUIĀ.
- TLAMOCUITLAHUIHQŪĒTL.** *tlat*. ni. Macehualli zo tlapiyalli quipihpiya ce acahya zo ce tlamantli para axcanah tlen quipanoz. "Ne tlamocuitlahuihquetl quena tlahuel cualli quimocuitlahuia calmeh; hueliz cualli momachtihtoc itequiuh." *miaq*. tlamocuitlahuiānih. *achi*. TLAMOCUITLAHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TLAMOHMŌLĒHUIĪĀ.** *tlach3*. nech. Tlapiyalli quitlaxahuilia icalnechca ce acahya. "Ne pitzotl nechcualania pampa tlahuel nechtlamohmolehuilia nocalixpan huan tlahuel fieroh neci." *panoc*. tlamohmōlēhuilih(qui), tlamohmōlēhuilqui. *achi*. TLA1, MOHMŌLĒHUIĪĀ, LIĀ2.
- TLAMŌLLI.** *tlat*. Tlen mocahua quemman quiticih zo quimolah ce tlamantli. "Quemmantzin nonanan quichihua ce tlacualli huan quiontlalhuilia chilli tlen tlamolliya." *tlazal*. tlamōlli-. *achi*. TLA5, MŌLLI.
- TLAMOLŌNTLI.** *tlat*. Ce tlamantli atl zo tlacualli tlen eltoyaya pan ttitl huan cualli totonixqui. "Notonanan quiixtzaucqui chachapalli tlen etl pampa tlamolontli eltocca." *achi*. TLA5, MOLŌNI (*tlachihual*.)
- TLAMŌNTILIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli tlaahci iichpocauh. "Martha tlamontilih quemman quipixtoya cempohualli huan chicueyi xihuitl; naman ayoccanah pampa ayocquinpiya ichpocameh." *panoc*. tlamōntilih(qui), tlamōntilqui. *achi*. TLA1, MŌNTI, LIĀ1.

TLAMŌTLAQUĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlen tlamotla ica ce tepoztli tlen toponi huan axquemman quichololtia tlen quimaquilia. "Quemman Loreano tlatoponia ica itepoz, nochipa quimaquilia tecuani, yeca quiillia tlamotlaquetl." *miaq.* tlamōtlanih. *achi.* TLA1, MŌTLA, QUĒ, TL2.

TLAMOTZQUĪLTIHQUETL. *tlat.* Achitlahtolli tlen TI3. 1. Quizaloe tlachihualiztli ica itlapalehuihca. 2. Quizaloe cequi tlapantiliztli ica itlatzintlalhuilil. *achi.* TLA1, MOTZQUĪLTĪĀ, QUĒ, TL2.

TLAN. *tlap.* 1. Quemmantica motequihua ica TI3. Achi inechca tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. 2. HUAHCATLAN huan EHCATLAN iyollo: axcanah motequihua iceltin. 3. Quemmantica motequihua ica TI3. Tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli ipohual. 4. Zan motequihua ica TI3. Apachtitlan, Poztectitlan, Amatitlan huan miac altepetl itocah iyollo.

TLĀN1. *pil.* Quimanextia tlen monequi para hueliz mochihuaz ce tlamantli. "Na niquillia Mariano: «Ma titlaxpiyatih». Huan ya nechnanquilia: «Tlan ta titlaxtlahuaz, quena niyaz»." *achi.* TLĀ, IN1.

TLĀN2. *tlap.* Zacatlan, Tepecxitlan, Chapictlan huan miac altepemeh huan pilaltepetzitzin inintocah iyollo: axcanah motequihua icelti. Altepetl zo pilaltepetzin [K. 282-283].

TLANAHNAHUATIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quihillia ceyoc ma quichihua ce tlamantli. "Sabina quitlanahnahuatia ichocho quemman axacah inanan." *panoc.* tlanahnahuatih(qui). *tlapihui.* TLANAHNAHUATILIĀ. *achi.* TLA1, NAHUATIĀ (*tlaomp.*)

TLANAHNAHUATILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quihillia ceyoc ma quichihua ce tlamantli. "Pablo nochipa quitlanahnahuatilia Marisol iconeuh quemman yohui tianquiz." *panoc.* tlanahnahuatilih(qui), tlanahnahuatilqui. *achi.* TLANAHNAHUATIĀ, LIĀ2.

TLANAHUĀLLI. *tlat.* Ce tlatzquintli cuahuitl tlen quihuica macehualli iyolixpan. "Laura quihuica ce tlanahualli cuahuitl ichan tlen quitequihuiz tiotlac." *achi.* TLA1, NAHUĀ (*tlachihual.*)

TLANAHUATIHCĀN. *tlap.* i. Campa tlatilana zo quinpiya itlanahuatihcahuan ce pilaltepetzin. "Tohhuatin quemman ticpiyah ce cualantli, tiyohuuh tionmomanahuiah ipan totlanahuatihcan ne Chicon." *tlaaxca.* -tlanahuatihcān. *achi.* TLANAHUATIĀ, CĀ1, N4.

TLANAHUATIHQUĒTL. *tlat.* Ce macehualli tlen tlahuel quiamati tenahuatiz ma quichihuacan ce tlamantli zo tetitlani ma yacan canahya. "Ne tlanahuatihquetl tlen Chicon tlahuel mocicinia, yeca axmaz quinohnotzah macehualmeh." *miaq.* tlanahuatiānih. *tlaaxca.* -tlanahuatihcāuh. *tlazal.* tlanahuatihcā-. *achi.* TLA1, NAHUATIĀ, QUĒ, TL2.

TLANAHUATILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiillia ceyoc ma yohui canahya zo ma quichihua ce tequitl. "Quemman quiza Alexis nochipa quitlanahuatilia itotatah ma quihualliquili ipahhui." *panoc.* tlanahuatilih(qui), tlanahuatilqui. *achi.* TLA1, NAHUATIĀ, LIĀ2.

TLANAHUATĪLLI. *tlat.* Tlen quiiltoqueh zo quinahuatihtoqueh ma quichihua ce macehualli. "Margarita quititlanqui ichocho ma quihuica ce tlanahuatilli ica tlamachtihquetl pampa ya mococoa." *tlaaxca.* -tlanahuatīl. *achi.* TLA1, NAHUATIĀ (*tlachihual.*)

TLANAHUI. *tlach2.* TLANAHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Cocoxquetl quichihualtia cocoliztli [M. 127]. *tzinpehua.* TLANAHUIĀ.

TLANAHUIĀ. *tlach3.* qui./mo. Tlacualli zo cuatlacquetl quichihua macehualli ma quicoco iihiti ahachica. "Nochocho axcanah hueli quicua ome mancoh pampa quitlanahuia." *panoc.* tlanahuiah(qui). *achi.* TLANAHUI, A4.

TLANAMACAQUĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlen motlalia tianquiz huan quipatla nochi tlen quiipiya ica tomin. "Ne tlanamacaquetl ayoccanah nictlacohuiliz pampa ce hueltah niccohuilih nacatl huan axcanah ahci nechcuapilih notomin." *miaq.* tlanamacanih. *achi.* TLA1, NAMACA, QUĒ, TL2.

TLANĀMICTLI. *tlat.* Cocoliztli tlen pan huetzi ce tecuani zo ce tlapiyalli tlen quipanhuetzizquia ce acahya. "Naman pan ni nochan ahcico ce tlanamictli huan quicelih nopitzo." *achi.* TLANĀMIQUI (*tlachihual.*)

TLANĀMIQUI. *tlach2.* 1. ni. Macehualli moquetza achtohui pan cuapuertah huan quinillia paxalohuanih ma panocan huan ma mocehuican. "Quemman tiyohuuh ticonpaxaloah Marlen,

nochipa tlanāmiqui itetah pampa Marlen axquinequi panquizaz." 2. ni. Macehualli tlen axyoltetic, pilconetzin zo tlapiyalli quicelia ce tlamantli campeca tlen axcualli huan pehua mococoa.

"Nochichi nochipa ya tlanamiqui quemman techmahcahuiliah ce cocoliztli zo miquiztli." 3. ni.

Tlachixquetl zo tepahtihquetl quicelia zo quintlahpaloa piltotiotzitzin quemman mochihua ce campeca. "Tocompah Andres ce huei tepahtihquetl; tlanamiqui tlahuel yehyetzin quemman quichihua itequihuh." *panoc.* tlanāmīcqui. *achi.* TLA1, NĀMIQUI.

TLANĀNĀNQUILĪĀ. *tlach3.* ni. Ichpocatli eli quicuapilia izanil telpocatli tlen quiihtlani.

"Quemman quiihtlanqueh Maria, achtohui pinahuayaya huan teipan tlanananquilihqui." *panoc.* tlanānānquilih(qui). *achi.* TLANĀNĀNQUILĪĀ (*tlaomp.*)

TLANĀNĀNQUILĪĀ. *tlach3.* ni. Ichpocatli quicuapilia izanil telpocatli tlen quiihtlani. "Martin

quinhuicac iteixmatcahuan quiihtlanitoh Rosa, huan ya tlanananquilih: «Axnicmati»." *panoc.*

tlanānquilih(qui), tlanānquilihqui. *tlaomp.* TLANĀNĀNQUILĪĀ. *achi.* TLA1, NĀNQUILĪĀ.

TLANCACALACA. *tlach1.* ni. Macehualli zo tlapiyalli pehua quitahtacania itlanchoch quemman

cececuī zo mahmahui. "Quemman Maribel quizqui pan atl peuhqui tlancacalaca pampa tlahuel acecezqui." *panoc.* tlancacalacac. *achi.* TLANTLI, CACALACA.

TLANCOCHCUAHCUĀLŌ. *tlach1.* ni. Macehualli quicocoa itlanchoch. "Notatah tlahuel

tlancochcuahcuālo pampa quiپیya ome itlanchoch coyontoc." *panoc.* tlancochcuahcuālōc. *achi.*

TLANCOCHTLI, CUAHCUĀLŌ.

TLANCOCHCUĀLŌ. *tlach1.* ni. ni. Macehualli quicocoa itlanchoch. "Pedro tlancochcuālo

quicuahqui miac acetl." *panoc.* tlancochcuālōc. *achi.* TLANCOCHTLI, CUĀLŌ.

TLANCOCHPAHTIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quicuātlalia itlanchoch ceyoc pampa

ihlacauhtoc. "Quemman eliyaya nicuecuetzin, axcanah nicnequiyaya nimotlanchochpahtiz pampa

tlahuel nicmahuiliyaya tlancochpahtihquetl." *panoc.* tlancochpahtih(qui). *achi.* TLACOCOTLI,

PAHTIĀ.

TLANCOCHPAHTIHQUĒTL. *tlac.* ni. Tepahtihquetl tlen quicuātlalia itlanchoch ceyoc.

"Na quemman nieliyaya nicuecuetztzin tlahuel nicmahuiliyaya tlancochpahtihquetl." *achi.*

TLANCOCHPAHTIĀ, QUĒ, TL2.

TLANCOCHQUĪXTIĀ. *tlach3.* nic. Tepahtihquetl quiquixtilia ceyoc itlacoch. "Tepahtihquetl tlen

Mexco cualli quitlanchochquixtih noconeuh pampa naman cualli itztoch huan ayoccanah quicocoa."

panoc. tlancochquixtihqui. *achi.* TLACOCOTLI, QUĪXTIĀ.

TLANCOCHQUĪXTILIĀ. *tlach3.* nic. Tepahtihquetl quiquixtilia ceyoc itlacoch. "Susana

quitlanchochquixtiliah pampa tlapantoc itlanchoch tlancuayo." *panoc.* tlancochquixtilih(qui),

tlancochquixtilih. *achi.* TLACOCOTLI, QUĪXTILIĀ.

TLANCOCHQUĪZA. *tlach2.* Pilconetzin pehua quiza ipiltlanchoch. "Alejandra iconeuh

tlancochquizaya pampa quiپیyaya chicuace metztli." *panoc.* tlancochquīzqui. *achi.*

TLANCOCHTLI, QUĪZA.

TLĀNCOCHTEPĒHUI. *tlach2.* ni. Macehualli zo chichi pehua huetzi itlanchoch quemman

motlanpatla. "Leticia iconeuh tlancochtepehui huan yeca axquinequi tlacuaz pampa quicocoa."

panoc. tlancochtepēuhqui. *achi.* TLĀNCOCHTLI, TEPĒHUI.

TLĀNCOCHTLI. *tlac.* no. Ce achi tlen icamaihtic macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica

quicocototza itlacual quemman tlacua. "Nonanan tlahuel axcuahcualli itlanchoch pampa quemman

tlacua niman cuahcuālo." *tlaaxca.* -tlāncoch. *tlazal.* tlāncoch-. *achi.* TLĀNTLI, COCHTLI3.

TLANCOCHTOHTOXOMA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipahpaca itlanchoch ceyoc

ica ce cepiyoh. "Quemman nicpahpaca notlanchoch, nonanan nochipa nechillia: «Cualli

ximotlancochtohtoxoma»." *panoc.* tlancochtohtoxonqui. *achi.* TLANCOCHTLI,

TOHTOXOMA.

TLANCOCOĀ. *tlach3.* nech. Ce tlamantli quichihua ma cuahcuālo macehualli itlanchoch. "Quemman

niccua tochon, nochipa nechtlancocoa." *panoc.* tlancocoh(qui). *achi.* TLANTLI, COCOĀ2.

TLANCUĀ. *tlach4.* 1. nimo. Macehualli zan yaya motlanquechia icamaihtic. "Motlancuahqui

Bertha quemman tlacuayaya chichahuac." 2. qui. Tecuani zo tlapiyalli quitlanquechihtoc ce

tlamantli. "Nochichi quemman axquinequi ma quicuilian iomih quitlancua huan quihuica ceccoyoc." *panoc.* tlancuahqui. *achi.* TLANTLI, CUĀ.

TLANCUABOHBOTŌN. *tlat.* Ce tlamantli xihuitl; icuayo zan tehtepectic. "Nopa imillah tlahuel oncah tlancuabohboton, naman zan tlapahtia pampa quinequi yehyectzin ma eli toctli." *achi.* TLANTLI, CUATL, BOHTOTŌN.

TLANCUĀITL. *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tlapiyalli zo tecuani tlen eltoc zan tlatlahco campa tzinpehua ce imetz huan campa tzontlami ce iicxi. "Lupita itlancuah lichintoc pampa huetzqui tlanempan quemman yohuiyaya campa tlanamacah." *tlaaxca.* -tlancuah. *tlazal.* tlancuā-*achi.* TLANTLI, CUĀITL.

TLANCUĀLŌ. *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua quicocoa zo cocoyoca itlancoch. "Huahcauhquiya macehualmeh tlahuel tlancualoyayah pampa axcanah mopahtiyayah." *achi.* TLANTLI, CUĀLŌ.

TLANCUĀQUETZA. *tlach2.* nimo. Macehualli moquetza ica itlancuah. "Totahtzin quemman motiochihua nochipa motlancuaquetza huan macehualmeh nouhquiya." *panoc.* tlancuāquetzqui. *achi.* TLANCUĀITL, QUETZA.

TLANCUĀYŌTL. *tlat.* no. Macehualli itlancoch tlen tzintlatzquitoc campa pehua tocanpeletah. "Pablo ixtlapalhuetzqui huan momaquilih icampan; yeca huetzqui ce itlancuayo." *tlaaxca.* -tlancuāyō. *achi.* TLANTLI, CUĀITL, YŌTL.

TLANCUĪTZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quinextilia itlanchoch ce acahya pampa axcanah quinequi quiittaz. "Ne oquichpil quitlancuitzhuilia imachicniuh pampa quicocolia." *panoc.* tlancuītzhuilih(qui), tlancuītzhuilqui. *achi.* TLANCUĪTZOĀ, HUILIĀ.

TLANCUĪTZIHUI. *tlach2.* ni. Macehualli, cahuayoh zo borroh quinextia itlancoch quemman cualantoc zo quemman quicualanihtoc ceyoc. "Alejandra quemman mocicinia nochipa tlancuītzihui huan quiahhua inanan." *panoc.* tlancuītzihuiqui. *tlaomp.* TLAHTLANCUĪTZIHUI. *achi.* TLANTLI, CUĪTZIHUI.

TLANCUĪTZOĀ. *tlach3.* ni. Cihuapil zo oquichpil quinextia itlanchoch quemman quicualania ceyoc. "Nomachconeuh axhlen hueliz tcnahuatiz pampa zan pehua tlancuītzoa." *panoc.* tlancuītzoh(qui), tlancuītzqui. *tlapihui.* TLANCUĪTZHUILIĀ. *achi.* TLANTLI, CUĪTZOĀ1.

TLANĒCI. *tlach2.* Quiztuh tonatuh huan yehyectzin tlachipahuixtuh. "Pan ticiempreh quemman tlaneci tlahuel tlaixceceya pampa tlahuel tlacehuetzi." *panoc.* tlanēzqui *tlapihui.* TLANĒXILIĀ. *tlaomp.* TLĀTLANĒCI. *tlaeli.* TLATLANECI. *achi.* TLA6, NĒCI.

TLANECUILCO. *tlap.* Ce canahya campa axcanah tlalparehoh. "Miguel imillah neltlanecuilco huan quemman tlamahuah macehualmeh tlahuel ciohuih." *achi.* TLA6, NECUILLI, CO2.

TLANECUILŌLLI. *tlat.* 1. Canahya tlen tlachiquiltic. "Juan imillah axcanah hueli tocah pampa tlahuel tlanecuilolli eltoc tlalli." 2. Tlamantli tlen axcanah cualli eltoc zo quitlaltoqueh. "Ne tlaquetzalli tlanecuilolli pampa huetzi calli." *achi.* TLA1, NECUILOĀ (*tlachihual.*)

TLANEHNEHUILIZTLI. *tlat.* Tlen pano pan itzontecan macehualli quemman quinequi quichihua zo quihtoz ce tlamantli. "Tlamachtihquetl nochipa techillia ma tichuicacan ce tlanehnehuiliztli tlen ica titequitizceh." *tlaaxca.* -tlanehnehuiliz. *achi.* TLA1, NEHNEHUILIĀ, LIZ, TLI.

TLANEHNEQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlahtlanilia miac tlamantli ceyoc quemman quichihua ce ilhuitl zo ce tequitl. "Tlamachtihquetl tlen naman itztoc tlahuel techtlanehnequilia, yeca axticnequih." *panoc.* tlanehnequilih(qui), tlanehnequilqui. *achi.* TLA1, NEQUILIĀ (*tlaomp.*)

TLANĒHUI. *tlach2.* 1. nic. Macehualli conitta ceyoc para ma quipalehui pan itequih. "Julio nochipa contlanehui notlayi ma quipalehui pixca huan teipan ya quipalehua." 2. nimo. Macehualli quitlahtlanilia ce tlamantli ceyoc huan teipan quicuapilia. "Sabina motlanehui pahlti para quipolihuitiz itlatlaciz, pampa ayoccanah quiahxilih quicouhqui." *panoc.* tlanēuhqui. *zinzpehua.* TLANĒUHTIĀ. *tlapihui.* TLANĒHUILIĀ, TĒTLANĒHUIĀ.

- TLANĒHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlahtlanilia ce tlamantli ce acahya huan teipan quicuapilia. "Manuel quitlanehuilia tlamachtihquetl itepoz tlen ica tlaixcopinaz." *panoc*. tlanēhuilih(qui), tlanēhuilqui. *achi*. TLANĒHUI, LIĀ2.
- TLANELTOCAQUĒTL.** *tlat*. ni. Macehualli tlen nochipa yohui tiopan. "Nototatah ce tetahtzin tlahuel tlaneltocaquetl pampa mohmoztlah yohui tiopan onmotiochihua." *miaq*. tlaneltocanih. *achi*. TLA1, NELTOCA, QUĒ, TL2.
- TLANELTOQUILIZTLI.** *tlat*. Tlanehnehuiliztli tlen pan momaihtoa macehualli quemman quichihua ce campeca zo quemman quitlepannitta ce tlamantli. "Notatah quiihtoa pan ce tlaneltoquiliztli quiapiya miac tlallamiquiliztli huan miac tlamantli malhuilli." *tlaaxca*. -tlaneltoquiliz. *achi*. TLA1, NELTOCA, LIZ, TLI.
- TLANELTOQUILLI.** *tlat*. Tlahtolli zo tlanehnehuiliztli tlen macehualli quitlalia nelmelahuac. "Ilhuitl ce tlaneltoquilli tlen mochiuhtihualtoc cece xihuitl." *achi*. TLA1, NELTOCA (*tlachihual*.)
- TLANEMĪLTĪĀ.** *tlach3*. ni. Tlapiyalli cihuatl tlen quiapiya pan iikti ce conetl tlen ayicanah tlacati. "Ichichi Pedro tlanemiltia, yeca axquinequi ma quimaquilican." *panoc*. tlanemīltih(qui). *achi*. TLA1, NEMĪLTĪĀ.
- TLANEMPĀMITL.** *tlat*. Ce canahya tlen mocahua iixpan ce calli huan axtlen oncah. "Elpidio quiapiya yehyectzin tlanempamitl; zancualli temiz tlan tlaixpiyaz." *tlaaxca*. -tlanempān. *achi*. TLANEMPĀN, TL2.
- TLANEMPĀN.** *tlap*. 1. Campa axohuihcan zo axtlen eltoc zo axtlen oncah. "Neltlanempan imillah Diana pampa tlaixtzontecquehya huan tlameuhquehya." 2. Tlalli tlen eltoc iixpan calli tlahuexcan campa macehualli huela quichihua miac tlamantli pampa axtlen quitzaculia." *tlazal*. tlanempān-, tlanempām-. *achi*. TLA6, NENTLI, PĀN1.
- TLANEMPĀNCHĪHUA.** *tlach2*. nic. Canahya campa tlaferoh macehualli quiquixtilia toctli xihuitl tlen axcualli. "Nomillah tlahuel tlaferoh, yeca niquntlanempanchihua piltocetzitzin, yeca nochipa nicpiya cintli." *panoc*. tlanempānchīuhqui. *achi*. TLANEMPĀN, CHĪHUA.
- TLANENTLAN.** *tlap*. no. Ce canahya campa macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlaixmattocca pampa nochipa moohtia. "Nochipa quemman nitlayohuilia nomillah axquemman nimahmahui pampa notlanentlan." *achi*. TLA6, NENTLI, TLAN.
- TLANĒUHTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaca ceyoc ce tlamantli para quitequihuiz zan ce tlatocetzin zo quentzin huahcahua, huan teipan quicuapiliz. "Ayoccanah xictlaneuhti motlicol Sandra pampa axcanah quimalhuia." *panoc*. tlanēuhtih(qui). *achi*. TLANĒHUI, TIĀ.
- TLANEXHUĪLLI.** *tlat*. Ce tlamantli tlen elquiya chipahuac pampa quitlalhuilquehya nextli. "Tlahuel yehyectzin neci nochan tlanexhuilli." *achi*. TLA1, NEXHUIĀ (*tlachihual*.)
- TLANĒXILIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quichihua ce tlamantli cenyohual huan axcochi. "Sabina quemman yohui pan ce tlaixpiyalli nochipa tlanexilia huan cemilhuittl axcanah cochi." *panoc*. tlanēxili(qui). *achi*. TLANĒCI, LIĀ2.
- TLANĒXTĪLLI.** *tlat*. 1. Tlamantli tlen quicualchihchihuoqueh huan quinextihuoqueh ce canahya. "Nelyehyectzin tlanextilli quen quitlaltoqueh ne yoyomitl tlen quinmahmauhtiah totomeh. 2. Iixcopinca ce totiotzin tlen neci pan ce tlamantli. "Naman eltoc ce tlanextilli tlen tohueinanan ne Margarita itlanempan." 3. Tlamantli tlen technextilteuhoqueh tototatahuan. "Cequin tomacehualpoyohuan axcanah quitlepanittah tlanextilli tlen huehuentzitzin." *achi*. TLA1, NĒXTĪĀ (*tlachihual*.)
- TLANĒXTLI.** *tlat*. 1. Tlamantli tlen quicualchihchihuoqueh huan quinextihuoqueh ce canahya. "Nelyehyectzin tlanextli quen quitlaltoqueh ne yoyomitl tlen quinmahmauhtiah totomeh. 2. Iixcopinca ce totiotzin tlen neci pan ce tlamantli. "Naman eltoc ce tlanextli tlen nohueinanan ne Margarita itlanempan." *achi*. TLA5, NĒXTLI.
- TLANEXTLI.** *tlat*. Tlamantli zo canahya tlen quipolohtoqueh nexatl. "Alaxoxcuatinih tlen Juan ichan tlanextli pampa quinequi ma miac quiapiya itlacca." *achi*. TLA6, NEXTLI.
- TLANEXXOH.** *tlat*. Canahya campa tlapahtoqueh ica nextli. "Axcanah ximocehuican tlalchi pampa tlanexxoh." *achi*. TLA6, NEXXOH.

TLANĒZCĀYŌTILIZTLI. *tlat.* Iloh tlen quitlalhuiltoqueh pilpiyotzin zo tlamantli tlen ica quipahtoqueh ce tlenhueli para axquicuapolozech. "Noma quintlalhuilia tlanezcayotiliztli ipilpiyohuan ica iloh chichiltic." *achi.* TLA1, NĒZCĀYŌTIĀ, LIZ, TLI.

TLĀNI. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quicelia ce tlamantli zo tomin campa mahuiltia zo tequiti. "Huiptlaya na nictlanqui ce tepozcacalachtli campa nitequiti." 2. nic./nitla. Macehualli quitlamiltih achtohui itequih zo elqui melahuac izanil tlen quiihtohtoya, huan axcanah ceyoc. "Na huanya nomimi timocauhqueh tlan tlatlaniz Mexico; na niccohuaz nahui chichic huan tlan axcanah huacca ya quicohuaz chichic; teipan tiquittaqueh para quena tlatlanqui Mexico." 3. nech. Macehualli axcanah quiihyohuia tlen quipano pan nopa tlatoctzin. "Nechtlanqui cochiztli quemman niihhuiya nitlaixpiyato ichan Maria." *panoc.* tlānqui. *tlapihui.* TLĀNILIĀ. *tlaomp.* TLAHTLĀNI.

TLANI. *tlap.* CATLANI iyollo: axcanah motequihua icelti. Ica tlaechcapan [Mc. 129].

TLĀNILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quemman quichihua ce tlamantli tequitl tlen zan yaya, quena quiquixtia ce quentzin para ya mocahuiliz. "Quemman ce acahya tlanamaca, quena quitlanilia pampa quitlehcoltia ipatiuh tlen quinamaca." *panoc.* tlānilih(qui), tlānilqui. *achi.* TLĀNI, LIĀ2.

TLĀNĪXCŪĀITL. *tlat.* no. Macehualli itlancoch tlen neci quemman huetzca. "Nechcocoa notlanixcuah pampa coyontoc huan quemman nitlacua, calaqui tlacualli." *tlaaxca.* -tlānīxcuah. *achi.* TLANTLI, ĪXCŪĀITL.

TLANNACAYŌTL. *tlat.* ni. Achi inacayo macehualli tlen eltoc icamaco campa tzintlatzquitoc itlancoch. "Nochocho quicococoa itlannacayo pampa huihuixica ce itlancoch." *tlaaxca.* -tlannacayō. *achi.* TLANTLI, NACAYŌTL.

TLANNAHNĀMICTIĀ. *tlach3.* mo. Ce acahya quemman axquinequi ma quicamatlachilican quizancecottilia itlancoch tlen huahcapan huan tlen echcapan huan axmocahua ma quicamatlapocan. "Quemman nocihuapil axquinequi pahoniz motlannahnamicitia huan axacah hueli quicamatlapoah." *panoc.* tlannahnāmicitih(qui). *achi.* TLANTLI, NĀMIQUI (*tlaomp.*), TIĀ.

TLANNETZCUĀ. *tlach4.* 1. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan itlancochhuan huan zan quitlanquechia, axcanah quicua. "Na quemman nechmaca ce tlamantli tlen axnicamati niccuaz zan nitlannetzcuah, axcanah nictoloa, huan quemman axnechitta nonanan niccuamahcahua." 2. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzacua itlancoch huan ayoccanah quitlapoa. "Quemman ce acahya miqui huan axniman quiittah, ceceya huan motlannetzcuah pampa camahuahhuapahuiya." *panoc.* tlannetzcuahqui. *achi.* TLANTLI, NETZCUĀ.

TLANNITZCUĀ. *tlach4.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlanquechia quentzin ica itlancoch. "Nochocho quemman tlacua zo zaniloa motlanitzcuah pampa zan mahuiltia huan teipan pehua tzahtzi." *panoc.* tlannitzcuahqui. *achi.* TLANTLI, NITZCUĀ.

TLANŌQUĪLLI. *tlat.* Atl tlen quixixa tlahlatoctzin macehualli quemman quiihtihlacoa ce tlacualiztli. "Reina iconeuh quiconanqui tlanoquilli tlahcoyohual pampa quipanohuilih tlacua." *achi.* TLANŌQUIĀ (*tlachihual.*)

TLANŌQUĪLTĪĀ. *tlach3.* nech. Macehualli zo tlapiyalli axquiihtihuelitta ce tlamantli huan pehua yohui cuatenno. "Miriam quitlanoquiltih atollit tlen quionic yalhuaya." *panoc.* tlanōquiltih(qui). *achi.* TLANŌQUIYA, LTIĀ.

TLANŌQUIYA. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moxixa atic huan ahachica yohui cuatenno. "Manuel tlanoquiya pampa quicuahqui piyonacatl huan axcanah cualli iuccitoya." *panoc.* tlanōquixqui. *tzinpehua.* TLANŌQUĪLTĪĀ. *achi.* TLA1, NŌQUIYA.

TLANPAHTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia pahtli ceyoc pan itlancoch. "Mariana quitlanpahtia iixhuiuh pampa tlancuahcuah." *panoc.* tlanpahtihqui. *achi.* TLANTLI, PAHTIĀ.

TLANPATLA. *tlach1.* nimo. Conetzin huetztiyohui itlancoch tlen ica tlacatqui. "Nochocho quemman quipixtoya eyi xihuitl, peuhqui motlanpatla." *panoc.* tlanpatlac. *achi.* TLANTLI, PATLA.

TLANQUECHIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitzquia ce tlenhueli ica itlancoch. "Ne chichi tlahuel tetlanquechia, ximopihpiyacan." *panoc.* tlanquechih(qui). *tlaomp.* TLAHTLANQUECHIĀ. *achi.* TLANTLI, QUECHIĀ.

- TLANQUIHQŪIXTILIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicuihcuilia ceyoc tlacualiztli tlen mocahua pan itlancoch. "Quemman Saide tlamiya quicua nacatl teillia ma quitlanquihquixtilican pampa quitlancocoa." *panoc*. tlanquihquixtilih(qui), tlanquihquixtilqui. *achi*. TLANTLI, QUIHQŪIXTILIĀ.
- TLANRECHŌNI.** *tlach2*. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen cochtoc caquizti quen moahci itlancoch. "Nochocho quiahhuah notatahuan pampa tlayohua tlahuel tlanrechoni huan nopa axcualli." *panoc*. tlanrechōnqui. *tlaomp*. TLANRERRECHOCA. *achi*. TLANTLI, RECHŌNI.
- TLANRERRECHOCA.** *tlach1*. ni. Macehualli motlancochtohtoxoma huan caquizti chicahuac. "Nototatah quemman cochtoc tlahuel tlanrerrechoca chicahuac huan axquicahua ma cochi notonanan." "Nochocho tlahuel tlanrerrechoca tlayohua pampa quintlachihuia itatahuan." *panoc*. tlanrerrechocac. *achi*. TLANRECHŌNI (*tlaomp*.)
- TLANTLACAHUIĀ.** *tlach3*. mo. Tlapiyalli quicahua itlacual pan icamac. "Quemman nictlamaca nochichi huan tlahuel mayantoc, nochipa motlantlacaquia." *panoc*. tlantlacauih(qui). *achi*. TLANTLI, TLA1, CAHUIĀ.
- TLANTLI.** *tlat*. TLANCOCHTLI, TLANCUĀITL huan cequinoc tlahtolli itlatzintlalhuilil. Ce *achi* tlen icamaihtic macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen ica quicocototza itlacual quemman tlacua [Mc. 129v]. *tlazal*. tlan-, tla-x-.
- TLANTOC.** Xiquitta TLAMI1.
- TLANYEHYĒCTIĀ.** *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quitlancochpahtia ce acahya quemman tlancochcualo. "Na nictlanyehyectia nocihuauh pampa nican axoncah tepahtianih. 2. nic./nimo. Macehualli quitlancuihcu ceyoc ica imahpil, ica ce pilcuatzin, zo quemman mochihuilia hueliz quitequihuiz inenepil. "Nictlanyehyectih noconeuh pampa calactoya chalchocotl iyollo pan itlancoch." *panoc*. tlanyehyēctih(qui). *tlapihui*. TLANYEHYĒCTILIĀ. *achi*. TLANTLI, YEHYĒCTIĀ.
- TLANYEHYĒCTILIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quicamapopochhuia ceyoc quemman tlancualo huan axhueli caxani ica pahtli. "Damian quitlanyehyectilih iconeuh Victor pampa nochi itlancoch cualoyayaya." *panoc*. tlanyehyēctilih(qui), tlanyehyēctilqui. *achi*. TLANYEHYĒCTIĀ, LIĀ2.
- TLAOCHPĀNTLI.** *tlat*. Ce tlatzquintli xihuitl tlen quitequihuia tepahtihquetl. "Sandra quicui tlaochpantli tlen ica teochpanaz itatah." *achi*. TLA1, OCHPĀNA (*tlachihual*.)
- TLAOHONCAH.** *tlach*. *axahci*. Oncah miac tlamantli ce canahya zo tianquiz tlen macehualli quitequihuia. "Pan ce hoevez notonanan nochipa yohui Tecomate tianquiz pampa tlahuel tlahoncah." *achi*. TLAONCAH (*tlaomp*.)
- TLAOHUIHCĀN.** *tlap*. Canahya campa oncah tlahuel xihuitl. "Nototatah imillah tlahuel tlahuicān pampa ayocanah yohui millah." *tlazal*. tlahuicān-. *achi*. TLA6, OHUIHCĀN.
- TLAOHUIHCĀNTIC.** *tlat*. Canahya campa oncah miac xihuitl huan macehualli axcanah hueli panoz. "Ne nomillah tlahuel tlahuicāntic, yeca moztla niquinhuicaz miltequitinih huan titlaixhuitequizceh." *achi*. TLAOHUIHCĀNTIYA, C4.
- TLAOHUIHCĀNTILIĀ.** *tlach3*. qui. Xihuitl huan cuamecatl quimictia ce tlamantli tlacualiztli tlen quitoctoqueh. "Notatah quitzontequi tlacuabobotoh imillah pampa quitlahuicāntilia itochui." *panoc*. tlahuicāntilih(qui), tlahuicāntilqui. *achi*. TLAOHUIHCĀNTIYA, LIĀ1.
- TLAOHUIHCĀNTIYA.** *tlach2*. Ixhua miac tlamantli xihuitl ce canahya huan eli tlahieroh. "Ahachica tlahuicāntiya nomillah huan yeca *achi* cualli nicpehualtizza nitlamehua nocelti." *panoc*. tlahuicāntīxqui. *tzinpehua*. TLAOHUIHCĀNTILIĀ. *achi*. TLAOHUIHCĀN, TI1, YA1.
- TLAŌLĪNI.** *tlach2*. 1. Mohuihuixoa zo huihuitoca tlattepectli. "Macehualmeh quiihtoah quemman tlamiya xihuitl tlaolini tlahcoyohual pampa mopatlaxa xihuitl". 2. Pehuaya zampa ce tlamantli cocoliztli. "Tlaoliniya zampa yacatzonpilli pampa tlaceceyaya." *panoc*. tlaŏlīnqui. *achi*. TLA6, ŌLĪNI.
- TLAŌLĪNIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli, tlapiyalli, zo tlenhueli, quichihua ma caquizti quemman quichihua ce tlamantli. "Ica tlayohua niquilpia nomizton pampa ica tlayohua tlahuel tlaolinia huan axcanah techahua ma ticochican." *panoc*. tlaŏlīnih(qui). *achi*. TLA1, ŌLĪNIĀ.

- TLAŌMPACĀHUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli tlaahci ica omeya hueltah. "Diego Alaxtitlan tlaompacahuiah pampa micqui icihuauh huan inanan axquinequi quitlamacaz." *panoc*. tlaŏmpacāhuih(qui). *tlapihui*. TLAŌMPACĀHUIĪĀ. *achi*. TLA1, ŌMPAC, HUIĀ1.
- TLAŌMPACĀHUIĪĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli tlaahci ica omeya hueltah. "Ne nocompah ontlacauhqui huan naman zampa tlaompacahuilia, tlahuel axpinahua." *panoc*. tlaŏmpacāhuilih(qui), tlaŏmpacāhuilqui. *achi*. TLAŌMPACĀHUIĪĀ, LIĀ2.
- TLAŌMPOHUĪLLI.** *tlat*. Tlahtolli tlen moompohuiltoc iachtencaquiliz tlen achtohui, huan zan quemmantica tlen axcanah achtohui. *achi*. TLA1, ŌMPOHUIĪĀ (*tlachihual*.)
- TLAONCAH.** *tlach*. *axahci*. Canahya campa eltoc miac tlamantli. "Cacaahco campa tlanamacah tlaoncah tlahuel, yeca miac macehualmeh yohuih ontlacohuah." *tlaomp*. TLAOHONCAH. *achi*. TLA6, ONCAH.
- TLAONĪ.** *tlach1*. ni. Macehualli motentoquiltia miac huinoh zo chichic. "Alonso tlaoni miac, huan quemman moihuintia mooquichnequi miac pampa quinequi tlatehuiz." *panoc*. tlaonīc. *tzinpehua*. TLAONĪLTĪĀ. *achi*. TLA1, ONĪ.
- TLAONĪCĀPOH.** *tlat*. no. Macehualli tlen huanya momati moihuintia ceyoc. "Quemman micqui Benito, Palimon tlahuel mocuezoh pampa micqui itlaonicapoh." *achi*. TLAONĪQUĒTL, POH.
- TLAONĪLIZTLI.** *tlat*. Tlamantli atl zo ce tlamantli atoltic tlen hueliz quioni macehualli. "Maria quichihua tlaoniliztli tlen atolli pampa iconehuan quiamatih." *achi*. TLA1, ONĪ, LIZ, TLI.
- TLAONĪLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaca huinoh zo chichic ceyoc pampa quinequi ma ihuinti. "Alberto quitlaoniltih Martin pampa axquinequi tlaoniz icelti." *panoc*. tlaonīltih(qui). *achi*. TLAONĪ, LTĪĀ.
- TLAONĪQUĒTL.** *tlat*. ni. Macehualli tlen motentia huinoh. "Ne tlaoniquetl tlahuel tlacualancachihua huan tlahuexchihua iuhcatzan tlaonitoc quentzin." *miaq*. tlaonīanīh. *tlazal*. tlaonīcā-. *achi*. TLAONĪ, QUĒ, TL2.
- TLAŌXTLI.** *tlat*. Pilcintzin tlen ayoccanah tlatzquitoc pan ioloyo. "Chan Araceli quiapiya miac cintli tlen tlaoxtli huan queuhquinon axcanah ohuih quinamaca." *achi*. TLA1, ŌYA (*tlachihual*.)
- TLAŌYALLI.** *tlat*. Pilcintzin tlen ayoccanah tlatzquitoc pan ioloyo. "Nopa quemman quiapiya miac cintli tlaoyalli yohui connamaca Chicon." *tlaaxca*. -tlaōyal. *achi*. TLA1, ŌYA (*tlachihual*.)
- TLAŌZTŌCO.** *tlap*. Canahya tlacoyontoc huahcatlan pampa tlahuahuantoc macehualli, tecuani zo atl. "Ce achi imillah Martin tlahuel tlaoztoco pampa pano nechcatzin atemitl huan nochipa tlahuahuana." *achi*. TLA6, ŌZTŌTL, CO2.
- TLAŌZTŌCTIC.** *tlat*. Canahya pan tlalli tlen eltoc quentzin huahcatlan pampa tlaxauhtoqueh zo itequihya. "Axcanahtiyazceh ica nican pampa tlahuel tlaoztoctic." *achi*. TLA6, ŌZTŌCTIC.
- TLAP.** *tlat*. TLAPĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. *tlap*-.
- TLAPĀ.** *tlach1*. Tlicolli quena hueli tlahuazania. "Ne tlicolli ayocclapa pampa tlahuel ica tlahcuiloah." *panoc*. tlapahqui. *achi*. TLA1, PĀ1.
- TLAPACHCĀ.** *tlat*. 1. i. Nochi tlamantli tototl itlapazol. "Ne tzana itlapachca eltoc pan chotecuahuitl." 2. i. Iixtaucca calli. "Naman ne tequitinih quitlalhuilia itlapachca ne teopan." *tlaaxca*. -tlapachcā. *achi*. TLAPACHIHUI, CĀ1.
- TLAPACHCĀTZAHTZI.** *tlach1*. Tenanpiyo pehua quechquechoa quemman quinechcahuia ce acahya campa tlapachtoc. "Itenanpiyo Edgar tlapachcatzachtzi pampa monechcahuia icihuapil campa motectoc." *panoc*. tlapachcātzahtzic. *achi*. TLAPACHCĀ, TZAHTZI.
- TLAPACHCHOH.** *tlat*. Tecciztli tlen pan motectoyaya tenanpiyo. "Ne tecciztli tlapachchoh; yeca axcanah cualli ticcuazceh." *achi*. TLAPACHTLI, YOH1.
- TLAPACHIHUI.** *tlach2*. TLAPACHOĀ1 huan TLAPACHCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TLAPACHTLI, IHUI1.
- TLAPACHOĀ1.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia tlapachtli ce calli. "Jose quitlapachoa ichan zan ica zacatl huan apachtli pampa axquiapiya tomin." *panoc*. tlapachoh(qui). *achi*. TLAPACHIHUI, OĀ2.

TLAPACHOĀ2. *tlach3.* Tenanpiyo zo tenantotolin moteca canahya campa oncahya tecciztli zo meuhcatzan ayicanah quitemiltoqueh itecciz. "Ipiyo Ana quinequiya tlapachoz, yeca motecquiya iihitico chachapalli." *panoc.* tlapachoh(qui). *tzinpehua.* TLAPACHŌLTĪĀ. *achi.* TLA1, PACHOĀ.

TLAPACHŌLLI. *tlat.* Tlatzinpepecholli tlen quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlenhueli tlatocaxtilli ica tlatocaxtiliztli iyollo; zo macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlenhueli tlen quichihua ce tlamantli. Oncah nahui tlapacholli: ĪN1, NI1, TI4 huan XI1. *achi.* TLAPACHOĀ2 (*tlachihual.*)

TLAPACHŌLTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quichihua tapazolli pan ce chiquihuitl zo tlalchi huan nopayoh quiteca piyo zo totolin pan itecciz para ma tlacatican iconehuan. "Basilia quitlapacholtia itenanpiyo pampa miacca itecciz quiapiya." *panoc.* tlapachōltih(qui). *tlapihui.* TLAPACHŌLTĪĪĀ. *achi.* TLAPACHOĀ2, LTĪĀ.

TLAPACHŌLTĪĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiteca ce piyo, totolin zo patox tlen ceyoc iaxca pampa quinequi ma quintlacatiltih pilpiyotzitzin ica itecciz. "Delfina quitlapacholtih ipipi itenantotol pampa ya axacah huan itotol quinequiya motecaz." *panoc.* tlapachōltih(qui), tlapachōltihqui. *achi.* TLAPACHŌLTĪĪĀ, LIĀ2.

TLAPACHTLI. *tlat.* Zacatl, apachtli zo ceyoc tlamantli tlen ica macehualli quitlapachoa ce calli. "Nicamati quen tequiti Jesus pampa yehyectzin quicahua tlapachtli tlen ce calli." *tlazal.* tlapach-. *achi.* TLA5, PACHTLI.

TLAPACTI. *tlach1.* TLAPACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TLAPACTLI, TI1.

TLAPACTIC. *tlat.* Tlamantli tlen iixco quentzin tzayantoc. "Nonanan ayoccanah quitequihuia icomal pampa tlapactic, yeca quichihchihua ceyoc." *tlaomp.* TLAHTLAPACTIC. *achi.* TLAPACTI, A4.

TLAPĀCTLI. *tlat.* Ce tlamantli tlen ayoccanah zoquiyoh. "Nextamalli tlen nechmacaco noma eltocca tlapactli." *achi.* TLA1, PĀCA (*tlachihual.*)

TLAPACTLI. *tlat.* TLAPACTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlapac-. *achi.* TLAPĀNI (*tlachihual.*)

TLAPAHĀCTLI. *tlat.* Tlamantli tlen macehualli quiixahuihqui ica atl huan xapoh. "Perla itecon tlen ica atli nelyehyectzin neci pampa tlapahpactli." *achi.* TLA1, PAHĀCA (*tlachihual.*)

TLAPAHĀZOLTIC. *tlat.* Canahya campa axcanah tentoc zancecco ce tlamantli.

"Neltlapahpazoltic ichan Enedina pampa ya axcanah moahxilia tlaihicueniz." *achi.* TLA6, PAHĀZOLTIC.

TLAPAHTĪĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quialpichia xihuitl zo toctli ica atl tlamanelolli ica pahtli tlen quimictia, quihuatza zo tlen ica eli ce tlamantli yehyectzin. "Pablo tlapahitia millah pampa quinequi ma huaqui xihuitl tlen cuamozotl." *panoc.* tlapahitih(qui). *tlapihui.* TLAPAHTĪĪĀ. *achi.* TLA1, PAHTĪĀ.

TLAPAHTĪĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quialpichia xihuitl zo toctli pan ceyoc imillah ica atl tlamanelolli ica pahtli tlen quimictia, quihuatza zo tlen ica eli ce tlamantli yehyectzin. "Adrian quitlapahitia itotatah pampa ya tlahuel tetahtzinya huan ayochueli yohui millah." *panoc.* tlapahitih(qui), tlapahitihqui. *achi.* TLAPAHTĪĪĀ, LIĀ2.

TLAPAHTĪLLI. *tlat.* Ce acahya zo ce tlamantli tlen quipahtihitoqueh ica ce campeca zo ce pahtli. "Ni colantoh axcanah xiccuican pampa tlapahitli." "Ni cihuapil tlapahitli, yeca axmaz quichihualtia ica ni zarampiahtzin." *achi.* TLA1, PAHTĪĪĀ (*tlachihual.*)

TLAPAHTLI1. *tlat.* Xihuitl tlen quitlalhuiltoqueh ce tlamantli para ma huaqui zo ma cualli mozcalti. "Toctli tlen Marcos imillah tlapahitli pampa yehyectzin mozcaltia; temachtli niman quiapiyaz elotl." *achi.* TLA5, PAHTLI.

TLAPAHTLI2. *tlat.* Tlamantli tlen quicuicuiltoqueh zo quipahtoqueh. "Tlahuel yehyectzin neci ne tlapahitli tlen quichihuihqui Jose." *achi.* TLA1, PĀ (*tlachihual.*)

TLAPĀHUAXTLI. *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen quimanah ica ipetlayo pan chachapalli ica quentzin atl quemman quiuicxitiah. "Piletzin tlapahuaxtli nelahhuia, yeca Anna nochipa

quinahuatia inanan ma quichihchihuili." *tlaxca*. -tlapāhuax. *achi*. TLA1, PĀHUACI
(*tlachihual*.)

TLAPAL. *tlat*. ĒTLAPALLI huan ĪXTLAPAL iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli inacaztlan [K. 288]. *tlazal*. tlapal-. *achi*. TLA5, PAL.

TLAPALĀNI. *tlach2*. Nochi tlacualiztli tlen tlectoc canahya neliucci pan icuayo huan pehua papachaca. "Chan Jaime zan tlapalani tamaxocotl pampa ayoccanah itztoqueh conemeh." *achi*. TLA6, PALĀNI.

TLAPALĒHUIHQŪĒTL. *tlat*. 1. ni. Macehualli tlen tlahuel quitlanehuiah ma tequiti. "Antonio tlahuel tlapalehuihquetl eliyaya huan naman ayoccanah tequiti pampa tetahya." 2. Tlachihualiztli tlen mozalhuilia ceyoc ica TI3 huan quimanextia quenuhqui mochihua. Oncah chiucnahui tlapalehuihquetl tlen mozalhuilia ica TI3: CAH, ĒHUA1, HUĀLLĀ, HUETZI, IHCA, NEMI, O2, QUĪZA, YĀ1. *miaq*. tlapalēhuiānih. *tlazal*. tlapalēhuihcā-. *achi*. TLA1, PALĒHUIĀ, QUĒ, TL2.

TLAPALLI. *tlat*. Cuatlacquetl tlen quiapiya ome zo eyi ixnezca; xoxoctic huan pilcamohtzin. "Ne cintli quiapiya miac tlapalli." *tlazal*. tlapal-. *achi*. TLA5, PALLI.

TLAPALTI. *tlach1*. TLAPALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TLAPALLI, TI1.

TLAPALTIC. *tlat*. Cuatlacquetl, etl zo xihuitl tlen eli maneltic iixnezca. "Notatah quiamati quitocaz cintli tlen tlapaltic pampa ahhuia mihyotia." *achi*. TLAPALTI, C4.

TLAPĀMITL. *tlat*. Ce achi tlen calli tlen mocahua itzonco campa motlaahcocuilia macehualli. "Pan ne tlapamitl quitentoqueh miac cintli pampa quinequih ma huaqui niman." *achi*. TLAPĀN, TL2.

TLAPĀN. *tlap*. Ce achi tlen calli tlen mocahua itzonco campa motlaahcocuilia macehualli. "Ne tlapan nochipa yohui onmociauhcahua notatah pampa axcanah quinequi ma quicuatotonican." *tlazal*. tlapān-, tlapām-. *achi*. TLA5, PĀN1.

TLAPĀNA. *tlach2*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua ma motlahcoitta ce tlamantli zo ce tlamantli tlacualiztli. "Nochocho axquiamati quitlapanaz etl pampa quemmantzin quinpiya ocuulimeh." *panoc*. tlapānqui. *tlapihui*. TLAPĀNILIĀ. *tlaomp*. TLATLAPATZA. *achi*. TLAPĀNI, A4.

TLAPĀNCO. *tlap*. Ce achi tlen calli tlen mocahua itzonco campa motlaahcocuilia macehualli. "Ne tlapanco oncah miac cintli." *achi*. TLAPĀN, CO2.

TLAPĀNHUAZĀNI. *tlach2*. Huahhuaquiya ieloyo toctli pan millah. "Nototatah imillah naman quena tlapanhuaazani pampa yancuic tlalli." *panoc*. tlapānhuaazānqui. *achi*. TLA6, PĀNHUAZĀNI.

TLAPĀNI. *tlach2*. Ce tlamantli motlahcoitta zo cotoni itenno huan ayoccanah cualli. "Tlapanqui nocomal tlen niqixcac yalhuaya; hueliz pampa axcualli huacqui." *panoc*. tlapānqui. *tzinpehua*. TLAPĀNA. *tlaomp*. TLATLAPACA. *achi*. TLAP, Ā3, NI4.

TLAPANI. *tlap*. Iixco tepexitl. "Campa itztoc noma oncah ce pilaltepetzin tlen quiilliah Tlapani huan eltoc campa tlami ixtlehcolez." *tlazal*. tlapani-. *achi*. TLA5, PANI2.

TLAPANICO. *tlap*. Iixco tepexitl. "Tlapanico eltoc ichan noahui, yeca axnicamati niyaz pampa tlahuel niciohui niixtlehco." *achi*. TLAPANI, CO2.

TLAPĀNILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlahcoitta ce tlamantli tlen ceyoc. "Celia quitlapanilih icuacafen inanan huan axquitlaxtlahuih, zan cafen quimacac." *panoc*. tlapānilih(qui), tlapānilqui. *achi*. TLAPĀNA, LIĀ2.

TLAPĀNILLI. *tlat*. Tlacualiztli tlen quichihua ica etl zo ica cuatochin inacayo huan quiapiya tixtli, ahuacaizhuatl zo apazotl. "Yanet quicualtlalqui tlapanilli pampa tlahuel ahhuia quen quichihua huan iconahuan nochi quiamatih." *achi*. TLAPĀNI (*tlachihual*.)

TLAPANIPĀN. *tlap*. Iixco tepexitl. "Manuel ichan neltlapanipan huan nelhuahca." *achi*. TLAPANI, PĀN1.

TLAPĀNNĒXTILIZTLAHUAZĀNTLI. *tlat*. Tlamantli tlahuazantli tlen quipalehuilia macehualli tlen tlahcuiloa zo tlapohua. Ica mopannextia, moiycatlalia, mozanceccotilia zo motecpana

- pilachitencaquiliztin, achitencaquiliztli, achitlahtolli, piltlahcuiloltzin, tlahtolli, tlahtolpantzin, tlahtolpamitl zo tlahtolmilli. *achi*. TLAPĀNNĒXTILIZTLI, TLAHUAZĀNTLI.
- TLAPĀNNĒXTILIZTLI.** *tlat*. TLAPĀNNĒXTILIZTLAHUAZĀNTLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TLA1, PĀNNĒXTIĀ, LIZ, TLI.
- TLAPANŌ.** *tlach*. *axahci*. TLAPANOCCA. Tlanquiya ilhuilil zo xantolon. "Naman pampa tlapanocca, nicnecticah chichiquilli niccuaz huan ayoconcah." *achi*. TLA6, PANŌ1.
- TLAPANŌCCA.** Xiquitta TLAPANŌ.
- TLAPĀNTEPOTZEHUA.** *tlach2*. ni. Macehualli quiquixtilia ipanomiyo pahpatla. "Quemman noma tlapiqui nopa nochipa tlapantepotzehua huan queuhquinon axcanah pohpoztequi pahpatla." *panoc*. tlapāntepotzēuhqui. *achi*. TLA1, PĀN1, TEPOTZTLI, ĒHUA2.
- TLAPĀNTILIZTLI.** *tlat*. Tlahtoltlamantli tlen tlapantiliztli quiapiya iyollo huan itlaaxcatihcauh tlen ica moahuiltia; cequi hueliz quiapiya itlatzintlalhuilil huan cequi monequi ma quiapiya. Tlapantiliztli quihtoa canin, quemman huan queniuhqui mochihua ce tlamantli. *achi*. TLA1, PĀNTIĀ, LIZ, TLI.
- TLAPĀNZAHUĀNI.** *tlach2*. Huahhuaquiya toccahuilil huan ieloyo pampa pehua chicahuiyaya huan eli cintli. "Tomas huanya Ruben tocqueh zanzampa; naman tlapanzahuaniya ininmillah." *panoc*. tlapānzahuānqui. *achi*. TLA6, PĀNZAHUĀNI.
- TLAPAPALACA.** *tlach1*. Nochi cuatlacquetl tlen tlectoc canahya ihtlacahui huan pehua papachaca. "Nochi tlapapalacac ialaxoxhuan notatah pampa axquimocuitlahuih quemman peuhtoya iucciya huan quitzacaniyayah totomeh." *panoc*. tlapapalacac. *achi*. TLA6, PAPALACA.
- TLAPAREHOH.** *tlat*. Canahya zo pizoh cohcomoltic. "Pizoz tlen Jose ichan axtlaparehoh pampa pan moquehquetzqui piyo quemman ayihuaquiyaya." *tlazal*. tlaparehoh-. *achi*. TLA6, PAREHOH.
- TLAPAREHOHTLĀLIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quixcualtlalia ce canahya. "Raul icaltech tlaparehohtlaliah pampa tlahuahuanqueh pitzomeh." *panoc*. tlaparehohtlālih(qui), tlaparehohtlālqui. *achi*. TLAPAREHOH, TLĀLIĀ.
- TLAPATĪXTOC.** Xiquitta TLAPATIYA.
- TLAPĀTIYA.** *tlach*. TLAPĀTĪXTOC. Itzalan cuahuilil tlapachantoc miac itlacca pampa neliuccitocca. "Cocah itzalan zan tlapatiya pampa zanzampa iuccic huan axacah quitecqui." *achi*. TLA6, PĀTIYA.
- TLAPATIYOH.** *tlat*. Canahya campa quipatlac ce tlamantli ica miac tomin. "Ne Tordillo tlahuel tlapatiyoh huan yeca macehualmeh yohui ontlacohuah ceccoyoc." *achi*. TLA6, PATIYOH.
- TLAPATIYŌHUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli quinamaca ce tlamantli tlahuel patiyoh. "Inanan Marlen tlahuel tlapatiyohuia quemman ya tlanamaca pampa tlen quinamaca zan quicohua." *panoc*. tlapatiyōhuih(qui). *achi*. TLA1, PATIYŌTL, HUIĀ1.
- TLAPATLACTIC.** *tlat*. Canahya tlamanyan huan tlahuexcan. "Tlahuel tlapatlactic itlanempan nomachicniuh, yeca ichan titlaixpiyazceh." *achi*. TLA6, PATLACTIC.
- TLAPATLĀHUAC.** *tlat*. Canahya tlamanyan huan tlahuexcan. "Nocacalican tlahuel tlapatlahuac, huan nopa nechillia ma nictoca cahtzotl." *achi*. TLA6, PATLĀHUAC.
- TLAPĀTZCA.** *tlach1*. ni. Macehualli quicalaquia ohuatl pan molinoh huan quiza iayo. "Angela itatah tlapatzca pampa nochi chicahquiya iohuah." *panoc*. tlapātzcac. *achi*. TLA1, PĀTZCA.
- TLAPAYĀNĪLLI.** *tlat*. Cintli, tixtli, tlalli zo pantzin tlen cuehtic quichiuhqueh. "Juana axcanah xiquitzqui nopa tixtli tlen tlapayanilli pampa yanopa quicuazceh topilpiyohuan." *achi*. TLA1, PAYĀNIĀ (*tlachihual*.)
- TLAPAYĀNTLI.** *tlat*. Tixtli, tlalli zo pantzin tlen tlahuel cuehtic. "Maria, xiccuiti tlapayantli tlen cintli pampa nicchihuazza atolli." *achi*. TLA1, PAYĀNA (*tlachihual*.)
- TLAPAZOLIHUI.** *tlach2*. Cemmanihui miac tlamantli yoyomitl, tlazolli zo teccactli ce canahya. "Ichan Carmen zan tlapazolihui yoyomitl, huan axquinequi temacaz pampa quitlaztla." *panoc*. tlapahzoliuhqui. *achi*. TLAPAZOLLI, IHUI1.
- TLAPAZOLLI.** *tlat*. Ce tlamantli tlen pan tlapachoa zo motlatia ce tototl zo ce tecuani; quicualltalia ica pilcuatiztin huan pilxihuitziztin; cequi tlachiya quenhuac ce piltoluahztzin huan

- cequin zan cuahuehuyac. "Pan ne zazah icuayo tlahuel oncah tlapazolli; hueliz pampa cheneh huehhuei imacuayo quiapiya." *tlaaxca*. -tlapazol. *tlazal*. tlapazol-. *achi*. TLA5, PAZOLLI.
- TLAPAZOLMANI**. *tlach2*. TLAPAZOLMANTOC. Tlamahmantoc pan ce cuamezah. "Quemman nochan oncah ce tlacualiztli, nochi mocahua tlapazolmantoc." *achi*. TLAPAZOLLI, MANI.
- TLAPAZOLMANTOC**. Xiquitta TLAPAZOLMANI.
- TLAPAZOLTII**. *tlach1*. TLAPAZOLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TLAPAZOLLI, TII.
- TLAPAZOLTI2**. *tlach1*. TLAPAZOLTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TLAPAZOLTIĀ. *achi*. TLAPAZOLLI, TI2.
- TLAPAZOLTIĀ**. *tlach3*. 1. mo. Ce tlamantli tototl quicentilia tlazolli huan quitlalia campa quinequi motecaz zo tlapachoz. "Pixpix motlapazoltia pampa hueliz tlapachozza." 2. nic. Macehualli quicentilia pachtli, yoyomitl zo ce tlamantli xihuitl tlen huactoc huan quitlalhuilia ce cihuapiyo tlen tlapachoz. "Jose quitlapazoltia itotol huan quitlalhuiliz macuilli piyotecciztli." *panoc*. tlapazoltih(qui). *achi*. TLAPAZOLTI2, A4.
- TLAPAZOLTIC**. *tlat*. Canahya tlen quiapiya miac tlamantli tlen zancampahueli tepeuhoc zo eltoc. "Quemman tlaheca notlanempan tlapazoltic eli pampa cemmoyahuiya nochi tlazolli." *tlaeli*. TLATLAPAZOLTIC. *achi*. TLAPAZOLTI1, C4.
- TLAPECHTLI**. *tlat*. Quence cuamezah zanpampa huehuyac huan tlachihchihualli ica ohtlatl; macehualli quitequihuia pan cochiz zo quitemaz ce tlamantli nopayoh. "Anna, xicteca moconeuh pan tlapachtli pampa tlan axtictecaz tlahuel timacuatiz." *tlaaxca*. -tlapech. *tlazal*. tlapech-. *achi*. TLA5, PECHTLI.
- TLAPEHPECHTI**. *tlach1*. TLAPEHPECHTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TLAPEHPECHTIĀ. *achi*. TLAPEHPECHTLI, TI2.
- TLAPEHPECHTIĀ**. *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quitlalia peztetl, tlaquemitl zo enoh campa cochiz zo motlaliz ce acahya, ce tlapiyalli zo ce piltotiotzin. "Quemman tlaceceya, nochipa nictlapehpechtia campa cochiz nochichi." *panoc*. tlaphepechtih(qui). *achi*. TLAPEHPECHTI, A4.
- TLAPEHPECHTLI**. *tlat*. TLAPEHPECHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. tlaphepech-. *achi*. TLA5, PEHPECHTLI.
- TLAPEHPENIĀ**. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitehtemolia piletzin, cintli zo ceyoc tlamantli tlen cuahcualli campa tentoc. "Jorge quitlapehpenia icin tlen cuahcualli huan quiويا pampa inanan quimantoc inexcon." 2. mo. Tlapiyalli yohui cuatitlan contemoa itlacualiz. "Noma ipiyohuan yohuih onmotlapehpeniah temillah huan yeca zan ce hueltah quintlamaca." *panoc*. tlaphepenih(qui), tlaphepeniqui. *achi*. TLA1, PEHPENA, IĀ1.
- TLAPEHPENILIĀ**. *tlach3*. mo. Tlapiyalli quitemoa ce canahya tlen quicuaz. "Nonanan ipiyohuan motlapehpeniah ipotrero Florentino huan naman yehyectzitzin mozcaltiah." *panoc*. tlaphepenilih(qui), tlaphepenilqui. *achi*. TLA1, PEHPENA, LIĀ2.
- TLAPEPECHOHQŪĒTL**. *tlat*. ni. Macehualli tlen nochipa quitlatzquiltia zoquitl ica zacatl tlamanelolli pan calli zo ceyoc tlenhueli. "Beto quitemoa ce tlaphepechoquetl pampa quinequi ma quipepecho ichan tlen yancuic tlantoc." *miaq*. tlaphepechoānih. *achi*. TLA1, PEPECHOĀ, QŪĒ, TL2.
- TLAPEPECHŌLLI**. *tlat*. Zoquitl maneltic ica zacatl huan atl tlen quipepechoqueh pan caltepamitl. "Nochi toixcopinca quintlatzquiltiah pan tlaphepecholli para ma yehyectzin neci." *achi*. TLA1, PEPECHOĀ (*tlachihual*.)
- TLAPEPETLACA**. *tlach1*. Tlatatzalaca nochi coztli zo tlamantli alaxtic tlen eltoc canahya. "Delia ichan cotonqui icoz; naman yehyectzin tlapepetlaca tlalchi quemman quiahci tlahuilli." *panoc*. tlapepetlacac. *achi*. TLA6, PEPETLACA.
- TLAPEPETLATZA**. *tlach2*. Tlapetlanianih quichihua ma tlapetlani. "Quemman tlapetlanianih tlahuel tlapepetlatzah cahuayohmeh huan torohmeh molocohmacah." *achi*. TLA1, PEPETLATZA.

- TLAPEPEZCĀN.** *tlap.* Millah ayoccanah ohuihcan zo ce canahya campa axoncah yonce cuahuitl. "Tepetl iixco neltapepezcan pampa axhuetztoc atl huan axcanah mozcaltihtoquch xihuimeh zo cuatinih." *achi.* TLA6, PEPEZTLI, CĀN.
- TLAPETLĀNI.** *tlach2.* Tlapetlanianih quichihuah ma quiza tlimecatl quemman mozanceccotilia mixtli tlen quiapiya atl. "Quemman tlapetlani huan tlatomoni notatah axtechcahua ma tiitztocan tlahcopuertah pampa quimahuilia techhuitequizceh." *panoc.* tlapetlānqui. *achi.* TLA6, PETLĀNI.
- TLAPETLĀNIĀ.** *tlach3.* Tlapetlanianih quichihua ma tlapetlani. "Tlapetlanianih tlahuel tlapetlanihqueh yalhuaya huan momahmauhtihqueh nochi macehualmeh." *achi.* TLAPETLĀNI, A4.
- TLAPETLĀNIĀNIH.** *tlat.* Totiotzitzin tlen quichihua ma tlapetlani. "Tlahuel cualantoqueh tlapetlanianih pampa macehualmeh ayoccanah tlatlacualtiah." *achi.* TLAPETLĀNIĀ, NI2, H2.
- TLAPICHĪNI.** *tlach2.* Atl tlen momantoc zo mocauhtoc huahcapan huetzi tlalchi quehquentzitzin. "Campa cochih piyomeh mocauhtoc atl huan quemman moxixah tlahuel tlapichini huan axcanah huaqui inincuaauh." *panoc.* tlapichīnqui. *tlamp.* TLAPIPICHICA. *achi.* TLA6, PICHĪNI.
- TLAPĪCTLI.** *tlat.* TLAPĪCYŌTL iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TLA1, PĪQUI (*tlachihual.*)
- TLAPĪCYŌTL.** *tlat.* i. Pahpatla zo totomochtli tlen ica mopiqui ce tlacualiztli. "Quemman nonanan quitlamaca notatah nochipa quiquixtia itlapicyo chichiquilli." *tlaxca.* -tlapīcyō. *achi.* TLAPĪCTLI, YŌTL.
- TLAPIHPINIXTIC.** *tlat.* Canahya tlaixmictoc pampa quiahcic tonatiuh zo pampa huahcauhtocca. "Nocalihtic tlahuel tlapihpinixtic pampa huacapatl axtlapintaroah." *achi.* TLA6, PIHPINIXTIC.
- TLAPIHPIYA.** *tlach2.* 1. Tentoc miac tlenhueli ihtico ce tlamantli. "Axnicnecqui nictlaneuhtiz nochiquihuh nohuez pampa tlahuel tlapihpiya huan axica canica nitlatehtemaz." 2. ni. Macehualli quiapiya miac tlamantli tlen iaxca. "Andres tlahuel tlapihpiya imillah pampa oncah miac cuatlacquetl." *panoc.* tlapihpīxqui. *achi.* TLA1, PIHPIYA.
- TLAPĪHUIHQŪETL.** *tlat.* Tlatzonnetecholli tlen quipihuilia tlaclihquetl yancuic tlachihualiztli. Oncah macuilli tlapihuihquetl: HUILIĀ, IĀ1, LHUIĀ huan LIĀ2. *achi.* TLA1, PĪHUIĀ, QUĒ, TL2.
- TLAPĪHUILĪLLI.** *tlat.* Tlachihualiztli tlen quiapiya tlatzonnetecholli tlen tlapihuihquetl. *achi.* TLA1, PĪHUILIĀ (*tlachihual.*)
- TLAPĪHUILIZTLI.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ica + . *achi.* TLA1, PĪHUIĀ, LIZ, TLI.
- TLAPILIHUI.** *tlach2.* TLAPILIUHTOC. Cuahuiyontoc miac cuatlacquetl canahya. "Nocacalican tlapiliuhtoc miac cuahuayohtli huan yeca tlahuel huallohuih totomeh pampa tlahuel quicuah." *achi.* TLA6, PILIHUI.
- TLAPILĪNI.** *tlach2.* 1. Tlahuaquiya canahya campa tlaxolontoya huan oncayaya zoquitl. "Ne hueiohtli tlapiliniya pampa tlahuel moohtiah; huelizza tiyauh ica moteccac." 2. Huaqui xihuitl canahya campa macehualli tlapahtitoc. "Martin imillah tlapilini pampa ica tlapahtih pahtli tlen chicahuac." *panoc.* tlapilīnqui. *achi.* TLA6, PILĪNI.
- TLAPILIUHTOC.** Xiquitta TLAPILIHUI.
- TLAPIPICHICA.** *tlach1.* 1. Atl tlen momantoc zo mocauhtoc huahcapan huetzi ahachica tlalchi quehquentzitzin. "Ne tlixictenno tlahuel tlapipichica pampa tzoncoyontoc calli." 2. Tonic chiyauhcaoyotl tzitzicuica. "Quemman tlatzoyonia Maria tlapipichica tlaucalli pampa cualantoc quichihua." *panoc.* tlapipichicac. *achi.* TLA6, PIPICHICA.
- TLAPIPILICA.** *tlach1.* Huaqui nochi tlamantli tlen ixhua pan tlalli ce canahya. "Arturo imillah zan tlapipilica ialaxox pampa tlahuel tona." *panoc.* tlapipilicac. *achi.* TLA6, PIPILICA.
- TLAPIPITZICA.** *tlach1.* Tlatlapaca nochi tecciztli tlen tentoc canahya. "Nochi tlapipitzicac tecciztli tlen quihuallicayaya Anna pampa huetzico huan quintehtzonqui pan ce tetl." *panoc.* tlapipitzicac. *achi.* TLA6, PIPITZICA.
- TLAPĪQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl quiquimiloa ica pahpatla, nacatl, etl ica tixtli, huan chiltlahuazantli. "Notocah nochipa tlapiqui quemman yohui millah conpalehua nohuehueh

pampa yainon zan contotonia tlahcotona." *panoc.* tlap̄cqui. *tlap̄hui.* TLAPĪQUILĪĀ. *achi.* TLA1, PĪQUI.

TLAPĪQUILĪĀ. *tlach3.* ni. Macehualli cihuatl quiquimilhuilia ce acahya nacatl, etl ica tixtli, huan chiltlahuatzantli ica pahpatla. "Na nictlapiquilia nonanan pampa ya axmoahxilia huan naman ni meroh ilhuitl." *panoc.* tlap̄quilih(qui), tlap̄quilqui. *achi.* TLAPĪQUI, LIĀ2.

TLAPĪTZA. *tlach2.* ni. Macehualli quiilpitza ce tepoztli huan caquizti yehyetzin. "Quemman oncah ce tlaixpiyalli nochipa huallohuih tlacameh tlen tlapitzah." *panoc.* tlap̄tzqui. *achi.* TLA1, PĪTZA.

TLAPITZĀHUA. *tlach2.* ni. Macehualli huetzca chicahuac pampa tlahuel yolpactoc. "Noahui calactoc tlapitzahua zantequitl pampa monamictiz iichpocauh." *panoc.* tlapitzāuhqui. *achi.* TLA1, PITZĀHUA.

TLAPĪTZALLI. *tlat.* Ce tlenhueli tlen macehualli quiilpitza chicahuac para ma caquizti yehyetzin. "Ne tlapitzalli quichiuhtoqueh ica acatl." *achi.* TLA1, PĪTZA (*tlachihual.*)

TLAPITZĀUHCĀHUETZI. *tlach2.* Huetzi atl axcanah chicahuac. "Naman axcanah tipanquiazceh pampa tlapitzauhcahuetzi huan zoquititlan." *panoc.* tlapitzāuhcāhuetzqui. *achi.* TLA6, PITZĀUHCĀTL, HUETZI.

TLAPĪTZQUĒTL. *tlat.* ni. Tlatzotzonquetl quipitza miac tlamantli tepoztli huan mocaqui cualli tlatzotzontli. "Nototatah quemman ihuinti nochipa quiamati quincaquiz tlapitzanah." *miaq.* tlap̄tzanah. *achi.* TLA1, PĪTZA, QUĒ, TL2.

TLAPIYALLI. *tlat.* Ce tlamantli tecuani tlen tlahuel axtemahmautlih huan itztoc caltic, tlanempan zo potreroh huan quiPIYA iteucco. "Ne tlapiyalli cheneh chipohyoh, yeca quiahaltia iteucco." *miaq.* tlapiyalmeh. *tlaaxca.* -tlapiyal. *achi.* TLA1, PIYA (*tlachihual.*)

TLAPOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia ce tlamantli ce tlenhueli tlen ica tzauctoc. "Quemman tlahuel tlaihyomiccan nochan na nictlapoa nochi cuapuertah para ma calaqui ehecatl." *panoc.* tlapoh(qui). *tlaomp.* TLĀTLAPOĀ. *achi.* TLAPOHUI, A4.

TLAPŌCYOH. *tlat.* Canahya campa oncah miac poctli. "Ni calihtic tlahuel tlapocyoh pampa axquinequi quinamiquiz cuahuitl tlen nicyacatihtoc." *achi.* TLA6, PŌCYOH.

TLAPOHPOTECTIC. *tlat.* Tlamantli cucuetztzitzin tentoc ce canahya. "Pan zacatl zan tlapohpotectic pilxihuitzitzin tlen campa tlacuahqueh oculimeh." *achi.* TLA6, POHPOTECTIC.

TLAPŌHUALIZTLI. *tlat.* 1. Zanilli tlen macehualli tepohuilia ica itozcauh zo ica itlahcuiloliz. "Quemman niconpaxaloo nototatah, icelti pehua nechillia miac tlapohualiztli." 2. Tlahtolli tlen ica momanextia quezqui macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo tlamantli itztoqueh, eltoc zo oncah, zo quezqui hueltah pano ce tlamantli. "«¿Quezqui torohmeh itztoqueh ne potreroh?» «Na nicchihuiqui ce tlapohualiztli huan itztoqueh mahtlactli.»" 3. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihecuiloa ica #. *tlaaxca.* -tlapōhualiz. *tlazal.* tlapōhualiz-. *achi.* TLA1, PŌHUA, LIZ, TLI.

TLAPŌHUALLI. *tlat.* 1. Ce tlaXcalyoyomitl tlen quemman quichihuah quipohuah campa cohcoyotlic. "Noma axcanah hueli quichihua tlaXcalyoyomitl tlen tlapohualli pampa axcanah tlahiya." 2. Tlamantli tlen axcanah miac quichiuhtoqueh. "Noahui quichihuiqui chichiquilli zan tlapohualli; naman axcanah techahxilih." *tlaomp.* TLAPŌHUALTZITZIN. *achi.* TLA1, PŌHUA (*tlachihual.*)

TLAPŌHUALTZITZIN. *tlat.* Tlamantli tlen axcanah miac quichiuhtoqueh. "Jorge quicua tlaXcalli zan tlapohualtzitzin pampa axquinequi motomahuaz." *achi.* TLAPŌHUALLI, TZIN (*tlaomp.*)

TLAPOHUI. *tlach2.* Ixmelauiya tlamantli tlen tzauctoya. "Cuapuertah tlen nochan tlapohui quemman huallauh ce ehecatl nelchicahuac." *panoc.* tlapouhqui. *tzinpehua.* TLAPOĀ. *tlaomp.* TLAHTLAPOHUI.

TLAPŌHUILĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiillia ce tlamantli zanilli ceyoc. "Na nictlapohuilih noicnuih nochi tlen quihtoyayah tlen ya campa tequitiyaya." *panoc.* tlapōhuilih(qui), tlapōhuilqui. *achi.* TLA1, PŌHUA, LIĀ2.

TLAPOLOĀ. *tlach3.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quence miqui ce tlatoctzin quemman tlahuel mococoa huan teipan zampa tlallamiqui. "Noicnuih tlapoloh quemman quiittac ce coatl

quemman ihhuiya millah." *tlenpanotoc*. *tlapoltoc*. *panoc*. *tlapoloh*(qui), *tlapolqui*. *tzinpehua*. TLAPOLŌLTĪĀ. *achi*. TLA1, POLOĀ.

TLAPOLŌLTĪĀ. *tlach3*. 1. *nic*. Macehualli quimaquilia ceyoc huan quence miqui ce tlatoctzin. "Bernabe quemman ihuinti nochipa quihuilana imimi huan quitlapololtia pampa quicocolia." 2. *nech*. Ce tecuani quimahmauhtia macehualli huan quence miqui ce tlatoctzin. "Quemman tiihhuiyah millah techtemahmauhtih apachcoatl huan quitlapololtih nochocho." *panoc*. *tlapolŏltih*(qui). *achi*. TLAPOLOĀ, LTĪĀ.

TLAPOLTOC. Xiquitta TLAPOLOĀ.

TLAPOPOĀCA. *tlach1*. Quiza miac poctli canahya campa tlipitzah huan axquinequi quinamiquiz. "Ne millah tlahuel tlapopoca pampa tlazoltlatia notatah." *panoc*. *tlapopōcac*. *achi*. TLA6, POPŌCA.

TLAPOPOLHUIĀ. *tlach3*. *nech*. Macehualli tlen quichihuilih ceyoc ce tlamantli tlen axcualli, teipan quiillia ma quicuamachili huan ma quiicneli ica iyollo pampa ya axquinequiyaya quitlanahuiz inemiliz. "Barbara, xinechtlapopolhui pampa na axnicnequiyaya nimitzahhuaz teixpan." *panoc*. *tlapopolhui*(qui). *achi*. TLAPOPOLLI, HUIĀ1.

TLAPOPOLLI. *tlat*. TLAPOPOLHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. *tlapopol-*. *achi*. TLA5, POPOLLI.

TLAPOPOTECA. *tlach2*. Papatlaca cuateuhtli, pilatzin zo ce tlamantli ixihuahyo canahya. "Metztli tlen ticiempreh axcanah nelneliya huetzi atl, zanmach tlapopoteca huan tlaceceya." *panoc*. *tlapopotecac*. *achi*. TLA6, POPOTECA.

TLAPOTĒHUI. *tlach2*. Zan motequihua ica tlenpano. Tlamihyotia ce canahya pampa oncah ce tlamantli tlen ihtlacauhtocca. "Amelco tlahuel tlapotehui pampa micqui ce tlacuachin huan axacah quiquixtih." *achi*. TLA6, POTĒHUI.

TLAPOTĒXCĀN. *tlap*. Canahya campa axcanah ahhuia tlamihyotia. "Campa nitequiti, ce caltlamachtilyan tictocaxtihqueh tlapotexcan pampa huahcauhquiya yohuiyayah cuatenno nopayoh." *achi*. TLAPOTĒYA, CĀ1, N4.

TLAPOTĒYA. *tlach2*. TLAPOTĒXCĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TLA6, POTĒYA.

TLAPOYAUHCĀN. *tlap*. Eltocca tlayohua. "Huahcauhquiya ne Tecomate nochipa mozancecotilyayah telpocameh ipan ohtli ce tlapoyauhcan." *tlazal*. *tlapoyauhcan-*. *achi*. TLAPOYĀHUI, CĀ1, N4.

TLAPOYAUHCĀNTZIN. *tlat*. Eltiuh tlayohua. "Tlenmazoc nopa motatah ayihualahci huan ni tlapoyauhcanzin, huan quimatocca ayoccanah cualli tlachiya." *achi*. TLAPOYAUHCĀN, TZIN.

TLAPOYĒHUI. *tlach2*. Nochi yoyomitl, tlayolli zo tlacualiztli tlen eltoc canahya ihtlacahui. "Ichan nototatah oncah miac eyolli, zanpampa axcanah tlamih quicuah huan zan tlapoyehui." *panoc*. *tlapoyēuhqui*. *achi*. TLA6, POYĒHUI.

TLAPOYĒLTILĪĀ. *tlach3*. *nic*. Macehualli quitemilia zo quipopotetzhuilia iztatl ceyoc itlacual pampa quinequi ma ahhuiaya. "Santos quemman tlamictia nochipa itlayi yohui contlapoyeltilia pampa axquinequi ma ihtlacahui inacauh." *panoc*. *tlapoyēltilih*(qui), *tlapoyēltilqui*. *achi*. TLA1, POYĒLTĪĀ, LIĀ2.

TLAQUECHIĀ1. *tlach3*. *nic*. Macehualli quitlalia ce tlamantli tepoztli para ma mahci ce tecuani. "Jose quintlaquechia cuatochimeh imillah." *panoc*. *tlaquechih*(qui). *achi*. TLAQUETZA2, IĀ1.

TLAQUECHIĀ2. *tlach3*. MĀTLAQUECHIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TLA1, QUETZA, IĀ1.

TLAQUECHILĪĀ. *tlach2*. *nic*. Macehualli quimahciltia ica tlaquetztli ce tecuani zo ce tototl. "Quipiya miac tonatiuh nictlaquechiltoc ce calolo." *panoc*. *tlaquechilih*(qui), *tlaquechilqui*. *achi*. TLAQUETZA2, LIĀ2.

TLAQUĒMITL. *tlat*. Ce tlamantli yoyomitl tilahuac, pohpochquitic huan totonic; macehualli quitequihua ica mopiquiz. "Alberto, xicui ce tlaquemtl huan xiczohua tlalchi." *tlaxca*. -tlaquēn. *achi*. TLA1, QUĒMI (*tlachihual*.)

- TLAQUĒNHUIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quiquixtilia tlaquemitl ceyoc. "Nochocho nechtlaquenhua quemman huanya nicochi pampa tlahuel cececi." *panoc*. tlaquēnhuih(qui). *achi*. TLAQUĒMITL, HUIĀ1.
- TLAQUĒNTI.** *tlach1*. TLAQUĒNTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TLAQUĒNTIĀ. *achi*. TLAQUĒMITL, TI2.
- TLAQUĒNTIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia iyoyon ceyoc. "Nictlaquentia noconeuh pampa onmaltih huan axnicnequi ma ceceya itlacayo." *panoc*. tlaquēntih(qui). *tlapihui*. TLAQUĒNTILIĀ. *achi*. TLAQUĒNTI, Ā4.
- TLAQUĒNTILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiyoyontia ceyoc iconeuh zo ce iteixmatcauh quemman mococoa. "Na nictlaquentilia nomimi iconeuh pampa tiyazceh titlacuatih campa titeixmatih." 2. nic. Tetiotahhuan quiyoyontiah inintioconeuh quemman quimapacah. "Agustina ya quintlaquentilia Hilario iconehuan pampa ya quinmahcuic." *panoc*. tlaquēntilih(qui), tlaquēntilqui. *achi*. TLAQUĒNTIĀ, LIĀ2.
- TLAQUETZA1.** *tlach2*. ni. Macehualli moxixa zancampahueli. "Abelardo ichocho yohui ontlaquetza cuatitlan pampa temitoc campa ya yohui cuatenco." *panoc*. tlaquetzqui. *achi*. TLA1, QUETZA.
- TLAQUETZA2.** *tlach2*. ni. Macehualli quitlalia ce tlamantli canahya para quimahciltiz ce tecuani zo ce tototl. "Manuel nochipa tlaquetza pampa quinequi quimahciltiz ce acuatahtli." *panoc*. tlaquetzqui. *tlapihui*. TLAQUECHIĀ1, TLAQUECHILIĀ, TLAQUETZILIĀ. *achi*. TLA1, QUETZA.
- TLAQUETZALLI.** *tlat*. Cuahuitl tomahuac huan tzilintic tlen quitequihuia macehualli ica mochantiz. "Nototatah tlahuel quiqiya tiocuahuitl huan quemman mochantia quitequihuia tlaquetzalli." *tlaaxca*. -tlaquetzal. *achi*. TLA1, QUETZA (*tlachihual*.)
- TLAQUETZILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimahciltia ica tlaquetztli ce tecuani zo ce tototl. "Quemman itztoqueh quimichimeh ichan Andres, itatah quintlaquetzilia pampa quinequi ma miquican." *panoc*. tlaquetzilih(qui), tlaquetzilqui. *achi*. TLAQUETZA2, LIĀ2.
- TLAQUETZTLI1.** *tlat*. Cuitlatl tlen quicauhtoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli pan ohtli. "Yalhuaya quemman tiyohuiyayah apan pan nimoquetzqui ce tlaquetztli huan yeca noteccac potehui." *achi*. TLAQUETZA1 (*tlachihual*.)
- TLAQUETZTLI2.** *tlat*. Tepoztli tlen macehualli quitlalia para ma mahci ce tecuani. "Eleoterio nochipa quitlalia ce tlaquetztli icacalican huan mahci ce tototl; teipan quimictia." *tlaaxca*. -tlaquetz. *achi*. TLAQUETZA2 (*tlachihual*.)
- TLĀQUI.** *tlach2*. Eli pan icuayo ce tlacualiztli. "Naman tlaquiz miac alaxox pampa tlahuel xochiyuhtoc." *panoc*. tlācqui. *tlaomp*. TLAHTLĀQUI, TLĀTLĀQUI.
- TLAQUIHQŪXTILIĀ.** *tlach3*. 1. nech. Tapahtihquetl quiochpana ceyoc ica chicome tlamantli xihuitl, ahoz, iyatl huan huinoh pampa quinequi ma yohui icocoliz. "Tapahtihquetl quemman quitlaquihquixtilih Irene, tlapoloh pampa tlahuel etic cocoliztli quiyiyaya." 2. nic. Macehualli quiillia ceyoc tlen quicuaz huan tlen axcanah. "Erasmus quitlaquihquixtilih Lidia pampa tlahuel motomahua quemman tluca." *panoc*. tlaquihquixtilih(qui), tlaquihquixtilqui. *achi*. TLAQUĪXTILIĀ (*tlaomp*.)
- TLAQUIQUICI.** *tlach2*. TLAQUIQUIZTOC. Nochi macehualmeh tlen itztoqueh canahya tlapitzah ica ininihyo huan inintenxippal chichahuac quemman yolpactoqueh. "Ne imillah Herminio zan tlaquiquiztoqueh tequitinih pampa moamatih moahcitoqueh miaquin." *panoc*. tlaquiquizqui. *achi*. TLA6, QUIQUICI.
- TLAQUIQUIZTOC.** Xiquitta TLAQUIQUICI.
- TLAQUĪXTIĀ.** *tlach3*. Tototl quicua ce tlamantli tlacualiztli iyollo tlen quitocotoc macehualli. "Nopa imillah tlen tlatentli nochipa tlaquixtia tototl huan yeca axcanah ixhua tlen quitoca." *panoc*. tlaquixtih(qui). *achi*. TLA1, QUĪXTIĀ.
- TLAQUĪXTIHQUĒTL.** *tlat*. 1. Tecuani zo tototl tlen quiquixtia cuatlacquetl zo toctli tlen motocotoc millah huan ayicanah huei ixhuatoc. "Ce yohuatzinco nomillah quincocototztoqueh

piltocztizin: hueliz ce tlaquixtihquetl tlen tototl." 2. Tlatzonnetecholli. Tlan tlachihualiztli quiapiya tlacelihquetl, tlaquixtihquetl quiquixtilia itlapachol, huan tlacelihquetl mocuapa yancuic tlapacholli. Tlan tlachihualiztli axquiapiya tlacelihquetl, tlaquixtihquetl quiquixtilia itlapachol huan yancuic tlachihualiztli zan quimanextia tlen pano. Oncah nahui tlaquixtihquetl: TLA6, HUA2, LŌ huan Ō2. *achi*. TLA1, QUĪXTIĀ, QUĒ, TL2.

TLAQUĪXTILIĀ. *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quipepezoa ceyoc. "Na nimotlaquixtilih pampa nixolonqui quemman nihhuiya apan ntlachicuenito huan axnicnecqui ma nopan huaqui noyoyon." 2. qui. Xapoh quiquixtilia izoquiyoh yoyomitl zo macehualli itlacayo. "Notonanan quemman tlachicuenia, axcanah quitequihuia xapoh tlen ahhuia pampa quihto axcanah tlaquixtilia." *panoc*. tlaquixtilih(qui), tlaquixtilqui. *tlaomp*. TLAQUIHQUĪXTILIĀ. *achi*. TLA1, QUĪXTIĀ, LIĀ2.

TLAQUĪXTILIZTLI. *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ica - . *achi*. TLA1, QUĪXTIĀ, LIZ, TLI.

TLATAMACHĪHUALIZTLI. *tlat*. Ce tlamantli tepoztli tlen quitequihuia macehualli tlen ica quinamacaz ce tlamantli cencah ietica. "Ne tlatamachihualiztli tlen quitequihuia Martin ihtlacahuiya, huan yeca naman zan quiixnehuia inacauh." *achi*. TLA1, TAMACHĪHUA, LIZ, TLI.

TLATAMACHĪHUALLI. *tlat*. Tlamantli tlen quiyehyeohtoquehya ietica. "Etl tlen quihuicac Martha ayicanah tlatamachihualli eliyaya." *achi*. TLA1, TAMACHĪHUA (*tlachihual*.)

TLATAMACHĪUHQUĒTL. *tlat*. 1. Ce tlamantli ocuulin; quemman nehnemi mohuihcolohtih huan motilantih cencah. "Nochocho huan nonanan quinittaqueh miac tlatamachihuanih pan zacatl tlahcotona." 2. ni. Ce cihuatl zo tlatatl tlen nochipa quitamachihua ce tlamantli. "Tianquiz itztoce ce tlatamachihuetl ica nochi tlamantli pampa nelcualli tlen ica tlatamachihua." 3. ni. Macehualli tlen quixehxelo tlalli. "Chicueyi huallaz tlatamachihuetl Tecomate pampa quinmahmacaz tlalli macehualmeh." *miaq*. tlatamachihuanih. *achi*. TLA1, TAMACHĪHUA, QUĒ, TL2.

TLATAPAZOLTIC. *tlat*. Canahya campa zancampahueli tepeuhtinentoc tlazolli zo miac tlamantli. "Catalina ichan tlahuel tlatapazoltic pampa axquinequi motlachpaniz." *achi*. TLA6, TAPAZOLTIC.

TLATECCĀ. *tlat*. i. Cochiyoh zo macheteh itlatequiyan. "Notatah quemman quicohua ce macheteh, achohui quiquixtilia itlatecca huan teipan quitequihuia." *tlaaxca*. -tlateccā. *achi*. TLATEQUI, CĀ1.

TLATECPĀNILLI. *tlat*. Ce tlamantli tlen quitecpichtoquehya. "Juan axquiamati quen quichihuetl tlatecpantli tlen ohtlatl." *achi*. TLA1, TECPĀNA (*tlachihual*.)

TLATECPĀNTLI. *tlat*. Ce tlamantli tlen quitecpichtoquehya. "Teresa icuauh yehyetzin tlatecpantli ne calmapan." *achi*. TLA1, TECPĀNA (*tlachihual*.)

TLATECPĪCHŌLLI. *tlat*. Tetl, cuahuitl, cintli zo amoxtili tlen quitecpantoqueh. "Daniel quichihuetl ce huei tlatecpicholli cintli pampa quiapiya miac." *achi*. TLA1, TECPĪCHOĀ (*tlachihual*.)

TLATECPĪCHTLI. *tlat*. Cintli, cuahuitl, tetl zo ceyoc tlamantli tlen quitecpantoqueh ce canahya. "Ne cintli cualli tlatecpichtli; yeca axcanah hueloni." *achi*. TLA5, TECPĪCHTLI.

TLATECPINYOH. *tlat*. Ce canahya campa itztoqueh tecpimimeh. "Ichan Marisol tlahuel tlatecpinyoh pampa axcanah atzehtzeloah huan quinpiyah pitzomeh." *achi*. TLA6, TECPINYOH.

TLATECTLI. *tlat*. 1. Amatl tlen quitehtectoc tepahthuetl huan quinchiuhuetl piltotiotztizin. "Nopa tepahthuetl tlen yohui ichan Porfirio quichihua miac tlatectli quemman quinpahtia, pampa oncah miac cuzolli ininchan." 2. Ce tlamantli cuatlacquetl tlen ayoccanah eltoc pan icuayo. "Itonanan Rigoberto quiillih: «Xiccuiti mancoh ne millah; ayoccanah tictequiz, eltocca tlatectli, zan ticoncuiti.»" *tlaomp*. TLATEHTECTLI. *achi*. TLA5, TECTLI.

TLATEHTĒCA. *tlach2*. ni. Macehualli cihuatl tici, quicuapachoa tixtli ica ce tepoztli huan quiteca pan comalli para ma iucci. "Noicniuh tlatehteca pampa tlahuel mayana notatah huan nonanan axmoahxilia." *panoc*. tlatehtēcqui. *tlapihui*. TLATEHTĒQUIĀ. *achi*. TLA1, TĒCA (*tlaomp*.)

TLATEHTECTLI. *tlat.* Amatl tlen quitehtectoc tepahtihquetl huan quipanextia piltotiotzitzin.

"Quemman tepahtihquetl tequiti quinillia conemeh axcanah zan ica ma mahuiltican tlatehtectli pampa tlhuel malhuilli." *achi.* TLATECTLI (*tlaomp.*)

TLATEHTĒMILIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia miac tlamantli pan miac tlenhueli para ce acahya. "Quemman ticonpaxaloah nonanan ichan, quemman tihuallohuihya miac tlamantli cuatlacquetl techtlatehtemia ma tihuallicacan." *panoc.* tlatehtēmilih(qui), tlatehtēmilqui. *achi.* TLA1, TEHTĒMA, LIĀ2.

TLATEHTEQUĒLTIC. *tlat.* Canahya tlacohcomoltic huan axcanah tlamanyan. "Quemman huetzi atl huan nehnemih miac cahuayohmeh ce canahya, quemman tlhauaqui eli nelplatehtequeltic." *achi.* TLA6, TEHTEQUĒLTIC.

TLATEHTĒQUIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlacanahuilia ceyoc. "Notatah nechnuhuatih ma nictlatehtequi noicniuh huan ma niccahuiliti millah." *panoc.* tlatehtēquih(qui). *achi.* TLATEHTĒCA, IĀ1.

TLATEHUIĀ. *tlach3.* ni. Macehualli quinmaquilia cequinoqueh. "Mateo nochipa tlatehuia quemman yohui pan ce tlaixpiyalli." *panoc.* tlatehuih(qui). *achi.* TLA1, TEHUIĀ.

TLATEHUITLATZTLI. *tlat.* Ce mecatl tlen ipilhuehueyacatzin, hueliz ce metroh huan tlatlahco tlahuipanalli, tlen campa motlalia ce piltetzin zo ceyoc tlamantli tolontic huan etic; motequihuia ica tlcuamotlazceh. "Notocayo quichiuhqui ce tlatehuitlatztlī tlhuel yehyectzin, huan naman quemman quiitta ce tototl nochipa quitehuia." *tlaaxca.* -tlatehuitlatz. *achi.* TLA1, TETL, HUITLATZTLI.

TLATĒILLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli teillia tlen quichiuhqui ceyoc para ma quiahhuacan. "Na nictlateillih noicniuh quemman cuatlehoc pan ce cuahuitl huei pampa nimoillih huetziz." *panoc.* tlatēillih(qui), tlatēilqui. *achi.* TLA1, TĒ1, ILLIĀ.

TLATĒIZQUINTIC. *tlat.* Ce canahya campa chicahuac tlalli. "Martin imillah nelplateizquintic huan yeca quemman toca axcanah tlamehua." *achi.* TLA6, TĒIZQUINTIC.

TLATĒIZQUITIC. *tlat.* Ce canahya campa chicahuac tlalli. "Campa moamelchihueh cihuameh, tlhuel tlateizquitic huan yeca axcanah quichihueh huahcatlan." *achi.* TLA6, TĒIZQUITIC.

TLATĒLHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli teillia tlen quichiuhqui ceyoc para ma quiahhuacan. "Eliseo quemman quimaquilia caltlamachtilyan nochipa motlatelhuia ica itatah." *panoc.* tlatēlhuih(qui). *achi.* TLA1, TĒ1, ILHUIĀ.

TLATĒMA. *tlach2.* Xilin, zayolin zo tenanpiyo quitlalia itecciz. "Zayolin quiamati tlatemaz pan ce tlamantli tlacualiztli." *panoc.* tlatēnqui. *tlapihui.* TLATĒMILIĀ. *achi.* TLA1, TĒMA.

TLATĒMI. *tlach1.* Temi ica atl atlauhtli quemman tlaahuetzi. "Quemman tlatemi canahya macehualmeh axhuelih quiixpanoh atl." *panoc.* tlatēmic. *achi.* TLA6, TĒMI.

TLATĒMILIĀ. *tlach3.* qui. Zayolin quitlalhuilia itecciz ce tlamantli nacatl. "Ana Delia inacauh quemman quihuatztoya caltenno quitlatemilih zayolin pampa axcanah quitlamahmauhtilih quemman huiyontoya nopayoh." *panoc.* tlatēmilih(qui), tlatēmilqui. *achi.* TLATĒMA, LIĀ2.

TLATĒMITL. *tlat.* Miac atl temahmauhtih motlaloa atlahco quemman tlhuel huetzi atl.

"Quemman oncah tlatemitl, nonanan nochipa nechillia: «Axcana xiyauh atlahco pampa nimitzmaquiliz»." *achi.* TLATĒMI (*tlachihual.*)

TLATĒNMOTZQUILTĪLLI. *tlat.* Achitlahtolli tlen motzquia itehtenno tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo huan itlatzintlalhuilil, tlan quiyiya. Tlatenmotzquiltilli hueliz moxelo ica tlatzinmotzquiltilli huan tlatzonmotzquiltilli, zo nouhquiya ica tlatennetecholli, tlatenpepecholli huan tlatenpihuililli. *achi.* TLA1, TĒNTLI, MOTZQUILTĪĀ (*tlachihual.*)

TLATĒNNĀMIQUI. *tlach2.* ni. Macehualli quintzoconia totiotzitzin tlen tlaixpan zan huahca. "Notonanan nochipa tlatennamiqui itlaixpan quemman tlapopochhuia." *panoc.* tlatēnnāmicqui. *achi.* TLA1, TĒNNĀMIQUI.

TLATĒNNETECHŌLLI. *tlat.* Achitlahtolli tlen monetechoa itehtenno tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli huan tlapantiliztli iyollo huan itlatzintlalhuilil, tlan quiyiya. Quipatlahtolli

itequiuh huan quichihua yancuic tlahtolli. Tlatennetecholli hueliz quicuapa ce tlahtoltlamantli pan ceyoc, quipihulia zo quiquixtilia tlachihualiztli itlapachol zo itlachelihca. Tlatennetecholli hueliz moxelo a tlatzinnetecholli huan tlatzonnetecholli. *achi*. TLA1, TĒNTLI, NETECHOĀ (*tlachihual*.)

TLATĒNNŌ. *tlap*. no. Campa tlami macehualli itlalhui. "Ilatenno Moises mohtiah macehualmeh huan ya cualani pampa teipan eli tlalchicahuac." *achi*. TLA1, TĒNTLI, NO2.

TLATĒNPEPECHŌLLI. *tlat*. Achitlahtolli tlen mopepechoa itehtenno tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo huan nochi itlatzintlalhuilil huan itlatennetechol, tlan quipiya. Axcana quichihua yancuic tlahtolli, zan quiahuiltia. Tlatenpepecholli hueliz moxelo a tlatzinpepecholli huan tlatzonpepecholli. *achi*. TLA1, TĒNTLI, PEPECHOĀ (*tlachihual*.)

TLATĒNPĪHUILĪLLI. *tlat*. Achitlahtolli tlen mopihulia itehtenno tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo huan nochi itlatzintlalhuilil, itlatennetechol huan itlatenpepechol, tlan quipiya. Axcana quichihua yancuic tlahtolli yon quiahuiltia. Tlatenpihuililli hueliz moxelo a tlatzinpihuillilli huan tlatzonpihuillilli. *achi*. TLA1, TĒNTLI, PĪHUILĪ (*tlachihual*.)

TLATĒNTILĀNTLI. *tlat*. Calli tlen tlazalolli ce achi; hueliz eliz ica iixpan, inacaztlan zo iican. "Campa tici noma tlatentilantli pampa cheneh tlacuecuetztzin eliyaya." *achi*. TLA1, TĒNTLI, TILĀNA (*tlachihual*.)

TLATĒNTĪLLI. *tlat*. Tepoztli tlen cualli tlaacahuilli. "Quemman nipehuazquia nitlamehuazquia nozadon eltoyaya tlatentilli, zanpampa huetzico atl." *achi*. TLA1, TĒNTIĀ (*tlachihual*.)

TLATĒNTLATZAUCTLI. *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihtuiloa [] . *achi*. TLA1, TĒNTLI, TLAZAUCTLI.

TLATĒNTLI. *tlat*. 1. Campa tlami ohtli huan pehua cuatitlan. "Jose quemman quipalehuito itatah quicauhteuhqui tlatentli imacheteh, huan quemman mocuapqui ayoccanah quiahcic." 2. Cochiyoh zo macheteh tlen quitentihoc ce macehualli ica alimah. "Nomacheteh tlahuel tlatentli huan nopa tlahuel quiamati pampa yehyetzin tlatequi." *tlazal*. tlatēn- *achi*. TLA5, TĒNTLI.

TLATEPĒHUI. *tlach2*. Nochi tlamantli tlen eltoc ce canahya huahcapan huetzi huan mohualtlalia tlalchi. "Nopipi quicuiyaya cuaxilotl huahcapan huan tlatepeuhqui pampa axmaahciyaya." *panoc*. tlatepēuhqui. *achi*. TLA6, TEPĒHUI.

TLATEPEXICO. *tlap*. Canahya campa tlalli huelontoc zo oztocic. "Yalhuaya ne tlatepexico nihuetztozquia pampa nimotepotlamih." *achi*. TLA6, TEPEXITL, CO2.

TLATEPOTZCO. *tlap*. 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen euhqui tlayacapan. "Diana tlen tlatepotzco pampa inanan ayoccanah quinecqui quinpiya iconehuan." 2. Macehualli zo tlapiyalli tlen itztoc zo huallauh ininican cequinoqueh. "Quemman tzintlayohua axquemman nicamati ninehmemiz tlatepotzco pampa tlahuel nimahmahui." *achi*. TLA5, TEPOTZCO.

TLATEQUĒLTIC. *tlat*. Canahya campa axcana tlahuel tlamanyan. "Campa nictocqui chilli tlahuel tlatequeltic huan tlalchicahuac; yeca axquinequi tlaquiz." *achi*. TLA6, TEQUĒLTIC.

TLATEQUI. *tlach2*. Ce tepoztli zo ce cuahuil tlen macehualli quitentia tlahuel quipalehuia para tlatzontequiz, tlamehuaz, tlacoyoniz huan tlatehtequiz. "Gerardo chicahuac tequiti pampa nelplatequi imacheteh." *achi*. TLA1, TEQUI.

TLATEQUIHUILIZTLI. *tlat*. 1. Tequitl tlen ica mochihua ce tlamantli. "«Delfina, ¿achihualli tlen itlatequihuiliz?» «Ica moatilia tixtli»." 2. Campeca zo ilhuil tlen itech pohui ce pilaltepetzin. "Nopa ilhuil tlen quichihua nopilaltepeuh, nopa ce tlatequihuiliztli tlen techahuilteuhqueh huahcapameh." 3. Ce tlamantli tlen nochipa ica tequiti macehualli. "Quemman tlaixhuitequih, tlahuel tlatequihuiliztli macheteh, pampa axoncah ceyoc tlamantli tlen ica quichihuazceh nopa tequitl." *tlaxca*. -tlatequihuiliz. *achi*. TLA1, TEQUIHUIĀ, LIZ, TLI.

TLATEQUIHUĪLLI. *tlat*. Ce tlamantli tlen ayoccanah yancuic pampa macehualli ica quichihtocca ce tlenhueli. "Magdalena quicouhqui ce ipantalón tlatequihuilli huan yehyetzin, axcana zozoltic." *achi*. TLA1, TEQUIHUIĪ (*tlachihual*.)

TLATEQUILLI. *tlat*. TLATEQUILLŌTL itlatzintlalhuilil: axcana motequihuia icelti. *tlazal*. tlatequil-. *achi*. TLA1, TEQUILLI (*tlachihual*.)

- TLATEQUILLŌTL.** *tlat.* i. Itenno ce tlamantli tepoztli tlen campa motentia; huan quemman motentia, ni hueliz mocahua nellatequi zo axcanah. "Ne macheteh nelyehyectzin tlatentilli huan itlatequillo panniman axquitequi cuahuiltohtomahuac." *tlazal.* tlatequillō-. *achi.* TLATEQUILLI, YŌTL.
- TLATEQUITL.** *tlat.* TLATEQUIYŌTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. *tlazal.* tlatequi-. *achi.* TLATEQUI (*tlachihual.*)
- TLATEQUIYĀN.** *tlap.* i. Campa motentia ce macheteh, cochiyoh, tiherah zo ceyoc tlamantli tepoztli. "Pedro quimaquilih tetl ica imacheteh campa itlatequiyan huan naman tentolontic." *achi.* TLATEQUI, YĀ2, N4.
- TLATEQUIYŌTL.** *tlat.* i. Ce achi ce macheteh, cochiyoh, tiherah zo ceyoc tlamantli tlen campa tlatentilli. "Na nicmahuilia itlatequiyo cochiyoh pampa nechmatectoyaya ce hueltah." *tlaxca.* -tlatequiō. *achi.* TLATEQUITL, YŌTL.
- TLATĒZQUITIC.** *tlat.* Ce canahya campa chicahuac tlalli. "Quemman tlaahuetzi, apan eli tlatezquitic huan axhueliz titlatziquipiloa." *achi.* TLA6, TĒZQUITIC.
- TLATIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalhuilia tlitl ce tlamantli para ma tlatla. "Ne Manuel quitlatia toccuameh pampa tlanquiya pixca." 2. nic. Macehualli quitlicuiltia ce tepoztli para quitequiuhiz. "Ne Sabina axhuelqui quitlatia itepozcacalach pampa ihtlacauhtoc." *panoc.* tlatih(qui). *tlapihui.* TLATILIĀ. *tlamp.* TLAHTLATIĀ. *achi.* TLATLA, TIĀ.
- TLĀTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli campa axneci. "Naman yancuic quimictihqueh ce totlayi pampa tlhuel quinichtequiya huan quintlatiyaya tlapiyalmeh." *panoc.* tlātih(qui). *tlapihui.* TLĀTILIĀ.
- TLATIHTILANA.** *tlach2.* Tlapiyalli quicua xihuitl zo zacatl tlen ceyoc temiltic. "Tlhuel tlhuelactoc naman huan nopa itlapiyalhuan tlatihtilanah ceccoyoc miltic pampa mayanah." *panoc.* tlatihtilānqui. *achi.* TLA1, TIHTILĀNA.
- TLATILĀNA.** *tlach2.* 1. TLATILĀNTOC. Motilinihtoc tlalchi lazoh, iloh zo mecatl tlen ica quiilpitoqueh ce tlamantli. "Ne lazoh tlen quitlalih nopa tlhuel tlatilantoc ica caltech; naman tlatzacuilia." 2. Zan motequiuhua ica tlenpano. Pilaltepetzin mocahua itlanahuatihcan altepetl. "Tepoztecco tlatilana Chicontepec, yeca macehualmeh onyohuih nepa quemman quinemiliah ce tlamantli." *achi.* TLA1, TILĀNA.
- TLATILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia tlitl ce tlamantli tlen ceyoc. "Bertha quitlatilih icoton iconeuh pampa tzayantoyaya huan zozolticca." *panoc.* tlatilih(qui), tlatilqui. *achi.* TLATIĀ, LIĀ2.
- TLĀTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia zo quiahcocui ce tlamantli tlen ceyoc campa axneci. "Eva quitlatilih imacheteh itetah pampa axquinequi ma yohui tequititi." *panoc.* tlātilih(qui), tlātilqui. *achi.* TLĀTIĀ, LIĀ2.
- TLATILĪNI.** *tlach2.* TLATILĪNTOC. Cheneh motihtilantoc nochilazoh zo iloh tlen quiilpitoqueh ce canahya oncac. "Nochan zan tlatilintoc lazoh tlen pan tlapatlauhqui nonanan huan axcanah quiihcuenihtoqueh." *achi.* TLA6, TILĪNI.
- TLATILĪNTOC.** Xiquitta TLATILĪNI.
- TLATIŌCHĪHUALĀTL.** *tlat.* Atl tlen quiixmachyotihtoc huan quitiochihtoc totahtzin. "Niihhuia tiopan huan nichuallicac achi tlatiochihualatl." *tlaxca.* -tlatiŏchĭhualāuh. *achi.* TLATIŌCHĪHUALLI, ĀTL.
- TLATIŌCHĪHUALLI.** *tlat.* TLATIŌCHĪHUALĀTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequiuhua icelti. Tlamantli tlen quitiochiuhqui ce totahtzin [Mc. 135]. *tlazal.* tlatiŏchĭhual-. *achi.* TLA1, TIŌCHĪHUA (*tlachihual.*)
- TLATĪTICA.** *tlach1.* TLATĪTICATOC. Zan tlacuahcualotoc ce achi itlacayo macehualli. "Zan tlatiticatoc iicxopilhuan noconeuh pampa tlhuel quitatacatzoa iteccac." *achi.* TLA6, TĪTICA.
- TLATĪTICATOC.** Xiquitta TLATĪTICA.
- TLATITILICA.** *tlach1.* TLATITILICATOC. 1. Motectoqueh nochilazoh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh tlen itztoqueh canahya. "Ichan notlayi zan tlatitilicatoc quemman tlami inintequiuh."

2. Huihuiyocatoc miac tlamantli canahya. "Zan tlatitilicatoc nacatl ichan Anna pampa yazceh tlanamacatih moztla." *achi*. TLA6, TITILICA.

TLATITILICATOC. Xiquitta TLATITILICA.

TLATĪTLANI. *tlach2*. ni. Macehualli tenahuatia ma quichihua ce tlamantli. "Delfina tlatitlanqui millah ma alaxoxtequitih." *panoc*. tlatitlanqui. *tlapihui*. TLATĪTLANIĀ, TLATĪTLANILIĀ. *achi*. TLA1, TĪTLANI.

TLATĪTLANIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quinahuatia ce acahya ma conilli ceyoc ma quichihua ce tlamantli. "Pedro quintlatitlanih iconehuan ma mocuapacanya." *panoc*. tlatitlanih(qui). *achi*. TLATĪTLANI, IĀ1.

TLATĪTLANILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quinahuatia ce acahya ma conilli ceyoc ma quichihua ce tlamantli. "Na nictlatitlanilia noyoltzin ma technohnotza." *panoc*. tlatitlanilih(qui), tlatitlanilqui. *achi*. TLATĪTLANI, LIĀ2.

TLATIXILIĀ. *tlach3*. nic./nimo. Cihuatl quipayanilia cintli ceyoc. "Quemman nicuecuetztzin nieliyaya huan nimomachtiyaya, nonanan nochipa nechtlatixiliyaya." *panoc*. tlatixilih(qui), tlatixilqui. *achi*. TLA1, TICI2, LIĀ2.

TLATIXTLI. *tlat*. Ce tlamantli tlacualiztli tlen quichiuhtoquehya cuechtic. "Martha quinahuatih iconeuh ma quintemili ipiyohuan nextamalli tlen tlatixtliya." *achi*. TLA1, TICI2 (*tlachihual*.)

TLATIXXOH. *tlat*. Ce tlamantli nochi ahaliuhtoc tixtli. "Alejandra pan imetl tlahuel tlatixxoh pampa quemman tlami tici axcanah quipahpaca." *achi*. TLA6, TIXXOH.

TLATLA. *tlach1*. Tlamantli tlen quitlalhuiliah tlitl cacatzihui huan mocuaptiuh cuanextli. "Araceli iteccac tlatlac pampa quicauhteuhqui campa tlazoltlatiyayah." *panoc*. tlatlac. *tzinpehua*. TLATIĀ. *achi*. TLITL, TLA3.

TLĀTLACĒHUI *tlach2*. Eli pehua tlaceceya ce canahya. "Tlatlaceuhqui tochan meuhcatzan neltlatotonic tlaeliyaya." *panoc*. tlātlacēuhqui. *achi*. TLACĒHUI (*tlaomp*.)

TLATLACI. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia iihyo chicahuac pan icamac quemman quechahuayoh. "Perla tlatlaci pampa zan nemi cocoliztli huan moxolonih huiptlaya." *panoc*. tlatlazqui.

TLATLACIZTLI. *tlat*. Cocoliztli tlen quipano macehualli, tlapiyalli zo tecuani; pehua quechahuayohua huan quechhuahualaca. "Altepetl tlen Zonamatl oncah tlatlaciztli pampa zan momauhtiyohui." *achi*. TLATLACI, Z3, TLI.

TLATLACUALTIĀ1. *tlach3*. ni. Cehce xihuitl macehualli quitlamacah tepetl huan millah para ma oncah teipan tlen ica mopanoltizeh nochin macehualmeh. "Moztla tlatlacualtizceh Las Silletas pampa axcanah tlaahuetzi." *panoc*. tlatlacualtih(qui). *achi*. TLA1, TLACUALTIĀ.

TLATLACUALTIĀ2. *tlach3*. nic./qui. Macehualli quitlatlalhuilia tlalli, ce totiotzin, ce tepetl zo ce calli, ica miac tlaoniliztli, tlachichintli, tlatectli huan cequin tlamantli tlacualiztli. "Nictlatlacualtia nochan pampa yancuic quitlamihtoqueh quichihchihuah." *panoc*. tlatlacualtih(qui). *achi*. TLA1, TLACUALTIĀ.

TLATLACUALTIHQŪĒTL. *tlat*. ni. Macehualli tlen nochipa quichihua ce campeca. "Pablo tlen Tepeixitlan ce tlatlacualtihqetl pampa xihxihuitl quichihua ce campeca campa quitlanehuih." *achi*. TLATLACUALTIĀ1, QŪĒ, TL2.

TLATLACUĒCHTI. *tlach1*. TLATLACUĒCHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TLACUĒCHTLI (*tlaomp*.), TI1.

TLATLACUĒCHTIC. *tlat*. Nextamalli tlen axcanah cualli quixamanihtoqueh. "Juana quichihua itix tlatlacuechtic pampa quinequi quichihuaz chichiquilli." *achi*. TLATLACUĒCHTI, C4.

TLĀTLAĒLI. *tlach2*. TLĀTLAĒLQUI. Eli quena ixhua miac tlamantli tlacualiztli tlen quitocah canahya. "Nomillah tlatlaelqui, meuhcatzan axyancuic tlalli." *panoc*. tlātlāēlqui. *achi*. TLAĒLI (*tlaomp*.)

TLĀTLAĒLQUI. Xiquitta TLĀTLAĒLI.

TLATLAHCO. *tlat*. 1. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc iihitico ce tlenhueli, zanpampa axlatlenno. "Nochi macehualmeh tlen itztoqueh tlatlahco calli

mihtotiah." 2. Macehualli, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc pan ce tlatecpantli, zanpampa axcanah tlecantoc yon axtlatepotzco. "Notatah axquiamati tlayecanaz quemman motecpana, huan moquetza zan tlatlahco." 3. Cuahuitl, cintli zo tetl tlen tlatecpichtli, zanpampa axcanah nelatlatzintlan yon nelhuahcapan. "Martin quemman quitecpichoa cuahuitl nochi tlen tohtomactic quitema zan tlatlahco." 4. Tecuani zo tlamantli huiyontoc, zanpampa itztoc zo eltoc nelaxhuahcapan yon nelaxehecapan. "Macehualli quemman quipaxaloz ce acahya nimantzin quimati pampa mohuyonia ce piltocatzin tlatlahco calli." *tlazal. tlatlahco-. achi. TLA5, TLAHCO.*

TLATLAHCOPĀN. *tlap.* Ica momanextia quemmanihqui tlacati ce acahya: yon axachtohui yon axtlatepotzco. "Juan quipiya ce iicniuh cihuatl tlen tlacatqui zan tlatlahcapan." *achi. TLAHCO, PĀN1.*

TLATLAHCOPĪLCUATZIN. *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa - . *achi. TLAHCO, PĪLCUATZIN.*

TLĀTLAHTLANI. *tlach2. ni.* Macehualli eli zaniloa pampa quinequi ce tlamantli. "Noahui cheneh pinahua huan naman tlatlahlani achi nextamalli ma quitlaneuhtican chan icomaleh." *panoc. tlātlahlanqui. achi. TLAHTLANI (tlaomp.)*

TLATLĀHUILIĀ. *tlach3.* TLATLĀHUILIHTIUH. *nic.* Macehualli quitlatihtiuh ifocoh campā nehnentiuh ceyoc pampa axcanah quinequi ma huetzi. "Noma quemman yohui canahya tlayohua nechhuica pampa quinequi ma nictlatlahuilihtiuh iohhui." *achi. TLA1, TLĀHUIĀ2, LIĀ2.*

TLATLĀHUILIHTIUH. Xiquitta TLATLĀHUILIĀ.

TLĀTLĀLĀNA. *tlach2. 1. nic.* Macehualli eli quicui ica imah tlen eltoc tlalchi huan quitlalia huahcapan. "Ne piloquichpiltzin quitlahuizoh itzichui tlen quicuahcuayaya huan naman quitlatlalana." 2. *mo.* Macehualmeh eli nochin mozancecotiliah tlen ce pilaltepetzin quemman oncah ce cualantli zo quichihuah ce tlamantli. "Nochi tlacameh motlatlalanah quiquixtitoh tlamachtihquetl pampa cheneh quintehua momachtianih." 3. *mo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli moacacahuaquetza ce achi icuetlaxxo. "Noma quiahcic totonicatl pan iicxi huan naman motlatlalana icuetlaxxo." *panoc. tlātlālānqui. achi. TLĀLĀNA (tlaomp.)*

TLATLĀLIĀ. *tlach3. ni.* Ce macehualli zo ce tepatihquetl temactilia tlacualiztli tlaixpan zo pan tepetl pampa quimacahua xihuiviejoh huan quicelia yancuic xihuitl. "Ramon moyancuilih yalhuaya huan noicniuh ya tlatlalih pampa axquiyayayah acquiya quichihuah." *panoc. tlatlālih(qui), tlatlālqui. achi. TLA1, TLĀLIĀ.*

TLĀTLĀLIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli zampa quicahua ce tlamantli campā eltoya. "Nictlatlalih pantzin tlen nechiltoyah ma niccui pampa nechahhuac nonanan quemman quiittac nicpixtoya pan nomah." *panoc. tlātlālih(qui), tlātlālqui. achi. TLĀLIĀ (tlaomp.)*

TLĀTLALOĀ. *tlach3. nimo.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli nehnemi chicahuac. "Pedro quemman quititlanih canahya motlatlaloa pampa quinequi mocuapaz niman huan axcanah tlayohuiliz." *panoc. tlātlaloh(qui). achi. TLALOĀ (tlaomp.)*

TLATLĀLPOTECYOH. *tlat.* Tlamantli zo ce canahya quiahcitic tlcuechtli. "Ichan Juana tlahuel tlatlalpotecyoh pampa axcanah atzehtzeloā mohmoztlah huan quinpiya miac pitzomeh." *achi. TLA6, TLĀLPOTECYOH.*

TLATLAMACHĪHUALIZTLI. *tlat.* Ce tlamantli tepoztli tlen quitequihuia macehualli tlen ica quinamacaz ce tlamantli cencah ietica. "Javier, xiconcuiti ne tlatlamachihualiztli pampa ni ahui quinequi techcohuiliz ce achi tocin." *achi. TLA1, TLAMACHĪHUA, LIZ, TLI.*

TLATLAMACHĪHUALLI. *tlat.* Tlamantli tlen quiyehyecohtoquehya ietica. "Chilli tlen quihuicac nomimi tianquiz tlatlamachihualli nochi, huan queuhquinon axcanah mocuapoloa." *achi. TLA1, TLAMACHĪHUA (tlachihual.)*

TLATLAMACHĪUHQUĒTL. *tlat. 1.* Ce tlamantli oculin; quemman nehnemi mohuihcolohtiuh huan motilantiuh cencah. "Millah tlahuel itztoqueh oculimeh tlen tlatlamachihuanih tlen miac ininixnezca." 2. *ni.* Ce cihuatl zo tlacatl tlen nochipa quitamachihua ce tlamantli. "Efren, xichuiquili ni cintli ne tlatlamachihuetl ma quitamachihua pampa nicnequi nicmatiz

quezqui cuartiyoh nechmacaqueh." 3. ni. Macehualli tlen quixehxelo tllali. "Cacaahco itztoc tlatlamachihquetl tlen quititlantoqueh Chicon." *miaq.* tlatlamachihuanih. *achi.* TLA1, TLAMACHIHUA, QUĒ, TL2.

TLĀTLAMANA. *tlach2.* ni. Macehualli eli quichihua ilhuitl tlen elotl. "Notatah tlatlamanqui meuhcatzan axquipyayaya miac elotl imillah." *panoc.* tlātlanamanqui. *achi.* TLAMANA (*tlaomp.*)

TLATLAMANIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihtzoma ce tlamanli yoyomitl ica ceyoc achi canahya campa tzayantoc. "Noicniuh quemman tzayani ipantalon nochipa quitlatlamania noma pampa axticpiyah tomin para ticcohuilizceh ceyoc." *panoc.* tlatlamanih(qui). *achi.* TLA1, TLAMANTLI, IĀ3.

TLATLAMANILLI. *tlat.* Ce tlamanli yoyomitl tzayantoc tlen quiihtzontoc macehualli ica tlen ihuical. "Tlatlamanilli tlen Jesus ipantalon tlhuel neci pampa axcualli quiihtzonqueh." *tlaaxca.* -tlatlamanil. *tlazal.* tlatlamanil-. *achi.* TLATLAMANIĀ (*tlachihual.*)

TLATLAMANILLOH. *tlat.* Yoyomitl tlen tzayantoc huan quipihuihtoqueh ica ceyoc campa quipoloo. "Perla itotatah quemman yohui millah moquentia icoton tlen tlatlamanilloh." *achi.* TLATLAMANILLI, YOH1.

TLATLAMANILLŌTL. *tlat.* i. Ce achi tlen yoyomitl tlen tzayantoc huan tlen quiihtzontoc macehualli ica tlen ihuical. "Tlaxcalyoyomitl itlatlamanillo axyehyetzin neci pampa axcencah itlachiyaliz." *tlaaxca.* -tlatlamanillō. *achi.* TLATLAMANILLI, YŌTL.

TLATLAMI. *tlach2.* Cempauhcan tlami campa tlanamacah. "Ne tianquiz naman quena tlatlanqui pampa tlhuel tlacouhqueh." *panoc.* tlatlanqui. *achi.* TLA6, TLAMI1.

TLĀTLANĒCI. *tlach2.* Eli tlayeccan. "Chicuextica tlaahuetzi huan tlatlanezqui." *panoc.* tlātlanēzqui. *achi.* TLANĒCI (*tlaomp.*)

TLATLANĒCI. *tlach2.* Tonayan eltoc tlayeccan. "Yehyetzin tlatlaneci iuhcatzan huetztiuh chicahuac atl." *panoc.* tlatlanēzqui. *achi.* TLA6, TLANĒCI.

TLATLANĒZCĀN. *tlap.* Canahya campa axcanah tlayohua zo campa oncah tlahuilli. "Monica ichan nocca tlatlanezcan pampa ayicanah tlapepechtoqueh." *achi.* TLATLANĒCI, CĀ1, N4.

TLATLAPACA. *tlach1.* Tlapani huan ciltic eli ce tlamanli pampa huetzi, ce quimaquila, huactoc, cacaltic zo quipiya xihuitl. "Neletl zan tlatlapaca quemman huactocca pampa axcanah huehhuei icuayo eli." "Chachapalli huetzqui tlalchi quemman nicpahpacayaya huan tlatlapacac." *panoc.* tlatlapacac. *achi.* TLAPĀNI (*tlaomp.*)

TLATLAPATZA. *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiciloo ce tlamanli. "Aracely quitlatlapatzqui ce ichachapal pampa zozolticca huan miac quipiya." "Juan ipitzo quitlatlapatzqui itecon inanan tlen quiilcauhqui apan quemman tlachicuenito." *panoc.* tlatlapatzqui. *tlapihui.* TLATLAPATZHUILIĀ. *achi.* TLAPĀNA (*tlaomp.*)

TLATLAPATZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipohpoztequila ce tlamanli ceyoc tlen cacatztic. "Luis quitlatlapatzhuilia Carlos iahahuil pampa huanya mocualanilh." *panoc.* tlatlapatzhuilih(qui), tlatlapatzhuilqui. *achi.* TLATLAPATZA, HUILIĀ.

TLATLAPAZOLTIC. *tlat.* Canahya campa zancampahueli tepeuhtinentoc tlazolli zo miac tlamanli. "Monequi nitlachpanaz campa tlacuah pitzomeh pampa tlhuel tlatlapazoltic." *achi.* TLA6, TLAPAZOLTIC.

TLĀTLAPOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli eli quitenixmelahua ce tlamanli tlen tzauctoc. "Notatah quitlatlapoa ne amafolzah pampa quinequi quiittaz tlen quipiya." 2. nic. Macehualli cacalixmelahua. "Maria quemman onahciz ichan, ya quitlatlapoz cuapuertah pampa quipaxaloti ioquichpil huan quipanoltiz icahuayoh." *panoc.* tlātlapoh(qui). *achi.* TLAPOĀ (*tlaomp.*)

TLĀTLĀQUI. *tlach2.* Eli tlaqui itlacca ce tlamanli cuahuitl. "Tlatlacqui miac mancoh meuhcatzan tepeuhqui miac ixochiyo quemman xochiyuhtoya icuayo." *panoc.* tlātlacqui. *achi.* TLĀQUI (*tlaomp.*)

TLATLATZICA. *tlach1.* Tlamanli caquizti quen moohohtia quemman poztequi zo tlapani. "Quemman Adrian mohuizoa tlatlatzica cuahuitl pampa tlhuel tomahuac." *panoc.* tlatlatzicac. *achi.* TLATZĪNI (*tlaomp.*)

- TLĀTLATZILĪNĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli quimaquilia ce tepoztlatzilinihquetl tlen caltlamachtilyan pampa quinequi ma quicaquican momachtianih. "Tequitiquetl tlatlatzilinia quemmantzin iuhcatzan ayicanah ahci orah tlen quizah momachtianih." *panoc.* tlātlatzilīnih(qui). *achi.* TLATZILĪNĪĀ (*tlaomp.*)
- TLĀTLATZQUIĀ.** *tlach3.* Chachamani nochi tlamantli xihuitl tlen quitoca macehualli pan tlalli. "Chicueyiya nictocqui ce pilchilcuatzin nomillah huan tlatlatzquih meuhcatzan huaquiyayaya. *tlenpanotoc.* tlātlatzquitoc. *panoc.* tlātlatzquih(qui). *achi.* TLATZQUIĀ (*tlaomp.*)
- TLĀTLAUHTIĀ.** *tlach3.* nicon. Macehualli quiillia ce acahya ma quiontlahpalo ce iteixmatcauh. "Cati, xicontlatlauhti motonanan pampa tiyohua huan na axcanah hueli niyauh niconpaxaloa." *panoc.* tlātlauhtih(qui). *achi.* TLAUHTIĀ (*tlaomp.*)
- TLĀTLAXCALOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli cihuatl eli tlatehteca. "Tlatlaxcaloh tlayohua nonanan quemman ahcicoh noicnihuan tochan." *panoc.* tlātlaxcaloh(qui). *achi.* TLAXCALOĀ (*tlaomp.*)
- TLĀTLAXĪCA.** *tlach1.* Eli calaqui atl pan ce calli quemman tlaahuetzi. "Maria ichan tlatlaxica pampa axcualli quitzonpachqueh." *achi.* TLAXĪCA (*tlaomp.*)
- TLATLAYOHUA.** *tlach1.* Eltiyohua tlachachapaltic. "Ne nopilaltepeuh quemman tlatlayohuaya ayoccanah quizah macehualmeh pampa axoncah tlahuilli." *panoc.* tlatlayohuac. *achi.* TLA6, TLAYOHUA.
- TLATLAYOHUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli mocuapa ichan neltlayohuatoc quemman tlami quichihua ce tequitl zo quemman yohui ce canahya. "Martin tlatlayohuilih quemman ihhuiya tianquiz pampa tlaonic." *panoc.* tlatlayohuilih(qui), tlatlayohuilqui. *achi.* TLATLAYOHUA, LIĀ2.
- TLATLEHCŌ.** *tlach1.* Tlapatiyohua. "Nochipa tianquiz tlen Tepenahuac tlatlehco quemman yancuic xihuitl." *panoc.* tlatlehco. *achi.* TLA6, TLEHCŌ.
- TLATLILLOH.** *tlat.* Canahya campa tlapahtoc ica tlicolli. "Noahui campa tici nochi tlatlilloh pampa axcanah tlapohpohua." *achi.* TLA6, TLILLOH.
- TLATŌCĀXTILIZCHĪUHQUĒTL.** *tlat.* Tlatzonnetecholli tlen quipatla tlachihualiztli pan tlatocaxtiliztli. Oncah ome tlatocaxtilizchiuhquetl: LIZ huan Z3. *achi.* TLATŌCĀXTILIZTLI, CHĪHUA, QUĒ, TL2.
- TLATŌCĀXTILIZTLAMANTLI.** *tlat.* Oncah tlamantli tlatocaxtiliztli tlachihchihualli ica tlachihualiztli huan tlatenmotzquiltilli tlen quicuapa tlatocaxtiliztli: tlachihualiztlatocaxtiliztli, tlachihualtlatocaxtiliztli huan tlachihcatlatocaxtiliztli. *achi.* TLATŌCĀXTILIZTLI, TLAMANTLI.
- TLATŌCĀXTILIZTLI.** *tlat.* Tlahtoltlamantli tlen tlatocaxtiliztli quiyiya iyollo huan ome iachitlahol tlen nelmonequi huan tlen ica moahuiltia: itlapachol huan tlatzonpepecholli tlen quiihto tlan quiyiya itlaaxcatihcauh zo axcanah huan tlan cetzin zo miaquin itlapachol. No hueliz quiyiaz tlaaxcatihquetl, tlatzintlalhuililli huan cequinoc tlatenmotzquiltilli. Tlatocaxtiliztli quitocaxtia itlapachol ica iyollo. *tlaaxca.* -tlatōcāxtiliz. *achi.* TLA1, TŌCĀXTIĀ, LIZ, TLI.
- TLATOCTLI.** *tlat.* 1. Tlen axhuahehua. "Namantzin niyaz cuatenno huan pan ce tlatoctli nihuallaz." 2. Zan motzintlalhuilia ce tlachihualiztli iyollo. Tlen mochihua nimantzin huan nelchicahuac. "Quemman cuatzahtzi ce tlatocatl pan ce canahya, nimantzin quitlatocnanquiliah." *tlazal.* tlatoc-. *achi.* TLA1, TOCA (*tlachihual.*)
- TLATŌCTLI.** *tlat.* Tlamantli iyollo cuatlacquetl tlen ce macehualli quitlalpachtoc pan ce milli. "Icuayo cuaxilotl huahcauhquiya tlatoctli huan yeca naman axmero quinequiyoc eliz." *achi.* TLA1, TŌCA2 (*tlachihual.*)
- TLATOCTZIN.** *tlat.* Tlen axhuahehua. "Na yalhuaya nicpaxaloto ce noicniuh zanpampa axcanah nihuahehuaqui; nionitztoya zan tlatoctzin huan niman nimocuapqui." *tlaomp.* TLAHTLATOCTZITZIN. *achi.* TLATOCTLI, TZIN.
- TLATŌLĒHUI.** *tlach2.* Cohcocihuiya ipetlayo etl zo chichahuiya chilli tlen quitoctoqueh millah. "Imillah Baltazar yehyectzin tlatolehui etl pampa yancuic tlalli." *panoc.* tlatōlēhuiqui. *achi.* TLA6, TŌLĒHUI.

- TLATOLŌHUA.** *tlach1.* TLATOLŌHUATL iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TLA1, TOLOĀ, HUA2.
- TLATOLŌHUATL.** *tlat.* QUECHTLATOLŌHUAYŌTL iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlatolŌhua-. *achi.* TLATOLŌHUA (*tlachihual.*)
- TLATOLŌLTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia icamaco tixtli ce piyo, ce totolin zo ce tototl. "Quemman axquinequih tlacuzceh piltotoltzitzin noma zan quintlatololtilia." *panoc.* tlatolŌltilih(qui), tlatolŌltilqui. *achi.* TLA1, TOLŌLTIĀ, LIĀ2.
- TLATOLŌNCO.** *tlap.* Canahya campa motlalantoc tlalli. "Maria ichan tlatolonco itlanempan, yeca axtlen hueli tlen quitlalia." *achi.* TLA6, TOLŌNTLI, CO2.
- TLATOLŌNTIC.** *tlat.* Canahya campa motlalantoc tlalli. "Luis itlanempan tlatolontic pampa tlalxauhqui pitzotl; naman axyehyectzin neci." *achi.* TLA6, TOLŌNTIC.
- TLATOMŌNI.** *tlach2.* Tlatomonianih quichihuah ma tlachalani quemman huetzi atl. "Quemman tlatomoni nochi macehualmeh huan tlapiyalmeh motlatiah." *panoc.* tlatomŌnqui. *achi.* TLA6, TOMŌNI.
- TLATOMŌNIĀ.** *tlach3.* Tatahmeh tlahuitequih quemman tlaahuetzi. "Quemman huallauh ehecatl chicahuac mocaqui quen tatahmeh tlatomoniah." *panoc.* tlatomŌnih(qui). *achi.* TLA1, TOMŌNIĀ.
- TLATOMŌNIĀNIH.** *tlat.* Totiotzitzin tlen tlahuitequih quemman tlaahuetzi. "Macehualmeh quiihtoah quemman tlatomonianih tlahuitequih nopa pampa tlahuel cualantoqueh." *achi.* TLATOMŌNIĀ, NI2, H3.
- TLATOMŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuitiquiza ce tlenhueli canahya tlen ceyoc huan huetzi. "Martha quitlatomonilih Mary campa tlacuyayaya huan huetzqui ipolatoh." *panoc.* tlatomŌnilih(qui), tlatomŌnilqui. *achi.* TLA1, TOMŌNIĀ, LIĀ2.
- TLATOPŌNALIZTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlachihualli ica acatl, polvorah huan amatl; quitequihua pan ce paquiliztli. "Nomachicniuh quicouhqui miac tlatoponaliztli quemman monamicitih huan axcanah nochi quitequihuihqui." *achi.* TLA1, TOPŌNA, LIZ, TLI.
- TLATOPŌNI.** *tlach2.* Quitlatiah tlamantli cohueteh canahya huan caquizti chicahuac. "Tlatoponiya ichan Celia pampa moztla oncah tlaixpiyalli." *panoc.* tlatopŌnqui. *achi.* TLA6, TOPŌNI.
- TLATŌQUILLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen macehualli quitlalpachoh. "Martin imillah tlatoquilli cintli tlen yayahuic." *achi.* TLA1, TŌCA2 (*tlachihual.*)
- TLATOQUILLI.** *tlat.* TLATOQUILTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlatoquil-. *achi.* TLA1, TOCA (*tlachihual.*)
- TLATOQUILTI.** *tlach1.* TLATOQUILTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TLATOQUILTIĀ. *achi.* TLATOQUILLI, TI2.
- TLATOQUILTIĀ.** *tlach3.* TLATOQUILTILLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TLATOQUILTI, A4.
- TLATOQUILTILLI.** *tlat.* Tecuani zo tlapiyalli cihuatl tlen qitoquiltohquehya. "Tenanpitzotl tlatoquiltilli pampa neci quipiyaz iconehuan." *achi.* TLATOQUILTIĀ (*tlachihual.*)
- TLATOTŌNIC.** *tlat.* Canahya campa axcanah tlaceceya. "Nomachicniuh ichan tlahuel tlatotonic pampa axcanah calaqui ehecatl." *achi.* TLA6, TOTŌNIC.
- TLATOTŌNIYA.** *tlach2.* Tlamina chicahuac tonatiuh. "Metztli tlen mayoh tlahuel tlatotoniya huan pehua huaqui tlacualiztli tlen quitocah macehualmeh." *panoc.* tlatotŌnīxqui. *achi.* TLA6, TOTŌNIYA.
- TLATOXOMA.** *tlach2.* ni. Macehualli quihci miac hueltah ce tlamantli ica ceyoc. "Quemman nicpahpaca nocuamezah, nochipa cualli nictohtoxoma para cualli ma tlachiya." *panoc.* tlatoxonqui. *achi.* TLA1, TOXOMA.
- TLATZ.** *tlat.* TLATZĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlatz-.
- TLATZACĀNĪLLI.** *tlat.* Ce cuatlacquetl zo tlamantli tlen quiixcoyonihtoc ce tototl. "Ne alaxox ayoccanah quinamacah pampa tlatzacanilli, naman zan quinamacah pitzomeh." *achi.* TLA1, TZACĀNIĀ (*tlachihual.*)

- TLATZACĀNTLI.** *tlat.* Xocotl, alaxox zo ceyoc tlamantli tlacualiztli tlen quicoyonihoc tototl, piyo zo totolin. "Ne millah miac oncah alaxox tlen zan tlatzacantli; naman pehua papalaca huan zan tepehui." *achi.* TLA5, TZACĀNTLI.
- TLATZALĀNTIC.** *tlat.* Canahya campa axcanah molectic atl. "Hueiatl tlen oncah Tecomate nelatlatzalanatic ce yohuatzinco." *achi.* TLA6, TZALĀNTIC.
- TLATZAUCTLI.** *tlat.* Ce canahya tlen quiyahualtoqueh ica ohtlatl, cuahuatl zo alampreh. "Notlayi cualli tlatzauctli quitlaltoc imillah pampa axquinequi ma calaquican pitzomeh." *achi.* TLA1, TZACUA (*tlachihual.*)
- TLATZCĀCALAQUIĀ.** *tlach2.* nimo. Macehualli axtlen quinequi quichihuaz huan quinequi zan itztoz zo cochtoz. "Manuel zan yaya motlatzcalaquia pampa axcanah quinequi momachtiz huan zan cihuameh quintemoa." *panoc.* tlatzcācalaquih(qui). *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, CALAQUIĀ.
- TLATZCĀCHICHI.** *tlat.* Ce chichi tlen axquinequi yaz millah. "Maya nelliya tlatzcachichi tlen ticcouhtoc pampa axcanah mitzhuanyayohui millah, zan tlacua." *miaq.* tlatzcāchichimeh. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, CHICHI.
- TLATZCĀCIHUĀPIL.** *tlat.* Ce cihuapil tlen axtlen quinequi quichihuaz. "Neltitlatzcacihuapil pampa axticnequi tinechpalehuiz niticiz." *miaq.* tlatzcācihuāpilmeh. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, CIHUĀPIL.
- TLATZCĀCIHUĀTL.** *tlat.* Ce cihuatl tlen axtlen quinequi tequitiz. "Nohuez quiilliah tlatzcacihuatl pampa quemman tlachpana apan axcanah cualli quinpalehuia." *miaq.* tlatzcācihuāmech. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, CIHUĀTL.
- TLATZCĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlhuel axtlen quinequi quichihuaz huan quinequi zan itztoz. "Ne notlayi tlatzcamicqui pampa axquinequiyaya tequitiz." *panoc.* tlatzcāmicqui. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, MIQUI.
- TLATZCĀOQUICHPIL.** *tlat.* Ce oquichpil tlen axtlen quinequi quichihuaz. "Neltitlatzcaoquichpil pampa axcanah tinechpalehuia nitlamehua." *miaq.* tlatzcāoquichpilmeh. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, OQUICHPIL.
- TLATZCĀTI.** *tlach1.* ni. Macehualli axtlen quinequi quichihuaz pampa nochi quiohuihmati. "Norma itetah tlhuel tlatzcati pampa axcanah quinequi yaz millah huan axcanah tepalehuia." *panoc.* tlatzcātic. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, TI1.
- TLATZCĀTLĀCATL.** *tlat.* Ce tlatcatl tlen axtlen quinequi tequitiz. "Nereyda itetah tlhuel quiilliah tlatzcatlatcatl pampa zan cochi mohmoztlah." *miaq.* tlatzcātlācameh. *achi.* TLATZIUHQŪĒTL, TLĀCATL.
- TLATZIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axtlen quinequi quichihuaz huan quinequi zan itztoz mociauhcauhtoz. "Juan Tomas tlhuel tlatzihui pampa axquinequi tlamehuaz imillah." *panoc.* tlatziuhqui. *tlapihui.* TLATZIHUIĪĀ.
- TLATZIHUIĪĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli axtlen quinequi quichihuaz huan quinequi zan itztoz. "Noe zan yaya motlatzihuilia pampa axcanah quipalehuia itatah tequiti millah." *panoc.* tlatzihuilih(qui), tlatzihuilqui. *achi.* TLATZIHUI, LIĀ2.
- TLATZĪLINI.** *tlach2.* 1. Cenyahoc caquizti ce tlamantli tepoztli quemman quitehtzonah. "Quemman oncah ce tlamantli pan nopilaltepeuh nochipa tlatzilini pampa quinequih ma timocentilican." 2. Titicuica inacazihtic macehualli. "Nochocho tlhuel quicaqui pan inacazihtic quen tlatzilini; melahua panoz ce tlamantli." *panoc.* tlatzilīnqui. *achi.* TLA6, TZILĪNI.
- TLATZĪLĪNĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quimaquilia ce campanah pampa quinequi ma caquizti. "Yehuahcan tlatzilinihqueh pampa quihtoah mictoqueh ne cacaahco." *panoc.* tlatzilīnih(qui). *tlaomp.* TLĀTLATZILĪNĪĀ. *achi.* TLA1, TZILĪNĪĀ.
- TLATZĪNI.** *tlach2.* Moohtia ce tlamantli tlen cacatztic quemman poztequi zo tlapani. "Tlatzinquiya ce tecciztli, hueliz tlatatziza ce pilpiyotzin." *panoc.* tlatzīnqui. *tzinpehua.* TLATZĪNĪĀ. *tlaomp.* TLATLATZICA. *achi.* TLATZ, Ī4, NI4.
- TLATZĪNĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cihuatl quipatlacchihua ce comalli ica zoquitl, axalli huan atl. "Ne toahui tlhuel quitlatziniya comalli pampa quinamaca." *panoc.* tlatzīnih(qui). *tlaomp.* TLATLATZITZA. *achi.* TLATZĪNI, Ā4.

- TLATZĪNMOTZQUĪLTĪLLI.** *tlat.* Achitlahtolli tlen motzquia ipehualtiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli huan tlapantiliztli iyollo huan itlatzintlalhuilil, tlan quiapiya. Tlatzinmotzquiltilli hueliz moxeloz ica tlatzinnetecholli, tlatzinpepecholli huan tlatzinpihuililli. *achi.* TLA1, TZĪNTLI, MOTZQUĪLTĪĀ (*tlachihual.*)
- TLATZĪNNETECHŌLLI.** *tlat.* Achitlahtolli tlen monetechoa ipehualtiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo huan itlatzintlalhuilil, tlan quiapiya. Quipatla tlahtolli itequih huan quichihua yancuic tlahtolli. Zan oncah ce tlatzinnetecholli: tlaquixtihquetl tlen TLA6. *achi.* TLA1, TZĪNTLI, NETECHOĀ (*tlachihual.*)
- TLATZĪNPĒHUALLI.** *tlat.* Tlachihualiztli tlen quiapiya tlatzonnetecholli tlen tlatzinpeuhquetl. *achi.* TLA1, TZĪNPĒHUA (*tlachihual.*)
- TLATZĪNPEPECHŌLLI.** *tlat.* Achitlahtolli tlen mopepechoa ipehualtiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo, huan itlatzintlalhuilil huan itlatzinnetechol, tlan quiapiya. Axcana quichihua yancuic tlahtolli, zan quiahuiltia. Oncah chicome tlamantli tlatzinpepecholli: tlapacholli, tlaaxcatihquetl, tlaclihquitl tlamaneextilli, ON, HUĀL, mocelhuilihquetl huan tlaclihquetl axtlamanextilli. *achi.* TLA1, TZĪNTLI, PEPECHOĀ (*tlachihual.*)
- TLATZĪNPĒHUQUĒTL.** *tlat.* Tlatzonnetecholli tlen quicuapilia tlachihualiztli itlapachol tlaclihquetl huan quipihulia yancuic tlapacholli. Oncah chicueyi tlatzinpeuhquetl: A4, ĀLTĪĀ1, HUIĀ2, LIĀ1, LTIĀ, OĀ2, TIĀ huan TZA. *tlazal.* tlatzĪnpĒuhcā-. *achi.* TLA1, TZĪNPĒHUA, QUĒ, TL2.
- TLATZĪNPĪHUILĪLLI.** *tlat.* Achitlahtolli tlen mopihulia ipehualtiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo, huan itlatzintlalhuilil, itlatzinnetechol huan itlatzinpepechol, tlan quiapiya. Axcana quichihua yancuic tlahtolli yon quiahuiltia. Oncah nahui tlatzinpihuililli: AX, AYI, AYOOC huan YOX. *achi.* TLA1, TZĪNTLI, PĪHUILĪĀ (*tlachihual.*)
- TLATZĪNTLĀLHUILĪLLI.** *tlat.* Tlatocaxtiliztli iyollo tlen mozaloe ipehualtiyan tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo zo ceyoc tlatocaxtiliztli iyollo. Quichihua yancuic tlahtolli. *tlaaxca.* -tlatzĪntlĀlhuilil. *achi.* TLA1, TZĪNTLI, TLĀLHUILĪĀ (*tlachihual.*)
- TLATZĪNTLAN.** *tlap.* Nelechcapan campa pehua ce tlamantli. "Marce ichocho axquiahciyaya iahahuil pampa eltoya tlatzintlan campa quitema iyoyon." *achi.* TLA5, TZĪNTLAN.
- TLATZĪNTLAYOHUA.** *tlach2.* Nochi tlachachapalco pampa axoncah tlahuilli yon metztli. "Nel'tlatzintlayohua campa nicochi pampa ayicanah quitlalah tlahuilli." *panoc.* tlatzĪntlayohuac. *achi.* TLA6, TZĪNTLAYOHUA.
- TLATZĪQUIPILOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quemman zoquitl, motlaxcixtia cualli quence tlatzquia ica iizti huan pehua nehnemi. "Nochocho quemman yahqui apan huetzqui pampa axcana cualli tlatziquipiloh pan zoquitl." *panoc.* tlatziquipiloh(qui), tlatziquipilqui. *achi.* TLA1, TZĪQUIPILOĀ.
- TLATZĪQUIQUIUHTZIN.** *tlat.* Ce canahya campa axcana tlapatlahuac zo tlahuexcan. "Tlahuel tlatziquiquiuhztzin ohtli tlen yohui ica millah huan axcana hueli pano tepozcocalachtli." *achi.* TLA6, TZĪQUIQUIUHTZIN.
- TLATZĪTZICĀ.** *tlach1.* Canahya techan, tianquizco zo tlaixpiyalli tlaqueciuhcan pampa axacah itztoc. "Nochan quemman itztoqueh paxaloanih oncah miac paquiliztli, huan quemman yohuihya tlatzitzica." *panoc.* tlatzitzicac. *achi.* TLA6, TZĪTZICĀ.
- TLATZĪHUQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axtlene quinequi quichihua. "Aracely ce ichpocat tlatziuhquetl pampa axquinequi quipahpacaz polatohmeh." *tlazal.* tlatzĪcā-. *achi.* TLA6, TZĪHUQUĒTL, QUĒ, TL2.
- TLATZOCOPĪLCO.** *tlap.* Ce canahya campa axcana tlapatlahuac yon tlahuexcan. "Campa nochocho cochi tlahuel tlatzocopilco huan axtlene caquihui." *achi.* TLA6, TZOCOTL, PĪLLI, CO2.
- TLATZONMOTZQUĪLTĪLLI.** *tlat.* Achitlahtolli tlen motzquia itlamiltiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli huan tlapantiliztli iyollo. Tlatzonmotzquiltilli hueliz moxeloz ica tlatzonnetecholli, tlatzonpepecholli huan tlatzonpihuililli. *achi.* TLA1, TZONTLI, MOTZQUĪLTĪĀ (*tlachihual.*)

TLATZONNETECHŌLLI. *tlat.* Achitlahtolli tlen monetechoa itlamiltiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo. Quipatla tlahtolli itequih huan quichihua yancuic tlahtolli. Oncah macuilli tlamantli tlatzonnetecholli: tlatocaxtilizchihuhquetl, tlachihualizchihuhquetl, tlatzinpeuhquetl, tlapihuhquetl huan tlaquixtihquetl. *achi.* TLA1, TZONTLI, NETECHOĀ (*tlachihual.*)

TLATZONPEPECHŌLLI. *tlat.* Achitlahtolli tlen mopepechoa itlamiltiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo, huan itlatzonnetechol, tlan quiapiya. Axcana quichihua yancuic tlahtolli, zan quiahuiltia. Oncah nahui tlamantli tlatzonpepecholli: axtlaaxcatilli, tlaaxcatilli, tlatolcahuatl huan tlamiaquilihquetl. *achi.* TLA1, TZONTLI, PEPECHOĀ (*tlachihual.*)

TLATZONPĪHUILĪLLI. *tlat.* Achitlahtolli tlen mopihuilia itlamiltiyan tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iyollo, huan itlatzonnetechol huan itlatzonpepechol, tlan quiapiya. Axcana quichihua yancuic tlahtolli yon quiahuiltia. Oncah eyi tlatzonpīhuililli: OC, YA2 huan YA4. *achi.* TLA1, TZONTLI, PĪHUILIĀ (*tlachihual.*)

TLATZONTEQUILĪ. *tlach3. nic.* Macehualli quitequilia ceyoc ce cuahuatl, cuamecatl zo ce tlenhueli ica macheteh. "Martha quitzontequilih ixochihuan inanan pampa tlatzacuiliyaya campa quittoctoya." *panoc.* tzontequilih(qui), tzontequilqui. *achi.* TLA1, TZONTEQUI, LIĀ2

TLATZOTZŌLTIC. *tlat.* Ce canahya tlalli axcana chicahuac. "Yahuatzinco atohtoyauhqui nonanan calihtic campa nicochi huan naman tlatzotzoltic pampa ayicanah cualli huaqui tlalli." *achi.* TLA6, TZOTZŌLTIC.

TLATZOTZONQUĒTL. *tlat. ni.* Macehualli tlen quitzotzona ce tlamantli tepoztli quemman quinequi quincacuiltiz cequinoqueh ce huicatl. "Victoriano itatah tlachel cualli tlatzotzonquetl, yeca ahachica quitlanehuih campa mochihua." *miaq.* tlatzotzonanah. *achi.* TLA1, TZOTZONA, QUĒ, TL2.

TLATZOTZONTLI. *tlat.* Nochi tlamantli huicatl tlen macehualli ica ilhuichihua zo ica mihtotia quemman yolpactoc. "Na nochipa nictlalia tlatzontzontli ce tlayohuaya ne nochan quemman nimociauhcahua." *achi.* TLA1, TZOTZONA (*tlachihual.*)

TLATZOYŌNILIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quichihuilia ceyoc ce tlacualiztli ica chiyauhcaoyotl. "Noicniah axquiamati quitlatzoyoniliz nonanan pampa tlachel chichipica chiyauhcaoyotl totonic pan imah." *panoc.* tlatzoyōnilih(qui), tlatzoyōnilqui. *achi.* TLA1, TZOYŌNIĀ, LIĀ2.

TLATZOYŌNTLI. *tlat.* Tlacualli tlen quichihchihuah ica mantecah zo aceyiteh, chilli, etl, tomatl huan cebayah. "Nonanan quemman quichihua tlatzoyontli etl zo tomatl eli nelahhuac." *achi.* TLA5, TZOYŌNTLI.

TLATZQUIĀ. *tlach3. 1.* Nochi tlamantli xihuitl tlen quitoca macehualli pan tlalli chamani. "Quiihtoa nototatah, tlan tictocaz cuaxilotl quemman ipohual nimantzin tlatzquia." 2. Atl zoquiyoh nimantzin quimahua yoyomitl chipahuac tlan quiahci, zo quemman mocahua pan ce chachapalli miac tonatiah huan axquiquixtiliah. "Yalhuaya Norma quiatilih zoquitl pan ichachapal huan Anna axcana quipahpahqui; naman nelatlatzquih huan axhueli quiquixtiliah." 3. TLATZQUITOC. Ce tlamantli pepechoc ce canahya zo pan ce tlenhueli. "Amatl tlen nicpepechqui huiptlaya caltlamachtiloyan nicnequiyaya nicopehuaz huan axnihuelqui pampa cualli tlatzquitoc." *tlenpanotoc.* tlatzquitoc. *panoc.* tlatzquih(qui). *tzinpehua.* TLATZQUĪLTĪĀ. *tlaomp.* TLAHTLATZQUIĀ, TLĀTLATZQUIĀ. *achi.* TLA1, ITZQUIĀ.

TLATZQUĪLTĪĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quipepechoa tlamantli canahya. "Teresa quitlatzquiltia ce amatl pan iamox pampa quinequilia caltlamachtiloyan." *panoc.* tlatzquiltih(qui). *tlaphui.* TLATZQUĪLTILIĀ. *achi.* TLATZQUIĀ, LTIĀ.

TLATZQUĪLTILIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quipepechhuilia ce tlamantli ceyoc ce canahya. "Martin quitlatzquiltia iamauh iconeuh pan tlapepecholli para ma yehyetzin neci." *panoc.* tlatzquiltih(qui), tlatzquiltih(qui). *achi.* TLATZQUĪLTĪĀ, LIĀ2.

TLATZQUINTLI. *tlat.* Tlatamachihualiztli tlen quimanextia zacatl, colantoh zo xihuitl tlaixnehuilli tlen monamaca ilpitoc. "Nonanan nechnahuatihhqui ome tlatzquintli colantoh, huan quemman nihhuiya tianquiz axnicouhqui." *achi.* TLA1, ITZQUIĀ (*tlachihual.*)

TLATZQUITOC. Xiquitta TLATZQUIĀ.

- TLAUHTI.** *tlach1.* TLAUHTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLAUHTIĀ. *achi.* TLAUHTLI, TI2.
- TLAUHTIĀ.** *tlach3.* TLĀTLAUHTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. 1. nic. Macehualli quimactilia ce tlamantli ceyoc. 2. nic. Macehualli quitlacualtia ce totiotzin. [Mc. 144v]. *tlamp.* TLĀTLAUHTIĀ. *achi.* TLAUHTI, A4.
- TLAUHTLI.** *tlat.* TLAUHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlah-.
- TLAXAHUĀNI.** *tlach2.* Oncah miac tlitl canahya. "Quemman tlahchinoa Felipe imillah zan tlahahuani cuatinih quemman tlatla." *panoc.* tlahahuānqui. *achi.* TLA6, XAHUĀNI.
- TLAXĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia tlalli canahya pan ca acahya itlalhui. "Na nictlahahuilih Martin campa quichihqui ce amelli ichan." *panoc.* tlahāhuilih(qui), tlahāhuilqui. *achi.* TLA1, XĀHUA, LIĀ2.
- TLAXAMĀNI.** *tlach2.* Ce canahya cuatitlan caquizti ce tlaholiniztli. "Quemman niyauh millah zan huanya nonanan nochipa ticcaquih tlahamani Juan itlalhui huan pehuah timahmahuih." *panoc.* tlahamānqui. *achi.* TLA6, XAMĀNI.
- TLAXAMĀNILLI.** *tlat.* Nextamalli tlen motiztoc zan pan molinoh. "Notonanan nochipa quipixtoc inextamal tlahamanilli huan queuhquinon axcanah ohuihti quemman quinequi tlatehtecaz." *achi.* TLA1, XAMĀNIĀ (*tlachihual.*)
- TLAXAPOHYOH.** *tlat.* Canahya tlen quiptiya xapoh. "Ne atlahuco tlahuel tlahapohyoh pampa cihuameh axquimocuitlahuia." *achi.* TLA6, XAPOHYOH.
- TLAXĀUHTLI.** *tlat.* Canahya campa quichihueh ce tlahoyontli. "Oquichpilmeh quemman quinnahuatiah ma quichihuacan ce tlahauhtli axcanah huelih pampa axcanah quixicoah picoh." *achi.* TLA1, XĀHUA (*tlachihual.*)
- TLAXAXĀCALCO.** *tlap.* Cuatitlan tlen campa cuatinih tlahuel hueh huei inmahmacuayo huan zanquenhueli eltoc. "Ne ahuayo neltlahaxacalco pampa axquemman tlayih." *achi.* TLA6, XAXĀCALLI, CO2.
- TLAXCALCHĪHUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl tlatehteca. "Noahui tlahcalchihua tlahcotona pampa quintlamaca tlen quinpalehuiah millah." *panoc.* tlahcalchīuhqui. *tlapihui.* TLAXCALCHĪHUILIĀ. *achi.* TLAXCALLI, CHĪHUA.
- TLAXCALCHĪHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli cihuatl quitlatehtequilia ceyoc. "Nictlahcalchihua notatah pampa yaz tequititi millah huan mocuapaz neltlayohuaya." *panoc.* tlahcalchīuhqui. *achi.* TLAXCALLI, CHĪHUA.
- TLAXCALCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cihuatl quitlatehtequilia ce acahya. "Luz quitlahcalchihuilia itotatah pampa itonan mococoa." *panoc.* tlahcalchīhuilih(qui), tlahcalchīhuilqui. *achi.* TLAXCALCHĪHUA1, LIĀ2.
- TLAXCALCOTOCTLI.** *tlat.* Tlahcalli tlen mocauhtoc zan ce *achi* canahya. "Rosa quinmaca tlahcalcotoctli ipiyohuan pampa tlanqui icin." *achi.* TLAXCALLI, COTOCTLI.
- TLAXCALLI.** *tlat.* 1. Tlamantli tlen mocua; mochihua ica cintli; moixca ipan comalli. "Diana quicua zan ome tlahcalli." 2. no. Macehualli itzoncal matziuhoc. "Quemman notatah eliyaya cuecuetztzin quiihtoa quiptiyayaya miac itlahcal." *tlaaxca.* -tlahcal. *tlazal.* tlahcal-. *achi.* TLA1, IXCA (*tlachihual.*)
- TLAXCALOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli cihuatl tlatehteca. "Nonanan tlahcaloa ce yahuatzinco para titlacuazceh." *panoc.* tlahcaloh(qui), tlahcalqui. *tlamp.* TLĀTLAXCALOĀ. *achi.* TLAXCALLI, OĀ1.
- TLAXCALTI.** *tlach1.* TLAXCALTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLAXCALTIĀ. *achi.* TLAXCALLI, TI2.
- TLAXCALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli cihuatl quichihchihuilia ipapa itetah, iconeuh zo ceyoc pampa yaz tequititi. "Nocihuauh nechtlahcaltia pampa niyaz nitepalehuiti ne tlamanyan." *panoc.* tlahcaltih(qui). *tlapihui.* TLAXCALTIĀ. *achi.* TLAXCALTI, Ā4.
- TLAXCALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlahcalchihuilia ce acahya iteixmatcauh. "Margarita quitlahcaltia Juan inanan pampa tenantzinya huan tlahuel cocoxqueti." *panoc.* tlahcaltih(qui), tlahcaltihqui. *achi.* TLAXCALTIĀ, LIĀ2.

- TLAXCALYOYŌMITL.** *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl tlen quitequihuih campā quitlalīah tlaxcalli. "Ni tlaxcalyoyomitl tlahuel zoquiyoh, yeca axnicnequi nictlaliz notlaxcal." *mīaq.* tlaxcalyoyōmimēh. *tlāaxca.* -tlaxcalyoyōn. *achi.* TLAXCALLI, YOYŌMITL.
- TLAXELOHCĀ.** *tlat.* i. Tlamantli tlen moquixtilih ceyoc. "Ni cintli tlen pan mezah, itlaxelohca tlen ne coxtalli chipahuac." *achi.* TLA1, XELOĀ, CĀ1.
- TLAXELOLIZTLI.** *tlat.* Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ica ÷. *achi.* TLA1, XELOĀ, LIZ, TLI.
- TLAXĪCA.** *tlach1.* Chichipica atl calihtic quemman tlaahuetzi pampa cohcoyoctic calli. "Sabina ichan tlahuel tlaxica pampa axcualli quitlalhuilīhqueh apachtli." *panoc.* tlaxīcac. *tlāomp.* TLĀTLAXĪCA. *achi.* TLA6, IXĪCA.
- TLAXĪCOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli eli ohomitic pampa mococōa zo axcanah quinequi tlacuaz cualli. "Manuel tlahuel tlaxicoa pampa quicauhqui icihuah, huan naman ayoccanah mayana." *panoc.* tlaxīcoh(qui). *tzinpehua.* TLAXĪCŌLTĪĀ2. *achi.* TLA1, XĪCOĀ.
- TLAXĪCŌLTĪĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quiciohuiltia ceyoc ica tequitl. "Tlahuel nechtlaxicolitīhqueh quemman nieliyaya nicuecuetztzin pampa mohmoztlah nechhuicayayah millah, huan naman yeca axnihuahcapantic." *panoc.* tlaxīcŌltih(qui). *achi.* TLA1, XĪCOĀ, LTĪĀ.
- TLAXĪCŌLTĪĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli axcanah quitlamaca ce acahya zo ce tlapiyalli. "Maria quintlaxicolitia ipiyohuan pampa mehua tlahcotona." *panoc.* tlaxīcŌltih(qui). *achi.* TLAXĪCOĀ, LTĪĀ.
- TLAXIHUIMĀCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquixtia ica imah xihuitl ica nochi inelhuayo. "Nomimi tlaxihuimacui nochan pampa ica xihuitl nonanan axcanah hueli tlachpana." *panoc.* tlaxihuimācuic. *tlapīhui.* TLAXIHUIMĀCUILĪĀ. *tlāomp.* TLAXIHUIMAHMĀCUI. *achi.* TLA1, XIHUITL1, MĀCUI.
- TLAXIHUIMĀCUĪLĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtia ica imah xihuitl ica nochi inelhuayo pan ceyoc itlalhui. "Na nictlaxihuimacuilia nonanan pampa ya nechtlaneuhqui huan nechtlaxtlahuiz." *panoc.* tlaxihuimācuīlīh(qui), tlaxihuimācuīlqui. *achi.* TLAXIHUIMĀCUĪ, LIĀ2.
- TLAXIHUIMAHMĀCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquixtia ica imah miac xihuitl ica nochi inelhuayo. "Nototatah tlaxihuimahmacui campā quittoctoc xonacatl pampa quinequi ma yehyectzin ixhua." *panoc.* tlaxihuimahmācuic. *tlapīhui.* TLAXIHUIMAHMĀCUILĪĀ. *achi.* TLAXIHUIMĀCUI (*tlāomp.*)
- TLAXIHUIMAHMĀCUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtia ica imah miac xihuitl ica nochi inelhuayo pan ceyoc itlalhui. "Na nictlaxihuimahmacuilia notlayi imillah pampa axcanah tlaferoh." *panoc.* tlaxihuimahmācuīlīh(qui), tlaxihuimahmācuīlqui. *achi.* TLAXIHUIMAHMĀCUĪ, LIĀ2.
- TLAXIHUIYŌLI.** *tlach2.* TLAXIHUIYŌLTOC. Tlahuel tlachachamacatoc. "Nomiltic tlahuel tlaxihuiyoltoc, hueliz pampa cheneh tlaahuetzqui chicueyiya." *achi.* TLA6, XIHUITL1, YŌLI.
- TLAXIHUIYŌLTOC.** Xiquitta TLAXIHUIYŌLI.
- TLAXIHXĪNTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli zo ce cuahuitl tlen quiquixtiltoqueh ipetlayo ica macheteh zo cochiyoh. "Nomillah oncah miac cuahuitl tlaxixintli; naman niyaz niccuiuti pan ce tepozcacalachtli." *achi.* TLA1, XIHXĪMA (*tlachihual.*)
- TLAXĪLŌQUĪZA.** *tlach2.* Pehua quiza miac toctli ixiloyo pan ce canahya millah. "Arnulfo imillah zanoc tlaxiloquiza pampa teipanya tocqui." *achi.* TLA6, XĪLŌTL, QUĪZA.
- TLAXĪLŌTLAN.** *tlap.* Ipohual mimilihui elotzin. "Naman quena tlaxilotlan huan hueliz ce chicueyi ticcuazcehya elotl." *achi.* TLA6, XĪLŌTLAN.
- TLAXĪMA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitehtequi ce huei cuahuitl ica ce huei cierrah pampa quinequi ica mochantiz zo ica quichihuah ceyoc tlamantli. "Sergio tlahuel cualli tlaxima huan tlahuel cualli quitlani tomin." *panoc.* tlaxīnqui. *achi.* TLA1, XĪMA.
- TLAXINEHPALOLLI.** *tlat.* Tzoncalli zo ceyoc tlamantli tlen hueli moxeloā pan eyi zo nahui huan teipan quīlpīah ehēyi zo nahnahui; quicalaquiah ixehxelyan ce huan ce; ni yehyectzin eli.

"Notonanan nochipa mocuelpia tlaxinehpallolli pampa queuhquinon axcanah quitzacuilia itzoncal quemman tequichihua." *achi*. TLA1, XINEHPALOĀ (*tlachihual*.)

TLAXINEPALOLIZTLI. *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuihoa ica x . *achi*. TLA1, XINEPALOĀ, LIZ, TLI.

TLAXINEPALŌLLI. *tlat*. Tzoncalli zo ceyoc tlamantli tlen hueli moxelo a pan eyi zo nahui huan teipan quiipliah eheyi zo nahnahui; quicalaquiah ixehxelyan ce huan ce; ni yehyetzin eli. "Notiotah quicohua lazoh tlen tlaxinepalolli pampa queuhquinon axcanah ohuih ica tlailpia." *achi*. TLA1, XINEPALOĀ (*tlachihual*.)

TLAXĪNQUĒTL. *tlat*. ni. Macehualli tlacatl tlen quitehtequi cuahuitl. "Tlayi Chicoh eliyaya ce tlaxinquetl, zanpampa naman ayoccanah tequiti pampa naman huehuentzinya." *miaq*. tlaxīmanih. *achi*. TLAXĪMA, QUĒ, TL2.

TLAXĪNTLI. *tlat*. Cuatlacquetl tlen quiquixtiltoqueh ipetlayo ica cochiyoh zo macheteh. "Eltocca tlaxintli moalaxox tlan ticchihuaz alaxoxatl." *achi*. TLA1, XĪMA (*tlachihual*.)

TLAXĪPĒHUA. *tlach2*. ni. Macehualli quiquixtilia ipetlayo cintli zo icuetlaxxo ce tlapiyalli tlen mictocca. "Dora tlaxipehua pampa axquiapiya inextamal huan quinequi nexquetzaz." *panoc*. tlaxīpēuhqui. *tlapihui*. TLAXĪPĒHUILIĀ. *achi*. TLA1, XĪPĒHUA.

TLAXĪPĒHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia ipetlayo cintli tlen ceyoc. "Na nictlaxipehuilia nonanan pampa ya momacocohtoc." *panoc*. tlaxīpēhuilih(qui), tlaxīpēhuilqui. *achi*. TLAXĪPĒHUA, LIĀ2.

TLAXĪTINI. *tlach2*. Pehua quiza nochi toctli imiyahuayo canahya. "Erasmo imillah zanoc tlaxitini pampa teipanya tocqui." *panoc*. tlaxitīnqui. *achi*. TLA6, XITĪNI.

TLAXIXĪNTLI. *tlat*. ĒLŌTLAXIXĪNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TLA1, XIXĪMA (*tlachihual*.)

TLAXŌCHIYOH. *tlat*. Ce canahya campa tlacuecucopocatoc. "Nochan caltenno yehyetzin tlaxochiyoh pampa cueponquehya xochimeh tlen quintoctoc nochocho." *achi*. TLA6, XŌCHIYOH.

TLAXOLŌNI. *tlach2*. 1. Canahya calihtic quiahci atl tlen huetzi huahcapan pampa tlaxica. "Ne calihtic tlaxoloni quemman tlaahuetzi pampa ne apachtli palantocca." 2. Canahya campa motoyahua atl. "Campa tlapahpaca nonanan tlahuel tlaxoloni huan axcanah niman tlahuaqui." *panoc*. tlaxolōnqui. *achi*. TLA6, XOLŌNI.

TLAXŌMOLCO. *tlap*. Ce canahya campa tlaoztoctic. "Apan tlen Tepoztecco mocahua tlaxomolco." *achi*. TLA6, XŌMOLLI, CO2.

TLAXOQUIHYĀC. *tlat*. Canahya campa quimahcauhtoqueh ce tlamantli tlen axcualli huan teipan mihyotia quence tecciztli tlapantoc. "Ne atlahuco tlaxoquihyac pampa quipahpacqueh toronacatl huan axcanah atohtoyauhqueh." *achi*. TLA6, XOQUIHYĀC.

TLAXOXOCTIC. *tlat*. Canahya campa axcanah huactoqueh xihuimeh huan cempauhcan tlachachamacatoc. "Ne Tico imillah neltlaxoxoctic pampa ce yohuatzinco tlaahatequiah." *achi*. TLA6, XOXOCTIC.

TLAXOXOCTLAH. *tlap*. Ce canahya campa tlahuel oncah cuahuitl, xihuitl huan zacatl xoxoctic. "Pan metztli tlen holioh tlahuel tlaxoxoctlah ne Veracruz pampa yancuic huetztoc atl." *achi*. TLA6, XOXOCTLI, TLAH1.

TLAXOXOUHCĀN. *tlap*. Moyolcui nochi tlamantli tlen eli ce canahya quemman tlaahuetzi. "Naman quena yehyetzin neci ni miltic pampa tlahuel tlaxoxocan." *achi*. TLA6, XOXOHUI, CĀ1, N4.

TLĀXQUE. *pil*. Ica moihto a tlen ma mochihuazzoc pampa tlan axcanah mochihuaz, panoz tlen axcanah cualli. "Victorina, ne moconeuh cuatlehcotoc pan tamaxocotl; achi cualli xictemohui, tlaxque huetziz huan mococo." *achi*. TLĀN1, AXQUE.

TLAXQUĒTL. *tlat*. Ica motlahlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "Martin quemman quinahuatiah ce tlamantli ma quichihua huan axcanah quicaqui cualli, ya quiihto a: «¿Tlaxquetl?»." *achi*. TLAH2, IH3, QUĒ.

- TLAXTLĀHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli temaca tomin pampa quichihuilqueh ce tequitl, zo pampa quicouhqui ce tlamantli zo pampa tlahuica. "Notatah nochipa itlamiyan metztli tlaxtlahua campa tlahuica." *panoc.* tlaxtlāuhqui. *tlapihui.* TLAXTLĀHUIĀ, TLAXTLĀHUIĪĀ. *achi.* TLA1, IXTLĀHUA.
- TLAXTLĀHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaca tomin zo ce tlamantli ceyoc pampa quichihuilih ce tequitl zo pampa quicouhqui ce tlamantli. "Ema axcanah quinahci tequitinih pampa quemman quipalehuiah axcanah quintlaxtlahua." *panoc.* tlaxtlāhuih(qui). *achi.* TLAXTLĀHUA, IĀ1.
- TLAXTLĀHUIĪĀ.** *tlach3.* Macehualli quimaca tomin zo ce tlamantli ceyoc pampa quichihuilih ce tequitl zo pampa quicouhqui ce tlamantli. "Porfirio quintlaxtlahulia tlen quipalehuihqueh pampa tlanquehya tlamehuah." *panoc.* tlaxtlāhuih(qui), tlaxtlāhuilqui. *achi.* TLAXTLĀHUA, LIĀ2.
- TLAXTLĀHUIĪĪ.** *tlat.* Tomin tlen quimacah acahya pampa tepalehuih. "Ne piltetahtzin axquiya tlaxtlahuilli para tlaxtlahuaz campa tlahuica." *laaxca.* -tlaxtlāhuil. *achi.* TLAXTLĀHUA (*tlachihual.*)
- TLAXTLEN.** *pil.* Ica moihto tlen ma mochihuazzoc pampa tlan axcanah mochihuaz, panoz tlen axcanah cualli. "Nicnequi xinechtlaxtlahui nochi naman, tlaxtlen niquilliz notatah." *achi.* TLĀ, AXTLEN.
- TLAXXĪMA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quitlaztla ce acahya. "Itatah Senovia tlahuel motlaxximayaya quemman inanan tequitiyaya huan ahachica mocualaniyayah." *panoc.* tlaxxīnqui. *achi.* TLANTLI, XĪMA.
- TLAYACAHUITZTIC.** *tlat.* Cuahuil, acoxah zo cochiyoh eltoc yacapitzactitzin ce canahya. "Campa tentoc ne piletzin zan tlayacahuitztic cuahuil huan niemahuilia nimomacomichoz." *achi.* TLA6, YACAHUITZTIC.
- TLAYACAPĀN.** *tlap.* Campa tlami ce tlamantli. "Axcana xicmehua ni pamitl; xiyauh ne tlayacapan campa axcanah tlahuicantic." *achi.* TLA5, YACAPĀN.
- TLAYAHUALOĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua quitehtemolia canica panoz pan ce tlatzauctli. "Ne toroh nochipa zan tlayahualoa itenno tlatzauctli pampa quinequi calaquiz campa itztoqueh huacaxmeh." 2. Tecuani zo tlapiyalli momalacachoa pan ce tlamantli. "Jose ichichi tlayahualoa pan ichan huan axquimati quenque; naman tlahuel motemahmauhtihtoc." *panoc.* tlayahualoh(qui), tlayahualqui. *achi.* TLA1, YAHUALOĀ.
- TLAYAMACTIC.** *tlat.* Axcana chicahuac tlalli canahya. "Pepe imillah axcanah yehyectzin eli toctli pampa tlayamactic campa toca." *achi.* TLA6, YAMACTIC.
- TLAYAMĀNIC.** *tlat.* Axcana chicahuac tlalli canahya. "Na tlahuel nicamati nitlamehuaz imillah Diego pampa tlayamanic huan quennopa axohuih tionquiza ce pamitl." *achi.* TLA6, YAMĀNIC.
- TLAYAMĀNIYA.** *tlach2.* Tlalli tlen chicahuac quiahci atl huan pehua atiya. "Tlayamaniya imillah Adrian, yeca tlaltemo." *panoc.* tlayamānīxqui. *achi.* TLA6, YAMĀNIYA.
- TLAYAYĀHUIC.** *tlat.* Axcana cualli quiztoc tonatiuh huan neltlamixtentoc. "Neltlayayahuic elquiya, melahua pampa namantzin hueliz tlahuetziz." *achi.* TLA6, YAYĀHUIC.
- TLAYAYĀHUIYA.** *tlach2.* Motlalia mixtli yayahuic pampa huetziz zo quinequi huetziz atl. "Nonanan quemman techhuica canahya huan quiitta motlalia atl quihto: «Xinehnican conemeh pampa neltlayayahuiyaya; melahua tlahuetziz.»" *panoc.* tlayayāhuīxqui. *achi.* TLA6, YAYĀHUIYA.
- TLAYECĀNA.** *tlach2.* ni. Macehualli quinnahuatia cequinoqueh ica ce tequitl. "Quemman itztoqueh momachtianih pan caltlamachtilyan quinilliah ma motecpanacan huan tlayecana tlen huahcapan." *panoc.* tlayecānqui. *achi.* TLA1, YECĀNA.
- TLAYECĀNQUĒTL.** *tlat.* ni. Macehualli tlen quinnahuatia cequinoqueh ica ce tequitl. "Quemman tlailhuichihua, nochipa tlanahuatia tlayecanquetl." *miaq.* tlayecānanih. *achi.* TLAYECĀNA, QUĒ, TL2.
- TLAYĒCCĀN.** *tlap.* Tlayohua mihcuenihtocca mixtli huan quiztoqueh citlalimeh. "Quemman tlayeccan tlayohua macehualmeh quihtoah tlaceceyaz toniliz." *tlazal.* tlayēccān- *achi.* TLA6, YĒCTLI, CĀN.

- TLAYĒCCĀNTIC.** *tlat.* Tlayohua quemman metztóna neci quence tonayan. "Tlayohua quemman timaltitoh apan, axcanah titequihuihqueh tlahuilli pampa eltoya tlayeccantic." *achi.* TLAYĒCCĀNTIYA, C4.
- TLAYĒCCĀNTIYA.** *tlach2.* Eli tlatlaneztoc pan elhuicatl pampa axoncah yon achi mixtli. "Quemman tlahuel tlamixtentoc huan teipan quiza tonatiuh, pehua tlayeccantiya pan elhuicatl pampa mihcuenia mixtli." *panoc.* tlayēccāntīxqui. *achi.* TLAYĒCCĀN, TI1, YA1.
- TLAYĒCTĪLLI.** *tlat.* TLAYĒCTĪLLIYA. Ce tlamantli iyollo tlen ayoccanah tlazolloh pampa quiqixtiltoquehya. "Tlayectilliya piletzin tlen nimitznamaquiltia, yeca ayocmonequi ticyectiz." *achi.* TLA1, YĒCTIĀ (*tlachihual.*)
- TLAYĒCTĪLLIYA.** Xiquitta TLAYĒCTĪLLI.
- TLAYĒCTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen ayoccanah cuateuhuh. "Eltocca tlayectli etl tlan ticnequi ticmanaz huan yainin ticcuazceh moztla." *achi.* TLA5, YĒCTLI.
- TLAYEHYĒCALHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zampa quiihtoza zo quichihua tlen quiihtoza zo quichihuih qui ceyoc quemman tecamahuiltia. "Eliseo quemman yohui caltlamachtilyan tlahuel zan quitlayehyecalhuia tlamachtihquetl pampa axcanah quimacahua ma quiza mahuiltiti." *panoc.* tlayehyēcalhuih(qui). *achi.* TLA1, YEHYĒCOĀ, LHUIĀ.
- TLAYEHYECTZIN.** *tlat.* Ce canahya nelcualli neci itlachiyaliz. "Nopipi ichan tlayehyectzin pampa yancuic quitlamihtoc quichihchihua ichan." *achi.* TLA6, YEHYECTZIN.
- TLĀYI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlaixhuitequi pan ce huei cuatitlamitl pampa quinequi quitocaz ce zo miac tlamantli. "Miaquin comontequitinih tlayih huan teipan tlahchinoah pampa quinequih quitocazceh cintli." *panoc.* tlāxqui. *tlapihui.* TLĀYILIĀ. *achi.* TLA1, ĀYI.
- TLAYI.** *tlat.* Ica motocaxtia ce tlatatl tlen tlaahcitocca zo motlantocca. "Quemman ce macehualli paxaloo nochan huan axcanah niquixmati, na niquillia: «¿Tlen monequi, tlayi?»."
- TLĀYILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlatzontequilia ceyoc. "Na nictlayilia Arnulfo icuatitlan pampa ya quinequi milchihuaz." *panoc.* tlāyilih(qui), tlāyilqui. *achi.* TLĀYI, LIĀ2.
- TLAYITL.** *tlat.* no. Macehualli itatah zo inanan iicniuh tlen tlatatl. "Notlayi axquinequi tlacuaz quemman axoncah etlatzoyontli." *tlaxca.* -tlayi.
- TLAYOHUA.** *tlach1.* Quemman ayoccanah neci tonatiuh. "Imachicniuh Delia tlahuel quiza tlayohua quinonitta itequixpoyohuan." *panoc.* tlayohuac. *tlamp.* TLAHTLAYOHUA. *tlaeli.* TLATLAYOHUA. *achi.* TLA6, YOHUA.
- TLAYOHUAYA.** *pil.* Huetztiyohua tonatiuh. "Quemman ihhuiya Chicon Julio ahcico ichan neltlayohuaya pampa nehntihualqui." *achi.* TLAYOHUA, YA4.
- TLAYOHUILIĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli mocuapa ichan tiotlaccā quemman yohui canahya ica yahuatzinco. "Notatah tlayohuilia quemman yohui conitta icompah pampa pehua tlaoni." 2. ni. Macehualli ixtzintlayohuilia quemman yohui canahya. "Quemman niihhuiya Chicon nitlayohuilih nechca Tecomate." *panoc.* tlayohuilih(qui), tlayohuilqui. *achi.* TLAYOHUA, LIĀ2.
- TLAYOHUĪLLI.** *tlat.* TLAYOHUĪLTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tlayohuīl-. *achi.* TLAYOHUILIĀ (*tlachihual.*)
- TLAYOHUĪLTI.** *tlach1.* TLAYOHUĪLTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TLAYOHUĪLTIĀ. *achi.* TLAYOHUĪLLI, TI2.
- TLAYOHUĪLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma mocuapa ichan ce acahya tlayohua. "Noahui nechtlayohuiltih quemman nicpalehuito, huan quemman niahcito nochan nechahhuaqueh." *panoc.* tlayohuīlth(qui). *achi.* TLAYOHUĪLTI, A4.
- TLAYŌLI.** *tlach2.* Zan motequihua ica tlenpano. Tlaeli canahya nochi tlamantli xihuitl huan tlacualiztli. "Nican yehyectzin tlayoli pampa axatitlan." *achi.* TLA6, YŌLI.
- TLAYŌLLI.** *tlat.* Itlaccā cintli, etl, aholin, colantoh; macehualli quitoca millah. "Notatah tlahuel quiamati quihtzeloz millah tlayolli tlen colantoh pampa teipan pehua quinamaca." *achi.* TLA5, YŌLLI.
- TLAYŌLPĀQUI.** *tlach2.* Macehualmeh huetzcatoqueh campa itztoqueh. "Naman zan tlayolpaqui ne tianquiz pampa cihuameh huan tlacameh motlacohuilia." *panoc.* tlayōlpācqui. *achi.* TLA6, YŌLPĀQUI.

- TLAYÖLPÄQUÏLTĪĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli tlen tlahuetzquiltia. "Na nicpiya ce tlamachtihquetl tlen tlahuel tlaylorpaquiltia, yeca axcanah nicuecihui quemman nimomachtia." *panoc*. tlaylorpāquiltih(qui). *achi*. TLA1, YÖLPÄQUÏLTĪĀ.
- TLAZAHUĀNI.** *tlach2*. 1. Ce canahya pehua pilini nochi xihuitl huan xochitl. "Martin itlalhui tlazahuani tlhuel, hueliz pampa tlapanico." 2. Huaqui ixihuiyo nochi elotl quemman chicauhquiya zo quemman tlhuel tona. "Naman tlhuel tona, yeca tomillah tlazahuani zan cheneh, tlhuel monequi ce atl." *panoc*. tlazahuānqui. *achi*. TLA6, ZAHUĀNI.
- TLAZĀHUATI.** *tlach1*. Nochi ica oncah zahuatl. "Ni topilaltepeuh zan nochi tlazahuati pitzomeh pampa quinmauhqueh cequinoqueh." *panoc*. tlazāhuatic. *achi*. TLA6, ZĀHUATI.
- TLAZAHZĀLÖLLI.** *tlat*. Yoyomitl tlen quimohmotzquiltitoqueh ica ceyoc. "Eliseo yohui caltlamachtilyan ica ipantalón tlazahzalolli pampa itatah axcanah quiapiya tomin tlen ica quicohuiz ceyoc." *tlazal*. tlazahzālōl-. *achi*. TLA1, ZAHZĀLOĀ (*tlachihual*.)
- TLAZAHZĀLÖLLOH.** *tlat*. Lazoh, cuamecatl zo iloh tlen zan quihilpitoqueh ica ceyoc. "Nonanan ilazoh tlen ica onmocuailpia neltlazahzalolloh pampa nelhuahcapatl quitequihua." *achi*. TLAZAHZĀLÖLLI, YOHI.
- TLAZĀLÖLLI.** *tlat*. Tlatocaxtiliztli tlen quipoloa iaxtlaaxcatil zo mopatla quentzin iyollo itzontlanca quemman eli tlatzintlalhuililli zo quicelia tlachihualizchihuhquetl. *tlaxca*. -tlazālōl. *achi*. TLA1, ZĀLOĀ (*tlachihual*.)
- TLAZĀYÖLTITLAN.** *tlap*. Ce canahya campa itztoqueh miac zayolimeh. "Quemman tlhuel tlatotoniya tlazayoltitlan eli pampa moahcomanah nopa zayolimeh." *achi*. TLA6, ZĀYÖLIN, TI3, TLAN.
- TLAZAZAHUACA.** *tlach1*. Quen caquizti ce tecuani zo ce tlapiyalli quemman nemi campa oncah tlazolli. "Quemman niyauh millah huanya nochocho nochipa tlazazahuaca imillah Juan pampa tlhuel cuatitlan." *achi*. TLA6, ZAZAHUACA.
- TLAZCĀ.** *tlat*. TLAZCĀMATI1, TLAZCĀMATI2 huan TLAZCĀMATI3 itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tlazcā-. *achi*. TLACIHUI, CĀ1.
- TLAZCĀMATI1.** *pil*. Macehualli quennopa quiillia ceyoc ica iyollo quemman quimaca zo quipalehua ica ce tlamantli. "Na nochipa niquillia notonanan «Tlazcamati» pampa ce tlen nochipa techonmaca ma ticcuacanya." *achi*. TLAZCĀ, MATI1.
- TLAZCĀMATI2.** *tlach*. *axahci*. Zan motequihua pan tlenpano ica ta huan inmohhuantin. ti. Macehualli quennopa quiillia ceyoc ica iyollo quemman quimaca zo quipalehua ica ce tlamantli. "Nonanan niquillia: «Titlazcamati», pampa mohmoztlah nechtlamaca." *panoc*. tlazcāmatqui. *tzinpehua*. TLAZCĀMATILIĀ. *achi*. TLAZCĀ, MATI1.
- TLAZCĀMATI3.** *tlach2*. nimo. Macehualli quennopa quihitoa ica iyollo quemman quimacah zo quipalehuah ica ce tlamantli. "Angelica motlazcamati miac pampa quimacaqueh ce pantzin." *panoc*. tlazcāmatqui. *achi*. TLAZCĀ, MATI2.
- TLAZCAMATIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli quennopa quiillia ceyoc ica iyollo quemman quimaca zo quipalehua ica ce tlamantli. "Tlahuel nimotlazcamatia ica notionan pampa nochipa quimocuitlahua noconeuh." *panoc*. tlazcāmatih(qui). *achi*. TLAZCĀMATI1, IĀ1.
- TLAZCĀMATILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quennopa quiillia ceyoc ica iyollo quemman quimaca zo quipalehua ica ce tlamantli. "Nochipa nictlazcamatilia toteucco pampa mohmoztlah techmocuitlahuihtoc." *panoc*. tlazcāmatilih(qui), tlazcāmatilqui. *achi*. TLAZCĀMATI2, LIĀ1.
- TLAZOĀ.** *tlach3*. TLAZOHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli tlaicnelia [K. 306]. *achi*. TLAZTLI, OĀ1.
- TLAZÖCHUIĀ.** *tlach3*. Huacax quiquixtia iihyo chicahuac quemman mocicinihtoc. "Martin ihuacax quemman quinequi tlahuilanaz tlazochuia chicahuac, tlahuahuana huan motlaloa." *panoc*. tlazöchuih(qui). *achi*. TLA1, ZOCTLI, HUIĀ1.
- TLAZOHMATI.** *tlach2*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitlaztla ceyoc zo ce tlamantli. "Ne pitzotl tlhuel quitlazohmati iconeuh pampa yancuic mixiuhtoc." *panoc*. tlazohmatqui. *achi*. TLAZOHTLI, MATI2.

- TLAZOHTLI.** *tlat.* Macehualli zo tlahpiyalli tlen tlahuel momalhuia. "Nochichi nicahaltia nochipa, huan notequixpoyohuan zan nechpactiah; nechilliah quetl tlan nicpixtoc ce tlazohtli nouhquiya ma niyoyoncohui." "Quiihtoah quetl nopa iconeuh Leonor quipixtoqueh quen tlazohtli pampa axquicahuah ma tequiti pampa nelicelti oquichpil." *tlazal.* tlazoh-. *achi.* TLAZOĀ (*tlachihual.*)
- TLAZŌHUALLI.** *tlat.* 1. Cempohualxochitl tlen quicahcalaquihtoc macehualli pan ce pililohtzin zo icpatl tlamalintli. "Tlahuel yehyectzin neci ne tlazohualli tlen cempohualxochitl." 2. Tlamantli piltetzitzin ihticoyontoc tlen quicahcalaquihtoc macehualli pan ce pililohtzin. "Ne coztli tlen tlazohualli ica piltetzitzin chichiltic nelyehyectzin." *achi.* TLA1, ZŌHUA2 (*tlachihual.*)
- TLAZOHZŌHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipahpatlahuilia ce acahya ce tlamantli tlalchi. "Isabel quiilliah ma contlazohzohuili itotatah pampa axcanah tlachiya huan quinequiya cochiz." *panoc.* tlazohzŏhuilih(qui), tlazohzŏhuilqui. *achi.* TLA1, ZOHZŌHUA, LIĀ2.
- TLAZOLCUĒCHTLI.** *tlat.* Tlazolli tlen mocahua tlalchi huan cuecuetztzitzin. "Nopipi quemman tlachpana quiolchoa nochi tlazolcuethtli huan teipan axcanah hueli tlatla, yeca zan popoca." *achi.* TLAZOLLI, CUĒCHTLI.
- TLAZOLLI.** *tlat.* 1. Nochi tlamantli xihuitl tlen huactoc huan tepeuhtoc tlalchi zo tlanempan. "Nochan oncah miac tlazolli tlanempan pampa mozahua alaxoxcuahuitl." 2. Nochi tlamantli tlen ayoccanah quitequihua macehualli huan quitepehua. "Tlazolli tlen eltoc caltlamachtiloyan nochi motepehuaz moztla." *tlaaxca.* -tlazol. *tlazal.* tlazol-.
- TLAZOLLOH.** *tlat.* Cuatlacquetl tlayolli tlen nocca quiipya cuateuhtli. "Ne etl monequi moyectiz pampa tlazolloh." *achi.* TLAZOLLI, YOH1.
- TLAZOLLŌTL.** *tlat.* i. Ixihuiyo ce tlamantli cuahuitl zo cuatlacquetl tlen huactocca huan tepehui tlalchi. "Juana quinahuatiah ma tlachpana aquich itzalan pampa tepeuhtoc miac itlazollo." *tlaaxca.* -tlazolŏ. *achi.* TLAZOLLI, YŌTL.
- TLAZOLMĀMAH.** *tlat.* Ce piltecuanitzin cuecuetztzitzin tlen nochipa quiipya tlazolli icuitlapan huan quemman tecua zan ahhuayohua. "Lola yalhuaya yahqui millah huan quicuahqui tlazolmamah; naman nelmocococuapqui huan tlahuel ahhuayoh." *achi.* TLAZOLLI, MĀMĀ (*tlachiuhca.*)
- TLAZOLTĒMA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo cuahuitl quitema miac tlazolli canahya. "Chan notonanan quiipyah miac tamaxococuahuitl huan quemman mozahua tlahuel tlazoltema huan teipan axmoaxilia tlachpanaz." *panoc.* tlazoltĕnqui. *tlapihui.* TLAZOLTĒMILIĀ. *achi.* TLAZOLLI, TĒMA.
- TLAZOLTĒMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitepehuilia ce tlamantli tlen ayoccualli ce acahya pan ichan zo canahya. "Hilda quitlazoltemilia iahui quemman ya axacah." *panoc.* tlazoltĕmilih(qui), tlazoltĕmilqui. *achi.* TLAZOLTĒMA, LIĀ2.
- TLAZOLTEPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicuamahcahua tlamantli tlen ayoccualli zo ayocmotequihua. "Diana tlazoltepehua ichan quemman motlachpania." *panoc.* tlazoltepĕhqui. *tlapihui.* TLAZOLTEPĒHUILIĀ. *achi.* TLAZOLLI, TEPĒHUA.
- TLAZOLTEPĒHUI.** *tlach2.* Huetzi cuahuitl ixihuiyohuan zo ipilmacuayohuan tlen huactoquehya. "Niontlanqui ntlachpana ne alaxox itzalan huan naman zampa tlazoltepeuhquiya; hueliz pampa cheneh tlaheca." *panoc.* tlazoltepĕhqui. *achi.* TLAZOLLI, TEPĒHUI.
- TLAZOLTEPĒHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuamahcahuilia ceyoc itlazol ce canahya. "Ce oquichpil nochipa yohui nochan nechontlazoltepehuilia." *panoc.* tlazoltepĕhuilih(qui), tlazoltĕpehuilqui. *achi.* TLAZOLTEPĒHUA, LIĀ2.
- TLAZOLTITLAN.** *tlap.* Ce canahya campa oncah miac tlazolli. "Campa cochi Damian tlahuel tlazoltitlan pampa tlatzihui huan axquinequi motlachpaniz." *achi.* TLAZOLLI, TI3, TLAN.
- TLAZOLTLATIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quitlahuilia tltl tlazolli tlen oncah pan ce canahya. "Quemman nonanan pehua tlachpana totlanempan, teipan pehua tlazoltlatia huan moloni poctli." *panoc.* tlazoltlatih(qui). *achi.* TLAZOLLI, TLATIĀ.
- TLAZOLTZĀLAN.** *tlap.* Tlazolli itzalan. "Jorge quitlatilih ichocho iteccac tlazoltzalan pampa huanya mocualanih; teipan ya quiahhuaqueh." *achi.* TLAZOLLI, TZĀLAN.

- TLAZOQUITITLAN.** *tlap.* Ce canahya campa tlahuetzqui huan oncah miac zoquitl. "Maria itlanempan tlazoquititlan pampa tlahuetzi huan nehnenqueh pitzomeh." *achi.* TLA6, ZOQUITL, TI3, TLAN.
- TLAZOQUIYOH.** *tlat.* Ce canahya zo tlamantli campa nochi ahaliuhtoc zoquitl. "Oscar ichan tlahuel tlazoquiyoh pampa axcanah tlapahpaca iicniuh Perla." *tlazal.* tlazoquiyoh-. *achi.* TLA6, ZOQUIYOH.
- TLAZOQUIYOHĀN.** *tlap.* Ce canahya campa axcanah quiamati macehualli pampa cheneh tlafieroh. "Nochiba quemman nionahci nochan nimantzin niquitta cheneh tlazoquiyohcan." *achi.* TLAZOQUIYOH, CĀ1, N4.
- TLAZŌUHTLI.** *tlat.* Coztli zo xochicozcatl tlen quizouhtoqueh. "Juana quicouhqui ce coztli tlen nelyehyectzin tlazouhtli." *achi.* TLA1, ZŌHUA2 (*tlachihual.*)
- TLAZTI.** *tlach1.* TLAZTLA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLAZTLA. *achi.* TLAZTLI, TI1.
- TLAZTLA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiicnelia ceyoc zo ce tlamantli huan axquinequi ma quinechcahuican. "Jaime quitlaztla miac iichpocauh huan tlahuel cualani quemman quinohtozah telpocameh." 2. nic. Macehualli axquinequi tetlaneuhtiz ce tlamantli tlen yancuic quicouhtoc zo tlen axquinequi ma quiihtlacocan. "Juan axquinequi nechtlaneuhtiz icahuayoh quemman nicuazaca pampa tlahuel quitlaztla." *panoc.* tlaztlac. *achi.* TLAZTI, TLA2.
- TLAZTLI.** *tlat.* TLACIHUI, TLAZOĀ huan TLAZTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlaz-, tlac-.
- TLECĀNA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moachtohuia quemman yohuih canahya. "Maria tlecana pampa itequixpoh axquimati canin eltoc ohtli." *panoc.* tlecānqui. *tzinpehua.* TLECĀNALTĪĀ. *tlapihui.* TLECĀNHUILIĀ. *achi.* TLA1, YECĀNA.
- TLECĀNALTĪĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma yohui ica iixpan ceyoc huan ya quitepotztocatz. "Mariana motlecanaltia pampa quinequi quiittati niman tlanahuatihquetl." *panoc.* tlecānaltih(qui). *achi.* TLECĀNA, LTIĀ.
- TLECĀNCUĪLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nehnemi chicahuac huan quipano ceyoc. "Nictlecancuilia ne oquichpil pampa tlahuel yolic nehnemi." *panoc.* tlecāncuīlih(qui), tlecāncuīlqui. *achi.* TLECĀNTLI, CUĪLIĀ.
- TLECĀNTLI.** *tlat.* TLECĀNCUĪLIĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tlecān-. *achi.* TLECĀNA (*tlachihual.*)
- TLECHCHĒ.** *tlat.* Ica motlahtlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "Quemman itatah Juan quitlanelhui ce acahya ma quipalehui, achtohui quiillia: «Tlayi, ¿moztla tlechche ticchihuaz?»." "Naman axnicmati tlechche niccuaz pampa axtlen nicpiya." *achi.* TLAH2, IH3, QUĒ.
- TLECHQUĒ.** *tlat.* Ica motlahtlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "¿Tlechque quinequiyaya ne totlayi tlen mitzpaxaloco?" "Axnicmati tlechque quicuahqui nochichi pampa tlahuel mihzotla." *achi.* TLEH, IH3, QUĒ.
- TLECHQUĒTL.** *tlat.* Ica motlahtlanilia zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "Quemman ahcito Urbano nochan, notonanan quiillih: «¿Tlechquetl motoca ta?»." "Delfina, xinechilli tlechquetl ticnequi ticchihuaz." *achi.* TLEH, IH3, QUĒ, TL2.
- TLEH.** *tlat.* TLEN huan TLEĪCA iyollo. Ica momanextia ce tlamantli tlen axmomati [K. 307]. *tlazal.* le-, tlech-. *achi.* TLA1, EH.
- TLEHCŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli yohui iixco ce tlamantli. "Nitlehco ipan tepoztototl pampa niyaz niquinpaxaloti noicnihuan huan tlahuel huahca." *panoc.* tlehçōc. *tzinpehua.* TLEHCŌLTĪĀ. *tlaomp.* TLĒTLEHCO. *tlaeli.* TLATLEHCŌ.
- TLEHCŌLEZ.** *tlat.* Canahya campa macehualli, tecuani zo tlapiyalli ixtlehco. "Ne nomillah tlahuel tlehcolez pampa tlafierohchihuihqui atl quemman tlatemic." *achi.* TLEHCŌ, LIZ.
- TLEHCŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma yohui huahcapan ceyoc zo quitlalia ce tlamantli huahcapan. "Notatah quitlehcoltia cintli tlapan pampa tlalchi cheneh cualo." *panoc.* tlehçōltih(qui). *tlapihui.* TLEHCŌLTILIĀ. *achi.* TLEHCŌ, LTIĀ.

- TLEHCŌLTILIĀ.** *tlach3*. nic. 1. Macehualli quiahcotlaluilia ce tlamantli ceyoc. "Quemman notatah yohui millah pan icahuayoh nochipa nitlehcoltilia iazadon." 2. Macehualli quiahcotlanilia ceyoc ipantalon tlen axcanah cualli moquentihtoc. "Juan tlahuel cualani pampa nochipa quiilliah ma quitlehcoltili iyoyon iicniuh huan ya axcanah quinequi." *panoc*. tlehcoltilih(qui), tlehcoltilqui. *achi*. TLEHCŌLTILIĀ, LIĀ2.
- TLEĪCA.** *tlap*. Quenque. "¿Tleica inhuallohuih, comaleh?" *achi*. TLEH, Ī2, CA2.
- TLEN.** *tlat*. Ica motlahtlania zo momanextia ce tlamantli tlen axmomati. "¿Tlen ticpixtoc momaco?" "Axnicmati tlen ticpixtoc momaco." *tlazal*. tlen-. *achi*. TLEH, IN1.
- TLENCĀNA.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moachtouhua quemman yohuih canahya. "Jose nochipa tlencana quemman yohui tianquiz." *panoc*. tlencānqui. *tzinpehua*. TLENCĀNALTĪĀ. *achi*. TLA1, YECĀNA.
- TLENCĀNALTĪĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quichihua ma yohui ica iixpan ceyoc huan ya quitezpotzcatiz. "Marisol quemman nehnemi nochipa quitlencanaltiah." *panoc*. tlencānaltih(qui). *achi*. TLENCĀNA, LTĪĀ.
- TLENCĀNCUĪLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipano ceyoc quemman nehnemi. "Maria quemman yohui huanya itonanan pan ohtli, nochipa quitlencancuilia." *panoc*. tlencāncuīlih(qui), tlencāncuīlqui. *achi*. TLENCĀNTLI, CUĪLIĀ.
- TLENCĀNTLI.** *tlat*. TLENCĀNCUĪLIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tlencān-. *achi*. TLENCĀNA (*tlachihual*.)
- TLENHUELI.** *tlat*. 1. Ica macehualli quimanextia tlen quinehnehuilia quichihua ceyoc tlen axcanah quiitta. "Andres hueliz tlenhueli quipantih pampa axahci, achi cualli nictemoti." 2. Tlamantli tlen axcualli; macehualli hueliz quiitta zo quimachilia pan itlacayo. "Huayohtli tlen Tecomate nochipa panquiza ce tlenhueli, yeca quiihtoah amo cualli tinemiz tlahcoyohual." *achi*. TLEN, HUELI.
- TLENMACH.** *pil*. Ica macehualli quimanextia zo motlahtlanilia ica miac tlamantli tlen axhueli zo axquinequi quitocaxtiz. "Ne tianquizco tlenmach quitehtentoqueh huan cequi neci ayocmonamaca." "Tlenmach niccacticah ne cuatitlan huan axtlen neci." "Tlenmach quichiuhcicah Jose ne tlaixpiyalli pampa axhuallauh." *achi*. TLEN, MACH.
- TLENMĀPANŌ.** *pil*. 1. Tlachihualizcahuatl tlen quimanextia tlen quinahuatia macehualli ma quichihua ce acahya zo ce tlapiyalli. "Ximocehui nimantzin, pampa nimitzahhuaz." 2. Tlachihualizcahuatl tlen quimanextia tlen quinequizquia macehualli ma mochihua. "Juana quimahuilia ma huetzi iconeuh pampa tlaalaxtic huan hueli moicxipoztequi." Moahuiltia ica MĀ1 huan XI1. Tlapacholli momiaquilia ica CĀ1 huan N3. *achi*. TLEN, MĀ1, PANŌ1.
- TLENMĀPANŌQUI.** *pil*. Tlachihualizcahuatl tlen quimanextia tlen monequi ma quichihua macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman hualahci canahya. "Xiquilli tlamachtihquetl ma quicuitiquizaqui itzonecahuil pampa yalhuaya quicauhteuhqui nican." Moahuiltia ica MĀ1, XI1 huan QUI2. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi*. TLEN, MĀ1, PANŌ1, QUI2.
- TLENMĀPANŌTI.** *pil*. Tlachihualizcahuatl tlen quimanextia tlen monequi ma quichihua macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman ahciti canahya. "Xitlapiyati millah pampa tlahuel tlacuah papameh." Moahuiltia ica MĀ1, XI1 huan TI5. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi*. TLEN, MĀ1, PANŌ1, TI5.
- TLENMĀPANŌYOC.** *pil*. Tlachihualizcahuatl tlen quimanextia tlen quinequi macehualli ma quichihua zo ma axquichihua ce acahya zo ce tlapiyalli, huan tlan axquitlacaquilia quitlahiyohuiltiz. "Axxiatlacuiyayoc huan tiquittaz tlan axnimitzahhuaz." Moahuiltia ica MĀ1, XI1 huan OC. Tlapacholli momiaquilia ica CĀ1 huan N3. *achi*. TLEN, MĀ1, PANŌ1, OC.
- TLENMAZOC.** *pil*. Ica macehualli motlahtlanilia quenque pano ce tlamantli. "Ne tlamachtihquetl tlenmazoc axhuallah huan na nicnequi niyazza nochan niconiti ce pilchocolatzin." *achi*. TLEN, MAZ, OC.
- TLENPANŌ.** *pil*. Tlachihualizcahuatl tlen quimanextia tlen mochihua namantzin. "Juan huitoni pan cuamahmantli namantzin huanya ichocho." Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi*. TLEN, PANŌ1.

- TLENPANŌC.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen mochiuhqui yehuauhcan. Moahuiltia ica C4, QUI3. "Yalhuaya niccuahqui pitzonacatl huan nechihitlacoh." Tlapacholli momiaquilia ica QUĒ huan H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, C4.
- TLENPANŌCO.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen quimattoc quichihuhqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman hualahcic canahya. "Huiptlaya mahuilticoh nican oquichpilmeh tlen Huichintitlan pampa tlailhuiquixtihqueh." Moahuiltia ica CO1. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, CO1.
- TLENPANŌNI.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen huahcauhquiya quimanextiyaya tlen mochihua mohmoztlah. Naman zan ica mochihua tlachihucatlatoxtiliztli. Moahuiltia ica NI2. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, NI2.
- TLENPANŌQUI.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen quimattoc quichihuhqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman hualahci canahya. "Juana huallaz moztla momachtiqui nican pampa quinequi quimatiz miac totlahtol." Moahuiltia ica QUI2. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, QUI2.
- TLENPANŌTI.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen quimattoc quichihuhqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman ahciti canahya. "Moztla nitlacuati ichan Isabel pampa quimictiz ce piyo." Moahuiltia ica TI5. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, TI5.
- TLENPANŌTO.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen quimattoc quichihuhqui macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman ahcito canahya. "Yalhuaya Juan tlamehuato nepa tlaican huanya iconeuh." Moahuiltia ica TO2. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, TO2.
- TLENPANŌTOC.** *pil.* 1. Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen mochiuhqui yehuauhcan huan axquihtoa quemmanihuhqui peuhqui zo tlanqui. "Nochipa ninehntoc cualcan pan nocahuayoh quemman niahtoc millah." 2. Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia queniuhqui itztoc macehualli, tecuani zo tlapiyalli zo queniuhqui eltoc ce tlamantli. "Namantzin nimocehuihtoc pan ce cuaciyah pampa tlanqui nitequiti huan tlahuel niciahtoc." Moahuiltia ica TI3, O2 huan C4. Tlapacholli momiaquilia ica QUĒ huan H2, zanpampa achohui huetzi C4. *achi.* TLEN, PANŌ1, TI3, O2, C4.
- TLENPANŌTOYĀ.** *pil.* 1. Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen mochiuhquehua huan tlanqui quemman panoc ce tlamantli. "Niquiztoya quemman ahcicoh notequixpoyohuan." 2. Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia queniuhqui itztoya macehualli, tecuani zo tlapiyalli zo queniuhqui eltoya ce tlamantli. "Quemman ahcico itatah Marta, ya mocehuihtoya caltenno." Moahuiltia ica TI3, O2 huan YĀ2. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, TI3, O2, YĀ2.
- TLENPANŌTOZ.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen tlamiz mochiuhquehua quemman panoc ce tlamantli. "Nitlacuahtoc quemman ahciqui notatah." Moahuiltia ica TI3, O2 huan Z2. Tlapacholli momiaquilia ica CE huan H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, TI3, O2, Z2.
- TLENPANŌTOZQUIĀ.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen mochiuhquehua ma mochihua huan axeli mochiuhqui. "Angela quicouhtozquia piyonacatl tlan panotozquia ichan piyonamacaquetl." Moahuiltia ica TI3, O2 huan ZQUIA. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, TI3, O2, ZQUIA.
- TLENPANŌYĀYĀ.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen cnyahtoc mochihuayaya. "Juan yohuiyaya ontlacua tianquiz mohmoztlah." Moahuiltia ica YĀYĀ. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, YĀYĀ.
- TLENPANŌZ.** *pil.* Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen mochihuhqui teipan. "Moztla niccuaz zan chilli pampa axoncah tlaxtlahuilli." Moahuiltia ica Z2. Tlapacholli momiaquilia ica CE huan H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, Z2.
- TLENPANŌZQUIĀ.** *pil.* 1. Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen quichihuhqui macehualli ma mochihua huan axmochihua. "Niyazquia nitlamehua, zanpampa peuhqui nitotoniya." 2. Tlachihualizcahuitl tlen quimanextia tlen quinequi quichihuhqui macehualli tlan quipiyaz tlen ica mopalehuiz. "Niccohuazquia ne tepozcacalachtli tlan nicpiyazquia tomin." Moahuiltia ica ZQUIA. Tlapacholli momiaquilia ica H2. *achi.* TLEN, PANŌ1, ZQUIĀ.

TLENQUETL. *tlat.* Ica motlahatlanilia ce tlamantli tlen axmoillamiqui zo axmocacqui cualli.

"¿Tlenquetl pahtli ma nicmaca nochichi tlen ica mocualtlaliz?" *achi.* TLEN, QUETL.

TLENYA. *pil.* 1. Ica macehualli quimanextia tlen quinehnehuilia quichihua ceyoc tlen axcanah quiitta. "Carla yahqui caltlamachtiloyan huan axahcito niman; hueliz tlenya quichihua." 2.

Tlamantli tlen axcualli; macehualli hueliz quiitta zo quimachilia pan itlacayo. "Marisol hueliz quiittac ce tlenya, yeca tlahuel motemahmauhtih huan axquinequi zanilo." *achi.* TLEN, YA2.

TLEPĀNITTA. *tlach1.* 1. nic. Macehualli tlahuel quineltoaca tlen quiillia ceyoc pampa momachtihtoc zo ixtlamati ica ce tlamantli. "Sandra quitlepanitta itlamachtihtoc pampa tlahuel quipalehuia." 2. nimo. Macehualli mohueimati. "Monica tlahuel motlepanitta pampa quihtohtinemi itatah tlahuel quiipiya tomin." *panoc.* tlepānittac. *tlapihui.* TLEPĀNITZHUILIĀ. *achi.* TLEN, PĀN1, ITTA2.

TLEPĀNITZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlepanitta ceyoc iteixmatcauh. "Na tlahuel nictlepanitzhuilia iconeuh Maribel pampa cuecuetztzin huan quena hueli yohui icelti ontlacohua campa tlanamacah." *panoc.* tlepānitzhuilih(qui), tlepānitzhuilqui. *achi.* TLAPĀNITTA, HUILIĀ.

TLĒTLEHCŌ. *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli eli yohui iixco ce tlamantli.

"Nitletlehcoc iixco calli meuhcatzan tlahuel tlaalahua eliyaya." *achi.* TLEHCŌ (*tlamp.*)

TLI. *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Axtlaaxcatilli tlen cetzin. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli iyollo tlen tzentlami ica tentlatzacuilcayotl, zanpampa ica L axcanah.

TLIĀ. Xiquitta ILLIĀ.

TLICĀHUALTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitihitlana quentzin tlicuauhtl tlen tomontoc zo lementoc pampa quinequi ma cehui. "Mohmoztlah nictlicahualtia nocomal para ma axtlen pano nochan." *panoc.* tlicāhualtih(qui). *achi.* TLITL, CĀHUA, LTIĀ.

TLICO. *tlap.* Pan ttitl. "Notonanan quemman quimolonia ietlacual zan ce tlatocztzin eltoc tlico pampa teipan huaqui." *tlazal.* tlico-. *achi.* TLITL, CO2.

TLICOLLI. *tlat.* 1. Cuauhtl tlen huactoc quitlatiah huan mocauhtih cohcototztiztin zo cuecuetztiztin huan eli achi chichiltic zo coztic quemman nocca tlatlatoc. "Ce yahuatzinco nopa quiquixtia tlicolli pampa nochipa tlapopochhuia tlaixpan." 2. Ce tlamantli tlen tlapa huan ica tlahcuiloa macehualli. "Tlicolli tlen nechcohuh noma axcanah nicamati pampa tlahuel yacatomahuac." *tlaxca.* -tlicol.

TLICOMANA. *tlach2.* nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan ttitl pampa quinequi ma iucci, ma moloni zo ma totoniya. "Na nicnahuatih nochocho ma quitlicomana ne tochontlacualli para axcanah ma ihtlachahui." *panoc.* tlicomanqui. *tlapihui.* TLICOMANILIĀ. *achi.* TLICO, MANA.

TLICOMANILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia pan tlixictli ce tlamantli tlen ce acahya.

"Nonanan quemman mococoa, huan axhueli quinechcahuia ttitl, zan notatah techtlicomanilia comalli huan titlacuah." *panoc.* tlicomanilih(qui), tlicomanilqui. *achi.* TLICOMANA, LIĀ2.

TLICOTLĀLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitema pan tlicolli ce cuatlacquetl zo tlaxcalli.

"Quemman nelnimayana nonanan quitlicotlalia tochon huan yanopa pehua niccua." *panoc.* tlicotlālih(qui), tlicotlālqui. *achi.* TLICO, TLĀLIĀ.

TLICUACELOTL. *tlat.* Piltlahuiltzin tlen quiza pan ttitl quemman pehua totopoca cuauhtl tlen tlatlatoc huan huaczan cehuiya. "Axcannah xicnechcahui ne ttitl pampa mitzahciz ce tlicuacelotl huan mitztlaliz." *achi.* TLITL, CUACELOTL.

TLICUAHUITL. *tlat.* Ce cuauhtl tlen tlatlatoc zan itenno. "Juana quemman quitlatia tlazolli nochipa zan quitlahuilia ce tlicuauhtl huan icelti tlatla." *tlaxca.* -tlicuah. *achi.* TLITL, CUAHUITL.

TLICUECHĪĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quiahci ceyoc ica tlicuauhtl huan quitlatia.

"Yahqui tlahuilli huan nochocho concuic ce tlicuauhtl huan quitlicuechih notatah pampa axtlachiyayaya cualli." 2. nic. Macehualli quitlahuilia ttitl ce tlamantli tlen montonihtoc pampa quinequi ma tlatla. "Na nictlicuechia totomochtli pampa quicemmoyahuah piyomeh tlan zan iuhquinon niccahuaz." 3. nic. Macehualli quinezcaoyotia itlapiyal ica ce tepoztli totonic.

"Tlitomonaltihoc nomimi pampa quintlicuechiz itorohhuan namantzin." *panoc.* tlicuechih(qui). *achi.* TLIQUETZA, IĀ1.

- TLICUETIHUI.** *tlach2.* Xihuitl pilini quemman quiahci tlitl, acetl zo quemman macehualli quialpichia ica pahtli. "Notatah tlapahutih millah; naman xihuimeh tlicuetihuih pampa quena huaquizceh." *panoc.* tlicuetihqui. *tzinpehua.* TLICUETOĀ. *achi.* TLITL, CUETIHUI.
- TLICUETOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipanoltia cuaxilopahpatla zo iczo pan tlitl para ma yamaniya. "Notlayi quitlicuetoa iczo pampa noahui quinequi ica quinilpiz chichiquilli." *panoc.* tlicuetoh(qui). *achi.* TLICUETIHUI, OĀ2.
- TLICUI.** *tlach1.* 1. Tomoni tlitl. "Axcana hueli tlicui ne titl pampa xolontoc ne cuahuitl." 2. Motlatia ce tlamantli tepoztli. "Axcana hueli Abelardo itepozcascalach pampa ihtlacauhqui." *panoc.* tlicuic. *tzinpehua.* TLICUĪLTĪĀ. *tlamp.* TLĪTLICUI. *achi.* TLITL, CUI.
- TLICUĪLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlatia ce tlamantli para ma cahuanī. "Notonanan quitlicuiltia icomal pampa ahcicoya itetah huan quinequiya tlacuaz." 2. nic. Macehualli quitlatia ce tepoztli para motequihuiz. "Ne oquichpil quitlicuiltia ne tlatzotzontli zan quen ya quinequi pampa neltochontic." *panoc.* tlicuĪltih(qui). *tlapihui.* TLICUĪLTĪĪĀ. *achi.* TLICUI, LTĪĀ.
- TLICUĪLTĪĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quilemenaltia itliuh ceyoc. "Juana nochipa quitlicuiltia itliuh ihuez pampa ya zan tepocmictia quemman tlipitza." 2. nic. Macehualli quitlatia ceyoc ce tepoztli para motequihuiz. "Nonanan quentzin cualani quemman nechtlicuiltia tepoztlamahuzolli huan axcana niquitta." *panoc.* tlicuĪltih(qui), tlacuĪltihqui. *achi.* TLICUĪLTĪĪĀ, LIĀ2.
- TLIĒHUI.** *tlach2.* Tliquiza zo tlatla ce achi itlacayo macehualli quemman quiahci ce tlamantli tlen axcana quinamiqui icuetlaxxo. "Norma tliehui imah pampa quiyolquixtih miac chilli quemman quicualchihqueh tohtolon." *panoc.* tliēuhqui. *achi.* TLITL, ĒHUI.
- TLIHUETZI.** *tlach2.* Comalli, chachapalli zo ceyoc tlamantli tlen eltoc pan tlitl cehui. "Nochocho zan tlihuetzi icomal quemman tlateteca pampa axcana qitohtoquia ahachica." *panoc.* tlihuetzqui. *achi.* TLITL, HUETZI.
- TLĪXNĀMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quitlalia iixxayac inechca tlitl quemman quichihua ce tlamantli. "Nonanan axtlīxnamiqui pampa motzopinia huan axquinequi motlanahuiz." *panoc.* tliīxnamicqui. *achi.* TLITL, ĪXNĀMIQUI.
- TLĪLLI.** *tlat.* Cuahuitl tlen tlatlatoc huan quemman cehui mocahua yayahuic. "Miguel iconeuh quiamati quiahuiltiz tlilli, meuhcatzan quiahhua itatah." *tlazal.* tlīl-.
- TLĪLLOH.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quiahcitoc tlilli. "Nochocho quinequi yaz tlaixpiyati, zanpampa iyoyon tlen quinequi moquentiz tlilloh huan cualanqui." *tlaeli.* TLATLILLOH. *achi.* TLĪLLI, YOH1.
- TLIMECATL.** *tlat.* 1. Tlitl tlen pehua momelacquetza. "Ximihcuenican pampa namantzin nitlazoltlatiz huan melahua quizaz ce tlimecatl." 2. Tlixihuitl. "Pan mayoh nochipa pano ce tlimecatl huan yeca tonayan huallauh ehcatl neltotonic." 3. Ehcatl tlen moyahyahualtiuh huan quitlalana tlazolli. "Quemman niihhuiya millah huanya nonanan motlalanqui ce tlimecatl huan calacqui tlazolli pan toixtiyol." 4. Tlen quichihuah tlapetlanianih quemman mozancecottilia mixtli tlen quiapiya atl. "Pan holioh huetzi tlimecatl pampa tlapetlanianih quinequih quintlahyohuiltizceh macehualmeh." *achi.* TLITL, MECATL.
- TLIPANŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia pan tlitl ce tlamantli zan ce tlatoctzin para ma yamaniya quentzin. "Tohhuantin quemman ticchihuah chichiquilli, nochipa tictlipanoltiah iczo tlen ica titlahilpizceh." *panoc.* tlipanŏltih(qui). *tlapihui.* TLIPANŌLTĪĪĀ. *achi.* TLITL, PANŌLTĪĀ.
- TLIPANŌLTĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia pan tlitl ce tlamantli tlatoctzin pampa quinequi ma yamaniya. "Nictlipanoltia notatah itlaxcal pampa ya axcana hueli quicua cecec." *panoc.* tlipanŏltih(qui), tlipanŏltihqui. *achi.* TLIPANŌLTĪĪĀ, LIĀ2.
- TLIPĪCHĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia tlitl comalli zo chachapalli para ma totoniya, ma moloni zo ma iucci ce tlamantli. "Ne tenantzin quitlipichia ne atolli para quionizceh iixhuihuan." *panoc.* tlipīchih(qui), tlipīchqui. *tlapihui.* TLIPĪCHĪĪĀ. *achi.* TLIPĪTZĀ, IĀ1.

- TLIPĪCHILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia tlitl comalli zo chachapalli para ma totoniya, ma moloni zo ma iucci ce tlamantli tlen ceyoc. "Notonanan nictlipichilia ieuh pampa ya ayochueli." *panoc.* tlipīchilih(qui), tlipīchilqui. *achi.* TLIPĪCHĪĀ, LIĀ2.
- TLIPĪTZĀ.** *tlach2.* ni. Macehualli quiyoltia tlitl ica cuahuatl huan ica iihyo. "Idalia tlipitza pampa cheneh tlaceceya huan notiotah quinequi mototoniz." *panoc.* tlipītzqui. *tlapihui.* TLIPĪCHĪĀ. *tlaomp.* TLĪTLIPĪTZĀ. *achi.* TLITL, PĪTZĀ.
- TLIPOPŌCA.** *tlach2.* Pehua lemeni ce tlamantli ica poctli. "Eduardo axhueli tlipitza, teipan zan pehua tlipopoca tlixicco." *panoc.* tlipopōcac. *achi.* TLITL, POPŌCA.
- TLIPOPŌTZĀ.** *tlach2.* ni. Macehualli quemman pehua quiyolitia tlitl ica cuahuatl huan totomochtli zan pocquiza. "Noicniuh tlipopotza pampa quinequi ma cholocan moyomeh." *panoc.* tlipopōtzqui. *tlapihui.* TLIPOPŌTZHUILĪĀ. *achi.* TLITL, POPŌTZĀ.
- TLIPOPŌTZHUILĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitemilia tlicuahuatl totomochtli zo xihuitl para ma popoca. "Na nochipa nictlipopotzhuilia itliuh noahui quemman niconpaxaloo ichan." *panoc.* tlipopōtzhuilih(qui), tlipopōtzhuilqui. *achi.* TLIPOPŌTZĀ, HUILĪĀ.
- TLIQUECHĪĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quiahci ceyoc ica tlicuahuatl huan quitlatia. "Martha quitliquechih inanan quemman tlipitzqui caltenno." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia tlitl ce tlamantli tlen montoniuhoc pampa quinequi ma tlatla. "Lidia quitliquechia tlazolli campa tlachpanqui pampa axquinequi ma quipazolocan piyomeh." 3. nic. Macehualli quinezcaoyotia itlapiyal ica ce tepoztli totonic. "Genaro quitliquechia ihuacax tlen concouhqui pampa axquinequi quiixpoloz." *panoc.* tliquechih(qui). *achi.* TLIQUETZA, IĀ1.
- TLIQUECHĪLLI.** *tlat.* TLIQUECHĪLLTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tliquechĪl-. *achi.* TLIQUETZA (*tlachihual.*)
- TLIQUECHĪLLTI.** *tlach1.* TLIQUECHĪLLTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TLIQUECHĪLLTIĀ. *achi.* TLIQUECHĪLLI, TI2.
- TLIQUECHĪLLTIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quiahci ceyoc ica tlicuahuatl huan quitlatia. "Armando quitliquechiltih ichocho quemman mahuiltiyayah tlanempan." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia tlitl ce tlamantli tlen montoniuhoc pampa quinequi ma tlatla. "Juan quitliquechiltia toccuahuatl pampa zampa tocazza." 3. nic. Macehualli quinezcaoyotia itlapiyal ica ce tepoztli totonic. "Luis quitliquechiltia icahuayoh pampa axquinequi ma quiichtequilican." *panoc.* tliquechĪlltih(qui). *achi.* TLIQUECHĪLLTI, A4.
- TLIQUETZA.** *tlach2.* TLIQUECHĪĀ, TLIQUECHĪĀ huan TLIQUECHĪLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlapihui.* TLIQUECHĪĀ, TLIQUECHĪĀ. *achi.* TLITL, QUETZA.
- TLIQUĪXTIĀ1.** *tlach3.* ni. Macehualli quihuica tlitl caltenno. "Noma nochipa tliquixtia quemman quitlatia cuatomaactli pampa tlhuel tlapocoyoh eli." *panoc.* tliquixtih(qui). *achi.* TLITL, QUĪXTIĀ.
- TLIQUĪXTIĀ2.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitihitlana tlicuahuatl tlen eltoc pan tlitl. "Alejandra quitliquixtia icomal pampa tlhuel cahuantoc." 2. nic. Macehualli tlen mictocca nelquimacahuah tonilia quemman quitocah; pehua quitlamahmacah nochi tlen ya quiamatiyaya quicuaz. "Notlayi nelyehyectzin quitliquixtihqueh pampa nochi tlahoncaoyaya tlen ya quiamatiyaya." *panoc.* tliquixtih(qui). *achi.* TLITL, QUĪXTIĀ.
- TLIQUĪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli quicococa ce achi itlacayo campa motectoc zo lichintoc, zo quemman cocozmiqui. "Josefa tliquiza iicxi campa quitecqui tetl huan pehua temalihui." *panoc.* tliquīzqui. *achi.* TLITL, QUĪZA.
- TLITĒNNO.** *tlap.* Itenno tlixictli. "Carmela quitlalqui iteccac tlitlenno pampa quinequi ma huaqui niman; teipan tlatlac." *achi.* TLITL, TĒNNO.
- TLITL.** *tlat.* Tlamantli tlhuel totonic tlen quiza pan cuahuatl lementoc. "Nicatequiuh ne tlitl pampa cheneh tlatotoniya huan quiza miac poctli." *tlaaxca.* -tliuh. *tlazal.* tli-, tla-.
- TLĪTLICUI.** *tlach1.* Eli tomoni tlitl. "Tlitlicuic tlicuahuatl meuhcatzan achi xolontoya." *panoc.* tlitlicuic. *achi.* TLICUI (*tlaomp.*)
- TLĪTLIPĪTZĀ.** *tlach2.* ni. Macehualli eli quiyolitia tlitl ica cuahuatl huan ica iihyo. "Tlitlipitzqui Anna meuhcatzan axquimatiyaya queniuhcatzan quichihuaz." *panoc.* tlitlipītzqui. *achi.* TLIPĪTZĀ (*tlaomp.*)

- TLITOCATL.** *tlat.* Ce tocatl tlen zancualtzin; iixnezca yayahuic huan itzalan chichiltic; tlahuel temahmauhtih. "Javier, xicmicti ne tlitocatl pampa tlahuel nicmahuilia." *achi.* TLITL, TOCATL.
- TLITOMŌNĀLTĪĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quilemenaltia tlitl huan axcanah quicahua ma cehui. "Quemmanya nonanan nechnahuatia ma nitlitomonalti pampa quiixcaz ce ichachapal." *panoc.* tlitomŏnĀltih(qui). *achi.* TLITL, TOMŌNĀLTĪĀ.
- TLIXĪCCO.** *tlap.* Pan tlitl. "Nonanan quemman quinequi quicuaz ce elotl quiontlalia tlixicco pampa quinequi ma tlatoquiucci." *achi.* TLIXĪCTLI, CO2.
- TLIXĪCTĒNNO.** *tlap.* Tlitl iyahyacapan campa ce macehualli moicixtlalia quemman tlaceceya. "Tlixictenno tlahuel tentoc miac cuanextli pampa cochih nopayoh miztomeh." *achi.* TLIXĪCTLI, TĒNNO.
- TLIXĪCTLI.** *tlat.* Canahya campa tlipitza macehualli. "Norma mahuiltiyaya campa quichiuhtoqueh tlixictli huan axquiittac campa moquetzqui; naman motlatih." *laaxca.* -tlixĭc. *tlazal.* tlixĭc-. *achi.* TLITL, XĪCTLI.
- TLIXĪHUITL.** *tlat.* Tlitl tlen huetzi pan atl ce canahya huan teipan quichihua ma huallauh ehecatl neltotonic. "Yalhuaya panoc tlixihuitl pan ne pilaltepetzin tlen Tepecxitlan." *achi.* TLITL, XĪHUITL.
- TO1.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlaaxcatihquetl tlen tohhuantin. *tlazal.* to-.
- TO2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanoto.
- TOĀHUI.** *tlat.* Zan motequihua ica ya zo inihhuantin. Cihuatl tlen tlaahcitocca zo motlantocca. "Ne toahui tlen yohui pan ohtli cahualli." *miaq.* toāhuimeh. *achi.* TO1, ĀHUI.
- TOC.** Xiquitta O2.
- TOCA.** *tlach1.* 1. TOCŌ, ĪXTOCA, NELTOCA huan TEPOTZTOCA iyollo: axcanah motequihua icelti. nic. Macehualli, tecuani, zo tlapiyalli quitepotztoca ceyoc [Mc. 148r]. 2. Tlahtolli tlen axcualli. nic./timo. Tecuanimeh, tlapiyalmeh zo ce tlatatl huan ce cihuatl tlahuel monetechoah zo momamah quemman itztoqueh zancecco. "Tohhuantin tiquinpantihqueh ce tlatatl huan ce cihuatl motocaticateh, hueliz pampa huihuimeh huan axpinahuah." *panoc.* tocac. *tlapihui.* TOQUILIĀ. *tlaomp.* TŌTOCA.
- TŌCA1.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlalia ce tlamantli iyollo tlaltzintlan pampa quinequi ma ixhua. "Na pan ni tonatuh nitoca pampa onhuetzquiyoc atl huan tlalli yamanic." *panoc.* tŏcac, tŏcqui. *tlaomp.* TŌTŌCA.
- TŌCA2.** *tlach1/2.* 1. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli iyollo tlaltzintlan pampa quinequi ma ixhua zo ma chamani. "Noicniah quemman yohui nochan yohui imillah notatah quiontoca etl huan camohtli." 2. nic. Macehualli quitlalpachoa ce miccatzin. "Quemman quitocqueh itatah Leobardo tzahtzic miac icihuauh." *panoc.* tŏcac, tŏcqui. *tlapihui.* TŌQUILIĀ, TŌQUIĀ. *tlaomp.* TOHTŌCA.
- TŌCAH.** *tlat.* Xiquitta TŌCĀITL.
- TŌCĀITL.** *tlat.* 1. no. Tlahtolli tlen ica quizahtzilia ce macehualli. "Maria iconeuh itocah Jose." 2. no. Cihuapil itionan. "Maria iconeuh quinequi ma huallauh itocah moztla pampa quiahxitiz chicome xihuitl." 3. no. Toahui itioconeuh cihuapil. "Berta quicohuilih itocah ce pilcotontzin pampa tlahuel quiicnelia." *laaxca.* -tŏcah. *tlazal.* tŏcā-, tŏcāx-.
- TOCAR.** *tlat.* TOCARIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tocar-. *achi.* tocar (*huahca.*)
- TOCARHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzotzona zo quipitza ce tlamantli tlen cualli caquizti para ce acahya. "Pan mahtlactli tonatuh tlen mayoh na nochipa nictocarhuilia Las Mañanitas nonanan." *panoc.* tocarhuilih(qui), tocarhuilqui. *achi.* TOCAROĀ, HUILIĀ.
- TOCARIHUI.** *tlach2.* TOCAROĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *zinpehua.* TOCAROĀ. *achi.* TOCAR, IHUI1.
- TOCAROĀ.** *tlach3.* 1. nech. Macehualli quiixcahuiltihqueh ce tequitl. "Jorge nochipa quitocaroa tequitl huanya itiotah pampa cualli tequitih." 2. nic. Macehualli quitzotzona zo quipitza ce tlamantli tlen cualli caquizti. "Delfino tlahuel quiamati quitzotzonaz guitarrah iuhcatzan axoncah tlaixpiyalli." *panoc.* tocaroh(qui), tocarqui. *tlapihui.* TOCARHUILIĀ. *achi.* TOCARIHUI, OĀ2.

- TOCATL.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen itztoc campa oncah xihuimeh zo campa tlazoltitlan; nochipa mochiantia ica ce tocatzahualli. "Campa axquemman tlatzehtzeloah nochipa itztoqueh miac tocameh pampa axacah tlaolinia." *miaq.* tocameh. *tlazal.* toca-.
- TOCATZĀHUALLI.** *tlat.* Tocatl ichan; iixnezca chipahuac huan tlachiya quence pililohtzin tlen mohmotzquihitiyahtoc. "Oncah miac tocatzahualli ichan Esther pampa axquemman quinihcuenia." *achi.* TOCATL, TZĀHUALLI.
- TŌCĀXILCĀHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli axquiillamiqui queniuhqui itocah ce acahya. "Nochocho tlhuel tetocaxilcahua huan yon axteixmati pampa axcualli tlallamiqui." *panoc.* tōcāxilcāuhqui. *achi.* TŌCĀITL, ILCĀHUA.
- TŌCĀXILLĀMIQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quiillamiqui ceyoc. "Noma tlhuel quitocaxilnamiqui iicniuh pampa tlhuel huanya momatiyaya." *panoc.* tōcāxillāmicqui. *achi.* TŌCĀITL, ILLĀMIQUI.
- TŌCĀXMATI.** *tlach2.* nic. Macehualli quimati queniuhqui itocah ceyoc. "Nomachconeuh quitocaxmati inanan huan itatah huan ya nocca cuecuetztzin." *panoc.* tōcāxmatqui. *achi.* TŌCĀITL, MATI2.
- TŌCĀXNOHNŌTZA.** *tlach2.* nic. Ce macehualli quinotza ceyoc ica itocah. "Antonio quitocaxnohnotza icihuauh quemman quinequi ce tlamantli." *panoc.* tōcāxnohnōtzqui. *achi.* TŌCĀITL, NOHNŌTZA.
- TŌCĀXTI.** *tlach1.* TŌCĀXTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TŌCĀXTIĀ. *achi.* TŌCĀITL, TI2.
- TŌCĀXTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quinohnotza ica itocah ce acahya zo ce tlapiyalli. "Na nimomatquiya nictocaxtia nohuehuh pampa tlhuel cualli huanya nimohuica." *panoc.* tōcāxtih(qui). *achi.* TŌCĀXTI, A4.
- TŌCĀYOHMEH.** *tlat.* 1. ti. Tetotatah huan iixhuiuh tlen achtohui tlatatqui cencah inintocah. "Alma iyextah huanya iconeuh tlen temimi tocayohmeh pampa nochi omeh inintocah Juan." 2. ti. Tlacameh tlen cencah inintocah. "Motetah huan Martin iconeuh moiilliah tocayohmeh iuhcatzan axcanah moixmatih, zanpampa cencah inintocah." *achi.* TŌCĀYŌTL, MEH.
- TŌCĀYŌTL.** *tlat.* 1. no. Oquichpil itiotah. "Martin quiapiya ce itocayo tlen itztoc huahca, huan quemman ilhuititlan nochipa conchichiquilhua ichan." 2. no. Totlayi itioconeuh oquichpil. "Jose quicohuilih ce teccactli itocayo huan axcanah quiicxicuic." *tlaaxca.* -tōcāyo. *achi.* TŌCĀITL, YŌTL.
- TŌCCUAHUITL.** *tlat.* Toctli icuayo tlen huactocca. "Monica itetah quemman quitzontequi toccuahuitl axcanah quitlatia pampa quinmaca ihuacaxhuan." *miaq.* toccuameh. *tlaaxca.* -tōccuauh. *achi.* TŌCTLI, CUAHUITL.
- TŌCCUAYŌTL.** *tlat.* i. Cintli icuayo. "Ne cintli itoccuayo huacquiya; naman niquixtzontequiz." *tlaaxca.* -tōccuayō. *achi.* TŌCTLI, CUAYŌTL2.
- TŌCHIN1.** *tlat.* Ce tlamantli ixcanelin tlen nelpilcuecuetztzin huan yayahuic; campa nemih yohuih nochimeh; quemman miqih tlhuel mihyotiah; tlhuel quitzihtzipiloah chiltlaxcalli huan tzopelamatih. "Jose quemman quitoyahua atolli niman monechcahuiah tochimeh pampa quiamatih tlen tzopelic." *miaq.* tōchimeh.
- TŌCHIN2.** *tlat.* CUATŌCHIN iyollo: axcanah motequihuihua icelti. Cuatochin [Mc. 148r].
- TOCHŌMITL.** *tlat.* Tlaxcalli tlen ceuhtocca huan elquiya chicahuac. "Notatah cualani pampa nonanan quimaca tochomitl ce tiotlac quemman tlacua." 2. ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen tlhuel axtlacaqui quemman quinahuatiah ma quichihua ce tlamantli. "Ne chichi neltochomitl pampa nochocho quimahmautia para ma yohui caltenno huan axcanah quinequi yaz; zan moteca." *miaq.* tochōmimeh. *tlazal.* tochōn-.
- TOCHŌN.** *tlat.* Tlaxcalli tlen ceuhtocca huan elquiya chicahuac. "Ni tochon axhueli quicua nototatah pampa tlhuel chicahuac huan ya ayoccanah quiapiya itlancoch." *tlaaxca.* -tochōn. *tlazal.* tochōn-. *achi.* TOCHŌMITL (*tlalocotz.*)
- TOCHŌNCACALLI.** *tlat.* Tlaxcalli tlen cacarrontic eltoc. "Tlhuel nicpiya tochoncacalli huan naman niquintemiliz nopitzohuan ma quicuacan." *achi.* TOCHŌMITL, CACALLI.

- TOCHŌNTI.** *tlach1.* TOCHŌNTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TOCHŌMITL, T11.
- TOCHŌNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen tlahuel axtlacaqui quemman quinahuatiah ma quichihua ce tlamantli. "Franco iconeuh tlahuel tochontic pampa itatah quiillih ma axcanah yohui tlaixpiyati huan ya yahqui ichtacatzin." *miaq.* tochōntiqueh. *achi.* TOCHŌNTI, C4.
- TOCHŌNTLACUALLI.** *tlat.* Tlacualli ica tlaxcalli quichiuhtoqueh huan ayoh. "Na tlahuel nicamati quen quicualchihchihua tochontlacualli noma pampa axcanah cococ quichihua." *achi.* TOCHŌMITL, TLACUALLI.
- TŌCHUĀCTLI.** *tlat.* Toctli icuayo tlen huactocca. "Naman oncah zan tochuactli pampa nochi quipixcaquehya." *achi.* TŌCTLI, HUĀCTLI.
- TŌCMĒHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quitzintequi xihuitl campa eltoc toctli. "Nototatah nochipa tocmehua icelti pampa notlayihuan ayoccanah quinequih quipalehuizceh." *panoc.* tōcmēuhqui. *achi.* TŌCTLI, MĒHUA1.
- TŌCŌ.** *tlach1.* ĀTOCŌ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Motlalpachoa miccatzin [Mc. 148v]. *achi.* TŌCA2, Ō2.
- TŌCOHUA.** *tlach1.* ĀTOCOHUA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TŌCA2, OHUA.
- TOCOMAHTLI.** *tlat.* Ce piltecuanitzin; iixnezca tenextic huan chichiltic; nemi pan cuatinih huan quiamati cuapanotinemiz; quicua cintli huan cuayollotl. "Armando quitemahmauhtih ce tocomahtli ne cuatitlan." *miaq.* tocomahmeh.
- TOCOMALEH.** *tlat.* Quen monohnotzah ome tenanmeh. "Notonanan quemman quinohnotza ce toahui nochipa quiillia tocomaleh huan queuhquinon axcanah quitocaxtia." *achi.* TO1, COMALEH.
- TOCOMPAH.** *tlat.* Quen monohnotzah ome tetahmeh. "Nototatah quemman quinohnotza ceyoc totlayi nochipa quiillia tocompah." *achi.* TO1, COMPAH.
- TOCOMPALEH.** *tlat.* Quen monohnotzah ome tetahmeh. "Mateo tlen Tecomate nochi quiilliah tocompaleh tlen ceyoc pilaltepertzitzin." *achi.* TO1, COMPALEH.
- TŌCTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli; icuayo iixnezca quence acatl zanpampa xoxoctic; nopayoh quiza elotl huan teipan cintli. "Martin quipahtia toctli zan ichicuextiyan quemman quitoca pampa axquinequi ma ocuillohua." *tlaxca.* -tōchui. *tlazal.* tōc-. *achi.* TŌCA1 (*tlachihual.*)
- TŌCTZIN.** *tlat.* Toctli tlen nocca pilcucuetztzin. "Lola quemman yahqui millah huanya inanan pan moquetzqui ce toctzin pampa axcanah quiittac." *miaq.* tōctzitzin. *achi.* TŌCTLI, TZIN.
- TOHHUĀN.** *tlat.* Motocaxtiquetl. Quimanextia macehualmeh tlen zaniloah. "Tohhuan mohmoztlah titlachpanah tochan; tomachicnihuan inihhuantin axcanah quichihuah." *tlazal.* tohhuān-. *achi.* TO, AH4, HUĀN2.
- TOHHUĀNTIN.** *tlat.* Motocaxtiquetl. Quimanextia macehualmeh tlen zaniloah. "Tohhuantin axcanah timaltitih atlahuco, zan ticzacazceh atl huan timaltizceh ni tochan." *tlazal.* tohhuāntin-. *achi.* TOHHUĀN, TIN.
- TOHHUĀNTINYA.** *tlat.* Motocaxtiquetl. 1. Techmanextia quemman zampa ticchihuah ce tlamantli tlen titlanahuatihtoyah huan axmochiuhqui. "Notatah technahuatihqui ma tiazacacan, huan axticnequih ticchihuazceh. Tohhuantin timotlahtlanilqueh: «¿Acquiya quichihuaz?»». Huan tiquihtohqueh: «Tohhuantinya ticchihuazceh, pampa ayocacahmeh quichihuazceh». 2. Tocelti. "Hueliz tohhuantinya titlahtlapozceh pampa ne cequin ameltoyahuah." *achi.* TOHHUĀNTIN, YA2.
- TOHTŌCA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzintlalpachoa xihuitl zo xochitl. "Yalhuaya na nictohtocato colantoh itehtenno nomillah." *panoc.* tohtōcqui. *achi.* TŌCA2 (*tlamp.*)
- TOHTOLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman tlacua zan quimehmelacpanoltia itlacual pampa nelmayantoc zo ihcihui. "Ne chichi quemman mayana zan contohtoloa tlacualiztli tlen quimacah." *panoc.* tohtoloh(qui), tohtolqui. *achi.* TOLOĀ (*tlamp.*)
- TOHTOLŌN.** *tlat.* Nacatl tlen tlamanelolli ica tlacualpahtli; macehualli quimalina huan eli yahyahualtic. "Huehuehtlacatl icihuauh ayoccanah quinequi quichihchihuaz tohtolon pampa ciahquiya." *tlazal.* tohtolōn-. *achi.* TOHTŌLONTLI (*tlalocotz.*)

- TOHTOLŌNCHĪHUA.** *tlach2.* nic. Cihuatl quiyahyualchihua nacatl tlacualtlalilli ica imah huan mocahua quence piyo itecciz. "Pan ce tlaxpiyalli nochipa tohtolonchihuah; nopa nacatl achtohui quiticih huan quitlalhuiliah miac tlamantli tlacualpahtli." *panoc.* tohtolŏnchĭuhqui. *achi.* TOHTOLŌN, CHĪHUA.
- TOHTOLŌNTIC.** *tlat.* Nochi tlamantli tlen eltoc yahyahualtic quence tecciztli; cequin cuecuetztiztin huan cequin hueh huei. "Anna ichocolauh tlen quinonchihchihuiqui elqueh yehyectzitzin tohtolontic pampa quipanoltih nahui hueltah pan metlatl huan iuhquinon cualli mohmotzquih." *achi.* TOLŌNTIC (*tlaomp.*)
- TOHTOLŌNTLI.** *tlat.* TOHTOLŌN iyollo; TLĀLTOHTOLONCĀN huan TOHTOLŌNCHĪHUA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tohtolŏn-. *achi.* TOLŌNTLI (*tlaomp.*)
- TOHTOLŌNTZITZIN.** *tlat.* Miac tlamantli itlachiyaliz quence cayocoh. "Noahui quicouhqui ipipilol piltotolontzitzin huan miac macehualmeh quitlahtlaniliah canin quicouhqui." *achi.* TOLŌNTZIN (*tlaomp.*)
- TOHTOMA.** *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quixitoma ce acahya, ce tlapiyalli, lazoh, iloh zo ceyoc tlamantli tlen cualli ilpitoc. "Laura quitotoma cuahuitl tlen quihuallicac itatah pan cahuyoh pampa quinequi quiyacatz." *panoc.* tohtonqui. *tlapihui.* TOHTOMILIĀ. *achi.* IHTOMA (*tlaomp.*)
- TOHTOMACTIC.** *tlat.* Cuahuitinih tlen petziquihtic icuayo. "Ne ahuyoh oncah cuahuitl tlen tohtomactic." *achi.* TOMACTIC (*tlaomp.*)
- TOHTOMĀHUAC.** *tlat.* Cequin cuahuitl tlen axcanah pihpitzactzitzin. "Esteban quemman yohui oncahcuahui nochipa quihuallica cuahuitl tlen tohtomahuac huan teipan quixtlapana." *achi.* TOMĀHUAC (*tlaomp.*)
- TOHTOMI.** *tlach2.* Xitomi lazoh, iloh zo ce tlamantli tlen cualli ilpitoc. "Tohtonqui iloh tlen ica nicalilpitoya; yeca calacqui pitzotl." *panoc.* tohtonqui. *achi.* IHTOMI (*tlaomp.*)
- TOHTOMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixitomilia ceyoc iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli tlen cualli quiilpitoqueh. "Na nictotomilich ichichi Pablo pampa itztoya tlhuel puertahtenno huan quinequiyaya quintlanquechiz tlen axquinixmati." *panoc.* tohtomilich(qui), tohtomilqui. *achi.* TOHTOMA, LIĀ2
- TOHTŌQUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicahcalaquilia tlicuahuitl ce tlamantli tlen quimantoc tlixicco. "Alma quinahuatiah ma quitototqui piletzin para ma iucci niman." *panoc.* tohtŏquih(qui). *achi.* TŌQUIĀ (*tlaomp.*)
- TOHTOXOMA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiahaxoa ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli quemman quiahaltia, quipaca, quipahpaca zo quipohpohua. "Quemman nimaltia nonanan nechtohtoxoma nocuitlapan pampa axcanah niahci." *panoc.* tohtoxŏnqui. *tlapihui.* TOHTOXOMILIĀ. *achi.* TOXOMA (*tlaomp.*)
- TOHTOXOMILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiahaxhuilia ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli quemman quiahaltia, quipaca, quipahpaca zo quipohpohua. "Abelardo quitototomilich iicniuh iconeuh quemman quiahaltiyaya huan quilichinich." *panoc.* tohtoxomilich(qui), tohtoxomilqui. *achi.* TOHTOXOMA, LIĀ2.
- TOHTOYĀHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli atzehtzelo a pan tlalli. "Eliza quitototoyahua atl icalmapan pampa tlhuel tlalpopoxcan." 2. nic. Macehualli quitzehtzelo tlaticohualatl canahya. "Ilhuititlan quemman tlatlaliah tlaxpan tlapopochhuiah huan quitototoyahua tlaticohualatl." *panoc.* tohtoyāuhqui. *achi.* TOYĀHUA (*tlaomp.*)
- TOHTOYĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiatzehtzelhuilia ce acahya. "Florinda quitototoyahuilia Martha atl tlen quiipiya pan huei cuaxicalli pampa zan cuateuhyohua." *panoc.* tohtoyāhuilich(qui), tohtoyāhuilqui. *achi.* TOHTOYĀHUA, LIĀ2.
- TOHUAHTLI.** *tlat.* Ce cuahuzolli tlen pan quicochtecah ce conetzin. "Ni tohuahtli quihcuenizza noma pampa nopilchocho mozcaltihquiya." *tlaaxca.* -tohuah.
- TOHUATL.** *tlat.* Macehualli ica quitocaxtia ce iteixmatcauh cuecuetztzin pampa quiicnelia. "Tohuatl, xihchihui, axcanah ximocahua, xinehemi." *achi.* TO1, HUĀTL.

- TOHUĒINĀNĀN.** *tlat.* 1. Inanan Chicomexochitl huan nochi macehualmeh tlen itztoqueh pan tlattepectli; huanya tohueitatah itztoqueh pan elhuicatl. "Notatah quemman pehua momaihtoa, nochipa quitocaxtia tohueinanan huan tohueitatah huan teipan quiihtoa tlen yohui." 2. Tonantzin tlen techmocuitlahuaia mohmoztlah huan itocah la Virgen de Guadalupe. "Ne tiopan eltoc ce tlaixcopintli tlen tohueinanan huan nelpilyeyectzin itlachiyaliz." *achi.* TO1, HUĒI, NĀNĀNTLI.
- TOHUĒITĀTAH.** *tlat.* Itatah Chicomexochitl huan nochi macehualmeh tlen itztoqueh pan tlattepectli; huanya tohueinanan itztoqueh pan elhuicatl. "Tepahtihquetl quemman yohui contlamaca milli achtohui quinohtotza tohueitatah huan teipan tohueinanan." *miaq.* -huēitātahuān. *achi.* TO1, HUĒI, TĀTĀHTLI.
- TOHUĒYINĀNĀN.** Xiquitta TOHUĒINĀNĀN.
- TOHUĒYITĀTAH.** Xiquitta TOHUĒITĀTAH.
- TŌL.** *tlat.* TŌLĒHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tōl-.
- TŌLĒHUI.** *tlach2.* Cuaxilotl zo ce tlamantli etl chichahuiyaya. "Quemman quitocqui Jose emecatl yehyectzin toleuhqui pampa axacah quiolinih." *panoc.* tōlēuhqui. *tlaeli.* TLATŌLĒHUI. *achi.* TŌL, Ē3, HUI1.
- TOLIHUI.** *tlach2.* TOLOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TOLOĀ. *achi.* TOLLI, IHUI1.
- TOLIN.** *tlat.* Ce tlamantli xihuitl zo zacatl tlen ixhua atentli; iixnezca xoxoctic; moquetza zan xixitlactic, hueliz ce mapelli huan tlahco; cihuapipilmeh ica mocuailpiah ixochiyo. "Ne tolin nochi tiquixhuitequizceh pampa tlahuel oncah ne topotrero huan tocahuayohhuan ayoccanah huelih atlih."
- TOLĪNA.** *tlach2.* ni. Macehualli tlen mococoayaya zo tlen yancuic conepixtoc zan quinequi quiohoniz piyotlacualli zo quinequi zan nacatl. "Marisol tlahuel tolina; hueliz pampa quipiyaz iconeuh." *panoc.* tolīnqui.
- TOLIPAN.** *tlat.* Ce tlamantli xochitl; iixnezca chichiltic, cuahuencho, chipahuac; eli zan pilpolocochtzin; axmaz huehhuei nopa ixochiyohuan; ixihuiyo achi quetzin huehueyac. "Noma quitococ miac tolipan pampa quitequihuia para quitlaliz xochimantli tlaixpan." *tlaxca.* -tolipan. *achi.* tulipán (*huahca.*)
- TOLLI.** *tlat.* TOLIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tol-.
- TOLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipanoltia itlacuahcual, pahtli zo ceyoc tlamantli tlen yohui iihitico. "Dany axhueli quitoloa pahtli pampa tlahuel quechtemi." *panoc.* toloh(qui). *tzinpehua.* TOLŌLTĪĀ. *tlamp.* TOHTOLOĀ. *achi.* TOLIHUI, OĀ2.
- TOLŌLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quitolo ce tlamantli zo pahtli ce acahya zo ce tlapiyalli. "Monica quitololtia itix ipiyo pampa axquinequi quicuaz icelti." *panoc.* tolŏltih(qui). *tlapihui.* TOLŌLTĪĪĀ, TLATOLŌLTĪĪĀ. *achi.* TOLOĀ, LTĪĀ.
- TOLŌLTĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quitolo ce tlamantli zo pahtli ce acahya zo ce tlapiyalli. "Maria quitololtia iconeuh pahtli pampa moixhuitihoc." *panoc.* tolŏltih(qui), tolŏltihqui. *achi.* TOLŌLTĪĪĀ, LIĀ2.
- TOLŌNIHUI.** *tlach2.* TOLŌNOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli motolonchihua [Alfa]. *tzinpehua.* TOLŌNOĀ. *achi.* TOLŌNTLI, IHUI1.
- TOLŌNOĀ.** *tlach3.* mo. Tlamantli motolonchihua. "Quemman tiquittaz tzotzonocuilin, motolonoa." *panoc.* tolŏnoh(qui). *achi.* TOLŌNIHUI, OĀ2.
- TOLŌNTIC.** *tlat.* Ce tlamantli zo ce cuatlaccayotl zan yahualtic. "Mary quemman tlatehteca achtohui quichihua tolontic itix huan teipan quicuapachoa." *tlamp.* TOHTOLŌNTIC. *achi.* TOLŌNTIYA, C4.
- TOLŌNTIYA.** *tlach2.* Ce tlamantli tlen eli malacachtic huan tolontic. "Pan totlanempan tictocotoqueh ce ochoneuctli huan naman itlacca tolontiyah yehyectzin." *panoc.* tolŏntixqui. *achi.* TOLŌNTLI, TI1, YA1.
- TOLŌNTLI.** *tlat.* TOLŌNTIYA, TOLŌNIHUI huan TOHTOLŌNTLI iyollo huan TOLŌNTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlamp.* TOHTOLŌNTLI. *tlazal.* tolŏn-.

TOLŌNTZIN. *tlat.* Tlamantli itlachiyaliz quence cayocoh. "Na niccuahqui yalhuaya ce pantzin zan piltolontzin." *tlaomp.* TOHTOLŌNTZITZIN. *achi.* TOLŌNTLI, TZIN.

TOLŌNYŌTL. *tlat.* i. Ce achi icuayo ohtlatl, acatl huan ohuatl campa mozahzaloa. "Na axcanah nicamati niccuaz ohuatl itolonyo pampa axcanah ayoh." *tlaaxca.* -tolōnyō. *achi.* TOLŌNTLI, YŌTL.

TOM1. *tlat.* TOMĀHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tom-.

TOM2. *tlat.* TOMŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tom-.

TOMACTI. *tlach1.* TOMACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TOMACTLI, TI1.

TOMACTIC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen axpitzactzin itlacayo zo ce tlamantli cuahuatl tlen petziquihtic icuayo. "Jose axcanah hueli quitzontequi ne cuahuatl pampa tomactic huan tlalichtic." *miaq.* tomactiqueh. *tlaomp.* TOHTOMACTIC. *achi.* TOMACTI, C4.

TOMACTLI. *tlat.* CUATOMACTLI huan TOMACTI iyollo; PĪLTOMACTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tomac-. *achi.* TOMĀHUA (*tlachihual.*)

TOMĀHUA. *tlach1.* TOMĀHUAC, TOMĀUHCĀ huan TOMACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli, tlapiyalli zo tlamantli eli tomactic [Mc. 149r]. *achi.* TOM1, Ā3, HUA1.

TOMĀHUAC. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo cuahuatl tlen axcanah pitzactzin.

"Ne telpocatl itequihya tomahuac pampa quenne tlatatqui." *miaq.* tomāhuaqueh. *tlaomp.* TOHTOMĀHUAC. *achi.* TOMĀHUA, C4.

TOMAILACATZ. *tlat.* Ce tlamantli chichiquilli tlen mochihua zan ica tomatl tlamolli huan ce quentzin tixtli. "Adriana yahqui millah quitequito tomatl pampa quinequi quichihuaz tomailacatz huan quimacaz iconeuh ma quicua." *tlaaxca.* -tomailacatz. *achi.* TOMATL, ILACATZTLI (*tlalocotz.*)

TOMATL. *tlat.* Tlacualiztli yahyahualtic zo cuahuehhuehuyac huan iucci chichiltic. "Maria quicouhqui tomatl huan axcanah quinahuatihtoya inanan." *tlaaxca.* -tomauh. *tlazal.* toma-.

TOMĀUHCĀ. *tlat.* i. Itamachiuhca ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen axcanah pitzactzin yon axazacatic. "Ne alaxoxcuahuatl tlen teipan nictocqui nechca quinahxiliz quen inintomauhca ne cequin alaxoxcuatinih." *achi.* TŌMAHUA, CĀ1.

TOMI. *tlach2.* CIŌTOMI, XITOMI huan IHTOMI iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. Xitomi mecatl, lazoh, iloh zo tlamantli tlen ilpitoc. 2. Tlapohui ce tlamantli. 3. Ce tlamantli yoyomitl cocotoca ilohyo campa tlahtzontli huan tlamahcahua. [Mc. 149r].

TOMĪN. *tlat.* 1. Tlamantli amatl huan tepoztli tlen motecohua ica mocohuaz ce tlamantli. "Tlahuel axnicpiya tomin huan nechpoloa nimocohuiz tlen niccuaz." 2. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moiheuiloa ica \$. *tlaaxca.* -tomīn. *tlazal.* tomīn-. *achi.* tomin (*huahca.*)

TOMĪNAHCOCUI. *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlatia tomin pampa axcanah quinequi zan quiihitzquiz. "Rafael quiillia icihuauh ma tominahcocui pampa quemman axcanah tequitiz quiipiyazceh tlen ica tlacuazceh." *panoc.* tomīnahcocuic, tomīnahcocusqui. *tlapihui.* TOMĪNAHCOCUĪLIĀ. *achi.* TOMĪN, AHCOCUI.

TOMĪNAHCOCUĪLIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlalia canahya itomin ceyoc pampa axquinequi ma quicuilian. "Na nictominahcocuilia nochocho pampa ya quiamati zan tlaoniz quemman quiipiya tomin." *panoc.* tomīnahcocuīlih(qui), tomīnahcocuīlqui. *achi.* TOMĪNAHCOCUI, LIĀ2.

TOMĪNĀMATL. *tlat.* Tomin tlen axcanah tepoztli, zan amatl, huan quentzin huehuyac. "Carlos axcanah quimaca iconeuh tomiamatl quemman quinahuatia ma tlaohuati." *achi.* TOMĪN, ĀMATL.

TOMĪNCŌĀTL. *tlat.* Ce tlamantli coatl; icuetlaxxo pepetlaca; ipani quiipiya iixneca quence tomin mahmalacachtic; quiipiya icuacuauh. "Huahcauhquiya notiotah quinamicqui ce tomincoatl huan axcanah quimictih pampa quimahuilil tlaque naman quiipiyazquia miac tomin." *miaq.* tomīncōāmeh. *achi.* TOMĪN, CŌĀTL.

TOMINCOH. *tlat.* Tonatiuh tlen quitzontlamiltia ce cemanoh. "Pan tomincoh tiyazceh timahuiltitih huanya tohuampoyohuan." *tlazal.* tomincoh-. *achi.* domingo (*huahca.*)

- TOMĪNIHITZQUIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli zanquenhueli quicouhtinemi cequi tlamantli. "Javier quiahhuaqueh pampa tlahuel tominihitzquia huan nochi tlen quicohua cequi axcanah quitequihua." *tlenpanotoc*. tomīnihitzquitoc. *panoc*. tomīnihitzquih(qui). *tlapihui*. TOMĪNIHITZQUILIĀ. *achi*. TOMĪNITZQUIĀ1 (*tlaomp*.)
- TOMĪNIHITZQUILIĀ.** *tlach3*. ni. Macehualli zanquenhueli quicouhtinemi cequin tlamantli ica ceyoc itomin. "Ramiro quitomihitzquilia itatah quemman ihuinti huan mocohua tlen ya quinequi." *panoc*. tomīnizquilih(qui). *achi*. TOMĪNIHITZQUIĀ, LIĀ2.
- TOMĪNITZQUIĀ1.** *tlach3*. ni. Macehualli quicui tomin campa eltoc. "Gerardo tlahuel quiamati tomīnizquiz campa inanan quiahcouctoc tomin." *tlenpanotoc*. tomīnizquitoc. *panoc*. tomīnizquih(qui). *tlapihui*. TOMĪNITZQUILIĀ. *tlaomp*. TOMĪNIHITZQUIĀ. *achi*. TOMĪN, ITZQUIĀ.
- TOMĪNITZQUIĀ2.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quicui itomin ceyoc campa quitlaltoc. "Maribel quitomīnizquih inanan quemman ihhuiya millah." 2. nic. Macehualli ica tlahocua itomin ceyoc. "Nictomīnizquih nonanan quemman nechtitlantoya tianquiz huan axniccohulih tlen nechnahuathtoya." *tlenpanotoc*. tomīnizquitoc. *panoc*. tomīnizquih(qui). *achi*. TOMĪN, ITZQUIĀ.
- TOMĪNITZQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicui itomin ceyoc campa quitlaltoc. "Diego quitomīnizquilih itatah quemman cochtoya." *panoc*. tomīnizquilih(qui), tomīnizquilqui. *achi*. TOMĪNITZQUIĀ1, LIĀ2.
- TOMĪNPATILIĀ1.** *tlach3*. nic. Macehualli quipitzahuilia tomin ceyoc. "Jorge nochipa quitomīnpatilia itatah pampa ya qui piya nochi tlen amatomin." *panoc*. tomīnpatilih(qui), tomīnpatilqui. *achi*. TOMĪNPATLA1, LIĀ2.
- TOMĪNPATILIĀ2.** *tlach3*. nic. Macehualli quinamaca ce tlapiyalli zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Julio quitomīnpatilia ipiyo itonanan tlen ica quicohuiz xapoh." *panoc*. tomīnpatilih(qui), tomīnpatilqui. *achi*. TOMĪNPATLA2, LIĀ2.
- TOMĪNPATLA1.** *tlach1*. ni. Macehualli quipitzahua tomin. "Juan tomīnpatla pampa tlahuel qui piya pitzahuac huan quinequi amatomin." *panoc*. tomīnpatlac. *tlapihui*. TOMĪNPATILIĀ1. *achi*. TOMĪN, PATLA.
- TOMĪNPATLA2.** *tlach1*. nic. Macehualli quinamaquiltia ceyoc ce tlapiyalli zo ce tlamantli huan quicelia tomin. "Juana itonanan quitomīnpatlac itenanpiyo pampa quinequiyaya tomin tlen ica mocohuiz iztatl." *panoc*. tomīnpatlac. *achi*. TOMĪN, PATLA.
- TOMĪNPATLA3.** *tlach1*. nic. Macehualli quipitzahuilia tomin ceyoc. "Ce totlayi tlen ne tianquiz tlahuel quintomīnpatla macehualmeh pampa quimacah miac pitzahuac quemman quitlahocuhuliah." *panoc*. tomīnpatlac. *achi*. TOMĪN, PATLA.
- TOMŌNĀLTIA.** *tlach3*. nitla. Macehualli calaqui quichihua ttitl huan axcanah quicahua ma cehui. "Quemman monequi ma iucci niman ce tlamantli, na pehua nictomonaltia ttitl." *panoc*. tomŏnāltih(qui). *achi*. TOMŌNI, ĀLTIA1.
- TOMŌNI.** *tlach2*. 1. Tlicui ttitl. "Tlahuel tomoni ttitl, hueliz acahya huallaz tiotlac." 2. Caquizti quemman patlanih etzameh. "Lucia tlahuamotlac campa etzameh huan naman tomonotoqueh." 3. TOMŌNIHYA huan TOMŌNQUEHYA. Piyomeh ahcomanahui. "Ce yahuatzinco nopiyohuan tomonihya pampa tlahuel quinchihualtiah mayanah." *panoc*. tomŏnqui. *tzinpehua*. TOMŌNIĀ, TOMŌNĀLTIA. *tlaomp*. TOTOMOCA. *tlaeli*. TLATOMŌNI. *achi*. TOM2, Ō3, NI4.
- TOMŌNIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiahci ceyoc zo ce tlenhueli. "Ne telpocatl nictomonih quentzin huan cualanqui pampa axquiamati ma quiahcican." *panoc*. tomŏnihqui. *tlapihui*. TOMŌNILIĀ, TLATOMŌNILIĀ. *tlaomp*. TOTOMOTZA. *achi*. TOMŌNI, Ā4.
- TOMŌNIHYA.** Xiquitta TOMŌNI.
- TOMŌNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuitiquizhuilia ceyoc ce tlamantli zo icoco. "Maria quitomonilihtiquizqui icoxtal Aurelio huan cemmoyauhqui icin." *panoc*. tomŏnilih(qui), tomŏnilqui. *achi*. TOMŌNIĀ, LIĀ2.

TOMŌNQUEHYA. Xiquitta TOMŌNI.

TOMŌNTLI. *tlat.* TOTOMŌNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlamp.* TOTOMŌNTLI. *achi.* TOMŌNI (*tlachihual.*)

TOMPOH. *tlat.* TOMPOHHUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tompoh-. *achi.* tumba (*huahca.*)

TOMPOHHUIĀ. *tlach3.* nech. Toroh quicuaixcuapa ceyoc, ce acahya zo ce tlamantli. "Ne toroh nechtompohhuih pampa nipanoc inechca campa itztoc iconeuh." *panoc.* tompohhuih(qui). *achi.* TOMPOH, HUIĀ1.

TŌNA. *tlach1.* Tonatiuh itotonca quiahci tlaltipactli. "Quemman ahei metztli tlen mayo tlahuel tona huan axquihyohuah macehualmeh." *panoc.* tōnac. *tlapihui.* TŌNILIĀ. *achi.* TŌNTLI1, A2.

TŌNALCIHUIZTLI. *tlat.* Pilcocotzitzin tlen ipan quizah macehualmeh pampa tlahuel quinahci tonatiuh. "Nochocho tlahuel quinpiya tonalcihuiztli pampa tlahuel mahuiltia tonalixco." *achi.* TŌNALCIHUI, Z3, TLI.

TŌNALHUĀTZA. *tlach2.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli moquetza campa tona quemman xolontoc. "Quemman huahcahua niahqui, nimotonalhuatza pampa tlahuel niceceztoc." *panoc.* tōnalhuātzqui. *achi.* TŌNALLI, HUĀTZA.

TŌNALIUCCI. *tlach1.* Ce tlamantli cuatlacquetl iucci zan ica tonatiuh huan ayicanah chicahuiya. "Ni xihuitl zan tonaliuccion mancoh huan yeca axcanah ticnamacaqueh tianquiz." *panoc.* tōnaliuccion. *achi.* TŌNALLI, IUCCI.

TŌNALĪXCO. *tlap.* Campa tlahuel tlamintoc tonatiuh huan axcuatzalan. "Dora tlachicuenia tonalixco pampa yahqui apan quemman quiztoyaya tonatiuh." *achi.* TŌNALLI, ĪXCO.

TŌNALLI. *tlat.* 1. Ce zo ome tzoncalli chipahuac tlen quiapiya macehualli tlen axcanah tetahtzin. "Jessica quiapiya miac tonalli pan itzontecan huan nocca cuecuetztzin." 2. no. Icopinca macehualli itlacayo tlen neci canahya quemman quimina tonatiuh. "Quemman niyauh canahya tlahuel tlahcotona notonal pan ninehnemi." 3. no. Tlen quiza pan macehualli itlacayo quemman quipano ce tlamantli huan momahmauhtia; teipan pehua mococoa. "Delia mocauhqui itonal campa huetzqui; naman tepahtihquetl quitonalnotza pampa quinequi ma caxani." 4. no. Macehualli itlapiyal tlen quiamati motemaz campa itztoc ya. "Ne pitzotl axitonal Maria, yeca axcanah quinpiya iconehuan." 5. no. Macehualli zo tlapiyalli tlen mohuica cualli huanya ce acahya. "Victor nochipa quemman quiza canahya quiahhuah chichimeh pampa axcanah itonal." 6. TŌNALMĪLLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tonatiuh itotonca [Mc.149r]. *tlaxca.* -tōnal. *tlazal.* tōnal-. *achi.* TŌNA (*tlachihual.*)

TŌNALMICTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlahiyohuiltia ce acahya zo ce tlapiyalli pan tonatiuh pampa axcanah quihuica campa tlaceuhcan. "Notatah quemman tequiti, tlahuel quintonalnictia tequitinih pampa axquinciauhcahua cemilhuilitl." *panoc.* tōnalnictih(qui). *achi.* TŌNALLI, MICTIĀ.

TŌNALMĪLLI. *tlat.* Toquiztli tlen pehua pan eneroh huan tlami pan mayoh. "Notatah axcanah quinequi quitocaz cintli quemman tonalmilli pampa tlahuel tona huan axcanah huezti atl." *achi.* TŌNALLI, MĪLLI.

TŌNALMIQUI. *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocuatzalanhuia quemman cheneh tona huan axmohyohua tonatiuh. "Martin tlahuel tonalmiqui quemman yohui ce canahya huan neltona huan yeca tlayohua pehua quicocoa itzontecan." *panoc.* tōnalmicqui. *achi.* TŌNALLI, MIQUI.

TŌNALNŌTZA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quitocaxtia ceyoc quemman ya axcanah quicaqui. "Notonanan quihtoah nechtonalnotzah huan yeca tlahuel niahcuexoa." 2. nic. Tepahtihquetl quizahtzilia ica itocah ce acahya tlen momahmauhtihoc para ma mocuapa itonal. "Tepahtihquetl tlen Las Silletas quitonalnotza noconeuh pampa motepexihuih pan tamaxococuhuitl." *panoc.* tōnalnōtzqui. *achi.* TŌNALLI, NŌTZA.

TŌNALQUĪXTIĀ. *tlach3.* qui. Macehualli, tecuani, tlapiyalli, ocuilin zo miccatzin quimahmauhtia ce acahya. "Osvaldo iconeuh zan tlaxicoa pampa quitonalquixtih ce coatl tlen quinamicqui pan ohtli." *panoc.* tōnalquixtih(qui). *achi.* TŌNALQUĪZA, TIĀ.

- TŌNALQUĪZA.** *tlach2.* Macehualli tlen miq̄i quiza itonal. "Quiihtoah macehualmeh tlen Tepoztecco quemman ce acahya miq̄i niman quiza itonal." *panoc.* tōnalquīzqui. *tzinpehua.* TŌNALQUĪXTIĀ. *achi.* TŌNALLI, QUĪZA.
- TŌNALTZAHTZI.** *tlach1.* ni. Macehualli itonal tzahtzi zo tlaihyohuia ce canahya huan ce iteixmatcauh zo itequixpoh tlen itztoc huahca, quicaqui. "Yalhuaya nochan niccacqui tonaltzachtic nomimi, huan ya itztoc Mexco." *panoc.* tōnaltzachtic. *achi.* TŌNALLI, TZAHTZI.
- TŌNALTZAHTZILIĀ.** *tlach3.* nic. Tēpahtihquetl quitocaxtia miac hueltah ica itocah ce acahya tlen momahmauhtitoc para ma mocuapa itonal. "Ne tēpahtihquetl quitonaltzachtilia nochocho pampa quimahmauhtih ce oculin ohtli." *panoc.* tōnaltzachtilih(qui), tōnaltzachtilqui. *achi.* TŌNALLI, TZAHTZILIĀ.
- TŌNĀNĀN.** *tlat.* 1. Macehualli ica quitocaxtia ce piltenantzin. "Maria quemman quipantia ce piltenantzin ohtli quiillia: «¿Canin tiyauh tonanan?»" 2. no. Macehualli itotatah icihuauh. "Quemman notonanan tlahuel mococoayaya na nochipa niyohuiyaya ichan niconpalehua." *tlaaxca.* -tonānān. *achi.* TŌ1, NĀNĀNTLI.
- TŌNĀNTZIN.** *tlat.* Tohueinanan tlen Guadalupe. "Naman quicalnehnemiltia tonantzin pampa iixhuiuh." *achi.* TŌ1, NĀNĀNTLI, TZIN.
- TŌNATIUH.** *tlat.* 1. Tlahuilli coztic huan yahualtic quiza mohmoztlah pan elhuicatl, quichihua ma tlaneci huan tlamina. "Pan mayoh tlahuel tetlatia tonatiuh pampa axcanah tlahuetzi." 2. Nochipa motequihua ica ce tlapohualiztli. Cemilhuitl quemman tlatlaneztoc. "Nopa quemman yohui ontequiti quichihua zan ce tonatiuh huan quitlamia noch iitequihuh." *tlaomp.* TŌHTŌNATIUH. *achi.* TŌNA, TI3, YĀ1 (*tlachihuca.*)
- TŌNAYĀN.** *tlap.* Tlaneztoc. "Quemman Norma huan itetah yahqueh quipaxalotoh inanan yahqueh tlayohua; naman mocuapazceh tonayan pampa quinequih cochiquih ininchan." *achi.* TŌNA, YĀ2, N4.
- TŌNI.** *tlach1.* ĪTŌNI huan TOTŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* TOTŌNI. *achi.* TŌNTLI1, I2.
- TŌNILIĀ.** *tlach3.* 1. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli pano ce yahuali canahya. "Samuel tonilih caltenno pampa axcanah quicallapoh icihuauh." 2. Cocoxquetl tlen miquizquia tlachiya ceyoc tonatiuh. "Ofelia itonanan mictozquia huan nocca tonilqui pampa quinecqui quinitta nochin iconehuan." *panoc.* tōnilih(qui), tōnilqui. *achi.* TŌNA, LIĀ2.
- TŌNTLI1.** *tlat.* TŌNI, TOTŌNTLI huan TŌNA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tōn-*achi.*
- TŌNTLI2.** *tlat.* MIZTŌN iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlamantli cucuetztzin huan teicneltzin [A. 291].
- TOP.** *tlat.* TOPĒHUI huan TOPŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* top-.
- TOPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihcuenia ceyoc chicahuac ica itlacayo. "Notequixpoyohuan ayoccanah quinequih mahuiltizceh ica pelotah huanya na pampa zan nitetopehua." *panoc.* topēuhqui. *tlapihui.* TOPĒHUILIĀ. *achi.* TOPĒHUI, A4.
- TOPĒHUI.** *tlach2.* TOPĒHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* TOPĒHUA. *achi.* TOP, Ē3, HUI1.
- TOPĒHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicuatopehua ce tlamantli canahya huan quinelcalaquia pan ce tlenhueli: axcanah zan iixco quicahua. "Quemman notatah quitlalhuilia calavoz ce cuahuil quitopehuilia chicahuac pampa axquinequi ma hualhuichinto." *panoc.* topēhuilih(qui), topēhuilqui. *achi.* TOPĒHUA, LIĀ2.
- TŌPĪLEH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen calnehnemi cece techan tlen ce pilaltepztzin huan quinmatiltia macehualmeh para mocentilizceh. "Yalhuaya calnehnemiqui ce topileh; hueliz panoc ce tlamantli cualantli canahya." *miaq.* tōpīlehqueh. *achi.* TŌPĪLLI, EH.
- TŌPĪLLI.** *tlat.* CUATŌPĪLLI iyollo; TŌPĪLEH itlatzintlahuilil: axcanah motequihua iceltin. Ce cuahuil ach i huehuyac huan ach i pitzactzin tlen ica tlatehuiyayah huahcapameh zo tlen huahcauhquia quimanextiyaya tlanahuatihquetl [Mc. 150r]. *tlazal.* tōpīl-.

- TOPITL.** *tlat.* TOPITZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Topitzin [Mb. 76v]. *tlazal.* topi-
- TOPITZIN.** *tlat.* Ce tlamantli piltecuanitzin; itztoc zan campa cuatitlan, pan cuahuil zo quemmantzin tlanempan; quipiya nahui iicxi; itlacayo zan huehueyac huan pilpitzactzin; campa yohui zan moxixitoa quence coatl. "Ne caltenno quizah miac topitzitzin quemman tlatotoniya pampa motonalhuatzah." *miaq.* topitzitzin. *achi.* TOPITL, TZIN.
- TOPŌNA.** *tlach2.* TLATOPŌNALIZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TOPŌNI, A4.
- TOPŌNI.** *tlach2.* 1. Caquizti chicahuac cohueteh quemman quitlatiah zo bombah quemman ixmelahuiya. "Toponqui chicahuac ce cohueteh huan Maria iconeuh ihzac pampa quimahmauhtih." 2. Piztolah caquizti chicahuac quemman macehualli quitequihua. "Nelcaquiztic quen toponqui piztolah quemman quimictihqueh ce tecuani campa itztoqueh cahuyayohmeh." 3. Hualpaniquiza atl ce canahya campa nochipa tlahuactoya. "Toponqui atl ipotrero Eliazar." 4. Quiza itlaca cuaxilotl. "Toponquehya eyi cuaxilomeh imillah Ana." *panoc.* topŏnqui. *zinpehua.* TOPŌNIĀ, TOPŌNA. *tlaomp.* TOTOPŌNI, TOTOPOCA. *tlaeli.* TLATOPŌNI. *achi.* TOP, Ō3, NI4.
- TOPŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cuitlatzayani ce tlamantli tlen moihyotentoc huan ma caquizti chicahuac. "Quemman oncah ce flaixpiyalli nochipa quitoponiah cohueteh pampa quinequih ma momati." *panoc.* topŏnih(qui). *tlapihui.* TOPŌNILIĀ. *tlaomp.* TOTOPOTZA. *achi.* TOPŌNI, Ā4.
- TOPŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia ce acahya zo ce tlapiyalli ica imatolonzo zo ica cuapipitztl. "Nictoponilia nochocho pampa tlahuel tlatzihui." *panoc.* topŏnilih(qui). *achi.* TOPŌNIĀ, LIĀ2.
- TŌQUIĀ.** *tlach3.* TOHTŌQUIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* TOHTŌQUIĀ. *achi.* TŌCA2, IĀ1.
- TŌQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalpachoa ce tlamantli iyollo pan tlalli tlen ceyoc. "Nictoquilih ieuh Mari quemman ihhuiya Mexco." *panoc.* tŏquilih(qui), tŏquilqui. *achi.* TŌCA2, LIĀ2.
- TOQUILIĀ.** *tlach3.* qui./mo. Tecuani zo tlapiyalli oquichtli quipantlehco cihuatl para otztiyaz. "Icohoroh Victor quintoquilih ipitzohuan Leonila, huan naman nochi otztl eltoqueh." *panoc.* toquilih(qui). *achi.* TOCA, LIĀ2.
- TŌQUILIZTLI.** *tlat.* Quemman ipohual zo itonatiuh ahci para cintocazceh macehualmeh. "Pan metztl tlen mayoh miac tlacameh tlen Tepoztecco pehuah tlayih pampa pan honioh pehuaz ipohual toquiliztl." *achi.* TŌCA1, LIZ, TLI.
- TŌQUIZTLAN.** *tlap.* Ipohual toquiztl. "Huahcauhquiya miac macehualmeh tocayaya toquiztlan huan nochi quiپیayayah cintli." *achi.* TŌQUIZTLI, TLAN.
- TŌQUIZTLI.** *tlat.* Quemman ipohual zo itonatiuh ahci para cintocazceh macehualmeh. "Naman calactoc toquiztl huan notetah yahtoc quinpalehuito tlen ne atentli." *achi.* TŌCA1, Z3, TLI.
- TŌROH.** *tlat.* 1. Huacax. "Carla quinpiya miac torohmeh tlen inanan quicahuilteuhqui." 2. Ce huacax oquichtli; quiپیya icuacuauh huei; macehualli quicahua ixinach. "Fortino imillah itztoc ce toroh huan tlahuel tetotoca; naman ayocacah panoh nopayoh." *miaq.* tŏrohme. *tlaaxca.* -tŏroh. *tlazal.* tŏro-. *achi.* toro (*huahca.*)
- TŌROHCUITLTL.** *tlat.* Icuil ce huacax. "Noicniuh pan moquetzqui torohcuitlatl huan naman icxitzayani." *achi.* TŌROH, CUITLTL.
- TŌROHNACATL.** *tlat.* Nacatl tlen huacax. "Na axcanah nicamati niccuaz torohnacatl pampa tlahuel mihyotia." *tlaaxca.* -tŏrohnacauh. *achi.* TŌROH, NACATL.
- TŌROHTLACUALLI.** *tlat.* Tlacualli tlen tlachihchihualli ica toroh inacayo. "Notonanan ahachica ica tetlamaca torohtlacualli pampa ahhuia quen quicualltalia." *achi.* TŌROH, TLACUALLI.
- TOROMPOH.** *tlat.* Tlamantli tlen moyahualoa huan quiahuiltia oquichpil. "Noconeuh tlahuel quiamati quiahuiltiz torompoh huan cayocohmeh." *tlaaxca.* -torompoh. *achi.* trompo (*huahca.*)
- TOTAHTZIN.** *tlat.* Totlayi tlayecanquetl pan tiopan; tecuaaltia, teyolixtlapoa huan temaca totiozin ipantzin huan iayo. "Totahtzin tecuaaltia zan tlen tonatiuh tomincoh pampa tlatzihui." *miaq.* totahtzitzin. *achi.* TO1, TAHTLI, TZIN.

- TOTĀTAH.** *tlat.* 1. Macehualli ica quitocaxtia ce piltetahtzin. "Raul quemman quionpaxaloo ce tetahtzin, nochipa quiillia: «¿Tlen ticchihua, totatah?»." 2. no. Macehualli itonanan itetah. "Itotatah Juan micqui quemman nocca chichauhtoya." *tlaaxca.* -totātah. *achi.* TO1, TĀTAHTLI.
- TOTĒUCCŌ.** *tlat.* Totiotzin zo totatah tlen itztoc huahcapan; techmocuitlahuia mohmoztlah, techitta nochipa huan quichihua ma pano ce tlamantli pan tlaltepectli. "Toteucco ya quichihuiqui ma tlatomoni huan ma tlaahuetzi naman." *achi.* TO1, TĒUCCŌTL.
- TOTIŌTZIN.** *tlat.* 1. Iteucco huan tlen quimocuitlahuia nochi tlen oncah pan tlaltepectli: ehecatl, tlitl, atl, tlalli, cintli, amelli, tepetl huan cequinoqueh. "Notatah quemman pixca nochipa quitlazcamatilia totiotzin Chicomexochitl." 2. Toteucco tlen techmocuitlahuia. "Notonanan motlazcamati nochipa quemman ontlaneci huan quiihto: «Tlazcamati totiotzin zampa nimeuhquiya huan xinechpalehui pan ni ceyoc tonatiuh», huan teipan quiittaya tlachque quichihuaz." *miaq.* totiŏtzitzin. *achi.* TO1, TIŌTL, TZIN.
- TOTLAYI.** *tlat.* Zan motequihua ica ya zo inihuantin. Tlacatl tlen tlaahcitocca zo motlantocca. "Ne totlayimeh tlen tiquinittaqueh pan ohtli ohtlapoah." *miaq.* totlayimeh. *achi.* TO1, TLAYI.
- TŌTOCA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli quiillia ceyoc ma yohui. "Nopa quitotocac iconeuh pampa tlhuel tlatzihui huan axtlen quinequi quichihuaz." 2. timo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlalochtiah ica ce tlamantli. "Ne chichimeh mototocah pampa mocuiliah ce omitl." 3. qui. Tlapiyalli zo tecuani quimahmauhtia ceyoc para ma yohui. "Chichi quitotoca pitzotl calmapan pampa tlhuel tlamohmolehua." *panoc.* tŏtocac. *tlapihui.* TŌTOQUILĪĀ. *achi.* TOCA (*tlaomp.*)
- TŌTŌCA.** *tlach1/2.* ni. Macehualli quitlatlalia ce tlamantli iyollo zo itezzo tlaltzintlan pampa quinequi ma ixhua zo ma tlaeli. "Noe totoca imillah pampa yancuic tlaahuetzqui, huan naman quena yamanic tlalli." *panoc.* tŏtŏcac, tŏtŏcqui. *achi.* TŌCA1 (*tlaomp.*)
- TOTOCHIN.** *tlat.* Ce tlamantli ixcanelin tlen nelpilcuecuetztzin huan yayahuic; campa nemih yohuih nochimeh; quemman miqih tlhuel mihyotiah; tlhuel quitzihtzipiloah chiltlaxcalli huan tzopelamatih. "Pan nocuamezah monechcahuihqueh miac totochimeh pampa niccauhteuhtoya pantzin." *miaq.* totochimeh. *achi.* TOCHIN (*tlaomp.*)
- TŌTOLCUITLATL.** *tlat.* Totolin itlaquetzal. "Nican cuatzalan mohmoztlah oncah totolcuitlatl pampa miaqueh cochih tlayohua." *achi.* TŌTOLIN, CUITLATL.
- TŌTOLIN.** *tlat.* Ce tlamantli tlapiyalli achi huei quence piyo; quiyiya ieltlapal huehhuehuyac, iquechcuayo achi zan huehuyac huan itlacayo achi tolontic; iixnezca yayahuic huan chipahuac. "Noma quitechtih ce tolin noicniuh huan ya quimocuitlahuih huan quiizcaltih." *miaq.* tŏtolmeh, tŏtolimeh. *tlaaxca.* -tŏtol.
- TŌTŌMICTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlacatl quinmaquila totomeh pan inintzontecon ica tetl huan miqih. "Jose huan Alberto nochipa yohuih ontotomictiah Juan imillah ica tlayohuaya pampa huanquinon moquetzah miaqueh." *panoc.* tŏtŏmictih(qui). *achi.* TŌTŌTL, MICTIĀ.
- TOTOMOCA.** *tlach1.* Caquizti tepozcascalachtli, tepoztototl zo tepoztli tlen ica cuatehtequih quemman tlicuitoc. "Jose itepozcascalach tlhuel totomoca quemman quitlicuiltia pampa zozolticca." *panoc.* totomocac. *achi.* TOMŌNI (*tlaomp.*)
- TOTOMOCHCHŌTL.** *tlat.* i. Ipetlayo cintli tlen huactoc. "Ni xihuitl cintli itotomochcho tlhuel yehyectzin quizqui; hueliz pampa yancuic tlalli campa nitocqui." *tlaaxca.* -totomochchŏ. *achi.* TOTOMOCHTLI, YŌTL.
- TOTOMOCHTLI.** *tlat.* Ipetlayo cintli. "Nonan quiquixtia totomochtli pampa quichihuaz piquiz." *tlazal.* totomoch-. *achi.* TOTOMOTZA (*tlachihual.*)
- TOTOMŌNTLI.** *tlat.* ĀTOTOMŌNTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* totomŏn-. *achi.* TOMŌNTLI (*tlaomp.*)
- TOTOMOTZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitlicuiltia tepozcascalachtli, tepoztototl zo tepoztli tlen ica cuatehtequih huan caquizti chichahuac. "Peuhquiya quitotomotza itepozcascalach ne tlamachtihquetl pampa yohuiya tequititi." *panoc.* totomotzqui. *tlapihui.* TOTOMOTZHUILĪĀ. *achi.* TOMŌNIĀ (*tlaomp.*)

- TOTOMOTZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlicuiltilia ceyoc itepozcacalach, itepoztotouh zo itepoz tlen ica cuatehtequi huan caquizti chicahuac. "Santos quitotomotzhuilia itepoz Andres tlen ica cuatehtequi pampa ayicanah tlahuel quiixmati." *panoc*. totomotzhuilih(qui), totomotzhuilqui. *achi*. TOTOMOTZA, HUILIĀ.
- TŌTONATL.** *tlat*. CUĀTŌTONATL iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. cuātōtona-.
- TŌTŌNCĀ.** *tlat*. i. Tlamantli itotonicayo. "Ixcanelimeh micqueh ica chachapalli itotonca." *tlaxca*. -totōncā. *achi*. TOTŌNI, CĀ1.
- TŌTONETL.** *tlat*. CUĀTŌTONETL iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. cuātōtone-.
- TŌTŌNI.** *tlach1*. TOTŌNIĀ, TOTŌNCĀ huan TOTŌNIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TOTŌNIĀ. *achi*. TŌNI (*tlaomp*.)
- TOTŌNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalia ce tlamantli pan tlitl para ma axcanah cecec elto. "Eliazar quemman yohui ichan huan axcanah quionahci inanan zan icelti quitotonia itlacual huan tlacua." *panoc*. totōnih(qui). *tlapihui*. TOTŌNILIĀ2. *achi*. TOTŌNI, A4.
- TOTŌNIC.** *tlat*. Tlamantli tlen tetlatia pampa quiahcic tlitl zo eltoc tonalixco. "Nocafen tlahuel totonic huan quennopa axcanah hueli niconi pampa nechnenepiltlatia." *tlaeli*. TLATOTŌNIC. *tlazal*. totōnicā-. *achi*. TOTŌNI, C4.
- TOTŌNICĀTL.** *tlat*. Atl totonic. "Natalia nochipa maltia ica totonicatl quemman tlaceceya." *tlazal*. totōnicā-. *achi*. TOTŌNIC, ĀTL.
- TOTŌNICĀYŌTL.** *tlat*. i. Ce tlamantli iayo tlen totonic. "Noma nochipa quitoyahua atl caltech tlen itotonicayo campa quimictia piyo tlen quihuihuitlaz." *tlaxca*. -totōnicāyō. *achi*. TOTŌNIC, ĀYŌTL.
- TOTŌNILIĀ1.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quinhahua ceyoc zo quinechcauiltia tlitl quemman tlaceceya. "Maribel quitotonilqui tenanpiyo iconeuh pan tlitl pampa quiztoya caltenno huan axquiahciyaya inanan para ma quipacho." *panoc*. totōnilih(qui), totōnilqui. *achi*. TOTŌNIYA, LIĀ1.
- TOTŌNILIĀ2.** *tlach3*. nic. Macehualli quimanilia ceyoc ce tlamantli tlacualiztli pan tlitl pampa quinequi ma eli totonic. "Margarita quitotonilia itatah tlaxcalli pampa axacah inanan huan ya mayana." *panoc*. totōnilih(qui), totōnilqui. *achi*. TOTŌNIĀ, LIĀ2.
- TOTŌNIYA.** *tlach2*. ni. Macehualli eli totonic itlacayo quemman quiapiya ce tlamantli cocoliztli. "Nopa quemman moxolonia nochipa toniya pampa axchicahuac itlacayo." *panoc*. totōnīxqui. *tzinpehua*. TOTŌNILIĀ1. *tlaeli*. TLATOTŌNIYA. *achi*. TOTŌNTLI, I2, YA1.
- TOTŌNTLI.** *tlat*. TOTŌNIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TŌNTLI1 (*tlaomp*.)
- TOTOPO.** *tlat*. Pitzotl zo ce tecuani iixnezca maneltic ica yayahuic, chipahuac huan achilcoz. "Ne nopilpitzo totopo huan naman quinequih nechcohulizceh." *achi*. TOTOPOTL (*tlalocotz*.)
- TOTOPOCA.** *tlach1*. 1. Ihixmelahuiya tlamantli tlen quiapiya miac ihyotl iihitico. "Nochi bombah tlen ica tlachihchiuhtoyah totopocac pampa quiahcic tonatiah." 2. Ihixmelahuiya cintli tlen eli zo tlen ica mochihua palomitaz. "Juana tlahuel axquinequi quicualtlaliz palomitaz pampa tlahuel totopoca huan axhueli quicuaneloa." *panoc*. totopocac. *achi*. TOPŌNI (*tlaomp*.)
- TOTOPŌN.** *tlat*. 1. Tlaxcalli tlacocotztli; eltoc tlacacatzolli pan aceyitech huan eli chicahuac. "Ne altepeco campa tlacualnamacah nouhquiya temacah totopon ica etl tlen motiztoc." 2. Itlacca ce tlamantli xihuitl tlen oncah cuatitlan huan pipilmeh quiahuiltiah; quennopa itocah pampa quitotopotzah. "Ne pipilmeh yahtoyah cuatitlan huan quihuallicaqueh ce tlatzqintli totopon para quiahuiltizceh tiotlac." *achi*. TOTOPŌNI (*tlachihual*.)
- TOTOPŌNI.** *tlach2*. TOTOPŌN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TOPŌNI (*tlaomp*.)
- TOTOPOTI.** *tlach1*. TOTOPOTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TOTOPOTL, TI1.
- TOTOPOTIC.** *tlat*. Pitzotl zo ce tecuani iixnezca maneltic ica yayahuic, chipahuac huan achilcoz. "Nicipiya ce pitzotl tlahuel yehyectzin pampa totopotic, huan ni ixnezcayotl tlahuel axoncah." *achi*. TOTOPOTI, C4.
- TOTOPOTL.** *tlat*. TOTOPO huan TOTOPOTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. totopo-.

- TOTOPOTZA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quiihixmelahua ce tlamantli tlen quiapiya iihyo iihitico. "Quemman tionyohuuh tioncuahcuahuih, nepa ahuayoh nochipa ticcuuh totopon huan tictotopotzah." 2. nitla. Macehualli quitlatia miac cohueteh. "Tlahcoyohual quemman macehualmeh quiceliah yancuic xihuitl pehuah tlatotopotzah." *panoc*. totopotzqui. *tlapihui*. TOTOPOTZHUILIĀ. *achi*. TOPŌNIĀ (*tlaomp*.)
- TOTOPOTZHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiihixmelahuilia ceyoc ce tlamantli tlen quiihyotentoc. "Jaime quitotopotzhuilih bombah imachicniuh tlen quicohuihtoya itionan." *panoc*. totopotzhuilih(qui), totopotzhuilqui. *achi*. TOTOPOTZA, HUILIĀ.
- TŌTOQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quimahmauhtilia ceyoc ihuical zo iconeuh tlen itztoc ihuanya zo inechca. "Alma quitotoquilih Blanca ichichi pampa tlahuel tochontic huan calaqui caltic." *panoc*. tōtoquilih(qui), tōtoquilqui. *achi*. TŌTOCA, LIĀ2.
- TŌTŌTL.** *tlat*. 1. Ce tlamantli piltecuanitzin tlen axtemahmauhtih; oncah miac tlamantli ininixnezca; pilcuahuehueyactzin; quiapiya ieltlapal huan patlani. "Na nelliya nechcualaniah nopa totomeh pampa tlahuel quicuah xilotl nomillah huan teipan axcanah oncah elotl." 2. no. Ihuilouh ce macehualli tlatatl. "Ne pilconetzin itotouh hualneztoc pampa tzayantoc ipantaloh." *miaq*. tōtōmeh. *tlaaxca*. -tōtōuh.
- TOTOXAHUI.** *tlach2*. TOTOXOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. TOTOXTLI, AHUI.
- TOTOXOĀ.** *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quihuatania ce acahya, ce tecuani, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Yalhuaya tlaonic notlayi huan noahui yahqui quitemoto chan Margaro, huan quitotoxohtihualqui." 2. nimo. Conetl mohuatania pan tlalli. "Ne conetzin mototoxoa pampa ayicanah hueli nehnemi." *panoc*. totoxohqui. *achi*. TOTOXAHUI, OĀ2.
- TOXOMA.** *tlach2*. 1. Motequihuia ica PĀN1. nimo. Macehualli, tecuani, zo tlapiyalli quicuitiquiza ceyoc zo ce tlamantli. "Maria motoxonqui pan chachapalli tlen tlilloh; naman yayahuixqui icoton." 2. mo. Tecuani zo tlapiyalli mohuahuatzoa pan cuahuatl pampa panahhuayoh. "Ne pitzol quemman maltia nochipa motoxoma pan ne cuahuatl huan nelquihuihuixoa." 3. nic. Macehualli quialaxoa ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli zoquiyoh. "Nototatah quitoxoma iteccac quemman zoquitl pampa axcanah quinequi quipahpaquiliz notonanan." *panoc*. toxonqui. *tlapihui*. TOXOMILIĀ. *tlaomp*. TOHTOXOMA. *achi*. TOXOMI, A4.
- TOXOMI.** *tlach2*. TOXOMA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TOXOMA.
- TOXOMILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipanoltia ce tlamantli ce acahya zo ce tlenhueli ipani quemman quiahaltia, quipaca, quipahpaca zo quipohpohua. "Abelardo motoyahuilih tlacualli pan icoton huan inanan quitoxomilih niman ica ce yoyomitl para ma axcanah tlatzqui." *panoc*. toxomilih(qui), toxomilqui. *achi*. TOXOMA, LIĀ2.
- TOY.** *tlat*. TOYĀHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. toy-.
- TOYĀHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quiixcuapa atl tlalchi zo canahya campa tlahuactoc. "Ne nopilaltepeuh itztoc ce tenantzin tlen tlahuel quicocoliah pampa quemman yohui onmaltia apan tlahuel quitoyahua miac atl." *panoc*. toyāuhqui. *tlapihui*. TOYĀHUILIĀ. *tlaomp*. TOHTOYĀHUA. *achi*. TOYĀHUI, A4.
- TOYĀHUI.** *tlach2*. Atl zo ce tlamantli tlacualiztli tlen atic moixcuapa tlalchi. "Huetzqui tecomitl huan toyauhqui atl." *panoc*. toyāuhqui. *tzinpehua*. TOYĀHUA. *achi*. TOY, Ā3, HUI1.
- TOYĀHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiixcuapilia tlalchi ce tlamantli tlacualiztli zo atl tlen ceyoc. "Perla quitoyahuilia inanan ipahhui pampa axquinequi ma quioni." *panoc*. toyāhuilih(qui), toyāhuilqui. *achi*. TOYĀHUA, LIĀ2.
- TOZAH.** *tlat*. Ce piltecuanitzin; iixnezca cafentic; quiapiya huehhuei itlancoch tlen ica tlaltequi zo tlen ica quitzintequi ce tlenhueli; mochantia huan nemi tlalihtic huan tlalquixtia inechca campa oncah cuaxilocuatinih zo elotl; quiihtoah tlahuel tetetzahua. "Efrain quiihtoah ne tozah tlahuel tepazhuia pampa tlahco nomillah moquetztoc." *miaq*. tozahmeh.
- TOZCAĀMAYŌTL.** *tlap*. no. Ce achi macehualli iquechihtic tlen neci quence ome pilcuetlaxxotzitzin; quemman monamiqui huan quiza ihyotl tlatlahco pehua huhiuitocah huan caquizti macehualli itozcauh. "Cequin tlatehtemoanih tlen tequitih ica macehualli itlahtol,

tlahuel quiamatih tlahcuilozceh ica quen tequiti totozcaamayo." *tlaaxca*. -tozcaāmayō. *achi*. TOZQUITL, ĀMATL, YÖTL.

TOZCAC. *tlap*. 1. no. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iquechihtic. "Nochocho quemman quimacah pahtli quitlalhuilia aztah pan itozcac pampa axquiamati pahoniz." 2. no. Tlen caquizti quemman macehualli zaniloa zo huica. "Jesus quemman huica axyehyectzin caquizti itozcac pampa mococoa." *achi*. TOZQUITL, C3.

TOZCAQUIZTI. *tlach1*. Quen caquizti macehualli itlahtol quemman zaniloa. "Quemman nochan itztoe Moises niman ticcaquih pampa neltozcaquizti quen zaniloa." *panoc*. tozcaquiztic. *achi*. TOZQUITL, CAQUIZTI.

TOZPATLA. *tlach1*. nimo. Telpocatl caquizti quen zaniloa ayoccanah cencah quemman eliyaya cuecuetztzin: caquizti toztomahuac. "Victor quemman quiahxitih cempohualli xihuitl peuhqui motozpatla." *panoc*. tozpatlac. *achi*. TOZTLI, PATLA.

TOZQUITL. *tlat*. no. Quen tencaquizti itlahtol macehualli. "Axcannah nicamati quemman nizaniloa huanya notlayi Felipe pampa itozcauh tlahuel tenchacharrontic." *tlaaxca*. -tozcauh. *tlazal*. tozca-

TOZTOMĀHUAC. *tlat*. ni. Macehualli tlatatl tlen tepocatl caquizti quen zaniloa quence motlantocca. "Nochocho toztomahuac zaniloa; hueliz nelquimauhqui itocayoh pampa ya nouhquiya quenne zaniloa." *achi*. TOZTLI, TOMĀHUAC.

TOZTLI. *tlat*. TOZTOMĀHUAC huan TOZPATLA itlatzintlalhuilil: axcannah motequihuia icelti. *tlazal*. toz-

TRACTOR. *tlat*. Ce tlamantli tepoztli huei huan tlachiya quence tepozcacalachtli; macehualli quitequihuia ica tequitiz pan imillah. "Itractor Hilda ihtlacauhqui pampa iihitico calacqui ceyoc tepoztli." *tlaaxca*. -tractor. *achi*. tractor (*huahca*.)

TRAPEAR. *tlat*. TRAPEARIHUI iyollo: axcannah motequihuia icelti. *tlazal*. trapear-. *achi*. trapear (*huahca*.)

TRAPEARIHUI. *tlach2*. TRAPEAROĀ iyollo: axcannah motequihuia icelti. *tzinpehua*. TRAPEAROĀ. *achi*. TRAPEAR, IHUI1.

TRAPEAROĀ. *tlach3*. nitla. Macehualli tlatoxoma ica atl, xapoh huan ce yoyomitl tlalchi pampa tlazoquiyoh. "Sabina tlatrapearoa ichan pampa huallazceh iteixmatcahuan." *panoc*. trapearoh(qui). *achi*. TRAPEARIHUI, OĀ2.

TRAPICH. *tlat*. 1. Tlamantli tepoztli tlen ica macehualli quipatzca ohatl. "Nopa yancuic quicouhqui ne trapich huan naman ihtlacauhquiya." 2. Ce mahuiltiztli tlen campa ome conetzitzin motemohuah huan motlehcoltiah. "Jesus huan ichocho quicualtlalial ce trapich pampa quinequih ca mahuiltizeh." *tlaaxca*. -trapich. *achi*. trapiche (*huahca*.)

TRŌN. *tlat*. ĪXTRŌNQUETZA itlatzintlalhuilil: axcannah motequihuia icelti. *tlazal*. trŏn-. *achi*. trompa (*huahca*.)

TROPAS. *tlat*. Macehualmeh tlacameh tlen quinnextiliah queniuhqui tlamocuitlahuizeh; quitequihuiah tepoztlamotlaquetl, motlaquentiah xoxoctic huan motlamiixpictoqueh. "Ne tropas tlen Mexco yehyectzin dezfilaroah pampa cualli quinnextiliah." *achi*. tropas (*huahca*.)

TUBAH. *tlat*. Ce tepoztli tlen quipitza macehualli huan caquizti tzinpotzpotz. "Notlayi tehuan huanya tlapitzanih huan quipitza ce tubah." *tlaaxca*. -tubah. *achi*. tuba (*huahca*.)

TZ. *piltlah*. /ts/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepilpitzauhca quinamiqui iican tocamatapalpamiuh huan quitzacua ihyotl; teipan tlamahcauhtehua achitzin huan zan tlatoctzin quicopichoa ihyotl tlen zozomoca quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcannah papatlaca.

TZA. *tlaten*. Tlatzonnetecholli. Tlatzinpeuhquetl.

TZAC. *tlat*. TZACĀNI iyollo: axcannah motequihuia icelti. *tlazal*. tzac-.

TZACAHUĀZHUIĀ. *tlach3*. nic./nimo. Cihuatl quixilhuilia itzoncal ceyoc. "Karla quitzacahuazhuia ichocho pampa axcannah hueli icelti." *panoc*. tzacahuāzhuih(qui). *achi*. TZACAHUĀZTLI, HUIĀ1.

TZACAHUĀZTLI. *tlat*. 1. Ce tlamantli olli tlen quiapiya itlancoch cuecuetztzitzin campa cahcalacqui tzoncalli quemman ce macehualli moxilhuia. "Noma achi huahcauhquiya nochipa

techxilhuiyaya ica ce tzacahuaztli tlen axcualli huan tlahuel techcuatihtilanayaya, yeca na axnicnequiyaya ma nechcuelpi." 2. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuihoa « » . *tlaxca*. -tzacahuāz. *achi*. TZACATL, HUĀZTLI.

TZACĀNI. *tlach2*. TZACĀNIĀ huan TZACĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. TZACĀNIĀ. *achi*. TZAC, Ā3, NI4.

TZACĀNIĀ. *tlach3*. qui. Tecuani zo tlapiyalli tlen quipiya itenchopich quicomichoa ce acahya quemman quicualania zo ce tlamantli quemman quicua. "Ne cuapelech zan quintzacania pilpiyotzitzin pampa axquinequi quinittaz quemman tluca." *panoc*. tzacānih(qui). *tlapihui*. TZACĀNILIĀ. *tlaomp*. TZATZACATZA. *achi*. TZACĀNI, Ā4.

TZACĀNILIĀ. *tlach3*. nech. Tlahpiyalli zo tecuani quicomichhuilia ce tlenhueli tlen ceyoc quinechcahua. "Ne tenanpiyo tlahuel huallauh quemman nitici pampa quinequi nechtzacanieliz notix." *panoc*. tzacānilih(qui), tzacānilqui. *achi*. TZACĀNIĀ, LIĀ2.

TZACĀNTLI. *tlat*. TLATZACĀNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tzacān-. *achi*. TZACĀNI (*tlachihual*.)

TZACARAZTLI. *tlat*. TZATZACARAZTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp*. TZATZACARAZTLI. *tlazal*. tzacaraz-

TZACATL. *tlat*. TZACAHUĀZTLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tzaca-

TZACUA. *tlach2*. 1. nic. Macehualli quixtlalhuilia ce tlenhueli ce canahya campa tlapouhtoc. "Notatah quitzacua campa quizah ne borrohmech." 2. nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce yoyomitl zo ce nailoh ce acahya zo ce tlamantli pampa quinequi quimanahuiz. "Ne toahui quitzacua iconeuh ica icoton pampa tlapitzauhcahuetziya." 3. nic. Macehualli quicalaquia ce acahya zo ce tlapiyalli ce canahya campa axhueliz quiza. "Jose itonanan quitzacua itenanpiyo para ma tlamayohui." *panoc*. tzaucqui. *tlapihui*. TZACUILIĀ. *tlaomp*. TZAHTZACUA. *achi*. TZACUI, A4.

TZACUALLI. *tlat*. Ce canahya tlapanico zo tlatolonco zan ica tetl; quemmantica tepahtihquetl quichihua zo quimahcahua ce tlamantli tlen campeca. "Ne pan tzacualli ce tiotlac monextia ce huei mazacoatl." *achi*. TZACUA (*tlachihual*.)

TZACUI. *tlach2*. TZAUCTOC. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itztoc canahya huan axhueli quiza. "Nomizton tzauctoc ica chiquihuitl pampa tlahuel mocicinia." *tzinpehua*. TZACUA.

TZACUILHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitetonia ce tlamantli tlen ceyoc iaxca quemman quitohtoma pampa axquinequi ma huetzi tlalchi. "Quemman cinzaca Mariano, noicniuh quitzacuilhuilia icin para ma axcanah huetzi tlalchi huan ma axcanah cuitlatzayani icoxtal." *panoc*. tzacuilhuilih(qui), tzacuilhuilqui. *achi*. TZACUILIĀ, HUILIĀ.

TZACUILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlahcotlalia pan ce ohtli zo ce canahya para axcanah ma pano ceyoc. "Quemman niyauh nochan, notequixpoyohuan nechtzacuiliah para ma nimahuiliti huanya inihuantin." 2. nic./nimo. Macehualli quitetonia ce tlamantli para axcanah ma huetzi. "Nochi cuaxilocuatinih tiquintzacuiliah para axcanah ma huetzican ica ce ehecatl." *panoc*. tzacuilih(qui), tzacuilqui. *tlapihui*. TZACUILHUILIĀ. *achi*. TZACUA, LIĀ2.

TZAHTZACUA. *tlach2*. 1. nic. Macehualli quicuayahualoa ce tlamantli tlen quitoca para axcanah ma quicuacan tlapiyalmeh. "Rosa quemman xochitoca nochipa quintzatzacua pampa axcanah quinequi ma quintzatzacatzacan piyomech." 2. nic. Macehualli quicalaquia ce tlapiyalli canahya huan quinquehquetza miac cuahuil zo ohtlatl para ma axcanah quiza. "Rosa quitzatzacua icuapelech miltic pampa tlahuel nehnemi ceccoyoc." *panoc*. tzahtzauqui. *achi*. TZACUA (*tlaomp*.)

TZAHTZĀTZAZTIC. *tlat*. Cohcoyotlic ce tlamantli amatl, xihuitl zo ceyoc tlenhueli. "Toctli tlen naman tlahuel tzahtzatzaztic pampa tlahuel itztoqueh oculimech huan yeca melahua axcanah miac cintli oncaz." *achi*. TZĀTZAZTIC (*tlaomp*.)

TZAHTZAYACTI. *tlach1*. TZAHTZAYACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TZAHTZAYACTLI, TI1.

- TZAHTZAYACTIC.** *tlat.* Yoyomitl zo ce tlamantli tlen cocotocatoc pampa peyonquiya zo pampa quitehtectoqueh. "Ema iconeuh neltzachtzayactic icueh pampa axquiya acquiya quicohuiliz ceyoc yancuic." *achi.* TZAHTZAYACTI, C4.
- TZAHTZAYACTLI.** *tlat.* Yoyomitl zo ce tlamantli tlen cocotocatoc pampa peyonquiya zo pampa quitehtectoqueh. "Ne yoyomitl tlen ticcouhqui neltzachtzayactli eltoc; yon quentzin nicamati." *achi.* TZAYACTLI (*tlaomp.*)
- TZAHTZI.** *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli choca. "Maria iconeuh tlahuel tzahtzi, hueliz quicocoa iihiti." *panoc.* tzahtzic. *tlapihui.* TZAHTZILIĀ.
- TZAHTZILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quinotza ceyoc chicahuac ica itocah pampa quinequi ma yohui campā ya. "Quemman techontlamaca nonanan millah nochipa techtzahtzilia pampa huahca tiitztoqueh huan cuatitlan." *panoc.* tzahtzilih(qui), tzahtzilqui. *achi.* TZAHTZI, LIĀ2.
- TZĀHUA1.** *tlach2.* Mizton tenticah quemman quiahci ce cocoliztli. "Ne pilmiztontzin tzahticah ne tlitlenno; hueliz pampa cececuī." *panoc.* tzāuhqui.
- TZĀHUA2.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quihilpia ce tlamantli iloh pampa quichihua ce tlaxcalyoyomitl zo ce tlamantli yoyomitl. "Notonanan quiamati quintzahua ichcatl tlen ica quichihua quechtlamitl." 2. qui/mo. Tocatl quichihua ichan ica miac pillohtzitzin chihchipahuac. "Campa miac tlahoncah nopayoh motzahua tocatl." *panoc.* tzāuhqui.
- TZĀHUALLI.** *tlat.* TOCATZĀHUALLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Tocatzahualli [K. 310]. *achi.* TZĀHUA2 (*tlachihual.*)
- TZAL.** *tlat.* TZALĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzal-.
- TZĀLAN.** *tlap.* 1. i. Itzintlan cuahuil campā moxacantoc. "Miac macehualmeh quiamatih itztozceh itzalan ahucacuahuitl pampa quintzacuilia ica tonatiuh." 2. i. Imahcauhyān cuamezah, cuaciyah, metlatl zo ceyoc tlamantli tlen ihcatoc pampa quiya iicxi huan *achi* huahcapan. "Chichi itztoc itzalan cuamezah." 3. i. Iican tetl, cuatomactli zo ceyoc tlamantli tlen axquiya iicxi huan huetztoc. "Tohhuantin ticamatih timichitzquizceh itzalan tetl tlen pahpatlactic."
- TZALĀNI.** *tlach2.* Mixteca atl tlen tetetzic. "Zanoc tzalani atl tlen atlahuco pampa yancuic tlatemitoya." *panoc.* tzalānqui. *tlaomp.* TZATZALACA. *achi.* TZAL, Ā3, NI4.
- TZALĀNTIC.** *tlat.* Tezcatc atl zo ce tlamantli iayo. "Campa quicui atl noahui nelyehyetzin tzalantic atl pampa ayicacah quiolinihtoc." *tlaeli.* TLATZALĀNTIC. *achi.* TZALĀNTIYA, C4.
- TZALĀNTILIĀ.** *tlach3.* mo. Atl tlen tehtetzic pehua mixteca. "Huiptlaya tlatemic, naman motzalaniltiyohua huan huelihya timotlachicueniah." *panoc.* tzalāntilih(qui), tzalāntilqui. *achi.* TZALĀNTIYA, LIĀ1.
- TZALĀNTIYA.** *tlach2.* Atl pehua mixteca campā mantoc. "Yehuahcan ahquiyayah miac conemeh pan ne atl huan quitetetzohqueh; naman tzalantixquiya." *panoc.* tzalāntixqui. *tzinpehua.* TZALĀNTILIĀ. *achi.* TZALĀNTLI, TI1, YA1.
- TZALĀNTLI.** *tlat.* TZALĀNTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzalān-. *achi.* TZALĀNI (*tlachihual.*)
- TZAN.** *tlat.* QUĒNIUHCĀTZAN, IUHCĀTZAN huan MĒUHCĀTZAN iyollo: axcanah motequihua icelti.
- TZANA.** *tlat.* Ce tlamantli tototl; iixnezca yayahuic; itenchopich pitzactzin huan yayahuic; tlahuel tlaquixtia millah quemman tocah. "Campa oncah miac ohtlatl tlahuel motemah tzanameh huan ce tiotlac zan xiquincacto quen tzahtzih." *miaq.* tzanameh.
- TZĀNQIUHTI.** *tlach1.* TZĀNQIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZĀNQIUHTLI, TI.
- TZĀNQIUHTIC.** *tlat.* MĀTZĀNQIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZĀNQIUHTI, C4.
- TZĀNQIUHTLI.** *tlat.* TZĀNQIUHTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzānquiuh-.
- TZAPOCUAHUITL.** *tlat.* Tlamantli cuahuil tlen quiya itlaca piltohtolontzitzin huan iixnezca cafentic; moquetza huei cuahuil, hueliz ce caxtolli mapelli; xochiyohua *achi* pilcozticatzin.

"Nochan eltoc ce tzapocuahuatl huan quemman ipohual tlahuel yehyectzin tlaqui." *achi*. TZAPOTL, CUAHUITL.

TZAPOTL. *tlat.* 1. Tzapocuahuatl. "Ne tocaltenno eltoc ce tzapotl tlahuel huei, zanpampa zanmolhuih pampa axcanah tlaqui, hueliz nictzontequiz." 2. Tzapocuahuatl itlacca. "Ce piltenantzin hualqui nochan quinamacaco tzapotl huan axcanah ticcohuilqueh pampa tlahuel patiyoh." *tlazal*. tzapo-.

TZATZACARAZTIC. *tlat.* Folzah tlen cohcoyoctic. "Nonanan nechtlachilhuihqui pan ce folzah tzatzacaraztic huan naman peuhqui quiza ichilhui huan quimauhqui tlaxcalyoyomitl." *achi*. TZATZACARAZTIYA, C4.

TZATZACARAZTIYA. *tlach1.* Folzah pehua tzatzayaca. "Ne nofolzah tlahuel nictequihua quemman nichuica millah, huan naman niquita tzatzaracaztiya pampa tlahuel nictequihuihquiya." *panoc*. tzatzacaraztixqui. *achi*. TZATZACARAZTLI, TII, YA1.

TZATZACARAZTLI. *tlat.* TZATZACARAZTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tzatzacaraz-. *achi*. TZACARAZTLI (*tlaomp.*)

TZATZACATZA. *tlach2.* qui. Tecuani zo tlapiyalli tlen qui piya itenchopich quicohcomichoa ce acahya zo ce tlenhueli. "Ne totomeh zan quihualtzatzacatzah alaxox, huan tlanquiya quicoyoniah." *panoc*. tzatzacatzqui. *tlapihui*. TZATZACATZHUILIĀ. *achi*. TZACĀNIĀ (*tlaomp.*)

TZATZACATZHUILIĀ. *tlach3.* nech. Piyo zo tomlin quicohcomichhuilia ce tlamantli ce acahya ica itenchopich. "Nonantzin quitzatzacatzhuilih inailohmorral ce piyo huan tlanqui quicocoyotza." *panoc*. tzatzacatzhuilih(qui), tzatzacatzhuilqui. *achi*. TZATZACATZA, HUILIĀ.

TZATZALACA. *tlach1.* Pipilolli zo coztli yehyectzin pepetlaca. "Sabina ipipilol ayocatzatzalaca pampa tlahuel huahcapatl." *panoc*. tzatzalacac. *achi*. TZALĀNI (*tlaomp.*)

TZĀTZĀTI. *tlach1.* TZĀTZĀTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. TZĀTZĀTL, TII.

TZĀTZĀTIC. *tlat.* Ce tlamantli yoyomitl, folzah zo xihuitl tlen cohcoyoctic. "Notatah quipatlauhqui icoton millah pan alampreh huan huacax quicuahcuahqui; yoyomitl mocauhqui tzatzatic; teipan ayoccanah moquentih." *achi*. TZĀTZĀTI, C4.

TZĀTZĀTL. *tlat.* TZĀTZĀTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. tzātzā-.

TZATZAYACA. *tlach1.* Cocotoca ce tlamantli yoyomitl, teccactli zo amatl quemman zantequitl motequihua zo quemman qui piyaya miac xihuitl. "Bertha icoton tzatzayacac pampa peyontoyaya miac." *panoc*. tzatzayacac. *achi*. TZAYĀNI (*tlaomp.*)

TZATZAYATZA. *tlach2.* nic. Macehualli quixehxelo totomochtli, yoyomitl, teccactli zo amatl huan eli ciltic. "Nopipi quitzatzayatza totomochtli tlen ica tlipitzaz." *panoc*. tzatzayatzaqui. *tlapihui*. TZATZAYATZHUILIĀ. *achi*. TZAYĀNA (*tlaomp.*)

TZATZAYATZHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quixehxelhuilia iyoyon zo iamauh ceyoc. "Jose quitzatzayatza huilih Jorge icoton pampa quitihlanilih chicahuac quemman mahuiltiyayah." *panoc*. tzatzayatza huilih(qui), tzatzayatza huilqui. *achi*. TZATZAYATZA, HUILIĀ.

TZĀTZAZTIC. *tlat.* 1. Folzah tlen neci tzayantoc zanquenhueli ce inacatzlan. "Nonanan nechillih ma niemaca ce tlamantli para quitemaz icafentlatix; teipan quinecqui ceyoc pampa tlen nimacacac eltoya tzatzaztic." 2. Folzah coyontoc quemman quicuahtoc cincuecuezcomitl. "Ne folzah neltzatzaztic elqui pampa ica nicpehpechtoya cintli." *tlaomp.* TZAHTZĀTZAZTIC. *achi*. TZĀTZAZTIYA, C4.

TZĀTZAZTIYA. *tlach2.* 1. Folzah tzayani zanquenhueli ce inacatzlan. "Ne folzah niman tzatzaztiya quemman nictequihua pampa canactzin." 2. Folzah coyoni quemman quicua cincuecuezcomitl. "Notatah quicouhqui folzah tlen tilahuac pampa axquinequi niman ma tzatzaztiya quemman quipehpechtiz cintli." *panoc*. tzātaztixqui. *achi*. TZĀTZAZTLI, TII, YA1.

TZĀTZAZTLI. *tlat.* TZĀTZAZTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. Iuhquinon quitocaxtiayayah huahcapameh cuahuatl campa macehualli quitemayaya huan quitiliniyaya icpatl tlen ica tlahquitiyaya [Alfa]. *tlazal*. tzātaz-.

- TZAUCCĀ.** *tlat.* CUĀTZAUCCĀ, ĪXPĀNTZAUCCĀ, NENEPĪLTZAUCCĀ, TĒNTZAUCCĀ huan TZONTZAUCCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzaucā-. *achi.* TZACUI, CĀ1.
- TZAUCTOC.** Xiquitta TZACUI.
- TZAY.** *tlat.* TZAYĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzay-.
- TZAYACTLI.** *tlat.* TZAHTZAYACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* TZAHTZAYACTLI. *tlazal.* tzayac-. *achi.* TZAYĀNI (*tlachihual.*)
- TZAYĀNA.** *tlach2.* nic. Macehualli quixeloa yoyomitl, teccactli zo amatl. "Nonanan quitzayana icoton tlen ayocmoquentia para quichihuaz itzonteton." *panoc.* tzayānqui. *tlapihui.* TZAYĀNILIĀ. *tlaomp.* TZATZAYATZA. *achi.* TZAYĀNI, A4.
- TZAYĀNI.** *tlach2.* Yoyomitl, teccactli zo amatl xelihui quemman zantequitl motequihua zo quemman huahcauhtocca. "Nocoton niman tzayani pampa tlahuel nimoquentia quemman niontequiti." *panoc.* tzayānqui. *tzinpehua.* TZAYĀNA. *tlaomp.* TZATZAYACA. *achi.* TZAY, Ā3, NI4.
- TZAYĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quixelhuilia ceyoc ce yoyomitl, ce teccactli zo ce amatl. "Juan quitzayanilih Manuel iyoyon quemman mohuilanqueh ne tlamachtilyan." *panoc.* tzayānilih(qui), tzayānilqui. *achi.* TZAYĀNA, LIĀ2.
- TZEHTZELHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitepehuilia aholin zo xochitl iyollo ceyoc imillah. "Maribel quitzehtzelhuilih aholin inanan imillah pampa ya axcanah moahxilia." 2. nic. Macehualli quipanoltia tlen ceyoc iauh tlen cuateuhyoh pan ce tlamantli yoyomitl. "Irma quitzehtzelhuilia inanan atl tlamolontli huan teipan quionih." *panoc.* tzehtzelhuilih(qui), tzehtzelhuilqui. *achi.* TZEHTZELOĀ, HUILIĀ.
- TZEHTZELIHUI.** *tlach2.* Cocopica huan pazolihui cuahuatl ixihuiyo quemman tlaheca chicahuac. "Ne tzocoyocahuatl tzehtzelihui ixihuiyo tlen huactoc pampa tlahuel tlaheca, huan yeca nonanan tlachpana tlanempan huilhuiptlaca." *panoc.* tzehtzeliuhqui. *tzinpehua.* TZEHTZELOĀ. *achi.* IHTZELIHUI (*tlaomp.*)
- TZEHTZELLI.** *tlat.* ĀTZEHTZELLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzehtzel-. *achi.* IHTZELLI (*tlaomp.*)
- TZEHTZELOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quioholitza ce tlamantli para ma quiza tlazolli zo pilocuiltzin. "Sandra mohmoztlah tlatzehtzeloa pan itlapech pampa iconehuan mahuiltiah nopayoh." 2. nic. Macehualli quipanoltia pan ce morral zo yoyomitl tixtli tlen atic zo atoltic zo atl tlen quiptiya cuateuhtli. "Luisa quemman quichihua atolli quitzehtzeloa eyi hueltah itix huan tetzahuac mocahua." 3. mo. Tecuani zo tlapiyalli mooholitza quemman xolontoc para ma huaqui iihhuiyo. "Beto quemman quiahaltia ichichi nochipa motzehtzeloa pampa axquinequi itztoz xolontoc." *panoc.* tzehtzeloh(qui), tzehtzelqui. *tlapihui.* TZEHTZELHUILIĀ. *achi.* TZEHTZELIHUI, OĀ2.
- TZICATL.** *tlat.* 1. Tecomitl xopetlatic tlen macehualli quitecohuia para moahuicaz ce canahya. "Notzicauh ayoccualli; coyonquiya huan yeca nimocohuizza ceyoc." 2. no. Ce achi itlacayo pitzotl campa quiahocui itlacualiz. "Noicniuh quiihtoa ne pitzol tlahuel huei quiptiya itzicauh pampa miac tlacua." *tlaaxca.* -tzicauh.
- TZĪCATL.** *tlat.* Ce tlamantli axcanelin nelhuei huan chichiltic; tecua chicahuac. "Alejandra, axcanah xiquincuaxalpano nopa tzicameh pampa timetzcocotiz." *miaq.* tzīcameh.
- TZICCUAHCUĀ.** *tlach4.* ni. Macehualli quicua zo quitlahtlanquechia tzictli. "Martin quemman tlami tlacua mocohua ce tzictli huan pehua tziccuahcua." *panoc.* tziccuahcuahqui. *achi.* TZICTLI, CUAHCUĀ.
- TZICTI.** *tlach1.* TZICTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZICTLI, TI1.
- TZICTIC.** *tlat.* Tlamantli iixnezca tlen tlachiya quence elhuicatl. "Jorge ipantalon nelyehyectzin tzictic pampa yancuic." *achi.* TZICTI, C4.
- TZICTLI.** *tlat.* Ce tlamantli tlen motilana quemman quicuahcua ce macehualli; axcanah quitoloa huan oncah miac ixnezcaoyotl. "Ni tzictli ahhuiahuac ce alahhuenoh." *tlaaxca.* -tzichui. *tlazal.* tzic-.

TZICUĪNI. *tlach2.* Macehualli cuecuetztzin pehua huitoni canahya zo pan ce tlenhueli tzotzoltic tlatoctzintzin. "Quemman tlaahuetzi pipilmeh zan tzicuintoqueh ne caltlamachtilyoyan iuhcatzan quinahua tlamachtihquetl." *panoc.* tzicuīnqui. *tzinpehua.* TZICUĪNIĀ. *tlaomp.* TZITZICUICA. *achi.* TZIUC, Ī4, NI2.

TZICUĪNIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitoyahua quentzin tlalchi zo pan ce tlenhueli ce tlamantli tlen atic. "Sandra quemman tluca ica cocharah nochipa quitzicuinia pan iyoyon pampa axhueli quitequihua." *panoc.* tzicuīnih(qui). *tlapihui.* TZICUĪNILIĀ. *tlaomp.* TZITZICUITZA. *achi.* TZICUĪNI, Ā4.

TZICUĪNILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quialpichia ce acahya ica tlucaalli zo ceyoc tlamantli atic. "Martin quitzicuinih chiltlacualli inanan; huan quiahhuac pampa quiahcic pan icoton tlen chipahuac." *panoc.* tzicuīnih(qui), tzicuīnilqui. *achi.* TZICUĪNIĀ, LIĀ2.

TZICUĪNOĀ. *tlach3.* ni. Macehualli mihyocui tlatlatoctzintzin huan chicahuac quemman quicua ce tlamantli ichtacatzin zo quemman motomahuayoc conetzin. "Na axnicamati nitzicuinoz pampa nechcocoa noyolixco." *panoc.* tzicuīnoh(qui). *achi.* TZICUĪNTLI, OĀ1.

TZICUĪNTLI. *tlat.* TZICUĪNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzicuīn-. *achi.* TZICUĪNI (*tlachihual.*)

TZIHTZILĪNTIC. *tlat.* 1. ni. Macehualli tlen nocca tetic itlacayo. "Ne Juan tlahuel tlacacquetzin huan tzihtzilitic pampa nochi tequitl quichihua tlahuel chicahuac." 2. Miac cuahuitl huactoc huan axcanah cacatztic. "Notatah quemman quitzontequi cuahuitl tlen alaxox, nochipa poztequi imacheteh pampa nopa cuahuitl tlahuel tzihtzilintic." *miaq.* tzihtzilintiqueh. *achi.* TZILĪNTIC (*tlaomp.*)

TZIHTZIPILOĀ. *tlach3.* Macehualli ica iizti quitzquilia huan quimahpachhuilia miac hueltah inacayo ceyoc zo ce tlamantli cuatlacquetl. "Ioquichpil Luis tlahuel mocicinia pampa quemman inanan axcanah quicohuilia tlen ya quinequi pehua quitzihtzipiloa iuhcatzan miac itztoqueh." *panoc.* tzihtzipiloh(qui), tzihtzipilqui. *achi.* TZIPILOĀ (*tlaomp.*)

TZIL. *tlat.* TZILĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzil-

TZILĪNI. *tlach2.* Caquizti chicahuac ce tlamantli tepoztli quemman quitacaniah zo quemman quioholitzah. "Quemman Martin motlaloa chicahuac huan quihuica miac pitzahuac pan ifolzah, pehua tzilini itomin." *panoc.* tzilīnqui. *tzinpehua.* TZILĪNIĀ, TLATZILĪNIĀ. *tlaomp.* TZITZILICA. *tlaeli.* TLATZILĪNI. *achi.* TZIL, Ī4, NI4.

TZILĪNIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitehtehtzona tepozcampanah zo ceyoc tlamantli tepoztli. "Tlamachtihquetl quitzilinia tepozcampanah tlahcotona pan ne caltlamachtilyoyan pampa quinnotza momachtianih tlen ica tiotlac huan eliyaya axcanah." *panoc.* tzilīnih(qui). *tlapihui.* TZILĪNILIĀ. *achi.* TZILĪNI, Ā4.

TZILĪNILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicalanilia ce tepoztli zo ce ahahuilli ce pilconetzin quemman tzahtzi zo quemman quinequi ma mahuilti. "Andrea axquiamati quimocuitlahuiz iahui iconeuh iuhcatzan quitzilinih iahahuilhuan." *panoc.* tzilīnih(qui), tzilīnilqui. *achi.* TZILĪNIĀ, LIĀ2.

TZILĪNTI. *tlach1.* TZILĪNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZILĪNTLI, TI1.

TZILĪNTIC. *tlat.* 1. ni. Macehualli tlecantoc tlen nocca tetic itlacayo. "Pan tianquiz niquittac ce tlatatl tlahlantinemi tomin huan neci nocca tzilintic; hueliz tlahuel tlatzihui huan axquinequi tequitiz." 2. Cuahuitl tlen motlantoc huan chicahuac icuayo. "Ne ocpahtli tlahuel tzilintic pampa quemman quitzontequiya noicniuh ica imacheteh nelcaquiztiyaya." *miaq.* tzilintiqueh. *tlaomp.* TZIHTZILĪNTIC. *achi.* TZILĪNTI, C4.

TZILĪNTLI. *tlat.* TZILĪNTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzilīn-. *achi.* TZILĪNI (*tlachihual.*)

TZĪMI. *tlach2.* ĒLTZĪMI iyollo: axcanah motequihua icelti.

TZĪMPĀN. *tlap.* no. Ce achi tlen itzinquechtlan macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa tlatzquitoc itzintamal huan techpalehuia ica timocheuizceh. "Nechcocoa notzimpan pampa huahcauhqui nimopachtoya quemman nitlamehuayaya." *tlazal.* tzĪmpān-. *achi.* TZĪNTLI, PĀN1.

- TZIN.** *tlat.* Motequihuia ica tlatzinpepecholli PĪL, quemman tlatocaxtiliztli axcanah quiapiya iteucco; quemman tlatocaxtiliztli quiapiya iteucco, huetzi TZIN huan zan motequihuia PĪL.
1. Ica momanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen cuecuetztzin. "Na nicpiya ce pilpiyotzin coztic." "Maribel ipilcobetah yainon quitequihuia ica acuiz quemman axoncah atl."
 2. Macehualli ica tlatlepanitta huan teicnelia. "Xictlali achi piltlacualtzin tlaixpan." *miaq.* tzitzin. *tlazal.* tzin-.
- TZĪNAHHUAYŌHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicuahcua ce tlamantli pan itzintamal huan pehua mohuahua zo motoxoma pan ce cuahuitl. "Luis tzinahhuayohua pampa quitzincuahqueh axcanelimeh campā mocehuihtoya tlalchi." *panoc.* tzĪnahhuayōhqui. *achi.* TZĪNTLI, AHHUAYŌHUA.
- TZĪNCACAPATZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quimaquilia pan itzintamal ceyoc miac hueltah. "Maria quitzincacapatza iconeuh pampa tlahuel axtlacaqui." *panoc.* tzĪncacapatzqui. *tlapihui.* TZĪNCACAPATZHUILIĀ. *achi.* TZĪNTLI, CACAPATZA.
- TZĪNCACAPATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquilia pan itzintamal ceyoc iconeuh miac hueltah. "Quemmantzin noahui quitzincacapatzhuilia icomaleh ioquichpil, huan teipan conetl motlateilhuia." *panoc.* tzĪncacapatzhuilih(qui), tzĪncacapatzhuilqui. *achi.* TZĪNCACAPATZA, HUILIĀ.
- TZĪNCACAPAXTIC.** *tlat.* Ce pantalon coyahuac tlen mocahua coxtaltic pan macehualli itzintamal. "Angelica ichocho quicohuah ipantalon huei huan neci neltzincacapaxtic huan cequin macehualmeh zan pehua quipactiah." *achi.* TZĪNTLI, CACAPAXTIC.
- TZĪNCAHUĀNI.** *tlach2.* Coquitl quitlatia itlahuil. "Tlan tinemiz ica tlayohua nepa cuatitlan, nochipa tiquinittaz piltlachquetztzin tzincahuanih." *panoc.* tzĪncahuānqui. *achi.* TZĪNTLI, CAHUĀNI.
- TZĪNCĀLĀNTIC.** *tlat.* ni. Macehualli cihuatl icueh nelcoyahuac. "Juana tzincalantic nemi pampa axquiapiya ifondoh." *achi.* TZĪNTLI, CĀLĀNTIC.
- TZĪNCĀLLI.** *tlat.* TZĪNCĀLTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzĪncāl-. *achi.* TZĪNTLI, CĀLLI.
- TZĪNCĀLTI.** *tlach1.* TZĪNCĀLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZĪNCĀLLI, TI1.
- TZĪNCĀLTIC.** *tlat.* ni. Quen nehemi macehualli tlen quitlapouhtoc ome iicxi. "Ne ohtli huallauh ce totlayi tzincaltic pampa caxtolliya moicxilecuenih." *achi.* TZĪNCĀLTI, C4.
- TZĪNCALTZOMITL.** *tlat.* no. Cotomitl tlen ica ticpiquih totzintamal. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin nonanan nechcohuiyaya notzincaltzon; naman nihueiya, nimocohuia nocelti." *tlaxca.* -tzĪncaltzon. *achi.* TZĪNTLI, CALTZOMITL.
- TZĪNCHIHQUILOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitzinoholinia quentzin iconeuh quemman cochtoc. "Quemman nonanan quiizcaltiyaya nochocho, niqittayaya quen ahachica quitzinchihquilo yaya campā huanya cochtoc." 2. nimo. Macehualli tlen cochtoc zo molocotztoc pan ce cuaciyah motzinoholinia quentzin. "Amelia quemman cochtoc ahachica motzinchihquilo pampa cuati." *panoc.* tzĪnchihquilo(qui), tzĪnchihquilqui. *achi.* TZĪNTLI, CHIHQUILOĀ.
- TZĪNCHIQUILOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitzinoholinia quentzin iconeuh quemman cochtoc. "Hilda iconeuh nochipa quitzinchiquiloa campā quicochtoc para axcanah moixhuitiz." 2. nimo. Macehualli tlen cochtoc zo molocotztoc pan ce cuaciyah motzinoholinia quentzin. "Quemman nicuati nimocehuihtoc, zan pehua nimotzinchiquiloa." *panoc.* tzĪnchiquilo(qui), tzĪnchiquilqui. *achi.* TZĪNTLI, CHIQUILOĀ.
- TZĪNCOCOPITZA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiquixtilia cihuatotolin itzinihhuiyo para ma mopalachtli huan ma tlamayohui. "Yalhuaya quemman quizqui yancuic metztli nonanan quintzincocopitzqui icihuatotolhuan." 2. nimo. Macehualli motlaquixtilia chicahuac. "Quemman nimocuapa caltlamachtilyon nionmotzincocopitza chicahuac pampa axnicnequi nimozocohuiz." 3. nimo. Macehualli quiquixtia icuahyol huan nochi tlen eltoc pan iyoyon ifolzahhuan. "Quemman nonanan quipacaz noyoyon nechillia: «¿Quenque axcanah timotzincocopitztoc?», huan pehua nicquixtia nocarterah, notomin, huan nocuahyol." 4.

nic. Macehualli quiquixtia ce tlenhueli cuahuatl tlen quitoctoqueh zo ixhuatoc. "Roberto quintzincocopitza cuatlatocmeh pampa huactocca huan quinpatlaz." *panoc. tzīncocopitzqui. achi. TZĪNCOPĪNA (tlaomp.)*

TZĪNCOCOTL. *tlat.* Cocotl tlen ixhua pan ce acahya itzintenco. "Ce hueltah na nicpiyayaya ce tzincocotl, huan niyahqui nimopahtito ipan Mexco." *tlaaxca. -tzīncoco. achi. TZĪNTLI, COCOTL.*

TZĪNCOCOYŌLI. *tlach2. ni.* Macehualli quipiya cocotl pan itzintenco. "Ne oquichpil quitzincuahqui ce tlazolmamah pan itzintenco, naman tzincocoyoli." *panoc. tzīncocoyōlqui. achi. TZĪNCOCOTL, YŌLI.*

TZĪNCOCOYOTZA. *tlach2. nic.* Macehualli quichihua miac tlacoyontli pan ce tlamantli itzintlan. "Julian quitzincocoyotza ce icobetah pampa quinequi ica tlaahatequiz campā tlatohctoc." *panoc. tzīncocoyotzqui. tlapihui. TZĪNCOCOYOTZHUILIĀ. achi. TZĪNCOYŌNIĀ (tlaomp.)*

TZĪNCOCOYOTZHUILIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quichihua miac tlacoyontli pan ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Eliseo quitzincocoyotzhuilia iaxocotecon itonanan pampa quinequi ica atzehtzeloz." *panoc. tzīncocoyotzhuilih(qui), tzīncocoyotzhuilqui. achi. TZĪNCOCOYOTZA, HUILIĀ.*

TZĪNCŌPİCHTİC. *tlat.* Ce tlamantli tlen tzintziquiquiuhztin. "Monica quicouhqui ce cobetah tlahuel tzincopichtic huan naman axcanah hueli pan atlacui." *achi. TZĪNTLI, CŌPİCHTİC.*

TZĪNCOPĪNA. *tlach2. nic.* Macehualli quichihua ma quiza ce tlamantli canahya campā calactoc zo tlatzquitoc. "Quemman niquiztehua nochan niccehuia notepoz huan nictzincopina campā tlatzquitoc para ma axtlen oncah nopayoh." *panoc. tzīncopīnqui. tlapihui. TZĪNCOPĪNILIĀ. tlaomp. TZĪNCOCOPITZA. achi. TZĪNCOPĪNI, Ā4.*

TZĪNCOPĪNI. *tlach2.* Xochitl zo ceyoc tlamantli mihcuenia campā tzintlatzquitoc. "Tzincopinqui noxochiuh pan icuayo tlen nichuquiliyaya nonanan." *panoc. tzīncopīnqui. tzinpehua. TZĪNCOPĪNA. achi. TZĪNTLI, COPĪNI.*

TZĪNCOPĪNILIĀ. *tlach3. ni.* Macehualli quiquixtilia ce acahya ce tlamantli campā calactoc. "Na nictzincopinilih itepoz nomimi huan yeca quinequiyaya nechmaquiliz." *panoc. tzīncopīnilih(qui), tzīncopīnilihqui. achi. TZĪNCOPĪNA, LIĀ2.*

TZĪNCOTŌNA. *tlach2. nic.* Macehualli quicui ce tlamantli campā tzintlatzquitoc zanpampa axcanah ica inelhuayo yon icuayo. "Na quemman niccui xochitl campā tlactoc axcanah nicquechpoztequi icuayo, zan nictzincotona." *panoc. tzīncotōnqui. achi. TZĪNTLI, COTŌNA.*

TZĪNCOYĀHUAC. *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah tzintziquiquiuhztin. "Nonanan quinequi ce coxtalli tlen tzincoyahuac pampa nopayan hueli icati miac tlamantli." *achi. TZĪNTLI, COYĀHUAC.*

TZĪNCOYŌNI. *tlach2.* Cobetah, chachapalli zo ceyoc tlamantli coyoni zo tlapani itzintlan. "Tzincoyoni chachapalli pampa quiapiya miac cintli." *tzinpehua. TZĪNCOYŌNIĀ. achi. TZĪNTLI, COYŌNI.*

TZĪNCOYŌNIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli zo tlapiyalli quitlapana ce tlamantli itzintlan huan ayoccanah hueli quitequihuiyah. "Nopitzo quitzincoyonih coxtalli tlen quiapiya cintli huan peuhqui tepehui." *panoc. tzīncoyōnih(qui). tlapihui. TZĪNCOYŌNILIĀ. tlaomp. TZĪNCOCOYOTZA. achi. TZĪNCOYŌNI, A4.*

TZĪNCOYŌNILIĀ. *tlach3. nic.* Macehualli quichihua miac tlacoyoctli pan ce tlamantli itzintlan tlen ceyoc iaxca. "Na nictzincoyonilih noahui icobetah pampa pan quinequi quitocaz ixochiuh." *panoc. tzīncoyōnilih(qui), tzīncoyōnilihqui. achi. TZĪNCOYŌNIĀ, LIĀ2.*

TZĪNCUĀ. *tlach4. qui.* Tlapiyalli zo tecuani quitzintlanquechia ceyoc. "Ce nopitzo mococoa pampa nochipa quitzincuah cequinoqueh tepitzohuan." *panoc. tzīncuahqui. achi. TZĪNTLI, CUĀ.*

TZĪNCUAPA. *tlach2. nimo.* Macehualli, tlapiyalli zo tecuani mixtlapachoa huan quinextia itzintamal. "Quemman Mayra huetztoc pan itlapech huan ce acahya quicuahcualania, zan onmotzincupa pampa axquinequi quiittaz." *panoc. tzīncuapqui. achi. TZĪNTLI, CUAPA.*

- TZĪNCUATOPĒHUA.** *tlach2*. nic. Macehualli quicuatopehua ce acahya pan itzintenco ica imah zo ica itlacayo. "Jose quitzincuatopehua ipilpitzo pampa axquinequi nehnemiz." *panoc*. tzĭncuatopĕhqui. *achi*. TZĪNTLI, CUATOPĒHUA.
- TZĪNCUI.** *tlach1*. nic. Macehualli quipehualtia ce tequitl. "Ne tlacatl quitzincuc ceyoc pamitl." *panoc*. tzĭncuc. *tlapihui*. TZĪNCUĪLIĀ. *achi*. TZĪNTLI, CUI.
- TZĪNCUĪLIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipehualtilia ceyoc ce tlamantli zo ce tequitl. "Jose quitzincuilia ipamiuh Edgar huan iuhquinon axcanah ohuihti campa yahtiu." *panoc*. tzĭncuĭlih(qui), tzĭncuĭlqui. *achi*. TZĪNCUI, LIĀ2.
- TZĪNCUITLAYOH.** *tlat*. ni. Conetzin tlen quipiya cuitlatl itzintenco. "Juana iconeuh tlanexilia tzincuitlayoh pampa tlayohua axcanah quitzinpatla." *miaq*. tzĭncuitlayohqueh. *achi*. TZĪNTLI, CUITLAYOH.
- TZĪNHUIHCŌLTIC.** *tlat*. Cuahuatl tlen axcanah tzinxitlahuac. "Notlayi quichihqui ichan ica tlaquetzalli tlen tzinhuihcoltic huan naman quemman tlahuetzi calaqui atl." *achi*. TZĪNTLI, HUIHCŌLTIC.
- TZĪNIHHUIYŌTL.** *tlat*. i. Piyo zo tolin iihhuiyo tlen itzintenco. "Quemman quiza yancuc metzli nonanan nochipa quinhuihuitla inintzinhuiyo totolimeh." *tlaaxca*. -tzĭnihhuiyō. *achi*. TZĪNTLI, IHHUIYŌTL.
- TZĪNMAHMAUHTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitzintzonhuitequi cahuayoh huan moolinihtehua zantequitl. "Nocahuayoh nochipa nictzinmahmauhtia quemman axcanah quinequi nehnemiz." *panoc*. tzĭnmahmāuhtih(qui). *achi*. TZĪNTLI, MAHMAUHTIĀ.
- TZĪNMECAYŌTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuiliah iloh ce acoxah campa coyontoc. "Nochipa nictzinmecayotia iacoxah nonanan pampa ya ayocanah hueli." *panoc*. tzĭnmecayōtih(qui). *tlapihui*. TZĪNMECAYŌTILIĀ. *achi*. TZĪNTLI, MECAYŌTIĀ.
- TZĪNMECAYŌTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuiliah iloh ce acahya iacoxah campa coyontoc. "Ne piltenantzin motetlanhui pampa quinequi ma quitzinmecayotilican iacoxah." *panoc*. tzĭnmecayōtilih(qui), tzĭnmecayōtil(qui). *achi*. TZĪNMECAYŌTIĀ, LIĀ2.
- TZĪNNAHNAHUĀ.** *tlach4*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quiitzquiya ica ome imah itzinquechtlan ceyoc. "Oscar quitzinnahnahua Elia quemman ihuinti huan naman quiixpantih ica tlanahuatihquetl." *panoc*. tzĭnnahnahuahqui. *achi*. TZĪNTLI, NAHNAHUĀ.
- TZĪNNECUILIHUI.** *tlach2*. Cuahuatl zo ce tlenhueli huihcolihui pampa axcanah cualli quiquetztoqueh. "Ramon quiahhuaqueh pampa axcanah cualli quiquetzqui cuahuatl; naman tzinnecuiliuhqui." *panoc*. tzĭnnecuiliuhqui. *zinpehua*. TZĪNNECUILOĀ. *achi*. TZĪNTLI, NECUILIHUI.
- TZĪNNECUILOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quichihquiloa ce tlamantli tlen tlatzquitoc pan tlalli huan eli huihcoltic. "Yalhuaya nototatah yahqui millah tlachiyato, huan quiittac ce toroh quitzinnecuilohtoc cuaxilocuahuatl; hueliz calacqui pampa axcualli tlatzauhtoc." *panoc*. tzĭnnecuilo(qui), tzĭnnecuilqui. *achi*. TZĪNNECUILIHUI, OĀ2.
- TZĪNNECUILTIC.** *tlat*. Chihquiltic quentzin ce tlamantli cuahuatl zo ce tlenhueli campa ihcatoc zo moquetzto. "Antonio tzinnecuiltic ichan pampa ceccotzin moetilia itlapachca calli." *achi*. TZĪNTLI, NECUILTIC.
- TZĪNNO.** *tlap*. no. Echcapan itzinquechtlan macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa eltoc itzintamal. "Ne piyo itzinno nelchiyahuac; xicquixtilican tlaxque axahhuic eliz inmotlacual." *achi*. TZĪNTLI, NO2.
- TZĪNOHŌLĪNIĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli tlen cuati pampa mocehuihtoc pan cuaciyah, moquetza huan nehnemi ce tlatoctzin. "Quemman nicoya miac cintli, ahachica nimotzinoholinihtiu." *panoc*. tzĭnohōlĭnih(qui). *achi*. TZĪNTLI, OHŌLĪNIĀ.
- TZĪNOMIYŌTL.** *tlat*. no. Macehualli iomiyo tlen mocahua itzintenco. "Nomachconeuh tlahuel tlaxicoa, yeca quemman niccehua pan nometz, tlahuel nechcocoa itzinomiyo." *tlaaxca*. -tzĭnomiyō. *achi*. TZĪNTLI, OMIYŌTL.

- TZĪNPAPATLACA.** *tlach1.* Michin quioholinia miac icuitlapil quemman axquinequi ma quiitzquican. "Michimeh axhueli niqunitzquia pampa tlahuel tzinpatlacah huan alactiqueh." *panoc.* tzĭnpapatlacac. *achi.* TZĪNTLI, Papatlaca.
- TZĪNPATLA.** *tlach1.* nic. Macehualli quiquixtilia ce conetzin ipezte zo icaltzon tlen zoquiyoh huan quitlalhuilia ceyoc tlen tlapactli. "Nereida quitzinpatla iconeuh pampa moxixqui huan zan calactoc tzahtzi." *panoc.* tzĭnpatlac. *achi.* TZĪNTLI, Patla.
- TZĪNPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitzinmahmauhtihtih ce tlapiyalli campa yohui. "Jose quitzinpehua ipitzo pampa quinequi ma maltiti atlahuco." *panoc.* tzĭnpeuhqui. *achi.* TZĪNTLI, PĒHUA2.
- TZĪNPĒHUALTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzincui ce tequitl zo ceyoc tlamantli. "Quemman nitlahcuiloa huan nimocuapoloa zampa nictzinpehualtia pampa axnicamati quen eli." *panoc.* tzĭnpĒhualtih(qui). *achi.* TZĪNTLI, PĒHUALTIĀ.
- TZĪNPEPECHHUILIĀ.** *tlach3.* Macehualli quitzacua ce tlamantli zincoyontoc tlen ceyoc iaxca ica tziectli zo ceyoc tlamantli tlen tlatzquia. "Notonanan nochipa quitzinpepechhuiliyaya icobetah noma quemman tlapaniyaya quentzin pampa axcanah huiliyaya quicohuia ceyoc." *panoc.* tzĭnpepechhuilih(qui), tzĭnpepechhuilqui. *achi.* TZĪNPEPECHOA, HUILIĀ.
- TZĪNPEPECHOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzacua ce tlamantli tlen zincoyontoc ica tziectli zo ceyoc tlamantli tlen tlatzquia. "Notocah zan quitzinpepechoyaya icon quemman niccoyoniyaya quentzin apan." *tlapihui.* TZĪNPEPECHHUILIĀ. *achi.* TZĪNTLI, PEPECHOĀ.
- TZĪNPETZIQUIUH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiyia huehhuei zo tohtolontic itzintamal. "Ne capon tzinpetziquiuh huan naman nopa quinamacaz pampa naman quena motomauhquiya." *miaq.* tzĭnpetziquiuh(tiqueh). *tlazal.* tzĭnpetziquiuh-. *achi.* TZĪNTLI, PETZIQUIUHTLI (*tlalocotz.*)
- TZĪNPETZIQUIUHTI.** *tlach1.* TZĪNPETZIQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZĪNPETZIQUIUH, TI1.
- TZĪNPETZIQUIUHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quiyia huehhuei zo tohtolontic itzintamal. "Toribio inanan quemman yohui nochan ticmacah ce cuaciyah huan axquitzincui pampa tlahuel tzinpetziquihtic." *miaq.* tzĭnpetziquiuh(tiqueh). *achi.* TZĪNPETZIQUIUHTI, C4.
- TZĪNPĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizaloe ce tlamantli ica ceyoc. "Notatah quitzinpihuilia imecapal ce pilcuayoltzin chichiltic, pampa iuhquinon axcanah quicuapoloa." *panoc.* tzĭnpĪhuilih(qui), tzĭnpĪhuilqui. *achi.* TZĪNTLI, PĪHUILIĀ.
- TZĪNPILOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motilana quemman ilpitoc zo quemman quihuicah canahya ica lazoh zo quemman quimatilantiyohuih huan axquinequi yaz. "Beto quemman quihuica ipitzo quionahaltia tlahuel motzinpiloe pampa axquinequi nehnemiz." *panoc.* tzĭnpiloh(qui). *achi.* TZĪNTLI, PILOĀ.
- TZĪNPĪQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli cihuatl quitlalhuilia conetzin ce yoyomtl itzinteno, huan queuhquinon axcanah tzinpepeztic itztoz. "Julia cualli quitzinpiquei iconeuh pampa axcanah quinequi ma mococo." *panoc.* tzĭnpĪcqui. *achi.* TZĪNTLI, PĪQUI.
- TZĪNPOCHQUITZIN.** *tlat.* Ce tlamantli cocoliztli tlen quipano macehualli pan itlacayo; itlachiyaliz quence cocotl. "Quemman nieliyaya nicuecuetztzin nechpanoc tzinpochquitzin huan zan peuhqui nitzahzi." *achi.* TZĪNTLI, POCHQUITL, TZIN.
- TZĪNPOPOTZOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli mihyexa miac hueltah tlahuel chicahuac. "Abelardo tzinpopotzocac pan tlaixpiyalli huan quinchololtih ichpocameh tlen itztoyah inechca." *panoc.* tzinpopotzocac. *achi.* TZĪNPOTZŌNI (*tlaoamp.*)
- TZĪNPŌROĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, conetzin, tecuani zo tlapiyalli mopachohtoc huan motzintlalantoc quemman quicui zo quichihua ce tlamantli. "Nochocho pampa cuecuetztzin ahachica motzinporea tlahcocalli iuhcatzan quiahhua noma." *panoc.* tzĭnpŌroh(qui). *achi.* TZĪNTLI, PŌROĀ.

- TZĪNPOTZŌNI.** *tlach2.* ni. Macehualli mihyexa tlahuel chicahuac. "Manuel motemahmautlih quemman Elena tzinpotzonqui chicahuac pampa moxhuitihtoya." *panoc.* tzinpotzŏnqui. *tlaomp.* TZĪNPOPOTZOCA. *achi.* TZĪNTLI, POTZŌNI.
- TZĪNPŌTZPŌTZ.** *tlat.* Ce tlamantli caquiliztli tlen moquixtia ica tubah pan cequi huicatl. "Tlapitzanilh quemman tlatzotzonahya, nopa inintubah caquizti quen quichihua tzinpotzpotz, tzinpotzpotz." *achi.* TZĪNTLI, PŌTZPŌTZ.
- TZĪNQUECHCUAHCUĀLŌ.** *tlach1.* ni. Macehualli quicocoa itlahcuyan. "Ne tenantzin pehua tzinquechcuahcualo pampa huahcauhquiya huetzqui axochpan huan axcanah motehtemohuih." *panoc.* tzinquechcuahcuālc. *achi.* TZĪNQUECHTLI, CUAHCUĀLŌ.
- TZĪNQUECHMIHMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axquimachilia itlahcuyan pampa cepoya. "Ne pitzotl axhueli nehnemi pampa tzinquechmihmiqui pampa quihuihuitecqueh techan." *panoc.* tzinquechmihmicqui. *achi.* TZĪNQUECHTLI, MIHMIQUI.
- TZĪNQUECHNAHUĀ.** *tlach4.* nic./timo. Macehualli quinahnahua ceyoc itlahcuyan. "Nechilliah notequixpoyohuan quetl quemman mihtotiah zancehco, axcanah motzinquechnahua." *panoc.* tzinquechnahuaqui. *achi.* TZĪNQUECHTLI, NAHUĀ.
- TZĪNQUECHTLAN.** *tlap.* no. Itlahcotiyan macehualli zo tecuani campa tlami ipanomiyo. "Alma quicocoa itzinquechtlan pampa huetzqui quemman atlacuito." *achi.* TZĪNQUECHTLI, TLAN.
- TZĪNQUECHTLI.** *tlat.* TZĪNQUECHTLAN, TZĪNQUECHCUAHCUALŌ, TZĪNQUECHMIHMIQUI, TZĪNQUECHNAHUĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzinquech-. *achi.* TZĪNTLI, QUECHTLI.
- TZĪNQIQUICI.** *tlach2.* TZĪNQIQUIZTOC. ni. Conetzin mopachtoc huan motzintlalantoc. "Oquichpil, axcanah xitziniquizto tlahcocalli pampa panozceh paxaloanilh huan mitzittazceh." *achi.* TZĪNTLI, QUIQUICI.
- TZĪNQIQUIZTI.** *tlach1.* TZĪNQIQUIZTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZĪNQIQUIZTLI, TI1.
- TZĪNQIQUIZTIC.** *tlat.* ni. Cihuapil zo oquichpil tlen motzinporohtoc. "Bertha inanan quiillia iconeuh: «Oquichpil, ¿quenque titziniquiztic nopa tlahcopuertah?»." *achi.* TZĪNQIQUIZTI, C4.
- TZĪNQIQUIZTLI.** *tlat.* TZĪNQIQUIZTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tziniquiz-. *achi.* TZĪNQIQUICI (*tlachihual.*)
- TZĪNQIQUIZTOC.** Xiquitta TZĪNQIQUICI.
- TZĪNQŪXTIĀ.** *tlach3.* 1. nimo. Macehualli tlananquilia ica ce tlamantli, teipan axcanah monechcahuia. "Tordillo itztoc ce totlayi tlen motzinquixtia nochipa ica ce tequitl pampa tlahuel tlatzihui." 2. mo. Tecuani zo tlapiyalli tlen quiilpitoqueh zo quiitzquitoqueh pehua motzinpiloa huan axcanah quinequi nehnemiz. "Quemman axoncah atl Dario quinahuatiah ma quiamacati pitzotl huan ya axquinequi yaz pampa tlahuel motzinquixtia pitzotl huan quimahuilia quihuihcomaz." *panoc.* tzinquixtih(qui). *achi.* TZĪNQŪZA, TIĀ.
- TZĪNQŪXTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatilia, quiihcuenilia zo quitemohuilia ceyoc ipezte zo ipantalon. "Victoriano tlahuel axtlatlepanitta huan yeca itequixpoyohuan quitzinquixtiliah ipantalon." *panoc.* tzinquixtilih(qui), tzinquixtilqui. *achi.* TZĪNTLI, QUĪXTILIĀ.
- TZĪNQŪZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nehnemi ica iican. "Carlos axquinequi ma quitlahpalo Juan; yeca quemman quiitta tzinquiza." *panoc.* tzinquizqui. *tzinpehua.* TZĪNQŪXTIĀ. *achi.* TZĪNTLI, QUĪZA.
- TZĪNTAMALLI.** *tlat.* no. Ce achi tlen itzintenco macehualli; eltoc tolontic huan quitequihua ica mocehuiz. "Maria quitzopinihqueh pan itzintamal pampa yacatzonpilihui huan totoniya huan ya quinequi cualtiyaz." *tlaaxca.* -tzĪntamal. *achi.* TZĪNTLI, TAMALLI.
- TZĪNTATACATZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiilpilhuilia ceyoc ce cuayolli itzinquechtlan zo quiilpilhuilia ce mecatl ce tlapiyalli itzinquechtlan quemman quitlahuilia icuitlapan ce cuapozteh. "Javier quitzintatacatzhuilia ipantalon ichocho pampa tlahuel coyahuac huan zan temo." *panoc.* tzĪntatacatzhuilih(qui), tzĪntatacatzhuilqui. *achi.* TZĪNTATACATZOĀ, HUILIĀ.

TZĪNTATACATZOĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli cihuatl quiilpia itzoncal ica ce tlamantli tlauhuel chicahuac. "Elvia axquemman quitzintatacatzoa itzoncal pampa tlauhuel tlatzihui." 2. nimo. Macehualli quiilpia ica cuahyolli ipantalon. "Victor cualli motzintatacatzoa para axcanah ma temo ipantalon." 3. nic. Macehualli quiilpia ihuintiquetl chicahuac pan itzinquechtlan para ma axcanah tehuilana. "Raul quitzintatacatzqueh pan cuahuitl pan ce tlaixpiyalli pampa zan temaquiliyaya." *panoc*. tzĪntatacatzoh(qui), tzĪntatacatzqui. *tlapihui*. TZĪNTATACATZHUILIĀ. *achi*. TZĪNTLI, TATACATZOĀ.

TZĪNTEHTZONA. *tlach2*. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya zo ce tlenhueli ica ce tlamantli itzinteno. "Notatah quitzintehtzonqui nonanan quemman quihuicayaya cuahuitl calihtic huan nonanan quicuiyaya tlazolli tlalchi." *panoc*. tzĪntehtzonqui. *tlapihui*. TZĪNTEHTZONILIĀ. *achi*. TZĪNTLI, TEHTZONA.

TZĪNTEHTZONILIĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quimaquilia itzintlan ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Laura quitzintehtzonilia inanan icobetah tlen quiipya zoquitl." 2. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya pan itzintamal. "Luis quitzintehtzonilih iconeuh huan peuhqui tzahtzi." *panoc*. tzĪntehtzonilih(qui), tzĪntehtzonilqui. *achi*. TZĪNTEHTZONA, LIĀ2.

TZĪNTELOLOHTIC. *tlat*. Tlapiyalli tzintolontic pampa axquipiya icuitlapil zo pampa iuhquinon tlatatqui. "Ne piyo tzintelolohitic pampa chichi quiquixtilih icuitlapil." *achi*. TZĪNTLI, TELOLOHTIC.

TZĪNTEMŌ. *tlach1*. TZĪNTEMŌCCA. Ayoc miac mocahua ce tlamantli zo tlacualli campa mantoc. "Tzintemocca noetlacual tlen nictectoya pan nocobetah pampa niquntlamacac miaquin tequitinih." *panoc*. tzĪntēmoc. *achi*. TZĪNTLI, TEMŌ.

TZĪNTEMŌCCA. Xiquitta TZĪNTEMŌ.

TZĪNTĒNNO. *tlap*. 1. no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc inecha itzimpan; cequin quitequihuih ica mocehuizeh. "Ne pitzotl itzinteno tlauhuel lichintoc pampa quitzintlanquechih ce chichi." 2. i. Tlamantli itzontlamian tlen ica iican. "Julio iamporah tlauhuel zoquiyoh itzinteno pampa quicehuihtoya pan zoquitl." *achi*. TZĪNTLI, TĒNNO.

TZĪNTEQUI. *tlach2*. nic. Macehualli quitequi ce tlamantli aztah itzintlan. "Rosario ichan quiipyah cilchilli huan quemmanya zan quintzintequi pampa axquinequi quiixpoztequiz, tlaque huaquiz icuayo." *panoc*. tzĪntecqui. *achi*. TZĪNTLI, TEQUI.

TZĪNTLĀHUIĀ. *tlach3*. Coquitl tlamina ica itzinteno. "Quemman tzintlayohua neci yehyectzin quen tzintlahuih coquimeh." *panoc*. tzĪntlāhuih(qui). *achi*. TZĪNTLI, TLĀHUIĀ.

TZĪNTLĀHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitlatia ce tlamantli tlahuilli itzalan ce piyo zo ce tlamantli. "Quemmantzin nonanan tlapoyauhcantzin, quinontzintlahuilia ipiyohuan campa tlehcoqueh pampa ya nochipa quinpohua tlan nochi itztoqueh." *panoc*. tzĪntlāhuilih(qui), tzĪntlāhuilqui. *achi*. TZĪNTLI, TLĀHUILIĀ.

TZĪNTLĀLĀNA. *tlach2*. 1. nic./nimo. Macehualli quiitzquia itzintlan ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pampa quinequi ma moquetza. "Pablo quitzintlalana itenantoroh pampa mixiuhqui yalhuaya huan axcanah quitlahuizohtoc itecyo." 2. mo. Tlamantli tzinnecuilihui pampa quitlaltoqueh tlaixnecuilcan. "Florentino quipoxahua tlalli caltic pampa axquinequi ma motzintlalanto cuamezah campa tlacuazceh paxaloan." *panoc*. tzĪntlālānqui. *achi*. TZĪNTLI, TLĀLĀNA.

TZĪNTLĀLHUILIĀ. *tlach3*. mo. Tlatocaxtiliztli iyollo eli itlatzintlahuilil tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli. *achi*. TZĪNTLI, TLĀLHUILIĀ.

TZĪNTLĀLPACHOĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitoca ce tlacualiztli inelhuayo zo itezzo para ma ixhua huan ma quiipya itlacca. "Notatah huan na tiyahqueh millah tiquintzintlalpachotoh tiocuatinih." *panoc*. tzĪntlālpachoh(qui), tzĪntlālpachqui. *achi*. TZĪNTLI, TLĀLPACHOĀ.

TZĪNTLAMĪNA. *tlach2*. ni. Macehualli moxixa zan atl quemman yohui cuatenno. "Ce hueltah niccuahqui piyo tlen ihtlacauhtocca huan peuhqui nitzintlamina." *panoc*. tzĪntlamīnqui. *achi*. TZĪNTLI, TLA1, MĪNA2.

TZĪNTLAN. *tlap*. i. Nelechcapan campa pehua ce tlamantli. "Marcelo quemman quicualania ce ichichi quionilpia itzintlan cuahuitl huan nopayoh quicauhtehua." *achi*. TZĪNTLI, TLAN.

- TZĪNTLANQUECHIĀ.** *tlach3*. nic. Tlapiyalli quicamapachoa itzintamal ceyoc zo ce acahya. "Catalina quitzintlanquechih ce chichi yalhuaya huan quicoyonih icoton." *panoc*. tzĭntlanquechih(qui). *achi*. TZĪNTLI, TLANQUECHIĀ.
- TZĪNTLATLĀHUIĀ.** *tlach3*. Coquitl tzincahuani. "Quemman tlayohuatiyohua neci yehyeetzin quen tzintlatlahuiah coquimeh." *panoc*. tzĭntlatlāhuih(qui). *achi*. TZĪNTLI, TLATLĀHUIĀ.
- TZĪNTLATZĪNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya pan itzintamal. "Alicia quitzintlatzĭnih iconeuh pampa quitoyahuilih itlacual quemman tlacuayaya." *panoc*. tzĭntlatzĭnih(qui). *achi*. TZĪNTLI, TLATZĪNIĀ.
- TZĪNTLATZQUIĀ.** *tlach3*. TZĪNTLATZQUITOC. 1. Xihuitl itzonyo cahcalactoc pan tlalli huan quichihua ma elto xoxoctic. "Alonso axcanah cualli tlaxihuimacui pampa cahcanahya cualli tzintlatzquitoc xihuitl." 2. Ce achi macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo pepechiuhtoc ceyoc achi itlacayo itzintlan. "Zampa tzintlatzquihteuhtoc nometz tlahuel cuahcualo, ni hueliz pampa yalhuaya nihuetzqui." *tlenpanotoc*. tzintlatzquitoc. *panoc*. tzĭntlatzquih(qui). *achi*. TZĪNTLI, TLATZQUIĀ.
- TZĪNTLATZQUITOC.** Xiquitta TZĪNTLATZQUIĀ.
- TZĪNTLAYOHUA.** *tlach2*. Tlaeli tlachachapaltic pampa huetzqui tonatiuh huan axoncah metztli. "Quemman tzintlayohua macehualmeh tlahuel quitequihuih focoh huan cantelah." *panoc*. tzĭntlayohuac. *tlaeli*. TLATZĪNTLAYOHUA. *achi*. TZĪNTLI, TLAYOHUA.
- TZĪNTLAYOHUILIĀ1.** *tlach3*. ni. Macehualli yohui canahya quemman nocca oncah tonatiuh huan quemman mocuapa ayoconcah. "Nitzintlayohuilih quemman niccuito colantoh nomillah pampa niyahqui tlahuel tlayohuaya." *panoc*. tzĭntlayohuilih(qui), tzĭntlayohuilqui. *achi*. TZĪNTLAYOHUA, LIĀ2.
- TZĪNTLAYOHUILIĀ2.** *tlach3*. nic. 1. Macehualli quicehuilia tlahuilli ce acahya. "Nictzintlayohuilia noicniuh pampa nicnequiya ma cochi." 2. Macehualli quitzacuilhuilia tlahuilli ce acahya ica itlacayo. "Ester, axcanah xictzintlayohuili monanan pampa tlahtzoma huan axquiitta." *panoc*. tzĭntlayohuilih(qui), tzĭntlayohuilqui. *achi*. TZĪNTLAYOHUILLI, IĀ3.
- TZĪNTLAYOHUILLI.** *tlat*. TZĪNTLAYOHUILIĀ2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. tzĭntlayohuil-. *achi*. TZĪNTLAYOHUA (*tlachihual*.)
- TZĪNTLI.** *tlat*. i. Ce achi itlacayo piyo, totolin zo tototl campa tlami itepotzomiyo. "Nonanan nochipa techtlalhuiliyaya piyo itzintliuh quemman ticpiyayayah xiyotl toixco." 2. TZĪNTAMAL, TZĪNPEHUA, TZINTLAN huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil. Totzintamal zo tomozol [Mc. 152v; K. 314]; huan yeca nouhquiya quihtozqui campa pehua ce tlamantli. *tlaaxca*. -tzĭntli. *tlazal*. tzĭn-, tzĭntli-.
- TZĪNTLIYÖTL.** *tlat*. i. Ce achi itlacayo piyo, totolin zo tototl campa tlami itepotzomiyo. "Nochocho quimacaqueh piyo itzintliyo ma quicua." *tlaaxca*. -tzĭntliyō. *achi*. TZĪNTLI, YÖTL.
- TZĪNTOTOXOĀ.** *tlach3*. nimo. Pilconetzin tlen mahuiltia zo macehualli tlen axhueli nehnemi mohuihuica canahya zan ica itzintamal. "Alberto, tlan ticcencuiliz timotzintotoxoa, tzayaniz mopantalon huan axcanah nimitzcohuiz nimantzĭn." *panoc*. tzĭntotoxoh(qui), tzĭntotoxqui. *achi*. TZĪNTLI, TOTOXOĀ.
- TZĪNTZACUA.** *tlach2*. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axcanah hueli moxixaz. "Oscar motzintzauctoc pampa quicuahqui chalchocotl xoxohuic huan axcanah atlic." *panoc*. tzĭntzaucqui. *achi*. TZĪNTLI, TZACUA.
- TZĪNTZIQUIQUIUHTZIN.** *tlat*. Pantalón axcanah huei itzinquechtlan. "Ni nopantalon axcanah nechcui pampa tzintziquihquihtzin." *achi*. TZĪNTLI, TZIQUIQUIUHTZIN.
- TZĪNTZOHTZONHUĪTEQUI.** *tlach2*. nic. Macehualli quimaquilia ceyoc zo ce tlapiyalli itzinteno miac hueltah. "Mateo tlahuel quitzintzohtzonhuitequi iconeuh pampa axcanah quinequi quichihuaz tlen quinahuatia." *panoc*. tzĭntzohtzonhuĭtecqui. *achi*. TZĪNTZONHUĪTEQUI (*tlaomp*.)
- TZĪNTZONHUĪTEQUI.** *tlach2*. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya, ce cahuyoh zo ce chichi pan itzintamal ica ce cuapipitztli. "Angel quitzintzonhuitecqui icahuayoh pampa

- quicuamahcauhqui tlahcoohtli." *panoc.* t̄z̄intzonhuītecqui. *tlapihui.* TZĪNTZONHUĪTEQUILIĀ. *tlaomp.* TZĪNTZOHTZONHUĪTEQUI. *achi.* TZĪNTLI, TZONHUĪTEQUI.
- TZĪNTZONHUĪTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimaquila ce acahya iteixmatcauh, icahuayoh zo ichichi pan itzintamal ica ce cuapipitzli. "Mario quitzintzonhuitequilih icahuayoh Martin pampa quinequi ma nehnemi chicahuac." *panoc.* t̄z̄intzonhuītequilih(qui), t̄z̄intzonhuītequilqui. *achi.* TZĪNTZONHUĪTEQUI, LIĀ2.
- TZĪNXĀLLŌTL.** *tlat.* i. Tlen mocahua itzintlan cafen zo manteca quemman moixtecaya. "Norma quiamati quicuaz itzinxallo mantecah ica tlaaxcalli totonic." *tlaaxca.* -t̄z̄inxallō. *achi.* TZĪNTLI, XĀLLŌTL.
- TZĪNXOLŌNI.** *tlach2.* 1. Ce tlamantli cobetah zo tecomitl xoloni itzintenco. "Ne oquichpil quitzinxolonih ne tecomitl tlen caltech eltoya." 2. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli xoloni itzintamal. "Jorge tzinxolonqui pampa mocehui pan cuaciyah tlen xolontoya." *panoc.* t̄z̄inxolōnqui. *tzinpehua.* TZĪNXOLŌNIĀ. *achi.* TZĪNTLI, XOLŌNI.
- TZĪNXOLŌNIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitequila atl ceyoc itzintenco. "Quemman nimocehuihtoya pan cuaciyah nochocho nechtzinxolonih huan monecqui nimopatla." *panoc.* t̄z̄inxolōnih(qui). *achi.* TZĪNXOLŌNI, A4.
- TZĪPILIMAH.** *tlat.* Tlamantli cuatlacquetl tlen tlachiya quence ilimon, zanpampa achi huei, tzopelic huan quiyiya itzipiuh achi huei. "Ichan noahui oncah miac tzipilimah huan iucci yehyectzitzin coztic." *tlaaxca.* -t̄z̄ipilimah. *achi.* TZĪPITL, LIMAH.
- TZIPILOĀ.** *tlach3.* TZIHTZIPILOĀ iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tlaomp.* TZIHTZIPILOĀ. *achi.* TZITL, PILOĀ.
- TZĪPITL.** *tlat.* no. Ce achi tlen icuetlaxxo macehualli, huan cequin tecuanimeh huan cequin tlapiyalmeh campa motzquia ihti. "Jose pan itzipiuh quiza ce pilcocotzin huan tlahuel ahhuayoh." *tlaaxca.* -t̄z̄ipiuh. *tlazal.* t̄z̄ipi-.
- TZIQUIPILOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlanilia huan quicuapachoa ce achi icuetlaxxo ce acahya zo ce tlapiyalli. "Martin quitziquipiloa ichocho pampa tlahuel quinquanyamahuiltia conecihuameh." *panoc.* tziqipiloh(qui), tziqipilqui. *achi.* TZIQUITL, PILOĀ.
- TZIQUIPŌLTIC.** *tlat.* TĒNTZIQUIPŌLTIC iyollo: axcanah motequihiua icelti. *achi.* TZIQUITL, PŌLTIC.
- TZIQUIQUIHUI.** *tlach2.* Tzocoyolihui ce tlamantli yoyomitl. "Notatah quicohuih nochocho ce icoton huan naman tziquiquihui pampa nopa yoyomitl nelyamanic." *panoc.* tziquiquihqui. *achi.* TZIQUIQUITL, IHUI1.
- TZIQUIQUITL.** *tlat.* TZIQUIQUIHUI iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tlazal.* tziquiqui-. *achi.* TZIQUITL (*tlaomp.*)
- TZIQUIQUIUHTI.** *tlach1.* TZIQUIQUIUHTIC iyollo: axcanah motequihiua icelti. *achi.* TZIQUIQUIUHTI, TI1.
- TZIQUIQUIUHTIC.** *tlat.* Nochi tlamantli tlen ihticoyontoc; zan axcanah coyahuac. "Nocoton tlen nechonihtzomilquehyoc tlahuel tziquiquiuh, yeca axnimoquentia." *achi.* TZIQUIQUIUHTI, C4.
- TZIQUIQUIUHTLI.** *tlat.* TZIQUIQUIUHTZIN huan TZIQUIQUIUHTI iyollo: axcanah motequihiua icelti. *tlazal.* tziquiquiuh-. *achi.* TZIQUIQUIHUI (*tlachihual.*)
- TZIQUIQUIUHTZIN.** *tlat.* Yoyomitl, coxtalli zo folzah tlen ihticoyontoc; zan axcanah coyahuac. "Juan motlaquentia neltziquiquiuhztzin pampa axquiamati motlaquentiz coyahuac." *achi.* TZIQUIQUIUHTLI, TZIN.
- TZIQUITELLI.** *tlat.* TZIQUITELTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihiua icelti. *tlazal.* tziquitel-. *achi.* TZIQUITL, TELLI.
- TZIQUITELTZIN.** *tlat.* Cuetzetzin ce macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli. "Miac tetl tziquiteltzitzin tentoc notlanempan." *miaq.* tziquiteltzitzin. *achi.* TZIQUITELLI, TZIN.
- TZIQUITL.** *tlat.* TZIQUITL, TZIQUIPILOĀ, TZIQUIPŌLTIC, TZIQUITELLI huan TZIQUITOMITL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihiua icelti. Ce achi ce tlamantli; tlamantli cuetzetzin zo echcapantzin [K. 313]. *tlaomp.* TZIQUITL. *tlazal.* tziqui-.

- TZIQUITŌMITL.** *tlat.* Ce achi icuetlaxxo macehualli tlen mochihua zan piltolontzin huan chicahuac; ni tlamantli quiza zancampahueli. "Juana pan imah quizqui ce tziquitomtl pampa ya tlahuel techahchayaya." *laaxca.* -tziquitōn. *achi.* TZIQUITL, TŌNTLI2, TL2.
- TZITL.** *tlat.* TZIPILOĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzi-.
- TZITON.** *tlat.* Queuhquinon macehualli quitocaxtia ce conetl tlen quiicnelia. "Nopipi quillia nochocho tziton pampa neltechochoya huan tlahuel quinequi."
- TZĪTZICĀZHUIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalhuilia tzitzicaztli iconeuh pampa tochontic. "Notlayi tlahuel quintzitzicazhua nomachicnihan pampa axtlacaquih." 2. nic. Macehualli quitlalhuilia tzitzicaztli ce acahya pan ihti zo pan ceyoc achi itlacayo tlen cuahcualo. "Notonanan tlahuel motzitzicazhua quemman quicocoa ihti pampa ya axcanah pahoni." *panoc.* tzĭtzicāzhuih(qui). *achi.* TZĪTZĪCĀZTLI, HUIĀ1.
- TZĪTZICĀZTIC.** *tlat.* Mopanotocca ce tlamantli tzopelic huan eli ce quentzin xococ huan chichic. "Ne huinoh tzitzicaztic pampa quipiya miac tonatiuh." *achi.* TZĪTZICĀZTIYA, C4.
- TZĪTZICĀZTIYA.** *tlach2.* Mopanotocca ce tlamantli tzopelic huan eli ce quentzin xococ huan chichic. "Noteixmatcahuan quemman tlapatzcah nochipa quicahuac ce quentzin ohuaatl pan ce pailah pampa quinequih ma tzitzicaztiya." *panoc.* tzĭtzicāztīxqui. *achi.* TZĪTZICĀZTLI, T11, YA1.
- TZĪTZICĀ.** *tlach1.* TZĪTZICĀZTLI huan TLATZĪTZICĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaeli.* TLATZĪTZICĀ.
- TZĪTZICĀZTLI.** *tlat.* Tlamantli xihuitl eli zancualli huan iixco quiza quence cuamecatl; pan ixihuiyo quipiya ixihuyo huan tecua. "Ne oquichpil tlahuel tochontic, xictlalhuili tzitzicaztli pan itzintamal para ma tlacaqui quentzin." *laaxca.* -tzĭtzicāz. *tlazal.* tzĭtzicāz-. *achi.* TZĪTZICĀ, Z3, TLI.
- TZITZICUICA.** *tlach1.* Tlamantli tlacualli huitoni quemman quitecah canahya zantequitl. "Perla zantequitl motlacualtequih huan tzitzicuicac pan icoton chipahuac tlen moquentihtoya." *panoc.* tzitzicuicac. *achi.* TZICUĪNI (*tlaomp.*)
- TZITZICUITZA.** *tlach2.* nitla. Macehualli quemman quichihua tlacualli quicuaneloa zo quiteca zantequitl huan huitonih huahca. "Lolita quemman quicualtlalia chiltlaxcalli nelatlatzitzicuitza pan cuamezah pampa quicalaquia tlaxcalli zantequitl." *panoc.* tzitzicuitzqui. *tlapihui.* TZITZICUITZHUIĪĀ. *achi.* TZICUĪNIĀ (*tlaomp.*)
- TZITZICUITZHUIĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quialpichia ce tlamantli pan ce acahya quemman quitlahuizoa zo quioholitza chicahuac huan huitoni. "Celia quemman atzehtzelo nochipa quitzitzicuitzhulia ichocho iamoch tlen quihuica pan caltlamachtilyan." *panoc.* tzitzicuitzhuih(qui), tzitzicuitzhuilqui. *achi.* TZITZICUITZA, HUIĪĀ.
- TZITZILICA.** *tlach1.* Ce tlamantli tlen quipiya iihitico piltlenhueltzitzin caquizti quemman quioholiniah zo quemman huetzi. "Quemman quihuihuixoa axocotecomitl tlen huactocca tzitzilica iyollo." *panoc.* tzitzilicac. *achi.* TZILĪNI (*tlaomp.*)
- TZITZILITZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quicacalatza ce tlamantli tlen quipiya iihitico piltlenhueltzitzin, zo quicacalatza piltlenhueltzitzin tlen quipiya imaco para ma caquizti. "Rosendo zan quitzitzilitzin tomin teixpan pampa tlahuel motlepanitta." *panoc.* tzitzilitzqui. *tlapihui.* TZITZILITZHUIĪĀ. *achi.* TZILĪNIĀ (*tlaomp.*)
- TZITZILITZHUIĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicacalatza ce tlamantli tlen quipiya iihitico piltlenhueltzitzin pampa quinequi ma quicaqui ce conetzin. "Quemman choca noconeuh zan nicontzitzilitzhulia iahahuil huan moceceltia." *panoc.* tzitzilitzhulih(qui), tzitzilitzhulqui. *achi.* TZITZILITZA, HUIĪĀ.
- TZITZIMITI.** *tlach1.* TZITZIMITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZITZIMITL, T11.
- TZITZIMITIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen nochipa cualani ica ce tlamantli zan ica quentzin. "Ne tetahtzin tlahuel tzitzimitic pampa zan quentzin quichihuiliah ce tlamantli nimantzin pehua mocicinia." *miaq.* tzitzimitiqueh. *achi.* TZITZIMITI, C4.
- TZITZIMITL.** *tlat.* Macehualli tlen tlahuel mocicinia. "Ne tenantzin tlahuel tzitzimitl huan axacah quinequi quinohtozaz." *miaq.* tzitzimimeh. *tlazal.* tzitzimi-. *achi.* CICĪNI (*tlachihual.*)

- TZITZIQUITL.** *tlat.* TZIQUIQUIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tziquiqui-. *achi.* TZIQUITL (*tlamp.*)
- TZIUC.** *tlat.* TZICUĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tziuc-.
- TZOCOCOUHTI.** *tlach1.* TZOCOCOUHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZOCOCOUHTLI, TI1.
- TZOCOCOUHTIC.** *tlat.* TĒNTZOCOCOUHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZOCOCOUHTI, C4.
- TZOCOCOUHTLI.** *tlat.* TZOCOCOUHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzococouh-.
- TZOCOLIHUI.** *tlach2.* Chequelihui tototl, piyo zo totolin quemman pehua mococoa. "Palach pehua tzocolihui pampa axquiihyohuia tlacelhuetzi." *achi.* TZOCOLLI, IHUI1.
- TZOCOLLI.** *tlat.* TZOCOLTI huan TZOCOLIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzocol-. *achi.* TZOCOYA (*tlachihual.*)
- TZOCOLTI.** *tlach1.* TZOCOLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZOCOLLI, TI1.
- TZOCOLTIC.** *tlat.* Tototl, piyo zo totolin chequeltic quemman pehua mococoa. "Perla ipiyo zan tzocoltic itztoc pampa tlatlaci." *miaq.* tzocoltiqueh. *achi.* TZOCOLTI, C4.
- TZOCŌNI.** *tlach2.* TZOCŌNIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TZOCŌNIĀ. *achi.* TZOCOTL, Ō3, NI4.
- TZOCŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitennamiqui ceyoc ica itenxippal. "Mayte quitzoconia itetah Juan pampa tlhuel quinequi." *panoc.* tzocŌnih(qui). *tlapihui.* TZOCŌNILIĀ. *achi.* TZOCŌNI, IĀ1.
- TZOCŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitennamiquilia ceyoc iconeuh zo ceyoc iyoltzin. "Manuel tlhuel quitzoconilia Fabian iyoltzin huan pehua mohuilanah." *panoc.* tzocŌnilih(qui), tzocŌnilqui. *achi.* TZOCŌNIĀ, LIĀ2.
- TZOCOPĀLLI.** *tlat.* TĒNTZOCOPALLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZOCOTL, PĀLLI.
- TZOCOTL.** *tlat.* TZOCOYA huan TZOCŌNI iyollo huan TZOCOYŌTL huan TZOCOYŌLLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli nelcucuetztzin [K. 315]. *tlamp.* TZOCOCOTL. *tlazal.* tzoco-.
- TZOCOYA.** *tlach2.* TZOCOLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZOCOTL, YA1.
- TZOCOYŌCUAHUITL.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl; quemman quiximah, quiza imahmacuayo nelhueh huehuyac. "Notlayi quintoca tzocoyocuahuitl icalixpan pampa quinequi achi ecahuilotl." *achi.* TZOCOYŌTL, CUAHUITL.
- TZOCOYŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlatilia iyoyon, inailoh zo ce tlamantli olli ceyoc huan teipan mopopolocochoa. "Veronica quitzocoyolhuilih icobetah ichocho pampa quitlatlqui inechca tlitl huan axquiittac tlan cahuantoya." *panoc.* tzocoyŌlhuilih(qui), tzocoyŌlhuilqui. *achi.* TZOCOYŌLOĀ, HUILIĀ.
- TZOCOYŌLIHUI.** *tlach2.* 1. Yoyomitl, olli zo nailoh eli cucuetztzin quemman quiahci tlitl. "Martin quitlatih nailoh tlen tepeuhtoyah tlanempan huan zan ontzocoyoliuhqueh pampa quitlatih tecpichtoc." 2. Coatl zo oculin mochihua cucuetztzin quemman quitomoniah zo quemman quicaqui tlahuahuazaca. "Quemman tlaahuetzi quizah tlalocuilimeh huan zan tzocoyolihuih tlapani quemman totolimeh quinequih quinitzquizceh." *panoc.* tzocoyŌliuhqui. *tzinpehua.* TZOCOYŌLOĀ. *tlamp.* TZOHTZOCOYŌLIHUI. *achi.* TZOCOYŌLLI, IHUI1.
- TZOCOYŌLLI.** *tlat.* TZOCOYŌLIHUI huan CUATZOCOYOLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzocoyŌl-. *achi.* TZOCOTL, YŌLLI.
- TZOCOYŌLOĀ.** *tlach3.* 1. qui. Tlitl quichihua ma molocotzo ce tlamantli olli tlen hueli atiya. "Miguel inanan quiahhuac pampa zan quiahuiltia tlitl huan quitzocoyoloa nailoh tlen quinequi ica tlaixtzacuaz." 2. nic. Macehualli quicuahcualtlalia ce yoyomitl tlen coyahuac zo huehuyac. "Nopa icoton tlhuel coyahuac, naman noma quitzocoyoloa." 3. mo. Coatl zo oculin mochihua cucuetztzin quemman quitomoniah zo quemman quicaqui tlahuahuazaca ce acahya. "Ne tzotzonocuilin motzocoyoloa pampa noicniuh quinequi quimictiz." *panoc.* tzocoyŌloh(qui),

tzocoyōlqui. *tlapihui*. TZOCOYŌLHUILIĀ. *tlaomp*. TZOHTZOCOYŌLOĀ. *achi*.
TZOCOYŌLIHUI, OĀ2.

TZOCOYŌTI. *tlach1*. ni. Macehualli yolihcihui huan axhueli mihyocui. "Reina ipilconeuh tzocoyoti, yeca zan tzahtzitoc." *panoc*. tzocoyōtic. *achi*. TZOCOYŌTL, TI2.

TZOCOYŌTL. *tlat*. TZOCOYŌTI huan TZOCOYŌTZIN iyollo; TZOCOYŌCUAHUITL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. tzocoyō-. *achi*. TZOCOTL, YŌTL.

TZOCOYŌTZIN. *tlat*. Ce cocoliztli tlen quimaca macehualli; pehua tlatlaci huan ihyomiqui. "Ne oquichpil quipiya ce tzocoyotzin huan inanan axquimati tlen quimacaz ma quioni." *achi*. TZOCOYŌTL, TZIN.

TZOHTZOCOYŌLIHUI. *tlach2*. Yoyomitl, olli zo nailoh eli nelcucuetztzin quemman quiahci tlitl. "Nocobetah tzohtzocoyoliuhqui pampa nicmanqui inechca tlitl." *panoc*. tzohtzocoyōliuhqui. *achi*. TZOCOYŌLIHUI (*tlaomp*.)

TZOHTZOCOYŌLOĀ. *tlach3*. mo. Ce tlamantli nailoh zo yoyomitl molocotzoa zo atiya quentzin quemman quiahci tlitl zo totonicatl. "Yahuatzinco tlachpanqui noma ne tlanempan huan quitlatih ce nailoh; zan quen quiahcic tlitl niman peuhqui motzohtzocoyoloa." *panoc*. tzohtzocoyōloh(qui), tzohtzocoyōlqui. *achi*. TZOCOYŌLOĀ (*tlaomp*.)

TZOHTZŌLOĀ. *tlach3*. 1. nic. Macehualli quiihitzquia huahcahua ce tlamantli huan eli tzotzoltic. "Silvia quitzotzoloa ialaxox pampa quinequi ma yamaniya." 2. timo. Tlatatl huan cihuatl moihtzquia zancampahueli tlen inintlacayo. "Jose huan Marisol motzohtzoloah ne cuatzintlan tlen atenco." *panoc*. tzohtzōloh(qui), tzohtzōlqui. *achi*. TZŌLOĀ (*tlaomp*.)

TZOHTZŌLTIC. *tlat*. Tlahuel molocotztoc mocahua ce tlamantli nailoh quemman quiahci tlitl. "Mocauhqui neltzohtzoltic ce amafolzah quemman nictlatih." *achi*. TZŌLTIC (*tlaomp*.)

TZOHTZONHUĪTEQUI. *tlach2*. nic. Macehualli quimaquilia miac hueltah ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce cuapipitztlil zo ica ce tlatzquintli xihuitl. "Ahachica na nictzohtzonhuitequi nopetl para ma tepehui tlalpotectli." *panoc*. tzohtzonhuītecqui. *achi*. TZONHUĪTEQUI (*tlaomp*.)

TZOHTZONPOLIHUI. *tlach2*. Miac tlamantli tlen eltoc pan atl atzintlanhuetzi. "Noma quemman quimana piletzin, achtohui quietema huan teipan pehua tzohtzonpolihui." *panoc*. tzohtzonpolihui. *achi*. TZONPOLIHUI (*tlaomp*.)

TZOHTZONTEQUI. *tlach2*. nic. Macehualli quimahmachetehhua cuahuitl, xihuitl, nacatl zo ceyoc tlamantli. "Quemman tlaxpiyah, quinmictiah torohmeh huan teipan inacayo quitzohtzontequih tlen mochihuaz tohtolon." *panoc*. tzohtzontecqui. *tlapihui*. TZOHTZONTEQUILIĀ. *achi*. TZONTEQUI (*tlaomp*.)

TZOHTZONTEQUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quicocototzhuilia ce acahya ce tlamantli tlen chicahuac huan huehueyac. "Rogelio quitzohtzontequilia iconeuh ce ohuatl pampa ya nocca cucuetztzin huan quimahuilia motequiz." *panoc*. tzohtzontequilih(qui), tzohtzontequilqui. *achi*. TZOHTZONTEQUI, LIĀ2.

TZOHTZŌPA. *tlach2*. nic. Macehualli quitentzacua miac tlacoyoctli canahya zo quiihtzoma ce yoyomitl tlen cohcoyoctic. "Arturo quinahuatihqueh ma quitzohtzopa campa tlacoyonihtoqueh calolomeh para axcanah ma mometzcalaquican macehualmeh." *panoc*. tzohtzōpqui. *tlapihui*. TZOHTZŌPILIĀ. *achi*. TZŌPA (*tlaomp*.)

TZOHTZOPĒLIC. *tlat*. Miac tlacualiztli zo cuatlacquetl iahhuiaca quence chancacah. "Ne alaxox neltzohtzopelic pampa cualli ihiuccitoqueh." *achi*. TZOPĒLIC (*tlaomp*.)

TZOHTZŌPILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitzahzacua ica ce tlamantli ce tlenhueli cohcoyoctic tlen ceyoc. "Zoila quitzohtzopilia Irma itlaxcalyoyon pampa zanyainon quipoloayaya para quitlamiz." *panoc*. tzohtzōpilih(qui), tzohtzōpilqui. *achi*. TZOHTZŌPA, LIĀ2.

TZŌLHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quitentzocoyolhuilia ceyoc icoxtal zo ifolzah pampa axquinequi ma tepehui tlen quipixtoc. "Victoriano quitzolhuilih ifolzah ichocho pampa quimacac cintli ma quihuica campa inanan." *panoc*. tzōlhuilih(qui), tzōlhuilqui. *achi*. TZŌLOĀ, HUILIĀ.

- TZŌLIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli yoyomitl xoxolochihui quemman cuatacani canahya huan motilana ipililohyo. "Juana icoton tzoliuhqui pampa quemman yahqui millah cuatacanqui pan cuahuitl." *panoc.* tzŏliuhqui. *tzinpehua.* TZŌLOĀ. *achi.* TZŌLLI, IHUI1.
- TZŌLLI.** *tlat.* TZŌLIHUI, TZŌLTI, TZOTZŌLLI huan YACATZŌLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli pitzactzin [K. 316]. *tlazal.* tzŏl-.
- TZŌLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiihtzoma ce tlenhueli para axcanah ma elto coyactic. "Manuel quitzoloa ipantalon pampa cohcoxtaltic." *panoc.* tzŏloh(qui). *tlapihui.* TZŌLHUILIĀ. *tlaomp.* TZOHTZŌLOĀ. *achi.* TZŌLIHUI, OĀ2.
- TZŌLTI.** *tlach1.* TZŌLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* TZŌLLI, TI1.
- TZŌLTIC.** *tlat.* Xoxolochtic mocahua ce tlamantli yoyomitl quemman axcualli quiihtzomah. "Niconihtzonqui ne nonanan icoton huan mocauhqui tzoltic pampa tlhuel nictilanqui iloh tlen ica niquihtzonqui pan imancax." *achi.* TZŌLTI, C4.
- TZOM.** *tlat.* TZOMŌNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzom-.
- TZOMITL.** *tlat.* TZONYŌ, IHTZOMITL huan CUATZOMITL iyollo: axcanah motequihuia icelti. Ichcatl, pitzotl huan cahuyoh iihhuiyo [Mb. 76v; K. 316]. *tlazal.* tzon-.
- TZOMŌNI.** *tlach2.* ZOZOMOCA iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlapani zo tzayani ce tlamantli [K. 316]. *tlaomp.* ZOZOMOCA. *achi.* TZOM, Ō3, NI2.
- TZOMPAC.** *tlap.* no. Iixco macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzontecon, zo cuahuitl zo calli. "Itzompac ne calli nochipa motemah totomeh, hueliz pampa quiamatih quincuzceh tlachquetzitzin." *achi.* TZONTLI, PAC.
- TZOMPĀN.** *tlap.* no. Iixco itzontecon macehualli, tecuani, tlapiyalli, cuahuitl zo calli. "Quemman niyahqui nicpaxaloto noahui nechhuicac imillah campa oncayaya miac alaxoxcuahuitl huan na nimoquetzqui itzalan ce, huan campa niihcatoya notzompan huiyontoya ce coatl." *tlazal.* tzompān-. *achi.* TZONTLI, PĀN1.
- TZOMPĀNCO.** *tlap.* no. Neliixco tepetl, cuahuitl zo calli. "Ce xihuihtla nitlehcoto aztah itzompanco tepetl tlen Ichcacuatitlan." *achi.* TZOMPĀN, CO2.
- TZOMPANŌ.** *tlach1.* nic. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli quitlani ica ce tlamantli ceyoc. "Ne cuahuitl tlen eltoc nocalnechca, quintzompanoya nochi cuatinih." *panoc.* tzompanōc. *achi.* TZONTLI, PANŌ2.
- TZONA.** *tlach2.* TZOTZONA huan IHTZONA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaomp.* TZOTZONA.
- TZONĀLTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipahpaca ce acahya itzontecon. "Sandra quinequi motzonaltiz pampa tlhuel cuazoquiyoh." *panoc.* tzonāltih(qui). *achi.* TZONTLI, ĀLTIĀ2.
- TZONCALCEMMŌYAHUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli zo ehecatl quitohtoma ceyoc itzoncal. "Nidia nochipa quitzoncalcemmoyahua iicniuh huan quemman tici quiahhua inanan pampa hueliz yohui itzoncal pan tlaxcalli." *panoc.* tzoncalcemmōyahui. *achi.* TZONCALCEMMŌYAHUI, A4.
- TZONCALCEMMŌYAHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cihuatl tapazolihui itzoncal. "Bertha quemman yohui huanya iyoltzin pan tepozcactalachtli tzoncalcemmoyahui." *panoc.* tzoncalcemmōyahui. *tzinpehua.* TZONCALCEMMŌYAHUA. *achi.* TZONCALLI, CEMMŌYAHUI.
- TZONCALLI.** *tlat.* no. Ce achi iihhuiyo macehualli tlen quiza pan icuacuetlaxxo huan eli achi huehhuehuyac. "Martha itzoncal ahachica quipa pampa nelcuaichchoh." *tlaaxca.* -tzoncal. *tlazal.* tzoncal-. *achi.* TZONTLI, CALLI.
- TZONCALLŌTL.** *tlat.* no. Quence tzoncalli cintli zo elotl tlen quiza itzonco. "Elotl quemman iuccitoc tlahlatzquia itzoncallo, yeca noconeuh axquiamati quicuaz pampa quiohuihmati quiquixtiliz." *tlaaxca.* -tzoncallō. *achi.* TZONCALLI, YŌTL.
- TZONCALTEQUI.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quicotona ceyoc itzoncal ica tiheraz. "Na nochipa nimotzoncaltequi quemman ipohual pampa nicnequi ma mozcaltih yehyectzin." *panoc.* tzoncaltecqui. *tlapihui.* TZONCALTEQUILIĀ. *achi.* TZONCALLI, TEQUI.

- TZONCALTEQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicotonilia itzoncal ce acahya iteixmatcauh ica tiheraz. "Teresa quitzoncaltequilih ipipi iconeuh pampa tlatzquitoya tziectli." *panoc*. tzoncaltequilih(qui), tzoncaltequilqui. *achi*. TZONCALTEQUI, LIĀ2.
- TZONCALTILĀNA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quicuamomotzoa ceyoc. "Matilde quitzoncaltilana ichocho pampa axquinequi mocuelpiz, huan teipan pehua tzahtzi." *panoc*. tzoncaltilānqui. *tlapihui*. TZONCALTILĀNILIĀ. *achi*. TZONCALLI, TILĀNA.
- TZONCALTILĀNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuamomotzohuilia ceyoc iteixmatcauh. "Maricela ipileihuapil nochipa quitzoncaltilanilia iicniuh iconeuh pampa tlahuel mocicinia huan axcanah tlacaqui." *panoc*. tzoncaltilānilih(qui), tzoncaltilānilqui. *achi*. TZONCALTILĀNA, LIĀ2.
- TZONCALXOYĀHUA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli zo ehecatl quicuatapazoloa ce acahya. "Na nocca nicuaxolontoc huan noma nechillia ma nimotzoncalxoyahua pampa melahua teipan potehuiyaz." *panoc*. tzoncalxoyāuhqui. *achi*. TZONCALXOYĀHUI, A4.
- TZONCALXOYĀHUI.** *tlach2*. ni. Macehualli cihuatl itzoncal eli tapazoltic. "Nochocho mocuailpia zan ica lizton huan quemman tlaheca xitomi huan tzoncalxoyahui." *panoc*. tzoncalxoyāuhqui. *tzinpehua*. TZONCALXOYĀHUA. *achi*. TZONCALLI, XOYĀHUI.
- TZONCALYAMĀNIC.** *tlat*. ni. Macehualli axcanah pipitic itzoncal. "Nonanan tlahuel quiamati nechcuaxilhuiz pampa nitzoncalyamanic huan huehueyac notzoncal." *achi*. TZONCALYAMĀNIYA, C4.
- TZONCALYAMĀNIYA.** *tlach2*. ni. Macehualli axcanah pipitic eli itzoncal. "Nochocho yehyectzin tzoncalyamaniya pampa ahachica mocuaxilhuia." *panoc*. tzoncalyamānīxqui. *tzinpehua*. TĒTZONCALYAMĀNILIĀ. *achi*. TZONCALLI, YAMĀNIYA.
- TZONCO.** *tlap*. 1. no. Iixco itzontecon macehualli. "Celia, nopa etzameh itztoqueh nelmotzonco, axcanah xiquinmahmauhti tlaxque mitzcuazech." 2. i. Iixco ce cuahuatl zo ce calli. "Ne itzonco mancoh zan tlamatzuihtoc tlen iuccitoc huan axhueli tictequih pampa nelhuahcapan." *achi*. TZONTLI, CO2.
- TZONCOTŌN.** *tlat*. ni. Macehualli tlen quiapiya iyoyon xoxoctic, tepoztli tlen tlatoponia, huan tequiti para tlamocuitlahuiz. "Itztoqueh miac tzoncotonmeh pampa oncah ce huei cualantli." *miaq*. tzoncotōnmeh. *achi*. TZONTLI, COTŌNI (*tlachiuha*.)
- TZONCOYŌNI.** *tlach2*. Ce calli coyoni ica iixco. "Martin ichan tzoncoyonqui pampa apachtli tlen quipixtoya palanquiya." *panoc*. tzoncoyōnqui. *achi*. TZONTLI, COYŌNI.
- TZONCUAHCUĀ.** *tlach4*. nic. Macehualli zo tlapiyalli quitlahtlanquechia ce tlacualiztli zo ceyoc tlamantli. "Pedro tlahuel quiahhua inanan pampa quemman quicua ohuatl zan quitzoncuahcua huan quitepehua caltic ipachcho." *panoc*. tzoncuahcuahqui. *achi*. TZONTLI, CUAHCUĀ.
- TZONCUETLAXXŌTL.** *tlat*. no. Ce achi tlen icuetlaxxo macehualli huan tecuani tlen quitzaqua itzontecon. "Zan pan notzoncuetlaxxo tlahuel ahhuayohua; hueliz quiztozech pilcocotzitzin." *tlaxca*. -tzoncuetlaxxō. *achi*. TZONTLI, CUETLAXXŌTL.
- TZONCUITLAPILLI.** *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa ' . *achi*. TZONTLI, CUITLAPILLI.
- TZONCUITLAPILTZITZIN.** *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihcuiloa " . *achi*. TZONCUITLAPILLI, TZIN (*tlamp*.)
- TZONĒCAHUĪLLI.** *tlat*. Tlen motlaluilia macehualli pan itzontecon pampa axquinequi ma quiahci tonatiuh. "Ne tzonecahuilli tlen Beto tlahuel zozoltic: ayoccanah quipalehuia." *tlaxca*. -tzonecahuīl. *achi*. TZONTLI, ĒCAHUĪLLI.
- TZONHUAHCALLI.** *tlat*. Tecomitl chichiltic tlapachtli ica ce xochitl zo ce tototl tlen quimactiliah cihuatl tlen tlaahci tiopan; "Quemman nimonamictih nechmacaqueh ce tzonhuahcalli, huan naman tlapanqui." *tlaxca*. -tzonhuahcal. *achi*. TZONTLI, HUAHCALLI.
- TZONHUIĀ.** *tlach3*. TZONHUIĪĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. nic. Macehualli quiquechtlalhuilia tlapiyalli mecatl zo lazoh [Mc. 154r]. *tlapihui*. TZONHUIĪĀ. *achi*. TZONTLI, HUIĪĀ1.

- TZONHUILIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quimaquilia ceyoc zo ce tlapiyalli ica ce lazoh zo ce cuapipitztl quemman tochontic. "Marta quitzonhuilia iconeuh pampa tlahuel axquitlepanitta." 2. nech. Huetzi atl zo ahci ehecatl chicahuac pan macehualli itlacayo. "Yalhuaya cemilhuitl huetzqui xopanatl huan tlahuel techtzonhuilih campa titequitiyayah." *panoc*. tzonhuilih(qui), tzonhuilqui. *achi*. TZONHUIĀ, LIĀ2.
- TZONHUĪTEQUI.** *tlach2*. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli ica ce cuapipitztl zo ica ce tlatzquintli xihuitl. "Martha quitzonhuitequi alaxoxcuahuitl pampa quinequi quitequiz itlacca huan quihuiquiliz itonanan." *panoc*. tzonhuitecqui. *tlapihui*. TZONHUĪTEQUILIĀ. *tlaomp*. TZOHTZONHUĪTEQUI. *achi*. TZONTLI, HUĪTEQUI.
- TZONHUĪTEQUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quimaquilia ce acahya itlapiyal ica lazoh. "Nocomaleh cualantoc huanya na pampa nictzonhuitequilih ipitzo quemman calactoya nochan." *panoc*. tzonhuitequilih(qui), tzonhuitequilqui. *achi*. TZONHUĪTEQUI, LIĀ2.
- TZONPĀCA.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quiahaltia ceyoc zan pan itzontecon. "Damian quemman axquinequi maltiz, nochi zan motzonpaca." *panoc*. tzonpācqui. *achi*. TZONTLI, PĀCA.
- TZONPĒCHĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli motlalia ipan ceyoc. "Jesus cheneh huanya mahuiltia ichocho huan quitzonpechia quemman ya quinequi." *panoc*. tzonpēchih(qui), tzonpēchqui. *achi*. TZONTLI, PĒCHĪĀ.
- TZONPEPECHHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlatzquiltia ce tlamantli pan ceyoc itzontecon zo itzompac ce tlenhueli. "Nomimi quitzonpepechhuilia zoquitl nochocho pampa huanya mocualanah apan." *panoc*. tzonpepechhuilih(qui), tzonpepechhuilqui. *achi*. TZONTLI, PEPECHHUILIĀ.
- TZONPĪHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli temaca achiyoc ce tlacualiztli. "Ne toahui nochipa quitzonpihuia tlacualli campa tequipano." *panoc*. tzonpīhuih(qui). *tlapihui*. TZONPĪHUILIĀ. *achi*. TZONTLI, PĪHUIĀ.
- TZONPĪHUILIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quimaca ceyoc achiyoc ce tlacualiztli. "Na nimotzonpihuilih achiyoc tlacualli pampa nechmacatoyah tlahuel quentzin." *panoc*. tzonpīhuilih(qui), tzonpīhuilqui. *achi*. TZONPĪHUIĀ, LIĀ2.
- TZONPĪLCUATZIN.** *tlat*. Tlapannextiliztlahuazantli tlen moihecuihoa [̄]. *achi*. TZONTLI, PĪLCUATZIN.
- TZONPĪQUI.** *tlach2*. nic./nimo. Macehualli quipiqui ce acahya nochi itzontecon ica ce tlaquemitl. "Nochipa nimotzonpiqui quemman nicochi pampa axcanah nicnequi nicuaceceyaz." *panoc*. tzonpīcqui. *achi*. TZONTLI, PĪQUI.
- TZONPOLIHUI.** *tlach2*. ni. Macehualli zo tlamantli nelcalaqui campa ahuahcatlan. "Quemman tiyahqueh timaltitoh pan ce hueiatl, nomimi Victor nechnahuatih ma nicmahcahuili ixapoh; ya axcanah huelqui quitzquia, huan tzonpolihuiqui pan atl." *panoc*. tzonpolihuiqui. *tzinpehua*. TZONPOLIHUILTIĀ. *tlaomp*. TZOHTZONPOLIHUI. *achi*. TZONTLI, POLIHUI.
- TZONPOLIHUILTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma nelcalaqui ce acahya zo ce tlamantli campa ahuahcatlan. "Jose quintzonpolihuiltia iconehuan quemman quinahaltia." *panoc*. tzonpolihuiltih(qui). *achi*. TZONPOLIHUI, LTIĀ.
- TZONQUETZA.** *tlach2*. nimo. Macehualli quitlalana itzontecon huan moquechtilana. "Ne oquichpil motzonquetza pampa axcanah quinitta tlatzotzonanah pampa itztoc ce acahya toixpan." *panoc*. tzonquetzqui. *achi*. TZONTLI, QUETZA.
- TZONQUĪZCĀ.** *tlat*. no. Macehualli iachitocah tlen itatah huan inanan. "Ana itzonquizca axcanah cencah quen tlen iicnihuan." *achi*. TZONQUĪZA, CĀ1.
- TZONTECŌMITL.** *tlat*. Ce achi tlen itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli; tolontic huan eltoc ica huahcapan tlen iquechcuayo. "Quemman tipanoqueh Tiocuayoh tiquitztiquizqueh ce tzontecomitl tlen pitzotl cuahuiyontoc." "Juan itzontecon cuahuehuyac quentzin pampa quenropa tlatatqui." *tlaaxca*. -tzontecōn. *achi*. TZONTLI, TECŌMITL.
- TZONTECŌNTLAPĀNA.** *tlach2*. nech. Huicatl zo ce tlamantli tlen caquizti chicahuac quicaqui macehualli huan axcanah quihuelitta itzontecon. "Notonanan axquinequi quicaquiz huicatl pampa

quitzontecontlapana; nouhquiya yeca axcanah quihuica iixhuihuan pan tlaixpiyalli." *panoc.*
tzontecōntlapānqui. *achi.* TZONTECŌMITL, TLAPĀNA.

TZONTĒMI. *tlach1.* ni. Macehualli quimachilia cuapitziniz pampa quiپیya ce cualantli zo quiپیya miac tequitl. "Notonanan tlahuel tzontemi pampa quemman eliyaya ichpocatl quitlachihuihqueh." *panoc.* tzontēmic. *achi.* TZONTLI, TĒMI.

TZONTEQUI. *tlach2.* nic. Macehualli quitequi ica macheteh ce cuahuitl, ce tlamantli cuamecatl zo ce tlenhueli. "Moztla nictzontequiz ce cuahuitl nomillah pampa tlahuel quimictia toctli." *panoc.* tzontecqui. *tlapihui.* TZONTEQUILIĀ, TLATZONTEQUILIĀ. *tlaomp.* TZOHTZONTEQUI. *achi.* TZONTLI, TEQUI.

TZONTEQUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitequilia ceyoc ce cuahuitl, cuamecatl zo ce tlenhueli ica macheteh. "Martha quitzontequilih ixochiuh inanan pampa tlatzacuiliyaya campa quitoctoya." *panoc.* tzontequilih(qui), tzontequilqui. *achi.* TZONTEQUI, LIĀ2.

TZONTETŌMITL. *tlat.* Ce tlamantli tlachihualli ica yoyomitl zo ica ichcatl; quitequihua macehualli pan quitlaliz itzontecon quemman cochi. "Notonanan quincualtlalia miac tzontetomitl huan yainon quinmaca notlayihuan quemman conpaxaloah huan toniliah." *tlaaxca.* -tzontetōn. *achi.* TZONTLI, TETŌMITL.

TZONTI. *tlach1.* Ce tlamantli neltemi ica atl zo ica ce tlamantli zancualli. "Quemman tlaahuetzi amelli tzonti icelti ica amolectli pampa axcanah quiixtzacuah." *panoc.* tzontic. *tzinpehua.* TZONTIĀ. *achi.* TZONTLI, TI2.

TZONTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli nelquitemitia ce tlamantli cacahuatic ica atl zo ceyoc tlenhueli. "Ofelia axcanah nelquitzontia ichiquih ica alaxox pampa axquinequi ma tepeuhtihualauh quemman quihuallica ichan." *panoc.* tzontih(qui). *tlapihui.* TZONTILIA. *achi.* TZONTI, Ā4.

TZONTILIA. *tlach3.* nic. Macehualli nelquitemitilia ceyoc ce tlamantli tlen cacahuatic ica atl zo ceyoc tlenhueli. "Celia tequipanoto chan iyexnan huan nelquitzontilqueh icobetah tlen quihuicatoyah ica tohtolon." *panoc.* tzontilih(qui), tzontilqui. *achi.* TZONTIĀ, LIĀ2.

TZONTLĀLĀNA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitlalana quentzin ce acahya itzotecon campa huetztoc. "Quemman nictlamaca noconeuh huan huetztoc pan itlapech nictzontlalana quentzin pampa axnicnequi ma meltzimi." *panoc.* tzontlālānqui. *achi.* TZONTLI, TLĀLĀNA.

TZONTLĀLHUILIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli mocuapehpechtilia ce tlamantli pan itzontecon. "Maria motzontlaluilia ome tzontetomitl pampa cheneh meltzimia quemman cohtoc." *panoc.* tzontlālhuilih(qui), tzontlālhuilqui. *achi.* TZONTLĀLIĀ, HUILIĀ.

TZONTLĀLIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli, tlahpiyalli zo tecuani quitetonia itzontecon pan ce tlamantli quemman moteca. "Notatah quemman mociauhcahua ce tlatoctzin imillah moteca huan motzontlalia pan iazadon." *panoc.* tzontlālīh(qui), tzontlālqui. *tlapihui.* TZONTLĀLHUILIĀ. *achi.* TZONTLI, TLĀLIĀ.

TZONTLAMI. *tlach2.* 1. Ce tlamantli zo ce ohtli ayoquica canica yahtoc. "Juan ahcitoya campa tzontlami ipamiuh." 2. Nelonquiza ce metztli zo ce xihuitl. "Naman tzontlami metztli tlen april huan hueliz quizaqui ce atl." *panoc.* tzontlanqui. *tzinpehua.* TZONTLAMIĀ, TZONTLAMILTĪĀ. *achi.* TZONTLI, TLAMI1.

TZONTLAMIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicencahua ce tequitl zo ce tlamantli. "Sandra ce xihuihtla quipehualtih ce tlaxcalyoyomitl huan inanan quitzontlamih." *panoc.* tzontlamih(qui). *tlapihui.* TZONTLAMILIĀ. *achi.* TZONTLAMI, A4.

TZONTLAMILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicencahuilia ceyoc ce tequitl zo ce tlamantli. "Nochipa nictzontlamilia nohuez itlaxcalyoyon pampa ya zan quinpehualtia." *panoc.* tzontlamilih(qui), tzontlamilqui. *achi.* TZONTLAMIĀ, LIĀ2.

TZONTLAMILTĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicencahua ce tequitl zo ce tlamantli. "Enrique axquemman quiahhuah pampa ya quitzontlamiltia itequih tlen quinahuatiah." *panoc.* tzontlamiltih(qui). *tlapihui.* TZONTLAMILTILIĀ. *achi.* TZONTLAMI, LTIĀ.

- TZONTLAMILTILĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicencahuilia ceyoc ce tequitl zo ce tlamantli. "Nictzontlamiltilih nictehteca nonanan itix pampa ya ayochuelqui tici." *panoc*. tzontlamiltilih(qui), tzontlamiltilqui. *achi*. TZONTLAMILTĪĀ, LIĀ2.
- TZONTLAMIYĀN.** *tlap*. 1. i. Campa tlami ce tlenhueli tequitl. "Titlamehuazceh chicahuac aztah campa itzontlamiyan tomillah." 2. i. Quemman tlantiyohua ce metztli zo ce xihuitl. "Itzontlamiyan xihuitl notatahuan ilhuichihuazceh." *achi*. TZONTLAMI, YĀ2, N4.
- TZONTLAN.** *tlap*. no. Macehualli itzontecon itzalan zo campa mocahua itzontecon quemman moteca. "Nomimi quiilliah axcanah ma moquetza itzontlan conetzin pampa axcanah cualli." *achi*. TZONTLI, TLAN.
- TZONTLANCĀ.** *tlat*. i. Tlen quitlamiltia ce tlamantli. "Itzontlanca ticiempreh tonatiuh tlen epohualli huan ce." *tlaxca*. -tzontlancā. *achi*. TZONTLAMI, CĀ1.
- TZONTLANQUĒTL.** *tlat*. Achitlahtolli tlen hueliz tlatzquia campa tlami ce tlahtolli iyollo. *tlaxca*. -tzontlancā. *achi*. TZONTLAMI, QUĒ, TL2.
- TZONTLAPACHCĀ.** *tlat*. i. Apachtli zo carton tlen ica quiompohuah ce calli zo quitzacuah itzonco. "Pablo quizaca apachtli tlen quitlaliz itzontlapachca campa tici icihuah." *tlazal*. tzontlapachcā-. *achi*. TZONTLI, TLAPACHCĀ.
- TZONTLAPACHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia tlapachtli ce calli. "Ichan Juan naman quitzontlapachoah pampa nopa calli tlaxicayaya." *panoc*. tzontlapachoh(qui). *achi*. TZONTLI, TLAPACHOĀ.
- TZONTLAPĀNA.** *tlach2*. nech. Huicatl zo ce tlamantli tlen caquizti chicahuac quicaqui macehualli huan axcanah quihuelitta itzontecon. "Nechtzontlapana quemman quitlaliah huicatl ne tocaltech, huan teipan nechcocoa notzontecon." *panoc*. tzontlapānqui. *achi*. TZONTLI, TLAPĀNA.
- TZONTLI.** *tlat*. 1. Mahtlapohualli manoh zacatl. "Quemman nopa quitlannahuih ma zacamacuiti quichihua miac tzontli huan cequinoqueh axcanah pampa zan mahuiltiah." 2. Ce xihuitl tlen momacui huan quiza huanya itzonyo. "Andres quimacuic ome tzontli colantoh, huan nopayoh quiquixtih ome tlatzquintli." 3. Quemman motzinpihuilia ce tlapohualiztli quihtoznequi cempohualli hueltah cempohualli. "Naman oncah mahtlactzontli tlahtolli pan totlahtolxitlahucah." 4. TZONTECŌMITL, TZOMPAN huan miac tlahtolli itlatzintlahuilil. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itzontecon zo itzoncal [Mc. 153v]. *tlamp*. TZOTZONTLI. *tlazal*. tzon-, tzom-.
- TZONTZAUCCĀ.** *tlat*. i. Calli itzontlapachca. "Ne calli itzontzaucca tlhuel yehyectzin pampa quicualtlattoqueh ica apachtli." *achi*. TZONTLI, TZAUCCĀ.
- TZONTZIN.** *tlat*. Ce piltlatzquintzin xihuitl. "Tomas quicuito ce tzontzin colantoh imillah pampa zanyanopa quinequiyaya inanan." *miaq*. tzontzitzin. *achi*. TZONTLI, TZIN.
- TZONYOHUALLI.** *tlat*. Ce yoyomitl tlen toahuimeh quiololoah yahualtic tlen ica quiicpohuah ce cobetah zo cuahuitl. "Nonanan quemman yohui oncuahcuahui quihuica ce mecatl huan ce tzonyohualli." *tlaxca*. -tzyonyohual. *achi*. TZONTLI, YOHUALLI2.
- TZONYŌTL.** *tlat*. i. Inelhuayo ce tlamantli cuahuitl zo xihuitl. "Nototatah quitzontecqui mancohcuahuitl huan quicauhqui zan itzonyo." *tlaxca*. -tzyonyō. *achi*. TZOMITL, YŌTL.
- TZOP.** *tlat*. TZOPĪNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. tzop-.
- TZŌPA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quitentzacua ce tlamantli campa coyontoc. "Juan quitzopa tlapepecholli ica zoquitl campa cactoc." 2. nic. Macehualli qitemitia yoyomitl ica iloh quemman tlahtzoma. "Andrea tlanqui quitzopa itonanan iquechtlan huan axcanah huahcauhqui." *panoc*. tzōpqui. *tlapihui*. TZŌPILĪĀ. *tlamp*. TZOHTZŌPA. *achi*. TZŌPI, A4.
- TZOPĒLĀMATI.** *tlach2*. 1. ni. Macehualli tlhuel quiamati nochi tlamantli tzopelat. "Joaquin itatah tlhuel tzopelamati, yeca quemman tlacua quimacah ma quioni tzopelat." 2. ni. Macehualli tlhuel quiamati quicuaz tentlazcayotl. "Nochocho tlhuel tzopelamati huan quemman yohui tianquiz quicua miac tentlazcayotl, iuhcatzan teipan pehua tenpalani." *panoc*. tzopēlāmatqui. *achi*. TZOPĒLLI, ĀMATI.

- TZOPĒLĀTL.** *tlat.* Atl tlacualtlalilli ica alaxoxatl zo ilimonatl. "Maria quicuaultlalqui ce tecomitl tzopelatl pampa tlen tequitih tlahuel amiquih." *tlaaxca.* -tzopēlāuh. *achi.* TZOPĒLLI, ĀTL.
- TZOPĒLCĀ.** *tlat.* i. Iahhuiaca cuatlacquetl zo tentlazcayotl tlen tzopelic. "Nochocho quiamati itzopelca aholchancacah huan yeca quemman quicua zan icamaihtic quipixtoc." *tlazal.* tzopēlcā-. *achi.* TZOPĒLIYA, CĀ1.
- TZOPĒLIC.** *tlat.* Tlacualiztli zo cuatlacquetl iahhuiaca quence chancacah. "Natali quiamati quen quineuccalaquia cuahueyohtli inanan pampa quichihua neltzopelic." *tlaomp.* TZOHTZOPĒLIC. *achi.* TZOPĒLIYA, C4.
- TZOPĒLILLI.** *tlat.* TZOPĒLILTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzopēlil-. *achi.* TZOPĒLIYA (*tlachihual.*)
- TZOPĒLILTI.** *tlach1.* TZOPĒLILTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TZOPĒLILTIĀ. *achi.* TZOPĒLILLI, TI2.
- TZOPĒLILTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia chancacah ce tlamantli tlen mooni zo mocua. "Isabel quitzopeliltia icafen ichocho pampa nocca cuecuetztzin." *panoc.* tzopēliltih(qui). *tlapihui.* TZOPĒLILTILĀ. *achi.* TZOPĒLILTI, A4.
- TZOPĒLILTILĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlalhuilia chancacah ce tlamantli tlen quioniz zo quicuaz ceyoc. "Eduardo inanan ahhuia quitzopeliltia iatol pampa queuhquinon quiamati." *panoc.* tzopēliltih(qui). *achi.* TZOPĒLILTILĀ, LIĀ2.
- TZOPĒLIYA.** *tlach2.* Tlacualli zo tlacualiztli eli tzopelic pampa macehualli quicuaultlalia ica chancacah. "Tomas inanan quiilliah ayicanah tzopeliya ayohtli, huan ya quiihto quennehya." *panoc.* tzopēlīxqui. *achi.* TZOPĒLLI, I2, YA1.
- TZOPĒLLI.** *tlat.* TZOPĒLIYA, TZOPĒLĀTL huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* tzopēl-.
- TZŌPI.** *tlach2.* 1. Pehua motzacua ce achi itlacayo macehualli, tlahpiyalli zo tecuani lichintoc, motectoc zo tlen cocotiyaya. "Andres icahuayoh pehua tzopi campa lincintoya quemman quicuitiquizqui ce alampreh." 2. Motenzacua campa coyontoc zo caquihtoc ce canahya. "Toamel tzopi pampa nochipa temo tlalli campa tlatepexico." *panoc.* tzōpqui. *tzinpehua.* TZŌPA.
- TZŌPILĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitzacua ce tlamantli tlen coyontoc tlen ceyoc zo quiihtzomilia ce tlamantli campa tzayantoc. "Leonardo yahqui millah quitzopilito tlacoyoctli itiotah pampa hueliz panquiza ce coatl." *panoc.* tzōpilih(qui), tzōpilqui. *achi.* TZŌPA, LIĀ2.
- TZOPĪLŌCUITLATL.** *tlat.* 1. Tzopilotl icuitl. "Pan ne temeh tlahuel oncah tzopilocuitlatl pampa achi neca mictoc ce cahuyoh." 2. ti. Tlahtolli tlen ica macehualli quitlamantiillia ceyoc. "Nochocho quemman huanya mocualania itequixpoh nochipa quiillia: «Ta tizopilocuitlatl»." *achi.* TZOPĪLŌTL, CUITLATL.
- TZOPĪLŌTL.** *tlat.* Tecuani tlen patlantinemis zan huahcapan zancampahueli huan quincua piyomah zo ce tlamantli tecuani zo tlapiyalli tlen mictocca. "Itztoqueh ce monton tzopilomah imillah Javier pampa mictoc ce tlacuachin." *miaq.* tzopīlōmeh. *tlazal.* tzopīlō-.
- TZOPĪNI.** *tlach2.* TZOPĪNIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* TZOPĪNIĀ. *achi.* TZOP, Ī4, NI4.
- TZOPĪNIĀ.** *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ce pahtli ceyoc zo ce tlahpiyalli pan itzintenco zo pan iahcol ica ce acoxah tlen coyontoc. "Mohmoztlah quitzopiniyah nonanan pampa mococoa." 2. nic. Macehualli quiahci ce acahya zo ce tlapiyalli pan itlacayo ica huitztli zo ica ce tlamantli yacahuitztic. "Juan quemman mahuiltia huanya Martha nochipa quinequi quitzopiniz pampa quinequi ma tzahtzi." 3. nech. Huitztli zo ce tlamantli yacahuitztic quiahci macehualli zo tlapiyalli. "Andrea cuahcuahuito ahuyoh huan quitzopinih ce huitztli; naman maezquiza." *panoc.* tzopīnih(qui). *tlapihui.* TZOPĪNILĀ. *tlaomp.* TZOTZOPITZA. *achi.* TZOPĪNI, Ā4.
- TZOPĪNILĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitlalhuilia ce pahtli ceyoc iteixmatcauh zo itlahpiyal pan itzintenco zo pan iahcol ica ce acoxah tlen coyontoc. "Ana quitzopinilih icoco iicniuh pampa tlahuel ixtemallouhtoya." 2. nic. Macehualli quiahxilia huitztli pan ce achi itlacayo ce acahya,

ce acahya itlahpiyal, zo pan ce tlenhueli tlen ceyoc iaxca. "Jose quitzopinilih ibombah Ana huan peuhqui tzahtzi." *panoc.* tzopīnilih(qui), tzopīnilqui. *achi.* TZOPĪNIĀ, LIĀ2.

TZÖPTLI. *tlat.* TETZÖPTLI iyollo. *tlazal.* tzōp-. *achi.* TZŌPI (*tlachihual.*)

TZOTL. *tlat.* TZOTLĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli iitonal tlen tlahuel tzotzotlaca [Mc. 154]. *tlazal.* tzo-.

TZOTLĀNI. *tlach2.* TZOTZOTLACA iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlamantli tlahatlzquia pampa quitlalhuiltocueh ce tlamantli atl tlen tzictic [Mc. 154: tzotlānqui]. *achi.* TZOTL, Ā3, NI4.

TZOTZO. *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen patlani calihitic zan tlayohua huan quichichinilia iezzo ce macehualli. "Cihuapil, xicmahmauhti ne tzotzo pampa nechcualaniquiya; zan nican patlanticah." *miaq.* tzotzomeh.

TZOTZOCATI. *tlach2.* TZOTZOCATIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZOTZOCATL, TI1.

TZOTZOCATIC. *tlat.* ni. Macehualli tlen nochi iaxca nelquitlaztla; axtlen temaca yon axtetlaneuhtia. "Ne Arnulfo neltzotzocatic pampa axquemman quinequi quinpalehuiz iteixmatcahuan ica ce tlamantli." *miaq.* tzotzocaticueh. *achi.* TZOTZOCATI, C4.

TZOTZOCATL. *tlat.* ni. Macehualli tlen nochi iaxca quitlaztla; axtlen temaca yon axtetlaneuhtia. "Victor tlahuel tzotzocatl pampa quemman quihualliquilia iicniuh ce tlamantli axcanah temaca." *miaq.* tzotzocameh. *tlazal.* tzotzoca-.

TZOTZŌLIHUI. *tlach2.* Ce tlamantli xocotl tlen neliuccitoc pehua pehpelechihui. "Luis quitzontecqui cuaxilotl tlen neliuccitoyaya huan motehtzonqui pan tetl; naman tzotzoliuhqui." *panoc.* tzotzŏliuhqui, tzotzŏlqui. *tzinpehua.* TZOTZŌLOĀ. *achi.* TZOTZŌLLI, IHUI1.

TZOTZŌLLI. *tlat.* no. Ce achi itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc iihitico huan huanya tlatzquitoc ieltlapach; iayo quichihua ma cualli motici itlacualiz huan iuhquinon quipalehuiz nochi itlacayo. "Ilhuititlan niccuahqui pitzotl itzotzol pampa yanopa quicualchiuhtoya nonanan." *tlaxca.* -tzotzŏl. *tlazal.* tzotzŏl-. *achi.* TZŌLLI (*tlaomp.*)

TZOTZŌLOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimahmatzoa ce tlamantli zo ce achi itlacayo ceyoc. "Jorge zan quitzotzoloa ialaxox; teipan quicoyonia ce achi huan pehua quichichina." *panoc.* tzotzŏloh(qui), tzotzŏlqui. *achi.* TZOTZŌLIHUI, OĀ2.

TZOTZŌTLI. *tlach1.* TZOTZŌLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZOTZŌLLI, TI1.

TZOTZŌLTIC. *tlat.* 1. Ce tlamantli tlacualiztli tlen tlaqui huan eli axcanah chicahuac. "Mancoh tlen quihuallicac noconeuh neltzotzoltic pampa tlahuel iuccitoc." 2. Yoyomitl zo ceyoc tlamantli tlen axchicahuac. "Noe quemman quicouhqui icolchon tlahuel chicahuac eliyaya huan naman tzotzoltic elquiya." *miaq.* tzotzŏltiqueh. *tlaeli.* TLATZOTZŌLTIC. *achi.* TZOTZŌTLI, C4.

TZOTZONA. *tlach2.* nic. Macehualli quitocaroa guitarrah zo fiolin. "Notiotah yehyectzin quitzotzona guitarrah huan yeca ica yainon tequiti." *panoc.* tzotzonqui. *tlapihui.* TZOTZONILIĀ. *achi.* TZONA (*tlaomp.*)

TZOTZONILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitocarhuilia ceyoc ce guitarrah zo ceyoc tlamantli huan caquizti yehyectzin. "Juan quitzotzonilia mohmoztlah iyoltzin huicatl pampa tlahuel quinequi." *panoc.* tzotzonilih(qui), tzotzonilqui. *achi.* TZOTZONA, LIĀ2.

TZOTZONOCUILIN. *tlat.* Ce tlamantli pilocuiltzin; pahpachontic, pilcucuetztzin huan iixnezca yayahuic huan xoxoctic. "Ana icuitlapan tlatzquitoya ce tzotzonocuilin huan quemman quiittac cuatzahtziteuhqui chicahuac." *miaq.* tzotzonocuilimeh. *achi.* TZOTZONTLI, OCUILIN.

TZOTZONTLI. *tlat.* TZOTZONOCUILIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzotzon-. *achi.* TZONTLI (*tlaomp.*)

TZOTZOPITZA. *tlach2.* nic. Macehualli quichahchahcoa ce tlamantli tlen yamanic ica huitztli zo acoxah. "Notonanan quemman quiixca eztlit quitzotzopitza pampa quinequi ma cualli iucci." *panoc.* tzotzopitzqui. *achi.* TZOPĪNIĀ (*tlaomp.*)

TZŌTZŌTI. *tlach1.* TZŌTZŌTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* TZŌTZŌTL, TI1.

TZŌTZŌTIC. *tlat.* ni. Ce achi icuetlaxxo macehualli, tecuani zo tlapiyalli eltoc cuihuilichtic pampa axcualli motzquih quemman motectoya. "Juan ce iixopil tzotzotic pampa huahcauhquiya quimachetehhuih quemman tlaixhuitequiyaya imillah." *achi.* TZŌTZŌTI, C4.

- TZŌTZŌTL.** *tlat.* TZŌTZŌTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Cocotl [K. 320]. *tlazal.* tzŏtzŏ-.
- TZOTZOTLACA.** *tlach1.* Tlamantli zancampahueli tlatzquia pampa quiapiya ce ipilcuetlaxxo quence tzictli tlen quichihua ma motzqui. "Quemman nocihuapil quicua ce tlamantli tzopelic, imah mocahua neltzotzotlaca." *panoc.* tzotzotlacac. *achi.* TZOTLĀNI (*tlaomp.*)
- TZOTZOYOCA.** *tlach1.* ni. Macehualli tzahtzi piltlamantzin. "Ne oquichpil axcanah nelliya tzahtzi, zan tzotzoyoca pampa quinequi ce ahahuilli." *panoc.* tzotzoyocac. *achi.* TZOYŌNI (*tlaomp.*)
- TZOY.** *tlat.* TZOYŌNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzoy-.
- TZOYŌNI.** *tlach2.* Huactiuh atl pampa cheneh tona zo tlacualli tlen quiapiya iayo quemman quimoloniah. "Tlanqui tzoyoni notlacual quemman nicmantoya pan titl pampa axcanah niman nictemohuih." *panoc.* tzoyŏnqui. *tzinpehua.* TZOYŌNIĀ. *tlaomp.* TZOTZOYOCA. *achi.* TZOY, Ō3, NI4.
- TZOYŌNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicualtlalia tlacualli ica chiyauhcaoytl. "Zoila quitzoyonia piletzin para tlacuzceh iicnihuan." *panoc.* tzoyŏnih(qui). *tlapihui.* TZOYŌNILIĀ, TLATZOYŌNILIĀ. *achi.* TZOYŌNI, Ā4.
- TZOYŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia ceyoc ce tlacualiztli ica chiyauhcaoytl. "Sandra itonanan nochipa yohui contzoyonilia etl iixhuiuh pampa ya nocca cuecuetztzin." *panoc.* tzoyŏnilih(qui), tzoyŏnilqui. *achi.* TZOYŌNIĀ, LIĀ2.
- TZOYŌNTLI.** *tlat.* TLATZOYŌNTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* tzoyŏn-. *achi.* TZOYŌNI (*tlachihual.*)
- UC.** *piltlah.* Xiquitta CU.
- UH1.** *piltlah.* Xiquitta HU.
- UH2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Tlaaxcatilli tlen cetzin. Zan motequihua ica cequin tlatocaxtiliztli iyollo tlen tzontlami ica tentzilincayotl. *achi.* HUATL (*tlalocotz.*)
- VAZOH.** *tlat.* Ce tlamantli comoltic huan quentzin cuahuehueyac; macehualli quitequihua pan quioniz atl, tzopelatl zo ceyoc tlamantli. "Jose quemman quioni chichic nochipa quinequi ce vazoh huei." *miaq.* vazohmeh. *tlaaxca.* -vazoh. *achi.* vaso (*huahca.*)
- VIERNEZ.** *tlat.* Tonatiuh tlen macuilli tlen ce cemanoh. "Notatahhuan quiihtoah tonatiuh tlen viernez axcualli motlatiz ce cantelah." *tlazal.* viernez-. *achi.* viernes (*huahca.*)
- X.** *piltlah.* /š/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, totenxippal tzocoyolihui quentzin, tonenepil eli comoltic, inahnacaztlan quinamiqui tocamatapal huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- XĀC.** *tlat.* XĀCĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xāc-.
- XĀCĀNI.** *tlach2.* XĀCĀNTOC. Cuahuitl chachamaca zan inahnacaztlan. "Ne chote yehyectzin moxacantoc; teipan hueliz pan niepatlahuaz notlaquen." *achi.* XĀC, Ā3, NI4.
- XĀCĀNIHUI.** *tlach2.* XĀCĀNOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XĀCĀNOĀ. *achi.* XĀCĀNTLI, IHUI1.
- XĀCĀNOĀ.** *tlach3.* mo. Tacaxihui ce cuahuitl zo xochitl. "Notamaxocouh yehyectzin moxacanohtoc huan ayoccanah mozcaltia." *panoc.* xācānoh(qui). *achi.* XĀCĀNIHUI, OĀ2.
- XĀCĀNTIC.** *tlat.* Ce tlamantli cuahuitl tlen mozcaltihtoc imacuayo zan ica inahnacaztlan huan mochiuhtoc polocochtic pampa quiapiya miac imacuayo huan ixihuiyo. "Na nicamati nimocehuiz itzalan ce cuahuitl xacantic pampa nopayoh yehyectzin tlaceuhcan." *achi.* XĀCĀNTIYA, C4.
- XĀCĀNTI.** *tlach1.* XĀCĀNTITOC. ni. Macehualli axcanah ihcihui ahci ichan. "Tocompa, ¿canin tixacantitoya?, pampa ayoccanah nimitzitztoc." *achi.* XĀCĀNTLI, TI1.
- XĀCĀNTIYA.** *tlach2.* XĀCĀNTIYAYA. Ce tlamantli cuahuitl mozcaltihtiyohua imacuayo zan ica inahnacaztlan huan mochiuhtih polocochtic pampa quiapiya miac imacuayo huan ixihuiyo. "Xacantiyaya tamaritohcuahuitl tlen nictocqui ome xihuihtla." *achi.* XĀCĀNTLI, TI1, YA1.
- XĀCĀNTIYAYA.** Xiquitta XĀCĀNTIYA.
- XĀCĀNTLI.** *tlat.* XĀCĀNTIYA huan XĀCĀNIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xācān-. *achi.* XĀCĀNI (*tlachihual.*)

XĀCĀNTOC. Xiquitta XĀCĀNI.

XACOH. *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli; iixnezca quence nehballi zanpampa ni achi quentzin huehhuehueyac huan pilpiphitzactzitzin; axcanah quitocah, zan eli cuatitlan. "Huahcauhquiya notatah nochipa contemoyaya xacoh cuatitlan pampa yainon ticcuayayah."

XACUALHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimanelhuilia ceyoc ce tlamantli tlacualiztli zo zoquitl tlen ica quicualtlalia ce tlamantli. "Nonanan quixacualhuilia izoquiuh itonan pampa quinequi quichihua ce chachapalli." *panoc.* xacualhuilih(qui), xacualhuilqui. *achi.* XACUALOĀ, HUILIĀ.

XACUALIHUI. *tlach2.* XACUALOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Iucci, yamaniya zo pachihui ce tlamantli [K. 321]. *tzinpehua.* XACUALOĀ. *achi.* XACUALLI, IHUI1.

XACUALLI. *tlat.* XACUALIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xacual-.

XACUALOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quimaneloa tixtli, arinah zo zoquitl. "Martha inanan achtohui tlaxacualoa quemman quichihua pantzin huan teipan quiixca." *panoc.* xacualoh(qui). *tlapihui.* XACUALHUILIĀ. *achi.* XACUALIHUI, OĀ2.

XAHCALLI. *tlat.* Ce calli tlachihchihualli ica apachtli. "Nopa concualchihchihui ce xahcalli pampa nopayoh quitemaz icin quemman pixcaz." *tlaxca.* -xahcal. *tlazal.* xahcal-.

XAHCALTI. *tlach1.* XAHCALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XAHCALLI, TI1.

XAHCALTIC. *tlat.* Ce tlamantli huei huan xicaltic; itlachiyaliz quenhuac ce xahcalli. "Fernando quichihui tlahuel xahcaltic ixahcal pampa axacah quipalehuh." *achi.* XAHCALTI, C4.

XĀHUA. *tlach2.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiquixtia tlalli canahya campa quinequi quichihua ce tlamantli zo quiquixtiz ce tlamantli. "Pitzomeh quemman itztoqueh canahya quiamatih quixauhtinemizceh tlalli pampa quitemoah tlen quicuazceh." *panoc.* xāhqui. *tlapihui.* TLAXĀHUILIĀ. *achi.* XĀHUI, A4.

XAHUĀNI. *tlach2.* Cuahuitl huactoc pehua tlatla huan lemeni nelyehyectzin. "Ne cuatomactli tlen nictlali campa tlazoltlalia nelyehyectzin xahuanqui pampa cualli huactoya." *panoc.* xahuānqui. *tlamp.* XAXAHUACA. *tlaeli.* TLAXAHUĀNI. *achi.* XAUH, Ā3, NI4.

XĀHUI. *tlach2.* XĀHUA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XĀHUA.

XAHXALTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah cuechtic; zan tohtolontic eltoc. "Maria quemman quichihua chichiquilli zan xahxaltic itix quichihua." *achi.* XALTIC (*tlamp.*)

XĀLLI. *tlat.* Piltetzin nelciltic tlen oncah hueiatl itenno. "Calli moalaxoa zan ica xalli, atl huan cementoh." *tlazal.* xāl-.

XĀLLÖTL. *tlat.* i. Tlen mocahua itzintlan cafen zo mantecah quemman moixtecaya. "Na axcanah nicamati niconiz cafen ica ixallo." *tlaxca.* -xällō. *achi.* XĀLLI, YÖTL.

XĀLOH. *tlat.* Ce piltazahtzin tlen tlachihualli ica zoquitl huan axalli; macehualli pan cafeoni. "Noxaloh tlahuel nicamati pampa nelalaxtic huan axcanah niman cehui nocafen quemman pan niconi." *tlaxca.* -xāloh. *achi.* jarro (*huahca.*)

XĀLTETL. *tlat.* Piltetzitzin tlen tentoc atzalan. "Ni xaltetl tlahuel nechicxicocoa pampa tlahuel cuecuetztzitzin." *achi.* XĀLLI, TETL.

XALTI. *tlach1.* XALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XALLI, TI1.

XALTIC. *tlat.* Tixtli tlen axcanah cualli moxamanihtoc. "Axcanah cualli nicchihua tlaxcalli pampa ni tixtli tlahuel xaltic." *tlamp.* XAHXALTIC. *achi.* XALTI, C4.

XAM. *tlat.* XAMĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xam-.

XAMĀNI. *tlach2.* 1. Caquizti atl quemman huetztihuallauh. "Nonanan itztoya apan huan quicacqui xamantihuallauh atl; axcanah tlanqui tlachicuenia, quicuic iyoyon huan yahqui ichan." 2. Caquizti quemman coatl nemi cuatitlan. "Luis imillah tlahuel caquizti quen xamani apachcoameh pampa tlahuel oncah apachtli." *panoc.* xamānqui. *tzinpehua.* XAMĀNĪĀ. *tlamp.* XAXAMACA. *tlaeli.* TLAXAMĀNI. *achi.* XAM, Ā3, NI4.

XAMĀNĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quipanoltia nextamalli pan metlatl zo pan molinoh pampa quinequi ma eli tixtli. "Noma quemman tlatehteca nochipa quixamania miac nextamalli pampa tlahuel miaquin iconehuan." *panoc.* xamānih(qui). *tlapihui.* XAMĀNĪĀ. *tlamp.* XAXAMATZA. *achi.* XAMĀNI, Ā4.

- XAMĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipayania ceyoc inextamal pampa quinequi tixtli. "Victor quixamanilia inextamal inanan pampa imolinoh tlahuel tetic huan ya axhueli." *panoc.* xamānilih(qui), xamānilqui. *achi.* XAMĀNIĀ, LIĀ2.
- XĀMI.** *tlach2.* XĀMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XĀMIĀ.
- XĀMIĀ.** *tlach3.* IHXĀMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. niqu./nimo. Macehualli quipahpaquilia ceyoc iixxayac [Mc. 44v]. *achi.* XĀMI, A4.
- XAMITL.** *tlat.* Chichiquilli tlen tlachihualli ica elotl. "Ni xamitl nelahhuia pampa concualtlalih noma." *tlaaxca.* -xamiuh.
- XANTECOCO.** *tlat.* Tentlazcayotl tlen mochihua ica macecah huan chancacah. Achtohui macecah huan achi chancacah quimaneloah huan teipan quicalaquiah pan achi totomochtli tlatzayantli huan quicomaltlaliah para cualli ma iucci. "Nonanan techcualtlalhuilih xantecoco huan yanopa ticcuahqueh yohuatzinco."
- XANTOLON.** *tlat.* Ilhuïtl tlen miquiliztli; tlachihchihuah tlaixpan huan campa motoctoqueh, nouhquiya mopaxaloah. "Pan xantolon niyaz nicchichiquilhuiti notionan." *achi.* sanctorum (*huahca.*)
- XAPOALĀHUA.** *tlat.* Zan motequihua ica tlenpano. Yoyomitl tlen quipactoqueh ica xapoh huan axcanah cualli quiaquixihtoc. "Nocoton tlahuel xapoalahua pampa noma tlahuel quitlalhuilih miac xapoh quemman quipahqui; naman axnicamati quen neci." *achi.* XAPOH, ALĀHUA (*tlachiuhca.* ica tlenpano).
- XAPOĀTL.** *tlat.* Atl tlen quiza quemman tlachicuenia macehualli. "Pan mayoh nochi macehualmeh atzehtzeloah ica xapoatl pampa ayoccanah oncah atl." *achi.* XAPOH, ĀTL.
- XAPOCUĒCHTLI.** *tlat.* Xapoh tlen potetic; macehualli quitequihua ica quipacaz iyoyon tlen zoquiyoh zo quipahpacaz ce tlamantli. "Na nictemoto xapocuechtli cacatlani pampa nicnequi nitlachicueniz." *achi.* XAPOH, CUĒCHTLI.
- XAPOH.** *tlat.* Tlamantli tlen macehualli quitequihua ica maltia, tlachicuenia zo tlapahpaca. "Janeth axmaltia pampa axquipiya xapoh tlen cualli mihyotia." *tlaaxca.* -xapoh. *tlazal.* xapoh-, xapo-. *achi.* jabón (*huahca.*)
- XAPOHHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia xapoh ica atl ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Quemman nicaltia nochichi tlahuel cualli nicxapohhua pampa tecpinyoh." *panoc.* xopohhuih(qui). *achi.* XAPOH, HUIĀ1.
- XAPOHYOH.** *tlat.* Ce acahya zo ce tlamantli tlen quiipiya xapoh. "Nochocho ihhuiya maltito huan axcualli moahatequih pampa cececuia, huan naman xapohyoh." *miaq.* xapohyohqueh. *tlaeli.* TLAXAPOHYOH. *achi.* XAPOH, YOHI.
- XAPOXHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli xihuitl tlen eli itehtenno atlauhtli; macehualli cihuatl quitequihua ica quipacaz iyoyon. "Noma huahcauhquiya tlachicueniyaya ica xapoxihuitl pampa axcanah quicohuayayah xapohcuechtli." *achi.* XAPOH, XIHUITL1.
- XAUH.** *tlat.* XAHUĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xahu-.
- XAXĀCALLI.** *tlat.* XAXĀCALTI iyollo; TLAXAXĀCALCO itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xaxācal-.
- XAXĀCALTI.** *tlach1.* XAXĀCALTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XAXĀCALLI, TI1.
- XAXĀCALTI.** *tlat.* Cuahuïtl tlen quiipiya miac imahmacuayo zanquenhueli. "Ne petcoh tlahuel xaxacaltic imahmacuayo pampa quiipiya miac xihuitl eltoc." *achi.* XAXĀCALTI, C4.
- XAXAHUACA.** *tlach1.* Huahuapaca tlitl. "Notonanan quiyacatia tomahuac cuahuïtl huan nimantzin xaxahuaca." *panoc.* xaxahuacac. *achi.* XAHUĀNI (*tlaomp.*)
- XAXAHUATZA.** *tlach2.* nitla. Macehualli zo piltecuanitzin pan nehnemi xihuitl tlen huactoc huan quichihua ma caquizti. "Campa motlapehpeniah piyomah caquizti campa itztoqueh pampa tlahuel tlaxaxahuatza." *panoc.* xaxahuatzqui. *achi.* XAXAHUACA, TZA.
- XAXAMACA.** *tlach1.* 1. Caquizti ce tlamantli cacatztic quemman quiahcïh zo quicuehcuelpachoah. "Cintli quemman quitcïh pan metlatl xaxamaca chicahuac pampa tzihtzilintic." 2. ni. Macehualli,

tecuaní zo tlapiyalli caquizti quemman nehnemi xihuihtic. "Nopa quemman yohui imillah conitzquia icahuayoh tlahuel xaxamaca pampa tlaxihuiyoltoc." *panoc. xaxamacac. achi.*

XAMĀNI (*tlaomp.*)

XAXAMATZA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quipapayatza ce tlamantli huactoc zo cacatztic ica iixi zo imah. "Nopipi quixaxamatza alahuenoh pampa huactocca huan pan chicueyi tlaixpiyazceh." 2. nic. Macehualli, tecuaní zo tlapiyalli quipapayatza itlacualiz quemman quicuahcua. "Quemman Victor quicua cacahuatl caquizti quen quixaxamatza." *panoc. xaxamatzqui. achi. XAMĀNIĀ* (*tlaomp.*)

XAXĀNTI. *tlach2.* XAXĀNTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. XAXĀNTLI, TII.*

XAXĀNTIC. *tlat.* Tlamantli tlen axcualli motiztoc pan metlatl zo pan molinoh. "Quemman nonanan quiitzquih itix tlen nicxamanih, quimachilih xaxantic pampa imolinoh axcanah quitatacatztoya." *achi. XAXĀNTI, C4.*

XAXĀNTLI. *tlat.* XAXĀNTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. xaxān-*

XĀYACATL. *tlat.* Ce tlamantli tlachihchihualli ica cuahuitl; quiixcopina macehualli zo tecuaní iixco; quitequihua macehualli para moixzacuaz pan mecohtitlan. "Quemman nimihotia pan mecoz, nicamati nimotlaluiliz xayacatl tlen tlatecolotl." *achi. XAXĀNTI, C4.*

XECUĒNI. *tlach2.* Ce tlamantli tlen quiitzquitoc ce acahya huetzi pampa alaxtic zo xolontoc.

"Axcanah nicahciyaya noxapoh campa nimaltiyaya, ya xecuentoya inacaztlan cequinoqueh tlamantli." *panoc. xecuēnqui. tzinpehua. XECUĒNIĀ. tlaomp. XEXECUĒNI. achi. XEUC, Ē3, NI4.*

XECUĒNIĀ. *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuaní zo tlapiyalli huetzi zo quinequi huetziz quemman tlahuetztoc huan tlaalahua. "Oquichpil, xitlachiya cualli, amo timoxecueniz campa nopa tlaalahua." *panoc. xecuēnih(qui). achi. XECUĒNI, A4.*

XEHXELHUILIĀ. *tlach3.* niquin. Macehualli quinmahmaca tlacualli zo ceyoc tlamantli ceyoqueh pampa axquinequi ma mocuilican mihmiac zo quehquentzitzin cequih. "Huehuetlacatl quinxehxelhuilih tlacualli tequipanoanah pampa chaneh axmoahxiliyaya." *panoc. xehxelhuilih(qui), xehxelhuilqui. achi. XEHXELOĀ, HUILIĀ.*

XEHXELOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicemmana tlacualiztli zo ceyoc tlamantli. "Notatah zancecco quitlahih nacatl tlen quitehtecqui; naman nonanan quixehxelo pampa teipan pehua pohyehui." *panoc. xehxeloh(qui). tlapihui. XEHXELHUILIĀ. achi. XELOĀ (tlaomp.)*

XEHXELYĀN. *tlap.* Campa cahcactoc ce tlamantli tlahuipantli. "Ichan Andres calaqui miac ehecatl pampa ixehxelyan caltepamitl huehhuui tlapouhtoc." *achi. XELYĀN (tlaomp.)*

XELHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quitlahcoitta ce tlamantli tlen ceyoc. "Valeria quixelhuilia itlacual Carla pampa tlahuel tzonti icobetah huan melahua quitoyahuaz." *panoc. xelhuilih(qui), xelhuilqui. achi. XELOĀ, HUILIĀ.*

XELIHUI. *tlach2.* Ixmelahuiya cuahuitl zo tlalli. "Ahuahqueh quihuitecqueh ne mancohcuahuitl; naman xelihui huan huactiuh." *panoc. xeliuhqui. tzinpehua. XELOĀ. achi. XELLI, IHUII.*

XELLI. *tlat.* XELIHUI iyollo huan XELYĀN itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal. xel-*

XELOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quincemmana cequinoqueh zo tlapiyalmeh campa itztoqueh zo miac tlamantli campa eltoqueh. "Maria quixeloh ipileuh pampa axquicuic icoxtal." 2. mo. Ce ohtli mochihua ome. "Na quemman niyauh Tecomate tlahuel nimocuapoloa pampa moxelo ohtli huan axnicmati pan catlinya niyaz." *panoc. xeloh(qui). tlapihui. XELHUILIĀ. tlaomp. XEHXELOĀ. achi. XELIHUI, OĀ2.*

XELYĀN. *tlap.* XEHXELYĀN, MĀXELYĀN, ICXIXELYĀN, AHCOLXELYĀN huan NACAZXELYĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp. XEHXELYĀN. achi. XELLI, YĀN.*

XEUC. *tlat.* XECUĒNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. xecu-*

XEXECUĒ. *tlat.* Ce conetzin zo macehualli tlen huei zan huehhuetzi campa yohui. "Norma ipilconeuh nocca xexecue pampa ayicanah hueli nehnemi cualli." *miaq. xexecuemeh. tlazal. xexecue-. achi. XEXECUĒN (tlalocotz.)*

- XEXECUĒN.** *tlat.* XEXECUĒ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XEXECUĒNI (*tlachihua.*)
- XEXECUĒNI.** *tlach2.* XEXECUĒN iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XECUĒNI (*tlamp.*)
- XII.** *tlaten.* Tlatzinpepecholli. Quimanextia tlapacholli tlen ta huan inmohuantin ica tlenmapano, tlenmapanoqui, tlenmapanoti huan tlenmapanoyoc. *tlazal.* xi-
- XI2.** *tlat.* XITOMI, XINEPAL huan XINEHPAL iachitlahtol: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xi-
- XĪCALLI.** *tlat.* Ce tlamantli comoltic tlachihchihualli ica olli, tecomitl zo apachtli tlen pan macehualli quitema ipapa. "Noxical tentlapanquiya, yeca nitlanahuatih ma nechhualliquilicanya ceyoc." *tlaaxca.* -xīcal. *tlazal.* xīcal-
- XĪCALTIC.** *tlat.* Tlahuel ixcoyahuac zo tencoyahuac ce tlamantli tecomitl zo cuaxicalli. "Noxical tlen nicouhqui zan xicaltic huan axnihueli nictequihua ica niccuiz atl pampa tlahuel axmiac quicui." *achi.* XĪCALTIIYA, C4.
- XĪCALTIIYA.** *tlach2.* Huahcalihui tecomitl zo comalli tlen quiixcah. "Nonanan ayoccanah quiixca comalli pampa zan xicaltiya huan niman tlapani." *panoc.* xīcaltīxqui. *achi.* XĪCALLI, TI1, YA1.
- XĪCAMATL.** *tlat.* XĪCANTIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. Cahtzotl [Mc. 159r]. *tlazal.* xīcan-
- XĪCANTIC.** *tlat.* Xicalli huei tlen quitequihua macehualli pan quitzacuilia itix zo pan quitema ce tlamantli. "Notonanan nochipa quitequihua itecon xicantic quemman quiyehyectiz aholin." *achi.* XĪCANTIYA, C4.
- XĪCANTIYA.** *tlach2.* Huahcalihui tecomitl zo comalli tlen quiixcah. "Huahcauhquiya yehyectzin iuciyaya comalli; huan naman zan xicantiya." *panoc.* xīcantīxqui. *achi.* XĪCAMATL, TI1, YA1.
- XĪCHTLI.** *tlat.* 1. Ce tototl tlen iixnezca yayahuic huan quiza zan tlayohua; macehualli quiihtoah tlan tzahtzi, nopa pampa panoc ce tlamantli tlen axcualli. "Ne xichtli tlahuel axcualli tototl pampa tzahtzico chicueyiya tocaltech huan naman micqui ne piltenantzin." 2. ni. Macehualli tlen tlahuel mocicinia. "Tlanahuatihquetl tlen Tecomate tlahuel xichtli pampa axquincaqui tlen quiihtoah macehualmeh quemman mocentiliah." *miaq.* xīchmeh.
- XĪCOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli zo tlapiyalli hueli quichihuaz ce tequitl meuhcatzan tlahuel etic zo tlahuel huahcahuaz. "Laura quimama ichocho huan ayoccanah quixicoa pampa huexticca." 2. nimo. Macehualli quicocolia ceyoc pampa quiyiya miac tlamantli. "Chana moxicoa pampa iicniuh quichihua ichan ica tetl huan tlen ya quiyiya zan zacacalli." *panoc.* xīcoh(qui). *tzinpehua.* TLAXĪCŌLTĪĀ1. *tlamp.* XĪXĪCOA. *achi.* XĪQUIHUI, OĀ2.
- XĪCOHTLI.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen mochantia pan tlalli huan pan cuahuatl huactoc; itlacayo quence zayolin, zanpampa achi huei; iixnezca yayahuic, quiyiya ieltlapal huan tecua chichahuac. "Ana quicuahqui ce xicohtli pan imah; naman matemitoc." *miaq.* xicohmeh. *tlazal.* xicoh-
- XĪCPĀN.** *tlap.* no. Ce achi tlen iihiti macehualli huan tecuani cihuatl, tlen campā conehuatīya. "Ce toahui tlen yancuixtoc axhueli tlatlalana pampa teipan cuahcualo ixicpan." *achi.* XĪCTLI, PĀN1.
- XĪCTLI.** *tlat.* no. Ce achi itlacayo pilconetzin tlen ontlacatiyoc; eltoc tlahco iihiti, tlachiya quence pililohtzin achi chipahuac; teipan tetlalanquetl quitequi, huan ipiltzonyo tlen mocahua pehua huaqui huan huetzi icelti. "Celia iconeuh quemman quitequilihqueh ixic teipan peuhqueh quitlahtlatiliah ica ceboh pampa quinecqueh ma ixhuaqui niman." *tlaaxca.* -xīc. *tlazal.* xīc-
- XICUĒNI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlen quiitzquitoc ce acahya huetzi pampa alaxtic zo xolontoc. "Yalhuaya nimaltito pan axoxohuilli huan noxapoh xicuenqui pan atl." *panoc.* xicuēnqui. *tzinpehua.* XICUĒNIĀ. *achi.* XIUC, Ē3, NI4.
- XICUĒNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi zo quinequi huetziz quemman tlahuetztoc huan tlaalahua. "Naman ica tlayohuaya notonanan moxicuenihqui pan ce tetl nepa atlahco." *panoc.* xicuēnih(qui). *achi.* XICUĒNI, IĀ1.
- XIHUAN.** *tlat.* XIHUANTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xihuan-. *achi.* San Juan (*huahca.*)
- XIHUANTZIN.** *tlat.* Tlahtolli tlen ica huehuentzitzin quitocaxtia tlihl. "Namantzin quena tlahuel tlicuitoc xihuantzin." *achi.* XIHUAN, TZIN

- XIHUIBIEHOH.** *tlat.* Xihuitl itzontlanca. "Nototatah nochipa quichihua ce piltequitzin quemman xihuibiehoh pampa motlazcamatia ica nochi tlen quichihuiqui pan nopa xihuitl." *achi.* XIHUITL2, BIEHOH.
- XIHUIHTLA.** *tlap.* Quemman panocca ce xihuitl. "Ce xihuihtla oncac tlaixpiyalli chan notonanan huan ica cualcanya mohuilanqueh." *achi.* XIHUITL2, TLA4.
- XIHUIHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitlaluilia xihuiptahtli ceyoc pan nochi itlacayo pampa mococoa zo pampa quipiya nemahmauhtilli. "Reina moxihuihua pampa quitemahmauhtihqueh torohmeh huan naman tlaxicoa." *panoc.* xihuihuih(qui). *achi.* XIHUITL1, HUIĀ1.
- XIHUIIHTIC.** *tlap.* Macehualli, tlapiyalli zo ce tlamatli itztoc zo eltoc campa xihuitl. "Nidia ichocho quemman quinequi quitzonhuilizceh ya motlatia xihuihtic, teipan inanan axcanah quiahci." *achi.* XIHUITL1, IHTIC.
- XIHUIĪXCO.** *tlap.* Xihuitl ipani. "Ne xihuiixco miac itztoqueh oculimeh huan axmero necih pampa xoxoctiqueh." *achi.* XIHUITL1, ĪXCO.
- XIHUIMĀCUI.** *tlach1.* ni. Macehualli quiquixtia pilxihuitzitzin ica imah millah. "Nonanan quemman yohui millah techontlamaca, pehua xihuimacui tohtoctzalan." *panoc.* xihuimācuic. *achi.* XIHUITL1, MĀCUI.
- XIHUIPAHTLI.** *tlat.* Nochi tlamantli xihuitl tlen quipiya ipahyo. "Na nicamati niconiz xihuiptahtli quemman nimococoa pampa pahtli tlen nechmaca tepahtiquetl axnehcualchihua." *miaq.* xihuipahmeh. *tlaaxca.* -xihuipahhui. *achi.* XIHUITL1, PAHTLI.
- XIHUITI1.** *tlach1.* XIHUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XIHUITL1, TI1.
- XIHUITI2.** *tlach1.* XIHUITILIĀ huan XIHUITIYĀN iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XIHUITL2, TI1.
- XIHUITIC.** *tlat.* ĀXIHUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XIHUITI1, C4.
- XIHUITILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitiochihua ce miccatzin pan ce xihuitl. "Quemman quixihuitilqueh Julian nochin iconehuan itztayah huan inanan nelyolpacqui." *panoc.* xihuitilih(qui), xihuitilqui. *achi.* XIHUITI2, LIĀ1.
- XIHUITIYĀN.** *tlap.* i. Tonatiuh quemman miccatzin quiahxitia ixihuiuh huan mozanceccotiliah iteixmatechuan motiochihuah. "Beto iconehuan huallazceh ixihuitiyan quemman micqui itatah pampa axquinmacahuah campa tequitih." *achi.* XIHUITI2, YĀ2, N4.
- XIHUITL.** *tlat.* TLIXIHUITL iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlitl tlen huetzi pan atl ce canahya huan teipan quichihua ma huallauh ehecatl neltotonic [Mc. 159v].
- XIHUITL1.** *tlat.* 1. Nochi tlamantli pilcuatzin tlen quipiya ixihuiyo; moquetza piciltzin huan oncah zancampahueli. "Nochan oncah miac xihuitl, yeca chihchicueyi nitlamahmacui pampa axnicnequi ma motemacan nopayoh piltecuanitzitzin." 2. XIUH. XIUHTOMATL, XIUHTLACATL huan cequinoc tlahtolli itlatzintlaluilil. Quimanextia tlamantli tlen nelhuei zo huahcapatl. *miaq.* xihuimeh. *tlazal.* xihui-, xihuh-.
- XIHUITL2.** *tlat.* Mahtlactli huan ome metztli. "Ni xihuitl nimocihuatiz huanya Teresa." *tlaaxca.* -xihuiuh. *tlazal.* xihui-, xihuih-.
- XIHUITLA.** *tlap.* Quemman panocca ce xihuitl. "Ce xihuitla pan april niyahqui nochan, ni xihuitl axnihuelqui niyauh." *achi.* XIHUITL2, TLA4.
- XIHUITLĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quipahtia ceyoc tlen totoniya; quichihuilia quence iteccac, huan ihtico quipiya chacah huan huinoh. "Nonanan nechxihuitlalhuilqui quemman nitotoniyyaya huan neliuccic." *panoc.* xihuitlālhuilih(qui), xihuitlālhuilqui. *achi.* XIHUITL1, TLĀLHUILIĀ.
- XIHUIYÖTEMŌ.** *tlach1.* Cuahuitl mozahua huan tepehui ixihuiyo. "Ne tamaxococuahuitl tlen ihcatoc tlanempan tlauel xihuiyotemo huan noma monequi tlachpanaz ahachica." *panoc.* xihuiyōtemōc. *achi.* XIHUIYÖTL, TEMŌ.
- XIHUIYÖTL.** *tlat.* i. Cuahuitl zo xihuitl imaxihuiyo. "Cuaxilotl ixihuiyo nelpahpatlactic, yeca noyexnan quiamati pan tlapiquiz." *tlaaxca.* -xihuiyō. *achi.* XIHUITL1, YÖTL.

- XIHUILHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quipahpaca metlatl ica xilhuaztli. "Ce quemmanya nonanan pehua quixihuilhuia imolinoh tlen campa quitici nextamalli." *panoc*. xihuilhuih(qui). *achi*. XILHUIĀ (*tlaomp*.)
- XIHUIĀ.** *tlach2*. TLAXIHUIĀNTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XĪMA (*tlaomp*.)
- XIHUITLACTIC.** *tlat*. Miac cuahuatl zo tepoztli tlen axcanah huicoltic huan axcanah bofotontic. "Alejandro quitemoa tlaquetzalmeh tlen xihuitlactic pampa quinequi ica mochantiz." *achi*. XITLACTIC (*tlaomp*.)
- XIHUITLĀHUAC.** *tlat*. Miac cuahuatl zo tepoztli tlen axcanah huicoltic huan axcanah bofotontic. "Xihuitlahuac quintehtecqui ohtlatl Leonardo tlen quinamatqui itatah; naman yehyetzin ica caltepanohqui." *achi*. XITLĀHUAC (*tlaomp*.)
- XILHUĀZTLI.** *tlat*. Tlamantli pilcuapipitzitzin tlen quitecohuia macehualli cihuatl ica quipahpacaz imetl, tixhuapalli zo ceyoc tlamantli. "Andrea, xiyauh xiccohuati ce xilhuaztli ne tianquizco." *tlaaxca*. -xilhuāz. *tlazal*. xilhuāz-. *achi*. XILLI, HUĀZTLI.
- XILHUIĀ.** *tlach3*. nic./nimo. Macehualli quipanoltia tzacahuaztli pan ce acahya zo ce tlahpiyalli itzoncal. "Susana quixilhuia ichocho huan quitlahuilia ce cuatepoztlitl pampa axquinequi ma nentnemi cuatapazoltic." *panoc*. xilhuih(qui). *tlapihui*. XILHUIĀ. *tlaomp*. XIHXILHUIĀ. *achi*. XILLI, HUIĀ1.
- XILHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitzacahuazhuilia ce acahya iconeuh, iteixmatcauh zo itlahpiyal pampa tlahuel cuatapazoltic. "Dora quixilhuilia Sonia iconeuh pampa ya yohui ontequiti yahuatzinco." *panoc*. xilhuilih(qui), xilhuilqui. *achi*. XILHUIĀ, LIĀ2.
- XILIHUANI.** *tlat*. Ce tlamantli pilxochitzin; iixnezca achi chichiltic huan coztic, zanpampa nelpilcuecuetztitzin; macehualli quitequihuia para quichihuaz icoz. "Icoz Norma tlahihchihualli ica xilihuani huan tlahuel quimocuitlahuia pampa axquinequi ma cotoni."
- XILIN.** *tlat*. Ce tecuani tlen itztoc pan atl; iixnezca quence cozolin, zampa achi huei huan quiapiya icacallo achi chichahuac. "Leobardo yahqui atenco quinzitquito xilimeh pampa axquiyayayah tlen quicuazceh." *miaq*. xilimeh. *tlazal*. xili-.
- XILIPAHTLI.** *tlat*. Tlamantli xihuitl xoxoctic tlen eli cuatitlan huan nelmalhuilli; moquetza zan hueliz ce tlahco mapelli; xochiyohua chipahuac. "Nochan tlahuel quiamati eliz xilipahtli, zan nimantzin tictzontequih pampa ticmahuiliah." *achi*. XILIN, PAHTLI.
- XILLAN.** *tlat*. no. Ce achi tlen iitico macehualli cihuatl tlen campa maxixa huan conepiya. "Maribel quiapiya ce cocotl nechca ixillan; naman nehnemi quentzin tzincaltic pampa quicocoa." *achi*. XILLI, TLAN.
- XILLI.** *tlat*. XILHUIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XIYA (*tlachihual*.)
- XĪLŌCUAHUITL.** *tlat*. Tlamantli cuahuatl tlen tlahiya quence xilotl. "Ne xilocuahuatl ixochiyo tlahuel yehyetzin mihyotia." *achi*. XĪLŌTL, CUAHUITL.
- XĪLŌTL.** *tlat*. Toctli, ohuatl, zacatl huan cequinoc tlamantli itlacca tlen nocca celic. "Nomillah yehyetzin quiapiya xilotl pampa tlahuel tlahuetzqui." *miaq*. xĪlŏmeh. *tlazal*. xĪlŏ-.
- XĪLŌTLAH.** *tlap*. Canahya milli campa elotl momimiltiyohua. "Orlando imillah naman xilotlah pampa niman tocqui huan yehyetzin neci." *achi*. XĪLŌTL, TLAH1.
- XĪLŌTLAN.** *tlap*. TLAXĪLŌTLAN iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XĪLŌTL, TLAN.
- XĪLŌXŌCHITL.** *tlat*. Ce tlamantli xochitl; iixnezca cuahuencho, chichiltic huan chipahuac. "Carlos tlamaxima imillah, zanpampa amo quinequi quinzontequiz ne xiloxochitl meuhcatzan tlamictia." *achi*. XĪLŌTL, XŌCHITL.
- XĪLŌYOH.** *tlap*. Nochi toctli tlen oncah millah quiapiya xilotl. "Jose imillah tlahuel xiloyoh pampa tlahuel yehyetzin quimocuitlahuih." *achi*. XĪLŌTL, YOH1.
- XĪLŌZACATL.** *tlat*. Ce tlamantli zacatl tlen moquetza xitlahuac huan iixnezca xoxoctic; quicuah tlahpiyalmeh. "Piyomah tlahuel quiamatih quicuazceh xilozacatl." *achi*. XĪLŌTL, ZACATL.
- XĪMA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quixipehua ce cuatlacquetl ica cochiyoh. "Delfina nochipa quixima alaxox quemman quichihua alaxoxatl." 2. nic. Macehualli quialaxoa ce huapalli quentzin ica cepiyoh para ma yehyetzin neci. "Eduardo quixima ihuapal pampa quinequi quichihuaz ce

cuamezah huan tlahuel tehtequereztic." 3. nic./nimo. Macehualli tlacatl quitequilia itzoncal ceyoc pampa huehueyacca. "Tlamachtihquetl moximato pampa cuapahpachontic eliyaya huan yaz pan ce tlaixpiyalli." *panoc.* xīnqui. *tlapihui.* XĪMILIĀ. *tlaomp.* XIXĪMA, XIHXĪMA. *achi.* XĪMI, A2.

XĪMI. *tlach2.* XĪMA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XĪMA.

XĪMILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quixipehuilia ceyoc ce tlamantli tlacualiztli ica cochiyoh zo macheteh. "Benito quiximilia tzipilimah icihuauh pampa ya quimahuilia momatequiz." *panoc.* xīmilih(qui), xīmilqui. *achi.* XĪMA, LIĀ2.

XINĀCHTLI. *tlat.* 1. Ce tlamantli iyollo cuahcualli tlen quicahua macehualli para quitocaz. "Notatah quiahcouctoc miac exinachtli para quitocaz quemman ipohual." 2. Tlapiyalli tlen yehyectzin itlacayo tlen quicahua macehualli para ma quinpiya achiyoc iconehuan. "Naman niquinamacaz nochin nopitzohuan huan ne tlen nelhuei mocahuaz para xinachtli." *tlaaxca.* -xināch, -xināchhui. *tlazal.* xināch-.

XINEHPAL. *tlat.* XINEHPALTI huan XINEHPALIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xinehpal-. *achi.* XI2, NEH, PAL.

XINEHPALHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyalhuilia ce tlamantli ceyoc. "Bertha, axcualli ticxinehpalhulqui itzoncal moicniuh iconauh." *panoc.* xinehpalhulih(qui), xinehpalhulqui. *achi.* XINEHPALOĀ, HUILIĀ.

XINEHPALIHUI. *tlach2.* XINEHPALOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XINEHPALOĀ. *achi.* XINEHPAL, IHUI1.

XINEHPALOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyaloo ce tlamantli. "Natalia quemman quicuelpia ichocho quena cualli quixinehpaloa." *panoc.* xinehpaloh(qui), xinehpalqui. *tlapihui.* XINEHPALHUILIĀ. *achi.* XINEHPALIHUI, OĀ2.

XINEHPALTI. *tlach1.* XINEHPALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XINEHPAL, TI1.

XINEHPALTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen motenpanotoc campa quimotzquiltihtoqueh ica ceyoc tlamantli. "Dorothea axcualli quipepechoh iamahuan pampa mocauhqui tlahuel xinehpaltic campa quimotzquiltih." *achi.* XINEHPALTI, C4.

XINEPAL. *tlat.* XINEPALTI huan XINEPALIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xinepal-. *achi.* XI2, NE, PAL.

XINEPALHUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyalhuilia ce tlamantli ceyoc. "Juantzin, nicnequi xicxinepalhuili cuamecatl tlen mocompah pampa quitequihuiz quemman quichihuaz ichiquih." *panoc.* xinepalhuili(qui), xinepalhuilqui. *achi.* XINEPALOĀ, HUILIĀ.

XINEPALIHUI. *tlach2.* XINEPALOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XINEPALOĀ. *achi.* XINEPAL, IHUI1.

XINEPALOĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiihyaloo ce tlamantli. "Notatah axcualli quixinepaloo ichtli quemman quichihua tehuilatztli." *panoc.* xinepaloh(qui), xinehpalqui. *tlapihui.* XINEPALHUILIĀ. *achi.* XINEPALIHUI, OĀ2.

XINEPALTI. *tlach1.* XINEHPALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XINEPAL, TI1.

XINEHPALTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen motenpanotoc campa quimotzquiltihtoqueh ica ceyoc tlamantli. "Ne tlacameh tlen calchihqueh axcualli quichihqueh ne tequitl pampa noch i xinehpaltic ne huapalmeh." *achi.* XINEHPALTI, C4.

XINOLAH. *tlat.* ni. Cihuatl tlen axcanah macehualli zo ehua pan altepetel. "Ne xinolah yahqui noaltepeuh pampa quicualchihchihua ce amatl." *miaq.* xinolahmeh. *tlaaxca.* -xinolah. *achi.* señora (*huahca.*)

XĪP. *tlat.* XĪPĒHUI iyollo; XĪPPALLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xīp-, xī-.

XĪPĒHUA. *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiquixtilia icuetlaxxo ce tecuani zo ce tlapiyalli, zo quiquixtilia ipetlayo ce cuatlacquetl. "Notatah quixipehua alaxox para quicuazceh iixhuihuan." 2. nitla. Macehualli quiquixtilia cintli ipetlayo. "Zan nahnahui tonatiuh ninexquetza pampa noconeuhuan axquinequi tlaxipehuazceh huan tlaoyazceh." *panoc.* xīpēuhqui. *tlapihui.* XĪPĒHUILIĀ. *tlaomp.* XIXIPETZA. *achi.* XĪPĒHUI, A4.

- XĪPĒHUI.** *tlach2.* Motlalana huan huetzi icuetlaxxo macehuallil, tecuani zo tlapiyalli quemman lichintoc. "Victor quemman mahuiltito huetzqui huan mocuatotoxqui pan tlalli; teipan xipeuhqui icuetlaxxo tlen pan imah." *panoc.* xīpēuhqui. *tzinpehua.* XĪPĒHUA. *tlaomp.* XIXIPECA. *achi.* XĪP, Ē3, HUI1.
- XĪPĒHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia ipetlayo ce tlamantli tlacualiztli tlen ceyoc. "Santos tlahuel quiamati quinxipehuiliz alaxox iicnihuan pampa quinicnelia tlahuel." *panoc.* xīpēhuilih(qui), xīpēhuilqui. *achi.* XĪPĒHUA, LIĀ2.
- XĪPPALLI.** *tlat.* TĒNXĪPPALLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Macehualli itenxippal [K. 325]. *achi.* XĪP, PAL1, LI.
- XĪQUIHUI.** *tlach2.* XĪCOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XĪCOĀ. *achi.* XĪCTLI, IHUI1.
- XIT.** *tlat.* XITĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xit-.
- XITĪNI.** *tlach2.* TLAXITĪNI iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. Hueloni tlalli zo tepamitl. 2. Mocemmanah macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh [Mc. 159v]. *achi.* XIT, Ī4, NI4.
- XITL1.** *tlat.* XIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xi-.
- XITL2.** *tlat.* XITLĀHUA1 huan XITLĀHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xitl-.
- XITL3.** *tlat.* XITLĀNI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xitl-.
- XITLACTI.** *tlach1.* XITLACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XITLACTLI, TI1.
- XITLACTIC.** *tlat.* Tlamantli cuahuatl zo tepoztli tlen axcanah huilhcoltic huan axcanah bofotonic. "Jose quinequi ce cuahuatl tlen nelxitlactic huan huehueyac para ica quitequiz tamaxocotl." *tlaomp.* XIHXITLACTIC. *achi.* XITLACTI, C4.
- XITLACTLI.** *tlat.* XITLACTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xitlac-. *achi.* XITLĀHUI (*tlachihual.*)
- XITLĀHUA1.** *tlach1.* XITLĀHUAC huan XITLĀUHCĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XITL2, Ā3, HUA1.
- XITLĀHUA2.** *tlach2.* nic. Macehualli quimelaha ce tlamantli tlen huilhcoltic. "Calchihquetl quixitlahua tepoztli tlen ica quichihua tlaquetzalli pampa tlahuel huilhcoltic." 2. nic. Macehualli quitzontlamia ce tequitl. "Itatah conetzin yohui millah zan conxitlahua ce tequitl huan niman mocuapa ichan." 3. nic. Macehualli quiihto tlen quihtoznequi ce tlahtolli. "Francisco axhuelqui quixitlahua ne tlahtolli pampa axquemman quicactoc." 4. nimo. Macehualli tlaxtlahua tlen tlahuica. "Nocompah axquemman moxitlahua campa motlanehui ce tlamantli." *panoc.* xitlāuhqui. *achi.* XITLĀHUI, Ā4.
- XITLĀHUAC.** *tlat.* Ce tlamantli zo ohtli tlen axcanah huilhcoltic eltoc. "Martin yahqui quitzontequito ce cuahuatl tlen xitlahuac pampa quinequiliah caltlamachtilyan." *tlaomp.* XIHXITLĀHUAC. *achi.* XITLĀHUA1, C4.
- XITLĀHUI.** *tlach2.* XITLĀHUA2, XITLĀHUILIĀ huan XITLACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XITL2, Ā3, HUI1.
- XITLĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quicotona iohhui para niman ahciti ce canahya. "Jaime quemman yohui ichan itonanan zan quixitlahuilia ohtli huan niman ahci." *panoc.* xitlāhuilih(qui), xitlāhuilqui. *achi.* XITLĀHUI, LIĀ1.
- XITLĀHUILIZTLI.** *tlat.* Quen cenquiza ce tequitl. "Cequin macehualmeh axcanah quihuelittah quen eli ixitlahuiliz ica cualantli tlen tlalli." *tlaaxca.* -xitlāhuiliz. *achi.* XITLĀHUI, LIZ, TLI.
- XITLĀNI.** *tlach2.* 1. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi zo quinequi huetziz quemman tlaahuetzoc huan tlaalahua. "Alejandra xitlanqui apan quemman yahqui atlacuito." 2. Ce tlamantli tlen quiitzquitoc ce acahya huetzi pampa alaxtic zo xolontoc. "Maria quemman tlapahpacayaya xitlanqui ce ipolatoh pampa quipiyayaya xapoh." *panoc.* xitlānqui. *tzinpehua.* XITLĀNIĀ. *tlaomp.* XIXITLACA. *achi.* XITL3, Ā3, NI4.
- XITLĀNIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli huetzi icelti quemman tlaahuetzoc huan tlaalahua. "Na nimoxitlanihqui ohtli quemman niyohuyaya millah pampa tlaahuetzqui huan tlafieroh mocauhqui." *panoc.* xitlanih(qui). *achi.* XITLĀNI, Ā4.

- XITLĀUHCA.** *tlat.* i. Tlahtolpamitl tlen ica macehualli quicuamachilia tlen quihtoznequi ce tlahtolli. "Ne tlahtolli ixitlauhca tlahuel huei huan axcanah cualli niccuamachilia." *tlazal.* xitlāuhca-. *achi.* XITLĀHUA1, CĀ1.
- XITLĀUHCĀYŌTL.** *tlat.* Tlahtolpamitl tlen ica macehualli quicuamachilia tlen quihtoznequi ce tlahtolli. "Naman monequi nictlamiz xitlauhcayotl tlen nicpiya tlahtolli." *achi.* XITLĀUHĀ, YŌTL.
- XITOMA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quixolehua lazoh, mecatl zo iloh tlen moilpitoc zo tlen ica quiilpitoqueh ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli huan axcanah cualli quitatacatztoqueh. "Martin quixitonqui iloh tlen ica ilpitoya piyo huan cholohqui." 2. nic. Macehualli quiquixtilia ce acahya zo ce tlapiyalli lazoh tlen ica quiilpitoqueh. "Anselmo quiahhua itiotah pampa nochipa quixitoma ipitzo." *panoc.* xitonqui. *tlapihui.* XITOMILIĀ. *achi.* XITOMI, A4.
- XITOMI.** *tlach2.* 1. Xolehui lazoh zo iloh tlen ica quiilpitoqueh ce acahya, ce tlapiyalli zo ce tlamantli pampa axcualli quitatacatztoqueh. "Huetzqui pilconetzin pampa xitonqui lazoh tlen ica quiilpitoya tohuahitli." 2. Cemmoyahui tlamantli pampa cotoni lazoh, cuamecatl zo iloh tlen ica ilpitoya. "Carlos axcanah cualli quiilpia itlamamal huan xitomi ohtli quemman quihuicaya ichan." *panoc.* xitonqui. *tzinpehua.* XITOMA. *achi.* XI2, TOMI.
- XITOMILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimahcagua ceyoc iaxca, itlapiyal zo ce tlamantli tlen quiilpitoqueh. "Ricardo quixitomilih imacoyol ichocho pampa tlahuel quimatatacatzoyayah." *panoc.* xitomilih(qui), xitomilqui. *achi.* XITOMA, LIĀ2.
- XIUC.** *tlat.* XICUĒNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xicu-.
- XIUH.** Xiquitta XIHUITL1.
- XIUHCALLI.** *tlat.* Calli tlen huei zo huahcapatl. "Yehyectzin quen quichiuhtocqueh ne xiuhcalli tlen Alfredo zanpampa naman quixolehuazceh." *achi.* XIHUITL1, CALLI.
- XIUHTĒNĀN.** *tlat.* 1. ni. Cihuatl tlen nelmotlantocca. "Quemman huallauh xiuhtenan tlahuel niccamanalhuia pampa axnicnequi ma cualani." 2. ni. Cihuatl tlen quiapiya miac xihuitl. "Juana xiuhtenan huan yeca mocauhquiya ichan icelti." *achi.* XIHUITL1, TĒNĀN.
- XIUHTĒTAH.** *tlat.* 1. ni. Tlacatl tlen nelmotlantoc. "Cacaahco Mario xiuhtetah quiixmatih pampa nelhuahcapantic." 2. ni. Tlacatl tlen quiapiya miac xihuitl. "Agustin quilliah xiuhtetah pampa tlahuel tlamati huan tetahya, yeca quemman conemeh quinequih quimatizech ce tlamantli, yohuih conittah ichan." *achi.* XIHUITL1, TĒTAH.
- XIUHTLĀCATL.** *tlat.* Tlacatl tlen nelmotlantocca zo huahcapantic. "Namantzin niyaz nicpaxaloti ne xiuhtlācatl pampa quinequi ma nicpalehui tequitiz." *miaq.* xiuhtlācameh. *achi.* XIHUITL1, TLĀCATL.
- XIUHTLAMI.** *tlach2.* XIUHTLANTOC. mo. Tecuani, tlapiyalli, tlamantli cuahuitl zo ce tlenhueli nelhuei huan ayoccanah mozcaltia. "Notlayi pan ilhuitl quimictih ce pitzotl tlen nelmoxiuhtlantoc huan miac nacatl quizqui." *panoc.* xiuhtlanqui. *achi.* XIHUITL1, TLAMI3.
- XIUHTLANTOC.** Xiquitta XIUHTLAMI.
- XIUHTOĀHUI.** *tlat.* Cihuatl tlen nelmotlantocca zo huahcapantic. "Ne cihuatl elquiya xiuhtoahui pampa tlahuel panotichah xihuitl." *miaq.* xiuhtoāhuimeh. *achi.* XIHUITL1, TOĀHUI.
- XIUHTOTLAYI.** *tlat.* 1. ni. Tlacatl tlen nelmotlantocca. "Cacaahco itztoc ce totlayi tlen quiilliah xiuhtotlayi huan axcanah quinequih quiittazceh pampa tlahuel mocicinia." 2. ni. Tlacatl tlen quiapiya miac xihuitl. "Joaquin Tecomate xiuhtotlayi yeca ayoccanah tequiti millah; zan itztoc ichan." *miaq.* xiuhtotlayimeh. *achi.* XIHUITL1, TOTLAYI.
- XIUHYŌTL.** *tlat.* i. Ipililhuiyo tlen miac tlamantli xihuitl zo cuahuitl; cequin tetzopiniah huan cequi zan quichihua ma ahhuayohua itlacayo macehualli. "Na niquillih Martin ma axmaz quinechcahui ohuatl ixihyo pampa tlahuel tlatequi." *tlaxca.* -xiuhyō. *achi.* XIHUITL1, YŌTL.
- XĪXA.** *tlach2.* 1. mo. Tecuani zo tlapiyalli quiquixtilia cuitlatl pan ce tlamantli. "Ne pitzotl moxixqui pan noma ixochi, yeca naman axcanah quitlamacac niman." 2. mo. Pilconetzin mocuitlahuia. "Yanet iconeuh moxixqui campa cochih itatahhuan huan naman tlamihyotia." *panoc.* xīxqui. *achi.* XĪXTLI, A3.

- XIXICOĀ.** *tlach3*. nech. Macehualli zo tlapiyalli quitlahtlani ce tlamantli etic zo ce cocoliztli. "Noborroh quixixicoh itlamamal pampa ticmamaltilihqueh miac cuahuitl." *panoc*. xixīcoh(qui). *achi*. XICOĀ (*tlaomp.*)
- XIXICUIN.** *tlat*. ni. Macehualli tlen quinequi quicuaz nochi tlen oncah ce canahya tlen quicualchiuhtoc ce macehualli zo quinequi moaxcatiz cequi tlamantli. "Noicniuh quilliah xixicuin pampa zan ya quinequi ma quimacacan tlalli." *miaq*. xixicuinmeh.
- XIXILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitehtequi itlacayo ceyoc ica cochiyoh huan quimictia. "Ne nopilaltepeuh quimictihqueh ce tlatatl huan quiihtoah quetl zan quixixilqueh." *panoc*. xixilih(qui), xixilqui. *achi*. XIXIYA, LIĀ1.
- XIXĪMA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli quiquixtilia ipetlayo ce tlamantli tluacualiztli zo ce cuahuitl ica macheteh zo cochiyoh. "Mateo quixihxima alaxox pampa quinequi quicuaz." 2. nic. Macehualli quialaxoa ce huapalli quentzin ica cepiyoh para ma yehyectzin neci. "Ne totlayi cualli quixixima huapalli pampa quinequi ma cualli mocahua." *panoc*. xihxīnqui. *achi*. XĪMA (*tlaomp.*)
- XIXINEPALTIC.** *tlat*. Ce tlamantli yoyomitl tlen quiztoqueh iilohhuan. "Nonanan itzonyohual tlahuel xixinepaltic pampa huahcauhquiya quitequihuia ica cuazaca." *achi*. XINEPALTIC (*tlaomp.*)
- XIXĪNTLI.** *tlat*. ĒLŌXIXĪNTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XIXĪMA (*tlachihual.*)
- XIXIPECA.** *tlach1*. Cocopeca icuetlaxxo macehualli zo tlapiyalli quemman huahhuaqui pampa mococoah zo quemman tlahuel quitlatihtoc tonatiuh. "Pedro itztoya cemilhuaitl pan ce pilayahualtzin huan axtlen motlalhuhilih pan itlacayo; naman xixipeca icuitlapan pampa tlahuel quitlatih tonatiuh." *panoc*. xixipecac. *achi*. XĪPĒHUI (*tlaomp.*)
- XIXIPECTI.** *tlach1*. XIXIPECTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XIXIPECTLI, TI1.
- XIXIPECTIC.** *tlat*. ni. Macehualli zo tlapiyalli icuetlaxxo tlen motlahtlalantoc. "Mirna ichocho xixipectic imapatlac pampa momacalaquih pan atl tlen nelmolontoya." *achi*. XIXIPECTI, C4.
- XIXIPECTLI.** *tlat*. XIXIPECTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. xixipec-. *achi*. XIXIPECA (*tlachihual.*)
- XIXIPETZA.** *tlach2*. nic. Macehualli quiquixtilia ipetlayo ce tlamantli cuatlacquetl. "Pablo quixixipetza camohtli tlen quimanaz inanan ni ilhuititlan." *panoc*. xixipetzqui. *tlapihui*. XIXIPETZHUILIĀ. *achi*. XĪPĒHUA (*tlaomp.*)
- XIXIPETZHUILIĀ.** *tlach3* nic. Macehualli quiquixtilia tlen ce acahya ce cuatlacquetl ipetlayo. "Silvia nochipa quixixipetzhuilia ihuez iconeuh cuaxilotl pampa tlahuel quiamati." *panoc*. xixipetzhuilih(qui), xixipetzhuilqui. *achi*. XIXIPETZA, HUILIĀ.
- XIXIT.** *tlat*. XIXITIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. xixit-.
- XIXITIHUI.** *tlach2*. XIXITOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XIXIT, IHUI1.
- XIXITLACA.** *tlach1*. ni. Macehualli zo tlapiyalli quemman nehnemi pan zoquitl zan quinehnectoc huetziz. "Tomas quemman yohui millah pan cahuayoh huan tlaahuetzi zan pehua xixitlaca huan temo pampa quimahuilia huetziz." *panoc*. xixitlacac. *achi*. XITLĀNI (*tlaomp.*)
- XIXITOĀ.** *tlach3*. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mohuahuatatza pan tlalli zo pan ceyoc tlamantli. "Adrian quiamati moxixitox pan tlalli huan inanan tlahuel cualani pampa axcanah ya motlachcuenia." *panoc*. xixitoh(qui). *achi*. XIXITIHUI, OĀ2.
- XIXIYA.** *tlach2*. XIXILIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua*. XIXILIĀ. *achi*. XIYA (*tlaomp.*)
- XIYA.** *tlach2*. XIXIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaomp*. XIXIYA. *achi*. XITL1, YA1.
- XIYŌTL.** *tlat*. Ahhuayoliztli tlen quiza pan macehualli *achi* itlacayo; iixnezca chipahuac huan eli xixipectic. "Basilia quemman cuecuetztzin eliyaya quipiyayaya xiyotl huan axhueliyaya polihui pampa ipan tlantoya."
- XOCCHĪLLI.** *tlat*. Tlamantli chilli; itlacca hueh huei huan totomahuac; tlahuel cococ quen cilchilli; xochiyohua chipahuac huan tlaqui matztic. "Quemman ipohual xocchilli, notlayi connamaca tianquiz pampa tlahuel miac tlaqui." *achi*. XOCTLI1, CHĪLLI.
- XŌCHIAHUA.** *tlat*. Ce tlamantli pilocuiltzin; iixnezca xoxoctic huan pahpachontic. "Ne oquichpil pan moquetzqui ce xochiahua; naman icxitemitoc."

- XŌCHIĀTL.** *tlat.* Atl campa quiaquechtoqueh xochitl. "Ne Tomas quinamaca iconehuan ica xochiatl pampa axquinequi ma cualanican zan ca quentzin." *achi.* XŌCHITL, ĀTL.
- XŌCHICHĪHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quichihchihua miac tlamantli xochitl pan ce tlaixpiyalli zo pan ce campeca. "Ne tetahtzin nelyehyectzin xochichihua, yeca nochipa quitlanehuilh huan ahachica huallauh Tepecxitlan." *panoc.* xŏchichīuhqui. *achi.* XŌCHITL, CHĪHUA.
- XŌCHICŌZCATL.** *tlat.* Ce coztli tlen quichihchiuhtoqueh zan ca xochitl. "Huehuehtlacatl quichihua xochicozcatl pampa quitequihuiz campa mochihuaz moztla." *achi.* XŌCHITL, CŌZCATL.
- XŌCHICUAHUITL.** *tlat.* Tlamantli cuahuitl tlen moquetza nelhuahcapan, hueliz ce mahtlactli huan nahui mapelli; xochiyohua cuahuenchotic; ixihuiyo xoxotic huan achi tihtilahuac huan pahpatlactic. "Ne xochicuahuitl axtlahuel quinequi cueponiz; hueliz monequi ce quiahatequiz mohmoztlah." *achi.* XŌCHITL, CUAHUITL.
- XŌCHIHTLA.** *tlap.* Xiquitta XŌCHITLAH.
- XŌCHĪLLI.** *tlat.* Tlamantli chilli; itlaca hueh huei huan tohtomahuac; tlahuel cococ quen cilchilli; xochiyohua chipahuac huan tlaqui matztic. "Noahui quemman quiapiya xochilli imillah nochipa techhualmaca pampa ya axcanah quitlamia." *achi.* XŌTL, CHĪLLI.
- XŌCHIMANA.** *tlach2.* XŌCHIMANTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* XŌCHITL, MANA.
- XŌCHIMANTLI.** *tlat.* Xochitl tlen quitlaliah pan ce xaloh tlen quiapiya atl huan teipan quitlaliah tlaixpan. "Ce tomincoh tictlaliah xochimantli huan titlapopochhuiah." *achi.* XŌCHIMANA (*tlachihual.*)
- XŌCHINAMACA1.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia xochitl tianquiz, quitencahua zo techan quinehnemiltia pampa quinequi ma quicohuilican. "Quemman nechca ilhuititlan cequin macehualmeh xochinamacah tianquiz tlen Tecomate." *panoc.* xŏchinamacac. *tlapihui.* XŌCHINAMAQUIĀ, XŌCHINAMAQUILIĀ. *achi.* XŌCHITL, NAMACA.
- XŌCHINAMACA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quitencahua xochitl tlen ceyoc iaxca pampa quinequi ma quicohuilican. "Pan marteiz nicxochinamaca nocomaleh pampa ya axcanah hueliz; monequi yaz Chicontepec." *panoc.* xŏchinamacac. *achi.* XŌCHITL, NAMACA.
- XŌCHINAMAQUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitencahua xochitl tlen ceyoc iaxca pampa quinequi ma quicohuilican. "Maria huihhuiptlaca quixochinamaquia inanan pampa ya axcanah moahxilia." *panoc.* xŏchinamaquih(qui). *achi.* XŌCHINAMACA1, IĀ1.
- XŌCHINAMAQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahua xochitl tlen ceyoc iaxca pampa quinequi ma quicohuilican. "Chihchicueyi nicxochinamaquilia notionan pampa quinequi tomin." *panoc.* xŏchinamaquilih(qui), xŏchinamaquilqui. *achi.* XŌCHINAMACA1, LIĀ2.
- XŌCHINAMAQUILTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitencahuilia ixochiuh ceyoc pampa quinequi ma quicohuili. "Mohmoztlah nicxochinamaquiltia Juan pampa ya nochipa quimaca xochitl icihuah." *panoc.* xŏchinamaquiltih(qui). *achi.* XŌCHITL, NAMAQUILTĪĀ.
- XŌCHIPAHPATLA.** *tlat.* ni. Macehualli quiquixtia xochimantli tlen ayoccanah cualli huan yancuic quitlalia. "Noahui xochipahpatla ne tiopan pampa iuhquinon yehyectzin neci." *achi.* XŌCHITL, PAHPATLA.
- XŌCHIPAHTLI.** *tlat.* Xochitl tlen eli cuatitlan zo tlatoctli; macehualli quitecohuia para moahaloz pan itlacayo zo quioniz pampa quiapiya ce cocoliztli. "Maria tlahuel quitoca xochipahtli pampa quinpahnamaquiltia cocoyanih." *tlaaxca.* -xŏchipahhui. *achi.* XŌCHITL, PAHTLI.
- XŌCHITI.** *tlach1.* XŌCHITIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* XŌCHITL, TI1.
- XŌCHITIC.** *tlat.* Tlamantli yoyomitl zo nailoh tlen quiapiya miac ixochiyo ipani. "Noma icueh tlahuel xochitic pampa ya quenne quiamati mocotontiz." *achi.* XŌCHITI, C4.
- XŌCHITL.** *tlat.* Ce achi tlen ce tlamantli xihuitl; achtohui eli mimiltic huan teipan cueponi; oncah miac itlachiyaliz. "Bertha ixochiuh tlahuel yehyectzin pampa huihhuiptlaca quiahatequia." *miaq.* xŏchimeh. *tlaaxca.* -xŏchiuh. *tlazal.* xŏchi-, xŏchih-.
- XŌCHITLAH.** *tlap.* Ce canahya campa zan tlahmati xochitl. "Potreroh tlahuel xochitlah pampa ontlahuetzqui huan yehyectzin cuecucopoc." *achi.* XŌCHITL, TLAH1.

- XŌCHITLĀLHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia xochitl ce acahya pan itlaixpan zo pan ce campeca. "Luis icompah nochipa quixochitlalhuilia iicniuh quemman moyancuiliah." *panoc*. xōchitlālhuilih(qui), xōchitlālhuilqui. *achi*. XŌCHITLĀLIĀ, HUILIĀ.
- XŌCHITLĀLIĀ.** *tlach3*. ni. Tēpahtihquetl quitlalia tlaixpan tlatectli, tlen quincopina ica amatl tohueitatah, tohueinanan huan nahui iconehuan, miac tlamantli tlacualiztli, cempohualxochitl tlachihchihualli ica coyolli. "Tēpahtihquetl Andres tlen Cruz Blanca huallaz Coyolyoh xochitlaliqi, huan na nictlalia niyaz niqittati pampa nicnequi huanya nizanilo." *panoc*. xōchitlalih(qui), xōchitlālqui. *tlapihui*. XŌCHITLĀLHUILIĀ. *achi*. XŌCHITL, TLĀLIĀ.
- XŌCHITLĀLQUĒTL.** *tlat*. 1. ni. Tēpahtihquetl tlen tlanahuatia ce techan quemman xochitlaliah, tlatlacualtiah zo moyancuiliah. "Xochitlalquetl tlen Coyolyoh tlahuel tetahya huan yeca ayoccanah quinzah techan iuhcatzan tlahuel cualli tequitiyaya." 2. ni. Ce macehualli tlen nochipa quitlalia xochitl tlaixpan zo tiopan pampa quitlazcamatilia tlaeliliztli. "Xochitlalquetl tlen Chicon tlahuel yehyetzin xochitl quitlalia tiopan pampa ichan quiyiya miac tlamantli xochitl." *miaq*. xochitlālānih. *achi*. XŌCHITLĀLIĀ, QUĒ, TL2.
- XŌCHITLAQUĒNTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuilia miac tlamantli yehyetzin pan itzontecan ceyoc, tlen ica mihtotizech. "Tetiotah quixochitlaquentia icompah pampa mihtotizech cuapelech." *panoc*. xōchitlaquēntih(qui). *tlapihui*. XŌCHITLAQUĒNTILIĀ. *achi*. XŌCHITL, TLAQUĒNTIĀ.
- XŌCHITLAQUĒNTILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitlalhuillia miac tlamantli yehyetzin pan itzontecan ceyoc iteixmatcauh, tlen ica mihtotizech. "Notlayi quixochitlaquentilia icompah iconeuh pampa quixitlahuazceh mihtotiliztli." *panoc*. xōchitlaquēntilih(qui), xōchitlaquēntilqui. *achi*. XŌCHITLAQUĒNTIĀ, LIĀ2.
- XŌCHITŌCA.** *tlach2* ni. Macehualli quitlalpachoa miac tlamantli xochitl. "Norma tlahuel xochitoca ichan ica calmapan huan yehyetzin neci." *panoc*. xochitōcqui. *achi*. XŌCHITL, TŌCA2.
- XŌCHIHŌH.** *tlat*. Cuahuil zo xihuil cuepontoc ixochiyo. "Ne mancohcuahuil xochiyoh, yeca zan chipauhtoc." *tlaeli*. TLAXŌCHIHŌH. *achi*. XŌCHITL, YOH1.
- XŌCHIHŌHUA.** *tlach2*. Ce tlamantli cuahuil zo xihuil quiza ipiltlaca tlatlahco huan cueponi. "Ne toalaxox xochiyohua pampa nechcaya ipohual; hueliz tlaquizza huan quiyiaz miac itlaca." *panoc*. xōchihōuhqui. *tlaeli*. TLAXŌCHIHŌHUA. *achi*. XŌCHITL, YŌTL, HUA1.
- XŌCHIHŌTI.** *tlach1*. XŌCHIHŌTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua*. XŌCHIHŌTIĀ. *achi*. XŌCHIHŌTL, TI2.
- XŌCHIHŌTIĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli quitlalhuilia xochitl ce tlamantli. "Herlindo quixochiyotia acatl tlen motequihuz moztla." 2. nic. Macehualli quiixcopina xochitl pan ce yoyomitl quemman tlahtzoma. "Lidia tlahuel yehyetzin quixochiyotia tlaxcalyoyomitl tlen quihztzoma huan yeca axcanah quinequi quinamacaz." *panoc*. xōchihōtih(qui). *achi*. XŌCHIHŌTI, A4.
- XŌCHIHŌTL.** *tlat*. 1. i. Ce tlamantli pilxihuitzin tlen toponi pan ce cuahuil huan quiyiya ceyoc iixnezca. "Ixochiyo mancohcuahuil tlahuel tepehui quemman tlaehca." 2. i. Tecciztli iyollo; iixnezca coztic. "Ixochiyo tecciztli quitequihua zan para ica quitlamacazceh tlalli." *tlaxca*. -xōchihō-. *tlazal*. xōchihō-. *achi*. XŌCHITL, YŌTL.
- XŌCHTLI.** *tlat*. XŌCHTLI iyollo: axcanah motequihua icelti.
- XOCOC.** *tlat*. 1. Cuatlacquetl tlen ayicanah iucci. "Alicia quicualtlalia atolli ica tamaxocotl tlen xococ pampa quiamati quen mocahua." 2. Ce tlamantli tlacualiztli tlen ayoccualli huan momachilia quence ilimon iayo. "Yalhuaya campa nitlacuato nechmacaqueh tlaqualli xococ; naman nitlanoquiya huan axhueli nicualtiya." *achi*. XOCOYA, C4.
- XOCOLLI.** *tlat*. CHOCOLĀTL itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. xocol-. *achi*. XOCOYA (*tlachihual*.)
- XOCOPALLI.** *tlat*. XOCOPALTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal*. xocopal-. *achi*. XOCOTL, PALLI.

XOCOPALTI. *tlach1.* XOCOPALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XOCOPALLI, TI1.

XOCOPALTIC. *tlat.* 1. Iixnezca conetzin iixxayac quemman mococoa zo nelhuahcagua choca.

"Na nimoillamiqui itlacayo Coseh eliyaya ante xocopaltic, pampa quichihualtiyaya icocoliz."

2. Iixnezca ce achi totlacayo quemman techtehtzona ce tlamantli chicahuac. "Yalhuaya nechteleczac nocahuayoh huan niquita nometz eli xocopaltic." *miaq.* xocopaltiqueh. *achi.*

XOCOPALTI, C4.

XOCOTL. *tlat.* ĀXOCOTL, CHALCHOCOTL huan XOCOYA iyollo; XOCOPALLI,

XOCOYÖLLI huan miac tlahtolli itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Cuatlacquetl [Mc. 160v]. *tlazal.* xoco-.

XOCOYA. *tlach2.* Tlacualli, cintlapayantli zo tixtli eli xococ pampa tlahuel huahcauhtiyohua zan

eltoc. "Cati, xicmoloni ne etlacualli pampa xocoyaz." *panoc.* xocoxqui. *tzinpehua.* XOCOYILIĀ.

tlaomp. XŌXOCOYA. *achi.* XOCOTL, YA1.

XOCOYILIĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli axquiahcocuilia zo axquimolonilia tlacualiztli ceyoc

huan eli xococ. "Sandra quixocoyilih iahui ietlacual pampa axcanah niman quimolonih."

2. nic. Macehualli quitlalia cintli tlapayanilli tliteno, tonalixco zo zan quicahua ma tonili para ma eli xococ pampa quinequi quichihuaz atolli. "Notonanan nelquixocoyilih cintli huan naman nelahhuia iatol mocauhqui." *panoc.* xocoyilih(qui), xocoyilqui. *achi.* XOCOYA,

LIĀ1.

XOCOYÖLLI. *tlat.* Ce tlamantli pilxihuitzin tlen piciltzitzin huan eli zan pan milli; itzalan

quiza itlaca achi chipahuac, pilhuehueyactzin huan achi xococ; macehualli quicua. "Adan

imillah oncah miac xocoyolli huan nochipa quimehuah pampa axacah quiamati quicuaz." *achi.*

XOCOTL, YÖLLI.

XOCPALLI. *tlat.* XOCPALTI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xocpal-. *achi.* XOCTLI1,

PALLI.

XOCPALTI. *tlach1.* XOCPALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XOCPALLI, TI1.

XOCPALTIC. *tlat.* 1. Tecomitl tlen iixnezca mihmicohtic pampa ayicanah chicauhtoya quitecqueh

huan peuhqui ihtlacahui. "Tecomitl tlen huetztoz itzalan cuahuitl nelxocpaltic." 2. Iixnezca

conetzin iixxayac quemman mococoa zo nelhuahcagua choca. "Na nicmahuilia quemman ce

conetzin eli xocpaltic pampa axnicmati quenuhqui nicpahtiz." 3. Iixnezca ce achi totlacayo

quemman techtehtzona ce tlamantli chicahuac. "Quemman Ana motehtzona huan mocahua

xocpaltic quitlallhuilia atl ica iztatl." *miaq.* xocpaltiqueh. *achi.* XOCPALTI, C4.

XOCTLI1. *tlat.* XOCCHĪLLI huan XOCPALLI itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.*

xoc-. *achi.* XŌHUI (*tlachihual.*)

XOCTLI2. *tlat.* XOQUIHYĀYA itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. Chachapalli [Mc.

160v]. *tlazal.* xoc-, xoqu-.

XŌHUI. *tlach1.* XOXŌHUI huan XOCTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* XOXŌHUI.

achi. XŌTL, HUI1.

XOHUITI. *tlach1.* XOHUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XOHUITL1, TI1.

XOHUITIC. *tlat.* ĀXOHUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XOHUITI, C4.

XOHUITL1. *tlat.* XOHUITI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xohui-.

XOHUITL2. *tlat.* Mahtlactli huan ome metztli. "Ni xohuitl tlahuel tlaahuetzqui huan tlatemic."

tlaaxca. -xohuiuh.

XOHUIYÖTL. *tlat.* i. Cuahuitl zo xihuitl imaxihuiyo. "Nopitzo tlahuel quiamati quicuaz chacah

ixohuiyo." *tlaaxca.* -xohuiyō. *achi.* XOHUITL1, YÖTL.

XOHXOLOCHIHUI. *tlach2.* 1. Ce tlamantli yoyomitl quemman tlahtzontli huan quiza iilohyo

eli cuehcuemochtic. "Xohxolochihuiqui nocoton pampa nictilanilih chicahuac ce pililohtzin;

naman ayocnicnequi nimoquentiz." 2. Nochi tlamantli amatl cuehcuemochihui quemman zan

quenhueli quicuehcuelpachoah zo quiitzquiah. "Xohxolochihuiqui noamahuan tlen nicnequiyaya

nictequihui huanya tepahtihquetl; naman zampa niccohuaz." *panoc.* xohxolochihuiqui. *achi.*

XOLOCHIHUI (*tlaomp.*)

- XOHXOLOCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuehcuelpachoa fieroh miac yoyomitl zo amatl. "Quemman nicualani pampa axcanah cualli nitlahcuiloa, nochipa nictzayana huan niqinxohxolochoa amameh." *panoc*. xohxolochoh(qui). *achi*. XOLOCHOĀ (*tlaomp*.)
- XOHXOLOCHTIC.** *tlat*. Ce tlamantli yoyomitl zo amatl cuehcuelpachtic. "Notonanan icueuh yehyectzin xohxolochtic quichihuilqueh." *achi*. XOLOCHTIC (*tlaomp*.)
- XOHXOTLA.** *tlach1*. nic. Macehualli quipatla miac hueltah ce piltecuanitzin zo ce tlamantli ica imah, ica iicxi zo ica ce tlenhueli. "Pepe quixohxotla mohuihtli pampa itatah quinequi ica atohtoyahuaz." *panoc*. xohxotlac. *achi*. XOTLA (*tlaomp*.)
- XOLĒHUA.** *tlach2*. 1. nic. Macehualli zo tlapiyalli quihltlacoa ce tlamantli quemman tlachihchihualliya. "Beto quixoleuhqui ne cuapuertah pampa quitzaucqui chicahuac." 2. nic. Tapahtihquetl quicencahua ce tequitl quemman oncah ce cualantli. "Nototatah quichihuhqui ce tlaochpantli pampa quinecqui quixolehua cualantli tlen oncatoc." *panoc*. xolēuhqui. *tlapihui*. XOLĒHUILIĀ. *tlaomp*. XOXOLETZA. *achi*. ZOLĒHUI, A4.
- XOLĒHUI.** *tlach2*. 1. Ihtlacahui ce tlamantli pampa cacaxacacca zo poztecquiya. "Icelti xolehui ne caltepamitl pampa axcanah quitatacatzqueh cualli quemman quichihchihuhqueh." 2. Tlami ce cualantli. "Xolehui cualantli tlen quipiyayaya noma pampa ce tpahtihquetl tequitic." *panoc*. xolēuhqui. *tzinpehua*. XOLĒHUA. *tlaomp*. XOXOLECA. *achi*. XOLLI, Ē3, HUI1.
- XOLĒHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihltlcalhuilia ceyoc ce tlamantli tlen quicualtlaltoc. "Lidia quixolehuilih ipipi icomal pampa nocca xoxohuic eliyaya." *panoc*. xolēhuilih(qui), xolēhuilqui. *achi*. XOLĒHUA, LIĀ2.
- XOLHUIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quihoni ce tlamantli tla cualli ayoh. "Quemman niyauh nochan axcanah nitlacua ica cocharah; zan nicxolhuia notlacual." *panoc*. xolhuilh(qui). *achi*. XOLLI, HUIĀ1.
- XOLLI.** *tlat*. XOLĒHUI iyollo; XOLTEQUI huan XOLHUIĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. xol-.
- XOLOCHHUILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quitzocoyolhuilia ce acahya iyoyon. "Alberto axquinequi ma quixolochhuilican ipantalon pampa axcanah huehueyac." *panoc*. xolochhuilih(qui), xolochhuilqui. *achi*. XOLOCHOĀ, HUILIĀ.
- XOLOCHIHUI.** *tlach2*. Ce yoyomitl zo ceyoc tlamantli cuehcuemochihui. "Nimantzin xolochihui nocoton huan yeca axnicnequi nicuehcuelpachoz cualli." *panoc*. xolochihuhqui. *tzinpehua*. XOLOCHOĀ. *tlaomp*. XOHXOLOCHIHUI. *achi*. XOLOCHTLI, IHUI1.
- XOLOCHOĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quicuehcuelpachoa fieroh ce yoyomitl zo amatl. "Nonanan axcanah nechcahua ma niccuelpacho tlaxcalyoyomitl pampa zan niqinxolochoa." *panoc*. xolochoh(qui). *tlapihui*. XOLOCHHUILIĀ. *tlaomp*. XOHXOLOCHOĀ. *achi*. XOLOCHIHUI, OĀ2.
- XOLOCHTI.** *tlach1*. XOLOCHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi*. XOLOCHTLI, TI1.
- XOLOCHTIC.** *tlat*. Ce tlamantli yoyomitl zo amatl eltoc cuehcuelpachtic. "Ana tlanahuatih ma quichihuilican ce icueh xolochic pampa quennopa quinequilihqueh campamomachtia." *achi*. XOLOCHTI, C4.
- XOLOCHTLI.** *tlat*. XŌXOLOCHTLI, XOLOCHTI huan XOLOCHIHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. xoloch-.
- XOLŌNI.** *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli quiahci atl. "Ne conetzin xolonqui yalhuaya huan naman quiconantoc yacatzonpilli." *panoc*. xolōnqui. *tzinpehua*. XOLŌNIĀ. *tlaeli*. TLAXOLŌNI. *achi*. XOLLI, Ō3, NI4.
- XOLŌNIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quitequilia atl ceyoc, ce tlapiyalli zo ce tlamantli. "Isabel quixolonih ichocho pampa axcanah quiittac huan yeca naman tzahtzi." *panoc*. xolōnih(qui). *tlapihui*. XOLŌNILIĀ. *achi*. XOLŌNI, Ā4.
- XOLŌNILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiatequilia ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ce tlamantli iaxca. "Martin quixolonilih ichocho iahahuil huan naman yeca tzahtzi." *panoc*. xolōnilih(qui), xolōnilqui. *achi*. XOLŌNIĀ, LIĀ2.

- XOLŌNPICHPICH.** *tlat.* Ce tlamantli topitzin; cuecuetztzin huan xoxoctic. "Ne millah pan nimoquetzqui ce xolonpichpich."
- XŌLŌTI.** *tlach1.* XŌLŌTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* XŌLŌTL, TI1.
- XŌLŌTIC.** *tlat.* ni. Macehualli axcanah quipictoc iyoyon. "Ne pilconetzin nochipa nemi xolotic pampa axquemman quitlaquentiah." *miaq.* xŌlŏtiqueh. *achi.* XŌLŌTI, C4.
- XŌLŌTL.** *tlat.* XŌLŌTI huan ĀXŌLŌTL iyollo. Tepalehuiquetl [Mc. 330v]. *tlazal.* xŏlŏ-.
- XOLTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitilana zantequitl iyacacuitl ica iyacatzol. "Ne piltenantzin nelcaquizti quen quixoltequi iyacacuitl yon axcanah mihtzomia." *panoc.* xoltecqui. *achi.* XOLLI, TEQUI.
- XOMOMO.** *tlat.* Xicalli tlen ihtioztocic, tentziquiquiuhztzin huan pan quitemah tlaxcalli. "Noxomomo tlahuel nicamati pampa huei." *tlaxca.* -xomomo.
- XONACATL.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli; eli zan campa quitocah; itzontecon cuecuetztzin huan iixnezca chipahuac; ixihuiyo xoxoctic huan pitzahuac; quitequihuiah para quitzoyonizceh huan quiahhuializceh ce tlacualli. "Quemman Maria tlaezteca nochipa concui xonacatl nomillah pampa ya axquipiya huan monequi quitlalhuliz." *tlaxca.* -xonacauh. *tlazal.* xonaca-. *achi.* XOTL, NACATL.
- XONACAYOH.** *tlat.* Tlacualli tlen quitlalhulitoqueh miac xonacatl. "Piyotlacualli tlen quichihqui nonanan tlahuel xonacayoh huan tlahuel cualli mihyotia." *achi.* XONACATL, YOHI.
- XŌPAH.** *tlat.* Tlaxcalli tlacocototztli huan tlamanelolli ica mantecah huan chilmolli. "Moztla niccuaz xopah pampa tlahuel nicamati." *tlaxca.* -xŏpah. *achi.* sopa (*huahca.*)
- XŌPALLI.** *tlat.* XŌPALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xŏpal-. *achi.* XŌTL, PALLI.
- XŌPALTIC.** *tlat.* 1. Tecomitl tlen iixnezca mihmicohtic pampa ayicanah chicauhtoya quitecqueh huan peuhqui ihtlacahui. "Nelxopaltic mocauhqui tecomitl tlen quiahcouctoya nonanan." 2. Iixnezca conetzin iixxayac quemman mococoa zo nelhuahcahua choca. "Noconeuh mocahua nelxopaltic quemman choca huan axacah quitlalana." 3. Iixnezca ce *achi* totlacayo quemman techtehtzona ce tlamantli chicahuac. "Nelxopaltic mocauhqui nometz quemman nimotehtzonqui pan ce tetl." *miaq.* xŏpaltiqueh. *achi.* XOPALTI, C4.
- XŌPĀN.** *tlap.* XŌPĀNĀTL, XŌPĀNMĪLLI huan XŌPĀNTLAN itlatzintlalhulil: axcanah motequihuia icelti. Ipohual atl [Mc. 161r]. *tlazal.* xŏpān-. *achi.* XŌTL, PĀN1.
- XŌPĀNĀTL.** *tlat.* Atl tlen huetzi nelchicahuac. "Naman quena tlahuel calactoc xopanatl huan quenni quena yeheyectzin tlaeliz millah." *achi.* XŌPĀN, ĀTL.
- XŌPĀNMĪLLI.** *tlat.* Toquiliztli tlen mochihua pan holioh huan noviempreh. "Na nitocaz pan ni xopanmilli tlen huallauh pampa pan tonalmilli axquizqui miac cintli." *achi.* XŌPĀN, MĪLLI.
- XŌPĀNTLAN.** *tlap.* Toquiliztli tlen mochihua pan holioh huan noviempreh. "Totlayimeh tlen Chicon nochipa quiquixtiah cualli cintli quemman tocach xopantlan." *achi.* XŌPĀN, TLAN.
- XOPĒHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quiihcuenia ce tlamantli ica iicxi. "Noicniuh quinahuatiah ma quipehpena cintli, huan ya zan quixopehua chiquihuitl itzalan para axcanah ma quiittacan." *panoc.* xopēuhqui. *tlapihui.* XOPĒHUILIĀ. *achi.* XOTL, PĒHUA2.
- XOPĒHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiihcuenilia ce acahya ce tlamantli zo ce tlapiyalli ica iicxi. "Genaro quemman quixopehuilia imizton Juana, quiiexihuahuatzoa." *panoc.* xopēhuilih(qui), xopēhuilqui. *achi.* XOPĒHUA, LIĀ2.
- XOPEPE.** *tlat.* Ce piltecuanitzin; quipiya ome ieltlapal; itztoc zan cahcaltech zo calihtic campa tlazolli oncah, huan quicua miac tlamantli tlen tzopelic. "Nochan itztoqueh miac xopepemeh huan quizah zan tlayohua quemman ayocacah nemi." *miaq.* xopepemeh.
- XOPETLATI.** *tlach1.* XOPETLATIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* XOPETLATL, TI1.
- XOPETLATIC.** *tlat.* Tecomitl tlen zan ixpatlactic huan axcanah tlahuel ihticomoltic. "Nopolatoh nelxopetlatic huan axten quicui, huan quemman nimotequilia tlacualli toyahui iayo." *achi.* XOPETLATI, C4.

- XOPETLATL.** *tlat.* XOPETLATI iyollo: axcanah motequihua icelti. 1. Tlaquetzalli tlen motlaltoca ome zo eyi metroh tlen ica quiihyohuiz nochi calli ietica. 2. Tepamitl tlen mopepechtehua pan tlalli nelhuehueyac; quemman motecpantiuh nopa tetl, ica iixco molocotztiuh; nopayoh quiihyohua nochi calli ietica; ni tlamantli quichihua ma elto cualli nopa calli [Mc. 161r]. *tlazal.* xopetla-. *achi.* XOTL, PETLATL.
- XOPILLI.** *tlat.* ICXOPILLI iyollo: axcanah motequihua icelti. no. Ce achi iicxitlacayo macehualli, huan cequin tecuani zo tlahpiyalli; quenhuac imahpil zanmohtoa tlahuel cototztzin; quitequihua tlen ica cualli nehnemi zo cuatlatzquia [Mc. 161]. *achi.* XOTL, PILLI.
- XOQUELOCHIN.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen nemi pan atl zo itzalan ce tlamantli; itlachiyaliz quence pechpechin, zan achi cuecuetztzin huan nouhquiya pitzactzin huan achi huehueyac. "Yalhuaya niqitzquih ce xoquelochin ne millah huan zampa nicmahcauhqui ma yohui." *miaq.* xoquelochimeh. *tlazal.* xoqueloch-.
- XOQUELOCHTI.** *tlach1.* XOQUELOCHTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* XOQUELOCHIN, TI1.
- XOQUELOCHTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen xohxolochtic. "Xoquelochtic nocoton pampa axcanah nictzehtzeloh quemman nicpacqui." *achi.* XOQUELOCHTI, C4.
- XOQUIHYĀC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen mihyotia quence tecciztli. "Nopolato axcanah cualli quipahpactoqueh huan yeca mihyotia xoquihyac." *tlaeli.* TLAXOQUIHYĀC. *achi.* XOQUIHYĀYA, C4.
- XOQUIHYĀYA.** *tlach2.* Ce tlamantli mihyotia quence tecciztli iihyo. "Nochan tiatlil pan vazohmeh tlen tezcatl, huan tlan axcanah tiquinonpahpacazceh ica ilimoh, nelxoquihyaya." *panoc.* xoquihyāxqui. *achi.* XOCTLI, IHYĀYA.
- XOTI.** *tlach1.* XOTLA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* XOTLA. *achi.* XOTL, TI1.
- XÖTL.** *tlat.* ĒXÖTL huan XÖHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlamantli xoxoctic [K. 328]. *tlazal.* xō-.
- XOTL.** *tlat.* XOTI iyollo: axcanah motequihua icelti. Icxitl [K. 328]. *tlazal.* xo-.
- XOTLA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli ica itepozcacalach quipanpano ce acahya, ce tecuani, ce tlahpiyalli zo ce tlenhueli. "Tlamachtihquetl quixotlac ce chichi quemman ihuintiyaya." 2. nic. Macehualli quipatla ce piltecuanitzin zo ce tlamantli ica iixci. "Nochocho quinxotla tlalocuilimeh quemman tlahuetzi pampa axquinequi ma calaquican pan calli." *panoc.* xotlac. *tlaomp.* XOHXOTLA. *achi.* XOTI, TLA2.
- XOXŌCHITIC.** *tlat.* Tlamantli yoyomitl zo nailoh tlen quiptiya miac ixochiyo ipani. "Noahui icoton yehyectzin neci quemman moquentia pampa xoxochitic." *achi.* XŌCHITIC (*tlaomp.*)
- XOXOCŌTL.** *tlat.* XOXOCŌYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* xoxocō-.
- XŌXOCOYA.** *tlach2.* Eli ihtlacahui quentzin huan mocahua achi xococ ce tlamantli tlacualiztli quemman axcanah quimoloniah. "Xoxocoxqui noetlacual meuhcatzan nicmolonih ome hueltah." *panoc.* xōxocoxqui. *achi.* XOCOYA (*tlaomp.*)
- XOXOCŌYA.** *tlach2.* Macehualli itlacayo mihmiqui pampa tlahuel tequititoc. "Javier nelxoxocoxtoc pampa tlameuhqui yalhuaya huan naman axhueli mehua." *panoc.* xoxocōxqui. *tzinpehua.* XOXOCŌYILIĀ. *achi.* XOXOCŌTL, YA1.
- XOXOCŌYILIĀ.** *tlach3.* nech. Cahuayoh zo machoh quichihua ma cuahcualo nochi itlacayo ce macehualli quemman pan tlehco. "Nopa cemilhuittl pannenqui icahuayoh pampa quinpehuayaya itorohhuan huan tlahuel quixoxocoyilih." *panoc.* xoxocōyilih(qui), xoxocōyilqui. *achi.* XOXOCŌYA, LIĀ1.
- XOXOCTEQUI.** *tlach2.* nic. Macehualli quitequi cuatlacquetl tlen axcanah iuccitoc. "Juan iconehuan nochipa quixoxoctequih tamaxocotl huan teipan pehuah tenpalanih." *panoc.* xoxoctecqui. *achi.* XOXOCTLI, TEQUI.
- XOXOCTIC.** *tlat.* Iixnezca tecuani zo tlamantli quence xihuitl itlachiyaliz. "Joaquin yalhuaya motemahmauhtih quemman yahqui millah pampa quiittac ce coatl tlen nelxoxoctic." *miaq.* xoxoctiqueh. *tlaeli.* TLAXOXOCTIC. *tlazal.* xoxocticā-. *achi.* XOXOCTIYA, C4.

- XOXOCTIYA.** *tlach2.* Ce achi itlacayo macehualli eli xoxoctic quemman motehtzona. "Ne cihuapil pehua xoxoctiya imah campá motacanih yalhuaya." *panoc.* xoxoctixqui. *achi.* XOXOCTLI, TII, YA1.
- XOXOCTLI.** *tlat.* XOXOCTIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xoxoc-. *achi.* XOXŌHUI (*tlachihual.*)
- XOXŌHUI.** *tlach2.* XOXŌHUIC, XOXŌCTLI huan ĀXOXŌHUILLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xoxŏhui-. *achi.* XŌHUI (*tlaomp.*)
- XOXŌHUIC.** *tlat.* 1. Iixnezca xihuitl zo cuahuitl tlen axcanah huactoc. "Cuahuitl tlen quiyacatih Ana nocca xoxohuic huan yeca axniman quinamiqui itliuh." 2. Tlacualiztli tlen axcanah iuccitoc. "Sandra quicuahqui cuaxilotl xoxohuic huan quiixhuitih." *miaq.* xoxŏhuiqueh. *achi.* XOXŌHUI, C4.
- XOXOLECA.** *tlach1.* 1. Huehueloca ce tlamantli tlachihchihualli ica tetl zo zoquitl. "Xoxolecac nochi tepamitl tlen eltoya atlahuco pampa tlahuel tlatemic quemman tlahuetzqui." 2. Miccatzin tlen huahcauhtocca quitocotoqueh mocemmana iomiyo. "Joaquin itonanan quipiyaya mictoc cempohualli xihuitl huan naman quipatiliah pampa xoxolecaya iomiyo huan quitocazceh ceyoc miccatzin nopayah." 3. Mocemmana ce tlamantli tlen tlailpilli huan tlahuel quitequihuihtoqueh. "Victor ipetl xoxolecacca pampa axcanah quimalhuih." *panoc.* xoxolecac. *achi.* XOLĒHUI (*tlaomp.*)
- XOXOLETZA.** *tlach2.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quicocopitza nochi itepozzo ce tlamantli quemman ihuinti zo quemman quinequi quitlachiliz tlen quipiya. "Quemman ihtlachahui notatah itepozcactalach zan yaya quixoxoletza huan quicualtlalia." *panoc.* xoxoletzqui. *tlapihui.* XOXOLETZHUILIĀ. *achi.* XOLĒHUĀ (*tlaomp.*)
- XOXOLETZHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiihtlacohuilia ceyoc ce tlamantli huan mocahua ciltic. "Maribel zan quenhueli quixoxoletzhuilih icoton iconeuh huan quitzayanqui." *panoc.* xoxoletzhuilih(qui), xoxoletzhuilqui. *achi.* XOXOLETZA, HUILIĀ.
- XŌXOLOCHHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma cuehcuemochtic eli ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Carla quixoxolochhuiliah iyoyon huan yeca axcanah quinequi quihuicaz caltlamachtiloyan." *panoc.* xŏxolochhuilih(qui), xŏxolochhuilqui. *achi.* XŌXOLOCHOĀ, HUILIĀ.
- XŌXOLOCHIHUI.** *tlach2.* Cuehcuelpachihui ce tlamantli yoyomitl zo amatl. "Quemman pan nitlachcuenia tepoztli, xoxolochihui noyoyon." *panoc.* xŏxolochihuihqui. *tzinpehua.* XŌXOLOCHOĀ. *achi.* XŌXOLOCHTTLI, IHUII.
- XŌXOLOCHOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua cuehcuelpachtic ce tlamantli yoyomitl zo amatl pampa tlahuel coyactic. "Juana quixoxolochoa icoton imancax pampa tlahuel coyahuac quichihchihuilqueh." *panoc.* xŏxolochoh(qui), xŏxolochqui. *tlapihui.* XŌXOLOCHHUILIĀ. *achi.* XŌXOLOCHIHUI, OĀ2.
- XŌXOLOCHTI.** *tlach1.* XŌXOLOCHTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* XŌXOLOCHTTLI, TII.
- XŌXOLOCHTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen mocahua cuehcuemochtic. "Nocoton tlen quipacqui noconeuh tlahuel xoxolochtic mocauhqui pampa tlahuel quitetziloh quemman quiapatzcac." *miaq.* xŏxolochtiqueh. *achi.* XŌXOLOCHTI, C4.
- XŌXOLOCHTTLI.** *tlat.* XŌXOLOCHIHUI huan XŌXOLOCHTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xŏxoloch-. *achi.* XOLOCHTTLI (*tlaomp.*)
- XOXOPETZA.** *tlach2.* nitla. Macehualli zo tlapiyalli quioholinia chicahuac iicxi quemman monenequi, quemman ilpitoc, quemman huetztoc canahya huan axhueli mehua zo quemmantica quemman miquiya. "Martin quemman tlaonic quuilpihqueh; teipan peuhqui tlaxoxopetza huan axhuelqui motohtoma." *panoc.* xoxopetzqui. *achi.* XOPĒHUA (*tlaomp.*)
- XOXŌTL.** *tlat.* XOXŌHUI huan XOXŌHUIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xoxŏ-. *achi.* XŌTL (*tlaomp.*)
- XOY.** *tlat.* XOYĀHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* xoy-.

- XOYĀHUA.** *tlach2. nic./mo.* Macehualli quipazoloa etl, cintli, totomochtli, aholin, axalli zo tlalli. "Mateo quinahuatiah ma quixoyahua tlalli ne tlanempan pampa oncaz tlaixpiyalli huan axcanah huetzizech mihtotianih." *panoc. xoyāuhqui. achi. XOYĀHUI, A4.*
- XOYĀHUI.** *tlach2. 1.* Moxehxeloatl pan atlahtli quemman tlatemi. "Xoyahui miac atl atlahuco pampa tlahuel tlahuetzi." *2.* Mozcaltia nochi tlamantli xihuitl tlen mozohua pan tlalli. "Notlayi tlahuel quiamati quitocaz chichimequetl pampa yehyetzin xoyahui quemman xochiyohuazza." *panoc. xoyāuhqui. tzinpehua. XOYĀHUA. achi. XOY, Ā3, HUI1.*
- Y.** *piltlah.* Quemman quitzontlamiltia achitencaquiliztli mopatla pan X. /y/ Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, tonenepil eli comoltic huan inahnacaztlan quinamiqui tocamatapalpamiuh; teipan monamiqui totozcaamayo, ihyotl quipapatlatza huan quiza tlatlahco tocamac.
- YĀ1.** *tlach. axahci. 1.* Motequihua YAUH ica na huan ta pan tlenpano huan ica ta pan tlenmapano; motequihua YOHUI ica ya, tohhuantin, inmoahuantin huan inihhuantin pan tlenpano, huan ica nochi tlapacholli pan tlenpanoyaya. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quihuica itlacayo canahya. "Noichpocauh axquintlahuelcahua itonanan huan itotatah pampa cehe metztli yohui quinonitta." *2.* Tlapalehuiquetl. Motequihua ica TI3. Motequihua -tiuh/-tiyohuih ica tlenpano; -tiyohuiyaya ica tlenpanoyaya huan -tiuh/-tiyacan ica tlenmapano. Zan onquiza, macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua quichihua ce tlamantli pan ohtli. "Tiachacantiyohuih pan atlahtli quemman tinehnemih ininchan toteixmatcahuan." *panoc. yahqui. tlaomp. YAHYĀ.*
- YA1.** *tlaten.* Tlatzonnetecholli. Tlachihualizchiuhquetl. Yancuic tlachihualiztli quihtoznequi macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen eli zo eli quence tlahtolli iyollo. Quemmantica motequihua ica TI1.
- YA2.** *tlat. 1.* Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen ica nizaniloa. "Pedro quinahuatihqueh ma yohui tequititi millah, huan ya axquinequi yaz pampa quiptiya miac tequitl tlen caltlamachtilyan." *2.* Tlatzonpihuililli. Quipatla tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli pan piltlahtoltzin. *miaq. inihhuān, inihhuāntin. tlazal. ya-. achi. Ī2, AH4.*
- YĀ2.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. *1.* Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanotoya. *2.* YĀYĀ iachitlahotl.
- YA3.** *tlach. axahci. YATOC. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocehuihtoc. "Quemman Leticia yohui chan iyexnan, zan yatoc pampa tlahuel tlatzihui."
- YA4.** *tlaten.* Tlatzonpihuililli. *1.* Tlanqui mochihua ce tlamantli. *2.* Motequihua ica TĒNĀN, TĒNĀNTZIN, TĒTAH huan TĒTAHTZIN.
- YACAĀTEMŌ.** *tlach1.* Macehualli zo tlapiyalli yacatzonpilihui. "Cain centel yacaatemo pampa cheneh aahuiltia apan zo ichan." *panoc. yacaātemōc. achi. YACATL, ĀTL, TEMŌ.*
- YACAĀYŌTL.** *tlat. i.* Atl tlen quiza pan macehualli iyacatzol quemman yacatzonpilihui. "Celia ahachica temo iyacaayo quemman pehua yacatzonpilihui huan queuhquinon axhueli tici." *tlaaxca. -yacaāyō. achi. YACATL, ĀYŌTL1.*
- YACACELCĀ.** *tlat. i.* Xihuitl zo cuahuilichamanca tlen celic. "Pitzomeh quiamatih quicuazzech xochitl zo xihuitl iyacacelca." *achi. YACATL, CELCĀ.*
- YACACELTIC.** *tlat.* Tlamantli xihuitl tlen iyacapan axcanah chichahuac. "Ne alaxoxcuahuil nelyacaceltic huan yeyectzin xochiyuhtoc." *achi. YACATL, CELTIC.*
- YACACHOCHOPITIC.** *tlat.* Tlamantli tlen itehtenno eltoc neltenyacahuitztic. "Tico tlen ica motzautoc ichan nochi yacachochopitic tepoztli." *achi. YACATL, CHOCHOPITIC.*
- YACACOCOYOTZA1.** *tlach2. qui.* Tototl quitzatzacatza ce tlenhueli ica itenchopich. "Quemman axtiacahmeh tzanameh yohuih tochan huan quiyacacocoyotzah folzah tlen quiptiya cintli molcatl pampa mayanah, teipan nonanan techahhua." *panoc. yacacocoyotzqui. achi. YACATL, COCOYOTZA1.*
- YACACOCOYOTZA2.** *tlach2. nech.* Ce piltecanitzin zo ce tlamantli quiyacaquequelo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Quemman niahcuexoa, achtohui nicmachilia nechcocoyotza ce tlenhueli." *panoc. yacacocoyotzqui. achi. YACATL, COCOYOTZA2.*

- YACACOMĪCHTIC.** *tlat.* Cuahuatl zo tepoztli nelyacapitzactzin. "Ne ohtlatl nelyacacomichtic; yeca monequi nictzontequiz pampa flaxque, hueliz ica mococozceh." *achi.* YACATL, COMĪCHTIC.
- YACACUAPA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quicuapa iixxayac. "Nochipa quemman niquitta ne ichpocatl, ya moyacacuapa pampa nechpinahuia." *panoc.* yacacuapqui. *achi.* YACATL, CUAPA.
- YACACUECUEYOTZA.** *tlach2.* nech. Ce piltecuanitzin zo ce tlamantli quiyacaqueueloa macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Quemman zayolin moquetza pan iyacatzol ce acahya tlahuel quiyacacuecuyotza." *panoc.* yacacuecuyotzqui. *achi.* YACATL, CUECUEYOTZA.
- YACACUEHCUEĪLIHUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quihuihcoloa quentzin icamac pampa quicocoa zo quemman quicocolia ce acahya. "Erisema quemman moicxitehtzonqui pan ce tetl peuhqui tencuehcuelihui pampa quinequiyaya chocaz." *panoc.* yacacuehcueĪliuhqui. *achi.* YACATL, CUEHCUEĪLIHUI.
- YACACUEĪLIHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli tlen itenno axcanah chicahuac huan mocuelpachoa. "Ne cuahuipipitztl tlen nechhualliquilih Jose para nocuatopil zan yacacuelihui huan axhueli nictequihua." *panoc.* yacacueĪliuhqui. *tzinpehua.* YACACUEĪLOĀ. *tlaomp.* YAHYACACUEĪLIHUI. *achi.* YACATL, CUEĪLIHUI.
- YACACUEĪLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quichihquiloa ce tlamantli zan itenno. "Notatah cualli quiyacacueloa alampreh tlen campa tipanozceh huan queuhquinon axcanah techtequiz." *panoc.* yacacueĪloh(qui). *achi.* YACACUEĪLIHUI, OĀ2.
- YACACUEĪLTIC.** *tlat.* Chiucoltic ce tlamantli zan itenno. "Ne macheteh tlen quitequihua nototatah yacacueltic pampa quimaquilih tetl." *achi.* YACATL, CUEĪLTIC.
- YACACUIHCUITLATI.** *tlach1.* YACACUIHCUITLATI iyollo: axcanan motequihua icelti. *achi.* YACACUIHCUITLATL, TI1.
- YACACUIHCUITLATL.** *tlat.* YACACUIHCUITLATI iyollo: axcanan motequihua icelti. *tlazal.* yacacuihcuitla-. *achi.* YACACUITLATL (*tlaomp.*)
- YACACUIHCUITLATI.** *tlat.* ni. Macehualli tlen temo zo quiztoc iyacacuitl huan axmoyacapohpouhtoc. "Malena iconeuh nelyacacuihcuitlatic pampa yacatzonpilihui." *miaq.* yacacuihcuitlatiqueh. *achi.* YACACUIHCUITLATI, C4.
- YACACUITLAQUIZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quiza iyacacuitl. "Nopipi iconeuh zan yacacuitlaquiza huan ya axcanah quiyacapohpohua." *panoc.* yacacuitlaquīzqui. *achi.* YACACUITLATL, QUIZA.
- YACACUITLATL.** *tlat.* Ce tlamantli alactic tlen quiza pan iyacatzol macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman yacatzonpilihui zo choca. "Pan noma imezah eltoya achi yacacuitlatl nelchicahuac, hueliz nochocho quitlaltoya." *tlaaxca.* -yacacuitl. *tlazal.* yacacuitla-. *tlaomp.* YACACUIHCUITLATL. *achi.* YACATL, CUITLATL.
- YACACUITLAYŌH.** *tlat.* ni. Macehualli tlen ica mihyocui zoquiyoh. "Ne conetzin xicpohpohuacan pampa yacacuitlayoh." *miaq.* yacacuitlayohqueh. *achi.* YACACUITLATL, YOH1.
- YACAEZQUIXTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia eztli ceyoc pan iyacatzol. "Eliseo quemman tlahuilana nochipa teyacaezquixtia pampa ya huei huan tlen quinhuilana cuecuetztiztin." *panoc.* yacaezquixtih(qui). *achi.* YACAEZQUIZA, TIĀ.
- YACAEZQUIZA.** *tlach2.* ni. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quiza eztli pan iyacatzol quemman mococoa zo quemman momaquilia pan iyacatzol. "Julio nochipa yacaezquiza quemman nemi pan tonatiuh pampa axcanah mocuatzacua huan totoniya itzontecon." *panoc.* yacaezquīzqui. *tzinpehua.* YACAEZQUIXTIĀ. *achi.* YACATL, EZQUIZA.
- YACAHUĒHUĒYAC.** *tlat.* Ce tlamantli huehueyac itenno. "Ne cuahuatl tlen ica alaxoxtequi nomimi tlahuetl yacahuehueyac huan na axnicxicoa." *achi.* YACATL, HUĒHUĒYAC.
- YACAHUIHCŌLTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen eltoc itenno quentzin chicotic. "Cesar quicouhqui ce imacheteh yacahuihcoltic pampa ica yaz tlaixhuitequiti moztla." *achi.* YACATL, HUIHCŌLTIC.

- YACAHUITZACTI.** *tlach1.* YACAHUITZACTIC iyollo: axcanah motequia icelti. *achi.*
YACAHUITZACTLI, TI1.
- YACAHUITZACTIC.** *tlat.* Tlamantli yacapitzactzin. "No chocho quitentih ce macheteh huan quicauhqui nelyacahuitzactic." *achi.* YACAHUITZACTI, C4.
- YACAHUITZACTLI.** *tlat.* YACAHUITZACTI iyollo: axcanah motequia icelti. *achi.*
YACAHUITZAHUI (*tlachihual.*)
- YACAHUITZAHUI.** *tlach2.* YACAHUITZACTLI iyollo: axcanah motequihua icelti. Tlamantli eli yacapitzactzin [yacahuitzauhqui Mc. 22v]. *achi.* YACATL, HUITZAHUI.
- YACAHUITZTIC.** *tlat.* Cuahuitl, acoxah zo cochiyoh tlen yacapitzactzin. "Victorina axcanah quicahuah ma quinechahui cochiyoh pampa yacahuitztic huan hueliz quicomichoa." *miaq.* yacahuitztiqueh. *tlaeli.* TLAYACAHUITZTIC. *achi.* YACATL, HUITZTIC.
- YACAITTA.** *tlach1.* 1. nic. Macehualli quitlachilia ceyoc inechca iyacatzol. "Ismael quiyacaitta imachconeuh pampa quiapiya ce cocotl." 2. Ica NĒCH huan MITZ, hueliz molocotzoz pan CAITTA. nech. Macehualli quipazhuia itequixpoh. "Marisol tlhuel techcaitta pampa yalhuaya techtemilih tetl pan tomorral." *panoc.* yacaittac. *achi.* YACATL, ITTA2.
- YACAPĀCHIHUI.** *tlach2.* Pelechihui cuatlacquetl iyacapan. "Nomachconeuh quiamati quicuaz cuaxilotl zanpampa quemman quiitta quentzin yacapachiuhoc, axquinequi quicuaz." *panoc.* yacapāchihuiqui, yacapāchqui. *tlaomp.* YACAPĀHPĀCHIHUI. *achi.* YACATL, PĀCHIHUI.
- YACAPĀCHTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlahpiyalli iyacatzol tlen eltoc patlachtic. "Notequixpoh yacapachtic pampa ce hueltah huezqui huan quipoztecqui iyacatzol." *miaq.* yacapāchtiqueh. *achi.* YACATL, PĀCHTIC.
- YACAPĀHPĀCHIHUI.** *tlach2.* Cuatlacquetl tlen iuccitoc pehpelechihui miac hueltah iyacapan. "Mariana axquinequi quicohuaz cuaxilotl pampa zan yacapahpachihui quemman tlhuel iuccitoc." *panoc.* yacapahpāchihuiqui, yacapahpāchqui. *achi.* YACAPĀCHIHUI (*tlaomp.*)
- YACAPĀN.** *tlap.* i. Ce tlamantli itenno. "Ne mancohcuahuitl iyacapan matziuhoc miac itlacca." *tlaomp.* YAHYACAPĀN. *tlaeli.* TLAYACAPĀN. *tlazal.* yacapān-. *achi.* YACATL, PĀN1.
- YACAPEYŌNI.** *tlach2.* Ce tlamantli itenno mochiuhtih canactzin zo cuecuetztzin pampa tlhuel quitequihuah. "Carlos axquimalhuia iteccac pampa quemman nehnemi zan tlapatadahhuihtih huan yeca yacapeyoni." *panoc.* yacapeyōnqui. *achi.* YACATL, PEYŌNI.
- YACAPITZACTZIN.** *tlat.* Ce tlamantli axtomahuac itenno, zan pilyacahuehueyactzin. "Ne cuatlatoctli tlen quitequihua Alfredo tlhuel yacapitzactzin; achicualli ma quitemo ce tlen achi tomahuac." *miaq.* yacapitzactzitzin. *achi.* YACATL, PITZACTZIN.
- YACAPOHPŌHUA.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quitoxomilia zan yamanic iyacatzol ceyoc ica imah, amatl zo yoyomitl. "Noma nochipa nechayapohpohua quemman niyacatzonpilihui pampa na zan nimoahhaloa." *panoc.* yacapohpōhqui. *tlapihui.* YACAPOHPŌHUILIĀ. *achi.* YACATL, POHPŌHUA.
- YACAPOHPŌHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quitoxomilia zan yamanic iyacatzol ce acahya iteixmatcauh ica imah, amatl zo yoyomitl. "Nicyacapohpohuilia nomachicniuh ipilconeuh pampa quiconantoc tlhuel chicahuac yacatzonpilli." *panoc.* yacapohpōhuilih(qui), yacapohpōhuilqui. *achi.* YACAPOHPŌHUA, LIĀ2.
- YACAPOZTEQUI.** *tlach2.* Cuahuitl zo tepoztli poztequi itenno. "Quemman nictocayaya cintli yacapoztecqui nocuatlatoc." *panoc.* yacapoztecqui. *achi.* YACATL, POZTEQUI1.
- YACAQUEQUELOĀ.** *tlach3.* nech./nimo. Ce piltecuanitzin nelcuecuetztzin quicuecuyotza iyacatzol macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Ne cahuayoh hueliz quiyacaqueueloa ce zayolli pampa aztah yehuahcan zan moyacatohtoxonticah." *panoc.* yacaquequeloh(qui), yacaquequelqui. *achi.* YACATL, QUEQUELOĀ.
- YACATACAHUIHTIC.** *tlat.* 1. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocahua iyacatzoltenno zoquiyoh quemman quicua ce tlamantli huan axcanah motenpohpohua. "Noixhuiuh quemman quicua mancoh axcanah motenpohpohua, huan teipan nemi nelyacatacahuihtic." 2. ni. Oquichpil tlen temo iyacacuitl quence atl, axcanah moyacapohpohua huan teipan quemman huaqui

mocahua cacaltic nopayah. "Juanito quemman yacatzonpilihui, nemi nochipa nelyacatacahuihtic pampa axcanah quichihuilia cuentah moyacapohpohuaz." *miaq.* yacatacahuihtiqueh. *achi.* YACATL, TACAHUIHTIC.

YACATEHTEQUI. *tlach2.* nech. Tlapotehuiliztli tlen quichihua ma axcanah timihyocuican cualli. "Na nipanoc yalhuanya campa motlaloa atl tlen zoquiyoh huan nelnechyacatehtequiyaya." *panoc.* yacatehtecqui. *achi.* YACATL, TEHTEQUI.

YACATĒNTIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quixixima ce cuahuitl zo quipeyonia tepoztli ica alimah huan eli tenyacapitzactzin. "Notatah quiyacatentia icuatlatoc pampa toczazza." *panoc.* yacatēntih(qui). *achi.* YACATL, TĒNTIĀ.

YACATI. *tlach1.* YACATIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* YACATIĀ. *achi.* YACATL, TI2.

YACATIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquia cuahuitl zo olotl pan tlixictli campa cahuantoc. "Erica quinahuatiah ma quiyacati cuahuitl pampa tlatehtecaz inanan." *panoc.* yacatih(qui). *tlapihui.* YACATILIĀ. *achi.* YACATI, A4.

YACATILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquilia cuahuitl zo olotl tlixictli campa cahuantoc. "Pedro quiyacatilia itliuh inanan miac cuahuitl pampa quinequi ma xahuani cualli." *panoc.* yacatilih(qui), yacatilqui. *achi.* YACATIĀ, LIĀ2.

YACATLAMI. *tlach2.* Cochiyoh, macheteh, cuatlatoc tli yacapeyoni quemman macehualli tlahuel quitequihua. "Nimantzin yacatlanqui nocochiyoh tlen nechhualliquilih noconeuh pampa zanyainon nitequihuyaya." *panoc.* yacatlanqui. *achi.* YACATL, TLAMI1.

YACATOHTOXOMA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipohpohua ceyoc iyacatzol ica imah zo ica tlamantli. "Notlayi nochipa quinemiltia ipayah, pampa ica moyacatohtoxoma." *panoc.* yacatohtoxonqui. *achi.* YACATOXOMA (*tlaomp.*)

YACATOMĀHUAC. *tlat.* Tlamantli axcanah pitzahuac itenno. "Nototatah quemman tocqui icuatlatoc nelyacatomahuac eliyaya huan yeca axniman tlanqui itequih." *achi.* YACATL, TOMĀHUAC.

YACATOXOMA. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli, tecuani, zo tlapiyalli quicuitiquiza iyacatzol ica imah zo ica ceyoc tlamantli. "Maria quiyacatoxoma inanan pampa quiyiya tlilli huan ya axmoitta." *panoc.* yacatoxonqui. *tlaomp.* YACATOHTOXOMA. *achi.* YACATL, TOXOMA.

YACATZACUA. *tlach2.* 1. nic./nimo. Macehualli quiitzquia iyacatzol ceyoc para ma axmihyocui. "Angelina quemman ce conetzin axcanah quinequi pahoniz, quiyacatzacua huan quemman camachaloha quicamatlahuilia pahtli." 2. nimo. Macehualli axhueli mihyocui ica iyacatzol pampa yacatzonpilihui. "Litzia nochipa moyacatzacua pampa quemman tlaahuetzi nochipa aahuiltia huan pehua yacatzonpilihui." *panoc.* yacatzaucqui. *tlaomp.* YACATZAHTZACUA. *achi.* YACATL, TZACUA.

YACATZACUILIĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quiixnamiqi ce acahya zo ce tlapiyalli pampa axcanah quinequi ma pano campa itztoc. "Imelda quemman nechca ichan yohuiya nochipa quiyacatzacuilia conetlacameh." *panoc.* yacatzacuilih(qui), yacatzacuilqui. *achi.* YACATL, TZACUILIĀ.

YACATZAHTZACUA. *tlach2.* nic. Macehualli quitzacua ce tlamantli zan itehtenno. "Jose quiyacatzahzacua ichan pampa monechcahuiah miac pitzomeh." *panoc.* yacatzahzacqui. *achi.* YACATZACUA (*tlaomp.*)

YACATZŌLAHHUAYOH. *tlat.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ahhuayoh iyacatzol. "Ne pitzotl hueliz tlahuel yacatzolahhuayoh pampa centlaxauhticah ne tlanempan." *achi.* YACATZŌLLI, AHHUAYOH.

YACATZŌLAHHUAYŌHUA. *tlach2.* ni. Ce tlenhueli quicuecuyotza macehualli, tecuani zo tlapiyalli iyacatzolihtic. "Nochipa quemman niyacatzolahhuayohua nimantzin pehua niahhuexoa." *panoc.* yacatzŏlahhuayŏhqui. *achi.* YACATZŌLLI, AHHUAYŌHUA.

YACATZŌLLI. *tlat.* no. Ce achi inacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen eltoc iixxayac; quitequihua ica mihyocui huan ica tlaihnecuiz. "Eliazar quicocoa iyacatzol pampa

yacatzonpilihuiyaya huan tlahuel moyacatoxonqui." *tlaaxca*. -yacatzōl. *tlazal*. yacatzōl-. *achi*. YACATL, TZŌLLI.

YACATZŌLTEHTEQUI. *tlach2*. nech. Macehualli quimachilia quence pehua tlatlapaca iihico iyacatzol quemman quihneucui ce tlamantli tlen mihyotia chicahuac. "Yalhuaya niqihneucqui ce chichi tlen mictoya, huan aztah nechyacatzoltehtecqui." *panoc*. yacatzōltehtecqui. *achi*. YACATZŌLLI, TEHTEQUI.

YACATZŌLTĒNNO. *tlap*. no. Iyacatzol itenno macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Tomas yalhuaya quicuahqui ce neutzin iyacatzoltenno; naman temitoc huan axcanah patzani." *achi*. YACATZŌLLI, TĒNNO.

YACATZŌLZĀHUATI. *tlach1*. Ce tlapiyalli xixipeca huan ahuayohua iyacatzol huan mocahua lilichictic. "Yacatzolzahuati ipitzo Flor; yeca quipahtia mohmoztlah." *panoc*. yacatzōlzāhuatic. *achi*. YACATZŌLLI, ZĀHUATI.

YACATZONPĪLIHUI. *tlach2*. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua yacaatemo pampa mococoa. "Victor yacatzonpilihui huan yeca axcanah hualqui tequitico." *panoc*. yacatzonpīliuhqui. *tzinpehua*. YACATZONPĪLIHUĪLTĪĀ. *achi*. YACATZONPĪLLI, IHUI1.

YACATZONPĪLIHUĪLTĪĀ. *tlach3*. nech. Atl zo ce tlamantli tlen tlahuel mihyotia quichihua ma yacaatemo ce acahya zo ce tlapiyalli. "Quemman tihhuiyah millah tixolonqueh ohtli huan techyacatzonpilihuiltih atl." *panoc*. yacatzonpīlihuīltih(qui). *achi*. YACATZONPĪLIHUI, LTĪĀ.

YACATZONPĪLLI. *tlat*. Ce tlamantli cocoliztli tlen quipano ce macehualli quemman zan yacacuitlaquiza, quicocoa itzontecon huan itlacayo. "Quemman tlahuel tlaceceya nemi miac yacatzonpilli huan tlatlaciztli zancampahueli." *tlazal*. yacatzonpīl-. *achi*. YACATL, TZONTLI, PĪLLI.

YAHA. *tlat*. YAHAYA iyollo: axcanah motequihua icelti. Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen ica nizaniloa. *miaq*. inihhuān, inihhuāntin. *tlazal*. yaha-. *achi*. YAHHUA (*tlalocotz*.)

YAHAYA. *tlat*. Motocaxtihquetl. 1. Quimanextia macehualli quemman zampa quichihua ce tlamantli tlen tlanahuatitoyaya huan axmochiuhqui. "Ne tocomaleh zampa yahaya quichihuaz piquiz pampa iichpocauh quihuicaquehya." 2. Icelti. "Eduardo yahaya tlaamacati pampa nochi iicnihuan yahtoqueh momachtitoh." *miaq*. inihhuāntinya. *achi*. YAHA, YA2.

YAHHUĀ. *tlat*. Motocaxtihquetl. Quimanextia macehualli tlen ica nizaniloa. "Yahhua tzahtziyaya quemman nicnahuatiyaya ma tequititi." *miaq*. inihhuān, inihhuāntin. *achi*. Ī2, AH4, HUĀTL.

YAHMĀXTI. *tlach1*. YAHMAXTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi*. YAHMĀXTLI, TI1.

YAHMĀXTIC. *tlat*. Tlamantli tlen ahecitoc eltoc pampa axcanah quipehualtihtoqueh. "Mario quiamati quicuz alaxox tlen yehyectzin yahmaxtic huan axcanah tlen quitzacanihtoc tototl." *miaq*. yahmāxtiqueh. *tlaomp*. YAHYAHMĀXTIC. *achi*. YAHMĀXTI, C4.

YAHMĀXTLI. *tlat*. Tlamantli tlacualiztli tlen quichihua macehualli cihuatl pan ilhuitl; quipiqui ce piyo zo pitzotl itzontecon. "Noma nochipa quichihua yahmaxtli quemman tiyohuih ticpaxaloah." *tlazal*. yahmāx-.

YAHUA. *tlach1*. 1. YAHUALLI2 iyollo: axcanah motequihua icelti. 2. YAHUALLI1, YAHUATLI1 iyollo. Cehui tlahuilli zo huetzi tonatiuh. Xiquitta YOHUA.

YAHUALCHĪHUA. *tlach2*. nic. Macehualli quichihua malacachtic ce tlamantli. "Nochocho quiyahualchihua ome comalmeh pampa quinequi monamaquiz." *panoc*. yahualchīuhqui. *tlapihui*. YAHUALCHĪHUILIĀ. *tlaomp*. YAHYAHUALCHĪHUA. *achi*. YAHUALLI2, CHĪHUA.

YAHUALCHĪHUILIĀ. *tlach3*. nic. Macehualli quichihuilia malacachtic ce tlamantli ce acahya. "Nicyahualchihuilia iamauh noma pampa ica inon quicuapachoz itlacuechol." *panoc*. yahualchīhuilih(qui), yahualchīhuilqui. *achi*. YAHUALCHĪHUA, LIĀ2.

YAHUALIHUI. *tlach2*. YAHUALIHUIYA. Zan motequihua ica tlenpano. Eliya yahualtic. "Quemman yahualihuiya nochachapal, ayoccanah niccencuilia nicchihchihua; quennopaya niccahua." *tzinpehua*. YAHUALOĀ. *achi*. YAHUALLI2, IHUI1.

YAHUALIHUIYA. Xiquitta YAHUALIHUI.

- YAHUALLI1.** *tlat.* Tlahco tlen ce tonatiuh tlen tzinpehua quemman huetzi tonatiuh huan tzontlami quemman tlaneci. "Ni yahualli tiqixpiyazceh ne techan pampa tlahuel itztoqueh tlaichtequinih." *tlazal.* yahual-. *achi.* YAHUA (*tlachihual.*)
- YAHUALLI2.** *tlat.* ĀYAHUALLI, YAHUALTI, YAHUALIHUI huan cequinoc tlahtolli iyollo. Ce tlatzquintli tlen huahcauhquiya toahuimeh quiololoayayah yahualtic tlen ica quiicpohuiyayah ce comitl [Mc. 31v]. *tlazal.* yahual-. *achi.* YAHUA (*tlachihual.*)
- YAHUALOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nehnemi miac hueltah itenno ceyoc zo ce tlamantli. "Ne mizton tlahuel tlayahualoa ne caltic pampa quinequi quiitzquiz quimichin." 2. tic. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh mozancecottiliah yahualtic huan ce itztoq tlatlahco. "Quemman yohuih tlanahuatianih ne Tecomate macehualmeh quinyahualoa pampa quinequih quicaquizceh tlen quiihtozceh." 3. timo. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh mozancecottiliah yahualtic. "Pipilmeh moyahualoa quemman mahuiltiah ica torompoh." *panoc.* yahualoh(qui). *tlaomp.* YAHYAHUALOĀ. *achi.* YAHUALIHUI, OĀ2.
- YAHUALTI.** *tlach1.* YAHUALTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* YAHUALLI2, TI1.
- YAHUALTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen eltoc zan patlactic huan itehtenno axcanah chihchicotic; neci quence metztli temitoc. "Ne totlayi quichihqui tepamitl zan yahualtic." *tlaomp.* YAHYAHUALTIC. *achi.* YAHUALTI, C4.
- YAHUALTZACUA.** *tlach2.* nimo. Macehualli quitzacua yahualtic ichan ica cuahuitl zo alampreh. "Notlayi moyahualtzacua pampa miaquin panoh icalixpan." *panoc.* yahualtzacqui. *achi.* YAHUALLI2, TZACUA.
- YAHUATL.** *tlat.* YAHUATZINCO iyollo. Tlahco tlen ce tonatiuh tlen tzinpehua quemman huetzi tonatiuh huan tzontlami quemman tlaneci. *tlazal.* yahua-. *achi.* YAHUA (*tlachihual.*)
- YAHUATZINCO.** *tlap.* Tlatzinpehualtiaya ceyoc tonatiuh zanpampa tlaneciya. "Ce yahuatzinco Julio mohmoztlah yohui onmomachtia Ichcacuatitlan." *tlaomp.* YAHYAHUATZINCO. *tlazal.* yahuatzinco-. *achi.* YAHUATL, TZIN, CO2.
- YAHUATZINCOTZIN.** *tlap.* Tlatzinpehualtiaya ceyoc tonatiuh zanpampa nocca cualcantzin. "Nonanan quemman yohui canahya mehua yahuatzincotzin para axcanah tlahcotoniliz campa tlamattoc yaz." *achi.* YAHUATZINCO, TZIN.
- YĀHUITL.** *tlat.* Ce tlamantli cintli tlen quieliltia macehualli; iixnezca yayahuic. "Nonanan quimanqui inexcon huan quitemilih yahuitl cintzin." *tlazal.* yāhui-, yāuh-.
- YAHYĀ.** *tlach.* *axahci.* Motequihua YAHYAUH ica na huan ta pan tlenpano huan ica ta pan tlenmapano; motequihua YOHYOHUI ica ya, tohhuantin, inmohhuantin huan inihhuantin pan tlenpano, huan ica nochi tlapacholli ica tlenpanoyaya. ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mihcuenia achi huahca ica neca campa itztoq ceyoc. "Tohhuantin quemman ticochih timotecah zancecco noicnihuan huan na; tlahcoyohual niquihxitia ce noicnihuan huan niquillia: «Achi xiyahyauh pampa nihuetziya tlalchi»." *panoc.* yahyahqui. *achi.* YĀ1 (*tlaomp.*)
- YAHYACACUĒLIHUI.** *tlach2.* Tlamantli tlen axcanah chichahuac itenno; zan mocuehcuelpachoa. "Ne tzocoyocuahuil quemman xoxohuic zan yahyacacuelihui huan axcualli para cuatopilli." *panoc.* yahyacacuēliuhqui. *achi.* YACACUĒLIHUI (*tlaomp.*)
- YAHYACAPĀN.** *tlap.* i. Ce tlamantli itehtenno. "Milmech campa tlahuel teyoh, axcanah titlamehuah nochi itecpanyan, zan titlamehuah iyahyacapan toctli." *achi.* YACAPĀN (*tlaomp.*)
- YAHYACAPĀN.** *tlap.* i. Itehtenno ce tlamantli cuahuitl tlen quiipiya miac ixihuiyo zo itlacca. "Ne mancoh cuahuitl quiipiya pilmancohtzitzin neliyahyacapan pampa quimaxinqui notlayi huahcauhquiya." *achi.* YACAPĀN (*tlaomp.*)
- YAHYAHMĀXTIC.** *tlat.* Tlacualli tlen macehualli zo tlapiyalli quicua huan zan quimelacpano. "Nochichi quemman nelmayantoc, nictlamaca huan nochi quicua yahyahmxtic." *achi.* YAHMĀXTIC (*tlaomp.*)
- YAHYAHUALCHĪHUA.** *tlach2.* nic. Macehualli quichihua mahmalacachtic ce tlamantli. "Notonanan yehyectzin quiyahyualchihua tlaxcalli zan ica mah; ya axquitequihua tepoztli." *panoc.* yahyualchihuhqui. *tlapihui.* YAHYAHUALCHĪHUILIĀ. *achi.* YAHUALCHĪHUA (*tlaomp.*)

- YAHYAHUALCHĪHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihuilia mahmalacachtic ce tlamantli ce acahya. "Nomimi quiyahyahualchihuilia zoquitl tlamanelolli notlayi pampa quipepechoz pan ichan." *panoc.* yahyahualchĭhuilih(qui), yahyahualchĭhuilqui. *achi.* YAHYAHUALCHĪHUA, LIĀ2.
- YAHYAHUALOĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli mocuahcuapa zan campa itztoc. "Ne ichpocatl quemman mihtotia moyahyahualoa miac pampa tlahuel quiamati tlatzotzontli." *panoc.* yahyahualoh(qui). *achi.* YAHUALOĀ (*tlaomp.*)
- YAHYAHUALTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen nochī eltoc zan patlactic huan itehtenno axcanah chihchicotic; neci quence metztli temitoc. "Monica yehyectzin yahyahualtic quiteteca itlaxcal." *achi.* YAHUALTIC (*tlaomp.*)
- YAHYAHUATZINCO.** *tlap.* Mochihua ce tlamantli mohmoztlah ica yahuantzinco quemman zanoc onquiza tonatiuh. "Yahyahuatzinco xictlahtlanquechi cuapuertah pampa tlahuel titlanrechoni tlayohua." *achi.* YAHUATZINCO (*tlaomp.*)
- YAHYĀLHUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quipanoltia miac hueltah ce cuamecatl, ce iloh zo ce lazoh pan itlacayo ce acahya, ce tlapiyalli zo pan ce tlamantli quemman quiilpia. "Roberto nochipa quiyahyalhuilia miac cuamecatl icuauh pampa axquinequi ma cemmoyahui ohtli." *panoc.* yalyĀlhuilih(qui), yahyĀlhuilqui. *achi.* YAHYĀLOĀ, HUILIĀ.
- YAHYĀLOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipanoltia miac hueltah ce lazoh, ce cuamecatl zo ce cuayolli pan ce acahya zo pan ce tlamantli quemman quiilpia. "Na niyahyaloa Beto ica lazoh pampa ihuinti huan quinequi tlatehuiz." 2. mo. Tlamantli cuamecatl moilacatzoa pan ce tlenhueli ipani. "Cahtzotl icuamecayo moyahyaloa pan chilli icuayo." *panoc.* yahyĀloh(qui), yahyĀlqui. *tlapihui.* YAHYĀLHUILIĀ. *achi.* IHYĀLOĀ (*tlaomp.*)
- YAHYAMACTZITZIN.** *tlat.* 1. Tlamantli tlen hueli mocuelpachoa yehyectzin huan axcanah chicahuac. "Toahui tlen Alaxtitlan yehyectzitzin yoyomitl quinamaca pampa pilyahyamactzitzin huan cualli mocahua cotomitl quemman quiihtzontoquehya." 2. Tlaxcalli axcanah chicahuac. "Nototatah quiamati tlaxcalli tlen onquiza pan comalli pampa yahyamactzitzin huan ya ayoccanah quiipya itlancoch." *achi.* YAMACTZIN (*tlaomp.*)
- YAHYAMĀNIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen axcanah chihchicahuac. "Nototatahuan nochipa quicuah tlaxcalli tlen yahyamanic pampa ayoccanah quiipyah nochī inintlancoch." *achi.* YAMĀNIC (*tlaomp.*)
- YAHYAMĀNILIA.** *tlach3.* nech. Tlaoniliztli zo ce tlamantli tlen mihyotia chicahuac quichihua ma pachani macehualli itlacayo. "Quemmantzin tlahuel niamiqui huan pehua niconi miac atl, zanpampa zan nechonyahyamanilia." *panoc.* yahyamānilih(qui), yahyamānilqui. *achi.* YAHYAMĀNIYA, LIĀ1.
- YAHYAMĀNIYA.** *tlach2.* 1. Huihhuilaxihui zazalli zo ce tlamantli tlacualiztli tlen cualli iuccitoc zo quiahcitoc atl. "Esther quiixcac zazalli huan yeyectzin yahyamanixqui." 2. ni. Macehualli pehua huilaxihui quemman axtetiya. "Eulalio ayochuelqui mahuiltia pampa peuhqui yahyamania pampa axtlacuahteuhqui." *panoc.* yahyamānīxqui. *achi.* YAMĀNIYA (*tlaomp.*)
- YAHYAMĀXTIC.** *tlat.* Tlacualli tlen macehualli zo tlapiyalli quicua huan zan quimelacpano. "Notatah quiipiyaya ce mizton tlen axcanah cualli eliyaya pampa quincuayaya pilpiyotzitzin yahyamaxtic." *achi.* YAMĀXTIC (*tlaomp.*)
- YAHYANCUIC.** *tlat.* Nochī tlamantli tlen yonce hueltah ayicanah motequihuitoc. "Javier tlahuel yahyancuic iteccachuan pampa axquemman motlalhuilia." *miaq.* yahyancuiqueh. *achi.* YANCUIC (*tlaomp.*)
- YAHYAUH.** Xiquitta YAHYĀ.
- YAINĪN.** *pil.* Ica momanextia ce tlamantli tlen eltoc inechca tlen zaniloa; hueli quitzquia. "Xiquitzqui yainin huan na niccuiti ceyoc cantelah." *achi.* YA2, INĪN.
- YAINŌN.** *pil.* Ica momanextia ce tlamantli tlen eltoc huacca tlen zaniloa; axhueli quiitzquia. "Iuhcatzan yainon xicui cuaxilotl pampa ayoccanah oncah tlen cuahcualli." *achi.* YA2, INŌN.
- YĀLHUA.** *tlat.* YĀLHUAYA iyollo. Ce tonatiuh tlen panocca [Mc. 30v]. *tlazal.* yĀlhua-

- YĀLHUAYA.** *pil.* Ce tonatiuh tlen panocca. "Yalhuaya niyahqui ichan Delfina." *achi.* YĀLHUA, YA2.
- YAM.** *tlat.* YAMĀNI huan YAMĀNIYA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* yam-.
- YAMACTI.** *tlach1.* YAMACTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* YAMACTLI, TI1.
- YAMACTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlacualiztli tlen cualli mocua pampa axcanah chicahuac. "Tlahuel yamactic ni tlaxcalli huan yeca cualli quicua ce pilconetzin tlen ayicanah quiapiya itlancoch." *achi.* YAMACTI, C4.
- YAMACTLI.** *tlat.* YAMACTI huan YAMACTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* yamac-. *achi.* YAMĀNI (*tlachihual.*)
- YAMACTZIN.** *tlat.* Tlamantli tlen axcanah chicahuac. "Notonanan quiamati pantzin tlen yamactzin pampa ayoccanah quiapiya itlancoch." *tlaomp.* YAHYAMACTZITZIN. *achi.* YAMACTLI, TZIN.
- YAMĀNCĀ.** *tlat.* 1. i. Tlen axcanah ichicauhca ce tlamantli. "Yoyomitl tlen mantah tlahuel quicohuah pampa iyamanca mocahua cualli quemman quichihuah ce caltzon zo cueitl." 2. Tlatocaxtiliztli zo tlachihualiztli itlatzintlalhuilil. Quimanextia atl tlen zan quentzin totoniya. "Nochipa quemman Esther quichihua atolli, teipan zan quiyamancatonia." *tlazal.* yamāncā-. *achi.* YAMĀNI, CĀ1.
- YAMĀNCĀĀTL.** *tlat.* Atl tlen zan quentzin . "Quemman tlaceceya nimaltia ica yamancaatl pampa queuhquinon axcanah maz cecec." *achi.* YAMĀNCĀ, ĀTL.
- YAMĀNCĀTOTŌNIC.** *tlat.* Atl zo tlamantli tlacualli tlen zan quentzin totonic. "Atl tlen ica nicahaltia noconeuh zan yamancatonic pampa axnicnequi ma quitlanahui ehecatl quemman nichuica caltenno." *achi.* YAMĀNCĀ, TOTŌNIC.
- YAMĀNCĀTOTŌNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimanah atl tlixicco huan zan quentzin ontotoniya. "Norma zan quiyamancatonia atl para quioniz cafen quemman itztoc icelti." *panoc.* yamāncātōnilih(qui), yamāncātōnihilqui. *achi.* YAMĀNCĀ, TOTŌNILIĀ.
- YAMĀNI.** *tlach1.* YAMĀNIĀ huan YAMĀNIC iyollo: axcanah motequihua icelti. Huilaxihui zo atiya ce tlamantli tlen chicahuac [Alfa]. *tzinpehua.* YAMĀNIĀ. *achi.* YAM, Ā3, NI4.
- YAMĀNIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiaquechia ce tlamantli tlen eltoc quentzin chicahuac. "Quemman chancacah nechnahuatiah ma nictici pan molinoh na achi nicyamania pampa tlahuel chicahuac." *panoc.* yamānih(qui). *achi.* YAMĀNI, Ā4.
- YAMĀNIC.** *tlat.* 1. Ce yoyomitl tlen axcanah cacaltic, zo ce tlamantli tlacualiztli tlen cualli mocua pampa axmaz tetic. "Tlahuel yamanic ni tlaxcalli huan yeca cualli quicua ce pilconetzin tlen ayicanah quiapiya itlancoch." 2. Cuahuatl tlen axcanah chicahuac huan hueli motzontequi nimantzin. "Ne chacah nelyamanic, yeca axcanah ica quichihuah ce calli." 3. Macehualli zo tlapiyalli icuetlaxxo zo ce cuetlaxtli tlen axcanah chicahuac. "Ne pilconetzin quiapiya icuetlaxxo nelyamanic." *tlaomp.* YAHYAMANIC. *tlaeli.* TLAYAMĀNIC. *achi.* YAMĀNI, C4.
- YAMĀNILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia ichicauhca ce tlamantli ica quentzin atl. "Martin quiyamanilia ixhuaquen ica quentzin atl pampa quinequi ica tlaihlpiz." *panoc.* yamānilih(qui), yamānilqui. *achi.* YAMĀNIYA, LIĀ1.
- YAMĀNĪXCĀ.** *tlat.* i. Tlen axcanah ichicauhca ce tlamantli. "Nochocho quemman eliyaya cuecuetztzin tlahuel quicuayaya tlaxcalli iyamanixca pampa ayicanah quiapiyaya cualli itlancoch." *tlazal.* yamānīxcā-. *achi.* YAMĀNIYA, CĀ1.
- YAMĀNIYA.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli zan pachani itlacayo. "Quemman ce acahya totoniya huan axtlacua, teipan pehua zan yamaniya." 2. Mochihua huilaxtic ce tlamantli cuamecatl zo tlaxcalli, zo atiya quentzin tlalli quemman quiahci atl. "Quemman huetzi atl tlahuel yamaniya tlalli huan tlatzquia pan teccactli." *panoc.* yamānīxqui. *tzinpehua.* YAMĀNILIĀ. *tlaomp.* YAHYAMĀNIYA. *achi.* YAM, Ā3, NI4, YA1.
- YAMĀXTI.** *tlach1.* YAMĀXTIC iyollo: axcanah motequihui icelti. *achi.* YAMĀXTLI, TI1.
- YAMĀXTIC.** *tlat.* Tlacualli zo tlacualiztli tlen axtlen mocuhtoc. "Natalia quicamatlaltoya ce tamaxocotl yamaxtic huan quitoloh pampa ahcoittac huan peuhqui huetzca." *miaq.* yamāxtiqueh. *tlaomp.* YAHYAMĀXTIC. *achi.* YAMĀXTI, C4.

- YAMĀXTLI.** *tlat.* Tlamantli tlacualiztli tlen quichihua macehualli cihuatl pan ilhuitl; quipiqui ce piyo zo pitzotl itzontecon. "Noahui quemman ilhuitl nochipa quichihua yamaxtli pampa quinchichiquilhuia nochin iteixmatcahuan." *tlazal.* yamāx-.
- YĀN.** *tlap.* MAHCĀUHYĀN, NOPAYĀN, TECPĀNYĀN, TLAHCOYĀN huan XELYĀN iyollo: axcanah motequihuia icelti. Canahya [A. 462-463]. *achi.* YĀ2, N4.
- YANCUI.** *tlach1.* YANCUITL, YANCUIC huan YANCUINIHI iyollo: axcanah motequihuia icelti.
- YANCUIC.** *tlat.* 1. Ce tlamantli tlen namanoc mocouhtoc, mopixtoc, mochiuhtoc zo peuhtoc. "Nelyancuic noteccac, yeca tlahuel nechicxicocoa." 2. Nelnamanoc mochiuhtoc zo peuhtoc. "Yancuic quipatlatoqueh huei tequitiquetl." *tlaomp.* YAHYANCUIC. *achi.* YANCUI, C4.
- YANCUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quipatla iyoyon zo ce tlamantli zozoltic ica ce tlen quioncouhquiyoc. "Nicyancuilih nocobetah tlen pan nitlapacayaya pampa nechtzincoyonilih pitzotl." 2. Xiquitta MOYANCUILIĀ. *panoc.* yancuilih(qui), yancuilqui. *achi.* YANCUIYA, LIĀ1.
- YANCUINIHI.** *tlat.* ti. Momachtianih, macehualmeh zo cequinoqueh tlen calactoqueh yancuic zo quipehualtiah ce tequitl zo ceyoc tlachihualiztli. "Naman momachtianih tlen yancuinih nochin telpocameh huan nouhquiya itztoqueh tetahmeh." *achi.* YANCUI, NI2, H2.
- YANCUITL.** *tlat.* YANCUIYA iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* yancui-. *achi.* YANCUI (*tlachihual.*)
- YANCUĪXTOC.** Xiquitta YANCUIYA.
- YANCUIYA.** *tlach2.* 1. Ce tlenhueli tlen zozoltic mocualtlalia huan zampa cualli quitequihuiah. "Ne totlayi zampa quicualchihua icuaciyah tlen ihtlacauhtoc huan teipan yolpaqui pampa yancuiya." 2. YANCUĪXTOC. ni. Macehualli cihuatl onconepixquiyoc. "Nopipi axquicahuah ma tequichihua pampa yancuixtoc." *panoc.* yancuixqui. *tzinpehua.* YANCUILIĀ. *achi.* YANCUITL, YA1.
- YANĒ.** *pil.* Tlahuel quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc axtlahuel inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Noconeuh quemman yohui campa mochihuah na niquillia: «Pa, yane ichpocatl nichuelitta ma eli mocihuauh»." *achi.* YA2, NĒ.
- YANI.** *pil.* Tlahuel quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc tlahuel nonechca. "Na niyahqui tianquiz nictemoto ce nocoz huan tlanamacaquetl nechnextilih miac; teipan nechtlahtlanilih: «¿Catlinya ticnequi?». Na nicnanquilih: «Yani tlen achi yehyectzin»." *achi.* YA2, NI3.
- YANOPA.** *pil.* Tlahuel quimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "«Axcana xicpatla nopa tlatzotzontli pampa na yanopa tlahuel nicamati», niquillia noicniuh." *achi.* YA2, NOPA.
- YANTAH.** *tlat.* Ce tlamantli yahualtic tlachihchihualli ica olli tlen ica nehnemiz tepozcacalachtli, tepozcahuayoh huan tepoztototl. "Notequixpoh yalhuaya quipatilih ce yantah itepozcacalach pampa cuitlatzayanqui." *tlaaxca.* -yantah. *achi.* llanta (*huahca.*)
- YATOC.** Xiquitta YA3.
- YAUH.** Xiquitta YĀ1.
- YĀUHQUILITL.** *tlat.* Ce tlamantli pilxihuitzin tlen moquetza zancualtzin; iixnezca achi camohtic huan xoxoctic; ipilcuayo xoxoctic zo tlapaltic; xochiyohua achi achipahuac; ni tlahuel mihyotia, yeca quemman ce acahya quicua nimantzin moihnequi; mocua zan ixihuiyo ica chiltlaxcalli zo ica zan papatzin. "Imillah Norma oncah miac yauhquilitl, yeca quemman ontlamehuah mohuiquiliah inintlaxcal para tlacuzceh ne ica nopa pilxihuitzin." *achi.* YĀHUITL, QUILITL.
- YAYA.** *tlat.* Motocaxtihquetl. 1. Quimanextia macehualli quemman zampa quichihua ce tlamantli tlen tlanahuatihyoa huan axmochiuhqui. "Catarina quinahuatihqui ichocho ma quichihua pemolez huan axquinecqui quichihuaz; teipan yaya quichiuhqui." 2. Icelti. "Zan yaya tlatehtecaz pampa ne cequin toahuimeh yahqueh atlacuitoh." *miaq.* inihhuāntihya. *achi.* YA2, YA2.
- YĀYĀ.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanoyaya. *achi.* YĀ2, YĀ2.

- YAYACTI.** *tlach1.* YAYACTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* YAYACTLI, TI1.
- YAYACTIC.** *tlat.* 1. Iixnezca tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen tlachiya quence achi yayahuic huan cafentic. "Lalo icoton mocauhqui nelyayactic pampa quinahuatihqueh ma quizaca ohuatl tlen quitlatihtoyah." 2. Ce tlamantli mocahua azozoquitic. "Nocoton tlhuel yayactic pampa nicachomonih campa pitzomeh maltiah." *miaq.* yayactiqueh. *achi.* YAYACTI, C4.
- YAYACTLI.** *tlat.* ĀYAYACTLI huan YAYACTI iyollo; YAYACTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* yayac-. *achi.* YAYĀHUI (*tlachihual.*)
- YAYACTZIN.** *tlat.* Tecuani, tlapiyalli zo ceyoc tlenhueli tlen iixnezca quence yayahuic. "Nochocho quicohuihqueh ce mizton pilyayactzin quemman ihhuiya tianquiz tlen Tecomate." *miaq.* yayactzitzin. *achi.* YAYACTLI, TZIN.
- YAYĀHUI.** *tlach1.* YAYĀHUIC huan YAYACTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* YĀHUITL (*tlaomp.*), HUI1.
- YAYĀHUIC.** *tlat.* Iixnezca tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen tlachiya quence yahualli itlachiyaliz. "Quemman Manuel eliyaya telpocatl itzoncal nelyayahuic; naman pampa tetahtzinya nelcuaichchoh." *miaq.* yayāhuiqueh. *tlaeli.* TLAYAYĀHUIC. *achi.* YAYĀHUI, C4.
- YAYĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quizocohuia ce tlamantli. "Notatah itzonecahuil tlen chipahuac quemman tetlaneuhtia tlhuel quiyayahuilia." 2. qui. Xapoh zo ce yoyomitl yayahuic tlen tlapa quichihua ma yayahuiya ceyoc. "Xapoh tlen quitequihuia Adriana axcanah tlaquixtilia, zan tlayayahulia." *panoc.* yayāhuilih(qui), yayāhuilqui. *achi.* YAYĀHUIYA, LIĀ1.
- YAYĀHUIYA.** *tlach2.* Mochiuhuih yayahuic ce tlamantli. "Quemman cualo metztli yayahuiya." *panoc.* yayāhuixqui. *tzinpehua.* YAYĀHUILIĀ. *tlaeli.* TLAYAYĀHUIYA. *achi.* YĀHUITL (*tlaomp.*), HUI1, YA1.
- YAYAMATZA.** *tlach2.* nic. Macehualli quitehtequi ce tlamantli cuatlacquetl. "Quemman niyauh nomillah huanya nomimihuan tictequitih huan quemman titlamihya ticyayamatzah ce zantiah pampa axcanah techontlamacah tlacotona." *panoc.* yayamatzqui.
- YAYANĒ.** *pil.* Nelquimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc axtlahuel inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "«Axcana xicnohnotza ne ichpocatl pampa na yayane tlhuel nicamati huan nimocuiliz», niquillia ce notequixpoh." *achi.* YAYA, NĒ.
- YAYANI.** *pil.* Nelquimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc tlhuel nonechca. "Quemman niccouhqui noteccac notatah nechilih: «¿Catlinya ticnequi?». Huan na niquillihqui: «Yayani tlhuel nicamati»." *achi.* YAYA, NI3.
- YAYANOPA.** *pil.* Nelquimanextia acahya, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen itztoc zo eltoc inechca macehualli tlen huanya nizaniloa. "Nonanan quillia notatah: «Yayanopa piyomeh tiquintequihuizceh quemman ticchihuazceh campeca ni caltic»." *achi.* YAYA, NOPA.
- YECA.** *tlap.* Quimanextia ce tlamantli tlen mochihua pampa inequiliz zo ixitlahuiliz ceyoc tlamantli. "Maria quiillia inanan: «Juan huanya mocualanih icihuah». Huan ya quiillih: «Huacca yeca icihuah itztoc ichan inanan»." *achi.* YEH, CA2.
- YĒCAHUI.** *tlach2.* YĒCOĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlami ce tequitl [Mc. 34v]. *tzinpehua.* YĒCOĀ. *achi.* YĒCTLI, AHUI.
- YECĀNA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli tlanahuatia pan ce tequitl. "Victoriano quiyecana tequitl tlen technahuatih tlamachtihquetl." 2. nic. Macehualli quihuica ceyoc campa axmati. "Jorge quiyecana tepahthquetl caltlamachtilyan pampa yancuic ahcitoc." *panoc.* yecānqui. *achi.* YACATL, ĀNA.
- YĒCOĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimachilia ce tlamantli tlacualiztli tlan cualtitocca. "Quemman nonanan quicualchihua piyotlacualli nechillia: «Xicyeco huan xinechilli tlan ahhuiaacca»." 2. nicon. Macehualli quicelia ce maitl zanmolhuih pampa mocalaquia campa axacah quinotza. "Anna no quionyecoh maitl tlen inanan quemman mahuiltiyaya huanya ichochohuan." *panoc.* yēcōh(qui) *tlaomp.* YEHYĒCOA. *achi.* YĒCAHUI, OĀ2.
- YĒCTI.** *tlach1.* YĒCTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* YĒCTIĀ. *achi.* YĒCTLI, TI2.

- YĒCTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia tlazolli zo cuateuhtli piletzin, aholin zo arroz. "Nonanan quiyectia etl tlen quitlapanqueh yalhuaya huan naman quinequi quimanaz." *panoc*. yēctih(qui). *tlaomp*. YEHYĒCTIĀ. *achi*. YĒCTI, A4.
- YĒCTLI.** *tlat*. YĒCAHUI, YĒCTI huan YEHYĒCTLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli tlen cualli [Mc.35r]. *tlaomp*. YEHYĒCTLI. *tlazal*. yēc-.
- YEH.** *tlat*. YECA iyollo. YA2 [Mc. 34v]. *achi*. Ī2, EH.
- YĒHUA.** *pil*. YĒHUAUHCĀN iyollo. Yehuauhcan [Mc. 36r]. *tlazal*. yehua-.
- YĒHUAUHCĀN.** *tlap*. Tlen panocca. "Yehuauhcan ahcico moconeuh huan ta axtiitztoya nican." *tlazal*. yēhuauhcān-. *achi*. YĒHUA, IHUI, CĀ1, N4.
- YEHYĒCCAITTA.** *tlach1*. 1. nic. Macehualli quiitta para quena yehyectzin ceyoc. "Tlahuel quiyehyecaittah iichpocauh Juan, yeca axquitlanahnahuatia." 2. nic. Macehualli quicamanalhuia ceyoc. "Jose quiyehyecaitta itocayoh pampa axquitlepanitta." *panoc*. yehyēcaittac. *achi*. YEHYĒCTLI, CA2, ITTA2.
- YEHYĒCCAMACHILIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli, tlapiyalli zo tecuani quicuahcua zo quipipitzoa ce tlamantli tlen ahhuia. "Andres quiyehyecamachilia pantzin tlen quicualtlalia inanan." *panoc*. yehyēccamachilih(qui), yehyēccamachilqui. *achi*. YEHYĒCTLI, CA2, MACHILIĀ.
- YEHYĒCOĀ.** *tlach3*. 1. nic. Macehualli qitemilia ce tlamantli tlacualiztli, huan axcanah quitamachihua, zan pan itzontecon. "Ariel inanan quitlalhuilqui zan ce itzontecon ahoz chiltlacualli huan cheneh ahhuia elqui pampa zan quiyehyecoh." 2. nic. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quinequi quichihua ce tlamantli huan axcanah quichihua. "Luis quiyehyecoh cuahuioniz pan hueiatl huan axcanah huelqui pampa cuatacanqui pan ce cuamaxalli." 3. nic. Macehualli quimachilia ce tlamantli tlacualli tlan ahhuia. "Zan quen tlanqui quichihua etlacualli noma nimantzin nicyehyecoh." *panoc*. yehyecoh(qui). *tzinpehua*. YEHYĒCŌLTĪĀ. *achi*. YECOĀ (*tlaomp*.)
- YEHYĒCŌLTĪĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quichihua ma quimachili ce tlamantli tlacualiztli ce conetzin zo ce cocoxquetl. "Nonanan quemman quinequi ma tlacua nochocho, achtohui quiyehyecoltia achi tlacualli." *panoc*. yehyēcŏltih(qui). *achi*. YEHYĒCOĀ, LTĪĀ.
- YEHYĒCTIĀ.** *tlach3*. nic. Macehualli quiquixtilia tlazolli piletzin zo aholin pampa tlahuel cuateuhyoh. "Guadalupe nochipa yohui conyehyectia piletzin chan itionan pampa quinequi ma quitlaxtlahuican." *panoc*. yehyēctih(qui). *achi*. YĒCTIĀ (*tlaomp*.)
- YEHYĒCTLI.** *tlat*. YEHYĒCTZIN, YEHYĒCCAITTA huan YEHYĒCCAMACHILIĀ itlatzintlalhuilil: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. yehyēc-. *achi*. YĒCTLI (*tlaomp*.)
- YEHYĒCTZIN.** *tlat*. ni. Macehualli, tlahpiyalli, tecuani, tlamantli zo canahya tlen cualli neci huan nochin quiamatih. "Ne ichpocatl tlahuel yehyectzin huan yeca nochin telpocameh quinequih quihuanmihtotizeh." *miaq*. yehyectzitzin. *achi*. YEHYĒCTLI, TZIN.
- YĒXNĀNTLI.** *tlat*. no. Cihuatl itetah inanan. "Maria axquihuelitta iyexnan pampa quemmanya axquinequi niman mehuaz." *tlaaxca*. -yexnān. *achi*. YĒXTLI, NĀNTLI.
- YEXTAHTLI.** *tlat*. no. Cihuatl itetah itatah. "Veronica cualli huanya mohuica iyextah pampa quemmanya ya quitlamaca." *tlaaxca*. -yēxtah. *achi*. YĒXTLI, TAHTLI.
- YEOHTI.** *tlach1*. ni. Ichpocatl mocuilia telpocatl huan yohui itzototi ichan iyexnan huan iyextah. "Esther yeyohtic chan Arnulfo pampa mocuilih itelpocauh huan cualli itztoqueh zancecco." *panoc*. yeyohtic. *achi*. YEOHTLI, TI1.
- YEOHTICĀ.** *tlat*. YEOHTICĀPOH iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal*. yeyohticā-. *achi*. YEOHTI, CĀ1.
- YEOHTICĀPOH.** *tlat*. no. Cihuatl ihuehpol icihuah. "Virginia tlahuel huanya mocualania iyeyohticapoh pampa axcanah niman mehua." *tlaaxca*. -yeyohticāpoh. *achi*. YEOHTICĀ, POH.
- YEOHTLI.** *tlat*. no. Macehualli iconeuh icihuah. "Juan nelquihuelitztoc iyeyohhui pampa axcanah tlatzihui." *miaq*. yeyohmeh. *tlaaxca*. -yeyohhui.
- YOĀ.** *tlach3*. YOHI huan YŌTL iyollo: axcanah motequihuia icelti.

YOC. Xiquitta OC.

YOH1. *tlat.* ZOQUIYOH, CHĪLLOH, CUĀPELĒCHCHOH, MANTECAXXOH, HUITZTZOH, EZZOH huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihuia icelti. Zan motequihuia ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen moquimiltoc zo moahalohtoc ica tlatocaxtiliztli tlatzintlalhuililli [A. 332-333]. Nouhquiya moihecuiloa choh, loh, tzoh, xoh huan zoh. *tlazal.* yoh-. *achi.* YOĀ (*tlachihua.*)

YOH2. *pil.* NOPAYOH huan NOPEYOH iachitlahtol: axcanah motequihuia icelti.

YOHUA. *tlach1.* 1. TLAYOHUA, YOHUALLI1 huan YOHUATL iyollo: axcanah motequihuia icelti. Cehui tlahuilli zo huetzi tonatiuh [Mc. 41v]. 2. YOHUALLI2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlaeli.* TLAYOHUA.

YOHUALLI1. *tlat.* Tlahco tlen ce tonatiuh tlen tzinpehua quemman huetzi tonatiuh huan tzentlami quemman tlaneci. "Pan ni yohualli monequi tictlamizceh totequih pampa moztla techtlahtlaniliah." *tlazal.* yohual-. *achi.* YOHUA (*tlachihual.*)

YOHUALLI2. *tlat.* ĀYOHUALLI, TZONYOHUALLI, YOHUALTI huan cequinoc tlahtolli iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* yohual-. *achi.* YOHUA (*tlachihual.*)

YOHUALNEHNENQUĒTL. *tlat.* ni. Macehualli tlen nehnemi tlayohua. "Juan quilliah yohualnehnenuetl pampa ahci ichan neltlapoyauhcan." *miaq.* yohualnehneminih. *achi.* YOHUALLI1, NEHNENQUĒTL.

YOHUALQUĪZA. *tlach2.* ni. Macehualli yohui caltenno tlayohua. "Ne oquichpil nochipa yohualquiza pampa yohui cuatenno." *panoc.* yohualquīzqui. *achi.* YOHUALLI1, QUĪZA.

YOHUALTI. *tlach1.* YOHUALTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* YOHUALLI2, TI1.

YOHUALTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen eltoc zan patlactic huan itehtenno axcanah chihchicoti; neci quence metztli temitoc. "Juana quicouhqui ce itecon zan yohualtic." *tlaomp.* YOHYOHUALTIC. *achi.* YOHUALTI, C4.

YOHUATL. *tlat.* YOHUATZINCO iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* yohua-. *achi.* YOHUA (*tlachihual.*)

YOHUATZINCO. *tlap.* Tlatzinpehualtiaya ceyoc tonatiuh zanpampa tlaneciya. "Pedro quiamati momachtiz ica yohuatzinco pampa niman quizah campa momachtia." *tlaomp.* YOHYOHUATZINCO. *tlazal.* yohuatzinco-. *achi.* YOHUATL, TZIN, CO2.

YOHUATZINCOTZIN. *tlap.* Tlatzinpehualtiaya ceyoc tonatiuh zanpampa nocca cualcantzin. "Yohuatzincotzin niyaz niccui noca huayoh pampa niyaz nipaxaloti Chapictlan." *achi.* YOHUATZINCO, TZIN.

YOHUI. Xiquitta YĀ.

YOHYOHUALTIC. *tlat.* Ce tlamantli tlen nochi eltoc zan patlactic huan itehtenno axcanah chihchicoti; neci quence metztli temitoc. "Nochi yohyohualtic tzonyohualmeh tlen tentoc pan cuamezah." *achi.* YOHUALTIC (*tlaomp.*)

YOHYOHUATZINCO. *tlap.* Mochihua ce tlamantli mohmoztlah ica yahuantzinco quemman zanoc onquiza tonatiuh. "Yohyohuatzinco nicmana cafen pampa notetah axcanah tluca tlan axquioni cafen." *achi.* YOHUATZINCO (*tlaomp.*)

YOHYŌHUI. Xiquitta YAHYĀ.

YOHYŌLQUĒNTZIN. *tlat.* Macehualli tlen axcanah yoltetic huan ahachica zan ica quentzin tzahtzi. "Ne tenantzin tlahuel yohyolquentzin pampa tlahuel quicuatotoniah conemeh quemman mahuiltiah itlanempan." *miaq.* yohyŏlquĕntzintzin. *achi.* YŌLQUĒNTZIN (*tlaomp.*)

YŌLAHCI. *tlach1.* nech./tē. Macehualli quimachilia cheneh tzopelic ce tentlazcayotl. "Axhueli niccua miac aholchancacah pampa tlahuel niman nechyolahci." *panoc.* yŏlahci. *achi.* YŌLLI, AHC12.

YŌLCHICĀHUA. *tlach1.* YŌLCHICĀHUAC iyollo: axcanah motequihuia icelti. Macehualli el yoltetic [Alfa]. *achi.* YŌLLI, CHICĀHUA1.

YŌLCHICĀHUAC. *tlat.* ni. Macehualli tlen tlahuel yoltetic. "Isabel nelyolchicahuac pampa quemman micqui itonanan axcanah chocac." *miaq.* yŏlchicāhuaqueh. *achi.* YŌLCHICĀHUA, C4.

- YÖLCOCOĀ.** *tlach3. nic./nimo.* Macehualli quicocohuilia ceyoc iyollo pampa quimaquilia chicahuac iyolixco. "Nimoyolcocoh quemman niahquiyaya pampa nimomahcauhqui chicahuac ica noyolixco." *panoc. yōlcocoh(qui). achi. YÖLLI, COCOĀ2.*
- YÖLCUECIHUI.** *tlach2. ni.* Macehualli axcanah yolpaqui huan quinequi chocaz. "Na niyolcuecihui pampa axacah noyoltzin." *panoc. yōlcueciuhqui. tzinpehua. YÖLCUEZOĀ. achi. YÖLLI, CUECIHUI.*
- YÖLCUEZOĀ.** *tlach3. nech./nimo.* Ce cualantli quichihua ma axcanah yolpaqui macehualli. "Pablo quiyolcuezoa ce cualantli tlen quiapiya ichocho." *panoc. yōlcuezoh(qui). achi. YÖLCUECIHUI, OĀ2.*
- YÖLCUI.** *tlach1. nic./nimo.* Macehualli quichihua ma yoli ce acahya zo ce tlapiyalli tlen mococoa. "Notlayi quemmantzin cuahuihuiti huan nemi cuatitlan; quemman moyolcui itztoc huahca." *panoc. yolcuic. achi. YÖLLI, CUI.*
- YÖLCUIHCUITLATI.** *tlach1. YÖLCUIHCUITLATI* iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi. YÖLCUIHCUITLATI, TI1.*
- YÖLCUIHCUITLATI.** *tlat. ni.* Macehualli tlen tlahuel yolquentzin huan axtlen quiyolnamiqui. "Ne totlayi tlahuel yolcuihcuitlatic pampa axtlen quihuelitta quemman quiilliah ce tlamantli." *achi. YÖLCUIHCUITLATI, C4.*
- YÖLCUIHCUITLATL.** *tlat. YÖLCUIHCUITLATI* iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal. yōlcuihcuitla-. achi. YÖLCUITLATL (tlaomp.)*
- YÖLCUITLAMACA.** *tlach1. nic.* Ce macehualli quichihua ma cualani ceyoc. "Mateo quemman axcanah quichihua tlen quiillia itatah zan quiyolcuitlamaca pampa axcanah quitlepanitta." *panoc. yōlcuitlamacac. achi. YÖLCUITLATL, MACA.*
- YÖLCUITLAMIQUI.** *tlach2. ni.* Macehualli moxicoa ica ce tlamantli zo huanya ce acahya. "Quemman zan na nitequiti pan millah huan noicnihan axcanah tlatzquiah, quemmantzin eli niyolcuitlamiqui." *panoc. yōlcuitlamicqui. achi. YÖLCUITLATL, MIQUI.*
- YÖLCUITLATL.** *tlat. YÖLCUIHCUITLATL* iyollo; **YÖLCUITLAMACAHUAN** *YÖLCUITLAMIQUI* itlatzintlahuilil: axcanah motequihua icelti. *tlaomp. YÖLCUIHCUITLATL. tlazal. yōlcuitla-. achi. YÖLLI, CUITLATL.*
- YÖLHUITŌNI.** *tlach2. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli chicahuac huitoni iyollo. "Claudia peuhqui yolhuitoni chicahuac pampa yahqui apan huan quitemahmauhtih ce coatl." *panoc. yōlhuitōnqui. achi. YÖLLI, HUITŌNI.*
- YÖLI.** *tlach2. 1.* Tlcatih piltecuanitzitzin. "Campa axhuactoc atl nopayoh yolih moyomeh." 2. Eli xihuitl. "Ipan ipohual xopanatl, axcualli titlamehuazceh pampa nochi xihuitl yoli carrerah." 3. Toctli zo ce tlamantli xihuitl tlen huaquiyayaya zampa pehua chamani. "Eli yoliya toctzitzin pampa tlahuetzquiya." 4. **YÖLTOC.** *ni.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli, cuahuitl, xihuitl zo ce tlamantli quiapiya inemiliz. "Nonanan quiihtoa ne hueiatl yoltoc pampa teamizahhuiltia." 5. Moyolcuiya macehualli, tecuani, tlapiyalli tlen tlaxicoyaya zo mococoayaya. "Santa itotatah nelmictoyaya huan quimacaqueh pahtli; naman yolqui." *panoc. yōlqui. tzinpehua. YÖLTIĀ, YÖLITĪĀ, YÖLĪLTIĪ. tlaomp. YÖYÖLI. tlaeli. TLAYÖLI. achi. YÖLLI, I2.*
- YÖLIC.** *tlat. 1.* Quen mochihua ce tlamantli tlen axcanah mochihua zan tlatoctzin. "Jorge axquinequih quihuicazceh ahuyah quemman yohuuh oncuahcuahuih pampa nehnemi tlahuel yolic." 2. *ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen quichihua ce tlamantli tlammattzin. "Noicnihan tlahuel yoliqueh pampa quemman quinnahuatiah ma quichihuacan ce tlamantli tequitl tlahuel huahcahuah." *miaq. yōliqueh. tlazal. yōlicā-. achi. YÖLI, C4.*
- YÖLICĀTZIN.** *tlat.* Quen mochihua ce tlamantli tlen axcanah mochihua zan tlatoctzin. "Ne apan itztoqueh ayotzitzin tlen nemih tlahuel yolicatzin." *achi. YÖLIC, TZIN.*
- YÖLIHCIHUI.** *tlach2.* Ihcica macehualli quemman tlahuel tlatlaci huan axhueli mihyocui. "Ne oquichpil tlahuel yolihcihui; monequi xicpahtican." *panoc. yōlihciuhqui. achi. YÖLLI, IHCIHUI.*

- YÖLIHCIHUILIZTLI.** *tlat.* Cocoliztli tlen quichihua macehualli ma quicoco iquechtlan huan ma tlahuel tlatlaci. "Notioconeuh quipanoc yolihcihuiliztli quemman nocca eliyaya cuecuetztzin huan yeca naman ayoccanah quipanoz." *achi.* YÖLIHCIHUI, LIZ, TLI.
- YÖLILLIĀ.** *tlach3.* nimo. Macehualli zan ya moillia ce tlamantli quemman axquinequi ma quimatican cequinoqueh. "Quemman na niccaqui ce tlamantli tlen axcualli, axcanah niquihtoa, zan nimoyolillia nocelti." *panoc.* yōlillih(qui). *achi.* YÖLLI, ILLIĀ.
- YÖLĪLTĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoca ce tlamantli pampa quinequi ma ixhua. "Martin quiyoliltia chilli ichan huan quemman mohueilia quintocaya millah para teipan quinamacaz." 2. nic. Macehualli quiyolcui ce piltlapiyaltzin quemman mococoa. "Pedro quiyoliltia ichichi pampa mococoa huan axquinequi tlacuaz." *panoc.* yōliltih(qui). *tlapihui.* YÖLĪLTĪĪĀ. *achi.* YÖLI, LTĪĀ.
- YÖLĪLTĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiyolcui ce piltlapiyaltzin tlen ceyoc iaxca quemman mococoa. "Andres quiyoliltia imizton iyoltzin pampa quimaquilqueh huan naman axhueli moquetza." *panoc.* yōliltih(qui), yōliltih(qui). *achi.* YÖLĪLTĪĪ, LIĀ2.
- YÖLITĪĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quiyolcui ce piltlapiyaltzin quemman mococoa. "Maria quiyolitia ce pilcnepiyotzin ica ce tecomitl: quiixtlapaltzacua huan pehua quitehtehtzona, teipan tllamiqui." 2. nic. Macehualli axquicahua ma cehui tlitl tlen tlatlatocca zo tlen cahuantocca. "Javier quiyolitia itliuh pampa tlan cehuiz ayochueliz tlicuiltia." *panoc.* yōlitih(qui). *achi.* YÖLI, TIĀ.
- YÖLĪXCO.** *tlap.* no. Ipani itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa eltoc iyollo. "Diego tlatlaci miac huan axmoquetza; naman no quicocoaya iyolixco." *achi.* YÖLLI, ĪXCO.
- YÖLĪXPĀN.** *tlap.* no. Ipani itlacayo macehualli, tecuani zo tlapiyalli campa eltoc iyollo. "Quemman mahuiltiyaya nochocho caltlamachtilyan quimaquilqueh iyolixpan huan naman ahachica tlapoloa." *achi.* YÖLLI, ĪXPĀN.
- YÖLĪXTLAPOĀ.** *tlach3.* te. Totahtzin zo motiochiuhquetl quiyamanilia macehualli iyollo para ma tlaneltoca pan ce totiotzin. "Quihtoah motiochihuanih inihhuanin quinmacaqueh manoh ma teyolixtlapocan, yeca naman tlamachtiah toteucco itlahtol." *panoc.* yōlixtlapoh(qui). *achi.* YÖLLI, ĪXTLAPOĀ.
- YÖLLI.** *tlat.* ĪXTIYÖLLI iyollo huan YÖLLÖTL, YÖLLOH, YÖLMELĀHUA huan miac tlahtolli itlatzintlahuilil: axcanah motequihuia icelti. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli iyollo [K. 342]. *tlazal.* yōl-.
- YÖLLÖTL.** *tlat.* 1. no. Ce *achi* tlen eltoc iihitico macehualli, tecuani zo tlapiyalli; quicemmana eztli pan nochi totlacayo huan motequihuia ica timihyocuzceh. "Martha quitecqueh pan iyollo pampa tlahuel quicocoayaya huan axhueliyaya mihyocui cualli." 2. i. Ce *achi* cuatlacquetl tlen quiyiya iihitico; tolontic zo cuahuehuyac; quemman quitocah zo motoca icelti chamani. "Chan notonanan quemman ipohual ahuatl tepehui, ihtlacahui huan mocahua zan iyollo; teipan chamani." 3. Tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli iachitlahtol tlen quicelia nochi itlatenmotzquilti. *tlaxca.* -yōllō. *achi.* YÖLLI, YÖTL.
- YÖLMATI.** *tlach2.* YÖLMATTOC. nic. Macehualli zan quimattoc ce tlamantli tlen quicuezoa. "Nomachicniuh quiyiya miac cualantli huan axcanah acah quillia, zan quiyolmattoc." *achi.* YÖLLI, MATI2.
- YÖLMATTOC.** Xiquitta YÖLMATI.
- YÖLMELĀHUA.** *tlach2.* 1. nic. Macehualli quiillia ceyoc ce tlahtolli tlen nelneliya melahuac. "Francisco axquiymelauhqui iicniuh quemmanihqui pehuaz momachtia, yeca axhualqui nican Zacatecas." 2. nic. Macehualli quimatiltia ceyoc ce tlamantli. "Na quena nicyolmelauhqui noicniuh quemman notatah mococoayaya." *panoc.* yōlmelāuhqui. *tlapihui.* YÖLMELĀHUILIĀ. *achi.* YÖLLI, MELĀHUA.
- YÖLMELĀHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiillia ce acahya iteixmatcauh ce tlamantli tlen axquimatiyaya. "Victor quiyolmelahuilia Juan itatah, moztla axcanah tequitizceh campa mocauhtoya." *panoc.* yōlmelāhuilih(qui), yōlmelāhuilqui. *achi.* YÖLMELĀHUA, LIĀ2.

- YÖLNĀMIQUI.** *tlach2.* nech. Zanilli quihuelitta macehualli. "Carla axquiyolnamicqui tlen quiillih iyexnan pampa axcanah cualli tlahtolli tlen quiihtoh." *panoc.* yōlnāmicqui. *achi.* YÖLLI, NĀMIQUI.
- YÖLPĀPĀLÖTL.** *tlat.* no. Ce achi macehualli itlacayo campa moxelo a ielchiquiuh. "Nehcocoa noyolpapaloh pampa nechmaquilqui ne tlaatl ica imah pan noyolixpan." *tlaxca.* -yōlpāpālō. *achi.* YÖLLI, PĀPĀLÖTL.
- YÖLPĀQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli cualli itztoc pampa axquipiya yon ce cuezolli. "Pilconetzitzin quemman quintzinpatlah huan quintlamacah tlahuel yolpaquih pampa ayoccanah tzinxolontoqueh huan mayantoqueh." *panoc.* yōlpācqui. *tzinpehua.* YÖLPĀQUĪLTĪĀ. *tlaeli.* TLAYÖLPĀQUI. *achi.* YÖLLI, PĀQUII.
- YÖLPĀQUILIZTLI.** *tlat.* Tlen oncah quemman macehualli iyollo axmocuezohtoc. "Nochan tlahuel oncah yolpaquiliztli pampa itztoqueh nochin noicnihuan." *tlaxca.* -yōlpāquiliz. *achi.* YÖLPĀQUI, LIZ, TLI.
- YÖLPĀQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihulia ce acahya ma itzto cualli huan axcanah ma mocuezohto. "Serafin quiyolpaquiltih itonanan pampa quihuetzquiltih quemman quipaxaloto." *panoc.* yōlpāquiltih(qui) *achi.* YÖLPĀQUI, LTĪĀ.
- YÖLPAZOLOĀ.** *tlach3.* nech. Macehualli quielmoyahuilia ce tlamantli quemman axquiamati quen mihyotia. "Ne epatl iihyal tlahuel nehyolpazoloh quemman nipanoc campa mihyexqui." *panoc.* yōlpazoloh(qui). *achi.* YÖLLI, PAZOLOĀ.
- YÖLPITZĪNI.** *tlach2.* ni. Macehualli tlen zan ica quentzin cualani. "Marcos yolpitzini quemman iconehuan axcanah quitlacaquiliah." *panoc.* yōlpitzīnqui. *achi.* YÖLLI, PITZĪNI.
- YÖLQUĒNTZIN.** *tlat.* ni. Macehualli tlen mocuezoa zo cualani zan ica quentzin. Noconeuh tlahuel yolquentzin pampa quemman nicchichitia axquinequi quiitzquiz." *miaq.* yōlquēntzitzin. *tlamp.* YOHYÖLQUĒNTZIN. *achi.* YÖLLI, QUĒNTZIN.
- YÖLQUĪXTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtilia chilli iyollo. "Quemman nicyolquixtia chilli niman nimomaatequia pampa axnicnequi nimatliehuiz." *panoc.* yōlquixtih(qui). *tlapihui.* YÖLQUĪXTĪĪĀ. *achi.* YÖLLI, QUĪXTĪĀ.
- YÖLQUĪXTĪĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quiquixtililia ce acahya ichilhui iyollo. "Nicyolquixtilia ihuacchilhui nopipi pampa moztla quicualtlaliz chiltlacualli." *panoc.* yōlquixtilih(qui), yōlquixtilqui. *achi.* YÖLQUĪXTĪĪĀ, LIĀ2.
- YÖLTĒCUĀCUAUHTLI.** *tlat.* Ce piltecuantzin tlen nemi cuatitlan zo pan calli; itlachiyaliz quence tocatl zan ni achi huei huan yayahuic huan nouhquiya temahmauhhtih. "Ne yoltecuacuauhtli quicuahqui nochichi huan hueliz miquiz pampa axnicpiya ica tlen nicpahtiz." *miaq.* yōltēcuacuahmeh. *achi.* YÖLLI, TĒ1, CUĀCUAUHTLI.
- YÖLTETIC.** *tlat.* ni. Macehualli tlen axmaz mocuezoa quemman quiilliah ce tlamantli tlen tecuezo. "Bernardo nelyoltetic pampa axcanah momahmauhhtih quemman quiittac ce miccatzin imillah." *miaq.* yōltetiqueh. *achi.* YÖLTETIYA, C4.
- YÖLTETILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quifuerzahmaca ceyoc para quichihuaz ce tequitl. "Zan quemmantzin nicyoltetilia notequixpoh para axcanah ma quicahua itlamachtiliz." *panoc.* yōltetilih(qui), yōltetilqui. *achi.* YÖLTETIYA, LIĀ1.
- YÖLTETIYA.** *tlach2.* YÖLTETIC huan YÖLTETILIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* YÖLLI, TETIYA.
- YÖLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma tlachiya ce acahya zo ce tlapiyalli quemman tlapolohtoc zo mococoa. "Na nicyoltih nopilpiyo pampa pan moquetzqui notatah." *panoc.* yōltih(qui). *achi.* YÖLI, TĪĀ.
- YÖLTILĀNA.** *tlach2.* 1. nech. Macehualli quiixtoaca ce acahya zo ce tlamantli. "Dora tlahuel quiyoltilana ce pantzin pampa tlahuel mayantoc." *panoc.* yōltilānqui. *achi.* YÖLLI, TILĀNA.
- YÖLTILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quitoca iyollo ce tlacualiztli. "Nonanan tlahuel quiamati ayohtli huan yeca naman quiyoltilia icacalican." 2. nic. Macehualli quichihchihua ce tlachquetl yancuic. "Nimoillamiqui ce hueltah, nonanan quiyoltilihqui ica pantzin ce cuamoñecoh." 3. nic.

Macehualli quichihua ma tlachiya ce acahya iteixmatcauh, itlapiyal zo ipiltecuanitzin. "Abelardo quiyoltilia ce pilpiyotzin ica ce piltecontzin huan ce cuahuitl quemman quitahtacania." *panoc.* yōltilih(qui), yōltilqui. *achi.* YŌLTIYA, LIĀ1.

YŌLTIYA. *tlach2.* ni. Zampa moyolcui macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen tlapoloa zo cocoxcati, zo cuahuitl zo xihuitl tlen huaqui. "Nopilchichi tlahuel mococoayaya, zanpampa peuhqui nicpahtia huan naman yolic pehua yoltiya." *panoc.* yōltīxqui. *tzinpehua.* YŌLTILĪĀ. *achi.* YŌLLI, TI1, YA1.

YŌLTLĀLIĀ. *tlach3.* 1. nic./nimo. Macehualli quicehceltia ceyoc quemman choca. "Quemman chocayaya iconeuh nohuez, nicyoltlalih ica ce ahahuilli." 2. nic. Macehualli quinohnotza ceyoc zan yamanic quemman cualantoc ica ce tlamantli. "Quemman Maria quiahhuaqueh ichocho tlen pilcucuetztzin ya quiyoltlalih." *panoc.* yōltlālih(qui), yōltlālqui. *achi.* YŌLLI, TLĀLIĀ.

YŌLTOC. Xiquitta YŌLI.

YŌLTOMŌNI. *tlach2.* ni. Macehualli yolhuitoni quemman mococoa. "Na axcanah hueli nictlalana ce tlamantli etic pampa niman niciohui huan pehua niyoltomoni." *panoc.* yōltomōnqui. *tlaomp.* YŌLTOTOMOCA. *achi.* YŌLLI, TOMŌNI.

YŌLTOTOMOCA. *tlach1.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli pehua huihuitoca iyollo quemman quicaqui ce tlamantli tlen chicahuac caquizti, quicaqui ce tlamantli huan axcanah quiitta, zo quiitta ce miccatzin. "Nochocho tlapoyauhcan quiittac ce miccatzin; tlahcoyohual peuhqui yoltotomoca, huan tonilqui axcanah tlucahqui." *panoc.* yōltotomocac. *achi.* YŌLTOMŌNI (*tlaomp.*)

YŌLTZĀLAN. *tlap.* no. Ce achi macehualli zo tlapiyalli itlacayo iitico tlen mocahua achi itlatzintlan toyollo. "Nereyda quicocoa iyoltzalan pampa huetzqui." *achi.* YŌLLI, TZĀLAN.

YŌLTZIN. *tlat.* no. Macehualli tlen huanya nemi ce acahya pampa moamatih. "Luis tlahuel quinequi quiichtequiz iyoltzin." *achi.* YŌLLI, TZIN.

YŌLXŌCHITL. *tlat.* Tlamantli xochitl tlen mihyotia ahhuiaic huan quemman ce acahya quiihnequi quichihua ma yolpaqui. "Tepeixco tlen Ichcacuatitlan oncah miac yolxochitl." *achi.* YŌLLI, XŌCHITL.

YON. *pil.* Ica mozancecottilia ome tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli quemman nochi ome axoncah zo axpano. "Yalhuaya axcanah niccuahqui pantzin yon niconic cafen." "Axniconi huinoh yon chichic pampa nimopahtia." "Na axcanah nihuaicapantic yon niechapantzin."

YONCĒ. *pil.* Tlahtolli tlen quitequihua macehualli ica quiihtoz axtlen quiapiya zo axacah itztoc. "Pan holioh niyaz campa notatahhuan huan yonce noicniuh axcanah yaz pampa axcanah huelizeh." *achi.* YON, CĒ.

YŌNTEHTEQUI. *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiciloa ceyoc icoton. "Natalia quiixmelahuilia ipetl iahui pan tlahcocalli pampa quinequi moyontehtequiz." *panoc.* yōntehtecqui. *achi.* YOYŌMITL (*tlalocotz.*), TEHTEQUI.

YŌNTEHTEQUILĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli quicilhuilia ceyoc icoton. "Tlahtzonquetl nochipa quiyontehtequililia nonanan icotonhuan huan teipan quitequihua para ceyoc tlamantli." *panoc.* yōntehtequilih(qui), yōntehtequilqui. *achi.* YŌNTEHTEQUI, LIĀ2.

YONTLEN. *pil.* Yon ce tlamantli. "Niihuiya yalhuaya millah nictemoto etl huan axnicahcic yontlen." *achi.* YON, TLEN.

YŌTL. *tlat.* Tlachihualtlatocaxtiliztli. Nochipa quiapiya itlatzintlalhuilil. Yancuic tlahtolli ce huei tlanehnehuiliztli tlen quimanextia macehualli inemiliz zo inentlan campa neci tlatzintlalhuililli. Nohquiya hueliz quimanextia tlamantli tlen iachiyo macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlenhueli. Nohquiya moiheuiloa chōtl, lōtl, tzōtl, xōtl huan zōtl. *tlazal.* yō-. *achi.* YOĀ (*tlachihual.*)

YOX. *tlaten.* Tlatzinpihuillilli tlen quimanextia ce tlamantli tlen mohmoztla mochihua huan ce quemmantzin axcanah mochihua. "Tequitiquetl yoxquinecqui tlucahtehuaz, zan maz yahqui tlapalehuito." *tlazal.* yox-. *achi.* YON, AX.

YOYOHTLI. *tlat.* no. Macehualli iconeuh icihuauh. "Jose quicohuilih iyoyohhui ce yancuic cobetah pampa tlahuel quiicnelia." *miaq.* yoyohmeh. *tlaaxca.* -yoyohhui.

- YÖYÖLI.** *tlach2.* Zampa chachamaca xihuitl huan xochitl tlen huactiyohuiyaya. "Noicniuh huaquiyaya ixochiuh huan noma quiiiqui: «Xicatequi huan tiqittaz teipan zampa yoyoliz»." *panoc.* yōyōlqui. *achi.* YÖLI (*tlaomp.*)
- YOYÖMITL.** *tlat.* 1. Ce tlamantli peztetl tlen yancuic zo zozoltic tlen ica macehualli quichihchihua tlen ica moquentiz. "Mariana yahqui concohuato yoyomitl pampa quinequi quichihuaz ce icoton." 2. Ce tlamantli tlen moquentia macehualli. "Jose quicouhqui ce yoyomitl tlen iixnezca cuahuenchotic huan naman iicniuh axquiamati." *miaq.* yoyōmimeh. *tlaaxca.* -yoyōn. *tlazal.* yoyōmi-, yoyōn-.
- YOYÖNCŌHUA1.** *tlach2.* ni. Macehualli quipatla ce tlamantli yoyomitl zo cotomitl ica tomin. "Marcela xihxihuitl yoyoncohua pampa huanquinon quiyiya miac tomin." *panoc.* yoyōncōuhqui. *tlapihui.* YOYÖNCŌHUIĀ, YOYÖNCŌHUILIĀ. *achi.* YOYÖMITL, CŌHUA.
- YOYÖNCŌHUA2.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quipatla ce tlamantli yoyomitl zo cotomitl ica tomin huan quimaca ceyoc. "Nicyoyoncouhqui notioconeuh quemman mocuaaltih." *panoc.* yoyōncōuhqui. *achi.* YOYÖMITL, CŌHUA.
- YOYÖNCŌHUIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipatla ce tlamantli yoyomitl zo cotomitl ica tomin huan quimaca ceyoc. "Noahui mehmetztli quinyoyoncohuia nomachicnihuan pan tianquiz tlen Chicontepec." *panoc.* yoyōncōhuih(qui). *achi.* YOYÖNCŌHUA1, IĀ1.
- YOYÖNCŌHUILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipatla ce tlamantli yoyomitl zo cotomitl ica tomin huan quimaca ceyoc. "Ne toahui quinyoyoncohuilia itioconeuhuan campa tlhuel tlapatiyoh huan yehyeczitzin." *panoc.* yoyōncōhuilih(qui), yoyōncōhuilqui. *achi.* YOYÖNCŌHUA1, LIĀ2.
- YOYÖNNAMACA1.** *tlach1.* ni. Macehualli quitlalia yoyomitl pan tianquiz, quitencahua zo quinehnemiltia pampa quinequi ma quicohuilican. "Nancy quemman yoyonnamaca zan quicalnehnemiltia pampa axquiamati yaz tianquiz." *panoc.* yoyōnamacac. *achi.* YOYÖMITL, NAMACA.
- YOYÖNNAMACA2.** *tlach1.* nic. Macehualli quitlalia pan tianquiz yoyomitl tlen ceyoc, quitencahua zo quinehnemiltia pampa quinequi ma quicohuilican. "Lucia quiyoyonnamaca itionan pampa ya mococoa huan tlhuel monequi tlaxtlahuilli." *panoc.* yoyōnnamacac. *achi.* YOYÖMITL, NAMACA.
- YOYÖNNAMAQUĪLTĪĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quicohua yoyomitl ceyoc tlen ya quinamaca. "Carla quiyoyonnaquiltih ichocho pampa axcanah quiamatqui icoton tlen quicouhqui tianquiz." *panoc.* yoyōnnaquiltih(qui). *achi.* YOYÖMITL, NAMAQUĪLTĪĀ.
- YOYÖNTEHTEQUI1.** *tlach2.* ni. Macehualli quicotona ica tlatamachihualli yoyomitl quemman quichihuaz ce cotomitl zo cueitl. "Mariana inanan tlhueli cualli yoyontehtequi huan yeca quiyiya miac yoyomitl tlen quiihtzomaz." *panoc.* yoyōntehtecqui. *tlapihui.* YOYÖNTEHTEQUILIĀ. *achi.* YOYÖNTEQUI (*tlaomp.*)
- YOYÖNTEHTEQUI2.** *tlach2.* nic./nimo. Macehualli quiciloa ceyoc icoton. "Martha quiyoyontehtequi iconeuh pampa axcanah quinequi ma moquentiyoc icoton tlen zozoltic." *panoc.* yoyōntehtecqui. *achi.* YOYÖMITL, TEHTEQUI.
- YOYÖNTEHTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quicilhuilia ceyoc icoton. "Chanah quiyoyontehtequilia iixhuiuh pampa ayoccanah quinequi ma moquenti nopa iyoyon." *panoc.* yoyōntequilih(qui), yoyōntehtequilqui. *achi.* YOYÖNTEHTEQUI1, LIĀ2.
- YOYÖNTEQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli quicocototza yoyomitl ica ce tiherah pampa quichihuaz ce cotomitl. "Quemman nimoahxilia, niyoyontequi huan teipan nitlahtzoma." *panoc.* yoyōntecqui. *tlapihui.* YOYÖNTEQUILIĀ. *tlaomp.* YOYÖNTEHTEQUI. *achi.* YOYÖMITL, TEQUI.
- YOYÖNTEQUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitehtequi iyoyon ceyoc ica tiherah. "Ana quiyoyontequilia inanan pampa quinequi ma quichihuili ce yancuic icoton." *panoc.* yoyōntequilih(qui), yoyōntequilqui. *achi.* YOYÖNTEQUI, LIĀ2.
- YOYÖNTI.** *tlach1.* YOYÖNTIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* YOYÖNTIĀ. *achi.* YOYÖMITL, TI2.

- YOYŌNTIĀ.** *tlach3*. 1. nic./nimo. Macehualli quitlalhuilia ceyoc icoton. "Alma quiyoyontih itioconeuh quemman mocuaaltih iuhcatzan tlahuel tzahtziyaya." 2. nic./nimo. Macehualli quicohuia yancuic icoton ceyoc ilhuititlan. "Silvina xihxihuitl quiyoyontia itioconeuh tlen Tecomateh pampa tlahuel quiicnelia." *panoc*. yoyōntih(qui). *achi*. YOYŌNTI, A4.
- Z1.** *piltlah*. /s/ Quitzinpehualtia achitencaquiliztli quemman teipan yohui A1, Ā, O1 zo Ō, huan quitzontlamiltia achitencaquiliztli. Quimanextia tentlatzacuilcayotl tlen caquizti quemman motzacua tocopac, totenxippal quentzin tlapohui, totlancoch tlen echcapan quinechcahuia tlen huahcapan, tonenepilpitzauhca quinechcahuia iican totlanixcuah huan quicopichoa ihyotl tlen zozomoca quemman pano tlatlahco; tlapohui totozcaamayo quemman ihyoquiza huan axcanah papatlaca.
- Z2.** *tlaten*. Tlatzonpepecholli. 1. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanoz. 2. Ce tlachihualiztli quitequihua Z2 quemman calaqui pan tlahtolpantzin huanya NEQUI zo ĀMATI. "Na tlahuel nicamati niquittaz tlamahuizolli."
- Z3.** *tlaten*. Tlatzonnetecholli. Tlatocaxtilizchiuhquetl. Ica mochihua tlachihualiztlatocaxtiliztli.
- ZABAROH.** *tlat*. Tonatiuh tlen chicuace tlen ce cemanoh. "Ni chicueyi zabaroh tlen huallauh nicahxitiz noilhuiuh." *tlazal*. zabaroh-. *achi*. sábadō (*huahca*.)
- ZACA.** *tlach1*. nic. Macehualli quihuica ce tlamantli miac hueltah ichan zo ce canahya. "Carlos itatah quizaca cintli pan cahuayoh meuhcatzan tlahuel tlaahuetzi pampa teipan tlatemiz huan ayoccanah hueliz quiixpano atl." *panoc*. zacac. *tzinpehua*. ZAQUĪLTĪĀ. *tlapihui*. ZAQUILIĀ. *achi*. ZAQUI, Ā4.
- ZACACALLI.** *tlat*. Xihcalli tlachihualli ica zacatl. "Nomillah nicpiya ce zacacalli pampa nopayan nictema nocin." *achi*. ZACATL, CALLI.
- ZACAHTLAH.** *tlap*. Ce canahya campa oncah tlahuel zacatl. "Luis itlalhui tlahuel zacahtlah, axquemman tlami; yeca axquemman quinihcuenia ihuacaxhuan." *achi*. ZACATL, TLAH1.
- ZACAHUALLI.** *tlat*. Tlacualiztli tlen mochihchihua ica tixtli huan nacatl; mopiqui ica pahpatla huan moixca pan ce ornoh. "Ne tlatatl yahqui quitemoto zacahualli ne tianquizco huan axquiahcito."
- ZACAHUILLI.** *tlat*. Tlacualiztli tlen mochihchihua ica tixtli, nacatl, mopiqui ica pahpatla huan moixca pan ce ornoh. "Na tlahuel nicamati niccuaz zacahuilli quemman niyauh tianquiz Tecomate."
- ZACAHYOH.** *tlat*. Canahya campa ixhua miac xihuitl tlen quiamati quicuaz cahuayoh huan huacax. "Notatah quichihua imillah campa eliyaya ce canahya tlahuel zacahyoh." *achi*. ZACATL, YOH1.
- ZACAMĀCUI.** *tlach1*. ni. Macehualli quiquixtia zacatl ica itzonyo ce canahya. "Notatah nochipa zacamacui campa momiltia pampa axquinequi ma quimicti toctli." *panoc*. zacamācuic. *achi*. ZACATL, MĀCUI.
- ZACAMIZTLI.** *tlat*. Ce tecuani tlen nemi cuatitlan huan piyocua; itlachiyaliz quence mizton zanpampa achi huei huan quipiya icuitlapil huehueyac; iixnezca cafentic, yayahuic huan tenextic. "Yalhuaya ce zacamiztli nechmictilico nopiyo." *miaq*. zacamizmeh. *achi*. ZACATL, MIZTLI.
- ZACAPALACH.** *tlat*. Ce tlamantli tototl piciltzin, iixnezca tenextic zo cafentic; itztoc nochipa ateno huan quicua zacatl tlen pan atl. "Ne hueiatl itztoqueh miac zacapalachmeh huan tlahuel amolehuah." *miaq*. zacapalachmeh. *achi*. ZACATL, PALACH.
- ZACATL.** *tlat*. Ce tlamantli xihuitl; eli zan quenhuac ce cuamecatl zo quenhuac ce toctli; mozohua huan nopayoh quiza ixihuiyohuan pilpitzactzitzin zan huehhuehueyac; macehualli quitequihua ica mochantiz huan ica quintlamacaz tlapiyalmeh. "Campa na niehua tlahuel oncah zacatl pan tlalli pampa nochi macehualmeh quinmocuitlahuiah zan huacaxmeh." *tlaaxca*. -zacauh. *tlazal*. zaca-, zacah-.
- ZACAYOH.** *tlat*. Canahya campa ixhua miac xihuitl tlen quiamati quicuaz cahuayoh huan huacax. "Na niquinecahuati nohuacaxhuan pan ceyoc tlalli campa tlahuel zacayoh." *achi*. ZACATL, YOH1.

- ZAHHUAN.** *tlat.* Totiotzin San Juan. "Quemman tlaahuaquiztlan, Tepoztecco nochipa quiahaltiah Zahhuan para ma tlaahuetziqui." *achi.* San Juan (*huahca.*)
- ZAHUA.** *tlach2.* 1. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli axniman tlacua tlen yahuatzinco. "Jorge nochipa mozahua tomincoh pampa achtohui yohui tiopan." 2. mo. Xihuiyotemo cuahuil huan mocahua zan imacuayo. "Ne tzocoyocuahuitl quemman mozahua nelneztoc zan ixochiyo pilcuahuenhotzitzin." *panoc.* zauhqui.
- ZAHUĀNI.** *tlach2.* 1. Pehua pilini ce tlamantli xihuitl. "Tlahuel tona, yeca piltocztitzin zahuani zan cheneh." 2. Huaqui ixihuiyo elotl quemman chicauhquiya. "Niman peuhqui zahuani noelouh pampa na nictocqui achtohui." 3. Pehua tepehui cuahuil ixihuiyo pampa ipohual. "Nechcaya tepehuiz ixihuiyo cuatinih pampa zahuaniya." *panoc.* zahuānqui. *tlaomp.* ZAZAHUACA. *tlaeli.* TLAZAHUĀNI. *achi.* ZAUH, Ā3, NI4.
- ZĀHUATI.** *tlach1.* Macehualli, pitzotl zo chichi pehua xixipeca icuetlaxxo huan ahhuayohua pampa quiپیya zahuatl. "Victor ipitzo tlahuel zahuati, yeca miquiya pampa axquihyohuia nopa cocoliztli." *panoc.* zāhuatic. *tzinpehua.* ZĀHUATILIĀ. *tlaeli.* TLAZĀHUATI. *achi.* ZĀHUATL, TI2.
- ZĀHUATILIĀ.** *tlach3.* qui. Pitzotl, chichi zo mizton quimahua ceyoc ica zahuatl. "Alejandra ipitzohuan quinzahuatilia iconahuan pampa zancecco cochih." *panoc.* zāhuatilih(qui), zāhuatilqui. *achi.* ZĀHUATI, LIĀ1.
- ZĀHUATL.** *tlat.* 1. Ce piltecanitzin tlen tlahuel piciltzin huan axnelneci; iixnezca chichiltic; tlatzquia pan macehualli zo chichi itlacayo huan pehua ahhuayohua; macehualli icueltlaxxo pehua chichilihui huan chichi pehua xixipeca. "Hueliz nicpiya zahuatl nocuitlapan pampa tlahuel nipanahhuayoh." 2. Cocoliztli tlen quiپیya chichi; eli itlacayo xixipectic. "Nomimi micqui ichichi ica zahuatl pampa teipan ayoccanah tlacuahqui." *tlazal.* zāhua-. *achi.* ZĀHUA (*tlachihual.*)
- ZAHZĀLHUILIĀ.** *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimohmotzquiltia ceyoc ce tlamantli tlen cohcotocitic zo cuecuetztzin. "Nonanan quizahzalhuilia ipantalon notatah pampa quitentzayanqui quemman cuatacanqui pan alampreh." 2. nic. Cihuatl quiteca ce tilactli pan comalli huan axcanah quicahua ma neliucci; teipan ica quimaneloa huan quiompohuia itix. "Sandra quizahzalhuilia itonanan itix pampa ya ayoccanah hueli." *panoc.* zahzālhuilih(qui), zahzālhuilqui. *achi.* ZAHZĀLOĀ, HUILIĀ.
- ZAHZĀLIHUI.** *tlach2.* 1. Mochihua tzictic tixtli quemman quimaneltoqueh ica achi tixtli tlen iuccitoc. "Manuela yehyectzin zahzaliuhqui itix pampa quitlalhuilqui achi huei zazalli." 2. ZAHZĀLIUHTOC. no. Motennahnamictoc iomiyo macehualli, tecuani zo tlapiyalli. "Carlos huanya Alberto mohuilanqueh yalhuaya; naman Carlos quicococa campā zahzaliuhtoc iahcol." *panoc.* zahzāliuhqui. *achi.* ZĀLIHUI (*tlaomp.*)
- ZAHZĀLIUHTOC.** Xiquitta ZAHZĀLIHUI.
- ZAHZĀLOĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimohmotzquiltia ce tlamantli tlen cohcotocitic zo cuecuetztzin. "Maria quizahzaloa itlaxcalyoyon pampa tlatlac quemman quitlaltoya tlaixpan." *panoc.* zahzāloh(qui). *tlapihui.* ZAHZĀLHUILIĀ. *achi.* ZĀLOĀ (*tlaomp.*)
- ZAHZANCUALTZITZIN.** *tlat.* Macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo miac tlamantli axcanah cuecuetztitzin yon axcanah huehhuei. "Mario nochipa cuatehtequi, huan naman contecqui ceyoc cuahuil zahzancualtzitzin huan axcanah ohuihtic." *achi.* ZANCUALTZIN (*tlaomp.*)
- ZAHZĀNĪLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlahlahtoa zantequitl iuhcatzan tlen axcanah melahuac. "Eliseo quemman zahzaniloa ichan axacah quitlacaquilia pampa tlen quiihtoa axnelliya huan teipan pehua tzahtzi." *panoc.* zahzānīloh(qui), zahzānīlqui. *achi.* ZĀNĪLOĀ (*tlaomp.*)
- ZĀLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quimotzquiltia ce acahya ce lazoh, ce mecatl, ce alampreh zo ceyoc tlamantli. "Ever quizalhuilih ilazoh inanan para quiahxiliz tlen pan tlapatlauaz." *panoc.* zālhuilih(qui), zālhuilqui. *achi.* ZĀLOĀ, HUILIĀ.
- ZĀLIHUI.** *tlach2.* ZAHZĀLIHUI huan ZĀLOĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. Mohmotzquia ome tlamantli [Mc. 14r]. *tzinpehua.* ZĀLOĀ. *tlaomp.* ZAHZĀLIHUI. *achi.* ZĀLLI, IHUI1.

ZĀLLI. *tlat.* ZAZĀLLI huan ZĀLIHUI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlaomp.* ZAZĀLLI. *tlazal.* zāl-.

ZĀLOĀ. *tlach3.* 1. nic. Macehualli quimotzquiltia lazoh, mecatl zo alampreh ica ceyoc. "Notatah quizaloh alampreh ne millah pampa cotonqui, huan quinequi tlatzacuaz." 2. nic. Macehualli quiihtzoma ome cuetlaxtli zo yoyomtl. "Nototatah quixoleuhqui iteccac huan teipan quizalohqui pampa quiiixitequiyaya calavoz." 3. mo. Chichimeh motzquia quemman motoquiliah. "Notatah axquiamati ma mozalocan chichimeh itlanempan pampa mocentiliah tlahuel miaquin huan mohuilanah." *panoc.* zāloh(qui), zālqui. *tlapihui.* ZĀLHUILIA. *tlaomp.* ZAHZĀLOĀ. *achi.* ZĀLIHUI, OĀ2.

ZALON. *tlat.* Campa momachtiah macehualmeh. "Pan ne zalon titequitizceh pampa nican tlahuel zaniloah ne coyomeh." *tlazal.* zalon-. *achi.* salón (*huahca.*)

ZALONIHTIC. *tlap.* Iihtico caltlamachtilyan. "Ne zalonihtic tlahuel cuatzahtziticah conemeh pampa quinequihya quizazceh." *achi.* ZALON, IHTIC.

ZAMANOH. *tlat.* Macuilli huan eyi tonatiuh. "Pan ce zamanoh niyaz Mexco pampa tlaahciz noconeuh." *achi.* semana (*huahca.*)

ZĀMI. *tlach2.* ZĀMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ZĀMIĀ.

ZĀMIĀ. *tlach3.* IHZĀMIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. niqu./nimo. Macehualli quipahpaquilia ceyoc iixxayac [Mc. 44v: xāmiā]. *achi.* ZĀMI, A4.

ZAMIQUEL. *tlat.* Iilhuih ce totiotzin tlen itocah San Miguel. "Pan zamiquel, notatah nochipa quitoca etl pampa yani iteucco cuatlacquetl." *achi.* San Miguel (*huahca.*)

ZAMPA. *tlap.* Tlen mochihua ica ompacaya hueltah. "Yahuatzinco na nicnohnotzqui notatah huan quemman tizaniyayah tlanqui itomin huan nechillih: «Huahca, ica tlayohuaya zampa nechhualnohnotza»." *tlazal.* zampa-. *achi.* ZAN, PA1.

ZAMPAYANŌ. *pil.* Quemman moompohua ce tlamantli zo ce zanilli. "Ne toahui zampayano hualqui nican quinamacaco ipantzin itonanan, huan ne hualtoya yehuauhcan." *achi.* ZAMPA, YA2, NŌ.

ZAN. *pil.* 1. Quimanextia macehualli, tecuani, tlapiyalli, tlamantli zo tlachihualiztli tlen quiiixcahuiltihtoqueh. "Zan niyaz millah huan teipan nitequitiz mohuanya." 2. Quemmantica quiyolchicahua ceyoc tlahtolli. *tlazal.* zan-.

ZANACQUIYA. *pil.* Zancatlina macehualli. "Zanacquiya hueliz huallaz momachtiqui moztla pampa naman tlahuel tlaceceya." *tlazal.* zanacquiya-. *achi.* ZAN, ACQUIYA.

ZANACQUIYAHUELI. *pil.* Zancatlina macehualli. "Nototatah quemman ihuinti zanacquiyahueli quitlaoniltia pampa axcanah quimalhua itomin." *achi.* ZAN, ACQUIYAHUELI.

ZANCĀPAHUELI. *pil.* Ica macehualli tlayolmelahuaz quemman axcanah nelceccotzin itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh zo eltoc ce tlenhueli zo mochihua ce tlamantli. "Ne totlayi axcanah quiyiya ichan, huan naman zancampahueli nehntinemi." *achi.* ZAN, CĀMPAHUELI.

ZANCĀNHUELI. *pil.* Ica macehualli tlayolmelahuaz quemman axcanah nelceccotzin itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh zo eltoc ce tlenhueli zo mochihua ce tlamantli. "Axcana zancanhueli xictema nopa etl." *achi.* ZAN, CĀNHUELI.

ZANCĀNICA. *tlap.* Ica macehualli tlayolmelahuaz quemman axcanah nelceccotzin itztoqueh macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh zo eltoc ce tlenhueli zo mochihua ce tlamantli. "Na nictlahtlanilih noma canin nicmanaz cobetah, huan ya nechnanquilih: «Zancanica ticnequiz ticmana»." *achi.* ZAN, CĀNICA.

ZANCĀTLINYA. *pil.* Macehualli, tlapiyalli zo tlamantli tlenhueli tlen quicelia ceyoc macehualli zo tlapiyalli tlen cualli quihuelitta zan tlen quimacah. "Zancatlina xichuica nopitzo, panniman miac tiquinpixtoqueh nican." *achi.* ZAN, CĀTLINYA.

ZANCĒ. *pil.* 1. Cetzin. "Zance pamitl quizato tlamehua nomimi pampa peuhqui tlaahuetzi." 2. Cencah. "Quemman techcentiliah cihuameh, tlahuel tihuahcahuah pampa axzance tozanil ticpiyah." *achi.* ZAN, CĒ.

- ZANCECCO.** *tlap.* Quen itztoqueh zo quichihuah ce tlamantli macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh, zo quen eltoc cequi tlamantli tlen mocentlaltoqueh. "Luis huanya Pedro zancecco tequitih inintatah imillah." *tlazal.* zancecco-. *achi.* ZAN, CECCO.
- ZANCECCOTEQUIHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quitequihua ce tlamantli zanzampa ica ceyoc. "Oscar quizanceccotequihua macheteh huan azadon tlen quitlaneuhtih Martin pampa nouhquiya quitequihuiz teipan." *panoc.* zanceccotequihuih(qui). *achi.* ZANCECCO, TEQUIHUIĀ.
- ZANCECCOTI.** *tlach1.* ZANCECCOTILIĀ iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ZANCECCOTILIĀ. *achi.* ZANCECCO, TI1.
- ZANCECCOTILIĀ.** *tlach3.* nic./timo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quincetilia ceyoqueh zo cequin tlamantli tlen ihiyoca itztoqueh zo eltoqueh. "Ricardo quitecqui miac alaxox huan naman quizanceccotilia pampa yaz quinamacati." *panoc.* zanceccotilih(qui), zanceccotilqui. *achi.* ZANCECCOTI, LIĀ1.
- ZANCECCOTLĀLIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quincetlalia cequinoqueh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo zan cequi tlamantli canahya. "Beto quinzanceccotlalia itorohhuan pan cuacorral pampa cualcan quinhucaczech ceccoyoc." *panoc.* zanceccotlālih(qui), zanceccotlālqui. *achi.* ZANCECCO, TLĀLIĀ.
- ZANCECCOTZIN.** *tlat.* Quen itztoqueh zo quichihuah ce tlamantli macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh, zo quen eltoc cequi tlamantli tlen mocentlaltoqueh. "Notatah huan nonanan mocauhqueh zanceccotzitzin ne nochan." *miaq.* zanceccotzitzin. *achi.* ZANCECCO, TZIN.
- ZANCUALLI.** *pil.* Tlamantli tlen quena cualli quicui macehualli. "Yalhuaya nitianquizoto Tecomate huan nimotamachihqui noteccac huan zancualli calacqui noiixi, yayainon niccouhqui." *tlazal.* zancual-. *achi.* ZAN, CUALLI.
- ZANCUALLIYA.** *pil.* Ica macehualli quiihtoa cuallitocca ce tlamantli tlen motlalhuilia, mochihchihua zo motamachihua. "Ni cotomitl hueliz zancualliya para na pampa ipan quenne nimocohua." "Tlan nimoemaniz niman, iuccitozza zancualliya ipan tlahcotona quemman huallazceh paxaloanah." *achi.* ZANCUALLI, YA2.
- ZANCUALTZIN.** *tlat.* Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo ce tlamantli axcanah cuecuetztzin yon axcanah huei. "Zancualtzin conchihchihqui icueh noma pampa quena quimati tlahtzomaz." *miaq.* zancualtzitzin. *tlaomp.* ZAHZANCUALTZITZIN. *achi.* ZANCUALLI, TZIN.
- ZANHĀH.** *tlat.* Iohhui atl zanpampa axcanah patlahuac huan tlachiya quence atlauhtli. "Zanhah tlen icalnechca Pablo mohueiltiuh quemman huetzi atl." *achi.* zanja (*huahca.*)
- ZĀNĪLHUIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli huanya monohnotza ceyoc. "Maria axcanah quimaquilia iconeuh quemman axcanah quinequi tlacaquiz, zan quizanihuia." *panoc.* zānīlhuiah(qui). *achi.* ZĀNĪLLI, HUIĀ1.
- ZĀNĪLLI.** *tlat.* Tlahtolli tlen quiihtotoc macehualli. "Martha quiihtoa ce zanilli tlen nelmelahuac huan pampa tlahuel tlallamiqui." *tlaaxca.* -zānil. *tlazal.* zānīl-.
- ZĀNĪLOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli tlahtoa. "Carolina quinequi zaniloz huanya inanan pampa quipiya ce huei cuzolli." *panoc.* zānīloh(qui), zānīlqui. *tlaomp.* ZAHZĀNĪLOĀ. *achi.* ZĀNĪLLI, OĀ1.
- ZANMACH.** *pil.* Zan tlahuel. "Ne miltequitiquetl axcanah nelliya tlamehua pampa zanmach mocehcehuihtih." "Nopa quicuic ce huapalli zanmach huehueyac huan quentzin xpatlactic, pampa quinequi pan tlatehtemaz." *achi.* ZAN, MACH.
- ZANMOHTOĀ.** *pil.* 1. Acahya tlen axtlamanextihtoc quiihtoa ce tlamantli tlen hueliz melahuac zo axmelahuac. "Zanmohtoa niquichtequi tomin, huan na niquihtoa axmelahuac." 2. Zanpampa. "Quiihtoah nichuilanqui noicniuh, zanmohtoa ya peuhqui nechpehpehualtih." *achi.* ZAN, MO1, IHTOĀ.
- ZANMOLHUIH.** *pil.* Tlahtolli tlen quitequihua macehualli para quiilliz ceyoc axtlen elqui itequih. "Diana quemman tlapahpacqui ichan zan tlatoctzin huetzico atl; teipan inanan quiillihqui: «Zanmolhuiah tiontlapahpacqui pampa huetzicoya atl huan tlafieroh elquiya zampa»." *achi.* ZAN, MO1, ILHUIĀ.

- ZANNEMPĀN.** *tlap.* Tlahuel neci ce tlamantli tlen quichihua macehualli, tecuani zo tlapiyalli zo tlen mochihua icelti. "Ne piyo zannempan campā mocehuihtoc." *achi.* ZAN, NENTLI, PĀN1.
- ZANNIMĀN.** *pil.* Zan ontlami ce tlamantli teipan pan ce tlatoctzin mochihua ceyoc. "Nechillih nonanan: «Zanniman ximehua pampa teipan tiyaz millah titlachiyati»." *achi.* ZAN, NIMĀN.
- ZANOC.** *pil.* Onmochiuhquiyoc, onpanoc, zo mochihuayoc ce tlamantli. "Zanoc naman nitequiti pampa yalhuaya huan huiptlaya tlahuel nimococoayaya." *tlazal.* zanoc- *achi.* ZAN, OC.
- ZANOCTZIN.** *pil.* Nelonmochiuhquiyoc zo nelonpanoc ce tlamantli. "Axcana nimitzcohuiliz mopantzin tocomaleh pampa zanoczin niconcohuilih ceyoc tocomaleh." *tlazal.* zanoczin- *achi.* ZANOC, TZIN.
- ZANPAMPA.** *tlap.* Quizalao ome tlahtolpantzitzin quemman tlahtolpantzin tlen teipan axquihuelitta ce tlamantli tlen mocuamachilizquia ica tlahtolpantzin tlen achtohui. "Moztla huanya niyaz nonanan tianquiz tlen Tecomate, zanpampa tlahuel tihuahcahuazceh pampa zan tinehntiyazceh." *achi.* ZAN, PAMPA.
- ZANQUEHQŪNHUELI.** *pil.* Ica momanextia ce tlachihualiztli tlen macehualli tlahuel quitlatocchihchihua pampa quinequi ma quizaya nopa tequitl. "Nicinequi xicchiuacan zanquehquenhueli inmotequiuh pampa namantzin titequitizceh pan ceyoc tlamantli." *achi.* ZAN, QUEHQŪNHUELI.
- ZANQUĒMMANHUELI.** *pil.* Ica moillia nelaxcanah monequi ma mochihua ce tlamantli pan ce tonatiuh tlamanextilli. "Niquillia notatah: «Zanquemmanhueli niyaz nochan» pampa axcanah quinequi ma niquiztehua campā nitequiti." *achi.* ZAN, QUĒMMANHUELI.
- ZANQUĒMMANTICA.** *tlap.* Mochihchihua ce tlamantli, zan nelaxcanah ahachica zo nochipa. "Nochin noicnihan yohuih onpaxaloah toaltepeuh zanquemmantica." *achi.* ZAN, QUĒMMANTICA.
- ZANQUĒMMANTZIN.** *pil.* Mochihchihua ce tlamantli, zan nelaxcanah ahachica zo nochipa. "Macehualmeh zanquemmantzin quicuah nacatl pampa axcanah quipiyah tomin." *achi.* ZAN, QUĒMMANTZIN.
- ZANQUĒMMANYA.** *pil.* 1. Mochihchihua ce tlamantli, zan nelaxcanah ahachica zo nochipa. "Hilda inanan nochipa nechillia quinequizquiya quinitta iconehuan pan cuaxihuitl zanpampa inihhuan tin axcanah huallohuih; zanquemmanya quihualpaxaloah huan ya mocuezoa pampa axquiillamiquih." 2. Tlahuel ica cualcanya zo tlahuel neltlayohuatoc. "Yalhuaya momachtianih cochqueh zanquemmanya pampa tlapohuayayah ininchan." *achi.* ZAN, QUĒMMANYA.
- ZANQUĒNHUELI.** *pil.* Ica momanextia ce tlachihualiztli tlen macehualli nelquitlatocchihua pampa quinequi ma quizaya. "Notatah quemman yohui canahya ontequiti huan tlahcotonatilia axcanah mocehuia tlacua, zanquenhueli quioncua itlaxcal." *achi.* ZAN, QUĒNHUELI.
- ZANQUINŌNYA.** *pil.* Tlahtolli tlen quimanextia quemman tlami mochihua ce tlamantli. "Notatah quemman tequiti millah huanya cequinoqueh tequitinih, ica tiotlac quinillia: «Zanquinonya, ximociauhcahuacanya»." *achi.* ZAN, IUHQINŌN, YA2
- ZANTĒPĀC.** *pil.* Tequitl tlen quichihua chichahuac huan ica miac paquiliztli macehualli zo tlapiyalli, huan yon axcanah mociauhcahua. "Nochichi mococoayaya; teipan nictzopinih huan mocualtlalih; naman zantepac motlalohtoc huan huitontoc pan ohtli." *achi.* ZAN, TĒPĀC.
- ZANTEQUIHTLAH.** *pil.* 1. Zanquenhueli mochihua ce tlamantli. "Lidia zantequihtlah atzehtzelo huan yeca xoloni tlapepecholi." 2. Quen zaniloa macehualli tlen quipihua iztlacayotl. "Martin zantequihtlah zaniloh caltlamachtilyan huan naman ayoccanah quicahuah ma panquiza ichan." *achi.* ZANTEQUITL, TLAH1.
- ZANTEQUITL.** *pil.* 1. Zanquenhueli mochihua ce tlamantli. "Valeria zantequitl tlaxamania huan zan quitepehua tixtli; teipan inanan quiahhua." 2. Quen zaniloa macehualli tlen quipihua iztlacayotl. "Fernanda zantequitl zaniloa huan yeca ahachica quiixpantiah." *tlazal.* zantequi-, zantequih-. *achi.* ZAN, TEQUITL.

- ZANTIAH.** *tlat.* Ce cuatlacquetl; quentzin cuahuehueyac, cequi achi tolontic; ipani xoxoctic huan iihitico chichiltic. "Huiptlaya noicnihuan huan na ticcuahqueh ce zantiah nelhuei." *miaq.* zantiaz. *achi.* sandia (*huahca.*)
- ZANTLAHMATI.** *pil.* Tecuanimeh, oculimeh, cuatlacquetl zo ceyoc tlamantli tlahuel itztoqueh zo oncah ce canahya. "Ne tamaxococuahuitl zantlahmati quiptiya oculimeh huan tlan mitzomonizceh, ahhuayohua huan eli quence cocotl pan motlacayo." *achi.* ZAN, TLAHMATI.
- ZANTLENHUELI.** *pil.* Miac tlamantli tlen axcanah moihtoa catlinya. "Quemman niyaz tianquiz, zantlenhueli nicnequizquia niccohua." *achi.* ZAN, TLENHUELI.
- ZANTOH.** *tlat.* Canahya campa quitocah ce acahya tlen mictocca. "Zantoh tlen Tepecxitlan tlahuel temitocca huan naman tlen miqih ayoccanah quimatih canin quintocazceh." *tlaaxca.* -zantoh. *achi.* sanctum (*huahca.*)
- ZANYAINŌN.** *pil.* Tlahtolli tlen quimanextia quemman tiami mochihua ce tlamantli. "Ayoccanah tocomaleh, ayoccanah xicteca nopa mopiltlacual; zanyainon nichuicaz pampa nouhquiya oncah cencah tlacualli ne caltic." *achi.* ZAN, YAINŌN.
- ZANYANE.** *pil.* Ica momanextia ce tlamantli tlen axcanah quiptiya macehualli pan imah; zan huacca, huan ayoccanah quinequi achiyoc. "Ayoccanah xicmaca tomin, zanyane quena quiahxiliz ica tlahuaz." *achi.* ZAN, YANE.
- ZANYANI.** *pil.* Ica momanextia ce tlamantli tlen quiptiya pan imah macehualli pampa ayoccanah quinequi achiyoc zo pampa ayoccanah oncah. "Iuhcatzan zanyani xinechmaca mopileuh, neca niccohua achiyoc." *achi.* ZAN, YANI.
- ZANYANOPA.** *pil.* 1. Ce tlahtolli tlen quimanextia ce tequitl tlen ayoccanah ma mochihua. "Tlan tiyaz millah zanyanopa xiconmehuati huan tihualazza tochan." 2. Tlahtolli tlen quimanextia ce tlamantli tlen ayoccanah monequi ma momiaquili. "Juanita zanyanopa etl xinechmaca pampa axtlahuel miac timocahua." *achi.* ZAN, YANOPA.
- ZANZAMPA.** *tlap.* 1. Macehualmeh, tecuanimeh zo tlapiyalmeh mozanceccotilia huan pehuah quichihua ce tlamantli. "Luis Manuel huan Abelardo zanzampa quipehualtihqueh inintequih huan ayicanah tlantoqueh." 2. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quichihua miac tlamantli zancecco. "Na huan noicniuh tiyahqueh ahhuayoh tiqintemotoh piltecuantiztzin huan tiquinahcitoh omeh pilcuatochtzitzin; niquillih: «Xiquinmaquili», huan ya zanzampa quinmicti omeh." 3. Macehualmeh, tecuanimeh, tlapiyalmeh zo cequin tlamantli quinpano ce tlenhueli. "Ne tetomitl cuaxilotl zanzampa iuccic huan naman axtlantoc quicuahtoqueh." *achi.* ZAN, ZAMPA.
- ZAPATOH.** *tlat.* Teccactli tlen quitequihua ce macehualli ica nehnemiz. "Nozapatoh ayoccanah nechicxicui pampa nichuehhuilquiya." *tlaaxca.* -zapatoh. *tlazal.* zapato-. *achi.* zapato (*huahca.*)
- ZAPATOQUĪXTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quiicxicopinilia iteccac ceyoc. "Monica quizapatoquixtia iconeuh pampa ayicanah hueli moquihquixtilia icelti." *panoc.* zapatoquixtih(qui). *achi.* ZAPATOH, QUĪXTIĀ.
- ZAQUI.** *tlach2.* ZACA iyollo: axcanah motequihua icelti. *tzinpehua.* ZACA.
- ZAQUILIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quihuica ceccoyoc ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Tomas nochipa quizaquilia cuahuitl itotatah pampa ya piltetahtzinya." *panoc.* zaquilih(qui), zaquilqui. *achi.* ZACA, LIĀ2.
- ZAQUĪLTIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quihuica ce tlamantli canahya ce acahya zo ce tlapiyalli. "Quemman pixcac Lentino, zan iconeuh quizaquiltih cintli." *panoc.* zaquiltih(qui). *achi.* ZACA, LTIĀ.
- ZĀRAMPIAH.** *tlat.* ZĀRAMPIAHTZIN itlatzintlalhuilil: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* zārampiah-. *achi.* sarampión (*huahca.*)
- ZĀRAMPIAHTZIN.** *tlat.* Cocoliztli tlen quiza pan macehualli itlacayo; iixnezca quence cocotl cuecuetztzin, chichiltic huan ahhuayohua. "Notioconeuh quimacac zarampiahtzin quemman quiptiyaya ome metztli; naman quemman hueiyaz ayoccanah quipantiz." *achi.* ZĀRAMPIAH, TZIN.

ZARTEN. *tlat.* Tepoztli tlen pan tlacualchihchihua macehualli; ni axcanah nelhuei. "Maria tlahuel tlatzoyonia pan ce zarten pampa axcanah tlatzquia." *tlaaxca.* -zarten. *achi.* sartén (*huahca.*)

ZAUH. *tlat.* ZAHUĀNI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zahu-

ZĀYŌLIN. *tlat.* Ce piltecuanitzin cuecuetztzin huan yayahuic; quiapiya ieltapal achi huei; patlantinemi zancampahueli; huan moquetza campā quihnecui ce tlamantli. "Noma quemman quihuatza nacatl quiontlachilia ahachica pampa quiconana zayolin huan axquinequi ma quitlatemili." *miaq.* zāyōlimeh.

ZAZAHUACA. *tlach1.* Caquizti nailoh huan amatl quemman macehualli quimahtzoloa. "Ne amatl tlahuel zazahuaca quemman Maria quicuehcuelpachoa." *panoc.* zazahuacac. *tlaeli.* TLAZAZAHUACA. *achi.* ZAHUĀNI (*tlaomp.*)

ZAZĀLIC. *tlat.* Tixtli zo zoquitl tlen tlahuel tlahltatzquia canahya. "Paulina axhueli quicuechoa itix pampa tlahuel zazalic." *achi.* ZAZĀLIYA, C4.

ZAZĀLIYA. *tlach2.* ZAZĀLIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ZAZĀLLI, I2, YA1.

ZAZĀLLI. *tlat.* 1. Icuetlaxxo pitzotl tlen xoxohuic zo iuccitoc. "Nochocho quichihqui zazalli tlahuel tlahictic huan naman axcanah hueli quicua." 2. Tilactli achi iuccitoc tlen quimaneloah ica tixtli tlen ica mochihuazza tlaxcalli. "Ni tlaxcalli axcanah quitlalhuilqueh zazalli, yeca naman zan tlatlapaca." *tlaaxca.* -zazāl. *tlazal.* zazāl-. *achi.* ZĀLLI (*tlaomp.*)

ZAZĀLLŌTL. *tlat.* i. Pitzotl icuetlaxxo tlen iuccitoc zo tlen axiuccitoc; macehualli quiquixtilia ipani quemman mictocca. "Nototatah quemman tlamictiah ichan nopa izazallo niman tlami quinamaca pampa macehualmeh tlahuel quiamatih quicuazceh." *tlaaxca.* -zazālō. *achi.* ZAZĀLLI, YŌTL.

ZAZĀLTI. *tlach1.* ZAZĀLTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ZAZĀLLI, TI1.

ZAZĀLTIC. *tlat.* Tixtli zo zoquitl tlen tlahuel tlahltatzquia canahya. "Martha nelzazaltic quichihqui itix huan naman axhueli quitehteca pampa tlatzquia pan imapatlac." *achi.* ZAZĀLTI, C4.

ZAZAUH. *tlat.* Ce tlamantli cuahuatl huei; iixnezca xoxoctic, ixihuiyo cacatztic; ce xihuipahtli. "Maria maltiz pan ce tlatoctzin ica zazauh pampa pancuahcualo."

ZO. *pil.* Ica macehualli quinechicoa cequin tlatocaxtiliztli, tlachihualiztli zo tlapantiliztli huan teipan quicui cetzin. "Nonanan nechillia tlan nicnequi nitlatehtecaz zo nitlacualchihuaz pampa axcanah nihueliz nicchihua ome tlamantli."

ZOCOHUIĀ. *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipoloa zoquitl zo tlalli ceyoc zo ce tlamantli. "Ne pitzotl quizocohuia ne calli quemman motoxoma." *panoc.* zocohuih(qui). *tlapihui.* ZOCOHUIĪĀ. *achi.* ZOQUITL, HUIĀ1.

ZOCOHUIĪĀ. *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quiahahuilia zoquitl pan ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Jose pan moquetzqui icoton Luis huan quizocohuilih." *panoc.* zocohuilih(qui), zocohuilqui. *achi.* ZOCOHUIĪĀ, LIĀ2.

ZŌCTLI. *tlat.* Piltlazoltzin cuectic, chipahuac huan quentzin tzictic tlen quiza pan itzontecon macehualli; quichihua ma cuaahuayohua. "Ne cihuapil axquiamati maltiz, yeca naman quiapiya zoctli." *tlazal.* zōc-

ZŌHUA1. *tlach2.* nic. Macehualli quimelahua petlatl, coxtalli zo ce tlamantli yoyomitl tlalchi. "Octavio quizohua ipetl pampa cochizza." *panoc.* zōhqui. *tlapihui.* ZŌHUIĪĀ1. *tlaomp.* ZOHZŌHUA. *achi.* ZŌHUI1, A4.

ZŌHUA2. *tlach2.* nic. Macehualli quicalaquia piltetzitzin tlen ihticoyontoc zo xochitl pan ce pilmecatzin. "Carolina quizohua icoz pampa cotonqui quemman maltiyaya." *panoc.* zōhqui. *tlapihui.* ZŌHUIĪĀ2. *achi.* ZŌHUI2.

ZOHUĀPIL. *tlat.* 1. ni. Macehualli cihuatl tlen nocca quipoloa mozcahtiz. "Anselma izohuapil yacatzonpilihui pampa yalhuaya xolonqui huan axcanah maltih." 2. no. Macehualli iconeuh tlen cihuatl tlen nocca quipoloa mozcahtiz. "Nozohuapil peuhqui tzahtzi pampa quitotocac ichichi Julio." *miaq.* zohuāpilmeh. *tlaaxca.* -zohuāpil. *tlazal.* zohuāpil-. *achi.* CIHUĀTL, PILLI.

ZŌHUI1. *tlach2.* ZŌHUA1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. Ixmelahui zo ixmelahuiya ce tlamantli [Alfa]. *tzinpehua.* ZŌHUA1. *achi.* ZŌTL, HUI1.

- ZŌHUI2.** *tlach2.* ZŌHUA2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ZŌHUA2.
- ZŌHUILIĀ1.** *tlach3.* nic. Macehualli quipatlauhilia tlalchi ce petlatl, ce coxtalli zo ce tlamantli yoyomitl ce acahya. "Elda quizohuilih inanan ipetl caltenno pampa cochiz nopayah." *panoc.* zōhuilih(qui), zōhuilqui. *achi.* ZŌHUA1, LIĀ2.
- ZŌHUILIĀ2.** *tlach3.* nic. Macehualli quicalaquilia ceyoc coztli zo xochitl pan ce pilmecatzin. "Na niczohuilih icoz nonanan pampa quicotonilqueh conemeh." *panoc.* zōhuilih(qui), zōhuilqui. *achi.* ZŌHUA2, LIĀ2.
- ZOHZŌHUA.** *tlach2.* nitla. Macehualli quimehmelahua ce tlamantli patlactic canahya. "Ica tlayohuaya Ana ya tlazohzohuaz pampa yalhuaya na nitlazohzohuqui." *panoc.* zohzōhūqui. *tlapihui.* TLAZOHZŌHUILIĀ. *achi.* ZŌHUA1 (*tlaomp.*)
- ZOHZŌNECTIC.** *tlat.* Tlaxcalli cempauhcan moihyotentoc. "Noahui quiillia nonanan: «Motlaxcal yehyectzin pampa iuccic ante zohzonestic»." *achi.* ZŌNECTIC (*tlaomp.*)
- ZOHZOQUIYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen tehtemitoc ica zoquitl. "Juana icueh nelzohzoquiyoh pampa eltoyaya tlalchi." *achi.* ZOQUIYOH (*tlaomp.*)
- ZŌLIN.** *tlat.* Ce tlamantli tototl iixnezca cuauhtic quence cocohtzin, zan quentzin huei. "Quemman tlahuel tona zan tzahtzitoqueh zolimeh pampa nouhquiya yolpaquih yehyectzin tonatiuh." *miaq.* zōlimeh, zōliz.
- ZOLLI1.** *tlat.* ZOZOLLI1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. Tlamantli tlen ihtlacauhtocca pampa quitequihuiquehya miac tonatiuh [K. 348]. *tlazal.* zol-.
- ZOLLI2.** *tlat.* ZOZOLLI2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zol-. *achi.* CHOLLI.
- ZOMPREROH.** *tlat.* Tzonecahuilli tlachihualli ica apachtli tlen quitequihuih tlacameh huan cequin cihuameh. "Notlayi Juan quemman yohui millah zo ce canahya nochipa motlalhuilia izompreroh pampa tlahuel tona." *tlaaxca.* -zompreroh. *achi.* sombrero (*huahca.*)
- ZON.** *tlat.* Ce tlatzotzontli; ni motecohuia zan quemman nemih mecoz. "Izon Javier tlen ica fiolin tlahuel yehyectzin." *tlaaxca.* -zon. *tlazal.* zon-. *achi.* son (*huahca.*)
- ZŌN.** *tlat.* ZŌNĒHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zōn-.
- ZŌNECTI.** *tlach1.* ZŌNECTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ZŌNECTLI, TI1.
- ZŌNECTIC.** *tlat.* ZOHZŌNECTIC iyollo: axcanah motequihuia icelti. *achi.* ZŌNECTI, C4.
- ZŌNECTLI.** *tlat.* ZŌNECTI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zōnec-. *achi.* ZŌNĒHUI (*tlachihual.*)
- ZŌNĒHUA.** *tlach2.* 1. nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli temi iihiti ica ihyotl pampa quicua ce tlamantli tlen axquihuelitta iihiti. "Catalina mozoneuhqui pampa tlahuel quicuahqui piletzin." 2. mo. Temi iihiti macehualli, tecuani zo tlapiyalli tlen micquiya. "Ne mizton mozoneuhqui pampa quiyiya nahui tonatiuh mictoc." 3. mo. Tlaxcalli motlalana quemman iucci. "Tlan ce acahya tlacuechoa cuehtic quemman tlatehteca ipapa, yehyectzin mozonehua." 4. mo. Motlalana itlacayo pechpechin quemman ce acahya quicualania. "Victor quemman quinequi quiquixtiz pechpechin quiyahuac, pehua mozonehua." *panoc.* zōnēhūqui. *achi.* ZŌNĒHUI, A4.
- ZŌNĒHUI.** *tlach2.* Tlaxcalli motlalana quentzin iihitico quemman iucci huan neci quence bombah. "Quemman tlaxcaloa nohuez yehyectzin zonehui tlaxcalli pampa quicuechoa." *panoc.* zōneuhqui. *tzinpehua.* ZŌNĒHUA. *achi.* ZŌN, Ē3, HUI1.
- ZONTZIN.** *tlat.* Ce tlatzotzontli; ni motecohuia zan quemman nemih mecoz. "Tlan ahciquih mecoz niqinilliz ma quitlalican macuilli zontzin." *achi.* ZON, TZIN.
- ZOQUELOCHIN.** *tlat.* Ce piltecuanitzin tlen nemi pan atl zo itzalan ce tlamantli; itlachiyaliz quence pechpechin, zan achi cuecuetztzin huan nouhquiya pitzactzin huan achi huehueyac. "Ana tlahuel quinmahuilia zoquelochimeh pampa huitonih zancampahueli huan tlatzquiah." *miaq.* zoquelochimeh.
- ZOQUIĀHUILTIĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli conetl mahuiltia ica zoquitl. "Matilde icihuapil tlahuel quiamati zoquiāhuiltiz quemman tlaahuetzi." *panoc.* zoquiāhuiltih(qui). *achi.* ZOQUITL, ĀHUILTIĀ.

- ZOQUIĀTL.** *tlat.* Atl zoquiyoh zo tetetztic. "Pitzomeh tlahuel quiamatih maltizeh pan zoquiatl pampa nopayan moceceliah." *achi.* ZOQUITL, ĀTL.
- ZOQUICHĪHUA1.** *tlach2.* 1. ni. Macehualli quicualtlalia tlapepecholli. "Beto itatah quiilliah ma cualli zoquichihua para axcanah ma tlatlatzica tlapepecholli." 2. ni. Conetl quiatilia zo quiahuiltia zoquitl quemman tlaahuetzi. "Alberto, axcanah xinehnemi nopa calmapan pampa tlayamanixtoc huan zan tizoquichihuaz." *panoc.* zoquichīuhqui. *achi.* ZOQUITL, CHĪHUA.
- ZOQUICHĪHUA2.** *tlach2.* nitla. Macehualli cihuatl quicualtlalia zoquitl huanya xalli para quichihchihuaz comalli, chachapalli, xaloh zo ceyoc tlamantli. "Notonanan concui zoquitl tlen coztic pampa tlazoquichihuaz huan mochihchihuiliz ce icomal." *panoc.* zoquichīuhqui. *achi.* ZOQUITL, CHĪHUA.
- ZOQUIMĀNELOĀ.** *tlach3.* ni. Macehualli quixacualoa zoquitl ica imah zo ica iicxi. "Ne calchihuetl zoquimaneloa pampa quipepechoz ichan." *panoc.* zoquimāneloh(qui), zoquimānelqui. *achi.* ZOQUITL, MĀNELOĀ.
- ZOQUIMĀTZTIC.** *tlat.* Ce tlamantli tlen quipiya miac zoquitl. "Beto icoton nelzoquimatztic tlen moquentihtoya quemman ihuentic huan huetzqui pan zoquiatl." *achi.* ZOQUITL, MĀTZTIC.
- ZOQUIMIMILOĀ.** *tlach3.* 1. mo. Pitzotl maltia pan zoquitl atoltic. "Martín ipitzo quemman maltia tlahuel mozoquimimiloa huan teipan tlazoquihua pan tlapepecholli." 2. nimo. Macehualli conetl moteca pan zoquitl. "Livia iconeuh quemman cualani mozoquimimiloa tlalchi." *panoc.* zoquimimiloh(qui), zoquimimilqui. *achi.* ZOQUITL, MIMILOĀ.
- ZOQUIMIQUI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli ayoccanah quihyohua izoquiyo pampa axmotequilia atl. "Nimachilia nizoquimiquiya pampa axnimaltihtoc huan nocca axnicnequi nimaltiz pampa tlahuel tlaceceya." *panoc.* zoquimicqui. *achi.* ZOQUITL, MIQUI.
- ZOQUINEHNEMI.** *tlach2.* ni. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli nehnemi pan zoquitl. "Laura quemman cucuetztzin eliyaya tlahuel zoquinehneniyaya huan inanan zan quicuapoloyaya." *panoc.* zoquinehnenqui. *achi.* ZOQUITL, NEHNEMI.
- ZOQUIPŌLHUILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli quichihua ma quiahci zoquitl ceyoc iteixmatcauh zo ce tlamantli tlen ceyoc iaxca. "Juan quizoquipolhuilia ichan iahui campa huetzqui tlapepecholli." *panoc.* zoquipŏlhuilih(qui), zoquipŏlhuilqui. *achi.* ZOQUIPŌLOĀ, HUILIĀ.
- ZOQUIPŌLOĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quichihua ma quiahci zoquitl ceyoc zo ce tlamantli. "Nicoquipoloh icoton nocihuapil pampa niquitzquih huan axcanah nimomahtequihtoya." *panoc.* zoquipŏloh(qui), zoquipŏlqui. *tlapihui.* ZOQUIPŌLHUILIĀ. *achi.* ZOQUITL, PŌLOĀ.
- ZOQUIPŌLTIC.** *tlat.* ni. Macehualli zo tlapiyalli tlen quipiya zoquitl pan nochi itlacayo zo iyoyon. "Zoopoltic nopiyo pampa quemman patlanqui huetzico nopayoh." *miaq.* zoquipŏltiqueh. *achi.* ZOQUITL, PŌLTIC.
- ZOQUITITLAN.** *tlap.* Ce canahya campa tlalli xolontoc huan quentzin atoltic. "Tecomate nelzoquititlan pampa yancuic tlaahuetztoc huan axcanah hueli nemih tepozcacalachmeh." *achi.* ZOQUITL, TI3, TLAN.
- ZOQUITL.** *tlat.* Tlalli atoltic. "Andres quiillia itatah ma axcanah mahuilti caltenno pampa cheneh oncah zoquitl huan zan mozocohuiz." *tlaaxca.* -zoquih. *tlaomp.* ZOZOQUITL. *tlazal.* zoqui-, zoco-.
- ZOQUIYAMĀNIYA.** *tlach2.* ni. Macehualli zo ce tlamantli quemman quiahci atl axohuuh quiza izoquiyo. "Quemman nonanan quipaca ce pantalon tlen nelzoquimatztic achtohui quichomonía pan atl para ma zoquiyamaniya." *panoc.* zoquiyamānixqui. *achi.* ZOQUITL, YAMĀNIYA.
- ZOQUIYOH.** *tlat.* ni. Macehualli, tecuani, tlapiyalli zo tlamantli tlen temitoc ica zoquitl. "Erica itatah tlahchinoto imillah Carlos; naman nelzoquiyoh iyoyon, aztah huan axquinequi quipacaz Erica inanan." *miaq.* zoquiyohqueh. *tlaomp.* ZOHZOQUIYOH. *tlaeli.* TLAZOQUIYOH. *achi.* ZOQUITL, YOHI.
- ZOQUIYŌHUA** *tlach2.* Ce tlamantli quipixtiyohua tlapotectli zo quentzin zoquitl. "Rosa, ne motlaquen xiccuaquechi campa ticpatlauhtoc; tlaxque zoquiyohuaz." *panoc.* zoquiyŏuhqui. *achi.* ZOQUITL, YŌTL, HUA1.

- ZOQUIYŌHUI.** *tlach2.* Ce tlamantli quipixtiyohua tlalpotectli zo quitlaluiliuah zoquitl. "Carla, axcanah xichuatani moyoyon tlalchi pampa zoquiyohuiz." *panoc.* zoquiyōuhqui. *achi.* ZOQUITL, YŌ, HUI1.
- ZOQUIYŌQUĪXTILIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli quipahpaca ce tlamantli zo quipaca yoyomitl para ma quiza izoquiyō. "Alejandra quizoquiyōquixtilia itecon tlen ica quipahpacqui amelli." *panoc.* zoquiyōquīxtilih(qui), zoquiyōquīxtilqui. *achi.* ZOQUIYŌTL, QUĪXTILIĀ.
- ZOQUIYŌQUĪZA.** *tlach2.* ni. Pehua temo izoquiyō macehualli, tlapiyalli, yoyomitl, teccactli zo ceyoc tlamantli quemman quiahci atl. "Alberto iyoyon tlahuel zoquiyōquiza quemman quipaca pampa zan cheneh mozocohuia." *panoc.* zoquiyōquīzqui. *achi.* ZOQUIYŌTL, QUĪZA.
- ZOQUIYŌTEPĒHUA.** *tlach2.* ni. Macehualli quiquixtilia teccactli izoquiyō tlen huactocca. "Felipe itatah quizoquiyōtepehua iteccac pampa axquipiya tomin para mocohuiz ceyoc." *panoc.* zoquiyōtepēuhqui. *achi.* ZOQUIYŌTEPĒHUI, A4.
- ZOQUIYŌTEPĒHUI.** *tlach2.* ni. Huetzi ce tlamantli izoquiyō. "Nomimi quizocohuiah iteccac quemman ihhuiya millah; teipan huacqui huan zoquiyōtepeuhqui icelti." *panoc.* zoquiyōtepēuhqui. *tzinpehua.* ZOQUIYŌTEPĒHUA. *achi.* ZOQUIYŌTL, TEPĒHUI.
- ZOQUIYŌTI.** *tlach1.* ZOQUIYŌTIĀ iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ZOQUIYŌTIĀ. *achi.* ZOQUIYŌTL, TI1.
- ZOQUIYŌTIĀ.** *tlach3.* nic./nimo. Macehualli, tecuani zo tlapiyalli quipolōa zoquitl zo tlalli ceyoc zo ce tlamantli. "Quemman tlami nicaltia nochichi, teipan zampa mozoquiyotia." *panoc.* zoquiyōtih(qui). *tlapihui.* ZOQUIYŌTILIĀ. *achi.* ZOQUIYŌTI, A4.
- ZOQUIYŌTILIĀ.** *tlach3.* nic. Macehualli zo tlapiyalli quipolhuilia zoquitl zo tlalli ceyoc iteixmatcauh zo tlamantli iaxca. "Na quemmantzin niyahuh ichan noahui, zampampa tlahuel nechahhua quemman zan niczoquiyōtiliah iahahuil nomachicniuh." *panoc.* zoquiyōtilih(qui), zoquiyōtilqui. *achi.* ZOQUIYŌTIĀ, LIĀ2.
- ZOQUIYŌTL.** *tlat.* i. Zoquitl tlen quiza pan macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo zo ce tlamantli ipani. "Icōneuh Julia quizqui miac izoquiyō quemman quiahaltih inanan." *tlaxca.* -zoquiyō. *tlazal.* zoquiyō-. *achi.* ZOQUITL, YŌTL.
- ZŌTL.** *tlat.* ZŌHUI1 iyollo: axcanah motequihuia icelti. Ce tlactectli yoyomitl [Mc. 25r]. *tlazal.* zō-.
- ZOTL.** *tlat.* ZOTLĀHUI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zotl-.
- ZOTLĀHUA.** *tlach2.* nech. Macehualli quiyahyamanilia ce tlamantli quemman axquinamiqui. "Alberto quemman yohui Chicon tlahuel quizotlahua quen mihyotia tepozcacalachtli." *panoc.* zotlāuhqui. *achi.* ZOTLĀHUI, A4.
- ZOTLĀHUI.** *tlach2.* Zan motequihuia ica tlenpanoc. 1. ni. Macehualli mococoa pampa tlaonic. "Juan Tomas tlahuel zotlauhqui pampa yahqui Chaparral huan tlaonic." 2. ni. Macehualli zan pachani huan axquinequi tequichihuaz. "Yaneth ayoccanah tlaxcalohqui pampa zotlauhqui." *panoc.* zotlāuhqui. *tzinpehua.* ZOTLĀHUA. *achi.* ZOTL, Ā3, HUI1.
- ZOZOLIHUI1.** *tlach2.* Ihtlacauhtih calli, cuahuitl, yoyomitl, morral zo teccactli tlen tlahuel quitequihuihtoquehya. "Notatah imorral nimantzin zozolihui pampa pan quintlamaca cahuayohmeh." *panoc.* zozolihqui. *tzinpehua.* ZOZOLOĀ1. *achi.* ZOZOLLI1, IHUI1.
- ZOZOLIHUI2.** *tlach2.* ZOZOLOĀ2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tzinpehua.* ZOZOLOĀ2. *achi.* ZOZOLLI2, IHUI1.
- ZOZOLLI1.** *tlat.* ZOZOLTI, ZOZOLIHUI1, CIHUĀPILZOZOLLI, OQUICHPILOZOZOLLI huan COTŌNZOZOLLI iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zozol-. *achi.* ZOLLI1 (*tlaomp.*)
- ZOZOLLI2.** *tlat.* ZOZOLIHUI2 iyollo: axcanah motequihuia icelti. *tlazal.* zozol-. *achi.* ZOLLI2 (*tlaomp.*)
- ZOZOLOĀ1.** *tlach3.* Zan motequihuia ica tlenpanoc. nic. Macehualli tlahuel quitequihuia ce tlamantli para ma peyoni huan teipan ayoccanah quitequihuiz. "Jorge tlahuel quizozoloh iteccac huan teipan quicohuihqueh ceyoc yancuic." *panoc.* zozoloh(qui), zozolqui. *achi.* ZOZOLIHUI1, OĀ2.

- ZOZOLOĀ2.** *tlach3. nic.* Macehualli quitotoca zo quiquixtia ceyoc canahya. "Macehualmeh quinzozolohqueh tequitinih tlen PEMEX pampa quinequih quintlaichtequilizceh huan axcanah quinequih tepalehuizceh." *panoc.* zozoloh(qui), zozolqui. *achi.* ZOZOLIHUI2, OĀ2.
- ZOZOLOCTLI.** *tlat.* ZOZOLOCTZIN iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* zozoloc-.
- ZOZOLOCTZIN.** *tlat.* Nimantzin moihcuenia zo quichihua ce tlamantli macehualli, tecuani zo tlapiyalli quemman momahmauhtia zo quiahhuah. "Quemman Rogelio peuhqui quimaquilia icihuah, zozolactzin quizqui iconeuh pampa quimahuilih itatah." *achi.* ZOZOLOCTLI, TZIN.
- ZOZOLTI.** *tlach1.* ZOZOLTIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ZOZOLLI1, TI1.
- ZOZOLTIC.** *tlat.* Tlamantli tlen huahcapatl eltoc; hueli nocca motequihua zo axcanah. "Quemman niyahqui tianquiz nechmacaqueh ce chiquihuitl tlahuel zozoltic huan na axnicnecqui nichuicaz pampa nimoillih melahua nechpinauhtizceh ica inon." *miaq.* zozoltiqueh. *achi.* ZOZOLTI, C4.
- ZOZOMOCA.** *tlach1.* 1. Coatl tlazochuia. "Pedro icacalican nochipa ce tlayohua caquizti zozomoca; hueliz ce coatl mayana, zanpampa axcanah monextia huan teipan icihuah pehua mahmahui." 2. Quen caquizti tepozcascalachtli zo ceyoc tlamantli tlen axcanah cualli. "Quemman niyah pan notepozcascalach tlahuel zozomoca, nictlalia hueliz quinequi ihtlacahuiz." *panoc.* zozomocac. *achi.* TZOMĀNI (*tlaomp.*)
- ZOZOQUITI.** *tlach1.* ZOZOQUITIC iyollo: axcanah motequihua icelti. *achi.* ZOZOQUITL, TI1.
- ZOZOQUITIC.** *tlat. ni.* Macehualli, tecuani zo tlapiyalli itlacayo, zo ceyoc tlamantli tlen zoquiyoh. "Susana iconeuh nochipa nemi zozoquitic pampa axquinequi maltiz." *miaq.* zozoquitiqueh. *achi.* ZOZOQUITI, C4.
- ZOZOQUITL.** *tlat.* ZOZOQUITI iyollo: axcanah motequihua icelti. *tlazal.* zozoqui-. *achi.* ZOQUITL (*tlaomp.*)
- ZQUIĀ.** *tlaten.* Tlatzonpepecholli. Quimanextia tlachihualiztli tlen moahuiltia ica tlenpanozquia. *achi.* Z2, QUI3, YĀ2.

Ica totlahtolxitlahucayo, anque timacehualmeh tlen Chicontepec, Veracruz hueliz tictlachilizceh cenxiquipilli huan chucuacentzontli tlahtolli itlahcuiloliz, itentzilnca ihuehueyaca, itlahtoltecpanaliztequih, itlatzinpepechol, ixitlahuca, itlamanextil, ipilmecayo huan iachtlahtol. Ica timopalehuizceh quemman tizanihoah, quemman titlapohuah huan quemman titlahcuiloah ica tomacehualtlahtol. Tlahuel monequi ma tinahuatican mohmoztlah campa tinemih huan campa tiitztoqueh, pampa tototatahuan techcahuiltihualteuhtoqueh inintlallamiquiliz, inixtlamatiliz ica ininhuehuetlahtol huan monequi ma ticcencuilican inintlallamicca. No ticpihuilizceh totlallamiquiliz, toixtlamatiliz huan tiquincahuiltehuazceh toconehuan, cihuameh huan tlacameh pan tlaltepactli, tlen ica hueliz mopalehuizceh pan innemiliz ica ce cualli tlahtolli, ce cualli tlaneltoquilli, tlen mocuamachilia poliuhtih.

